

KÄRCHER

makes a difference

CWB 3



Deutsch	2
English	24
Français	46
Italiano	68
Nederlands	90
Español	113
Português	136
Dansk	158
Norsk	180
Svenska	202
Suomi	224
Ελληνικά	246
Русский	270
Magyar	294
Čeština	316
Slovenščina	338
Polski	360
Românește	384
Slovenčina	406
Hrvatski	428
Srpski	450
Български	472
Eesti	497
Latviešu	518
Lietuviškai	540
Українська	562



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



001

EAC





59687360 (01/20)



Inhalt

Allgemeine Hinweise.....	2
Umweltschutz.....	2
Sicherheitshinweise.....	2
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Zubehör und Ersatzteile.....	5
Anlagenbeschreibung.....	5
Bedienelemente.....	8
Displaybeschreibung.....	10
Inbetriebnahme.....	12
Betrieb.....	12
Außerbetriebnahme.....	15
Pflege und Wartung.....	15
Hilfe bei Störungen.....	20
Garantie.....	23
Technische Daten.....	23
EU-Konformitätserklärung.....	24

Allgemeine Hinweise

  Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und das Kapitel Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.
Bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Umweltschutz

 Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.
 Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:
www.kaercher.de/REACH

Sicherheitshinweise

Bei Fehlbedienung oder Missbrauch drohen Gefahren für den Bediener und andere Personen durch:

- hohen Wasserdruck
- hohe elektrische Spannung
- Druckluft
- Reinigungsmittel

Um Gefahren für Personen, Tiere und Sachen zu vermeiden, lesen Sie bitte vor dem ersten Betrieb der Anlage:

- die Betriebsanleitung einschließlich aller Sicherheitshinweise
- die jeweiligen nationalen Vorschriften des Gesetzgebers
- die Sicherheitshinweise, die den verwendeten Reinigungsmitteln beigelegt sind

Vergewissern Sie sich:

- dass Sie selbst alle Hinweise verstanden haben
- dass alle Anwender der Anlage über die Hinweise informiert sind und diese verstanden haben

Alle Personen die mit Aufstellung, Inbetriebnahme und Bedienung zu tun haben, müssen:

- entsprechend qualifiziert sein
 - die Betriebsanleitung kennen und beachten
 - entsprechende Vorschriften kennen und beachten
- Sorgen Sie dafür, dass im Selbstbedienungsbetrieb alle Benutzer mit deutlich sichtbaren Hinweisschildern informiert werden über:
- mögliche Gefahren
 - Sicherheitsvorrichtungen
 - die Bedienung der Anlage

Die Betriebsanleitung ist vom Betreiber der Waschanlage unter Beachtung der örtlichen und personellen Gegebenheiten in eine Betriebsanweisung umzusetzen. Die Betriebsanweisung ist in

geeigneter Weise durch Auslegen oder Aushängen am Arbeitsplatz bekanntzumachen.

Gefahrenstufen

⚠ GEFÄHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Vorschriften und Richtlinien

Für den Betrieb dieser Anlage gelten in der Bundesrepublik Deutschland folgende Vorschriften und Richtlinien (beziehbar über Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Unfallverhütungsvorschrift "Allgemeine Vorschriften" BGV A1
- Sicherheit Fahrzeugwaschanlagen DIN 24446
- Verordnung über Betriebssicherheit (BetrSichV)

Fahrzeugwaschanlagen

Mit dem Betätigen, Überwachen, Pflegen, Warten und Überprüfen von Fahrzeugwaschanlagen dürfen nur Personen beauftragt werden, die mit diesen Arbeiten und mit der Betriebsanleitung vertraut und über die mit der Anlage verbundenen Gefahren belehrt worden sind.

Mineralölhaltiges Abwasser

ACHTUNG

Umweltverschmutzung durch Fahrzeuge

Austretende Öle.

Schützen Sie den Boden und entsorgen Sie Altöl umweltgerecht. Lassen Sie Getriebeöle und mineralölhaltiges Abwasser nicht ins Erdreich oder Gewässer gelangen.

Bereiten Sie das Abwasser auf, bevor Sie es in die Kanalisation leiten.

Beachten Sie die örtlich geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Abwassersatzungen.

Selbstbedienung

Bei Selbstbedienungs-Waschanlagen muss während der Betriebsbereitschaft eine Person erreichbar sein, die mit der Waschanlage vertraut ist und im Störfall die zur Vermeidung etwaiger Gefahren notwendigen Maßnahmen durchführen oder veranlassen kann.

Für den Benutzer der Waschanlage müssen gut sichtbare Hinweise über Bedienung und bestimmungsgemäße Verwendung der Waschanlage am Waschplatz angebracht sein.

Wartung und Instandhaltung

Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen grundsätzlich nur bei ausgeschalteter Waschanlage ausgeführt werden.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Maschinenbewegungen

Schalten Sie vor Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten die Anlage aus.

Sichern Sie den Hauptschalter gegen Wiedereinschalten z.B. durch ein Vorhängeschloss.

Betrieb mit Reinigungsmittel

⚠ WARNUNG

Gefahr durch gesundheitsschädliche Stoffe in Reinigungsmitteln

Beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter der Reinigungsmittel. Halten Sie die vorgeschriebenen Schutzmaßnahmen ein.

Tragen Sie vorgeschriebene Schutzkleidung, wie Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

ACHTUNG

Erhöhte Korrosionsgefahr durch Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel

Verarbeiten Sie folgende Reinigungsmittel an der Anlage nicht: Reinigungsmittel die für die Reinigung der Waschhalle bestimmt sind.

Reinigungsmittel die zur äußeren Reinigung der Waschanlage bestimmt sind.

Saure Reinigungsmittel.

Reinigungsmittel, die mit einem separaten Gerät auf das Fahrzeug aufgebracht werden (z. B. Felgenreiniger).

Mittel zur Abwasserbehandlung.

Betreten der Portalwaschanlage

⚠ GEFAHR

Gefahr durch Betreten der Portalwaschanlage

Verboten Sie unbefugten Personen das Betreten der Portalwaschanlage.

Weisen Sie deutlich und dauerhaft auf das Zutrittsverbot hin.

Rutschgefahr

ACHTUNG

Rutschgefahr durch Nässe

Tragen Sie geeignetes Schuhwerk beim Betreten der Anlage und bewegen Sie sich umsichtig.

Weisen Sie Kunden durch geeignete und dauerhafte Beschilderung auf die Rutschgefahr hin.

Bedienung der Anlage

⚠ WARNUNG

Gefahren durch falsche Bedienung

Personen welche die Anlage bedienen, müssen: in der Handhabung der Anlage unterwiesen sein, ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben, ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sein.

Die Betriebsanleitung muss jedem Bediener zugänglich sein.

Nicht bedient werden darf die Anlage von Personen unter 18 Jahren. Davon ausgenommen sind Auszubildende über 16 Jahren unter Aufsicht.

⚠ WARNUNG

Stolpergefahr durch am Boden liegende Gegenstände oder Zuleitungen

Entfernen Sie vor Inbetriebnahme der Anlage auf dem Waschplatz liegende Gegenstände.

Frostgefahr

⚠ WARNUNG

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch Eisbildung in der Anlage

Lassen Sie bei Frostgefahr das Wasser aus der Anlage ab.

Halten Sie die Verkehrswege für alle Personen rutschsicher (z.B. Fußbodenheizung, Kies).

Arbeitsplatz

Die Anlage wird am Bedienpanel oder einem Waschkarten- / Codeleser aus in Betrieb genommen.

- Vor der Wäsche müssen die Insassen das Fahrzeug verlassen.
- Während des Waschvorgangs ist das Betreten der Anlage verboten.

Gefahrenquellen

Allgemeine Gefahren

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr durch entweichende Druckluft, Hochdruckwasser am Düsenaustritt sowie wegfliegende Schmutzpartikel oder Ähnlichem im Bereich der rotierenden Bürsten!

Sich lösende Schmutzpartikel oder Gegenstände können Personen oder Tiere verletzen.

Druckluft oder Hochdruckwasser kann selbst bei ausgeschalteter Anlage noch druckbehaftet vorliegen.

Halten Sie den Hallenboden frei von lose herumliegenden Gegenständen.

Bedienen Sie die Druckluftanlage bzw. das Hochdrucksystem vorsichtig.

Tragen Sie bei Wartungsarbeiten eine Schutzbrille.

Explosionsgefahr

⚠ GEFAHR

Explosionsgefahr

Betreiben Sie die Anlage nicht in der Nähe von explosionsgefährdeten Räumen. Davon ausgenommen sind ausdrücklich dafür vorgesehene und gekennzeichnete Anlagen

Verwenden Sie als Reinigungsmittel keine explosiven oder giftigen Stoffe wie z.B.:

- Benzin
- Heizöl oder Dieselmotorkraftstoff
- Lösungsmittel
- lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten
- Säuren
- Aceton

Hinweis

Fragen Sie beim Hersteller nach, wenn Sie unsicher sind.

Gehörschäden

Die von der Anlage ausgehenden Geräusche sind gefahrlos für den Waschkunden aufgrund der kurzzeitigen Belastung.

Hinweis

An der Einfahrtseite beträgt der Schallpegel bei Trocknerbetrieb 94 dB(A).

⚠ WARNUNG

Gehörschäden für Bedienpersonal bei Trocknerbetrieb

Tragen Sie bei Trocknerbetrieb Gehörschutz.

Gehörschäden durch hohe Lautstärke im Maschinenraum

Tragen Sie beim Aufenthalt im Maschinenraum einen geeigneten Gehörschutz.

Elektrische Gefahren

⚠ GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Schlag

Fassen Sie elektrische Bauteile und Leitungen nie mit nassen Händen an.

Sorgen Sie dafür, dass elektrische Anschlussleitungen oder Verlängerungskabel nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder ähnliches beschädigt werden können.

Schützen Sie Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Richten Sie nie einen Wasserstrahl auf elektrische Geräte oder Anlagen.

Schützen Sie alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich vor Wasserstrahlen.

Schließen Sie die Anlage nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen an.

Lassen Sie alle Arbeiten an elektrischen Teilen der Anlage nur von einer Elektrofachkraft ausführen.

Gesundheitsgefährdende Stoffe

⚠ GEFAHR

Gefahr durch gesundheitsgefährdende Stoffe in den verwendeten Reinigungsmitteln

Beachten Sie unbedingt die beigegebenen und aufgedruckten Hinweise.

Trinken Sie nie das von der Anlage abgegebene Wasser! Durch die beigemischten Reinigungsmittel besitzt es keine Trinkwasserqualität.

Beachten Sie die Vorschriften zur Keimhemmung des Herstellers der Aufbereitungsanlage, wenn Sie zum Betrieb der Anlage Brauchwasser verwenden.

Sorgen Sie dafür, dass Stoffe wie sie nicht bei einer allgemein üblichen Außenreinigung von Fahrzeugen anfallen (wie z.B.

Schwermetalle, Pestizide, radioaktive Stoffe, Fäkalien oder Seuchestoffe) nicht in die Waschanlage gelangen.

Gefahr durch Stromausfall

Ein unkontrolliertes Wiederanlaufen der Anlage nach Stromausfall ist durch konstruktive Maßnahmen ausgeschlossen.

Umweltgefährdung durch Abwasser

Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen zur Abwasserentsorgung.

Instandhaltung und Überwachung

Um einen sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten und Gefahren bei Wartung, Überwachung und Prüfung zu verhindern, müssen die entsprechenden Anweisungen eingehalten werden.

Wartung und Instandhaltung

Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten müssen durch eine sachkundige Person zu regelmäßigen Zeitpunkten nach den Angaben des Herstellers durchgeführt werden. Beachten Sie dabei bestehende Bestimmungen und Sicherheitsanforderungen. Lassen Sie Arbeiten an der Elektroanlage nur von einer Elektrofachkraft durchführen.

⚠ **WARNUNG**

Verletzungsgefahr durch Maschinenbewegungen

Schalten Sie vor Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten die Anlage aus.

Sichern Sie den Hauptschalter gegen Wiedereinschalten z.B. durch ein Vorhängeschloss.

⚠ **WARNUNG**

Verletzungsgefahr durch nach dem Abschalten der Anlage unter Druck stehende Druckluftbehälter und -leitungen

Bauen Sie vor allen Arbeiten an der Anlage den Druck ab.

Prüfen Sie die Drucklosigkeit am Manometer der Wartungseinheit.

⚠ **WARNUNG**

Verletzungsgefahr durch nach dem Abschalten der Anlage unter Druck stehendes Hochdrucksystem

Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Anlage das Hochdrucksystem drucklos.

Überwachung

Diese Waschanlage muss vor der ersten Inbetriebnahme und danach mindestens halbjährlich von einer sachkundigen Person auf ihren sicheren Zustand geprüft werden.

Diese Prüfung umfasst vor allem:

- Sichtprüfung bezüglich äußerlich erkennbarem Verschleiß bzw. Beschädigung
- Funktionsprüfung
- Vollständigkeit und Wirksamkeit von Sicherheitseinrichtungen bei Selbstbedienungsanlagen täglich vor Betriebsbeginn, bei überwachten Anlagen nach Bedarf, jedoch mindestens einmal monatlich.

Originalteile verwenden

Verwenden Sie ausschließlich Originalteile des Herstellers oder von ihm empfohlene Teile, da sonst Gewährleistungsansprüche erlöschen.

Beachten Sie alle Sicherheits- und Anwendungshinweise, die diesen Teilen beigegeben sind.

Dies betrifft:

- Ersatz- und Verschleißteile
- Zubehörteile
- Betriebsstoffe
- Reinigungsmittel

Sicherheitseinrichtungen

Die Hochdruckpumpen für die Versorgung der Unterbodenwaschvorrichtung und der Hochdruckwäsche verfügen über folgende Sicherheitseinrichtungen.

Sicherheitsventil

Das Sicherheitsventil öffnet bei Überschreitung des zulässigen Betriebsüberdrucks und das Wasser fließt drucklos ins Freie.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Waschanlage ist ausschließlich zur äußeren Reinigung von Pkws mit Serienausstattung und geschlossenen Lieferwagen bestimmt.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch:

- Beachten aller Hinweise in dieser Betriebsanleitung.
- Einhalten der Inspektions- und Wartungshinweise.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr der Fahrzeuge beim Verwenden von CareTouch Bürsten

Statten Sie die Anlage mit einem Anbausatz Hochdruck aus oder reinigen Sie die Fahrzeuge vor, wenn Sie CareTouch Bürsten verwenden.

Abmessungen beachten

Um Beschädigungen an Fahrzeugen und der Waschanlage zu vermeiden, dürfen nur PKW und geschlossene Lieferwagen entsprechend entsprechen den angegebenen Grenzmaßen gereinigt werden, siehe Kapitel Technische Daten.

Aufstellung

Die Anlage muss durch qualifiziertes Fachpersonal aufgestellt werden. Bei der Aufstellung müssen die örtlich geltenden Sicherheitsbestimmungen beachtet werden (z.B. Abstände zwischen Anlage und Gebäude).

Vorhersehbarer Fehlgebrauch

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung ist unzulässig. Das Bedienpersonal haftet für Gefährdungen, die durch unzulässige Verwendung entstehen. Die Benutzung für andere Zwecke, als in dieser Dokumentation beschrieben, ist untersagt.

ACHTUNG

Sachschäden an Fahrzeugen und Anlage durch nicht einhalten der Fahrzeuggrenzmaße

Beachten Sie die angegebenen Fahrzeuggrenzmaße, siehe Kapitel Technische Daten.

Die Portalwaschanlage ist nicht geeignet für die Reinigung von:

- Sonder-Kfz, wie z.B., Fahrzeuge mit nach vorn über die Windschutzscheibe oder nach hinten über die Heckscheibe stehenden Dach- und Alkovenaufbauten
- Baumaschinen
- Fahrzeugen mit Anhänger
- Zweirad- und Dreiradfahrzeugen
- Fahrzeugen mit Doppelbereifung/Zwillingsreifen
- Pick-Ups (optional möglich)
- Cabrios mit offenem Verdeck
- Cabrios mit geschlossenem Verdeck ohne Herstellernachweis der Waschanlagentauglichkeit

Werden diese Anweisungen nicht beachtet, haftet der Anlagenhersteller nicht für die daraus resultierenden

- Personenschäden,
- Sachschäden,
- Verletzungen an Tieren.

Ungeeignete Reinigungsmittel

ACHTUNG

Erhöhte Korrosionsgefahr durch Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel

Folgende Reinigungsmittel dürfen nicht von der Anlage verarbeitet werden:

- Reinigungsmittel die für die Reinigung der Waschhalle bestimmt sind.
- Reinigungsmittel die zur äußeren Reinigung der Waschanlage bestimmt sind.
- Saure Reinigungsmittel.
- Reinigungsmittel, die mit einem separaten Gerät auf das Fahrzeug aufgebracht werden (z. B. Felgenreiniger).
- Mittel zur Abwasserbehandlung.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Anlagenbeschreibung

Anlagenübersicht Einfahrseite



- ① Säule 1
- ② Düsen Bürstenbewässerung (Kreis A1 / A2 / A3 optional anstatt C3)
- ③ Dachbürste
- ④ Säule 2
- ⑤ Hochdruckventile
- ⑥ Pneumatische Ventilinsel
- ⑦ Dosierpumpen
- ⑧ Wartungseinheit
- ⑨ Druckminderer
- ⑩ Reinigungs- und Pflegemittel
- ⑪ Fahrwerk
- ⑫ Düsen Frischwasser, chemische Trocknungshilfe, Wachs (Kreis A1)
- ⑬ Düsen Felgenschaum / Felgen vorsprühen
- ⑭ Radwascheinrichtung
- ⑮ Hochdruckdüse Radwäscher / Radhausreinigung
- ⑯ Düsen Schaum, Insekten, Intensiv Basic (Kreis B2)
- ⑰ Düsen Brauchwasser, Shampoo (Kreis B1)
- ⑱ Hochdruckdüsen
- ⑲ Fahrschienen
- ⑳ Waschphasenanzeige
- ㉑ Positionierampel



- ① Seitenbürste 2
- ② Dachbürste
- ③ Düsen Polieren (Kreis C3)
- ④ Düsen Frischwasser, chemische Trocknungshilfe, Wachs (Kreis C2)
- ⑤ Düsen Brauchwasser, Shampoo (Kreis C1)
- ⑥ Dachgebläsemotor
- ⑦ Rotationsmotor Seitenbürste 2
- ⑧ Dachtrockner
- ⑨ Rotationsmotor Seitenbürste 1
- ⑩ Seitenbürste 1

Standardausrüstung

Seitenbürsten

Die rotierenden Seitenbürsten reinigen das Fahrzeug von der Seite, im Front- und Heckbereich.

Dachbürste

Die rotierende Dachbürste befreit die Oberseite des Fahrzeugs von Schmutz.

Radwascheinrichtung (Tellerbürste)

Für eine gründliche Felgenreinigung ist die Waschanlage mit zwei Radwascheinrichtungen ausgerüstet. Die Position der Räder wird durch eine Lichtschranke erfasst.

Die rotierenden Bürsten werden durch Pneumatikzylinder gegen die Felge gedrückt.

Die Bewässerung der Bürsten erfolgt durch je eine im Zentrum angeordnete Düse.

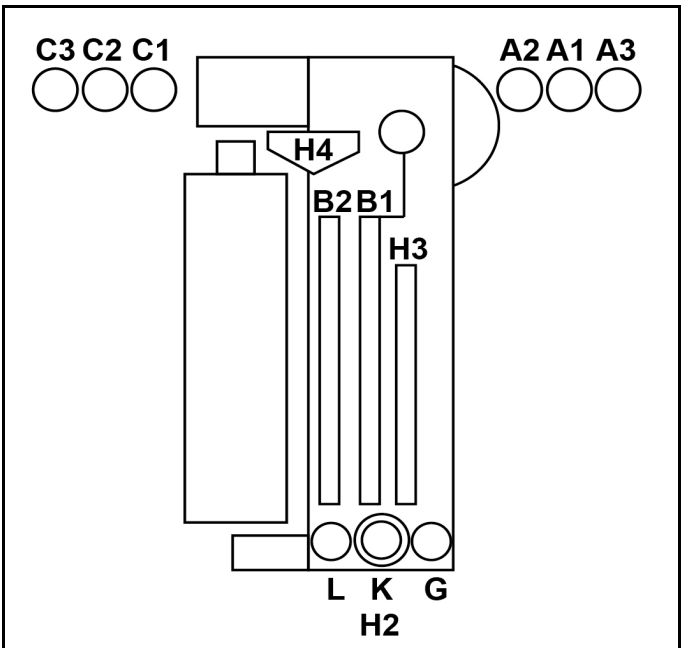
Hinweis

Eine höhenverstellbare Radwascheinrichtung ist optional erhältlich.

Düsen und Sprühbögen

Mit den Düsen und Sprühbögen wird Brauchwasser und Frischwasser auf das Fahrzeug aufgesprüht.

Je nach Waschprogramm wird das Wasser mit Reinigungs- und Pflegemittel gemischt.



- A1 = Frischwasser, chemische Trocknungshilfe (CTH), Wachs
- A2 = Brauchwasser, Shampoo
- A3 = Polieren (optional, anstatt C3)
- B1 = Brauchwasser, Shampoo
- B2 = Schaum, Insekten, Intensiv Basic
- C1 = Brauchwasser, Shampoo
- C2 = Frischwasser, CTH, Wachs
- C3 = Polieren
- G = Felgen vorsprühen
- L = Teerentferner
- K = Reifenglanz
- H 2 = Hochdruck Radwäsche
- H 3 = seitliche Hochdruckdüsen
- H4 = Hochdruckdüsen Dach

Schaumwäsche

Das Reinigungsmittel zur Vorreinigung wird zur Verlängerung der Einwirkzeit als Schaum aufgetragen.

Schmutzfänger

Die Schmutzfänger halten Partikel zurück, welche die Düsen verstopfen könnten.

Dosierpumpen

Die Dosierpumpen mischen dem Wasser Reinigungs- und Pflegemittel bei.

Trocknerseitendüsen

Aus den Trocknerdüsen strömt die zum Trockenblasen der Fahrzeugseiten benötigte Luft aus.

Dachtrockner

Die Trocknergebläsebalken werden der Kontur des Fahrzeugs entlanggeführt. Eingebaute Ventilatoren erzeugen den zum Trocknen des Fahrzeugs notwendigen Luftstrom.

Positionierampel

Die Positionierampel hat folgende Funktionen:

- Vor der Wäsche zum Positionieren des Fahrzeugs.
- Nach der Wäsche wird die Ausfahrtrichtung angezeigt.
- Anzeige von Störungen.

Lichtschranken

Mit den Lichtschranken wird folgendes erfasst:

- Position und Konturen des Fahrzeugs.
- Die Position der Fahrzeuräder.

Reinigungs- und Pflegemittel

Die Reinigungs- und Pflegemittelkanister und Dosierpumpen befinden sich in der Säule 2.

In der Säule 2 können maximal 8 Kanister untergebracht werden. Werden mehr Kanister benötigt kann die Versorgung optional vom Technikraum erfolgen.

Die Saugschläuche, Kanister und zugehörigen Dosierpumpen sind mit gleichen Farben gekennzeichnet. Kennzeichnung der Dosierpumpen.

Name	Bezeichnung	Verbrauch	Bestell-Nr.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Gebindegröße 10 Liter

** Gebindegröße 20 Liter

Typenschild

Auf dem Typenschild finden Sie die wichtigsten Anlagendaten.

Steuerschrank

Der Steuerschrank der Anlage befindet sich am Einspeiseverteiler.

Einspeiseverteiler

Auf dem Einspeiseverteiler ist der Hauptschalter der Anlage angebracht.

Der Einspeiseverteiler befindet sich außerhalb der Waschanlage im Technikraum oder einer anderen geeigneten Stelle in der Nähe der Waschanlage.



- ① Einspeiseverteiler
- ② Schlüsselschalter, siehe ABS Zahlssysteme
 - 0 = Anlage aus
 - 1 = Bedienung über Washkartenleser
 - 2 = Bedienung über Washkartenleser und Bedienpanel (Display)
- ③ Hauptschalter, siehe Hauptschalter

Not-Aus

Bei Gefahr für Personen, Sachen und Tiere muss durch Drücken des "NOT-AUS"-Tasters die Anlage sofort ausgeschaltet werden.

"NOT-AUS"-Taster befinden sich:

- am Washkarten- / Codeleser.
- am Bedienpanel.
- optional am Eingang zur Waschanlage, wenn sich nicht Bedienpanel oder Washkarten- / Codeleser dort befinden.

Bedienstelle

Die Waschanlage wird ausgeliefert mit:

- einem Bedienpanel mit Display
- einem Washkarten- / Codeleser (Option)

Kippsicherung

Eine mechanische Sicherung hält die Anlage auch bei schwerem Fehlverhalten durch den Washkunden auf den Fahrschienen.

Optionen

Washkartenleser / Codeleser

Für den Betrieb der Waschanlage mit Selbstbedienung wird ein Washkartenleser oder ein Codeleser verwendet.

Hinweis

Die zum Betrieb benötigten Washkarten / Codes sind auf die jeweilige Anlage programmiert.

Brauchwasseranschluss

Der Brauchwasseranschluss ermöglicht die Verwendung von Regenwasser oder Recyclingwasser als teilweisen Ersatz von Frischwasser.

Planeten-Radwascheinrichtung

Anstelle einer Tellerbürste ist die Planeten-Radwascheinrichtung mit 3 Bürsten ausgestattet.

Höhenverstellbare Radwascheinrichtung

Die Radwascheinrichtungen können zusätzlich mit einer Höhenverstellung ausgestattet werden.

Radkastenreinigung

Wasserstrahlen aus 2 zusätzlichen Düsen je Radwascheinrichtung reinigen die Radkästen und Schweller des Fahrzeugs.

Unterbodenwaschvorrichtung

Mit der Unterbodenwaschvorrichtung kann die Fahrzeugunterseite gewaschen werden. Dazu wird Wasser mit Hochdruck über zwei schwenkbare Düsenrohre auf die gesamte Unterseite gespritzt.

Vorsprühen (Insekten lösen)

Mit den Vorspühdüsen wird Schaum auf die vordere Hälfte des Fahrzeugs aufgetragen. Der Schaum wird aus Wasser, Vorsprühmittel und Druckluft erzeugt.

Intensivbasic

Aus stationären Düsen wird Vorreinigungsschemie auf das Fahrzeug aufgetragen. Der Schaum wird aus Wasser, Vorsprühmittel und Druckluft erzeugt.

Felgenschaum

Mit 2 stationären Schaumdüsen wird ein mit Druckluft geschäumtes Wasser-Reinigungsmittelgemisch auf die Felgen gesprüht.

Hochdruckwäsche

Mit der Hochdruckwäsche wird die Fahrzeugoberfläche von Grobschmutz befreit. Durch Minimierung der Gefahr von Kratzspuren durch Sandkörnern oder ähnlichem trägt die HD-Reinigung einen wesentlichen Beitrag zur Lack schonenden Reinigung bei.

Es stehen verschiedene Ausführungen zur Auswahl:

- Arbeitsdruck 16 bar (1,6 MPa)
- Arbeitsdruck 60 bar (6 MPa)
- Arbeitsdruck 70 bar (7 MPa), Hochdruckpumpe onboard (im Portal)

Schaumwachs

Aus den Düsen für Trocknungshilfe wird vor dem Trocknungsvorgang Schaumwachs auf das Fahrzeug aufgetragen.

Kaltwachs

Aus den Kaltwaxdüsen wird Wasser vermengt mit Wachs auf das Fahrzeug gesprüht. Es können 2 verschiedenen Kaltwaxe (Wachs 1 und Wachs 2) ausgewählt werden.

Heizung für Reinigungsmittel

Die Heizung für Reinigungsmittel befindet sich in der Reinigungsmittelversorgung in Säule 2.

Frostschutzeinrichtung

Die Waschanlage kann mit einer Frostschutzeinrichtung ausgestattet werden:
Bei Frostgefahr wird das Wasser automatisch aus dem Leitungssystem ausgeblasen.
Der Ausblasvorgang wird durch einen Thermostaten gesteuert.

Reverse-Osmose-Anlage

Über die Düsen für Trocknungshilfe wird entmineralisiertes Wasser (aus einer bauseitigen oder optionalen Reverse-Osmose-Anlage) oder Frischwasser mit zudosierter Trocknungshilfe auf das Fahrzeug aufgetragen.

Schaumpolieren

Mit 2 stationären Schaumdüsen wird ein mit Druckluft geschäumtes Gemisch aus Wasser und Reinigungsmittel auf das Fahrzeug gesprüht. Anschließend erfolgt ein Poliervorgang mit den Waschbürsten.

Sicherheitsschalter

Sicherheitsschalter werden benötigt, wenn die erforderlichen Sicherheitsabstände zwischen der Waschanlage und fest installierten Einbauten (z. B. Wände, Säulen, Waschbecken) nicht eingehalten werden können. Sicherheitsschalter verhindern das Einquetschen von Personen zwischen Anlage und Wand. Berührt ein Sicherheitsschalter ein Hindernis, wird die Waschanlage sofort gestoppt.

Hinweis

Prüfen Sie die Ursache, wenn die Anlage durch einen Sicherheitsschalter gestoppt wurde und lassen Sie ihn durch autorisiertes Fachpersonal zurücksetzen.

Spritzschutz

Durch den Spritzschutz werden an den Waschplatz angrenzende Flächen vor wegspritzendem Schmutz und Spritzwasser aus den rotierenden Seitenbürsten geschützt.
Der Spritzschutz ist an den Außenflächen der Fahrwerke und der Säulen befestigt.

Radabweiser

Die Radabweiser haben die Aufgabe eine mittige Ausrichtung des Fahrzeugs zu gewährleisten. Sie verhindern das Abstellen des Fahrzeuges zu weit außerhalb der Mitte.

Torsteuerung

Die bauseitige Torsteuerung wird von der PKW-Portalsteuerung mit für den Waschablauf richtigen Signalen angesteuert. Es wird unterschieden zwischen Sommer-Torsteuerung und Winter-Torsteuerung.

Sommer-Torsteuerung

- Vor Waschbeginn sind die Tore offen.
- Das Fahrzeug kann einfahren.
- Mit Beginn der Wäsche werden die Tore geschlossen.
- Nach Ende der Wäsche werden die Tore geöffnet und bleiben offen.

Winter-Torsteuerung

- Vor Waschbeginn ist das Einfahrtor geschlossen und muss zum Einfahren des Fahrzeugs geöffnet werden. Dies geschieht zum Beispiel durch Einschieben einer Waschkarte in den Waschkartenleser.
- Mit Beginn der Wäsche (z.B. Taste „Start“ am Waschkartenleser drücken) wird das Einfahrtor geschlossen.
- Nach Ende der Wäsche wird das Ausfahrtor geöffnet und nach Ausfahren des Fahrzeugs wieder geschlossen.

Bedienelemente

Not-Aus

Bei Gefahr für Personen, Sachen und Tiere muss durch Drücken des „NOT-AUS“-Tasters die Anlage sofort ausgeschaltet werden. „NOT-AUS“-Taster befinden sich:

- am Waschkarten- / Codeleser.
- am Bedienpanel.
- optional am Eingang zur Waschkarte, wenn sich nicht Bedienpanel oder Waschkarten- / Codeleser dort befinden.

Hauptschalter

Der Hauptschalter befindet sich am Einspeiseverteiler. Zum Einschalten der Anlage den Hauptschalter auf „1“ stellen.

ABS Zahlssysteme

Am Schlüsselschalter am Einspeiseverteiler, siehe Einspeiseverteiler, kann ausgewählt werden, von welchen Bedienstellen aus Waschprogramme gestartet werden können.

- Stellung 0: Kein Programmstart möglich
- Stellung 1: Programmstart am Waschkarten- / Codeleser möglich
- Stellung 2: Programmstart am Waschkarten- / Codeleser und am Bedienpanel möglich

Waschkarten- / Codeleser

Das Waschprogramm kann je nach Ausführung des Waschkarten- / Codelesers folgendermaßen gewählt werden:

- Eingabe auf einer Tastatur.
- Das auf der Waschkarte angegebene Programm.
- Eingabe einer Codenummer.

Hinweis

Weitere Hinweise finden Sie in der separaten Betriebsanleitung zum Waschkarten- / Codeleser.

Bedienpanel



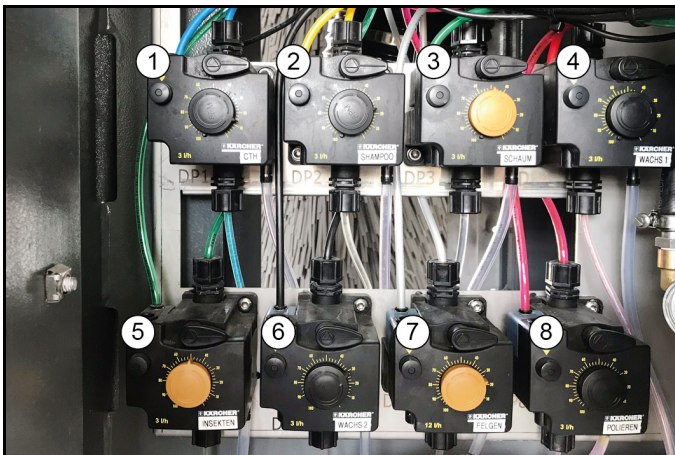
- ① Not-Aus-Taster
- ② Display
- ③ Taste Steuerspannung / Grundstellung

Dosierpumpen

Die Reinigungs- und Pflegemittel werden über Dosierpumpen zudosiert die sich in der Säule 2 befinden.

Die Belegung der Dosierpumpen ist beispielhaft. Als Standard sind die Dosierpumpen 1-4 immer wie abgebildet belegt.

Für die Dosierpumpen 5-8 kann aus 7 verschiedenen Reinigungs- und Pflegemitteln gewählt werden.



- ① Dosierpumpe
- ② Dosierpumpe Shampoo
- ③ Dosierpumpe Schaum
- ④ Dosierpumpe Wachs 1
- ⑤ Dosierpumpe Vorreinigung (Insekten)
- ⑥ Dosierpumpe Wachs 2
- ⑦ Dosierpumpe Felgenreiniger (Felgenschaum)
- ⑧ Dosierpumpe Polieren

Mit den Dosierpumpen werden dem Wasch-Wasser Reinigungs- und Pflegemittel entsprechend dem Waschprogramm und der Ausstattung der Anlage zudosiert.

Hinweis

Die Dosiermengen werden vom Monteur bei der Erstinbetriebnahme der Anlage optimal eingestellt. In der Regel sind keine Änderungen der Einstellungen notwendig.

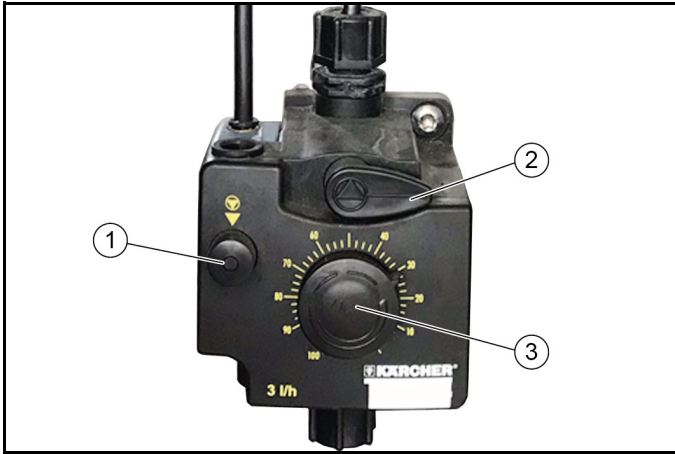
Kennzeichnung der Dosierpumpen

Hinweis

Die Positionierung der Dosierpumpen ist Anlagenspezifisch.

Dosierpumpe	Reinigungs- und Pflegemittel
DP A	Trocknungshilfe
DP B	Shampoo
DP C	Aktivschaum
DP D	Wachs 1
DP E	Polieren 1
DP F	Felgenreinigung
DP G	Wachs 2
DP H	Reifenglanz
DP I	Insektenvorreinigung
DP K	Polieren 2
DP L	Intensiv Basic

Dosiermenge einstellen



- ① Entlüftungstaste
- ② Entlüftungshebel
- ③ Einstellknopf Dosiermenge

ACHTUNG

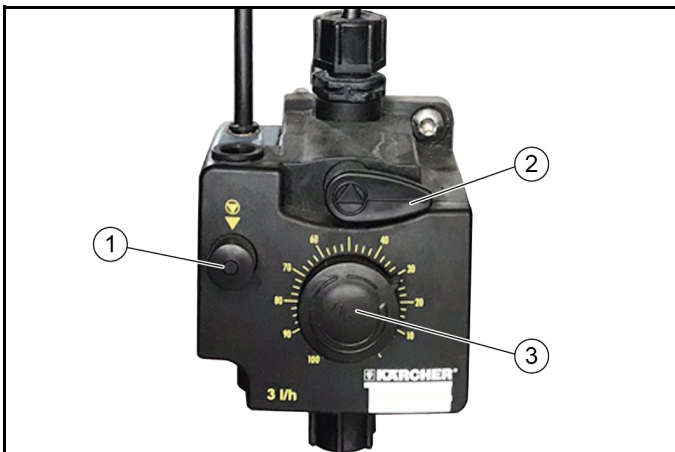
Beschädigung der Dosierpumpe durch Trockenlauf

Stellen Sie die Dosiermenge nur bei laufender Dosierpumpe ein.

1. Einstellknopf Dosiermenge herausziehen.
2. Entlüftungstaste abwechselnd drücken und loslassen und währenddessen den Einstellknopf auf den gewünschten Wert drehen.
3. Entlüftungstaste loslassen.
4. Einstellknopf Dosiermenge eindrücken.

Dosierpumpe entlüften

Die Druckluftversorgung der Anlage muss in Betrieb sein.



- ① Entlüftungstaste
- ② Entlüftungshebel
- ③ Einstellknopf Dosiermenge

1. Entlüftungshebel gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
2. Dosiermenge auf 100% einstellen.
3. Entlüftungstaste so oft drücken, bis das Reinigungsmittel blasenfrei aus der Entlüftungsleitung an der Unterseite der Dosierpumpe austritt.
4. Dosiermenge auf den gewünschten Wert zurückstellen, siehe Dosiermenge einstellen.
5. Entlüftungshebel im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

Displaybeschreibung

Startdisplay

31.01.2019 10:20:33  



Waschen



Service



Einstellungen



Allgemeine Infos

Hinweis

Die Sprache wird bei der Erstinbetriebnahme eingestellt und kann über das Menü Einstellungen / Allgemein geändert werden. Über das Display können z.B. Einstellungen an der Anlage vorgenommen werden, Anzeigen am Display selbst eingestellt werden, Informationen über die Anlage angezeigt werden.

Statusleiste

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
07.06.2018 10:04:08    

- ① Datum
- ② Uhrzeit
- ③ aktuell angemeldeter Benutzer
- ④ Wartungstermin ist fällig
- ⑤ aktuelle Saison (wenn freigeschaltet)
- ⑥ aktueller Anlagenstatus

Symbolbeschreibung

Je nachdem in welchem Menü man sich befindet oder welchen Status die Anlage hat, werden auf dem Display folgende Symbole angezeigt



Anlage betriebsbereit



Anlage in Störung



Button Home

Mit dem Button Home kann aus einem Untermenü eine Ebene zurück gewechselt werden.



Zugangsberechtigung Benutzer angemeldet







Zugangsberechtigung Reinigungsmittel Lieferant angemeldet



Zugangsberechtigung Betreiber angemeldet












Zugangsberechtigung Service angemeldet




-  Saisonale Waschprogramme Frühjahr eingestellt
-  Saisonale Waschprogramme Sommer eingestellt
-  Saisonale Waschprogramme Herbst eingestellt
-  Saisonale Waschprogramme Winter eingestellt

Waschen

Im Menü Waschen können Programme und Zusatzprogramme ausgewählt und gestartet werden. Das laufende Programm kann unterbrochen werden und die Fortschrittsanzeige in Prozent angezeigt werden.

31.01.2019 17:25:49   

 1 Programm 1	 4 Programm 4
 2 Programm 2	 5 Programm 5
 3 Programm 3	 6 Programm 6

 Seite 1/2  

Waschprogramm starten, siehe Programm am Display starten.

Service

Im Servicemenü können Handfunktionen ausgeführt werden und der manuelle Frostschutz gestartet werden.

31.01.2019 12:23:54   

 Handbetrieb	 Diagnose
---	--





Service

Das Menü Service beinhaltet folgende Untermenüs:

- Handbetrieb (Handfunktionen Portal, Frostschutz manuell starten, Handfunktionen Wassersystem)
- Diagnose (nur Betreiber und Servicepersonal)
Selbsttestfunktionen der Anlage werden aufgerufen

Einstellungen

Das Menü Einstellungen beinhaltet die Benutzerverwaltung und es können Einstellungen zur Anlage vorgenommen werden.

31.01.2019 12:00:13  



Benutzer
Verwaltung



Waschprogramm
Einstellungen



Anlagen



Allgemein



Einstellungen

Das Menü Einstellungen beinhaltet folgende Untermenüs:

- Benutzerverwaltung
- Waschprogrammeinstellungen (Portalgeschwindigkeit für Vorreinigung, Bürsten, Pflege und Trocknung, Saisoneinstellung)
- Anlagen (Reinigungsmittel, Wasserversorgung, Torbetrieb, Anzeige Kundentext-Prio)
- Allgemein (Datum, Uhrzeit und Öffnungszeiten einstellen, Sprache auswählen, Systeminformationen anzeigen)

Allgemeine Infos

Über das Menü können Auswertungen zur Anlage und die aktuellen Füllstände der Reinigungsmittel angezeigt werden.

31.01.2019 17:19:00   



Wäschezähler



Betriebsstunden



Wartung Diagnose



Füllstände
Reinigungsmittel



Allgemeine Infos

Das Menü Allgemeine Infos beinhaltet folgende Untermenüs:

- Wäschezähler (nur Betreiber) - Anzeigen der durchgeführten und abgebrochenen Wäschen
- Betriebsstunden
- Wartung Diagnose - Intervall der nächsten Wartung, Systeminformationen, Fehlerspeicher, Ereignisspeicher
- Füllstände Reinigungsmittel - Prozentualer Füllstand der Reinigungsmittel (Option)

Meldungen am Display

Im Anlagenbetrieb können folgende Push-Meldungen am Display angezeigt werden.

Kritischer Fehler

Kritischer Fehler

SB2 Endschalter unlogisch

Endposition Innen-Aussen gleichzeitig, Endschalter prüfen, Service Informieren

F0212 31.01.2019 14:35:29



Meldung
2 / 2



⚠ **GEFAHR**

Gefahr durch kritische Fehler

Schalten Sie die Anlage ab und informieren Sie den Service.

Kritische Fehler dürfen nur von Personen beseitigt werden die in den Servicetätigkeiten der Anlage geschult sind.

Stehen mehrere Fehler an, werden diese durchlaufend angezeigt.

Mit den Pfeiltasten kann zwischen den Anzeigen gewechselt werden.

Störung

Störung

TD Lichtschranke Mitte

Trocknerlichtschranke Mitte
Prüfen, Reinigen



F0412 31.01.2019 15:54:38



Meldung
1 / 2



Störungen sind Fehler die während des Waschprogramms auftreten. Das Waschprogramm wird unterbrochen und kann nach Beheben der Störung fortgesetzt werden.

Stehen mehrere Störungen an, werden diese durchlaufend angezeigt.

Mit den Pfeiltasten kann zwischen den Anzeigen gewechselt werden.

Eine ausführliche Beschreibung zur Störungsbeseitigung befindet sich im Kapitel Hilfe bei Störungen.

Ereignis

Ereignis

Position Rawa 2

Keine Grundstellung
Luftdruck, Mechanik prüfen
Grundstellung (blaue Taste)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Meldung
2 / 2



Ein Ereignis ist ein Fehler der auftritt, wenn kein Waschprogramm aktiv ist.

Stehen mehrere Ereignisse an, werden diese durchlaufend angezeigt.

Mit den Pfeiltasten kann zwischen den Anzeigen gewechselt werden.

Eine ausführliche Beschreibung zur Störungsbeseitigung befindet sich im Kapitel Hilfe bei Störungen.

Anlage nicht in Grundstellung

31.01.2019 17:10:18



Anlage ist nicht in Grundstellung!

Drücken Sie den Button, um die Anlage in Grundstellung zu fahren



Diese Meldung erscheint, wenn sich ein Aggregat nicht in der Grundstellung befindet.

Hinweis

Betätigen Sie den Button (> 2 Sekunden) oder drücken Sie die blaue Taste (> 2 Sekunden) um die Anlage in die Grundstellung zu fahren.

Wartung wird fällig

31.01.2019 13:42:51



Wartung fällig,
bitte Wartungstermin vereinbaren



Die Meldung erscheint, wenn ein Wartungstermin fällig wird.

Hinweis

Vereinbaren Sie einen Wartungstermin mit dem Service.

Inbetriebnahme

1. Absperrventile für Wasser und Druckluft öffnen.
2. Hauptschalter am Einspeiseverteiler auf "1" stellen.
3. Blaue Taste Steuerspannung / Grundstellung am Bedienpanel drücken.

Die Anlage ist betriebsbereit. Das zu waschende Fahrzeug kann eingefahren werden.

Betrieb

⚠ GEFAHR

Gefahr durch bewegte Anlagenteile

Schalten Sie bei Gefahr für Personen, Sachen und Tiere die Anlage durch Drücken des Not-Aus-Tasters sofort aus.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr der Fahrzeuge durch nicht entferntes Reinigungsmittel

Tritt nach dem Reinigungsmittelauftrag eine Störung der Waschanlage auf, müssen Sie das Reinigungsmittel nach dem Ausschalten der Anlage durch gründliches Abspritzen mit Wasser sofort entfernen, um mögliche Lackschäden durch zu lange Einwirkungsdauer zu verhindern.

Hinweis

Bei Selbstbedienungsanlagen muss immer eine sachkundige, mit der Anlage vertraute Person erreichbar sein, die zur Vermeidung etwaiger Gefahren notwendige Maßnahmen durchführen bzw. veranlassen kann.

Einschalten nach Not-Aus

Hinweis

Beseitigen Sie vor dem Wiedereinschalten die Ursache für die Betätigung des Not-Aus-Tasters.

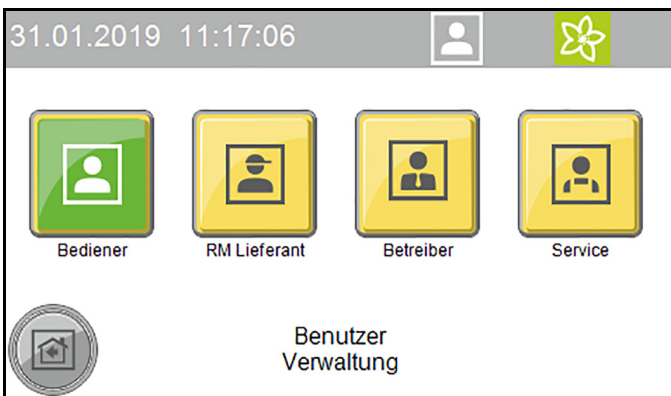
Personen oder Tiere dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. Fahrzeuge müssen aus der Anlage herausgefahren werden.



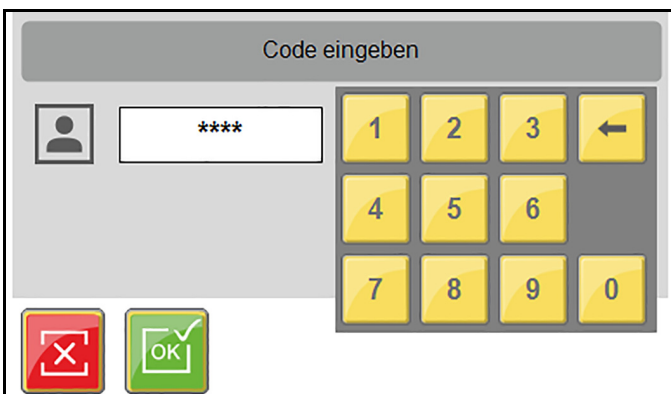
- ① Not-Halt-Taster
 - ② Taste Steuerspannung / Grundstellung
1. Not-Aus-Taster durch Ziehen entriegeln.
 2. Blaue Taste Steuerspannung / Grundstellung am Bedienpanel drücken.
- In der Grundstellung leuchtet die obere grüne Signallampe "Vorwärts" der Positionierrampel auf. Die Anlage ist wieder betriebsbereit, das zu waschende Fahrzeug kann eingefahren werden.

Benutzer am Display anmelden

1. Im Hauptmenü Einstellungen / Benutzerverwaltung auswählen.
Die möglichen Benutzer werden angezeigt.



2. Benutzer auswählen.
Das Fenster zum Eingeben des Codes wird geöffnet.



3. Code eingeben und bestätigen.
Das Symbol des angemeldeten Benutzers wird in der oberen Zeile angezeigt.

Hinweis

Das Benutzerlevel wird nach 30 Minuten Untätigkeit automatisch auf das Level Benutzer zurückgesetzt.

Fahrzeug vorbereiten

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr der Fahrzeuge beim Verwenden von CareTouch Bürsten

Statten Sie die Anlage mit einem Anbausatz Hochdruck aus oder reinigen Sie die Fahrzeuge vor, wenn Sie CareTouch Bürsten verwenden.

ACHTUNG

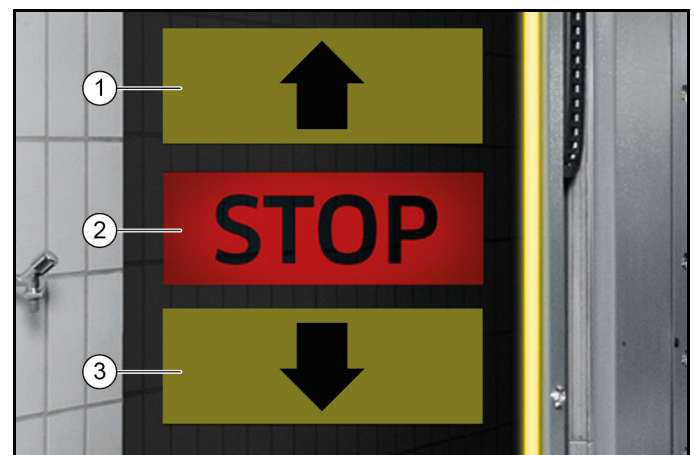
Beschädigung der Anlage und des Fahrzeugs

Sorgen Sie dafür, dass vor dem Starten der Anlage folgende Vorkehrungen getroffen werden, um Beschädigungen am Fahrzeug zu vermeiden.

1. Fenster, Türen und Dachluken schließen.
2. Antennen einschieben, in Richtung Heck einklappen oder abnehmen.
3. Große oder weit ausladende Spiegel einklappen.
4. Fahrzeug auf lose Fahrzeugteile untersuchen und diese demontieren, z.B.:
 - Zierleisten
 - Spoiler
 - Stoßstangen
 - Türgriffe
 - Auspuffrohre
 - Windabweiser
 - Planenseile
 - Dichtungsgummis
 - außen angebrachte Sonnenblenden
 - Gepäckträger

Fahrzeug einfahren

Die Positionierrampel unterstützt den Waschkunden bei der korrekten Positionierung des Fahrzeugs.



- ① Vorwärts fahren
- ② Anhalten, Position in Ordnung
- ③ Rückwärts fahren

1. Fahrzeug gerade und mittig zwischen die Fahrschienen stellen.

Nach der Positionierung

1. Motor abstellen.
2. Gang einlegen.
3. Bei Automatik-Getriebe Stellung "P" wählen.
4. Handbremse anziehen.
5. Prüfen, ob alle Hinweis aus Fahrzeug vorbereiten umgesetzt sind.
6. Fahrzeug verlassen (alle Personen).
7. Waschprogramm starten.

Programm starten

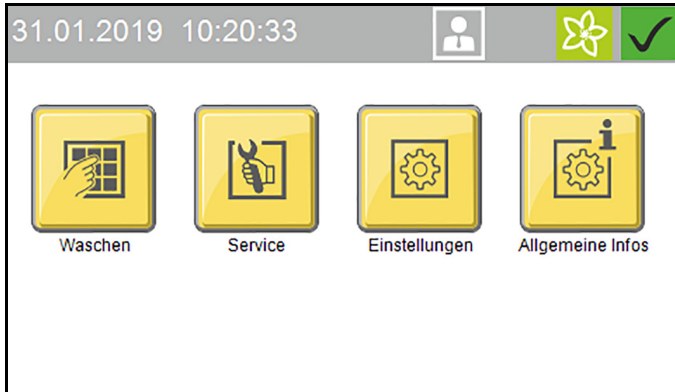
Am Waschkarten- / Codeleser

Hinweis

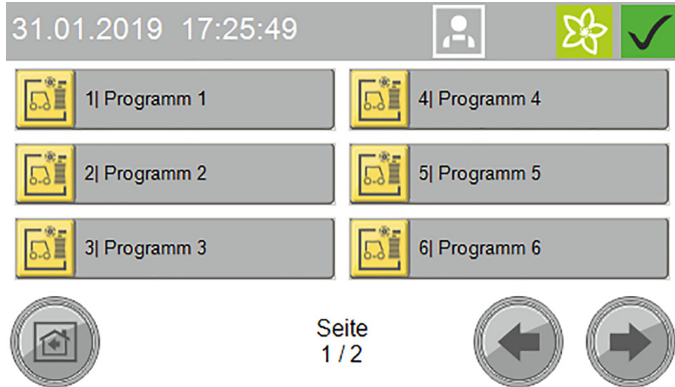
Der Betrieb mit einem Waschkarten- / Codeleser ist in der separaten Betriebsanleitung für den Waschkarten- / Codeleser beschrieben.

Programm am Display starten

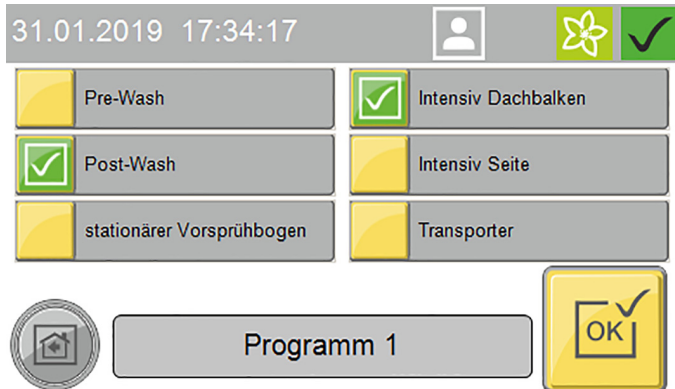
1. Taste "Waschen" drücken.



2. Das gewünschte Waschprogramm auswählen.



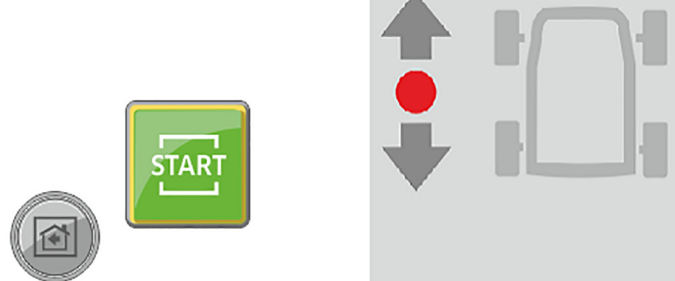
3. Gewünschte Optionen auswählen und mit OK bestätigen.



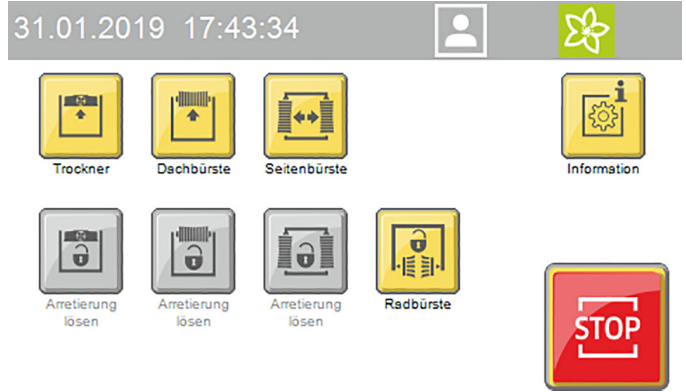
4. Waschprogramm starten.

Wäsche starten

Bitte START drücken



5. Im laufenden Waschprogramm können folgende Handfunktionen am Display ausgeführt werden:



a Trockner arretieren / hochfahren

b Dachbürste arretieren / hochfahren

c Seitenbürste arretieren / nach außen fahren

d Radbürsten stoppen

Taste "Information" drücken, um die Fortschrittsanzeige des Programms anzuzeigen.

Laufendes Programm unterbrechen



1. Taste "Stop" drücken.

Das Programm wird unterbrochen.



2. Taste "Start" drücken, um das Programm wieder fortzusetzen.

Programmende

Nach Programmende wird an der Positionierampel angezeigt, ob das Fahrzeug vorwärts oder rückwärts aus der Anlage gefahren werden soll.

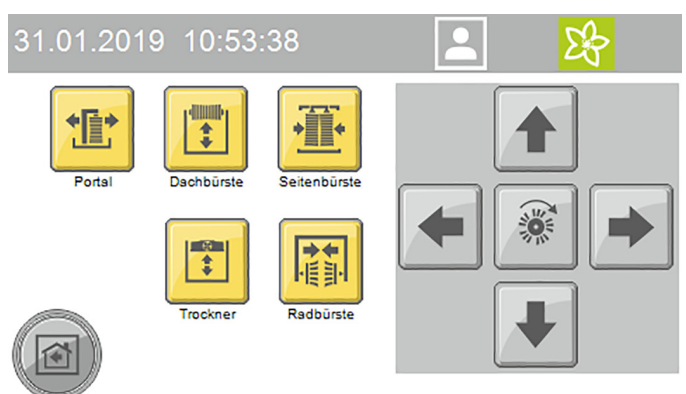
1. Fahrzeug aus der Anlage fahren.

Handbetrieb

Handfunktionen können für folgende Baugruppen ausgeführt werden:

- Portal - verfahren
- Dachbürste - hoch- und runterfahren, ein- und ausschalten
- Seitenbürste - nach innen und außen fahren, ein- und ausschalten
- Trockner - hoch- und runterfahren, ein- und ausschalten
- Radbürste - vor- und zurück fahren, ein- und ausschalten

1. Im Hauptmenü Service / Handbetrieb / Handportal auswählen. Das Menü der ausführbaren Handfunktionen wird geöffnet.



- Baugruppe auswählen.
Auswählbare Handfunktionen werden gelb angezeigt.
- Handfunktion starten.
Bevor eine andere Baugruppe ausgewählt werden kann, muss die gewählte Baugruppe abgewählt werden.

Reinigungs- und Pflegemittel nachfüllen

⚠ WARNUNG

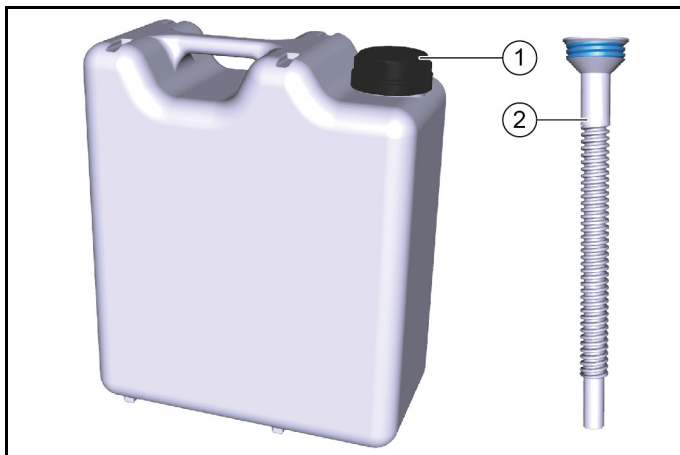
Gefahr durch Chemikalien

Beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter der Reinigungs- und Pflegemittel.

Hinweis

Am Display die Buttons "allgemeine Infos" und "Füllstände Reinigungsmittel" drücken um die Füllstände anzuzeigen, siehe Allgemeine Infos.

Die Anzeige der Füllstände ist optional.



- 10 Liter Nachfüllkanister
- Auslaufrohr

- Auslaufrohr auf den Nachfüllkanister schrauben.
- Entsprechenden Reinigungs- oder Pflegemittelbehälter öffnen.
- Behälter auffüllen und wieder verschließen.

Außerbetriebnahme

Kurzzeitige Außerbetriebnahme

- Laufendes Waschprogramm beenden.
- Hauptschalter auf "1" lassen, damit die optionale Frostschutzeinrichtung aktiviert bleiben kann.

Längerfristige Stilllegung

- Laufendes Waschprogramm beenden.
- Alle wasserführenden Leitungen entwässern, wenn für die Zeit der Stilllegung Frost zu erwarten ist.
- Hauptschalter auf "0" stellen.
- Wasserzuleitung schließen.
- Druckluftzuleitung schließen.
- Reinigungs- und Pflegemittel entnehmen.

Außerbetriebnahme durch automatische Frostschutzeinrichtung (Option)

ACHTUNG

Beschädigung der Anlage durch nicht eingeschaltete Frostschutzeinrichtung

Achten Sie bei Frostgefahr darauf, dass der Hauptschalter eingeschaltet und kein Not-Aus-Taster betätigt ist.

Wird die Mindesttemperatur unterschritten, werden automatisch folgende Schritte ausgeführt:

- Das laufende Waschprogramm wird zu Ende geführt.
- Nach Ende des Waschprogramms werden die Schläuche und die Düsenrohre des Portals mit Druckluft ausgeblasen.
- Das Starten weiterer Waschprogramme wird blockiert.

Hinweis

Nach Ende der Frostgefahr ist die Anlage automatisch wieder betriebsbereit

Automatischen Frostschutzablauf manuell starten

ACHTUNG

Beschädigung der Anlage durch Temperaturen unter dem Gefrierpunkt

Führen Sie den Frostschutz an der Anlage durch.

Hinweis

Bei Anlagen mit automatischem Frostschutz startet der Frostschutz, sobald die voreingestellte Temperatur erreicht ist.

31.01.2019 12:34:29



Hand Portal



Hand Frostschutz



Hand Wasser



Handbetrieb

- Im Hauptmenü Service / Handbetrieb auswählen.
- Taste "Hand Frostschutz" drücken, um den Frostschutz zu starten.

Der Frostschutz wird gestartet und die verbleibende Zeit im Display angezeigt.

31.01.2019 13:24:55



60 °C

00:24:56



Hand Frostschutz

Pflege und Wartung

Wartungshinweise

Grundlage für eine betriebssichere Anlage ist die regelmäßige Wartung nach dem Wartungsplan.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Maschinenbewegungen

Schalten Sie vor Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten die Anlage aus.

Sichern Sie den Hauptschalter gegen Wiedereinschalten z.B. durch ein Vorhängeschloss.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch nach dem Abschalten der Anlage unter Druck stehende Druckluftbehälter und -leitungen

Bauen Sie vor allen Arbeiten an der Anlage den Druck ab. Prüfen Sie die Drucklosigkeit am Manometer der Wartungseinheit.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch nach dem Abschalten der Anlage unter Druck stehendes Hochdrucksystem

Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Anlage das Hochdrucksystem drucklos.

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr durch entweichende Druckluft, Hochdruckwasser am Düsenaustritt sowie wegfliegende Schmutzpartikel oder Ähnlichem im Bereich der rotierenden Bürsten!

Sich lösende Schmutzpartikel oder Gegenstände können Personen oder Tiere verletzen.

Druckluft oder Hochdruckwasser kann selbst bei ausgeschalteter Anlage noch druckbehaftet vorliegen.

Halten Sie den Hallenboden frei von lose herumliegenden Gegenständen.

Bedienen Sie die Druckluftanlage bzw. das Hochdrucksystem vorsichtig.

Tragen Sie bei Wartungsarbeiten eine Schutzbrille.

Zielgruppen zu Pflege und Wartung

Wer darf Inspektions-, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten durchführen?

Betreiber

Arbeiten mit dem Hinweis "Betreiber" dürfen nur von unterwiesenen Personen durchgeführt werden, welche die Anlage sicher bedienen und warten können.

Kundendienst

Arbeiten mit dem Hinweis "Kundendienst" dürfen nur von Kärcher Kundendienst-Monteuren beziehungsweise von Kärcher beauftragten Monteuren durchgeführt werden.

Wartungsvertrag

Um einen zuverlässigen Betrieb der Anlage zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen einen Wartungsvertrag abzuschließen. Wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen KÄRCHER-Kundendienst.

Vorbereitungen

Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer verlangt, dass die Anlage bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten abgeschaltet ist. Da nicht alle zu wartenden Anlagenteile frei zugänglich sind, müssen bestimmte Anlagenteile während der Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten bewegt werden. Dafür ist die Betriebsart "Handbetrieb" vorgesehen.

Der Handbetrieb wird am Display ausgeführt.

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr

Halten Sie die Reihenfolge der folgenden Arbeitsschritte unbedingt ein.

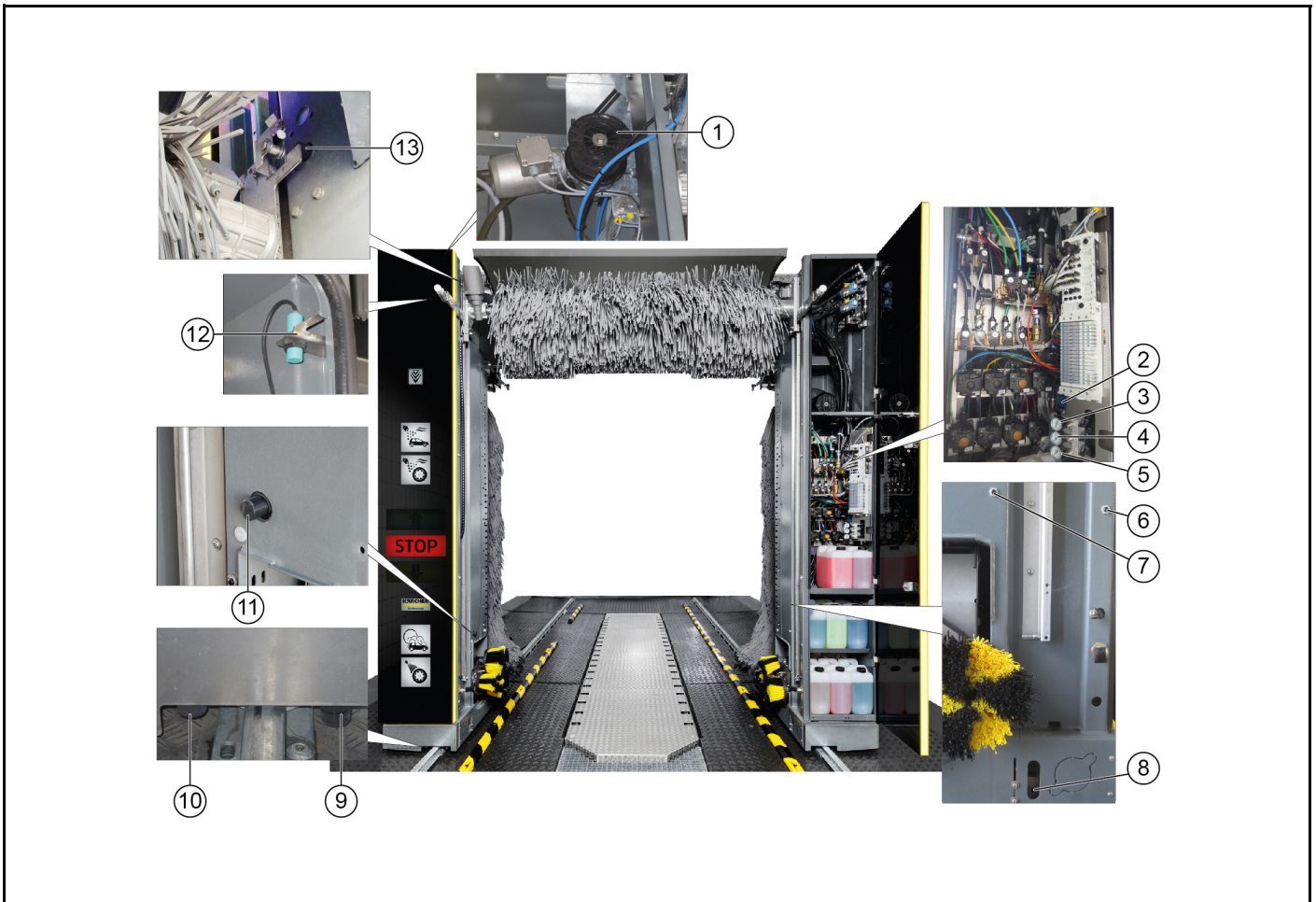
ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Handbetrieb

Verwenden Sie den Handbetrieb nicht um Fahrzeuge zu waschen.

1. Fahrzeug aus der Anlage herausfahren.
2. Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Tiere in der Anlage befinden.
3. Anlage einschalten.
4. Handbetrieb am Display auswählen.
5. Anlagenteile bewegen.
6. Anlage abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
7. Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten ausführen.

Wartungsübersicht Portal vorne



- ① Antriebsriemen und Riemenscheibe Dachbürste
- ② Wartungseinheit
- ③ Druckminderer Seitenbürsten neigen
- ④ Druckminderer Seitenbürsten fixieren
- ⑤ Druckminderer Radwäsche
- ⑥ Lichtschranke Fahrzeugposition 1
- ⑦ Lichtschranke Fahrzeugposition 2
- ⑧ Lichtschranke Raderkennung
- ⑨ Endschalter Portal fahren Anfang

- ⑩ Endschalter Portal fahren Ende
- ⑪ Endschalter Dachbürste unten
- ⑫ Endschalter Türschalter Säule
- ⑬ Endschalter Dachbürste oben

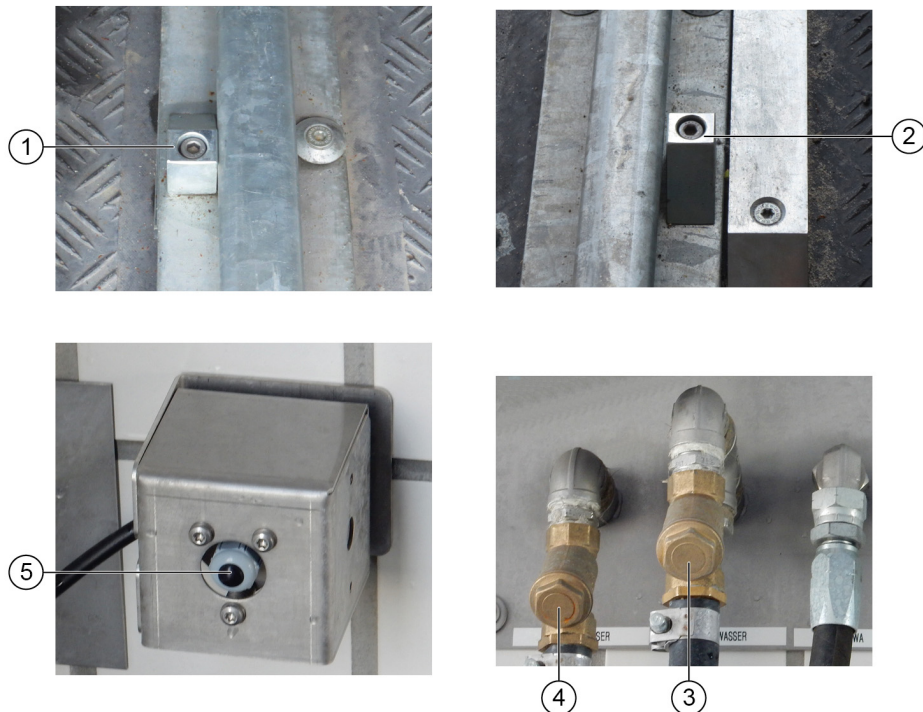
Wartungsübersicht Portal hinten



- ① Überlastschalter Auslenkung Seitenbürste
- ② Lichtschranken Dachtrockner
- ③ Antriebsriemen und Riemenscheibe Dachtrockner

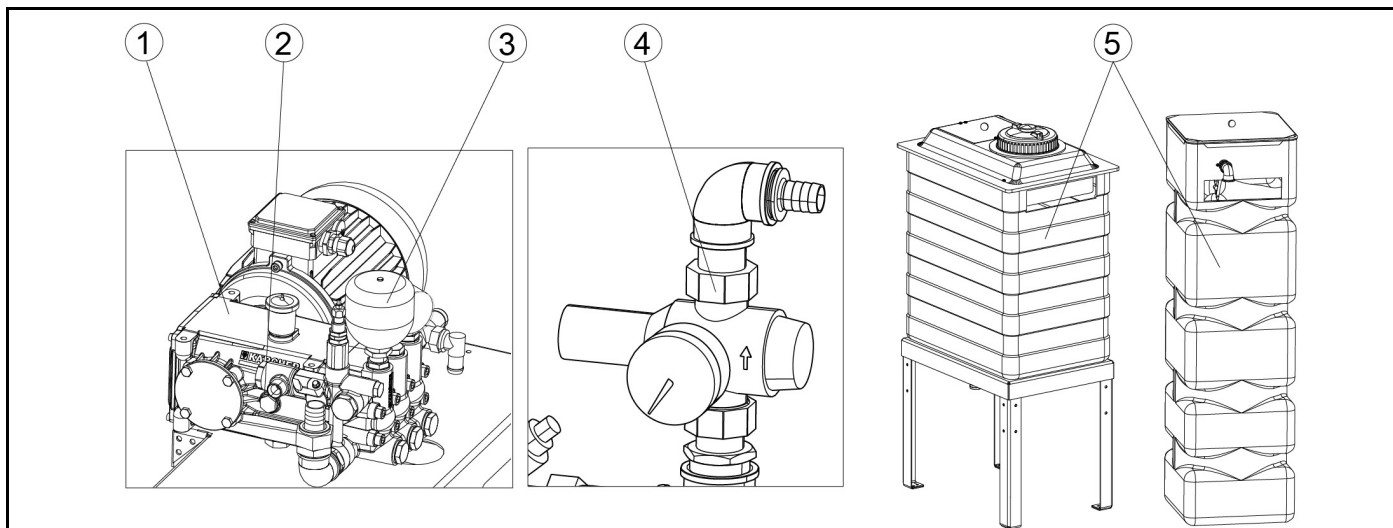
- ④ Endschalter Dachtrockner oben
- ⑤ Endschalter Dachtrockner unten

Wartungsübersicht Halle



- ① Mechanischer Endanschlag Endstellung Portal Ausfahrt
- ② Mechanischer Endanschlag Endstellung Portal Einfahrt
- ③ Schmutzfänger Frischwasser
- ④ Schmutzfänger Brauchwasser
- ⑤ Lichtschranken Halle Ein- und Ausfahrt

Wartungsübersicht Maschinenraum



- ① Hochdruckpumpe
- ② Ölstandanzeige
- ③ Druckspeicher
- ④ Druckminderer
- ⑤ Frischwassertank

Wartungsplan täglich

Baugruppe	Tätigkeit	Behebung	Zielgruppe
Not-Halt-Taster Sicherheitsschalter	Prüfen	Waschprogramm starten, Not-Aus-Taster oder Sicherheitsschalter betätigen, Anlage muss stoppen, anschließend die Anlage wieder einschalten, siehe Kapitel Einschalten nach Not-Aus.	Betreiber
Schilder mit Bedienhinweisen und bestimmungsgemäßer Verwendung	Hinweise für SB-Kunden prüfen (nur bei SB-Anlagen)	Schilder auf Vollständigkeit und Lesbarkeit prüfen. Beschädigte Schilder ersetzen.	Betreiber
Reinigungs- und Pflegemittelbehälter	Füllstand prüfen	Auffüllen, wenn nötig oder ersetzen.	Betreiber
Hochdruckschläuche von der Hochdruckpumpe zur Waschanlage	Prüfen	Schläuche auf Beschädigung untersuchen. Defekte Schläuche sofort austauschen. Unfallgefahr.	Betreiber
Spritzdüsen/Siebe	Auf Verstopfung prüfen	Sichtprüfung (Sprühbild beurteilen), wenn nötig reinigen.	Betreiber
	Verstopfung beseitigen	Achtung, Düsen nicht vertauschen. Düsen einzeln abschrauben um ein Vertauschen zu vermeiden. Mit Druckluft reinigen oder in eine Reinigungsmittellösung einlegen und anschließend mit einer Bürste oder einer Nadel reinigen. Düsen wieder einschrauben.	Betreiber
Lichtschranken	Auf Verschmutzung prüfen, gegebenenfalls reinigen	Bei leichten Verschmutzungen die Lichtschranken mit einem feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel unter leichtem Druck abwischen. Bei stärkeren Verschmutzungen das Tuch mit einem schonenden Reinigungsmittel besprühen.	Betreiber
Endschalter	Sichtprüfung	Auf mechanische Beschädigung und festen Sitz prüfen.	Betreiber
Seitenbürsten, Dachbürste, Radbürsten	Auf Fremdkörper prüfen	Sichtprüfung, vorhandene Fremdkörper entfernen, verschmutzte Bürsten mit Hochdruckreiniger reinigen.	Betreiber
Spül- und Sprühkreise	Wasserversorgung prüfen	Im Waschbetrieb prüfen, ob genügend Wasser für die Fahrzeugwäsche vorhanden ist. Zu wenig oder kein Wasser kann zu Schäden am zu waschenden Fahrzeug führen.	Betreiber
Positionierampel	Funktionsprüfung	Lichtschranken "Position 1" und "Position 2" unterbrechen, Position der Lichtschranken siehe Kapitel Wartungsübersicht Portal vorne. Die Positionierampel muss entsprechende Signale anzeigen.	Betreiber

Wartungsplan wöchentlich oder nach 500 Fahrzeugwäschen

Baugruppe	Tätigkeit	Behebung	Zielgruppe
Dachbürstenwalzen Seitenbürstenwalzen	Sichtprüfung	Rundlauf der Bürstenwelle prüfen. Bürsten auf festen Sitz prüfen. Bürsten auf Verschleiß prüfen. Minimale Borstenlänge = Neuzustand minus 50 mm Bürsten ggf. tauschen.	Betreiber
Schläuche und Rohrleitung der Zu- leitung	Sichtprüfung	Dichtheit prüfen.	Betreiber Kundendienst
Hochdruckpumpe(n)	Dichtheit prüfen	Pumpe und Leitungssystem auf Undichtigkeit prüfen. Bei Ölverlust oder bei Undichtigkeit von mehr als 10 Tropfen Wasser pro Minute den Kundendienst be- nachrichtigen.	Betreiber
	Ölstand prüfen	Sollstand in der Mitte der Ölstandanzeige. Bei Bedarf Öl nachfüllen (Bestell-Nr. 6.288-020.0) und unver- züglich den Kundendienst informieren.	Betreiber
	Druckspeicher prüfen	Bei erhöhter Vibration der Hochdruckpumpe ist der Druckspeicher defekt. Kundendienst benachrichti- gen.	Betreiber Kundendienst
Frischwassertank	Schwimmerventil prüfen	Funktiion des Schwimmerventils prüfen (siehe "War- tungsarbeiten").	Betreiber
Bedienstelle mit Display	Reinigen/Pflegen	Oberfläche mit eine feuchten Tuch abwischen, bei stärkeren Verschmutzungen Tuch mit einem Reini- gungsmittel besprühen und abreinigen	Betreiber
Verkleidung / Glasfront Anlage	Reinigen	Oberfläche mit einem sauren Reiniger besprühen und mit einem weichen Pad reinigen, anschließend mit klarem Wasser spülen und mit einen Fensterab- zieher abziehen	Betreiber

Wartungsplan nach 1000 Wäschen

Baugruppe	Tätigkeit	Behebung	Zielgruppe
Laufrollen der Seitenbürstenwal- zen	Sichtprüfung	Spiel durch Bewegen der Seitenbürsten prüfen. Bei zu großem Spiel zwischen Laufwagen und Füh- rung den Kundendienst benachrichtigen.	Betreiber Kundendienst
Schrauben der Führungsschienen von Dachbürste und Dachtrockner	Nachziehen	Festen Sitz der Schrauben prüfen und ggf. nachzie- hen. Anzugsmoment 25 Nm	Betreiber Kundendienst

Wartungsplan monatlich oder nach 2000 Wäschen

Baugruppe	Tätigkeit	Behebung	Zielgruppe
Wartungseinheit	Filter reinigen	Druckluft abstellen und die Radwaschanlage im Handbetrieb so lange ein- und ausfahren bis der Druck abgebaut ist. Am Manometer prüfen, dass die Anlage drucklos ist. Filtergehäuse abschrauben, Filtereinsatz entneh- men, Filter mit Druckluft reinigen, Filter einsetzen, Filtergehäuse anschrauben.	Betreiber
Schmutzfänger Brauchwasser und Frischwasser	Reinigen	Wasserzulauf abstellen, Deckel der Schmutzfänger abschrauben, Filter entnehmen, Filter mit Wasser ausspülen, Filter wieder einsetzen, Deckel auf- schrauben.	Betreiber
Druckminderer	Sieb reinigen	Siehe "Wartungsarbeiten".	Betreiber
Dachbürste und Dachtrockner	Sichtprüfung der Antriebsrie- men	Zustand der Antriebsriemen prüfen und ggf. tau- schen.	Kundendienst
Alle Endschalter	Befestigung und Abstand prüfen	Abstand zwischen Endschalter und Schaltfahne mit einer Fühlerlehre messen. Endschalter ggf. durch Verstellen der beiden Kunst- stoffmuttern einstellen. Abstände der Endschalter: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Zähler Seitenbürste fahren Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Zähler Dachbürste/Dachtrockner heben Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Kundendienst

Baugruppe	Tätigkeit	Behebung	Zielgruppe
Waschhalle	Reinigen	Oberflächen wie Boden, Wände, Fliesen mit einem sauren Reinigungsmittel besprühen einwirken lassen, Reinigungsmittel mit einem weichem Pad (weiß)	Betreiber

Wartungsplan halbjährlich oder nach 5000 Wäschen

Baugruppe	Tätigkeit	Behebung	Zielgruppe
Kabel und Schläuche bei: ● Energiestütze oder ● Energiekette oder ● Kabelschlepp	Sichtprüfung	Zustand der Schläuche und Kabel. Dichtheit der Schläuche und Verbindungselemente.	Betreiber
Seitenbürsten, Dachbürste, Radbürsten	Grundreinigen	Bürsten mit einem Reinigungsmittel (Vorreiniger oder Hallenreiniger) besprühen, einwirken lassen und mit Hochdruckreiniger und warmen Wasser max.40 °C gründlich ausspülen	Betreiber

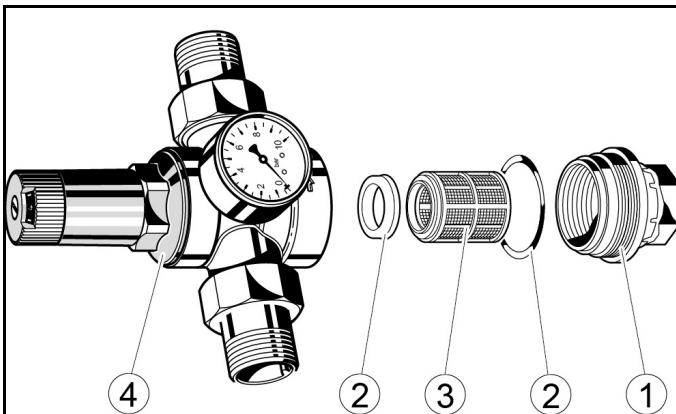
Wartungsplan jährlich oder nach 10000 Wäschen

Baugruppe	Tätigkeit	Behebung	Zielgruppe
SB-Traverse	Zahnstange auf Verschleiß prüfen		Betreiber Kundendienst
Radwaschbürsten	Sichtprüfung	Bürsten nach ca. 15000 Wäschen tauschen. Radwaschbürsten tauschen: Schrauben innerhalb des Borstenringes lösen, Radwaschbürste abnehmen, neue Radwaschbürste ansetzen und mit den Schrauben befestigen.	Betreiber Kundendienst
Hochdruckanlage	Sicherheitsprüfung	Eine Sicherheitsprüfung nach den Richtlinien für Flüssigkeitsstrahler durchführen.	Sachkundiger Kundendienst

Wartungsarbeiten

Sieb Druckminderer reinigen

1. Den Wasserzulauf schließen.
2. Den Deckel abschrauben.

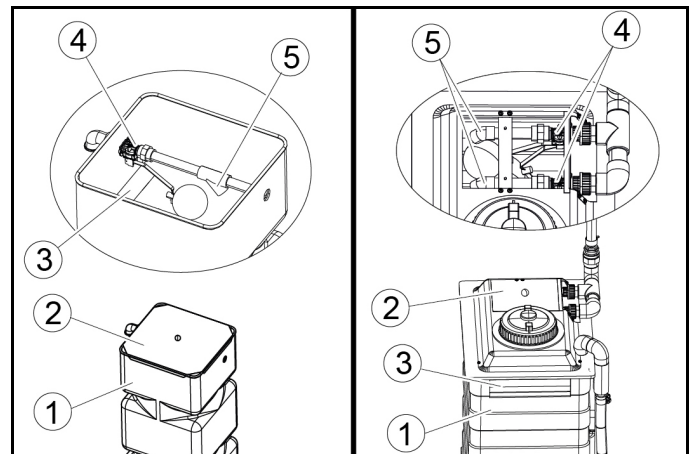


- ① Deckel
- ② Dichtung
- ③ Sieb
- ④ Druckminderer

3. Das Sieb herausnehmen und mit Wasser ausspülen.
4. Das Sieb in den Druckminderer einsetzen. Auf den korrekten Sitz der Dichtungen achten.
5. Den Deckel eindrehen und festziehen.

Schwimmventil prüfen

1. Prüfen, ob Wasser aus der Überlauföffnung austritt.



- ① Frischwassertank
- ② Deckel
- ③ Überlauföffnung
- ④ Schwimmventil
- ⑤ Auslauf

2. Den Deckel des Frischwassertanks abnehmen.
3. Prüfen ob das Schwimmventil bei vollem Frischwasser vollständig schließt.

Hinweis

Bei vollständig geschlossenem Schwimmventil tritt kein Wasser aus dem Auslauf aus.

4. Den Deckel wieder anbringen.

Hilfe bei Störungen

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Maschinenbewegungen

Schalten Sie vor Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten die Anlage aus.

Sichern Sie den Hauptschalter gegen Wiedereinschalten z.B. durch ein Vorhängeschloss.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch nach dem Abschalten der Anlage unter Druck stehende Druckluftbehälter und -leitungen
Bauen Sie vor allen Arbeiten an der Anlage den Druck ab.
Prüfen Sie die Drucklosigkeit am Manometer der Wartungseinheit.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch nach dem Abschalten der Anlage unter Druck stehendes Hochdrucksystem
Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Anlage das Hochdrucksystem drucklos.

Zielgruppen zur Störungsbeseitigung

Wer darf Störungen beseitigen?

Betreiber

Arbeiten mit dem Hinweis "Betreiber" dürfen nur von unterwiesenen Personen durchgeführt werden, welche die Anlage sicher bedienen und warten können.

Elektro-Fachkräfte

Elektro-Fachkräfte sind Personen mit einer Berufsausbildung im elektrotechnischen Bereich.

Kundendienst

Arbeiten mit dem Hinweis "Kundendienst" dürfen nur von Kärcher Kundendienst-Monteuren beziehungsweise von Kärcher beauftragten Monteuren durchgeführt werden.

Störungsanzeigen am Display

Hinweis

Die Störungen mit Ursache und Abhilfe werden im Klartext am Display angezeigt.

Kritischer Fehler

SB2 Endschalter unlogisch



Endposition Innen-Aussen gleichzeitig, Endschalter prüfen, Service Informieren

F0212 31.01.2019 14:35:29



Meldung
2 / 2



Störung entsprechend der Anzeige beseitigen und mit der OK-Taste quittieren.

Anzeigen an der Positionierampel

Anzeige	Blink-code	Ursache	Abhilfe
	abwechselnd blinkend	Handbetrieb aktiv	Meldung
	leuchtet	Wäsche läuft	Meldung
	leuchtet	Wäsche angehalten	Meldung
	abwechselnd blinkend	Fehler aktiv	Fehler beseitigen
	kurz blinkend	Not-Aus aktiv	Ursache feststellen und Not-Aus Taste entriegeln
	leuchtet	Position vorfahren	Fahrzeug vorfahren
	leuchtet	Positionierung anhalten	Fahrzeug anhalten

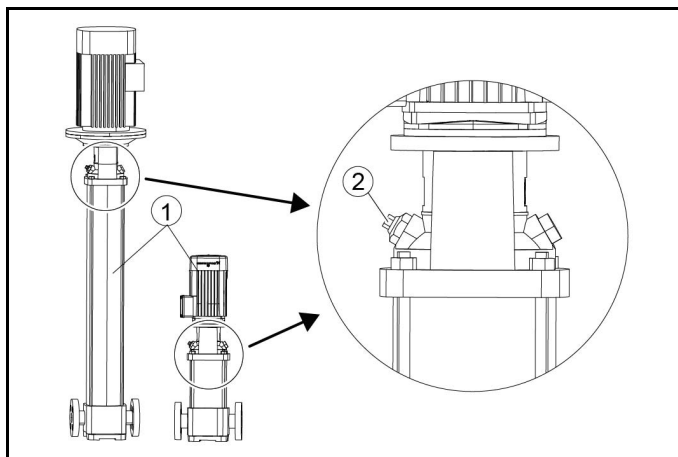
Anzeige	Blink-code	Ursache	Abhilfe
	leuchtet	Positionieren zurückfahren	Fahrzeug zurückfahren
	blinkend	Wäsche beendet	Fahrzeug vorwärts ausfahren
	blinkend	Wäsche beendet	Fahrzeug rückwärts ausfahren

Störungen ohne Anzeige

Fehler	Ursache	Behebung	Verantwortlicher
Reinigungswirkung unzureichend	Kein oder zu wenig Reinigungsmittel Kein oder zu niedriger Luftdruck in der Zuleitung Verschlissene Bürsten	<ul style="list-style-type: none"> ● Füllstand der Reinigungsmittel kontrollieren, ggf. auffüllen, Dosierpumpe entlüften. ● Luftdruck prüfen, ggf. einstellen (0,6 MPa (6 bar) am Manometer Wartungseinheit). ● Reinigungsmittel-Ansaugfilter reinigen, Reinigungsmittelleitungen auf Beschädigung prüfen. ● Bürsten prüfen, ggf. wechseln. 	Betreiber
Hochdruckpumpe kommt nicht auf Druck	Saugseitiges Rohrleitungssystem undicht Wassermangel	<ul style="list-style-type: none"> ● Verschraubungen und Schläuche prüfen. ● Wassermangel beseitigen. 	Betreiber, Kundendienst
Manometerzeiger der Hochdruckpumpe schwingt stark	Pumpe saugt Luft Druckspeicher defekt	<ul style="list-style-type: none"> ● Saugleitung prüfen. ● Druckspeicher austauschen. 	Kundendienst
Sicherheitsventil der Hochdruckpumpe öffnet	Düsen der Waschanlage verstopft	● Düsen prüfen, reinigen, ersetzen.	Betreiber
	Schlauch oder Hochdruckventile verstopft	● Verstopfung beheben.	Kundendienst
Aus den Düsen kommt zu wenig oder kein Wasser	Schmutzfänger verstopft Wasserdruck unzureichend Düsen verstopft Luft in der Kreispumpe Magnetventil oder Zuleitung verstopft	<ul style="list-style-type: none"> ● Schmutzfänger reinigen ● Wasserzulaufdruck und Pumpen kontrollieren ● Düsen mit Druckluft reinigen ● Kreispumpe durch Lösen der Entlüftungsschraube entlüften ● Magnetventile und Zuleitungen (Wasser und Strom) kontrollieren und ggf. instandsetzen 	Betreiber
Nach der Wäsche kommt weiter Wasser aus den Düsen	Magnetventil verschmutzt	● Magnetventile reinigen	Kundendienst
Trocknung unzureichend	Zu wenig oder zu viel Trocknungshilfsmittel Falsches Trocknungshilfsmittel Kein oder zu wenig Luftdruck	<ul style="list-style-type: none"> ● Dosierung erhöhen oder verringern ● Füllstand der Reinigungsmittel kontrollieren ● Ansaugfilter reinigen ● Dosierpumpe entlüften ● Original Trocknungshilfsmittel von Kärcher verwenden ● Funktion der Trocknergebläse kontrollieren 	Betreiber
Radwaschbürste dreht sich nicht	Motorschutzschalter im Schaltschrank hat ausgelöst Anpressdruck zu hoch	<ul style="list-style-type: none"> ● Motorschutzschalter im Schaltschrank kontrollieren ● Anpressdruck am Druckminderer für Radwäsche verringern 	Betreiber
Radwaschbürste fährt langsam oder nicht aus	Kein oder zu wenig Luftdruck	<ul style="list-style-type: none"> ● Luftdruck kontrollieren, ggf. einstellen ● Anpressdruck am Druckminderer für Radwäsche erhöhen 	Betreiber, Kundendienst
Radwaschbürste fährt an falscher Stelle aus	Lichtschränken verschmutzt	● Lichtschränken reinigen, ggf. Einstellung kontrollieren	Betreiber
Büsten verschmutzen schnell	Shampoodosierung zu gering	<ul style="list-style-type: none"> ● Dosierung Shampoo einstellen ● Wassermenge kontrollieren, ggf. einstellen 	Betreiber
Düsenrohre der Unterbodenwäsche schwenken zu langsam / schnell oder gar nicht	Kein oder zu wenig Luftdruck Schwenkeinheit stark verschmutzt Drosseln falsch eingestellt	<ul style="list-style-type: none"> ● Luftdruck in der Zuleitung kontrollieren, ggf. einstellen ● Schwenkeinheit reinigen ● Drosseln nachstellen 	Betreiber, Kundendienst
Anlage lässt sich nicht einschalten	Fehler in der Spannungsversorgung	● Für fehlerfreie Spannungsversorgung gemäß Anschlusswerten sorgen	Betreiber, Elektrofachkraft

Kreiselpumpe entlüften

1. Entlüftungsschraube lösen.



- ① Kreiselpumpe
- ② Entlüftungsschraube

2. Tritt Wasser aus, Entlüftungsschraube wieder eindrehen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Technische Daten

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Anlagenabmessungen				
Waschhöhe	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Rahmenhöhe	mm	2900	3200	3500
Gesamthöhe	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Rahmenbreite	mm	3500	3500	3500
Gesamtbreite Seitenbürsten	mm	4040	4040	4040
Gesamtbreite Spritzschutz	mm	4060	4060	4060
Rahmentiefe / Tiefe mit rotierenden Bürsten	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Gesamtlänge kurze Halle	mm	2070	2070	2070
Anlagenbreite in Spiegelhöhe	mm	2450	2450	2450
Anlagenbreite im Bereich Radwäsche	mm	2100	2100	2100
Spurbreite Fahrschienen	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Hallenbreite mit Sicherheitsabstand	mm	4500	4500	4500
Fahrzeuggrenzmaße				
Waschbürsten				
Bürstendurchmesser Seite	mm	975	975	975
Bürstendrehzahl Seite	1/min	107	107	107
Bürstendurchmesser Dach	mm	975	975	975
Bürstendrehzahl Dach	1/min	127	127	127
Portalgeschwindigkeit	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektrischer Anschluss				
Netzspannung	V	400	400	400
Frequenz	Hz	50	50	50
Anschlussleistung	kW	10-16	10-16	10-16
max. Vorsicherung Steuerung	A	35-50	35-50	35-50
Wasseranschluss				
Nennweite	Zoll	1	1	1
Fließdruck nach DIN 1988 (bei 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Max. Temperatur	°C	50	50	50
Druckluftanschluss				
Nennweite	Zoll	1/2	1/2	1/2
Druck	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Verbrauch / Wäsche (ohne Frostschutteinrichtung, programmabhängig bei 4,5 m Fahrzeuglänge)	l	50	50	50
Verbrauch bei Frostschutz, ca.	l	700	700	700
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79				
Schallpegel im Trocknerbetrieb	dB(A)	94	94	94
Schallpegel Hochdruckmodul	dB(A)	87	87	87

Technische Änderungen vorbehalten.

Wasser- und Reinigungsmittelverbrauch

Der Wasserverbrauch ist abhängig von Fahrzeuglänge, Anlagen- ausstattung und Waschprogramm.

Die angegebenen Werte sind Beispiele für den Verbrauch pro Fahrzeugwäsche.

Hinweis

Randbedingungen:

- Fahrzeuglänge 4,5 m

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: .

Typ: 1.534-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2014/30/EU

2006/42/EG (+2009/127/EG)

Angewandte harmonisierte Normen

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/12/01

Contents

General notes	24
Environmental protection	24
Safety instructions	24
Intended use	26
Accessories and spare parts.....	27
System description.....	27
Control elements.....	30
Display description.....	32
Start-up	34
Operation	34
Shutting down	37
Care and service.....	37
Troubleshooting guide	42
Warranty	45
Technical data.....	45
EU Declaration of Conformity	46

General notes

  Read these original operating instructions and the safety instructions chapter before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep them safe for future reference or for future owners.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.com/REACH

Safety instructions

Dangers can be presented to the operator and other persons if the device is incorrectly operated or misused:

- High water pressure
- High electrical voltage
- Compressed air
- Detergent

To avoid danger to persons, animals and property, read the following documents before operating the system:

- The operating instructions, including all safety instructions
- The respectively applicable national regulations
- The safety instructions provided with the detergent used

Ensure the following:

- That you have understood all notes and instructions
- That all users of the system are notified of the instructions and have understood them

All persons working on the erection, commissioning and operation of the system must:

- Be appropriately qualified
- Know and adhere to the operating instructions
- Know and adhere to the applicable regulations

In self-service operation, ensure that clearly visible notices are present informing all users with regard to:

- Potential dangers
- Safety devices
- Operating the system

The owner/operator of the washing bay is to create work instructions based on these operating instructions, the local conditions and the personnel conditions. The operating instructions are to be made available by providing copies or hanging signs with corresponding content in the workplace.

Hazard levels

⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Regulations and guidelines

In the Federal Republic of Germany, the following regulations and guidelines apply to the operation of this system (available from Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Cologne):

- Accident prevention regulations "General regulations" BGV A1
- Vehicle washing plant safety DIN 24446
- German work safety directive (BetrSichV)

Vehicle washing plants

Only persons familiar with the work, the operating instructions and the dangers associated with the system are permitted to operate, monitor, care for and inspect car wash systems.

Waste water containing mineral oil

ATTENTION

Environmental pollution through vehicles

Escaping oils.

Protect the ground and dispose of old oil in an environmentally-friendly manner.

Do not allow gear oil and waste water containing mineral oil to enter the soil or waterways.

Treat the waste water before channelling it into the sewage system.

Observe the locally applicable statutory regulations and waste water treatment regulations.

Self-service

In self-service systems, a person must always be available during operating periods, who is familiar with the washing bay and can take or initiate the measures necessary for preventing potential dangers in the case of a system malfunction.

Clearly visible instructions on the operation and intended use of the washing system must be provided at the washing bay for the users of the washing system.

Maintenance and servicing

The washing bay must always be shut down when performing maintenance and servicing work.

⚠ WARNING

Risk of injury from machine movements

Switch the system off before performing maintenance and servicing work.

Secure the main switch with a padlock to prevent it from being switched on again.

Operation with detergent

⚠ WARNING

Danger from substances in detergents that present a hazard to health

Observe the safety data sheets for the detergents used.

Adhere to the prescribed safety measures.

Wear the prescribed protective clothing such as safety goggles and protective gloves.

ATTENTION

Increased risk of corrosion through the use of unsuitable cleaning agents

Do not use the following cleaning agents in the system:

Cleaning agents intended for cleaning the washing hall.

Cleaning agents intended for externally cleaning the washing bay.

Acidic cleaning agents.

Cleaning agents applied to the vehicle using a separate device (e.g. wheel cleaner).

Water treatment agents.

Entering the portal washing station

⚠ DANGER

Danger through entering the portal washing station

Prohibit unauthorised persons from entering the portal washing station.

Erect suitable permanent signage indicating prohibited entry.

Risk of slipping

ATTENTION

Risk of slipping on wet surfaces

Wear suitable shoes when entering the system and exercise care when walking.

Erect suitable permanent signage informing customers of the danger of slipping.

Operating the system

⚠ WARNING

Danger through incorrect operation

Persons operating the system must:

Be instructed in the correct handling of the system,

Have provided verification of their ability to operate the system, Be explicitly nominated to operate the system.

The operating instructions must be accessible to all operators.

The system may not be operated by persons under 18 years of age. This does not include supervised trainees of 16 years of age or more.

⚠ WARNING

Risk of tripping over objects or supply lines lying on the ground

Remove all objects lying in the washing station before starting the system.

Danger of frost

⚠ WARNING

Risk of injury or damage due to the formation of ice in the system

Drain all water from the system if there is a danger of frost.

Keep all footpaths slip-free (e.g. floor heating, gravel).

Workstation

The system is started via the control panel or via a wash card/code reader.

- The occupants must leave the vehicle before washing.
- Entering the system before washing has finished is prohibited.

Danger sources

General dangers

⚠ DANGER

Risk of injury from escaping compressed air, high-pressure water at nozzle outlets and propelled dirt particles or similar in the vicinity of the rotating brushes!

Dirt particles or loose objects can injure persons or animals when propelled off the vehicle.

Compressed air or high-pressure water can remain pressurised even when the system is switched off.

Keep the hall floor free of loose lying objects.

Exercise care when operating the compressed air system and the high-pressure system.

Wear suitable safety goggles when performing maintenance work.

Risk of explosion

⚠ DANGER

Risk of explosion

Do not operate the system in the vicinity of potentially explosive spaces. Systems specifically designed for this, and labelled accordingly, are exempt from this stipulation

Do not use explosive or poisonous substances as cleaning agents, e.g.:

- Petrol
- Heating oil or diesel fuel
- Solvents
- Liquids containing solvents
- Acids
- Acetone

Note

Contact the manufacturer if you are unsure.

Hearing damage

The noises emitted by the system are not hazardous for the washing customers due to the short exposure time.

Note

The sound level at the entry side during dry operation is 94 dB(A).

⚠ WARNING

Risk of hearing damage to the operating personnel during drying mode

Wear hearing protection during drying mode.

Hearing damage due to high volume in the machine room

Wear suitable hearing protection when staying in the machine room.

Electrical hazards

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Never touch electrical components and cables with wet hands. Ensure that the electrical connection cables or extension cable are not damaged by being driven over, crushed, yanked or similarly damaged.

Protect the cables from heat, oil and sharp edges.

Never point a water jet at electrical devices or systems.

Protect all live components in the work area from water jets.

Connect the system only to correctly earthed power sources.

Allow only qualified electricians to work on electrical components of the system.

Substances harmful to health

⚠ DANGER

Danger from substances in the detergents used that present a hazard to health

Be sure to observe the information and notes provided with the detergent.

Never drink water expelled from the system! The water is not of drinking water quality due to the added cleaning agents.

Observe the anti-bacterial regulations of the treatment system manufacturer when using processed water for operating the system.

Ensure that materials not normally present during exterior cleaning of vehicles (e.g. heavy metals, pesticide, radioactive materials, faeces or infectious materials) do not enter the washing bay.

Danger due to power failure

Design measures are to be taken to ensure that uncontrolled re-starting of the system after a power failure is impossible.

Environmental hazard due to waste water

Observe the local waste water disposal regulations.

Servicing and monitoring

The corresponding instructions must be followed to ensure safe operation of the system and avoid dangers during maintenance, monitoring and inspection.

Maintenance and servicing

Maintenance work must be performed as specified by the manufacturer by a technically qualified person at the specified regular intervals. Observe the applicable regulations and safety requirement. Allow only qualified electricians to work on the electrical system.

⚠ WARNING

Risk of injury from machine movements

Switch the system off before performing maintenance and servicing work.

Secure the main switch with a padlock to prevent it from being switched on again.

⚠ WARNING

Risk of injury from pressurised compressed air reservoirs and lines after the system has been switched off

Depressurise the system before performing any work on the system.

Check the pressure gauge at the maintenance unit to ensure that the system is depressurised.

⚠ WARNING

Risk of injury from the high-pressure system after the system has been switched off

Depressurise the high-pressure system before performing any work on the system.

Monitoring

This washing bay must be inspected by a technically qualified person to ensure a safe condition before initial commissioning and then at half-yearly intervals at the very least.

This inspection includes especially:

- A visual inspection for all externally visible signs of wear and tear or damage
- Function test
- The completeness and effectiveness of all safety devices at self-service stations must be checked daily before the start of operations, or as required on monitored systems but always at least once a month.

Use only original parts

Use only original manufacturer spare parts or parts recommended by the original manufacturer, otherwise all warranty claims will be invalidated.

Adhere to all safety instructions and application instructions provided with these parts.

This applies to:

- Spare parts and wearing parts
- Accessories
- Operating materials
- Detergent

Safety devices

The high-pressure pumps for the supply of the underbody washing unit and the high-pressure wash have the following safety devices.

Safety valve

The safety valve opens when the permissible operating pressure is exceeded and the water flows into the open.

Intended use

This washing bay is exclusively intended for external cleaning of passenger vehicles with standard equipment and closed delivery vehicles.

Adherence to the intended use also includes:

- Adherence to all information provided in these operating instructions.
- Adherence to the inspection and maintenance instructions.

ATTENTION

Risk of damage to vehicles when using the CareTouch brushes

Equip the system with a high pressure attachment kit or pre-wash the vehicles when using the CareTouch brushes.

Be aware of the dimensions

To prevent damage to vehicles and the washing bay, only passenger vehicles and closed delivery vehicles conforming to the specified dimensional limits may be washed, see chapter Technical data.

Erection

The system must be erected by qualified technical personnel. The locally applicable safety regulations (e.g. clearances between the system and buildings) must be adhered to during erection.

Foreseeable misuse

Any type of improper use is prohibited.

The operating personnel are liable for hazards resulting from incorrect use. Usage for other purposes than those described in this documentation is prohibited.

ATTENTION

Material damage to vehicles and the system if the specified vehicle dimensional limits are not adhered to

Adhere to the specified vehicle dimensional limits, see chapter Technical data.

The portal washing station is not suitable for cleaning:

- Special passenger vehicles, e.g. vehicles with roof and alcove attachments projecting above the windscreen at the front or above the rear window at the rear
- Construction machines
- Vehicles with trailers
- Two-wheel and three-wheel vehicles
- Vehicles with double tyres / twin tyres
- Pick-ups (optional)
- Convertibles with an open roof
- Convertibles with a closed roof but without manufacturer verification of washing system suitability

If these instructions are not followed, the system manufacturer accepts no liability for any resulting

- personal injury,
- material damage,
- injuries to animals.

Unsuitable detergents

ATTENTION

Increased risk of corrosion through the use of unsuitable cleaning agents

The following cleaning agents may not be used in the system:

- Cleaning agents intended for cleaning the washing hall.
- Cleaning agents intended for externally cleaning the washing bay.
- Acidic cleaning agents.
- Cleaning agents applied to the vehicle using a separate device (e.g. wheel cleaner).
- Water treatment agents.

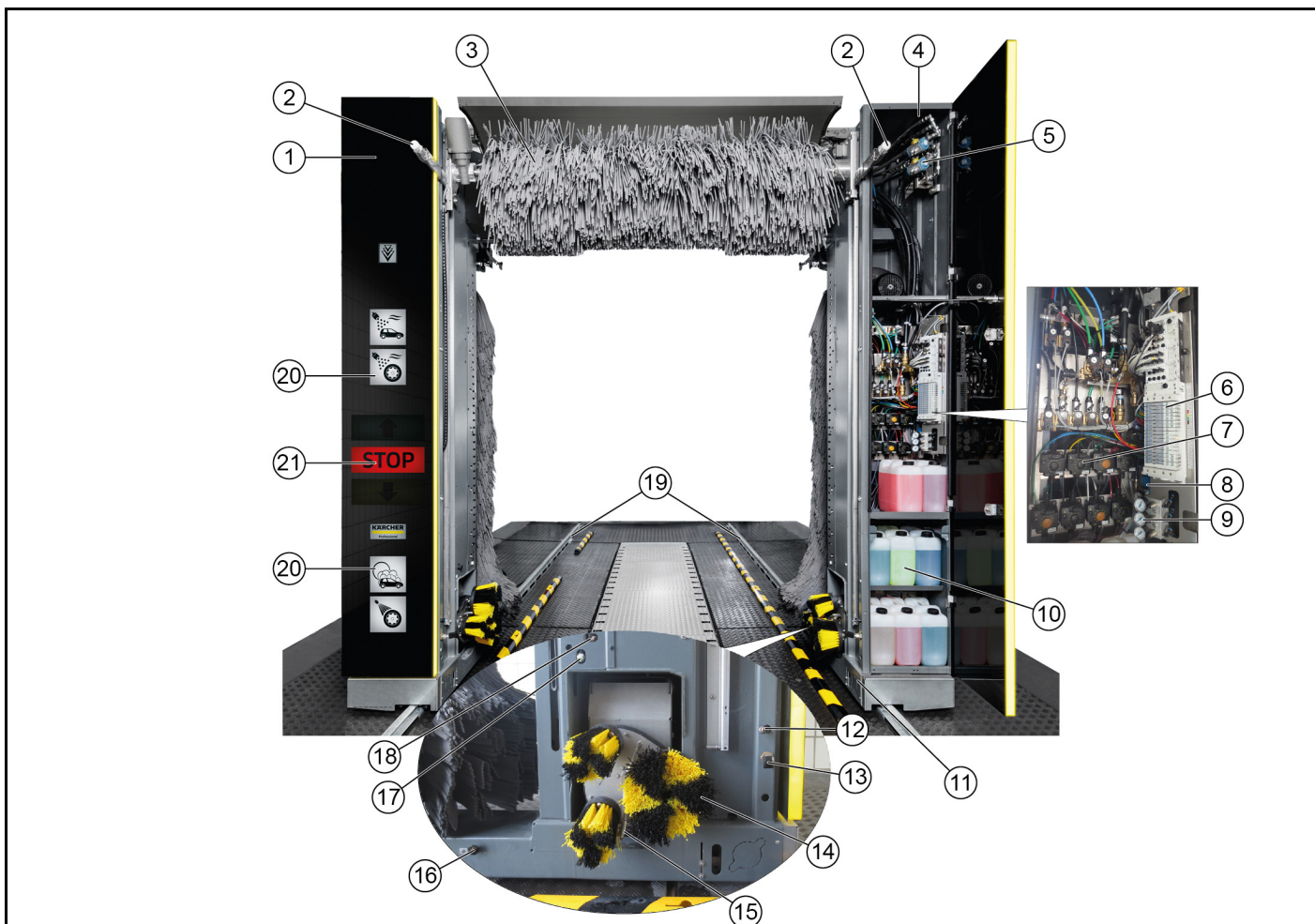
Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

System description

Overview of the entry side of the system



- | | |
|---|--|
| ① Pillar 1 | ⑭ Wheel washing unit |
| ② Brush watering nozzles (circuits A1 / A2 / A3 optional instead of C3) | ⑮ High pressure nozzles for wheel washer/wheel well cleaning |
| ③ Roof brush | ⑯ Nozzles for foam, insects, intensive Basic (circuit B2) |
| ④ Pillar 2 | ⑰ Nozzles for processed water, shampoo (circuit B1) |
| ⑤ High-pressure valves | ⑱ High-pressure nozzles |
| ⑥ Pneumatic valve block | ⑲ Guide rails |
| ⑦ Dosing pumps | ⑳ Washing phase display |
| ⑧ Maintenance unit | ㉑ Positioning light |
| ⑨ Pressure reducer | |
| ⑩ Cleaning and care agents | |
| ⑪ Chassis and suspension | |
| ⑫ Nozzles for fresh water, chemical drying aids, wax (circuit A1) | |
| ⑬ Nozzles for wheel rim foam/prespraying of wheel rims | |

Overview of the exit side of the system



- ① Side brush 2
- ② Roof brush
- ③ Nozzles for polishing (circuit C3)
- ④ Nozzles for fresh water, chemical drying aids, wax (circuit C2)
- ⑤ Nozzles for processed water, shampoo (circuit C1)
- ⑥ Roof blower motor
- ⑦ Side brush 2 rotation motor
- ⑧ Roof drier
- ⑨ Side brush 1 rotation motor
- ⑩ Side brush 1

Standard equipment

Side brushes

The rotating side brushes clean the vehicle at the sides, front and rear.

Roof brush

The rotating roof brush removes dirt from the top of the vehicle.

Wheel washing unit (circular broom)

The washing bay is equipped with two wheel washing units for thorough wheel cleaning. The position of the wheels is determined by a light sensor.

The rotating brushes are pressed against the wheel rim by pneumatic cylinders.

The brushes are watered by a nozzle mounted in the centre of each brush.

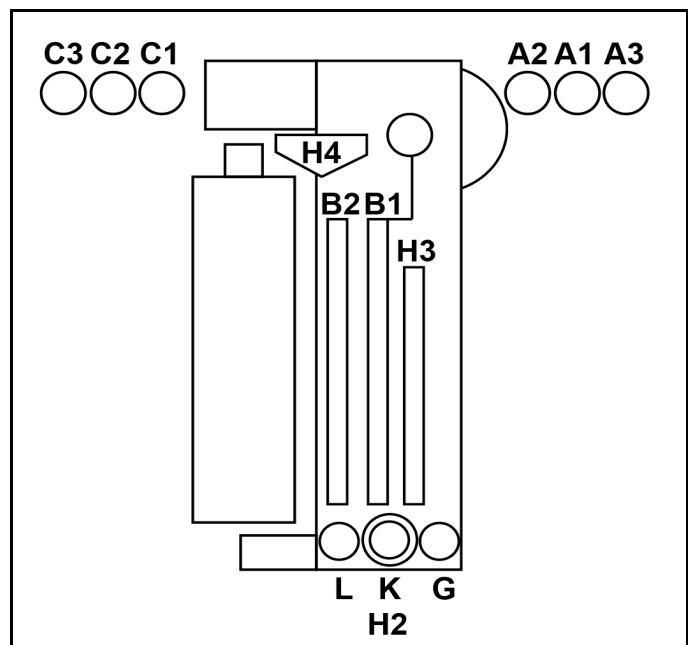
Note

An optional height-adjustable wheel washing unit is available.

Nozzles and spray arches

Processed water and fresh water is sprayed onto the vehicle by nozzles and spray arches.

Cleaning agents and care agents are mixed into the water according to the washing program.



A1 = Fresh water, chemical drying aid (CTH), wax

A2 = Processed water, shampoo

A3 = Polishing (optional, instead of C3)

B1 = Processed water, shampoo

B2 = Foam, insects, intensive Basic

C1 = Processed water, shampoo

C2 = Fresh water, chemical drying aid (CTH), wax

C3 = Polishing

G = Prespray wheel rims

L = Tar remover

K = Wheel gloss

H 2 = High pressure wheel wash

H 3 = High-pressure side nozzles

H4 = High-pressure roof nozzles

Foam wash

The cleaning agent for pre-cleaning is applied as a foam to extend the contact time.

Dirt traps

The dirt traps retain particles that might clog the nozzles.

Dosing pumps

The dosing pumps mix cleaning and care agents into the water.

Dryer side nozzles

The air required for blowing the sides of the vehicle dry flows out of the drier nozzles.

Roof drier

The drier blower bars are moved along the contour of the vehicle. The air flow required for drying the vehicle is generated by integrated fans.

Positioning light

The positioning light has the following functions:

- For positioning the vehicle before washing.
- For indicating the exit direction after washing.
- For indicating faults.

Light sensors

The light sensors provide the following information:

- The position and contours of the vehicle.
- The position of the vehicle wheels.

Cleaning and care agents

The cleaning and care agent canisters and dosing pumps are located in pillar 2.

A maximum of 8 canisters can be installed in pillar 2.

The supply can be optionally provided from the technical room if more canisters are required.

The suction hoses, canisters and dosing pumps are all labelled with the same colour. Labelling of the dosing pumps.

Name	Description	Consumption	Order no.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Container capacity 10 litres

* Container capacity 20 litres

Type plate

The major device information is specified on the type plate.

Control cabinet

The system control cabinet is located at the main supply distributor.

Supply distributor

The main switch for the system is located on the main supply distributor.

The main supply distributor is located outside the washing bay, in the technical room or at suitable location in the vicinity of the washing bay.



- ① Supply distributor
- ② Key switch, see ABS payment system
 - 0 = System off
 - 1 = Operation via wash card reader
 - 2 = Operation via wash card reader and control panel (display)
- ③ Main switch, see Main switch

Emergency off

In the event of danger to persons, equipment or animals, the system must be switched off immediately by pressing the "EMERGENCY OFF" button.

"EMERGENCY OFF" buttons are located:

- On the wash card/code reader.
- On the control panel.
- Optionally at the washing hall entrance if the control panel or wash card/code reader are not located at the entrance.

Operating station

The washing bay is supplied with:

- A control panel with display
- A wash card/code reader (optional)

Tilt protection

A mechanical retainer keeps the system on the guide rails, even in the case of severe misuse by the washing customers.

Options

Wash card reader/code reader

A wash card reader or code reader is used for operating the washing bay in self-service mode.

Note

The wash cards/codes required for operating the system are programmed on the respective system.

Process water connection

The process water connection allows rain water or recycled water to be used as a partial replacement for fresh water.

Planet wheel washing unit

The planet wheel washing unit is equipped with 3 brushes instead of a circular broom.

Height-adjustable wheel washing unit

The wheel washing units can be additionally equipped with a height adjustment mechanism.

Wheel well cleaning

The wheel wells and sills of the vehicle are cleaned by water jets from 2 additional nozzles per washing direction.

Underbody washing unit

The vehicle underside can be washed with the underbody washing unit. For this, water is sprayed at high pressure over the entire underbody via two pivoting nozzle pipes.

Prespraying (remove insects)

Foam is applied to the front half of the vehicle by the prespraying nozzles. The foam is generated from water, prespraying agent and compressed air.

Intensive Basic

Pre-cleaning chemicals are applied to the vehicle by stationary nozzles.
The foam is generated from water, prespraying agent and compressed air.

Wheel rim foam

Compressed air is used to spray a water-cleaning agent mixture onto the wheel rims via 2 stationary foam nozzles.

High-pressure wash

The high-pressure wash removes coarse dirt from the surface of the vehicle. High-pressure cleaning minimises the danger of scratching from sand grains or similar abrasives and makes a significant contribution to preserving the paintwork during cleaning. Various different versions are available:

- Working pressure 16 bar (1.6 MPa)
- Working pressure 60 bar (6 MPa)
- Working pressure 70 bar (7 MPa), on-board high-pressure pump (in the portal)

Foam wax

Foam wax is applied to the vehicle by the drying aid nozzles before the drying process.

Cold wax

Water mixed with wax is sprayed onto the vehicle via the cold wax nozzles. Two different types of cold wax (wax 1 and wax 2) can be selected.

Cleaning agent heater

The cleaning agent heater is located in the cleaning agent supply in pillar 2.

Frost protection device

The washing bay can be equipped with a frost protection device: If there is a danger of frost, the water is blown out of the piping system automatically.
This blowing process is controlled by a thermostat.

Reverse osmosis system

Demineralised water (from an on-site system or optionally available reverse osmosis system) or fresh water dosed with drying aid is sprayed onto the vehicle via the drying aid nozzles.

Foam polishing

A compressed air foamed mixture of water and cleaning agent is sprayed onto the vehicle via 2 stationary nozzles. This is followed by a polishing procedure with the washing brushes.

Safety switch

Safety switches are required if the required safety clearances between the washing bay and permanent fixtures (e.g. walls, pillars, sinks) cannot be maintained. The safety switches prevent persons from being crushed between the system and the wall.
The washing bay stops immediately if a safety switch touches an obstacle.

Note

If the system is stopped by a safety switch, determine the cause if this hand have the safety switch reset by an authorised technical specialist.

Splash guard

The splash guard protects the areas adjacent to the washing station from sprayed dirt and splash water emitted by the rotating side brushes.

The splash guard is attached to the outer surfaces of the chassis and suspension as well as the pillars.

Bollard protection

The purpose of the bollard protection is to ensure central alignment of the vehicle. They prevent the vehicle from being parked too far away from the centre.

Gate control

The on-site gate control is actuated by the passenger vehicle portal controller with the correct signals according to the washing sequence.

A distinction is made between summer gate control and winter gate control.

Summer gate control

- The gates are open before washing starts.
- The vehicle can drive in.
- The gates are closed when washing starts.
- The gates are opened when washing ends and remain open.

Winter gate control

- The entry gate is closed before washing starts and must be opened to allow the vehicle to drive in. This is done by e.g. inserting a wash card into the wash card reader.
- The gates are closed when washing starts (e.g. by pressing the "Start" button on the wash card reader).
- The gates are opened when washing ends and are closed again after the vehicle has exited.

Control elements

Emergency off

In the event of danger to persons, equipment or animals, the system must be switched off immediately by pressing the "EMERGENCY OFF" button.

"EMERGENCY OFF" buttons are located:

- On the wash card/code reader.
- On the control panel.
- Optionally at the washing hall entrance if the control panel or wash card/code reader are not located at the entrance.

Main switch

The main switch is located at the main supply distributor.
Set the main switch to "1" to switch the system on.

ABS payment system

At the key switch on the main supply distributor, see Supply distributor can be used for selecting the operating stations from which washing programs can be started.

- Position 0: Programme start not possible
- Position 1: Programme start possible at the wash card/code reader
- Position 2: Programme start possible at the wash card/code reader and at the control panel

Wash card/code reader

Depending on the version of the Wash card/code reader, the washing program can be selected as follows:

- Entry via a keypad.
- The program specified on the wash card.
- Entry of a code number.

Note

Further information is provided in the separate operating instructions for the wash card/code reader.

Control panel

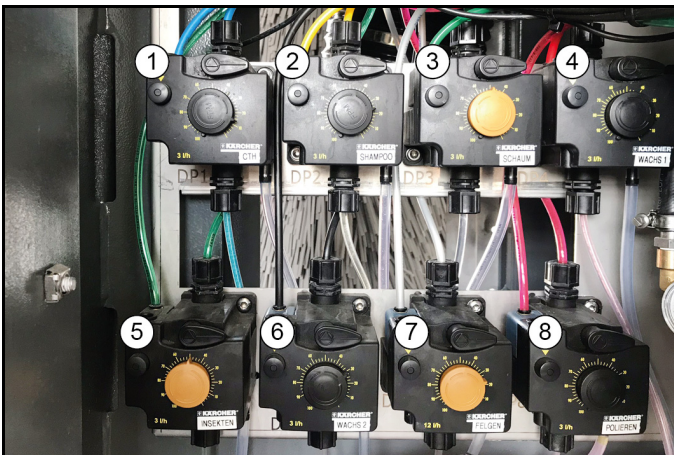


- ① Emergency off button
- ② Display
- ③ Control voltage/initial position button

Dosing pumps

The cleaning and care agents are added to the water by the dosing pumps located in pillar 2.

The assignment of the dosing pumps is by way of example only. Dosing pumps 1-4 are assigned as shown in a standard system. 7 different cleaning and care agents can be selected for dosing pumps 5-8.



- ① Dosing pump
- ② Shampoo dosing pump
- ③ Foam dosing pump
- ④ Wax 1 dosing pump
- ⑤ Pre-cleaning dosing pump (insects)
- ⑥ Wax 2 dosing pump
- ⑦ Wheel cleaner dosing pump (wheel rim foam)
- ⑧ Polishing dosing pump

The dosing pumps add cleaning and care agents to the washing water according to the washing program and the equipment in the system.

Note

The dosing quantities are adjusted optimally by the installation technician during initial commissioning. Changes to these settings are not usually necessary.

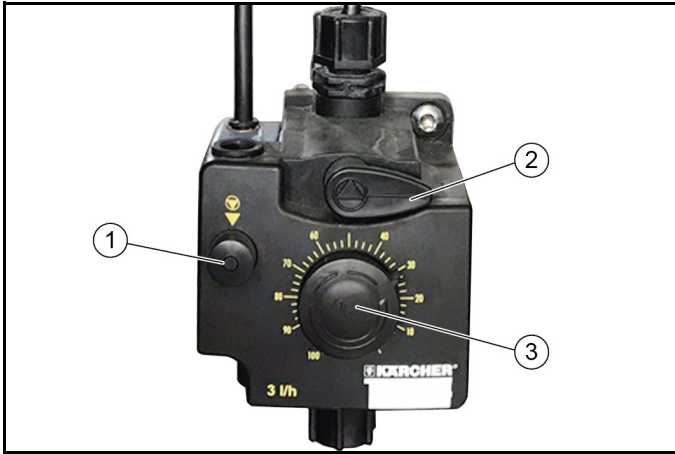
Labelling of the dosing pumps

Note

The positioning of the dosing pumps is system-dependent.

Dosing pump	Cleaning and care agents
	Drying aid
	Shampoo
	Active foam
	Wax 1
	Polish 1
	Wheel cleaning
	Wax 2
	Tyre gloss
	Insect pre-cleaning
	Polish 2
	Intensive Basic

Adjusting the dosing amount



- ① Venting button
- ② Venting lever
- ③ Dosing amount adjustment knob

ATTENTION

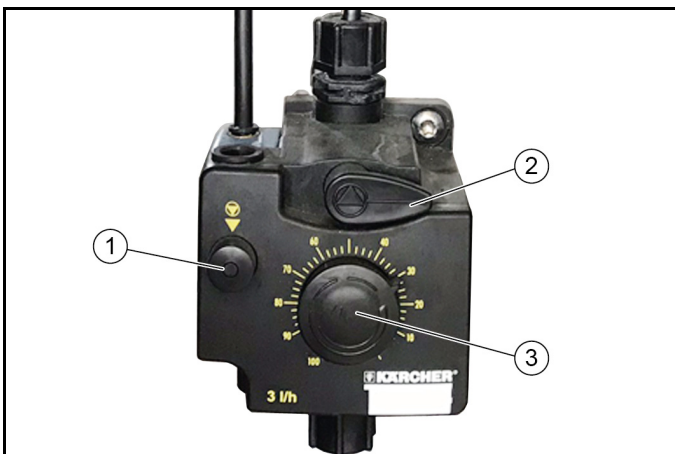
Damage to the dosing pump due to dry running

Only adjust the dosing amount when the dosing pump is running.

1. Pull out the dosing amount adjustment knob.
2. Alternately press and release the venting button while turning the adjustment knob to the desired setting.
3. Release the venting button.
4. Press in the dosing amount adjustment knob.

Venting the dosing pump

The system compressed air supply must be in operation.





- ① Venting button
- ② Venting lever
- ③ Dosing amount adjustment knob

1. Turn the venting lever anticlockwise as far as it will go.
2. Set the dosing amount to 100%.
3. Repeatedly press the venting button until no air bubbles are present in the cleaning agent coming out of the venting line on the underside of the dosing pump.
4. Set the dosing amount back to the desired value, see Adjusting the dosing amount.
5. Turn the venting lever clockwise as far as it will go.

Display description

Start display

31.01.2019 10:27:03   



Washing



Service



Settings



General Info

Note

The language is set during initial commissioning and can be changed via the Settings / General menu.

The display can be used for e.g. making system settings, making settings for the display and displaying system information.

Status bar

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
07.06.2018 10:04:08    

- ① Date
- ② Time
- ③ Currently logged-in user
- ④ Service date is due
- ⑤ Current season (if this function is enabled)
- ⑥ Current system status

Description of symbols

The following symbols are shown on the display, depending on the current menu or status of the system



System ready for operation



System malfunction



Home button

The Home button is used to navigate back to the previous menu from a submenu.



Logged in with normal User access rights



Logged in with Cleaning agent supplier access rights



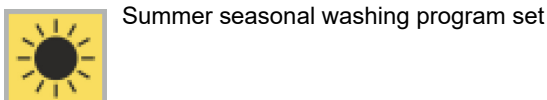
Logged in with Operator access rights



Logged in with Service access rights



Spring seasonal washing program set



Summer seasonal washing program set



Autumn seasonal washing program set



Winter seasonal washing program set

Washing

The Washing menu is used for selecting and starting programs and additional programs.

The currently running program can be interrupted and the progress in percent can be displayed.



Side
1 / 2



Start washing program, see Start the program on the display.

Service

The Service menu allows manual functions to be executed and the manual frost protection device to be started.



Manual Operation



Diagnosis



Service

The Service menu contains the following submenus:

- Manual mode (portal manual functions, manual starting of the frost protection device, manual water system functions)
- Diagnostics (Operators and Service personnel only)
This calls up self-test functions for the system

Settings

The Settings menu contains the user management functions and allows system settings to be made.



User Administration



Wash-Program Settings



Machine



General



Settings

The Settings menu contains the following submenus:

- User administration
- Wash program settings (pre-cleaning portal speed, brushes, care and drying, seasonal settings)
- System (cleaning agent, water supply, gate operation, customer text priority display)
- General (set date, time and opening times, select language, display system information)

General Infos

This menu can be used for displaying system reports and showing the current filling levels of the cleaning agents.



Wash-Counter



Operating Hours



Maintenance Diagnostic



Liquid Level Detergents



General Info

The General Info menu contains the following submenus:

- Wash counter (Operators only) - display of the completed and interrupted washes
- Operating hours
- Maintenance diagnostics - interval to the next servicing, system information, error memory, event memory
- Cleaning agent filling levels - percentage filling levels of the cleaning agents (option)

Messages on the display

The following push messages can be shown on the display when the system is in operation.

Critical fault

Critical fault

SB2 Position not logical

Endpos. In-Out Simultaneous
Check Limit Switches
Inform Technical Service

F0212 31.01.2019 14:35:29



Message
2 / 2



⚠ **DANGER**

Danger from a critical fault

Switch the system off and notify the Service department.

Critical faults may only be corrected by persons trained in the system servicing tasks.

If multiple errors are present, these are displayed one after another. You can switch between the displays using the arrow keys.

Malfunction

Malfunction

Dryer LightbarrierMiddle

Lightbarrier Blocked
Check, Clean Lense



F0412 31.01.2019 15:54:38



Message
1 / 2



Malfunctions are errors occurring during the washing program. The washing program is interrupted and can be resumed after elimination of the malfunction. If multiple malfunctions are present, these are displayed one after another.

You can switch between the displays using the arrow keys. A detailed description of troubleshooting is provided in chapter Troubleshooting guide.

Event

Event

Position Right Wheelwasher

Not In Initial Position
Stroke Mechanisum, Air Supply
Reset (Blue Button)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Message
2 / 2



An event is an error occurring when no washing program is active. If multiple events are present, these are displayed one after another.

You can switch between the displays using the arrow keys. A detailed description of troubleshooting is provided in chapter Troubleshooting guide.

System not in initial position

31.01.2019 17:09:45



Machine Not In
Initial Position

Press Button To
Return Machine Into
Home Position



This message appears when one or more power units are not in their respective initial position.

Note

Press and hold the button (> 2 seconds) or press and hold the blue button (> 2 seconds) to move the system to the initial position.

Service required

31.01.2019 13:42:22



Service Intervall
Reached
Please Scedule
Maintenance



This message appears when a service date is due.

Note

Contact the Service to arrange a servicing appointment.

Start-up

1. Open the stop valves for water and compressed air.
2. Set the main switch at the main supply distributor to "1".
3. Press the blue control voltage/initial position button on the control panel.

System ready for operation. The vehicle to be washed can now be driven in.

Operation

⚠ DANGER

Danger from moving system components

Switch the system off immediately using the emergency off button in the case of danger to persons, property or animals.

ATTENTION

Risk of damage to the vehicles through inadequately removed cleaning agent

If a malfunction occurs in the washing bay after application of the cleaning agent, you must remove the cleaning agents by spraying thoroughly with water after switching off the system to prevent paint damage due to an excessively long cleaning agent exposure time.

Note

In self-service systems, a person must always be available during operating periods who is familiar with the washing system and can take or initiate the measures necessary for preventing potential dangers.

Switching on again after an emergency off

Note

Correct the reason for actuating the emergency off button before switching the system on again.

Persons or animals must not be present in the work area. Any vehicles present must be driven out of the system.



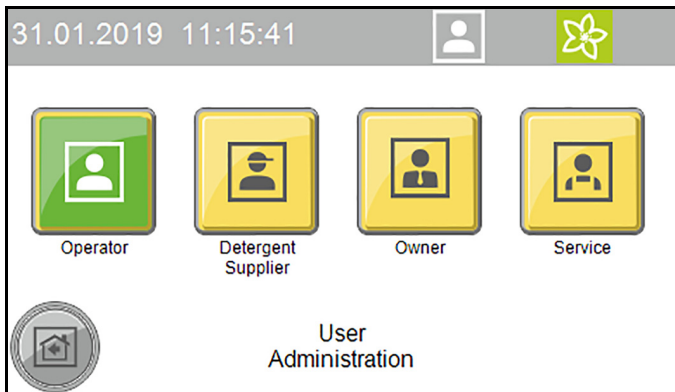
① Emergency stop button

② Control voltage/initial position button

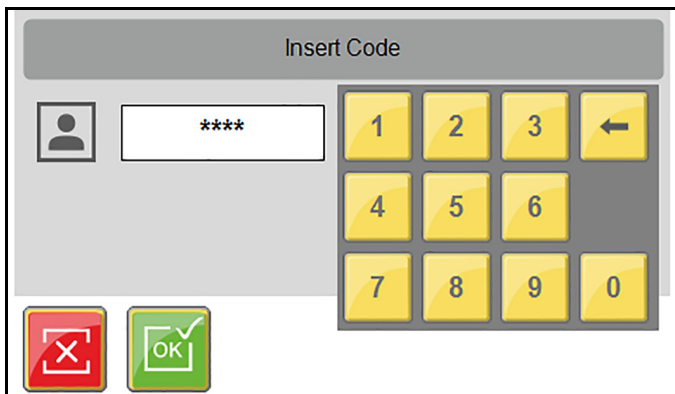
1. Unlock the emergency off button by pulling it.
2. Press the blue control voltage/initial position button on the control panel.
In the initial position, the upper green "Forwards" lamp on the positioning light lights up. The system is now ready for operation, the vehicle to be washed can now be driven in.

Log in the user on the display

1. Select Settings/User Administration in the main menu.
The available users are displayed.



2. Select the desired user.
The dialogue for entering the code opens.



3. Enter and confirm the code.
The symbol for the currently logged-in user is displayed in the top line.

Note

The user level switches automatically back to the normal User level after 30 minutes of inactivity.

Preparing the vehicle

ATTENTION

Risk of damage to vehicles when using the CareTouch brushes
Equip the system with a high pressure attachment kit or pre-wash the vehicles when using the CareTouch brushes.

ATTENTION

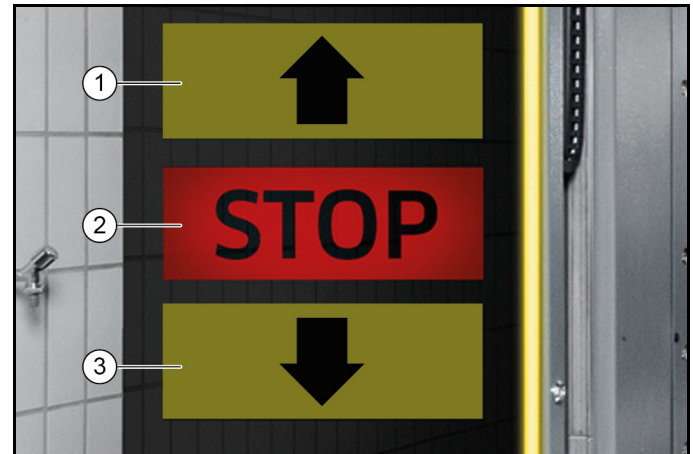
Damage to the system and the vehicle

To prevent damage to the vehicle, take care to ensure that the following measures are taken before starting the system.

1. Close all windows, doors and sunroofs.
2. Retract all antennas, fold them towards the rear or remove them.
3. Fold in any large or wide projecting mirrors.
4. Check the vehicle for any loose vehicle parts and remove these, e.g.:
 - Trim strips
 - Spoiler
 - Bumpers
 - Door handles
 - Exhaust pipes
 - Wind deflectors
 - Tarpaulin ropes
 - Rubber seals
 - Externally mounted sun visors
 - Luggage racks

Driving in the vehicle

The positioning light assists the customer in positioning the vehicle correctly.



- ① Drive forwards
- ② Stop, position OK
- ③ Drive in reverse

1. Position the vehicle straight ahead and centrally between the guide rails.

After positioning

1. Switch off the motor.
2. Engage a gear.
3. With an automatic transmission, select "P".
4. Apply the handbrake.
5. Check that all instructions in Preparing the vehicle have been followed.
6. Exit the vehicle (all persons).
7. Start the washing program.

Starting the program

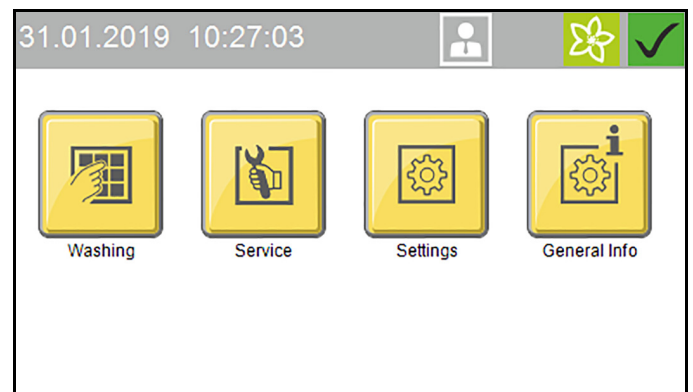
At the wash card/code reader

Note

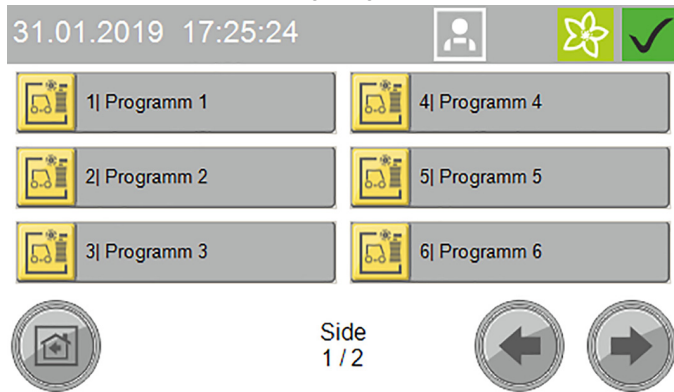
Operation with a wash card/code reader is described in the separate operating instructions for the wash card/code reader.

Start the program on the display

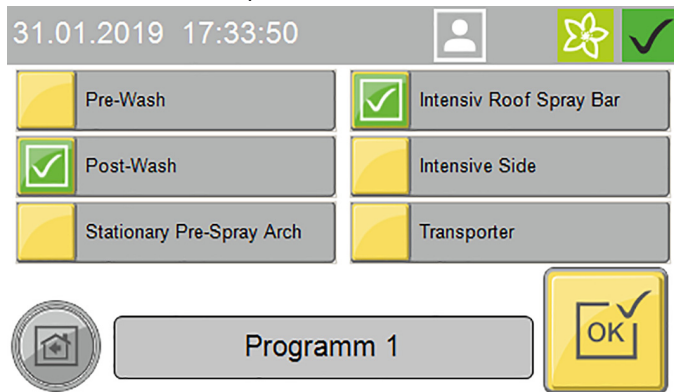
1. Press the "Wash" button.



2. Select the desired washing program.



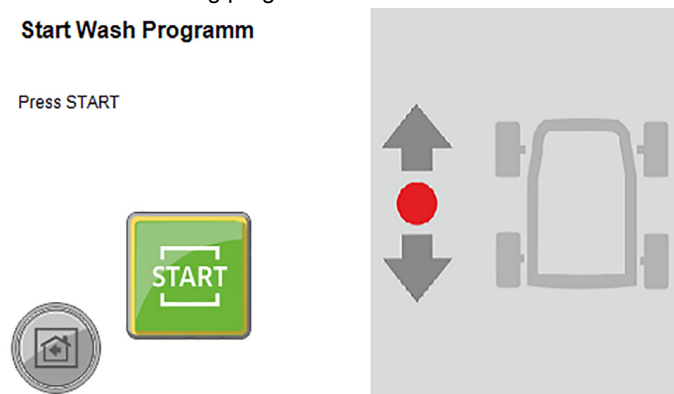
3. Select the desired options and confirm with "OK".



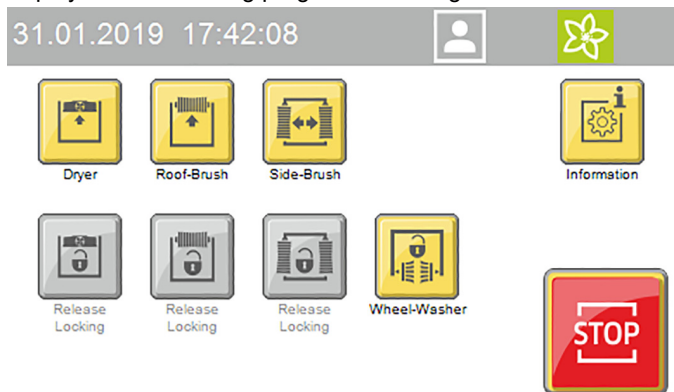
4. Start the washing program.

Start Wash Programm

Press START



5. The following manual functions can be executed via the display while a washing program is running:



- a Lock/raise dryer
- b Lock/raise roof brush
- c Lock/outwards movement of the side brushes
- d Stop the wheel brushes

Press the "Information" button to show the program progress display.

Interrupting the currently running program



1. Press the "Stop" button.
The program is interrupted.



2. Press the "Start" button to resume the program.

Program end

After the program has finished, the positioning light indicates whether the vehicle should be driven forwards or backwards out of the system.

1. Drive the vehicle forwards out of the system.

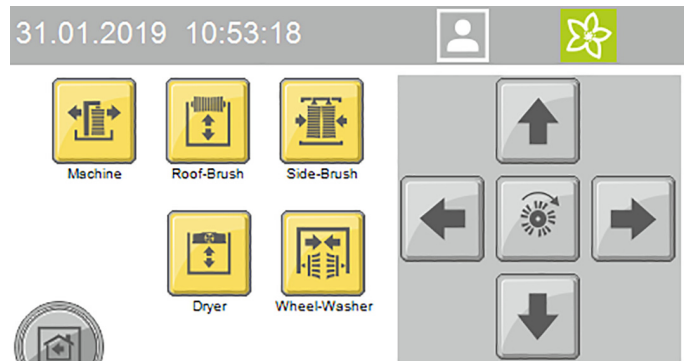
Manual mode

Manual functions can be performed with the following assemblies:

- Portal - move
- Roof brush - raise and lower, switch on and off
- Side brushes - move in and out, switch on and off
- Dryer - raise and lower, switch on and off
- Wheel brushes - move in and out, switch on and off

1. Select Service / Manual mode / Manual portal in the main menu.

The menu with executable manual functions opens.



2. Select the desired assembly.
The executable manual functions are shown in yellow.
3. Start the manual function.
The selected assembly must be deselected before selecting another assembly.

Refilling the cleaning and care agents

⚠ WARNING

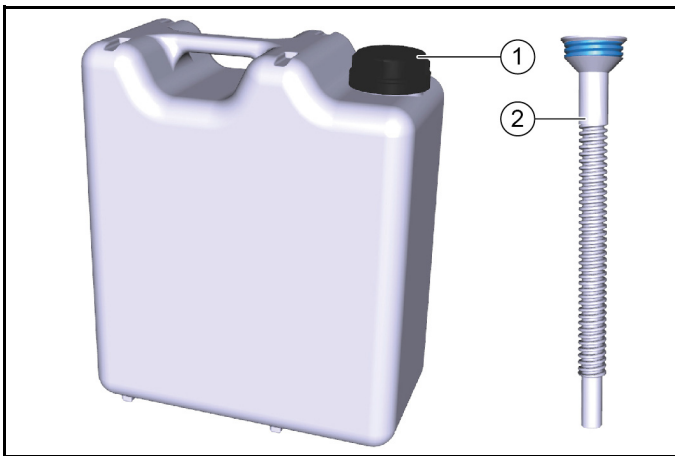
Danger due to chemicals

Observe the safety data sheets for the cleaning and care agents used.

Note

Press the "General Infos" and "Cleaning agent filling levels" buttons on the display to display the filling levels", see General Infos.

The filling level display is an optional extra.



① 10 litre refill canister

② Overflow pipe

1. Screw the refill canister onto the overflow pipe.
2. Open the corresponding cleaning or care agent container.
3. Fill the reservoir and close it again.

Shutting down

Short-term shutdown

1. End the currently running washing program.
2. Leave the main switch set to "1" so that the optional frost protection device can remain activated.

Long-term shutdown

1. End the currently running washing program.
2. Drain all water lines if frost is to be expected during the shutdown period.
3. Set the main switch to position "0".
4. Close the water supply line.
5. Close compressed air supply line.
6. Drain the cleaning and care agents.

Shutdown via the automatic frost protection device (optional)

ATTENTION

Damage to the system if the frost protection device is not switched on

If frost is to be expected, take care to ensure that the main power switch is switched on and no emergency stop buttons are actuated.

The following steps are performed automatically when the temperature falls below the minimum temperature:

1. The currently running washing program is executed until finished.
2. After the washing program has finished, the hoses and nozzle pipes of the portal are blown out with compressed air.
3. Starting of further washing programs is locked out.

Note

The system is automatically ready for operation after the danger of frost has passed

Manually starting the automatic frost protection process

ATTENTION

Damage to the system through temperatures below zero
Execute the frost protection process for the system.

Note

In systems with an automatic frost protection unit, the frost protection starts as soon as the preset temperature is reached.

31.01.2019 12:34:01



Manual Operation
Machine



Manual Operation
Frost Protection



Manual Operation
Water



Manual Operation

1. Select Service / Manual mode in the main menu.
2. Press the "Manual frost protection" button to start the frost protection process.
The frost protection process starts and the time remaining is shown in the display.

31.01.2019 13:24:34



60 °C

00:25:17



Manual Operation
Frost Protection

Care and service

Maintenance instructions

Regular maintenance according to the following maintenance plan is fundamental for a safely operating system.

⚠ WARNING

Risk of injury from machine movements

Switch the system off before performing maintenance and servicing work.

Secure the main switch with a padlock to prevent it from being switched on again.

⚠ WARNING

Risk of injury from pressurised compressed air reservoirs and lines after the system has been switched off

Depressurise the system before performing any work on the system.

Check the pressure gauge at the maintenance unit to ensure that the system is depressurised.

⚠ WARNING

Risk of injury from the high-pressure system after the system has been switched off

Depressurise the high-pressure system before performing any work on the system.

⚠ DANGER

Risk of injury from escaping compressed air, high-pressure water at nozzle outlets and propelled dirt particles or similar in the vicinity of the rotating brushes!

Dirt particles or loose objects can injure persons or animals when propelled off the vehicle.

Compressed air or high-pressure water can remain pressurised even when the system is switched off.

Keep the hall floor free of loose lying objects.

Exercise care when operating the compressed air system and the high-pressure system.

Wear suitable safety goggles when performing maintenance work.

Target groups for care and maintenance

Who is permitted to perform inspection, maintenance and servicing work?

Operator

Work labelled with "Operator" may only be performed by instructed persons who are capable of safely operating and maintaining the system.

Customer Service

Work labelled with "Customer service" may only be performed by Kärcher customer service technicians or Kärcher-authorized installation technicians.

Service contract

We recommend that you close a service contract to ensure reliable operation of the system. Please contact your KÄRCHER customer service department responsible.

Preparation

For your own safety and the safety of others, the system should be switched off when performing maintenance and servicing

work. Since not all system components requiring maintenance are freely accessible, some system components must be moved during maintenance and servicing work. The "Manual mode" operating mode is provided for this.

The manual mode is executed on the display.

⚠ DANGER

Risk of injury

Take care to ensure that you perform the following work steps only in the specified sequence.

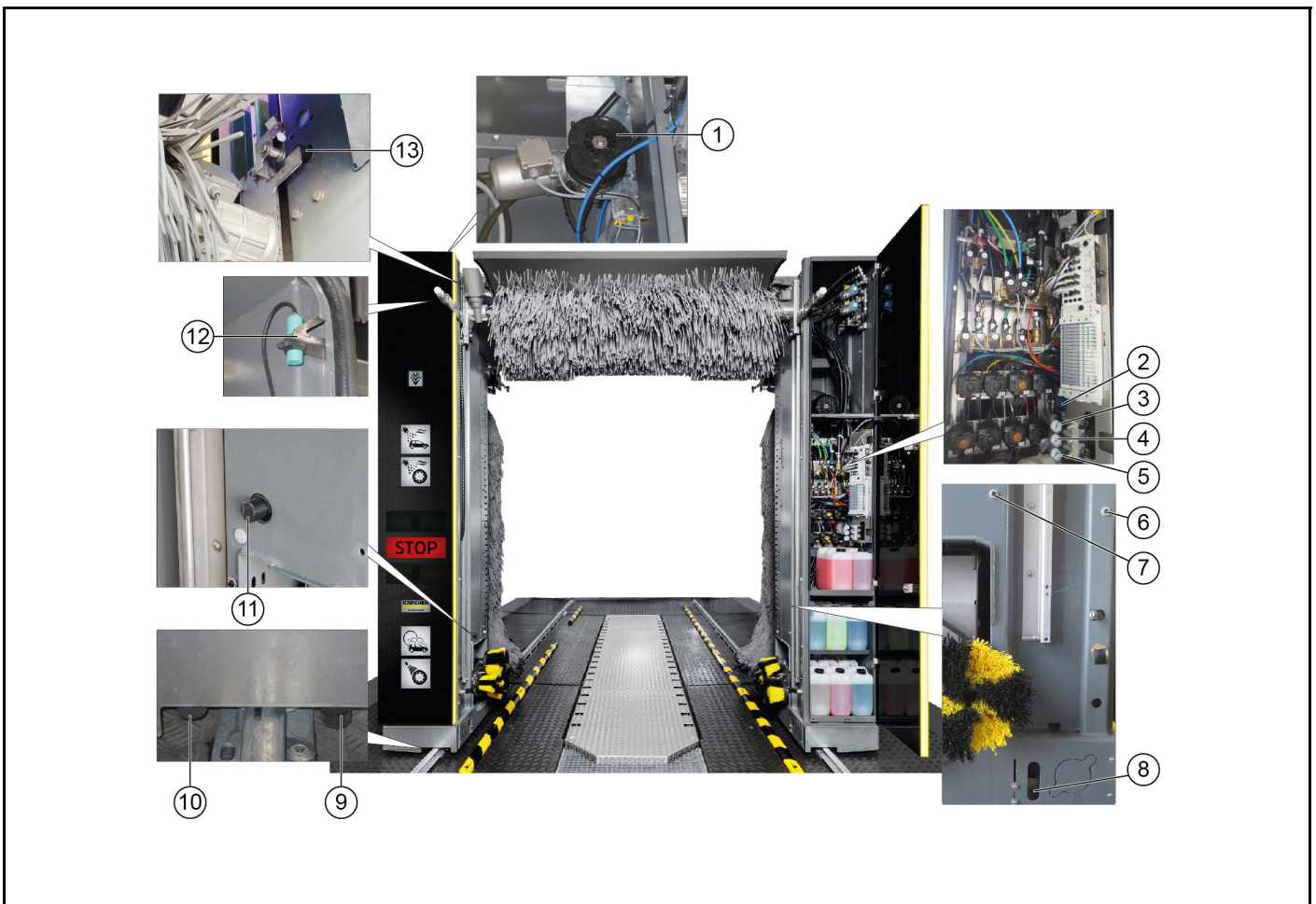
ATTENTION

Risk of damage due to Manual mode

Do not use the Manual mode for washing vehicles.

1. Drive any vehicle present out of the system.
2. Ensure that no persons or animals are present in the system.
3. Switch on the system.
4. Select manual mode on the display.
5. Move the system components.
6. Switch off the system and secure it against being switched on again.
7. Perform the maintenance and servicing work.

Front portal maintenance overview



- ① Roof brush drive belt and belt pulley
- ② Maintenance unit
- ③ Side brush tilt pressure reducer
- ④ Side brush lock pressure reducer
- ⑤ Wheel wash pressure reducer
- ⑥ Vehicle position 1 light sensor
- ⑦ Vehicle position 2 light sensor
- ⑧ Wheel detection light sensor
- ⑨ Portal movement start limit switch
- ⑩ Portal movement end limit switch
- ⑪ Lower roof brush limit switch
- ⑫ Pillar 1 door switch limit switch
- ⑬ Upper roof brush limit switch

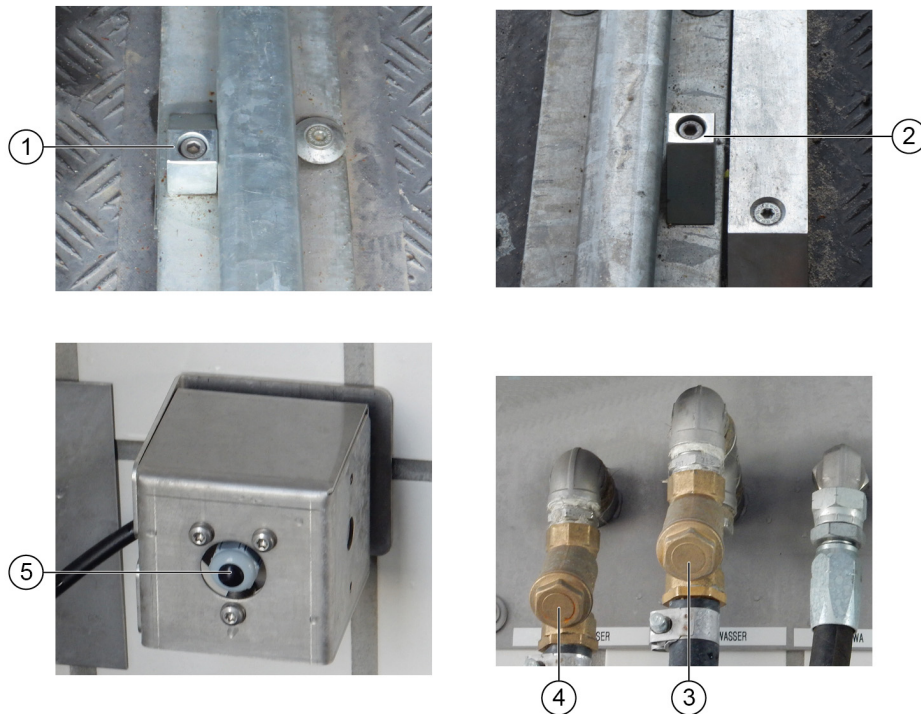
Rear portal maintenance overview



- ① Side brush steering overload switch
- ② Roof drier light sensors
- ③ Roof drier drive belt and belt pulley

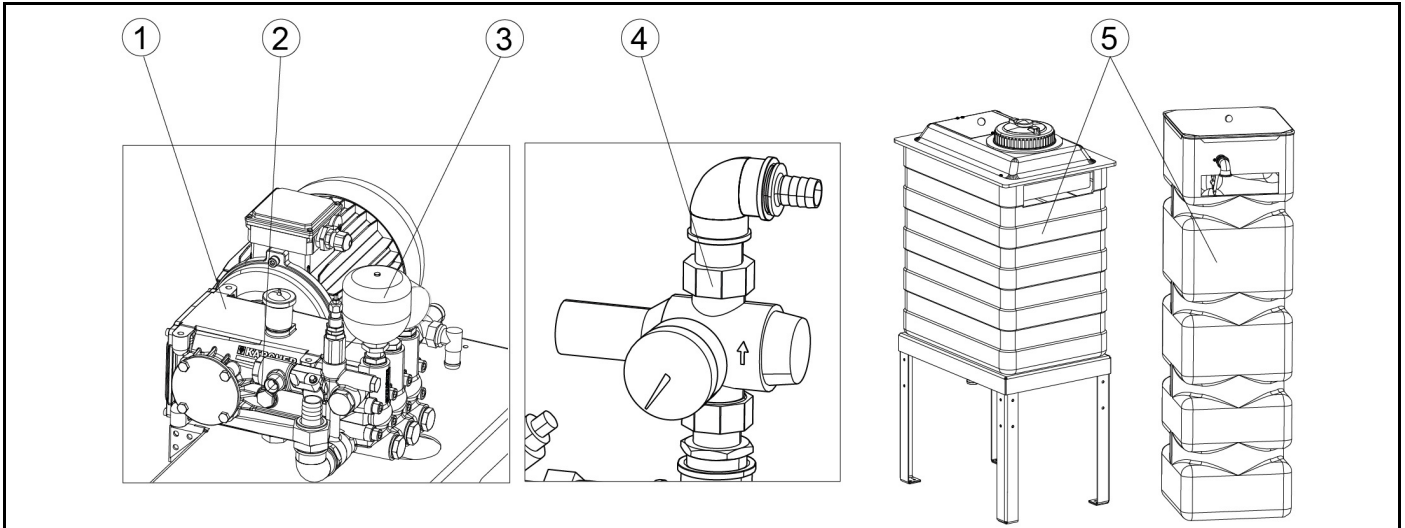
- ④ Upper roof drier limit switch
- ⑤ Lower roof drier limit switch

Hall maintenance overview



- ① Portal exit end position mechanical limit stop
- ② Portal entry end position mechanical limit stop
- ③ Fresh water dirt trap
- ④ Processed water dirt trap
- ⑤ Hall entry and exit light sensors

Machine room maintenance overview



- ① High-pressure pump
- ② Oil level indicator
- ③ Pressure tank
- ④ Pressure reducer
- ⑤ Fresh water tank

Daily maintenance plan

Assembly	Activity	Rectification	Target group
Emergency stop button Safety switch	Check	Start the washing program, actuate an emergency-off button or safety switch, the system must stop immediately, then switch the system on again, see chapter Switching on again after an emergency off.	Operator
Signs with operating instructions and intended use	Check the instructions for self-service customers (self-service systems only)	Check all signs for completeness and legibility. Replace any damaged signs.	Operator
Cleaning and care agent reservoirs	Check the filling level	Refill or replace as necessary.	Operator
High-pressure hoses from the high-pressure pump to the washing bay	Check	Check the hoses for damage. Replace faulty hoses immediately. Danger of accident.	Operator
Spray nozzles/sieves	Checking for clogging	Visual inspection (assess the spray pattern), clean if necessary.	Operator
	Eliminate clogging	Warning, do not swap over the nozzles. Unscrew nozzles individually to avoid swapping. Clean with compressed air or insert in a detergent solution and then clean with a brush or needle. Screw in the nozzles again.	Operator
Light sensors	Check for soiling, clean if necessary	For light soiling, wipe the light sensors with a damp cloth without detergent under light pressure. For heavy soiling, spray the cloth with a gentle detergent.	Operator
Limits switches	Visual inspection	Check for mechanical damage and firm seating.	Operator
Side brushes, roof brush, wheel brushes	Check for foreign bodies	Visual inspection, remove any foreign bodies, clean dirty brushes with a high-pressure cleaner.	Operator
Rinsing and spray circuits	Check the water supply	In washing mode, check that sufficient water for vehicle washing is available. Too little water or no water can damage the vehicle being washed.	Operator
Positioning light	Function test	Interrupt the "Position 1" and "Position 2" light sensors, for the position of the light sensors see chapter Front portal maintenance overview. The positioning light must display corresponding signals.	Operator

Weekly maintenance plan or after 500 vehicle washing hours

Assembly	Activity	Rectification	Target group
Roof brush rollers Side brush rollers	Visual inspection	Check the true running of the brush shaft. Check the brushes for tight seating. Check the brush for wear and tear. Minimum bristle length = as-new length minus 50 mm Replace the brushes if necessary.	Operator

Assembly	Activity	Rectification	Target group
Supply line hoses and pipeline	Visual inspection	Check for leaks.	Operator Customer Service
High-pressure pump(s)	Checking for leaks	Check pump and line system for leaks. Notify Customer Service if you lose oil or if there is a leak of more than 10 drops of water per minute.	Operator
	Checking the oil level	Target level in the middle of the oil level indicator. Top up with oil if necessary (order no. 6.288-020.0) and inform Customer Service immediately.	Operator
	Check pressure tank	If there is increased vibration in the high-pressure pump, the pressure tank is defective. Contact Customer Service.	Operator Customer Service
Fresh water tank	Check the float switch	Check the function of the float valve (see "Maintenance work").	Operator
Operating station with display	Cleaning/Care	Wipe the surface with a damp cloth, spray the cloth with a detergent and clean it if heavily soiled	Operator
Panel/glass front system	Cleaning	Spray the surface with an acidic cleaner and clean with a soft pad, then rinse with clean water and remove with a squeegee	Operator

Maintenance plan after 1000 washes

Assembly	Activity	Rectification	Target group
Check the running rollers of the side brush rollers	Visual inspection	Check the play by moving the side brushes. Contact Customer Service in the case of excessive play between the carriage and guide.	Operator Customer Service
Screws on the guide rails for the roof brush and roof drier	Re-tighten	Check for tight seating of the screws and tighten if necessary. Tightening torque 25 Nm	Operator Customer Service

Monthly maintenance plan after 2000 washes

Assembly	Activity	Rectification	Target group
Maintenance unit	Cleaning the filter	Shut off the compressed air supply and then extend and retract the wheel washing unit in manual mode until the system is depressurised. Check the pressure gauge to ensure that the system is completely depressurised. Unscrew the filter housing, remove the filter insert, clean the filter with compressed air, fit the filter, screw the cover on again.	Operator
Processed water and fresh water dirt trap	Cleaning	Shut off the water supply, unscrew the cover of the dirt trap, remove the filter, flush the filter with water, fit the filter again, screw on the cover.	Operator
Pressure reducer	Cleaning the sieve	See "Maintenance work".	Operator
Roof brush and roof drier	Visual inspection of the drive belts	Check the condition of the drive belts and replace if necessary.	Customer Service
All limit switches	Check the fasteners and clearances ⁴	Check the clearance between the limit switch and switching vane using a feeler gauge. If necessary, adjust the limit switches by adjusting the plastic nuts. Limit switch clearances: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5.0 mm ● Ø30 mm = 2.0 mm ● Side brush movement counter Ø12 mm = 3.0/ ±0.1 mm ● Roof brush/drier lifting counter Ø12 mm = 3.5/ ±0.1 mm 	Customer Service
Washing hall	Cleaning	Spray the surfaces such as floor, walls and tiles with an acidic detergent, allow to take effect, clean off the detergent with a soft pad (white)	Operator

Half-yearly maintenance plan or after 5000 washes

Assembly	Activity	Rectification	Target group
Cables and hoses for: <ul style="list-style-type: none"> ● Energy pillar or ● energy chain or ● trailing cables 	Visual inspection	Condition of the hoses and cables. Check the hoses and connecting elements for leaks.	Operator

Assembly	Activity	Rectification	Target group
Side brushes, roof brush, wheel brushes	Basic cleaning	Spray the brushes with a detergent (pre-cleaner or hall cleaner), allow to act and rinse thoroughly with high-pressure cleaner and warm water at max. 40 °C	Operator

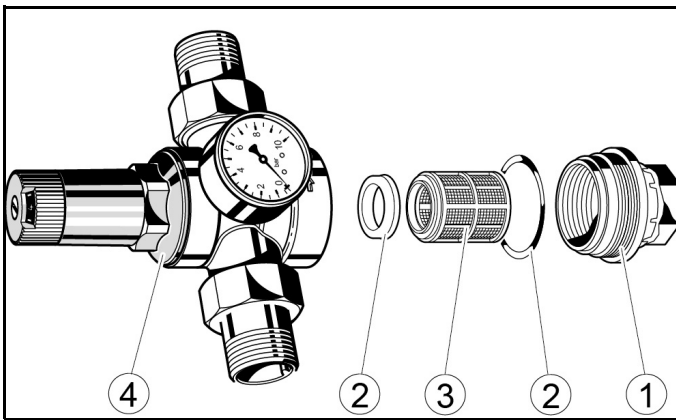
Annual maintenance plan or after 10000 washes

Assembly	Activity	Rectification	Target group
Self-service gantry	Check the toothed rack for wear and tear		Operator Customer Service
Wheel washing brushes	Visual inspection	Replace the brushes after approx. 15000 washes. Replacing the wheel washing brushes: Remove the screws inside the brush ring, remove the wheel washing brush, fit the new wheel washing brush and fasten in place with the screws.	Operator Customer Service
High-pressure unit	Safety check	Carry out a safety check according to the guidelines for liquid emitters.	Expert customer service

Maintenance work

Clean the pressure reducer strainer

1. Close the water inlet.
2. Unscrew the cover.

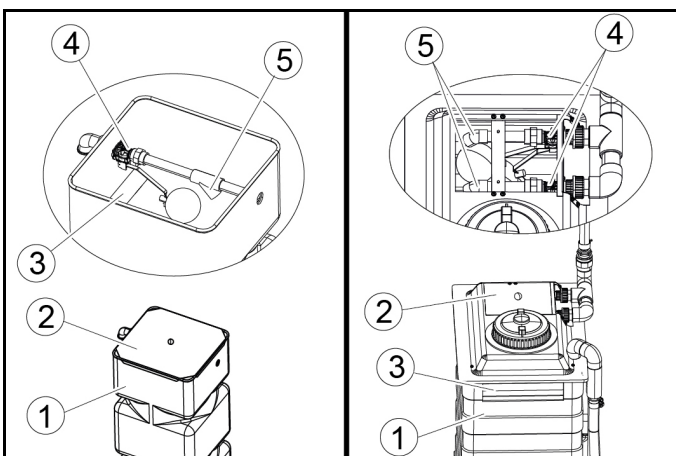


- ① Cover
- ② Seal
- ③ sieve
- ④ Pressure reducer

3. Take out the strainer and rinse it with water.
4. Insert the sieve into the pressure reducer. Ensure that the seals are seated properly.
5. Screw in and tighten the cover.

Check the float switch

1. Check whether water comes out from the overflow opening.



- ① Fresh water tank
- ② Cover
- ③ Overflow opening
- ④ Float valve
- ⑤ Outlet

2. Remove the fresh water tank cap.
3. Check whether the float valve closes completely when the fresh water is full.

Note

When the float valve is completely closed, no water comes out of the outlet.

4. Replace the cover.

Troubleshooting guide

⚠ WARNING

Risk of injury from machine movements

Switch the system off before performing maintenance and servicing work.

Secure the main switch with a padlock to prevent it from being switched on again.

⚠ WARNING

Risk of injury from pressurised compressed air reservoirs and lines after the system has been switched off

Depressurise the system before performing any work on the system.

Check the pressure gauge at the maintenance unit to ensure that the system is depressurised.

⚠ WARNING

Risk of injury from the high-pressure system after the system has been switched off

Depressurise the high-pressure system before performing any work on the system.

Target groups for troubleshooting

Who is permitted to eliminate faults?

Operator

Work labelled with "Operator" may only be performed by instructed persons who are capable of safely operating and maintaining the system.

Qualified electricians

Qualified electricians are persons with professional electrotechnical training and qualifications.

Customer Service

Work labelled with "Customer service" may only be performed by Kärcher customer service technicians or Kärcher-authorized installation technicians.

Fault messages on the display

Note

The faults, causes and remedies are shown in plain text on the display.

Critical fault

SB2 Position not logical

Endpos. In-Out Simultaneous
Check Limit Switches
Inform Technical Service



F0212 31.01.2019 14:35:29

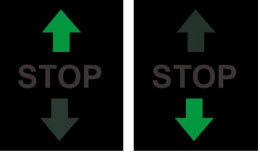


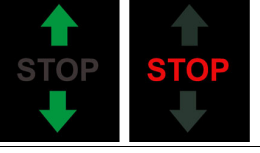
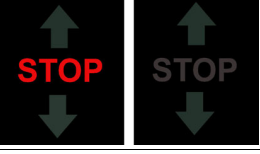




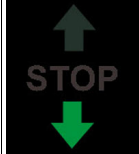


Message
2 / 2



Eliminate the malfunction according to the message on the display and then acknowledge via the OK button.

Displays on the positioning light

Display	Blink code	Cause	Remedy
	Blinking alternately	Manual mode active	Message
	lights up	Washing is running	Message
	lights up	Washing stopped	Message
	Blinking alternately	Error active	Correct the error
	Blinking briefly	Emergency-off active	Determine the cause and unlock the emergency-off button
	lights up	Move into position	Drive the vehicle into position
	lights up	Stop positioning	Stop the vehicle

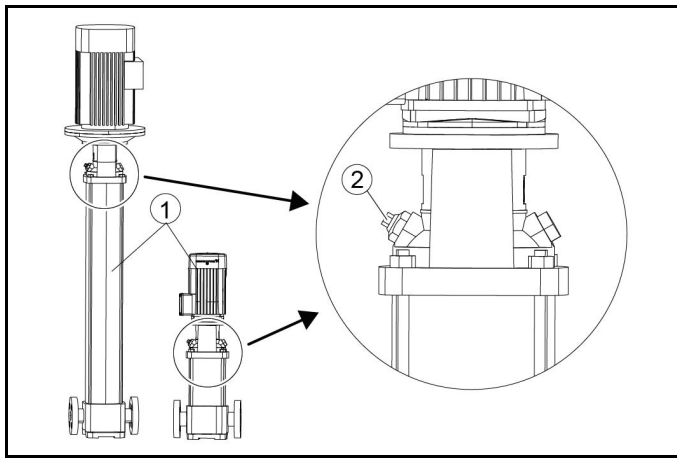
Display	Blink code	Cause	Remedy
	lights up	Reverse the positioning	Reverse the vehicle
	Blinking	Washing finished	Drive the vehicle out forwards
	Blinking	Washing finished	Drive the vehicle out backwards

Faults that are not displayed

Fault	Cause	Rectification	Person responsible
Inadequate cleaning efficiency	No cleaning agent or insufficient cleaning agent No air pressure or insufficient air pressure in the supply line Worn brushes	<ul style="list-style-type: none"> ● Check the cleaning agent filling level and refill if necessary, vent the dosing pump. ● Check the air pressure and adjust if necessary (0.6 MPa (6 bar) at the maintenance unit pressure gauge). ● Clean the cleaning agent intake filter, check the cleaning agent pipes for damage. ● Check the brushes and replace if necessary. 	Operator
High-pressure pump does not reach pressure	Suction-side pipeline system leaking. Water shortage	<ul style="list-style-type: none"> ● Check the screw connections and hoses. ● Eliminate water shortage. 	Operator, Customer Service
The pressure gauge pointer of the high-pressure pump vibrates strongly	Pump sucking air Pressure tank defective	<ul style="list-style-type: none"> ● Check suction line. ● Replace pressure tank. 	Customer Service
The high-pressure pump safety valve opens	Clogged washing bay nozzles	● Check, clean, replace nozzles.	Operator
	Hose or high-pressure valves clogged	● Remove clog.	Customer Service
Too little water or no water coming out of the nozzles	Dirt trap clogged Insufficient water pressure Nozzle clogged Air in the centrifugal pump Solenoid valve or supply line clogged	<ul style="list-style-type: none"> ● Clean the dirt trap ● Check the water supply pressure and pumps ● Clean the nozzles with compressed air ● Venting the centrifugal pump by loosening the bleed screw ● Check the solenoid valves and supply lines (water and electricity) and repair if necessary 	Operator
Water continues coming out of the nozzles after washing	Dirty solenoid valve	● Clean the solenoid valves	Customer Service
Inadequate drying	Too little or too much drying aid Incorrect drying aid No air pressure or inadequate air pressure	<ul style="list-style-type: none"> ● Increase or reduce the dosage ● Check the cleaning agent filling level ● Clean the intake filter ● Vent the dosing pump ● Use original drying agent from Kärcher ● Check that the drying blower is working correctly 	Operator
The wheel washing brush does not rotate	The motor circuit breaker in the control cabinet has triggered Contact pressure too high	<ul style="list-style-type: none"> ● Check the motor circuit breaker in the control cabinet ● Reduce the contact pressure at the wheel wash pressure reducer 	Operator
The wheel washing brush extends slowly or not at all	No air pressure or inadequate air pressure	<ul style="list-style-type: none"> ● Check the air pressure and adjust if necessary ● Increase the contact pressure at the wheel wash pressure reducer 	Operator, Customer Service
The wheel washing brush extends at the wrong position	Dirty light sensors	● Clean the light sensors and check the settings if necessary	Operator
The brushes become dirty quickly	Shampoo dosage too low	<ul style="list-style-type: none"> ● Adjust the shampoo dosage ● Check the water volume and adjust if necessary 	Operator
The undercarriage wash nozzle pipes pivot too slowly/too quickly or not at all	No air pressure or inadequate air pressure Pivoting unit heavily soiled Chokes incorrectly adjusted	<ul style="list-style-type: none"> ● Check the air pressure in the supply line and adjust if necessary ● Clean the pivoting unit ● Re-adjust the chokes 	Operator, Customer Service
The system cannot be switched on	Power supply fault	● Ensure a fault-free power supply as specified in the connection values	Operator, qualified electrician

Venting the centrifugal pump

1. Loosen the bleed screw.



① Centrifugal pump:

② Bleed screw

2. If water comes out, screw the bleed screw in again.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

Technical data

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Plant dimensions				
Washing height	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Frame height	mm	2900	3200	3500
Total height	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Frame width	mm	3500	3500	3500
Total width of side brushes	mm	4040	4040	4040
Total width of splash guard	mm	4060	4060	4060
Frame depth/depth with rotating brushes	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Total length of short hall	mm	2070	2070	2070
System width at mirror height	mm	2450	2450	2450
System width in the wheel wash region	mm	2100	2100	2100
Track width of guide rails	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Hall width with safety clearance	mm	4500	4500	4500
Vehicle border dimensions				
Washing brushes				
Side brush diameter	mm	975	975	975
Side brush rotary speed	1/min	107	107	107
Roof brush diameter	mm	975	975	975
Roof brush rotary speed	1/min	127	127	127
Portal speed	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Electrical connection				
Mains voltage	V	400	400	400
Frequency	Hz	50	50	50
Connection output	kW	10-16	10-16	10-16
Controller maximum supply fuse	A	35-50	35-50	35-50
Water connection				
Nominal width	Inches	1	1	1
Flow pressure as per DIN 1988 (at 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Max. temperature	°C	50	50	50
Compressed air connection				
Nominal width	Inches	1/2	1/2	1/2
Pressure	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Consumption/washing (without frost protection device, program-dependent at a vehicle length of 4.5 m)	l	50	50	50
Consumption with without frost protection, approx.	l	700	700	700
Determined values in acc. with EN 60335-2-79				
Sound level in drying mode	dB(A)	94	94	94
Sound level, high pressure module	dB(A)	87	87	87

Subject to technical modifications.

Water and detergent consumption

The water consumption depends on the vehicle length, system equipment and washing program.

The specified values are by way of example for the consumption per vehicle wash.

Note

Boundary conditions:

- Vehicle length 4.5 m

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: .

Type: 1.534-xxx

Currently applicable EU Directives

2014/30/EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)

Harmonised standards used

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

National standards used

-

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/12/01

Contenu

Remarques générales.....	46
Protection de l'environnement	46
Consignes de sécurité	46
Utilisation conforme	48
Accessoires et pièces de rechange	49
Description de l'installation	49
Éléments de commande	52
Description écran.....	54
Mise en service.....	56
Fonctionnement	56
Mise hors service.....	59
Entretien et maintenance.....	59
Dépannage en cas de défaut.....	64
Garantie	67
Caractéristiques techniques.....	67
Déclaration de conformité UE.....	68

Remarques générales

  Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et le chapitre des consignes de sécurité avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.com/REACH

Consignes de sécurité

Dangers pour l'opérateur et d'autres personnes en cas de mauvaise manipulation ou de mauvaise utilisation par :

- pression de l'eau élevée
- tension électrique élevée
- air comprimé
- détergent

Pour éviter les dangers pour les personnes, les animaux et les objets, lire avant la première utilisation de l'installation :

- le manuel d'utilisation, y compris toutes les consignes de sécurité
- les directives nationales correspondantes du législateur
- les consignes de sécurité fournies avec les détergents utilisés

S'assurer que :

- vous avez vous-même compris toutes les remarques
- tous les utilisateurs de l'installation sont informés de ces remarques et les ont comprises

Toutes les personnes en charge de l'installation, de la mise en service et de la commande doivent :

- être qualifiées en conséquence
- connaître et respecter le manuel d'utilisation
- connaître et respecter les directives correspondantes

S'assurer que tous les utilisateurs sont informés, en mode libre service, par des panneaux d'instructions clairs sur :

- les dangers potentiels
- les dispositifs de sécurité
- la commande de l'installation

Le manuel d'utilisation doit être mis en application dans des instructions de service par l'exploitant de la station de lavage en respectant les conditions locales et individuelles. Les instructions de service doivent être rendues publiques de manière adaptée en les plaçant ou en les accrochant sur le poste de travail.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Normes et directives

Les normes et directives suivantes (disponibles auprès de Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Cologne) sont valables pour l'exploitation de cette station en République fédérale d'Allemagne.

- Directive pour la prévention des accidents « Directives générales » BGV A1
- Sécurité des stations de lavage pour véhicules DIN 24446
- Règlement relatif à la sécurité du fonctionnement

Stations de lavage pour véhicules

Seules des personnes familières avec ces tâches et avec le manuel d'utilisation et qui ont été instruites sur les dangers liés à l'installation peuvent être chargées de la commande, de la surveillance, de l'entretien, de la maintenance et du contrôle des stations de lavage pour véhicules.

Eaux usées contenant de l'huile minérale

ATTENTION

Pollution due aux véhicules

Fuites d'huiles.

Protégez le sol et mettez les huiles usagées au rebut dans le respect de l'environnement.

Ne laissez pas les huiles pour engrenages et les eaux usées contenant de l'huile minérale pénétrer dans la terre ou les nappes phréatiques.

Traitez les eaux usées avant de les guider dans les canalisations. Observez les dispositions légales en vigueur et les statuts en matière d'évacuation des effluents.

Libre service

Pour les stations de lavage en libre service une personne familière avec la station de lavage doit être joignable durant le mode veille et doit exécuter ou ordonner les mesures nécessaires afin d'éviter tout danger en cas de dysfonctionnement.

Des indications bien visibles concernant la commande et l'utilisation conforme de la station de lavage sur la piste de lavage doivent être mises en place pour l'utilisateur.

Entretien et maintenance

Les travaux d'entretien et de maintenance ne doivent forcément être réalisés que lorsque la station de lavage est éteinte.

△ AVERTISSEMENT

Risque de blessure par mouvements de la machine

Éteignez l'installation avant les travaux d'entretien et de maintenance.

Sécurisez l'interrupteur principal contre la remise en marche par ex. avec un cadenas.

Fonctionnement avec détergent

△ AVERTISSEMENT

Danger dû aux substances dangereuses pour la santé contenues dans les détergents

Observez les fiches de données de sécurité des détergents.

Respectez les mesures de sécurité prescrites.

Porter les vêtements de protection prescrits, comme des lunettes de protection et des gants de protection.

ATTENTION

Risque de corrosion plus important dû à l'utilisation de détergents inappropriés

N'utilisez pas les détergents suivants sur l'installation :

Détergents destinés au lavage de l'atelier de lavage.

Détergents destinés au lavage extérieur de la station de lavage.

Détergents acides.

Détergents qui sont appliqués sur le véhicule à l'aide d'un appareil séparé (par ex. détergent pour jantes).

Produit pour le traitement des eaux usées.

Accès au portique de lavage

△ DANGER

Danger dû à l'accès au portique de lavage

Interdisez aux personnes non autorisées d'accéder à l'accès au portique de lavage.

Signalez clairement et durablement l'interdiction d'accès.

Risque de glissement

ATTENTION

Risque de glissement dû à l'humidité

Portez des chaussures adaptées lors de l'accès à l'installation et déplacez-vous avec prudence.

Signalez le risque de glissement aux clients par le biais d'une signalisation durable.

Commande de l'installation

△ AVERTISSEMENT

Dangers dus à une commande incorrecte

Les personnes qui commandent l'installation doivent être instruites concernant le maniement de l'installation.

avoir prouvé leur aptitude de commande, être chargées expressément de l'utilisation.

Le manuel d'utilisation doit être accessible à tous les opérateurs. L'installation ne doit pas être commandée par des personnes de moins de 18 ans. Les apprentis de plus de 16 ans sous surveillance font exception à la règle.

△ AVERTISSEMENT

Risque de trébuchement dû à des objets ou conduites d'alimentation posés au sol.

Avant la mise en service de l'installation, éliminez les objets posés sur la piste de lavage.

Risque de gel

△ AVERTISSEMENT

Risque de blessure et d'endommagement dû à la formation de glace dans l'installation

Vidanger l'eau de l'installation en cas de risque de gel.

Veillez à ce que les voies de circulation soient antidérapantes pour toutes les personnes (par ex. chauffage au sol, graviers).

Poste de travail

L'installation est mise en service sur le panneau de commande ou sur un lecteur de cartes de lavage / de code.

- Les occupants doivent quitter le véhicule avant le lavage.
- L'accès à l'installation est interdit lors du processus de lavage.

Sources de dangers

Dangers généraux

△ DANGER

Risque de danger dû à de l'air comprimé, de l'eau sous forte pression s'échappant au niveau de la sortie de buse, ainsi que de particules de salissures volantes ou autre au niveau des brosses rotatives !

Les particules de salissures ou objets se désolidarisant risquent de blesser personnes ou animaux.

L'air comprimé ou l'eau sous forte pression peut encore être sous pression même une fois l'installation éteinte.

Gardez le sol du hall libre de tout objet qui traîne.

Commandez l'installation à air comprimé ou le système haute pression avec prudence.

Portez des lunettes de protection lors des travaux d'entretien.

Risque d'explosion

△ DANGER

Risque d'explosion

N'exploitez pas l'installation à proximité de locaux à risque d'explosion. Cela ne concerne pas les installations expressément prévues et identifiées pour cela.

N'utilisez pas de substances explosives ou toxiques comme détergent, comme par ex. :

- essence
- fioul ou diesel
- solvant
- liquides contenant des solvants
- acides
- acétone

Remarque

Consultez le fabricant si vous avez des doutes.

Lésions auditives

Les bruits émis par l'installation sont sans danger pour le client du lavage, à cause de l'exposition de courte durée.

Remarque

Le niveau sonore lors du fonctionnement à sec du côté de l'entrée s'élève à 94 dB (A).

⚠ AVERTISSEMENT

Lésions auditives des opérateurs lors du fonctionnement à sec

Portez une protection auditive lors du fonctionnement à sec.

Dommages auditifs dus au volume élevé dans la salle des machines

Portez une protection auditive appropriée lorsque vous restez dans la salle des machines.

Dangers électriques

⚠ DANGER

Danger dû à un choc électrique

Ne touchez jamais les composants électriques et conduites avec les mains mouillées.

Veillez à ce que les câbles de raccordement électriques ou le câble de rallonge ne puissent pas être endommagés par roulement, écrasement, pincement ou autre.

Protégez les câbles de la chaleur, de l'huile et des bords vifs.

N'orientez jamais un jet d'eau vers des appareils électriques ou l'installation.

Protégez toutes les pièces conductrices dans la plage de travail des jets d'eau.

Ne raccordez l'installation qu'à des sources de courant mises à la terre correctement.

Faites réaliser tous les travaux sur les pièces électriques uniquement par un électricien.

Substances présentant un risque pour la santé

⚠ DANGER

Danger dû aux substances présentant un risque pour la santé contenues dans les détergents utilisés

Observez obligatoirement les remarques fournies et imprimées.

Ne buvez jamais l'eau sortant de l'installation ! Ce n'est pas une qualité d'eau potable dû aux détergents mélangés.

Observez les prescriptions relatives à l'inhibition des germes du fabricant de l'installation de traitement, lorsque vous utilisez de l'eau industrielle pour exploiter l'installation.

Veillez à ce que des substances qui n'ont rien à voir avec un nettoyage extérieur général normal de véhicules (comme par ex.

métaux lourds, pesticides, substances radioactives, matières fécales ou substances épidémiques) ne pénètrent pas dans la station de lavage.

Danger suite à une panne de courant

Une remise en marche incontrôlée de l'installation après une panne de courant doit être exclue par des mesures de construction.

Danger pour l'environnement à cause des eaux usées

Observez les directives locales relatives à l'élimination des eaux usées.

Entretien et surveillance

Afin de garantir une exploitation sûre de l'installation et de prévenir tout danger lors de la maintenance, de la surveillance et du contrôle, les instructions correspondantes doivent être respectées.

Entretien et maintenance

Les travaux d'entretien et de maintenance doivent être réalisés, à des moments réguliers, par une personne spécialisée, suivant les indications du fabricant. Observez les directives et exigences en matière de sécurité existantes. Faites réaliser les travaux sur l'installation électrique uniquement par un électricien.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure par mouvements de la machine

Éteignez l'installation avant les travaux d'entretien et de maintenance.

Sécurisez l'interrupteur principal contre la remise en marche par ex. avec un cadenas.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû à des réservoirs sous pression encore sous pression suite à l'extinction de l'installation.

Dépressurisez l'installation avant de réaliser les travaux.

Contrôlez l'état hors pression sur le manomètre de l'unité de maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû au système haute pression encore sous pression suite à l'extinction de l'installation.

Dépressurisez le système haute pression avant de réaliser des travaux sur l'installation.

Surveillance

L'état sûr de cette station de lavage doit être contrôlé avant la première mise en service et ensuite au minimum tous les six mois par une personne experte.

Ce contrôle englobe principalement :

- Contrôle visuel visant à détecter de l'usure ou une détérioration extérieure visible
- Test de fonctionnement
- Intégralité et efficacité des dispositifs de sécurité pour les installations en libre service tous les jours avant de débiter l'exploitation, pour les installations surveillées en fonction des besoins, cependant au moins une fois par mois.

Utilisation de pièces d'origine

Utilisez exclusivement les pièces de rechange d'origine du fabricant ou les pièces qu'il recommande, sans quoi le droit de recours en garantie devient caduque.

Observez toutes les consignes d'utilisation et de sécurité jointes à ces pièces.

Cela concerne :

- Les pièces de rechange et d'usure
- Les accessoires
- Les fluides de fonctionnement
- Les détergents

Dispositifs de sécurité

Les pompes haute pression pour l'alimentation du dispositif de lavage de dessous de caisse et de lavage haute pression disposent des dispositifs de sécurité suivants.

Soupape de sécurité

La soupape de sécurité ouvre en cas de dépassement de la surpression de service admissible et l'eau s'écoule sans pression à l'air libre.

Utilisation conforme

Cette station de lavage est exclusivement conçue pour le lavage extérieur de véhicules avec équipement de série et de véhicules de livraison fermés.

Font également partie d'une utilisation conforme :

- Observer toutes les remarques dans ce manuel d'utilisation.
- Respecter les consignes d'inspection et de maintenance.

ATTENTION

Risque d'endommagement des véhicules en utilisant les brosses Care Touch

Démarrez l'installation avec un kit de montage haute pression ou nettoyez les véhicules au préalable lorsque vous utilisez les brosses care Touch.

Respecter les dimensions

Afin d'éviter tout dommage sur les véhicules et la station de lavage, seuls les voitures et véhicules de livraison fermés correspondant aux dimensions limites indiquées peuvent être lavés, voir chapitre Caractéristiques techniques.

Mise en place

L'installation doit être mise en place par du personnel qualifié.

Les dispositions de sécurité locales en vigueur (par ex. écarts entre l'installation et les bâtiments) doivent être respectées lors de la mise en place.

Utilisation non conforme prévisible

Toute utilisation non conforme est interdite.

Les opérateurs sont responsables des risques découlant d'une utilisation non conforme. L'utilisation à un usage autre que ceux décrits dans cette documentation est interdite.

ATTENTION

Dommages matériels sur les véhicules et l'installation en cas de non respect des dimensions limites des véhicules
Respectez les dimensions limites des véhicules indiquées, voir le chapitre *Caractéristiques techniques*.

Le portique de lavage n'est pas adapté pour le nettoyage de :

- Véhicules spéciaux, comme par exemple les véhicules avec des structures en alcôve ou de toiture dépassant vers l'avant du pare-brise, ou en arrière du pare-brise arrière.
- Machines de construction
- Véhicules à remorques
- Véhicules à deux et trois roues
- Véhicules avec pneus doubles / pneus jumelés
- Pick-Ups (possible en option)
- Décapotables avec capote ouverte
- Décapotables avec capote fermée sans indication du fabricant quant à l'aptitude au lavage en station de lavage

Si ces instructions ne sont pas respectées, le fabricant de l'installation décline toute responsabilité pour d'éventuels

- dommages corporels
- dommages matériels
- blessures d'animaux.

Détergent non adapté

ATTENTION

Risque de corrosion plus important dû à l'utilisation de détergents inappropriés

Les détergents suivants ne doivent pas être utilisés par l'installation :

- Détergents destinés au lavage de l'atelier de lavage.
- Détergents destinés au lavage extérieur de la station de lavage.
- Détergents acides.
- Détergents qui sont appliqués sur le véhicule à l'aide d'un appareil séparé (par ex. détergent pour jantes).
- Produit pour le traitement des eaux usées.

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Description de l'installation

Vue d'ensemble de l'installation côté entrée



- | | |
|--|--|
| ① Colonne 1 | ⑫ Buses d'eau fraîche, aide au séchage chimique, cire (circuit A1) |
| ② Buses d'alimentation en eau des brosses (circuit A1 / A2 / A3 en option au lieu de C3) | ⑬ Buses mousse pour jantes / prévaporiser les jantes |
| ③ Brosse toit | ⑭ Dispositif de lavage des roues |
| ④ Colonne 2 | ⑮ Buse haute pression lavage des roues / nettoyage du logement des roues |
| ⑤ Vannes haute pression | ⑯ Buses à mousse, insectes, basique intense (circuit B2) |
| ⑥ Îlot de vannes pneumatiques | ⑰ Buses à eau industrielle, shampooing (circuit B1) |
| ⑦ Pompes de dosage | ⑱ Buses haute pression |
| ⑧ Unité de maintenance | ⑲ Rails |
| ⑨ Réducteur de pression | ⑳ Affichage des phases du lavage |
| ⑩ Détergents et solvants | ㉑ Feu de positionnement |
| ⑪ Châssis | |



- ① Balais latéraux 2
- ② Brosse toit
- ③ Buses de lustrage (circuit C3)
- ④ Buses d'eau fraîche, aide au séchage chimique, cire (circuit C2)
- ⑤ Buses à eau industrielle, shampooing (circuit C1)
- ⑥ Moteur de soufflerie de toit
- ⑦ Moteur de rotation balais latéraux 2
- ⑧ Sécheur-toit
- ⑨ Moteur de rotation balais latéraux 1
- ⑩ Balais latéraux 1

Équipement standard

Balais latéraux

Les balais latéraux rotatifs nettoient le véhicule de côté, au niveau de l'avant et de l'arrière.

Brosse toit

La brosse de toit rotative élimine la saleté sur la face supérieure du véhicule.

Dispositif de lavage des roues (brosse plate)

La station de lavage est équipée de deux dispositifs de lavage des roues pour un lavage en profondeur des jantes. La position des roues est détectée par une barrière photoélectrique.

Les brosses rotatives sont appuyées par un vérin pneumatique contre les jantes.

L'alimentation en eau des brosses se fait par une buse respectivement alignée au centre.

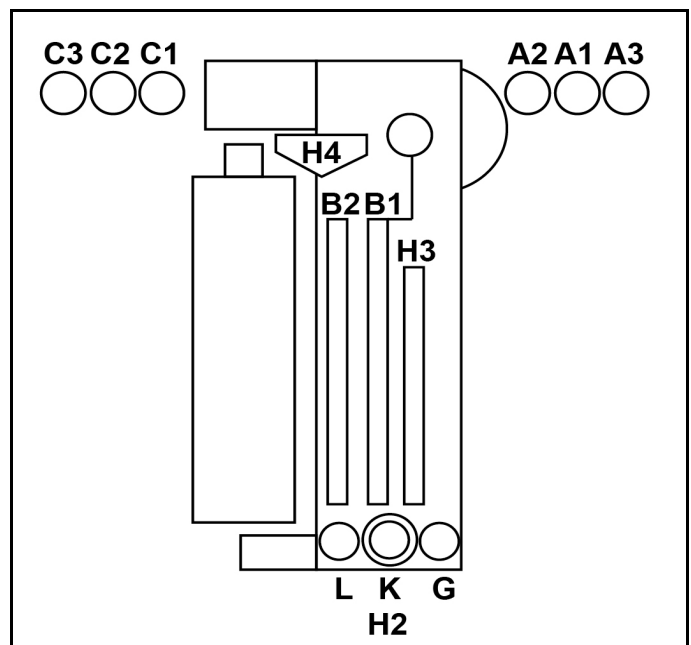
Remarque

Un dispositif de lavage des roues réglage en hauteur est disponible en option.

Buses et arcs d'aspersion

Les buses et arcs d'aspersion permettent de pulvériser l'eau industrielle et l'eau du robinet sur le véhicule.

En fonction du programme de lavage, l'eau est mélangée à du détergent et produit d'entretien.



A1 = eau du robinet, agent d'aide au séchage chimique (CTH), cire

A2 = eau industrielle, shampooing

A3 = polissage (en option, au lieu de C3)

B1 = eau industrielle, shampooing

B2 = mousse, insectes, basique intense

C1 = eau industrielle, shampooing

C2 = eau du robinet, CTH, cire

C3 = polissage

G = prévaporer les jantes

L = détachant goudron

K = brillance pneu

H2 = lavage des roues haute pression

H3 = buses haute pression latérale

H4 = buses haute pression toit

Lavage mousse

Le détergent pour le pré-nettoyage est appliqué sous forme de mousse pour prolonger le temps d'action.

Filtres

Les filtres retiennent les particules susceptibles de colmater les buses.

Pompes de dosage

Les pompes de dosage mélangent les produits de nettoyage ou d'entretien.

Buses latérales de séchage

L'air nécessaire pour le séchage au jet d'air des côtés du véhicule sort des buses de séchage.

Sécheur-toit

Les barres de la soufflerie de séchage sont guidées le long des contours du véhicule. Les ventilateurs intégrés créent le flux d'air nécessaire au séchage du véhicule.

Feu de positionnement

Le feu de positionnement a les fonctions suivantes :

- Positionnement du véhicule avant le lavage.
- Le sens de sortie est indiqué une fois le lavage terminé.
- Affichage des dysfonctionnements.

Barrières photoélectriques

Les barrières photoélectriques permettent de détecter :

- La position et les contours du véhicule.
- La position des roues du véhicule.

Détergents et solvants

Les bidons de produit d'entretien et de détergent et les pompes de dosage se trouvent dans la colonne 2.

8 bidons maximum trouvent place dans la colonne 2.

Si plus de bidons sont nécessaires, l'alimentation peut se faire facultativement à partir du local technique.

Les tuyaux d'aspiration, bidons et les pompes de dosage correspondantes sont signalisés par les mêmes couleurs. Identification des pompes de dosage.

Nom	Désignation	Consommation	Référence
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

*Taille de conditionnement 10 litres

** Taille de conditionnement 20 litres

Plaque signalétique

Les principales caractéristiques de l'installation figurent sur la plaque signalétique.

Armoire de commande

L'armoire de commande de l'installation se trouve dans le répartiteur d'alimentation.

Répartiteur d'alimentation

L'interrupteur principal de l'installation est placé sur le répartiteur d'alimentation.

Le répartiteur d'alimentation se trouve en dehors de la station de lavage dans le local technique ou à un autre endroit adapté à proximité de la station de lavage.



① Répartiteur d'alimentation

② Interrupteur à clé, voir Système de comptage ABS

– 0 = installation éteinte

– 1 = commande via le lecteur de carte de lavage

– 2 = commande via le lecteur de carte de lavage et le panneau de commande (écran)

③ Interrupteur principal, voir Interrupteur principal

Bouton d'arrêt d'urgence

En cas de danger pour les personnes, choses et animaux, l'installation doit être immédiatement mise hors service en appuyant sur le bouton « ARRÊT D'URGENCE ».

Les boutons d'arrêt d'urgence se trouvent :

- sur le lecteur de carte de lavage / de code
- sur le panneau de commande
- Facultativement à l'entrée de l'atelier de lavage lorsque le panneau de commande ou le lecteur de carte de lavage / de code ne s'y trouve pas.

Poste de commande

La station de lavage est livrée avec :

- un panneau de commande avec écran
- un lecteur de carte de lavage / de code (option)

Sécurité anti-basculement

Une sécurité mécanique maintient l'installation sur les rails même en cas de faute grave du client du lavage.

Options

Lecteur de carte de lavage / de code

Pour l'exploitation de la station de lavage en libre service, un lecteur de carte de lavage ou un lecteur de code est utilisé.

Remarque

Les cartes de lavage / codes nécessaires sont programmés sur l'installation respective.

Raccord d'eau industrielle

Le raccord d'eau industrielle permet d'utiliser l'eau de pluie ou l'eau recyclée en tant que remplacement partiel de l'eau du robinet.

Dispositif de lavage des roues planétaire

Au lieu d'une brosse plate, le dispositif de lavage des roues planétaire à 3 brosses est mis en place.

Dispositif de lavage des roues réglable en hauteur

Les dispositifs de lavage des roues peuvent également être dotés d'un réglage en hauteur.

Nettoyage des carters de roues

Les jets d'eau provenant de 2 buses supplémentaires nettoient les carters de roue et les bas de caisse du véhicule.

Dispositif de lavage de dessous de caisse

Le dispositif de lavage de dessous de caisse permet de laver le dessous de caisse de véhicule. Pour cela, de l'eau sous haute pression est pulvérisée via deux tubes de buses pivotants sur l'ensemble du dessous de caisse.

Prévaporisation (élimination des insectes)

Les buses de prévaporisation permettent d'appliquer la mousse sur la moitié avant du véhicule. La mousse est fabriquée à partir d'eau, d'agent de prévaporisation et d'air comprimé.

Intensivbasic

Le produit chimique pour le pré-nettoyage est appliqué sur le véhicule et sort des buses stationnaires.

La mousse est fabriquée à partir d'eau, d'agent de prévaporisation et d'air comprimé.

Mousse pour jantes

Un mélange de détergent-eau émulsionné est vaporisé sur les jantes à l'aide de 2 buses à mousse stationnaires.

Lavage haute pression

Le lavage haute pression permet de libérer la surface du véhicule des déchets volumineux. De par la réduction du risque d'éraflures causées par des grains de sable ou autre, le nettoyage à haute pression contribue à un nettoyage respectueux de la peinture. Différentes versions sont disponibles :

- pression de travail 16 bars (1,6 mPa)
- pression de travail 60 bars (6 mPa)
- pression de travail 70 bars (7 MPa), pompe haute pression on-board (dans le portique)

Cire moussante

De la cire moussante est appliquée sur le véhicule avant l'opération de séchage à partir des buses d'aide au séchage.

Cire froide

De l'eau mélangée à de la cire est vaporisée sur le véhicule à partir des buses de cire froide. 2 cires froides différentes (cire 1 et cire 2) peuvent être choisies.

Chauffage pour détergent

Le chauffage pour détergent se trouve dans l'alimentation détergent dans la colonne 2.

Mise hors gel

La station de lavage peut être dotée d'une mise hors gel. En cas de risque de gel, l'eau est automatiquement expulsée du système de conduites. L'opération d'évacuation par soufflage est commandée par un thermostat.

Installation reverse-osmose

De l'eau déminéralisée (en provenance d'une installation reverse-osmose existant ou en option) ou de l'eau du robinet avec un agent d'aide au séchage ajouté peut être appliquée sur le véhicule en sortant des buses de l'aide au séchage.

Lustrage à la mousse

Un mélange de détergent-eau émulsionné à l'air comprimé est vaporisé sur le véhicule à l'aide de 2 buses à mousse stationnaires. Un lustrage est alors effectué avec les brosses de lavage.

Interrupteurs de sécurité

Les interrupteurs de sécurité sont nécessaires lorsque les distances de sécurité entre la station de lavage et des constructions fixes (par ex. murs, colonnes, lavabos) ne peuvent pas être respectées. Les interrupteurs de sécurité empêchent que des personnes soient écrasées entre l'installation et le mur.

Si un interrupteur de sécurité touche un obstacle, la station de lavage est immédiatement stoppée.

Remarque

Vérifiez la cause lorsque l'installation a été stoppée par un interrupteur de sécurité et faites-la réinitialiser par un professionnel agréé.

Protection anti-éclaboussures

La protection anti-éclaboussures permet de protéger les surfaces voisines de la piste de lavage des salissures et des projections d'eau provenant des balais latéraux.

La protection anti-éclaboussures doit être fixée sur les surfaces extérieures des châssis et des colonnes.

Chasse-roues

Les chasse-roues ont pour tâche de garantir une orientation centrale du véhicule. Ils empêchent que le véhicule soit stationné trop loin du centre.

Commande de portail

La commande de portail sur place est commandée par la commande de portail de véhicule avec des signaux pour le déroulement du lavage.

Une différence est faite entre la commande de portail d'été et d'hiver.

Commande de portail d'été

- Les portes sont ouvertes avant le début du lavage.
- Le véhicule peut entrer.
- Les portes se ferment lorsque le lavage commence.
- Les portes s'ouvrent à la fin du lavage et restent ouvertes.

Commande de portail d'hiver

- Le portail d'entrée est fermé avant le début du lavage et doit être ouvert pour permettre l'accès au véhicule. Cela se fait par exemple en introduisant une carte de lavage dans le lecteur de carte de lavage.
- Lorsque le lavage débute (par ex. en appuyant sur la touche « Start » sur le lecteur de carte de lavage), le portail d'entrée se ferme.
- À la fin du lavage, le portail de sortie s'ouvre et se referme à nouveau une fois le véhicule sorti.

Éléments de commande

Bouton d'arrêt d'urgence

En cas de danger pour les personnes, choses et animaux, l'installation doit être immédiatement mise hors service en appuyant sur le bouton « ARRÊT D'URGENCE ».

Les boutons d'arrêt d'urgence se trouvent :

- sur le lecteur de carte de lavage / de code
- sur le panneau de commande
- Facultativement à l'entrée de l'atelier de lavage lorsque le panneau de commande ou le lecteur de carte de lavage / de code ne s'y trouve pas.

Interrupteur principal

L'interrupteur principal se trouve sur le répartiteur d'alimentation. Mettre l'interrupteur principal sur « 1 » pour allumer l'installation.

Système de comptage ABS

Il est possible de choisir sur l'interrupteur à clé sur le répartiteur d'alimentation, voir Répartiteur d'alimentation les points de commande à partir desquels les programmes de lavage peuvent être démarrés.

- Position 0 : pas de démarrage du programme possible
- Position 1 : démarrage du programme sur le lecteur de carte de lavage / de code possible
- Position 2 : démarrage du programme sur le lecteur de carte de lavage / de code et sur le panneau de commande possible

Lecteur de carte de lavage / de code

Le programme de lavage peut être choisi des manières suivantes, en fonction de la version du lecteur de carte de lavage / de code :

- saisie sur un clavier
- programme indiqué sur la carte de lavage
- saisie d'un numéro de code.

Remarque

Vous trouverez d'autres remarques dans le manuel d'utilisation séparé du lecteur de carte de lavage / de code.

Panneau de commande



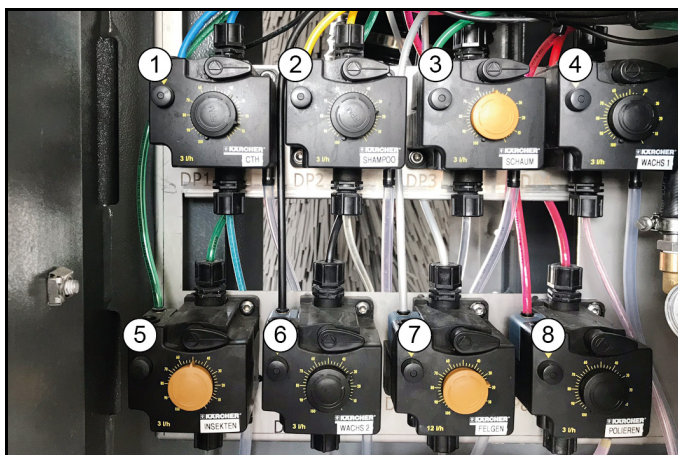
- ① Bouton d'arrêt d'urgence
- ② Écran
- ③ Touche tension de commande / réglage de base

Pompes de dosage

Le produit d'entretien et de détergent sont dosés par les pompes de dosage qui se trouvent dans la colonne 2.

L'affectation des pompe de dosage est donnée à titre d'exemple. Par défaut, les pompes de dosage 1-4 sont toujours affectées comme illustré.

Pour les pompes de dosage 5-8, il est possible de choisir entre 7 différents détergents et produits d'entretien.



- ① Pompe de dosage
- ② Pompe de dosage shampoing
- ③ Pompe de dosage mousse
- ④ Pompe de dosage cire 1
- ⑤ Pompe de dosage prénettoyage (insectes)
- ⑥ Pompe de dosage cire 2
- ⑦ Pompe de dosage détergent pour jantes (mousse pour jantes)
- ⑧ Pompe de dosage lustrage

Les pompes de dosage permettent d'ajouter du détergent et produit d'entretien à l'eau de lavage en fonction du programme de lavage et de l'équipement de l'installation.

Remarque

Les quantités de dosage sont réglées idéalement par le technicien lors de la première mise en service de l'installation. En règle générale, aucune modification des réglages n'est nécessaire.

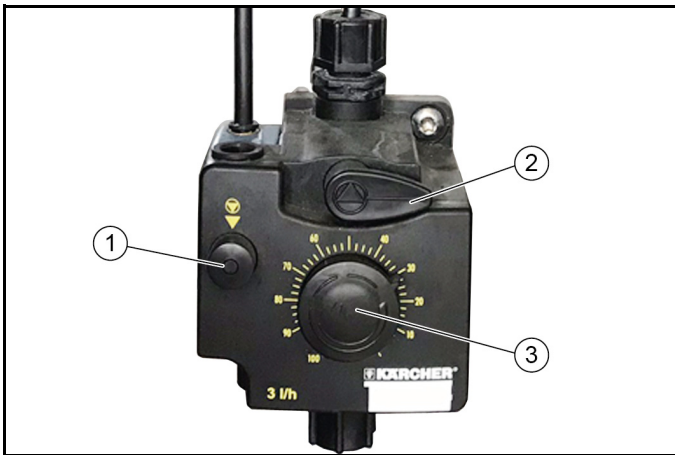
Identification des pompes de dosage

Remarque

Le positionnement des pompes de dosage est spécifique à l'installation.

Pompe de dosage	Détergents et solvants
DP A	Aide au séchage
DP B	Shampoing
DP C	Mousse active
DP D	Cire 1
DP E	Lustrer 1
DP F	Nettoyage de jantes
DP G	Cire 2
DP H	Brillance pneus
DP I	Prénettoyage d'insectes
DP K	Lustrer 2
DP L	Basique Intense

Réglage de la quantité de dosage



- ① Touche de purge
- ② Levier de purge
- ③ Bouton de réglage quantité de dosage

ATTENTION

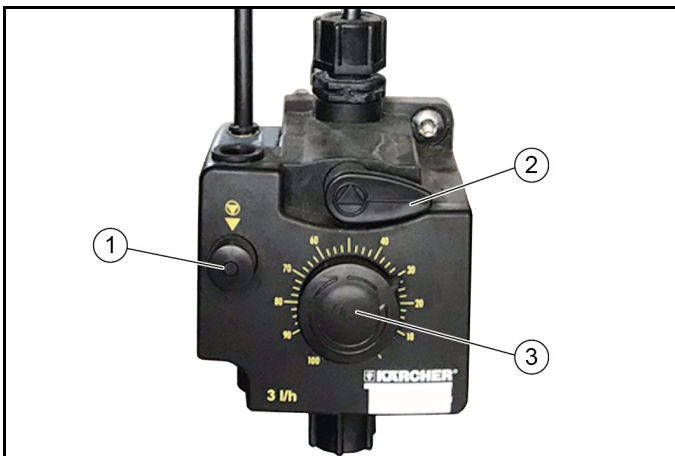
Endommagement de la pompe de dosage dû à la marche à vide

Réglez la quantité de dosage uniquement lorsque la pompe de dosage fonctionne.

1. Sortir le bouton de réglage quantité de dosage.
2. Appuyer en alternance sur la touche de purge et la relâcher, et tourner pendant ce temps le bouton de réglage sur la valeur souhaitée.
3. Relâcher la touche de purge.
4. Appuyer sur le bouton de réglage quantité de dosage.

Purger la pompe de dosage




L'alimentation en air comprimé de l'installation doit fonctionner.



- ① Touche de purge
 - ② Levier de purge
 - ③ Bouton de réglage quantité de dosage
1. Tourner le levier de purge dans le sens anti horaire jusqu'en butée.
 2. Régler la quantité de dosage sur 100%.
 3. Appuyer sur la touche de purge jusqu'à ce que le détergent sorte sans aucune bulle de la conduite de purge en dessous de la pompe de dosage.
 4. Régler la quantité de dosage sur la valeur souhaitée, voir Réglage de la quantité de dosage.
 5. Tourner le levier de purge dans le sens horaire jusqu'en butée.

Description écran

Écran de démarrage

31.01.2019 10:22:19   



Lavage



Service



Réglages



Infos générales

Remarque

La langue est réglée lors de la première mise en service et peut être modifiée dans le menu Réglages / Généralités.

Vous pouvez, p.ex., faire à l'écran des modifications sur l'installation, régler les affichages à l'écran, afficher des informations sur l'installation.

Barre d'état

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
07.06.2018 10:04:08    

- ① Date
- ② Heure
- ③ Utilisateur actuellement connecté
- ④ La date de maintenance est dépassée
- ⑤ saison actuelle (si validée)
- ⑥ état actuel de l'installation

Description des symboles

En fonction du menu dans lequel on se trouve ou du statut de l'installation, les symboles suivants s'affichent à l'écran



Installation opérationnelle



Installation en dérangement



Bouton Home

Le bouton Home permet de revenir un niveau en arrière à partir d'un sous-menu.



Droit d'accès utilisateur connecté



Droit d'accès fournisseur détergent connecté



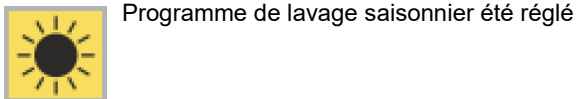
Droit d'accès exploitant connecté



Droit d'accès service connecté



Programme de lavage saisonnier printemps réglé



Programme de lavage saisonnier été réglé



Programme de lavage saisonnier automne réglé

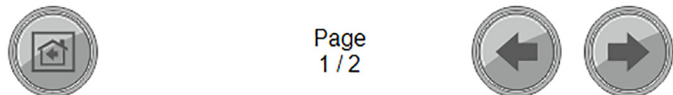
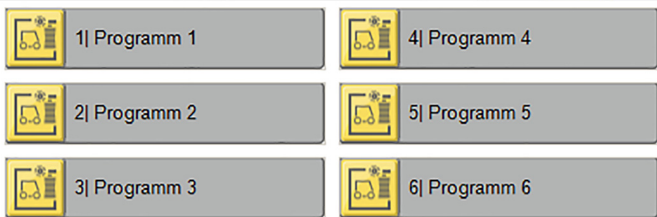


Programme de lavage saisonnier hiver réglé

Lavage

Les programmes et programmes supplémentaires peuvent être choisis et démarrés dans le menu Lavage.

Le programme en cours peut être interrompu et l'affichage de progrès en pourcentage s'affiche.



Démarrer le programme de lavage, voir Démarrer le programme sur l'écran.

Service

Les fonctions manuelles peuvent être effectuées dans le menu de service et la protection antigel manuelle peut être démarrée.



Mode manuel



Diagnostic



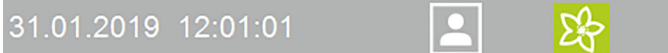
Service

Le menu service comporte les sous-menus suivants :

- mode manuel (fonctions manuelles portique, démarrage manuel de la protection antigel, fonctions manuelles système d'eau)
- Diagnostic (uniquement exploitant et personnel de service) Les fonctions d'autodiagnostic de l'installation sont appelées.

Réglages

Le menu réglages comporte la gestion utilisateur et des réglages de l'installation peuvent y être effectués.



Gestion utilisateurs



Réglages progr. de lavage



Installations



Généralités



Réglages

Le menu réglage comporte les sous-menus suivants :

- gestion des utilisateurs
- Réglages du programme de lavage (vitesse du portique pour le prénettoyage, brossage, entretien et séchage, réglage saisonnier)
- Installations (détergent, alimentation en eau, fonctionnement du portique, affichage texte client prio)
- Généralités (régler date, heure et heures d'ouverture, sélectionner la langue, afficher les informations système)

Infos générales

Le menu permet d'afficher des évaluations de l'installation ainsi que les niveaux de remplissage actuels de détergent.



Compteur lavages



Heur. de service



Diagnostic maintenance



Niv. remplissage détergent



Infos générales

Le menu Informations générales comporte les sous-menus suivants :

- Compteur de lavages (uniquement exploitant) - Affichage des lavages effectués et interrompus
- Heures de service
- Diagnostic maintenance - Intervalle avec la prochaine maintenance, informations système, mémoire d'erreurs, mémoire d'événements
- Niveaux de remplissage détergent - Niveau de remplissage pourcentage du détergent (option)

Messages à l'écran

Les messages push suivants peuvent être affichés à l'écran durant le fonctionnement de l'installation.

Défaut critique

Défaut critique

Fin de course SB2 incohérent

Pos fin intérieur/ext simultanée, vérif fin de course, informer service

F0212 31.01.2019 14:35:29



Message 2 / 2



⚠ DANGER

Danger dû à des défauts critiques

Éteignez l'installation et informez le service.

Les défauts critiques peuvent être uniquement éliminés par des personnes instruites aux tâches de service sur l'installation.

Si plusieurs défauts sont présents, ils sont affichés en permanence.

Les touches fléchées permettent de passer entre les affichages,

Dysfonctionnement

Défaut

TD Barr opt centre

Barr opt séchage centre
vérif, nettoyage



F0412 31.01.2019 15:54:38



Message
1 / 2



Les dysfonctionnements sont des défauts survenant durant le programme de lavage. Le programme de lavage est interrompu et peut être poursuivi une fois le défaut éliminé.

Si plusieurs défauts sont présents, ils sont affichés à la suite.

Les touches fléchées permettent de passer entre les affichages, Une description détaillée pour éliminer le dysfonctionnement se trouve au chapitre Dépannage en cas de défaut.

Évènement

Évènement

Position Rawa 2

Manque position de base
vérif pression d'air, mécanique
position de base (touche bleue)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Message
2 / 2



Un évènement est un défaut qui survient lorsqu'aucun programme de lavage n'est actif.

Si plusieurs évènements sont présents, ils sont affichés à la suite. Les touches fléchées permettent de passer entre les affichages, Une description détaillée pour éliminer le dysfonctionnement se trouve au chapitre Dépannage en cas de défaut.

Installation pas en position de base

31.01.2019 17:10:34



L'installation n'est pas
en position de base !

Appuyer sur le bouton pour
déplacer l'installation en
position de base



Ce message apparaît lorsqu'une unité d'entraînement ne se trouve pas en position de base.

Remarque

Appuyez sur le bouton (>2 secondes) ou appuyez sur la touche bleue (> 2 secondes) pour amener l'installation en position de base.

La maintenance doit être réalisée

31.01.2019 13:43:14



Maintenance à faire,
convenir
d'un rendez-vous
de maintenance



Le message apparaît lorsqu'une date de maintenance arrive à échéance.

Remarque

Prenez un rendez-vous de maintenance avec le service.

Mise en service

1. Ouvrir les vannes d'arrêt d'eau et d'air comprimé.
2. Mettre l'interrupteur principal sur le répartiteur d'alimentation sur la position « 1 ».
3. Appuyer sur la touche bleue tension de commande / position de base sur le panneau de commande.

L'installation est opérationnelle. Le véhicule à laver peut entrer.

Fonctionnement

⚠ DANGER

Danger dû aux pièces mobiles de l'installation

En cas de danger pour les personnes, choses et animaux, l'installation doit être immédiatement mise hors service en appuyant sur le bouton arrêt d'urgence.

ATTENTION

Risque d'endommagement des véhicules dû au détergent non éliminé.

Si un dysfonctionnement de la station de lavage survient après l'application du détergent, vous devez éliminer immédiatement le détergent une fois l'installation éteinte en pulvérisant immédiatement de l'eau afin d'éviter d'éventuels dommages de la peinture dus à une durée d'action trop longue.

Remarque

Pour les installations en libre service, une personne experte familière avec l'installation doit toujours être joignable, afin de pouvoir prendre les mesures nécessaires afin d'éviter tout danger.

Mise en service après l'arrêt d'urgence

Remarque

Avant la remise en marche, éliminez la cause de l'actionnement du bouton d'arrêt d'urgence.

Aucune personne ou aucun animal ne doit se tenir dans la zone de travail. Les véhicules doivent sortir de l'installation.



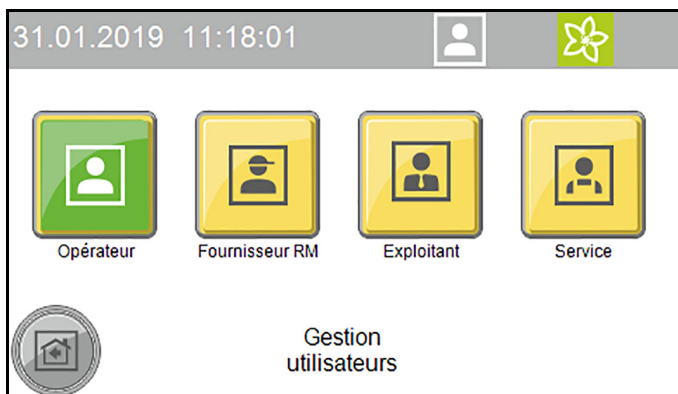
① Bouton d'arrêt d'urgence

② Touche tension de commande / réglage de base

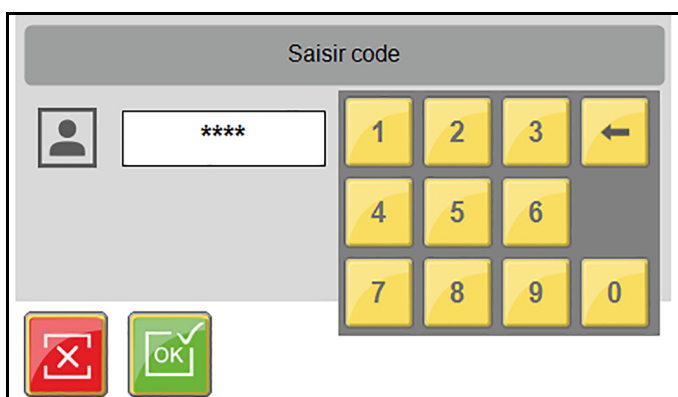
1. Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence en le tirant.
2. Appuyer sur la touche bleue tension de commande / position de base sur le panneau de commande.
En position de base, le voyant de signalisation supérieur vert « En avant » du feu de positionnement s'allume. L'installation est à nouveau opérationnelle, le véhicule à laver peut entrer.

Connecter l'utilisateur sur l'écran

1. Sélectionner Réglages /Gestion des utilisateurs dans le menu principal.
Les utilisateurs possibles s'affichent.



2. Sélectionner l'utilisateur.
La fenêtre de saisie du code s'ouvre.



3. Saisir le code et confirmer.
Le symbole de l'utilisateur connecté s'affiche dans la ligne supérieure.

Remarque

Le niveau utilisateur est réinitialisé automatiquement au niveau utilisateur au bout de 30 minutes.

Préparer le véhicule

ATTENTION

Risque d'endommagement des véhicules en utilisant les brosses Care Touch

Démarrez l'installation avec un kit de montage haute pression ou nettoyez les véhicules au préalable lorsque vous utilisez les brosses care Touch.

ATTENTION

Domage sur l'installation et le véhicule

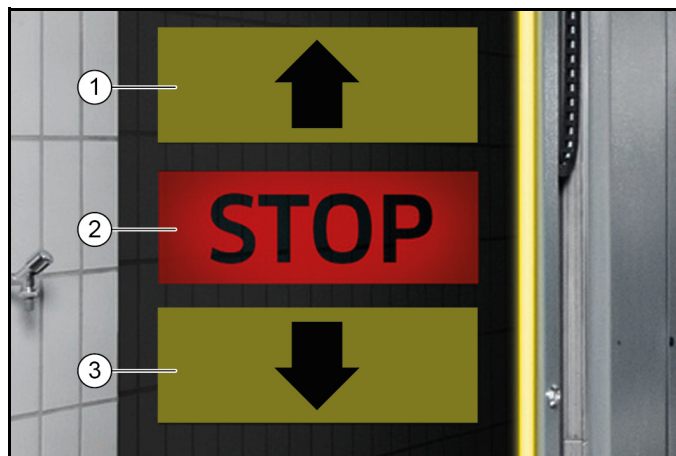
Veillez à ce que les mesures suivantes soient prises avant le démarrage de l'installation afin d'éviter tout dommage sur le véhicule.

1. Fermer les fenêtres, portes et lucarnes.
2. Rentrer les antennes, les rabattre vers l'arrière ou les retirer.
3. Rabattre les rétroviseurs de grande taille ou dépassant largement
4. Examiner le véhicule en vue de trouver des pièces détachées et les démonter, par ex. :
 - moulures
 - becquet
 - pare-chocs
 - poignées de porte
 - pot d'échappement

- déflecteur de vent
- câbles de bâche
- joints d'étanchéité
- pare-soleil placés à l'extérieur
- porte-bagages

Rentrer le véhicule

Le feu de positionnement aide le client du lavage à positionner correctement le véhicule.



- ① Avancer
- ② Stopper, position correcte
- ③ Reculer

1. Placer le véhicule droit et au centre entre les rails.

Suite au positionnement

1. Couper le moteur.
2. Enclencher une vitesse.
3. Pour les boîtes automatiques, choisir la position « P ».
4. Serrer le frein à main.
5. Contrôler si toutes les indications Préparer le véhicule sont appliquées.
6. Quitter le véhicule (toutes les personnes).
7. Démarrer le programme de lavage.

Démarrer le programme

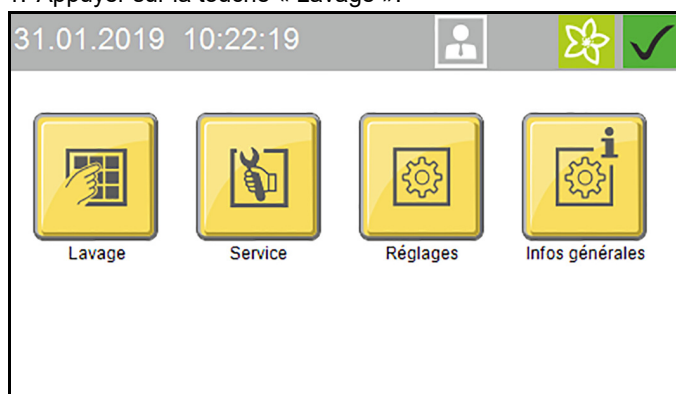
Sur le lecteur de carte de lavage / de code

Remarque

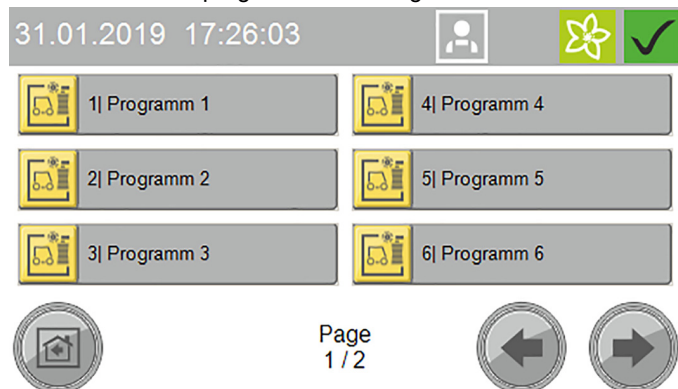
Le fonctionnement avec un lecteur de carte de lavage / de code est décrit dans le manuel d'utilisation séparé pour le lecteur de carte de lavage / de code.

Démarrer le programme sur l'écran

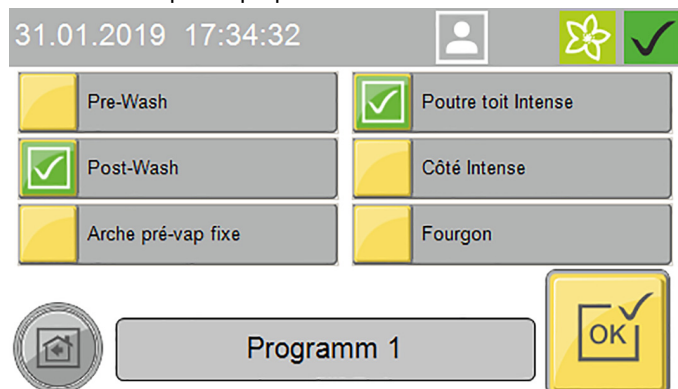
1. Appuyer sur la touche « Lavage ».



2. Sélectionner le programme de lavage souhaité.



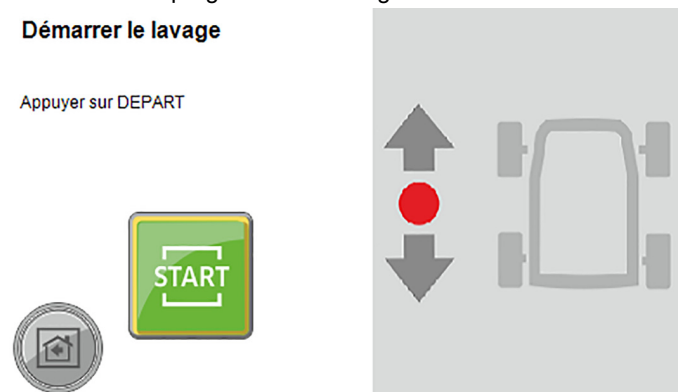
3. Choisir les options proposées et confirmer avec OK.



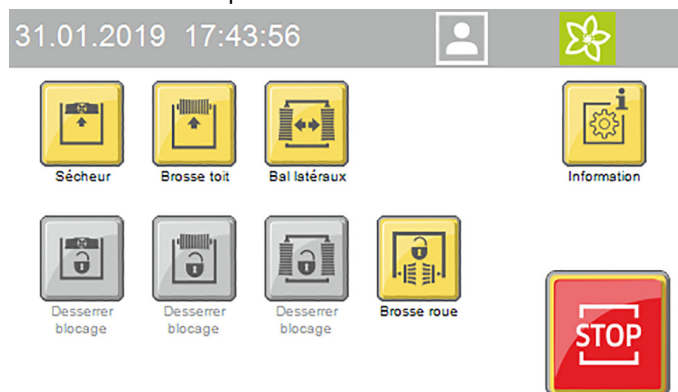
4. Démarrer le programme de lavage.

Démarrer le lavage

Appuyer sur DEPART



5. Durant le programme de lavage en cours, les fonctions manuelles suivantes peuvent être réalisées :



- a Arrêter le séchoir / le relever
 - b Arrêter la brosse de toit / la relever
 - c Arrêter le balai latéral / le conduire vers l'extérieur
 - d Arrêter les brosses de roue
- Appuyer sur la touche « Information » pour afficher l'affichage d'avancée du programme.

Interrompre le programme en cours



1. Appuyer sur la touche « Stop ».
Le programme est interrompu.



2. Appuyer sur la touche « Start » pour reprendre le programme.

Fin de programme

À la fin du programme, le feu de positionnement indique si le véhicule doit sortir de l'installation par devant ou par derrière.

1. Sortir le véhicule de l'installation.

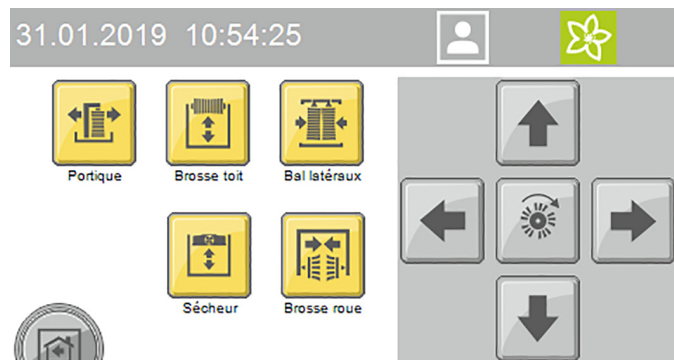
Mode manuel

Les fonctions manuelles peuvent être effectuées pour les modules suivants :

- Portique - déplacement
- Brosse de toit - lever et descendre, allumer et éteindre
- Balais latéraux - déplacement vers l'intérieur et vers l'extérieur, allumer et éteindre
- Séchoir - lever et descendre, allumer et éteindre
- Brosse de roue - avancer et reculer, allumer et éteindre

1. Sélectionner Service / mode manuel / portique manuel dans le menu principal.

Le menu des fonctions manuelles réalisables s'ouvre.



2. Sélectionner le module.
Les fonctions manuelles disponibles s'affichent en jaune.
3. Démarrer la fonction manuelle.
Avant de pouvoir sélectionner un autre module, le module choisi doit être désélectionné.

Faire l'appoint de détergents et produits d'entretien

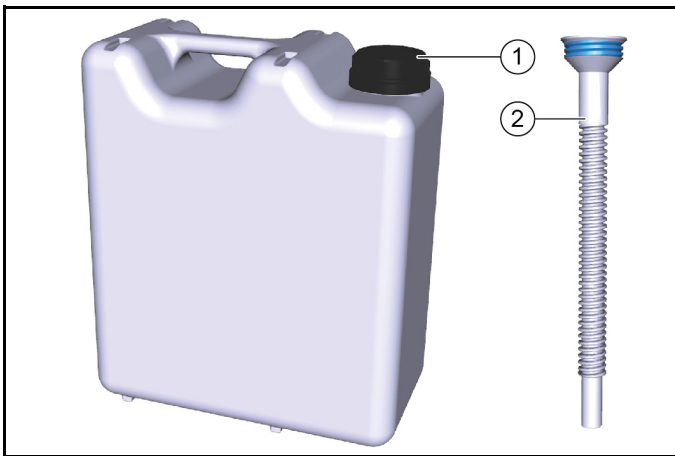
⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû aux produits chimiques

Observez les fiches de données de sécurité des détergents et produits d'entretien.

Remarque

Appuyez à l'écran sur les boutons « Informations générales » et « Niveaux de remplissage du détergent » pour afficher les niveaux de remplissage, voir Infos générales.
L'affichage des niveaux de remplissage est optionnel.



- ① Bidon de remplissage de 10 litres
- ② Tube d'écoulement

1. Visser le tube d'écoulement sur le bidon de remplissage.
2. Ouvrir le réservoir de détergent ou de produit d'entretien correspondant.
3. Remplir le réservoir et le refermer.

Mise hors service

Brève mise hors service

1. Achever le programme de lavage en cours.
2. Laisser l'interrupteur principal sur « 1 » pour que la mise hors gel puisse rester activée.

Immobilisation à long terme

1. Achever le programme de lavage en cours.
2. Purger toutes les conduites d'eau s'il est possible qu'il gèle pendant la durée de l'immobilisation.
3. Mettre l'interrupteur principal sur la « 0 ».
4. Fermer la conduite d'eau.
5. Fermer la conduite d'air comprimé.
6. Retirer détergents et produits d'entretien.

Mise hors service par mise hors gel automatique (option)

ATTENTION

Domage sur l'installation dû à une mise hors gel non activée

En cas de risque de gel, veillez à ce que l'interrupteur principal soit enclenché et qu'aucun bouton d'arrêt d'urgence ne soit activé.

Si la température minimale est dépassée négativement, les étapes suivantes s'effectuent automatiquement :

1. Le programme de lavage en cours est mené à sa fin.
2. Une fois le programme de lavage terminé, les flexibles et les tubes de buse du portique sont soufflés à l'air comprimé.
3. Le démarrage d'autres programme de lavage est bloqué.

Remarque

Une fois le risque de gel disparu, l'installation est à nouveau opérationnelle automatiquement

Démarrer manuellement la fin de la mise en gel automatique

ATTENTION

Domage sur l'installation dû à des températures en dessous de zéro

Réalisez la protection antigel sur l'installation.

Remarque

Pour les installations équipées d'une protection antigel, la protection antigel démarre dès que la température préréglée est atteinte.

31.01.2019 12:34:48



Portique manuel



Protection antigel manuel



Main eau



Mode manuel

1. Sélectionner mode manuel dans le menu principal.
2. Appuyer sur la touche « Protection antigel manuelle » pour démarrer la protection antigel.
La protection antigel est démarrée et le temps restant s'affiche à l'écran.

31.01.2019 13:25:09



60 °C

00:24:43



Protection antigel manuel

Entretien et maintenance

Consignes de maintenance

La base de la sécurité du fonctionnement d'une installation est une maintenance régulière suivant le plan de maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure par mouvements de la machine

Éteignez l'installation avant les travaux d'entretien et de maintenance.

Sécurisez l'interrupteur principal contre la remise en marche par ex. avec un cadenas.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû à des réservoirs sous pression encore sous pression suite à l'extinction de l'installation.

Dépressurisez l'installation avant de réaliser les travaux.

Contrôlez l'état hors pression sur le manomètre de l'unité de maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû au système haute pression encore sous pression suite à l'extinction de l'installation.

Dépressurisez le système haute pression avant de réaliser des travaux sur l'installation.

⚠ DANGER

Risque de danger dû à de l'air comprimé, de l'eau sous forte pression s'échappant au niveau de la sortie de buse, ainsi que de particules de salissures volantes ou autre au niveau des brosses rotatives !

Les particules de salissures ou objets se désolidarisant risquent de blesser personnes ou animaux.

L'air comprimé ou l'eau sous forte pression peut encore être sous pression même une fois l'installation éteinte.

Gardez le sol du hall libre de tout objet qui traîne.

Commandez l'installation à air comprimé ou le système haute pression avec prudence.

Portez des lunettes de protection lors des travaux d'entretien.

Groupes cibles pour l'entretien et la maintenance Qui peut effectuer les travaux d'entretien et de maintenance ?

Exploitant

Les travaux portant la remarque « Exploitant » peuvent être réalisés uniquement par des personnes instruites capables de commander et de maintenir l'installation en toute sécurité.

Service après-vente

Les travaux portant la remarque « Service après-vente » peuvent être réalisés uniquement par les monteurs du service après-vente Kärcher ou par des monteurs mandatés par Kärcher.

Contrat de maintenance

Afin de garantir un fonctionnement fiable de l'installation, nous vous recommandons de souscrire à un contrat de maintenance. Veuillez-vous adresser au service après-vente KÄRCHER compétent.

Préparations

Votre propre sécurité ainsi que celle des autres exige que l'installation soit éteinte lors des travaux d'entretien et de maintenance.

Toutes les pièces de l'installation nécessitant une maintenance n'étant pas librement accessibles, certaines pièces de l'installation doivent être bougées lors des travaux d'entretien et de maintenance. Le « Mode manuel » est prévu à cet effet.

Le mode manuel s'affiche à l'écran.

⚠ DANGER

Risque de blessures

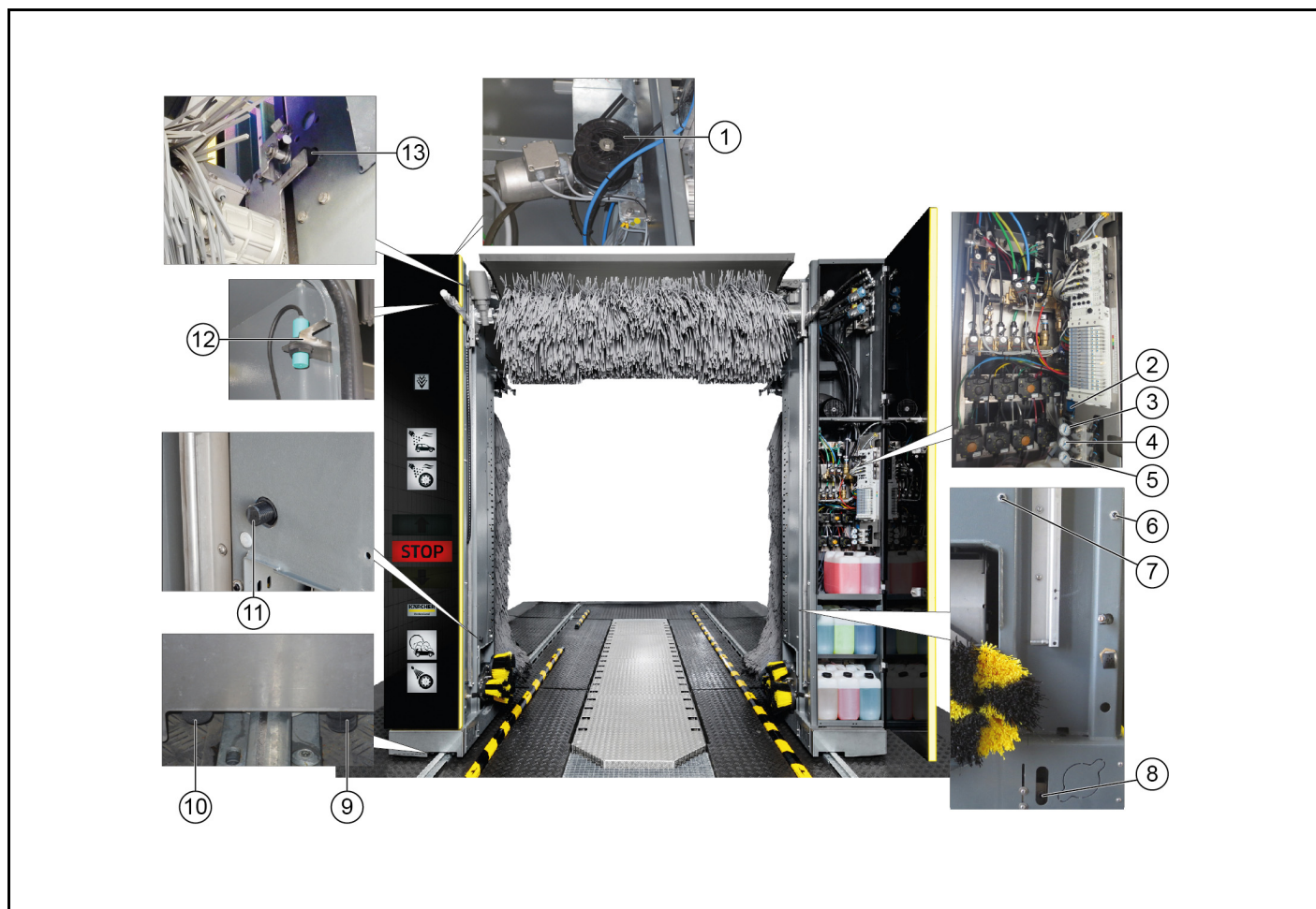
Observez obligatoirement l'ordre des étapes de travail suivantes.
ATTENTION

Risque d'endommagement dû au mode manuel

N'utilisez pas le mode manuel pour laver des véhicules.

1. Sortir le véhicule de l'installation.
2. Assurez-vous qu'aucune personne, ni animal, ne se tient dans l'installation.
3. Redémarrer l'installation.
4. Sélectionner le mode manuel à l'écran.
5. Déplacer les pièces de l'installation.
6. Couper l'installation et la protéger contre toute remise en marche.
7. Effectuer les travaux d'entretien et de maintenance

Aperçu de la maintenance portique avant



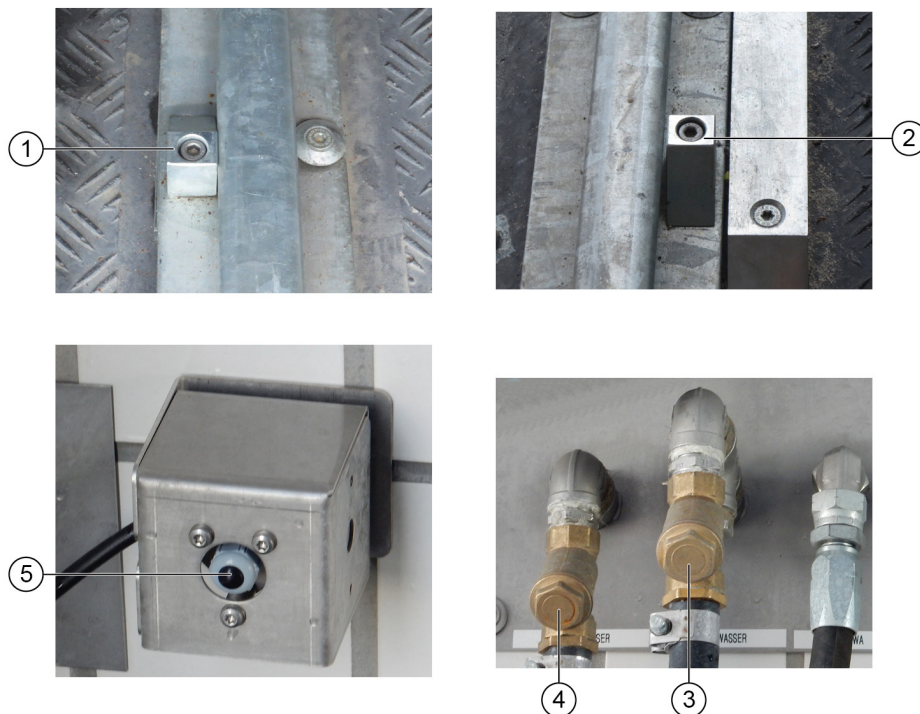
- ① Courroies de transmission et poulie brosse de toit
- ② Unité de maintenance
- ③ Réducteur de pression incliner les balais latéraux
- ④ Réducteur de pression fixer les balais latéraux
- ⑤ Réducteur de pression lavage des roues
- ⑥ Barrière photoélectrique position du véhicule 1
- ⑦ Barrière photoélectrique position du véhicule 2
- ⑧ Barrière photoélectrique détection de roue
- ⑨ Interrupteur de fin de course déplacement portique début
- ⑩ Interrupteur de fin de course déplacement portique fin
- ⑪ Interrupteur de fin de course brosse de toit en dessous
- ⑫ Interrupteur de fin de course interrupteur de porte colonne 1
- ⑬ Interrupteur de fin de course brosse de toit au dessus

Aperçu de la maintenance portique arrière



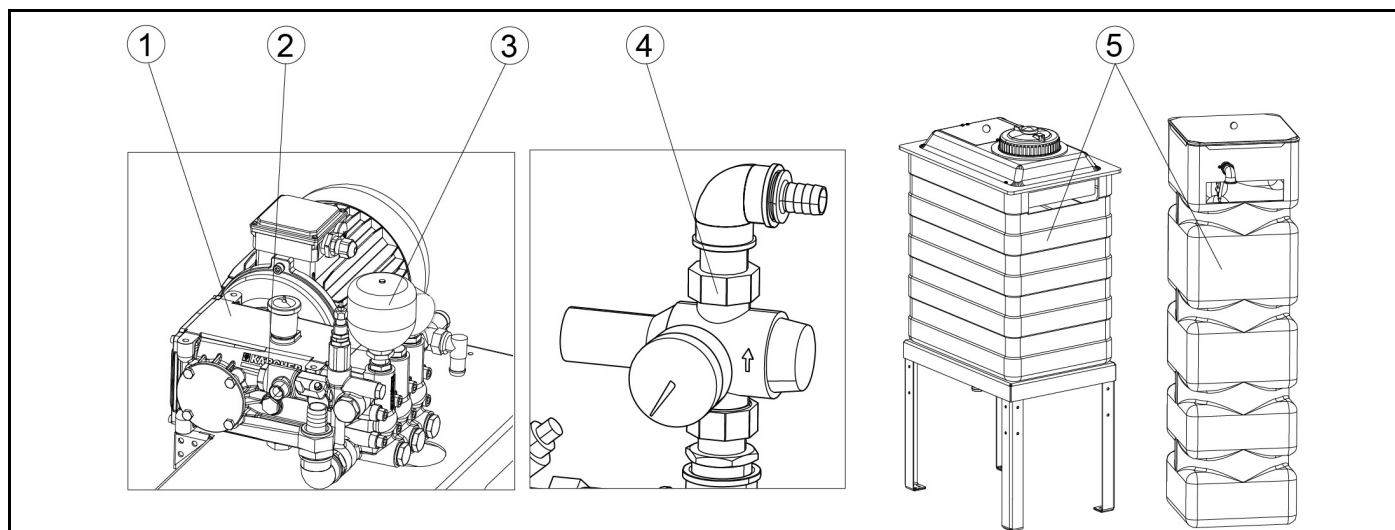
- ① Disjoncteur déviation balai latéral
- ② Barrières photoélectriques sécheur de toit
- ③ Courroies de transmission et poulie sécheur de toit
- ④ Interrupteur de fin de course sécheur de toit au dessus
- ⑤ Interrupteur de fin de course sécheur de toit en dessous

Aperçu de maintenance hall



- ① Butée de fin de course mécanique position finale sortie portique
- ② Butée de fin de course mécanique position finale entrée portique
- ③ Filtre eau du robinet
- ④ Filtre eau industrielle
- ⑤ Barrières photoélectriques hall entrée et sortie

Vue d'ensemble de la maintenance salle des machines



- ① Pompe haute pression
- ② Indicateur de niveau d'huile
- ③ Accumulateur hydraulique de pression
- ④ Réducteur de pression
- ⑤ Réservoir d'eau propre

Plan de maintenance quotidien

Module	Action	Solution	Groupe cible
Bouton d'arrêt d'urgence Protection thermique	Contrôler	Démarrer le programme de lavage., actionner le bouton d'arrêt d'urgence ou l'interrupteur de sécurité, l'installation doit s'arrêter, redémarrer ensuite l'installation, voir le chapitre Mise en service après l'arrêt d'urgence.	Exploitant
Panneaux avec consignes relatives à la commande et utilisation conforme	Vérifier les consignes pour le client LS (uniquement pour les installations en LS)	Vérifier l'intégralité et la lisibilité des panneaux. Remplacer les panneaux endommagés.	Exploitant
Réservoir de détergents et produits d'entretien	Vérifier le niveau de remplissage	Faire l'appoint, si nécessaire ou remplacer.	Exploitant
Flexibles haute pression de la pompe haute pression à la station de lavage	Contrôler	Vérifier que les flexibles ne sont pas endommagés. Remplacer immédiatement les flexibles défectueux. Risque d'accident.	Exploitant
Gicleurs/tamis	Contrôler l'absence de colmatage	Contrôle visuel (évaluer la forme du jet), si nécessaire nettoyer.	Exploitant
	Éliminer le colmatage	Attention, ne pas échanger les buses. Dévisser les buses individuellement pour éviter tout échange. Les nettoyer à l'air comprimé ou les placer dans une solution de nettoyage puis les nettoyer à l'aide d'une brosse ou d'une aiguille. Revisser les buses.	Exploitant
Barrières photoélectriques	Vérifier l'encrassement et nettoyer si nécessaire	Pour les encrassements légers, essuyer les barrières photoélectriques avec un chiffon humide sans détergent en appliquant une pression légère. Pour les encrassements plus importants, vaporiser un détergent doux sur le chiffon.	Exploitant
Interrupteur de fin de course	Contrôle visuel	Vérifier l'absence de tout dommage mécanique et le bon positionnement.	Exploitant
Balais latéraux, brosse de toit, brosses de roues	Contrôler l'absence de corps étrangers	Contrôle visuel, éliminer les corps étrangers, nettoyer les brosses encrassées avec le nettoyeur haute pression.	Exploitant
Circuits de rinçage et de vaporisation	Contrôler l'alimentation en eau	Contrôler durant le mode lavage s'il y a suffisamment d'eau pour le lavage de véhicules. Trop peu d'eau ou pas d'eau peut entraîner des dommages sur le véhicule à laver.	Exploitant
Feu de positionnement	Test de fonctionnement	Interrompre les barrières photoélectriques « Position 1 » et « Position 2 », position des barrières photoélectriques voir chapitre Aperçu de la maintenance portique avant. Le feu de positionnement doit afficher les signaux correspondants.	Exploitant

Plan de maintenance hebdomadaire ou après 500 lavages de véhicules

Module	Action	Solution	Groupe cible
Brosses cylindriques de toit Balais cylindriques latéraux	Contrôle visuel	Vérifier la concentricité de l'arbre à brosse. Vérifier la bonne fixation des brosses. Vérifier l'usure des brosses. Longueur de poils minimale = état neuf moins 50 mm Remplacer les brosses si nécessaire.	Exploitant
Flexible et conduite de la conduite d'alimentation	Contrôle visuel	Contrôler l'étanchéité.	Exploitant Service après-vente
Pompe(s) haute pression	Contrôler l'étanchéité	Contrôler les fuites de la pompe et du système de câbles. Contacter le service après-vente si vous perdez de l'huile ou s'il y a une fuite de plus de 10 gouttes d'eau par minute.	Exploitant
	Vérifier le niveau d'huile	Niveau cible au milieu de l'indicateur de niveau d'huile. Faire l'appoint d'huile si besoin (n° de commande 6.288-020.0) et contacter immédiatement le service après-vente.	Exploitant
	Vérifier l'amortisseur hydraulique de pression	Si la pompe haute pression vibre fortement, l'amortisseur hydraulique de pression est défectueux. Contacter le service après-vente.	Exploitant Service après-vente
Réservoir d'eau propre	Contrôle de la soupape à flotteur	Vérifier le fonctionnement de la soupape à flotteur (voir «Travaux de maintenance»).	Exploitant
Poste de commande avec écran	Nettoyage/entretien	Essuyer la surface avec un chiffon humide ; en cas d'encrassements plus importants, vaporiser un détergent sur le chiffon et nettoyer la surface	Exploitant
Habillage/façade vitrée de l'installation	Nettoyer	Vaporiser la surface avec un nettoyant acide et nettoyer avec un tampon souple, puis rincer à l'eau claire et frotter avec une raclette pour vitres	Exploitant

Plan de maintenance au bout de 1000 lavages

Module	Action	Solution	Groupe cible
Roulements des balais cylindriques latéraux	Contrôle visuel	Contrôler le jeu en faisant bouger les balais latéraux. En cas de jeu trop important entre les chariots et le guidage, informer le service après-vente.	Exploitant Service après-vente
Vis des rails de guidage de la brosse de toit et du sècheur de toit	Resserrer	Contrôler la bonne fixation des vis et les resserrer si nécessaire. Couple de serrage 25 Nm	Exploitant Service après-vente

Plan de maintenance mensuel ou après 2000 lavages de véhicules

Module	Action	Solution	Groupe cible
Unité de maintenance	Nettoyage du filtre	Couper l'air comprimé et rentrer et sortir le dispositif de lavage des roues en mode manuel jusqu'à ce que la pression ait chuté. Vérifier sur le manomètre que l'installation est hors pression. Dévisser les corps de filtre, retirer l'insert de filtre, nettoyer le filtre à l'air comprimé, mettre le filtre en place, visser le corps de filtre.	Exploitant
Filtre eau industrielle et eau du robinet	Nettoyer	Couper l'arrivée d'eau, dévisser le couvercle du filtre, retirer le filtre, rincer le filtre à l'eau, remettre le filtre en place, revisser le couvercle.	Exploitant
Réducteur de pression	Nettoyer le tamis	Voir «Travaux de maintenance».	Exploitant
Brosse de toit et sècheur-toit	Contrôle visuel des courroies de transmission	Contrôler l'état des courroies de transmission et les remplacer si nécessaire.	Service après-vente
Tous les interrupteurs de fin de course	Contrôler la fixation et l'écart	Mesurer l'écart entre l'interrupteur de fin de course et la plaque de commutation à l'aide d'une jauge d'épaisseur. Régler l'interrupteur de fin de course le cas échéant en réglant les deux écrous en plastique. Ecart entre les interrupteurs de fin de course : <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Compteur rentrer les balais latéraux Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Compteur lever la brosse de toit/le sècheur toit Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Service après-vente

Module	Action	Solution	Groupe cible
Atelier de lavage	Nettoyer	Vaporiser les surfaces telles que le sol, les murs, le carrelage avec un détergent acide, laisser agir et essuyer le détergent avec un tampon souple (blanc)	Exploitant

Plan de maintenance semestriel ou après 5000 lavages

Module	Action	Solution	Groupe cible
Câbles et flexibles pour : ● Support d'énergie ou ● Chaîne d'énergie ou ● Guide câble	Contrôle visuel	Etat des flexibles et câbles. Etanchéité des flexibles et des éléments de raccord	Exploitant
Balais latéraux, brosse de toit, brosses de roues	Nettoyage de base	Vaporiser les brosses avec un détergent (pré-nettoyant ou nettoyant pour hall), laisser agir et rincer abondamment avec un nettoyeur haute pression et de l'eau chaude à 40 °C max.	Exploitant

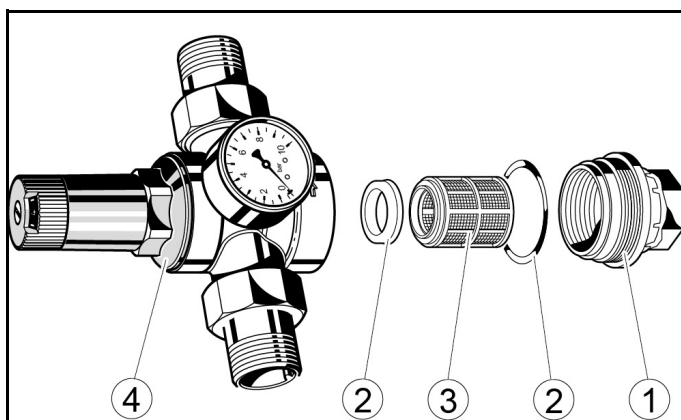
Plan de maintenance annuel ou après 10000 lavages

Module	Action	Solution	Groupe cible
Traverse LS	Vérifier si la crémaillère n'est pas usée		Exploitant Service après-vente
Brosses de lavage des roues	Contrôle visuel	Remplacer les brosses au bout de 15000 lavages environ. Remplacer les brosses de lavage des roues : Dévisser les vis à l'intérieur du segment de brosse, retirer la brosse de lavage des roues, mettre en place une nouvelle brosse de lavage des roues et la fixer avec les vis.	Exploitant Service après-vente
Installation haute pression	Contrôle de sécurité	Effectuez un contrôle de sécurité conformément aux normes pour les émetteurs de liquide.	Service après-vente expert

Travaux de maintenance

Nettoyer le tamis du réducteur de pression

1. Fermer l'arrivée d'eau.
2. Dévissez le couvercle.

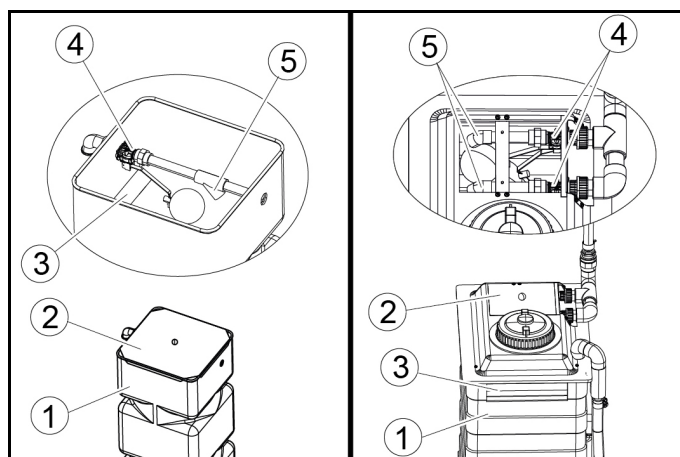


- ① Couvercle
- ② Joint
- ③ Tamis
- ④ Réducteur de pression

3. Retirez le tamis et rincez à l'eau.
4. Mettre le tamis en place dans le réducteur de pression. Vérifier la bonne fixation des joints.
5. Visser et serrer le couvercle.

Contrôle de la soupape à flotteur

1. Vérifiez si de l'eau fuit par l'ouverture de trop-plein.



- ① Réservoir d'eau propre
- ② Couvercle
- ③ Ouverture de trop-plein
- ④ Vanne à flotteur
- ⑤ Sortie

2. Retirer le couvercle du réservoir d'eau propre.
3. Vérifiez si la soupape à flotteur se ferme complètement lorsque l'eau du robinet est pleine.

Remarque

Lorsque la soupape à flotteur est complètement fermée, aucune eau ne sort de la sortie.

4. Remettre le couvercle en place.

Dépannage en cas de défaut

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure par mouvements de la machine

Éteignez l'installation avant les travaux d'entretien et de maintenance.

Sécurisez l'interrupteur principal contre la remise en marche par ex. avec un cadenas.

△ AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû à des réservoirs sous pression encore sous pression suite à l'extinction de l'installation.
Dépressurisez l'installation avant de réaliser les travaux.
Contrôlez l'état hors pression sur le manomètre de l'unité de maintenance.

△ AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû au système haute pression encore sous pression suite à l'extinction de l'installation.
Dépressurisez le système haute pression avant de réaliser des travaux sur l'installation.

Groupes cibles pour le dépannage

Qui est autorisé à éliminer les défauts ?

Exploitant

Les travaux portant la remarque « Exploitant » peuvent être réalisés uniquement par des personnes instruites capables de commander et de maintenir l'installation en toute sécurité.

Électriciens

Les électriciens sont des personnes ayant une formation professionnelle dans le domaine de la technique électrique.

Service après-vente

Les travaux portant la remarque « Service après-vente » peuvent être réalisés uniquement par les monteurs du service après-vente Kärcher ou par des monteurs mandatés par Kärcher.

Affichages de défauts à l'écran

Remarque

Les défauts s'affichent en texte clair avec la cause et la solution à l'écran.

Défaut critique

Fin de course SB2 incohérent



Pos fin intérieur/ext
simultanée, vérif
fin de course, informer service

F0212 31.01.2019 14:35:29



Message
2 / 2



Éliminer le défaut conformément à l'affichage et acquitter avec la touche OK.

Affichages sur le feu de positionnement

Affichage	Code de clignotement	Cause	Remède
	clignotement en alternance	Mode manuel activé	Message
	allumé	Lavage en cours	Message
	allumé	Lavage arrêté	Message
	clignotement en alternance	Défaut activé	Éliminer le défaut
	Clignotement bref	Arrêt d'urgence activé	Déterminer la cause et débloquer le bouton d'arrêt d'urgence
	allumé	Avancer en position	Avancer le véhicule

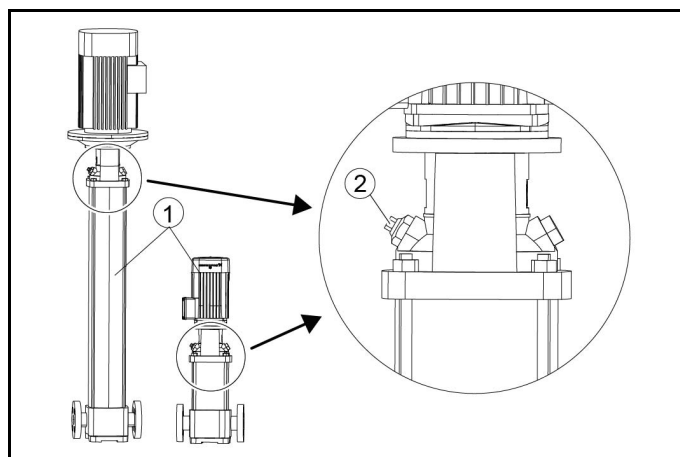
Affichage	Code de clignotement	Cause	Remède
	allumé	Conserver la position	Arrêter le véhicule
	allumé	Reculer en position	Reculer le véhicule
	clignotant	Lavage terminé	Sortir le véhicule en marche avant
	clignotant	Lavage terminé	Sortir le véhicule en marche arrière

Défauts sans indication

Erreur	Cause	Solution	Responsable
Effet de nettoyage insuffisant	Pas ou trop peu de détergent. Pas ou trop peu d'air comprimé dans la conduite d'alimentation Brosses usées	<ul style="list-style-type: none"> ● Contrôler le niveau de remplissage du produit d'entretien, faire l'appoint si nécessaire, purger la pompe de dosage. ● Contrôler l'air comprimé, le régler si nécessaire (0,6 mPa (6 bar) sur le manomètre unité de maintenance). ● Nettoyer le filtre d'aspiration de produit d'entretien, vérifier l'absence de dommage sur les conduites de produit d'entretien. ● Contrôler les brosses, les remplacer si besoin. 	Exploitant
La pompe haute pression n'établit pas la pression	Système de tuyauteries côté aspiration non étanche Manque d'eau	<ul style="list-style-type: none"> ● Contrôler les raccords à vis et les flexibles. ● Éliminez le manque d'eau. 	Exploitant, service après-vente
Le pointeur du manomètre de la pompe haute pression vibre fortement	La pompe aspire de l'air Amortisseur hydraulique de pression défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifiez la conduite d'aspiration. ● Remplacez l'amortisseur hydraulique de pression. 	Service après-vente
La soupape de sécurité de la pompe haute pression s'ouvre	Buses de la station de lavage bouchées	● Vérifiez, nettoyez et remplacez les buses.	Exploitant
	Flexible ou soupapes haute pression bouchés	● Éliminez le colmatage.	Service après-vente
Trop peu ou pas d'eau sort des buses	Filtre colmaté Pression de l'eau insuffisante Buses colmatées Air dans la pompe centrifuge Électrovanne ou conduite d'alimentation colmatée	<ul style="list-style-type: none"> ● Nettoyer le filtre ● Contrôler l'arrivée d'eau et les pompes ● Nettoyer les pompes à l'air comprimé ● Purger la pompe centrifuge en desserrant la vis de purge ● Contrôler les électrovannes et conduites d'alimentation (eau et électricité), les réparer si nécessaire 	Exploitant
De l'eau continue de sortir des buses après le lavage	Électrovanne encrassée	● Nettoyer les électrovannes	Service après-vente
Séchage insuffisant	Trop ou pas assez d'agent d'aide au séchage Agent d'aide au séchage incorrect Pas ou trop peu d'air comprimé	<ul style="list-style-type: none"> ● Augmenter ou réduire le dosage ● Contrôler le niveau de remplissage du détergent ● Nettoyer le filtre d'aspiration ● Purger la pompe de dosage ● Utiliser l'agent d'aide au séchage d'origine de Kärcher ● Contrôler le fonctionnement de la soufflerie de séchage 	Exploitant
La brosse de lavage des roues ne tourne pas	Le disjoncteur de protection de moteur s'est déclenché dans l'armoire de commande Pression d'appui trop élevée	<ul style="list-style-type: none"> ● Contrôler le disjoncteur de protection de moteur dans l'armoire de commande ● Réduire la pression d'appui sur le réducteur de pression pour le lavage des roues 	Exploitant
La brosse de lavage des roues sort lentement ou pas	Pas ou trop peu d'air comprimé	<ul style="list-style-type: none"> ● Contrôler la pression d'air, régler si nécessaire. ● Augmenter la pression d'appui sur le réducteur de pression pour le lavage des roues 	Exploitant, service après-vente
La brosse de lavage des roues sort au mauvais endroit	Barrières photoélectriques encrassées	● Nettoyer les barrières photoélectriques, si nécessaire contrôler le réglage	Exploitant
Les brosses s'encrassent rapidement	Dosage du shampoing trop faible	<ul style="list-style-type: none"> ● Régler le dosage du shampoing ● Contrôler la quantité d'eau, régler si nécessaire. 	Exploitant
Les tubes des buses du lavage de dessous de caisse pivotent trop lentement / rapidement ou pas du tout	Pas ou trop peu d'air comprimé Unité de pivotement fortement encrassée Étrangleur mal réglé.	<ul style="list-style-type: none"> ● Contrôler la pression d'air dans la conduite d'alimentation, régler si nécessaire. ● Nettoyer l'unité pivotante ● Régler l'étrangleur 	Exploitant, service après-vente
Impossible d'allumer l'installation	Défaut dans l'alimentation électrique	● Veiller à une alimentation électrique sans défaut conformément aux valeurs de raccordement	Exploitant, électricien

Purger la pompe centrifuge

1. Desserrez la vis de purge.



① Pompe centrifuge

② Vis de purge

2. Si de l'eau sort, revissez la vis de purge.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Caractéristiques techniques

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Dimensions de l'installation				
Hauteur de lavage	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Hauteur de cadre	mm	2900	3200	3500
Hauteur totale	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Largeur de cadre	mm	3500	3500	3500
Largeur totale balais latéraux	mm	4040	4040	4040
Largeur totale protection anti-éclaboussures	mm	4060	4060	4060
Profondeur de cadre / profondeur avec brosses rotatives	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Longueur totale hall court	mm	2070	2070	2070
Largeur de l'installation à hauteur de miroir	mm	2450	2450	2450
Largeur de l'installation dans la zone du lavage des roues	mm	2100	2100	2100
Largeur de voie rails	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Largeur de hall avec distance de sécurité	mm	4500	4500	4500
Dimension limite du véhicule				
Brosses de lavage				
Diamètre des brosses côté	mm	975	975	975
Vitesse de rotation de la brosse côté	1/min	107	107	107
Diamètre de la brosse toit	mm	975	975	975
Vitesse de rotation de la brosse toit	1/min	127	127	127
Vitesse du portique	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Raccordement électrique				
Tension du secteur	V	400	400	400
Fréquence	Hz	50	50	50
Puissance raccordée	kW	10-16	10-16	10-16
Commande max. fusible de puissance	A	35-50	35-50	35-50
Raccord d'alimentation en eau				
Largeur nominale	Pouce	1	1	1
Pression d'écoulement selon DIN 1988 (pour 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Température max.	°C	50	50	50
Raccord d'air comprimé				
Largeur nominale	Pouce	1/2	1/2	1/2
Pression	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Consommation / lavages (sans mise hors gel, en fonction du programme pour une longueur de véhicule de 4,5 m)	l	50	50	50
Consommation avec une protection antigel, env.	l	700	700	700
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79				
Niveau sonore en fonctionnement à sec	dB(A)	94	94	94
Niveau sonore Module haute pression	dB(A)	87	87	87

Sous réserve de modifications techniques.

Consumazione di detergente e di prodotto d'entretien

La consumazione d'acqua dipende dalla lunghezza del veicolo, dall'equipaggiamento dell'installazione e dal programma di lavaggio. Le valori indicate sono esempi di consumo per lavaggio del veicolo.

Remarque

Conditions cadre :

- Lunghezza del veicolo 4,5 m

Declarazione di conformità UE

Noi dichiariamo con la presente che la macchina designata qui sopra, così come la versione che abbiamo messo in circolazione, è conforme, per la sua concezione e per il suo tipo, alle esigenze fondamentali di sicurezza e di salute in vigore delle norme UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit :

Type : 1.534-xxx

Norme UE en vigueur

2014/30/UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

Norme armonizzate applicate

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Norme nazionali applicate

-

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation : S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0



Télécopie : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/12/01

Indice

Avvertenze generali	68
Tutela dell'ambiente	68
Avvertenze di sicurezza	68
Impiego conforme alla destinazione	70
Accessori e ricambi	71
Descrizione dell'impianto	71
Elementi di comando	74
Descrizione del display	76
Messa in funzione	78
Esercizio	78
Messa fuori servizio	81
Cura e manutenzione	81
Guida alla risoluzione dei guasti	87
Garanzia	89
Dati tecnici	89
Dichiarazione di conformità UE	90

Avvertenze generali

  Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e il capitolo sulle avvertenze di sicurezza, Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in un secondo tempo o per consegnarle a successivi proprietari.

Tutela dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: www.kaercher.com/REACH

Avvertenze di sicurezza

Un uso errato o un impiego improprio possono comportare pericoli per l'operatore e le altre persone causati da:

- elevata pressione dell'acqua
- elevata tensione elettrica
- aria compressa
- detersivi

Per evitare pericoli per persone, animali e cose, prima di mettere in funzione l'impianto leggere:

- le istruzioni per l'uso e tutte le avvertenze di sicurezza
- le relative prescrizioni nazionali del legislatore
- le avvertenze di sicurezza che sono fornite insieme ai detersivi impiegati

Accertarsi:

- di aver compreso personalmente tutte le note di istruzione
- che tutti gli operatori dell'impianto abbiano ricevuto e compreso le informazioni in merito alle note

Tutte le persone coinvolte nell'installazione, messa in funzione e comando devono:

- possedere opportuna qualifica
- conoscere e osservare le presenti istruzioni per l'uso
- conoscere e rispettare le rispettive prescrizioni

Controllare che tutti gli utenti addetti alla modalità d'uso self service siano adeguatamente informati, tramite cartelli d'indicazione, chiaramente visibili, relativi a:

- possibili pericoli
- dispositivi di sicurezza
- utilizzo dell'impianto

Le istruzioni per l'uso devono essere implementate dal gestore dell'impianto di autolavaggio in conformità con le condizioni locali e del personale e inserite in un manuale di istruzioni operative. Le istruzioni operative devono essere rese note nelle modalità appropriate appendendole o applicandole presso il luogo di lavoro.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Prescrizioni e direttive

Per i gestori di tali impianti nella Repubblica Federale Tedesca valgono le seguenti prescrizioni e direttive (reperibili presso Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Norma antinfortunistica "Prescrizioni generali" BGV A1
- Sicurezza impianti di autolavaggio veicoli DIN 24446
- Ordinanza per la sicurezza d'esercizio (BetrSichV)

Impianti di autolavaggio veicoli

L'azionamento, il monitoraggio, la cura, la manutenzione e l'ispezione degli impianti di autolavaggio veicoli possono essere affidati solo a persone che hanno acquisito dimestichezza con questo lavoro e con le istruzioni per l'uso e che sono stati istruiti sui pericoli associati all'impianto.

Acqua di scarico contenente oli minerali

ATTENZIONE

Inquinamento ambientale da veicoli

Fuoriuscita di oli.

Proteggere il pavimento e smaltire gli oli usati nel rispetto dell'ambiente.

Impedire che gli oli del cambio e l'acqua di scarico contenente oli minerali raggiungano il suolo o le fogne.

Trattare l'acqua di scarico prima di immetterla nelle canalizzazioni.

Rispettare le disposizioni normative in vigore a livello locale e i regolamenti sulle acque reflue.

Self service

Per gli impianti di autolavaggio self service durante la disponibilità operativa deve esservi una persona raggiungibile che conosce l'autolavaggio e che in caso di guasto può eseguire o predisporre le misure necessarie per evitare pericoli.

Per l'utente dell'impianto di autolavaggio devono essere predisposti degli avvisi e note relative all'impiego e all'utilizzo conforme alla destinazione: dell'impianto di autolavaggio presso la postazione di lavaggio.

Manutenzione e riparazione

Le attività di manutenzione e riparazione possono essere essenzialmente eseguite solo con impianto di autolavaggio spento.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni causate dai movimenti delle macchine

Spegnere l'impianto prima di eseguire i lavori di riparazione e manutenzione.

Assicurare l'interruttore principale contro il reinserimento tramite, per esempio, un lucchetto.

Utilizzo con detergenti

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo dovuto a sostanze nocive per la salute contenute nei detergenti

Rispettare la scheda di sicurezza del detergente.

Osservare le misure di sicurezza prescritte.

Indossare gli indumenti di sicurezza prescritti, come guanti di protezione e occhiali di protezione.

ATTENZIONE

Pericolo di corrosione aumentato per l'uso di detergenti non idonei

Non trattare i seguenti detergenti presso l'impianto:

Detergenti prodotti per la pulizia del capannone di lavaggio.

Detergenti prodotti per la pulizia della parte esterna dell'impianto di autolavaggio.

Detergenti acidi.

Detergenti che sono applicati sul veicolo con un apparecchio separato (ad es. lavacerchioni).

Mezzi per il trattamento delle acque di scarico.

Entrata a piedi nell'autolavaggio a portale

⚠ PERICOLO

Pericolo di entrata a piedi nell'autolavaggio a portale

Impedire che persone non autorizzate entrino nell'autolavaggio a portale.

Apporre degli avvisi chiari e permanenti del divieto di accesso.

Pericolo di scivolamento

ATTENZIONE

Pericolo di scivolamento causato dal suolo bagnato

Quando si accede all'impianto devono essere utilizzate delle calzature da lavoro adatte muovendosi con circospezione.

Informare i clienti del pericolo di scivolamento tramite appositi cartelli fissi.

Utilizzo dell'impianto

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo causato da un utilizzo errato

Le persone che utilizzano l'impianto devono:

essere istruite nella gestione dell'impianto,

aver dimostrato la loro capacità di operare,

essere espressamente autorizzati all'uso.

Le istruzioni per l'uso devono essere accessibili a ogni operatore.

L'impianto non può essere fatto funzionare da persone minori di 18 anni. Fanno eccezione gli apprendisti con più di 16 anni sotto supervisione.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo d'inciampo causato da oggetti o linee di alimentazione appoggiate al suolo

Prima della messa in funzione dell'impianto rimuovere gli oggetti che si trovano nella postazione di lavaggio.

Pericolo di gelo

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni e di danneggiamenti causati dalla formazione di ghiaccio nell'impianto

In caso di pericolo di gelo, drenare l'acqua dall'impianto.

Mantenere tutte le vie di passaggio a prova di scivolamento per tutte le persone (ad es. con riscaldamento a pavimento, ghiaia).

Postazione di lavoro

L'impianto può essere messo in funzione dal pannello di comando oppure da un lettore di schede di lavaggio/codici.

● Prima del lavaggio gli occupanti devono lasciare il veicolo.

● È vietato l'accesso all'impianto durante l'operazione di lavaggio.

Fonti di pericolo

Pericoli generici

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni causato da aria compressa, acqua ad alta pressione in uscita dagli ugelli e particelle di sporco scagliate in aria, o simili, nella zona delle spazzole in rotazione!

Le particelle di sporco o gli oggetti scagliati possono ferire persone e animali.

Aria compressa e acqua ad alta pressione possono essere ancora presenti anche con impianto disattivato.

Il pavimento del capannone deve essere mantenuto libero da oggetti sciolti.

Azionare con cautela l'impianto di aria compressa e il sistema di alta pressione.

Durante i lavori di manutenzione indossare degli occhiali di protezione.

Pericolo di esplosioni

⚠ PERICOLO

Pericolo di esplosioni

Non utilizzare l'impianto nei pressi di un ambiente a rischio d'esplosione. Fanno eccezione gli impianti espressamente previsti e contrassegnati

Per la pulizia utilizzare detergenti che non siano esplosivi o tossici come ad es.:

● benzina

● gasolio o diesel

● solventi

● fluidi contenenti solventi

● acidi

● acetone

Nota

In caso di dubbio chiedere al produttore.

Danni all'udito

I rumori prodotti dall'impianto non sono pericolosi per il cliente dell'autolavaggio dato il breve periodo di sollecitazione.

Nota

Sul lato di ingresso il livello sonoro con funzionamento a secco è di 94 dB(A).

⚠ AVVERTIMENTO

Danni all'udito per gli operatori in caso di funzionamento a secco

Durante il funzionamento a secco indossare una protezione dell'udito.

Danni all'udito dovuti all'alto volume nella zona macchine

Indossare un'adeguata protezione dell'udito quando si entra nella zona macchine.

Pericoli elettrici

⚠ PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica

Non toccare i cavi e i componenti elettrici con le mani bagnate. Assicurarsi che il cavo di collegamento alla rete elettrica o il cavo di prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli o tirandoli in alcun modo.

Proteggere i cavi dal calore, da oli e da spigoli vivi.

Non dirigere mai il getto d'acqua su apparecchi e impianti elettrici.

Proteggere dai getti d'acqua tutte le parti conducenti correnti nell'area di lavoro.

Collegare l'impianto soltanto a fonti di energia elettrica provviste di regolare messa a terra.

Tutti i lavori sulle parti elettriche dell'impianto devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato.

Sostanze pericolose per la salute

⚠ PERICOLO

Pericolo dovuto a sostanze pericolose per la salute contenute nei detersivi utilizzati

Rispettare assolutamente le note e indicazioni fornite e stampate.

Non bere per nessun motivo l'acqua proveniente dall'impianto! A causa del detersivo miscelato non sussiste la qualità dell'acqua potabile.

Rispettare le prescrizioni per l'inibizione di germinazione del produttore dell'impianto di trattamento se per l'operatività dell'impianto si utilizza acqua industriale.

Assicurarsi che sostanze come quelle che si trovano nella pulizia esterna generale dei veicoli (come metalli pesanti, pesticidi, sostanze radioattive, feci o pesticidi) non entrino nell'impianto di autolavaggio.

Pericolo dall'assenza di corrente

Un riavvio incontrollato dell'impianto dopo il distacco della corrente deve essere impedito tramite misure costruttive.

Rischio di inquinamento ambientale dalle acque di scarico

Attenersi alle disposizioni locali relative allo smaltimento delle acque di scarico.

Riparazione e monitoraggio

Per poter garantire un esercizio sicuro dell'impianto ed evitare pericoli in fase di manutenzione, monitoraggio e controllo, devono essere rispettate le rispettive istruzioni.

Manutenzione e riparazione

Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere effettuati da personale esperto ad intervalli regolari in conformità alle indicazioni del costruttore. Rispettare le disposizioni e le norme di sicurezza vigenti. Tutti i lavori sull'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni causate dai movimenti delle macchine

Spegnere l'impianto prima di eseguire i lavori di riparazione e manutenzione.

Assicurare l'interruttore principale contro il reinserimento tramite, per esempio, un lucchetto.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesione causato dalle condutture e dal serbatoio dell'aria compressa ancora sotto pressione dopo lo spegnimento dell'impianto

Scaricare la pressione prima di eseguire una qualsiasi attività sull'impianto.

Controllare la depressurizzazione sul manometro dell'unità di manutenzione.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesione causato dal sistema di alta pressione ancora sotto pressione dopo lo spegnimento dell'impianto

Scaricare la pressione dal sistema di alta pressione prima di eseguire una qualsiasi attività sull'impianto.

Monitoraggio

Lo stato di sicurezza di questo impianto di autolavaggio deve essere controllato da una persona esperta prima della prima messa in funzione e in seguito almeno semestralmente.

Tale controllo include principalmente:

- Controllo visivo per rilevare usura o danni riconoscibili sulla parte esterna
- Controllo del funzionamento
- Controllo della completezza e funzionalità dei dispositivi di sicurezza, ogni giorno prima dell'inizio dell'attività per gli impianti self service, al fabbisogno per gli impianti monitorati, comunque almeno una volta al mese.

Utilizzo dei componenti originali

Utilizzare esclusivamente componenti originali del produttore o parti da esso raccomandate, in caso contrario viene meno il diritto di garanzia.

Rispettare tutte le avvertenze d'uso e di sicurezza fornite con tali componenti.

Questo riguarda:

- pezzi soggetti ad usura e di ricambio
- accessori
- carburanti
- detersivi

Dispositivi di sicurezza

Le pompe ad alta pressione per l'alimentazione del dispositivo di lavaggio sottoscocca e del lavaggio ad alta pressione dispongono dei seguenti dispositivi di sicurezza.

Valvola di sicurezza

La valvola di sicurezza si apre quando si supera la sovrappressione di esercizio consentita e l'acqua fluisce all'esterno senza pressione.

Impiego conforme alla destinazione

Questo impianto di autolavaggio è stato progettato esclusivamente per la pulizia esterna di autoveicoli con dotazioni di serie e furgoni chiusi.

Per impiego conforme alla destinazione si intende anche:

- rispettare tutte le note contenute in queste istruzioni per l'uso,
- rispettare le istruzioni di ispezione e manutenzione.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dei veicoli con l'utilizzo delle spazzole CareTouch

Quando si utilizzano le spazzole CareTouch dotare l'impianto con un kit di montaggio alta pressione oppure eseguire una pulizia preliminare dei veicoli.

Rispetto delle dimensioni

Per evitare danni ai veicoli e all'impianto di autolavaggio possono essere lavati esclusivamente autoveicoli e furgoni chiusi che corrispondono alle misure limite fornite, vedere il capitolo Dati tecnici.

Montaggio

L'impianto deve essere montato da personale qualificato. Per il montaggio devono essere rispettate le disposizioni di sicurezza in vigore localmente (ad es. distanze tra impianto ed edifici).

Uso errato prevedibile

Non è consentito alcun impiego che non sia conforme alle disposizioni.

Il personale di servizio è responsabile dei rischi conseguenti a un uso improprio. È vietato l'utilizzo per scopi diversi da quelli descritti nella presente documentazione.

ATTENZIONE

Danni materiali a veicoli e impianti per il mancato rispetto delle misure limite del veicolo

Rispettare le misure limite del veicolo fornite, vedere il capitolo Dati tecnici.

L'autolavaggio a portale non è adatto per il lavaggio di:

- veicoli speciali come ad es. i veicoli con sovrastrutture a tetto e alcova rivolti in avanti sul parabrezza o all'indietro sopra il lunotto posteriore
 - macchine edili
 - veicoli con rimorchio
 - veicoli a due e tre ruote
 - Veicoli con pneumatici doppi / gemellati
 - Pick-up (opzionale)
 - veicoli cabriolet con il tetto aperto
 - veicoli cabriolet con tetto chiuso senza certificazione del produttore di idoneità al lavaggio con impianto di autolavaggio
- Se tali istruzioni non vengono osservate, il produttore dell'impianto non si assume alcuna responsabilità per
- danni alle persone,

- danni materiali,
- lesioni agli animali.

Detergenti non adatti

ATTENZIONE

Pericolo di corrosione aumentato per l'uso di detergenti non idonei

I seguenti detergenti non devono essere trattati dall'impianto:

- Detergenti prodotti per la pulizia del capannone di lavaggio.
- Detergenti prodotti per la pulizia della parte esterna dell'impianto di autolavaggio.
- Detergenti acidi.
- Detergenti che sono applicati sul veicolo con un apparecchio separato (ad es. lavacerchioni).
- Mezzi per il trattamento delle acque di scarico.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Descrizione dell'impianto

Panoramica del lato di ingresso nell'impianto



- | | |
|---|--|
| ① Colonna 1 | ⑫ Ugelli acqua dolce, coadiuvanti di asciugatura chimici, cera (circuiti A1) |
| ② Ugelli di irrigazione delle spazzole (circuiti A1 / A2 / A3 opzionale al posto di C3) | ⑬ Ugello schiuma cerchi / pre-nebulizzazione cerchi |
| ③ Spazzola orizzontale | ⑭ Dispositivo lavar ruote |
| ④ Colonna 2 | ⑮ Ugello ad alta pressione lavaggio ruote / pulizia passaruota |
| ⑤ Valvola alta pressione | ⑯ Ugello schiuma, insetti, intensivo Basic (circuiti B2) |
| ⑥ Gruppo valvole pneumatiche | ⑰ Ugello acqua industriale, shampoo (circuiti B1) |
| ⑦ Pompe dosatrici | ⑱ Ugelli ad alta pressione |
| ⑧ Unità di manutenzione | ⑲ Rotaie di scorrimento |
| ⑨ Riduttore di pressione | ⑳ Indicatore fase di lavaggio |
| ⑩ Detergenti di pulizia e cura | ㉑ Semaforo di posizionamento |
| ⑪ Telaio | |



- ① Spazzole laterali 2
- ② Spazzola orizzontale
- ③ Ugelli lucidatura (circuito C3)
- ④ Ugelli acqua dolce, coadiuvanti di asciugatura chimici, cera (circuito C2)
- ⑤ Ugello acqua industriale, shampoo (circuito C1)
- ⑥ Motoventilatore orizzontale
- ⑦ Motore rotazione spazzole laterali 2
- ⑧ Asciugatore orizzontale
- ⑨ Motore rotazione spazzole laterali 1
- ⑩ Spazzole laterali 1

Equipaggiamento standard

Spazzole laterali

Le spazzole laterali rotanti puliscono il veicolo lateralmente, nella zona anteriore e posteriore.

Spazzola orizzontale

La spazzola orizzontale rotante ripulisce dallo sporco il lato superiore del veicolo.

Dispositivo lavar ruote (spazzola a piatto)

Per una pulizia approfondita dei cerchioni l'impianto di autolavaggio è stato dotato di due dispositivi lavar ruote. La posizione delle ruote viene rilevata da una barriera a fotocellule.

Le spazzole rotanti sono premute contro il cerchione da un cilindro pneumatico.

L'irrigazione delle spazzole avviene attraverso un ugello posizionato al centro di ognuna.

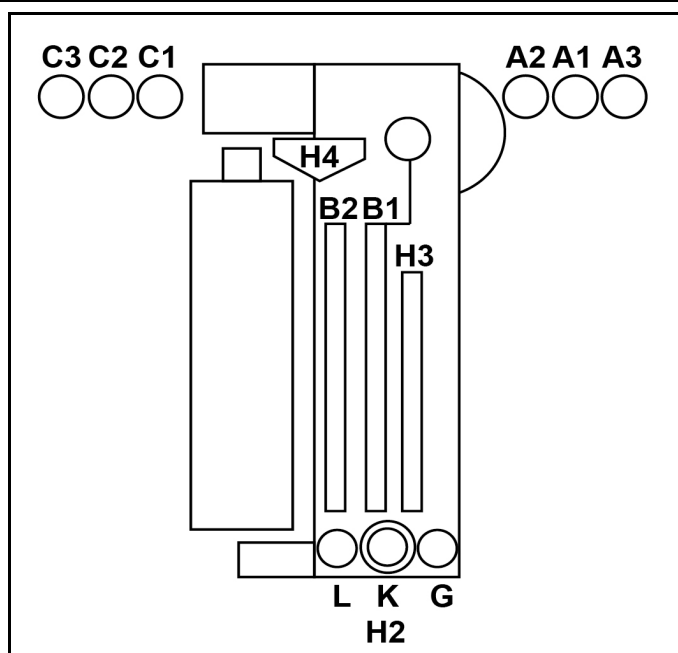
Nota

Inoltre è disponibile come opzione un dispositivo lavar ruote con regolazione d'altezza.

Ugelli e archi di spruzzo

Tramite ugelli e archi di spruzzo l'acqua industriale e l'acqua dolce sono spruzzate sul veicolo.

In base al programma di lavaggio l'acqua viene miscelata con il detergente di pulizia e cura.



A1 = Acqua dolce, coadiuvante di asciugatura chimico (CTH), cera

A2 = Acqua industriale, shampoo

A3 = Lucidatura (opzionale, invece di C3)

B1 = Acqua industriale, shampoo

B2 = Schiuma, insetti, intensiv basic

C1 = Acqua industriale, shampoo

C2 = Acqua dolce, CTH, cera

C3 = Lucidatura

G = Pre-nebulizzazione cerchioni

L = Rimuovi catrame

K = Brillantezza pneumatici

H 2 = Alta pressione lavaggio ruote

H 3 = Ugelli ad alta pressione laterali

H4 = Ugello ad alta pressione tetto

Insaponatura

Il detergente per il pulizia preliminare viene applicato come schiuma per prolungare il tempo di azione.

Filtro per sporco

Il filtro per sporco ferma le particelle che potrebbero otturare gli ugelli.

Pompe dosatrici

Le pompe dosatrici miscelano l'acqua con il detergente di pulizia e cura.

Ugelli laterali di asciugatura

Dagli ugelli laterali di asciugatura fuoriesce il flusso d'aria necessario ad asciugare le fiancate del veicolo.

Asciugatore orizzontale

Le barre di ventilazione di asciugatura sono fatte scorrere lungo i profili del veicolo. I ventilatori integrati creano la corrente d'aria necessaria ad asciugare il veicolo.

Semaforo di posizionamento

Il semaforo di posizionamento svolge le seguenti funzioni:

- Prima del lavaggio per posizionare il veicolo.
- Dopo il lavaggio indica la direzione d'uscita.
- Indicazione dei guasti.

Barriere fotocellule

Le barriere fotocellule servono per gestire quanto segue:

- Posizione e profili del veicolo.
- La posizione delle ruote del veicolo.

Detergenti di pulizia e cura

Le taniche dei detergenti di pulizia e cura e la pompa dosatrice sono sistemati nella colonna 2.

Nella colonna 2 possono essere sistemate al massimo 8 taniche. Se servono un numero maggiore di taniche, l'alimentazione può avvenire opzionalmente dalla sala tecnica.

I tubi flessibili di aspirazione, le taniche e le rispettive pompe dosatrici sono contrassegnate con lo stesso colore. Indicazione delle pompe dosatrici.

Nome	Descrizione	Consumo	Cod. ordinazione
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prelavaggio*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Spazzola*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Schiuma*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Grandezza della confezione 10 litri

** Grandezza della confezione 20 litri

Targhetta

Sulla targhetta sono riportati i dati più importanti dell'impianto.

Armadio di comando

L'armadio di comando dell'impianto è sistemato nel distributore di alimentazione.

Distributore di alimentazione

Sul distributore di alimentazione è montato l'interruttore principale dell'impianto.

Il distributore di alimentazione è normalmente montato nella sala tecnica all'esterno dell'impianto di autolavaggio oppure in un altro punto adatto nelle vicinanze dell'impianto di autolavaggio.



- ① Distributore di alimentazione
- ② Interruttore a chiave, vedere Kit di montaggio sistema di numerazione
 - 0= Impianto spento
 - 1 = Utilizzo tramite lettore di schede di lavaggio
 - 2 = Utilizzo tramite lettore di schede di lavaggio e pannello di comando (display)
- ③ Interruttore principale, vedere Interruttore principale

Arresto d'emergenza

Se si presenta un pericolo per persone, oggetti e animali l'impianto deve essere immediatamente disattivato premendo il tasto di "Arresto d'emergenza".

Ubicazione dei tasti di "Arresto d'emergenza":

- sul lettore di schede di lavaggio / lettore codici,
- sul pannello di comando,
- opzionalmente presso l'ingresso del capannone di lavaggio se in quel punto non sono sistemati il pannello di comando o il lettore di schede di lavaggio / codici.

Postazione di azionamento

L'impianto di autolavaggio viene fornito con:

- un pannello di comando con display
- un lettore di schede di lavaggio / lettore codici (opzionale)

Protezione anti-ribaltamento

L'impianto viene supportato anche da una protezione meccanica in caso di gravi errori del cliente dell'autolavaggio sulle rotaie di scorrimento.

Opzioni

Lettore di schede di lavaggio / lettore codici

Per l'utilizzo dell'impianto di autolavaggio in modalità self service viene impiegato un lettore di schede di lavaggio / lettore codici.

Nota

Per ogni impianto sono programmate le rispettive schede di lavaggio / codici necessarie per il suo funzionamento.

Raccordo per l'acqua industriale

Il raccordo per l'acqua industriale consente l'impiego di acqua piovana o acqua riciclata come sostitutivo parziale dell'acqua dolce.

Dispositivo lavar ruote a planetario

Al posto delle spazzole su disco può essere fornito un dispositivo lavar ruote a planetario con 3 spazzole.

Dispositivo lavar ruote regolabile in altezza

Ai dispositivi lavar ruote può essere aggiunta come dotazione supplementare la regolazione altezza.

Pulizia passeruota

I passeruota e le soglie del veicolo sono lavati mediante getto d'acqua di 2 ugelli supplementari per ogni dispositivo lavar ruote.

Dispositivo di lavaggio sottoscocca

Con il dispositivo di lavaggio sottoscocca può essere lavata la struttura inferiore del veicolo. Per questa operazione l'acqua ad alta pressione viene spruzzata attraverso due tubi con ugelli orientabili sull'intera parte inferiore.

Pre-nebulizzazione (distacco insetti)

Con gli ugelli di pre-nebulizzazione viene applicata della schiuma sulla metà anteriore del veicolo. La schiuma è composta da acqua, mezzo di nebulizzazione e aria compressa.

Intensivbasic

Da degli ugelli fissi viene applicato sul veicolo un prodotto chimico di pulizia preliminare.

La schiuma è composta da acqua, mezzo di nebulizzazione e aria compressa.

Schiuma cerchioni

Da 2 ugelli per schiumatura fissi viene spruzzata sui cerchioni una miscela acqua-detergente sotto forma di schiuma e aria compressa.

Lavaggio ad alta pressione

Mediante il lavaggio ad alta pressione la superficie del veicolo del veicolo viene ripulita dallo sporco grossolano. Grazie alla riduzione al minimo del pericolo di graffi causati da particelle di sabbia o simili, la pulizia ad alta pressione contribuisce in modo significativo alla pulizia delicata della vernice.

Sono disponibili varie opzioni tra cui scegliere:

- pressione di lavoro di 16 bar (1,6 MPa)
- pressione di lavoro di 60 bar (6 MPa)
- pressione di lavoro di 70 bar (7 MPa), pompa alta pressione integrata (nel portale)

Cera schiumogena

Prima del processo di asciugatura, come coadiuvante di asciugatura, dagli ugelli viene applicata sul veicolo una cera schiumogena.

Cera fredda

Dagli ugelli per la cera fredda viene spruzzata sul veicolo una miscela di acqua e cera. È possibile scegliere tra 2 differenti tipi di cera fredda (cera 1 e cera 2).

Riscaldamento per detergente

Il riscaldamento per detergente è sistemato nell'approvvigionamento di detergente della colonna 2.

Dispositivo antigelo

L'impianto di autolavaggio può essere equipaggiato di un dispositivo antigelo:

Se sussiste pericolo di gelata, l'acqua viene automaticamente espulsa dal sistema di condutture.

Il processo di espulsione è comandato da un termostato.

Impianto ad osmosi inversa

Come coadiuvante di asciugatura sul veicolo viene applicata dagli ugelli dell'acqua demineralizzata (proveniente da un impianto ad osmosi inversa opzionale o messo a disposizione dalla struttura) oppure acqua dolce miscelata con coadiuvante all'asciugatura.

Lucidatura a schiuma

Da 2 ugelli per schiumatura fissi viene spruzzata sul veicolo una miscela acqua-detergente sotto forma di schiuma e aria compressa. Successivamente viene eseguita una operazione di lucidatura con le spazzole di lavaggio.

Interruttori di sicurezza

Gli interruttori di sicurezza si rendono necessari quando non è possibile mantenere le distanze di sicurezza tra l'impianto di autolavaggio e le strutture d'installazione in muratura (ad es. pareti, colonne, lavandini). Gli interruttori di sicurezza impediscono che le persone restino schiacciate tra l'impianto e la parete.

Se un interruttore di sicurezza tocca un ostacolo l'impianto di autolavaggio si ferma immediatamente.

Nota

Quando l'impianto si arresta per l'intervento di un interruttore di sicurezza, controllarne la causa e lasciare che il personale qualificato autorizzato lo ripristini.

Paraspruzzi

Grazie ai paraspruzzi le superfici confinanti alla postazione di lavaggio sono protette dagli spruzzi d'acqua e dallo sporco proiettato dalle spazzole laterali in rotazione durante il lavaggio.

I paraspruzzi sono fissati sulle superfici esterne del telaio e alle colonne.

Pararuota

I pararuota servono a garantire un allineamento centrale del veicolo. Questi impediscono che il veicolo sia posizionato troppo esternamente rispetto al centro.

Comando porta

Il comando porte a cura del proprietario viene controllato dall'azionamento del portale per autovetture con i segnali corretti per il processo di lavaggio.

Esistono due differenti tipi di comando porte: invernale ed estivo.

Comando porte estivo

- Prima dell'inizio del lavaggio le porte sono aperte.
- Il veicolo può entrare.
- Le porte vengono chiuse quando inizia il lavaggio.
- Al termine del lavaggio le porte vengono riaperte e restano aperte.

Comando porte invernale

- Prima dell'inizio del lavaggio la porta di entrata è chiusa e deve essere aperta per consentire l'ingresso del veicolo. Questo può avvenire, per esempio, inserendo una scheda di lavaggio nel lettore apposito.
- Con l'inizio del lavaggio (ad es. premendo il tasto "Start" sul lettore di schede di lavaggio) la porta di ingresso si chiude.
- Al termine del lavaggio si apre la porta di uscita che si richiude non appena il veicolo è uscito.

Elementi di comando

Arresto d'emergenza

Se si presenta un pericolo per persone, oggetti e animali l'impianto deve essere immediatamente disattivato premendo il tasto di "Arresto d'emergenza".

Ubicazione dei tasti di "Arresto d'emergenza":

- sul lettore di schede di lavaggio / lettore codici,
- sul pannello di comando,
- opzionalmente presso l'ingresso del capannone di lavaggio se in quel punto non sono sistemati il pannello di comando o il lettore di schede di lavaggio / codici.

Interruttore principale

L'interruttore principale si trova sul distributore di alimentazione. Per attivare l'impianto portare l'interruttore principale in posizione "1".

Kit di montaggio sistema di numerazione

Dall'interruttore a chiave sul distributore di alimentazione, vedere Distributore di alimentazione, è possibile selezionare da quale postazione di azionamento è possibile iniziare il programma di lavaggio.

- Posizione 0: Nessun avvio programma possibile
- Posizione 1: Avvio programma dal lettore di schede di lavaggio / lettore codici
- Posizione 2: Avvio programma dal lettore di schede di lavaggio / lettore codici e dal pannello di comando

Lettore di schede di lavaggio / lettore codici

Il programma di lavaggio, in base alla versione del lettore di schede di lavaggio / codici, può essere selezionato nel modo seguente:

- Immissione da una tastiera.
- Programma fornito sulla scheda di lavaggio.
- Immissione di un numero di codice.

Nota

Altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso separate del lettore di schede di lavaggio / lettore codici.

Pannello di comando



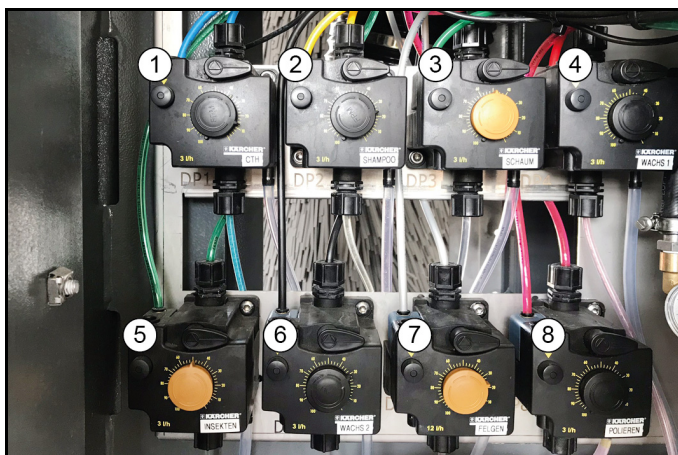
- ① Tasto di arresto d'emergenza
- ② Display
- ③ Tasto tensione di comando / impostazione base

Pompe dosatrici

I detersivi per la pulizia e la cura sono dosati tramite le pompe dosatrici sistemate nella colonna 2.

L'assegnazione delle pompe dosatrici è a titolo d'esempio. Normalmente le pompe dosatrici 1-4 sono sempre assegnate come illustrato.

Per le pompe dosatrici 5-8 è possibile scegliere tra 7 differenti detersivi di pulizia e cura.



- ① Pompa dosatrice
- ② Pompa dosatrice shampoo
- ③ Pompa dosatrice schiuma
- ④ Pompa dosatrice cera 1
- ⑤ Pompa dosatrice pulizia preliminare (insetti)
- ⑥ Pompa dosatrice cera 2
- ⑦ Pompa dosatrice lavacerchioni (schiuma cerchioni)
- ⑧ Pompa dosatrice lucidatura

Attraverso le pompe dosatrici vengono miscelati l'acqua di lavaggio e i detersivi di pulizia e cura in base al programma di lavaggio e alla dotazione dell'impianto.

Nota

Le quantità di dosaggio sono impostate in modo ottimale dall'installatore in fase di prima messa in funzione dell'impianto. Normalmente delle modifiche delle impostazioni non sono necessarie.

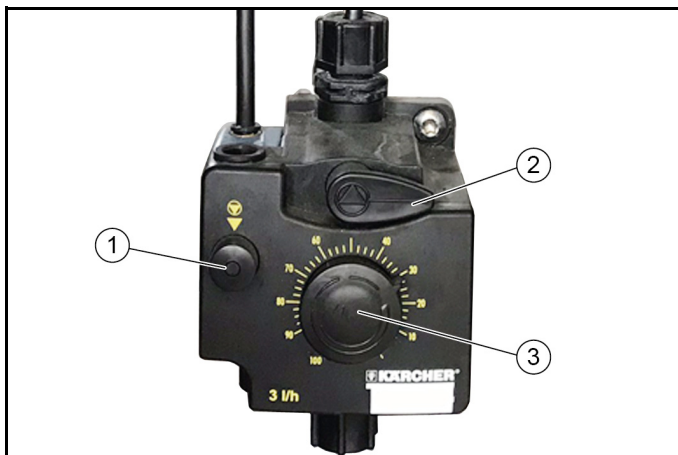
Indicazione delle pompe dosatrici

Nota

Il posizionamento delle pompe dosatrici è specifico dell'impianto.

Pompa dosatrice	Detersivi di pulizia e cura
DP A	Coadiuvante di asciugatura
DP B	Shampoo
DP C	Schiuma attiva
DP D	Cera 1
DP E	Lucidatura 1
DP F	Pulizia dei cerchioni
DP G	Cera 2
DP H	Lucidante pneumatici
DP I	Pulizia preliminare insetti
DP K	Lucidatura 2
DP L	Intensiv basic

Impostazione quantità di dosaggio



- ① Tasto di sfiato
- ② Leva di sfiato
- ③ Tasto di impostazione quantità di dosaggio

ATTENZIONE

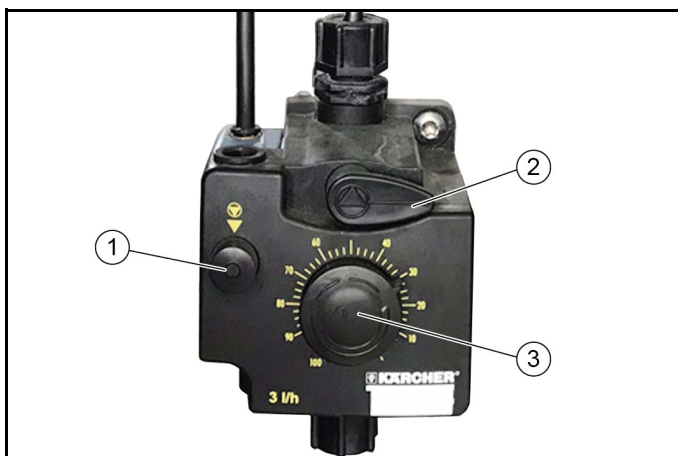
Danneggiamento della pompa dosatrice dovuto a funzionamento a secco

Impostare la quantità di dosaggio solo con pompa dosatrice in funzione.

1. Estrarre la manopola di regolazione della quantità di dosaggio.
2. Premere e rilasciare alternatamente il tasto di sfiato mentre si ruota la manopola di regolazione sul valore desiderato.
3. Rilasciare il tasto di sfiato.
4. Premere la manopola di regolazione della quantità di dosaggio.

Sfiatare la pompa dosatrice




L'alimentazione aria compressa dell'impianto deve essere in funzione.



- ① Tasto di sfiato
 - ② Leva di sfiato
 - ③ Tasto di impostazione quantità di dosaggio
1. Ruotare la leva di sfiato in senso antiorario fino al finecorsa.
 2. Impostare la quantità di dosaggio sul 100%.
 3. Premere il tasto di sfiato fino a quando il detergente che esce dal tubo di sfiato posto sotto la pompa dosatrice è privo di bolle.
 4. Impostare nuovamente la quantità di dosaggio sul valore desiderato, vedere Impostazione quantità di dosaggio.
 5. Ruotare la leva di sfiato in senso orario fino al finecorsa.

Descrizione del display

Display di avvio

31.01.2019 10:22:34   



Lavaggio



Assistenza



Impostazioni



Info generali

Nota

La lingua viene impostata con la prima messa in funzione e può essere modificata dal menu Impostazioni / Generali.

Attraverso il display possono essere effettuate, ad esempio, delle impostazioni relative all'impianto, impostare le indicazioni stesse del display, visualizzare informazioni sull'impianto.

Barra di stato

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
07.06.2018 10:04:08    

- ① Data
- ② Ora
- ③ Utente attualmente connesso
- ④ Intervallo di manutenzione scaduto
- ⑤ Stagione attuale (se abilitata)
- ⑥ Stato attuale dell'impianto

Descrizione dei simboli

Sul display possono essere visualizzati i seguenti simboli, ciò dipende dal menu in cui l'utente si trova e dallo stato dell'impianto



Impianto pronto per l'uso



Impianto guasto



Pulsante Home

Con il pulsante Home è possibile risalire di un livello da un sotto menu.



Utente dotato di autorizzazione all'accesso connesso



Fornitore di detergente dotato di autorizzazione all'accesso connesso



Gestore dotato di autorizzazione all'accesso connesso



Assistenza dotata di autorizzazione all'accesso connesso



Programma di lavaggio per la stagione primaverile impostato



Programma di lavaggio per la stagione estiva impostato



Programma di lavaggio per la stagione autunnale impostato



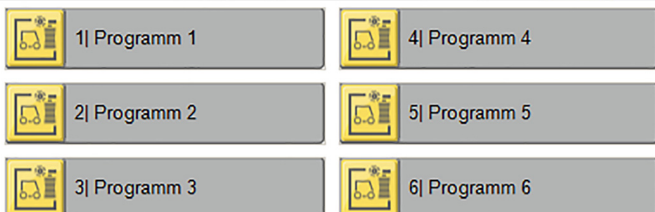
Programma di lavaggio per la stagione invernale impostato

Lavaggio

Nel menu Lavaggio è possibile selezionare e avviare programmi e programmi supplementari.

Un programma in esecuzione può essere interrotto con l'indicazione in percentuale del suo avanzamento.

31.01.2019 17:26:19   



Pagina
1/2

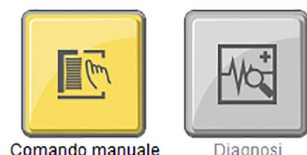


Avviare il programma di lavaggio, vedere Avvio del programma dal display.

Assistenza

Nel menu Assistenza è possibile eseguire le funzioni manuali e avviare l'antigelo manuale.

31.01.2019 12:24:34   



Assistenza

Il menu Assistenza comprende i seguenti sotto menu:

- Comando manuale (funzionamento manuale del portale, avvio manuale antigelo, funzionamento manuale sistema idrico)
- Diagnostica (solo gestore e personale dell'assistenza)
Sono richiamate le funzioni di autodiagnosi dell'impianto

Impostazioni

Il menu Impostazioni contiene la gestione degli utenti e qui possono essere stabilite le impostazioni per l'impianto.

31.01.2019 12:01:29  





Impostazioni

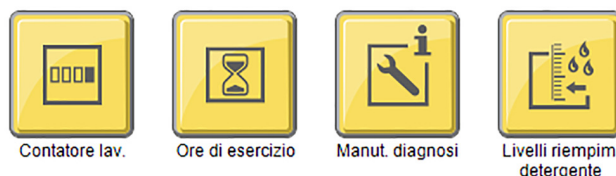
Il menu Impostazioni comprende i seguenti sotto menu:

- Gestione utenti
- Impostazioni programmi di lavaggio (velocità del portale per la pulizia preliminare, spazzole, cura e asciugatura, impostazione della stagione)
- Impianti (detergente, alimentazione dell'acqua, comando porta, visualizzazione testo cliente Prio)
- Generali (impostazioni di data, ora e orari di apertura, selezione lingua, visualizzazione informazioni di sistema)

Info generali

Dal menu possono essere visualizzate le valutazioni sull'impianto e gli attuali livelli di riempimento dei detergenti.

31.01.2019 17:19:26   



Info generali

Il menu Info generali comprende i seguenti sotto menu:

- Contatore lavaggi (solo gestore): visualizzazione dei lavaggi eseguiti e interrotti
- Ore di esercizio
- Manutenzione diagnosi: intervallo della manutenzione successiva, informazioni di sistema, memoria errori, memoria eventi
- Livello di riempimento detergente: livello di riempimento in percentuale del detergente (opzionale)

Messaggi sul display

Durante l'esercizio dell'impianto possono essere visualizzati sul display i seguenti messaggi Push.

Errore critico

Errore critico

S.I.2 finecorsa illogico



Pos. finale interno-esterno
contemp., controllare
finecorsa, informare assist.

F0212 31.01.2019 14:35:29



Messaggio
2/2



PERICOLO

Pericolo causato da errore critico

Spegnere l'impianto e informare l'assistenza.

Gli errori critici possono essere risolti solo da persone addestrate alle attività di assistenza per l'impianto.

Se sono presenti svariati errori, questi saranno visualizzati a scorrimento.

Con i tasti freccia è possibile passare tra le visualizzazioni.

Guasto

Guasto

U.a. barriera fot. centr.

Barriera fot. asciug. centr. controllare, pulire



F0412 31.01.2019 15:54:38



Messaggio
1 / 2



I guasti sono errori che si presentano durante i programmi di lavaggio. Il programma di lavaggio viene interrotto e può essere ripreso dopo la risoluzione del guasto.

Se sono presenti più guasti, questi saranno visualizzati a scorrimento.

Con i tasti freccia è possibile passare tra le visualizzazioni.

Una descrizione dettagliata per la risoluzione dei guasti è riportata nel capitolo Guida alla risoluzione dei guasti.

Evento

Evento

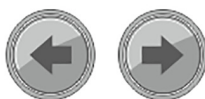
Pos. lavar. 2

No pos. base, press. aria, controllare meccanica, pos. base (tasto blu)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Messaggio
2 / 2



Un evento è un errore che compare quando non è attivo nessun programma di lavaggio.

Se sono presenti più eventi, questi saranno visualizzati a scorrimento.

Con i tasti freccia è possibile passare tra le visualizzazioni.

Una descrizione dettagliata per la risoluzione dei guasti è riportata nel capitolo Guida alla risoluzione dei guasti.

Impianto non in posizione base

31.01.2019 17:10:46



Impianto non in posizione base!

Premere il tasto per avviare l'impianto in pos. base



Questo messaggio compare quando un gruppo non si trova nella posizione di base.

Nota

Azionare il pulsante (> 2 secondi) oppure premere il tasto blu (> 2 secondi) per portare l'impianto in posizione di base.

Manutenzione prevista da eseguire

31.01.2019 13:43:30



Manutenzione, in scadenza prendere appuntamento



Questo messaggio compare quando un intervento di manutenzione è imminente.

Nota

Concordare un appuntamento per la manutenzione con l'assistenza.

Messa in funzione

1. Aprire le valvole di chiusura di acqua e aria compressa.
2. Posizionare l'interruttore principale sul distributore di alimentazione su "1".
3. Premere presso il pannello di comando il tasto blu della tensione di comando / impostazione base.

L'impianto è pronto per l'uso. Il veicolo da lavare può entrare.

Esercizio

⚠ PERICOLO

Pericolo causato dalle parti dell'impianto in movimento

Se si presenta un pericolo per persone, oggetti e animali spegnere immediatamente l'impianto premendo il tasto di Arresto d'emergenza.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento del veicolo causato dalla mancata rimozione del detergente

Se dopo l'applicazione del detergente si verifica un guasto all'impianto di autolavaggio, dopo aver spento l'impianto, il detergente deve essere rimosso immediatamente spruzzando un'abbondante quantità di acqua, in modo da impedire danni alla vernice causati da un tempo di esposizione prolungato al detergente.

Nota

Negli impianti di lavaggio self service deve esserci sempre una persona raggiungibile che ha dimestichezza con l'impianto, in grado di mettere in pratica o iniziare le misure necessarie per impedire qualsiasi pericolo.

Attivazione dopo un arresto d'emergenza

Nota

Prima del reinserimento deve essere stata rimossa la causa dell'azionamento del tasto per l'arresto d'emergenza.

Persone e animali non devono sostare nell'area di lavoro. I veicoli devono essere fatti uscire dall'impianto.



① Tasto di arresto d'emergenza

② Tasto tensione di comando / impostazione base

1. Sbloccare il pulsante di arresto d'emergenza tirandolo.
2. Premere presso il pannello di comando il tasto blu della tensione di comando / impostazione base.

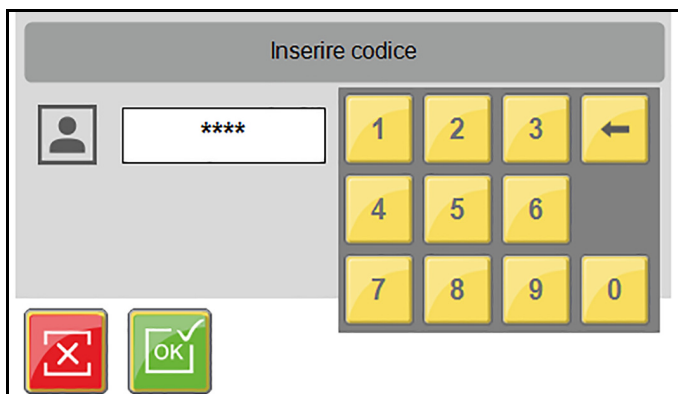
Nella posizione di base si accende il segnale verde del semaforo di posizionamento "Avanti". L'impianto è nuovamente pronto per l'uso, il veicolo da lavare può entrare.

Accesso dell'utente dal display

1. Nel menu principale selezionare Impostazioni / gestione utenti. Sono mostrati gli utenti possibili.



2. Selezionare l'utente. Si apre la finestra per l'immissione del codice.



3. Inserire il codice e confermare. Nella riga più in alto viene mostrato il simbolo dell'utente che ha eseguito l'accesso.

Nota

Il livello utente viene riportato automaticamente al menu Utente dopo 30 minuti di inattività.

Preparazione del veicolo

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dei veicoli con l'utilizzo delle spazzole CareTouch

Quando si utilizzano le spazzole CareTouch dotare l'impianto con un kit di montaggio alta pressione oppure eseguire una pulizia preliminare dei veicoli.

ATTENZIONE

Danneggiamento del veicolo e dell'impianto

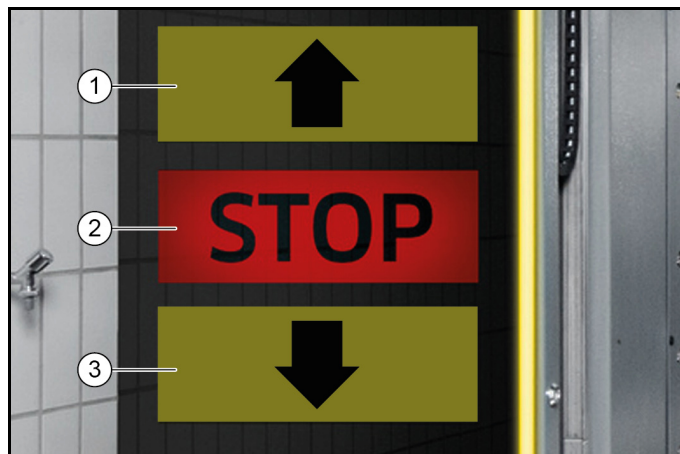
Per evitare danneggiamenti al veicolo assicurarsi che siano state prese le seguenti precauzioni prima di avviare l'impianto.

1. Chiudere finestrini, portiere e tettucci.
2. Spingere le antenne verso il lato posteriore oppure richiuderle o rimuoverle.
3. Ripiegare gli specchietti grandi o troppo sporgenti.
4. Ispezionare se il veicolo ha parti sciolte o allentate e smontarle, ad es.:
 - Modanature
 - Spoiler
 - Paraurti
 - Maniglie porte
 - Tubi di scappamento
 - Deflettori

- Corde piane
- Gomma di guarnizioni
- Parasole montati esternamente
- Portapacchi

Introduzione del veicolo

Il semaforo di posizionamento aiuta il cliente dell'autolavaggio nel posizionamento corretto del veicolo.



- ① Guidare avanti
- ② Arrestarsi, posizione corretta
- ③ Guidare indietro

1. Posizionare il veicolo dritto e centralmente tra le rotaie di scorrimento.

Dopo il posizionamento

1. Spegnerne il motore.
2. Ingranare la marcia.
3. Per il cambio automatico selezionare la posizione "P".
4. Tirare il freno a mano.
5. Controllare che tutti gli avvisi Preparazione del veicolo siano spenti.
6. Abbandonare il veicolo (tutte le persone).
7. Avviare il programma di lavaggio.

Avvio del programma

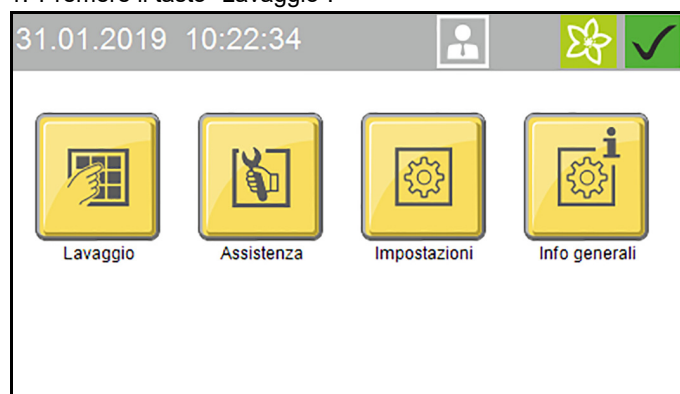
Dal lettore di schede di lavaggio / lettore codici

Nota

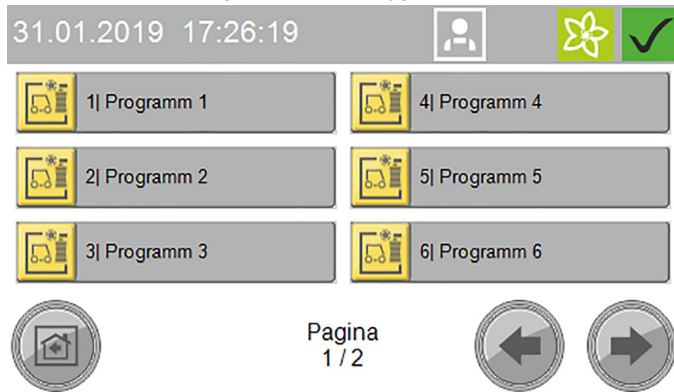
L'esercizio con lettore di schede di lavaggio / lettore codici è descritto nelle istruzioni per l'uso separate del lettore di schede di lavaggio / lettore codici.

Avvio del programma dal display

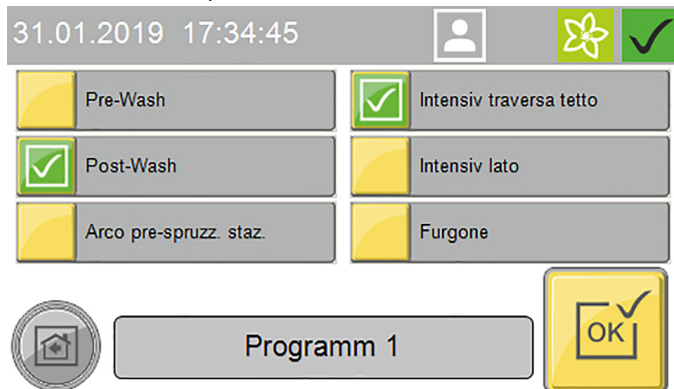
1. Premere il tasto "Lavaggio".



2. Selezionare il programma di lavaggio desiderato.



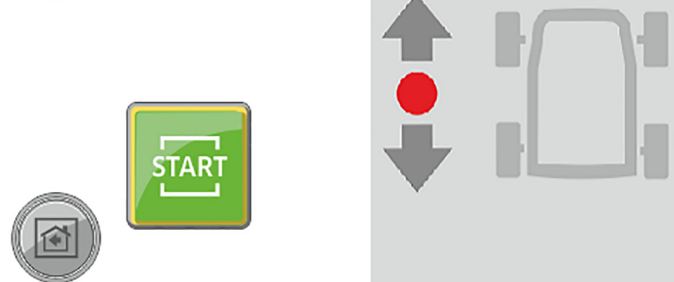
3. Selezionare le opzioni desiderate e confermare con OK.



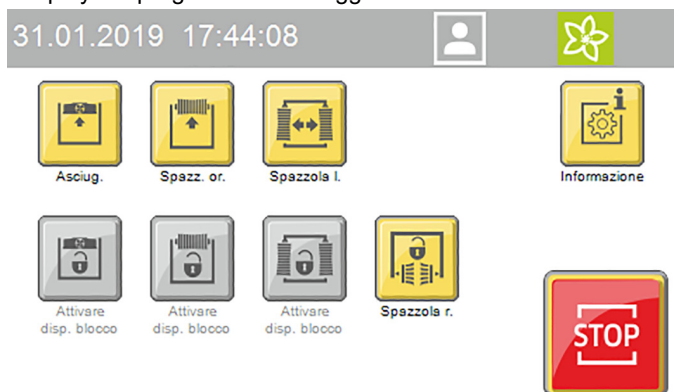
4. Avviare il programma di lavaggio.

Iniziare lavaggio

Premere START



5. Le seguenti funzioni manuali possono essere eseguite sul display nel programma di lavaggio in corso:



- a Arresto / sollevamento asciugatore
- b Arresto / sollevamento spazzola orizzontale
- c Arresto / spostamento verso l'esterno spazzole laterali
- d Arresto spazzole ruote

Premere il tasto "Informazioni" per visualizzare le indicazioni di avanzamento del programma.

Interruzione del programma in corso



1. Premere il tasto "Stop".
Il programma viene interrotto.



2. Premere il tasto "Avvio" per proseguire nuovamente il programma.

Fine programma

Dopo la fine del programma sul semaforo di posizionamento viene indicato se il veicolo deve procedere in avanti o indietro per uscire dall'impianto.

1. Far uscire il veicolo dall'impianto.

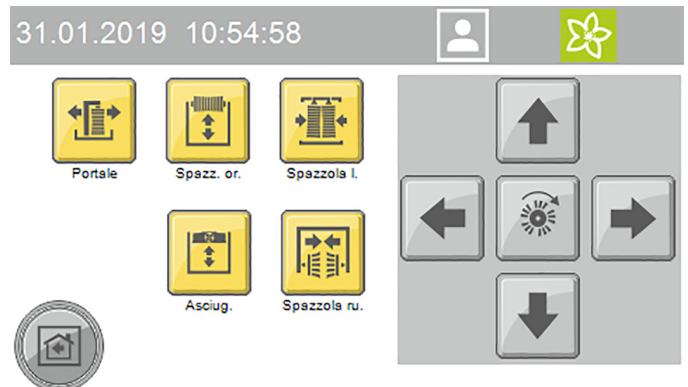
Comando manuale

Le funzioni manuali possono essere eseguite per i seguenti gruppi costruttivi:

- Portale - procedura
- Spazzola orizzontale - sollevamento e abbassamento, accensione e spegnimento
- Spazzole laterali - spostamento verso l'interno e l'esterno, accensione e spegnimento
- Asciugatore - sollevamento e abbassamento, accensione e spegnimento
- Spazzola ruote - estrazione e arretramento, accensione e spegnimento

1. Nel menu principale selezionare Assistenza / Comando manuale / Portale manuale.

Si apre il menu delle funzioni manuali utilizzabili.



2. Selezionare il gruppo costruttivo.
Le funzioni manuali selezionabili sono mostrate in giallo.
3. Avviare la funzione manuale.
Prima di poter selezionare un altro gruppo costruttivo deve essere deselezionato il gruppo selezionato in precedenza.

Rifornimento di detergenti di pulizia e cura

⚠ AVVERTIMENTO

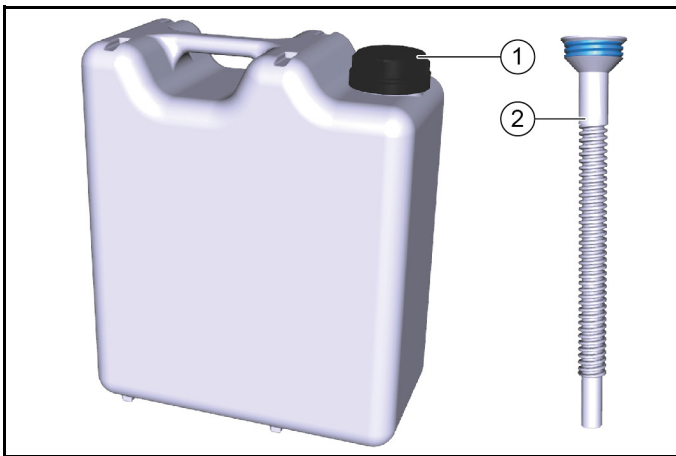
Pericolo dovuto a prodotti chimici

Rispettare le schede di sicurezza dei detergenti di pulizia e cura.

Nota

Per visualizzare il livello di riempimento premere sul display i pulsanti "Info generali" e "Livelli riempim. detergente", vedere Info generali.

La visualizzazione del livello di riempimento è opzionale.



① Tanica di riempimento da 10 litri

② Tubo di uscita

1. Avvitare il tubo di uscita sulla tanica di riempimento.
2. Aprire il serbatoio del detergente di pulizia o cura interessato.
3. Riempire il serbatoio e richiuderlo.

Messa fuori servizio

Messa fuori servizio per un breve periodo

1. Terminare il programma di lavaggio in corso.
2. Lasciare l'interruttore principale su "1" in modo che il dispositivo antigelo opzionale possa restare attivato.

Messa fuori servizio a lungo termine

1. Terminare il programma di lavaggio in corso.
2. Drenare tutte le condutture dell'acqua se si prevede il gelo durante il periodo di fuori servizio.
3. Posizionare l'interruttore principale su "0".
4. Chiudere la tubazione di mandata dell'acqua.
5. Chiudere la conduttura dell'aria compressa.
6. Rimuovere i detersivi di pulizia e cura.

Messa fuori servizio con dispositivo antigelo automatico (opzione)

ATTENZIONE

Danneggiamento dell'impianto per dispositivo antigelo non attivato

In caso di pericolo di gelo assicurarsi che l'interruttore principale sia attivato e non sia stato inserito il tasto d'arresto d'emergenza. Se la temperatura scende sotto la minima saranno automaticamente eseguite le seguenti fasi:

1. Il programma di lavaggio in corso viene portato a termine.
2. Al termine del programma di lavaggio i tubi flessibili e i tubi degli ugelli del portale sono ventilati con aria compressa.
3. L'inizio del programma di lavaggio successivo viene bloccato.

Nota

Una volta terminato il pericolo di gelata l'impianto viene automaticamente riportato nello stato di pronto per l'uso

Avvio manuale dello scarico dell'antigelo automatica

ATTENZIONE

Danneggiamento dell'impianto per temperature inferiori al punto di congelamento

Eseguire la protezione antigelo sull'impianto.

Nota

Per gli impianti con antigelo automatico la protezione antigelo parte non appena è raggiunta la temperatura predefinita.

31.01.2019 12:35:10



Portale manuale



Antigelo manuale



Acqua manuale



Comando manuale

1. Nel menu principale selezionare Assistenza / Comando manuale.
2. Premere il tasto "Antigelo manuale" per avviare la protezione antigelo.
L'antigelo viene avviato e nel display viene mostrato il tempo rimanente.

31.01.2019 13:25:20



60 °C

00:24:31



Antigelo manuale

Cura e manutenzione

Avvertenze per la manutenzione

Il fondamento per garantire la sicurezza d'esercizio dell'impianto è l'esecuzione di una manutenzione regolare conforme al piano di manutenzione.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni causate dai movimenti delle macchine

Spegnere l'impianto prima di eseguire i lavori di riparazione e manutenzione.

Assicurare l'interruttore principale contro il reinserimento tramite, per esempio, un lucchetto.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesione causato dalle condutture e dal serbatoio dell'aria compressa ancora sotto pressione dopo lo spegnimento dell'impianto

Scaricare la pressione prima di eseguire una qualsiasi attività sull'impianto.

Controllare la depressurizzazione sul manometro dell'unità di manutenzione.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesione causato dal sistema di alta pressione ancora sotto pressione dopo lo spegnimento dell'impianto

Scaricare la pressione dal sistema di alta pressione prima di eseguire una qualsiasi attività sull'impianto.

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni causato da aria compressa, acqua ad alta pressione in uscita dagli ugelli e particelle di sporco scagliate in aria, o simili, nella zona delle spazzole in rotazione!

Le particelle di sporco o gli oggetti scagliati possono ferire persone e animali.

Aria compressa e acqua ad alta pressione possono essere ancora presenti anche con impianto disattivato.

Il pavimento del capannone deve essere mantenuto libero da oggetti sciolti.

Azionare con cautela l'impianto di aria compressa e il sistema di alta pressione.

Durante i lavori di manutenzione indossare degli occhiali di protezione.

Gruppi di destinazione della cura e della manutenzione

Chi deve eseguire le attività di ispezione, manutenzione e riparazione?

Gestore

I lavori che riportano la nota "Gestore" possono essere effettuati soltanto da persone adeguatamente formate in grado di controllare e sottoporre a manutenzione l'impianto in modo sicuro.

Servizio clienti

I lavori che riportano la nota "Servizio clienti" devono essere effettuati soltanto dagli installatori del servizio clienti o da installatori incaricati da Kärcher.

Contratto di manutenzione

Per poter garantire un funzionamento affidabile dell'impianto raccomandiamo di stipulare un contratto di manutenzione. Rivolgersi al proprio Servizio clienti KÄRCHER competente.

Preparazione

La propria sicurezza e la sicurezza per altre persone richiede che il sistema venga spento durante i lavori di manutenzione e riparazione. Dato che non tutte le parti del sistema su cui eseguire manutenzione sono liberamente accessibili, alcuni componenti del sistema devono essere spostati durante i lavori di manutenzione e riparazione. A tale scopo è previsto il modo operativo "Comando manuale".

Il comando manuale viene eseguito dal display.

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni

La sequenza delle seguenti fasi di lavoro deve essere obbligatoriamente rispettata.

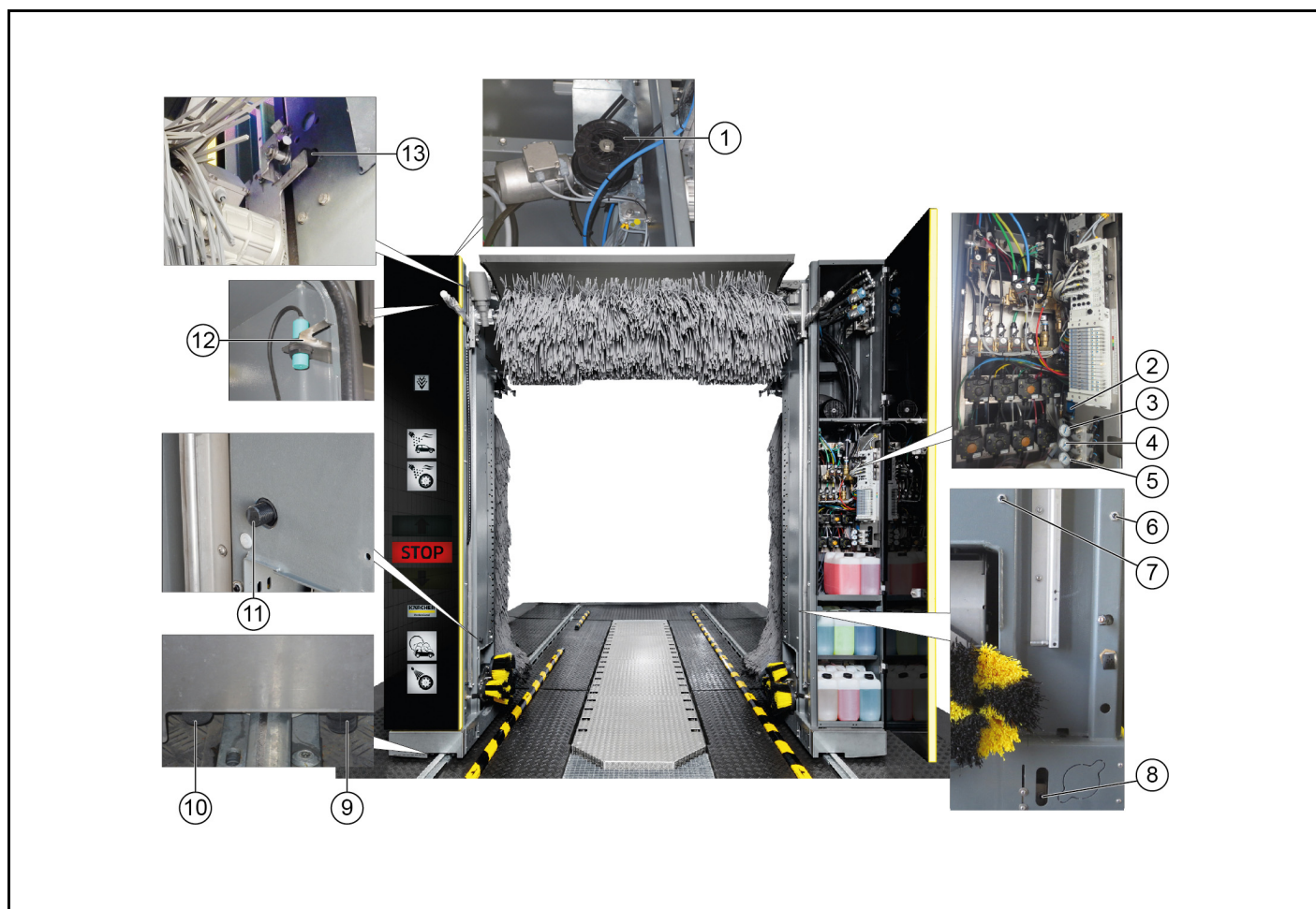
ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento causato dal comando manuale

Non impiegare il comando manuale per i veicoli da lavare.

1. Fare uscire il veicolo dall'impianto.
2. Assicurarsi che nell'impianto non si trovino persone o animali.
3. Attivare l'impianto.
4. Sul display selezionare Comando manuale.
5. Spostare i componenti dell'impianto.
6. Spegnerne l'impianto e assicurarlo contro la riaccensione.
7. Eseguire le attività di manutenzione e riparazione.

Vista d'insieme per la manutenzione della parte anteriore del portale



① Cinghia di azionamento e puleggia della cinghia spazzola orizzontale

② Unità di manutenzione

③ Riduttore di pressione inclinazione spazzole laterali

④ Riduttore di pressione fissaggio spazzole laterali

⑤ Riduttore di pressione lavaggio ruote

⑥ Barriere fotocellule posizione del veicolo 1

⑦ Barriere fotocellule posizione del veicolo 2

⑧ Barriere fotocellule rilevamento ruote

⑨ Finecorsa portale inizio avanzamento

⑩ Finecorsa portale fine avanzamento

⑪ Finecorsa inferiore spazzola orizzontale

⑫ Finecorsa interruttore porte colonna 1

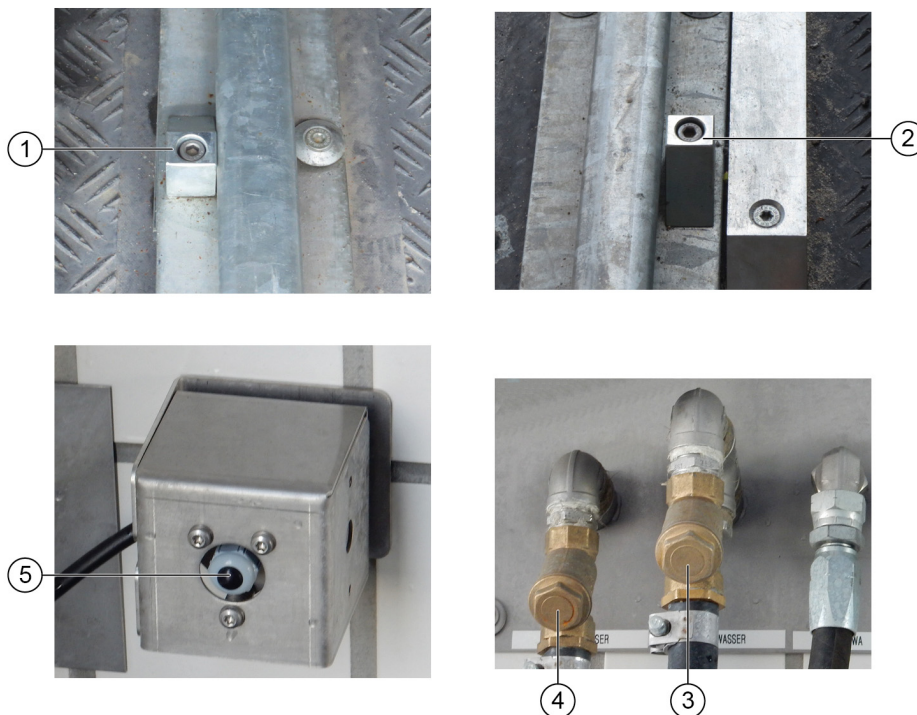
⑬ Finecorsa superiore spazzola orizzontale

Vista d'insieme per la manutenzione della parte posteriore del portale



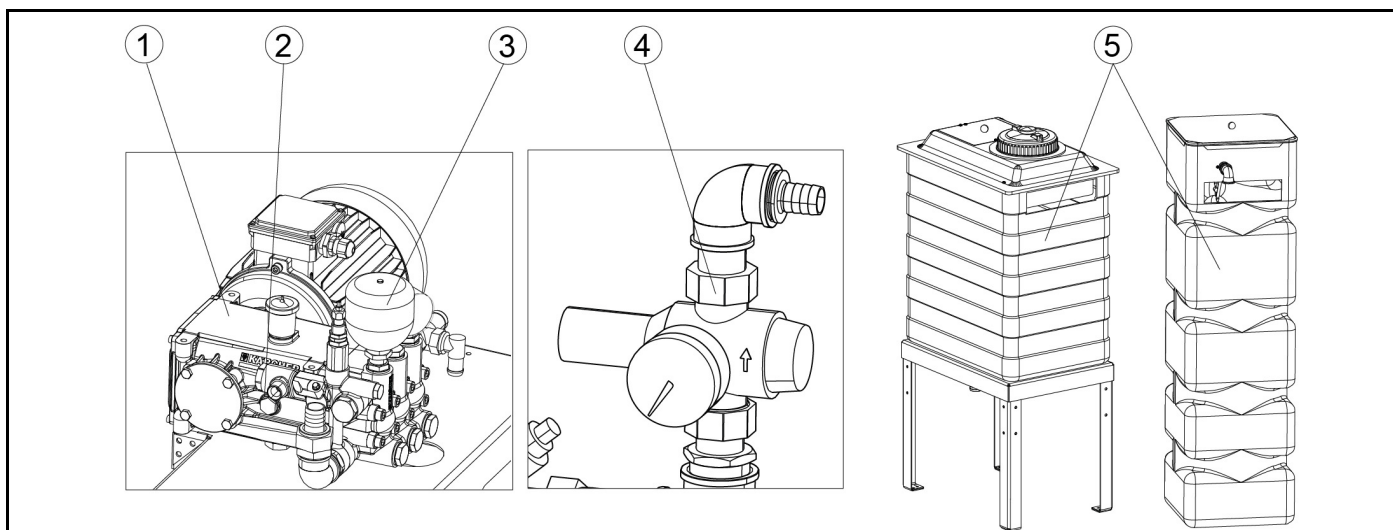
- ① Interruttore di sovraccarico deviazione spazzole laterali
- ② Barriere fotocellule asciugatore orizzontale
- ③ Cinghia di azionamento e puleggia dell'asciugatore orizzontale
- ④ Finecorsa superiore asciugatore orizzontale
- ⑤ Finecorsa inferiore asciugatore orizzontale

Vista d'insieme per la manutenzione del capannone



- ① Finecorsa meccanico posizione finale fuoriuscita portale
- ② Finecorsa meccanico posizione finale rientro portale
- ③ Filtro per sporco acqua dolce
- ④ Filtro per sporco acqua industriale
- ⑤ Barriere fotocellule ingresso e uscita del capannone

Panoramica della manutenzione zona macchine



- ① Pompa ad alta pressione
- ② Indicatore del livello dell'olio
- ③ Accumulatore a pressione

- ④ Riduttore di pressione
- ⑤ Serbatoio acqua pulita

Piano di manutenzione giornaliero

Gruppo	Attività	Correzione	Gruppo di destinazione
Tasto di arresto d'emergenza Interruttore di sicurezza	Verifica	Avviare il programma di lavaggio, azionare il tasto di arresto d'emergenza o l'interruttore di sicurezza, l'impianto deve arrestarsi, poi riaccendere l'impianto, vedere il capitolo Attivazione dopo un arresto d'emergenza.	Gestore
Controllare i cartelli con le note di comando e l'utilizzo conforme alla destinazione	per il cliente self service (solo per impianti self service)	Controllare la completezza e la leggibilità dei cartelli. Sostituire i cartelli danneggiati.	Gestore
Serbatoi dei detersivi di pulizia e cura	Controllare il livello di riempimento	Rabboccare o sostituire secondo necessità.	Gestore
Tubi flessibili per alta pressione dalla pompa ad alta pressione all'impianto di autolavaggio	Verifica	Controllare che i tubi flessibili non siano danneggiati. Sostituire immediatamente i tubi flessibili difettosi. Pericolo di incidente.	Gestore
Ugelli spruzzo/setacci	Verificare la presenza di ostruzioni	Controllo visivo (valutare lo spettro di spruzzo), pulire se necessario.	Gestore
	Eliminazione intasamento	Attenzione: non scambiare gli ugelli. Svitare gli ugelli singolarmente per evitare uno scambio. Pulirli con aria compressa o metterli in una soluzione detergente, quindi pulirli con una spazzola o un ago. Riavvitare gli ugelli.	Gestore
Barriere fotocellule	Controllare che non sia presente sporco, pulire se necessario	Per lo sporco leggero, pulire le barriere fotocellule con un panno umido senza detergente con una leggera pressione. In caso di sporco persistente, spruzzare il panno con un detergente delicato.	Gestore
Finecorsa	Controllo visivo	Controllare la presenza di danni meccanici e che sia saldamente in sede.	Gestore
Spazzole laterali, spazzola orizzontale, spazzole ruote	Verificare la presenza di corpi estranei	Controllo visivo, rimuovere i corpi esterni presenti, pulire le spazzole sporche con l'idropulitrice.	Gestore
Circuiti di lavaggio e spruzzo	Controllare l'alimentazione dell'acqua	Durante il lavaggio controllare se è presente acqua a sufficienza per il lavaggio del veicolo. Se l'acqua è scarsa o assente possono verificarsi dei danni al veicolo in lavaggio.	Gestore
Semaforo di posizionamento	Controllo del funzionamento	Interrompere le barriere fotocellule di "Posizione 1" e "Posizione 2", Posizione delle barriere fotocellule, vedere il capitolo Vista d'insieme per la manutenzione della parte anteriore del portale. Il semaforo di posizionamento deve mostrare il segnale corrispondente.	Gestore

Piano di manutenzione settimanale o dopo 500 lavaggi del veicolo

Gruppo	Attività	Correzione	Gruppo di destinazione
Rulli spazzole orizzontali Rulli spazzole laterali	Controllo visivo	Controllare lo concentricità dell'albero delle spazzola. Controllare che le spazzole siano salde in sede. Controllare l'usura delle spazzole. Lunghezza minima setola = Condizione da nuova meno 50 mm Se necessario sostituire le spazzole.	Gestore
Tubi flessibili e tubazioni delle linee di alimentazione	Controllo visivo	Controllare la tenuta.	Gestore Servizio clienti
Pompa/e ad alta pressione	Controllo tenuta	Controllate la tenuta delle pompe e del sistema di condutture. Informare il servizio assistenza in caso di perdita d'olio o se si verifica una perdita di oltre 10 gocce d'acqua al minuto.	Gestore
	Controllo del livello dell'olio	Impostare il livello al centro dell'indicatore del livello dell'olio. Rabboccare con olio se necessario (ordine n. 6.288-020.0) e informare immediatamente il servizio assistenza.	Gestore
	Controllo dell'accumulatore a pressione	Se la pompa ad alta pressione vibra più del solito, l'accumulatore a pressione è difettoso. Informare il servizio clienti.	Gestore Servizio clienti
Serbatoio acqua pulita	Controllo della valvola a galleggiante	Controllare il funzionamento della valvola a galleggiante (vedere "Lavori di manutenzione").	Gestore
Pannello di comando con display	Pulizia / manutenzione	Pulire la superficie con un panno umido, in caso di sporco persistente, spruzzare il panno con un detergente e pulirla	Gestore
Impianto rivestimento / vetrata	Pulizia	Spruzzare la superficie con un detergente acido e pulire con un panno morbido, quindi risciacquare con acqua pulita e rimuovere con un tergivetri	Gestore

Piano di manutenzione dopo 1000 lavaggi

Gruppo	Attività	Correzione	Gruppo di destinazione
Rotelle dei rulli delle spazzole laterali	Controllo visivo	Controllare il gioco muovendo le spazzole laterali. In caso di gioco eccessivo tra carrello e guida contattare il servizio assistenza.	Gestore Servizio clienti
Viti delle guide di spazzola orizzontale e asciugatore orizzontale	Serrare nuovamente	Controllare che le viti siano strette in sede e all'occorrenza serrarle. Coppia di serraggio 25 Nm	Gestore Servizio clienti

Piano di manutenzione mensile o dopo 2000 lavaggi

Gruppo	Attività	Correzione	Gruppo di destinazione
Unità di manutenzione	Pulire il filtro	Disattivare l'aria compressa e spostare in dentro e in fuori l'impianto lavaruate in comando manuale fino a ridurre la pressione. Sul manometro controllare che l'impianto sia privo di pressione. Svitare il contenitore filtro, rimuovere l'insero filtrante, pulire il filtro con aria compressa, rimontare il filtro, avvitare il contenitore filtro.	Gestore
Filtro per sporco acqua industriale e acqua dolce	Pulizia	Disattivare l'afflusso d'acqua, svitare il coperchio del filtro per sporco, rimuovere il filtro, sciacquare il filtro con acqua, rimontare il filtro, avvitare il coperchio.	Gestore
Riduttore di pressione	Pulizia del setaccio	Vedere i "lavori di manutenzione".	Gestore
Spazzola orizzontale e asciugatore orizzontale	Controllo visivo della cinghia di azionamento	Controllare la condizione della cinghia di azionamento e all'occorrenza sostituirla.	Servizio clienti

Gruppo	Attività	Correzione	Gruppo di destinazione
Tutti i finecorsa	Controllare il fissaggio e la distanza	Misurare con uno spessimetro la distanza tra il finecorsa e il flag di commutazione. Se necessario, impostare il finecorsa regolando entrambi i dadi di plastica. Distanze del finecorsa: ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Avanzare il contatore spazzole laterali Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Sollevare il contatore spazzola orizzontale/asciugatore orizzontale Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm	Servizio clienti
Capannone di lavaggio	Pulizia	Spruzzare superfici come pavimento, pareti, piastrelle con un detergente acido, lasciare agire, pulire usando un panno morbido (bianco) e risciacquare con acqua pulita.	Gestore

Piano di manutenzione semestrale o dopo 5000 lavaggi

Gruppo	Attività	Correzione	Gruppo di destinazione
Cavi e tubi flessibili presso: ● supporto energia oppure ● catena di movimentazione oppure ● trascinarsi dei cavi	Controllo visivo	Stato di tubi flessibili e cavi. Ermeticità di tubi flessibili ed elementi di raccordo.	Gestore
Spazzole laterali, spazzola orizzontale, spazzole ruote	Pulizia a fondo	Spruzzare le spazzole con un detergente (prepulitore o detergente per capannone), lasciare agire e sciacquare accuratamente con idropulitrice e acqua calda a una temperatura massima di 40°C	Gestore

Piano di manutenzione annuale o dopo 10000 lavaggi

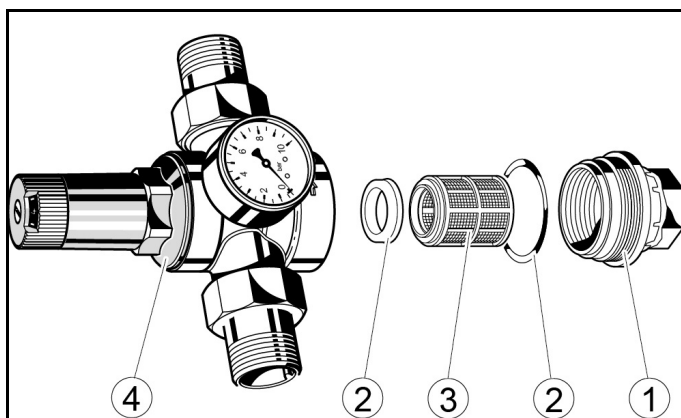
Gruppo	Attività	Correzione	Gruppo di destinazione
Traversa per self service	Controllare l'usura della cremagliera		Gestore Servizio clienti
Spazzole lavar ruote	Controllo visivo	Sostituire le spazzole dopo circa 15000 lavaggi. Sostituire le spazzole lavar ruote: Allentare le viti all'interno degli anelli portasetole, rimuovere le spazzole lavar ruote, inserire nuove spazzole lavar ruote e fissarle con le viti.	Gestore Servizio clienti
Impianto ad alta pressione	Verifica di sicurezza	Eseguire un controllo di sicurezza secondo le direttive per gli emettitori di liquidi.	Servizio assistenza competente

Lavori di manutenzione

Pulizia del setaccio del riduttore di pressione

1. Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
2. Svitare il coperchio.

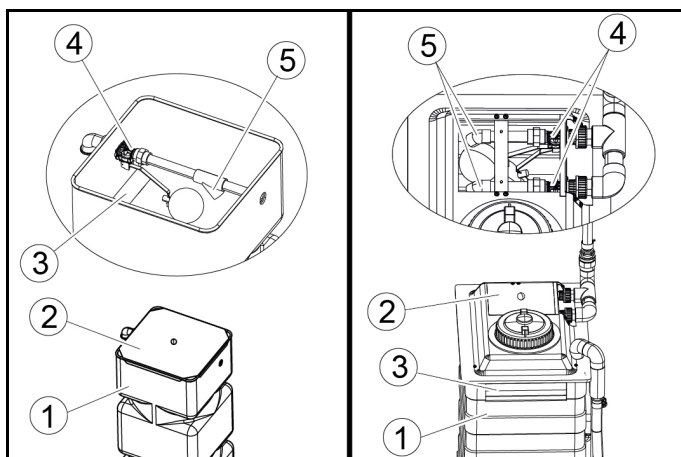
3. Estrarre il setaccio e sciacquare con acqua.
4. Inserire il setaccio nel riduttore di pressione. Controllare che le guarnizioni siano inserite correttamente.
5. Avvitare e serrare il coperchio.



- ① Coperchio
- ② Guarnizione
- ③ Setaccio
- ④ Riduttore di pressione

Controllo della valvola a galleggiante

1. Controllare se fuoriesce dell'acqua dall'apertura di troppo pieno.



- 1 Serbatoio acqua pulita
- 2 Coperchio
- 3 Apertura di troppo pieno
- 4 Valvola a galleggiante
- 5 Scarico

2. Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita.
3. Controllare se la valvola a galleggiante si chiude completamente quando l'acqua dolce è piena.

Nota

Quando la valvola a galleggiante è completamente chiusa, dallo scarico non fuoriesce acqua.

4. Riapplicare il coperchio.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni causate dai movimenti delle macchine

Spegnere l'impianto prima di eseguire i lavori di riparazione e manutenzione.

Assicurare l'interruttore principale contro il reinserimento tramite, per esempio, un lucchetto.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesione causato dalle condutture e dal serbatoio dell'aria compressa ancora sotto pressione dopo lo spegnimento dell'impianto

Scaricare la pressione prima di eseguire una qualsiasi attività sull'impianto.

Controllare la depressurizzazione sul manometro dell'unità di manutenzione.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesione causato dal sistema di alta pressione ancora sotto pressione dopo lo spegnimento dell'impianto
Scaricare la pressione dal sistema di alta pressione prima di eseguire una qualsiasi attività sull'impianto.

Gruppo di destinazione per la rimozione del guasto Chi deve intervenire per risolvere il guasto?

Gestore

I lavori che riportano la nota "Gestore" possono essere effettuati soltanto da persone adeguatamente formate in grado di controllare e sottoporre a manutenzione l'impianto in modo sicuro.

Elettricista specializzato

Gli elettricisti specializzati sono persone con una qualifica professionale nel settore elettrotecnico.

Servizio clienti

I lavori che riportano la nota "Servizio clienti" devono essere effettuati soltanto dagli installatori del servizio clienti o da installatori incaricati da Kärcher.

Visualizzazioni dei guasti sul display

Nota

I guasti con causa e rimedio sono mostrati in testo chiaro nel display.

Errore critico

S.1.2 finecorsa illogico



Pos. finale interno-esterno contemp., controllare finecorsa, informare assist.

F0212 31.01.2019 14:35:29



Messaggio
2 / 2



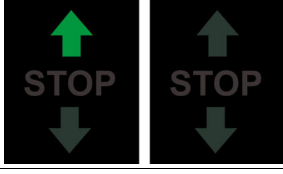



Eliminare il guasto come visualizzato e confermare con il tasto OK.

Visualizzazioni sul semaforo di posizionamento

Visualizzazione	Codice di lampeggiamento	Causa	Rimedio
	Lampeggiamento alternato	Comando manuale attivo	Messaggio
	Illuminato	Lavaggio in corso	Messaggio
	Illuminato	Lavaggio arrestato	Messaggio

Visualizzazione	Codice di lampeggiamento	Causa	Rimedio
	Lampeggiamento alternato	Errore attivo	Eliminazione errore
	Lampeggiamento breve	Arresto di emergenza attivo	Stabilire la causa e sbloccare il tasto di arresto d'emergenza
	Illuminato	Avanzare la posizione	Avanzare il veicolo

Visualizzazione	Codice di lampeggiamento	Causa	Rimedio
	Illuminato	Arrestare il posizionamento	Arrestare il veicolo
	Illuminato	Indietreggiare il posizionamento	Arretrare il veicolo
	Lampeggiante	Lavaggio terminato	Far uscire il veicolo in avanti
	Lampeggiante	Lavaggio terminato	Far uscire il veicolo in retromarcia

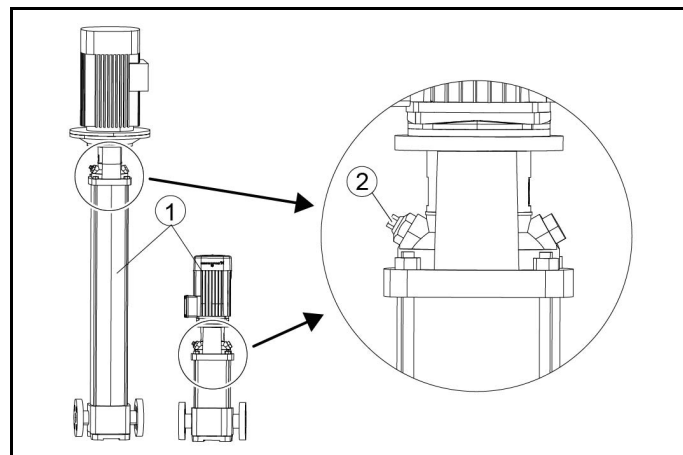
Guasti senza indicazione

Errore	Causa	Correzione	Responsabile
Capacità di pulizia insufficiente	Detergente scarso o assente Pressione aria nella linea di alimentazione scarsa o assente Spazzole usurate	<ul style="list-style-type: none"> ● Controllare il livello di riempimento del detergente, se necessario rabboccare, sfiatare la pompa dosatrice. ● Controllare la pressione aria, se necessario regolare (0,6 MPa (6 bar) sul manometro dell'unità di manutenzione). ● Pulire il filtro di aspirazione del detergente, controllare la presenza di danni sulle tubazioni del detergente. ● Controllare le spazzole, eventualmente sostituirle. 	Gestore
La pompa alta pressione non raggiunge pressione	Perdita nel sistema di tubazioni lato aspirazione Mancanza d'acqua	<ul style="list-style-type: none"> ● Controllare i raccordi a vite e i tubi flessibili. ● Risolvere il problema della mancanza d'acqua. 	Gestore, Servizio clienti
L'indicatore del manometro della pompa ad alta pressione oscilla fortemente	La pompa aspira aria Accumulatore a pressione difettoso	<ul style="list-style-type: none"> ● Controllare la linea di aspirazione. ● Sostituire l'accumulatore a pressione. 	Servizio clienti
La valvola di sicurezza della pompa ad alta pressione si apre	Ugelli dell'impianto di autolavaggio intasati	● Controllare, pulire, sostituire gli ugelli.	Gestore
	Tubo flessibile o valvola ad alta pressione intasati	● Rimuovere l'intasamento.	Servizio clienti
L'acqua in uscita dagli ugelli è scarsa o assente	Filtro per sporco intasato Pressione dell'acqua insufficiente Ugello intasato Aria nella pompa centrifuga Elettrovalvola o linee di alimentazione intasate	<ul style="list-style-type: none"> ● Pulire il filtro per sporco ● Controllare la pressione dell'afflusso d'acqua e le pompe ● Pulire gli ugelli con aria compressa ● Spurgare la pompa centrifuga allentando la vite di sfiato ● Controllare ed eventualmente riparare l'elettrovalvola e le linee di alimentazione (acqua e corrente) 	Gestore
Dopo il lavaggio continua a uscire acqua dagli ugelli	Elettrovalvola sporca	● Pulire l'elettrovalvola	Servizio clienti

Errore	Causa	Correzione	Responsabile
Asciugatura insufficiente	Coadiuvante di asciugatura eccessivo o scarso Coadiuvante di asciugatura errato Pressione aria scarsa o assente	<ul style="list-style-type: none"> ● Incrementare o ridurre il dosaggio ● Controllare il livello di riempimento del detergente ● Pulire il filtro di aspirazione ● Sfiatare la pompa dosatrice ● Utilizzare il coadiuvante di asciugatura originale della Kärcher ● Controllare il funzionamento della soffiante di asciugatura 	Gestore
La spazzole lavar ruote non girano	L'interruttore salvamotore nell'armadio elettrico è scattato Pressione di contatto troppo alta	<ul style="list-style-type: none"> ● Controllare l'interruttore salvamotore nell'armadio elettrico ● Ridurre la pressione di contatto sul riduttore di pressione per il lavaggio ruote 	Gestore
Fuoriuscita della spazzole lavar ruote troppo lenta o assente	Pressione aria scarsa o assente	<ul style="list-style-type: none"> ● Controllare la pressione aria, regolare all'occorrenza ● Aumentare la pressione di contatto sul riduttore di pressione per il lavaggio ruote 	Gestore, Servizio clienti
Fuoriuscita della spazzole lavar ruote nel punto sbagliato	Barriere fotocellule sporche	<ul style="list-style-type: none"> ● Pulire le barriere fotocellule, se necessario controllare l'impostazione 	Gestore
Spazzole rapidamente sporche	Dosaggio shampoo troppo basso	<ul style="list-style-type: none"> ● Regolare il dosaggio dello shampoo ● Controllare la mancanza di acqua, impostarla all'occorrenza 	Gestore
Rotazione dei tubi degli ugelli del lavaggio sottoscocca troppo lenta/veloce o assente	Pressione aria scarsa o assente Unità rotante troppo sporca Valvole regolate in modo errato	<ul style="list-style-type: none"> ● Controllare la pressione aria nelle linee di alimentazione, regolare all'occorrenza ● Pulire l'unità rotante ● Regolare nuovamente le valvole 	Gestore, Servizio clienti
Impianto non attivabile	Errore nell'alimentazione di tensione	<ul style="list-style-type: none"> ● Per un'alimentazione di tensione senza errori conformarsi ai valori di allacciamento 	Gestore, elettricista

Spurgare la pompa centrifuga

1. Allentare la vite di sfiato.



① Pompa centrifuga

② Vite di sfiato

2. Se l'acqua fuoriesce, riavvitare la vite di sfiato.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

Dati tecnici

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Dimensioni impianto				
Altezza di lavaggio	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Altezza telaio	mm	2900	3200	3500
Altezza totale	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Larghezza telaio	mm	3500	3500	3500
Larghezza totale spazzole laterali	mm	4040	4040	4040
Larghezza totale protezione antispruzzo	mm	4060	4060	4060
Profondità del telaio / Profondità con spazzole in rotazione	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Lunghezza totale capannone corto	mm	2070	2070	2070
Larghezza impianto all'altezza specchio	mm	2450	2450	2450
Larghezza impianto nella zona del lavaggio ruote	mm	2100	2100	2100
Larghezza pista rotaie di scorrimento	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Larghezza capannone con distanza di sicurezza	mm	4500	4500	4500

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Misure limite del veicolo				
Spazzole di lavaggio				
Diametro spazzole laterale	mm	975	975	975
Numero di giri delle spazzole	1/min	107	107	107
Diametro spazzole orizzontali	mm	975	975	975
Numero di giri delle spazzole orizzontali	1/min	127	127	127
Velocità del portale	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Collegamento elettrico				
Tensione di rete	V	400	400	400
Frequenza	Hz	50	50	50
Potenza assorbita dalla rete	kW	10-16	10-16	10-16
Fusibile dispositivo di comando max.	A	35-50	35-50	35-50
Collegamento idrico				
Diametro nominale	Pollici	1	1	1
Pressione flusso secondo DIN 1988 (con 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Temperatura max.	°C	50	50	50
Attacco utensile ad aria compressa				
Diametro nominale	Pollici	1/2	1/2	1/2
Pressione	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Consumo / Lavaggio (senza dispositivo antigelo, in base al programma con veicolo lungo 4,5 m)	l	50	50	50
Consumo con antigelo, circa	l	700	700	700
Valori rilevati secondo EN 60335-2-79				
Livello sonoro con funzionamento a secco	dB(A)	94	94	94
Modulo di alta pressione del livello sonoro	dB(A)	87	87	87

Con riserva di modifiche tecniche.

Consumo di acqua e consumo di detergente

Il consumo di acqua dipende dalla lunghezza del veicolo, dalle dotazioni dell'impianto e dal programma di lavaggio. I valori forniti sono un esempio di consumo per lavaggio veicolo.

Nota

Condizioni limite:

- Lunghezza del veicolo 4,5 m

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: .

Tipo: 1.534-xxx

Direttive UE pertinenti

2014/30/UE

2006/42/CE (+2009/127/EG)

Norme armonizzate applicate

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Norme nazionali applicate

-

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification



Responsabile della documentazione: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/12/2018



Inhoud

Algemene instructies.....	90
Milieubescherming.....	90
Veiligheidsinstructies.....	91
Reglementair gebruik.....	93
Toebehoren en reserveonderdelen.....	93
Installatiebeschrijving.....	94
Bedieningselementen.....	97
Displaybeschrijving.....	99
Inbedrijfstelling.....	101
Werking.....	101
Buitenwerkingstelling.....	104
Onderhoud.....	104
Hulp bij storingen.....	109
Garantie.....	112
Technische gegevens.....	112
EU-conformiteitsverklaring.....	113

Algemene instructies

  Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en het hoofdstuk veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen. Bewaar deze voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

Milieubescherming

 Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.
 Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooien een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat

zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: www.kaercher.nl/REACH

Veiligheidsinstructies

Bij een verkeerde bediening of verkeerd gebruik dreigt er gevaar voor de bediener en andere personen door:

- Hoge waterdruk
- Hoge elektrische spanning
- Perslucht
- Zuiveringsmiddelen

Lees, om risico's voor personen, dieren en dingen te voorkomen, vóór het eerste gebruik van de installatie:

- De gebruiksaanwijzing inclusief alle veiligheidsinstructies
- De betreffende nationale voorschriften van de wetgever
- De veiligheidsinstructies die bij de gebruikte reinigingsmiddelen zijn bijgevoegd

Vergewis u ervan:

- Dat u zelf alle aanwijzingen begrepen hebt
- Dat alle gebruikers van de installatie inzake de aanwijzingen op de hoogte zijn gesteld en deze begrepen hebben

Alle personen die met de plaatsing, inbedrijfstelling en bediening te maken hebben, moeten:

- Adequaat gekwalificeerd zijn
- De gebruiksaanwijzing kennen en in acht nemen
- De betreffende voorschriften kennen en in acht nemen

Zorg ervoor dat in geval van zelfbediening alle gebruikers door middel van duidelijk zichtbare aanwijzingen worden geïnformeerd over:

- Mogelijke gevaren
- Veiligheidsvoorschriften
- De bediening van de installatie

De gebruiksaanwijzing moet door de exploitant van de wasinstallatie conform de plaatselijke en personele omstandigheden in een gebruiksinstructie worden omgezet. De gebruiksinstructie moet op een geschikte manier door klaarleggen of ophangen aan de werkplek bekend worden gemaakt.

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Voorschriften en richtlijnen

Voor het gebruik van deze installatie gelden in de bondsrepubliek Duitsland volgende voorschriften en richtlijnen (verkrijgbaar bij Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Voorschrift inzake ongevallenpreventie "Algemene voorschriften" BGV A1
- Veiligheid voertuigwasinstallaties DIN 24446
- Verordening m.b.t. de bedrijfsveiligheid (BetRSichV)

Voertuigwasinstallaties

Het bedienen, bewaken, onderhouden en controleren van voertuigwasinstallaties mag alleen door personen worden uitgevoerd die met deze werkzaamheden en met de gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn en die over de met de installatie gepaard gaande gevaren zijn geïnformeerd.

Minerale olie bevattend afvalwater

LET OP

Milieuverontreiniging door voertuigen

Lekkende oliën.

Bescherm de bodem en voer de afgewerkte olie op een milieuvriendelijke manier af.

Laat de tandwielolie en minerale olie bevattend afvalwater niet in de bodem of wateren terecht komen.

Behandel het afvalwater vooraleer u het in de riolering terecht laat komen.

Neem de plaatselijk geldende wettelijke bepalingen en afvalwartervoorschriften in acht.

Zelfbediening

Bij zelfbedieningswasinstallaties moet tijdens de bedrijfsgeredheid een persoon bereikbaar zijn die met de wasinstallatie vertrouwd is en die in geval van storing de voor het vermijden van eventuele gevaren nodige maatregelen kan uitvoeren of kan laten uitvoeren.

Voor de gebruiker van de wasinstallatie moeten goed zichtbare instructies over bediening en reglementair gebruik van de wasinstallatie aan de wasinstallatie zijn aangebracht.

Onderhoud en instandhouding

Onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden mogen principieel alleen bij een uitgeschakelde wasinstallatie worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door machinebewegingen

Schakel de installatie vóór onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden uit.

Beveilig de hoofdschakelaar tegen het herinschakelen, bijv. met een hangslot.

Werking met reinigingsmiddel

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar door voor de gezondheid gevaarlijke stoffen in reinigingsmiddelen

Neem de veiligheidsgegevensbladen van de reinigingsmiddelen in acht.

Neem de voorgeschreven veiligheidsmaatregelen in acht.

Draag voorgeschreven veiligheidskleding, zoals veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.

LET OP

Verhoogd corrosiegevaar door het gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen

Verwerk volgende reinigingsmiddelen aan de installatie niet: Reinigingsmiddelen die voor de reiniging van de washal bestemd zijn.

Reinigingsmiddelen die voor de uitwendige reiniging van de wasinstallatie bestemd zijn.

Zure reinigingsmiddelen.

Reinigingsmiddelen die met een afzonderlijk toestel op het voertuig aangebracht worden (bijv. velgreiniger).

Middel voor de afvalwaterbehandeling.

Betreden van de portaalwasinstallatie

⚠ GEVAAR

Gevaar door betreden van de portaalwasinstallatie

Verbied voor onbevoegde personen het betreden van de portaalwasinstallatie.

Wijs duidelijk en permanent op het toegangsverbod.

Glijgevaar

LET OP

Glijgevaar door natheid

Draag geschikt schoeisel bij het betreden van de installatie en beweeg voorzichtig.

Wijs klanten door geschikte en permanent aanwezige borden op het glijgevaar.

Bediening van de installatie

⚠ WAARSCHUWING

Gevaren door foute bediening

Personen die de installatie bedienen, moeten: over het gebruik van de installatie geïnstrueerd zijn, hun kunde m.b.t. het bedienen hebben aangetoond, expliciet de opdracht hebben gebruik voor het gebruik. De gebruiksaanwijzing moet voor elke bediener toegankelijk zijn. De installatie mag niet worden bediend door personen onder 18 jaar. Uitzondering hierop vormen leerlingen boven 16 jaar onder toezicht.

⚠ WAARSCHUWING

Struikelgevaar door op de grond liggende voorwerpen of toevoerleidingen

Verwijder vóór de ingebruikneming van de installatie op de wasplaats liggende voorwerpen.

Vorstgevaar

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en beschadiging door ijsvorming in de installatie

Tap bij vorstgevaar het water uit de installatie af. Houd de verkeerswegen voor alle personen slipvast (bijv. vloerverwarming, kiezel).

Werkplek

De installatie wordt aan het bedieningspaneel of een waskaart-/codelezer in gebruik genomen.

- Vóór de wasbeurt moeten de inzittenden het voertuig verlaten.
- Tijdens het wasproces is het betreden van de installatie verboden.

Gevarenbronnen

Algemene gevaren

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar door ontsnappende perslucht, hogedrukwater aan de sproeierkop alsook wegvliegende vuildeeltjes of dergelijke in het bereik van de roterende borstels! Loskomende vuildeeltjes of voorwerpen kunnen personen of dieren verwonden.

Perslucht of hogedrukwater kan zelfs bij een uitgeschakelde installatie nog onder druk staan.

Houd de halbodem vrij van los rondslingerende voorwerpen. Bedien de persluchtinstallatie resp. het hogedruksysteem voorzichtig. Draag bij werkzaamheden een veiligheidsbril.

Explosiegevaar

⚠ GEVAAR

Explosiegevaar

Gebruik de installatie niet in de buurt van explosieve ruimtes. Hiervan uitgezonderd zijn uitdrukkelijk hiervoor bedoelde en als zodanig aangeduide installaties. Gebruik als reinigingsmiddel geen explosieve of giftige stoffen, zoals bijv.:

- Benzine
- Stookolie of dieselbrandstof
- Oplosmiddelen
- Oplosmiddelhoudende vloeistoffen
- Zuren
- Aceton

Instructie

Vraag bij de fabrikant na als u niet zeker bent.

Gehoorschade

De van de installatie uitgaande geluiden zijn zonder gevaar voor de klant van de wasinstallatie vanwege de kortstondige belasting.

Instructie

Aan de inrijzijde bedraagt het geluidsniveau bij droge werking 94 dB(A).

⚠ WAARSCHUWING

Gehoorschade voor bedieningspersoneel bij droge werking Draag bij droge werking een gehoorbescherming.

Gehoorschade door hoog volume in de machineruimte Draag geschikte gehoorbescherming tijdens het verblijf in de machineruimte.

Elektrische gevaren

⚠ GEVAAR

Gevaar voor elektrische schok

Neem elektrische onderdelen en leidingen nooit met natte handen vast.

Zorg ervoor dat elektrische aansluitkabels of verlengsnoeren niet door erover te rijden, te pletten, te vervormen of dergelijke kunnen worden beschadigd.

Bescherm kabels tegen hitte, olie en scherpe randen.

Richt nooit een waterstraal op elektrische apparaten of installaties.

Bescherm alle stroomvoerende delen in het werkbereik tegen waterstralen.

Sluit de installatie uitsluitend aan op elektrische bronnen die in overeenstemming met de voorschriften zijn geaard.

Laat alle werkzaamheden aan elektrische onderdelen van de installatie alleen door een elektricien uitvoeren.

Voor de gezondheid gevaarlijke stoffen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor de gezondheid gevaarlijke stoffen in de gebruikte reinigingsmiddelen

Neem absoluut de bijgevoegde en opgedrukte instructies in acht. Drink nooit het door de installatie afgegeven water! Door het bijgemengde reinigingsmiddel bezit het geen drinkwaterkwaliteit. Neem de voorschriften m.b.t. de kiemremming van de fabrikant van de zuiveringsinstallatie in acht als u voor het gebruik van de installatie industriewater gebruikt.

Zorg ervoor dat stoffen, die niet bij een algemeen gebruikelijke buitenreiniging van voertuigen ontstaan (zoals bijv. zware metalen, pesticiden, radioactieve stoffen, fecaliën of smetstoffen), niet in de wasinstallatie terecht komen.

Gevaar door stroomuitval

Het ongecontroleerd heropstarten van de installatie na een stroomuitval is door constructieve maatregelen uitgesloten.

Gevaar voor het milieu door afvalwater

Neem de plaatselijke bepalingen voor de afvalwaterafvoer in acht.

Instandhouding en bewaking

Om een veilige werking van de installatie te garanderen en gevaren bij onderhoud, bewaking en controle te verhinderen, moeten de betreffende aanwijzingen in acht worden genomen.

Onderhoud en instandhouding

Onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden moeten door een deskundige persoon op regelmatige tijdstippen volgens de aanwijzingen van de fabrikant worden uitgevoerd. Neem hierbij bestaande bepalingen en veiligheidseisen in acht. Laat werkzaamheden aan de elektrische installatie alleen door een elektricien uitvoeren.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door machinebewegingen

Schakel de installatie vóór onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden uit.

Beveilig de hoofdschakelaar tegen het herinschakelen, bijv. met een hangslot.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door perslucht tanks en -leidingen die na het uitschakelen van de installatie onder druk staan.

Bouw vóór alle werkzaamheden aan de installatie de druk af. Controleer de drukloosheid aan de manometer van de onderhoudseenheid.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door hogedruksysteem dat na het uitschakelen van de installatie onder druk staat.

Schakel vóór alle werkzaamheden aan de installatie het hogedruksysteem drukloos.

Bewaking.

Deze wasinstallatie moet vóór de eerste inbedrijfstelling en daarna minstens halfjaarlijks door een deskundige persoon op veilige toestand worden gecontroleerd.

Deze controle omvat vooral:

- Visuele controle m.b.t. uiterlijk herkenbare slijtage resp. beschadiging
- Functiecontrole
- Volledigheid en werking van veiligheidsinrichtingen bij zelfbedieningsinstallaties dagelijks vóór het begin van het werk, bij bewaakte installaties indien nodig, minstens echter een keer per maand.

Originele onderdelen gebruiken

Gebruik uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant of door hem aanbevolen onderdelen, omdat anders garantieclaims vervallen.

Neem alle veiligheids- en gebruiksinstructies in acht die bij deze onderdelen zijn meegeleverd.

Dit betreft:

- Reserveonderdelen en slijtageonderdelen
- Toebehoren
- Bedrijfsstoffen
- Zuiveringsmiddelen

Veiligheidsinrichtingen

De hogedrukpompen voor de voorziening van de bodemwasinrichting en het hogedrukwassen hebben de volgende veiligheidsinrichtingen.

Veiligheidsventiel

Het veiligheidsventiel gaat open bij overschrijding van de toegestane bedrijfsoverdruk en het water stroomt drukloos naar buiten.

Reglementair gebruik

Deze wasinstallatie is uitsluitend voor de uitwendige reiniging van personenauto's met standaarduitrusting en gesloten leverwagens bestemd.

Tot het reglementaire gebruik behoren ook:

- Naleven van alle aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.
- In acht nemen van de inspectie- en onderhoudsvoorschriften.

LET OP

Gevaar voor beschadiging van de voertuigen bij het gebruik van CareTouch-borstels

Rust de installatie met een aanbouwset hoge druk uit of reinig de voertuigen voor als u CareTouch-borstels gebruikt.

Afmetingen in acht nemen

Om schade aan voertuigen en de wasinstallatie te vermijden, mogen alleen personenauto's en gesloten leverwagens overeenkomstig de opgegeven grensmaten worden gereinigd, zie hoofdstuk Technische gegevens.

Opstelling

De installatie moet door gekwalificeerd vakpersoneel worden opgesteld. Bij de opstelling moeten de plaatselijk geldende veiligheidsbepalingen in acht worden genomen (bijv. afstanden tussen installatie en gebouw).

Te voorzien fout gebruik

Niet-reglementair gebruik is verboden.

Het bedieningspersoneel is aansprakelijk voor gevaar dat door het niet toegestane gebruik ontstaat. Het gebruik voor andere doeleinden dan in deze documentatie beschreven is verboden.

LET OP

Materiële schade aan voertuigen en installatie door het niet naleven van de voertuiggrensmaten

Neem de opgegeven voertuiggrensmaten in acht, zie hoofdstuk Technische gegevens.

De portaalwasinstallatie is niet geschikt voor de reiniging van:

- Speciale motorvoertuigen, zoals bijv. voertuigen met naar voren boven de voorruit of naar achteren boven de achterraut staande dak- en alkoofopbouwseenheden
- Bouwmachines
- Voertuigen met aanhanger
- Tweewiel- en driewielvoertuigen
- Voertuigen met dubbele banden/twin-banden
- Pick-ups (optioneel)
- Cabrio's met open kap
- Cabrio's met gesloten kap zonder bewijs van de fabrikant voor geschiktheid voor wasinstallaties

Worden deze aanwijzingen niet in acht genomen, dan is de fabrikant van de installatie niet aansprakelijk voor daaruit resulterend(e)

- lichamelijk letsel,
- materiële schade,
- letsels bij dieren.

Ongeschikte reinigingsmiddelen

LET OP

Verhoogd corrosiegevaar door het gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen

Volgende reinigingsmiddelen mogen niet door de installatie worden verwerkt:

- Reinigingsmiddelen die voor de reiniging van de washal bestemd zijn.
- Reinigingsmiddelen die voor de uitwendige reiniging van de wasinstallatie bestemd zijn.
- Zure reinigingsmiddelen.
- Reinigingsmiddelen die met een afzonderlijk toestel op het voertuig aangebracht worden (bijv. velgreiniger).
- Middel voor de afvalwaterbehandeling.

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Installatiebeschrijving

Installatieoverzicht inrijzijde



- ① Zuil 1
- ② Sproeiers borstelbewaking (circuit A1 / A2 / A3 optionele in de plaats van C3)
- ③ Dakborstel
- ④ Zuil 2
- ⑤ Hogedrukventielen
- ⑥ Pneumatisch ventieleiland
- ⑦ Doseerpompen
- ⑧ Onderhoudseenheid
- ⑨ Drukregelaar
- ⑩ Reinigings- en onderhoudsmiddel
- ⑪ Onderstel
- ⑫ Sproeiers vers water, chemische drooghulp, was (circuit A1)
- ⑬ Sproeiers velgschuim / velgen voorsproeien
- ⑭ Wielwasinrichting
- ⑮ Hogedruksproeier wielwater / wielkastreiniging
- ⑯ Sproeiers schuim, insecten, intensief Basic (circuit B2)
- ⑰ Sproeiers industriewater, shampoo (circuit B1)
- ⑱ Hogedruksproeiers
- ⑲ Looprails
- ⑳ Indicatie wasfase
- ㉑ Positioneringslamp



- ① Zijborstel 2
- ② Dakborstel
- ③ Sproeiers polijsten (circuit C3)
- ④ Sproeiers vers water, chemische drooghulp, was (circuit C2)
- ⑤ Sproeiers industriewater, shampoo (circuit C1)
- ⑥ Dakventilatormotor
- ⑦ Rotatiemotor zijborstel 2
- ⑧ Dakdroger
- ⑨ Rotatiemotor zijborstel 1
- ⑩ Zijborstel 1

Standaarduitrusting

Zijborstels

De roterende zijborstels reinigen het voertuig aan de zijkant, vooraan en achteraan.

Dakborstel

De roterende dakborstel verwijdert het vuil van de bovenkant van het voertuig.

Wielwasinrichting (schijfborstel)

Voor een grondige velgenreiniging is de wasinstallatie met twee wielwasinrichtingen uitgerust. De positie van de wielen wordt door een fotocel geregistreerd.

De roterende borstels worden door pneumatische cilinders tegen de velg gedrukt.

De besproeiing van de borstels gebeurt telkens door een in het centrum aangebrachte sproeier.

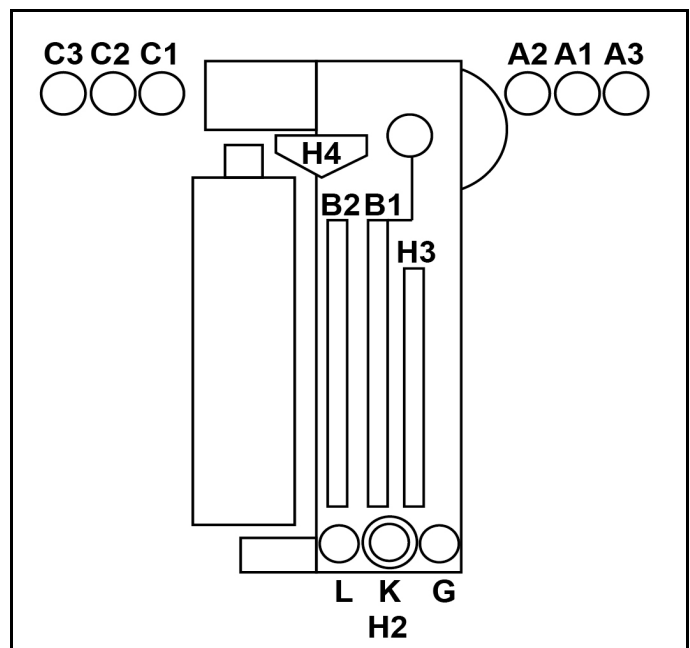
Instructie

Een in de hoogte verstelbare wielwasinrichting is optioneel verkrijgbaar.

Sproeiers en sproeibogen

Met de sproeiers en sproeibogen wordt industriewater en schoon water op het voertuig gespreoid.

Afhankelijk van het wasprogramma wordt het water met reinigings- en onderhoudsmiddel gemengd.



A1 = schoon water, chemische drooghulp (CTH), was

A2 = industriewater, shampoo

A3 = polijsten (optioneel, in de plaats van C3)

B1 = industriewater, shampoo

B2 = schuim, insecten, intensief Basic

C1 = industriewater, shampoo

C2 = schoon water, CTH, was

C3 = polijsten

G = velgen voorspuiten

L = teerverwijderaar

K = bandenglans

H 2 = hoge druk wielwas

H 3 = zijdelingse hogedruksproeiers

H4 = hogedruksproeiers dak

Schuim-wasbeurt

Het reinigingsmiddel voor de voorreiniging wordt ter verlenging van de inwerktijd als schuim aangebracht.

Vuilvangers

De vuilvangers houden deeltjes tegen die de sproeiers zouden kunnen verstopen.

Doseerpompen

De doseerpompen voegen reinigings- en onderhoudsmiddel aan het water toe.

Zijdrogers

Uit de drogers stroomt de voor het droogblazen van de voertuigzijden benodigde lucht.

Dakdroger

De drogerbalken worden langs de contouren van het voertuig geleid. Ingebouwde ventilatoren zorgen voor de luchtstroom die nodig is om het voertuig te drogen.

Positioneringslamp

De positioneringslamp heeft volgende functies:

- Vóór het wassen voor het positioneren van het voertuig.
- Na het wassen wordt de uitrijrichting weergegeven.
- Weergave van storingen.

Fotocellen

Met de fotocellen wordt het volgende geregistreerd:

- Positie en contouren van het voertuig.
- De positie van de voertuigwielen.

Reinigings- en onderhoudsmiddel

De reinigings- en onderhoudsmiddelbussen en doseerpompen bevinden zich in de zuil 2.

In de zuil 2 kunnen maximaal 8 bussen worden ondergebracht. Zijn er meer bussen nodig, dan kan de voorziening optioneel vanuit de technische ruimte gebeuren.

De zuigslangen, bussen en bijbehorende doseerpompen zijn met dezelfde kleuren gemarkeerd. Markering van de doseerpompen.

Naam	Aanduiding	Verbruik	Bestelnr.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Vatgrootte 10 liter

** Vatgrootte 20 liter

Typeplaatje

Op het typeplaatje vindt u de belangrijkste gegevens over de installatie.

Besturingskast

De besturingskast van de installatie bevindt zich aan de toevoerverdeler.

Voedingsverdeler

Op de voedingsverdeler is de hoofdschakelaar van de installatie aangebracht.

De voedingsverdeler bevindt zich buiten van de wasinstallatie in de technische ruimte of een andere geschikte plaats in de buurt van de wasinstallatie.



- ① Voedingsverdeler
- ② Sleutelschakelaar, zie ABS telsystemen
 - 0 = installatie uit
 - 1 = bediening via waskaartlezer
 - 2 = bediening via waskaartlezer en bedieningspaneel (display)
- ③ Hoofdschakelaar, zie Hoofdschakelaar

Noodstop

Bij gevaar voor personen, voorwerpen en dieren moet de installatie door het indrukken van de "NOODSTOP"-toets onmiddellijk worden uitgeschakeld.

"NOODSTOP"-toetsen bevinden zich:

- aan de waskaart-/codelezer.
- aan het bedieningspaneel.
- optioneel aan de ingang van de washal als het bedieningspaneel of de waskaart-/codelezer zich niet daar bevinden.

Bedieningsplaats

De wasinstallatie wordt geleverd met:

- een bedieningspaneel met display
- een waskaart-/codelezer (optie)

Kantelbeveiliging

Een mechanische beveiliging houdt de installatie ook bij ernstig foutief gedrag van de wasklant op de looprails.

Opties

Waskaartlezer/codelezer

Voor het gebruik van de wasinstallatie met zelfbediening wordt een waskaartlezer of een codelezer gebruikt.

Instructie

De voor het gebruik nodige waskaarten/codes zijn op de betreffende installatie geprogrammeerd.

Industriewateraansluiting

De industriewateraansluiting maakt het gebruik van regenwater of recyclingwater als gedeeltelijke vervanging van schoon water mogelijk.

Planeetwielwasinrichting

In de plaats van een schijfborstel is de planeetwielwasinrichting met 3 borstels uitgerust.

In de hoogte verstelbare wielwasinrichting

De wielwasinrichtingen kunnen bijkomend met een hoogteverstelling worden uitgerust.

Wielkastreiniging

Waterstralen uit 2 bijkomende sproeiers per wielwasinrichting reinigen de wielkasten en drempels van het voertuig.

Bodemwasinrichting

Met de bodemwasinrichting kan de voertuigonderkant worden gewassen. Hiervoor wordt water met hoge druk via twee zwenkbare sproeierbuizen op de volledige onderkant gespoten.

Voorspuiten (insecten losmaken)

Met de voorspuitproeiers wordt schuim op de voorste helft van het voertuig aangebracht. Het schuim wordt uit water, voorspuitmiddel en perslucht gemaakt.

Intensief basic

Uit stationaire sproeiers wordt chemisch voorreinigingsmiddel op het voertuig aangebracht.

Het schuim wordt uit water, voorspuitmiddel en perslucht gemaakt.

Velgschuim

Met 2 stationaire schuimsproeiers wordt een met perslucht opgeschuimd waterreinigingsmiddelmengsel op de velgen gespoten.

Hogedrukwassen

Met het hogedrukwassen wordt het grove vuil van het voertuigoppervlak verwijderd. Door het minimaliseren van het gevaar voor krassporen door zandkorrels of dergelijke draagt de HD-reiniging in belangrijke mate bij tot de lakbesparende reiniging. Er staan verschillende uitvoeringen ter beschikking:

- Werkdruk 16 bar (1,6 MPa)
- Werkdruk 60 bar (6 MPa)
- Werkdruk 70 bar (7 MPa), hogedruk pomp onboard (in het portaal)

Schuimwax

Uit de sproeiers voor de drooghulp wordt vóór het droogproces schuimwax op het voertuig aangebracht.

Koude was

Uit de koudewassproeiers wordt water gemengd met was op het voertuig gespoten. Er kunnen 2 verschillende soorten koude was (was 1 en was 2) worden gekozen.

Verwarming voor reinigingsmiddel

De voor verwarming voor reinigingsmiddel bevindt zich in de reinigingsmiddeltoevoer in zuil 2.

Vorstbeveiligingsinstallatie

De wasinstallatie kan met een vorstbeveiligingsinstallatie worden uitgerust:

Bij vorstgevaar wordt het water automatisch uit het leidingstelsel geblazen.

De uitblaasbewerking wordt door een thermostaat gestuurd.

Installatie met omgekeerde osmose

Via de sproeiers voor de drooghulp wordt gedemineraliseerd water (uit een bij de klant voorhanden of optionele installatie met omgekeerde osmose) of schoon water met toegevoegde drooghulp op het voertuig aangebracht.

Schuimpolijsten

Met 2 stationaire schuimsproeiers wordt een met perslucht opgeschuimd mengsel uit water en reinigingsmiddel op het voertuig gespoten. Vervolgens vindt een polijstfase met de wasborstels plaats.

Veiligheidsschakelaars

Veiligheidsschakelaars zijn nodig als de vereiste veiligheidsafstanden tussen de wasinstallatie en vast geïnstalleerde inbouweenheden (bijv. wanden, zuilen, wastafels) niet in acht kunnen worden genomen. Veiligheidsschakelaars verhinderen het inklemmen van personen tussen installatie en wand.

Raakt een veiligheidsschakelaar een hindernis, dan wordt de wasinstallatie onmiddellijk gestopt.

Instructie

Controleer de oorzaak als de installatie door een veiligheidsschakelaar gestopt werd en laat deze door geautoriseerd personeel terugzetten.

Spatbescherming

Door de spatbescherming worden aan de wasplaats aangrenzende vlakken tegen wegsputtend vuil en spatwater uit de roterende zijborstels beschermd.

De spatbescherming is aan de buitenoppervlakken van de onderstellen en de zuilen bevestigd.

Wielsporen

De wielsporen hebben als taak om een centrale positionering van het voertuig te garanderen. Ze verhinderen het neerzetten van het voertuig te ver buiten het midden.

Poortbesturing

De voorhanden poortbesturing wordt door de personenautoportaalbesturing met voor het wasproces juiste signalen aangestuurd.

Er wordt een onderscheid gemaakt tussen zomerpoortbesturing en winterpoortbesturing.

Zomerpoortbesturing

- Vóór het begin van de wasbeurt zijn de poorten open.
- Het voertuig kan inrijden.
- Bij het begin van de wasbeurt worden de poorten gesloten.
- Na het einde van de wasbeurt worden de poorten geopend en blijven deze open.

Winterpoortbesturing

- Voor het begin van de wasbeurt is de inrijpoort gesloten en moet deze voor het inrijden van het voertuig worden geopend. Dit gebeurt bijvoorbeeld door het inschuiven van een waskaart in de waskaartlezer.
- Bij het begin van de wasbeurt (bijv. toets "start" aan de waskaartlezer indrukken) wordt de inrijpoort gesloten.
- Na het einde van de wasbeurt wordt de uitrijpoort geopend en na het uitrijden van het voertuig opnieuw gesloten.

Bedieningselementen

Noodstop

Bij gevaar voor personen, voorwerpen en dieren moet de installatie door het indrukken van de "NOODSTOP"-toets onmiddellijk worden uitgeschakeld.

"NOODSTOP"-toetsen bevinden zich:

- aan de waskaart-/codelezer.
- aan het bedieningspaneel.
- optioneel aan de ingang van de washal als het bedieningspaneel of de waskaart-/codelezer zich niet daar bevinden.

Hoofdschakelaar

De hoofdschakelaar bevindt zich aan de voedingsverdeler.

Voor het inschakelen van de installatie de hoofdschakelaar op "1" zetten.

ABS telsystemen

Aan de sleutelschakelaar aan de voedingsverdeler, zie Voedingsverdeler, kan worden gekozen vanuit welke bedieningspunten wasprogramma's kunnen worden gestart.

- Stand 0: Geen programmastart mogelijk
- Stand 1: Programmastart aan de waskaart-/codelezer mogelijk
- Stand 2: Programmastart aan de waskaart-/codelezer en aan het bedieningspaneel mogelijk

Waskaart-/codelezer

Het wasprogramma kan afhankelijk van de uitvoering van de waskaart-/codelezer als volgt worden gekozen:

- Invoer aan een toetsenbord.
- Het op de waskaart aangegeven programma.
- Invoer van een codenummer.

Instructie

Meer aanwijzingen vindt u in de afzonderlijke gebruiksaanwijzing van de waskaart-/codelezer.

Bedieningspaneel

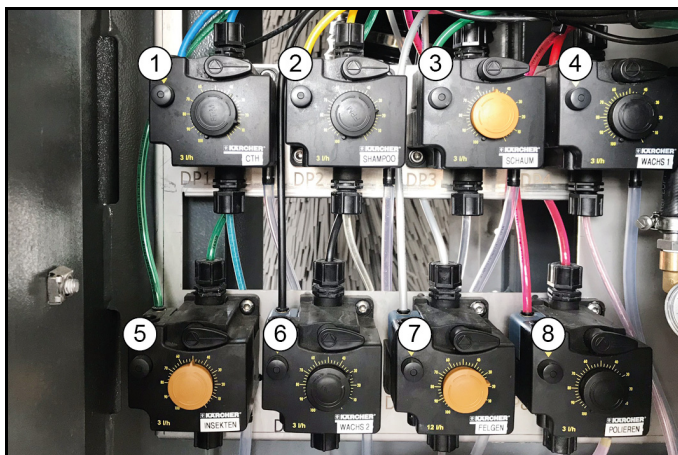


- ① Noodstopknop
- ② Display
- ③ Toets stuurspanning/basisstand

Doseerpompen

De reinigings- en onderhoudsmiddelen worden gedoseerd via doseerpompen die zich in de zuil 2 bevinden.

De indeling van de doseerpompen dient als voorbeeld. Als standaard zijn de doseerpompen 1-4 altijd zoals afgebeeld ingedeeld. Voor de doseerpompen 5-8 kan uit 7 verschillende reinigings- en onderhoudsmiddelen worden gekozen.



- ① Doseerpomp
- ② Doseerpomp shampoo
- ③ Doseerpomp schuim
- ④ Doseerpomp was 1
- ⑤ Doseerpomp voorreiniging (insecten)
- ⑥ Doseerpomp was 2
- ⑦ Doseerpomp velgreiniger (velgschuim)
- ⑧ Doseerpomp polijsten

Met de doseerpompen worden aan het waswater reinigings- en onderhoudsmiddelen overeenkomstig het wasprogramma en de uitrusting van de installatie toegevoegd.

Instructie

De doseerhoeveelheden worden door de monteur bij de eerste inbedrijfstelling van de installatie optimaal ingesteld. In de regel zijn er geen wijzigingen van de instellingen vereist.

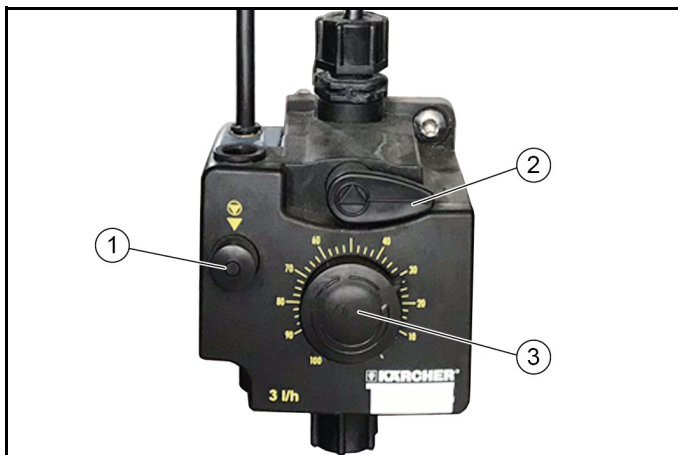
Markering van de doseerpompen

Instructie

De positionering van de doseerpompen is installatiespecifiek.

Doseerpomp	Reinigings- en onderhoudsmiddel
DP A	Drooghulp
DP B	Shampoo
DP C	Actief schuim
DP D	Was 1
DP E	Polijsten 1
DP F	Velgenreiniging
DP G	Was 2
DP H	Bandenglans
DP I	Insectenvoorreiniging
DP K	Polijsten 2
DP L	Intensief Basic

Doseerhoeveelheid instellen



- ① Ontluchtingsknop
- ② Ontluchtingshendel
- ③ Instelknop doseerhoeveelheid

LET OP

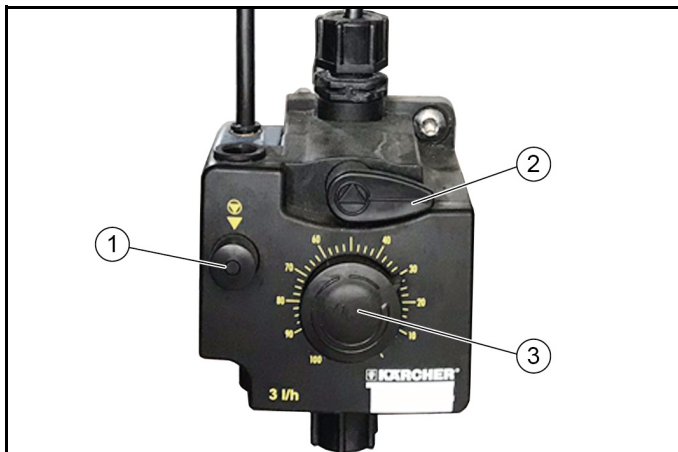
Beschadiging van de doseerpomp door droogloop

Stel de doseerhoeveelheid alleen bij een lopende doseerpomp in.

1. Instelknop doseerhoeveelheid eruit trekken.
2. Ontluchtingsknop afwisselend indrukken en loslaten en ondertussen de instelknop op de gewenste waarde draaien.
3. Ontluchtingsknop loslaten.
4. Instelknop doseerhoeveelheid indrukken.

Doseerpomp ontluchten

De luchtdruktoevoer van de installatie moet in gebruik zijn.



- ① Ontluchtingsknop
- ② Ontluchtingshendel
- ③ Instelknop doseerhoeveelheid

1. Ontluchtingshendel linksom tot aan de aanslag draaien.
2. Doseerhoeveelheid op 100% instellen.
3. Ontluchtingsknop zo vaak indrukken tot het reinigingsmiddel zonder bellen uit de ontluchtingsleiding aan de onderkant van de doseerpomp naar buiten komt.
4. Doseerhoeveelheid op de gewenste waarde terugzetten, zie Doseerhoeveelheid instellen.
5. Ontluchtingshendel rechtsom tot aan de aanslag draaien.

Displaybeschrijving

Startdisplay

31.01.2019 10:22:40



Wassen



Service



Instellingen



Algemene info

Instructie

De taal wordt bij de eerste inbedrijfstelling ingesteld en kan via het menu instellingen/algemeen worden gewijzigd.

Via het display kunnen bijvoorbeeld instellingen aan de installatie worden uitgevoerd, weergaves op het display zelf worden ingesteld, informatie over de installatie worden weergegeven.

Statusbalk



- ① Datum
- ② Tijd
- ③ Actueel aangemelde gebruiker
- ④ Onderhoudstermijn is verstreken
- ⑤ Actueel seizoen (indien vrijgeschakeld)
- ⑥ Actuele installatiestatus

Symboolbeschrijving

Afhankelijk van in welk menu men zich bevindt of welke status de installatie heeft, worden op het display volgende symbolen weergegeven



Installatie bedrijfs gereed



Installatie in storing



Toets home

Met de toets home kan vanuit een submenu een niveau teruggedaan worden.



Toegangsbevoegdheid gebruiker aangemeld







Toegangsbevoegdheid reinigingsmiddel leverancier aangemeld



Toegangsbevoegdheid exploitant aangemeld






Toegangsbevoegdheid service aangemeld







-  Seizoensgebonden wasprogramma's lente ingesteld
-  Seizoensgebonden wasprogramma's zomer ingesteld
-  Seizoensgebonden wasprogramma's herfst ingesteld
-  Seizoensgebonden wasprogramma's winter ingesteld




Wassen

In het menu wassen kunnen programma's en extra programma's gekozen en gestart worden.

Het lopende programma kan onderbroken worden en de voortgangindicatie kan in procent worden weergegeven.

31.01.2019 17:26:24   

 1 Programm 1	 4 Programm 4
 2 Programm 2	 5 Programm 5
 3 Programm 3	 6 Programm 6

 Pagina 1 / 2  

Wasprogramma starten, zie Programma aan het display starten..

Service

In het servicemenu kunnen handfuncties worden uitgevoerd en de handmatige vorstbescherming worden gestart.

31.01.2019 12:24:44   

 Handmatige modus	 Diagnose
--	--



 Service



Het menu service bevat volgende submenu's:

- Handmatig bedrijf (handfuncties portaal, vorstbescherming handmatig starten, handfuncties watersysteem)
- Diagnose (alleen exploitant en servicepersoneel)
Zelftestfuncties van de installatie worden opgeroepen

Instellingen

Het menu instellingen bevat het gebruikersbeheer en er kunnen instellingen voor de installatie worden uitgevoerd.

31.01.2019 12:01:39  

 Gebruiker beheer	 Wasprogramma instellingen	 Installaties	 Algemeen
--	---	--	--



Instellingen

Het menu instellingen bevat volgende submenu's:

- Gebruikersbeheer
- Wasprogramma-instellingen (portaalsnelheid voor voorreiniging, borstels, onderhoud en droging, seizoensgebonden instelling)
- Installaties (reinigingsmiddel, watervoorziening, poortbedrijf, indicatie klanttekst-prio)
- Algemeen (datum, tijd en openingstijden instellen, taal selecteren, systeeminformatie weergeven)

Algemene info

Via het menu kunnen analyses over de installatie en het actuele vulpeil van de reinigingsmiddelen worden weergegeven.

31.01.2019 17:19:30   

 Wasbeurtteller	 Bedrijfsuren	 Onderhoud diagnose	 Vulniveau reinigingsmiddel
---	---	---	---



Algemene info

Het menu algemene info bevat volgende submenu's:

- Wasteller (alleen exploitant) - indicaties van de uitgevoerde en afgebroken wasbeurten
- Bedrijfsuren
- Onderhoud diagnose - interval van het volgende onderhoud, systeeminformatie, foutgeheugen, gebeurtenisgeheugen
- Vulpeil reinigingsmiddelen - procentueel vulpeil van de reinigingsmiddelen (optie)

Meldingen op het display

Bij het gebruik van de installatie kunnen volgende pushmeldingen op het display worden weergegeven.

Kritieke fout

Kritieke fout

ZB2 Eindsch. niet logisch



Eindpositie binnen-buiten
gelijktijdig, eindschakelaar
controleren, service Informeren

F0212 31.01.2019 14:35:29



Melding
2 / 2



⚠ GEVAAR

Gevaar door kritieke fouten

Schakel de installatie uit en informeer de service.

Kritieke fouten mogen alleen door personen worden verholpen die over de servicewerkzaamheden van de installatie zijn geschoold. Is er sprake van meerdere fouten, dan worden deze doorlopend weergegeven.

Met de pijltoetsen kan tussen de indicaties worden gewisseld.

Storing

Storing

DK fotocel midden

Fotocel droger midden controleren, reinigen



F0412 31.01.2019 15:54:38



Melding
1 / 2



Storingen zijn fouten die tijdens het wasprogramma optreden. Het wasprogramma wordt onderbroken en kan na het verhelpen van de storing worden voortgezet.

Is er sprake van meerdere storingen, dan worden deze doorlopend weergegeven.

Met de pijltoetsen kan tussen de indicaties worden gewisseld.

Een uitvoerige beschrijving voor het verhelpen van storingen bevindt zich in hoofdstuk Hulp bij storingen.

Gebeurtenis

Gebeurtenis

Positie wielwasinstallatie 2

Geen basispos.

Luchtdruk, mech. contr.

Basispos. (blauwe toets)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Melding
2 / 2



Een gebeurtenis is een fout die optreedt als er geen wasprogramma actief is.

Is er sprake van meerdere gebeurtenissen, dan worden deze doorlopend weergegeven.

Met de pijltoetsen kan tussen de indicaties worden gewisseld.

Een uitvoerige beschrijving voor het verhelpen van storingen bevindt zich in hoofdstuk Hulp bij storingen.

Installatie niet in basispositie

31.01.2019 17:10:52



Installatie is niet in basispositie!

Druk op de knop om de installatie naar de basispositie te brengen



Deze melding verschijnt als een aggregaat zich niet in de basispositie bevindt.

Instructie

Druk op de knop (> 2 seconden) of druk op de blauwe toets (> 2 seconden) om de installatie in de basispositie te brengen.

Onderhoud vereist

31.01.2019 13:43:36



Onderhoud vereist, maak een onderhoudsafspraak



De melding verschijnt als een onderhoudstermijn verstreken is.

Instructie

Leg een onderhoudstermijn met de service vast.

Inbedrijfstelling

1. Afsluitventielen voor water en perslucht openen.
2. Hoofdschakelaar aan de voedingsverdeler op "1" zetten.
3. Blauwe toets stuurspanning/basisstand aan het bedieningspaneel indrukken.

De installatie is bedrijfsklaar. Het te wassen voertuig kan in de installatie rijden.

Werking

⚠ GEVAAR

Gevaar door bewegende delen van de installatie.

Schakel bij gevaar voor personen, voorwerpen en dieren de installatie onmiddellijk uit door de noodstopknop in te drukken.

LET OP

Beschadigingsgevaar van de voertuigen door niet verwijderd reinigingsmiddel

Treedt na het aanbrengen van het reinigingsmiddel een storing aan de wasinstallatie op, dan moet u het reinigingsmiddel na het uitschakelen van de installatie door grondig afsprengen met water onmiddellijk verwijderen om mogelijke lakschade door te lange inwerkingsduur te verhinderen.

Instructie

Bij zelfbedieningsinstallaties moet altijd een deskundige, met de installatie vertrouwde persoon bereikbaar zijn die ter vermindering van eventuele gevaren nodige maatregelen kan uitvoeren of laten uitvoeren.

Inschakelen na noodstop

Instructie

Verhelp voor het herinschakelen de oorzaak voor het bedienen van de noodstopknop.

Personen of dieren mogen zich niet in het werkbereik bevinden. Voertuigen moeten uit de installatie worden gereden.



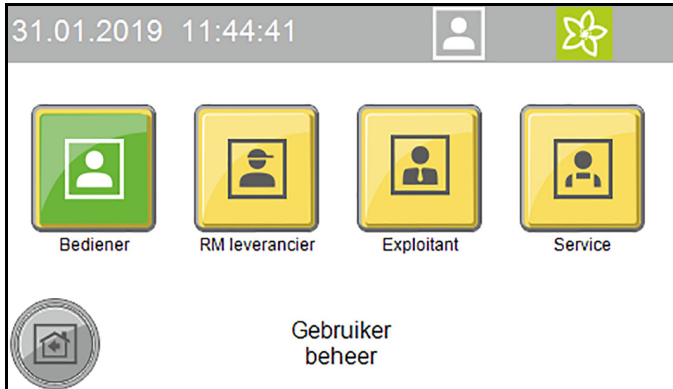
① Noodstopknop

② Toets stuurspanning/basisstand

1. Noodstopknop door trekken ontgrendelen.
2. Blauwe toets stuurspanning/basisstand aan het bedieningspaneel indrukken.
In de basispositie brandt het bovenste groene signaallampje "vooruit" van de positioneringslamp. De installatie is opnieuw bedrijfsklaar, het te wassen voertuig kan in de installatie rijden.

Gebruiker aan het display aanmelden

1. In het hoofdmenu instellingen/gebruikersbeheer selecteren.
De mogelijke gebruikers worden weergegeven.



2. Gebruiker selecteren.
Het venster voor het invoeren van de code wordt geopend.



3. Code invoeren en bevestigen.
Het symbool van de aangemelde gebruiker wordt in de bovenste regel weergegeven.

Instructie

Het gebruikersniveau wordt na 30 minuten niet-gebruik automatisch naar het gebruikersniveau teruggezet.

Voertuig voorbereiden

LET OP

Gevaar voor beschadiging van de voertuigen bij het gebruik van CareTouch-borstels

Rust de installatie met een aanbouwset hoge druk uit of reinig de voertuigen voor als u CareTouch-borstels gebruikt.

LET OP

Beschadiging van de installatie en van het voertuig

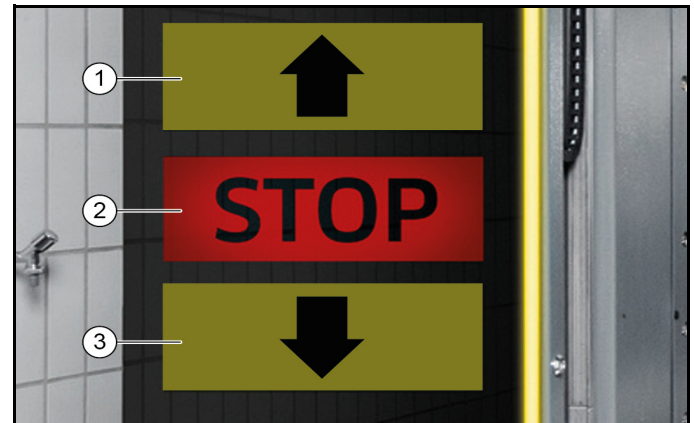
Zorg ervoor dat vóór het starten van de installatie volgende maatregelen worden getroffen om schade aan het voertuig te vermijden.

1. Ramen, deuren en dakluiken sluiten.
2. Antennes inschuiven, in richting achterzijde inklappen of verwijderen.
3. Grote of wijd openstaande spiegels inklappen.
4. Voertuig op lossen voertuigdelen onderzoeken en deze demonteren, bijv.:
 - Sierstrips
 - Spoiler
 - Bumpers
 - Deurgrepen
 - Uitlaatpijpen
 - Winddeflectoren
 - Zeildoekkabels
 - Afdichtrubbers

- Van buiten aangebrachte zonneschermen
- Bagagedrager

Voertuig in installatie rijden

De positioneringslamp ondersteunt de wasklant bij de correcte positionering van het voertuig.



- ① Vooruitrijden
- ② Stoppen, positie in orde
- ③ Achteruitrijden

1. Voertuig recht en in het midden tussen de looprails plaatsen.

Na de positionering

1. Motor afzetten.
2. Versnelling kiezen.
3. Bij automatische transmissie stand "P" kiezen.
4. Handrem aantrekken.
5. Controleren of alle aanwijzingen uit Voertuig voorbereiden zijn omgezet.
6. Voertuig verlaten (alle personen).
7. Wasprogramma starten.

Programma starten.

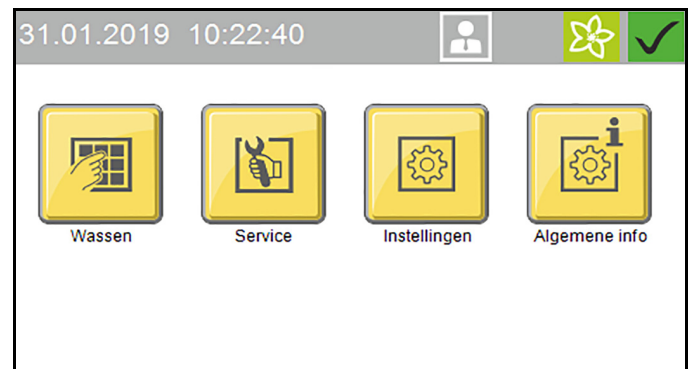
Aan de waskaart-/codelezer

Instructie

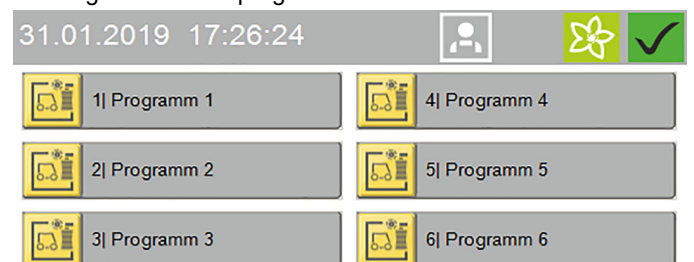
Het gebruik met een waskaart-/codelezer is in de afzonderlijke gebruiksaanwijzing voor de waskaart-/codelezer beschreven.

Programma aan het display starten.

1. Toets "Wassen" indrukken.



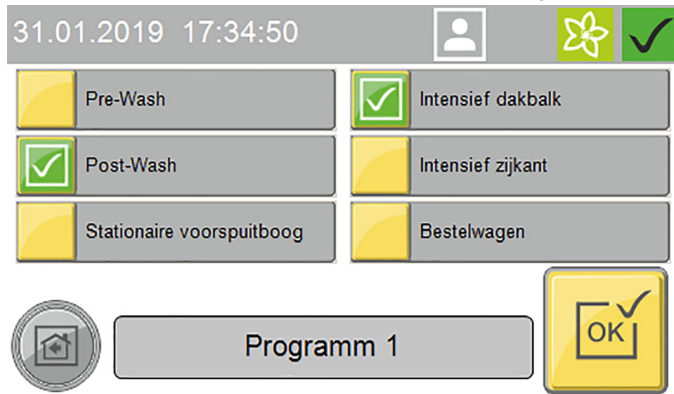
2. Het gewenste wasprogramma selecteren.



Pagina
1 / 2



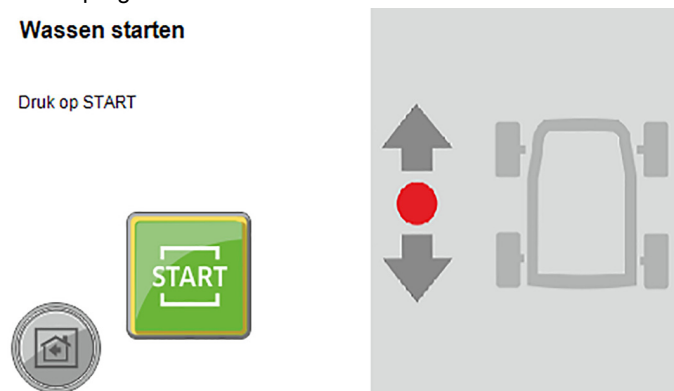
3. Gewenste opties selecteren en met OK bevestigen.



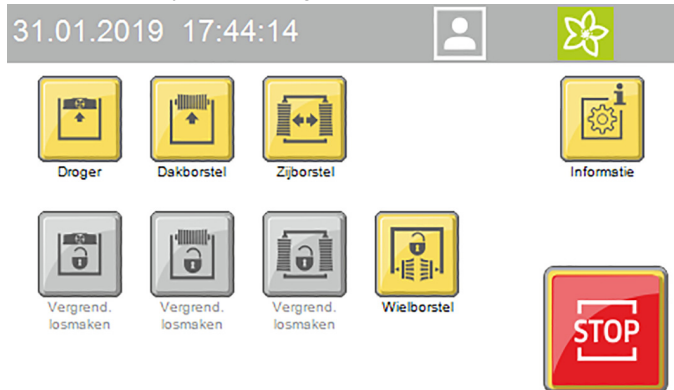
4. Wasprogramma starten.

Wassen starten

Druk op START



5. In het lopende wasprogramma kunnen volgende gsm-functies op het display worden uitgevoerd:



- a Droger vergrendelen/omhoog bewegen
 - b Dakborstel vergrendelen/omhoog bewegen
 - c Zijborstel vergrendelen/naar buiten bewegen
 - d Wielborstels stoppen
- Toets "Informatie" indrukken om de voortgangsindicatie van het programma weer te geven.

Lopend programma onderbreken



1. Toets "Stop" indrukken.
Het programma wordt geannuleerd.



2. Toets "Start" indrukken om het programma opnieuw voort te zetten.

Programma-einde

Na het programma-einde wordt aan de positioneringslamp weergegeven of het voertuig vooruit of achteruit uit de installatie moet worden gereden.

1. Voertuig uit de installatie rijden.

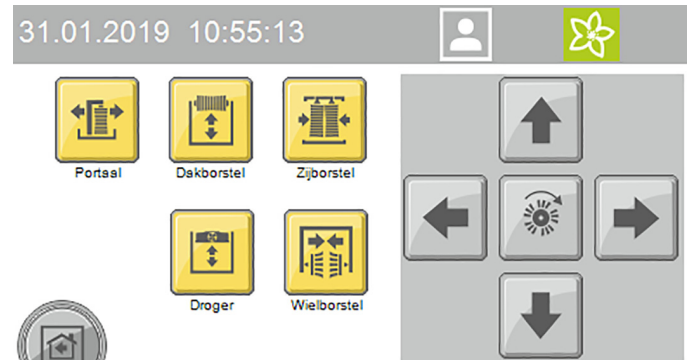
Handmatige modus

Handmatige functies kunnen voor volgende bouwgroepen worden uitgevoerd:

- Portaal - verplaatsen
- Dakborstel - omhoog en omlaag brengen, in- en uitschakelen
- Zijborstel - naar binnen en buiten brengen, in- en uitschakelen
- Droger - omhoog en omlaag brengen, in- en uitschakelen
- Wielborstel - vooruit en terug brengen, in- en uitschakelen

1. In het hoofdmenu service/handmatig bedrijf/handportaal selecteren.

Het menu van de uitvoerbare handfuncties wordt geopend.



2. Bouwgroep selecteren.

Selecteerbare handfuncties worden in het geel weergegeven.

3. Handfunctie starten.

Vooraleer een andere bouwgroep kan worden geselecteerd, moet de gekozen bouwgroep worden gedeselecteerd.

Reinigings- en onderhoudsmiddel bijvullen

WAARSCHUWING

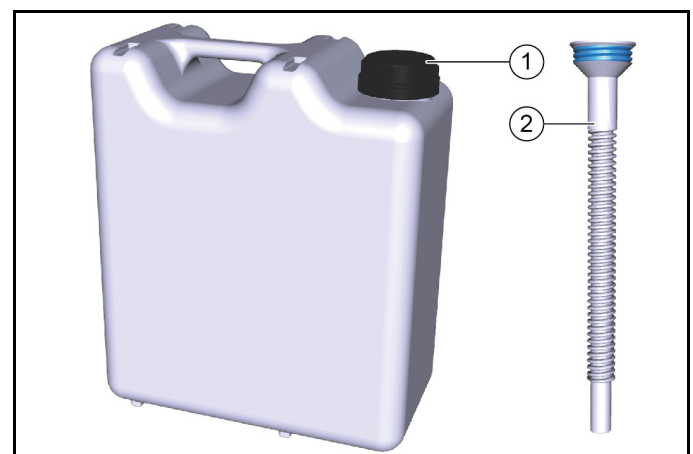
Gevaar door chemicaliën

Neem de veiligheidsgegevensbladen van de reinigings- en onderhoudsmiddelen in acht.

Instructie

Op het display de knoppen "Algemene informatie" en "Vulpeil reinigingsmiddel" indrukken om het vulpeil weer te geven, zie Algemene info.

De indicatie van het vulpeil is optioneel.



① 10 liter bijvulbussen

② Uitloopbuis

1. Uitloopbuis op de bijvulbus schroeven.
2. Betreffend reinigings- of onderhoudsmiddelreservoir openen.
3. Reservoir vullen en opnieuw sluiten.

Buitenwerkingstelling

Kortstondige buitenbedrijfstelling

1. Lopend wasprogramma beëindigen.
2. Hoofdschakelaar op "1" laten zodat de optionele vorstbeschermingsinrichting geactiveerd kan blijven.

Langdurig stilleggen

1. Lopend wasprogramma beëindigen.
2. Alle watervoerende leidingen ontwateren als voor de tijd van de stillegging vorst te verwachten is.
3. Hoofdschakelaar op "0" zetten.
4. Watertoevoerleiding sluiten.
5. Persluchttoevoerleiding sluiten.
6. Reinigings- en onderhoudsmiddel verwijderen.

Buitenbedrijfstelling door automatische vorstbeschermingsinrichting (optie)

LET OP

Beschadiging van de installatie door niet ingeschakelde vorstbeschermingsinrichting

Let er bij vorstgevaar op dat de hoofdschakelaar ingeschakeld is en dat er geen noodstopknop is ingedrukt.

Wordt de minimumtemperatuur onderschreden, dan worden automatisch volgende stappen uitgevoerd:

1. Het lopende wasprogramma wordt voltooid.
2. Na het einde van het wasprogramma worden de slangen en de sproeierbuizen van het portaal met perslucht uitgeblazen.
3. Het starten van bijkomende wasprogramma's wordt geblokkeerd.

Instructie

Na het einde van het vorstgevaar is de installatie automatisch opnieuw bedrijfsklaar

Automatisch vorstbeschermingsverloop handmatig starten

LET OP

Beschadiging van de installatie door temperaturen onder het vriespunt

Voer de vorstbescherming aan de installatie uit.

Instructie

Bij installaties met automatische vorstbescherming start de vorstbescherming zodra de vooringestelde temperatuur is bereikt.

31.01.2019 12:35:21



Hand portaal



Hand antivries



Hand water



Handmatige modus

1. In het hoofdmenu service/handmatig bedrijf selecteren.
2. Toets "hand vorstbescherming" indrukken om de vorstbescherming te starten.
De vorstbescherming wordt gestart en de resterende tijd op het display weergegeven.

31.01.2019 13:25:27



60 °C

00:24:24



Hand antivries

Onderhoud

Onderhoudsaanwijzingen

Basis voor een veilige installatie is regelmatig onderhoud volgens het onderhoudsschema.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door machinebewegingen

Schakel de installatie vóór onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden uit.

Beveilig de hoofdschakelaar tegen het herinschakelen, bijv. met een hangslot.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door perslucht tanks en -leidingen die na het uitschakelen van de installatie onder druk staan.

Bouw vóór alle werkzaamheden aan de installatie de druk af. Controleer de drukloosheid aan de manometer van de onderhoudseenheid.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door hogedruksysteem dat na het uitschakelen van de installatie onder druk staat.

Schakel vóór alle werkzaamheden aan de installatie het hogedruksysteem drukloos.

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar door ontsnappende perslucht, hogedrukwater aan de sproeierkop alsook wegvliegende vuildeeltjes of dergelijke in het bereik van de roterende borstels!

Loskomende vuildeeltjes of voorwerpen kunnen personen of dieren verwonden.

Perslucht of hogedrukwater kan zelfs bij een uitgeschakelde installatie nog onder druk staan.

Houd de halbodem vrij van los rondslingerende voorwerpen.

Bedien de persluchtinstallatie resp. het hogedruksysteem voorzichtig.

Draag bij werkzaamheden een veiligheidsbril.

Doelgroepen voor het onderhoud

Wie mag inspectie-, onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden uitvoeren?

Eigenaar / formele gebruiker

Werkzaamheden met de aanwijzing "Exploitant" mogen alleen door geïnstrueerde personen worden uitgevoerd die de installatie kunnen bedienen en onderhouden.

Klantenservice

Werkzaamheden met de aanwijzing "Klantenservice" mogen alleen worden uitgevoerd door servicemonteurs van Kärcher of door monteurs die door Kärcher hiervoor zijn geautoriseerd.

Onderhoudscontract

Om een betrouwbaar gebruik van de installatie te garanderen, raden we u aan om een onderhoudscontract af te sluiten. Neem contact op uw verantwoordelijke KÄRCHER-klantenservice.

Vorbereidingen

Uw eigen veiligheid en de veiligheid van anderen vereist dat de installatie bij onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden is uitgeschakeld. Omdat niet alle te onderhouden installatieonderdelen vrij toegankelijk zijn, moeten bepaalde installatieonderdelen tijdens de onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden worden bewogen. Hiervoor is de modus "handmatig bedrijf" bestemd.

Het handmatige bedrijf wordt aan het display uitgevoerd.

⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel

Neem de volgorde van de volgende werkstappen absoluut in acht.

LET OP

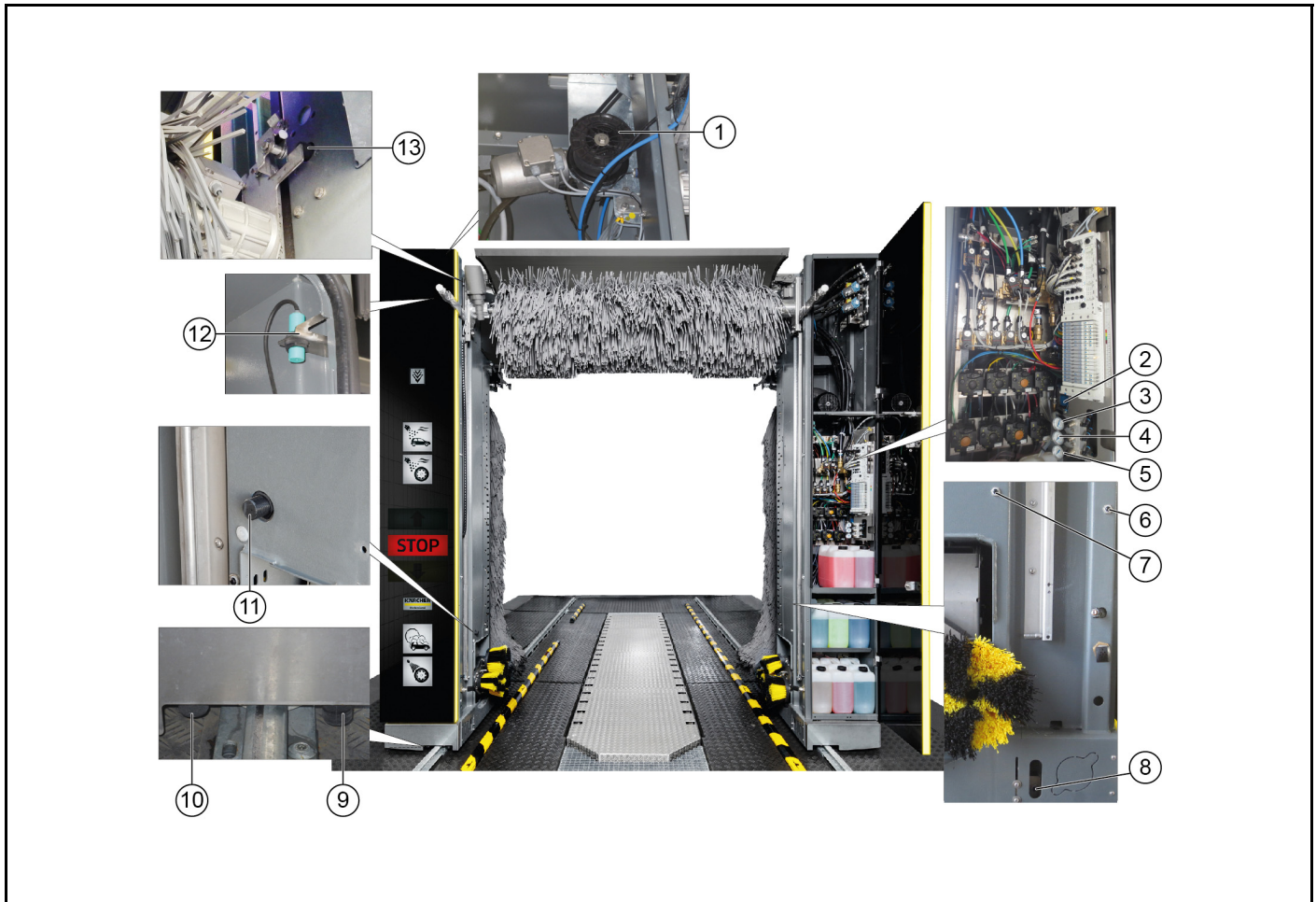
Beschadigingsgevaar door handmatig bedrijf

Gebruik het handmatige bedrijf niet om voertuigen te wassen.

1. Voertuig uit de installatie rijden.

2. Zorg ervoor dat zich geen personen of dieren in de installatie bevinden.
3. Installatie inschakelen.
4. Handmatig bedrijf aan het display selecteren.
5. Installatiedelen bewegen.
6. Installatie uitschakelen en tegen het herinschakelen beveiligen.
7. Onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden uitvoeren.

Onderhoudsoverzicht portaal vooraan



- ① Aandrijfriem en riemschijf dakborstel
- ② Onderhoudseenheid
- ③ Drukregelaar zijborstels kantelen
- ④ Drukregelaar zijborstels vastzetten
- ⑤ Drukregelaar wielwas
- ⑥ Fotocel voertuigpositie 1
- ⑦ Fotocel voertuigpositie 2
- ⑧ Fotocel wielherkenning
- ⑨ Eindschakelaar portaal rijden begin
- ⑩ Eindschakelaar portaal rijden einde
- ⑪ Eindschakelaar dakborstel onder
- ⑫ Eindschakelaar deurschakelaar zuil 1
- ⑬ Eindschakelaar dakborstel boven

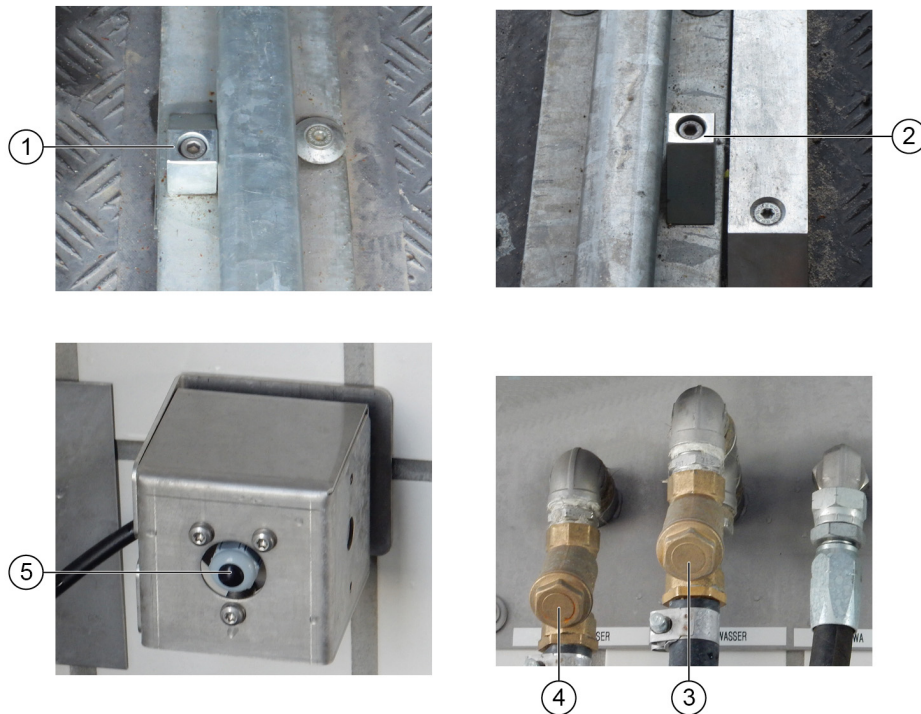
Onderhoudsoverzicht portaal achter



- ① Overbelastingsschakelaar afbuiging zijborstel
- ② Fotocellen dakdroger
- ③ Aandrijfriem en riemschijf dakdroger

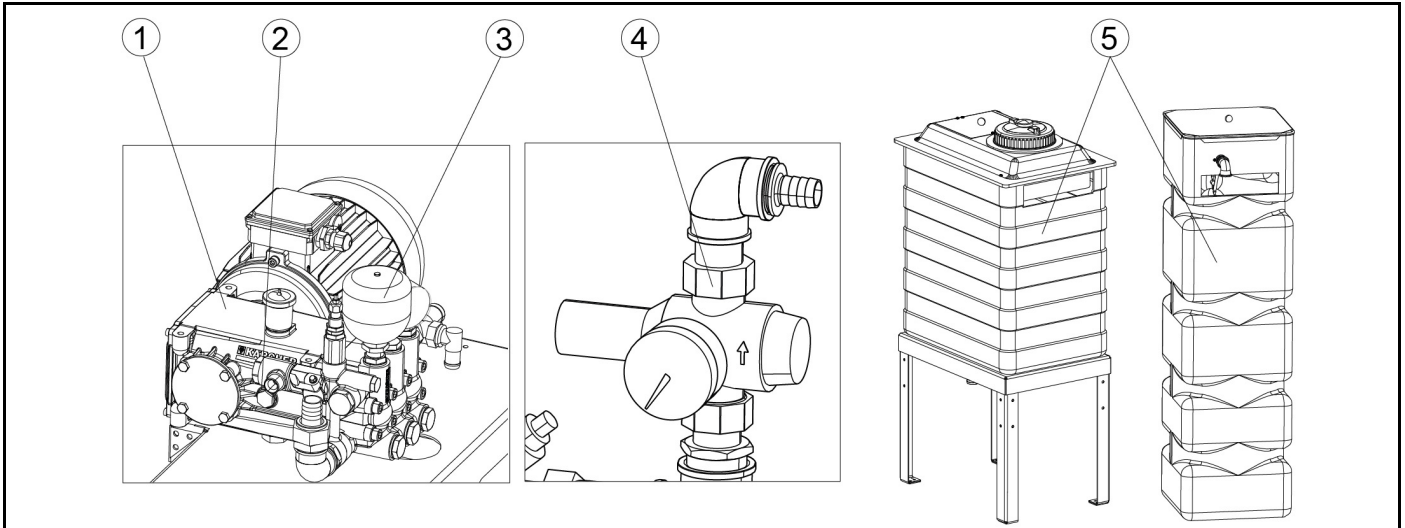
- ④ Eindschakelaar dakdroger boven
- ⑤ Eindschakelaar dakdroger onder

Onderhoudsoverzicht hal



- ① Mechanische eindaanslag eindstand portaal uitrit
- ② Mechanische eindaanslag eindstand portaal inrit
- ③ Vuilvanger schoon water
- ④ Vuilvanger industriewater
- ⑤ Fotocellen hal in- en uitrit

Onderhoudsoverzicht machineruimte



- ① Hogedrukpomp
- ② Oliepeilindicator
- ③ Accumulator

- ④ Drukregelaar
- ⑤ Verswaterreservoir

Onderhoudsschema dagelijks

Bouwgroep	Handeling	Remedie	Doelgroep
Noodstopknop Veiligheidsschakelaars	Controleren	Wasprogramma starten, noodstopknop of veiligheidsschakelaar indrukken, installatie moet stoppen, vervolgens de installatie opnieuw inschakelen, zie hoofdstuk Inschakelen na noodstop.	Eigenaar / formele gebruiker
Borden met bedieningsvoorschriften en reglementair gebruik	Aanwijzingen voor SB-klanten controleren (alleen bij SB-installaties)	Borden op volledigheid en leesbaarheid controleren. Beschadigde borden vervangen.	Eigenaar / formele gebruiker
Reinigings- en onderhoudsmiddelreservoir	Vulniveau controleren	Vullen, indien nodig vervangen.	Eigenaar / formele gebruiker
Hogedrukslangen van de hogedrukpomp naar de wasinstallatie	Controleren	Slangen op beschadigingen controleren. Defecte slangen onmiddellijk vervangen. Gevaar voor ongevallen.	Eigenaar / formele gebruiker
Sproeiers/zeven	Op verstopping controleren	Visuele controle (sproeibeeld beoordelen), indien nodig reinigen.	Eigenaar / formele gebruiker
	Verstopping verhelpen	Attentie, sproeiers niet verwisselen. Sproeiers apart losschroeven zodat ze niet met elkaar worden verwisseld. Met perslucht reinigen of in een reinigingsmiddeloplossing leggen en vervolgens met een borstel of een naald reinigen. Sproeiers weer vastschroeven.	Eigenaar / formele gebruiker
Fotocellen	Op verontreiniging controleren en indien nodig reinigen	Bij lichte verontreiniging de fotocellen met een vochtige doek zonder reinigingsmiddel afvegen. Daarbij lichtjes druk uitoefenen. Bij ernstige verontreiniging een mild reinigingsmiddel op de doek spuiten.	Eigenaar / formele gebruiker
Eindschakelaar	Visuele controle	Op mechanische beschadiging en vastheid controleren.	Eigenaar / formele gebruiker
Zijborstels, dakborstel, wielborstels	Op vreemde voorwerpen controleren	Visuele controle, voorhanden vreemde voorwerpen verwijderen, vervuilde borstels met hogedrukreiniger reinigen.	Eigenaar / formele gebruiker
Spoel- en spuitcircuits	Watertoevoer controleren	Tijdens het wassen controleren of er voldoende water voor het wassen van het voertuig voorhanden is. Te weinig of geen water kan schade aan het te wassen voertuig veroorzaken.	Eigenaar / formele gebruiker
Positioneringslamp	Funciecontrole	Fotocellen "positie 1" en "positie 2" onderbreken, positie van de fotocellen zie hoofdstuk Onderhoudsoverzicht portaal vooraan. De positioneringslamp moet de overeenkomstige signalen weergeven.	Eigenaar / formele gebruiker

Onderhoudsschema wekelijks of na 500 wasbeurten

Bouwgroep	Handeling	Remedie	Doelgroep
Dakborstelwalsen Zijborstelwalsen	Visuele controle	Rondloop van de borstelas controleren. Borstels op vastheid controleren. Borstels op slijtage controleren. Minimale borstellengte = nieuwe toestand min 50 mm Borstels evt. vervangen.	Eigenaar / formele gebruiker
Slangen en buisleiding van de toevoerleiding	Visuele controle	Dichtheid controleren.	Eigenaar / formele gebruiker Klantenservice
Hogedrukpomp(en)	Dichtheid controleren	Pomp en leidingsysteem op lekkage controleren. Bij olieverlies of bij lekkage van meer dan 10 druppels water per minuut contact opnemen met de klantenservice.	Eigenaar / formele gebruiker
	Oliepeil controleren	Gewenst peil in het midden van de oliepeilindicator. Indien nodig olie bijvullen (bestelnr. 6.288-020.0) en onmiddellijk de klantendienst informeren.	Eigenaar / formele gebruiker
	Druktank controleren	Als de hogedrukpomp meer dan gewoonlijk trilt, is de druktank defect. Contact opnemen met de klantenservice.	Eigenaar / formele gebruiker Klantenservice
Verswaterreservoir	Vlotterafsluiter controleren	Werking van de vlotterafsluiter controleren (zie "Onderhoudswerkzaamheden").	Eigenaar / formele gebruiker
Bedieningsplaats met display	Reinigen/onderhouden	Het oppervlak met een vochtige doek afvegen. Bij ernstige verontreiniging een reinigingsmiddel op de doek spuiten en het oppervlak reinigen	Eigenaar / formele gebruiker
Bekleding / glazen-frontinstallatie	Reinigen	Een zuur reinigingsmiddel op het oppervlak spuiten en met een zachte pad reinigen, vervolgens met schoon water afspoelen en het water met een versteraftrekker weghalen	Eigenaar / formele gebruiker

Onderhoudsschema na 1000 wasbeurten

Bouwgroep	Handeling	Remedie	Doelgroep
Looprollen van de zijborstelwalsen	Visuele controle	Speling door bewegen van de zijborstels controleren. Bij te grote speling tussen loopwagen en geleiding de klantendienst op de hoogte brengen.	Eigenaar / formele gebruiker Klantenservice
Schroeven van de geleiderails van dakborstel en dakdroger	Natrekken	Vastheid van de schroeven controleren en evt. natrekken. Aanhaalmoment 25 Nm	Eigenaar / formele gebruiker Klantenservice

Onderhoudsschema maandelijks of na 2000 wasbeurten

Bouwgroep	Handeling	Remedie	Doelgroep
Onderhoudseenheid	Filter reinigen	Perslucht uitschakelen en de wielwasinstallatie in het handmatige bedrijf zo lang in- en uitschakelen tot de druk is afgebouwd. Aan de manometer controleren of de installatie drukloos is. Filterhuis afschroeven, filterelement verwijderen, filter met perslucht reinigen, filter plaatsen, filterhuis aanschroeven.	Eigenaar / formele gebruiker
Vuilvervangervuiler water en schoon water	Reinigen	Watertoevoer afzetten, deksel van de vuilvervangervuiler afschroeven, filter verwijderen, filter met water uitspoelen, filter opnieuw inzetten, deksel opschroeven.	Eigenaar / formele gebruiker
Drukregelaar	Zeef reinigen	Zie "Onderhoudswerkzaamheden".	Eigenaar / formele gebruiker
Dakborstel en dakdroger	Visuele controle van de aandrijfriemen	Toerental van de aandrijfriemen controleren en evt. vervangen.	Klantenservice
Alle eindschakelaars	Bevestiging en afstand controleren	Afstand tussen eindschakelaar en schakelvlag met een voelermaat meten. Eindschakelaar evt. door het verstellen van de beide kunststofmoeren instellen. Afstanden van de eindschakelaars: ● Ø 30 mm = 5,0 mm ● Ø 18 mm = 2,0 mm ● Teller zijborstel bewegen Ø 12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Teller dakborstel/dakdroger optillen Ø 12 mm = 3,5/ ±0,1 mm	Klantenservice

Bouwgroep	Handeling	Remedie	Doelgroep
Washal	Reinigen	Op oppervlakken zoals vloeren, muren en tegels een zuur reinigingsmiddel spuiten, laten inwerken, reinigingsmiddel met een zachte pad (wit) verwijderen	Eigenaar / formele gebruiker

Onderhoudsschema halfjaarlijks of na 5000 wasbeurten

Bouwgroep	Handeling	Remedie	Doelgroep
Kabels en slangen bij: ● Energiesteun of ● Energieketting of ● Kabelschlepp	Visuele controle	Toestand van de slangen en kabels. Dichtheid van de slangen en verbindingselementen.	Eigenaar / formele gebruiker
Zijborstels, dakborstel, wielborstels	Basisreiniging	Borstels met een reinigingsmiddel (voorreiniger of halreiniger) besproeien, laten inwerken en grondig afspoelen met een hogedrukreiniger en warm water (max. 40 °C)	Eigenaar / formele gebruiker

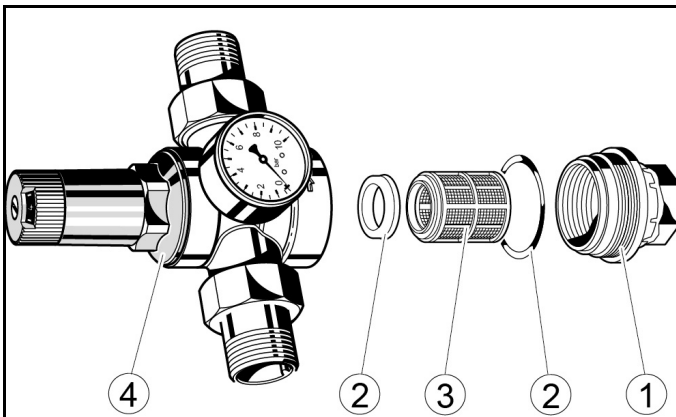
Onderhoudsschema jaarlijks of na 10000 wasbeurten

Bouwgroep	Handeling	Remedie	Doelgroep
SB-traverse	Tandstang op slijtage controleren		Eigenaar / formele gebruiker Klantenservice
Wielwasborstels	Visuele controle	Borstels na ca. 15000 wasbeurten vervangen. Wielwasborstels vervangen: Schroeven binnen de borstelring losdraaien, wielwasborstel verwijderen, nieuwe wielwasborstel plaatsen en met de schroeven bevestigen.	Eigenaar / formele gebruiker Klantenservice
Hogedrukinstallatie	Veiligheidscontrole	Een veiligheidscontrole volgens de richtlijnen voor hogedrukreinigers uitvoeren.	Deskundige klantenservice

Onderhoudswerkzaamheden

Zeef drukregelaar reinigen

1. De watertoevoer sluiten.
2. Het deksel losschroeven.

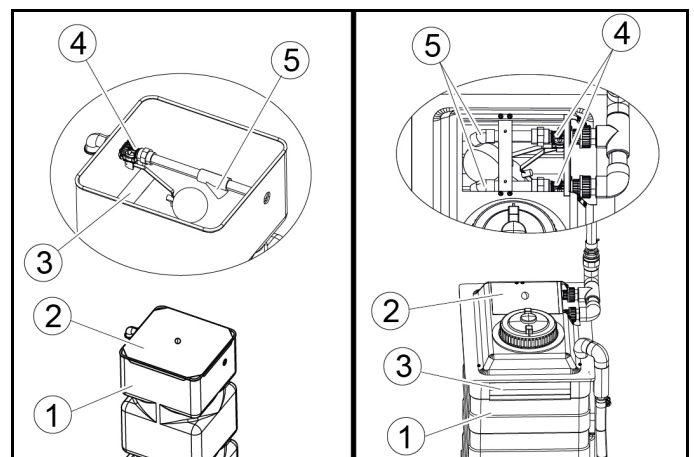


- ① Deksel
- ② Afdichting
- ③ Zeef
- ④ Drukregelaar

3. De zeef eruit halen en met water afspoelen.
4. De zeef in de drukregelaar plaatsen. Zorg ervoor dat de afdichtingen correct geplaatst zijn.
5. Het deksel erin draaien en vastdraaien.

Vlotterafsluiter controleren

1. Controleren of er water uit de overloopopening ontsnapt.



- ① Verswaterreservoir
- ② Deksel
- ③ Overloopopening
- ④ Vlotterafsluiter
- ⑤ Uitloop

2. Het deksel van het schoonwaterreservoir verwijderen.
3. Controleren of de vlotterafsluiter volledig sluit als het schoonwaterreservoir vol is.

Instructie

Er ontsnapt geen water uit de uitloop als de vlotterafsluiter volledig gesloten is.

4. Plaats het deksel terug.

Hulp bij storingen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door machinebewegingen

Schakel de installatie vóór onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden uit.

Beveilig de hoofdschakelaar tegen het herinschakelen, bijv. met een hangslot.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door persluchtanks en -leidingen die na het uitschakelen van de installatie onder druk staan.

Bouw vóór alle werkzaamheden aan de installatie de druk af. Controleer de drukloosheid aan de manometer van de onderhoudseenheid.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door hogedruksysteem dat na het uitschakelen van de installatie onder druk staat.

Schakel vóór alle werkzaamheden aan de installatie het hogedruksysteem drukloos.

Doelgroepen bij het verhelpen van storingen
Wie mag er storingen verhelpen?

Eigenaar / formele gebruiker
Werkzaamheden met de aanwijzing "Exploitant" mogen alleen door geïnstrueerde personen worden uitgevoerd die de installatie kunnen bedienen en onderhouden.

Elektriciens
Elektriciens zijn personen met een beroepsopleiding in de elektrotechniek.

Klantenservice

Werkzaamheden met de aanwijzing "Klantenservice" mogen alleen worden uitgevoerd door servicemonteurs van Kärcher of door monteurs die door Kärcher hiervoor zijn geautoriseerd.

Storingsindicaties op het display

Instructie

De storingen met oorzaak en oplossingen worden in tekstvorm op het display weergegeven.

Kritieke fout

ZB2 Eindsch. niet logisch



Eindpositie binnen-buiten
gelijktijdig, eindschakelaar
controleren, service Informeren

F0212 31.01.2019 14:35:29



Melding
2 / 2



Storingen overeenkomstig de indicatie verhelpen en met de OK-toets bevestigen.

Indicaties op de positioneringslamp

Indicatie	Knip-percode	Oorzaak	Oplossing
	Afwisselend knipperend	Handmatig bedrijf actief	Melding
	Brandt	Wassbeurt loopt	Melding
	Brandt	Wassbeurt gestopt	Melding
	Afwisselend knipperend	Fout actief	Fout verhelpen
	Kort knipperend	Noodstop actief	Oorzaak vaststellen en noodstopknop ontgrendelen
	Brandt	Positie naar voren verplaatsen	Voertuig naar voren rijden
	Brandt	Positionering stoppen	Voertuig stoppen

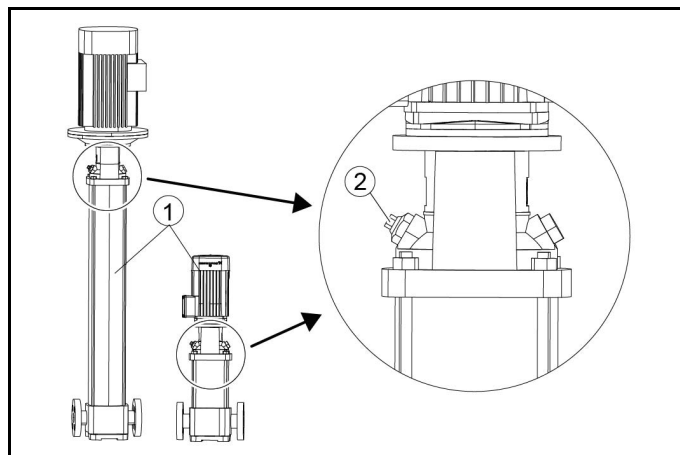
Indicatie	Knip-percode	Oorzaak	Oplossing
	Brandt	Positioneren terugbrengen	Voertuig terugrijden
	Knipperend	Wassen beëindigd	Voertuig er vooruit uitrijden
	Knipperend	Wassen beëindigd	Voertuig er achteruit uitrijden

Storingen zonder indicatie

Fout	Oorzaak	Remedie	Verantwoordelijke
Reinigingswerking onvoldoende	Geen of te weinig reinigingsmiddel Geen of te lage luchtdruk in de toevoerleiding Versleten borstels	<ul style="list-style-type: none"> ● Vulpeil van de reinigingsmiddelen controleren, evt. vullen, doseerpomp ontluichten. ● Luchtdruk instellen, evt. instellen (0,6 MPa (6 bar) aan de manometer onderhoudseenheid). ● Reinigingsmiddelaanzuigfilter reinigen, reinigingsmiddelleidingen op beschadiging controleren. ● Borstels controleren, evt. vervangen. 	Eigenaar / formele gebruiker
Hogedruk pomp bereikt niet de vereiste druk	Lekkage buisleidingsysteem aan de aanzuigkant Watertekort	<ul style="list-style-type: none"> ● Schroefsluitingen en slangen controleren. ● Watertekort verhelpen. 	Exploitant, serviceafdeling
Manometeraanwijzer van de hogedruk pomp slingert sterk	Pomp zuigt lucht aan Druktank defect	<ul style="list-style-type: none"> ● Zuigleiding controleren. ● Druktank vervangen. 	Klantenservice
Veiligheidsventiel van de hogedruk pomp gaat open	Sproeiers van de wasinstallatie verstopt	● Sproeiers controleren, reinigen, vervangen.	Eigenaar / formele gebruiker
	Slang of hogedrukventielen verstopt	● Verstopping verwijderen.	Klantenservice
Uit de sproeiers komt te weinig of geen water	Vuilvervangert verstopt Waterdruk onvoldoende Sproeiers verstopt Lucht in de centrifugaalpomp Magneetklep of toevoerleiding verstopt	<ul style="list-style-type: none"> ● Vuilvervangert reinigen ● Watertoevoerdruk en pompen controleren ● Sproeiers met perslucht reinigen ● Centrifugaalpomp ontluichten door de ontluichtingsschroef los te draaien ● Magneetventielen en toevoerleidingen (water en stroom) controleren en evt. repareren 	Eigenaar / formele gebruiker
Na de wasbeurt komt er geen water uit de sproeiers	Magneetventiel vervuild	● Magneetventielen reinigen	Klantenservice
Drogen onvoldoende	Te weinig of teveel drooghulpmiddel Verkeerd drooghulpmiddel Geen of te weinig luchtdruk	<ul style="list-style-type: none"> ● Dosering verhogen of verlagen ● Vulpeil van de reinigingsmiddelen controleren ● Aanzuigfilter reinigen ● Doseerpomp ontluichten ● Origineel drooghulpmiddel van Kärcher gebruiken ● Functie van de drogerventilator controleren 	Eigenaar / formele gebruiker
Wielwasborstel draait niet	Motorveiligheidsschakelaar in de schakelkast is geactiveerd Aandrukkraft te hoog	<ul style="list-style-type: none"> ● Motorveiligheidsschakelaar in de schakelkast controleren ● Aandrukkraft aan de drukregelaar voor wielwas verlagen 	Eigenaar / formele gebruiker
Wielwasborstel loopt langzaam of niet uit	Geen of te weinig luchtdruk	<ul style="list-style-type: none"> ● Luchtdruk controleren, evt. instellen ● Aandrukkraft aan de drukregelaar voor wielwas verhogen 	Exploitant, serviceafdeling
Wielwasborstel loopt op verkeerde plaats uit	Fotocellen vervuild	● Fotocellen reinigen, evt. instelling controleren	Eigenaar / formele gebruiker
Borstels vervuilen snel	Shampoodosering te gering	<ul style="list-style-type: none"> ● Dosering shampoo instellen ● Waterhoeveelheid controleren, evt. instellen 	Eigenaar / formele gebruiker
Sproeierbuizen van de bodemwasinrichting zwenken te langzaam/snel of helemaal niet	Geen of te weinig luchtdruk Zwenkeenheid sterk vervuild Smookkleppen verkeerd ingesteld	<ul style="list-style-type: none"> ● Luchtdruk in de toevoerleiding controleren, evt. instellen ● Zwenkeenheid reinigen ● Smookkleppen bijstellen 	Exploitant, serviceafdeling
Installatie kan niet worden ingeschakeld	Fout in de voedingsspanning	● Voor foutloze voedingsspanning volgens aansluitwaarden zorgen	Exploitant, elektriciën

Centrifugaalpompe ontluften

1. Ontluchtingsschroef losdraaien.



- ① Centrifugaalpompe
- ② Ontluchtingsschroef

2. Als er water ontsnapt, schroef dan de ontluuchtingsschroef er weer in.

Garantie

In elk land gelden de garantiëvoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantiëperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantië, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

Technische gegevens

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Installatieafmetingen				
Washoogte	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Framehoogte	mm	2900	3200	3500
Totale hoogte	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Framebreedte	mm	3500	3500	3500
Totale breedte zijborstels	mm	4040	4040	4040
Totale breedte spatbescherming	mm	4060	4060	4060
Frame diepte / diepte met roterende borstels	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Totale lengte korte hal	mm	2070	2070	2070
Installatiebreedte in spiegelhoogte	mm	2450	2450	2450
Installatiebreedte in het bereik wielwas	mm	2100	2100	2100
Spoorbreedte looprails	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Halbreedte met veiligheidsafstand	mm	4500	4500	4500
Voertuiggrensmaten				
Wasborstels				
Borsteldiameter zijkant	mm	975	975	975
Borsteltoerental zijkant	1/min	107	107	107
Borsteldiameter dak	mm	975	975	975
Borsteltoerental dak	1/min	127	127	127
Portaalsnelheid	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektrische aansluiting				
Netspanning	V	400	400	400
Frequentie	Hz	50	50	50
Aansluitvermogen	kW	10-16	10-16	10-16
Max. verzekering besturing	A	35-50	35-50	35-50
Wateraansluiting				
Nominale breedte	Inch	1	1	1
Vloedruk conform DIN 1988 (bij 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Max. temperatuur	°C	50	50	50
Persluchtaansluiting				
Nominale breedte	Inch	1/2	1/2	1/2
Druk	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Verbruik/wasbeurt (zonder vorstbeveiligingsinstallatie, afhankelijk van het programma bij 4,5 m voertuiglengte)	l	50	50	50
Verbruik bij vorstbescherming, ca.	l	700	700	700
Berekende waarden conform EN 60335-2-79				
Geluidsniveau bij droge werking	dB(A)	94	94	94
Geluidsniveau hogedrukmodule	dB(A)	87	87	87

Technische wijzigingen voorbehouden.

Water- en reinigingsmiddelverbruik

Het waterverbruik is afhankelijk van voertuiglengte, uitrusting van de installatie en wasprogramma.

De opgegeven waarden zijn voorbeelden voor het verbruik per voertuigwasbeurt.

Instructie

Randvoorwaarden:

- Voertuiglengte 4,5 m

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: .

Type: 1.534-xxx

Relevante EU-richtlijnen

2014/30/EU

2006/42/EG (+2009/127/EG)

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Toegepaste nationale normen

-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/12/01

Indice de contenidos

Avisos generales.....	113
Protección del medioambiente.....	113
Instrucciones de seguridad.....	113
Uso previsto.....	115
Accesorios y recambios.....	116
Descripción de la instalación.....	116
Elementos de control.....	119
Descripción de la pantalla.....	121
Puesta en funcionamiento.....	123
Servicio.....	123
Puesta fuera de servicio.....	126
Cuidado y mantenimiento.....	126
Ayuda en caso de fallos.....	132
Garantía.....	134
Datos técnicos.....	134
Declaración de conformidad UE.....	135

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y el capítulo Instrucciones de seguridad. Actúe conforme a estos documentos.

Conserve estos documentos para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.com/REACH

Instrucciones de seguridad

El manejo erróneo y el uso indebido suponen un peligro para el operario y otras personas debido a:

- presión del agua elevada,
- tensión eléctrica alta,
- aire comprimido,
- detergente.

Para no poner en peligro a personas, animales u objetos, es imprescindible leer antes de utilizar la instalación:

- el manual de instrucciones, incluidas todas las instrucciones de seguridad;
- las normativas nacionales del legislador aplicables;
- las instrucciones de seguridad que se suministran junto con los detergentes utilizados.

Asegúrese de:

- haber entendido todas las instrucciones;
- que todos los usuarios de la instalación hayan sido informados acerca de las instrucciones y que las hayan entendido.

Todas las personas que participen en el montaje, la puesta en funcionamiento y el manejo deben:

- contar con la cualificación correspondiente;
- conocer y respetar el manual de instrucciones;
- conocer y respetar las normativas pertinentes.

En el modo de autoservicio, asegúrese de que todos los usuarios sean informados mediante rótulos de aviso visibles acerca de:

- posibles peligros,
- dispositivos de seguridad,
- el manejo de la instalación.

El operador de la instalación de lavado deberá transformar el manual de instrucciones en unas instrucciones de uso respetando las condiciones locales y de personal. Las instrucciones de uso deben divulgarse convenientemente poniéndolas o colgándolas en el puesto de trabajo.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

- *Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ ADVERTENCIA

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ PRECAUCIÓN

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.*

CAUIDADO

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.*

Normativas y directivas

Para el manejo de esta instalación, en la República Federal de Alemania se aplican las siguientes normativas y directivas (pueden obtenerse a través de Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Colonia, Alemania):

- Normativa para la prevención de accidentes «Normativas generales» BGV A1

- Seguridad en instalaciones de lavado de vehículos DIN 24446
- Reglamento sobre la seguridad laboral (BetrSichV)

Instalaciones de lavado de vehículos

El accionamiento, la supervisión, la conservación, el mantenimiento y la comprobación de las instalaciones de lavado de vehículos debe encargarse únicamente a personal que esté familiarizado con dichos trabajos y con el manual de instrucciones y que cuente con formación acerca de los peligros asociados.

Agua residual con aceite mineral

CUIDADO

Contaminación del medioambiente por vehículos

Salida de aceites.

Proteja el terreno y deseche todo el aceite usado de manera respetuosa con el medioambiente.

No permita que los aceites de engranajes y las aguas residuales con aceites minerales lleguen a la tierra ni al agua.

Prepare el agua residual antes de verterla a la canalización.

Observe los estatutos sobre aguas residuales y las normativas legales locales vigentes.

Autoservicio

En las instalaciones de lavado con autoservicio, mientras se ofrezca el servicio debe haber una persona disponible que esté familiarizada con la instalación de lavado y que en caso de fallo pueda tomar o disponer las medidas necesarias para evitar posibles riesgos.

En la estación de lavado, deben colocarse avisos claramente visibles para el usuario sobre el manejo y el uso previsto de la instalación de lavado.

Mantenimiento y reparación

Los trabajos de mantenimiento y reparación solo pueden efectuarse con la instalación de lavado desconectada.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por movimientos de la máquina

Antes de realizar los trabajos de mantenimiento y reparación, apague la instalación.

Asegure el interruptor principal para que no pueda volver a conectarse, p. ej., con un candado.

Funcionamiento con detergente

⚠ ADVERTENCIA

Peligro debido a sustancias perjudiciales para la salud en el detergente

Tenga en cuenta las hojas de datos de seguridad del detergente. Tome las medidas de protección indicadas.

Utilice el vestuario de protección indicado, como gafas y guantes de protección.

CUIDADO

Mayor riesgo de corrosión al utilizar detergentes inadecuados

No use los siguientes detergentes en la instalación:

Detergentes diseñados para la limpieza de la nave de lavado.

Detergentes diseñados para la limpieza exterior de la instalación de lavado.

Detergentes ácidos.

Detergentes que se aplican en el vehículo con un equipo aparte (p. ej., limpiador de llantas).

Medios para el tratamiento de aguas residuales.

Acceso al pórtico de lavado

⚠ PELIGRO

Peligro por acceso al pórtico de lavado

Prohíba el acceso al pórtico de lavado a personas no autorizadas.

Indique la prohibición de acceso de forma clara y permanente.

Peligro de resbalones

CUIDADO

Peligro de resbalones por humedad

Utilice calzado adecuado para acceder a la instalación y muévase con cuidado.

Avisar a los clientes sobre el peligro de resbalarse con señales adecuadas y permanentes.

Manejo de la instalación

⚠ ADVERTENCIA

Peligros por manejo incorrecto

Las personas que manejen la instalación deberán: estar formados en la manipulación de la instalación, haber demostrado sus habilidades para el manejo y haber recibido un encargo explícito del uso.

Todos los operarios deben tener acceso al manual de instrucciones. El manejo de la instalación queda prohibido a personas menores de 18 años, excepto aprendices mayores de 16 años bajo supervisión.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de tropiezos por objetos y conductos de alimentación por el suelo

Antes de poner la instalación en funcionamiento, retire los objetos tendidos en la estación de lavado.

Peligro de congelación

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de daños y lesiones por formación de hielo en la instalación

En caso de peligro de congelación, purgue el agua de la instalación. Mantenga las vías de circulación seguras de resbalones para todas las personas (p. ej., con calefacción por suelo radiante o gravilla).

Puesto de trabajo

La instalación se pone en funcionamiento en el panel de control o con un lector de tarjetas de lavado/códigos.

- Antes del lavado, los ocupantes deben salir del vehículo.
- Durante el proceso de lavado se prohíbe el acceso a la instalación.

Fuentes de peligro

Peligros generales

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones por escape de aire comprimido, agua a alta presión en la salida de la boquilla y partículas de suciedad o similares que salen despedidas en la zona de los cepillos giratorios

Las partículas de suciedad y los objetos que se sueltan pueden lesionar a personas y animales.

El aire comprimido y el agua a alta presión pueden seguir presurizados aunque la instalación esté desconectada.

Mantenga el suelo de la nave libre de objetos sueltos tirados.

Maneje la instalación de aire comprimido o el sistema de alta presión con cuidado.

Use gafas de protección para realizar las tareas de mantenimiento.

Peligro de explosión

⚠ PELIGRO

Peligro de explosión

No utilice la instalación cerca de espacios con peligro de explosión, salvo instalaciones previstas y marcadas explícitamente para ello.

No utilice ninguna sustancia tóxica o explosiva como detergente, como por ejemplo:

- Gasolina
- Gasóleo o carburante diésel
- Disolventes
- Líquidos con disolventes
- Ácidos
- Acetona

Nota

En caso de duda, consulte al fabricante.

Lesiones auditivas

Los ruidos que emite la instalación no conllevan riesgos para los clientes debido a la breve exposición.

Nota

En la entrada, el nivel sonoro en modo secador es de 94 dB(A).

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones auditivas para los operarios en modo secador

Utilice protección para los oídos durante el modo secador.

Daños auditivos debido a un volumen excesivo en la sala de máquinas

Use la protección auditiva adecuada cuando permanezca en la sala de máquinas.

Peligros eléctricos

⚠ PELIGRO

Peligro por descarga eléctrica

Nunca toque los componentes eléctricos ni los cables con las manos mojadas.

Asegúrese de que los cables eléctricos de conexión o el cable de prolongación no pueden dañarse por ser pisados, aplastados, arrastrados o similares.

Proteja los cables del calor, el aceite y los cantos afilados.

Nunca dirija un chorro de agua a instalaciones o equipos eléctricos. Proteja de los chorros de agua todas las piezas de la zona de trabajo que conducen corriente.

Solo conecte la instalación a fuentes de corriente con una correcta toma a tierra.

Los trabajos en piezas eléctricas de la instalación solo debe realizarlos un electricista.

Sustancias nocivas para la salud

⚠ PELIGRO

Peligro debido a sustancias nocivas para la salud en el detergente utilizado

Es imprescindible que preste atención a las instrucciones adjuntas e impresas.

Nunca beba el agua que suministra la instalación. Esta agua no tiene calidad de agua potable debido a los detergentes que se le añaden. Observe las normativas sobre inhibición de la germinación del fabricante del sistema de tratamiento si utiliza agua tratada para operar la instalación.

Asegúrese de que sustancias como las que se generan durante la limpieza exterior general de vehículos (como metales pesados, pesticidas, sustancias radiactivas, heces o sustancias anti-epidemias) no entren a la instalación de lavado.

Peligro por fallo de corriente

Las medidas constructivas evitan arranques no controlados de la instalación después de un fallo de corriente.

Riesgo para el medio ambiente por aguas residuales

Tenga en cuenta las normativas locales en materia de evacuación de aguas residuales.

Mantenimiento y supervisión

Para garantizar que la instalación funciona de forma segura y evitar peligros durante el mantenimiento, la supervisión y la comprobación, es necesario seguir las instrucciones correspondientes.

Mantenimiento y reparación

Una persona experta debe realizar las tareas de mantenimiento y reparación a intervalos regulares conforme a las indicaciones del fabricante. Asimismo, respete las normativas y los requerimientos de seguridad existentes. Los trabajos en la instalación eléctrica solo debe realizarlos un electricista.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por movimientos de la máquina

Antes de realizar los trabajos de mantenimiento y reparación, apague la instalación.

Asegure el interruptor principal para que no pueda volver a conectarse, p. ej., con un candado.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por depósitos y conductos de aire comprimido sometidos a presión después de apagar la instalación

Reduzca la presión antes de cualquier trabajo en la instalación. Compruebe la ausencia de presión en el manómetro de la unidad de mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por sistema de alta presión sometido a presión después de apagar la instalación

Despresurice el sistema de alta presión antes de cualquier trabajo en la instalación.

Supervisión

Una persona experta deberá comprobar que esta instalación de lavado es segura antes de la primera puesta en funcionamiento y posteriormente al menos cada seis meses.

Dicha comprobación incluye principalmente:

- Inspección visual respecto a desgaste o daños reconocibles en la parte exterior
- Comprobación de funcionamiento
- En instalaciones autoservicio, compruebe la integridad y eficacia de los dispositivos de seguridad diariamente antes de iniciar el funcionamiento; en instalaciones supervisadas, cuando sea necesario, pero al menos una vez al mes.

Uso de componentes originales

Utilice únicamente componentes originales del fabricante o piezas recomendadas por el mismo. De lo contrario, los derechos a garantía quedarán anulados.

Respete todas las instrucciones de seguridad y la información para el usuario que acompañan a estas piezas.

Se aplica a:

- Recambios y piezas de desgaste
- Accesorios
- Combustibles
- Detergente

Dispositivos de seguridad

Las bombas de alta presión para el suministro del dispositivo de lavado debajo de la carrocería y el lavado de alta presión cuentan con los siguientes dispositivos de seguridad.

Válvula de seguridad

La válvula de seguridad se abre al superar la sobrepresión de servicio máxima admisible, y el agua fluye hacia fuera sin presión.

Uso previsto

Esta instalación de lavado está diseñada exclusivamente para la limpieza exterior de automóviles con equipamiento de serie y furgonetas cerradas.

En el uso previsto se incluye:

- Respetar todas las indicaciones de este manual de instrucciones.
- Seguir las indicaciones de inspección y mantenimiento.

CUIDADO

Peligro de daños en los vehículos al utilizar cepillos Care-Touch

Si va a utilizar cepillos CareTouch, equipe la instalación con un juego de montaje de alta presión o limpie previamente los vehículos.

Respeto de las dimensiones

Para evitar daños en los vehículos y en la instalación de lavado, solo se pueden limpiar automóviles y furgonetas cerradas que se adapten a las dimensiones límite especificadas; véase el capítulo Datos técnicos.

Montaje

La instalación debe ser montada por personal técnico cualificado. Durante el montaje, deben tenerse en cuenta las disposiciones de seguridad locales vigentes (p. ej., distancias entre la instalación y el edificio).

Usos erróneos previsibles

No se permite ningún uso no previsto.

Los operarios son responsables de los peligros asociados con un uso no permitido. Queda prohibida su utilización para otros fines diferentes de los descritos en esta documentación.

CUIDADO

Daños materiales en los vehículos y en la instalación por incumplimiento de las dimensiones límite de los vehículos

Tenga en cuenta las dimensiones límite de los vehículos; véase el capítulo *Datos técnicos*.

El pórtico de lavado no es apto para limpiar:

- Vehículos especiales, como vehículos con superestructuras de techo y alcoba situadas hacia delante sobre el parabrisas o hacia atrás sobre la luna trasera
- Maquinaria de construcción
- Vehículos con remolque
- Vehículos de dos y tres ruedas
- Vehículos con neumáticos dobles/neumáticos gemelos
- Pick-Ups (opcional)
- Descapotables con capota abierta
- Descapotables con capota cerrada sin certificado del fabricante sobre la idoneidad de las instalaciones de lavado

De no seguirse estas instrucciones, el fabricante de la instalación no se hace responsable de los consecuentes

- daños personales,

- daños materiales,
- lesiones a animales.

Detergentes inadecuados

CUIDADO

Mayor riesgo de corrosión al utilizar detergentes inadecuados

Los siguientes detergentes no deben procesarse en la instalación:

- Detergentes diseñados para la limpieza de la nave de lavado.
- Detergentes diseñados para la limpieza exterior de la instalación de lavado.
- Detergentes ácidos.
- Detergentes que se aplican en el vehículo con un equipo aparte (p. ej., limpiador de llantas).
- Medios para el tratamiento de aguas residuales.

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Descripción de la instalación

Vista general de la instalación en la zona de entrada



- 1 Columna 1
- 2 Boquillas para la aplicación de agua de los cepillos (círculo A1/A2/A3 opcional en lugar de C3)
- 3 Cepillo para techos
- 4 Columna 2
- 5 Válvula de alta presión
- 6 Válvulas neumáticas
- 7 Bombas de dosificación
- 8 Unidad de mantenimiento
- 9 Reductor de presión
- 10 Detergentes y productos de conservación
- 11 Chasis
- 12 Boquillas de agua fresca, agente secador químico, cera (círculo A1)
- 13 Boquillas de espuma para llantas/pulverización previa de las llantas
- 14 Dispositivo de lavado de ruedas
- 15 Boquilla de alta presión para el lavado de ruedas/hueco para la rueda
- 16 Boquillas para espuma, insectos, Intensiv Basic (círculo B2)
- 17 Boquillas de agua tratada, champú (círculo B1)
- 18 Boquillas de alta presión
- 19 Vías
- 20 Indicador de las fases de lavado
- 21 Semáforo de posicionamiento



- ① Cepillo lateral 2
- ② Cepillo para techos
- ③ Boquillas de pulido (círculo C3)
- ④ Boquillas de agua fresca, agente secador químico, cera (círculo C2)
- ⑤ Boquillas de agua tratada, champú (círculo C1)
- ⑥ Motor del ventilador para techos
- ⑦ Motor de rotación del cepillo lateral 2
- ⑧ Secador de techos
- ⑨ Motor de rotación del cepillo lateral 1
- ⑩ Cepillo lateral 1

Equipamiento estándar

Cepillos circulares laterales

Los cepillos laterales giratorios limpian el vehículo por los laterales, por la parte frontal y por la parte trasera.

Cepillo para techos

El cepillo para techos giratorio quita la suciedad de la parte superior del vehículo.

Dispositivo de lavado de ruedas (cepillo circular)

Para una limpieza a fondo de las llantas, la instalación de lavado está equipada con dos dispositivos de lavado de ruedas. La posición de las ruedas se detecta mediante una barrera de luz.

Los cepillos giratorios se presionan contra las llantas por medio de cilindros neumáticos.

El riego de los cepillos tiene lugar a través de una boquilla dispuesta en el centro.

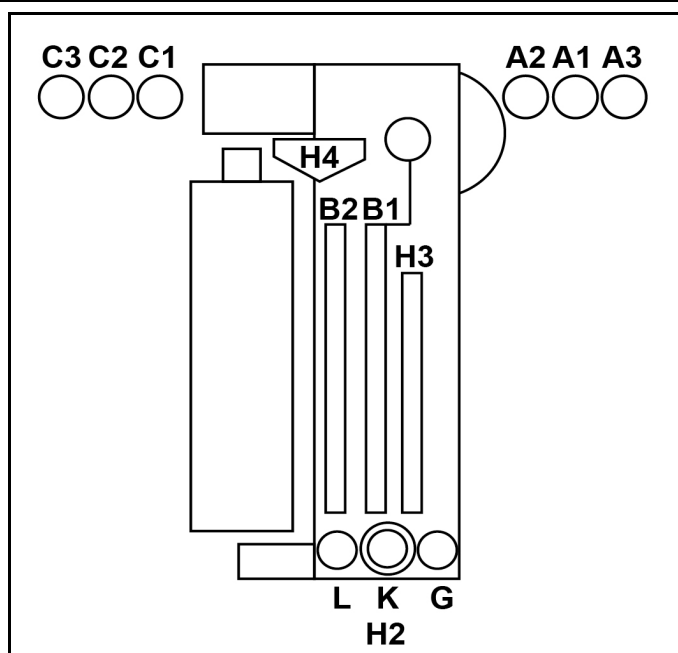
Nota

De forma opcional, hay disponible un dispositivo de lavado de ruedas con altura ajustable.

Boquillas y arcos de pulverización

Con las boquillas y arcos de pulverización se pulveriza el vehículo con agua tratada y agua fresca.

En función del programa de lavado, el agua se mezcla con detergentes y productos de conservación.



A1 = agua fresca, agente secador químico (ASQ), cera

A2 = agua tratada, champú

A3 = pulido (opcional, en lugar de C3)

B1 = agua tratada, champú

B2 = espuma, insectos, Intensiv Basic

C1 = agua tratada, champú

C2 = agua fresca, ASQ, cera

C3 = pulido

G = pulverización previa de las llantas

L = limpiador de alquitrán

K = brillo de neumáticos

H 2 = alta presión del lavado de las ruedas

H 3 = boquillas de alta presión laterales

H 4 = boquillas de alta presión del techo

Lavado con espuma

Se aplica el detergente para la limpieza para prolongar el tiempo de actuación en forma de espuma.

Dispositivo atrapador de suciedad

Los dispositivos atrapadores de suciedad retienen partículas que pueden obstruir las boquillas.

Bombas de dosificación

Las bombas de dosificación mezclan el agua con los detergentes y productos de conservación.

Boquillas laterales del secador

De las boquillas del secador sale el aire necesario para secar los laterales del vehículo.

Secador de techos

Las barras de ventilación del secador recorren el contorno del vehículo. Los ventiladores integrados generan el flujo de aire necesario para secar el vehículo.

Semáforo de posicionamiento

El semáforo de posicionamiento tiene las siguientes funciones:

- Antes del lavado, ayuda para posicionar el vehículo.
- Después del lavado, indica la dirección de salida.
- Indicación de fallos.

Barreras de luz

Con las barreras de luz se detecta lo siguiente:

- La posición y los contornos del vehículo.
- La posición de las ruedas del vehículo.

Detergentes y productos de conservación

Los bidones de detergentes y productos de conservación y las bombas de dosificación se encuentran en la columna 2.

En la columna 2 pueden guardarse como máximo 8 bidones.

Si se necesitan más bidones, pueden suministrarse opcionalmente de la sala de maquinaria.

Las mangueras de aspiración, los bidones y las bombas de dosificación correspondientes están marcadas con los mismos colores. Marcado de las bombas de dosificación.

Nom-bre	Denominación	Consumo	N.º de referencia
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25 ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15 ml	6.295-779.0

* Tamaño del contenedor 10 litros

** Tamaño del contenedor 20 litros

Placa de características

En la placa de características se encuentran los datos más importantes de la instalación.

Armario de control

El armario de control de la instalación se encuentra en el distribuidor de alimentación.

Distribuidor de alimentación

En el distribuidor de alimentación está emplazado el interruptor principal de la instalación.

El distribuidor de alimentación se encuentra fuera de la instalación de lavado, en la sala de maquinaria o en otro lugar apropiado cerca de la instalación de lavado.



- ① Distribuidor de alimentación
- ② Interruptor de llave, véase JDM sistemas numéricos
 - 0 = desconexión de la instalación
 - 1 = manejo mediante lector de tarjetas de lavado
 - 2 = manejo mediante lector de tarjetas de lavado y panel de control (pantalla)
- ③ Interruptor principal, véase Interruptor principal

Parada de emergencia

En caso de peligro para personas, animales u objetos, debe desconectarse de inmediato la instalación pulsando la tecla «PARADA DE EMERGENCIA».

La tecla «PARADA DE EMERGENCIA» se encuentra:

- En el lector de tarjetas de lavado/códigos.
- En el panel de control.
- Opcionalmente, en la entrada a la nave de lavado, si el panel de control o el lector de tarjetas de lavado/código no se encuentran allí.

Panel de control

La instalación de lavado se suministra con:

- Un panel de control con pantalla
- Un lector de tarjetas de lavado/códigos (opcional)

Dispositivo antivuelco

Una protección mecánica mantiene la instalación sobre las vías incluso aunque los clientes incurran en comportamientos incorrectos graves.

Opciones

Lector de tarjetas de lavado/códigos

Para manejar la instalación de lavado con autoservicio se utiliza un lector de tarjetas de lavado o un lector de códigos.

Nota

Las tarjetas de lavado o los códigos necesarios para el manejo están programados en la respectiva instalación.

Conexión de agua tratada

La conexión de agua tratada permite utilizar agua de lluvia o agua reciclada como reemplazo parcial del agua fresca.

Dispositivo planetario de lavado de ruedas

En lugar de un cepillo circular, el dispositivo planetario de lavado de ruedas está equipado con 3 cepillos.

Dispositivo de lavado de ruedas con altura ajustable

Asimismo, los dispositivos de lavado de ruedas pueden equiparse con un ajuste de altura.

Limpieza del hueco para las ruedas

Los chorros de agua de 2 boquillas adicionales por dispositivo de lavado de ruedas limpian los huecos de las ruedas y los faldones del vehículo.

Dispositivo de lavado de bajos

Con el dispositivo de lavado de bajos puede lavarse la parte inferior del vehículo. Para ello, se pulveriza agua a alta presión por toda la parte inferior a través de dos tuberías de boquilla giratorias.

Pulverización previa (eliminación de insectos)

Con las boquillas de pulverización previa, se aplica espuma en la mitad delantera del vehículo. La espuma se produce con agua, el producto de pulverización previa y aire comprimido.

Intensiv Basic

Con las boquillas fijas se aplica el producto químico para la limpieza previa del vehículo.

La espuma se produce con agua, el producto de pulverización previa y aire comprimido.

Espuma para llantas

Con 2 boquillas fijas para espuma se pulveriza sobre las llantas una mezcla de agua y detergente que se convierte en espuma con aire comprimido.

Lavado con alta presión

Con el lavado con alta presión, se elimina la suciedad gruesa de la superficie del vehículo. Al minimizar el riesgo de arañazos por granos de arena o similares, el lavado con alta presión contribuye significativamente a la limpieza cuidadosa de la pintura.

Puede elegirse entre distintas ejecuciones:

- Presión de trabajo de 16 bar (1,6 MPa)
- Presión de trabajo de 60 bar (6 MPa)
- Presión de trabajo de 70 bar (7 MPa), bomba de alta presión a bordo (en el pórtico)

Cera espumosa

Con las boquillas para el agente secador se aplica cera espumosa en el vehículo antes del proceso de secado.

Cera fría

Con las boquillas de cera fría se pulveriza agua mezclada con cera sobre el vehículo. Puede elegirse entre 2 ceras frías distintas (cera 1 y cera 2).

Calefacción para el detergente

La calefacción para el detergente se encuentra en la alimentación de detergente, en la columna 2.

Dispositivo anticongelante

La instalación de lavado puede equiparse con un dispositivo anticongelante:

Si existe peligro de congelación, el agua se sopla automáticamente del sistema de tuberías.

El proceso de soplado se controla mediante un termostato.

Instalación de ósmosis inversa

Con las boquillas para el agente secador se aplica en el vehículo agua desmineralizada (procedente de una instalación de ósmosis inversa opcional o del cliente) o agua fresca con agente secador dosificado.

Pulido con espuma

Con 2 boquillas fijas para espuma se pulveriza sobre el vehículo una mezcla de agua y detergente que se convierte en espuma con aire comprimido. A continuación, tiene lugar el proceso de pulido con los cepillos de lavado.

Interruptor de seguridad

Los interruptores de seguridad son necesarios cuando no es posible respetar las distancias de seguridad requeridas entre la instalación de lavado y los componentes instalados de forma fija (p. ej., paredes, columnas, lavabos). Los interruptores de seguridad impide el aplastamiento de personas entre la instalación y la pared.

Si algún interruptor de seguridad toca un obstáculo, la instalación de lavado se detiene de inmediato.

Nota

Si la instalación se detiene debido a un interruptor de seguridad, compruebe la causa y permita que el personal técnico autorizado la restablezca.

Protección contra salpicaduras

Con la protección contra salpicaduras, las superficies contiguas a la estación de lavado se protegen de la suciedad y el agua que salpican los cepillos laterales giratorios.

La protección contra salpicaduras está fijada en las superficies exteriores del chasis y de las columnas.

Desviadores para ruedas

Los desviadores sirven para garantizar una alineación centrada del vehículo. Impiden que el vehículo quede colocado demasiado lejos del centro.

Control de puertas

El control de puertas de la instalación del cliente está controlado por el control del pórtico de automóviles con las señales correctas para el proceso de lavado.

Se distingue entre control de puertas de verano y control de puertas de invierno.

Control de puertas de verano

- Antes de iniciar el lavado las puertas están abiertas.
- El vehículo puede entrar.
- Al comenzar el lavado, las puertas se cierran.
- Después de finalizar el lavado, las puertas se abren y permanecen abiertas.

Control de puertas de invierno

- Antes de comenzar el lavado, la puerta de entrada está cerrada y debe abrirse para que entre el vehículo. Esto sucede, por ejemplo, insertando una tarjeta de lavado en el lector de tarjetas de lavado.
- Al comenzar el lavado (p. ej., pulsando la tecla «Inicio» en el lector de tarjetas de lavado), la puerta de entrada se cierra.
- Después de finalizar el lavado, se abre la puerta de salida y, cuando el vehículo ha salido, se vuelve a cerrar.

Elementos de control

Parada de emergencia

En caso de peligro para personas, animales u objetos, debe desconectarse de inmediato la instalación pulsando la tecla «PARADA DE EMERGENCIA».

La tecla «PARADA DE EMERGENCIA» se encuentra:

- En el lector de tarjetas de lavado/códigos.
- En el panel de control.
- Opcionalmente, en la entrada a la nave de lavado, si el panel de control o el lector de tarjetas de lavado/código no se encuentran allí.

Interruptor principal

El Interruptor principal se encuentra en el distribuidor de alimentación.

Para conectar la instalación, coloque el interruptor principal en la posición «1».

JDM sistemas numéricos

En el interruptor de llave del distribuidor de alimentación, véase Distribuidor de alimentación, puede seleccionarse con qué paneles de control se inician los programas de lavado.

- Posición 0: no se puede iniciar ningún programa
- Posición 1: se pueden iniciar programas en el lector de tarjetas de lavado/códigos
- Posición 2: se pueden iniciar programas en el lector de tarjetas de lavado/códigos y en el panel de control

Lector de tarjetas de lavado/códigos

El programa de lavado puede seleccionarse según el modelo del lector de tarjetas de lavado/códigos de la siguiente manera:

- Introducción en un teclado.
- Programa indicado en la tarjeta de lavado.
- Introducción de un número de código.

Nota

Puede encontrar más indicaciones en el manual de instrucciones independiente del lector de tarjetas de lavado/códigos.

Panel de control

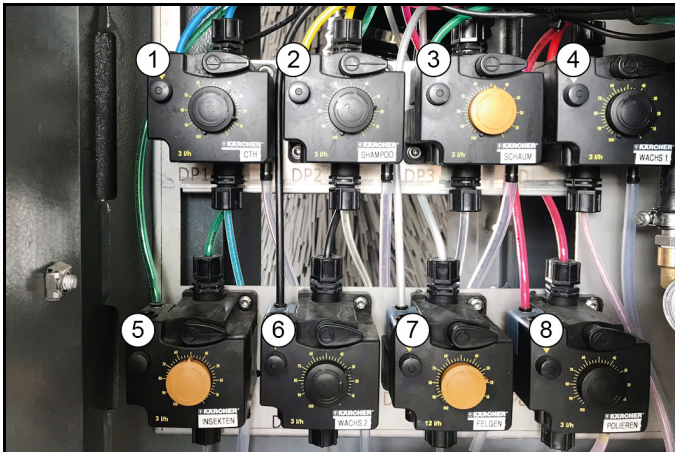


- ① Pulsador de parada de emergencia
- ② Pantalla
- ③ Tecla de Tensión de control/Ajuste básico

Bombas de dosificación

Los detergentes y productos de conservación se dosifican con las bombas de dosificación que se encuentran en la columna 2. La asignación de las bombas de dosificación es un ejemplo. Normalmente, las bombas de dosificación 1-4 se asignan siempre como se muestra.

Para las bombas de dosificación 5-8 puede elegirse entre 7 detergentes y productos de conservación distintos.



- ① Bomba de dosificación
- ② Bomba de dosificación de champú
- ③ Bomba de dosificación de espuma
- ④ Bomba de dosificación de cera 1
- ⑤ Bomba de dosificación de limpieza previa (insectos)
- ⑥ Bomba de dosificación de cera 2
- ⑦ Bomba de dosificación de limpiador de llantas (espuma para llantas)
- ⑧ Bomba de dosificación de pulido

Con las bombas de dosificación se dosifican los detergentes y productos de conservación del agua de lavado en función del programa de lavado y del equipamiento de la instalación.

Nota

Las cantidades de dosificación las ajusta de forma óptima el instalador durante la primera puesta en funcionamiento de la instalación. Por norma general, no es necesario volver a modificar los ajustes.

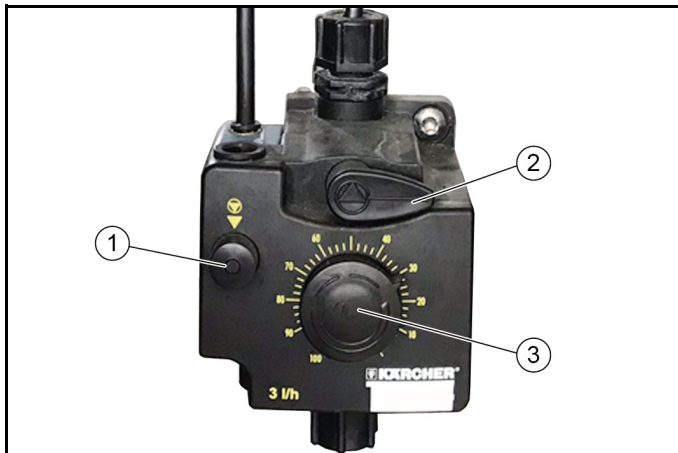
Marcado de las bombas de dosificación

Nota

El posicionamiento de las bombas de dosificación es específico de la instalación.

Bomba de dosificación	Detergentes y productos de conservación
DP A	Agente secador
DP B	Champú
DP C	Espuma activa
DP D	Cera 1
DP E	Pulir 1
DP F	Limpieza de llantas
DP G	Cera 2
DP H	Brillo de neumáticos
DP I	Limpieza previa de insectos
DP K	Pulir 2
DP L	Intensiv Basic

Ajuste del volumen de dosificación



- ① Tecla de purga
- ② Palanca de purga
- ③ Botón de ajuste del volumen de dosificación

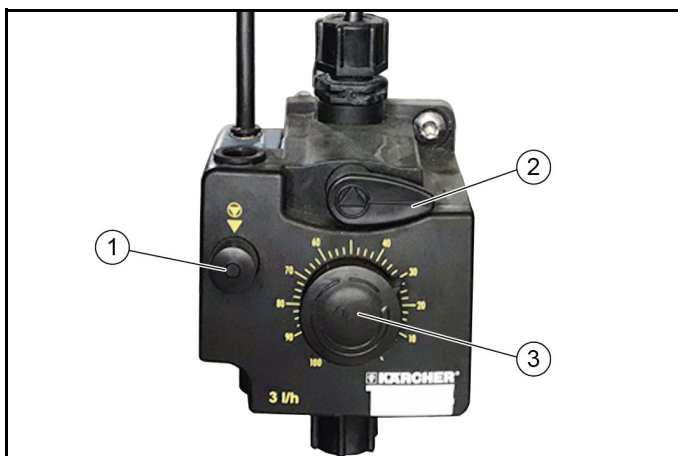
CUIDADO

Daños en la bomba de dosificación tras marcha en vacío
Únicamente ajuste el volumen de dosificación con la bomba de dosificación en marcha.

1. Tire del botón de ajuste del volumen de dosificación hacia fuera
2. Accione y suelte la tecla de purga de forma alternante y gire el botón de ajuste al valor deseado de forma simultánea.
3. Suelte la tecla de purga.
4. Presione el botón de ajuste del volumen de dosificación hacia dentro.

Purga de la bomba de dosificación




La alimentación de aire comprimido de la instalación debe estar activada.



- ① Tecla de purga
 - ② Palanca de purga
 - ③ Botón de ajuste del volumen de dosificación
1. Gire la palanca de purga en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope.
 2. Ajuste el volumen de dosificación al 100 %.
 3. Accione la tecla de purga repetidamente hasta que el detergente salga sin burbujas por el conducto de purga del lado inferior de la bomba de dosificación.
 4. Para instrucciones de cómo restablecer el volumen de dosificación al valor deseado, véase Ajuste del volumen de dosificación.
 5. Gire la palanca de purga en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

Descripción de la pantalla

Pantalla de inicio

31.01.2019 10:22:26   



Lavado



Servicio



Ajustes



Info general

Nota

El idioma se ajusta durante la primera puesta en marcha y se puede configurar en el menú Ajustes/General

En la pantalla, se puede, p. ej., realizar ajustes en la instalación, realizar ajustes en la propia pantalla o información sobre la instalación.

Barra de estado

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
07.06.2018 10:04:08    

- ① Fecha
- ② Hora
- ③ Usuario con sesión iniciada
- ④ Cita de mantenimiento pendiente
- ⑤ Temporada actual (si está desbloqueado)
- ⑥ Estado actual de la instalación

Descripción de símbolos

En función de en qué menú se encuentre o qué estado tenga la máquina, se indican los siguientes símbolos en la pantalla.



Instalación lista para el servicio



Instalación en estado de fallo



Botón Home
Con el botón Home puede retroceder un nivel desde un submenú.



Derecho de acceso de usuario con sesión iniciada



Derecho de acceso de proveedor de detergente con sesión iniciada



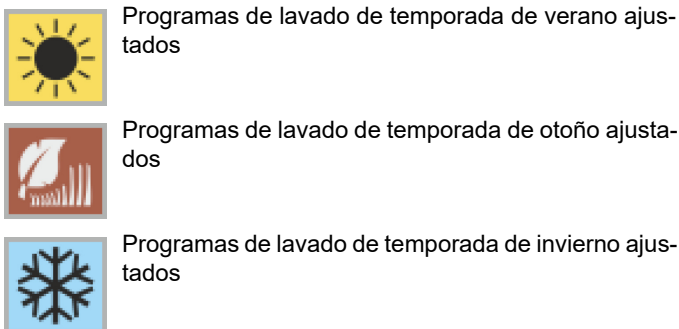
Derecho de acceso de operador con sesión iniciada



Derecho de acceso de asistencia técnica con sesión iniciada



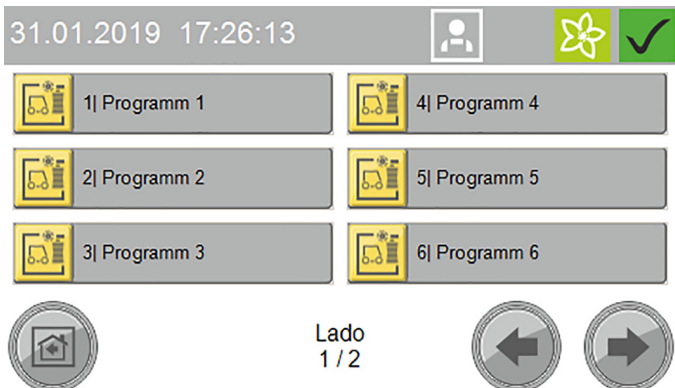
Programas de lavado de temporada de primavera ajustados



Lavado

En el menú Lavado puede seleccionar o iniciar programas y programas adicionales.

El programa en marcha se puede interrumpir y la indicación de progreso se puede mostrar mediante un valor porcentual.



Para información sobre el inicio de un programa de lavado, véase Inicio del programa en la pantalla.

Asistencia técnica

En el menú de Asistencia técnica se pueden ejecutar funciones manuales y se puede iniciar el proceso de protección anticongelante.



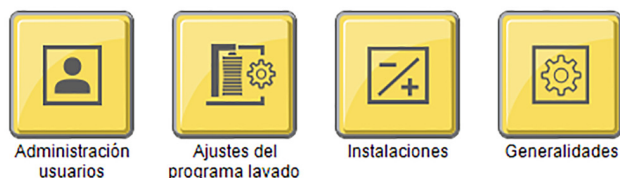
Servicio

El menú de Asistencia técnica cuenta con los siguientes submenús:

- Modo servicio manual (funciones manuales del pórtico, inicio manual de protección anticongelante, funciones manuales del sistema de alimentación de agua)
- Diagnóstico (solo operador y personal de asistencia técnica) Se accede a las funciones de autocomprobación de la máquina

Ajustes

El menú Ajustes contiene la gestión de usuarios y se pueden realizar ajustes de la instalación



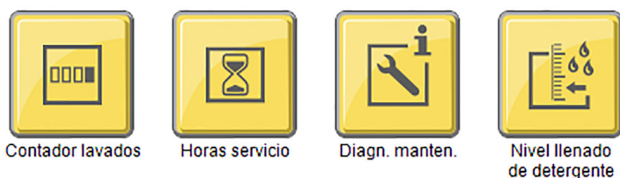
Ajustes

El menú de Ajustes cuenta con los siguientes submenús:

- Gestión de usuarios
- Ajustes de programa de lavado (velocidad del pórtico para limpieza previa, cepillos, cuidado y secado, ajustes de temporada)
- Instalaciones (detergente, alimentación de agua, modo de puertas, indicación de prioridad de texto del cliente)
- General (ajuste de fecha, hora y horarios de actividad, selección de idioma, visualización de información del sistema)

Información general

A través de este menú se pueden consultar evaluaciones sobre la instalación y los niveles de llenado de detergente actuales.



Info general

El menú de Información general cuenta con los siguientes submenús:

- Contador de lavados (solo operador): indicación de los lavados realizados e interrumpidos
- Horas de servicio
- Diagnóstico de mantenimiento: intervalo del siguiente mantenimiento, información del sistema, memoria de fallos, memoria de eventos
- Niveles de llenado de detergente: nivel de llenado porcentual de los detergentes (opcional)

Menajes en la pantalla

Durante el funcionamiento de la instalación pueden aparecer los siguientes mensajes de advertencia en la pantalla.

Fallo grave

Fallo grave

CCL2 Interruptor final ilógico

Posición final interior-exterior simultánea, comprobar interruptor final, informar a servicio técnico

F0212 31.01.2019 14:35:29



Mensaje 2 / 2



⚠ PELIGRO

Peligro por fallos graves

Apague la instalación e informe al servicio de asistencia técnica. Solo personas con formación para realizar tareas de asistencia técnica en la instalación deben eliminar fallos graves.

Si hay varios fallos, se muestran continuamente uno detrás de otro. Mediante las teclas de flecha puede cambiar entre las distintas indicaciones.

Fallo

Fallo

TS Barrera de luz central

Comprobar, limpiar barrera de luz de secador central



F0412 31.01.2019 15:54:38



Mensaje
1 / 2



Los fallos son errores que surgen durante el programa de lavado. El programa de lavado se interrumpe y se puede reanudar tras solucionar el fallo.

Si hay varios fallos, se muestran continuamente uno detrás de otro. Mediante las teclas de flecha puede cambiar entre las distintas indicaciones.

Hay una descripción detallada sobre la subsanación de fallos en el capítulo Ayuda en caso de fallos.

Evento

Evento

Posición inst. lav. rued. 2

Sin ajuste básico
Comprobar presión aire, mecánica
Ajuste básico (tecla azul)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Mensaje
2 / 2



Un evento es un fallo que surge sin ningún programa de lavado activo.

Si hay varios eventos, se muestran continuamente uno detrás de otro. Mediante las teclas de flecha puede cambiar entre las distintas indicaciones.

Hay una descripción detallada sobre la subsanación de fallos en el capítulo Ayuda en caso de fallos.

La instalación no está posición básica

31.01.2019 17:10:41



La instalación no está en ajuste básico.

Pulse el botón para desplazar la instalación a ajuste básico.



Este mensaje aparece si una unidad no está en su posición básica.

Nota

Accione el botón (> de 2 segundos) o la tecla azul (> de 2 segundos) para desplazar la instalación a su posición básica.

Mantenimiento necesario

31.01.2019 13:43:24



Mantenimiento necesario, acordar cita.



El mensaje aparece si tiene una cita de mantenimiento pendiente.

Nota

Acuerde una cita de mantenimiento con el servicio de asistencia técnica.

Puesta en funcionamiento

1. Abra las válvulas de cierre de agua y aire comprimido.
2. Coloque el interruptor principal del distribuidor de alimentación en «1».
3. Accione la tecla azul Tensión de control/Ajuste básico en el panel de control.

La instalación está lista para el funcionamiento. El vehículo que se va a lavar se puede desplazar al interior.

Servicio

⚠ PELIGRO

Peligro por piezas de la instalación en movimiento

En caso de peligro para personas, animales u objetos, desconecte la instalación inmediatamente mediante el pulsador de parada de emergencia.

CUIDADO

Peligro de daños en los vehículos por no eliminar el detergente

Si tras la aplicación de detergentes surge un fallo en la instalación de lavado, debe eliminar el detergente inmediatamente mediante la aplicación de agua para evitar posibles daños en la pintura por un tiempo de exposición demasiado prolongado.

Nota

En caso de instalaciones de autoservicio siempre debe haber accesible una persona experta y familiarizada con la instalación que puede llevar a cabo u ordenar la ejecución de las medidas necesarias evitar riesgos potenciales.

Conexión tras parada de emergencia

Nota

Antes de la conexión, elimine la causa para el accionamiento del pulsador de parada de emergencia.

No debe haber personas ni animales en la zona de trabajo. Hay que desplazar los vehículos fuera de la instalación.



① Pulsador de parada de emergencia

② Tecla Tensión de control/Ajuste básico

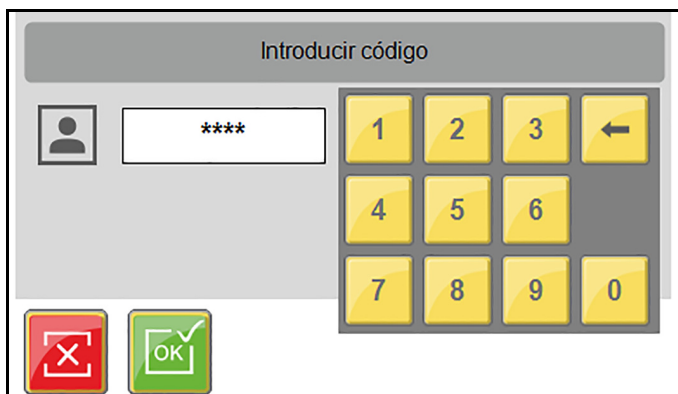
1. Desbloquee el pulsador de parada de emergencia tirando de él.
2. Accione la tecla azul Tensión de control/Ajuste básico en el panel de control.
En el ajuste básico se ilumina la lámpara señalizadora verde superior «Avance» del semáforo de posicionamiento. La instalación vuelve a estar lista para el funcionamiento, el vehículo que se va a lavar se puede volver a desplazar al interior.

Inicio de sesión de usuario en la pantalla

1. En el menú principal, seleccione Ajustes/Gestión de usuarios. Se muestran los usuarios seleccionables.



2. Seleccione un usuario. Se abre la ventana para introducir el código.



3. Introduzca y confirme el código. El símbolo del usuario con la sesión iniciada se muestra en la línea superior.

Nota

El nivel de usuario se conmuta automáticamente al nivel Usuario tras 30 minutos de inactividad.

Preparación del vehículo

CUIDADO

Peligro de daños en los vehículos al utilizar cepillos Care-Touch

Si va a utilizar cepillos CareTouch, equipe la instalación con un juego de montaje de alta presión o limpie previamente los vehículos.

CUIDADO

Daños en la instalación y en el vehículo

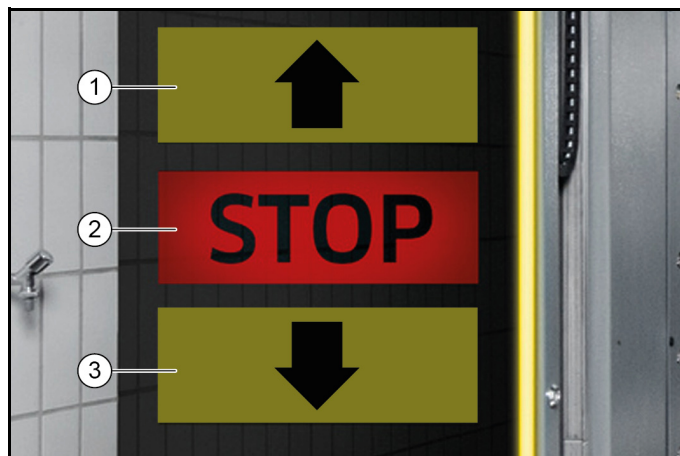
Asegúrese de que antes de arrancar la instalación se toman las siguientes medidas para evitar daños en el vehículo.

1. Cierre ventanas, puertas y ventanas de techo.
2. Recoja las antenas, pléguelas hacia la parte trasera del vehículo o desmóntelas.
3. Pliegue retrovisores grandes o de largo alcance.
4. Compruebe si el vehículo cuenta con componentes sueltos y desmóntelos, p. ej.:
 - Molduras
 - Alerones
 - Parachoques
 - Manillas
 - Salidas de escape

- Deflectores
- Cuerdas de lonas
- Gomas de obturación
- Deflectores solares colocados en la parte exterior
- Portaequipajes

Desplazamiento del vehículo al interior

El semáforo de posicionamiento ayuda al cliente de lavado a colocar el vehículo correctamente.



- ① Desplazamiento hacia delante
- ② Parada, posición OK
- ③ Desplazamiento hacia atrás

1. Coloque el vehículo recto en posición centrada entre las vías.

Después del posicionamiento

1. Apague el motor.
2. Ponga una marcha.
3. En caso de caja de cambios automática, seleccione la opción «P».
4. Ponga el freno de mano.
5. Compruebe si todos los avisos de Preparación del vehículo se han tenido en cuenta.
6. Abandone el vehículo (todas las personas).
7. Inicie el programa de lavado.

Inicio del programa

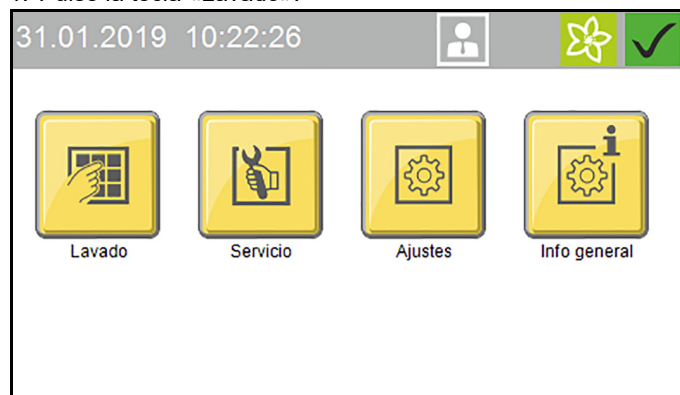
Con lector de tarjetas de lavado/códigos

Nota

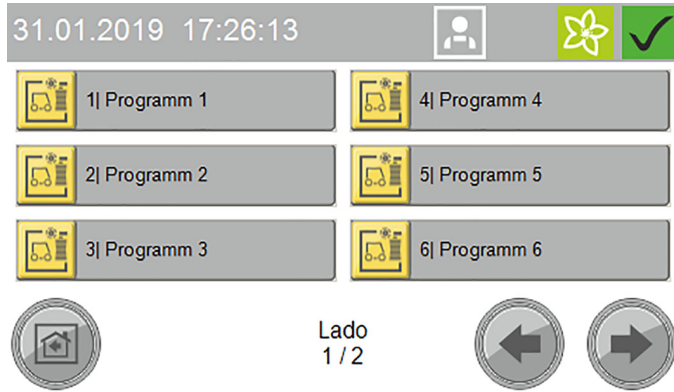
El funcionamiento con un lector de tarjetas de lavado/códigos se especifica en el manual de instrucciones independiente del lector de tarjetas de lavado/códigos.

Inicio del programa en la pantalla

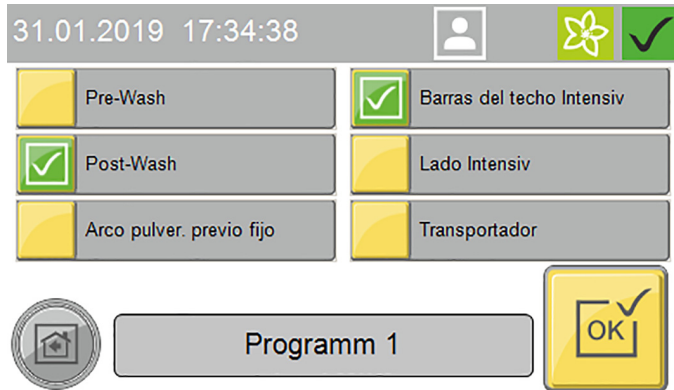
1. Pulse la tecla «Lavado».



2. Seleccione el programa de lavado deseado.



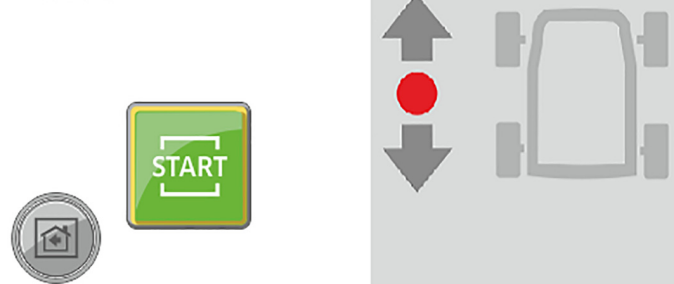
3. Seleccione las opciones deseadas y confirme con OK.



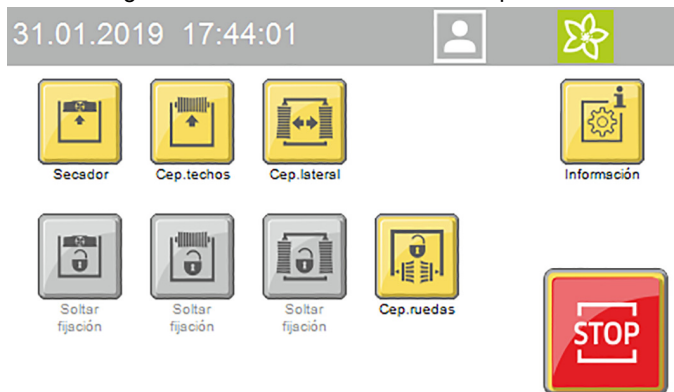
4. Inicie el programa de lavado.

Iniciar lavado

Pulse START



5. Con el programa de lavado en marcha se pueden llevar a cabo las siguientes funciones manuales en la pantalla:



- a Bloqueo/Ascenso del secador
 - b Bloqueo/Ascenso del cepillo para techos
 - c Bloqueo/Desplazamiento hacia fuera del cepillo circular lateral
 - d Detención del cepillo para lavado de ruedas
- Accione la tecla «Información» para mostrar la indicación de progreso del programa.

Interrupción de un programa en marcha



1. Pulse la tecla «Parada». El programa se interrumpe.



2. Accione la tecla «Inicio» para reanudar el programa.

Fin del programa

Tras el final del programa, en el semáforo de posicionamiento se indica si el vehículo se debe desplazar hacia adelante o atrás para salir de la instalación.

1. Desplace el vehículo fuera de la instalación.

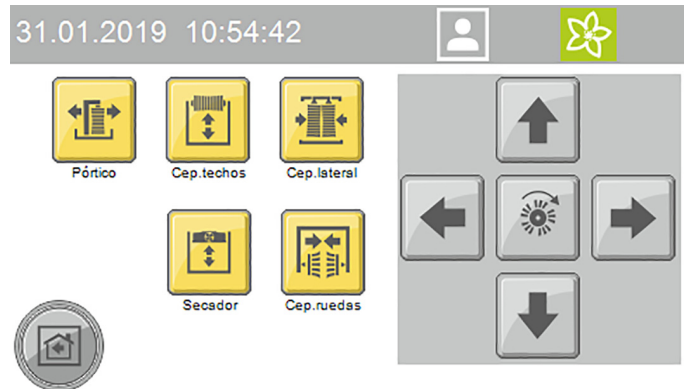
Modo servicio manual

Las funciones manuales se puede ejecutar para los siguientes módulos:

- Pórtico: desplazar
- Cepillo para techos: desplazar hacia arriba/abajo, conectar y desconectar
- Cepillo circular lateral: desplazar hacia dentro y fuera, conectar y desconectar
- Secador: desplazar hacia arriba/abajo, conectar y desconectar
- Cepillo para lavado de ruedas: desplazar hacia delante y atrás, conectar y desconectar

1. En el menú principal, seleccione Servicio/Modo servicio manual/Pórtico manual.

Se abre el menú con las funciones manuales ejecutables.



2. Seleccione un módulo. Las funciones manuales seleccionables se muestran de color amarillo.
3. Inicie una función manual. Antes de que pueda seleccionar otro módulo, debe deselectionar el módulo seleccionado.

Rellenado de detergentes y productos de conservación

⚠ ADVERTENCIA

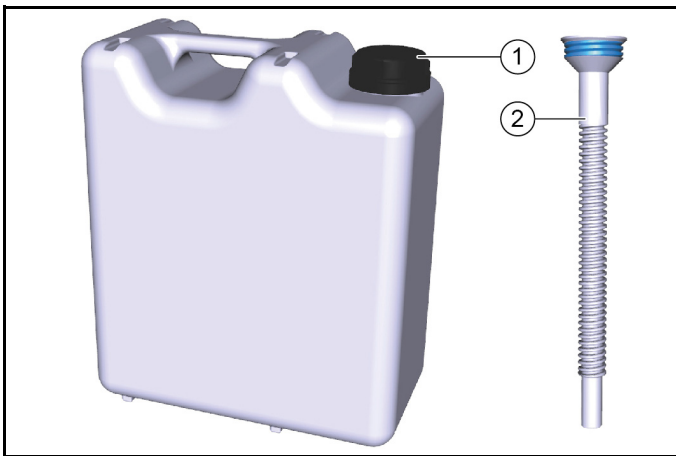
Peligro por sustancias químicas

Tenga en cuenta las hojas de datos de seguridad de los detergentes y productos de conservación.

Nota

En la pantalla, accione los botones «Información general» y «Niveles de llenado de detergente» para visualizar los niveles de llenado, véase Información general.

La visualización de los niveles de llenado es opcional.



- ① Bidón de rellenado de 10 litros
- ② Tubo de salida

1. Enrosque el tubo de salida al bidón de rellenado.
2. Abra los recipientes correspondientes de detergentes o productos de conservación.
3. Rellene los recipientes y vuelva a cerrarlos.

Puesta fuera de servicio

Puesta fuera de servicio temporal

1. Finalice el programa de lavado en curso.
2. Deje el interruptor principal en «1» para que el dispositivo anticongelante opcional pueda mantenerse activado.

Parada duradera

1. Finalice el programa de lavado en curso.
2. Purgue el agua de todos los conductos que lleven agua si hay posibilidad de congelación durante el período de inactividad.
3. Coloque el interruptor principal en «0».
4. Cierre el conducto de agua.
5. Cierre el conducto de alimentación de aire comprimido.
6. Retire los detergentes y productos de conservación.

Puesta fuera de servicio a través de dispositivo anticongelante automático (opcional)

CUIDAD

Daños en la instalación debido a dispositivo anticongelante no conectado

En caso de peligro de congelación, asegúrese de que el interruptor principal está activado y que no hay ningún pulsador de parada de emergencia accionado.

Si no se alcanza la temperatura mínima, se ejecutan automáticamente los siguientes pasos:

1. El programa de lavado en marcha ejecuta hasta el final.
2. Una vez finalizado el programa de lavado, se soplan las mangueras y las tuberías de boquilla con aire comprimido.
3. Se bloquea el arranque de otros programas de lavado.

Nota

Una vez que haya pasado el peligro de congelación, la instalación vuelve automáticamente al estado listo para el funcionamiento.

Inicio manual del proceso de protección anticongelante automático

CUIDAD

Daños en la instalación debido a temperaturas bajo cero

Ejecute el proceso de protección anticongelante de la instalación.

Nota

En las instalaciones con proceso de protección anticongelante, este se ejecuta en cuanto la temperatura baje más allá del valor ajustado previamente.

31.01.2019 12:35:00



Pórtico manual



Anticong. manual



Agua manual



Modo manual

1. En el menú principal, seleccione Servicio/Modo servicio manual.
2. Accione la tecla «Protección anticongelante manual» para iniciar el proceso.
Se inicia el proceso de protección anticongelante y el tiempo restante se indica en la pantalla.

31.01.2019 13:25:14



60 °C

00:24:37



Anticong. manual

Cuidado y mantenimiento

Instrucciones de mantenimiento

Para garantizar la seguridad operacional de la instalación, es fundamental realizar un mantenimiento periódico conforme al siguiente plan de mantenimiento.

⚠ **ADVERTENCIA**

Peligro de lesiones por movimientos de la máquina

Antes de realizar los trabajos de mantenimiento y reparación, apague la instalación.

Asegure el interruptor principal para que no pueda volver a conectarse, p. ej., con un candado.

⚠ **ADVERTENCIA**

Peligro de lesiones por depósitos y conductos de aire comprimido sometidos a presión después de apagar la instalación

Reduzca la presión antes de cualquier trabajo en la instalación. Compruebe la ausencia de presión en el manómetro de la unidad de mantenimiento.

⚠ **ADVERTENCIA**

Peligro de lesiones por sistema de alta presión sometido a presión después de apagar la instalación

Despresurice el sistema de alta presión antes de cualquier trabajo en la instalación.

⚠ **PELIGRO**

Peligro de lesiones por escape de aire comprimido, agua a alta presión en la salida de la boquilla y partículas de suciedad o similares que salen despedidas en la zona de los cepillos giratorios

Las partículas de suciedad y los objetos que se sueltan pueden lesionar a personas y animales.

El aire comprimido y el agua a alta presión pueden seguir presurizados aunque la instalación esté desconectada.

Mantenga el suelo de la nave libre de objetos sueltos tirados.

Maneje la instalación de aire comprimido o el sistema de alta presión con cuidado.

Use gafas de protección para realizar las tareas de mantenimiento.

Grupo de destinatarios relativo al cuidado y el mantenimiento

¿Quién está autorizado para llevar a cabo trabajos de mantenimiento y reparación?

Operador

Los trabajos con la indicación «Operador» solo deben ejecutarlos las personas que sepan manejar la instalación de alta presión de forma segura y mantenerlas.

Servicio de posventa

Los trabajos con la indicación «Servicio de posventa» solo deben ejecutarlos los técnicos del servicio de posventa de Kärcher o técnicos autorizados por Kärcher.

Contrato de mantenimiento

Para garantizar un funcionamiento fiable de la instalación, le recomendamos un contrato de mantenimiento. Póngase en contacto con el servicio de posventa competente de KÄRCHER.

Preparación

Por su seguridad y la seguridad de los demás, la instalación debe estar apagada durante los trabajos de mantenimiento. Debido a que no todas las piezas de la instalación que requieren manteni-

miento están accesibles, hay que desplazar determinadas piezas de la instalación durante los trabajos de mantenimiento y reparación. El modo «Servicio manual» está previsto para estas situaciones.

El modo servicio manual se ejecuta en la pantalla.

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones

Tenga en cuenta el orden de los siguientes pasos de trabajo y no lo altere.

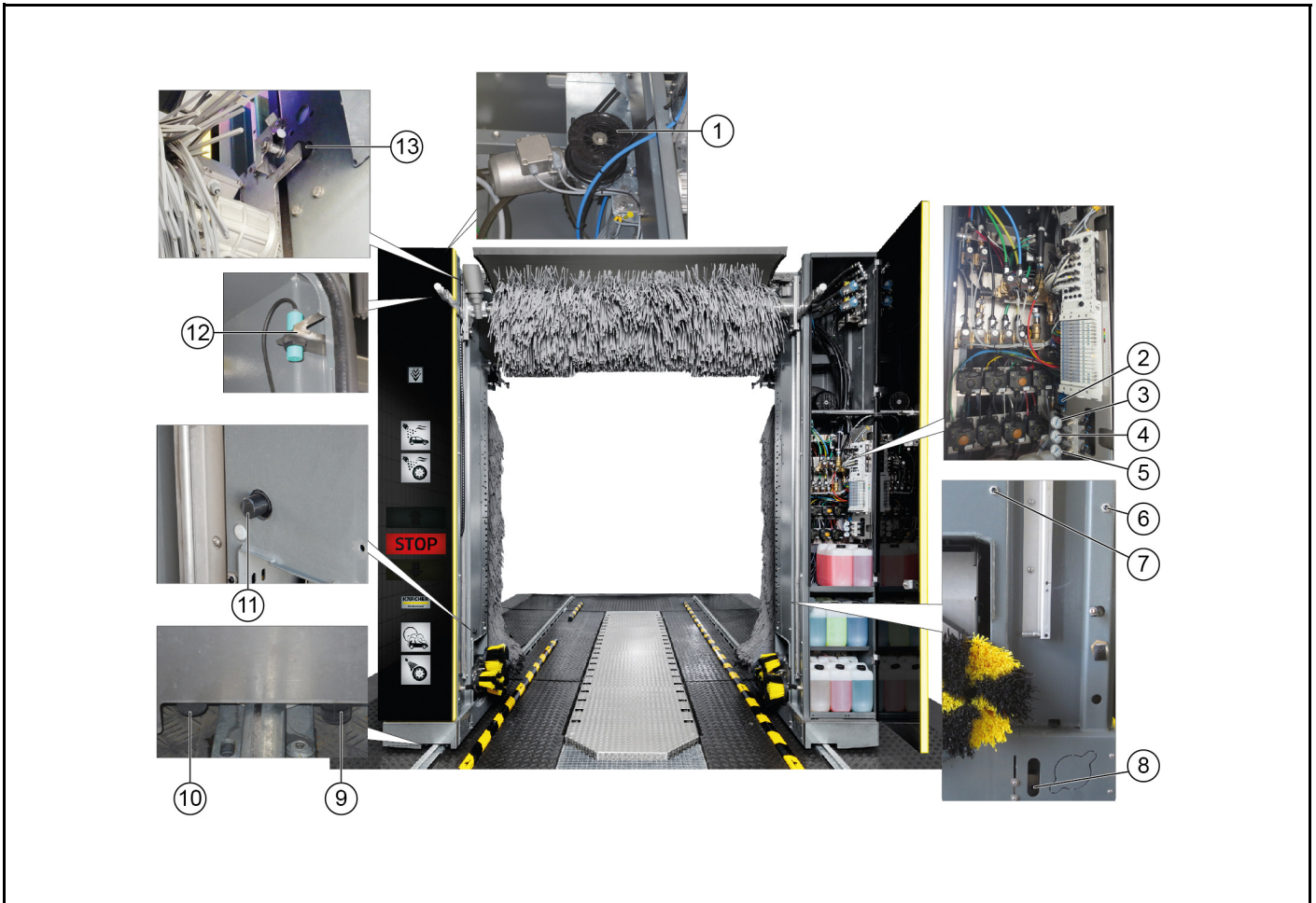
CUIDADO

Riesgo de daños debido al modo servicio manual

No utilice el modo servicio manual para lavar vehículos.

1. Desplace el vehículo hasta salir de la instalación.
2. Asegúrese de que no haya ninguna persona ni animal dentro de la instalación.
3. Conecte la instalación.
4. Seleccione el modo servicio manual en la pantalla.
5. Mueva las piezas de la instalación.
6. Desconecte la instalación y asegúrela para evitar su reconexión.
7. Ejecute los trabajos de mantenimiento y reparación.

Vista general de mantenimiento de la parte delantera del pórtico



- 1 Correa de accionamiento y polea de accionamiento del cepillo para techos
- 2 Unidad de mantenimiento
- 3 Reductor de presión de inclinación de cepillos circulares laterales
- 4 Reductor de presión de fijación de cepillos circulares laterales
- 5 Reductor de presión de lavado de ruedas
- 6 Barrera de luz de posición del vehículo 1
- 7 Barrera de luz de posición del vehículo 2
- 8 Barrera de luz de detección de ruedas
- 9 Interruptor final de desplazamiento de pórtico inicio
- 10 Interruptor final de desplazamiento de pórtico final

- 11 Interruptor final de cepillo para techos abajo
- 12 Interruptor final de interruptor de puerta columna 1
- 13 Interruptor final de cepillo para techos arriba

Vista general de mantenimiento de la parte trasera del pórtico



① Interruptor de sobrecarga de desviación de cepillo lateral

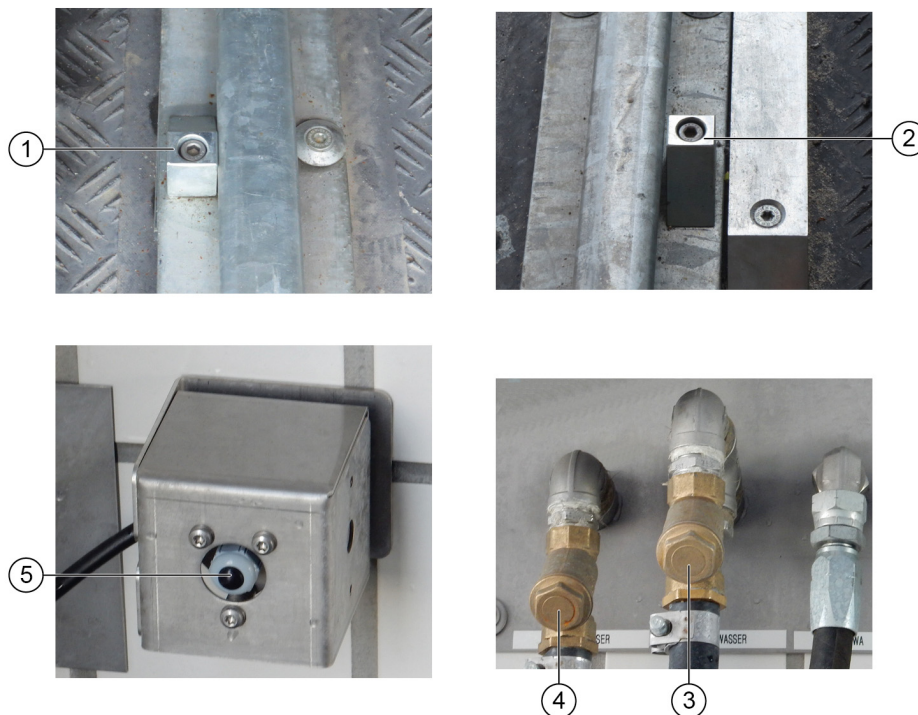
② Barreras de luz de secador de techos

③ Correa de accionamiento y polea de accionamiento del secador de techos

④ Interruptor final de secador de techos arriba

⑤ Interruptor final de secador de techos abajo

Vista general de mantenimiento nave



① Tope mecánico de posición final de salida de pórtico

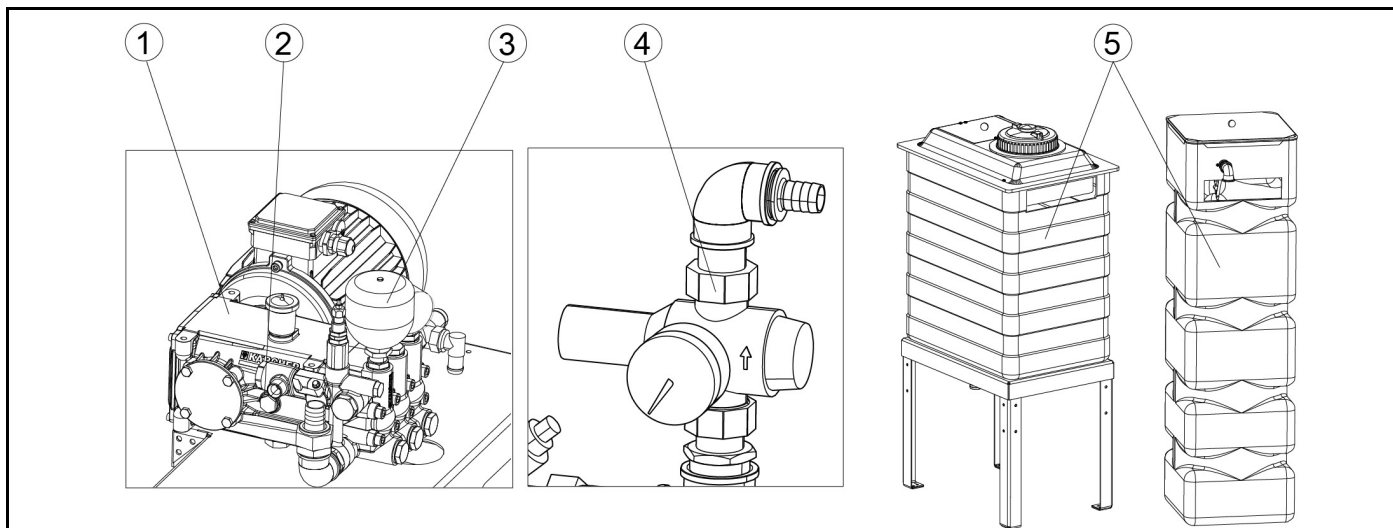
② Tope mecánico de posición final de entrada de pórtico

③ Dispositivo atrapador de suciedad para agua fresca

④ Dispositivo atrapador de suciedad para agua tratada

⑤ Barreras de luz de nave, entrada y salida

Resumen de mantenimiento de la sala de máquinas



- ① Bomba de alta presión
- ② indicador de nivel de aceite
- ③ Acumulador de presión

- ④ Reductor de presión
- ⑤ Depósito de agua limpia

Plan de mantenimiento diario

Módulo	Tarea	Solución	Grupo destinatario
Pulsador de parada de emergencia Interruptor de seguridad	Revisar	Inicie el programa de lavado, accione el pulsador de parada de emergencia o el interruptor de seguridad, la instalación debe detenerse, a continuación vuelva a conectarla, véase el capítulo Conexión tras parada de emergencia.	Operador
Letreros con instrucciones de uso y uso previsto	Compruebe los avisos para clientes de autoservicio (solo en caso de instalaciones de autoservicio)	Compruebe que los carteles estén completos y legibles. Sustituya los carteles dañados.	Operador
Recipientes de detergentes y productos de conservación	Compruebe el nivel de llenado	Rellénelos o sustitúyalos si es necesario.	Operador
Mangueras de alta presión desde la bomba de alta presión hasta la instalación de lavado	Revisar	Examinar las mangueras en busca de daños. Cambiar de inmediato las mangueras defectuosas. Peligro de accidentes.	Operador
Boquillas de pulverización/tamices	Compruebe si hay atascos	Comprobación visual (valoración del sistema de pulverización), límpielas si es necesario.	Operador
	Elimine la obstrucción	Atención, no intercambie las boquillas. Desenrosque las boquillas individualmente para evitar confundirlas. Límpielas con aire comprimido o colóquelas en una solución de detergente y luego límpielas con un cepillo o aguja. Atornille las boquillas nuevamente.	Operador
Barreras de luz	Compruebe si hay suciedad y limpie si es necesario	Si se trata de suciedad leve, limpie las barreras de luz con un paño húmedo sin detergente aplicando una ligera presión. Para la suciedad profunda, rocíe el paño con un detergente suave.	Operador
Interruptor final	Comprobación visual	Compruebe la presencia de daños y la correcta fijación	Operador
Cepillos circulares laterales, cepillo para techos, cepillos de las ruedas	Compruebe si hay elementos extraños	Comprobación visual, limpie los cepillos sucios con limpiadora de alta presión.	Operador
Circuitos de pulverización y lavado	Compruebe la alimentación de agua	En el servicio de lavado, compruebe si hay agua suficiente para el lavado de vehículos. Si no hay agua o la cantidad es insuficiente, pueden surgir daños en el vehículo.	Operador
Semáforo de posicionamiento	Comprobación de funcionamiento	Interrumpa las barreras de luz «Posición 1» y «Posición 2», para las posiciones de las barreras de luz, consulte el capítulo Vista general de mantenimiento de la parte delantera del pórtico. El semáforo de posicionamiento debe mostrar las señales correspondientes.	Operador

Plan de mantenimiento semanal o tras 500 lavados de vehículos

Módulo	Tarea	Solución	Grupo destinatario
Cilindros de cepillo para techo Cilindros de cepillos circulares laterales	Comprobación visual	Compruebe la marcha concéntrica del cilindro de cepillos. Compruebe que los cepillos están bien fijados. Compruebe que los cepillos no presentan desgaste. Longitud mínima de cerdas = estado nuevo menos 50 mm Sustituya los cepillos si fuera necesario.	Operador
Mangueras y tuberías de la alimentación	Comprobación visual	Revise la estanqueidad.	Operador Servicio de posventa
Bomba(s) de alta presión	Comprobar la estanqueidad	Comprobar la estanqueidad de la bomba y del sistema de tuberías. Informar al servicio posventa en caso de fuga de aceite o si hay una fuga de más de 10 gotas de agua por minuto.	Operador
	Comprobación del nivel de aceite	Nivel nominal en el medio del indicador del nivel de aceite. Dado el caso, rellenar con aceite (número de pedido 6.288-020.0) e informar al servicio posventa de inmediato.	Operador
	Comprobar acumulador de presión	Si la vibración de la bomba de alta presión es excesiva, el acumulador de presión está defectuoso. Póngase en contacto con el servicio de posventa.	Operador Servicio de posventa
Depósito de agua limpia	Comprobación de la válvula de flotador	Comprobar el funcionamiento de la válvula de flotador (consultar "Trabajos de mantenimiento").	Operador
Panel de mando con pantalla	Limpieza/conservación	Limpie la superficie con un paño húmedo. Si está muy sucia, rocíe el paño con detergente y límpiela	Operador
Revestimiento/cristal frontal de la instalación	Limpieza	Rocíe la superficie con un limpiador ácido y límpiela con un cepillo de esponja blando. A continuación, enjuáguela con agua limpia y retire el producto con un limpiaventanas	Operador

Plan de mantenimiento tras 1000 lavados

Módulo	Tarea	Solución	Grupo destinatario
Rodillos portantes de los cilindros de los cepillos circulares laterales	Comprobación visual	Compruebe la holgura mediante el movimiento de los cepillos circulares laterales. Si la holgura entre el carro y la guía es excesiva, informe al servicio de posventa.	Operador Servicio de posventa
Tornillos y rieles guía del cepillo para techos y el secador de techos	Reapretar	Compruebe que los tornillos están bien apretados y reapriételos si es necesario Par de apriete 25 N m	Operador Servicio de posventa

Plan de mantenimiento mensual o tras 2000 lavados

Módulo	Tarea	Solución	Grupo destinatario
Unidad de mantenimiento	Limpieza del filtro	Desconecte el aire comprimido y desplazar las instalaciones de lavado para ruedas en el modo servicio manual tantas veces hacia dentro y hacia fuera hasta que se haya descargado la presión. Compruebe en el manómetro que la instalación no está bajo presión. Desatornille la carcasa del filtro, retire el acoplamiento de filtro, limpie el filtro con aire comprimido, vuelva a colocar el filtro y vuelva a atornillar la carcasa del filtro.	Operador
Dispositivo atrapador de suciedad para agua tratada y agua fresca	Limpieza	Desconecte la entrada de agua, desenrosque la tapa del dispositivo atrapador de suciedad, retire el filtro, lave el filtro con agua, vuelva a colocar el filtro, coloque la tapa.	Operador
Reductor de presión	Limpieza del tamiz	Consultar "Trabajos de mantenimiento".	Operador
Cepillo para techos y secador de techos	Comprobación visual de las correas de accionamiento	Compruebe el estado de las correas de accionamiento y sustitúyalas si es necesario.	Servicio de posventa

Módulo	Tarea	Solución	Grupo destinatario
Todos los interruptores finales	Compruebe la fijación y la distancia	Mida la distancia entre el interruptor final y el disparador de conmutación con una galga de espesores. Si es necesario, ajuste el interruptor final mediante las dos tuercas de plástico. Distancias de los interruptores finales: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Contador de desplazamiento de cepillos circulares laterales Ø12 mm = 3,0/±0,1 mm ● Contador de elevación de cepillo para techos/secaador de techos Ø12 mm = 3,5/±0,1 mm 	Servicio de posventa
Nave de lavado	Limpieza	Rocíe las superficies como el suelo, las paredes y las baldosas con un detergente ácido, déjelo actuar y limpie con un cepillo de esponja blando (blanco)	Operador

Plan de mantenimiento semestral o tras 5000 lavados

Módulo	Tarea	Solución	Grupo destinatario
Cables y mangueras de: <ul style="list-style-type: none"> ● apoyo de energía o ● cadena de energía o ● arrastrador del portacables 	Comprobación visual	Estado de las mangueras y los cables. Estanqueidad de las mangueras y los elementos de revestimiento.	Operador
Cepillos circulares laterales, cepillo para techos, cepillos de las ruedas	Limpieza básica	Rocíe los cepillos con un detergente (detergente para limpieza previa o para limpieza de naves), déjelo actuar y enjuáguelos bien con una limpiadora de alta presión y agua caliente a 40 °C como máximo	Operador

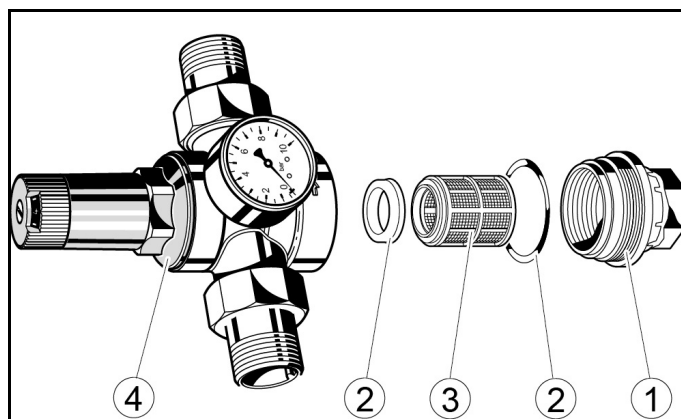
Plan de mantenimiento anual o tras 10 000 lavados

Módulo	Tarea	Solución	Grupo destinatario
Travesaño de autoservicio	Comprobar el desgaste de la cremallera		Operador Servicio de posventa
Cepillos de lavado para ruedas	Comprobación visual	Sustituya los cepillos tras aprox. 15 000 lavados. Sustitución de los cepillos de lavado para ruedas: Afloje los tornillos del interior del anillo de cerdas, retire el cepillo de lavado para ruedas, coloque el nuevo cepillo de lavado para ruedas y fíjelo con los tornillos.	Operador Servicio de posventa
Equipo de alta presión	Revisión de seguridad	Llevar a cabo una verificación de seguridad de acuerdo con las pautas establecidas para la emisión de chorros líquidos.	Servicio posventa experto

Trabajos de mantenimiento

Limpiar el tamiz del reductor de presión

1. Cerrar la entrada de agua.
2. Desenroscar la tapa.

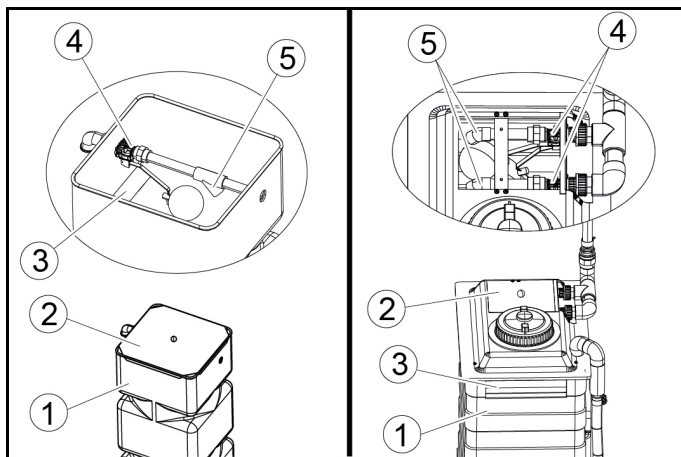


- ① Tapa
- ② Junta
- ③ Tamiz

- ④ Reductor de presión
3. Sacar el tamiz y enjuagar con agua.
4. Colocar el tamiz en el reductor de presión. Comprobar que las juntas estén bien colocadas.
5. Enroscar y apretar la tapa.

Comprobación de la válvula de flotador

1. Comprobar si sale agua del orificio de rebose.



- ① Depósito de agua limpia
- ② Tapa
- ③ Orificio de rebose
- ④ Válvula de flotador
- ⑤ Salida

2. Retirar la tapa del depósito de agua limpia.
3. Comprobar si la válvula de flotador cierra por completo cuando el depósito está lleno de agua limpia.

Nota

Cuando la válvula de flotador está completamente cerrada, no rebosa agua de la salida.

4. Vuelva a colocar la tapa.

Ayuda en caso de fallos

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por movimientos de la máquina

Antes de realizar los trabajos de mantenimiento y reparación, apague la instalación.

Asegure el interruptor principal para que no pueda volver a conectarse, p. ej., con un candado.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por depósitos y conductos de aire comprimido sometidos a presión después de apagar la instalación

Reduzca la presión antes de cualquier trabajo en la instalación.

Compruebe la ausencia de presión en el manómetro de la unidad de mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por sistema de alta presión sometido a presión después de apagar la instalación

Despresurice el sistema de alta presión antes de cualquier trabajo en la instalación.

Grupos destinatarios para la subsanación de fallos

¿Quién debe subsanar los fallos?

Operador

Los trabajos con la indicación «Operador» solo deben ejecutarlos personas que sepan manejar la instalación de alta presión de forma segura y mantenerlas.

Electricistas

Electricistas son personas con una formación personal del ámbito de la electrotecnia.

Servicio de posventa

Los trabajos con la indicación «Servicio de posventa» solo deben ejecutarlos los técnicos del servicio de posventa de Kärcher o técnicos autorizados por Kärcher.

Indicaciones de fallos en la pantalla

Nota

Los fallos, incluidas sus causas y posibles soluciones, se indican en forma de texto en la pantalla.

Fallo grave

CCL2 Interruptor final ilógico



Posición final interior-exterior simultánea, comprobar interruptor final, informar a servicio técnico

F0212 31.01.2019 14:35:29



Mensaje
2 / 2









Subsane el fallo de acuerdo con la indicación y confirme con la tecla OK.

Indicaciones en el semáforo de posicionamiento

Indicación	Código de parpadeo	Causa	Solución
	Parpadeo alternante	Modo servicio manual activo	Mensaje
	Encendido	Lavado en proceso	Mensaje
	Encendido	Lavado interrumpido	Mensaje

Indicación	Código de parpadeo	Causa	Solución
	Parpadeo alternante	Fallo activo	Elimine el fallo
	Parpadeo rápido	Parada de emergencia activa	Determine la causa y desbloquee la parada de emergencia
	Encendido	Avanzar la posición	Avanzar el vehículo

Indicación	Código de parpadeo	Causa	Solución
	Encendido	Detener el posicionamiento	Detener el vehículo
	Encendido	Retroceder posicionamiento	Retroceder el vehículo
 	Parpadeo	Lavado finalizado	Retirar el vehículo hacia delante
 	Parpadeo	Lavado finalizado	Retirar el vehículo hacia atrás

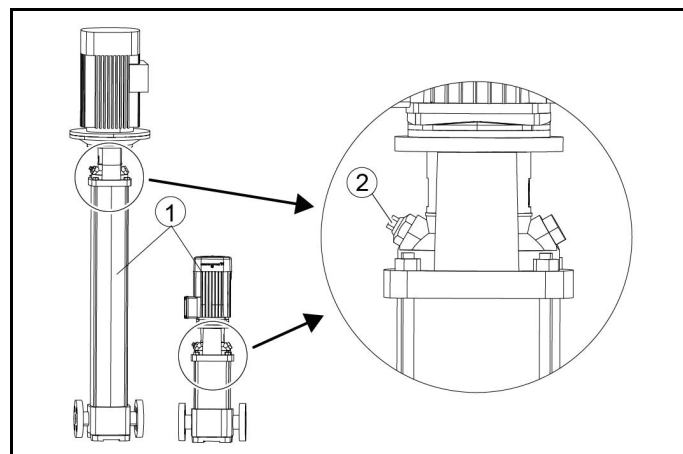
Fallos sin indicación

Fallo	Causa	Solución	Responsable
Efecto de limpieza insuficiente	No hay detergente o la cantidad es insuficiente No hay presión de aire en los conductos de alimentación o la cantidad es insuficiente Cepillos desgastados	<ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe el nivel de llenado de detergente y, si es necesario, rellene detergente y purgue la bomba de dosificación. ● Compruebe la presión de aire y ajústela si es necesario (0,6 MPA [6 bar] en el manómetro de la unidad de mantenimiento). ● Limpie el filtro de aspiración de detergente y compruebe la presencia de daños en los conductos de detergente. ● Compruebe y, en caso necesario, cambie los cepillos. 	Operador
La bomba de alta presión no alcanza la presión	Sistema de tuberías del lado de aspiración no estanco Falta de agua	<ul style="list-style-type: none"> ● Comprobar las atornilladuras y las mangueras. ● Solucionar la falta de agua. 	Operador, servicio de posventa
El indicador del manómetro de la bomba de alta presión vibra con fuerza.	La bomba aspira aire Acumulador de presión defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> ● Comprobar el tubo de aspiración. ● Sustituir el acumulador de presión. 	Servicio de posventa
La válvula de seguridad de la bomba de alta presión se abre	Boquillas de la instalación de lavado obstruidas	● Comprobar, limpiar y sustituir las toberas.	Operador
	Manguera o válvulas de alta presión obstruidas	● Eliminar la obstrucción.	Servicio de posventa
No sale agua de las boquillas o la cantidad es insuficiente	Dispositivo atrapador de suciedad atascado Presión del agua insuficiente Boquillas obstruidas Aire en la bomba centrífuga Válvula magnética o conductos de alimentación obstruidos	<ul style="list-style-type: none"> ● Limpie el dispositivo atrapador de suciedad ● Compruebe la presión de entrada de agua y las bombas ● Limpie las boquillas con aire comprimido ● Purgar la bomba centrífuga aflojando el tornillo de purga ● Compruebe las válvulas magnéticas y los conductos de alimentación (agua y corriente) y repárelas si es necesario 	Operador
Tras el lavado sigue saliendo agua de las boquillas	Válvula magnética sucia	● Limpie las válvulas magnéticas	Servicio de posventa

Fallo	Causa	Solución	Responsable
Secado insuficiente	Medios de secado auxiliares excesivos o insuficientes Medios de secado auxiliar erróneo No hay presión de aire o es insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> ● Aumente o reduzca la dosis ● Compruebe el nivel de llenado de los detergentes. ● Limpie el filtro de aspiración ● Purgue la bomba de dosificación ● Utilice medios de secado auxiliares originales de Kärcher ● Compruebe el funcionamiento del ventilador de secado 	Operador
El cepillo de lavado para ruedas no gira	El guardamotors del armario eléctrico se ha activado Presión de empuje excesiva	<ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe el guardamotors del armario eléctrico ● Reduzca la presión de empuje en el reductor de presión para lavado de ruedas 	Operador
El cepillo de lavado para ruedas no se extiende o solo muy lentamente	No hay presión de aire o es insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe la presión de aire y ajústela en caso necesario. ● Aumente la presión de empuje en el reductor de presión para lavado de ruedas 	Operador, servicio de posventa
El cepillo de lavado para ruedas se extiende en el punto equivocado	Barreras de luz sucias	<ul style="list-style-type: none"> ● Limpie las barreras de luz y compruebe el ajuste si es necesario 	Operador
Los cepillos se ensucian muy rápido	La dosis de champú es insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> ● Ajuste de la dosificación del champú ● Compruebe la cantidad de agua y ajústela en caso necesario. 	Operador
Las tuberías de boquilla de la limpieza de bajos no giran o lo hacen demasiado rápido/lento	No hay presión de aire o es insuficiente La unidad de giro está muy sucia Las válvulas estranguladoras están mal ajustadas	<ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe la presión de aire en el conducto de alimentación y ajústelo si es necesario. ● Limpie la unidad de giro ● Reajuste la válvula estranguladora 	Operador, servicio de posventa
La instalación no se enciende	Fallo en la alimentación de tensión	<ul style="list-style-type: none"> ● Garantice una alimentación de tensión sin fallos de conformidad con los valores de conexión 	Operador, electricista

Purgar la bomba centrífuga

1. Aflojar el tornillo de purga.



① Bomba centrífuga

② Tornillo de purga

2. Si sale agua, vuelva a enroscar el tornillo de purga.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsana cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)

Datos técnicos

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Dimensiones de la instalación				
Altura de lavado	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Altura del marco	mm	2900	3200	3500
Altura total	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Anchura del marco	mm	3500	3500	3500
Anchura total de los cepillos laterales	mm	4040	4040	4040
Anchura total de la protección contra salpicaduras	mm	4060	4060	4060
Profundidad del marco/profundidad con cepillos giratorios	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Longitud total de la nave corta	mm	2070	2070	2070
Anchura de la instalación a la altura del espejo	mm	2450	2450	2450
Anchura de la instalación en la zona de lavado de ruedas	mm	2100	2100	2100
Anchura de las vías	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Anchura de la nave con distancia de seguridad	mm	4500	4500	4500
Dimensiones máximas del vehículo				
Cepillos de lavado				
Diámetro de los cepillos laterales	mm	975	975	975
Velocidad de rotación de los cepillos laterales	1/min	107	107	107
Diámetro de los cepillos para techos	mm	975	975	975
Velocidad de rotación de los cepillos para techos	1/min	127	127	127
Velocidad del pórtico	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Conexión eléctrica				
Tensión de red	V	400	400	400
Frecuencia	Hz	50	50	50
Potencia conectada	kW	10-16	10-16	10-16
Fusible previo máx. del control	A	35-50	35-50	35-50
Conexión de agua				
Ancho nominal	Pulgada	1	1	1
Presión del caudal según DIN 1988 (a 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Temperatura máx.	°C	50	50	50
Conexión de aire comprimido				
Ancho nominal	Pulgada	1/2	1/2	1/2
Presión	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Consumo/lavado (sin dispositivo anticongelante, dependiendo del programa con un vehículo de 4,5 m de largo)	l	50	50	50
Consumo con protección anticongelante, aprox.	l	700	700	700
Valores calculados conforme a EN 60335-2-79				
Nivel acústico en modo secador	dB(A)	94	94	94
Módulo de alta presión de nivel sonoro	dB(A)	87	87	87

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Consumo de agua y detergente

El consumo de agua depende de la longitud del vehículo, el equipamiento de la instalación y el programa de lavado. Los valores indicados son ejemplos para el consumo por cada lavado de vehículo.

Nota

Condiciones marco:

- Longitud de vehículo 4,5 m

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: .

Tipo: 1.534-xxx

Directivas UE aplicables

2014/30/UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

Normas armonizadas aplicadas

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015


(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/12/2018


Índice


Indicações gerais.....	136
Protecção do meio ambiente	136
Avisos de segurança.....	136
Utilização adequada	138
Acessórios e peças sobressalentes.....	139
Descrição da instalação.....	139
Elementos de comando	142
Descrição do display.....	144
Arranque	146
Operação	146
Fora de serviço	149
Conservação e manutenção.....	149
Ajuda em caso de avarias.....	155
Garantia	157
Dados técnicos	157
Declaração de conformidade UE.....	158

Indicações gerais

  Antes da primeira utilização do aparelho, leia este manual de instruções original e o capítulo Avisos de segurança. Proceda em conformidade. Guarde-os para referência ou utilização futura.

Protecção do meio ambiente

 Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.

 Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: www.kaercher.com/REACH

Avisos de segurança

O erro do utilizador ou a utilização incorrecta acarretam perigos para o operador e para outras pessoas devido a:

- Pressão da água elevada
- Tensão eléctrica elevada
- Ar comprimido
- Detergente

De modo a evitar perigos para pessoas, animais e objectos, leia antes da primeira operação da instalação:

- O manual de instruções, incluindo todos os avisos de segurança
- As respectivas prescrições nacionais do legislador
- Os avisos de segurança relativos aos detergentes utilizados

Assegure-se de que:

- Compreendeu todos os avisos
- Todos os utilizadores da instalação estão informados acerca dos avisos e compreenderam-nos

Todas as pessoas envolvidas na instalação, no arranque e na operação devem:

- Ser devidamente qualificadas
- Conhecer e observar o manual de instruções
- Conhecer e observar as respectivas prescrições

Garanta que, na operação de self-service, todos os utilizadores serão informados com sinais claramente visíveis acerca de:

- Possíveis perigos
- Dispositivos de segurança
- A operação da instalação

O manual de instruções deve ser colocado em prática pela entidade operadora da instalação de lavagem, observando as condições locais e pessoais numa instrução de operação. A

instrução de operação deve ser divulgada adequadamente, colocando ou pendurando no local de trabalho.

Níveis de perigo

⚠ **PERIGO**

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ **ATENÇÃO**

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ **CUIDADO**

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Prescrições e directivas

À operação desta instalação, aplicam-se as seguintes prescrições e directivas na Alemanha (podem ser obtidas junto de Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Prescrição para a prevenção de acidentes "Prescrições gerais" BGV A1
- Segurança das estações de lavagem automática DIN 24446
- Regulamento sobre segurança operacional (BetrSichV)

Estações de lavagem automática

As pessoas encarregues de tarefas como accionamento, monitorização, conservação, manutenção e verificação das estações de lavagem automática só podem ser pessoas familiarizadas com estes trabalhos e com o manual de instruções e devidamente instruídas acerca dos perigos relacionados com a instalação.

Efluentes com teor de óleo mineral

ADVERTÊNCIA

Poluição do meio ambiente devido a veículos

Óleos que saem.

Proteja o solo e recolha o óleo usado de forma ambientalmente correcta.

Não permita que os óleos de engrenagem e os efluentes com teor de óleo mineral penetrem no solo ou nos lençóis freáticos.

Prepare os efluentes antes de os descarregar na canalização.

Observe os estatutos relativos aos efluentes e as normas legais localmente aplicáveis.

Self-service

Em instalações de lavagem self-service, e enquanto estas ficam prontas a funcionar, deve estar presente uma pessoa que esteja familiarizada com a instalação de lavagem e que, em caso de avaria, possa realizar ou motivar a realização das medidas necessárias para evitar eventuais perigos.

Para o utilizador da instalação de lavagem, devem estar colocados avisos bem visíveis na estação de lavagem sobre a operação e a utilização adequada da instalação de lavagem.

Manutenção

Os trabalhos de manutenção só podem realizar-se, essencialmente, com a instalação de lavagem desligada.

⚠ **ATENÇÃO**

Risco de ferimentos devido aos movimentos da máquina

Antes dos trabalhos de manutenção, desligue a instalação.

Servindo-se de um cadeado, por exemplo, proteja o interruptor principal da reactivação.

Operação com produto de limpeza

⚠ **ATENÇÃO**

Perigo devido a substâncias nocivas nos produtos de limpeza

Respeite as fichas técnicas de segurança dos produtos de limpeza.

Cumpra as medidas de protecção prescritas.

Utilize vestuário de protecção prescrito, como óculos de protecção e luvas de protecção.

ADVERTÊNCIA

Elevado perigo de corrosão devido à utilização de produtos de limpeza inadequados

Não processe os seguintes produtos de limpeza na instalação:
Produtos de limpeza adequados para a limpeza do pavilhão de lavagem.

Produtos de limpeza adequados para a limpeza exterior da instalação de lavagem.

Produtos de limpeza ácidos.

Produtos de limpeza colocados no veículo com um aparelho separado (por exemplo, detergente de limpeza para jantes).

Meio para o tratamento de efluentes.

Acesso do pórtico de lavagem automática

⚠ PERIGO

Perigo devido ao acesso do pórtico de lavagem automática

Proíba o acesso de pessoas não autorizadas ao pórtico de lavagem automática.

Avise clara e permanentemente acerca da proibição de acesso.

Perigo de escorregar

ADVERTÊNCIA

Perigo de escorregar devido à humidade

Utilize calçado adequado ao aceder à instalação e mova-se com cuidado.

Através de placas adequadas e duradouras, avise os clientes acerca do perigo de escorregar.

Operação da instalação

⚠ ATENÇÃO

Perigos devido à operação incorrecta

As pessoas que operam a instalação devem:

Estar instruídas sobre o manuseamento da instalação,

Ter feito prova das suas capacidades para a operação,

Estar expressamente encarregues da utilização.

O manual de instruções deve estar ao alcance de todos os utilizadores.

A instalação não pode ser operada por pessoas com idade inferior a 18 anos. A excepção são os funcionários em formação, com idade superior a 16 anos e sob supervisão.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de tropeçar devido a objectos ou linhas adutoras colocadas no chão

Antes do arranque da instalação, remova os objectos que se encontram na estação de lavagem.

Perigo de geada

⚠ ATENÇÃO

Perigo de lesões e danos devido à formação de gelo na instalação

Em caso de perigo de geada, escoe a água da instalação.

Mantenha as rotas de tráfego de todas as pessoas livres do perigo de escorregar (por exemplo, aquecimento do piso, gravilha).

Local de trabalho

A instalação é colocada em funcionamento no painel de comando ou a partir de um leitor de cartões de lavagem/código.

● Antes da lavagem, os passageiros devem abandonar o veículo.

● Durante o processo de lavagem, o acesso à instalação é proibido.

Fontes de perigos

Perigos gerais

⚠ PERIGO

Perigo de lesões devido à saída de ar comprimido e à água de alta pressão que escapa na saída do bocal, bem como à projecção de partículas de sujidade ou semelhantes na zona das escovas rotativas!

As partículas de sujidade ou os objectos que se soltam podem ferir pessoas ou animais.

O ar comprimido ou a água de alta pressão podem ainda estar sob pressão, mesmo com a instalação desligada.

Mantenha o solo do pavilhão livre de objectos soltos em redor.

Opere com cuidado a instalação de ar comprimido ou o sistema de alta pressão.

Para os trabalhos de manutenção, utilize uns óculos de protecção.

Perigo de explosão

⚠ PERIGO

Perigo de explosão

Não opere a instalação nas imediações de espaços potencialmente explosivos. Excluídas estão as instalações expressamente previstas e devidamente assinaladas para o efeito

Como produto de limpeza, não utilize substâncias explosivas ou tóxicas como, por exemplo:

- Gasolina
- Gasóleo de aquecimento ou combustível diesel
- Diluentes
- Líquidos diluentes
- Ácidos
- Acetona

Aviso

Em caso de dúvida, consulte o fabricante.

Danos auditivos

Os ruídos provenientes da instalação não são perigosos para o cliente da lavagem, devido à carga breve.

Aviso

No lado de entrada, o nível acústico na operação a seco é 94 dB(A).

⚠ ATENÇÃO

Danos auditivos para o pessoal operador na operação a seco

Na operação a seco, utilize protecção auditiva.

Danos auditivos devido ao ruído elevado na sala das máquinas

Use protecção auditiva adequada ao permanecer na sala das máquinas.

Perigos eléctricos

⚠ PERIGO

Perigo devido a choque eléctrico

Nunca manuseie componentes eléctricos e linhas com as mãos húmidas.

Certifique-se de que os cabos de ligação eléctricos ou o cabo de extensão não podem ser danificados ao passar por cima, apertar, arrastar ou semelhante.

Proteja o cabo contra calor, óleo e arestas vivas.

Nunca dirija um jacto de água para instalações ou aparelhos eléctricos.

Proteja de jactos de água todas as peças condutoras de corrente na área de trabalho.

Ligue a instalação apenas a fontes de corrente correctamente ligadas à terra.

Solicite apenas a um técnico electricista a realização de todos os trabalhos em peças eléctricas da instalação.

Substâncias prejudiciais à saúde

⚠ PERIGO

Perigo devido a substâncias prejudiciais à saúde nos produtos de limpeza utilizados

Observe obrigatoriamente os avisos impressos que acompanham o produto de limpeza.

Nunca beba a água que sai da instalação! Devido aos produtos de limpeza adicionados, não possui qualquer qualidade de água potável.

Se utilizar água reciclada para a operação da instalação, observe as prescrições relativas à inibição de germes do fabricante da instalação de tratamento.

Para isso, garanta que as substâncias como as que se acumulam numa limpeza exterior geral e comum de veículos (por exemplo, metais pesados, pesticidas, substâncias radioactivas, matérias fecais ou substâncias epidémicas) não entram na instalação de lavagem.

Perigo devido a falha de corrente

Um novo arranque descontrolado da instalação após a falha de corrente é excluído por medidas construtivas.

Perigo para o ambiente devido a efluentes

Respeite as normas locais para a condução dos efluentes.

Manutenção e monitorização

Para garantir uma operação segura da instalação e evitar perigos decorrentes da manutenção, da monitorização e do ensaio, devem cumprir-se as respectivas instruções.

Manutenção

Os trabalhos de manutenção devem ser realizados com regularidade por uma pessoa qualificada segundo indicação do fabricante. Respeite as normas e os requisitos de segurança existentes. Solicite apenas a um técnico electricista a realização de trabalhos na instalação eléctrica.

⚠ ATENÇÃO

Risco de ferimentos devido aos movimentos da máquina

Antes dos trabalhos de manutenção, desligue a instalação.

Servindo-se de um cadeado, por exemplo, proteja o interruptor principal da reactivação.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de lesões devido à pressão existente nas tubagens e no reservatório de alta pressão após o desligamento da instalação

Antes de todos os trabalhos na instalação, retire a pressão.

Verifique a despressurização no manómetro da unidade de manutenção.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de lesões devido à pressão existente no sistema de alta pressão após o desligamento da instalação

Antes de todos os trabalhos na instalação, retire a pressão do sistema de alta pressão.

Monitorização

Antes do primeiro arranque e, depois disso, pelo menos, semestralmente, esta instalação de lavagem deve ser verificada quanto ao seu estado seguro por uma pessoa qualificada.

Esse ensaio abrange sobretudo:

- Verificação visual relativamente a danos ou a desgaste exterior visível
- Verificação de funcionamento
- Integralidade e eficácia das unidades de segurança em instalações self-service, diariamente, antes do início da operação e, em instalações monitorizadas, conforme a necessidade, garantindo, pelo menos, uma vez por mês.

Utilizar peças originais

Utilize apenas peças originais do fabricante ou peças recomendadas pelo mesmo. Caso contrário, perdem-se os direitos das prestações de garantia.

Observe todas as instruções de segurança e de utilização que acompanham essas peças.

Isto inclui:

- Peças sobressalentes e peças de desgaste
- Peças de acessórios
- Produtos operacionais
- Detergente

Unidades de segurança

As bombas de alta pressão para a alimentação do dispositivo de lavagem de chassis e da lavagem a alta pressão dispõem das seguintes unidades de segurança.

Válvula de segurança

A válvula de segurança abre se a pressão de trabalho admissível for ultrapassada e se a água escorrer para fora sem pressão.

Utilização adequada

Esta instalação de lavagem foi concebida apenas para a limpeza exterior de automóveis com equipamento de série e carrinhas fechadas.

A utilização adequada inclui também:

- Observação de todos os avisos neste manual de instruções.
- Cumprimento dos avisos de inspecção e manutenção.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos nos veículos ao utilizar escovas CareTouch
Equipe a instalação com um kit de montagem de alta pressão ou limpe previamente os veículos, se utilizar escovas CareTouch.

Observar as dimensões

Para evitar danos nos veículos e na instalação de lavagem, só podem ser limpos os automóveis e as carrinhas fechadas em conformidade com as dimensões limite indicadas, ver capítulo Dados técnicos.

Instalação

A instalação deve ser instalada por pessoal técnico qualificado. Durante a instalação, devem ser observadas as determinações de segurança localmente aplicáveis (por exemplo, distâncias entre instalação e edifícios).

Utilização incorrecta previsível

Não é permitida a utilização não adequada.

O pessoal operador é o responsável por danos decorrentes da utilização não admissível. A utilização para outros fins que não os enunciados nesta documentação é proibida.

ADVERTÊNCIA

Danos materiais em veículos e instalação devido ao incumprimento das dimensões limite dos veículos

Observe as dimensões limite dos veículos indicadas, ver capítulo Dados técnicos.

O pórtico de lavagem automática não está previsto para a limpeza de:

- Automóveis especiais, por exemplo, veículos com estruturas de alcova e de tejadilho situadas para a frente, sobre o vidro pára-brisas, ou para trás, sobre o pára-brisas traseiro
- Máquinas de construção civil
- Veículos com reboque
- Veículos de duas e de três rodas
- Veículos com pneus duplos
- Pick-ups (possível opcionalmente)
- Descapotáveis com capota aberta
- Descapotáveis com capota fechada sem certificado de origem da adequabilidade à instalação de lavagem

Se estas instruções não forem cumpridas, o fabricante da instalação não se responsabiliza pelos consequentes

- Danos pessoais,
- Danos materiais,
- Ferimentos em animais.

Produtos de limpeza inadequados

ADVERTÊNCIA

Elevado perigo de corrosão devido à utilização de produtos de limpeza inadequados

Os seguintes produtos de limpeza não podem ser processados pela instalação:

- Produtos de limpeza adequados para a limpeza do pavilhão de lavagem.
- Produtos de limpeza adequados para a limpeza exterior da instalação de lavagem.
- Produtos de limpeza ácidos.
- Produtos de limpeza colocados no veículo com um aparelho separado (por exemplo, detergente de limpeza para jantes).
- Meio para o tratamento de efluentes.

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Descrição da instalação

Vista geral da instalação do lado da entrada



- ① Coluna 1
- ② Bocais de irrigação das escovas (círculo A1 / A2 / A3 opcional, em vez de C3)
- ③ Escova de tejadilho
- ④ Coluna 2
- ⑤ Válvulas de alta pressão
- ⑥ Bloco de válvulas pneumáticas
- ⑦ Bombas de dosagem
- ⑧ Unidade de manutenção
- ⑨ Redutor de pressão
- ⑩ Produto de limpeza e produto de conservação
- ⑪ Chassis e suspensão
- ⑫ Bocais de água de rede, auxílio de secagem químico, cera (círculo A1)
- ⑬ Bocais de espuma para jantes / pré-pulverizar as jantes
- ⑭ Dispositivo de lavagem das rodas
- ⑮ Bico de alta pressão da lavadora de rodas / limpeza da cava da roda
- ⑯ Bocais de espuma, insectos, Intensiv Basic (círculo B2)
- ⑰ Bocais de água reciclada, champô (círculo B1)
- ⑱ Bicos de alta pressão
- ⑲ Carris
- ⑳ Indicação da fase de lavagem
- ㉑ Semáforo de posicionamento



- ① Escova lateral 2
- ② Escova de tejadilho
- ③ Bocais para polir (círculo C3)
- ④ Bocais de água de rede, auxílio de secagem químico, cera (círculo C2)
- ⑤ Bocais de água reciclada, champô (círculo C1)
- ⑥ Motor da ventoinha do tejadilho
- ⑦ Motor de rotação da escova lateral 2
- ⑧ Secador de tejadilho
- ⑨ Motor de rotação da escova lateral 1
- ⑩ Escova lateral 1

Equipamento padrão

Escovas laterais

As escovas laterais rotativas limpam o veículo pela lateral, nas áreas dianteira e traseira.

Escova de tejadilho

A escova de tejadilho rotativa liberta a face superior do veículo de sujidade.

Dispositivo de lavagem das rodas (escova de prato)

Para uma limpeza exaustiva das jantes, a instalação de lavagem está equipada com dois dispositivos de lavagem das rodas. A posição das rodas é detectada por uma barreira fotoelétrica.

As escovas rotativas são pressionadas contra a jante por cilindros pneumáticos.

A irrigação das escovas realiza-se por um bocal disposto no centro.

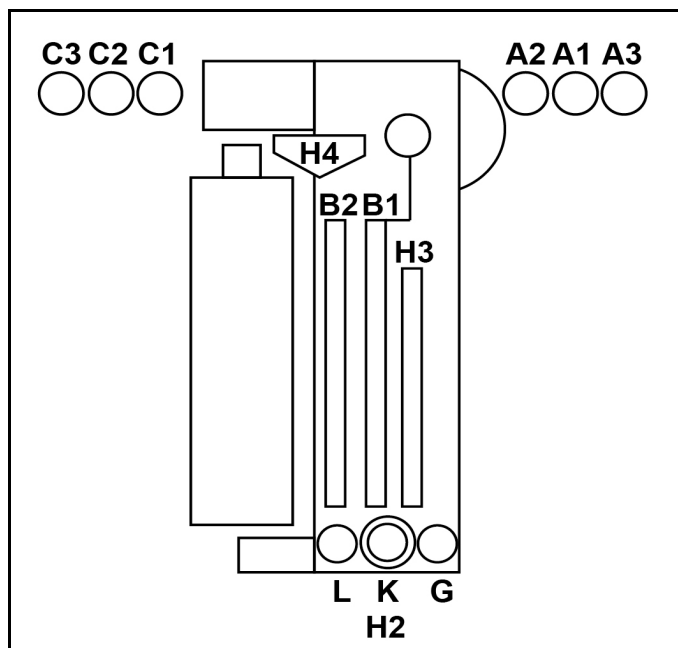
Aviso

Opcionalmente, pode adquirir-se um dispositivo de lavagem das rodas regulável em altura.

Bocais e arcos de pulverização

Com os bocais e os arcos de pulverização, a água reciclada e a água de rede são aplicadas no veículo.

Conforme o programa de lavagem, a água é misturada com produto de limpeza e produto de conservação.



A1 = água de rede, auxílio de secagem químico (CTH), cera

A2 = água reciclada, champô

A3 = polir (opcional, em vez de C3)

B1 = água reciclada, champô

B2 = espuma, insectos, Intensiv Basic

C1 = água reciclada, champô

C2 = água de rede, CTH, cera

C3 = polir

G = pré-pulverizar jantes

L = removedor de alcatrão

K = abrillantador de pneus

H 2 = alta pressão da lavagem das rodas

H 3 = bicos de alta pressão laterais

H4 = bicos de alta pressão de tejadilho

Lavagem a espuma

O produto de limpeza para a pré-lavagem é aplicado como espuma para a extensão do tempo de actuação.

Colectores de sujidade

Os colectores de sujidade retêm as partículas que poderiam obstruir os bocais.

Bombas de dosagem

As bombas de dosagem adicionam produto de limpeza e produto de conservação à água.

Bocais laterais do secador

Os bocais do secador permitem sair o ar necessário para o sopro a seco das laterais do veículo.

Secador de tejadilho

As barras da ventoinha do secador são conduzidas ao longo do contorno do veículo. Os ventiladores montados geram a corrente de ar necessária para a secagem do veículo.

Semáforo de posicionamento

O semáforo de posicionamento tem as seguintes funções:

- Antes da lavagem, para o posicionamento do veículo.
- Após a lavagem, é indicado o sentido da saída.
- Indicação de avarias.

Barreiras fotoeléctricas

Com as barreiras fotoeléctricas, é possível detectar o seguinte:

- Posição e contornos do veículo.
- A posição das rodas do veículo.

Produto de limpeza e produto de conservação

Os bidões do produto de limpeza e do produto de conservação e as bombas de dosagem encontram-se na coluna 2.

Na coluna 2, podem ser colocados, no máximo, 8 bidões.

Se forem necessários mais bidões, a alimentação pode realizar-se, opcionalmente, pela sala técnica.

As mangueiras de aspiração, os bidões e as respectivas bombas de dosagem estão assinalados com as mesmas cores. Identificação das bombas de dosagem.

Nome	Designação	Consumo	N.º de encomenda
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Tamanho da embalagem: 10 litros

** Tamanho da embalagem: 20 litros

Placa de características

Os dados mais importantes da instalação encontram-se na placa de características.

Quadro eléctrico

O quadro eléctrico da instalação encontra-se no distribuidor de alimentação.

Distribuidor de alimentação

O interruptor principal da instalação está colocado no distribuidor de alimentação.

O distribuidor de alimentação encontra-se fora da instalação de lavagem, na sala técnica ou noutro local adequado nas imediações da instalação de lavagem.



- ① Distribuidor de alimentação
- ② Interruptor de chave, ver Sistemas de contagem ABS
 - 0 = instalação desligada
 - 1 = operação através do leitor de cartões de lavagem
 - 2 = operação através do leitor de cartões de lavagem e do painel de comando (display)
- ③ Interruptor principal, ver Interruptor principal

Paragem de emergência

Em caso de perigo para pessoas, materiais e animais, deve desligar-se imediatamente a instalação, premindo o botão de “PARAGEM DE EMERGÊNCIA”.

Os botões de “PARAGEM DE EMERGÊNCIA” encontram-se:

- No leitor de cartões de lavagem/código.
- No painel de comando.
- Opcionalmente, na entrada para o pavilhão de lavagem, caso não se encontrem lá painel de comando ou leitor de cartões de lavagem/código.

Posto de comando

A instalação de lavagem é fornecida com:

- Um painel de comando com display
- Um leitor de cartões de lavagem/código (opção)

Segurança contra inclinação

Uma segurança mecânica pára a instalação, mesmo em caso de erro humano grave por parte do cliente da lavagem nos carris.

Opções

Leitor de cartões de lavagem/código

Para a operação da instalação de lavagem com self-service, utiliza-se um leitor de cartões de lavagem ou um leitor de código.

Aviso

Os códigos/cartões de lavagem necessários para a operação estão programados na respectiva instalação.

Ligação de água reciclada

A ligação de água reciclada permite a utilização de água pluvial ou água de reciclagem como substituição parcial de água de rede.

Dispositivo de lavagem das rodas planetário

Em vez de uma escova de prato, o dispositivo de lavagem das rodas planetário está equipada com 3 escovas.

Dispositivo de lavagem das rodas regulável em altura

Adicionalmente, os dispositivos de lavagem das rodas podem ser equipados com uma regulação em altura.

Limpeza da cava da roda

Jactos de água de dois bocais adicionais por dispositivo de lavagem das rodas limpam as cavas das rodas e as embaladeiras do veículo.

Dispositivo de lavagem de chassis

Com o dispositivo de lavagem de chassis, é possível lavar o chassis do veículo. Para isso, a água é pulverizada em todo o chassis com alta pressão, através de dois tubos de bocais giratórios.

Pré-pulverização (retirar insectos)

Com os bocais de pré-pulverização, a espuma é aplicada na metade dianteira do veículo. A espuma gera-se a partir de água, agente de pré-pulverização e ar comprimido.

Intensivbasic

A partir de bocais estáticos, aplica-se química de pré-lavagem no veículo.

A espuma gera-se a partir de água, agente de pré-pulverização e ar comprimido.

Espuma para jantes

Com dois bicos de espuma estáticos, é aplicada sobre as jantes uma mistura de produto de limpeza com água, em espuma, com ar comprimido.

Lavagem a alta pressão

Com a lavagem a alta pressão, a superfície exterior do veículo é libertada de sujidade grossa. Minimizando o perigo de marcas abrasivas provocadas por grãos de areia ou semelhantes, a limpeza de alta pressão representa um contributo essencial para a limpeza que protege a pintura.

Podem seleccionar-se diversas versões:

- Pressão de trabalho de 16 bar (1,6 MPa)
- Pressão de trabalho de 60 bar (6 MPa)
- Pressão de trabalho de 70 bar (7 MPa), bomba de alta pressão onboard (no pórtico)

Cera de espuma

A partir de bocais para auxílio de secagem, aplica-se cera de espuma no veículo antes do processo de secagem.

Cera fria

Os bocais de cera fria permitem a pulverização de água misturada com cera no veículo. Pode seleccionar-se entre 2 ceras frias diferentes (cera 1 e cera 2).

Aquecimento para produto de limpeza

O aquecimento para produto de limpeza encontra-se na alimentação do detergente, na coluna 2.

Dispositivo de protecção anticongelante

A instalação de lavagem pode ser equipada com um dispositivo de protecção anticongelante:

Em caso de perigo de geada, a água é soprada automaticamente para fora do sistema de linhas.

O processo de sopro é comandado por um termóstato.

Instalação de osmose inversa

Através dos bocais para auxílio de secagem, a água desmineralizada (por uma instalação de osmose inversa no local ou opcional) ou a água de rede é aplicada no veículo com auxílio de secagem adicionado.

Polir com espuma

Com dois bicos de espuma estáticos, é pulverizada sobre o veículo, com ar comprimido, uma mistura em espuma de água e produto de limpeza. A seguir, realiza-se um processo de polimento com as escovas de lavagem.

Interruptor de segurança

Os interruptores de segurança são necessários se as distâncias de segurança necessárias entre a instalação de lavagem e as montagens bem instaladas (por exemplo, paredes, colunas, lavatório) não puderem ser cumpridas. Os interruptores de segurança previnem o entalamento de pessoas entre a instalação e a parede.

Se um interruptor de segurança tocar num obstáculo, a instalação de lavagem pára imediatamente.

Aviso

Verifique a causa, se a instalação tiver sido parada por um interruptor de segurança e solicite o seu restabelecimento junto de pessoal técnico autorizado.

Protecção contra salpicos

Através da protecção contra salpicos, as superfícies limítrofes da estação de lavagem são protegidas da sujidade e dos salpicos de água que saltam das escovas laterais rotativas.

A protecção contra salpicos está fixada nas superfícies exteriores dos chassis e suspensão e das colunas.

Posicionadores

Os posicionadores têm a função de garantir um alinhamento central do veículo. Estes previnem a paragem do veículo muito além do centro.

Comando do portão

O comando do portão no local é activado pelo comando do pórtico do automóvel com os sinais correctos para o processo de lavagem.

Distingue-se entre comando do portão de Verão e comando do portão de Inverno.

Comando do portão de Verão

- Antes do início da lavagem, os portões estão abertos.
- O veículo pode entrar.
- Com o início das lavagens, os portões fecham.
- Após o final das lavagens, os portões abrem e mantêm-se abertos.

Comando do portão de Inverno

- Antes do início da lavagem, o portão de entrada está fechado e deve ser aberto para a entrada do veículo. Isso acontece, por exemplo, devido à introdução de um cartão de lavagem no leitor de cartões de lavagem.
- Com o início das lavagens (por exemplo, premir a tecla "Start" no leitor de cartões de lavagem), o portão de entrada fecha.
- Após o final das lavagens, o portão de saída abre e volta a fechar após a saída do veículo.

Elementos de comando

Paragem de emergência

Em caso de perigo para pessoas, materiais e animais, deve desligar-se imediatamente a instalação, premindo o botão de "PARAGEM DE EMERGÊNCIA".

Os botões de "PARAGEM DE EMERGÊNCIA" encontram-se:

- No leitor de cartões de lavagem/código.
- No painel de comando.
- Opcionalmente, na entrada para o pavilhão de lavagem, caso não se encontrem lá painel de comando ou leitor de cartões de lavagem/código.

Interruptor principal

O interruptor principal encontra-se no distribuidor de alimentação.

Para ligar a instalação, colocar o interruptor principal em "1".

Sistemas de contagem ABS

No interruptor de chave no distribuidor de alimentação, ver Distribuidor de alimentação, pode seleccionar-se de que postos de comando dos programas de lavagem podem ser iniciados.

- Posição 0: Nenhum início do programa possível
- Posição 1: Início do programa no leitor de cartões de lavagem/código possível
- Posição 2: Início do programa no leitor de cartões de lavagem/código e no painel de comando possível

Leitor de cartões de lavagem/código

O programa de lavagem pode ser seleccionado da seguinte forma, conforme a versão do leitor de cartões de lavagem/código:

- Introdução num teclado.
- Programa indicado no cartão de lavagem.
- Introdução de um número de código.

Aviso

No manual de instruções separado, poderá encontrar outros avisos relativos ao leitor de cartões de lavagem/código.

Painel de comando



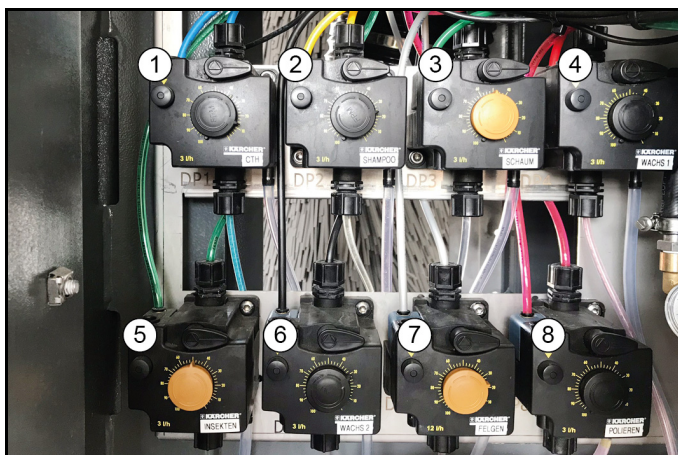
- ① Botão de paragem de emergência
- ② Display
- ③ Tecla de tensão de comando/ajuste base

Bombas de dosagem

Os produtos de limpeza e de conservação são adicionados através de bombas de dosagem e encontram-se na coluna 2.

A ocupação das bombas de dosagem é exemplificativa. Como padrão, as bombas de dosagem 1-4 estão sempre ocupadas como ilustrado.

Para as bombas de dosagem 5-8, pode seleccionar-se a partir de 7 produtos de limpeza e conservação diferentes.



- ① Bomba de dosagem
- ② Bomba de dosagem de champô
- ③ Bomba de dosagem de espuma
- ④ Bomba de dosagem de cera 1
- ⑤ Bomba de dosagem de pré-lavagem (insectos)
- ⑥ Bomba de dosagem de cera 2
- ⑦ Bomba de dosagem do detergente de limpeza para jantes (espuma para jantes)
- ⑧ Bomba de dosagem para polir

Com as bombas de dosagem, são adicionados produtos de limpeza e conservação à água de lavagem, de acordo com o programa de lavagem e o equipamento da instalação.

Aviso

As quantidades de dosagem são ajustadas de forma ideal pelo montador no primeiro arranque da instalação. Geralmente, não são necessárias alterações aos ajustes.

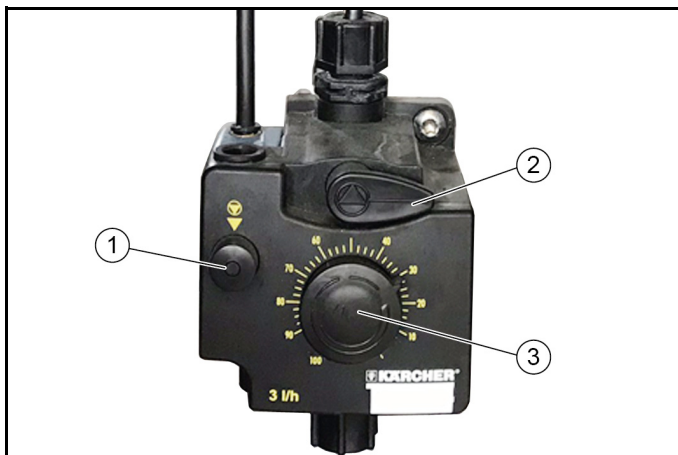
Identificação das bombas de dosagem

Aviso

O posicionamento das bombas de dosagem é específico da instalação.

Bomba de dosagem	Produto de limpeza e produto de conservação
DP A	Auxílio de secagem
DP B	Champô
DP C	Espuma activa
DP D	Cera 1
DP E	Polir 1
DP F	Limpeza de jantes
DP G	Cera 2
DP H	Abrilhantador de pneus
DP I	Pré-limpeza de insectos
DP K	Polir 2
DP L	Intensiv Basic

Ajustar a quantidade de dosagem



- 1 Botão de purga
- 2 Alavanca de purga
- 3 Botão de ajuste da quantidade de dosagem

ADVERTÊNCIA

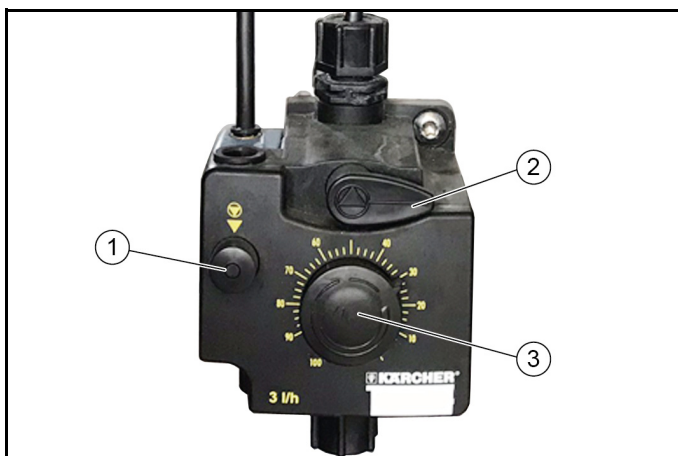
Danos na bomba de dosagem devido ao funcionamento a seco

Ajuste a quantidade de dosagem apenas com a bomba de dosagem em funcionamento.

1. Retirar o botão de ajuste da quantidade de dosagem.
2. Premir e soltar alternadamente o botão de purga, rodando o botão de ajuste para o valor desejado, ao mesmo tempo.
3. Soltar o botão de purga.
4. Pressionar para dentro o botão de ajuste da quantidade de dosagem.

Purgar a bomba de dosagem




A alimentação de ar comprimido da instalação deve estar em funcionamento.



- 1 Botão de purga
 - 2 Alavanca de purga
 - 3 Botão de ajuste da quantidade de dosagem
1. Rodar a alavanca de purga até ao batente, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
 2. Ajustar a quantidade de dosagem para 100%.
 3. Premir o botão de purga até que o produto de limpeza saia, sem bolhas, da tubagem de purga na parte inferior da bomba de dosagem.
 4. Voltar a ajustar a quantidade de dosagem para o valor pretendido, ver Ajustar a quantidade de dosagem.
 5. Rodar a alavanca de purga até ao batente, no sentido dos ponteiros do relógio.

Descrição do display

Display inicial

31.01.2019 10:23:03   



Lavagem



Assistência
Técnica



Ajustes




Indicações
gerais

Aviso

A língua é ajustada no primeiro arranque e pode ser alterada através do menu Ajustes/Geral.

Através do display é possível, por exemplo, realizar ajustes na instalação, suspender indicações no próprio display e apresentar informações sobre a instalação.

Barra de estado

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
07.06.2018 10:04:08    

- ① Data
- ② Hora
- ③ Utilizador actualmente conectado
- ④ Manutenção em falta
- ⑤ Estação actual (se desbloqueada)
- ⑥ Estado actual da instalação

Descrição dos símbolos

Conforme o menu em que se encontre ou o estado da instalação, são apresentados os seguintes símbolos no display



Instalação pronta a funcionar



Instalação com avaria



Botão "Home"

Com o botão "Home", é possível retroceder um nível num submenu.



Permissão de acesso do utilizador conectado



Permissão de acesso do fornecedor do produto de limpeza conectado



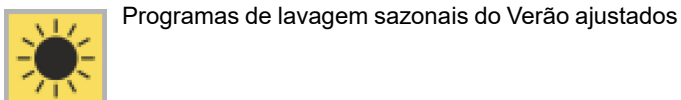
Permissão de acesso da entidade operadora conectada



Permissão de acesso do serviço de assistência técnica conectado



Programas de lavagem sazonais da Primavera ajustados



Programas de lavagem sazonais do Verão ajustados



Programas de lavagem sazonais do Outono ajustados

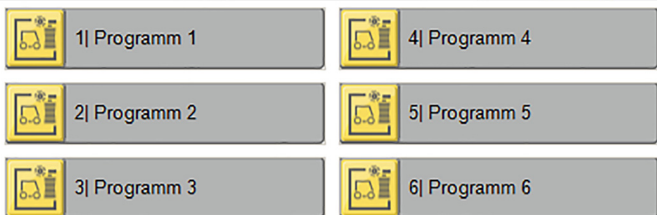


Programas de lavagem sazonais do Inverno ajustados

Lavagem

No menu “Lavagem”, é possível seleccionar e iniciar programas e programas adicionais.

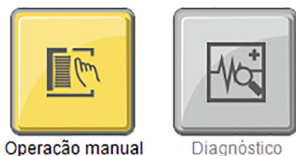
O programa em curso pode ser interrompido e a indicação de progresso ser apresentada em percentagem.



Iniciar o programa de lavagem, ver Iniciar o programa no display.

Serviço de assistência técnica

No menu do serviço de assistência técnica, podem ser realizadas funções manuais e a protecção manual contra o congelamento pode ser iniciada.



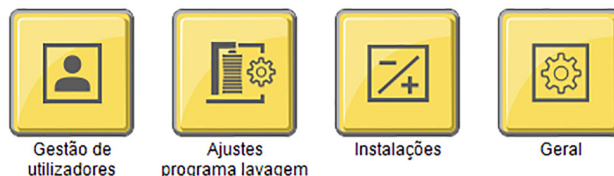
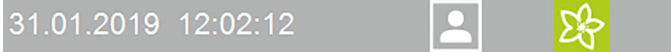
Assistência Técnica

O menu “Serviço de assistência técnica” inclui os seguintes submenus:

- Operação manual (funções manuais do pórtico, iniciar manualmente a protecção contra o congelamento, funções manuais do sistema de água)
 - Diagnóstico (apenas entidade operadora e pessoal do serviço de assistência técnica)
- Acedem-se às funções de autoteste da instalação

Ajustes

O menu “Ajustes” inclui a gestão de utilizadores e permite a realização de ajustes da instalação.



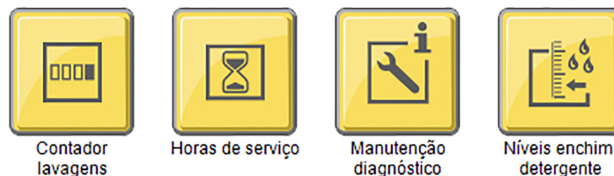
Ajustes

O menu “Ajustes” inclui os seguintes submenus:

- Gestão de utilizadores
- Ajustes do programa de lavagem (velocidade do pórtico para a pré-lavagem, escovas, conservação e secagem, ajuste da estação)
- Instalações (produto de limpeza, alimentação de água, operação do portão, indicação do texto de cliente prioritário)
- Geral (ajustar a data, a hora e os horários de abertura, seleccionar a língua, indicar as informações do sistema)

Indicações gerais

Através do menu, podem ser indicados as avaliações da instalação, bem como os níveis de enchimento actuais do produto de limpeza.



Indicações gerais

O menu “Indicações gerais” inclui os seguintes submenus:

- Contador de lavagens (apenas entidade operadora) - Indicação das lavagens realizadas e canceladas
- Horas de serviço
- Diagnóstico de manutenção - Intervalo da próxima manutenção, informações do sistema, memória de erros, memória de ocorrências
- Níveis de enchimento do produto de limpeza - nível de enchimento percentual do produto de limpeza (opção)

Mensagens no display

Na operação da instalação, podem ser exibidas as seguintes mensagens push no display.

Erro crítico

Erro crítico

EL2 Interruptor final ilógico

Pos. final inter.-exter. simult.
Verificar interruptor final
Informar Assistência Técnica

F0212 31.01.2019 14:35:29



Mensagem 2 / 2



⚠ PERIGO

Perigo devido a erro crítico

Desligue a instalação e informe o serviço de assistência técnica. Os erros críticos só podem ser eliminados por pessoas com a devida formação nas actividades do serviço de assistência técnica da instalação.

Se ocorrerem vários erros, serão exibidos continuamente. Com as teclas de seta, pode alternar-se entre as indicações.

Avaria

Avaria

BS Barreira fotoel. central

Verificar
barreira fotoeléctrica central
Limpar

F0412 31.01.2019 15:54:38



Mensagem
1 / 2



As avarias são erros que ocorrem durante o programa de lavagem. O programa de lavagem é interrompido e pode ser retomado após a eliminação da avaria.

Se ocorrerem várias avarias, serão exibidas continuamente. Com as teclas de seta, pode alternar-se entre as indicações. Pode encontrar uma descrição pormenorizada da eliminação de avarias no capítulo Ajuda em caso de avarias.

Ocorrência

Ocorrência

Posição lavadora de rodas 2

Sem posição inicial
Verificar pressão do ar, mecanismo
Posição inicial (tecla azul)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Mensagem
2 / 2



Uma ocorrência é um erro que ocorre quando nenhum programa de lavagem está activo.

Se ocorrerem várias ocorrências, serão exibidas continuamente. Com as teclas de seta, pode alternar-se entre as indicações. Pode encontrar uma descrição pormenorizada da eliminação de avarias no capítulo Ajuda em caso de avarias.

Instalação fora da posição inicial

31.01.2019 17:11:12



Instalação não está na
posição inicial!

Prima o botão para
deslocar a instalação
para a posição inicial



Esta mensagem aparece quando um agregado não se encontra na posição inicial.

Aviso

Accione o botão (> 2 segundos) ou prima a tecla azul (> 2 segundos), para deslocar a instalação para a posição inicial.

Manutenção em falta

31.01.2019 13:43:53



Intervalo manutenção
atingido
Agendar manutenção



A mensagem aparece quando uma manutenção está em falta.

Aviso

Agende uma manutenção com o serviço de assistência técnica.

Arranque

1. Abrir as válvulas de corte para água e ar comprimido.
2. Colocar o interruptor principal no distribuidor de alimentação em "1".
3. Premir a tecla azul na tensão de comando/ajuste base no painel de comando.

A instalação está pronta a funcionar. O veículo que deve ser lavado pode entrar.

Operação

⚠ PERIGO

Perigo devido ao movimento de peças da instalação

Em caso de perigo para pessoas, materiais e animais, desligue imediatamente a instalação, premindo o botão de paragem de emergência.

ADVERTÊNCIA

Perigo de dano nos veículos devido a produto de limpeza não removido

Se, após uma aplicação de detergente, ocorrer uma avaria na instalação de lavagem, deve remover o produto de limpeza de imediato, lavando exhaustivamente com água após o desligamento da instalação, para evitar possíveis danos na pintura provocados por tempo de actuação excessivo.

Aviso

Em instalações de self-service, deve estar sempre presente uma pessoa qualificada e familiarizada com a instalação, capaz de realizar ou motivar a realização das medidas necessárias para evitar eventuais perigos.

Ligação após a paragem de emergência

Aviso

Antes da reactivação, elimine a causa para o accionamento do botão de paragem de emergência.

As pessoas e os animais não podem permanecer na área de trabalho. Os veículos devem ser retirados da instalação.



① Botão de paragem de emergência

② Tecla de tensão de comando/ajuste base

1. Desbloquear o botão de paragem de emergência, puxando-o.
2. Premir a tecla azul na tensão de comando/ajuste base no painel de comando.

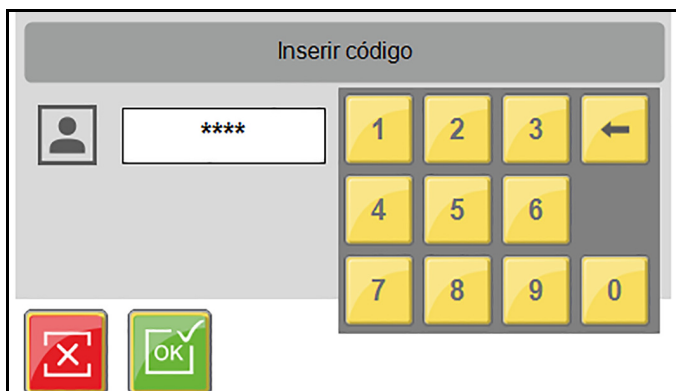
Na posição inicial, acende a luz sinalizadora verde superior "Para a frente" do semáforo de posicionamento. A instalação volta a estar pronta a funcionar e o veículo que deve ser lavado pode entrar.

Conectar o utilizador no display

1. No menu principal, seleccionar "Ajustes/gestão de utilizadores". São exibidos os utilizadores possíveis.



2. Seleccionar utilizador. Abre-se a janela para a introdução do código.



3. Introduzir o código e confirmar. O símbolo do utilizador conectado é apresentado na linha superior.

Aviso

Após 30 minutos de inactividade, o nível de utilizador é repostado automaticamente para o nível de utilizador.

Preparar o veículo

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos nos veículos ao utilizar escovas CareTouch
Equipe a instalação com um kit de montagem de alta pressão ou limpe previamente os veículos, se utilizar escovas CareTouch.

ADVERTÊNCIA

Danos na instalação e no veículo

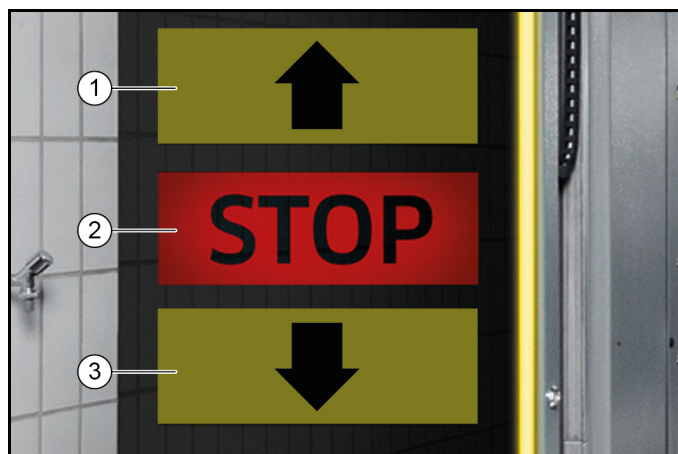
Assegure-se de que, antes do início da instalação, são tomadas as seguintes precauções, no sentido de evitar danos no veículo.

1. Fechar as janelas, as portas e as clarabóias.
2. Inserir as antenas, dobrar no sentido da parte traseira ou retirar.
3. Dobrar os espelhos grandes ou muito salientes.
4. Verificar a existência de peças soltas do veículo no mesmo e desmontá-las, por exemplo:
 - Frisos embelezadores
 - Spoiler
 - Pára-choques
 - Puxadores da porta
 - Tubos de escape
 - Deflector de vento
 - Cabos de lonas

- Borrachas de vedação
- Pára-sóis colocados no exterior
- Bagageira

Introduzir o veículo

O semáforo de posicionamento apoia o cliente da lavagem no posicionamento correcto do veículo.



- ① Conduzir para a frente
- ② Parar, posição OK
- ③ Conduzir para trás

1. Colocar o veículo direito e ao centro, entre os carris.

Após o posicionamento

1. Desligar o motor.
2. Colocar a mudança.
3. Com engrenagem automática, seleccionar a posição "P".
4. Puxar o travão de mão.
5. Verificar se todos os avisos foram preparados o veículo considerados.
6. Abandonar o veículo (todas as pessoas).
7. Iniciar o programa de lavagem.

Iniciar o programa

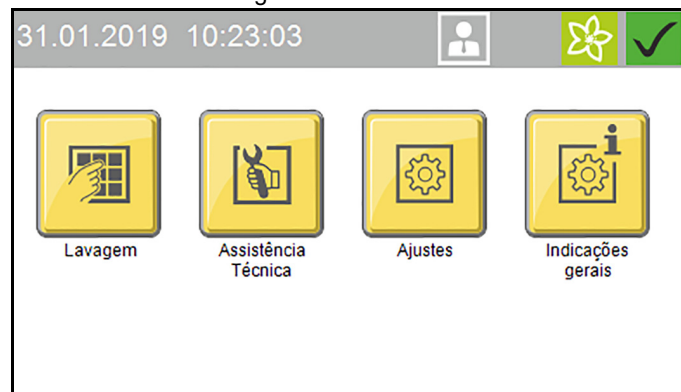
No leitor de cartões de lavagem/código

Aviso

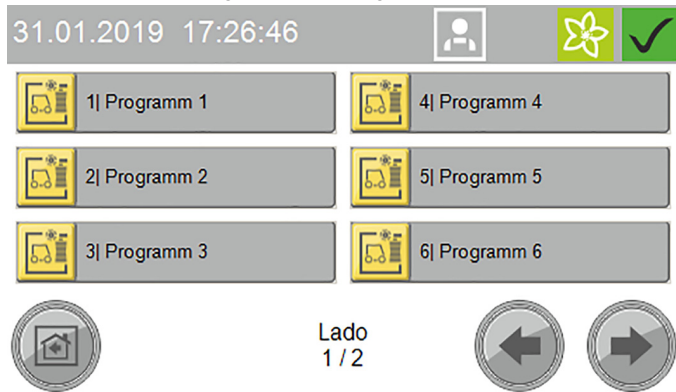
A operação com um leitor de cartões de lavagem/código está descrita no manual de instruções em separado para o leitor de cartões de lavagem/código.

Iniciar o programa no display

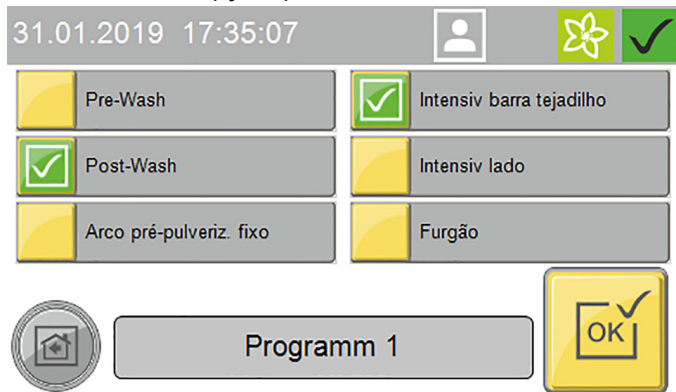
1. Premir a tecla "Lavagem".



2. Seleccionar o programa de lavagem pretendido.



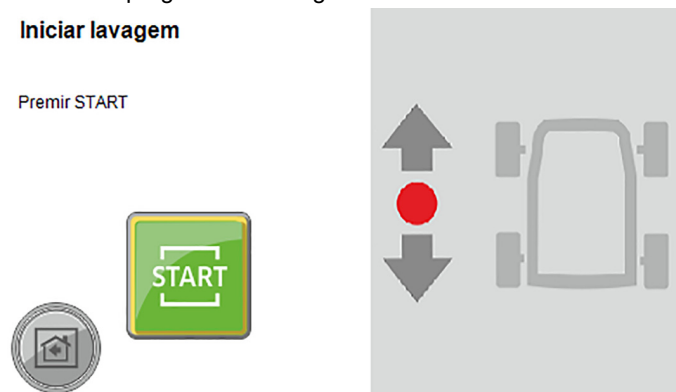
3. Seleccionar as opções pretendidas e confirmar com OK.



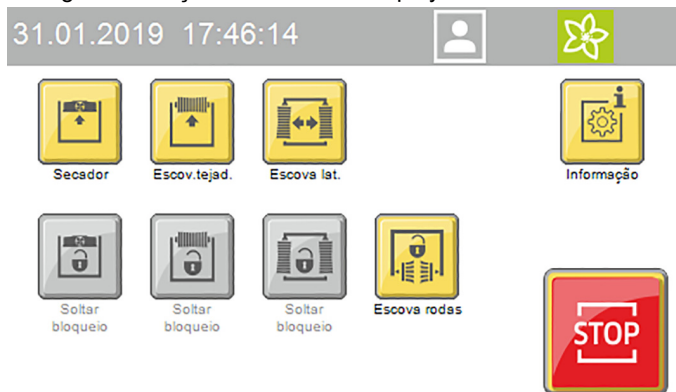
4. Iniciar o programa de lavagem.

Iniciar lavagem

Premir START



5. No programa de lavagem em curso, podem ser realizadas as seguintes funções manuais no display:



- a Bloquear/iniciar a secagem
- b Bloquear/iniciar a escova de tejadilho
- c Bloquear/conduzir para fora a escova lateral
- d Parar as escovas das rodas

Premir a tecla "Informação", para exibir a indicação de progresso do programa.

Interromper o programa em curso



1. Premir a tecla "Stop".
O programa é interrompido.



2. Premir a tecla "Start", para retomar novamente o programa.

Fim do programa

Após o fim do programa, é indicado no semáforo de posicionamento se o veículo deve ser conduzido para fora da instalação para a frente ou para trás.

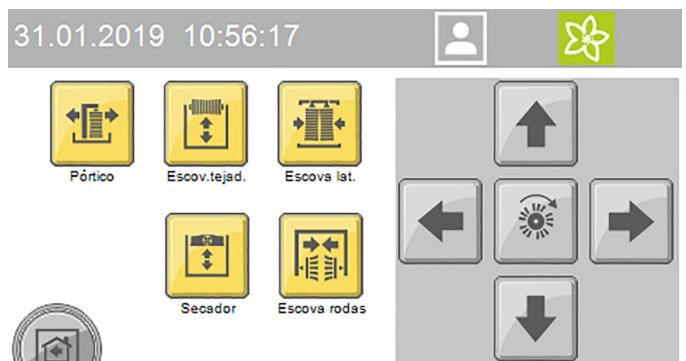
1. Conduzir o veículo para fora da instalação.

Operação manual

As funções manuais podem ser realizadas para os seguintes módulos:

- Pórtico - proceder
- Escova de tejadilho - subir e descer, ligar e desligar
- Escova lateral - conduzir para dentro e para fora, ligar e desligar
- Secador - subir e descer, ligar e desligar
- Escova das rodas - conduzir para a frente e para trás, ligar e desligar

1. No menu principal, seleccionar "Serviço de assistência técnica/operação manual/pórtico manual".
O menu das funções manuais executáveis abre-se.



2. Seleccionar módulo.

As funções manuais seleccionáveis são indicadas a amarelo.

3. Iniciar a função manual.

Antes de poder ser seleccionado outro módulo, deve ser anulada a selecção do módulo seleccionado.

Reabastecer o produto de limpeza e produto de conservação

⚠ ATENÇÃO

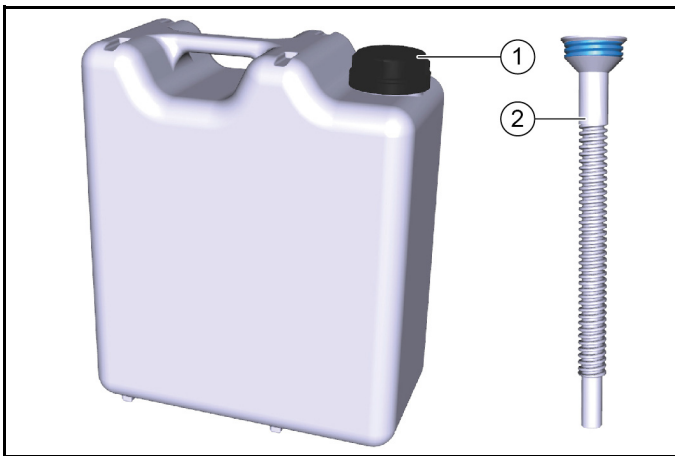
Perigo devido químicos

Respeite as fichas técnicas de segurança dos produtos de limpeza e conservação.

Aviso

No display, premir os botões "Indicações gerais" e "Níveis de enchimento do produto de limpeza", para exibir os níveis de enchimento, ver Indicações gerais.

A indicação dos níveis de enchimento é opcional.



- ① Bidão de reabastecimento com 10 litros
 ② Tubo de saída

1. Enroscar o tubo de saída no bidão de reabastecimento.
2. Abrir o respectivo depósito do produto de limpeza ou de conservação.
3. Encher o depósito e voltar a fechar.

Fora de serviço

Breve colocação fora de serviço

1. Terminar o programa de lavagem em curso.
2. Deixar o interruptor principal no "1", para que o dispositivo de protecção anticongelante opcional possa manter-se activado.

Desactivação por longos períodos de tempo

1. Terminar o programa de lavagem em curso.
2. Drenar todas as tubagens condutoras de água, caso seja expectável a ocorrência de geada durante o período de desactivação.
3. Colocar o interruptor principal no "0".
4. Fechar a tubagem de água.
5. Fechar a tubagem de ar comprimido.
6. Retirar os produtos de limpeza e de conservação.

Colocação fora de serviço devido ao dispositivo de protecção anticongelante automático (opção)

ADVERTÊNCIA

Danos na instalação devido ao dispositivo de protecção anticongelante não ligado

Em caso de perigo de geada, garanta que o interruptor principal está ligado e que nenhum botão de paragem de emergência está accionado.

Se a temperatura mínima não for atingida, realizam-se automaticamente os seguintes passos:

1. O programa de lavagem em curso é conduzido até ao fim.
2. Após o final do programa de lavagem, as mangueiras e os tubos de bocais do pórtico são soprados com ar comprimido.
3. O início de outros programas de lavagem é bloqueado.

Aviso

Após o final do perigo de geada, a instalação volta a ficar automaticamente pronta a funcionar

Iniciar manualmente o escoamento automático do produto anticongelante

ADVERTÊNCIA

Danos na instalação devido a temperaturas inferiores ao ponto de congelamento

Realize a protecção contra o congelamento na instalação.

Aviso

Em instalações com protecção automática contra o congelamento, a protecção contra o congelamento arranca assim que é atingida a temperatura ajustada anteriormente.

31.01.2019 12:35:54



Operação manual
Pórtico



Oper. man. Prot.
contra congel.



Manual, água



Operação manual

1. No menu principal, seleccionar "Serviço de assistência técnica/operação manual".
2. Premir a tecla "Operação manual da protecção contra o congelamento", para iniciar manualmente a protecção contra o congelamento.

A protecção contra o congelamento é iniciada e o tempo restante é exibido no display.

31.01.2019 13:25:49



60 °C

00:24:03



Oper. man. Prot.
contra congel.

Conservação e manutenção

Indicações de manutenção

A base para uma instalação segura, em termos operacionais, é a manutenção frequente conforme o plano de manutenção.

⚠ ATENÇÃO

Risco de ferimentos devido aos movimentos da máquina
Antes dos trabalhos de manutenção, desligue a instalação.

Servindo-se de um cadeado, por exemplo, proteja o interruptor principal da reactivação.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de lesões devido à pressão existente nas tubagens e no reservatório de alta pressão após o desligamento da instalação

Antes de todos os trabalhos na instalação, retire a pressão. Verifique a despressurização no manómetro da unidade de manutenção.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de lesões devido à pressão existente no sistema de alta pressão após o desligamento da instalação

Antes de todos os trabalhos na instalação, retire a pressão do sistema de alta pressão.

⚠ PERIGO

Perigo de lesões devido à saída de ar comprimido e à água de alta pressão que escapa na saída do bocal, bem como à projecção de partículas de sujidade ou semelhantes na zona das escovas rotativas!

As partículas de sujidade ou os objectos que se soltam podem ferir pessoas ou animais.

O ar comprimido ou a água de alta pressão podem ainda estar sob pressão, mesmo com a instalação desligada.

Mantenha o solo do pavilhão livre de objectos soltos em redor. Opere com cuidado a instalação de ar comprimido ou o sistema de alta pressão.

Para os trabalhos de manutenção, utilize uns óculos de protecção.

Grupos alvo para a conservação e manutenção Quem pode realizar trabalhos de inspecção e manutenção?

Entidade operadora

Os trabalhos com o aviso "Entidade operadora" só podem ser realizados por pessoas qualificadas, que operem e efectuem a manutenção da instalação em segurança.

Serviço de assistência técnica

Os trabalhos com o aviso "Serviço de assistência técnica" só podem ser realizados por montadores do serviço de assistência técnica da Kärcher ou por montadores autorizados pela Kärcher.

Contrato de manutenção

Para garantir uma operação fiável da instalação, recomendamos-lhe que celebre um contrato de manutenção. Entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica KÄRCHER competente.

Preparações

A sua própria segurança e a segurança dos outros exigem que a instalação esteja desligada durante os trabalhos de manutenção. Dado que nem todas as peças da instalação estão livremente

acessíveis para a manutenção, algumas peças da instalação devem ser movidas durante os trabalhos de manutenção. Para isso, esta previsto o modo operativo "Operação manual". A operação manual é executada no display.

⚠ PERIGO

Perigo de ferimentos

Cumpra obrigatoriamente a sequência dos seguintes passos de trabalho.

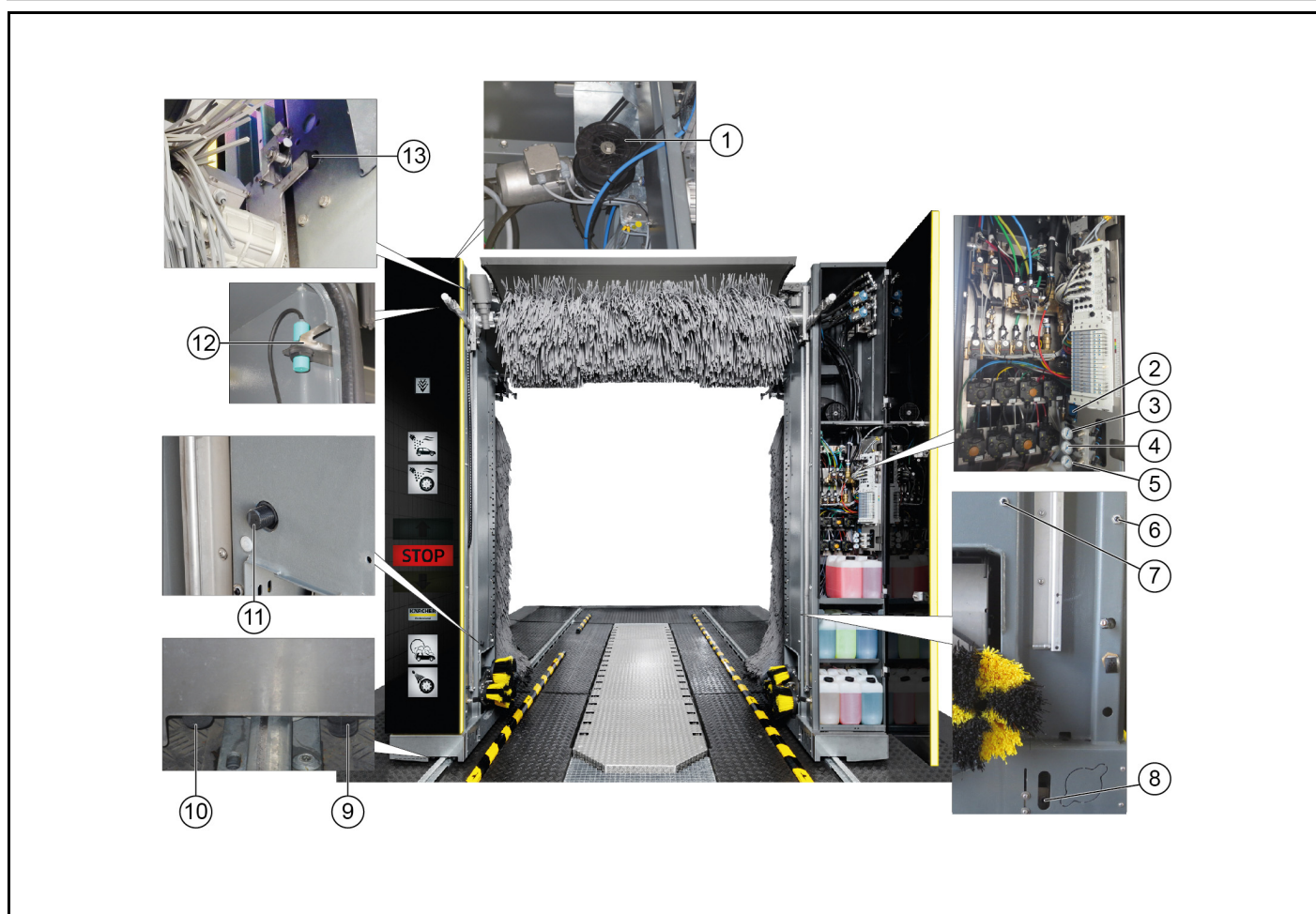
ADVERTÊNCIA

Perigo de dano devido à operação manual

Não utilize a operação manual para lavar veículos.

1. Conduzir o veículo para fora da instalação.
2. Garanta que não se encontram pessoas ou animais na instalação.
3. Ligar a instalação.
4. Seleccionar a operação manual no display.
5. Mover as peças da instalação.
6. Desligar a instalação e proteger contra uma reactivação inadvertida.
7. Executar os trabalhos de manutenção.

Vista geral da manutenção do pórtico à frente



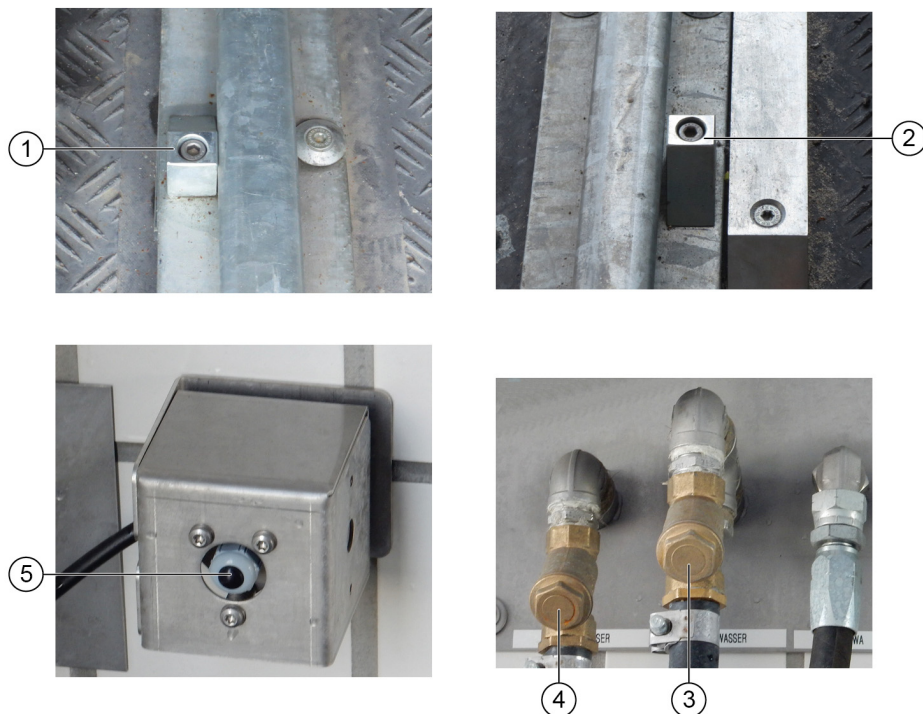
- 1 Correia de accionamento e polia da escova de tejadilho
- 2 Unidade de manutenção
- 3 Inclinar o redutor de pressão das escovas laterais
- 4 Fixar o redutor de pressão das escovas laterais
- 5 Redutor de pressão da lavagem das rodas
- 6 Barreira fotoeléctrica da posição do veículo 1
- 7 Barreira fotoeléctrica da posição do veículo 2
- 8 Barreira fotoeléctrica da detecção das rodas
- 9 Interruptor final do pórtico conduzir início
- 10 Interruptor final do pórtico conduzir fim
- 11 Interruptor final da escova de tejadilho em baixo
- 12 Interruptor final do interruptor da porta, coluna 1
- 13 Interruptor final da escova de tejadilho em cima

Vista geral da manutenção do pórtico atrás



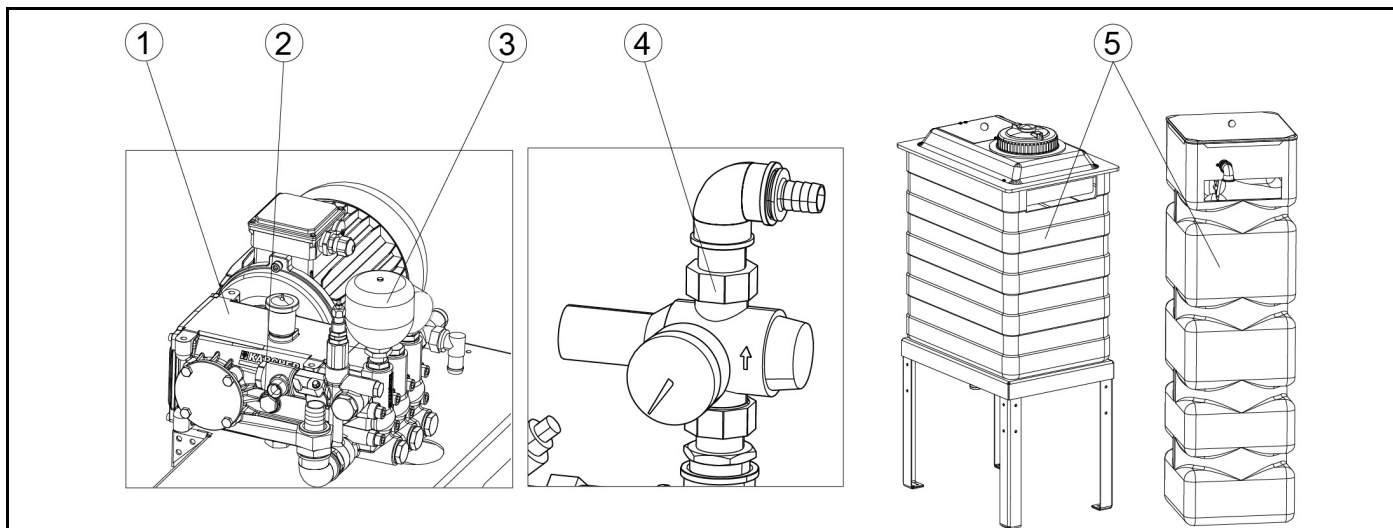
- ① Interruptor de sobrecarga de oscilação da escova lateral
- ② Barreiras fotoelétricas do secador de tejadilho
- ③ Correia de accionamento e polia do secador de tejadilho
- ④ Interruptor final do secador de tejadilho em cima
- ⑤ Interruptor final do secador de tejadilho em baixo

Vista geral da manutenção do pavilhão



- ① Batente final mecânico da posição final do pórtico da saída
- ② Batente final mecânico da posição final do pórtico da entrada
- ③ Colector de sujidade da água de rede
- ④ Colector de sujidade da água reciclada
- ⑤ Barreiras fotoelétricas do pavilhão de entrada e saída

Visão geral da manutenção da sala das máquinas



- ① Bomba de alta pressão
- ② Indicador do nível de óleo
- ③ Amortecedor de pressão

- ④ Redutor de pressão
- ⑤ Depósito de água limpa

Plano de manutenção diário

Módulo	Actividade	Reparação	Grupo alvo
Botão de paragem de emergência Interruptor de segurança	Verificar	Iniciar o programa de lavagem, accionar o botão de paragem de emergência ou o interruptor de segurança, a instalação deve parar, a seguir, ligar novamente a instalação, ver capítulo Ligação após a paragem de emergência.	Entidade operadora
Placas com instruções de utilização e utilização adequada	Verificar os avisos para os clientes de self-service (apenas em instalações de self-service)	Verificar a integralidade e a legibilidade das placas. Substituir as placas danificadas.	Entidade operadora
Depósito dos produtos de limpeza e de conservação	Verificar o nível de enchimento	Encher, se necessário, ou substituir.	Entidade operadora
Mangueiras de alta pressão da bomba de alta pressão até à instalação de lavagem	Verificar	Examinar as mangueiras quanto a danos. Substituir imediatamente as mangueiras defeituosas. Risco de acidente.	Entidade operadora
Bicos/filtros	Verificar quanto a obstruções	Verificação visual (avaliar o padrão de pulverização), se necessário, limpar.	Entidade operadora
	Eliminar obstrução	Atenção, não trocar os bicos. Desenroscar os bicos individualmente para evitar uma troca. Limpar com ar comprimido ou colocar numa solução do detergente e depois limpar com uma escova ou uma agulha. Enroscar os bicos novamente.	Entidade operadora
Barreiras fotoeléctricas	Verificar se existe sujidade e limpar, se necessário	No caso de sujidade ligeira, limpar as barreiras fotoeléctricas com um pano húmido, sem produto de limpeza, aplicando uma ligeira pressão. No caso de sujidade acentuada, borrifar o pano com um produto de limpeza adequado.	Entidade operadora
Interruptor final	Verificação visual	Verificar a existência de danos mecânicos e a fixação correcta.	Entidade operadora
Escovas laterais, escova de tejadilho, escovas para rodas	Verificar a existência de corpos estranhos	Verificação visual, remover corpos estranhos existentes, limpar as escovas sujas com a lavadora de alta pressão.	Entidade operadora
Círculos de lavagem e de pulverização	Verificar a alimentação de água	Na operação de lavagem, verificar se existe água suficiente para a lavagem do veículo. Ter pouca água ou não ter água pode provocar danos no veículo a lavar.	Entidade operadora
Semáforo de posicionamento	Verificação de funcionamento	Interromper as barreiras fotoeléctricas "Posição 1" e "Posição 2", posição das barreiras fotoeléctricas, ver capítulo Vista geral da manutenção do pórtico à frente. O semáforo de posicionamento deve exibir os respectivos sinais.	Entidade operadora

Plano de manutenção semanal ou após 500 lavagens de veículos

Módulo	Actividade	Reparação	Grupo alvo
Cilindros da escova de tejadilho Cilindros das escovas laterais	Verificação visual	Verificar a concentricidade do veio das escovas. Verificar a fixação correcta das escovas. Verificar as escovas quanto a desgaste. Comprimento mínimo das cerdas = estado novo menos 50 mm Se necessário, substituir as escovas.	Entidade operadora
Mangueiras e tubagem da linha adutora	Verificação visual	Verificar quanto à estanqueidade.	Entidade operadora Serviço de assistência técnica
Bomba(s) de alta pressão	Verificar quanto à estanqueidade	Verificar a bomba e o sistema de linhas quanto à estanqueidade. Notificar o serviço de assistência técnica, se houver perda de óleo ou uma fuga de mais de 10 gotas de água por minuto.	Entidade operadora
	Verificar o nível do óleo	Nível nominal no meio do indicador do nível de óleo. Se necessário, reabastecer com óleo (n.º de encomenda 6.288-020.0) e informar de imediato o serviço de assistência técnica.	Entidade operadora
	Verificar o amortecedor de pressão	Se a bomba de alta pressão vibrar muito significa que o amortecedor de pressão está defeituoso. Informar o Serviço de Assistência Técnica.	Entidade operadora Serviço de assistência técnica
Depósito de água limpa	Verificar a válvula da bóia	Verificar o funcionamento da válvula da bóia (ver "Trabalhos de manutenção").	Entidade operadora
Posto de comando com display	Limpeza/conservação	Limpar a superfície com um pano húmido; no caso de sujidade acentuada, borrifar o pano com um produto de limpeza e limpar	Entidade operadora
Revestimento/Face envidraçada da instalação	Limpeza	Pulverizar a superfície com um produto de limpeza ácido e limpar com um disco macio, depois enxaguar com água limpa e remover com um limpa-vidros	Entidade operadora

Plano de manutenção após 1000 lavagens

Módulo	Actividade	Reparação	Grupo alvo
Rodas dos cilindros das escovas laterais	Verificação visual	Verificar a folga, movendo as escovas laterais. Em caso de folga muito grande entre a corrediça e a guia, informar o serviço de assistência técnica.	Entidade operadora Serviço de assistência técnica
Parafusos dos carris guia da escova de tejadilho e do secador de tejadilho	Reapertar	Verificar a fixação correcta dos parafusos e, se necessário, reapertar. Binário de aperto de 25 Nm	Entidade operadora Serviço de assistência técnica

Plano de manutenção mensal ou após 2000 lavagens

Módulo	Actividade	Reparação	Grupo alvo
Unidade de manutenção	Limpar o filtro	Desligar o ar comprimido e fazer entrar e sair a instalação de lavagem de rodados na operação manual até que a pressão tenha dissipado. Verificar no manómetro se a instalação está despressurizada. Desenroscar a caixa do filtro, retirar o elemento filtrante, limpar o filtro com ar comprimido, colocar o filtro, enroscar a caixa do filtro.	Entidade operadora
Colector de sujidade da água reciclada e da água de rede	Limpeza	Desligar a admissão de água, desenroscar a tampa do colector de sujidade, retirar o filtro, lavar o filtro com água, voltar a colocar o filtro, enroscar a tampa.	Entidade operadora
Redutor de pressão	Limpar o filtro	Ver "Trabalhos de manutenção".	Entidade operadora
Escova de tejadilho e secador de tejadilho	Verificação visual das correias de accionamento	Verificar o estado das correias de accionamento e, se necessário, substituir.	Serviço de assistência técnica

Módulo	Actividade	Reparação	Grupo alvo
Todos os interruptores finais	Verificar a fixação e a distância	Medir a distância entre o interruptor final e a lâmina de actuação do sensor com um apalpa-folgas. Ajustar os interruptores finais, eventualmente, desloçando as duas porcas de plástico. Distâncias dos interruptores finais: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Conduzir o contador da escova lateral Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Levantar o contador da escova de tejadilho/do seccador de tejadilho Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Serviço de assistência técnica
Pavilhão de lavagem	Limpeza	Pulverizar superfícies como chãos, paredes e ladrilhos com um produto de limpeza ácido, deixar actuar e aplicar o produto de limpeza com um disco macio (branco)	Entidade operadora

Plano de manutenção semestral ou após 5000 lavagens

Módulo	Actividade	Reparação	Grupo alvo
Cabo e mangueiras com: <ul style="list-style-type: none"> ● Apoio de energia ou ● Corrente de energia ou ● Porta-cabos 	Verificação visual	Estado das mangueiras e do cabo. Estanqueidade das mangueiras e dos elementos de ligação.	Entidade operadora
Escovas laterais, escova de tejadilho, escovas para rodas	Limpeza básica	Borrifar as escovas com um produto de limpeza (produto de pré-lavagem ou produto de limpeza de pavilhão), deixar actuar e enxaguar completamente com uma lavadora de alta pressão e água quente a um máximo de 40 °C	Entidade operadora

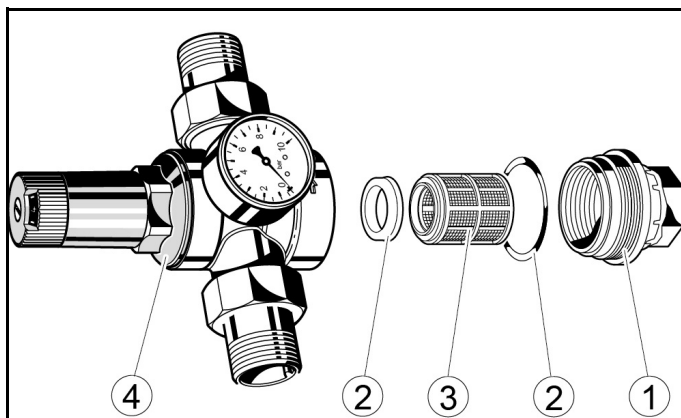
Plano de manutenção anual ou após 10000 lavagens

Módulo	Actividade	Reparação	Grupo alvo
Travessa de self-service	Verificar a cremalheira quanto a desgaste		Entidade operadora Serviço de assistência técnica
Escovas lava rodas	Verificação visual	Substituir as escovas após aprox. 15000 lavagens. Substituir as escovas lava rodas: Desapertar os parafusos dentro do anel das cerdas, retirar a escova lava rodas, colocar uma nova escova lava rodas e fixar com os parafusos.	Entidade operadora Serviço de assistência técnica
Instalação de alta pressão	Controlo de segurança	Realizar uma verificação de segurança de acordo com as directivas para emissores de líquidos.	Serviço de assistência técnica especializado

Trabalhos de manutenção

Limpar o filtro do redutor de pressão

1. Fechar a admissão de água.
2. Desenroscar a tampa.



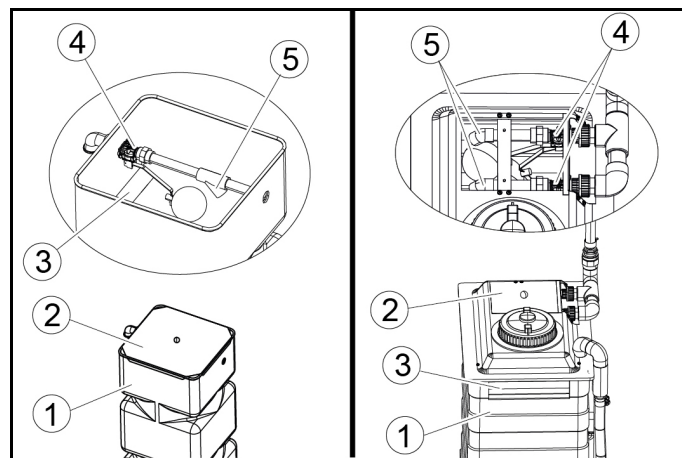
- ① Tampa
- ② Junta
- ③ Filtro
- ④ Redutor de pressão

3. Retirar o filtro e lavar com água.
4. Colocar o filtro no redutor de pressão. Verificar se as juntas assentam correctamente.

5. Enroscar a tampa e apertar.

Verificar a válvula da bóia

1. Verificar se sai água pela abertura de transbordamento.



- ① Depósito de água limpa
- ② Tampa
- ③ Abertura de transbordamento
- ④ Válvula da bóia
- ⑤ Saída

2. Remover a tampa do depósito de água limpa.

3. Verificar se a válvula da bóia fecha completamente com a água de rede cheia.

Aviso

Quando a válvula da bóia está completamente fechada, não sai água pela saída.

4. Voltar a colocar a tampa.

Ajuda em caso de avarias

⚠ ATENÇÃO

Risco de ferimentos devido aos movimentos da máquina

Antes dos trabalhos de manutenção, desligue a instalação.

Servindo-se de um cadeado, por exemplo, proteja o interruptor principal da reactivação.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de lesões devido à pressão existente nas tubagens e no reservatório de alta pressão após o desligamento da instalação

Antes de todos os trabalhos na instalação, retire a pressão.

Verifique a despressurização no manómetro da unidade de manutenção.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de lesões devido à pressão existente no sistema de alta pressão após o desligamento da instalação

Antes de todos os trabalhos na instalação, retire a pressão do sistema de alta pressão.

Grupos alvo para a eliminação de avarias

Quem pode eliminar as avarias?

Entidade operadora

Os trabalhos com o aviso “Entidade operadora” só podem ser realizados por pessoas qualificadas, que operem e efectuem a manutenção da instalação em segurança.

Técnicos electricistas

Os técnicos electricistas são pessoas com formação profissional na área electrotécnica.

Serviço de assistência técnica

Os trabalhos com o aviso “Serviço de assistência técnica” só podem ser realizados por montadores do serviço de assistência técnica da Kärcher ou por montadores autorizados pela Kärcher.

Mensagens de avaria no display

Aviso

As avarias com causa e resolução são exibidas em texto claro no display.

Erro crítico

EL2 Interruptor final ilógico



Pos. final inter.-exter. simult.
Verificar interruptor final
Informar Assistência Técnica

F0212 31.01.2019 14:35:29



Mensagem
2 / 2



Eliminar a avaria de acordo com a indicação e confirmar com a tecla OK.

Indicações no semáforo de posicionamento

Indicador	Código luminoso de alternância	Causa	Resolução
	Piscando alternadamente	Operação manual activa	Mensagem
	Acende	Lavagem em curso	Mensagem
	Acende	Lavagem interrompida	Mensagem
	Piscando alternadamente	Erro activo	Eliminar erro
	Piscando brevemente	Paragem de emergência activa	Definir a causa e desbloquear a tecla de paragem de emergência

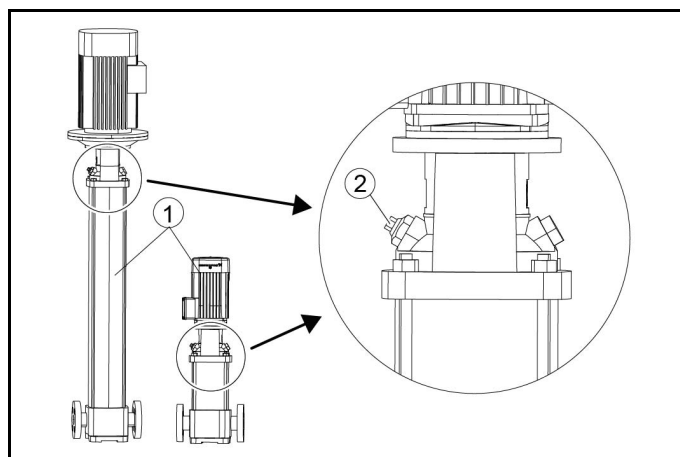
Indicador	Código luminoso de alternância	Causa	Resolução
	Acende	Avançar a posição	Avançar o veículo
	Acende	Parar o posicionamento	Parar o veículo
	Acende	Recuar o posicionamento	Recuar o veículo
	Piscando	Lavagem concluída	Fazer sair o veículo para a frente
	Piscando	Lavagem concluída	Fazer sair o veículo para trás

Avarias sem indicação

Erro	Causa	Eliminação	Responsável
Eficiência da limpeza insuficiente	Pouco ou nenhum produto de limpeza Muito pouca ou nenhuma pressão de ar na linha adutora Escovas desgastadas	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificar o nível de enchimento do produto de limpeza e, se necessário, purgar a bomba de dosagem. ● Verificar a pressão de ar e, se necessário, ajustar (0,6 MPa (6 bar) no manómetro da unidade de manutenção). ● Limpar o filtro de aspiração do produto de limpeza, verificar as tubagens do produto de limpeza quando a danos. ● Verificar as escovas e, se necessário, substituir. 	Entidade operadora
A bomba de alta pressão não fica sob pressão	Sistema de tubagens não estanque no lado da aspiração Falta de água	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificar as uniões roscadas e as mangueiras. ● Eliminar a falta de água. 	Entidade operadora, serviço de assistência técnica
O ponteiro do manómetro da bomba de alta pressão vibra intensamente	A bomba aspira ar Amortecedor de pressão defeituoso	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificar a tubagem de sucção. ● Substituir o amortecedor de pressão. 	Serviço de assistência técnica
A válvula de segurança da bomba de alta pressão abre	Bocais da instalação de lavagem entupidos	● Verificar, limpar, substituir os bocais.	Entidade operadora
	Mangueira ou válvulas de alta pressão entupida(s)	● Eliminar a obstrução.	Serviço de assistência técnica
Sai muito pouca ou nenhuma água dos bocais	Colector de sujidade obstruído Pressão da água insuficiente Bocais obstruídos Ar na bomba centrífuga Válvula magnética ou linha adutora obstruída	<ul style="list-style-type: none"> ● Limpar o colector de sujidade ● Verificar a pressão na admissão de água e as bombas ● Limpar os bocais com ar comprimido ● Purgar a bomba centrífuga, desapertando o parafuso de purga ● Verificar as válvulas magnéticas e as linhas adutoras (água e corrente) e, se necessário, reparar 	Entidade operadora
Após a lavagem, continua a sair água dos bocais	Válvula magnética suja	● Limpar as válvulas magnéticas	Serviço de assistência técnica
Secagem insuficiente	Muito ou muito pouco meio de auxílio de secagem Meio de auxílio de secagem errado Pouca ou nenhuma pressão de ar	<ul style="list-style-type: none"> ● Aumentar ou reduzir a dosagem ● Verificar o nível de enchimento do produto de limpeza ● Limpar o filtro de aspiração ● Purgar a bomba de dosagem ● Utilizar meio de auxílio de secagem original da Kärcher ● Verificar a função do ventilador do secador 	Entidade operadora
A escova lava rodas não roda	O disjuntor do motor no quadro eléctrico disparou Pressão de contacto demasiado elevada	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificar o disjuntor do motor no quadro eléctrico ● Reduzir a pressão de contacto no reductor de pressão para lavagem das rodas 	Entidade operadora
A escova lava rodas sai lentamente ou não sai	Pouca ou nenhuma pressão de ar	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificar a pressão de ar e, se necessário, ajustar ● Aumentar a pressão de contacto no reductor de pressão para lavagem das rodas 	Entidade operadora, serviço de assistência técnica
A escova lava rodas sai no local errado	Barreiras fotoeléctricas sujas	● Limpar as barreiras fotoeléctricas e, se necessário, verificar o ajuste	Entidade operadora
As escovas sujam-se rapidamente	Dosagem do champô demasiado reduzida	<ul style="list-style-type: none"> ● Ajustar a dosagem do champô ● Verificar a quantidade de água e, se necessário, ajustar 	Entidade operadora
Os tubos de bocais da lavagem de chassis giram muito devagar / depressa ou não giram	Pouca ou nenhuma pressão de ar Unidade de basculação demasiado suja Estranguladores ajustados incorrectamente	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificar a pressão de ar na linha adutora e, se necessário, ajustar ● Limpar a unidade de basculação ● Reajustar os estranguladores 	Entidade operadora, serviço de assistência técnica
É impossível ligar a instalação	Erro na alimentação de tensão	● Garantir uma alimentação de tensão sem erros, de acordo com os valores de ligação	Entidade operadora, técnico electricista

Purgar a bomba centrífuga

1. Desapertar o parafuso de purga.



① Bomba centrífuga

② Parafuso de purga

2. Se sair água, apertar novamente o parafuso de purga.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Dados técnicos

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Dimensões da instalação				
Altura de lavagem	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Altura da estrutura	mm	2900	3200	3500
Altura total	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Largura da estrutura	mm	3500	3500	3500
Largura total das escovas laterais	mm	4040	4040	4040
Largura total da protecção contra salpicos	mm	4060	4060	4060
Profundidade da estrutura / profundidade com escovas rotativas	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Comprimento total do pavilhão curto	mm	2070	2070	2070
Largura da instalação na altura do espelho	mm	2450	2450	2450
Largura da instalação na zona da lavagem das rodas	mm	2100	2100	2100
Largura da pista dos carris	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Largura do pavilhão com distância de segurança	mm	4500	4500	4500
Dimensões limite do veículo				
Escovas de lavagem				
Diâmetro das escovas do lado	mm	975	975	975
Velocidade de rotação das escovas do lado	1/min	107	107	107
Diâmetro das escovas do tejadilho	mm	975	975	975
Velocidade de rotação das escovas do tejadilho	1/min	127	127	127
Velocidade do pórtico	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Ligação eléctrica				
Tensão da rede	V	400	400	400
Frequência	Hz	50	50	50
Potência da ligação	kW	10-16	10-16	10-16
Pré-fusível máx. do comando	A	35-50	35-50	35-50
Ligação de água				
Diâmetro nominal	Polegada	1	1	1
Pressão de fluxo conforme a DIN 1988 (a 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Temperatura máx.	°C	50	50	50
Ligação de ar comprimido				
Diâmetro nominal	Polegada	1/2	1/2	1/2
Pressão	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Consumo / lavagem (sem dispositivo de protecção anticongelante, conforme o programa, com comprimento do veículo de 4,5 m)		50	50	50
Consumo com protecção contra o congelamento, aprox.	l	700	700	700
Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-79				
Nível acústico na operação a seco	dB(A)	94	94	94
Nível acústico do módulo de alta pressão	dB(A)	87	87	87

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Consumo de detergente e de água

O consumo de água depende do comprimento do veículo, do equipamento da instalação e do programa de lavagem. Os valores indicados são exemplos para o consumo por lavagem de veículo.

Aviso

Condições básicas:

- Comprimento do veículo: 4,5 m

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: .

Tipo: 1.534-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes

2014/30/UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

Normas harmonizadas aplicadas

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Normas nacionais aplicadas

-

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Representante da documentação: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/12/2018

Indhold

Generelle henvisninger	158
Miljøbeskyttelse	158
Sikkerhedshenvisninger	158
Korrekt anvendelse	160
Tilbehør og reservedele	161
Anlægsbeskrivelse	161
Betjeningsselementer	164
Beskrivelse af display	166
Ibrugtagning	168
Drift	168
Ud-af-brugtagning	170
Pleje og vedligeholdelse	171
Hjælp ved driftsfejl	176
Garanti	179
Tekniske data	179
EU-overensstemmelseserklæring	180

Generelle henvisninger

  Læs den originale driftsvejledning og kapitlet Sikkerhedshenvisninger, inden apparatet tages i brug første gang. Betjen apparatet i henhold til disse.

Opbevar denne driftsvejledning til senere brug eller til kommende brugere.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.com/REACH

Sikkerhedshenvisninger

Ved fejlbetjening eller misbrug er der fare for operatøren og andre personer på grund af:

- højt vandtryk
- høj, elektrisk spænding
- trykluft
- rengøringsmidler

For at undgå farer for personer, dyr og ting skal du inden første brug af anlægget læse:

- driftsvejledningen inklusive alle sikkerhedshenvisninger
- lovgiverens pågældende nationale forskrifter
- sikkerhedshenvisningerne, der er vedlagt de anvendte rengøringsmidler

Vær sikker på:

- at du selv har forstået alle henvisninger
- at alle brugere af anlægget er informeret om henvisningerne og har forstået disse

Alle personer, der beskæftiger sig med opstilling, ibrugtagning og betjening skal:

- være kvalificeret til dette
- kende og overholde driftsvejledningen
- kende og overholde de relevante forskrifter

Sørg for, at alle brugere under selvbetjeningsdrift informeres om følgende med tydelige og synlige henvisningsskilte:

- mulige farer
- sikkerhedsudstyr
- betjeningen af anlægget

Driftsvejledningen skal udformes som en driftsinstruks af vaske-anlæggets ejer under hensyntagen til de lokale og personelle forhold. Driftsinstruksen skal på egnede vis fremlægges eller ophænges ved arbejdspladsen.

Faregrader

⚠ FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Forskrifter og retningslinjer

For driften af dette anlæg gælder følgende forskrifter og retningslinjer i Forbundsrepublikken Tyskland (kan rekvireres hos Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Unfallverhütungsvorschrift "Allgemeine Vorschriften" BGV A1 (uheldsforebyggende forskrift "Generelle forskrifter")
- Sicherheit Fahrzeugwaschanlagen DIN 24446 (sikkerhed bilvaskeanlæg)

- Verordning über Betriebssicherheit (BetrSichV) (bestemmel- se om driftssikkerhed)

Bilvaskeanlæg

Kun personer, der er fortrolige med dette arbejde og er bekendt med driftsvejledningen og er blevet instrueret i de farer, der er forbundet med anlægget, må betjene, overvåge, pleje, vedligeholde og kontrollere dette.

Spildevand, der indeholder mineralolie

BEMÆRK

Fare for forurening af miljøet pga. køretøjer

Spildt olie.

Beskyt jorden, og bortskaf spildolie på miljøvenlig vis.

Lad ikke gearolie og spildevand, der indeholder mineralolie, løbe ned i jorden eller ud i overfladevand.

Rens spildevandet, inden det ledes ud i kloakken.

Overhold de lokalt gældende forskrifter og spildevandsbestem- melser.

Selvbetjening

I forbindelse med selvbetjeningsvaskeanlæg skal man i åbnings- tiden kunne komme i kontakt med en person, der er fortrolig med vaskeanlægget og som i tilfælde af uheld kan træffe eller iværk- sætte de nødvendige foranstaltninger, så eventuelle farer und- går.

Henvisninger, der er synlige for brugeren af vaskeanlægget, om betjening og korrekt anvendelse af vaskeanlægget skal være an- bragt ved vaskepladsen.

Vedligeholdelse

Vedligeholdelsesarbejde må kun udføres, når vaskeanlægget er slukket.

△ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst, hvis anlægget bevæger sig

Sørg for at frakoble anlægget før vedligeholdelsesarbejdet.

Sørg for at sikre hovedafbryderen mod genindkobling, f.eks. med en hængelås.

Drift med rengøringsmiddel

△ ADVARSEL

Fare på grund af sundhedsskadelige stoffer i rengørings- midler

Overhold sikkerhedsdatabladene til rengøringsmidlerne.

Overhold de foreskrevne beskyttelsesforanstaltninger.

Bær det foreskrevne beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsesbril- ler og beskyttelseshandsker.

BEMÆRK

Øget korrosionsfare, hvis der anvendes uegnede rengø- ringsmidler

Følgende rengøringsmidler må ikke anvendes i anlægget:

Rengøringsmidler, der er beregnet til rengøring af vaskehallen.

Rengøringsmidler, der er beregnet til udvendig rengøring af va- skehallen.

Sure rengøringsmidler.

Rengøringsmidler, der påføres køretøjet med separat udstyr

(f.eks. fælgrens).

Midler til spildevandsbehandling.

Ophold i portalvaskeanlægget

△ FARE

Fare ved ophold i portalvaskeanlægget

Forbyd uautoriserede personer at gå ind i portalvaskeanlægget.

Gør tydeligt og permanent opmærksom på adgangsforbuddet.

Skridfare

BEMÆRK

Skridfare på grund af fugt

Bær egnede sko, når du betræder anlægget, og bevæg dig for- sigtigt.

Gør kunderne opmærksom på skridfaren ved hjælp af egnet og permanent skiltning.

Betjening af anlægget

△ ADVARSEL

Fare på grund af forkert betjening

Personer, der betjener anlægget, skal:

være instrueret i håndteringen af anlægget

have dokumenteret deres evner til at betjene anlægget udtrykkeligt have fået til opgave at betjene anlægget.

Driftsvejledning skal være tilgængelig for alle operatører.

Anlægget må ikke betjenes af personer under 18 år. Undtaget herfor er lærlinge over 16 år under opsyn.

△ ADVARSEL

Fare for at snuble over genstande og forsyningsledninger på jorden

Fjern genstande fra vaskepladsen, inden anlægget tages i brug.

Frostfare

△ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst og beskadigelse på grund af isdan- nelse i anlægget

Aftap vandet fra anlægget, når der er fare for frost.

Sørg for at holde adgangsvejene skridsikre for alle personer (f.eks. gulvvarme, grus).

Arbejdsplads

Anlægget tages i brug på betjeningspanelet eller via en vaske- kort-/kodelæser.

- Inden vasken skal passagererne forlade køretøjet.
- Under vaskeprocessen må ikke anlægget ikke betrædes.

Farekilder

Generelle farer

△ FARE

Fare for tilskadekomst på grund af udstrømmende trykluft, højtryksvand ved dyseudgangene samt omkringflyvende smudspartikler eller lignende i området omkring de roterende børster!

Smudspartikler eller genstande, der løsner sig, kan kvæste per- soner eller dyr.

Selv om anlægget er slukket, kan der være trykluft eller højtryks- vand til stede.

Sørg for at holde gulvet i hallen fri for løse genstande.

Vær forsigtig ved betjening af hhv. trykluftanlægget eller højtryks- systemet.

Bær beskyttelsesbriller under vedligeholdelsesarbejdet.

Eksplisionsfare

△ FARE

Eksplisionsfare

Anvend ikke anlægget i nærheden af rum med eksplosionsfare.

Kun anlæg, der udtrykkeligt er beregnet og mærket hertil, er und- taget

Anvend ikke eksplosive eller giftige stoffer som rengøringsmid- del, som f.eks.:

- benzin
- fyringsolie eller dieselbrændstof
- opløsningsmidler
- væsker, der indeholder opløsningsmidler
- syrer
- acetone

Obs

Spørg producenten, hvis du er usikker.

Høreskader

Støjen fra anlægget er ufarlig for vaskekunderne på grund af den kortvarige belastning.

Obs

På indkørselssiden udgør lydniveauet under tørring 94 dB(A).

△ ADVARSEL

Fare for høreskader hos betjeningspersonalet under tørring

Bær høreværn under tørringen.

Fare for høreskader på grund af høj lydstyrke i maskinrummet

Bær passende høreværn, når du opholder dig i maskinrummet.

Elektriske farer

⚠ FARE

Fare på grund af elektrisk stød

Rør ikke ved elektriske komponenter og ledninger med våde hænder.

Sørg for, at elektriske tilslutningsledninger eller forlænger kabler ikke kan køres over, komme i klemme, trækkes i eller lignende, hvorved de kan beskadiges.

Beskyt kablerne mod varme, olie og skarpe kanter.

Ret aldrig en vandstråle mod elektriske apparater eller anlæg.

Beskyt alle strømførende dele i arbejdsområdet mod vandstråler.

Slut kun anlægget til strømkilder med korrekt jordforbindelse.

Få kun udført arbejde på elektriske anlægsdele af en autoriseret elektriker.

Sundhedsskadelige stoffer

⚠ FARE

Fare på grund af sundhedsskadelige stoffer i de anvendte rengøringsmidler

Overhold altid de vedlagte og påtrykte henvisninger.

Drik aldrig det aftømte vand fra anlægget! På grund af de tilsatte rengøringsmidler har vandet ikke drikkevandskvalitet.

Overhold behandlingsanlægsproducentens forskrifter vedrørende forhindring af bakteriedannelse, hvis du anvender brugsvand i anlægget.

Sørg for, at stoffer, som ikke optræder i forbindelse med en normal udvendig rengøring af køretøjer (som f.eks. tungmetaller, pesticider, radioaktive stoffer, fækalier eller smitsomme stoffer), ikke kommer i vaskeanlægget.

Fare på grund af strømsvigt

Anlægget er således konstrueret, at det ikke kan genstarte ukontrolleret efter et strømsvigt.

Fare for miljøet på grund af spildevand

Overhold de lokale bestemmelser vedrørende spildevandsbortskaffelse.

Vedligeholdelse og overvågning

Af hensyn til sikker anvendelse af anlægget og forhindring af farer ved vedligeholdelse, overvågning og kontrol skal de relevante anvisninger overholdes.

Vedligeholdelse

Vedligeholdelsesarbejde skal udføres af en sagkyndig person med regelmæssige mellemrum iht. producentens angivelser.

Overhold i den forbindelse de eksisterende bestemmelser og sikkerhedskrav. Få kun udført arbejde på el-anlægget af en autoriseret elektriker.

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst, hvis anlægget bevæger sig

Sørg for at frakoble anlægget før vedligeholdelsesarbejdet.

Sørg for at sikre hovedafbryderen mod genindkobling, f.eks. med en hængelås.

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst på grund af trykluftbeholdere og -ledninger, der står under tryk, når anlægget er slukket

Sørg for at fjerne trykket før arbejdet på anlægget.

Kontroller på vedligeholdelsesenhedens manometer, at anlægget er uden tryk.

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst på grund af højtrykssystem, der står under tryk, når anlægget er slukket

Sørg for at fjerne trykket i højtrykssystemet før arbejdet på anlægget.

Overvågning

Sikkerheden på dette vaskeanlæg skal kontrolleres af en sagkyndig person før første ibrugtagning og derefter mindst hvert halve år.

Denne kontrol skal især omfatte:

- en visuel kontrol hvad angår udvendige tegn på hhv. slid eller beskadigelse
- en funktionskontrol
- en daglig kontrol før driftsstart af, om sikkerhedsudstyret er in-takt og fungerer korrekt på selvbetjeningsanlæg, efter behov på overvågede anlæg, dog mindst én gang om måneden.

Anvendelse af originaldele

Anvend udelukkende originaldele fra producenten eller dele, der anbefales af denne, da garantien ellers bortfalder.

Overhold alle sikkerheds- og anvendelseshenvisninger, som er vedlagt disse dele.

Dette gælder:

- reserve- og sliddele
- tilbehørsdele
- drivmidler
- rengøringsmidler

Sikkerhedsanordninger

Højtrykspumperne, som forsyner undervognsvaskeanordning og højtryksvasken, har følgende sikkerhedsanordninger.

Sikkerhedsventil

Sikkerhedsventilen åbner ved overskridelse af det tilladte driftstryk, og vandet strømmer trykløst ud i det fri.

Korrekt anvendelse

Dette vaskeanlæg er udelukkende beregnet til udvendig rengøring af personbiler med seriemæssigt udstyr samt lukkede varevogne.

Korrekt anvendelse omfatter også:

- Overholdelse af alle henvisningerne i denne driftsvejledning.
- Overholdelse af inspektions- og vedligeholdelseshenvisningerne.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse af køretøjer ved anvendelse af CareTouch-børster

Udstyr anlægget med et højtryks-påbygnings sæt eller forvask køretøjerne, hvis du anvender CareTouch-børster.

Vær opmærksom på dimensionerne

For at undgå beskadigelser på køretøjerne og på vaskeanlægget må du kun rengøre personbiler og lukkede varevogne i overensstemmelse med de angivne grænsemål, se kapitel Tekniske data.

Opstilling

Anlægget skal opstilles af kvalificerede fagfolk. Under opstillingen skal de lokalt gældende sikkerhedsbestemmelser overholdes (f.eks. afstande mellem anlæg og bygning).

Forudseelig, fejlagtig anvendelse

Enhver form for ukorrekt anvendelse er ikke tilladt.

Betjeningspersonalet hæfter for farer, der opstår som følge af ukorrekt anvendelse. Anvendelse til andre formål end de, der er beskrevet i denne dokumentation, er forbudt.

BEMÆRK

Skader på køretøjer og anlæg på grund af køretøjers grænsemål, der ikke overholdes

Overhold de angivne grænsemål for køretøjerne, se kapitlet Tekniske data.

Portalvaskeanlægget er ikke egnet til rengøring af:

- specialkøretøjer, som f.eks. køretøjer med tag- eller alkovekonstruktioner, der rager ud over forruden eller bagruden
- entreprenørmaskiner
- køretøjer med anhænger
- to- eller trehjulede køretøjer
- Køretøjer med dobbeltdæk/tvillingemontering

- Pickupper (valgfrit)
 - cabrioletter med åben kaleche
 - cabrioletter med lukket kaleche uden dokumentation fra producenten vedrørende disses egnethed til vaskeanlæg
- Overholdes disse anvisninger ikke, hæfter anlægsproducenten ikke for heraf resulterende
- personskade
 - materielle skader
 - skader på dyr.

Uegnede rengøringsmidler

BEMÆRK

Øget korrosionsfare, hvis der anvendes uegnede rengøringsmidler

Følgende rengøringsmidler må ikke anvendes i anlægget:

- Rengøringsmidler, der er beregnet til rengøring af vaskehallen.
- Rengøringsmidler, der er beregnet til udvendig rengøring af vaskehallen.
- Sure rengøringsmidler.
- Rengøringsmidler, der påføres køretøjet med separat udstyr (f.eks. fælgrens).
- Midler til spildevandsbehandling.

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Anlægsbeskrivelse

Anlægsoversigt indkørselsside



- | | |
|---|--|
| ① Søjle 1 | ①⑦ Dyser til brugsvand, shampoo (kreds B1) |
| ② Dyser til børstevand (kreds A1/A2/A3, som tilbehør i stedet for C3) | ①⑧ Højtryksdyser |
| ③ Tagbørste | ①⑨ Køreskinner |
| ④ Søjle 2 | ①⑩ Vaskefasevisning |
| ⑤ Højtryksventiler | ①⑪ Kørelæs |
| ⑥ Pneumatisk ventilø | |
| ⑦ Doseringspumper | |
| ⑧ Vedligeholdelsesenhed | |
| ⑨ Trykreduktionsenhed | |
| ⑩ Rengørings- og plejemidler | |
| ⑪ Chassis | |
| ⑫ Dyser til rent vand, kemisk tørringshjælp, voks (kreds A1) | |
| ⑬ Dyser til fælgsaum/forsprøjtning af fælg | |
| ⑭ Hjulvaskeanordning | |
| ⑮ Højtryksdyse hjulvask/rengøring af inderskærm | |
| ⑯ Dyser til skum, insekter, Intensiv Basic (kreds B2) | |



- ① Sidebørste 2
- ② Tagbørste
- ③ Dyser polering (kreds C3)
- ④ Dyser til rent vand, kemisk tørringshjælp, voks (kreds C2)
- ⑤ Dyser til brugsvand, shampoo (kreds C1)
- ⑥ Motor til tagblæser
- ⑦ Rotationsmotor sidebørste 2
- ⑧ Tagtørrer
- ⑨ Rotationsmotor sidebørste 1
- ⑩ Sidebørste 1

Standardudstyr

Sidebørster

De roterende sidebørster rengør køretøjets sider, forende og bagende.

Tagbørste

Den roterende tagbørste rengør køretøjets overside for snavs.

Hjulvaskeanordning (tallerkenbørste)

Vaskeanlægget er udstyret med to hjulvaskeanordninger for en grundig rengøring af fælgene. Hjulenes position registreres af en fotocelle.

De roterende børster trykkes mod fælgene ved hjælp af en pneumatisk cylinder.

Vandingen af børsterne sker via en dyse, som er placeret i centrum.

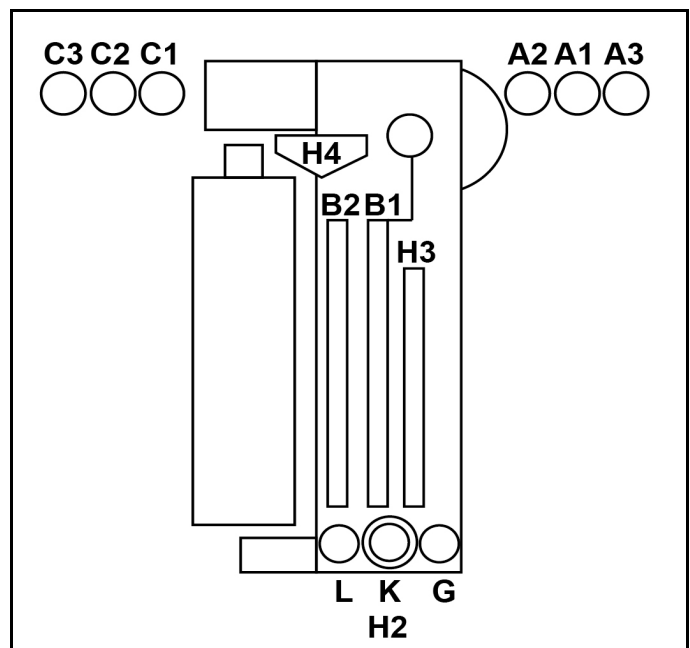
Obs

En højdejusterbar hjulvaskeanordning fås som tilbehør.

Dyser og sprøjterør

Brugsvandet og det rene vand påsprøjtes køretøjet via dyserne og sprøjterørene.

Afhængigt af vaskeprogram blandes vandet med rengørings- og plejemidler.



A1 = rent vand, kemisk tørringshjælp (CTH), voks

A2 = brugsvand, shampoo

A3 = polering (tilbehør, i stedet for C3)

B1 = brugsvand, shampoo

B2 = skum, insekter, Intensiv Basic

C1 = brugsvand, shampoo

C2 = rent vand, CTH, voks

C3 = polering

G = forsprøjtning af fælge

L = tjærefjerner

K = hjulglans

H 2 = højtryk hjulvask

H 3 = højtryksdyser i siden

H4 = højtryksdyser tag

Skumvask

Rengøringsmidlet til forrensning påføres som skum for at forlænge indvirkningstiden.

Smudsopsamlere

Smudsopsamlerne holder partikler tilbage, som kan tilstoppe dyserne.

Doseringspumper

Doseringspumperne tilfører rengørings- og plejemidler til vandet.

Sidedyser på tørreenhed

Den krævede luft til tørring af køretøjets sider strømmer ud af tørredyserne.

Tagtørrer

Bjælkerne på blæsetørreren føres langs med køretøjets konturer. Indbyggede ventilatorer skaber den nødvendige luftstrøm til tørring af køretøjet.

Kørelys

Kørelyset har følgende funktioner:

- Positionering af køretøjet før vask.
- Efter vask angives udkørselsretningen.
- Visning af fejl.

Fotoceller

Følgende registreres af fotocellerne:

- Køretøjets position og konturer.
- Hjulenes position.

Rengørings- og plejemidler

Rengørings- og plejemiddeldunkene samt doseringspumperne befinder sig i søjle 2.

Der kan maksimalt anbringes 8 dunke i søjle 2.

Hvis der er behov for flere dunke, kan tilførslen eventuelt ske fra teknikrummet.

Sugeslangerne, dunkene og de tilhørende doseringspumper er mærket med samme farve. Mærkning af doseringspumperne.

Navn	Betegnelse	Forbrug	Bestillingsnr.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Beholderstørrelse 10 liter

** Beholderstørrelse 20 liter

Typeskilt

Du finder de vigtigste anlægsdata på typeskiltet.

Styreskab

Anlæggets styreskab befinder sig på strømfordeleren.

Strømfordeler

Anlæggets hovedafbryder befinder sig på strømfordeleren. Strømfordeleren befinder sig uden for vaskeanlægget i teknikrummet eller et andet egnet sted i nærheden af vaskeanlægget.



- ① Strømfordeler
- ② Nøgleafbryder, se ABS-betalingsystemer
 - 0 = anlæg Fra
 - 1 = betjening via vaskekortlæser
 - 2 = betjening via vaskekortlæser og betjeningspanel (display)
- ③ Hovedafbryder, se Hovedafbryder

Nødstop

Hvis der er fare for personer, ting eller dyr, skal anlægget omgående standses med "NØDSTOP"-knappen.

"NØDSTOP"-knapperne befinder sig:

- på vaskekort-/kodelæseren
- på betjeningspanelet
- eventuelt ved indgangen til vaskehallen, hvis betjeningspanelet eller vaskekort-/kodelæseren ikke befinder sig der.

Betjeningssted

Vaskeanlægget leveres med:

- et betjeningspanel med display
- en vaskekort-/kodelæser (tilbehør)

Kipsikring

En mekanisk sikring holder anlægget på køreskinne, selv om kunden begår alvorlige fejl.

Tilbehør

Vaskekort-/kodelæser

En vaskekortlæser eller en kodelæser anvendes til drift af anlægget med selvbetjening.

Obs

De vaskekort/koder, der skal anvendes, er programmeret til det pågældende anlæg.

Brugsvandstilslutning

Brugsvandstilslutningen gør det muligt at anvende regnvand eller genbrugsvand som delvis erstatning for rent vand.

Planet-hjulvaskeanordning

I stedet for en tallerkenbørste er planet-hjulvaskeanordningen udstyret med 3 børster.

Højdejusterbar hjulvaskeanordning

Hjulvaskeanordningerne kan endvidere udstyres med en højdejustering.

Rengøring af hjulkasse

Køretøjets hjulkasser og paneler rengøres af vandstråler fra 2 yderligere dyser pr. hjulvaskeanordning.

Undervognsvaskeanordning

Køretøjets underside kan vaskes med undervognsvaskeanordningen. To drejelige dyserør sprøjter vand med højtryk på hele undersiden.

Forsprøjtning (løsning af insekter)

Der påføres skum på den forreste del af køretøjet med forsprøjtningssystemet. Skummet dannes af vand, forsprøjtningemiddel og trykluft.

Intensivbasic

Der påføres forrensningkemikalier på køretøjet via de stationære dyser.

Skummet dannes af vand, forsprøjt middel og trykluft.

Fælgskum

En skummende vand-rengøringsmiddelblanding påsprøjtes fælgene med trykluft via 2 stationære skumdyser.

Højtryksvask

Under højtryksvasken fjernes grovere snavs fra køretøjets overflade. Idet faren for ridser i lakken på grund af sandkorn eller lignende minimeres, er højtryksrengøringen i høj grad med til at skåne lakken.

Der findes forskellige versioner:

- arbejstryk 16 bar (1,6 MPa)
- arbejstryk 60 bar (6 MPa)
- arbejstryk 70 bar (7 MPa), højtrykspumpe onboard (i portalen)

Skumvoks

Der påføres skumvoks på køretøjet via dyserne til tørringshjælp inden tørringen.

Kold voks

Der påføres vand tilsat voks på køretøjet fra dyserne til kold voks. Der kan vælges mellem 2 forskellige typer kold voks (voks 1 og voks 2).

Varme til rengøringsmiddel

Varmen til rengøringsmiddel befinder sig i rengøringsmiddelforsyningen i søjle 2.

Frostbeskyttelsesanordning

Vaskeanlægget kan udstyres med en frostbeskyttelsesanordning:

Ved frostfare blæses vandet automatisk ud af ledningssystemet. Udblæsningen styres af en termostat.

Reverse-osmose-anlæg

Køretøjet påføres demineraliseret vand (fra et reverse-osmoseanlæg på opstillingsstedet eller monteret som tilbehør) eller rent vand med tilsat tørringshjælp via dyserne til tørringshjælp.

Skumpolering

En skummende blanding af vand og rengøringsmiddel påsprøjtes køretøjet med trykluft via 2 stationære skumdyser. Efterfølgende udføres poleringen med vaskeborsterne.

Sikkerhedsafbryder

Sikkerhedsafbrydere er påkrævet, hvis de krævede sikkerhedsafstande mellem vaskeanlægget og de fast monterede bygningsdele (f.eks. vægge, søjler, vaskekummer) ikke kan overholdes. Sikkerhedsafbrydere forhindrer, at personer kan komme i klemme mellem anlægget og væggen.

Hvis en sikkerhedsafbryder berører en forhindring, stoppes vaskeanlægget omgående.

Obs

Find frem til årsagen, hvis anlægget er blevet stoppet af en sikkerhedsafbryder, og få den nulstillet af autoriserede fagfolk.

Stænkskærme

Områder, der grænser op til vaskepladsen, beskyttes mod smudssprøjt og stænkvand fra de roterende sideborster af stænkskærmene.

Stænkskærmene er fastgjort på chassisets og søjlernes udvendige flader.

Hjulafvisere

Hjulafviserne skal sikre, at køretøjet er placeret i midten. De forhindrer, at køretøjet placeres for langt fra midten.

Portstyring

Portstyringen på opstillingsstedet styres med de rigtige signaler i forhold til vaskeprocessen fra bil-portstyringen.

Der skelnes mellem sommer-portstyring og vinter-portstyring.

Sommer-portstyring

- Før vaskestart står portene åbne.
- Køretøjet kan køres ind.
- Når vasken starter, lukkes portene.
- Når vasken er færdig, åbnes portene og forbliver åbne.

Vinter-portstyring

- Før vaskestart er indkørselsporten lukket og skal åbnes, inden køretøjet køres ind. Dette sker for eksempel, når der føres et vaskekort ind i vaskekortlæseren.
- Når vasken starter (f.eks. når der trykkes på tasten "Start" på vaskekortlæseren), lukkes indkørselsporten.
- Når vasken er færdig, åbnes udkørselsporten og den lukkes igen, når køretøjet er kørt ud.

Betjeningslementer

Nødstop

Hvis der er fare for personer, ting eller dyr, skal anlægget omgående standses med "NØDSTOP"-knappen.

"NØDSTOP"-knapperne befinder sig:

- på vaskekort-/kodelæseren
- på betjeningspanelet
- eventuelt ved indgangen til vaskehallen, hvis betjeningspanelet eller vaskekort-/kodelæseren ikke befinder sig der.

Hovedafbryder

Hovedafbryderen befinder sig på strømfordeleren.

Indstil hovedafbryderen på "1" for at tilkoble anlægget.

ABS-betalingssystemer

Med nøgleafbryderen på strømfordeleren, se Strømfordeler, kan det vælges, fra hvilke betjeningssteder vaskeprogrammerne kan startes.

- Position 0: Programstart ikke mulig
- Position 1: Programstart på vaskekort-/kodelæser
- Position 2: Programstart på vaskekort-/kodelæser og på betjeningspanel

Vaskekort-/kodelæser

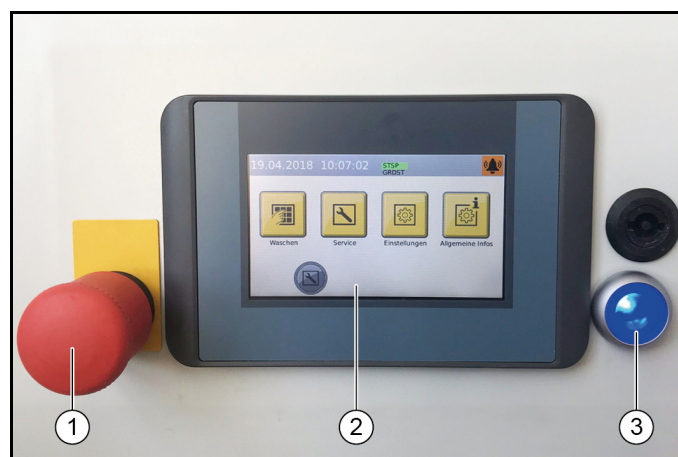
Afhængigt af vaskekort-/kodelæserens udførelse kan vaskeprogrammet vælges på følgende måde:

- Indtastning på et tastatur.
- Det angivne program på vaskekortet.
- Indtastning af en kode.

Obs

Yderligere oplysninger finder du i den separate driftsvejledning til vaskekort-/kodelæseren.

Betjeningspanel



① Nødstopknop

② Display

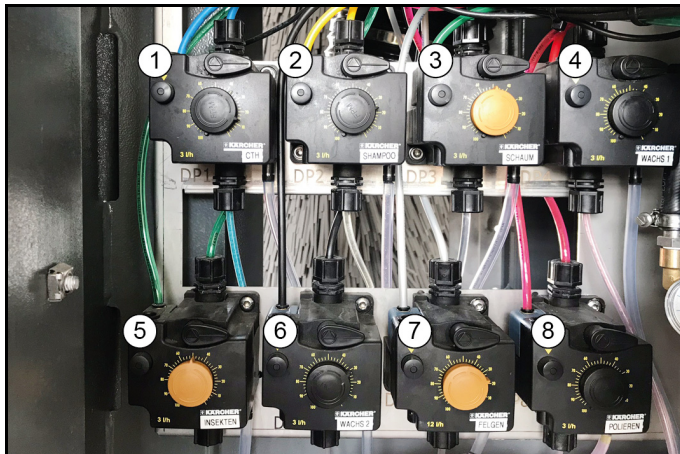
③ Knap til styrespænding/grundindstilling

Doseringspumper

Rengørings- og plejemidler tilføres via doseringspumper, der befinder sig i søjle 2.

Tilordningen af doseringspumperne er kun et eksempel. Som standard er tilordningen af doseringspumperne 1-4 altid som vist på billedet.

Der kan vælges mellem 7 forskellige rengørings- og plejemidler til doseringspumperne 5-8.



- ① Doseringspumpe
- ② Doseringspumpe shampoo
- ③ Doseringspumpe skum
- ④ Doseringspumpe voks 1
- ⑤ Doseringspumpe forrensning (insekter)
- ⑥ Doseringspumpe voks 2
- ⑦ Doseringspumpe fælgrens (fælgskum)
- ⑧ Doseringspumpe polering

Vaskevandet tilføres rengørings- og plejemiddel i overensstemmelse med vaskeprogrammet og anlæggets udstyr ved hjælp af doseringspumperne.

Obs

Doseringsmængderne indstilles optimalt af montøren ved den første ibrugtagning af anlægget. Som regel kræves ikke ændring af indstillingerne.

Mærkning af doseringspumperne

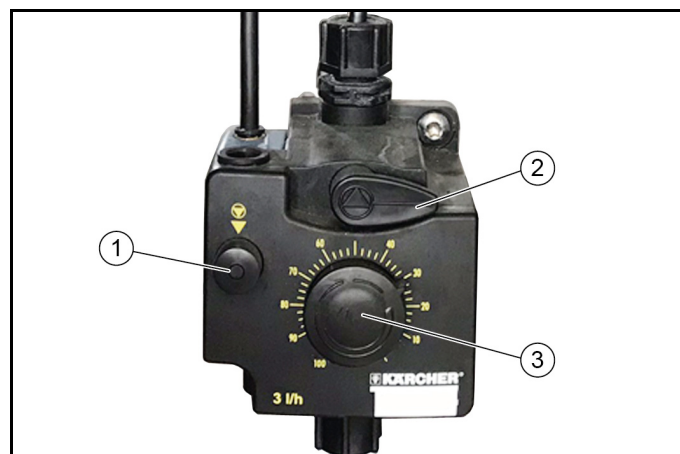
Obs

Doseringspumpernes placering afhænger af anlægget.

Doseringspumpe	Rengørings- og plejemidler
DP A	Tørringshjælp
DP B	Shampoo
DP C	Aktiv skum
DP D	Voks 1

Doseringspumpe	Rengørings- og plejemidler
DP E	Polering 1
DP F	Fælgrens
DP G	Voks 2
DP H	Dækglass
DP I	Insektforrens
DP K	Polering 2
DP L	Intensiv Basic

Indstilling af doseringsmængde



- ① Udluftningsknap
- ② Udluftningsarm
- ③ Indstillingsknap doseringsmængde

BEMÆRK

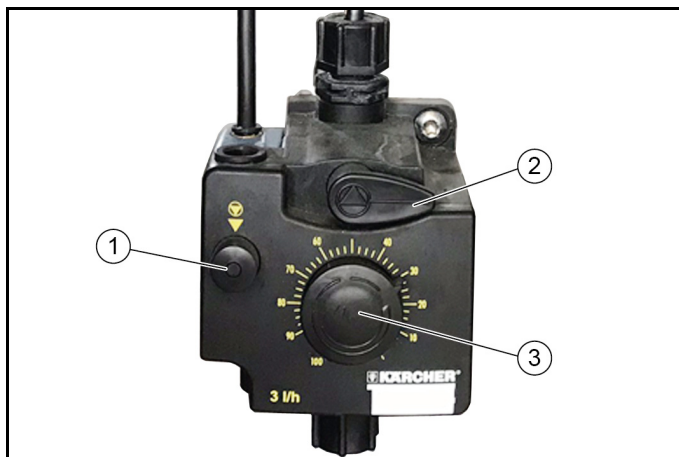
Beskadigelse af doseringspumpe på grund af tørløb

Indstil kun doseringsmængden, når doseringspumpen kører.

1. Træk indstillingsknappen til doseringsmængden ud.
2. Tryk på udluftningsknappen og slip den igen skiftevis, og drej samtidigt indstillingsknappen hen på den ønskede værdi.
3. Slip udluftningsknappen.
4. Tryk indstillingsknappen til doseringsmængden ind.

Udluftning af doseringspumpe

Trykluftforsyningen til anlægget skal være i drift.



- ① Udluftningsknap
- ② Udluftningsarm
- ③ Indstillingsknap doseringsmængde

1. Drej udluftningsarmen mod uret indtil anslag.
2. Indstil doseringsmængden på 100 %.
3. Tryk på udluftningsknappen, indtil rengøringsmidlet løber ud af udluftningsledningen på undersiden af doseringspumpen uden bobler.
4. Indstil doseringsmængden på den ønskede værdi, se Indstilling af doseringsmængde.
5. Drej udluftningsarmen med uret indtil anslag.

Beskrivelse af display

Startdisplay

31.01.2019 10:23:00



Vask



Service



Indstillinger



Generelle oplys.

Obs

Sproget indstilles ved den første ibrugtagning, og kan ændres i menuen Indstillinger/Generelt.

Via displayet kan der f.eks. foretages indstillinger på anlægget, indstilles værdier på selve displayet samt vises informationer om anlægget.

Statusbjælke



- ① Dato
- ② Klokkelstet
- ③ Aktuelt tilmeldt operatør
- ④ Vedligeholdelse skal udføres
- ⑤ Aktuel sæson (hvis aktiveret)
- ⑥ Aktuel anlægsstatus

Symbolbeskrivelse

Afhængigt af den valgte menu eller anlæggets status vises følgende symboler på displayet



Anlæg driftsklart



Fejl ved anlæg



Button Home

Med Button Home kan du komme et niveau tilbage fra en undermenu.



Tilmeldt autorisation operatør



Tilmeldt autorisation rengøringsmiddelleverandør



Tilmeldt autorisation ejer



Tilmeldt autorisation service



Indstillede sæson-vaskeprogrammer forår



Indstillede sæson-vaskeprogrammer sommer



Indstillede sæson-vaskeprogrammer efterår



Indstillede sæson-vaskeprogrammer vinter

Vask

I menuen Vask kan der vælges og startes programmer og ekstra programmer.

Det aktiverede program kan afbrydes og procesforløbet i procent kan vises.

31.01.2019 17:26:36



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6



Side
1 / 2



Start af vaskeprogram, se Start af program på displayet.

Service

I servicemenuen kan der udføres manuelle funktioner og den manuelle frostbeskyttelse kan startes.

31.01.2019 12:25:03



Manuel drift



Diagnose



Service

Menuen Service omfatter følgende undermenuer:

- Manuel drift (manuelle portalfunktioner, manuel start af frostbeskyttelse, manuelle vandsystemfunktioner)
- Diagnose (kun ejer og serviceteknikere)
Anlæggets selvtestfunktioner kaldes frem

Indstillinger

Menuen Indstillinger indeholder brugeradministrationen og der kan foretages indstillinger på anlægget.

31.01.2019 12:02:01



Bruger-administrering



Vaskeprogram indstillinger



Anlæg



Generelt



Indstillinger

Menuen Indstillinger omfatter følgende undermenuer:

- Brugeradministration
- Vaskeprogramindstillinger (portalens hastighed ved forrens, børstning, pleje og tørring, sæsonindstilling)
- Anlæg (rengøringsmiddel, vandforsyning, betjening af porte, visning af kundetekst-prio)
- Generelt (indstilling af dato, klokkeslæt og åbningstider, valg af sprog, visning af systeminformationer)

Generelle oplys.

Oplysninger om anlæggets tilstand og de aktuelle rengøringsmiddel-mængder kan vises via denne menu.

31.01.2019 17:19:42



Vasketæller



Driftstimer



Vedlig. diagnose



Påfyldningsniv. rengøringsmidler



Generelle oplys.

Menuen Generelle oplys. omfatter følgende undermenuer:

- Vasketæller (kun ejer) - visning af gennemførte og afbrudte vaskeforløb
- Driftstimer

- Vedligeholdelse diagnose - interval for næste vedligeholdelse, systeminformationer, fejllager, hændelseslager
- Rengøringsmiddel-mængder - procentual rengøringsmiddel-mængde (tilbehør)

Meldinger på display

Under driften af anlægget kan følgende push-meldinger vises på displayet.

Kritisk fejl

Kritisk fejl

SB2 endestopkont. ikke logisk



Slutposition indv.-udv. samtidigt, kontroller endestopkontakt, informer service

F0212 31.01.2019 14:35:29



Meddelelse
2 / 2



△ FARE

Fare på grund af kritisk fejl

Sluk for anlægget, og kontakt serviceafdelingen.

Kritiske fejl må kun udbedres af personer, der er uddannet i anlæggets servicefunktioner.

Hvis der er flere fejl, vises disse kontinuerligt.

Der kan skiftes mellem visningerne med piletasterne.

Fejl

Fejl

TD fotocelle i midten



Kontroller, rengør tørrerfotocelle i midten

F0412 31.01.2019 15:54:38



Meddelelse
1 / 2



Driftsfejl er fejl, der opstår under vaskeprogrammet. Vaskeprogrammet afbrydes og kan fortsættes, når fejlen er udbedret.

Hvis der er flere driftsfejl, vises disse kontinuerligt.

Der kan skiftes mellem visningerne med piletasterne.

Du finder en udførlig beskrivelse vedrørende fejludbedring i kapitlet Hjælp ved driftsfejl.

Hændelse

Hændelse

Position hjulvask 2

Ingen grundstilling kontroller lufttryk, mekanik grundstilling (blå knap)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Meddelelse
2 / 2



En hændelse er en fejl, der opstår, når vaskeprogrammet ikke er aktivt.

Hvis der er flere hændelser, vises disse kontinuerligt.

Der kan skiftes mellem visningerne med piletasterne. Du finder en udførlig beskrivelse vedrørende fejludbedring i kapitlet Hjælp ved driftsfejl.

Anlæg ikke i grundstilling

31.01.2019 17:11:05

Anlæg er ikke i grundstilling!
Tryk på knappen for at køre anlægget i grundstilling



Denne melding vises, hvis et af aggregaterne ikke befinder sig i grundindstilling.

Obs

Tryk på knappen (> 2 sekunder) eller tryk på den blå knap (> 2 sekunder) for at køre anlægget i grundstilling.

Vedligeholdelse skal udføres

31.01.2019 13:43:47



Vedlig. skal udføres, aftal tid til vedligeholdelse



Meldingen vises, når en vedligeholdelsesfrist nærmer sig.

Obs

Aftal en vedligeholdelsestid med serviceafdelingen.

Ibrugtagning

1. Åbn afspærringsventilerne til vand og trykluft.
2. Indstil hovedafbryderen på strømfordeleren på "1".
3. Tryk på den blå knap Styrespænding/grundindstilling på betjeningspanelet.

Anlægget er driftsklart. Køretøjet, der skal vaskes, kan køres ind.

Drift

△ FARE

Fare på grund af anlægsdele, der bevæger sig

Stands omgående anlægget ved at trykke på nødstopknappen, hvis der er fare for personer, genstande eller dyr.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse af køretøjer på grund af rengøringsmiddel, der ikke fjernes

Hvis der opstår en fejl på vaskeanlægget efter at rengøringsmidlet er påført, skal du straks skylle køretøjet grundigt med vand for at fjerne rengøringsmidlet, så der ikke opstår lakskader på grund af for lang indvirkningstid.

Obs

I forbindelse med selvbetjeningsanlæg skal man altid kunne komme i kontakt med en sagkyndig person, der er fortrolig med anlægget, og som kan hhv. udføre eller iværksætte de nødvendige foranstaltninger, så eventuelle farer undgås.

Tilkobling efter nødstop

Obs

Sørg for at eliminere årsagen til aktiveringen af nødstopknappen, inden anlægget genindkobles.

Personer eller dyr må ikke opholde sig i arbejdsområdet. Køretøjer skal køres ud af anlægget.



① Nødstopknap

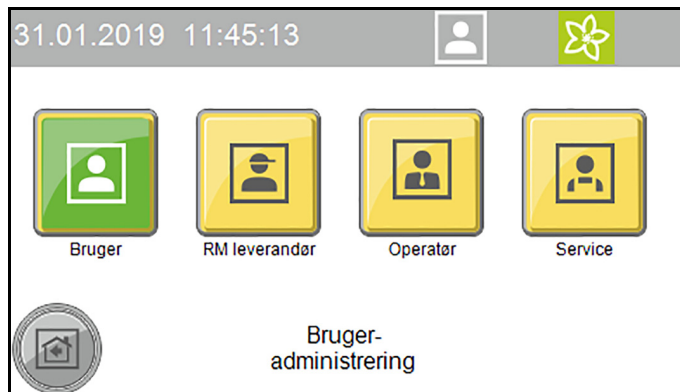
② Knap til styrespænding/grundindstilling

1. Træk i nødstopknappen for at låse den op.
2. Tryk på den blå knap Styrespænding/grundindstilling på betjeningspanelet.

I grundindstilling tændes den øverste grønne signallampe "Frem" i kørelyset. Anlægget er igen driftsklart; køretøjet, der skal vaskes, kan køres ind.

Tilmelding af operatør på displayet

1. Vælg brugeradministration i hovedmenuen Indstillinger.
- De mulige operatører vises.



2. Vælg operatør.

Vinduet til indtastning af koden åbnes.



3. Indtast og bekræft koden.

Symbolen for den tilmeldte operatør vises i den øverste linje.

Obs

Operatørniveau stilles automatisk tilbage til niveauet operatør, hvis du intet foretager dig i 30 minutter.

Forberedelse af køretøjet

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse af køretøjer ved anvendelse af Care-Touch-børster

Udstyr anlægget med et højtryks-påbygningssæt eller forvask køretøjerne, hvis du anvender Care Touch-børster.

BEMÆRK

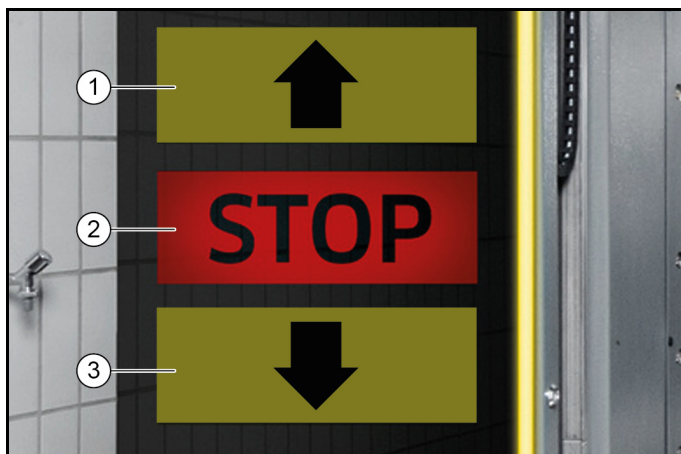
Beskadigelse af anlægget og køretøjet

Sørg for at træffe følgende foranstaltninger, før du starter anlægget, så beskadigelser på køretøjet undgås.

1. Luk vinduer, døre og taglemme.
2. Skub antennerne ind, drej dem bagud og læg dem ned eller tag dem af.
3. Klap store eller udstående spejle ind.
4. Kontroller køretøjet for løse dele, og afmonter disse, f.eks.:
 - pyntelister
 - spoiler
 - køfangere
 - dørgreb
 - udstødningsrør
 - vindspoilere
 - snore til presenninger
 - gummilister
 - solskærme anbragt på ydersiden
 - bagagebærer

Indkøring af køretøjet

Køreløst hjælper vaskekunden med at positionere køretøjet korrekt.



- ① Kør frem
- ② Stop, position i orden
- ③ Kør tilbage

1. Placer køretøjet lige og i midten mellem køreskinneerne.

Efter positionering

1. Stands motoren.
2. Sæt køretøjet i gear.
3. Vælg position "P" ved automatgear.
4. Træk håndbremsen.
5. Kontroller, om alle henvisninger fra Forberedelse af køretøjet er fulgt.
6. Forlad køretøjet (alle personer).
7. Start vaskeprogrammet.

Start af programmet

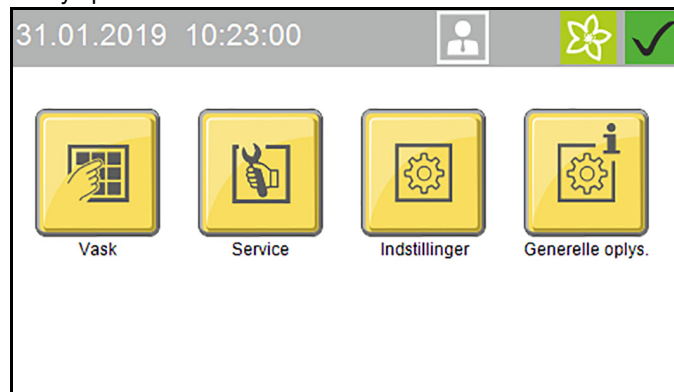
På vaskekort-/kodelæseren

Obs

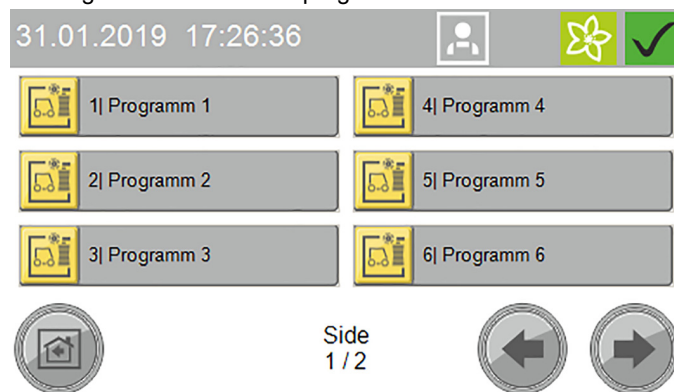
Drift med en vaskekort-/kodelæser er beskrevet i den separate driftsvejledning til vaskekort-/kodelæseren.

Start af program på displayet

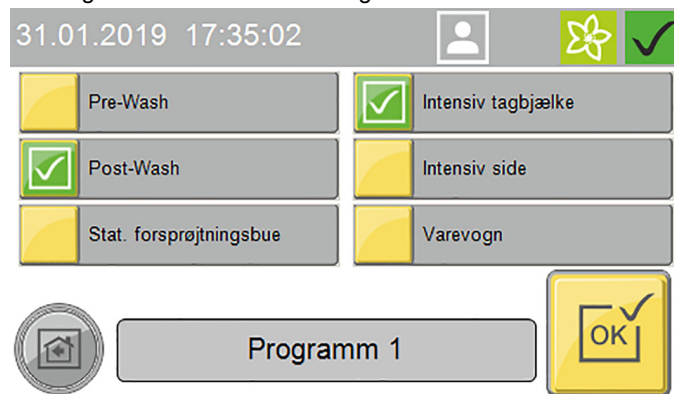
1. Tryk på tasten "Vask".



2. Vælg det ønskede vaskeprogram.



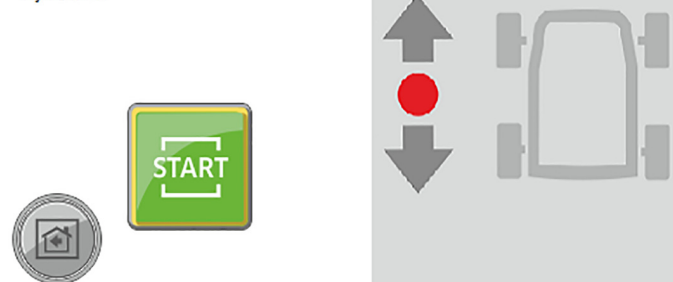
3. Vælg de ønskede funktioner og bekræft med OK.



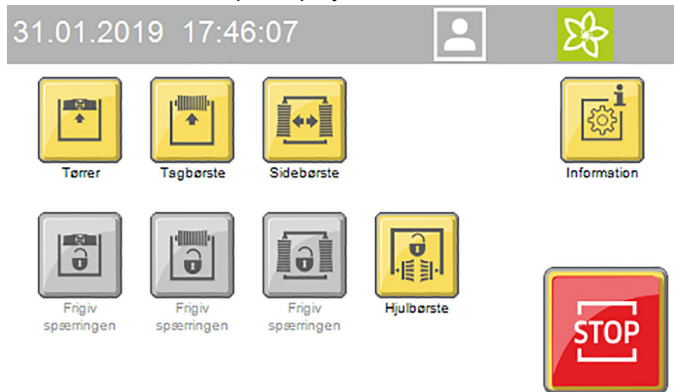
4. Start vaskeprogrammet.

Start vask

Tryk START



5. Under afviklingen af vaskeprogrammet kan følgende manuelle funktioner udføres på displayet:



- Stands/kør tørreren op
 - Stands/kør tagbørsten op
 - Stands/kør sidebørsten ud til siden
 - Stop hjulbørsterne
- Tryk på tasten "Information" for at få vist procesforløbet for programmet.

Afbrydelse af igangværende program



- Tryk på tasten "Stop". Programmet afbrydes.



- Tryk på tasten "Start" for at fortsætte programmet.

Programslut

Når programmet er afsluttet, viser køreløbet, om køretøjet skal køres fremad eller baglæns ud af anlægget.

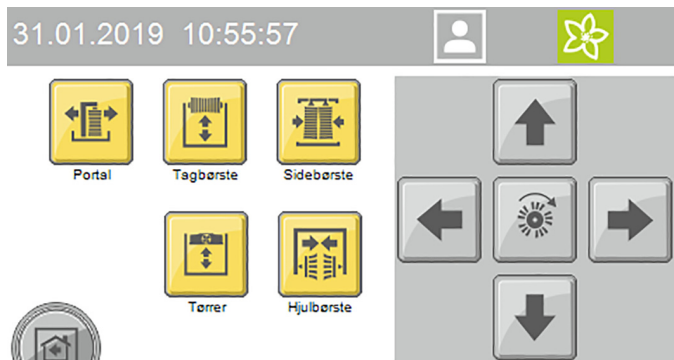
- Kør køretøjet ud af anlægget.

Manuel drift

Der kan udføres manuelle funktioner på følgende moduler:

- Portal - frem og tilbage
- Tagbørste - op og ned, til- og frakobling
- Sidebørste - ind og ud, til- og frakobling
- Tørrer - op og ned, til- og frakobling
- Hjulbørste - frem og tilbage, til- og frakobling

- Vælg Service/Manuel drift/Manuel portal i hovedmenuen. Menuen med de manuelle funktioner, der kan udføres, åbnes.



- Vælg modul. Manuelle funktioner, der kan vælges, vises med gult.

- Start den manuelle funktion. Inden der kan vælges et andet modul, skal det valgte modul fravælges.

Påfyldning af rengørings- og plejemidler

⚠ ADVARSEL

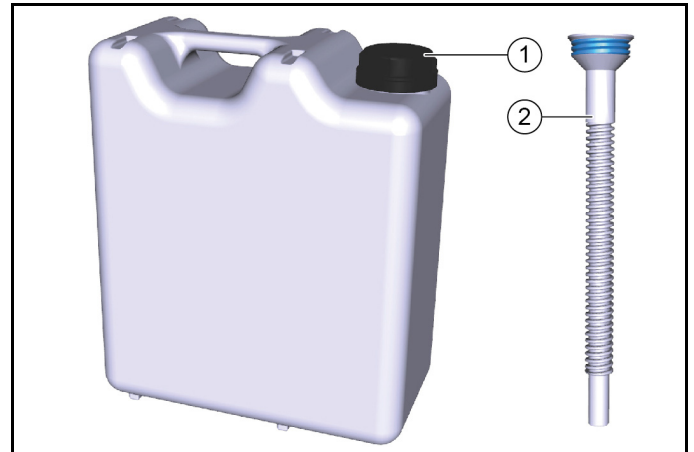
Fare på grund af kemikalier

Overhold sikkerhedsdatabladene til rengørings- og plejemidlerne.

Obs

Tryk på knapperne "Generelle oplys." og "Påfyldningsniv. rengøringsmidler" på displayet for at få vist påfyldningsniveauet, se Generelle oplys..

Visningen af påfyldningsniveauet er tilbehør.



- 10 liter påfyldningsdunk
- Udløbsrør

- Skru udløbsrøret på påfyldningsdunken.
- Åbn den pågældende rengørings- eller plejemiddelbeholder.
- Fyld beholderen op og luk den igen.

Ud-af-brugtagning

Kortvarig ud-af-brugtagning

- Afslut det igangværende vaskeprogram.
- Lad hovedafbryderen blive stående på "1", så frostsikringsanordningen (tilbehør) kan forblive tilsluttet.

Længerevarende standsning

- Afslut det igangværende vaskeprogram.
- Tøm alle vandførende ledninger, hvis der forventes frost i den periode, hvor anlægget er standset.
- Indstil hovedafbryderen på "0".
- Luk for vandtilførslen.
- Luk for tryklufttilførslen.
- Aftap rengørings- og plejemidlerne.

Ud-af-brugtagning via automatisk frostsikringsanordning (tilbehør)

BEMÆRK

Beskadigelse af anlægget, hvis frostsikringsanordningen ikke er tilsluttet

Sørg for, at hovedafbryderen er slået til og ingen nødstopknap er aktiveret, hvis der er fare for frost.

Hvis minimumstemperaturen underskrides, udføres følgende trin automatisk:

- Det igangværende vaskeprogram køres færdigt.
- Når vaskeprogrammet er afsluttet, udblæses slangerne og dyserne i portalen med trykluft.
- Start af yderligere vaskeprogrammer blokeres.

Obs

Når der ikke længere er fare for frost, skifter anlægget automatisk til normal drift igen

Manuel start af automatisk frostbeskyttelsesfunktion

BEMÆRK

Beskadigelse af anlægget på grund af temperaturer under frysepunktet

Foretag frostbeskyttelse af anlægget:

Obs

På anlæg med automatisk frostbeskyttelse starter frostbeskyttelsen, når den indstillede temperatur er nået.

31.01.2019 12:35:38



Manuel portal



Manuel frostbes.



Manuel vand



Manuel drift

1. Vælg Service/Manuel drift i hovedmenuen.
2. Tryk på tasten "Manuel frostbeskyttelse" for at starte frostbeskyttelsen.

Frostbeskyttelsen starter, og den resterende tid vises på displayet.

31.01.2019 13:25:42



60 °C

00:24:09



Manuel frostbes.

Pleje og vedligeholdelse

Vedligeholdelseshenvisninger

Grundlaget for et driftssikkert anlæg er en regelmæssig vedligeholdelse iht. vedligeholdelseskemaet.

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst, hvis anlægget bevæger sig

Sørg for at frakoble anlægget før vedligeholdelsesarbejdet.

Sørg for at sikre hovedafbryderen mod genindkobling, f.eks. med en hængelås.

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst på grund af trykluftbeholdere og -ledninger, der står under tryk, når anlægget er slukket

Sørg for at fjerne trykket før arbejdet på anlægget.

Kontroller på vedligeholdelsesenhedens manometer, at anlægget er uden tryk.

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst på grund af højtrykssystem, der står under tryk, når anlægget er slukket

Sørg for at fjerne trykket i højtrykssystemet før arbejdet på anlægget.

⚠ FARE

Fare for tilskadekomst på grund af udstrømmende trykluft, højtryksvand ved dyseudgangene samt omkringflyvende smudspartikler eller lignende i området omkring de roterende børster!

Smudspartikler eller genstande, der løsner sig, kan kvæste personer eller dyr.

Selv om anlægget er slukket, kan der være trykluft eller højtryksvand til stede.

Sørg for at holde gulvet i hallen fri for løse genstande.

Vær forsigtig ved betjening af hhv. trykluftanlægget eller højtrykssystemet.

Bær beskyttelsesbriller under vedligeholdelsesarbejdet.

Målgrupper i forbindelse med pleje og vedligeholdelse

Hvem må udføre inspektions- og vedligeholdelsesarbejde?

Operatør

Arbejde med henvisningen "Operatør" må kun udføres af underviste personer, der kan betjene og vedligeholde anlægget på en sikker måde.

Kundeservice

Arbejde med henvisningen "Kundeservice" må kun udføres af kundeservicemontører fra Kärcher eller montører, der er autoriseret af Kärcher.

Vedligeholdelseskontrakt

Af hensyn til anlæggets driftssikkerhed anbefaler vi at indgå en vedligeholdelseskontrakt. Kontakt KÄRCHER-kundeservice.

Forberedelser

Af hensyn til din egen og andres sikkerhed skal anlægget frakobles, når der udføres vedligeholdelsesarbejde. Da der ikke er fri adgang til alle anlægsdele, der skal vedligeholdes, skal nogle anlægsdele bevæges under vedligeholdelsesarbejdet. Driftsformen "Manuel drift" er beregnet hertil.

Manuel drift udføres på displayet.

⚠ FARE

Risiko for tilskadekomst

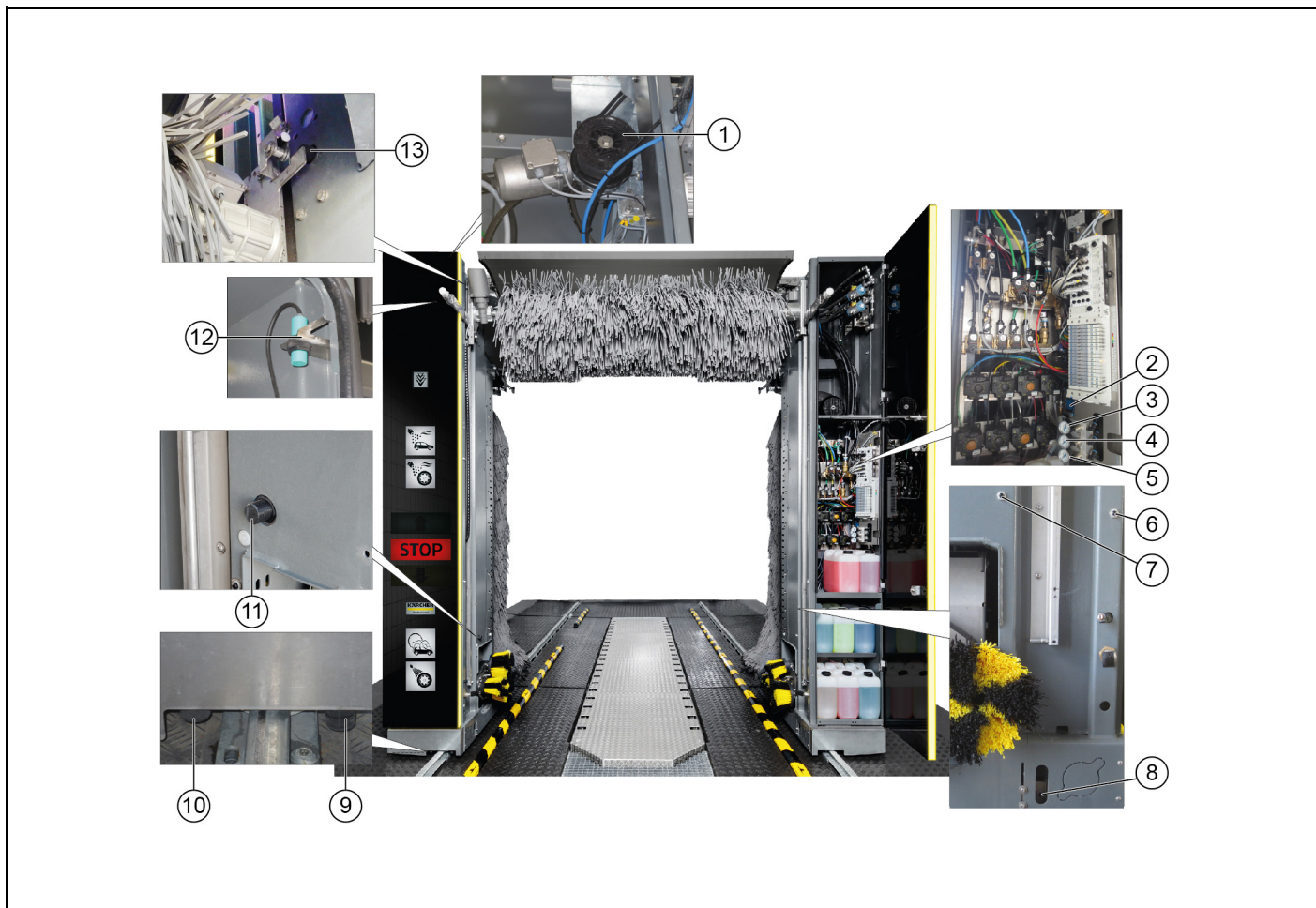
Rækkefølgen af følgende arbejdsstrin skal altid overholdes.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse ved manuel drift

Anvend ikke manuel drift til vask af køretøjer.

1. Kør køretøjet ud af anlægget.
2. Kontroller, at der ikke befinder sig personer eller dyr i anlægget.
3. Tænd anlægget.
4. Vælg manuel drift på displayet.
5. Bevæg anlægsdelene.
6. Sluk anlægget og sørg for at sikre det mod genindkobling.
7. Udfør vedligeholdelsesarbejdet.



- ① Drivrem og remskive til tagbørste
- ② Vedligeholdelsesenhed
- ③ Trykreduktionsventil til skrånstilling af sidebørster
- ④ Trykreduktionsventil til fiksering af sidebørster
- ⑤ Trykreduktionsventil til hjulvask
- ⑥ Fotocelle til køretøjsposition 1
- ⑦ Fotocelle til køretøjsposition 2
- ⑧ Fotocelle til hjulregistrering
- ⑨ Endestopkontakt til portalkørsel start
- ⑩ Endestopkontakt til portalkørsel slut
- ⑪ Endestopkontakt til tagbørste nede
- ⑫ Endestopkontakt til dørkontakt søjle 1
- ⑬ Endestopkontakt til tagbørste oppe

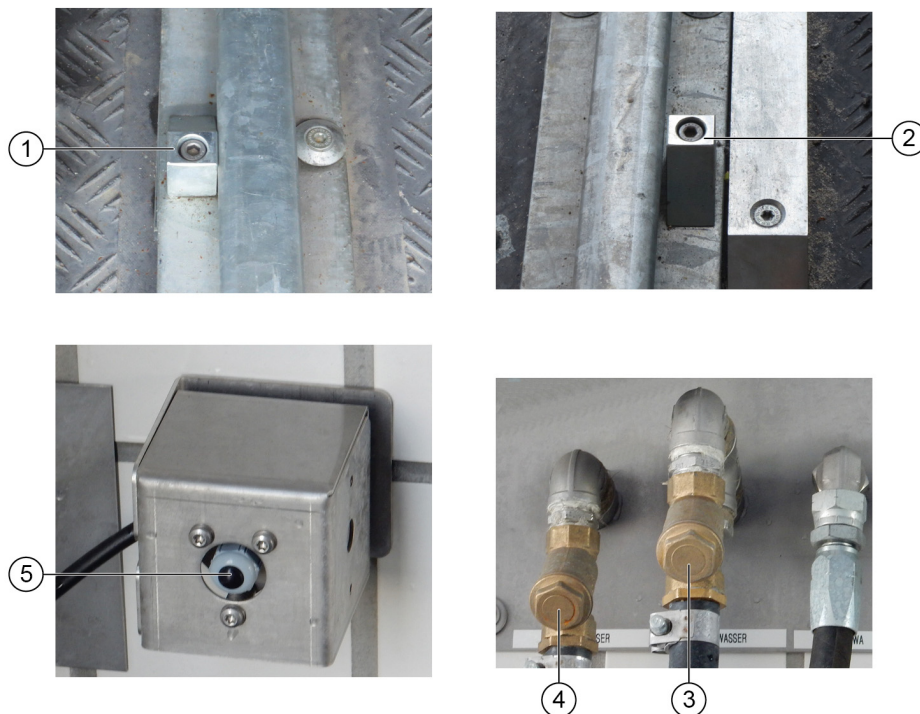
Vedligeholdelsesoversigt bageste portal



- ① Overbelastningskontakt til afbøjning af sidebørster
- ② Fotoceller til tagtørrer
- ③ Drivrem og remskive til tagtørrer

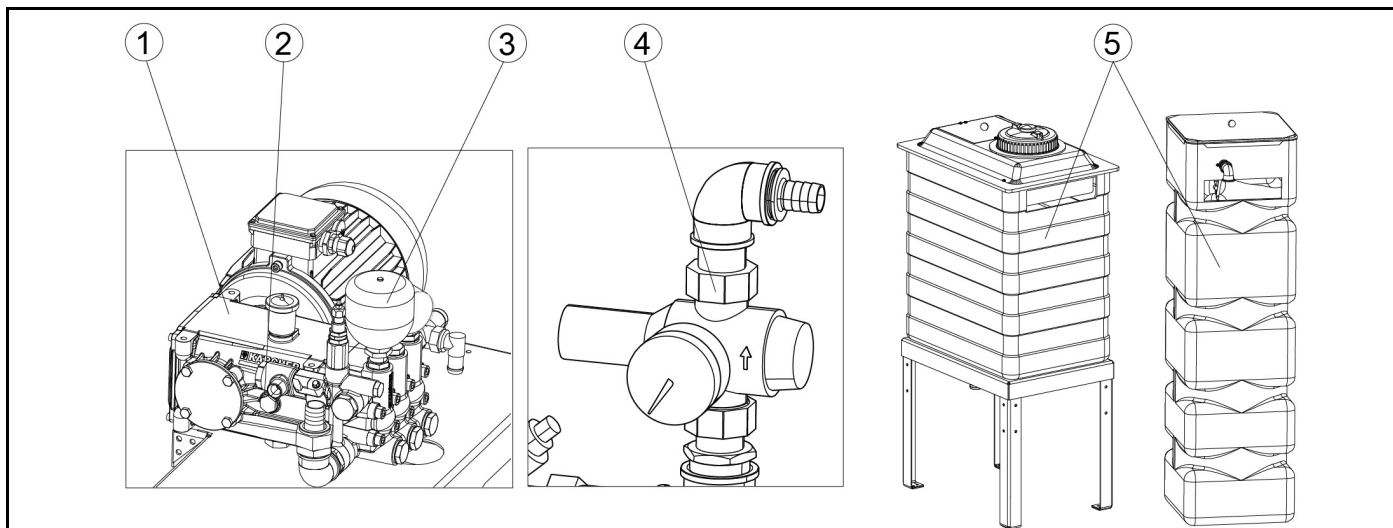
- ④ Endestopkontakt til tagtørrer oppe
- ⑤ Endestopkontakt til tagtørrer nede

Vedligeholdelsesoversigt hal



- ① Mekanisk endeanslag slutposition portal udkørsel
- ② Mekanisk endeanslag slutposition portal indkørsel
- ③ Smudsopsamler rent vand
- ④ Smudsopsamler brugsvand
- ⑤ Fotoceller hal ind- og udkørsel

Vedligeholdelsesoversigt maskinrum



① Højtrykspumpe

② Oliestandsindikator

③ Trykbeholder

④ Trykreduktionsenhed

⑤ Rentvandstank

Vedligeholdelsesskema dagligt

Modul	Aktivitet	Afhjælpning	Målgruppe
Nødstopknap Sikkerhedsafbryder	Kontroller	Start vaskeprogram, tryk på nødstopknap eller sikkerhedsafbryder, anlæg skal stoppe, slå derefter anlægget til igen, se kapitlet Tilkobling efter nødstop.	Operatør
Skilte med betjeningshenvisninger og korrekt anvendelse	Kontrol af henvisninger til selvbetjeningskunder (kun SB-anlæg)	Kontroller, om alle skilte er til stede og kan læses. Udskift beskadigede skilte.	Operatør
Rengørings- og plejemiddelbeholdere	Kontroller påfyldningsniveauet	Fyld om nødvendigt på, eller udskift.	Operatør
Højtryksslanger fra højtrykspumpen til vaskeanlægget	Kontroller	Undersøg slangerne for skader. Udskift straks defekte slanger. Fare for ulykker.	Operatør
Sprøjtedyser/sier	Kontroller for tilstopning	Visuel kontrol (vurder sprøjtebilledet), rengør om nødvendigt.	Operatør
	Fjernelse af tilstopning	Bemærk, dyserne må ikke ombyttes. Skru dyserne ud enkeltvis for at undgå at forveksle dem. Rengør med trykluft, eller læg dem i en rengøringsmiddelopløsning, og rengør dem derefter med en børste eller nål. Skru dyserne i igen.	Operatør
Fotoceller	Kontrol for forurening og rengøring om nødvendigt	Tør ved let tilsmudsning fotocellerne af med en fugtig klud uden rengøringsmiddel og med et let tryk. Sprøjt ved kraftig tilsmudsning et skånsomt rengøringsmiddel på kluden.	Operatør
Endestopkontakter	Visuel kontrol	Kontroller for mekanisk beskadigelse, og om de sidder fast.	Operatør
Sidebørster, tagbørste, hjulbørster	Kontroller for fremmedlegemer	Visuel kontrol, fjern eventuelle fremmedlegemer, rengør snavsede børster med højtryksrensere.	Operatør
Skulle- og sprøjtekredse	Kontroller vandforsyningen	Kontroller under vask, om der er tilstrækkeligt vand til bilvasken. For lidt eller manglende vand kan medføre beskadigelse af køretøjet.	Operatør
Kørellys	Funktionskontrol	Bryd fotocellerne "position 1" og "position 2", fotocellernes position, se kapitlet Vedligeholdelsesoversigt forreste portal. Kørelýset skal vise de pågældende signaler.	Operatør

Vedligeholdelsesskema ugentligt eller efter 500 bilvaske

Modul	Aktivitet	Afhjælpning	Målgruppe
Tagbørstevalser Sidebørstevalser	Visuel kontrol	Kontroller, at børsteakslen roterer uden modstand. Kontroller, at børsterne sidder fast. Kontroller børsterne for slid. Minimal børstelængde = længde på nye minus 50 mm Udskift evt. børsterne.	Operatør
Forsyningslanger og -rørledning	Visuel kontrol	Kontroller for utætheder.	Operatør Kundeservice
Højtrykspumpe(r)	Kontrol for utætheder	Kontroller pumpen og ledningssystemet for utætheder. Kontakt kundeservice i tilfælde af olietab eller utætheder med mere end 10 dråber vand pr. minut.	Operatør
	Kontrol af oliestand	Den nominelle stand er midten af oliestandsindikatoren. Fyld om nødvendigt olie på (bestillingsnr. 6.288-020.0), og informer kundeservice straks.	Operatør
	Kontrol af trykholder	Hvis højtrykspumpen vibrerer ekstra meget, er trykbeholderen defekt. Kontakt kundeservice.	Operatør Kundeservice
Rentvandstank	Kontrol af svømmerventil	Kontroller, om svømmerventilen fungerer (se "Vedligeholdelsesarbejde").	Operatør
Betjeningssted med display	Rengøring/vedligeholdelse	Tør overfladen af med en fugtig klud, og sprøjt ved stærk tilsmudsning et rengøringsmiddel på kluden, og rengør med denne.	Operatør
Beklædning/glasfront anlæg	Rengøring	Sprøjt et syreholdigt rengøringsmiddel på overfladen, og rengør med en blød pad. Skyl den derefter med rent vand, og skrab efter med en vinduesskraber.	Operatør

Vedligeholdelsesskema efter 1000 vaske

Modul	Aktivitet	Afhjælpning	Målgruppe
Løberuller på sidebørstevalser	Visuel kontrol	Kontroller for slør ved at bevæge sidebørsterne. Kontakt kundeservice, hvis der er for meget slør mellem rullevoغن og styringen.	Operatør Kundeservice
Skruer på styreskiner til tagbørste og tagtørrer	Efterspænd	Kontroller, at skruerne sidder fast, og spænd om nødvendigt efter. Tilspændingsmoment 25 Nm	Operatør Kundeservice

Vedligeholdelsesskema månedligt eller efter 2000 vaske

Modul	Aktivitet	Afhjælpning	Målgruppe
Vedligeholdelsesenhed	Rengør filteret	Sluk for tryklufften og kør hjulvaskeanlægget ind og ud manuelt, indtil trykket er fjernet. Kontroller på manometeret, at anlægget er uden tryk. Skrue filterhuset af, tag filterindsatsen ud, rengør filteret med trykluft, sæt filteret i, skru filterhuset på.	Operatør
Smudsopsamlere brugsvand og rent vand	Rengøring	Afbryd vandtilførslen, skru låget på smudsopsamlerne af, tag filtrene ud, skyl filtrene med vand, sæt filtrene i igen, skru låget på.	Operatør
Trykreduktionsenhed	Rengøring af si	Se "vedligeholdelsesarbejde".	Operatør
Tagbørste og tagtørrer	Visuel kontrol af drivremme	Kontroller drivremmenes tilstand og udskift dem om nødvendigt.	Kundeservice
Alle endestopkontakter	Kontroller fastgørelse og afstand	Mål afstanden mellem endestopkontakten og aktiveringsfanen med en skydelære. Indstil om nødvendigt endestopkontakten ved at justere de to kunststofmøtrikker. Afstande på endestopkontakter: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Tæller kørsel af sidebørste Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Tæller løft af tagbørste/tagtørrer Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Kundeservice
Vaskehal	Rengøring	Sprøjt et syreholdigt rengøringsmiddel på overflader som gulv, vægge, fliser, og lad det virke, og tør rengøringsmidlet af med en blød pad (hvid).	Operatør

Vedligeholdelsesskema halvårligt eller efter 5000 vaske

Modul	Aktivitet	Afhjælpning	Målgruppe
Kabler og slanger ved: ● Energiholder eller ● energikæde eller ● kabeltræk	Visuel kontrol	Slangernes og kablernes tilstand. Utætheder ved slanger og forbindelselementer.	Operatør
Sidebørster, tagbørste, hjulbørster	Grundrengøring	Sprøjt et rengøringsmiddel (forrengøringsmiddel eller halrengøringsmiddel) på børsterne, lad det virke, og skyl dem grundigt med en højtryksrenser og varmt vand ved maks. 40 °C	Operatør

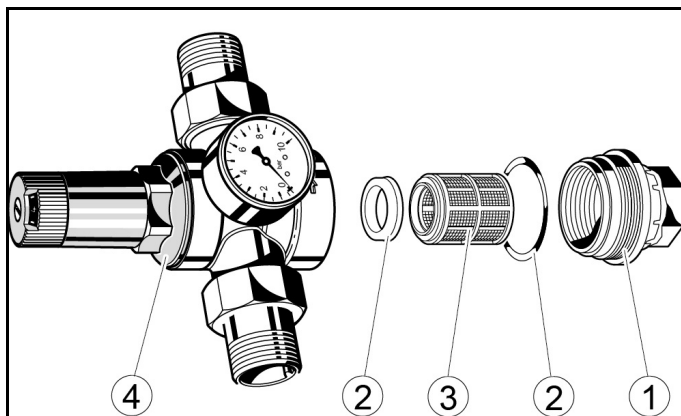
Vedligeholdelsesskema årligt eller efter 10000 vaske

Modul	Aktivitet	Afhjælpning	Målgruppe
SB-tværstiver	Kontrollér tandstangen for slid		Operatør Kundeservice
Hjulvaskebørster	Visuel kontrol	Udskift børsterne efter ca. 15000 vaske. Udskiftning af hjulvaskebørster: Løsn skrueene i børsteringen, tag hjulvaskebørsten af, sæt den nye hjulvaskebørste på og skru den fast med skrueene.	Operatør Kundeservice
Højtryksanlæg	Sikkerhedskontrol	Foretag en sikkerhedskontrol i henhold til retningslinjerne for væskestrålere.	Ekspertise-kundeservice

Vedligeholdelsesarbejde

Rengøring af si i trykreduktionsenhed

- Luk vandtilløbet.
- Skru dækslet af.

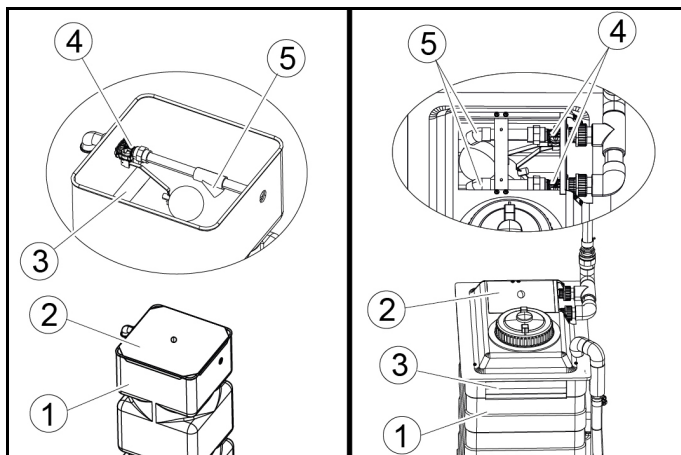


- Dæksel
- Pakning
- Si
- Trykreduktionsenhed

- Tag sien ud, og skyl den med vand.
- Sæt sien ind i trykreduktionsenheden. Sørg for, at pakningerne sidder korrekt.
- Skru dækslet på, og spænd den fast.

Kontrol af svømmerventil

- Kontroller, om der lækker vand fra overløbsåbningen.



- Rentvandstank

- Dæksel
- Overløbsåbning
- Svømmerventil
- Udløb

- Tag rentvandstankens dæksel af.
- Kontroller, om svømmerventilen lukker helt, når rentvandstanken er fyldt.

Obs

Når svømmerventilen er helt lukket, kommer der ikke vand ud af udløbet.

- Sæt dækslet på igen.

Hjælp ved driftsfejl

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst, hvis anlægget bevæger sig
Sørg for at frakoble anlægget før vedligeholdelsesarbejdet.
Sørg for at sikre hovedafbryderen mod genindkobling, f.eks. med en hængelås.

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst på grund af trykluftbeholdere og -ledninger, der står under tryk, når anlægget er slukket
Sørg for at fjerne trykket før arbejdet på anlægget.
Kontroller på vedligeholdelsesenhedens manometer, at anlægget er uden tryk.

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst på grund af højtrykssystem, der står under tryk, når anlægget er slukket
Sørg for at fjerne trykket i højtrykssystemet før arbejdet på anlægget.

Målgrupper ved udbedring af driftsfejl

Hvem må udbedre driftsfejl?

Operatør

Arbejde med henvisningen "Operatør" må kun udføres af underviste personer, der kan betjene og vedligeholde anlægget på en sikker måde.

Elektrikere

Elektrikere er personer med en faglig uddannelse inden for det elektrotekniske område.

Kundeservice

Arbejde med henvisningen "Kundeservice" må kun udføres af kundeservicemontører fra Kärcher eller montører, der er autoriseret af Kärcher.

Visning af driftsfejl på displayet

Obs

Driftsfejl angives i klartekst på displayet med årsag og afhjælpning.

Kritisk fejl

SB2 endestopkont. ikke logisk

Slutposition indv.-udv. samtidigt, kontroller endestopkontakt, informer service

F0212 31.01.2019 14:35:29



Meddelelse
2 / 2



Afhjælp driftsfejlen i henhold til displayet og kvitter med OK-tasten.

Visninger i køreløset

Visning	Blink-kode	Årsag	Afhjælpning
	Blinker på skift	Manuel drift aktiv	Melding
	Lyser	Vask i gang	Melding
	Lyser	Vask standset	Melding
	Blinker på skift	Fejl aktiv	Afhjælp fejlen
	Blinker kortvarigt	Nødstop aktiv	Find frem til årsagen og lås nødstopknappen op
	Lyser	Position frem	Kør køretøjet frem
	Lyser	Positionering stop	Stands køretøjet

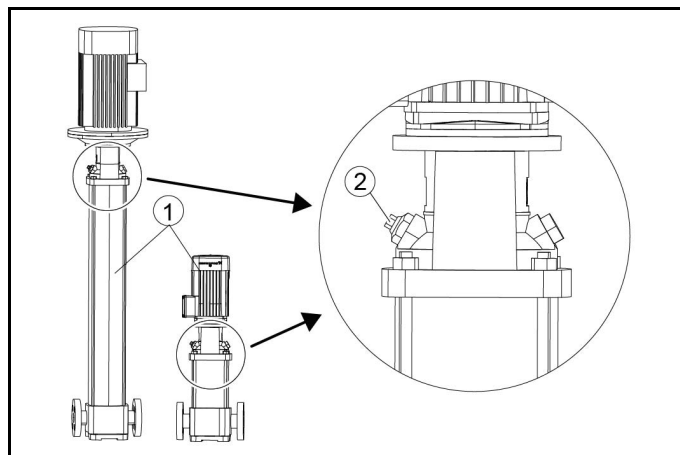
Visning	Blink-kode	Årsag	Afhjælpning
	Lyser	Positionering tilbage	Kør køretøjet tilbage
	Blinker	Vask afsluttet	Kør køretøjet ud fremad
	Blinker	Vask afsluttet	Kør køretøjet ud baglæns

Driftsfejl uden visning

Fejl	Årsag	Afhjælpning	Ansvarlig
Rengørings-effekt utilstrækkelig	Intet eller for lidt rengøringsmiddel Ingen eller utilstrækkelig trykluft i forsyningsledning Slidte børster	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontroller rengøringsmiddel mængden, fyld om nødvendigt efter, udluft doseringspumpen. ● Kontroller lufttrykket, indstil det om nødvendigt (0,6 MPa (6 bar) på manometeret i vedligeholdelsesenheden). ● Rengør indsugningsfilteret til rengøringsmidlet, kontroller rengøringsmiddelledningerne for beskadigelse. ● Kontroller børsterne, udskift dem om nødvendigt. 	Operatør
Trykket i højtrykspumpen opbygges ikke	Rørledningssystemet i sugesiden er utæt Vandmangel	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontroller skrueforbindelser og slanger. ● Afhjælp vandmangel. 	Operatør, kundeservice
Højtrykspumpens manometer viser svinger kraftigt	Pumpe suger luft Trykbeholder defekt	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontroller sugeledningen. ● Udskift trykbeholderen. 	Kundeservice
Højtrykspumpens sikkerhedsventil åbnes	Vaskeanlæggets dyser tilstoppet	● Kontroller, rengør, udskift dyser.	Operatør
	Slange eller højtryksventil tilstoppet	● Fjern tilstopning.	Kundeservice
Der kommer for lidt eller intet vand ud af dyserne	Smudsopsamlere tilstoppede Vandtryk for lavt Dyser tilstoppede Luft i centrifugalpumpen Magnetventil eller forsyningsledning tilstoppet	<ul style="list-style-type: none"> ● Rengør smudsopsamlere ● Kontroller vandtrykket i fremløbet og pumperne ● Rengør dyserne med trykluft ● Luft centrifugalpumpen ved at løsne udluftningsskruen ● Kontroller og reparer om nødvendigt magnetventilerne og forsyningsledningerne (vand og strøm) 	Operatør
Der løber stadig vand ud af dyserne efter vasken	Magnetventil snavset	● Rengør magnetventilerne	Kundeservice
Tørring utilstrækkelig	For lidt eller for meget tørringshjælpemiddel Forkert tørringshjælpemiddel Intet eller for lidt lufttryk	<ul style="list-style-type: none"> ● Øg eller reducer doseringen ● Kontroller rengøringsmidlets niveau ● Rengør indsugningsfilteret ● Udluftning af doseringspumpe ● Anvend originalt tørringshjælpemiddel fra Kärcher ● Kontroller tørringsventilatoren 	Operatør
Hjulvaskebørste kører ikke rundt	Motorværnet i el-skabet er udløst Modtryk for højt	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontroller motorværnet i el-skabet ● Reducer modtrykket på trykreduktionsventilen til hjulvask 	Operatør
Hjulvaskebørste kører langsomt eller slet ikke	Intet eller for lidt lufttryk	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontroller lufttrykket, og indstil det om nødvendigt ● Øg modtrykket på trykreduktionsventilen til hjulvask 	Operatør, kundeservice
Hjulvaskebørste kører ud for kært sted	Fotoceller snavsede	● Rengør fotocellerne, kontroller om nødvendigt indstillingen	Operatør
Børster bliver hurtigt snavsede	For lav shampoo dosering	<ul style="list-style-type: none"> ● Indstil shampoo doseringen ● Kontroller vandmængden, og indstil den om nødvendigt 	Operatør
Dyser ørene til undervognsvask drejer for langsomt/ hurtigt eller slet ikke	Intet eller for lidt lufttryk Drejeenhed meget snavset Droslerne forkert indstillet	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontroller lufttrykket i forsyningsledning, indstil evt. ● Rengør drejeenheden ● Juster droslerne 	Operatør, kundeservice
Anlægget kan ikke startes	Fejl i spændingsforsyningen	● Sørg for, at spændingsforsyningen er korrekt i henhold til tilslutningsværdierne	Operatør, elektriker

Udluftning af centrifugalpumpe

1. Løsn udluftningsskruen.



① Cetrifugalpumpe

② Udluftningsskrue

2. Skru udluftningsskruen i igen, hvis der kommer vand ud.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Tekniske data

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Anlægs mål				
Vaskehøjde	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Rammehøjde	mm	2900	3200	3500
Samlet højde	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Rammebredde	mm	3500	3500	3500
Samlet bredde sidebørster	mm	4040	4040	4040
Samlet bredde stænkskærm	mm	4060	4060	4060
Rammedybde/dybde med roterende børster	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Samlet længde kort hal	mm	2070	2070	2070
Anlægsbredde i spejlhøjde	mm	2450	2450	2450
Anlægsbredde i hjulvaskeområde	mm	2100	2100	2100
Sporbredde køreskinner	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Hallens bredde med sikkerhedsafstand	mm	4500	4500	4500
Køretøjets grænsemål				
Vaskebørster				
Børstediameter side	mm	975	975	975
Børstehastighed side	1/min	107	107	107
Børstediameter tag	mm	975	975	975
Børstehastighed tag	1/min	127	127	127
Portalthastighed	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektrisk tilslutning				
Netspænding	V	400	400	400
Frekvens	Hz	50	50	50
Tilslutningseffekt	kW	10-16	10-16	10-16
Maks. sikring styring	A	35-50	35-50	35-50
Vandtilslutning				
Nominal diameter	Tommer	1	1	1
Flydetryk iht. DIN 1988 (ved 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatur	°C	50	50	50
Tryklufttilslutning				
Nominal diameter	Tommer	1/2	1/2	1/2
Tryk	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Forbrug/vask (uden frostbeskyttelsesordning, programafhængig ved køretøjslængde på 4,5 m)	l	50	50	50
Forbrug ved frostbeskyttelse, ca.	l	700	700	700
Beregnete værdier iht. EN 60335-2-79				
Lydtryk under tørring	dB(A)	94	94	94
Højtryksmodulets lydniveau	dB(A)	87	87	87

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Vand- og rengøringsmiddelforbrug

Vandforbruget afhænger af køretøjets længde, anlæggets udstyr og vaskeprogrammet.

De angivne værdier er eksempler på forbrug pr. bilvask.

Obs

Randbetingelser:

- Køretøjslængde 4,5 m

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: .

Type: 1.534-xxx

Relevante EU-direktiver

2014/30/EU

2006/42/EF (+2009/127/EF)

Anvendte harmoniserede standarder

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Anvendte nationale standarder

-

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/12/01

Indhold

Generelle merknader	180
Miljøvern	180
Sikkerhetskhenvisninger.....	180
Forskriftsmessig bruk.....	182
Tilbehør og reservedeler.....	183
Anleggets beskrivelse	183
Betjeningslementer	186
Displaybeskrivelse	188
Igangsetting	190
Bruk	190
Stanse maskinen	192
Stell og vedlikehold	193
Bistand ved feil	198
Garanti	201
Tekniske spesifikasjoner	201
EU-samsvarserklæring	202

Generelle merknader

  Les denne originale bruksveiledningen og kapittelet Sikkerhetsinstrukser før første gangs bruk. Følg anvisningene.

Oppbevar den for senere bruk eller for neste eier.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Sikkerhetskhenvisninger

Ved feil bruk eller misbruk er det fare for skader for brukeren og andre personer pga.:

- høyt vanntrykk
- høy elektrisk spenning
- Trykkluft
- Rengjøringsmiddel

For å unngå fare for mennesker, dyr og gjenstander, bes du lese følgende før anlegget tas i bruk for første gang:

- bruksanvisningen inkl. alle sikkerhetskhenvisninger
- de respektive nasjonale forskriftene fra myndighetene
- sikkerhetskhenvisningene som følger med rengjøringsmidlene som brukes

Forsikre deg om:

- at du selv har forstått alle anvisninger
- at alle brukerne av anlegget er informert om anvisningene og har forstått dem

Alle personer som er involvert i oppstilling, igangkjøring og betjening må:

- ha relevante kvalifikasjoner
- kjenne og følge bruksanvisningen
- kjenne og følge relevante forskrifter

Ved selvbetjeningsdrift må du sørge for at alle brukere ved hjelp av klart synlige henvisningsskilt informeres om:

- mulige farer
- sikkerhetsinnretninger
- betjening av anlegget

Brukerveiledningen skal gjøres om til en bruksanvisning gjennom eieren av vaskeanlegget, med hensyn til de lokale og personelle vilkårene. Bruksanvisningen skal gjøres offentlig på arbeidsplassen på en passende måte, ved å henge den opp eller legge den ut.

Risikonivå

△ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

△ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

△ FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Forskrifter og retningslinjer

Følgende forskrifter og retningslinjer gjelder for bruken av dette anlegget i Tyskland (kan fås via Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Forskriften angående ulykkesprevensjon "Generelle forskrifter" BGV A1
- Sikkerhet kjøretøy-vaskeanlegg DIN 24446
- Anordning angående driftssikkerhet (Verordnung über Betriebssicherheit, BetrSichV)

Kjøretøy-vaskeanlegg

Betjening, overvåking, pleie, vedlikehold og kontroll av kjøretøy-vaskeanlegg skal kun gjennomføres av personer som er kjent med slikt arbeid og med bruksanvisningen, og som har blitt informert om de potensielle farene med hensyn til anlegget.

Mineraloljeholdig spillvann

OBS

Miljøforurensning forårsaket av kjøretøy

Oljer som trer ut.

Beskytt gulvet og fjern spillolje på en miljøvennlig måte.

Ikke la girolje og mineraloljeholdig spillvann komme i jorden eller farvann.

Gjenvinn vannet før du leder det inn i kloakken.

Ta hensyn til lokalt gjeldende lovlige bestemmelser og vedtekter for spillvann.

Selvbetjening

Ved selvbetjenings-vaskeanlegg må det ved driftsklar tilstand av anlegget alltid være mulig å tilkalle en person som har kunnskap til å betjene vaskeanlegget, og som ved feil kan gjennomføre eller gi oppdrag om å få gjennomført de nødvendige tiltakene slik at potensielle farer forhindres.

Henvisninger angående betjening og tiltenkt bruk av vaskeanlegget må plasseres godt synlige for brukeren på vaskestedet.

Service og vedlikehold

Service- og vedlikeholdsarbeid må som regel kun utføres hvis vaskeanlegget er slått av.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av maskinbevegelser

Ved service- og vedlikeholdsarbeid skal anlegget slås av.

Sikre hovedbryteren mot gjentatt påslåing, f. eks. med hengelås.

Drift med rengjøringsmiddel

⚠ ADVARSEL

Fare på grunn av helseskadelige stoffer i rengjøringsmidler

Følg sikkerhetsdatabladene for rengjøringsmidlene.

Overhold de påbudte sikkerhetstiltakene.

Bruk påbudt verneutstyr, f. eks. vernebrille og vernehansker.

OBS

Økt fare for korrosjon hvis det brukes uegnede rengjøringsmidler

Ikke bruk følgende rengjøringsmidler på anlegget:

Rengjøringsmidler som er tenkt for rengjøringen av vaskehallen.

Rengjøringsmidler som er tenkt for utvendig rengjøring av vaskeanlegget.

Sure rengjøringsmidler.

Rengjøringsmidler som må settes på apparatet med et separat redskap (f. eks. rengjøringsmidler til felg).

Midler til spillvannbehandling.

Tilgang til portal-vaskeanlegget

⚠ FARE

Fare ved å gå inn i portal-vaskeanlegget

Ikke tillat at uvedkommende får tilgang til portal-vaskeanlegget.

De må gjøres oppmerksomme på adgangsforbudet på en tydelig og insisterende måte.

Fare for å skli

OBS

Fare for å skli grunnet væte

Bruk egnede sko når du går inn i anlegget, og beveg deg forsiktig.

Gjør kundene oppmerksomme på sklifaren gjennom egnede og permanente skilt.

Betjening av anlegget

⚠ ADVARSEL

Farer grunnet feil betjening

Personer som betjenes anlegget må:

være instruert angående bruken av anlegget,

ha vist at de er i stand til å betjene anlegget,

må ha fått i oppdrag å betjene anlegget.

Bruksanvisningen må være tilgjengelig for alle som skal betjene anlegget.

Personer under 18 år må aldri betjene anlegget. Unntatt fra dette er ungdom under 16 år som er i utdanning og under oppsyn.

⚠ ADVARSEL

Snublefare på grunn av ledninger eller gjenstander som ligger på gulvet

Fjern gjenstander som ligger på vaskeplassen før du tar anlegget i drift.

Frostfare

⚠ ADVARSEL

Isdanning i anlegget utgjør fare for personskader og materielle skader

På grunn av fare ved frost må du la vannet renne ut av anlegget. Hold transportveiene sklisikre for alle personer (f. eks. gulvvarme, grus).

Arbeidsplass

Anlegget tas i bruk fra styringspanelet eller en vaskekort-/ kodeleser.

- Før vaskingen må passasjerene forlate bilen.
- Under vaskeprosessen er det forbudt å gå inn i anlegget.

Farekilder

Generelle farer

⚠ FARE

Fare for skader på grunn av trykkluft som slipper ut, høytrykksvann på dyseåpningen samt smusspartikler eller lignende som flyr omkring i området der børstene roterer!

Smusspartikler eller gjenstander som blir løse, kan skade personer eller dyr.

Trykkluft eller høytrykksvann kan være under trykk selv om anlegget er slått av.

Hold hallens gulv fri for løse gjenstander.

Betjen trykkluftanlegget eller høytrykksystemet forsiktig.

Bruk vernebriller under vedlikeholdsarbeid.

Eksplisjonsfare

⚠ FARE

Eksplisjonsfare

Ikke ta anlegget i bruk i nærheten av rom med eksplosjonsfare. Unntatt fra dette er kun anlegg som er konstruert og merket tilsvarende

Ikke bruk eksplosive eller giftige stoffer som rengjøringsmidler, f. eks.:

- bensin
- fyringsolje eller dieselmotordrivstoff
- løsemiddel
- løsemiddelholdige væsker
- syrer
- aceton

Merknad

Spør produsenten dersom du er usikker.

Hørselskader

På grunn av den korte varigheten innebærer lydene som anlegget produserer ingen fare for vaskekunden.

Merknad

På innkjøringssiden ligger lydnivået ved tørkerdrift på 94 dB(A).

⚠ ADVARSEL

Hørselskader for personalet ved tørkerdrift

Bruk hørselsvern under tørkerdrift.

Hørselsskader på grunn av høy lydstyrke i maskinrommet

Bruk egnet hørselsvern når du oppholder deg i maskinrommet.

Elektriske farer

⚠ FARE

Fare på grunn av elektrisk støt

Aldri ta på elektriske komponenter og ledninger med våte hender.

Pass på at elektriske tilkoblingsledninger eller skjøteledninger ikke kan skades ved at de kjøres over, klemmes, trekkes i eller lignende.

Beskytt kabler mot sterk varme, olje og skarpe kanter.

Aldri rett vannstråler mot elektriske redskap eller anlegg.

Beskytt alle strømførende deler i arbeidsområdet mot vannstråler.

Anlegget skal kun kobles til forskriftsmessig jordede strømkilder.

Alt arbeid på anleggets elektriske deler må kun gjennomføres av elektrofagfolk.

Helsefarlige stoffer

⚠ FARE

Fare på grunn av helsefarlige stoffer i rengjøringsmidlene som brukes

Henvisningene som følger med eller som finnes på rengjøringsmiddelet må absolutt tas hensyn til.

Drikk aldri vannet som anlegget slipper ut! Det har ingen drikkevannkvalitet på grunn av rengjøringsmidlene som er blandet i.

Ta hensyn til forskriftene angående forhindring av kimer fra produsenten for gjenvinningsanlegget når du bruker bruktvann for å drive anlegget.

Sørg for at stoffer som ikke oppstår under regulær utvendig rengjøring av kjøretøy (som f. eks. tungmetaller, pesticider, radioaktive stoffer, ekskrementer eller epidemistoffer) ikke kan havne i vaskeanlegget.

Fare grunnet strømbrudd

Ukontrollert gjenstart av maskinen etter strømbrudd utelukkes gjennom konstruktive tiltak.

Miljøfare pga spillvann

Følg de lokale bestemmelsene om spillvannbehandling.

Vedlikehold og overvåking

For å kunne garantere sikker drift av anlegget og for å forhindre farer under vedlikehold, overvåking og kontroll, må de gjeldende anvisningene overholdes.

Service og vedlikehold

Service- og vedlikeholdsarbeid må gjennomføres av kompetent fagpersonale i regelmessige avstander og ifølge produsentens henvisninger. Følg de gjeldende bestemmelsene og sikkerhetskrav. Alt arbeid på det elektroniske anlegget må kun gjennomføres av elektrofagfolk.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av maskinbevegelser

Ved service- og vedlikeholdsarbeid skal anlegget slås av.

Sikre hovedbryteren mot gjentatt påslåing, f. eks. med hengelås.

⚠ ADVARSEL

Fare for skade hvis trykkluftbeholdere og -ledninger fortsatt er under trykk etter at anlegget har blitt slått av

Reduser trykket før alt arbeid på anlegget.

Kontroller at anlegget er trykkløst på manometeret for vedlikeholdsenheten.

⚠ ADVARSEL

Fare for skade hvis høytrykkssystemet fortsatt er under trykk etter at anlegget har blitt slått av

Sett høytrykkssystemet trykkløst før alt arbeid på anlegget.

Overvåking

Dette vaskeanlegget må kontrolleres for trygg tilstand av fagfolk, før førstegangs bruk og deretter minst hver 6. måned.

Denne kontrollen omfatter blant annet:

- Visuell kontroll med hensyn til slitasje eller skader som er synlige utenfra
- Funksjonskontroll
- Fullstendighet og effektivitet av sikkerhetsinnretninger hver dag før driftstart ved selvbetjeningsanlegg, etter behov ved anlegg med overvåking, men minst én gang i måneden.

Bruk originaldeler

Bruk kun originaldeler fra produsenten eller deler som produsenten anbefaler, ellers opphører alle garantikrav.

Ta hensyn til sikkerhets- og brukshenvisningene som er vedlagt disse delene.

Dette gjelder for:

- reserve- og slidedeler
- tilbehørsdeler
- driftsmidler
- rengjøringsmidler

Sikkerhetsinnretninger

Høytrykkspumpene som forsyner underspyleinnretningen og høytrykksspylerne har følgende sikkerhetsinnretninger.

Sikkerhetsventil

Sikkerhetsventilen åpnes hvis det tillatte driftstrykket overskrides, og vannet strømmer trykkløst ut i det fri.

Forskriftsmessig bruk

Dette vaskeanlegget er utelukkende ment for utvendig rengjøring av personbiler med serieutstyr og lukkede varebiler.

Forskriftsmessig bruk omfatter også:

- At alle henvisningene i denne bruksanvisningene tas hensyn til.
- At inspeksjons- og vedlikeholdshenvisningene overholdes.

OBS

Fare for å skade kjøretøyene ved bruk av CareTouch-børster
Utstyr anlegget med et tilbyggsett Høytrykk, eller rengjør kjøretøyene på forhånd hvis du bruker CareTouch-børster.

Ta hensyn til dimensjonene

For å unngå skader på kjøretøy og vaskeanlegg, må det kun rengjøres personbiler og lukkede varebiler som oppfyller de angitte grensedimensjonene, se kapittel Tekniske spesifikasjoner.

Installering

Anlegget må settes opp av kvalifisert fagpersonale. Under installeringen må det tas hensyn til de lokalt gjeldende sikkerhetsbestemmelsene (f. eks. gjeldende avstandene mellom anlegget og bygningen).

Forutsigbar feil bruk

All bruk som ikke er faller inn under tiltenkt bruk er forbudt.

Brukspersonalet er ansvarlig for risikoer som oppstår på grunn av ikke tiltenkt bruk. Bruk til andre formål enn de som er beskrevet i denne dokumentasjonen, er forbudt.

OBS

Materielle skader på kjøretøy og anlegget hvis kjøretøyets grensedimensjoner ikke overholdes

Ta hensyn til kjøretøyets grensedimensjoner som er oppgitt, se kapittel Tekniske spesifikasjoner.

Portal-vaskeanlegget er ikke egnet for rengjøring av:

- Spesial-kjøretøy, som f. eks. kjøretøy med tak- eller alkoveoverbygninger som stikker ut foran over frontruten eller bak over bakruten
- anleggsmaskiner
- kjøretøy med tilhengere
- tohjuls- og trehjuls kjøretøy
- Kjøretøy med doble hjul / tvillinghjul
- Pickup (valgfritt)
- kabrioletter med åpen kalesje
- kabrioletter med lukket kalesje uten produsenthenvisning angående egnethet for vaskeanlegg

Dersom henvisningene ikke tas hensyn til, har produsenten av anlegget intet ansvar for eventuelle resulterende skader, som

- personskader,
- materielle skader,
- skader på dyr.

Uegnede rengjøringsmidler

OBS

Økt fare for korrosjon hvis det brukes uegnede rengjøringsmidler

Følgende rengjøringsmidler må ikke bearbeides av anlegget:

- Rengjøringsmidler som er tenkt for rengjøringen av vaskehalen.
- Rengjøringsmidler som er tenkt for utvendig rengjøring av vaskeanlegget.
- Sure rengjøringsmidler.

- Rengjøringsmidler som må settes på apparatet med et separat redskap (f. eks. rengjøringsmidler til felg).
- Midler til spillvannbehandling.

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Anleggets beskrivelse

Oversikt over anlegget, innkjøringside



- 1 Søyle 1
- 2 Dyser børstevanning (krets A1 / A2 / A3 valgfritt istedenfor C3)
- 3 Takbørste
- 4 Søyle 2
- 5 Høytrykksventiler
- 6 Pneumatisk ventiløyl
- 7 Doseringspumper
- 8 Vedlikeholdsenhet
- 9 Trykkforminsker
- 10 Rengjørings- og pleiemiddel
- 11 Chassis
- 12 Dyser ferskvann, kjemisk tørkehjelp, voks (krets A1)
- 13 Dyser felgskum / forhåndsspraying av felg
- 14 Hjulvaskeredskap
- 15 Høytrykksdyse hjulvask / hjulhusrengjøring
- 16 Dyser skum, insekter, intensiv basic (krets B2)
- 17 Dyser bruktvann, sjampo (krets B1)
- 18 Høytrykksdyser
- 19 Kjoreskinner
- 20 Vaskefasevisning
- 21 Posisjoneringslys



- ① Sidebørste 2
- ② Takbørste
- ③ Dyser polere (krets C3)
- ④ Dyser ferskvann, kjemisk tørkehjelp, voks (krets C2)
- ⑤ Dyser bruktvann, sjampo (krets C1)
- ⑥ Takviftemotor
- ⑦ Rotasjonsmotor sidebørste 2
- ⑧ Taktørker
- ⑨ Rotasjonsmotor sidebørste 1
- ⑩ Sidebørste 1

Standardutstyr

Sidebørster

De roterende sidebørstene rengjør kjøretøyet fra siden, i front- og hekkområdet.

Takbørste

Den roterende takbørsten holder kjøretøyetts overside fri for smuss.

Hjulvaskeredskap (tallerkenbørste)

Vaskeanlegget er utstyrt med to hjulvaskeredskap for grundig felgengjøring. En lysskranke registrerer hjulenes posisjon. De roterende børstene trykkes mot felgen med pneumatikksylindere.

Vanningen av børstene skjer gjennom henholdsvis én børste som er plassert i sentrum.

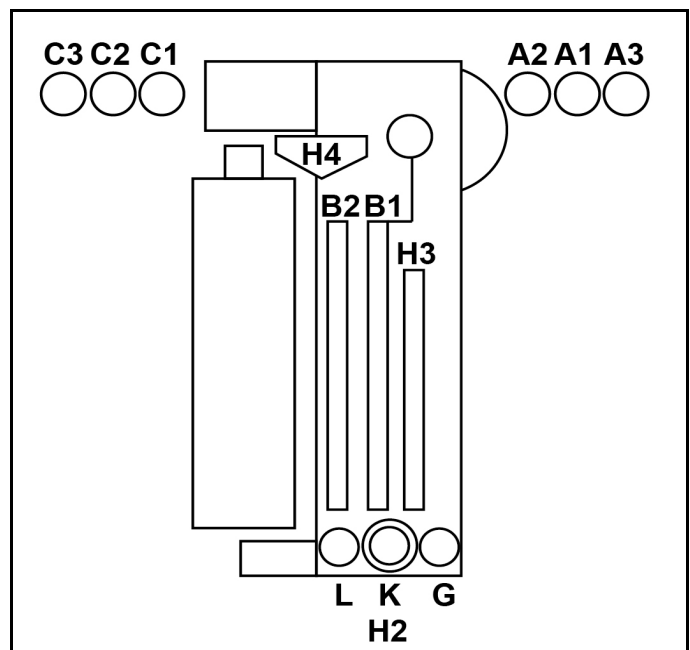
Merknad

Et høydejusterbart hjulvaskeredskap er valgfritt.

Dyser og sprutebuer

Med dysene og sprutebuene sprutes bruktvann og ferskvann på kjøretøyet.

Alt etter vaskeprogram blandes vannet med rengjørings- og pleiemiddel.



A1 = Ferskvann, kjemisk tørkehjelp (KTH), voks

A2 = Bruktvann, sjampo

A3 = Polere (valgfritt, istedenfor C3)

B1 = Bruktvann, sjampo

B2 = Skum, insekter, intensiv basic

C1 = Bruktvann, sjampo

C2 = Ferskvann, KTH, voks

C3 = Polere

G = Forhåndsspraying av felg

L = Tjærefjerner

K = Dekkglass

H 2 = Høytrykk hjulvask

H 3 = Høytrykksdyser på siden

H4 = Høytrykksdyser tak

Skumvask

Rengjøringsmiddelet til forhåndsrengjøring påføres som skum for å forlenge innvirkningstiden.

Smussfangere

Smussfangerne holder tilbake partikler som potensielt kan tilstoppe dysene.

Doseringspumper

Doseringspumpene blander rengjørings- og pleiemidler i vannet.

Tørkerens sidedyser

Luften som er nødvendig til tørreblåsing av kjøretøysidene strømmer ut av tørkerdysene.

Taktørker

Tørkerviftebeleggene føres langs kjøretøyets kontur. Monterte ventilatorer produserer luftstrømmen som er nødvendig for å tørke kjøretøyet.

Posisjoneringslys

Posisjoneringslyset har følgende funksjoner:

- Før vasken til posisjonering av kjøretøyet.
- Etter vasken vises utkjøringsretningen.
- Visning av feil.

Lysskranker

Med lysskrankene registreres følgende:

- Posisjon og konturer av kjøretøyet.
- Posisjonen av kjøretøyets hjul.

Rengjørings- og pleiemiddel

Rengjørings- og pleiemiddelkannene og doseringspumpene finnes seg i søyle 2.

Maksimalt 8 kanner har plass i søyle 2.

Hvis det trengs flere kanner, kan forsyningen gjennomføres fra teknikkrommet.

Sugeslangene, kanner og tilhørende doseringspumper er merket med like farger. Markering av doseringspumpene.

Navn	Betegnelse	Forbruk	Bestillingsnr.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Pakkestørrelse 10 liter

** Pakkestørrelse 20 liter

Typeskilt

På typeskiltet finner du den viktigste informasjonen for anlegget.

Koblingskapp

Koblingskuppet for anlegget befinner seg på innmatingsfordeleren.

Innmatingsfordeler

Hovedbryteren for anlegget er montert på innmatingsfordeleren. Innmatingsfordeleren befinner seg utenfor vaskeanlegget i teknikkrommet eller et annet egnet sted i nærheten av vaskeanlegget.



- ① Innmatingsfordeler
- ② Nøkkelskifter, se ABS tallsystemer
 - 0 = Anlegget av
 - 1 = Betjening via vaskekortleser
 - 2 = Betjening via vaskekortleser og betjeningspanel (display)
- ③ Hovedbryter, se Hovedbryter

Nød-av

Ved fare for personer, gjenstander og dyr må anlegget slås av umiddelbart ved å trykke på "NØD-AV"-tasten.

"NØD-AV"-taster befinner seg:

- på vaskekort-/ kodeleseren.
- på betjeningspanelet.
- valgfritt på inngangen til vaskehallen, hvis ikke betjeningspanelet eller vaskekort-/ kodeleseren befinner seg der.

Betjeningssted

Vaskeanlegget leveres sammen med:

- et betjeningspanel med display
- en vaskekort-/ kodeleser (valgfritt)

Vippesikring

Ved hjelp av en mekanisk sikring holdes anlegget på kjøreskinnene, også ved alvorlig feil bruk av vaskekunden.

Valgmuligheter

Vaskekortleser / kodeleser

Til drift av vaskeanlegget med selvbetjening brukes det en vaskekortleser eller en kodeleser.

Merknad

Vaskekortene / kodene som trengs til drift er programmert i henhold til det gjeldende anlegget.

Bruktvanntilkobling

Bruktvanntilkoblingen gjør det mulig å bruke regnvann eller resirkuleringsvann som delvis erstatning for ferskvann.

Planeter-hjulvaskinnretning

I stedet for en tallerkenbørste er planeter-hjulvaskinnretningen utstyrt med 3 børster.

Høydejusterbar hjulvaskinnretning

Hjulvaskinnretningene kan i tillegg utstyres med en høydejustering.

Hjulkasserengjøring

Vannstråler fra 2 ekstradyser per hjulvaskinnretning rengjør hjulkassene og svellerene for kjøretøyet.

Underbunn-vaskeanordning

Med underbunn-vaskeanordningen kan kjøretøyets underside rengjøres. Til dette sprutes vannet med høytrykk over to svingbare dyser over hele undersiden.

Forhåndsspraying (løsne insekter)

Med dysene til forhåndsspraying påføres skum på den fremre halvdel av kjøretøyet. Skumet produseres av vann, forhåndsspraymiddel og trykkluft.

Intensivbasic

Fra stasjonære dyser påføres det kjemikalier til forhåndsrengjøring på kjøretøyet. Skummet produseres av vann, forhåndsspraymiddel og trykkluft.

Felgskum

Med 2 stasjonære skumdyser sprutes det en vann-rengjøringsmiddelblanding som har blitt skummet opp med trykkluft på felgene.

Høytrykksvask

Med høytrykksvasken frigjøres kjøretøyets overflate for grovt smuss. Ved å minimere faren for riper på grunn av sandkorn eller lignende, bidrar HG-rengjøringen vesentlig til en rengjøring som er skånsom for lakkingen.

Forskjellige utførelser kan velges:

- Arbeidstrykk 16 bar (1,6 MPa)
- Arbeidstrykk 60 bar (6 MPa)
- Arbeidstrykk 70 bar (7 MPa), høytrykkspumpe onboard (i portalen)

Skumvoks

Fra dysene for tørkehjelp påføres det skumvoks på kjøretøyet før tørkeprosessen.

Kaldvoks

Fra kaldvoksdysene sprutes det vann som er blandet med voks på kjøretøyet. Det kan velges mellom 2 forskjellige typer kaldvoks (voks 1 og voks 2).

Oppvarming for rengjøringsmidler

Oppvarmingen for rengjøringsmidler befinner seg i rengjøringsmiddelforsyningen i søyle 2.

Frostbeskyttelsesanordning

Vaskeanlegget kan utstyres med en frostbeskyttelsesanordning: Ved frostfare blåses vannet automatisk ut av ledningssystemet. Utblåsningsprosessen styres gjennom et termostat.

Reverse-Osmose-anlegg

Via dysene for tørkehjelpen påføres det avmineralisert vann (fra et valgfritt eller et Reverse-Osmose-anlegg på monteringsstedet) eller ferskvann med tildosert tørkehjelp på kjøretøyet.

Skumpolering

Med 2 stasjonære skumdyser sprutes det en blanding av vann og rengjøringsmiddel som har blitt skummet opp med trykkluft på kjøretøyet. Etterpå gjennomføres det en poleringsprosess med vaskebørstene.

Sikkerhetsbrytere

Sikkerhetsbrytere trengs når de nødvendige sikkerhetsavstandene mellom vaskeanlegget og fast installerte komponenter (f. eks. vegg, søyler, vask) ikke kan overholdes. Sikkerhetsbrytere forhindrer at personer kan klemmes mellom anlegget og veggen. Hvis en sikkerhetsbryter berører et hinder, stoppes vaskeanlegget med det samme.

Merknad

Kontroller årsaken dersom anlegget ble stoppet på grunn av en sikkerhetsbryter, og la den tilbakestilles av autorisert fagfolk.

Sprutbeskyttelse

Gjennom sprutbeskyttelsen beskyttes overflater som grenser til vaskestedet fra smuss og sprutvann som spruter av de roterende sidebørstene.

Sprutbeskyttelsen er festet til de ytre overflatene for chassiset og søylene.

Hjulavvisere

Hjulavvisernes oppgave er å garantere sentral posisjonering av kjøretøyet. Slik forhindres at kjøretøyet plasseres for langt fra midten.

Dørstyring

Dørstyringen på monteringsstedet styres av personbil-portalstyringen med signaler som tilsvarer vaskeprosessen.

Det skiller mellom sommer-dørstyring og vinter-dørstyring.

Sommer-dørstyring

- Før vaskestart er dørene åpne.
- Kjøretøyet kan kjøre inn.
- Når vaskeprosessen starter, lukkes dørene.
- Etter at vaskeprosessen er over, åpnes dørene og forblir åpne.

Vinter-dørstyring

- Før vaskestart er innkjøringsdøren lukket og må åpnes for at kjøretøyet skal kunne kjøre inn. Dette gjøres for eksempel ved at et vaskekort skyves inn i vaskekortleseren.
- Når vaskeprosessen starter (f. eks. når "Start" trykkes på vaskekortleseren), lukkes innkjøringsdøren.
- Ved vaskeslutt åpnes utkjøringsdøren, og lukkes igjen etter at kjøretøyet har kjørt ut.

Betjeningselementer

Nød-av

Ved fare for personer, gjenstander og dyr må anlegget slås av umiddelbart ved å trykke på "NØD-AV"-tasten.

"NØD-AV"-taster befinner seg:

- på vaskekort-/ kodeleseren.
- på betjeningspanelet.
- valgfritt på inngangen til vaskehallen, hvis ikke betjeningspanelet eller vaskekort- / kodeleseren befinner seg der.

Hovedbryter

Hovedbryteren befinner seg på innmatingsfordeleren.

Sett hovedbryteren på "1" for å slå på anlegget.

ABS tallsystemer

På nøkkelbryteren ved innmatingsfordeleren, se Innmatingsfordeler, kan du velge hvilke betjeningspunkter det kan startes vaskeprogrammer fra.

- Stilling 0: Ingen programstart mulig
- Stilling 1: Programstart på vaskekort-/ kodeleseren mulig
- Stilling 2: Programstart på vaskekort-/ kodeleseren og på betjeningspanelet mulig

Vaskekort-/ kodeleser

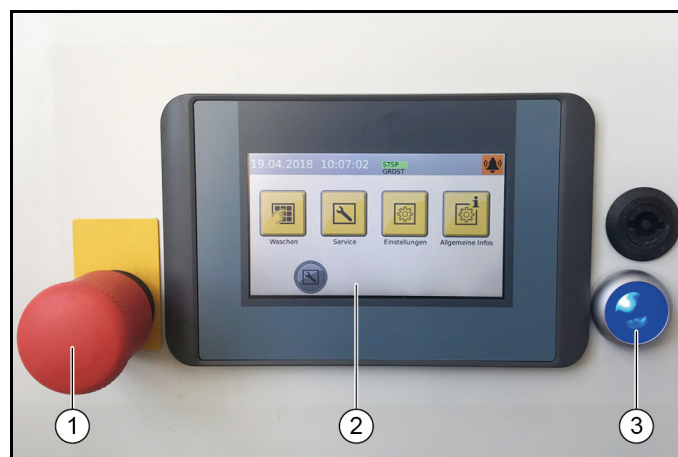
Alt etter utføringen av vaskekort- / kodeleseren kan vaskeprogrammet velges på følgende måte:

- Inntasting på et tastatur.
- Programmet som er oppgitt på vaskekortet.
- Inntasting av et kodenummer.

Merknad

Flere henvisninger finner du i den separate bruksanvisningen til vaskekort- / kodeleseren.

Betjeningspanel



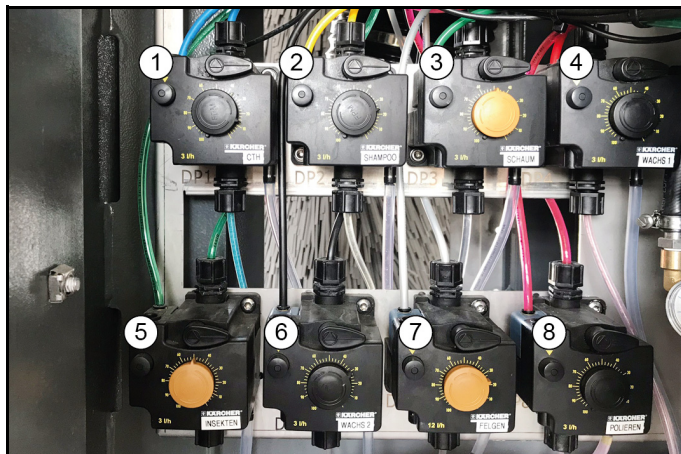
- ① Nød-av-tast
- ② Display
- ③ Tast styrespenning / grunnstilling

Doseringspumper

Rengjørings- og pleiemidlene doseres via doseringspumper som befinner seg i søyle 2.

Bruken av doseringspumpene er et eksempel. Som standard brukes doseringspumpene 1-4 alltid som vist.

For doseringspumpene 5-8 kan det velges mellom 7 forskjellige rengjørings- og pleiemidler.



- ① Doseringpumpe
- ② Doseringpumpe sjampo
- ③ Doseringpumpe skum
- ④ Doseringpumpe voks 1
- ⑤ Doseringpumpe forhåndsrensing (insekter)
- ⑥ Doseringpumpe voks 2
- ⑦ Doseringpumpe felgrensing (felgskum)
- ⑧ Doseringpumpe polere

Med doseringspumpene tilføyes vaskevannet rengjørings- og pleiemidler ifølge vaskeprogrammet og utstyringen av anlegget.

Merknad

Doseringsmengdene stilles inn optimalt av montøren ved første gangs bruk av anlegget. Som regel er ingen endringer i innstillingene nødvendige.

Markering av doseringspumpene

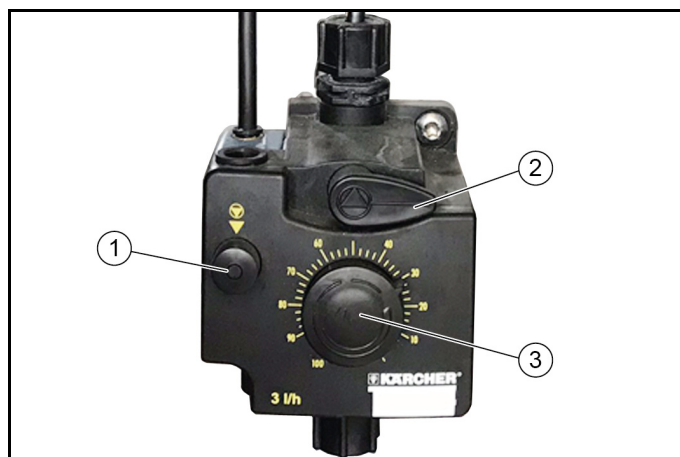
Merknad

Posisjonen for doseringspumpene er avhengig av anlegget.

Dosering- pumpe	Rengjørings- og pleiemiddel
DP A	Tørkehjelp
DP B	Sjampo
DP C	Aktivt skum
DP D	Voks 1

Dosering- pumpe	Rengjørings- og pleiemiddel
DP E	Polering 1
DP F	Felgrensing
DP G	Voks 2
DP H	Dekkglass
DP I	Insekt-forhåndsrensing
DP K	Polering 2
DP L	Intensiv Basic

Stille inn doseringsmengde



- ① Luftetast
- ② Luftespak
- ③ Justeringsknapp doseringsmengde

OBS

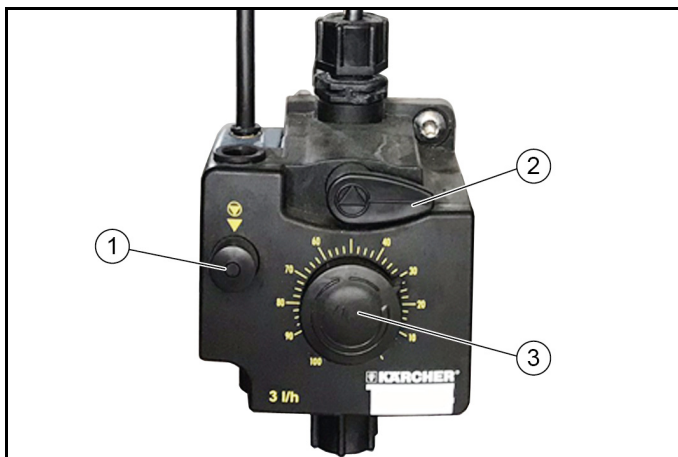
Doseringspumpen tar skade ved tørrkjøring

Stil inn doseringsmengden kun mens doseringspumpen går.

1. Trekk ut justeringsknapp doseringsmengde.
2. Trykk og slipp luftetasten skiftevis, og drei justeringsknappen på ønsket verdi mens du gjør dette.
3. Slipp luftetasten.
4. Trykk inn justeringsknapp doseringsmengde.

Lufte ut doseringspumpen

Trykkluffforsyningen av anlegget må være i drift.



- ① Luftetast
- ② Luftespak
- ③ Justeringsknapp doseringsmengde

1. Drei luftespaken mot urviseren helt til stopperen.
2. Still inn justeringsmengden på 100 %.
3. Trykk luftetasten så mange ganger til rengjøringsmiddelet kommer ut av lufteredningen på doseringspumpens underside uten bobler.
4. Tilbakestill doseringsmengden på ønsket verdi, se Stille inn doseringsmengde.
5. Drei luftespaken med urviseren helt til stopperen.

Displaybeskrivelse

Startdisplay

31.01.2019 10:23:50



Vasking



Service



Innstillinger



Generell info

Merknad

Språket stilles inn ved førstegangs bruk og kan endres via menyen Innstillinger / Generelt.

Via displayet kan det f.eks. foretas innstillinger for anlegget, det kan stilles inn visninger for selve displayet og det kan vises informasjon om anlegget.

Statuslinje

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
07.06.2018 10:04:08

- ① Dato
- ② Klokkeslett
- ③ aktuelt pålogget bruker
- ④ Vedlikeholdsavtale er nødvendig
- ⑤ aktuell årstid (hvis aktivert)
- ⑥ aktuell anleggstatus

Symbolbeskrivelse

Alt etter hvilken meny man befinner seg i, eller hva som er statusen for anlegget, vises det følgende symboler på displayet



Anlegg driftsklart



Feil på anlegget



Knapp Home

Med knappen Home kan det veksles ett nivå tilbake fra en undermeny.



Tilgangstillatelse pålogget bruker



Tilgangstillatelse rengjøringsmiddel pålogget leverandør



Tilgangstillatelse pålogget operatør



Tilgangstillatelse pålogget service



Årstidsavhengige vaskeprogrammer justert på vår



Årstidsavhengige vaskeprogrammer justert på sommer



Årstidsavhengige vaskeprogrammer justert på høst



Årstidsavhengige vaskeprogrammer justert på vinter

Vasking

I menyen Vasking kan det velges og startes programmer og tilleggsprogrammer.

Det pågående programmet kan avbrytes, og framskrittet kan vises i prosent.

31.01.2019 17:27:34



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6



Side
1 / 2



Starte vaskeprogram, se Starte programmet på displayet.

Service

I servicemenyen kan det utføres manuelle funksjoner, og den manuelle frostbeskyttelsen kan startes.

31.01.2019 12:26:42



Manuell drift



Diagnose



Service

Menyen Service omfatter følgende undermenyer:

- Manuell drift (manuelle funksjoner portal, manuell start av frostbeskyttelsen, manuelle funksjoner vannsystem)
- Diagnose (kun brukere og servicepersonale)
Selvtestfunksjoner for anlegget hentes fram

Innstillinger

Menyen Innstillinger omfatter brukeradministrasjonen, og det kan foretas innstillinger for anlegget.

31.01.2019 12:05:16



Brukeradministrering



Vaskeprogram Innstillinger



Anlegg



Generelt



Innstillinger

Menyen Innstillinger omfatter følgende undermenyer:

- Brukeradministrasjon
- Vaskeprograminnstillinger (portalhastighet til forhåndsrensing, børsting, pleie og tørking, årstidsinnstilling)
- Anlegg (rengjøringsmidler, vannforsyning, dørdrift, display kundetekst-prio)
- Generelt (stille inn dato, klokkeslett og åpningstider, velge språk, vise systeminformasjoner)

Generell info

Via menyen kan det vises evalueringer av anlegget og de aktuelle påfyllingsnivåene for rengjøringsmidlene.

31.01.2019 17:20:33



Vasketeller



Driftstimer



Service diagnose



Nivå Rengj.middel



Generell info

Menyen Generell info omfatter følgende undermenyer:

- Vasketeller (kun operatør) - visning av gjennomførte og avbrutte vasker
- Driftstimer

- Vedlikehold diagnose - intervall for neste vedlikehold, systeminformasjon, feillagring, hendelseslagring
- Påfyllingsnivåer rengjøringsmiddel - prosentvist påfyllingsnivå for rengjøringsmidlene (valgfritt)

Meldinger på displayet

I anleggsdriften kan følgende push-meldinger vises på displayet.

Kritisk feil

Kritisk feil

SB2 endebryter ulogisk



Endebryter inne-ute samtidig, kontroller endebryter, informer service

F0212 31.01.2019 14:35:29



Melding
2 / 2



△ FARE

Fare på grunn av kritiske feil

Slå av anlegget og si ifra til service.

Kritiske feil må kun utbedres av personer som har blitt instruert angående servicehandlingene for anlegget.

Dersom det finnes flere feil, vil de vises gjennomgående. Med piltastene kan det velges mellom visningene.

Feil

Feil

Tørkerfotoceller midten



Tørkerfotoceller midten
Kontroller, rengjør

F0412 31.01.2019 15:54:38



Melding
1 / 2



En feil er en type for teknisk svikt som oppstår under vaskeprogrammet. Vaskeprogrammet avbrytes og kan fortsettes når feilen har blitt utbedret.

Dersom det finnes flere feil, vil de vises gjennomgående. Med piltastene kan det velges mellom visningene.

En utførlig beskrivelse angående utbedringen av feil finner du i kapittel Bistand ved feil.

Hendelse

Resultat

Posisjon hjuolvasker 2

Ingen grunnstilling
Kontroller lufttrykk, mekanikk
Grunnstilling (blå tast)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Melding
2 / 2



En hendelse er en type for teknisk svikt som oppstår når det ikke kjører noe vaskeprogram.

Dersom det finnes flere hendelser, vil de vises gjennomgående.

Med piltastene kan det velges mellom visningene.
En utførlig beskrivelse angående utbedringen av feil finner du i kapittel Bistand ved feil.

Anlegget ikke i grunnstilling

31.01.2019 17:12:04



Anlegget er ikke i grunnstilling!

Trykk på knappen for å kjøre anlegget i grunnstilling



Denne meldingen vises hvis et aggregat ikke befinner seg i grunnstilling.

Merknad

Trykk på knappen (> 2 sekunder) eller trykk på den blå tasten (> 2 sekunder) for å kjøre anlegget i grunnstillingen.

Vedlikehold blir nødvendig

31.01.2019 13:44:58



Service må utføres, avtal tid for service



Meldingen vises hvis det blir nødvendig med en vedlikeholdsavtale.

Merknad

Få en vedlikeholdsavtale med service.

Igangsetting

1. Åpne låseventilene for vann og trykkluft.
2. Still hovedbryteren på innmatingsfordeleren på "1".
3. Trykk den blå tasten styrespenning/ grunnstilling på betjeningspanelet.

Anlegget er klar til drift. Kjøretøyet som skal vaskes, kan kjøres inn.

Bruk

FARE

Fare på grunn av bevegede anleggsdeler

Ved fare for personer, gjenstander og dyr må anlegget slås av umiddelbart ved å trykke på Nød-av-tasten.

OBS

Fare for skade av kjøretøyene på grunn av rengjøringsmiddel som ikke ble fjernet

Hvis det oppstår en feil på vaskeanlegget etter at rengjøringsmiddel har blitt påført, må du fjerne rengjøringsmiddelet med en gang etter at anlegget har blitt slått av gjennom grundig spruting med vann, slik at potensielle skader på lakkeringen på grunn av for lang innvirkningsvarighet forhindres.

Merknad

Ved selvbetjeningsanlegg må det alltid finnes en mulighet for å kontakte en instruert person som har kunnskap om anlegget og som kan gjennomføre eller gi ordre om å få gjennomført nødvendige tiltak for å forhindre potensielle farer.

Slå på etter nød-av

Merknad

Får du slår på anlegget igjen, må du fjerne årsaken til at nød-av-tasten ble aktivert.

Personer eller dyr må ikke oppholde seg i arbeidsområdet. Kjøretøy må kjøres ut av anlegget.



① Nødstopptast

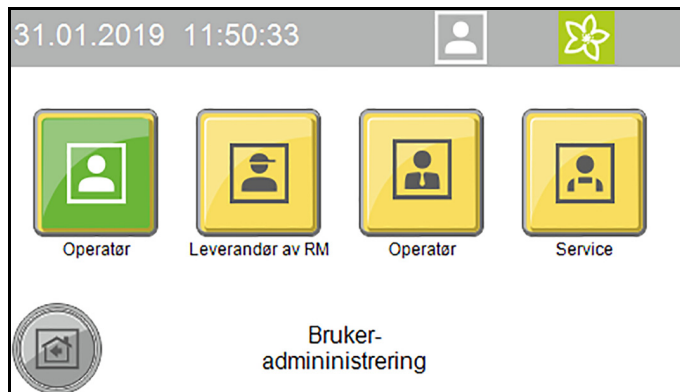
② Tast styrespenning / grunnstilling

1. Lås opp nødstopptasten ved å trekke i den.
2. Trykk den blå tasten styrespenning/ grunnstilling på betjeningspanelet.

I grunnstillingen lyser den øvre grønne signallampen "Fram-over" for posisjoneringssyset. Anlegget er klar til drift igjen, kjøretøyet som skal vaskes, kan kjøres inn.

Logge på bruker på displayet

1. Velg Innstillinger / brukeradministrasjon i hovedmenyen. De mulige brukerne vises.



2. Velg bruker.

Vinduet for inntastingen av koden åpnes.



3. Oppgi koden og bekreft.

Symbolen for brukeren som er logget på vises i den øverste linjen.

Merknad

Brukernivået tilbakestilles automatisk på nivået Bruker etter 30 minutter med inaktivitet.

Forberede kjøretøyet

OBS

Fare for å skade kjøretøyene ved bruk av CareTouch-børster
Utstyr anlegget med et tilbygget Høytrykk, eller rengjør kjøretøyene på forhånd hvis du bruker CareTouch-børster.

OBS

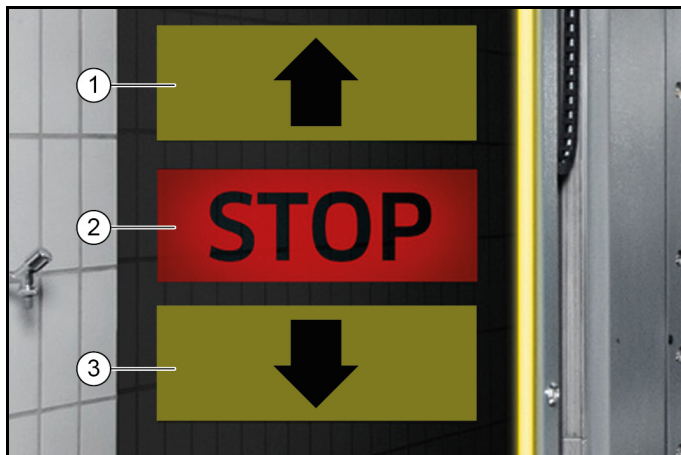
Skade på anlegget og kjøretøyet

Sørg for at følgende tiltak ble truffet før anlegget startes for å unngå skader på kjøretøyet.

1. Lukk vinduer, dører og takluker.
2. Skyv inn antennene, legg de inn mot hekken eller ta de av.
3. Bøy store speil eller speil som rekker lang utover, inntil kjøretøyet.
4. Sjekk kjøretøyet for løse deler, og demonter disse, f. eks.:
 - dekorasjonslister
 - spoiler
 - støtfanger
 - dørhåndtak
 - eksosør
 - vindavvisere
 - presenningstau
 - tetningsgummier
 - solblendere som er montert utenpå
 - bagasjebærere

Kjøre inn kjøretøyet

Posisjoneringslyset hjelper vaskekunden med riktig plassering av kjøretøyet.



- ① Kjøre framover
- ② Stopp, posisjon er ok
- ③ Kjøre bakover

1. Plasser kjøretøyet rett og sentralt mellom kjøreskinnene.

Etter plasseringen

1. Slå av motoren.
2. Still inn gir.
3. Velg stillingen "P" ved automatikk-gir.
4. Trekk i håndbremsen.
5. Kontroller om alle henvisningene i Forberede kjøretøyet er utført.
6. Forlat kjøretøyet (alle personer).
7. Start vaskeprogrammet.

Starte programmet

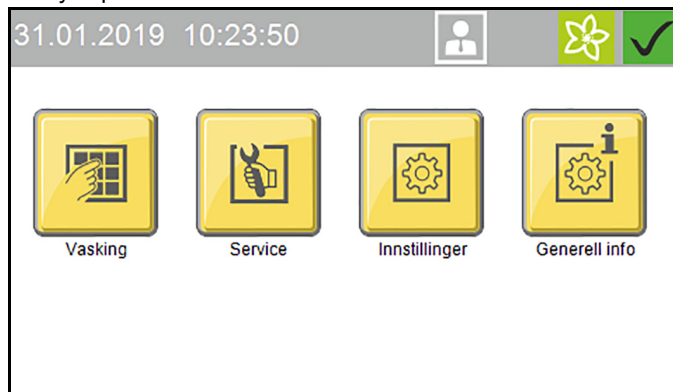
På vaskekort-/ kodeleseren

Merknad

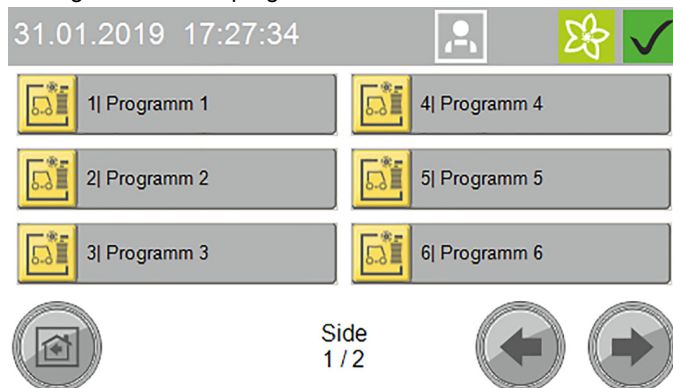
Drift med en vaskekort- / kodeleser er beskrevet i den separate bruksanvisningen for vaskekort- / kodeleseren.

Starte programmet på displayet

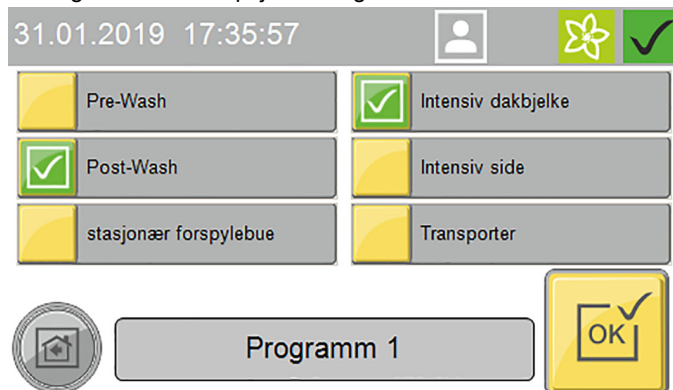
1. Trykk på tasten "Vaske".



2. Velg ønsket vaskeprogram.



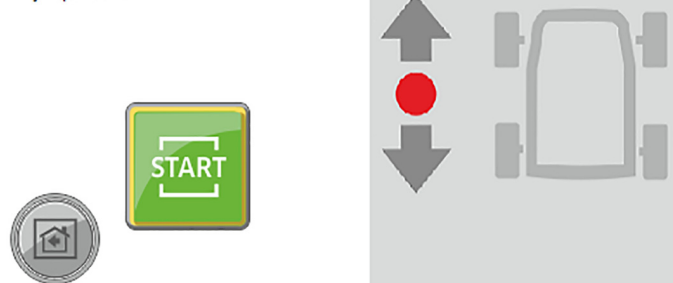
3. Velg de ønskede opsjonene og bekreft med OK.



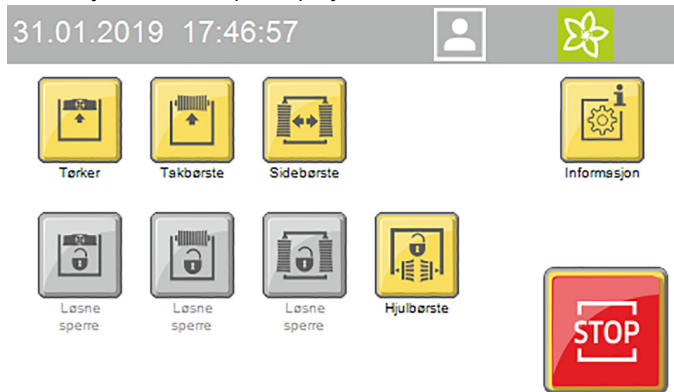
4. Start vaskeprogrammet.

Start vask

Trykk på START



5. Under det aktuelle vaskeprogrammet kan følgende manuelle funksjoner utføres på displayet:



- a Låse / kjøre opp tørkeren
b Låse / kjøre opp takbørsten
c Låse / kjøre sidebørsten mot utsiden
d Stanse hjulbørster

Trykk på tasten "Informasjon" før å få vist fremskrittet av programmet.

Avbryte det aktuelle programmet



1. Trykk på tasten "Stopp".
Programmet avbrytes.



2. Trykk på tasten "Start" for å fortsette med programmet.

Programslutt

Etter programslutt vises det på posisjoneringslyset om kjøretøyet må kjøres framover eller bakover ut av anlegget.

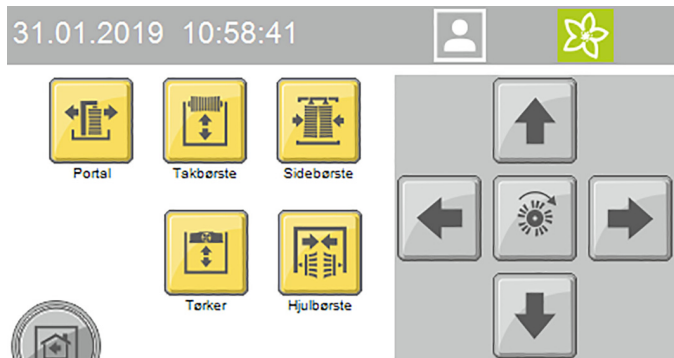
1. Kjøre kjøretøyet ut av anlegget.

Manuell drift

Manuelle funksjoner kan kun utføres for følgende komponentgrupper:

- Portal - kjøring
- Takbørste - kjøre opp og ned, slå på og av
- Sidebørste - kjøre innover og utover, slå på og av
- Tørker - kjøre opp og ned, slå på og av
- Hjulbørste - kjøre forover og bakover, slå på og av

1. Velg Service / manuell drift / håndportal i hovedmenyen.
Menyen for de manuelle funksjonene som kan utføres, åpnes.



2. Velg komponentgruppe.
Manuelle funksjoner som kan velges vises i gult.

3. Start manuell funksjon.

Før det kan velges en annen komponentgruppe, må valgt komponentgruppe deaktiveres.

Påfylling rengjørings- og pleiemiddel

⚠ ADVARSEL

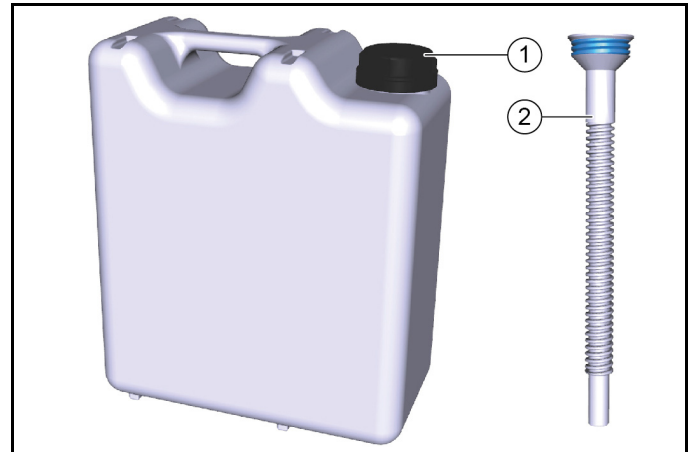
Fare grunnet kjemikalier

Ta hensyn til sikkerhetsdatabladene for rengjørings- og pleiemidlene.

Merknad

Trykk knappene "Generell info" og "Påfyllingsnivåer rengjøringsmidler" for å vise påfyllingsnivåene, se Generell info.

Visningen av påfyllingsnivåene er valgfri.



- ① 10 liters påfyllingskanne

- ② Utløpsrør

1. Skru utløpsrøret på påfyllingskannen.
2. Åpne tilsvarende rengjørings- eller pleiemiddelbeholder.
3. Fyll på beholderen og lukk den igjen.

Stanse maskinen

Kortvarig stans

1. Avslutt vaskeprogrammet som er i gang.
2. La hovedbryteren stå på "1" slik at den valgfrie frostbeskyttelsen kan forbli aktivert.

Langvarig stans

1. Avslutt vaskeprogrammet som er i gang.
2. Slipp ut vannet på alle vannførende ledninger dersom det kan forventes frost i løpet av tidsrommet der anlegget er ute av drift.
3. Still hovedbryteren på "0".
4. Steng vanntilførselsledningen.
5. Steng trykklufttilførselsledningen.
6. Ta ut rengjørings- og pleiemiddel.

Stans gjennom automatisk frostbeskyttelse (valgfritt)

OBS

Skade på anlegget grunnet frostbeskyttelse som ikke er slått på

Ved frostfare må det kontrolleres at hovedbryteren er slått på og at ingen Nød-av-tast er aktivert.

Hvis minstetemperaturen underskrides, utføres det automatisk følgende skritt:

1. Vaskeprogrammet som pågår fullføres.
2. Etter at vaskeprogrammet er ferdig, blåses slangene og dyserørene for portalen ut med trykkluft.
3. Starten av ytterligere vaskeprogrammer blokkeres.

Merknad

Etter at frostfaren er over, er anlegget automatisk driftsklar igjen

Manuell start av den automatiske frostbeskyttelsesprosessen

OBS

Skade på anlegget grunnet temperaturer under frysepunktet
Utfør frostbeskyttelsen på anlegget.

Merknad

Ved anlegg med automatisk frostbeskyttelse starter frostbeskyttelsen så snart den forhåndsinnstilte temperaturen er nådd.

31.01.2019 12:38:49



Manuell portal



Man. frostbesky.



Manuell vann



Manuell drift

1. Velg Service / manuell drift i hovedmenyen.
2. Trykk tasten "Manuell frostbeskyttelse" for å starte frostbeskyttelsen.
Frostbeskyttelsen startes, og den resterende tiden vises i displayet.

31.01.2019 13:22:17



60 °C

00:27:34



Man. frostbesky.

Stell og vedlikehold

Vedlikeholdsinformasjoner

Grunnlaget for et driftssikkert anlegg er regelmessig vedlikehold etter vedlikeholdsplanen.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av maskinbevegelser

Ved service- og vedlikeholdsarbeid skal anlegget slås av. Sikre hovedbryteren mot gjentatt påslåing, f. eks. med hengelås.

⚠ ADVARSEL

Fare for skade hvis trykkluftbeholdere og -ledninger fortsatt er under trykk etter at anlegget har blitt slått av

Reduser trykket før alt arbeid på anlegget. Kontroller at anlegget er trykkkløst på manometeret for vedlikeholdsenheten.

⚠ ADVARSEL

Fare for skade hvis høytrykkssystemet fortsatt er under trykk etter at anlegget har blitt slått av

Sett høytrykkssystemet trykkkløst før alt arbeid på anlegget.

⚠ FARE

Fare for skader på grunn av trykkluft som slipper ut, høytrykksvann på dyseåpningen samt smusspartikler eller lignende som flyr omkring i området der børstene roterer!
Smusspartikler eller gjenstander som blir løse, kan skade personer eller dyr.

Trykkluft eller høytrykksvann kan være under trykk selv om anlegget er slått av.

Hold hallens gulv fri for løse gjenstander.

Betjen trykkluftanlegget eller høytrykkssystemet forsiktig.

Bruk vernebriller under vedlikeholdsarbeid.

Målgrupper til pleie og vedlikehold

Hvem er autorisert til å gjennomføre inspeksjons-, vedlikeholds- og servicearbeid?

Operatør

Arbeid med merknaden "Operatør" skal kun utføres av instruerte personer som kan betjene og vedlikeholde anlegget på en sikker måte.

Kundeservice

Arbeid med merknaden "Kundetjeneste" skal kun utføres av montører fra Kärchers kundetjeneste eller av montører som har fått oppdrag av Kärcher.

Vedlikeholdsavtale

For å kunne garantere pålitelig drift av anlegget, anbefaler vi deg å inngå en vedlikeholdsavtale. Ta kontakt med din ansvarlige Kärcher-kundeservice.

Forberedelser

For din egen sikkerhet og sikkerheten av andre må anlegget være slått av under vedlikeholds- og servicearbeid. Siden ikke alle anleggskomponenter som må vedlikeholdes har fri tilgang, må noen anleggskomponenter beveges under vedlikeholds- og servicearbeid. Til dette brukes driftstypen "Manuell drift".

Manuell drift utføres på displayet.

⚠ FARE

Fare for personskader

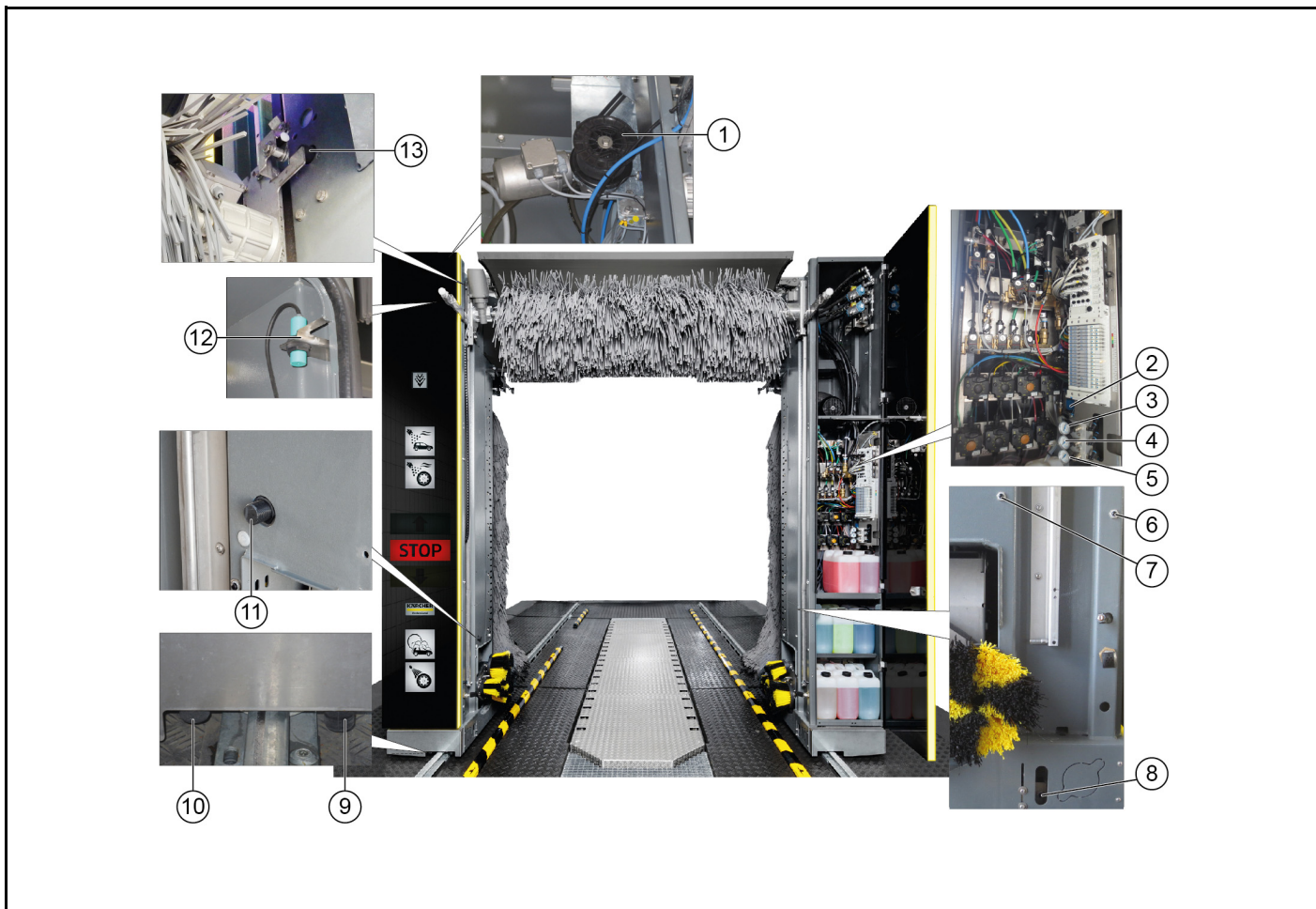
Rekkefølgen for de følgende arbeidstrinnene må absolutt overholdes.

OBS

Fare for skader ved manuell drift

Ikke bruk manuell drift for å vaske kjøretøy.

1. Kjør kjøretøyet ut av anlegget.
2. Forsikre deg om at ingen personer eller dyr befinner seg i anlegget.
3. Slå på anlegget.
4. Velg manuell drift på displayet.
5. Beveg anleggets komponenter.
6. Slå av anlegget og sikre det mot gjeninnkobling.
7. Gjennomfør vedlikeholds- og servicearbeidene.



- ① Drivreim og reimskive takbørste
- ② Vedlikeholdsenhet
- ③ Trykkforminsker sidebørster helning
- ④ Trykkforminsker sidebørster fiksering
- ⑤ Trykkforminsker hjulvask
- ⑥ Lysskranke kjøretøyposisjon 1
- ⑦ Lysskranke kjøretøyposisjon 2
- ⑧ Lysskranke hjulidentifikasjon
- ⑨ Endebryter portal kjøring start
- ⑩ Endebryter portal kjøring slutt
- ⑪ Endebryter takbørste nede
- ⑫ Endebryter dørbryter søyle 1
- ⑬ Endebryter takbørste oppe

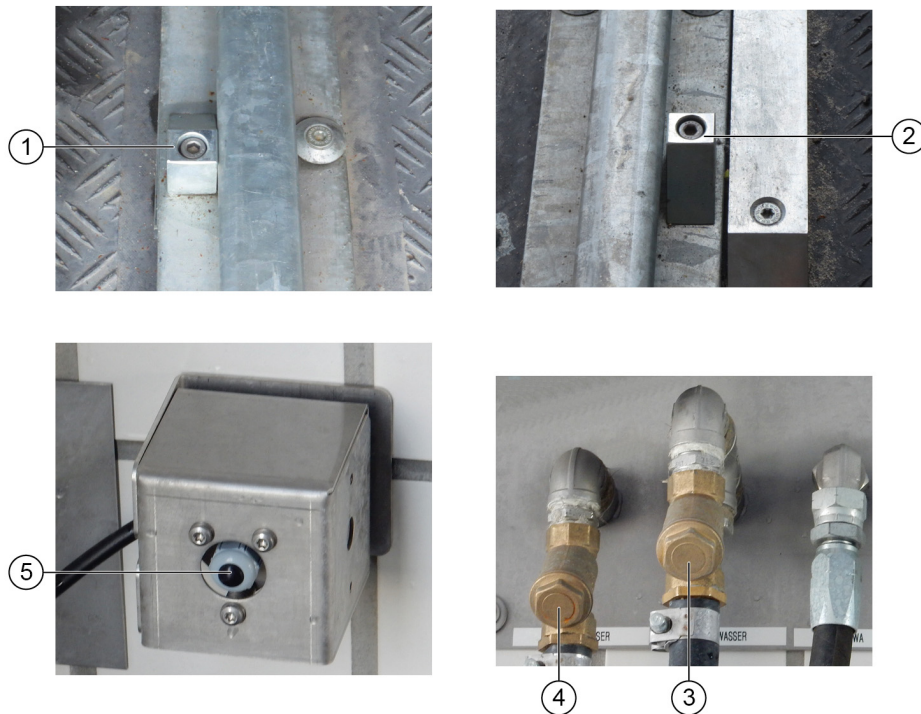
Vedlikeholdsoversikt portal bak



- ① Overlastbryter utstyring sidebørste
- ② Lysskranker taktørker
- ③ Drivreim og reimskive taktørker

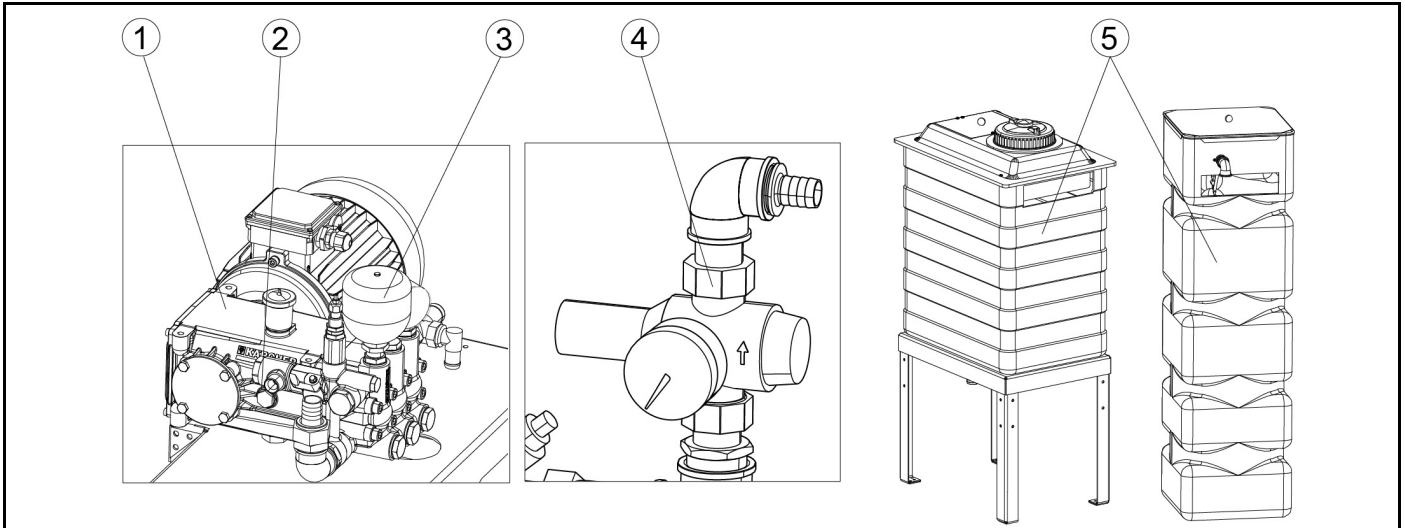
- ④ Endebryter taktørker oppe
- ⑤ Endebryter taktørker nede

Vedlikeholdsoversikt hall



- ① Mekanisk endestopper sluttstilling portal utkjørsel
- ② Mekanisk endestopper sluttstilling portal innkjørsel
- ③ Smussfanger ferskvann
- ④ Smussfanger brukt vann
- ⑤ Lysskranker hall inn- og utkjørsel

Vedlikeholdsoversikt maskinrom



- ① Høytrykspumpe
- ② Oljenivåindikator
- ③ Trykkakkumulator

- ④ Trykkforminsker
- ⑤ Rentvannstank

Vedlikeholdsplan daglig

Komponentgruppe	Oppgave	Utbedring	Målgruppe
Nødstopp-tast Sikkerhetsbryter	Kontrollere	Starte vaskeprogrammet, aktivere Nød-av-bryteren eller sikkerhetsbryteren, anlegget må stoppe, slå deretter anlegget på igjen, se kapittel Slå på etter nød-av.	Operatør
Skilt med betjeningshenvisninger og tiltenkt bruk	Kontroller henvisninger for SB-kunder (kun ved SB-anlegg)	Kontroller at skiltene er fullstendige og godt lesbare. Skift ut mangelfulle skilt.	Operatør
Rengjørings- og pleiemiddelbeholdere	Kontrollere nivået	Fyll på om nødvendig, eller erstatt.	Operatør
Høytrykkslanger fra høytrykkspumpe til bilvaskeanlegg	Kontrollere	Kontroller slangene med hensyn til skader. Bytt ut defekte slanger umiddelbart. Ulykkesrisiko.	Operatør
Sprøytemunnstykke/sikter	Kontrollere for tilstopping	Visuell kontroll (vurdering av sprutebildet), rengjør om nødvendig.	Operatør
	Fjern tilstopping	Obs! Ikke bytt om på dysene. Skru av munnstykkene enkeltvis for å unngå forbytting. Rengjør dem med trykkluft eller legg dem i en vaske-middelløsning og rengjør deretter med børste eller nål. Skru inn munnstykkene igjen.	Operatør
Lysskranker	Kontroller for tilsmussing, rengjør om nødvendig	Lett smuss på fotocellene fjernes med en fuktig klut uten rengjøringsmiddel. Bruk lett trykk. Ved mer smuss sprayer du et skånsomt rengjøringsmiddel på kluten.	Operatør
Endebryter	Visuell kontroll	Kontroller for mekaniske skader og at den sitter godt fast.	Operatør
Sidebørster, takbørste, hjulbørster	Kontrollere for fremmedlegemer	Visuell kontroll, fjern fremmedlegemer som finnes, rengjør urene børster med høytrykkspyler.	Operatør
Spyle- og sprutkretser	Kontrollere vannforsyningen	Kontroller om det finnes nok vann for kjøretøysvasken under vaskedriften. For lite eller ingen vann kan føre til skader på kjøretøyet som skal vaskes.	Operatør
Posisjoneringslys	Funksjonskontroll	Avbryt lysskranker "Posisjon 1" og "Posisjon 2", posisjon for lysskranker se kapittel Vedlikeholdsoversikt portal foran. Posisjoneringslyset må vise tilsvarende signaler.	Operatør

Vedlikeholdsplan hver uke eller etter 500 kjøretøysvasker

Komponentgruppe	Oppgave	Utbedring	Målgruppe
Takbørstevalser Sidebørstevalser	Visuell kontroll	Kontroller rundgangen for børsteakselen. Kontroller at børstene sitter godt fast. Kontroller børstene for slitasje. Minimum børstelengde = nyttilstand minus 50 mm Skift ev. ut børstene.	Operatør
Slanger og rørledning for tilførselsledningen	Visuell kontroll	Kontroller tettheten.	Operatør Kundeservice
Høytrykkspumpe(r)	Kontrollere tetthet	Kontroller pumpe- og ledningssystem med hensyn til utetthet. Ta kontakt med kundeservice ved oljetap eller utetthet på mer enn 10 dråper vann per minutt.	Operatør
	Kontroller oljenivået	Målnivå midt på oljenivåindikatoren. Etterfyll olje om nødvendig (bestillingsnr. 6.288-020.0) og informer kundeservice umiddelbart.	Operatør
	Kontrollere trykkakkumulatoren	Dersom høytrykkspumpen begynner å vibrere sterkt, er trykkakkumulatoren defekt. Meld fra til kundeservice.	Operatør Kundeservice
Rentvannstank	Kontrollere flottørventilen	Kontroller at flottørventilen fungerer som den skal (se "Vedlikeholdsarbeid").	Operatør
Betjeningsstasjon med display	Rengjøring/stell	Tørk overflaten med en fuktig klut. Ved kraftig smuss sprayer kluten med rengjøringsmiddel.	Operatør
Panel / glassfront anlegg	Rengjøring	Spray overflaten med et surt rengjøringsmiddel og rengjør med en myk rengjøringspute. Skyll deretter med rent vann og fjern det med en nal.	Operatør

Vedlikeholdsplan etter 1000 vasker

Komponentgruppe	Oppgave	Utbedring	Målgruppe
Løperuller for sidebørstevalsene	Visuell kontroll	Kontroller slingringsmonnet for sidebørstene. Ved for mye slingringsmonn mellom løpevegn og føring må kundeservice kontaktes.	Operatør Kundeservice
Skruer til føringsskinnene for takbørste og taktørker	Ettertrekke	Kontroller at skruene sitter godt fast, trekk dem til om nødvendig. Dreiemoment 25 Nm	Operatør Kundeservice

Vedlikeholdsplan hver måned eller etter 2000 vasker

Komponentgruppe	Oppgave	Utbedring	Målgruppe
Vedlikeholdsenhet	Rengjøre filteret	Stans trykkluften og kjør hjulvaskanlegget inn og ut i manuell drift helt til trykket er redusert. Kontroller på manometeret om anlegget er trykkløst. Skrue av filterhuset, ta ut filterpåsatsen, rengjør filteret med trykkluft, sett inn filteret, skru fast filterhuset.	Operatør
Smussfanger bruktvann og ferskvann	Rengjøring	Stans vanntilførselen, skru av lokket for smussfangeren, ta ut filteret, skyll filteret med vann, sett filteret inn igjen, skru på lokket.	Operatør
Trykkforminsker	Rengjøre silen	Se "Vedlikeholdsarbeid".	Operatør
Takbørste og taktørker	Visuell kontroll av drivreimene	Kontroller tilstanden til drivreimene og bytt om nødvendig.	Kundeservice
Alle endebrytere	Kontrollere feste og avstand	Mål avstanden mellom endebryteren og bryterfanen med et bladmål. Still inn endebryteren ev. ved å justere begge kunststoffmutrene. Avstander for endebrytere: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Teller sidebørste kjøre Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Teller takbørste/taktørker løfte Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Kundeservice
Vaskehall	Rengjøring	Spray et surt rengjøringsmiddel på overflater som gulv, vegger og fliser, og la det virke en stund. Fjern rengjøringsmiddelet med en myk rengjøringspute (hvit).	Operatør

Vedlikeholdsplan hvert halvt år eller etter 5000 vasker

Komponentgruppe	Oppgave	Utbedring	Målgruppe
Kabler og slanger på: ● energistøtte eller ● energikjede eller ● kabelslep	Visuell kontroll	Tilstand av slanger og kabler. Tetthet av slanger og tilkoblingselementer.	Operatør
Sidebørster, takbørste, hjulbørster	Grunnrengjøring	Spray børstene med rengjøringsmiddel (forrens eller hallrens), la det virke og skyll grundig med høytrykksvasker og maks. 40 °C varmt vann.	Operatør

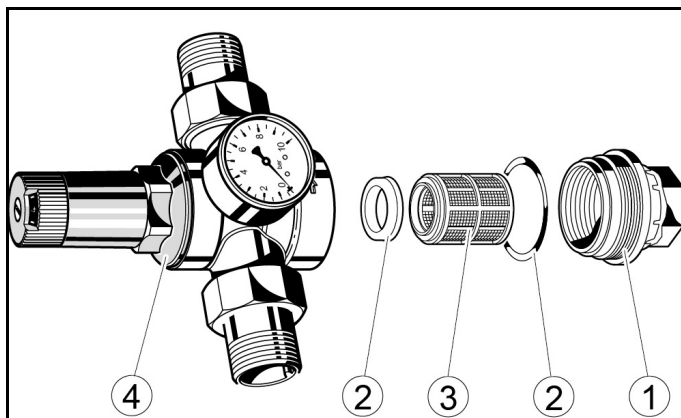
Vedlikeholdsplan en gang i året eller etter 10000 vasker

Komponentgruppe	Oppgave	Utbedring	Målgruppe
SB-traverse	Kontroller tannstangen for slitasje		Operatør Kundeservice
Hjulvaskbørster	Visuell kontroll	Bytt børstene etter ca. 15000 vasker. Skifte hjulvaskbørster: Løsne skruene innenfor busstringen, ta ut hjulvaskbørsten, sett på en ny hjulvaskbørste, og fest den med skruene.	Operatør Kundeservice
Høytrykksanlegg	Sikkerhetskontroll	Gjennomfør en sikkerhetskontroll i henhold til retningslinjene for væskestrålere.	Sakkyndig ved kundeservice

Vedlikeholdsarbeid

Rengjøre sil til trykkforminsker

1. Steng vanntilførselen.
2. Skru av dekselet.

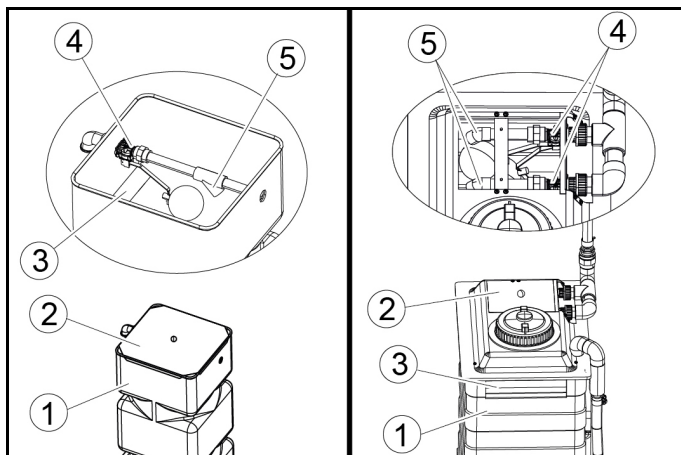


- ① Deksel
- ② Pakning
- ③ Sil
- ④ Trykkforminsker

3. Ta ut silen og skyll den med vann.
4. Sett silen inn i trykkforminskeren. Forsikre deg om at tetningene sitter korrekt.
5. Skru på dekselet og stram det.

Kontrollere flottørventilen

1. Kontroller om det kommer vann ut av overløpsåpningen.



- ① Rentvannstank
- ② Deksel

- ③ Overløpsåpning
- ④ Flottørventil
- ⑤ Utløp

2. Ta av dekslet på ferskvannstanken.
3. Sjekk om flottørventilen stenger helt ved fullt ferskvann.

Merknad

Når flottørventilen er helt stengt, kommer det ikke vann ut av utløpet.

4. Sett dekselet på igjen.

Bistand ved feil

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av maskinbevegelser

Ved service- og vedlikeholdsarbeid skal anlegget slås av.

Sikre hovedbryteren mot gjentatt påslåing, f. eks. med hengelås.

⚠ ADVARSEL

Fare for skade hvis trykkluftbeholdere og -ledninger fortsatt er under trykk etter at anlegget har blitt slått av
Reduser trykket før alt arbeid på anlegget.

Kontroller at anlegget er trykkkløst på manometeret for vedlikeholdsenheten.

⚠ ADVARSEL

Fare for skade hvis høytrykkssystemet fortsatt er under trykk etter at anlegget har blitt slått av

Sett høytrykkssystemet trykkkløst før alt arbeid på anlegget.

Målgrupper til utbedring av feil

Hvem har tillatelse til å rette på feil?

Operatør

Arbeid med merknaden "Operatør" skal kun utføres av instruerte personer som kan betjene og vedlikeholde anlegget på en sikker måte.

Elektro-fagfolk

Elektro-fagfolk er personer med elektroteknisk yrkesutdanning.

Kundeservice

Arbeid med merknaden "Kundetjeneste" skal kun utføres av montører fra Kärchers kundetjeneste eller av montører som har fått oppdrag av Kärcher.

Feilvisninger på displayet

Merknad

Feilene med årsak og løsning vises i klarteksten på displayet.

Kritisk feil

SB2 endebyter ulogisk

Endebryter inne-ute
samtidig, kontroller
endebryter, informer service

F0212 31.01.2019 14:35:29



Melding
2 / 2



Fjern feilen ifølge visningen og bekreft med OK-tasten.

Indikatorer på posisjoneringslyset

Indikator	Blink-kode	Årsak	Løsning
	blinker vekselvis	Manuell drift aktiv	Melding
	lyser	Vask igang	Melding
	lyser	Vask stanset	Melding
	blinker vekselvis	Feil aktiv	Utbedre feil
	blinker kort	Nød-av aktiv	Finn årsaken og frigjør Nød-av-tasten
	lyser	Posisjon foroverkjøring	Kjøretøy foroverkjøring
	lyser	Stanse posisjonering	Stanse kjøretøyet
	lyser	Posisjonering bakoverkjøring	Kjøretøy bakoverkjøring

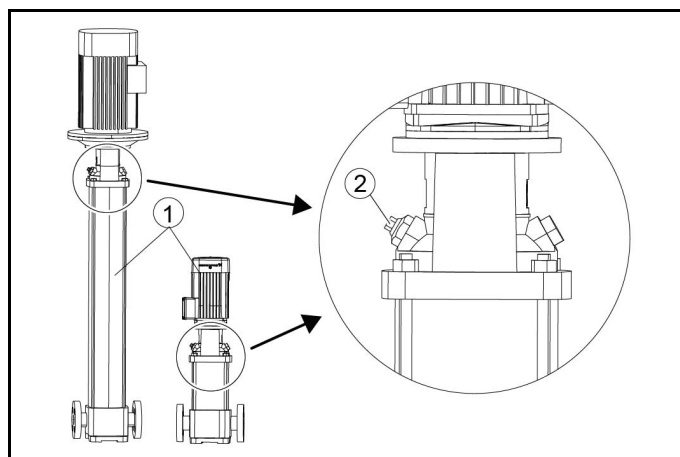
Indikator	Blink-kode	Årsak	Løsning
	blinker	Vask avsluttet	Kjør ut kjøretøyet forover
	blinker	Vask avsluttet	Kjør ut kjøretøyet bakover

Feil uten visning

Feil	Årsak	Utbedring	Ansvarlig
Rengjøringseffekt utilstrekkelig	Ingen eller for lite rengjøringsmiddel Ingen eller for lite lufttrykk i tilførselsledningen Slitte børster	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontroller påfyllingsnivået for rengjøringsmidlene, fyll ev. på luft utdoseringspumpen. ● Kontroller lufttrykket, juster om nødvendig (0,6 MPa (6 bar) på manometeret vedlikeholdsenhet). ● Rengjør rengjøringsmiddel-tilsugefilteret, kontroller om rengjøringsmiddelledningene har skader. ● Kontroller børstene, skift ut om nødvendig. 	Operatør
Høytrykkspumpen bygger ikke opp trykk	Rørsystemet på sugesiden er uttett Vannmangel	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontroller skrueforbindelser og slanger. ● Utbedre vannmangel. 	Operatør, kundeservice
Manometerverseren til høytrykkspumpen vibrerer sterkt	Pumpen suger luft Trykkakkumulator defekt	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontroller sugeledningen. ● Skift ut trykkakkumulatoren. 	Kundeservice
Høytrykkspumpens sikkerhetsventil åpnes	Tette dyser i vaskeanlegget	● Kontroller, rengjør, skift ut dyser.	Operatør
	Tett slange eller høytrykksventil	● Fjern blokkering.	Kundeservice
Det kommer for lite eller ingen vann ut av børstene	Smussfanger tilstoppet Vanntrykk utilstrekkelig Dyser tilstoppet Luft i sentrifugalpumpen Magnetventil eller tilførselsledning tilstoppet	<ul style="list-style-type: none"> ● Rengjør smussfanger ● Kontroller vanntilløpstrykket og pumpe ● Rengjør dysene med trykkluft ● Luft sentrifugalpumpen ved å løsne lufteskruen ● Kontroller magnetventiler og tilførselsledninger (vann og strøm), og vedlikehold om nødvendig 	Operatør
Etter vasken kommer det fortsatt vann ut av dysene	Magnetventil tilsmusset	● Rengjør magnetventilene	Kundeservice
Tørking utilstrekkelig	For lite eller for mye tørkehjelpemiddel Feil tørkehjelpemiddel Ingen eller for lite lufttrykk	<ul style="list-style-type: none"> ● Øk eller reduser doseringen ● Kontroller påfyllingsnivået for rengjøringsmiddelet ● Rengjør tilsugefilteret ● Luft utdoseringspumpen ● Bruk originalt tørkehjelpemiddel fra Kärcher ● Kontroller funksjonen for tørkerviften 	Operatør
Hjulvaskbørsten dreier seg ikke	Motorvernbryteren i koblingsskapet er utløst Tilpressetrykket er for høyt	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontroller motorvernbryteren i koblingsskapet ● Reduser tilpressetrykket på trykkforminskeren for hjulvask 	Operatør
Hjulvaskbørsten kjører sakte eller ikke i det hele tatt	Ingen eller for lite lufttrykk	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontroller lufttrykket, juster om nødvendig ● Øk tilpressetrykket på trykkforminskeren for hjulvask 	Operatør, kundeservice
Hjulvaskbørsten kjører ut på feil sted	Lysskranker tilsmusset	● Rengjør lysskrankene, kontroller ev. innstillingen	Operatør
Børstene tilsmusses raskt	Sjampodoseringen er for lav	<ul style="list-style-type: none"> ● Still inn dosering sjampo ● Kontroller vannmengden, juster om nødvendig 	Operatør
Dyserørene for underbunnsvasken svinger for sakte / raskt eller ikke i det hele tatt	Ingen eller for lite lufttrykk Svingeenheten er veldig tilsmusset Strupekomponentene er innstilt feil	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontroller lufttrykket i tilførselsledningen, juster om nødvendig ● Rengjør svingeenheten ● Etterjuster strupekomponentene 	Operatør, kundeservice
Anlegget kan ikke slås på	Feil i spenningsforsyningen	● Sørg for feilfri spenningsforsyning ifølge tilkoblingsverdiene	Operatør, elektrofagfolk

Lufte sentrifugalpumpen

1. Løsne luftskruen.



① Sentrifugalpumpe

② Lufteskruer

2. Hvis det lekker ut vann, skru inn lufteskruen igjen.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

Tekniske spesifikasjoner

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Anleggets dimensjoner				
Vaskehøyde	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Rammehøyde	mm	2900	3200	3500
Total høyde	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Rammebredde	mm	3500	3500	3500
Total bredde sidebørster	mm	4040	4040	4040
Total bredde sprutbeskyttelse	mm	4060	4060	4060
Rammedybde/ dybde med roterende børster	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Total lengde kort hall	mm	2070	2070	2070
Anleggets bredde i speil høyde	mm	2450	2450	2450
Anleggets bredde i området hjulvask	mm	2100	2100	2100
Sporbredde kjøreskinner	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Hallbredde med sikkerhetsavstand	mm	4500	4500	4500
Kjøretøyets grensedimensjoner				
Vaskebørster				
Børstediameter side	mm	975	975	975
Børstedreietall side	1/min	107	107	107
Børstediameter tak	mm	975	975	975
Børstedreietall tak	1/min	127	127	127
Portalthastighet	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektrisk tilkobling				
Nettspenning	V	400	400	400
Frekvens	Hz	50	50	50
Tilkoblingskapasitet	kW	10-16	10-16	10-16
maks. forsikring styring	A	35-50	35-50	35-50
Vanntilkobling				
Nominell bredde	Tommer	1	1	1
Flytetrykk ifølge DIN 1988 (ved 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatur	°C	50	50	50
Trykklufttilkobling				
Nominell bredde	Tommer	1/2	1/2	1/2
Trykk	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Bruk / vask (uten frostbeskyttelsesinnretning, programavhengig ved 4,5 m kjøretøylengde)	l	50	50	50
Forbruk ved frostbeskyttelse, ca.	l	700	700	700
Registrerte verdier mht. EN 60335-2-79				
Lydnivå i tørkerdrift	dB(A)	94	94	94
Lydnivå høytrykksmodul	dB(A)	87	87	87

Med forbehold om tekniske endringer.

Vann- og rengjøringsmiddelforbruk

Vannforbruket er avhengig av kjøretøyslengden, anleggets utstyr og vaskeprogrammet.

Verdiene som er oppgitt er eksempler for forbruket per kjøretøysvask.

Merknad

Rammebetingelser:

- Kjøretøyslengde 4,5 m

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene. Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: .

Type: 1.534-xxx

Gjeldende EU-direktiver

2014/30/EU

2006/42/EF (+2009/127/EF)

Anvendte harmoniserte standarder

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Anvendte nasjonale standarder

-

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0



Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 12/01/2018

Innehåll

Allmän informasjon	202
Miljøskydd	202
Sikkerhetsanvisninger	202
Åndamålsenlig anvendning	204
Tillbehør og reservedelar	205
Anleggningsbeskrivning	205
Manøvreringsreglage	208
Displaybeskrivning	210
Idrifttagning	212
Drift	212
Urdrifttagning	214
Skøtsel og underhåll	215
Hjælp ved störninger	220
Garanti	223
Tekniske data	223
EU-førsåkran om overensstømmelse	224

Allmän informasjon

  Läs igenom och följ denna originalbruksanvisning og kapitlet Sikkerhetsinformasjon innan du anvender maskinen for første gangen. Følj alle anvisninger.

Førvara den for framtida bruk eller for senere ågare.

Miljøskydd



Førpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshanterer førpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriske og elektroniske maskiner inneholder ofte värdefulla återvinningsbara material og komponenter såsom en- og gangsbatterier, oppladningsbara batterier og olja, som vid felaktig anvendning eller felaktig avfallshandtering kan utgöra en potensiell risiko for människors hälsa og for miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga for att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell informasjon om ämnen finns på: www.kaercher.com/REACH

Sikkerhetsanvisninger

Vid felaktig hantering eller missbruk föreligger risikoer for anvendare og andra personer på grund av följande:

- Kraftigt vattetryck
- Höga elektriske spänninger
- Tryckluft
- Rengøringsmedel

For å forhindre faror for personer, dyr og materialskador måste du läsa igenom följande innan du tar anleggningen i drift for første gangen:

- Bruksanvisningen inklusive alle sikkerhetsanvisninger
- Föreskrivna, gällande nasjonella riktlinjer
- Sikkerhetsanvisninger som medfølger de rengøringsmedel som anvendes

Førsåkra dig om följande:

- Du har forstått alle anvisninger
- Alle som anvender anleggningen har informerats om hänvisningarna og forstått dem

Alle som arbejder med installering, idrifttagning og anvendning måste oppfylle följande krav:

- Vara kvalifiserade for oppgiften
 - Känna till innehållet i, og beakta, denna bruksanvisning
 - Vara informerade om, og beakta, gällande föreskrifter
- Se till att alle det finns tydlige informasjonsskyltar som informerer anvendare om följande vid självbetjeningdrift:
- Möjliga risikoer
 - Sikkerhetsanordninger
 - Anvendning av anleggningen

Bruksanvisningen ska gås igenom av tvätanleggningens operatör og användas som grund for en driftsanvisning där hänsyn tas till lokale förutsättninger og personal på platsen. Information ska ges om driftsanvisningen vilken på lämpligt sätt ska läggas eller hängas opp på arbeidsplatsen.

Risiknivåer

⚠ FARA

- Varnar om en omedelbart overhengende fara som kan leda till svære personskador eller dødsfall.

⚠ VARNING

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svære personskador eller dødsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materielle skador.

Föreskrifter og riktlinjer

Vid drift av denna anleggning gällr följande föreskrifter og riktlinjer i Förbundsrepublikken Tyskland (som kan beställas från Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Sikkerhetsföreskriften "Allgemeine Vorschriften" BGV A1
- Sicherheit Fahrzeugwaschanlagen DIN 24446
- Verordnung über Betriebssicherheit (BetrSichV)

Fordonstvättanläggningar

Användning, övervakning, skötsel, underhåll och kontroll av fordonstvättanläggningar får endast ges i uppdrag åt personer som är väl förtrodda med dessa typer av arbeten och med bruksanvisningen, och som fått utbildning i risker förknippade med anläggningen.

Avloppsvatten med mineralolja

OBSERVERA

Miljöföroreningar från fordon

Utströmmande olja.

Skydda golvet och ta hand om gammal olja på ett miljövänligt sätt.

Se till att växellåolja och avloppsvatten med mineralolja aldrig kan komma ut i mark eller vatten.

Behandla avloppsvattnet innan det förs ut i avloppssystemet.

Beakta gällande lokala bestämmelser och föreskrifter för avloppsvatten.

Självbetjäning

På självbetjäningstvättanläggningar måste det alltid finnas möjlighet att nå en kontaktperson under tiden som anläggningen är driftklar. Denna person måste dessutom vara väl förtrogen med tvättanläggningen och vid störningar kunna vidta nödvändiga åtgärder för att undvika eller bedöma risker.

Det måste finnas väl synliga informationsskyltar för användarna av tvättanläggningen som upplyser om ändamålsenlig användning av tvättanläggningen på tvättplatsen.

Underhåll och service

Underhålls- och servicearbeten får i princip endast utföras när tvättanläggningen är avstängd.

⚠ VARNING

Risk för personskador på grund av maskinens rörelser

Stäng av anläggningen före underhålls- och servicearbeten.

Spärra huvudströmbrytaren mot återinkoppling med exempelvis ett hänglås.

Drift med rengöringsmedel

⚠ VARNING

Fara för hälsofarliga ämnen i rengöringsmedel

Beakta säkerhetsdatabladet för rengöringsmedlet.

Genomför de föreskrivna skyddsåtgärderna.

Bär föreskriven skyddsutrustning såsom skyddsglasögon och skyddshandskar.

OBSERVERA

Förhöjd korrosionsrisk vid användning av olämpligt rengöringsmedel

Behandla inte följande rengöringsmedel i anläggningen:

Rengöringsmedel avsett för rengöring av tvätthallen.

Rengöringsmedel avsett för yttre rengöring av tvättanläggningen.

Surt rengöringsmedel.

Rengöringsmedel som appliceras på fordonet med en separat apparat (t.ex. fälgrengörare).

Medel för avloppsvattenbehandling.

Tillträde till portaltvättanläggningen

⚠ FARA

Fara vid tillträde till portaltvättanläggningen

Obehöriga personer får inte beträda portaltvättanläggningen.

Tillträdesförbudet måste vara väl synligt och varaktigt skyltat.

Halkrisk

OBSERVERA

Halkrisk på grund av väta

Bär lämpliga skor när du går in i anläggningen och rör dig försiktigt.

Informera kunderna med lämplig och varaktig skyltning om halkfaran.

Användning av anläggningen

⚠ VARNING

Fara genom felaktig användning

Personer som använder anläggningen måste:

få utbildning i handhavandet av anläggningen
demonstrera sina färdigheter i att använda den
uttryckligen ges i uppdrag att hantera den.

Driftsanvisningen ska finnas tillgänglig för samtliga användare.

Anläggningen får inte användas av personer under 18 år. Undantag gäller för utbildade personer under 16 år som står under uppsikt.

⚠ VARNING

Snubbelrisk på grund av föremål eller tillförselledning på golvet

Avlägsna alla föremål som ligger på tvättplatsen innan anläggningen tas i drift.

Frostrisk

⚠ VARNING

Risk för person- och sakskador på grund av isbildning i anläggningen

Tappa ur vattnet ur anläggningen vid risk för frost.

Halkskydda alla gångvägar (t.ex. med golvvärme eller sand).

Arbetsplats

Anläggningen tas i drift från en kontrollpanel eller med en tvättkorts-/kodläsare.

- Före tvätt måste alla personer lämna fordonets inre.
- Under tvättförloppet är det förbjudet att beträda anläggningen.

Riskkällor

Allmänna risker

⚠ FARA

Risk för personskador genom utsipprande tryckluft, högtrycksvatten vid munstyckets mynning samt kringflygande smutspartiklar eller liknande i området för de roterande borstarna!

Smutspartiklar eller föremål som lossar kan skada människor och djur.

Tryckluft eller högtrycksvatten kan vara trycksatta i sig själva trots att anläggningen är avstängd.

Rensa hallets golv från kringliggande föremål.

Såväl tryckluftsanläggning som högtryckssystemet måste användas med försiktighet.

Använd skyddsglasögon vid underhållsarbeten.

Explosionsrisk

⚠ FARA

Explosionsrisk

Använd inte anläggningen i närheten av utrymmen med explosionsrisk. Undantag från denna regel görs endast för uttryckligen avsedda och markerade anläggningar

Använd inga explosiva eller giftiga ämnen som rengöringsmedel, till exempel:

- Bensin
- Eldningsolja eller dieselbränsle
- Lösningssmedel
- Vätskor med lösningssmedel
- Syror
- Aceton

Hänvisning

Fråga tillverkaren om du är osäker.

Hörselskador

Det buller som alstras från anläggningen är ofarligt för tvättkunderna på grund av den kortvariga belastningen.

Hänvisning

På infartssidan uppgår ljudnivån vid torrdrift till 94 dB(A).

⚠ VARNING

Hörselskador hos driftspersonal vid torrdrift

Bär hörselskydd vid torrdrift.

Hörselskador på grund av hög volym i maskinrummet

Använd lämpligt hörselskydd när du vistas i maskinrummet.

Risker från elektricitet

⚠ FARA

Risk för elektrisk stöt

Ta inte i elektriska komponenter och ledningar med fuktiga händer.

Se till att inte elektriska anslutningskablar eller förlängningskabel kan köras över, klämmas, dras sönder eller på annat sätt skadas. Skydda kablar mot stark värme, olja och vassa kanter.

Rikta aldrig vattenstrålar mot elektriska apparater eller anläggningar.

Skydda alla strömförande delar i arbetsområdet mot vattenstrålar.

Anläggningen får endast anslutas till jordade strömkällor.

Låt endast utbildade elektriker utföra arbeten på elektriska delar i anläggningen.

Hälssofarliga ämnen

⚠ FARA

Fara för hälsofarliga ämnen i använda rengöringsmedel

Följ alltid medföljande tryckta anvisningar.

Drick aldrig vatten från anläggningen! Det håller inte drickvattenkvalitet på grund av iblandade rengöringsmedel.

Beakta tillverkarens föreskrifter om gröningshämmande medel i beredningsanläggningen vid användning av förbrukningsvatten för drift av anläggningen.

Andra ämnen än sådana som bildas vid normal utvändig rengöring av fordon får inte komma in i tvättanläggningen (till exempel tungmetaller, bekämpningsmedel, radioaktiva ämnen, fekalier eller smittsamma ämnen).

Fara på grund av strömavbrott

Anläggningen är konstruerad på ett sådant sätt att det är uteslutet att anläggningen körs igång igen efter ett strömavbrott på ett okontrollerat sätt.

Miljöfara på grund av avloppsvatten

Följ de lokala bestämmelserna om hantering av avloppsvatten.

Service och övervakning

För att garantera att anläggningen körs i säker drift och för att förhindra fara vid underhåll, övervakning och kontroll måste motsvarande anvisningar följas.

Underhåll och service

Underhålls- och servicearbeten måste genomföras enligt tillverkarens uppgifter av en sakkunnig person i regelbundna intervall. Gällande bestämmelser och säkerhetskrav ska iakttas. Arbeten på elsystemet får endast utföras av utbildade elektriker.

⚠ VARNING

Risk för personskador på grund av maskinens rörelser

Stäng av anläggningen före underhålls- och servicearbeten.

Spärra huvudströmbrytaren mot återinkoppling med exempelvis ett hänglås.

⚠ VARNING

Risk för personskador från trycksatta tryckluftsbehållare och -ledningar efter avstängning av anläggningen

Se till att avlasta trycket före alla arbeten på anläggningen.

Kontrollera att trycklöst tillstånd har uppnåtts med manometern i underhållsenheten.

⚠ VARNING

Risk för personskador från trycksatt högtryckssystem efter avstängning av anläggningen

Se till att avlasta högtryckssystemet före alla arbeten på anläggningen.

Övervakning

Denna tvättanläggning måste säkerhetskontrolleras före första drifttagning och därefter minst en gång i halvåret av en sakkunnig person.

Denna kontroll ska som minst omfatta:

- Gör en visuell kontroll efter yttre slitage och skador
- Funktionstest

- Kontroll av att självbetjäningens säkerhetsanordningar är hela och fungerande måste göras dagligen före driftstart, vid övervakade anläggningar efter behov dock minst en gång i månaden.

Använd originaldelar

Använd endast tillverkarens originaldelar eller delar som rekommenderas av tillverkaren. I annat fall upphör garantin att gälla. Följ alla säkerhets- och användningsanvisningar som medföljer dessa delar.

Följande omfattas:

- Reserv- och slitagedelar
- Tillbehördelar
- Drivmedel
- Rengöringsmedel

Säkerhetsanordningar

Högtryckspumparna för försörjning av underredsvätanordningen och högtrycksvätten har följande säkerhetsanordningar.

Säkerhetsventil

Säkerhetsventilen öppnas om det tillåtna driftsövertrycket överskrids och vattnet rinner ut i det fria utan tryck.

Ändamålsenlig användning

Denna tvättanläggning får endast användas för yttre rengöring av personbilar med standardutrustning och täckta skåpbilar.

I begreppet ändamålsenlig användning innefattas även:

- All information i denna driftsanvisning måste beaktas.
- Informationen om inspektion och underhåll ska följas.

OBSERVERA

Risk för sakskada på fordonet vid användning av Care-Touch-borstar

Utrusta anläggningen med en högtryckssats eller rengör fordonet i förväg vid användning av Care Touch-borstar.

Viktiga mått

För att undvika skador på fordon och tvättanläggning får rengöring endast göras av personbilar och täckta skåpbilar som ligger inom de angivna måtten. Se kapitel Tekniska data.

Uppställning

Anläggningen måste ställas upp av kvalificerad personal. Vid uppställning måste hänsyn tas till de lokala säkerhetsbestämmelserna (t.ex. avstånd mellan anläggning och byggnad).

Sannolik felaktig användning

All användning utöver avsett ändamål är otillåten.

Driftspersonalen ansvarar för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Användning för något annat ändamål än de som beskrivs i denna dokumentation är förbjuden.

OBSERVERA

Sakskador på fordon och anläggning på grund av bristande efterlevnad av måttangivelser

Beakta de angivna fordonsmåtten. Se kapitel Tekniska data.

Portaltvättanläggningen är inte avsedd för rengöring av:

- Specialbyggda bilar, till exempel med tak- och alkovpåbyggnader som sticker ut över den främre eller bakre vindskivan
- Byggmaskiner
- Fordon med släp
- Två- eller trehjuliga fordon
- Fordon med dubbeldäck/tvillingdäck
- Pickuper (valfritt)
- Cabrioletter med öppet tak
- Cabrioletter med stängt tak som saknar intyg från tillverkaren på tvättlighet

Om dessa anvisningar inte beaktas har anläggningens tillverkare inget ansvar för

- personskador
- maskinskadorna
- skador på djur.

Felaktigt rengöringsmedel

OBSERVERA

Förhöjd korrosionsrisk vid användning av olämpligt rengöringsmedel

Följande rengöringsmedel får inte behandlas i anläggningen:

- Rengöringsmedel avsett för rengöring av tvätthallen.
- Rengöringsmedel avsett för yttre rengöring av tvättanläggningen.
- Surt rengöringsmedel.

- Rengöringsmedel som appliceras på fordonet med en separat apparat (t.ex. fälgrengörare).
- Medel för avloppsvattenbehandling.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Anläggningsbeskrivning

Anläggningsöversikt infartssida



- 1 Kolonn 1
- 2 Munstycke för bevattning av borste (krets A1/A2/A3 tillval istället för C3)
- 3 Takborste
- 4 Kolonn 2
- 5 Högtrycksventil
- 6 Pneumatisk ventilterminal
- 7 Doseringspumpar
- 8 Underhållsenhet
- 9 Tryckreduceringsventil
- 10 Rengörings- och bilvårdsprodukter
- 11 Underrede
- 12 Munstycken för färskvatten, kemisk torkningshjälp, vax (krets A1)
- 13 Munstycken för försprayning av fälgskum/fälgar
- 14 Hjultvättanordning
- 15 Högtrycksmunstycke hjultvätt/rengöring av hjulhus
- 16 Munstycken skum, insekter, Intensiv Basic (krets B2)
- 17 Munstycken förbrukningsvatten, schampo (krets B1)
- 18 Högtrycksmunstycken
- 19 Körskenor
- 20 Tvättfasindikering
- 21 Positionsslykta



- ① Sidborste 2
- ② Takborste
- ③ Munstycken polering (krets C3)
- ④ Munstycken för färskvatten, kemisk torkningshjälp, vax (krets C2)
- ⑤ Munstycken förbrukningsvatten, schampo (krets C1)
- ⑥ Takfläktsmotor
- ⑦ Rotationsmotor sidborste 2
- ⑧ Taktork
- ⑨ Rotationsmotor sidborste 1
- ⑩ Sidborste 1

Standardutrustning

Sidborstar

De roterande sidborstarna rengör fordonet från sidan, i fronten och bakifrån.

Takborste

Den roterande takborsten tar bort smuts från fordonens ovansida.

Hjultvättanordning (tallriksborste)

För grundlig fälgrengöring är tvättanläggningen utrustad med två hjultvättanordningar. Hjulens position avgörs med hjälp av en fotocell.

De roterande borstarna trycks mot fälgarna med hjälp av en pneumatiskcylinder.

Bevattningen av borstarna görs via ett fastmonterat munstycke som sitter mitt på.

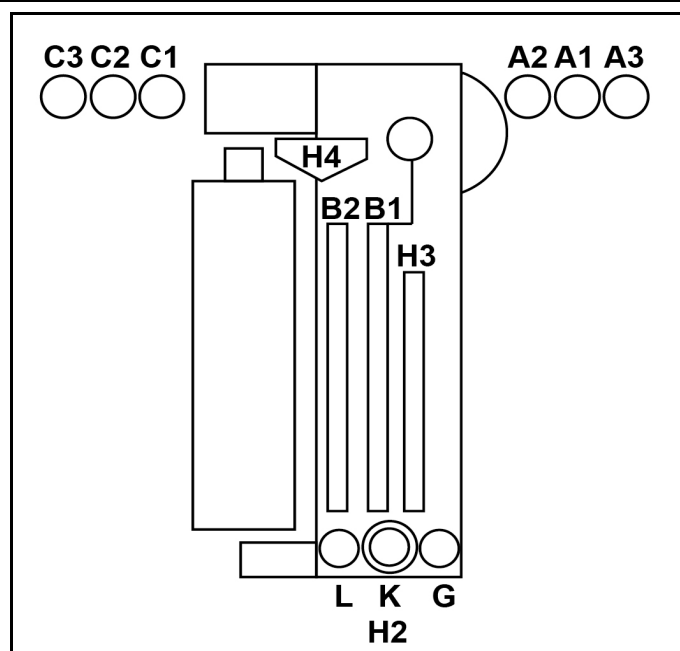
Hänvisning

En hjultvättanordning som kan ställas in i höjdled finns som tillval.

Munstycken och sprutbågar

Förbrukningsvatten och färskvatten sprayas över fordonet via munstycken och sprutbågar.

Efter varje tvättprogram blandas vattnet med rengörings- och bilvårdsprodukter.



A1 = färskvatten, kemisk torkningshjälp (CTH), vax

A2 = förbrukningsvatten, schampo

A3 = polermedel (tillval, istället för C3)

B1 = förbrukningsvatten, schampo

B2 = skum, insekter, Intensiv Basic

C1 = förbrukningsvatten, schampo

C2 = färskvatten, CTH, vax

C3 = polermedel

G = försprutning av fälgar

L = tjärborttagare

K = däckglans

H 2 = högtryck hjultvätt

H 3 = sidmonterade högtrycksmunstycken

H4 = högtrycksmunstycken tak

Skumtvätt

Rengöringsmedlet för förrengöring får längre tid på sig att verka när det appliceras som skum.

Sil

Silen fångar upp partiklar som annars kan täppa till munstyckena.

Doseringspumpar

Doseringspumparna blandar rengörings- och bilvårdsprodukter med vattnet.

Sidmonterade torkmunstycken

Ur torkmunstyckena strömmar luften som behövs för att torrblåsa fordonets sidor.

Taktork

Takfläktens balk förs längs med fordonets kontur. Luftströmmen som behövs för att torka fordonet skapas av inbyggda ventilatorer.

Positionssyfta

Positionssyftan har följande funktioner:

- Innan tvätt för att placera fordonet i rätt läge.
- Efter tvätt visar den utkörningsriktningen.
- Störningsindikeringar.

Fotoceller

Följande registreras med hjälp av fotocellerna:

- Fordonets position och konturer.
- Fordonshjulens position.

Rengörings- och bilvårdsprodukter

Rengörings- och bilvårdstanken och doseringspumparna finns i kolonn 2.

I kolonn 2 ryms max åtta tankar.

Om fler tankar behövs kan tillförsel alternativt ske från teknikrummet. Sugslangar, tankar och tillhörande doseringspumpar är märkta med motsvarande färg. Märkning på doseringspumpar.

Namn	Beteckning	Förbrukning	Beställningsnr.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15–25 ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14 ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7–10 ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8–10 ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15 ml	6.295-779.0

* Förpackningsstorlek 10 liter

** Förpackningsstorlek 20 liter

Typskylt

På typskylten anges de viktigaste uppgifterna om anläggningen.

Styrskåp

Anläggningens styrskåp finns vid tändfordelaren.

Tändfordelare

Anläggningens huvudströmbrytare sitter på tändfordelaren.

Tändfordelaren finns utanför tvättanläggningen i teknikrummet eller på annat lämpligt ställe i närheten av tvättanläggningen.



① Tändfordelare

② Nyckelbrytare, se ABS betalsystem

- 0 = anläggningen avstängd
- 1 = drift av tvättkorts läsare
- 2 = drift av tvättkorts läsare och kontrollpanel (display)

③ Huvudströmbrytare, se Huvudströmbrytare

Nödstopp

Vid fara för personer, egendom och djur måste anläggningen omedelbart stängas av med nödstoppsknappen.

Nödstoppsknappar finns på:

- tvättkorts- /kodläsaren.
- kontrollpanelen.
- valfritt vid ingången till tvätthallen, om inte kontrollpanelen eller tvättkorts-/kodläsaren sitter där.

Knappsats

Tvättanläggningen levereras med:

- en kontrollpanel med display
- en tvättkorts- /kodläsare (tillval)

Tippskydd

En mekanisk skyddsanordning ser till att anläggningen hålls på plats i körskenorna även under allvariga fel orsakade av tvättkunderna.

Tillval

Tvättkorts-/kodläsare

För drift av tvättanläggningen med självbetjäning används en tvättkorts läsare eller en kodläsare.

Hänvisning

De tvättkort/koder som behövs för driften programmeras på respektive anläggning.

Anslutning av förbrukningsvatten

Anslutningen av förbrukningsvatten är utformad för att tillåta att färskvattnet delvis ersätts av regnvatten eller återvunnet vatten.

Planetformad hjulvättanordning

En planetformad hjulvättanordningen med tre borstar kan användas istället för en tallriksborste

Höjdinställbar hjulvättanordning

Hjulvättanordningar kan dessutom utrustas med en höjdinställning.

Rengöring av hjulhus

Vattenstrålar ur två ytterligare munstycken per hjulvättanordning rengör hjulhus och trösklar på fordonet.

Anordning för underredstvätt

Anordningen för underredstvätt används för att rengöra fordonets undersida. Vatten sprutas under högt tryck genom två vridbara munstycksrör över hela underredet.

Försprutning (lösa upp insekter)

Via försprutningsmunstyckena appliceras skum på fordonets främre halva. Skummet skapas av vatten, försprutningsmedel och tryckluft.

Intensivbasic

Förrengöringskemikalierna appliceras på fordonet via fasta munstycken.

Skummet skapas av vatten, försprutningsmedel och tryckluft.

Fälgsaum

Två fasta skummunstycken sprutar en blandning av vatten och rengöringsmedel som bildats med hjälp av tryckluft över fälgarna.

Högtryckstvätt

Högtryckstvätten avlägsnar grövre smuts från fordonets yta. HD-rengöringen bidrar stort till en rengöring som är skonsam för lacken genom att den minimerar risken för skrapspår från sandkorn eller liknande.

Den finns att välja i olika utföranden:

- Arbetstryck 16 bar (1,6 MPa)
- Arbetstryck 60 bar (6 MPa)
- Arbetstryck 70 bar (7 MPa), inbyggd högtryckspump (i portal)

Skumvax

Skumvax appliceras på fordonet via munstyckena för torkhjälp före torkningsfasen.

Kallvax

Kallvaxmunstyckena används för att spruta vatten med en tillsats av vax på fordonet. Det finns möjlighet att välja på två olika typer av kallvax (vax 1 och vax 2).

Värme för rengöringsmedel

Värmen för rengöringsmedlet finns i rengöringsmedelförsörjningen i kolonn 2.

Frostskyddsanordning

Tvättanläggningen kan utrustas med en frostskyddsanordning: Vid risk för frost blåses vattnet automatiskt ut ur ledningssystemet.

Utblåsningsförloppet styrs från en termostat.

Reverse-Osmose-anläggning

Genom munstyckena för torkhjälp sprutas avmineraliserat vatten (ur en anläggning på platsen eller via tillvalet Reverse-Osmose-anläggningen) eller färskvatten med tillsatt torkhjälp på fordonet.

Skumpolering

Två fasta skummunstycken sprutar ett skum bestående av en blandning av vatten och rengöringsmedel som bildats med hjälp av tryckluft över fordonet. Därefter följer polering med hjälp av tvättborstarna.

Säkerhetsbrytare

Säkerhetsbrytaren aktiveras om det nödvändiga säkerhetsavståndet mellan tvättanläggningen och fasta byggnadsdelar (till exempel väggar, kolonner och tvättställ) inte kan upprätthållas. Säkerhetsbrytaren förhindrar att personer kläms fast mellan anläggning och vägg.

Om en säkerhetsbrytare rör vid ett hinder, stoppas tvättanläggningen omedelbart.

Hänvisning

Om anläggningen stoppas av en säkerhetsbrytare ska du undersöka orsaken och kontakta behörig kvalificerad personal för återställning.

Stänkskydd

Stänkskyddet skyddar intilliggande ytor kring tvättplatsen mot smuts och vattenstänk som kan komma från de roterande sidoborstarna.

Stänkskyddet är fäst på underredet och kolonnerna.

Hjuldeflektor

Hjuldeflektorns uppgift är att garantera att fordonet hålls i mitten. Den ser till att fordonet inte hamnar för långt från mitten.

Dörrstyrning

Dörrstyrningen på plats regleras från personbilsportalen med korrekta signaler i förhållande till tvättförloppet.

Dörrstyrningen har ett sommarläge och ett vinterläge.

Sommarläge för dörrstyrning

- Dörrarna är öppna före tvättstart.
- Fordonet kan köra in.
- När tvätten påbörjas stängs dörrarna.
- Vid tvättens slut öppnas dörrarna och förblir öppna.

Vinterläge för dörrstyrning

- Innan tvättstart är infartsdörren stängd och måste öppnas för att fordonet ska köra in. Detta sker exempelvis när ett tvättkort skjuts in i tvättkortsläsaren.
- När tvätten påbörjas (t.ex. genom att man trycker på Start på tvättkortsläsaren) stängs infartsdörren.
- Vid tvättens slut öppnas infartsdörren och stängs igen efter att fordonet har kört ut.

Manövreringsreglage

Nödstopp

Vid fara för personer, egendom och djur måste anläggningen omedelbart stängas av med nödstoppsknappen.

Nödstoppsknappar finns på:

- tvättkorts-/kodläsaren.
- kontrollpanelen.
- valfritt vid ingången till tvätthallen, om inte kontrollpanelen eller tvättkorts-/kodläsaren sitter där.

Huvudströmbrytare

Huvudströmbrytaren sitter på tändfordelaren.

Vid tillkoppling av anläggningen ska strömbrytaren ställas på "1".

ABS betalsystem

Med nyckelbrytaren på tändfordelaren, se Tändfordelare, går det att välja från vilka knappsatser som tvättprogrammet ska kunna startas.

- Läge 0: Programstart ej möjligt
- Läge 1: Programstart från tvättkorts-/kodläsaren möjlig
- Läge 2: Programstart från tvättkorts-/kodläsaren samt från kontrollpanel möjlig

Tvättkorts-/kodläsare

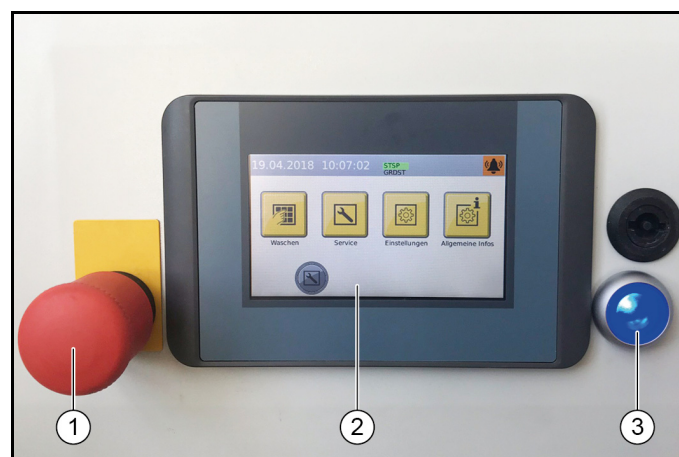
Tvättprogrammet kan beroende på tvättkorts-/kodläsarens utförande väljas på följande sätt:

- Inmatning på en knappsats.
- Det på tvättkortet angivna programmet.
- Inmatning av en kod.

Hänvisning

Ytterligare information finns i den separata driftsanvisningen till tvättkorts-/kodläsaren.

Kontrollpanel

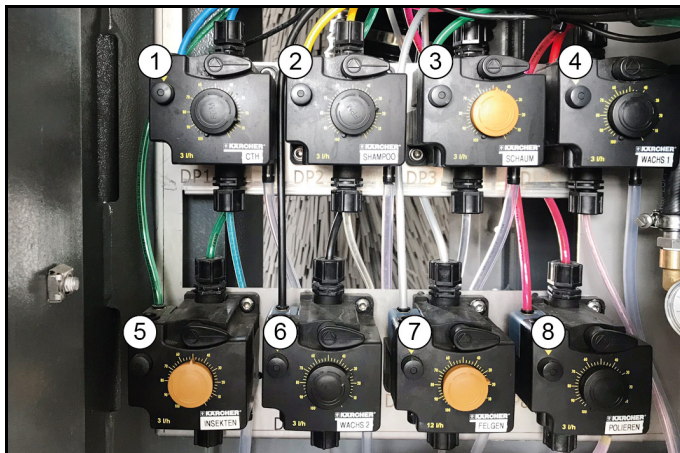


- ① Nödstoppsknapp
- ② Display
- ③ Knapp för styrspänning/grundställning

Doseringspumpar

Rengörings- och bilvårdsmedlet tillsätts med hjälp av doseringspumpar som sitter på kolonn 2.

Här visas ett exempel på hur doseringspumparna kan användas. Som standard används alltid doseringspumparna 1–4 som i bilden. För doseringspumparna 5–8 kan sju olika rengörings- och bilvårdsprodukter väljas.



- ① Doseringspump
- ② Doseringspump schampo
- ③ Doseringspump skum
- ④ Doseringspump vax 1
- ⑤ Doseringspump förrengöring (insekter)
- ⑥ Doseringspump vax 2
- ⑦ Doseringspump fälgrengöring (fälgskum)
- ⑧ Doseringspump polering

Med doseringspumparna tillsätts rengörings- och bilvårdsmedel motsvarande tvättprogrammet och anläggningens utrustning till tvättvattnet.

Hänvisning

Doseringsmängden ställs in av montören i optimalt läge vid den första driftsättningen av anläggningen. Normalt sett behövs inga ändringar av dessa inställningar.

Märkning på doseringspumpar

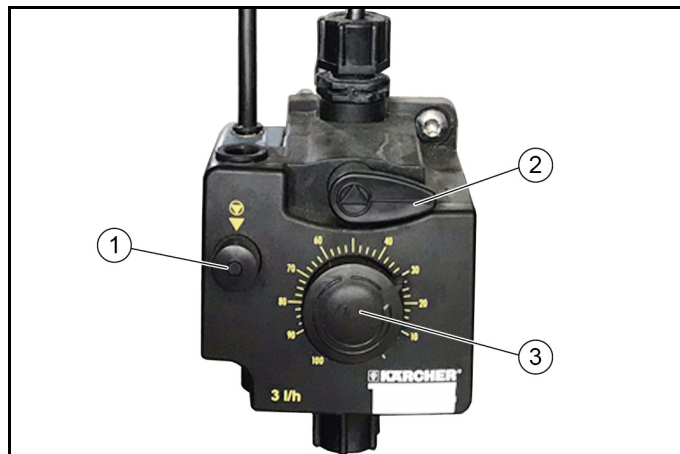
Hänvisning

Doseringspumparnas placering är anläggningsspecifika.

Doseringspump	Rengörings- och bilvårdsprodukter
DP A	Torkhjälp
DP B	Schampo
DP C	Aktivskum
DP D	Vax 1
DP E	Polera 1

Doseringspump	Rengörings- och bilvårdsprodukter
DP F	Fälgrengöring
DP G	Vax 2
DP H	Däckglans
DP I	Förrengöring av insekter
DP K	Polera 2
DP L	Intensiv Basic

Ställa in doseringsmängd



- ① Avluftningsknapp
- ② Avluftningsspak
- ③ Inställningsratt doseringsmängd

OBSERVERA

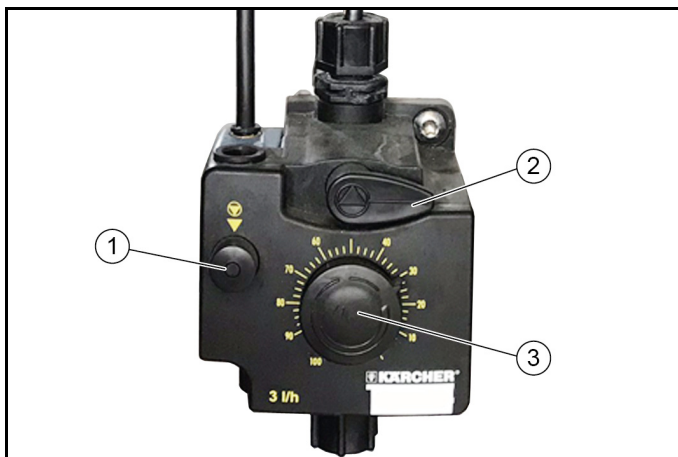
Skador på doseringspump på grund av torrkorning

Ställ endast in doseringsmängden när doseringspumpen är igång.

1. Dra ut inställningsratten för doseringsmängd.
2. Tryck och släpp omväxlande på avluftningsknappen, och dra under tiden inställningsratten till önskat värde.
3. Släpp avluftningsknappen.
4. Tryck in inställningsratten för doseringsmängd.

Avlufta doseringspumpen

Tryckluften till anläggningen måste vara i drift.



- 1 Avluftningsknapp
- 2 Avluftningsspak
- 3 Inställningsratt doseringsmängd

1. Vrid avluftningsspaken moturs till anslag.
2. Ställ in doseringsmängden på 100 %.
3. Tryck så ofta på avluftningsknappen att rengöringsmedlet som förs ut på doseringspumpens undersida ur avluftningsledning är fritt från blåsor.
4. Återställ doseringsmängden på önskat värde, se Ställa in doseringsmängd.
5. vrid avluftningsspaken medurs till anslag.

Displaybeskrivning

Startskärm

31.01.2019 10:23:58



Tvätta



Service



Inställningar



Allm information

Hänvisning

Språket ställs in vid driftsättning och kan ändras från menyn *Inställningar/Allmänt*.

Via displayen går det att t.ex. göra ändringar av anläggningens inställningar, själv ställa in indikeringar på displayen eller visa information om anläggningen.

Statusfält

①

②

③

④

⑤

⑥

07.06.2018 10:04:08



- ① Datum
- ② Tid
- ③ Aktuell registrerad användare
- ④ Underhållsdatumerna beror på
- ⑤ årstiden (om uppläst)
- ⑥ anläggningens aktuella status

Symbolbeskrivning

Beroende på vilken meny som är aktiv eller vilken status anläggningen har visas följande symboler på displayen



Anläggningen är driftklar



Störning i anläggningen



Knappen "Home"

Med knappen "Home" går du tillbaka till en nivå ovanför undermenyn.



Åtkomstbehörighet för inloggad användare



Åtkomstbehörighet för inloggad rengöringsmedelsleverantör



Åtkomstbehörighet för inloggad operatör



Åtkomstbehörighet för inloggad servicetekniker



Säsongstvättprogrammet Vår inställt



Säsongstvättprogrammet Sommar inställt



Säsongstvättprogrammet Höst inställt



Säsongstvättprogrammet Vinter inställt

Tvätta

I menyn Tvätta kan du välja och starta program och tilläggsprogram.

Det aktiva programmet kan avbrytas och en förloppsindikator i procent visas.

31.01.2019 17:27:41



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6



Sida
1 / 2



Starta tvättprogram, se Starta programmet på displayen.

Service

Från servicemenyn kan manuella funktioner utföras och det manuella frostskyddet startas.

31.01.2019 12:26:53



Manuell drift



Diagnos



Service

Menyn Service innehåller följande undermenyer:

- Manuell drift (manuella funktioner för portal, starta frostskydd manuellt, manuella funktioner i vattensystemet)
- Diagnos (endast operatör och servicepersonal)
Kommandon till anläggningens självtestfunktioner

Inställningar

Menyn Inställningar innehåller användaradministration och inställningar för anläggningen.

31.01.2019 12:05:41



Användar-administrering



Tvättprogram Inställningar



Anläggningar



Allmänt



Inställningar

Menyn Inställningar innehåller följande undermenyer:

- Användaradministration
- Tvättprograminställningar (portalhastighet för förrengöring, borstar, bilvård och torkning, säsonginställning)
- Anläggning (rengöringsmedel, vattenförsörjning, dörrdrift, indikering av kundtext-prio)
- Allmänt (ställa in datum, tid och öppettider, välja språk, visa systeminformation)

Allmän information

I menyn visas utvärderingar av anläggningen och aktuell nivå på rengöringsmedel.

31.01.2019 17:20:39



Tvättråknare



Drifttimmar



Underh. diagnos



Nivåer Rengöringsmedel



Allm information

Menyn Allmän information innehåller följande undermenyer:

- Antal tvättar (endast operatör) – visar antalet genomförda och avbrutna tvättar
- Drifttimmar

- Underhåll diagnos – intervall till nästa underhåll, systeminformation, felminne, händelser
- Nivå för rengöringsmedel – nivån för rengöringsmedel i procent (tillval)

Meddelanden på displayen

Under drift av anläggningen kan följande push-meddelanden visas på displayen.

Kritiskt fel

Kritiskt fel

SB2 Ändlägebrytare ologisk



Ändposition inne-ute samtidigt, kontrollera ändlägebrytare, informera service

F0212 31.01.2019 14:35:29



Meddelande 2 / 2



△ FARA

Fara på grund av ett kritiskt fel

Stäng av anläggningen och kontakta service.

Kritiska fel får bara åtgärdas av personer som är utbildade i serviceåtgärder på anläggningen.

Om flera fel har inträffat visas dessa efter varandra.

Växla mellan meddelandena med hjälp av pilknapparna.

Störning

Störning

TK fotocell mitten



Torkfocell mitten
Kontrollera, rengör

F0412 31.01.2019 15:54:38



Meddelande 1 / 2



Med störningar menas fel som uppstår under tvättprogrammets gång. Tvättprogrammet avbryts och kan köras vidare efter att störningen har åtgärdats.

Om flera störningar har inträffat visas dessa efter varandra.

Växla mellan meddelandena med hjälp av pilknapparna.

En utförlig beskrivning av åtgärder mot störningar finns i kapitel Hjälp vid störningar.

Händelse

Händelse

Position hjultvätt 2

Ingen grundställning
Kontrollera lufttryck mekanik
Grundställning (blå knapp)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Meddelande 2 / 2



Med en händelse menas ett fel som inträffar när inget tvättprogram är aktivt.

Om flera händelser har inträffat visas dessa efter varandra. Växla mellan meddelandena med hjälp av pilknapparna. En utförlig beskrivning av åtgärder mot störningar finns i kapitel Hjälpl vid störningar.

Anläggningen är inte i grundställning

31.01.2019 17:12:12

Anläggning är inte i grundställning!

Tryck på knappen för att köra anläggningen i grundställning



Detta meddelande visas när ett aggregat inte befinner sig i grundställningen.

Hänvisning

Använd knappen (> 2 sekunder) eller tryck på den blå knappen (> 2 sekunder) för att köra in anläggningen i grundställning.

Underhåll krävs

31.01.2019 13:45:05



Dags för underhåll, boka underhållstid



Meddelandet visas när det är dags för underhåll.

Hänvisning

Underhållet kombineras lämpligen med service.

Idrifttagning

1. Öppna avstängningsventilerna för vatten och tryckluft.
2. Ställ huvudströmbrytaren på tändfordelaren i läget "1".
3. Tryck på den blå knappen för styrspänning/grundställning på kontrollpanelen.

Anläggningen är driftklar. Fordonet som ska tvättas kan köra in.

Drift

⚠ FARA

Fara på grund av rörliga anläggningsdelar

Stäng omedelbart av anläggningen genom att trycka på nödstoppsknappen om det uppstår fara för personer, egendom och djur.

OBSERVERA

Risk för sakskada på fordonet på grund av kvarlämnat rengöringsmedel

Om det uppstår en störning i anläggningen efter att rengöringsmedlet har applicerats på fordonet, måste rengöringsmedlet så snart som möjligt efter avstängningen tvättas bort genom en grundlig avspolning med vatten. Om rengöringsmedlet får verka för länge kan det uppstå skador på lacken.

Hänvisning

På självbetjäningsanläggningar måste det alltid finnas möjlighet att nå en sakkunnig kontaktperson som är väl förtrogen med anläggningen, och som kan vidta nödvändiga åtgärder för att undvika eller bedöma risker.

Tillkoppling efter nödstop

Hänvisning

Orsaken till nödstoppet måste åtgärdas innan anläggningen tillkopplas på nytt.

Inga människor eller djur får befinna sig i arbetsområdet. Alla fordon måste vara utkörda ur anläggningen.



① Nödstoppsknapp

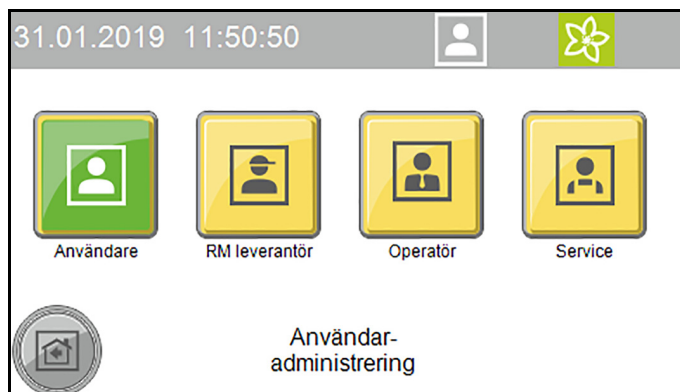
② Knapp för styrspänning/grundställning

1. Lås upp nödstoppsknappen genom att dra ut den.
2. Tryck på den blå knappen för styrspänning/grundställning på kontrollpanelen.

I grundställningen lyser den övre gröna signallampen "Kör framåt" på positionslyktan. Anläggningen är återigen driftklar och fordonet som ska tvättas kan köra in.

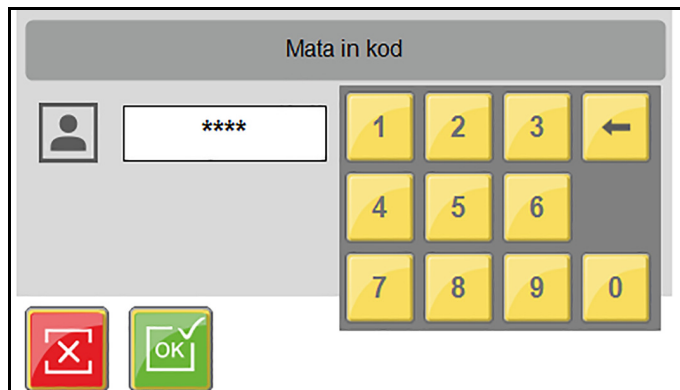
Registrera användaren på displayen

1. Välj Inställningar/användaradministration i huvudmenyn. Olika användare visas.



2. Välj användare.

Fönstret för inmatning av koden visas.



3. Ange din kod och bekräfta.

Symbolen för den inloggade användaren visas i den övre raden.

Hänvisning

Behörighetsnivån återställs automatiskt efter 30 minuters inaktivitet till nivån Användare.

Förbereda fordonet

OBSERVERA

Risk för sakskada på fordonet vid användning av Care-Touch-borstar

Utrusta anläggningen med en högtryckssats eller rengör fordonet i förväg vid användning av CareTouch-borstar.

OBSERVERA

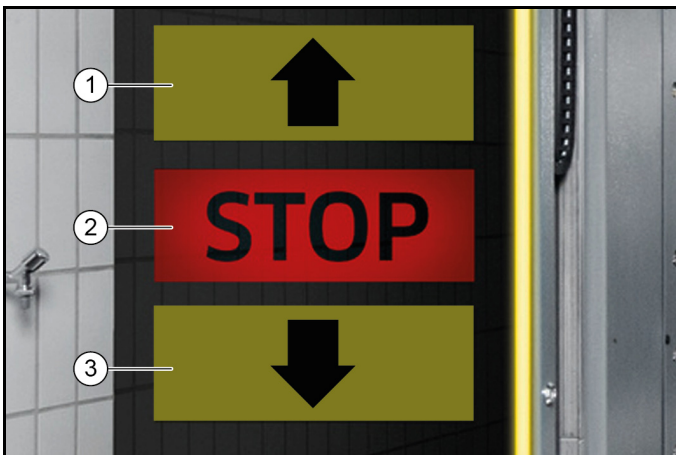
Skador på anläggningen och fordonet

Vidta följande försiktighetsåtgärder före start av anläggningen för att undvika skador på fordon.

1. Stäng fönster, dörrar och takluckor.
2. Antenner ska skjutas in, vikas bakåt i fordonets riktning eller tas av.
3. Fäll in stora eller långt utstickande speglar.
4. Se efter om det finns några lösa fordonsdelar på fordonet och ta bort dem. Det kan gälla:
 - Dekorlister
 - Spoiler
 - Stötfångare
 - Dörrhandtag
 - Avgasrör
 - Vindavvisare
 - Bogserlinor
 - Tätningsgummi
 - Utvändigt monterade solskydd
 - Takräcke

Köra in fordonet

Positionssyktan hjälper tvättkunderna att placera fordonet rätt.



- ① Kör framåt
- ② Stanna, korrekt position
- ③ Kör bakåt

1. Ställ fordonet rakt och mitt emellan körskenorna.

Efter positionering

1. Stäng av motorn.
2. Lägg i en växel.
3. Välj parkeringsläge "P" vid automatlåda.
4. Dra åt handbromsen.
5. Kontrollera att alla åtgärder Förbereda fordonet som krävs på fordonet är genomförda.
6. lämna fordonet (alla personer).
7. Starta tvättprogrammet.

Starta programmet

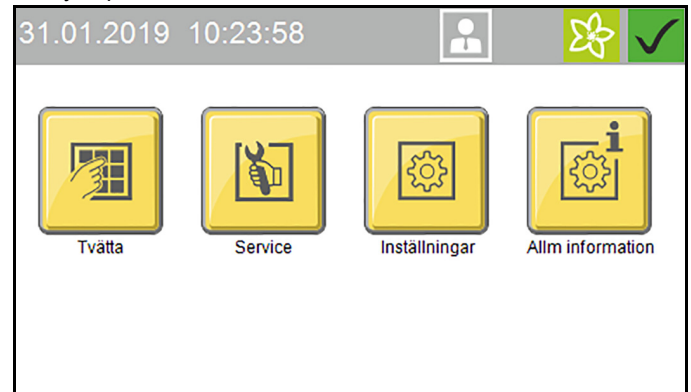
På tvättkorts-/koddläsaren

Hänvisning

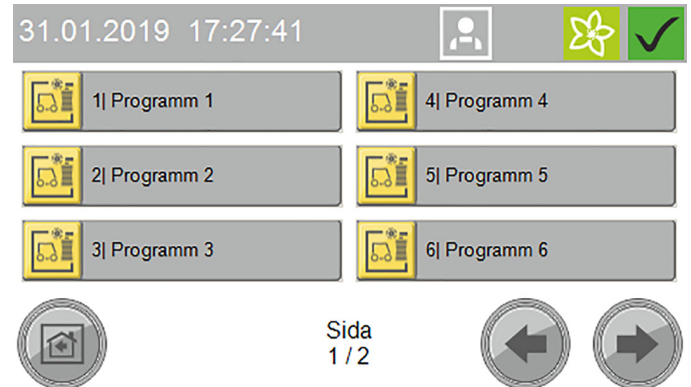
Drift med en tvättkorts-/koddläsare beskrivs i den separata drifts-anvisningen för tvättkorts-/koddläsaren.

Starta programmet på displayen

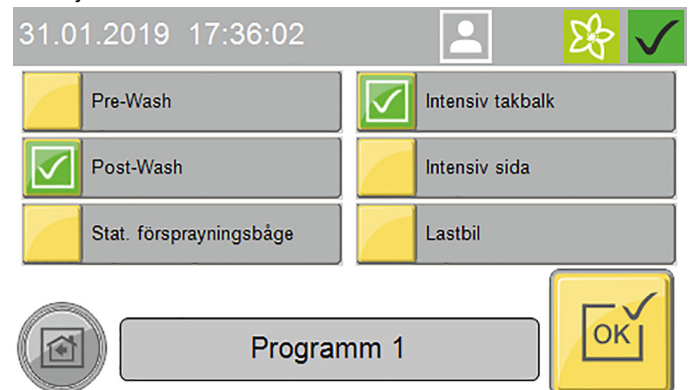
1. Tryck på "Tvätta".



2. Välj önskat tvättprogram.



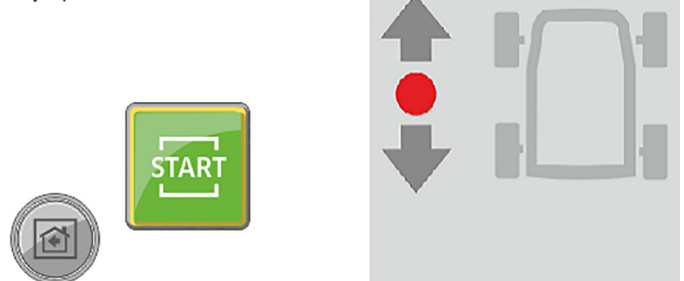
3. Välj alternativ och bekräfta med OK.



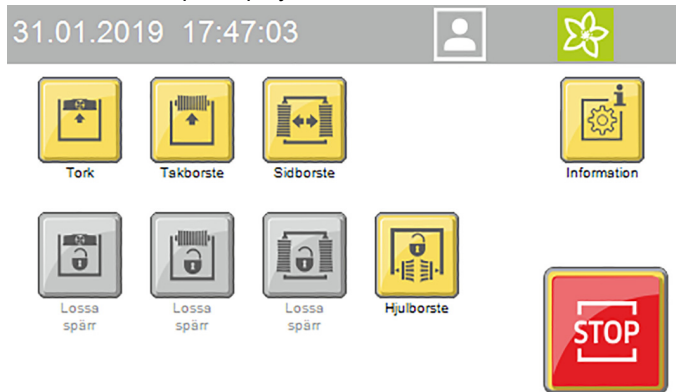
4. Starta tvättprogrammet.

Starta tvätt

Tryck på START



5. Under ett pågående tvättprogram kan följande manuella funktioner utföras på displayen:



- Stanna/höj torkmaskinen
- Stanna/höj takborsten
- Stanna/kör sidborste utåt
- Stoppa hjulborstar

Tryck på "Information" för att visa förloppsindikatorn för programmet.

Avbryta ett pågående program



- Tryck på "Stopp". Programmet avbryts.



- Tryck på "Start" för att fortsätta med programmet.

Programslut

Vid programslut visar positionslyktan om fordonet ska köra framåt eller bakåt i anläggningen.

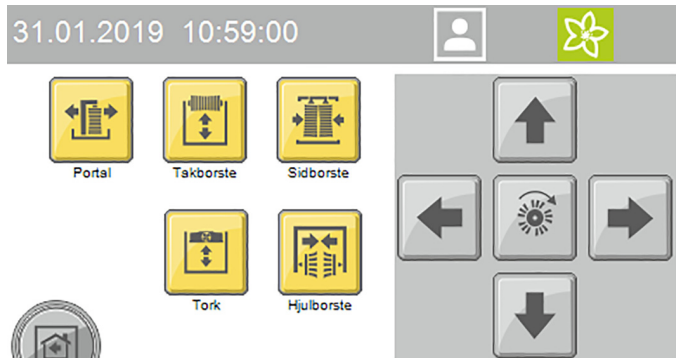
- Kör ut fordonet ur anläggningen.

Manuell drift

Manuella funktioner kan utföras med följande komponenter:

- Portal – förflytta
- Takborste – höja och sänka, slå på och av
- Sidborste – köra inåt och utåt, slå på och av
- Torkmaskin – höja och sänka, slå på och av
- Hjulborste – köra fram och tillbaka, slå på och av

- Välj Service/Manuell drift/Manuell portal i huvudmenyn. Meny med de valbara manuella funktionerna öppnas.



- Välj komponent. Valbara manuella funktioner visas med gult.

- Starta den manuella funktionen.

Du måste avmarkera den valda komponenten innan du kan välja en annan komponent.

Fylla på rengörings- och bilvårdsprodukter

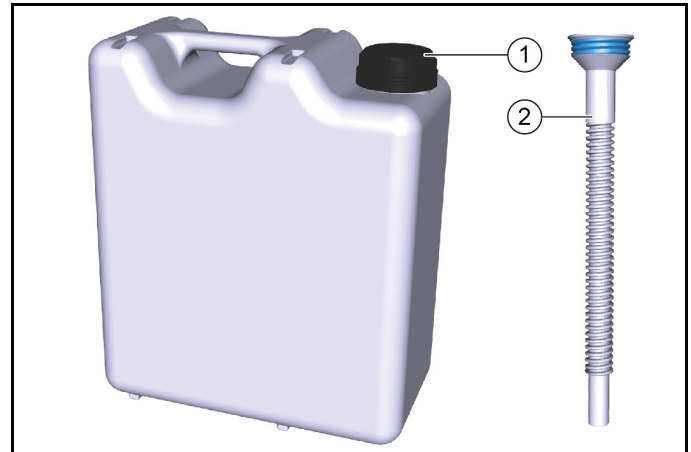
⚠ VARNING

Fara genom kemikalier

Beakta säkerhetsdatabladerna för rengörings- och bilvårdsprodukterna.

Hänvisning

Tryck på knapparna "Allmän information" och "Nivå för rengöringsmedel" på displayen för att se nivån, se Allmän information. Indikering av nivån är valfri.



- 10 liters påfyllnadstank

- Utlopps rör

- Skruva på utloppsröret på påfyllnadstanken.
- Öppna motsvarande rengörings- eller bilvårdsbehållare.
- Fyll på behållaren och stäng den igen.

Urdrifttagning

Kortvarigt urdrifttagande

- Avsluta pågående tvättprogram.
- Lämna huvudströmbrytaren i läge "1" så att eventuell frostskyddsanordning kan aktiveras.

Längre stillestånd

- Avsluta pågående tvättprogram.
- Töm alla vattenförande ledningar om det finns risk för frost under den tid som stilleståndet varar.
- Ställ huvudströmbrytaren i läget "0".
- Stäng vattentillförseln.
- Stäng tryckluftstillförseln.
- Ta ur rengörings- och bilvårdsmedlen.

Urdrifttagning med automatisk frostskyddsanordning (tillval)

OBSERVERA

Skador på anläggningen genom frånkopplad frostskyddsanordning

Vid risk för frost ska du se till att huvudströmbrytaren är tillkopplad och ingen nödstoppknapp är aktiverad.

Om den lägsta temperaturen underskrids vidtas automatiskt följande steg:

- Det pågående tvättprogrammet körs till slutet.
- Efter tvättprogrammets slut blåses slangar och munstycksrören i portalen ur med hjälp av tryckluft.
- Start av ytterligare tvättprogram blockeras.

Hänvisning

När risken för frost är över blir anläggningen automatiskt åter driftklar

Starta det automatiska frostskyddsförloppet manuellt

OBSERVERA

Skador på anläggningen genom temperaturer under fryspunkten

Frostskydda anläggningen.

Hänvisning

Om anläggningen har automatiskt frostskydd startar detta så snart den förinställda temperaturen är uppnådd.

31.01.2019 12:39:08



Manuell portal



Man. frostskydd



Manuell vatten



Manuell drift

1. Välj Service/Manuell drift i huvudmenyn.
2. Tryck på knappen "Manuellt frostskydd" för att starta frostskyddet.

Frostskyddet startas och återstående tid visas på displayen.

31.01.2019 13:22:24



60 °C

00:27:27



Man. frostskydd

Skötsel och underhåll

Underhållsanvisningar

Grundläggande för en driftssäker anläggning är regelbundet underhåll enligt underhållsschemat.

⚠ VARNING

Risk för personskador på grund av maskinens rörelser

Stäng av anläggningen före underhålls- och servicearbeten. Spärra huvudströmbrytaren mot återinkoppling med exempelvis ett hänglås.

⚠ VARNING

Risk för personskador från trycksatta tryckluftsbehållare och -ledning efter avstängning av anläggningen

Se till att avlasta trycket före alla arbeten på anläggningen. Kontrollera att trycklöst tillstånd har uppnåtts med manometern i underhållsenheten.

⚠ VARNING

Risk för personskador från trycksatt högtryckssystem efter avstängning av anläggningen

Se till att avlasta högtryckssystemet före alla arbeten på anläggningen.

⚠ FARA

Risk för personskador genom utsipprande tryckluft, högtrycksvatten vid munstyckets mynning samt kringflygande smutspartiklar eller liknande i området för de roterande borstarna!

Smutspartiklar eller föremål som lossar kan skada människor och djur.

Tryckluft eller högtrycksvatten kan vara trycksatta i sig själva trots att anläggningen är avstängd.

Rensa hallets golv från kringliggande föremål.

Såväl tryckluftsanläggning som högtryckssystemet måste användas med försiktighet.

Använd skyddsglasögon vid underhållsarbeten.

Målgrupper för utförande av skötsel och underhåll

Vem får utföra inspektions-, underhålls- och servicearbeten?

Operatör

Arbeten med hänvisningen "Operatör" får endast utföras av instruerade personer som kan manövrera och underhålla högtrycksanläggningarna på ett säkert sätt.

Kundtjänst

Arbeten med hänvisningen "Kundtjänst" får endast utföras av montörer från Kärchers kundtjänst eller av montörer som auktoriserats av Kärcher.

Underhållsavtal

För att en problemfri drift av anläggningen ska kunna garanteras rekommenderar vi tecknandet av ett underhållsavtal. Kontakta lämplig KÄRCHER-kundtjänst.

Förberedelser

För att garantera egen och andras säkerhet måste anläggningen stängas av under underhålls- och servicearbeten. Alla anläggningsdelar som behöver service är inte fritt tillgängliga, vilket gör att vissa delar måste förflyttas under underhålls- och servicearbeten. Därför kan anläggningen köras i driftläget "Manuell drift". Manuell drift görs från displayen.

⚠ FARA

Risk för personskador

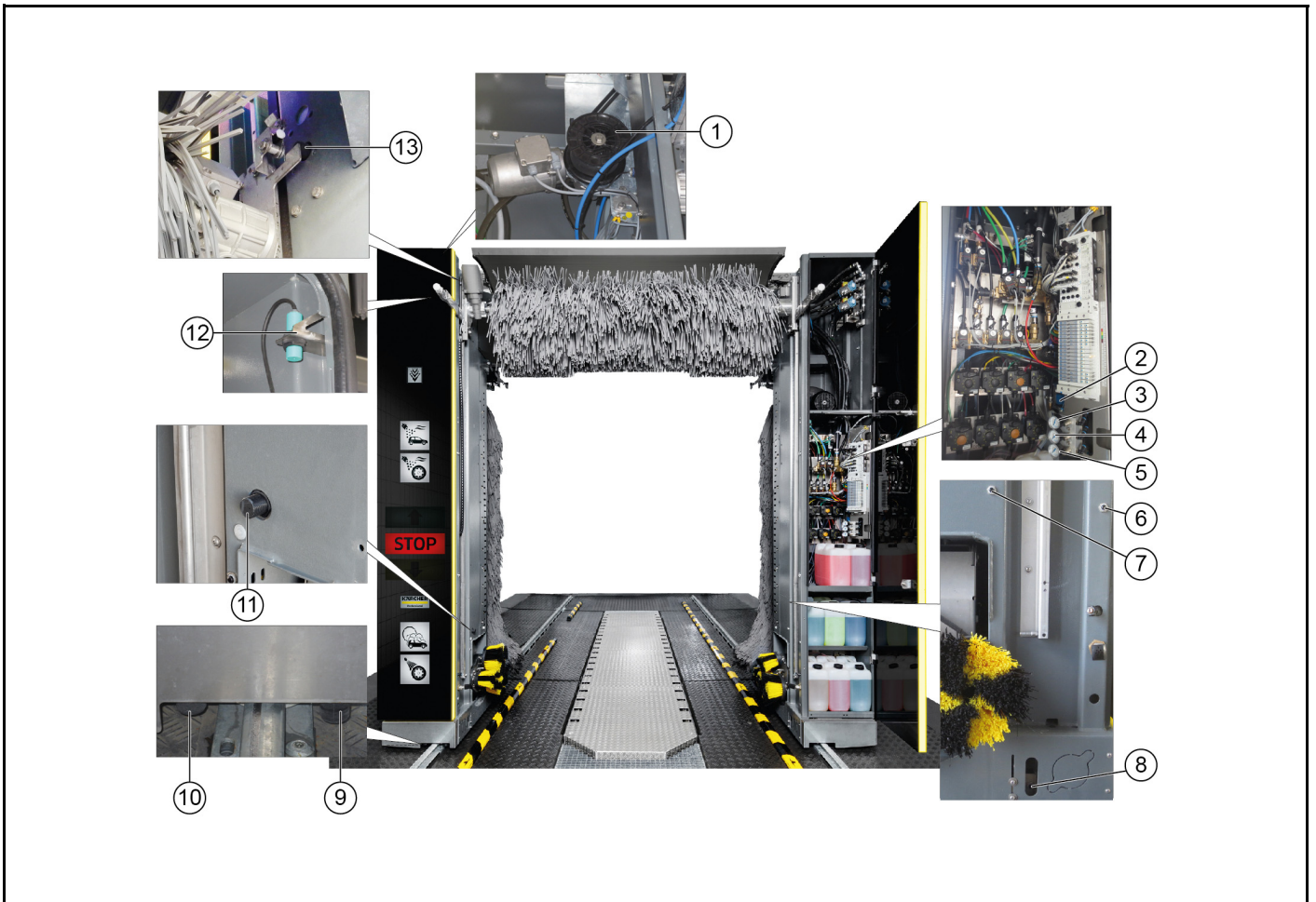
Följande arbetssteg måste utföras i angiven ordning.

OBSERVERA

Skaderisk på grund av manuell drift

Använd inte manuell drift för att tvätta fordon.

1. Kör ut eventuella fordon ur anläggningen.
2. Kontrollera att det inte finns några människor eller djur inne i anläggningen.
3. Starta anläggningen.
4. Välj Manuell drift på displayen.
5. Flytta anläggningsdelarna.
6. Slå av strömmen till anläggningen och spärra mot återinkoppling.
7. Utför underhålls- och servicearbetena.



- ① Drivrem och remskiva takborste
- ② Underhållsenhet
- ③ Tryckreducering sidoborstar vinkla
- ④ Tryckreducering sidoborstar fixera
- ⑤ Tryckreducering hjulvätt
- ⑥ Fotocell fordonsposition 1
- ⑦ Fotocell fordonsposition 2
- ⑧ Fotocell hjuldetektering
- ⑨ Gränslägesbrytare portalkörning början
- ⑩ Gränslägesbrytare portalkörning slut
- ⑪ Gränslägesbrytare takborste nedre
- ⑫ Gränslägesbrytare dörrströmbrytare kolonn 1
- ⑬ Gränslägesbrytare takborste övre

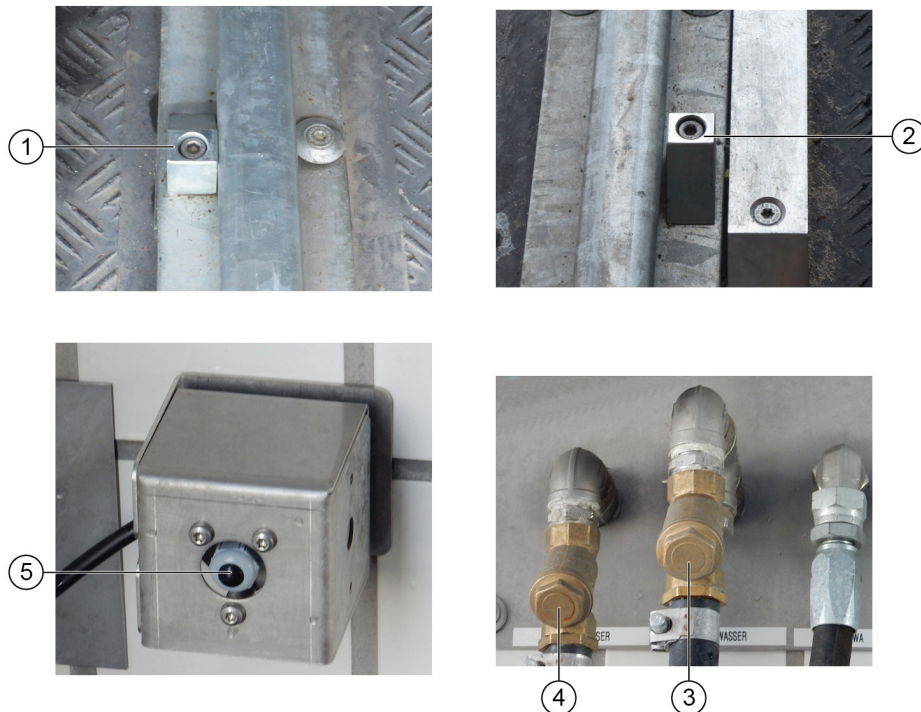
Underhållsöversikt portal bakre del



- ① Överströmsbrytare avvikelse sidborste
- ② Fotoceller taktork
- ③ Drivrem och remskiva taktork

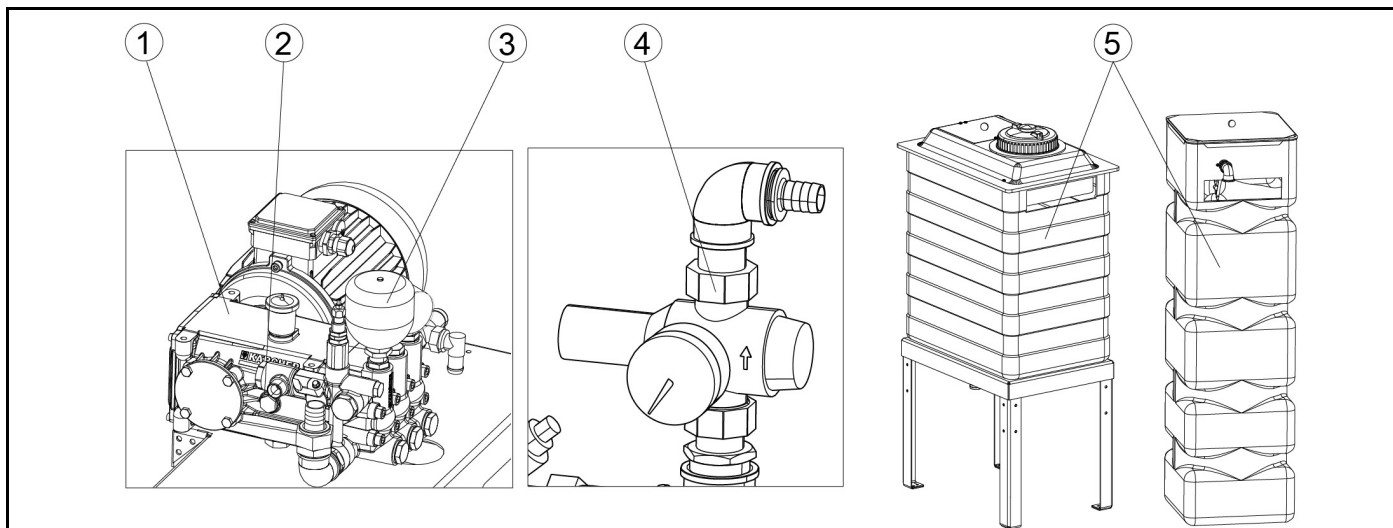
- ④ Gränslägesbrytare taktork övre
- ⑤ Gränslägesbrytare taktork nedre

Underhållsöversikt hall



- ① Mekaniskt ändläge slutläge portal utfart
- ② Mekaniskt ändläge slutläge portal infart
- ③ Sil färskvatten
- ④ Sil förbrukningsvatten
- ⑤ Fotoceller hall in- och utfart

Underhållsöversikt maskinrum



- ① Högtryckspump
- ② Indikator oljenivå
- ③ Tryckackumulatör

- ④ Tryckreduceringsventil
- ⑤ Färskvattentank

Dagligt underhållsschema

Komponentgrupp	Aktivitet	Åtgärd	Målgrupp
Nödstoppsknapp Säkerhetsbrytare	Inspektera	Starta tvättprogram, kontrollera nödstoppsknapp eller säkerhetsbrytare, anläggningen måste stoppa, tillkoppla därefter anläggningen igen, se kapitel Tillkoppling efter nödstopp.	Operatör
Skylt med information om användning och ändamålsenlig användning	Inspektera informationen till självbetjäningsskyltar (endast för självbetjäningssystem)	Kontrollera att skyltarna är hela och läsbara. Ersätt skadade skyltar.	Operatör
Rengörings- och bilvårdsbehållare	Kontrollera nivån	Fyll på vid behov eller ersätt.	Operatör
Högtrycksslanger från högtryckspumpen till tvättanläggningen	Inspektera	Undersök slangarna med avseende på skador. Byt genast ut defekta slangar. Risk för olycksfall.	Operatör
Sprutmunstycken/siktar	Kontrollera att de inte är tilltäppta	Visuell kontroll (bedöm spraymönstret) och rengör vid behov.	Operatör
	Åtgärda förstoppning	Blanda inte ihop munstyckena. Skruva loss munstyckena var för sig för att undvika att de blandas ihop. Rengör med tryckluft eller placera i en rengöringsmedelslösning och rengör sedan med en borste eller nål. Skruva i munstyckena igen.	Operatör
Fotoceller	Kontrollera föroreningar, rengör om det behövs	Torka av fotocellerna med en fuktig trasa utan rengöringsmedel under lätt tryck vid lätt nedsmutsning. Vid kraftig nedsmutsning, spraya duken med ett mildt rengöringsmedel.	Operatör
Gränslägesbrytare	Visuell kontroll	Kontrollera efter mekaniska skador och den sitter fast ordentligt.	Operatör
Sidoborstar, takborste, hjulborstar	Kontrollera efter främmande föremål	Visuell kontroll, avlägsna eventuella främmande föremål, rengör smutsiga borstar med högtryckstvätt.	Operatör
Spol- och spraykrets	Kontrollera vattenförsörjningen	Kontrollera under tvätt drift att tillräckligt mycket vatten är tillgängligt för fordonstvätt. För lite eller inget vatten kan orsaka skador på fordonen som tvättas.	Operatör
Positionsskyltar	Funktionstest	Fotocellerna "Position 1" och "Position 2" ska avbryta, om fotocellernas position se kapitel Underhållsöversikt portal främre del. Positionsskyltan måste visa motsvarande signal.	Operatör

Underhållsschema varje vecka eller efter 500 fordonstvättar

Komponentgrupp	Aktivitet	Åtgärd	Målgrupp
Takborstrullar Sidoborstrullar	Visuell kontroll	Kontrollera att borstaxlarna kan rotera. Kontrollera att borstarna sitter fast ordentligt. Kontrollera slitaget. Minsta borstlängd = som ny minus 50 mm Byt borstar vid behov.	Operatör
Anslutningsslangar och rörledning	Visuell kontroll	Kontrollera tätheten.	Operatör Kundtjänst
Högtryckspump(ar)	Kontrollera täthet	Kontrollera tätheten hos pump och ledningssystem. Underrätta kundtjänst om du tappar olja eller om det finns en läcka på mer än 10 droppar vatten per minut.	Operatör
	Kontrollera oljenivå	Börnivå mitt i oljenivåindikatorn. Fyll på olja vid behov (beställningsnr 6.288-020.0) och informera omedelbart kundtjänst.	Operatör
	Kontrollera tryckackumulator	Vid förhöjd vibration i högtryckspumpen är tryckackumulatorm defekt. Kontakta kundservice.	Operatör Kundtjänst
Färskvattentank	Kontrollera flottörventil	Kontrollera flottörventilens funktion (se "Underhållsarbeten").	Operatör
Arbetsstation med display	Rengör/underhåll	Torka av ytan med en fuktig trasa och om den är mycket smutsig, spraya duken med ett rengöringsmedel och rengör	Operatör
Klädsel/glasfrontsystem	Rengöra	Spraya ytan med ett surt rengöringsmedel och rengör med en mjuk svamp, skölj sedan med rent vatten och ta bort med en fönsterskrapa	Operatör

Underhållsschema efter 1000 tvättar

Komponentgrupp	Aktivitet	Åtgärd	Målgrupp
Bärhjulen på sidoborstrullarna	Visuell kontroll	Kontrollera spelet genom att flytta sidoborsten. Kontakta kundtjänst om det är för stort spel mellan vagn och styrning.	Operatör Kundtjänst
Skrudar på styrskenorna i takborste och taktork	Dra åt	Kontrollera att skruvarna sitter fast och dra åt vid behov. Åtdragningsmoment 25 Nm	Operatör Kundtjänst

Underhållsschema varje månad eller efter 2000 fordonstvättar

Komponentgrupp	Aktivitet	Åtgärd	Målgrupp
Underhållsenhet	Rengöra filtret	Stäng av tryckluften och kör hjulvättanläggningen fram och tillbaka i manuell drift tills trycket är borta. Kontrollera på manometer att anläggningen inte är trycksatt. Skruva bort filterhuset, ta ur filterinsatsen, rengör filtret med tryckluft, sätt i filtret, skruva fast filterhuset.	Operatör
Sil för förbrukningsvatten och färskvatten	Rengöra	Stäng av vattentillförseln, skruva bort locket på silen, ta ur filtret, spola av filtret med vatten, sätt i filtret igen, skruva fast locket	Operatör
Tryckreduceringsventil	Rengöra sil	Se "Underhållsarbeten".	Operatör
Takborste och taktork	Visuell kontroll av drivremmar	Kontrollera drivremmarnas skick och byt vid behov.	Kundtjänst
Alla gränslägesbrytare	Kontrollera infästning och avstånd	Mät avståndet mellan gränslägesbrytaren och brytarens fläns med ett bladmått. Ändra vid behov inställningen för gränslägesbrytaren med de båda plastmuttrarna. Avstånd för gränslägesbrytaren: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Räknare sidoborstkörning Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Räknare takborst-/taktorkslyft Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Kundtjänst
Tvätthall	Rengöra	Spraya ytor som golv, väggar och kakel med ett surt rengöringsmedel och låt verka, rengör med en mjuk svamp (vit)	Operatör

Underhållsschema varje halvår eller efter 5000 fordonstvättar

Komponentgrupp	Aktivitet	Åtgärd	Målgrupp
Kabel och slang vid: ● energistöd eller ● energikedja eller ● kabelkedja	Visuell kontroll	Slangarnas och kabelns skick. Täthet för slangar och anslutningsdelar.	Operatör
Sidoborstar, takborste, hjulborstar	Grundläggande rengöring	Spraya borstar med ett rengöringsmedel (förfenare eller hallrengöringsmedel), låt verka och skölj noggrant med högtryckstvätt och varmt vatten vid max. 40° C	Operatör

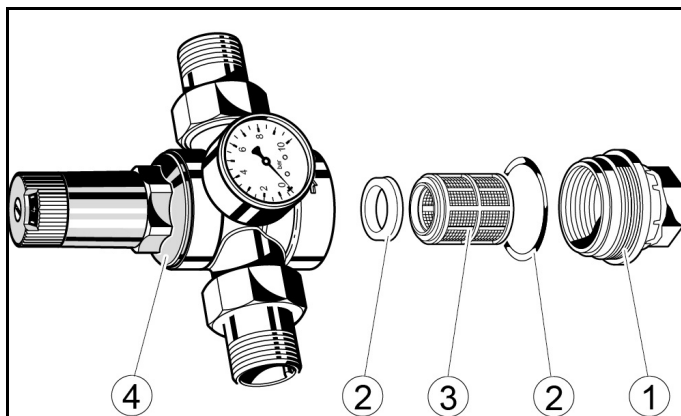
Underhållsschema varje år eller efter 10000 fordonstvättar

Komponentgrupp	Aktivitet	Åtgärd	Målgrupp
SB-travers	Inspektera kugghjulet efter slitage		Operatör Kundtjänst
Hjultvättborstar	Visuell kontroll	Byt ut borstarna efter ca 15000 tvättar. Byta hjultvättborstar: Lossa skruvarna inuti borstringen, ta av hjultvättborsten, sätt på en ny hjultvättborste och skruva fast den med skruvarna.	Operatör Kundtjänst
Högtrycksanläggning	Säkerhetskontroll	Utför en säkerhetskontroll enligt riktlinjerna för vätskestrålare.	Sakkunnig kundtjänst

Underhållsarbeten

Rengöra sil i tryckregulator

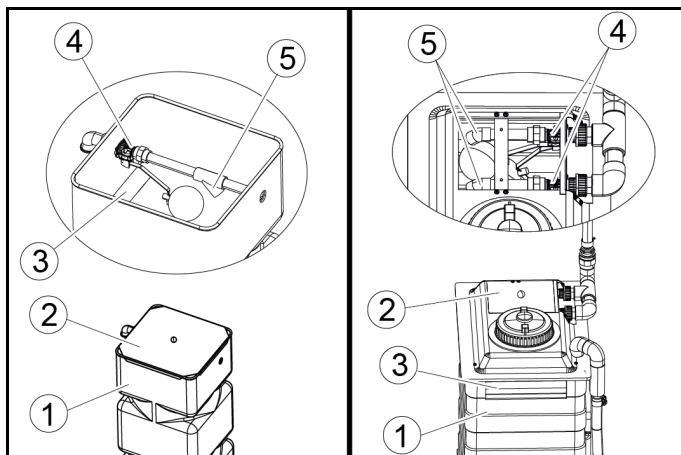
1. Stäng vattentillflödet.
2. Skruva av locket.



- ① Lock
 - ② Packning
 - ③ Sil
 - ④ Tryckreduceringsventil
3. Ta ut silen och skölj med vatten.
 4. Sätt in silen i tryckregulatorn. Se till att tätningarna sitter korrekt.
 5. Skruva in locket och dra åt.

Kontrollera flottörventil

1. Kontrollera om vatten läcker från överströmningsöppningen.



- ① Färskvattentank

- ② Lock
- ③ Överströmningsöppning
- ④ Flottörventil
- ⑤ Utlopp

2. Ta av locket från färskvattentanken.
 3. Kontrollera om flottörventilen stängs helt vid fullt färskvatten.
- Hänvisning**
När flottörventilen är helt stängd kommer inget vatten ut ur utloppet.
4. Sätt tillbaka locket.

Hjälp vid störningar

⚠ VARNING

Risk för personskador på grund av maskinens rörelser
Stäng av anläggningen före underhålls- och servicearbeten.
Spärra huvudströmbrytaren mot återinkoppling med exempelvis ett hänglås.

⚠ VARNING

Risk för personskador från trycksatta tryckluftsbhållare och -ledningar efter avstängning av anläggningen
Se till att avlasta trycket före alla arbeten på anläggningen.
Kontrollera att trycklöst tillstånd har uppnåtts med manometern i underhållsenheten.

⚠ VARNING

Risk för personskador från trycksatt högtryckssystem efter avstängning av anläggningen
Se till att avlasta högtryckssystemet före alla arbeten på anläggningen.

Målgrupper för åtgärdande av störningar

Vem får åtgärda störningar?

Operatör

Arbeten med hänvisningen "Operatör" får endast utföras av instruerade personer som kan manövrera och underhålla högtrycksanläggningarna på ett säkert sätt.

Utbildad elektriker

Med utbildad elektriker menas personer som har en yrkesutbildning inom det elektrotekniska området.

Kundtjänst

Arbeten med hänvisningen "Kundtjänst" får endast utföras av montörer från Kärchers kundtjänst eller av montörer som auktoriserats av Kärcher.

Störningsindikeringar på displayen

Hänvisning

Störningar visas i klartext med orsak och åtgärd på displayen.

Kritiskt fel

SB2 Ändlägebrytare ologisk



Ändposition inne-ute
samtidigt, kontrollera
ändlägebrytare, informera service

F0212 31.01.2019 14:35:29

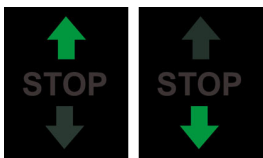


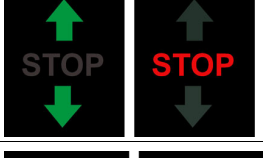
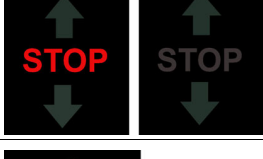





Meddelande
2 / 2



Åtgärda störningen som indikeras och kittera med OK-knappen.

Indikering på positionslyktan

Indikering	Blink-code	Orsak	Åtgärd
	Blinkar omväxlande	Manuell drift aktiv	Meddelande
	Lyser	Tvätten är igång	Meddelande
	Lyser	Tvätten stoppad	Meddelande
	Blinkar omväxlande	Indikerar ett fel	Åtgärda felet
	Blinkar snabbt	Nödstopp aktiverat	Ta reda på orsaken och lås upp nödstoppsknappen
	Lyser	Positionering framåt	Kör fram fordonet
	Lyser	Positionering stopp	Stanna fordonet
	Lyser	Positionering backa	Kör fordonet bakåt

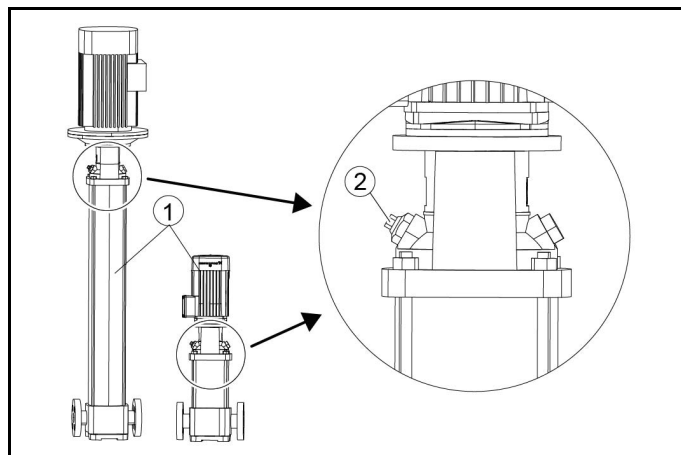
Indikering	Blink-code	Orsak	Åtgärd
	Blinkar	Tvätt avslutad	Kör ut fordonet
	Blinkar	Tvätt avslutad	Backa ut fordonet

Störningar utan felmeddelande

Fel	Orsak	Åtgärd	Ansvarig
Otillräcklig rengöring	Inget eller för lite rengöringsmedel Inget eller för lågt lufttryck i rörledningen Slitna borstar	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollera nivån på rengöringsmedlet och fyll på vid behov, avlufta doseringspumpen. ● Kontrollera lufttrycket och ändra vid behov (0,6 MPa (6 bar) på manometern i underhållsenheten). ● Rengör insugsfiltret för rengöringsmedlet, inspektera rengöringsmedelsledningarna efter skador. ● Kontrollera borstarna och byt dem vid behov. 	Operatör
Högtryckspumpen får inget tryck	Rörledningssystemet på sugsidan läcker Vattenbrist	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollera skruvanslutningar och slangar. ● Åtgärda vattenbrist. 	Operatör, kundtjänst
Högtryckspumpens manometernål vibrerar starkt	Pumpen suger luft Tryckackumulatorm defekt	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollera sugledningen. ● Byt ut tryckackumulatorm. 	Kundtjänst
Högtryckspumpens säkerhetsventil öppnas	Tvättanläggningens munstycken igentäppta Slang eller högtrycksventiler igentäppta	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollera, rengör, byt ut munstycken. ● Åtgärda igentäppning. 	Operatör Kundtjänst
För lite eller inget vatten från munstyckena	Silen är igentäppt För lågt vattentryck Munstyckena är igensatta Luft i centrifugalpumpen Magnetventilen eller rörledningen är igentäppt	<ul style="list-style-type: none"> ● Rengör silen ● Kontrollera trycket i vatteninloppet och pumparna ● Rengör munstyckena med tryckluft ● Avlufta centrifugalpumpen genom att lossa avluftningsskruven ● Kontrollera magnetventiler och rörledningar (vatten och ström) och se vid behov till att de fungerar 	Operatör
Efter en tvätt kommer det mer vatten ur munstyckena	Magnetfiltret är smutsigt	<ul style="list-style-type: none"> ● Rengör magnetventilen 	Kundtjänst
Otillräcklig torkning	För lite eller för mycket torkningshjälpmedel Fel torkningshjälpmedel Inget eller för lågt lufttryck	<ul style="list-style-type: none"> ● Hög eller sänk dosen ● Kontrollera rengöringsmedlets nivå ● Rengör insugsfiltret ● Avlufta doseringspumpen ● Använd rätt torkningshjälpmedel från Kärcher ● Kontrollera torkfläktens funktion 	Operatör
Hjultvättborsten roterar inte	Motorskyddsbrytaren i styrskaftet har löst ut För högt kontaktryck	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollera motorskyddsbrytaren i styrskaftet ● Sänk kontaktrycket i tryckreduceringen för hjultvätten 	Operatör
Hjultvättborsten fungerar långsamt eller inte alls	Inget eller för lågt lufttryck	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollera lufttrycket och ändra vid behov ● Öka kontaktrycket i tryckreduceringen för hjultvätten 	Operatör, kundtjänst
Hjultvättborsten körs ut vid fel ställe	Fotocellerna är smutsiga	<ul style="list-style-type: none"> ● Rengör fotocellerna och kontrollera vid behov inställningen 	Operatör
Borstarna blir smutsiga snabbt	För lite schampo	<ul style="list-style-type: none"> ● Ställ in doseringen av schampo ● Kontrollera vattenmängden och ändra vid behov 	Operatör
Munstycksröret på underredstvätten vrider sig för långsamt/snabbt eller inte alls	Inget eller för lågt lufttryck Vridenheten är mycket nedsmutsad Strypventilen är fel inställd	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollera lufttrycket i rörledningen och ställ in vid behov ● Rengör vridenheten ● Justera strypventilen 	Operatör, kundtjänst
Det går inte att slå på anläggningen	Fel på spänningsförsörjningen	<ul style="list-style-type: none"> ● Se till att anslutningsvärderna är uppfyllda för felfri spänningsförsörjning 	Operatör, utbildad elektriker

Avlufta centrifugalpump

1. Lossa avluftningsskruven.



① Centrifugalpump

② Avluftningsskruv

2. Skruva in ventilationsskruven igen om vatten rinner ut.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Tekniska data

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Anläggningens mått				
Tvätthöjd	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Ramhöjd	mm	2900	3200	3500
Total höjd	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Rambredd	mm	3500	3500	3500
Total bredd sidborstar	mm	4040	4040	4040
Total bredd stänkskydd	mm	4060	4060	4060
Ramdjup/djup med roterande borstar	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Total längd kort hall	mm	2070	2070	2070
Anläggningens bredd i spegelhöjd	mm	2450	2450	2450
Anläggningens bredd i området hjultvätt	mm	2100	2100	2100
Spårbredd körskenor	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Hallbredd med säkerhetsavstånd	mm	4500	4500	4500
Fordonsmått				
Tvättborstar				
Borst diameter sida	mm	975	975	975
Borstvarvtal sida	1/min	107	107	107
Borst diameter tak	mm	975	975	975
Borstvarvtal tak	1/min	127	127	127
Portalhastighet	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elanslutning				
Nätspänning	V	400	400	400
Frekvens	Hz	50	50	50
Anslutningseffekt	kW	10-16	10-16	10-16
Maxstorlek för styrningens säkring	A	35-50	35-50	35-50
Vattenanslutning				
Nominell storlek	Tum	1	1	1
Flödestryck enligt DIN 1988 (vid 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
max. temperatur	°C	50	50	50
Tryckluftanslutning				
Nominell storlek	Tum	1/2	1/2	1/2
Tryck	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Förbrukning/tvätt (utan frostskyddsanordning, beroende på program vid 4,5 m fordonslängd)	l	50	50	50
Förbrukning vid frostskydd, ca	l	700	700	700
Fastställda värden enligt EN 60335-2-79				
Ljudnivå vid torrdrift	dB(A)	94	94	94
Ljudnivå högtrycksmodul	dB(A)	87	87	87

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Förbrukning av vatten och rengöringsmedel

Vattenförbrukningen beror på fordonslängd, anläggningens utrustning samt tvättprogrammet.

De angivna värdena är exempel på förbrukning per fordonstvätt.

Hänvisning

Begränsningar:

- Fordonslängd 4,5 m

EU-försäkringen om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälso-krav i EU-direktivet. Denna försäkringen upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: .

Typ: 1.534-xxx

Gällande EU-direktiv

2014/30/EU

2006/42/EG (+2009/127/EG)

Tillämpade harmoniserade standarder

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Tillämpade nationella standarder

-

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/12/01

Sisältö

Yleisiä ohjeita.....	224
Ympäristönsuojelu	224
Turvaohjeet	224
Määräystenmukainen käyttö	226
Lisävarusteet ja varaosat	227
Laitteiston kuvaus	227
Käyttöelementit	230
Näytön kuvaus	232
Käyttöönotto.....	234
Käyttö.....	234
Käytöstä poistaminen	236
Hoito ja huolto	237
Ohjeet häiriötilanteissa.....	242
Takuu	244
Tekniset tiedot.....	244
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	245

Yleisiä ohjeita

  Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja luku Turvaohjeet. Menetle niiden mukaisesti.

Säilytä nämä ohjeet myöhempiä käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkityt laitteet ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: www.kärcher.com/REACH

Turvaohjeet

Virheellinen tai muu kuin tarkoituksenmukainen käyttö aiheuttaa käyttäjille ja muille henkilöille seuraavien tekijöiden aiheuttamia vaaroja:

- korkea vedenpaine
- korkea sähköjännite
- paineilma
- puhdistusaineet

Henkilöitä, eläimiä ja esineitä uhkaavien vaarojen välttämiseksi seuraavat dokumentit on luettava ennen laitteen ensimmäistä käyttöä:

- käyttöohje mukaan lukien kaikki turvaohjeet
- käyttömaassa voimassa olevat kansalliset määräykset
- turvaohjeet, jotka ovat käytetyn puhdistusaineen mukana

Varmista:

- että olet ymmärtänyt kaikki ohjeet
- että kaikille laitteiston käyttäjille on tiedotettu ohjeista ja että he ovat ymmärtäneet ne

Pystytykseen, käyttöönottoon ja käyttöön osallistuvien henkilöiden täytyy:

- olla päteviä tehtäviinsä
 - tuntea käyttöohje ja noudattaa sitä
 - tuntea asianmukaiset määräykset ja noudattaa niitä
- Huolehdi siitä, että itsepalvelukäytössä kaikille käyttäjille tiedotetaan selvästi näkyvillä ohjekylteillä:

- mahdollisista vaaroista
- turvalaitteista
- laitteiston käytöstä

Pesulaitteiston haltijan on muunnettava käyttöohje käyttöopasteiksi, joissa otetaan huomioon paikalliset ja henkilökohtaiset olosuhteet. Käyttöopasteet on asetettava tai ripustettava työpaikalla näkyviin sopivalla tavalla.

Vaarallisuusasteet

△ VAARA

- *Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

△ VAROITUS

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

△ VARO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

HUOMIO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

Määräykset ja ohjesäännöt

Laitteiston käyttöä koskevat Saksassa seuraavat määräykset ja ohjesäännöt (saatavissa osoitteesta: Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- tapaturmantorjuntamääräys "Yleiset määräykset" BGV A1
- Turvallisuus ajoneuvojen pesulaitteistot DIN 24446
- Käyttöturvallisuutta koskeva säädös (BetrSichV)

Ajoneuvojen pesulaitteistot

Ajoneuvojen pesulaitteistojen käyttöön, valvontaan, hoitoon, huoltoon ja tarkastuksiin saa valtuuttaa vain sellaisia henkilöitä, jotka tuntevat kyseiset työtehtävät ja käyttöohjeen ja joille heille on annettu tiedot laitteistoon liittyvistä vaaroista.

Mineraaliöljypitoinen jätevesi

HUOMIO

Ajoneuvojen aiheuttama ympäristön saastuminen

Ulostulevat öljyt.

Suojaa lattia ja hävitä jäteöljy ympäristöystävällisesti.

Älä anna vaihteistoöljyjen tai mineraaliöljypitoisten jätevesien joutua maaperään tai vesistöihin.

Esipuhdista jätevesi ennen, kuin johdat sen viemäriin.

Noudata paikallisesti voimassaolevia lainsäädännöllisiä määräyksiä ja jätevesiasetuksia.

Itsepalvelu

Itsepalvelupesulaitteistoiden käyttövalmiuden aikana tavoitettavissa on oltava henkilö, joka tuntee pesulaitteiston ja osaa häiriötapauksissa suorittaa tarvittavat toimenpiteet vaaratilanteiden välttämiseksi.

Pesulaitteiston käyttäjää varten on pesupaikalle asetettava selkeästi näkyvät ohjeet pesulaitteiston käyttämisestä ja määräystenmukaisista käyttötarkoituksista.

Huolto ja kunnossapito

Huolto- ja kunnossapitotöitä saa suorittaa pääsääntöisesti vain pesulaitteiston ollessa kytkettynä pois päältä.

VAROITUS

Koneen liikkeiden aiheuttama loukkaantumisvaara

Kytke laite pois päältä ennen huolto- ja kunnossapitotöitä.

Varmista, ettei pääkytkintä voi kytkeä uudelleen päälle, esim. riip-pulukolla.

Käyttö puhdistusaineiden kanssa

VAROITUS

Puhdistusaineiden sisältämien terveydelle haitallisten aineiden aiheuttama vaara

Noudata puhdistusaineiden turvallisuustiedotteita.

Noudata määrättyjä turvatoimenpiteitä.

Käytä määrättyjä suojavarusteita, kuten suojalaseja ja suojakäsineitä.

HUOMIO

Soveltamattomien puhdistusaineiden käyttö kohottaa korrosiovaaraa

Seuraavia puhdistusaineita ei saa käyttää laitteistossa:

Pesuhallin puhdistukseen tarkoitetut puhdistusaineet.

Pesulaitteiston ulkopintojen puhdistukseen tarkoitetut puhdistusaineet.

Happamat puhdistusaineet.

Puhdistusaineet, jotka levitetään ajoneuvon pinnoille erillisellä laitteella (esim. vanteiden puhdistusaineet).

Jäteveden käsittelyyn tarkoitetut aineet.

Portaalipesulaitteiston sisään meneminen

VAROITUS

Portaalipesulaitteiston sisään menemisen aiheuttama vaara

Kiellä valtuuttamattomia henkilöitä menemästä portaalipesulaitteiston sisään.

Tiedota sisäänmenokiellosta selkeästi ja jatkuvasti.

Liukastumisvaara

HUOMIO

Märkyden aiheuttama liukastumisvaara

Käytä asianmukaisia kenkiä mennessäsi laitteiston sisään ja liiku varovasti.

Aseta asiakkaiden näkyville liukastumisvaaraa koskevat asianmukaiset ja kiinteät varoituskyltit.

Laitteiston käyttö

VAROITUS

Vääränlaisen käytön aiheuttamat vaarat

Laitteistoa käyttävien henkilöiden:

on pitänyt saada laitteiston käsittelyä koskeva opastus,

on todistettava osaavansa käyttää laitteistoa,

on oltava nimenomaisesti valtuutettu käyttöön.

Käyttöohjeen on oltava jokaisen käyttäjän saatavilla.

Alle 18-vuotiaat eivät saa käyttää laitteistoa, lukuun ottamatta yli 16-vuotiaat oppisopimuskoulutettavat pätevän henkilön valvon- nassa.

VAROITUS

Lattialla lojuvien esineiden ja letkujen aiheuttama kompastumisvaara

Poista pesupaikalla lojuvat esineet ennen laitteiston käyttöönottoa.

Jäätymisvaara

VAROITUS

Jään muodostuminen laitteistoon aiheuttaa loukkaantumisen ja vaurioitumisvaaran.

Tyhjennä vesi laitteistosta, jos on jäätymisvaara.

Estä kulkuväylien liukkaus (esim. lattialämmityksellä, hiekoituksella).

Työpaikka

Laitteisto otetaan käyttöön ohjauspaneelistä tai pesukortin-/koodinlukijalla.

● Matkustajien on poistuttava ajoneuvosta ennen pesua.

● Laitteistoon meno on kielletty pesuprosessin aikana.

Vaaran aiheuttajat

Yleiset vaarat

VAROITUS

Loukkaantumisvaaran aiheuttavat purkautuva paineilma, suurella paineella suuttimista tuleva vesi sekä sinkoilevat li- kahiukkaset tai vastaavat pyörivien harjojen alueella!

Irtoavat likahiukkaset tai esineet voivat vahingoittaa ihmisiä tai eläimiä.

Paineilma- tai korkeapainevesijärjestelmissä voi olla vielä painet- ta, vaikka laitteisto on kytketty pois päältä.

Pidä hallin lattia puhtaana irrallaan lojuvista esineistä.

Käytä paineilmalaitteistoa tai korkeapainejärjestelmää varovasti.

Käytä huoltotöissä suojalaseja.

Räjähdyksivaara

VAROITUS

Räjähdyksivaara

Älä käytä laitteistoa räjähdysalttiiden tilojen läheisyydessä. Tämä ei koske kohteita, jotka on tarkoitettu nimenomaan tähän ja mer- kitty vastaavasti.

Älä käytä puhdistusaineena räjähtäviä tai myrkyllisiä aineita, ku- ten

- bensiiniä
- lämmitysöljyä tai dieselöljyä
- liuottimia
- liuotinpitoisia nesteitä
- happoja
- asetonia

Huomautus

Kysy valmistajalta, jos olet epävarma asiasta.

Kuulovauriot

Laitteistosta lähtevät äänet ovat pesupalvelun asiakkaille vaarat- tomia niiden lyhytkestoisen kuormituksen vuoksi.

Huomautus

Sisäänajopuolella melutaso ylittyy kuivainkäytössä 94 dB(A).

VAROITUS

Kuulovaurioita käyttökäyttäjille kuivainkäytössä

Käytä kuivainkäytön aikana kuulonsuojaimia.

Kuulovaurioita konehuoneen suuren äänenvoimakkuuden aiheuttamina

Käytä sopivia kuulonsuojaimia ollessasi konehuoneessa.

Sähköön liittyvät vaarat

⚠ VAARA

Sähköiskun vaara

Älä koskaan koske sähkökomponentteihin ja johtoihin märillä käsillä.

Huolehdi siitä, että sähköliitäntäjohdot tai jatkojohdot eivät vaurioidu niiden yli ajamisen, puristuksiin jäämisen, vetämisen tai muun vastaavan seurauksena.

Suojaa kaapelit kuumudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

Älä koskaan suuntaa vesisuihkua sähkölaitteisiin tai -laitteistoihin.

Suojaa kaikki työalueella olevat virtaa johtavat osat vesisuihkuilta.

Yhdistä laitteisto vain asianmukaisesti maadoitettuihin virtalähteisiin.

Anna kaikki laitteiston sähköosia koskevat työt sähköalan ammattilaisen suorittaviksi.

Terveydelle vaaralliset aineet

⚠ VAARA

Käytettävien puhdistusaineiden sisältämien terveydelle vaarallisten aineiden aiheuttama vaara

Noudata ehdottomasti puhdistusaineen mukana toimitettuja ja pakkaukseen painettuja ohjeita.

Älä koskaan juo laitteistosta peräisin olevaa vettä! Vesi ei ole juomakelpoista siihen sekoittuneiden puhdistusaineiden vuoksi.

Noudata pesulaitteen valmistajan antamia mikrobien kasvun estämistä koskevia määräyksiä, jos laitteistossa käytetään käyttöveettä.

Huolehdi siitä, että laitteistoon ei joudu aineita, joita ei tavallisesti käytetä ajoneuvojen ulkopintojen puhdistukseen (esim. raskasmetalleja, torjunta-aineita, radioaktiivisia aineita, ulosteita tai infektoivia aineita).

Sähkökatkoksen aiheuttama vaara

Laitteiston hallitsematon käynnistyminen sähkökatkoksen jälkeen on estetty rakenteellisilla toimenpiteillä.

Jäteveden aiheuttamat ympäristövaarat

Noudata paikallisia jäteveden hävittämistä koskevia määräyksiä.

Kunnossapito ja valvonta

Laitteiston turvallisen käytön takaamiseksi ja vaarojen välttämiseksi huollon, valvonnan ja tarkastusten yhteydessä, seuraavia ohjeita on noudatettava.

Huolto ja kunnossapito

Asiantuntevan henkilön on suoritettava huolto- ja kunnossapitotyöt säännöllisin väliajoin valmistajan ohjeiden mukaisesti. Noudata voimassaolevia määräyksiä ja turvallisuusvaatimuksia.

Anna sähkölaitteistoa koskevat työt sähköalan ammattilaisen suorittaviksi.

⚠ VAROITUS

Koneen liikkeiden aiheuttama loukkaantumisvaara

Kytke laite pois päältä ennen huolto- ja kunnossapitotöitä.

Varmista, ettei pääkytkintä voi kytkeä uudelleen päälle, esim. riip-pulukolla.

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara aiheutuu paineilmasäiliöistä ja -letkuista, jotka ovat paineenalaisia vielä laitteiston poiskytkennän jälkeen

Poista paine laitteistosta ennen kaikkia töitä.

Tarkasta paineettomuus huoltoyksikön painemittarista.

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara aiheutuu korkeapainejärjestelmästä, joka on paineenalainen vielä laitteiston poiskytkennän jälkeen

Kytke korkeapainejärjestelmä paineettomaksi ennen kaikkia laitteistossa suoritettavia töitä.

Valvonta

Asiantuntevan henkilön on tarkastettava tämän pesulaitteiston turvallinen kunto ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja sen jälkeen vähintään puolen vuoden välein.

Tämä tarkastus sisältää ennen kaikkea seuraavat:

- Silmämääräinen tarkastus selvästi havaittavien kulumien tai vaurioiden varalta
- Toimintatarkastus
- Turvalaitteiden täydellisyyden ja toiminnan tarkastus itsepalvelulaitteistojen osalta päivittäin ennen käytön aloitusta ja valvottujen laitteistojen osalta tarvittaessa, kuitenkin vähintään kerran kuukaudessa.

Alkuperäisosien käyttö

Käytä ainoastaan valmistajan alkuperäisosia tai valmistajan suosittelemia osia, sillä muutoin takuu raukeaa.

Noudata kaikkia turvallisuus- ja käyttöohjeita, jotka on liitetty kyseisiin osiin.

Tämä koskee seuraavia:

- vara- ja kulutusosat
- lisätarvikkeosat
- käyttöaineet
- puhdistusaineet

Turvalaitteet

Alustapesulaitteen syöttämiseen tarkoitetut korkeapainepumput ja korkeapainepesurit on varustettu seuraavilla turvalaitteilla.

Turvaventtiili

Turvaventtiili aukeaa, kun sallittu käyttöpaine ylittyy, jolloin vesi virtaa paineettomana ulos.

Määräystenmukainen käyttö

Pesulaitteisto on tarkoitettu ainoastaan vakiovarustettujen henkilöautojen ja umpipakettiautojen puhdistamiseen.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluvat myös:

- Kaikkien tämän käyttöohjeen neuvojen noudattaminen.
- Tarkastus- ja huolto-ohjeiden noudattaminen.

HUOMIO

Ajoneuvojen vaurioitumisvaara käytettäessä CareTouch-harjoja

Varusta laitteisto korkeapaine-asennussarjalla tai esipuhdistajaajoneuvot, kun käytät CareTouch-harjoja.

Mittojen noudattaminen

Jotta ajoneuvot tai pesulaitteisto eivät vaurioidu, vain sellaisia henkilöautoja ja umpipakettiautoja saa puhdistaa, jotka vastaavat annettuja rajamittoja, katso luku Tekniset tiedot.

Pystyttäminen

Pätevän ammattihenkilöstön on pystytettävä laitteisto. Pystytyksessä on noudatettava paikallisia voimassaolevia turvallisuusmääräyksiä (esim. laitteiston ja rakennuksen välisiä etäisyyksiä)

Ennakoitavissa oleva virheellinen käyttö

Kaikki muu kuin tarkoituksenmukainen käyttö on kielletty.

Käyttöhenkilöstö on vastuussa vaaroista, jotka aiheutuvat kielletystä käytöstä. Käyttö muihin kuin tässä dokumentaatiossa kuvattuihin tarkoituksiin on kielletty.

HUOMIO

Ajoneuvon enimmäismittojen noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvojen ja laitteiston vaurioitumiseen

Noudata annettuja ajoneuvon enimmäismittoja, katso luku Tekniset tiedot.

Portaalipesulaitteistoa ei ole tarkoitettu seuraavien kohteiden puhdistamiseen:

- erityisajoneuvot, kuten ajoneuvot, joissa on tuulilasin tai takalasin yläpuolella olevia katto- ja alkovirakenteita
- rakennustyömaakoneita
- perävaunullisia ajoneuvoja
- kaksi- ja kolmipyöräisiä ajoneuvoja
- Ajoneuvot, joissa kaksoisrenkaat/parirenkaat
- Pick up -ajoneuvot (mahdollisia valinnaisesti)

- avoautoja, joiden katto on auki
 - avoautoja, joiden katto on suljettu, ilman valmistajan ilmoitusta pesulaitteistokelpoisuudesta
- Jos näitä ohjeita ei noudateta, laitteiston valmistaja ei ole vastuussa tästä johtuvista
- henkilövahingoista,
 - omaisuusvahingoista,
 - eläinten loukkaantumisista.

Soveltumattomat puhdistusaineet

HUOMIO

Soveltumattomien puhdistusaineiden käyttö kohottaa korroosiovaaraa

Seuraavia puhdistusaineita ei saa käyttää laitteistossa:

- Pesuhallin puhdistukseen tarkoitetut puhdistusaineet.
- Pesulaitteiston ulkopintojen puhdistukseen tarkoitetut puhdistusaineet.
- Happamat puhdistusaineet.
- Puhdistusaineet, jotka levitetään ajoneuvon pinnoille erillisellä laitteella (esim. vanteiden puhdistusaineet).
- Jäteveden käsittelyyn tarkoitetut aineet.

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.karcher.com.

Laitteiston kuvaus

Laitteiston yleiskatsaus, sisäänajopuoli



- | | |
|--|------------------------|
| ① Pylväs 1 | ⑱ Korkeapainesuittimet |
| ② Suittimet, harjojen kastelu (piiri A1 / A2 / A3 valinnainen C3:n sijaan) | ⑳ Ajokiskot |
| ③ Kattoharja | ㉑ Pesuvaiheen näyttö |
| ④ Pylväs 2 | ㉒ Asemointivalot |
| ⑤ Korkeapaineventtiilit | |
| ⑥ Pneumaattinen venttiiliyksikkö | |
| ⑦ Annostelupumput | |
| ⑧ Huoltoyksikkö | |
| ⑨ Paineenalennin | |
| ⑩ Puhdistus- ja hoitoaineet | |
| ⑪ Kulkukoneisto | |
| ⑫ Suittimet, käyttövesi, kemiallinen kuivauksen apuaine, vaha (piiri A1) | |
| ⑬ Suittimet, vannevahto / vanteiden esihuuhtelu | |
| ⑭ Pyöräpesuri | |
| ⑮ Korkeapainesuutin, pyöräpesuri / pyöräkotelon puhdistus | |
| ⑯ Suittimet, vaahto, hyönteiset, Intensiv Basic (piiri B2) | |
| ⑰ Suittimet, käyttövesi, shampoo (piiri B1) | |



- ① Sivuharja 2
- ② Kattoharja
- ③ Suuttimet, kiillotus (piiri C3)
- ④ Suuttimet, vesijohtovesi, kemiallinen kuivauksen apuaine, vaha (piiri C2)
- ⑤ Suuttimet, käyttövesi, shampoo (piiri C1)
- ⑥ Kattopuhaltimen moottori
- ⑦ Sivuharjan 2 pyörintämoottori
- ⑧ Kattokuivain
- ⑨ Sivuharjan 1 pyörintämoottori
- ⑩ Sivuharja 1

Vakiovarustus

Sivuharjat

Pyörivät sivuharjat puhdistavat ajoneuvon sivuilta sekä keulan ja perän alueelta.

Kattoharja

Pyörivä kattoharja puhdistaa ajoneuvojen yläpuolen liasta.

Pyöräpesuri (lautasharja)

Pesulaitteistossa on kaksi pyöräpesuria perusteellista vanteiden puhdistusta varten. Valoilmaisimet tunnistavat pyörien sijainnin. Pneumatiikkasyylinteri painaa pyörivät harjat vannetta vasten. Harjojen kastelu tapahtuu keskusohjattujen suutinten avulla.

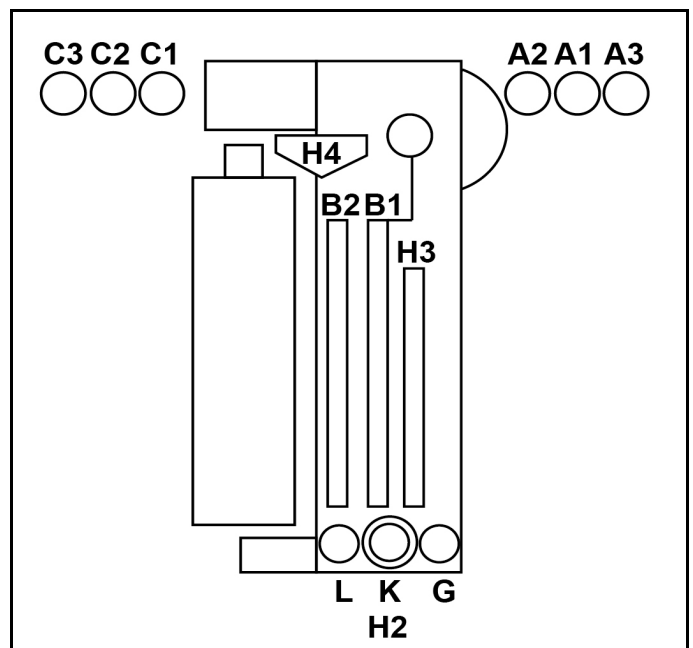
Huomautus

Korkeussäädettävä pyöräpesuri on saatavissa valinnaisesti.

Suuttimet ja suihkutuskäaret

Vesijohtovesi suihkutetaan ajoneuvon pinnoille suutinten ja suihkutuskäarien avulla.

Veteen sekoitetaan puhdistus- ja hoitoaineita pesuohjelman mukaisesti.



A1 = vesijohtovesi, kemiallinen puhdistuksen apuaine (CTH), vaha

A2 = käyttövesi, shampoo

A3 = kiillotus (valinnainen, C3:n sijaan)

B1 = käyttövesi, shampoo

B2 = vaahto, hyönteiset, Intensiv Basic

C1 = käyttövesi, shampoo

C2 = vesijohtovesi, CTH, vaha

C3 = kiillotus

G = vanteiden esihuuhtelu

L = tervanpoistaja

K = rengaskiilto

H2 = korkeapaine pyörän pesu

H3 = korkeapainesuuttimet sivulla

H4 = korkeapainesuuttimet katto

Vaahtopesu

Esipesussa käytettävä puhdistusaine levitetään vaahtona vaikutusajan pidentämiseksi.

Lianerottimet

Lianerottimet pysäyttävät hiukkaset, jotka voisivat tukkia suuttimet.

Annostelupumput

Annostelupumput sekoittavat puhdistus- ja hoitoaineet veteen.

Kuivaimen sivusuuttimet

Kuivaimen suuttimista virtaa ajoneuvon sivujen kuivaukseen tarvittavaa ilmaa.

Kattokuivain

Kuivaimen puhallinpalkit ohjautuvat ajoneuvon muodon mukaisesti. Integroidut puhaltimet muodostavat ajoneuvon kuivaamiseen tarvittavan ilmavirran.

Asemointivalot

Asemointivalojen toiminnot:

- Ennen pesua ajoneuvon asemointi.
- Pesun jälkeen näytetään ulosmenosuunta.
- Häiriöiden ilmaiseminen.

Valoilmaisimet

Valoilmaisimilla määritetään:

- Ajoneuvon sijainti ja muodot.
- Ajoneuvon pyörien sijainti.

Puhdistus- ja hoitoaineet

Puhdistus- ja hoitoainekanisterit sekä annostelupumput ovat pylväessä 2.

Pylväeseen 2 voi asettaa enintään 8 kanisteria.

Jos kanistereita tarvitaan enemmän, syöttö voidaan hoitaa valinnaisesti tekniikkatilasta.

Imuletkut, kanisterit ja niihin kuuluvat annostelupumput on merkitty samoilla väreillä Annostelupumppujen tunnuksat.

Nimi	Nimi	Kulutus	Tilausno
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15–25 ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10–14 ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7–10 ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8–10 ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8–12 ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10–15 ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15 ml	6.295-779.0

* Säiliökoko 10 litraa

** Säiliökoko 20 litraa

Tyypikilpi

Tyypikilvessä on tärkeimmät laitteistotiedot.

Ohjauskaappi

Laitteiston ohjauskaappi on syöttöjakajan luona.

Syöttöjakaja

Syöttöjakajaan on kiinnitetty laitteiston pääkytkin.

Syöttöjakaja on pesulaitteiston ulkopuolella tekniikkatilassa tai muussa sopivassa paikassa pesulaitteiston lähellä.



- ① Syöttöjakaja
- ② Avainkytkin, katso ABS-maksujärjestelmät
 - 0 = laitteisto pois
 - 1 = käyttö pesukortinlukijalla
 - 2 = käyttö pesukortinlukijalla ja ohjauspaneelista (näyttö)
- ③ Pääkytkin, katso Pääkytkin

Hätä-seis

Jos ihmiset, esineet tai eläimet ovat vaarassa, laitteisto on välittömästi kytkettävä pois päältä painamalla HÄTÄ-SEIS-painiketta. HÄTÄ-SEIS-painikkeet ovat:

- pesukortin-/koodinlukijan vieressä.
- ohjauspaneelin vieressä.
- valinnaisesti pesuhallin sisäänkäynnin luona, jos siellä ei ole ohjauspaneelia tai pesukortin-/koodinlukijaa.

Käyttöpaikka

Pesulaitteiston mukana toimitetaan:

- ohjauspaneeli, jossa on näyttö
- pesukortin-/koodinlukija (lisävaruste)

Kaatumisenesto

Mekaaninen varmistin pitää laitteiston paikallaan myös silloin, jos pesuasiakas tekee vakavan virhetoiminnon ajokiskoilla.

Lisävarusteet

Pesukortinlukija tai koodinlukija

Pesulaitteiston itsepalvelukäyttöön tarvitaan pesukortinlukija tai koodinlukija.

Huomautus

Käyttöön tarvittavat pesukortit tai koodit on ohjelmoitu kyseiseen laitteistoon.

Käyttövesiliitäntä

Käyttövesiliitäntä mahdollistaa sadeveden tai kierrätysveden käyttämisen vesijohtoveden osittaisena korvaajana.

Pyörien kiertopesuri

Lautasharjan sijasta varustukseen kuuluu pyörien kiertopesuri, jossa on 3 harjaa.

Korkeussäädettävä pyöräpesuri

Pyöräpesurit voidaan varustaa lisäksi korkeudensäädöllä.

Pyöränkotelon puhdistus

Kunkin pyöräpesurin 2 lisäsuuttimesta tulevat vesisuihkut puhdistavat ajoneuvon pyöränkotelot ja kynnykset.

Alustanpesulaite

Auton alapuoli voidaan pestä alustanpesulaitteella. Se ruiskuttaa vettä korkeapaineella kahden kääntyvän suutinputken kautta koko alustan alueelle.

Esihuuhtelu (hyönteisten irrotus)

Esihuuhtelusuutinten kautta levitetään vaahtoa ajoneuvon etumaisen puolikkaan pinnoille. Vaahto koostuu vedestä, esihuuhteluaineesta ja paineilmasta.

Intensivbasic

Kiinteistä suuttimista levitetään esipuhdistusainetta ajoneuvon pinnoille.

Vaaho koostuu vedestä, esihuuhteluaineesta ja paineilmasta.

Vannevaahto

Vanteisiin suihkutetaan paineilmalla vaahdotettua vettä ja puhdistusainetta seosta 2 kiinteän suuttimen kautta.

Korkeapainepesu

Korkeapainepesulla ajoneuvon pinta puhdistetaan karkeammasta liasta. Minimoimalla hiekanjyvien tai vastaavien aiheuttamat naarmut korkeapainepuhdistus on erittäin hellävarainen puhdistuskeino maalipinnoille.

Valikoimaan kuuluu eri versioita:

- työpaine 16 bar (1,6 MPa)
- työpaine 60 bar (6 MPa)
- työpaine 70 bar (7 MPa), korkeapainepumppu portaalissa (on-board)

Vaahtovaha

Kuivauksen apuaineen suuttimista levitetään vaahtovahaa ajoneuvon pinnoille ennen kuivausprosessia.

Kylmävaha

Kylmävahasuuttimista vettä ja vahan seos suihkutetaan ajoneuvon pinnoille. Valittavissa on 2 eri kylmävahaa (vaha 1 ja vaha 2).

Puhdistusaineen lämmitys

Puhdistusaineen lämmitys on puhdistusainetta syötössä pylväessä 2.

Jäätymisenestolaite

Pesulaitteisto voidaan varustaa jäätymisenestolaitteella: Jäätymisvaaran uhatessa vesi puhalletaan pois putkistosta automaattisesti.

Puhallusprosessia ohjataan termostaateilla.

Käänteisosmoosilaite

Kuivauksen apuaineen suuttimien kautta levitetään ajoneuvon pinnoille suodatettua vettä (joko käyttäjän asentamasta tai lisävarusteena saatavasta käänteisosmoosilaitteesta) tai vesijohtovettä, johon on lisätty kuivauksen apuainetta.

Vaahtokiillotus

Ajoneuvon pinnoille suihkutetaan paineilmalla vaahdotettua vettä ja puhdistusainetta seosta 2 kiinteän suuttimen kautta. Sen jälkeen seuraa kiillotusvaihe pesuharjoilla.

Turvakytkimet

Turvakytkimiä tarvitaan, kun pesulaitteiston ja kiinteästi asennettujen rakenteiden (esim. seinien, pylväiden ja pesuaitaiden) välisiä vaadittuja turvavälejä ei pystytä noudattamaan.

Turvakytkimet estävät henkilöiden puristumisen laitteiston ja seinän väliin.

Jos turvakytkin koskettaa estettä, pesulaitteisto pysähtyy välittömästi.

Huomautus

Tarkasta syy, miksi turvakytkin on pysäyttänyt laitteiston ja anna valtuutetun ammattilaisen nollata se.

Roiskesuoja

Roiskesuoja suojaa pesupaikkaa ympäröivät alueet pyörivistä sivuharjoista roiskuvalla lialla ja vedellä.

Roiskesuoja on kiinnitetty kulkukoneiston ulkopintoihin.

Pyöräohjaimet

Pyöräohjainten tehtävänä on varmistaa ajoneuvon suuntaus keskiviivan mukaisesti. Ne estävät ajoneuvon pysäköimisen liian kauas keskikohdasta.

Oviahjaus

Käyttäjän asentamaa oviahjausta ohjataan portaali ohjauksesta pesuvaiheen signaaleilla.

Kesäajalle ja talviajalle on erilaiset oviahjaukset.

Kesäajan oviahjaus

- Ovet ovat auki ennen pesun käynnistymistä.
- Ajoneuvon voi ajaa sisään.
- Ovet sulkeutuvat, kun pesu alkaa.
- Pesun päätyttyä ovet avautuvat ja pysyvät auki.

Talviajan oviahjaus

- Sisäänajo-ovi on kiinni ennen pesin käynnistymistä ja se täytyy avata ajoneuvon sisäänajoa varten, esimerkiksi työntämällä pesukortti pesukortinlukijaan.
- Sisäänajo-ovi sulkeutuu pesun käynnistyessä (esim. painettaessa "Start"-painiketta pesukortinlukijassa).
- Pesun päätyttyä ulosajo-ovi avautuu ja se sulkeutuu jälleen ajoneuvon ajettua ulos.

Käyttöelementit

Hätä-seis

Jos ihmiset, esineet tai eläimet ovat vaarassa, laitteisto on välittömästi kytkettävä pois päältä painamalla HÄTÄ-SEIS-painiketta. HÄTÄ-SEIS-painikkeet ovat:

- pesukortin-/koodinlukijan vieressä.
- ohjauspaneelin vieressä.
- valinnaisesti pesuhallin sisäänkäynnin luona, jos siellä ei ole ohjauspaneelia tai pesukortin-/koodinlukijaa.

Pääkytkin

Pääkytkin on syöttöjakajassa.

Kytke laitteisto päälle asettamalla pääkytkin asentoon 1.

ABS-maksujärjestelmät

Syöttöjakajan avainkytkimellä, katso Syöttöjakaja, voi valita, mistä käyttöpaikoista pesuohjelmia voi käynnistää.

- Asento 0: Ohjelman käynnistäminen ei mahdollista
- Asento 1: Ohjelman käynnistys mahdollista pesukortin-/koodinlukijalla
- Asento 2: Ohjelman käynnistys mahdollista pesukortin-/koodinlukijalla ja ohjauspaneelista

Pesukortin- tai koodinlukija

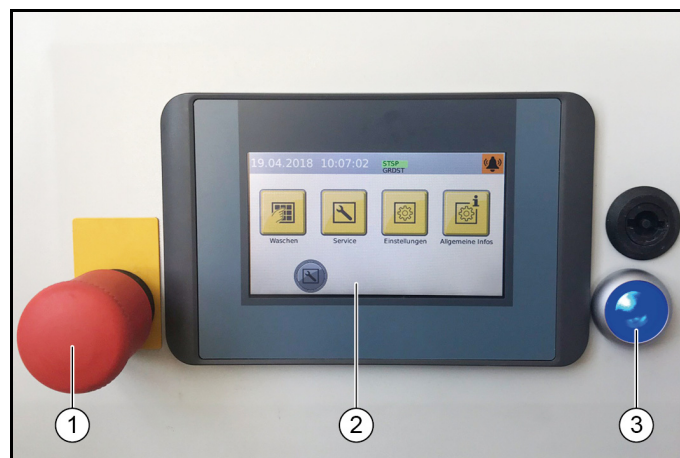
Pesuohjelman voi valita seuraavilla tavoilla pesukortin- tai koodinlukijan mallista riippuen:

- Syöttö näppäimistön avulla.
- Pesukortissa mainittu ohjelma.
- Koodinumeron syöttö.

Huomautus

Lisäohjeita on pesukortin- tai koodinlukijan erillisessä käyttöohjeessa.

Ohjauspaneeli



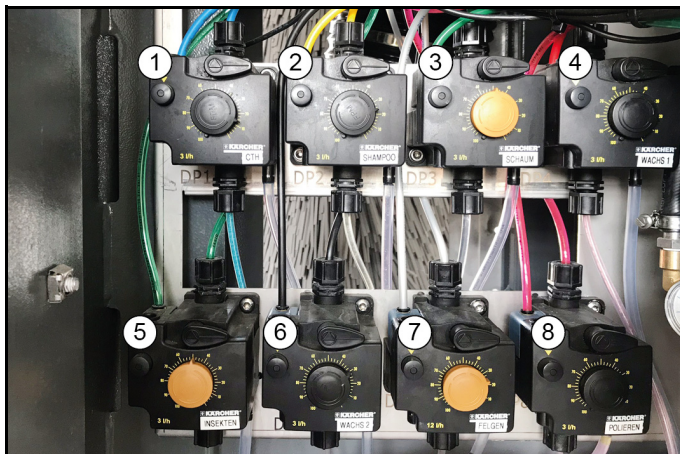
- ① Hätä-seis-painike
- ② Näyttö
- ③ Painike, ohjausjännite/alkutila

Annostelupumput

Puhdistus- ja hoitoaineita annostellaan annostelupumpuilla, jotka ovat pylväässä 2.

Annostelupumppujen sijainti on vain esimerkki. Vakioasetuksena annostelupumput 1–4 on aina kuvan osoittamilla paikoilla.

Annostelupumppuihin 5–8 voidaan valita 7 eri puhdistus- ja hoitoaineesta.



- ① Annostelupumppu
- ② Annostelupumppu shampoo
- ③ Annostelupumppu vaahto
- ④ Annostelupumppu vaha 1
- ⑤ Annostelupumppu esipuhdistus (hyönteiset)
- ⑥ Annostelupumppu vaha 2
- ⑦ Annostelupumppu vanteidenpuhdistusaine (vannevaahto)
- ⑧ Annostelupumppu kiillotus

Annostelupumpuilla pesuvesi ja puhdistus- ja hoitoaineet annostellaan pesuohjelman ja laitteiston varustelun mukaisesti.

Huomautus

Asentaja määrittelee annostelumäärät optimaaliseksi laitteiston ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä. Yleensä asetusten muuttaminen ei ole tarpeen.

Annostelupumppujen tunnuks

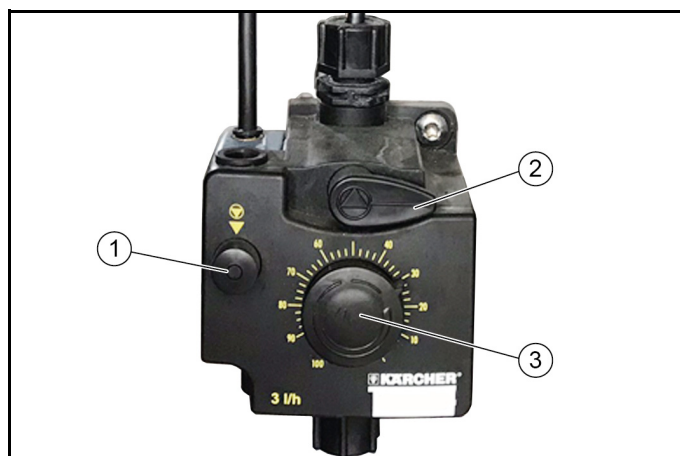
Huomautus

Annostelupumppujen sijainti on laitteistokohtainen.

Annostelupumppu	Puhdistus- ja hoitoaineet
DP A	Kuivauksen apuaine
DP B	Shampoo
DP C	Aktiivivaaho
DP D	Vaha 1

Annostelupumppu	Puhdistus- ja hoitoaineet
DP E	Kiillotus 1
DP F	Vanteiden puhdistus
DP G	Vaha 2
DP H	Rengaskiilto
DP I	Esipuhdistus, hyönteiset
DP K	Kiillotus 2
DP L	Intensiv Basic

Annostelumäärän säätäminen



- ① Ilmauspainike
- ② Ilmausvipu
- ③ Annosmäärän säätönuppi

HUOMIO

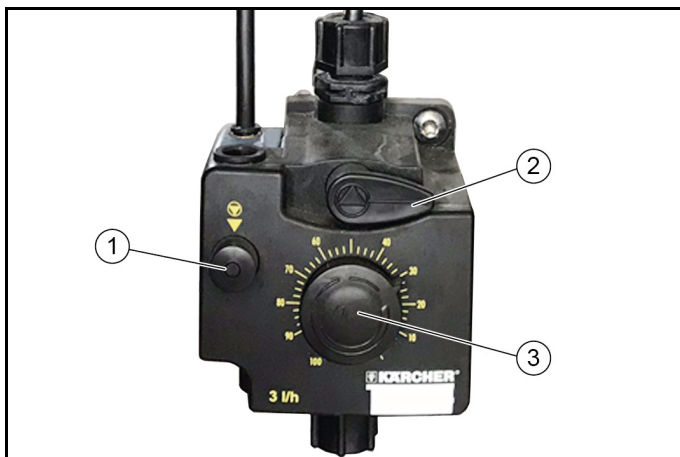
Kuivakäynti vaurioittaa annostelupumppua

Sääda annostelupumppua ainoastaan, kun annostelupumppu on käynnissä.

1. Vedä annosmäärän säätönuppi ulos.
2. Paina ja vapauta ilmauspainiketta vuorotellen ja käänna samalla säätönuppi haluttuun arvoon.
3. Vapauta ilmauspainike.
4. Paina annosmäärän säätönuppi sisään.

Annostelupumpun ilmaaminen

Laitteiston paineilmansyötön on oltava käytössä.



- ① Ilmauspainike
- ② Ilmausvipu
- ③ Annosmäärän säätönuppi

1. Kierrä ilmausvipua vastapäivään vasteeseen saakka.
2. Säädä annosmäärän arvoksi 100 %.
3. Paina ilmauspainiketta niin monta kertaa, että annostelupumpun alaosan ilmausputkesta ulostulevassa puhdistusaineessa ei enää ole kuplia.
4. Palauta annosmäärä haluttuun arvoon, katso Annostelumäärän säätäminen.
5. Kierrä ilmausvipua myötäpäivään vasteeseen saakka.

Näytön kuvaus

Aloituspäyttö

31.01.2019 10:23:09



Pesu



Huolto



Säädöt



Yleistiedot

Huomautus

Kieli määritetään ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä ja sitä voi muuttaa asetusvalikossa ja yleistietovalikossa.

Näytön kautta voidaan esim. tehdä laitteiston asetuksia, säätää näkymiä itse näytöllä ja näyttää laitteistoa koskevia tietoja.

Tilapalkki



- ① Päivämäärä
- ② Kellonaika
- ③ Kirjautunut käyttäjä
- ④ Huollon määräaika on erääntynyt
- ⑤ Tämänhetkinen vuodenaika (jos käytössä)
- ⑥ Tämänhetkinen laitteiston tila

Symbolien kuvaus

Riippuen siitä, missä valikossa ollaan tai mikä on laitteiston tila, näytössä näkyvät seuraavat symbolit



Laitteisto käyttövalmis



Häiriö laitteistossa



Painike "Home"

Home-painikkeella voi alivalikosta siirtyä yhden tason takaisinpäin.



Käyttäjän käyttöoikeus kirjattu



Puhdistusaineen toimittajan käyttöoikeus kirjattu



Haltijan käyttöoikeus kirjattu



Huollon käyttöoikeus kirjattu



Pesuohjelma Kevät asetettu



Pesuohjelma Kesä asetettu



Pesuohjelma Syksy asetettu



Pesuohjelma Talvi asetettu

Pesu

Pesuvalikossa voi valita ja käynnistää ohjelmia ja lisäohjelmia. Käynnissä olevan ohjelman voi keskeyttää ja edistymisnäytön prosentteina voi näyttää.

31.01.2019 17:26:50



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6



Sivu
1 / 2



Pesuohjelman käynnistäminen, katso Ohjelman käynnistäminen näytöltä.

Huolto

Huoltovalikossa voi suorittaa käsitöimintoja ja käynnistää manuaalisen jäätyminenestön.

31.01.2019 12:25:25



Käsitöimintä



Vianmääritys



Huolto

Huoltovalikko sisältää seuraavat alivalikot:

- Käsitöimintä (portaalin ja jäätyminenestön manuaalinen käynnistäminen, vesijärjestelmän käsitöiminnöt)
- Diagnoosi (vain haltija ja huoltohenkilöstö)
Laitteiston itsetestitoiminnot haetaan näyttöön

Säädöt

Asetusvalikko sisältää käyttäjähallinnan ja siinä voidaan tehdä laitteiston asetuksia.

31.01.2019 12:03:08



Käyttäjähallinta



Pesuohjelman asetukset



Laitteet



Yleistä



Säädöt

Asetusvalikko sisältää seuraavat alivalikot:

- Käyttäjähallinta
- Pesuohjelmien asetukset (portaalin nopeus esipuhdistukselle, harjoille, hoidolle ja kuivaukselle, vuodenaika-asetukset)
- Laitteistot (puhdistusaineet, vedensyöttö, ovien toiminta, näyttö asiakasteksti-etusij.)
- Yleistä (päivämäärän, kellonajan ja aukioloaikojen asetus, kielen valinta, järjestelmätietojen näyttö)

Yleistiedot

Valikon kautta voi tarkastella laitteiston analyysseja ja puhdistusaineiden senhetkisiä täyttömääriä.

31.01.2019 17:19:52



Pesulaskuri



Käyttötunnit



Huollon vianmääritys



Puhdistusaineen täyttömäärät



Yleistiedot

Yleistiedot-valikko sisältää seuraavat alivalikot:

- Pesulaskuri (vain haltija) – suoritettujen ja keskeytettyjen pesujen näyttö
- Käyttötunnit

- Huollon vianmääritys – seuraavan huollon määräaika, järjestelmätiedot, vikamuisti, tapahtumamuisti
- Puhdistusaineiden täyttömäärät – puhdistusaineen prosentuaalinen täyttömäärä (valinnainen)

Ilmoitukset näytöllä

Laitteistokäytössä näytöllä voi näkyä seuraavat Push-ilmoitukset.

Kriittinen virhe

Kriittinen virhe

SB2 Rajakytkin epälooginen



Loppuasento sisään-ulos samanaikainen, Tarkista rajakytkin, ilmoita huollolle

F0212 31.01.2019 14:35:29



Ilmoitus
2 / 2



VAARA

Kriittisen virheen aiheuttama vaara

Kytke laitteisto pois päältä ja ilmoita huoltoon.

Kriittisiä virheitä saavat korjata vain sellaiset henkilöt, jotka on koulutettu laitteiston huoltotehtäviin.

Jos virheitä on useita, ne näytetään peräjälkeen.

Näyttöjen välillä voi siirtyä nuolinäppäinten avulla.

Häiriö

Häiriö

Kuivain, valoverho keskellä



Kuivaimen valoverho keskellä
Tarkista, puhdista

F0412 31.01.2019 15:54:38



Ilmoitus
1 / 2



Häiriöt ovat virheitä, jotka ilmenevät pesuohjelman aikana. Pesuohjelma keskeytyy ja sitä voidaan jatkaa, kun häiriö on korjattu.

Jos häiriöitä on useita, ne näytetään peräjälkeen.

Näyttöjen välillä voi siirtyä nuolinäppäinten avulla.

Häiriöiden korjauksen yksityiskohtainen kuvaus on luvussa Ohjeet häiriötilanteissa.

Tapahtuma

Tapahtuma

Pyöräpesurin 2 asento

Ei alkutilassa

Tark. ilmanpaine ja mekaniikka
Alkutila (sininen painike)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Ilmoitus
2 / 2



Tapahtuma on virhe, joka ilmenee, kun pesuohjelma ei ole aktiivinen.

Jos tapahtumia on useita, ne näytetään peräjälkeen.

Näyttöjen välillä voi siirtyä nuolinäppäinten avulla. Häiriöiden korjauksen yksityiskohtainen kuvaus on luvussa Ohjeet häiriötilanteissa.

Laite ei ole alkutilassa

31.01.2019 17:11:18

Laite ei ole alkutilassa!

Paina painiketta, jotta laite palaa alkutilaan



Ilmoitus tulee näyttöön, kun yksikkö ei ole alkutilassa.

Huomautus

Paina painiketta (> 2 sekuntia) tai paina sinistä painiketta (> 2 sekuntia), jotta laitteisto siirtyy alkutilaan.

Huollon määräaika erääntyy

31.01.2019 13:43:59



Huoltoraja saavutettu, sovi huoltoajankohta



Ilmoitus tulee näyttöön, kun huoltoajankohta täyttyy.

Huomautus

Sovi huoltoaika huoltoliikkeen kanssa.

Käyttöönotto

1. Avaa veden ja paineilman sulkuventtiili.
2. Aseta pääkytkin syöttöjakajassa asentoon "1".
3. Paina ohjauspaneelin vieressä olevaa ohjausjännitteen/alkutilan sinistä painiketta.

Laitteisto on käyttövalmis. Pestävän ajoneuvon voi ajaa sisään.

Käyttö

⚠ VAARA

Liikkuvien laitteiston osien aiheuttama vaara

Kytke laitteisto välittömästi pois päältä painamalla HÄTÄ-SEIS-painiketta, jos ihmiset, esineet tai eläimet ovat vaarassa.

HUOMIO

Ajoneuvo voi vaurioitua, jos puhdistusainetta ei poisteta

Jos puhdistusaineen levityksen jälkeen ilmenee pesulaitteiston häiriö, puhdistusaine on poistettava perusteellisella vesihuuhtelulla välittömästi laitteiston poiskytkennän jälkeen, jotta liian pitkä vaikutusaika ei aiheuta maalivaurioita.

Huomautus

Itsepalvelulaitteistoilla on aina oltava tavoitettavissa asiantunteva, laitteiston tunteva henkilö, joka osaa suorittaa vaarojen välttämiseen tarvittavat toimenpiteet.

Päällekytkentä hätä-seis-pysäytyksen jälkeen

Huomautus

Poista hätä-seis-painikkeen painamisen syy ennen uudelleenkäynnistämistä.

Ihmiset tai eläimet eivät saa oleskella työalueella. Ajoneuvot täytyy ajaa ulos laitteistosta.



① Hätä-seis-painike

② Painike, ohjausjännite/alkutila

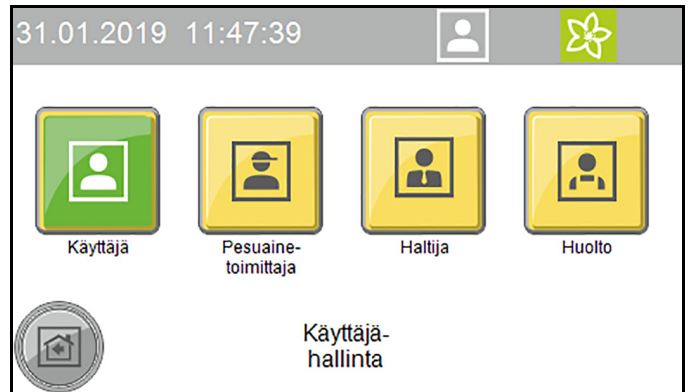
1. Vapauta hätä-seis-painike vetämällä.

2. Paina ohjauspaneelin vieressä olevaa ohjausjännitteen/alkutilan sinistä painiketta.

Alkutilassa asemointivalojen ylempi vihreä signaalivalo "Eteenpäin" palaa. Laitteisto on jälleen käyttövalmis, ja pestävän ajoneuvon voi ajaa sisään.

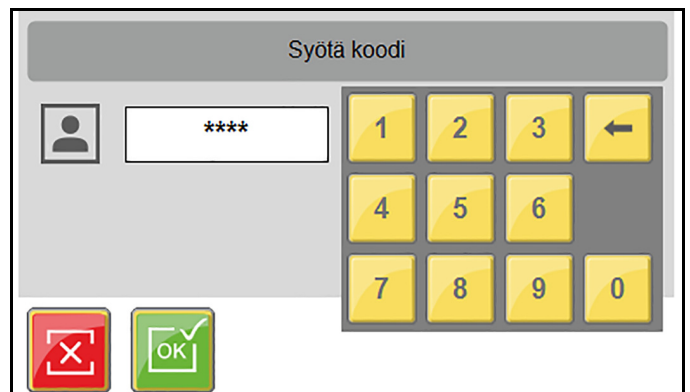
Käyttäjän kirjautuminen näytöllä

1. Valitse päävalikosta asetukset ja käyttäjähallinta. Mahdolliset käyttäjät näytetään.



2. Valitse käyttäjä.

Näyttöön avautuu ikkuna koodin syöttämistä varten.



3. Syötä koodi ja vahvista.

Kirjautuneen käyttäjän symboli näkyy ylemmällä rivillä.

Huomautus

Käyttäjätaso palautuu automaattisesti tasolle Käyttäjä, jos mitään toimintoa ei suoriteta 30 minuutin kuluessa.

Ajoneuvon valmistelu

HUOMIO

Ajoneuvojen vaurioitumisvaara käytettäessä CareTouch-harjoja

Varusta laitteisto korkeapaine-asennussarjalla tai esipuhdista ajoneuvot, kun käytät CareTouch-harjoja.

HUOMIO

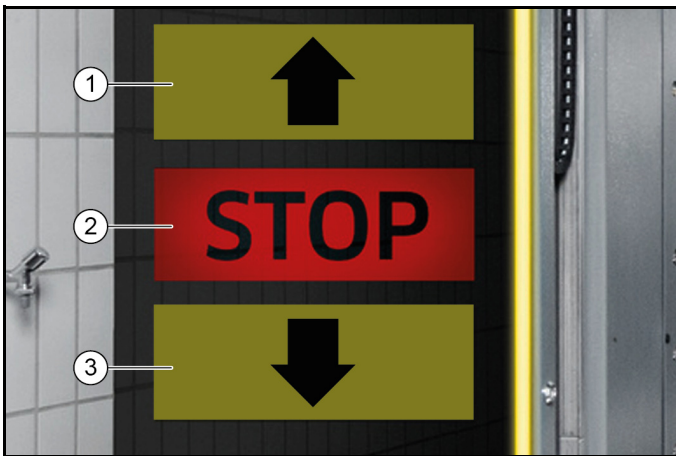
Laitteiston ja ajoneuvon vaurioituminen

Huolehdi siitä, että ennen laitteiston käynnistämistä tehdään seuraavat toimenpiteet, jotta ajoneuvo ei vaurioidu.

1. Sulje ikkunat, ovet ja kattoluukut.
2. Työnnä antenni sisään, käännä se auton perää kohti tai irrota.
3. Käännä suuret tai kauas sivulle ulottuvat peilit sisään.
4. Tutki, onko ajoneuvossa helposti irtoavia osia ja irrota ne, esim.
 - koristelilat
 - spoileri
 - työntötangot
 - ovenkahvat
 - pakoputki
 - ilmavirransuuntaaja
 - vaijerit
 - kumitiivisteet
 - ulkopuolelle kiinnitetyt häikäisysoijat
 - tavaratelineet

Ajoneuvon sisäänajaminen

Asemointivalo auttaa pesuasiakasta asemoimaan ajoneuvon oikein.



- ① Eteenpäin ajaminen
- ② Pysähtyminen, asemointi kunnossa
- ③ Taaksepäin ajaminen

1. Aseta ajoneuvo suoraan ja keskiviivan suuntaisesti ajokiskojen väliin.

Asemoinnin jälkeen

1. Sammuta moottori.
2. Kytke vaihde päälle.
3. Valitse automaattivaihteistosta asento "P".
4. Kytke käsijarru päälle.
5. Tarkasta, onko kaikki ohjeet luvusta Ajoneuvon valmistelu toteutettu.
6. Poistu ajoneuvosta (kaikki henkilöt).
7. Käynnistä pesuohjelma.

Ohjelman käynnistäminen

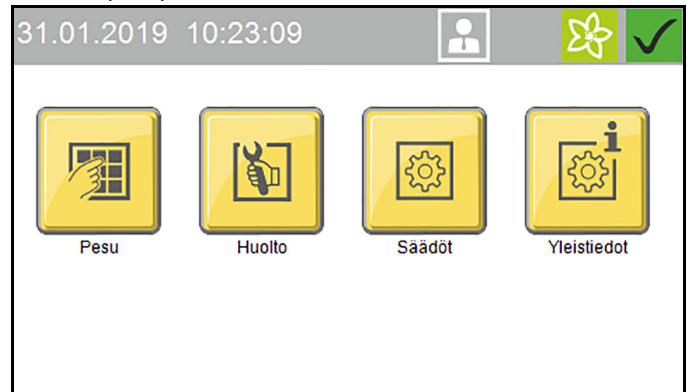
Pesukortin-/koodinlukijalla

Huomaus

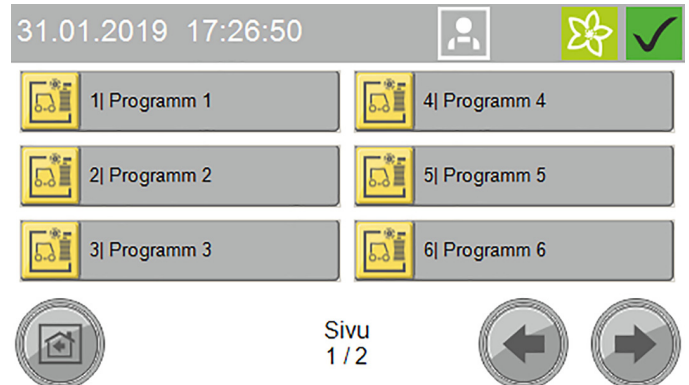
Käyttö pesukortin-/koodinlukijalla on kuvattu erillisessä pesukortin-/koodinlukijan käyttöohjeessa.

Ohjelman käynnistäminen näytöltä

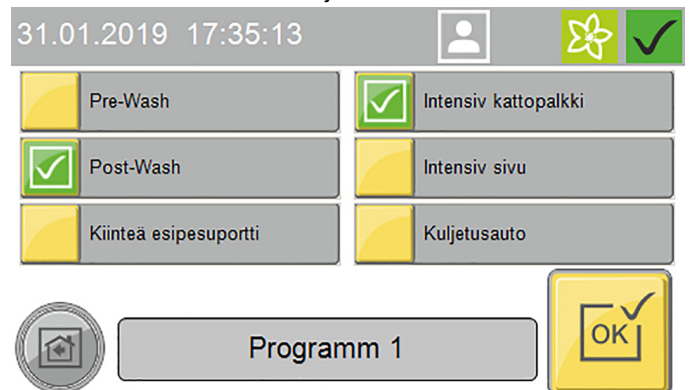
1. Paina pesupainiketta.



2. Valitse haluttu pesuohjelma.



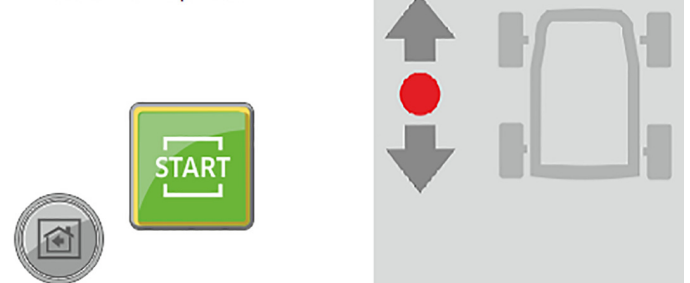
3. Valitse halutut vaihtoehdot ja vahvista valitsemalla OK.



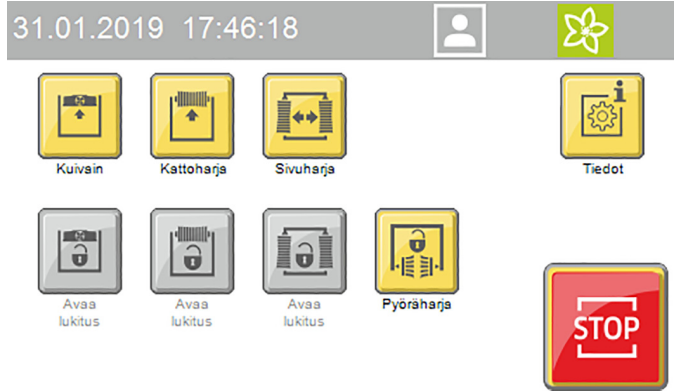
4. Käynnistä pesuohjelma.

Käynnistä pesu

Paina KÄYNNISTYS-painiketta



5. Käynnissä olevassa pesuohjelmassa voi suorittaa seuraavat käsitoiminnot näytöllä:



- Kuivaimen lukitus/ylössiirto
- Kattoharjan lukitus/ylössiirto
- Sivuharjojen lukitus / sivuille siirto
- Pyöräharjojen pysäytys

Hae ohjelman edistymisen näyttöön painamalla tietopainiketta.

Käynnissä olevan ohjelman keskeyttäminen



- Paina pysäytyspainiketta. Ohjelma keskeytyy.



- Paina käynnistyspainiketta, kun haluat jatkaa ohjelmaa.

Ohjelman päättyminen

Ohjelman päättymisen jälkeen asemointivalo osoittaa, pitääkö ajoneuvo ajaa laitteistosta pois eteen- vai taaksepäin.

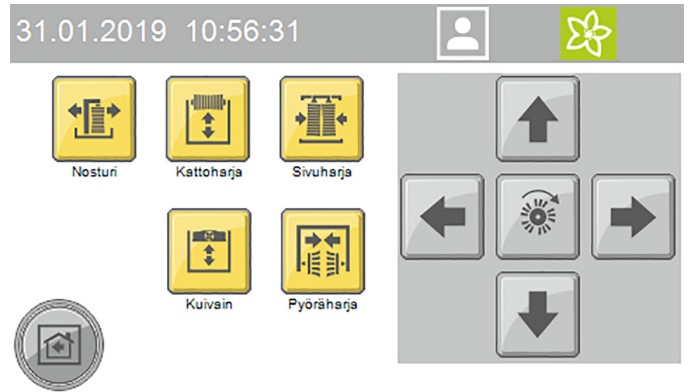
- Aja ajoneuvo pois laitteistosta.

Käsi käyttö

Seuraavissa rakenneosissa voi käyttää käsikäyttöisiä toimintoja:

- Portaali – siirtäminen
- Kattoharja – ylös- ja alas siirtäminen, päälle ja pois päältä kytkeminen
- Sivuharja – sisään- ja ulospäin siirtäminen, päälle ja pois päältä kytkeminen
- Kuivain – ylös- ja alas siirtäminen, päälle ja pois päältä kytkeminen
- Pyöräharja – eteen- ja taaksepäin siirtäminen, päälle ja pois päältä kytkeminen

- Valitse päävalikosta huolto/käsi käyttö/käsiportaali. Suoritettavissa olevien käsikäyttöisten toimintojen valikko avautuu.



- Valitse rakenneosia. Valittavissa olevat käsikäyttöiset toiminnot näkyvät keltaisina.
- Käynnistä käsitoiminto. Ennen kuin toisen rakenneosan voi valita, valitun rakenneosan valinta on poistettava.

Puhdistus- ja hoitoaineiden lisääminen

VAROITUS

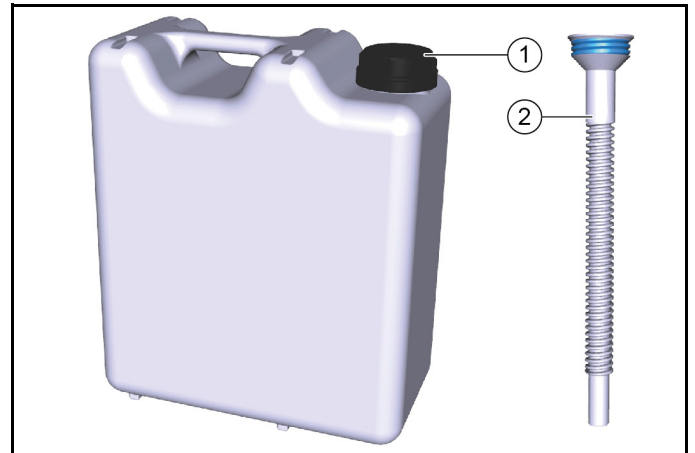
Kemikaalien aiheuttama vaara

Noudata puhdistus- ja hoitoaineiden turvallisuustiedotteita.

Huomautus

Paina näytöllä yleistietojen ja puhdistusaineiden täyttömäärän painikkeita, jotta täyttömäärä tulee näkyviin näyttöön, katso Yleistiedot.

Täyttömäärän näyttö on valinnainen.



① 10 litran täyttökanisteri

② Ulostuloputki

- Kierrä ulostuloputki kiinni täyttökanisteriin.
- Avaa vastaava puhdistus- tai hoitoainesäiliö.
- Täytä säiliö ja sulje jälleen.

Käytöstä poistaminen

Lyhytaikainen käytöstäpoistaminen

- Lopeta käynnissä oleva pesuohjelma.
- Jätä pääkytkin asentoon "1", jotta valinnainen jäätymisenesto-laite voi pysyä aktiivituna.

Pitempiaikainen käytöstäpoistaminen

- Lopeta käynnissä oleva pesuohjelma.
- Poista vesi kaikista vettä johtavista letkuista, jos käytöstä poiston aikana on odotettavissa pakkasta.
- Aseta pääkytkin asentoon "0".
- Sulje veden syöttöjohto.
- Sulje paineilman syöttöjohto.
- Poista puhdistus- ja hoitoaineet.

Käytöstä poisto automaattisella jäätyminenestolaitteella (lisävaruste)

HUOMIO

Laitteiston varioituminen, jos jäätyminenestolaitetta ei ole kytketty päälle

Varmista pakkasen uhatessa, että pääkytkin on kytketty päälle eikä hätä-seis-painiketta ole painettu.

Jos vähimmäislämpötila alittuu, seuraavat vaiheet suoritetaan automaattisesti:

1. Käynnissä oleva pesuohjelma suoritetaan loppuun.
2. Pesuohjelman päätyttyä letkut ja portaalin suutinpukket puhalletaan tyhjiksi paineilmalla.
3. Pesuohjelman uudelleenkäynnistys estyy.

Huomautus

Jäätymisvaaraan päätyttyä laitteisto on jälleen automaattisesti käyttövalmis

Automaattisen jäätyminenestoprosessin manuaalinen käynnistys

HUOMIO

Laitteiston varioituminen, jos lämpötilat ovat alle jäätympisteeseen

Suorita laitteistossa jäätyminenestoprosessi.

Huomautus

Laitteistoissa, joissa on automaattinen jäätyminenesto, jäätyminenesto käynnistyy heti, kun esimääritetty lämpötila on saavutettu.

31.01.2019 12:36:03   



Nosturin käsikäyttö



Pakkasuojan käsikäyttö



Kasi vesi



Käsikäyttö

1. Valitse päävalikosta huolto/käsikäyttö.
2. Käynnistä jäätyminenesto painamalla käsikäyttöisen jäätymineneston painiketta.
Jäätyminenesto käynnistyy ja jäljellä oleva aika näkyy näytössä.

31.01.2019 13:25:54  



60 °C

00:23:57



Pakkasuojan käsikäyttö

Hoido ja huolto

Huolto-ohjeita

Laitteiston käyttöturvallisuuden perustana on säännöllinen huolto huoltosuunnitelman mukaisesti.

VAROITUS

Koneen liikkeiden aiheuttama loukkaantumisvaara

Kytke laite pois päältä ennen huolto- ja kunnossapitotyitä.

Varmista, ettei pääkytkintä voi kytkeä uudelleen päälle, esim. riip-pulukolla.

VAROITUS

Loukkaantumisvaara aiheutuu paineilmasäiliöistä ja -letkuista, jotka ovat paineenalaisia vielä laitteiston poiskytkennän jälkeen

Poista paine laitteistosta ennen kaikkia töitä.

Tarkasta paineettomuus huoltoyksikön painemittarista.

VAROITUS

Loukkaantumisvaara aiheutuu korkeapainejärjestelmästä, joka on paineenalainen vielä laitteiston poiskytkennän jälkeen

Kytke korkeapainejärjestelmä paineettomaksi ennen kaikkia laitteistossa suoritettavia töitä.

VAARA

Loukkaantumisvaaran aiheuttavat purkautuva paineilma, suurella paineella suuttimista tuleva vesi sekä sinkoilevat likahiukkaset tai vastaavat pyörivien harjojen alueella!

Irtoavat likahiukkaset tai esineet voivat vahingoittaa ihmisiä tai eläimiä.

Paineilma- tai korkeapainevesijärjestelmissä voi olla vielä painetta, vaikka laitteisto on kytketty pois päältä.

Pidä hallin lattia puhtaana irrallaan lojuvista esineistä.

Käytä paineilmalaitteistoa tai korkeapainejärjestelmää varovasti.

Käytä huoltotöissä suojalaseja.

Hoidon ja huollon kohderyhmät

Ketkä saavat suorittaa tarkastus-, huolto- ja kunnossapitotyitä?

Haltija

Töitä, joissa on viite "Haltija", saavat suorittaa vain sellaiset tehtäviin opastetut henkilöt, jotka osaavat käyttää ja huoltaa laitteistoa turvallisesti.

Huoltopalvelu

Töitä, joissa on viite "Huoltopalvelu", saavat suorittaa vain Kärcher-huoltopalvelun asentajat tai Kärcherin valtuuttamat asentajat.

Huoltosopimus

Laitteiston luotettavan toiminnan takaamiseksi suosittelemme huoltosopimuksen tekemistä. Ota yhteyttä vastaavan KÄRCHER-huoltopalveluun.

Valmisteleminen

Oman ja muiden turvallisuuden kannalta on välttämätöntä, että laitteisto kytketään pois päältä huolto- ja kunnossapitotöiden ajaksi. Kaikkiin huollettaviin laitteiston osiin ei ole vapaata pääsyä, joten määrättyjä laitteiston osia on liikuteltava huolto- ja kunnossapitotöiden aikana. Tätä varten on käytötapa "Käsikäyttö". Käsikäyttö suoritetaan näytöllä.

VAARA

Loukkaantumisvaara

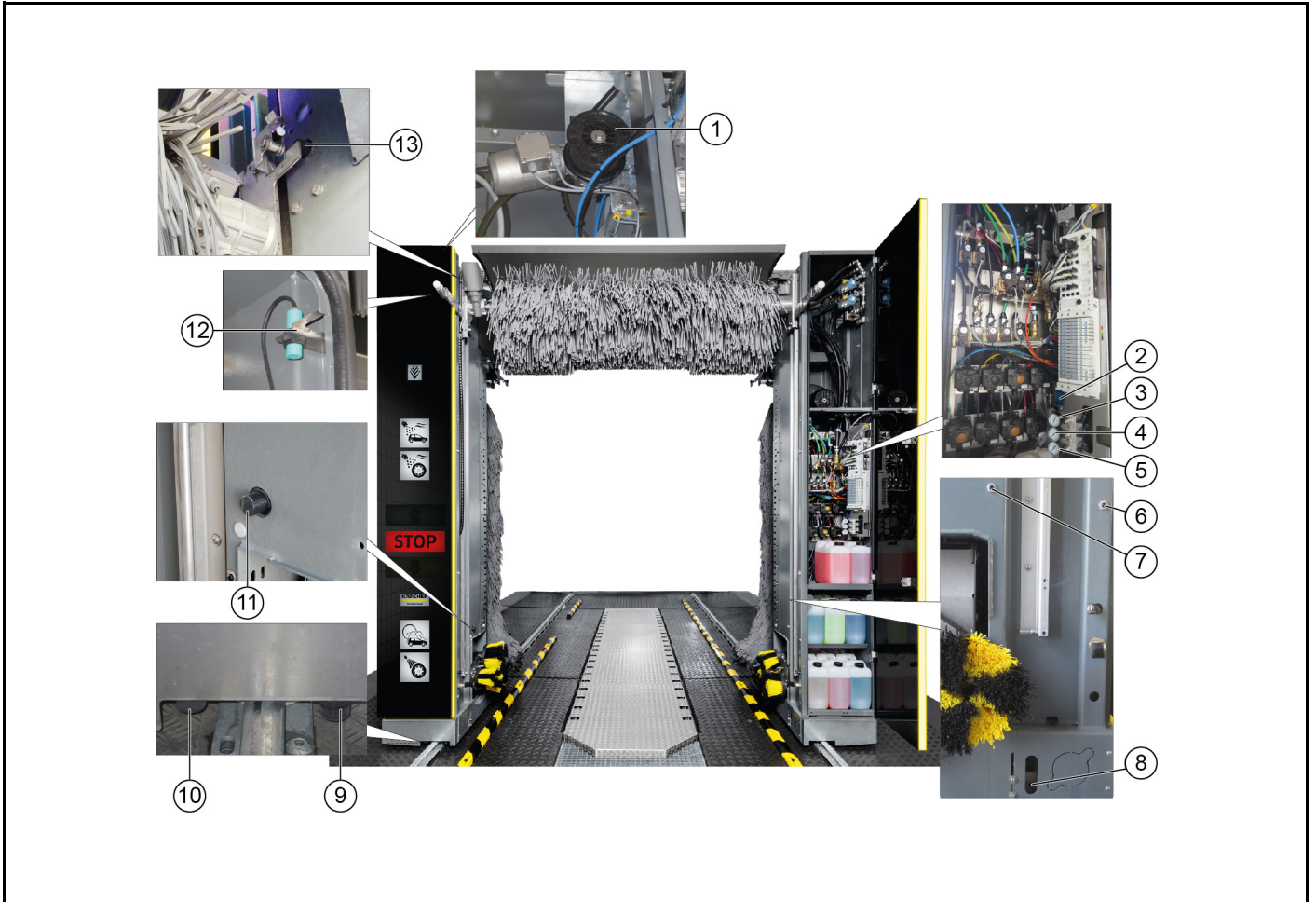
Noudata ehdottomasti seuraavien työvaiheiden järjestystä.

HUOMIO

Käsikäytön aiheuttama vaurioitumisvaara

Älä käytä käsikäyttöä ajoneuvon pesemiseen.

1. Aja ajoneuvo pois laitteistosta.
2. Varmista, että laitteistossa ei ole ihmisiä eikä eläimiä.
3. Kytke laitteisto päälle.
4. Valitse näytöltä käsikäyttö.
5. Liikuta laitteiston osia.
6. Kytke laitteisto pois päältä ja varmista uudelleenpäälekytkentää vastaan.
7. Suorita huolto- ja kunnossapitotyöt.



- ① Käyttöhihnat ja hihnalevyt, kattoharja
- ② Huoltoyksikkö
- ③ Paineenalennin, sivuharjojen kallistus
- ④ Paineenalennin, sivuharjojen kiinnitys
- ⑤ Paineenalennin, pyöräpesuri
- ⑥ Valoilmaisin, ajoneuvon sijainti 1
- ⑦ Valoilmaisin, ajoneuvon sijainti 2
- ⑧ Valoilmaisin, pyöräntunnistus
- ⑨ Päätekytkin, portaalin ajon alku
- ⑩ Päätekytkin, portaalin ajon loppu
- ⑪ Päätekytkin, kattoharja alhaalla
- ⑫ Päätekytkin, ovikytkin pylväs 1
- ⑬ Päätekytkin, kattoharja ylhäällä

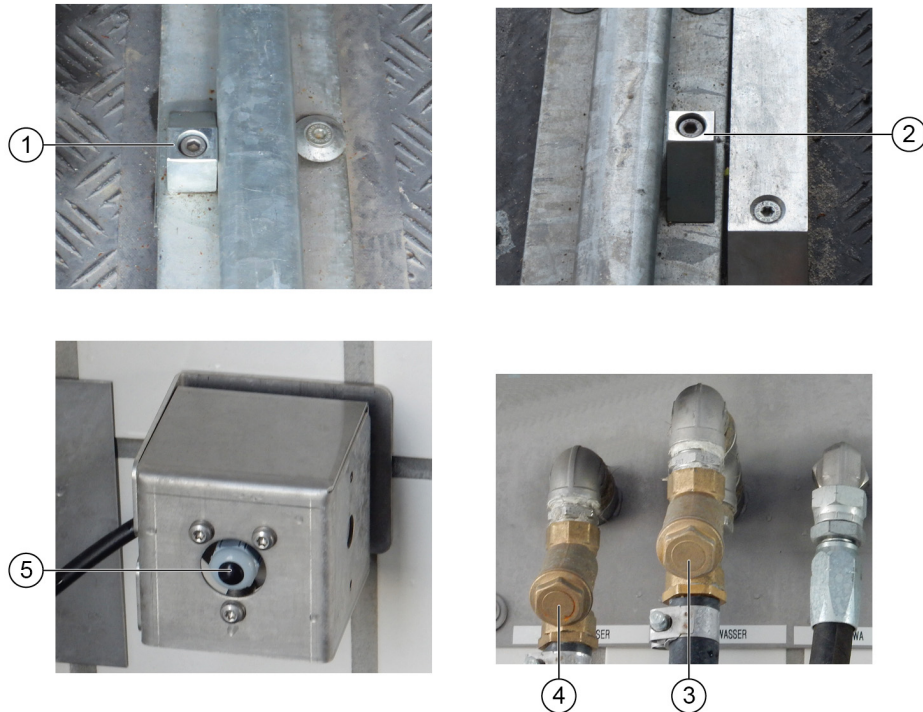
Huollon yleisnäkymä, portaali takaa



- ① Ylikuormakytin, sivuharjan poikkeama
- ② Valoilmaisin, kattokuivain
- ③ Käyttöhihnat ja hihnalevyt, kattokuivain

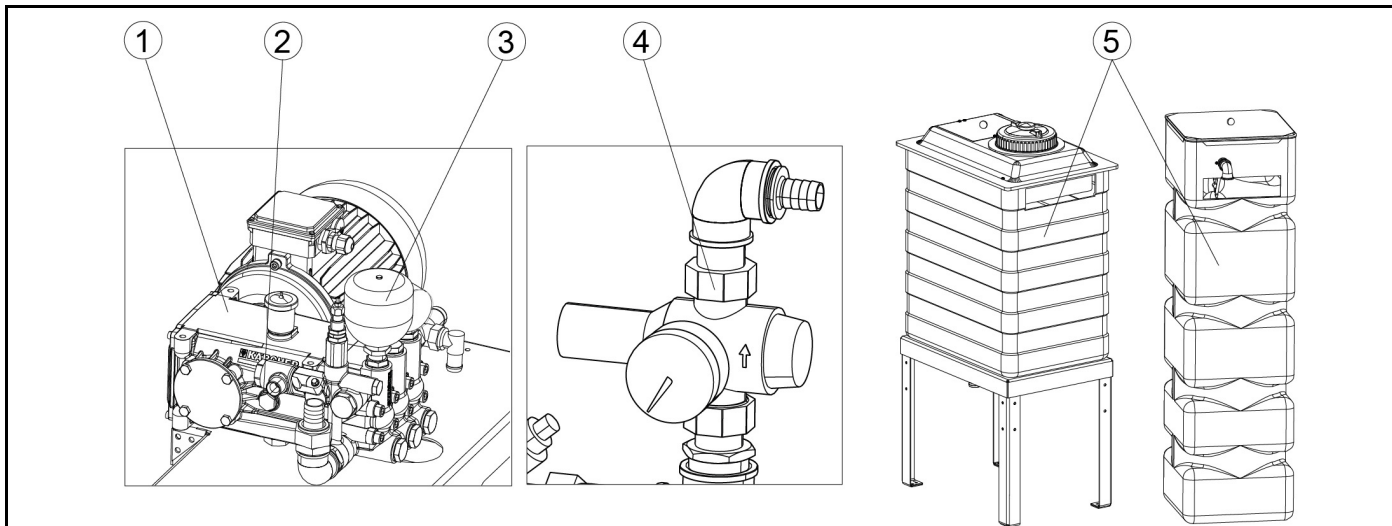
- ④ Päätekytkin, kattokuivain ylhäällä
- ⑤ Päätekytkin, kattokuivain alhaalla

Huollon yleisnäkymä, halli



- ① Mekaaninen pätevaste, portaalin ulosajon päteasento
- ② Mekaaninen pätevaste, portaalin sisäänajon päteasento
- ③ Lianerotin, vesijohtovesi
- ④ Lianerotin, käyttövesi
- ⑤ Valoilmaisin, hallin sisään- ja ulosajo

Huoltokatsaus konehuoneesta



- ① Korkeapainepumppu
② Öljymäärän näyttö
③ Paineakku

- ④ Paineenalennin
⑤ Puhdasvesisäiliö

Huoltokaavio, päivittäin

Rakenneosa	Toimenpide	Korjaus	Kohderyhmä
Hätä-seis-painike Turvakytkin	Tarkastus	Käynnistä pesuohjelma. Paina hätä-seis-painiketta tai turvakytkintä, jolloin laitteiston täytyy pysähtyä. Kytke laitteisto sen jälkeen uudelleen päälle, katso luku Päällekytkentä hätä-seis-pysäytyksen jälkeen.	Haltija
Käyttöä koskevia neuvoja ja määräystenmukaista käyttöä koskevat kyltit	Itsepalveluasiakkaiden ohjeiden tarkastus (vain itsepalvelulaitteistoissa)	Tarkasta kylttien täydellisyys ja luettavuus. Vaihda vaurioituneet kyltit.	Haltija
Puhdistus- ja hoitoainesäiliöt	Täyttömäärän tarkastus	Lisää tai vaihda tarvittaessa.	Haltija
Korkeapaineletkut korkeapainepumpusta pesulaitteistoon	Tarkastus	Tarkasta letkut vaurioiden varalta. Vaihda vialliset letkut välittömästi. Onnettomuusvaara.	Haltija
Ruiskusuuttimet/siivilät	Tukkeutumien tarkastus	Silmämääräinen tarkastus (ruiskutuksen muodon arviointi), puhdistus tarvittaessa.	Haltija
	Tukoksen poistaminen	Huomio, suuttimia ei saa vaihtaa keskenään. Kierrä suuttimet irti, jotta ne eivät sekoitu keskenään. Puhdista paineilmalla tai aseta puhdistusaineliuokseen ja puhdista sitten harjalla tai neulalla. Kierrä suuttimet takaisin paikalleen.	Haltija
Valoilmaisimet	Likaantumisen tarkastaminen, tarvittaessa puhdistus	Pyyhi kevyesti likaantuneet valokennot kostealla liinalla ilman puhdistusainetta kevyesti painaen. Jos pinta on voimakkaasti likaantunut, suihkuta liinaan mietoa puhdistusainetta.	Haltija
Päätekytkin	Silmämääräinen tarkastus	Tarkasta vauriot ja tukeva kiinnitys.	Haltija
Sivuharjat, kattoharja, pyöräharjat	Vieraiden esineiden tarkastus	Silmämääräinen tarkastus. Poista vieraat esineet ja puhdista likaiset harjat painepesurilla.	Haltija
Huuhtelu- ja ruiskutuspiiri	Vedensyötön tarkastus	Tarkasta pesukäytössä, että ajoneuvojen pesuun on riittävästi vettä. Liian vähäinen veden määrä tai veden puute voi vaurioittaa pestävää ajoneuvoa.	Haltija
Asemointivalot	Toimintatarkastus	Katkaise valoilmaisimien "asento 1" ja "asento 2" linjat, valoilmaisimien asennot, katso luku Huollon yleisnäkyvä, portaali edestä. Asemointivalon täytyy antaa vastaavat signaalit.	Haltija

Huoltokaavio, viikoittain tai 500 ajoneuvopesun jälkeen

Rakenneosa	Toimenpide	Korjaus	Kohderyhmä
Kattoharjan telat Sivuharjojen telat	Silmämääräinen tarkastus	Tarkasta harja-akselin pyörintä. Tarkasta harjojen tiukka kiinnitys. Tarkasta harjojen kuluneisuus. Harjojen vähimmäispituus = uuden pituus miinus 50 mm Vaihda harjat tarvittaessa.	Haltija

Rakenneosa	Toimenpide	Korjaus	Kohderyhmä
Syöttöletkut ja -putket	Silmämääräinen tarkastus	Tarkasta tiiviys.	Haltija Huoltopalvelu
Korkeapainepumppu (-pumput)	Tiiviuden tarkastus	Tarkasta pumppu ja putkijärjestelmä vuotojen varalta. Ilmoita asiakaspalveluun, jos ilmenee öljyhäviöitä tai jos vuoto on enemmän kuin 10 tippaa vettä minuutissa.	Haltija
	Öljymäärän tarkastus	Ohjemäärä on keskellä öljymäärän näyttöä. Lisää tarvittaessa öljyä (tilausnro 6.288-020.0) ja ota välittömästi yhteyttä asiakaspalveluun.	Haltija
	Paineakun tarkastus	Jos korkeapainepumppu värähtelee liikaa, paineaku on viallinen. Ilmoita asiakaspalveluun.	Haltija Huoltopalvelu
Puhdasvesisäiliö	Uimuriventtiilin tarkastus	Tarkasta uimuriventtiilin toiminta (katso "Huoltotyöt").	Haltija
Ohjauspaneeli jossa näyttö	Puhdistus/hoito	Pyyhi pinta kostealla liinalla. Jos pinta on voimakkaasti likaantunut, suihkuta liinaan puhdistusainetta ja poista lika	Haltija
Verhoilu / laitteiston suojalasi	Puhdistus	Suihkuta pinnalle hapanta puhdistusainetta ja puhdistu pehmeällä tyynyllä, huuhtelee sitten puhtaalla vedellä ja poista vesi ikkunalastalla	Haltija

Huoltokaavio 1000 pesun jälkeen

Rakenneosa	Toimenpide	Korjaus	Kohderyhmä
Sivuharjojen telojen ohjausrullat	Silmämääräinen tarkastus	Tarkasta välys liikuttamalla sivuharjoja. Jos ohjausrullien ja ohjaimen välys on liian suuri, ilmoita huoltopalveluun.	Haltija Huoltopalvelu
Kattoharjan ja kattokuivaimen ohjauskiskojen ruuvit	Jälkikiristys	Tarkasta ruuvien tukeva kiinnitys ja kiristä tarvittaessa. Kiristysmomentti 25 Nm	Haltija Huoltopalvelu

Huoltokaavio, kuukausittain tai 2000 ajoneuvopesun jälkeen

Rakenneosa	Toimenpide	Korjaus	Kohderyhmä
Huoltoyksikkö	Suodattimen puhdistaminen	Kytke paineilma pois päältä ja aja pyöränpesulaitteisto käsikäytöllä sisään ja ulos, kunnes paine on poistunut. Tarkasta painemittarilla, että laitteisto on paineeton. Avaa suodatinkotelo, irrota suodatinpanos, puhdistu suodatin paineilmalla, aseta suodatin paikalleen ja kiinnitä suodatinkotelo paikalleen.	Haltija
Käyttöveden ja vesijohtoveden lianerottimet	Puhdistus	Katkaise vedensyöttö, avaa lianerottimen kansi, irrota suodatin, huuhtelee suodatin vedellä, aseta suodatin takaisin paikalleen ja kiinnitä kansi.	Haltija
Paineenalennin	Sihdin puhdistus	Katso "Huoltotyöt".	Haltija
Kattoharja ja kattokuivain	Käyttöhihnojen silmämääräinen tarkastus	Tarkasta käyttöhihnojen kunto ja vaihda tarvittaessa.	Huoltopalvelu
Kaikki päätekytkimet	Kiinnitysten ja etäisyyksien tarkastus	Mittaa päätekytkimen ja kytkentämerkin välinen etäisyys mittatulkilla. Säädä päätekytkintä tarvittaessa siirtämällä molempia muovimuttereita. Päätekytkinten etäisyydet: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Laskuri, sivuharjan siirto Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Laskuri, kattoharjan/kattokuivaimen nosto Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Huoltopalvelu
Pesuhalli	Puhdistus	Suihkuta pinnoille, kuten lattialle, seiniin ja laattoihin hapanta puhdistusainetta, anna vaikuttaa ja poista puhdistusaine pehmeällä tyynyllä (valkoinen)	Haltija

Huoltokaavio, puolen vuoden välein tai 5000 ajoneuvopesun jälkeen

Rakenneosa	Toimenpide	Korjaus	Kohderyhmä
Kaapelit ja letkut: <ul style="list-style-type: none"> ● energiakonsoli tai ● energiaketju tai ● kaapelisiirto 	Silmämääräinen tarkastus	Letkujen ja kaapeleiden kunto. Letkujen ja liitäntäelementtien tiiviys.	Haltija

Rakenneosia	Toimenpide	Korjaus	Kohderyhmä
Sivuharjat, kattoharja, pyöräharjat	Peruspuhdistus	Suihkuta harjat puhdistusaineella (esipuhdistusaineella tai hallinpuhdistusaineella), anna vaikuttaa ja huuhtelee huolellisesti painepesurilla ja lämpimällä vedellä maks. 40 °C	Haltija

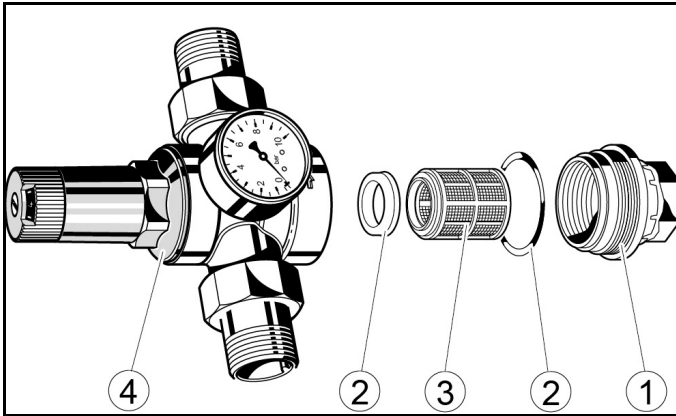
Huoltokaavio, vuosittain tai 10 000 ajoneuvopesun jälkeen

Rakenneosia	Toimenpide	Korjaus	Kohderyhmä
SB-palkki	Hammastangon kuluneisuuden tarkastus		Haltija Huoltopalvelu
Pyöränpesuharjat	Silmämääräinen tarkastus	Vaihda harjat n. 15 000 pesun jälkeen. Pyöränpesuharjojen vaihtaminen: Avaa harjasrenkaan sisäpuolella olevat ruuvit, irrota pyöränpesuharja, aseta uusi pyöränpesuharja paikalleen ja kiinnitä ruuveilla.	Haltija Huoltopalvelu
Korkeapainelaitteisto	Turvallisuustarkastus	Suorita turvallisuustarkastus nesteruiskupesureiden ohjelmääräysten mukaan.	Asiantunteva asiakaspalvelu

Huoltotyöt

Paineenalentimen sihdin puhdistus

1. Sulje veden tulo.
2. Kierrä kansi irti.

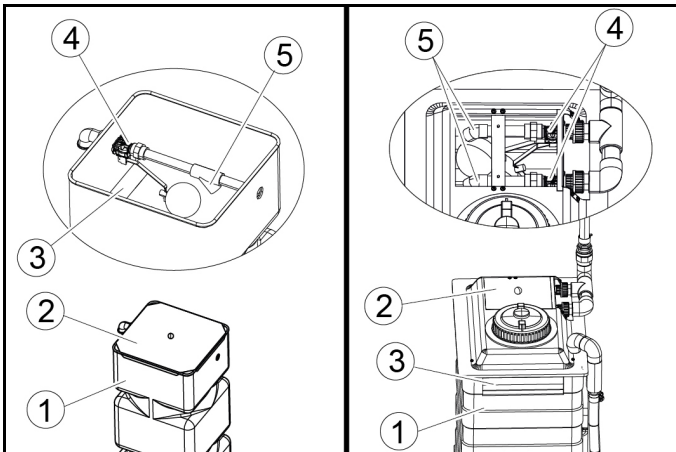


- 1 Kansi
- 2 Tiiviste
- 3 Seula
- 4 Paineenalennin

3. Poista sihti ja huuhtelee se vedellä.
4. Aseta sihti paineenalennin. Varmista, että tiivisteet ovat oikein paikoillaan.
5. Kierrä kansi paikoilleen ja kiristä se.

Uimuriventtiilin tarkastus

1. Tarkasta, vuotaako vettä ylivuotoaukosta.



- 1 Puhdasvesisäiliö
- 2 Kansi
- 3 Ylivuotoaukko
- 4 Uimuriventtiili

- 5 Poistoaukko

2. Irrota puhasvesisäiliön kansi.

3. Tarkasta, sulkeutuuko uimuriventtiili kokonaan, kun säiliö on täynnä puhdasta vettä.

Huomautus

Uimuriventtiilin ollessa kokonaan sulkeutuneena ei poistoaukosta valu vettä ulos.

4. Aseta kansi takaisin paikoilleen.

Ohjeet häiriötilanteissa

VAROITUS

Koneen liikkeiden aiheuttama loukkaantumisvaara

Kytke laite pois päältä ennen huolto- ja kunnossapitotöitä. Varmista, ettei pääkytkintä voi kytkeä uudelleen päälle, esim. riippulukolla.

VAROITUS

Loukkaantumisvaara aiheutuu paineilmasäiliöistä ja -letkuista, jotka ovat paineenalaisia vielä laitteiston poiskytkennän jälkeen

Poista paine laitteistosta ennen kaikkia töitä.

Tarkasta paineettomuus huoltoyksikön painemittarista.

VAROITUS

Loukkaantumisvaara aiheutuu korkeapainejärjestelmästä, joka on paineenalainen vielä laitteiston poiskytkennän jälkeen

Kytke korkeapainejärjestelmä paineettomaksi ennen kaikkia laitteistossa suoritettavia töitä.

Häiriöiden korjauksen kohderyhmät

Ketkä saavat korjata häiriöt?

Haltija

Töitä, joissa on viite "Haltija", saavat suorittaa vain sellaiset tehtäviin opastetut henkilöt, jotka osaavat käyttää ja huoltaa laitteisto turvallisesti.

Sähköalan ammattilaiset

Sähköalan ammattilaisia ovat sellaiset henkilöt, joilla on sähkötekniikan alan ammattikoulutus.

Huoltopalvelu

Töitä, joissa on viite "Huoltopalvelu", saavat suorittaa vain Kärcher-huoltopalvelun asentajat tai Kärcherin valtuuttamat asentajat.

Häiriöilmoitukset näytöllä

Huomautus

Häiriöt sekä syyt ja ohjeet ja korjaukset näytetään selkeästi näytössä.

Kriittinen virhe

SB2 Rajakytkin epälooginen

Loppuasento sisään-ulos samanaikainen, Tarkista rajakytkin, ilmoita huollolle

F0212 31.01.2019 14:35:29



Ilmoitus
2 / 2



Korjaa häiriö ilmoituksen mukaisesti ja kuittaa OK-painikkeella.

Asemointivalojen ilmoitukset

Näyttö	Vilkkuva koodi	Syy	Ohjeet
	Vilkkuu vuoro-tellen	Käsi-käyt-tö aktiivi-nen	Ilmoitus
	Palaa	Pesu käynnis-sä	Ilmoitus
	Palaa	Pesu py-säytetty	Ilmoitus
	Vilkkuu vuoro-tellen	Virhe aktiivinen	Korjaa virhe
	vilkkuu lyhyesti	Hätä-seis aktiivinen	Määritä syy ja vapauta hätä-seis-painikkeen lukitus

Näyttö	Vilkkuva koodi	Syy	Ohjeet
	Palaa	Asemoin-ti eteen	Aja ajoneuvoa eteenpäin
	Palaa	Asemoin-nin py-säyttäm-in en	Pysäytä ajoneuvo
	Palaa	Asemoin-ti taakse	Aja ajoneuvoa taaksepäin
	Palaa	Asemoin-ti taakse	Aja ajoneuvoa taaksepäin
	Vilkkuu	Pesu päättynyt	Aja ajoneuvo ulos etukautta
	Vilkkuu	Pesu päättynyt	Aja ajoneuvo ulos takakautta

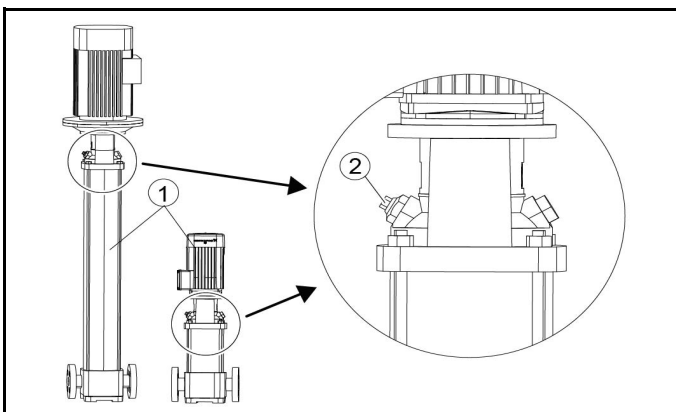
Häiriöt ilman ilmoitusta

Virhe	Syy	Korjaus	Vastaava
Puhdistus riittämätön	Puhdistusainetta liian vähän tai ei ollenkaan Liian alhainen ilmanpaine tai ei painetta ollenkaan syötössä Kuluneet harjat	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta puhdistusaineen täyttömäärä, lisää tarvittaessa, ilmaa annostelupumppu. Tarkasta ilmanpaine, säädä tarvittaessa (0,6 MPa (6 bar) painemittarilla huoltoyksikössä). Puhdista puhdistusaineen imusuodatin ja tarkasta puhdistusainejohdot vaurioiden varalta. Tarkasta harjat, vaihda tarvittaessa. 	Haltija

Virhe	Syy	Korjaus	Vastaava
Korkeapainepumppuun ei muodostu painetta	Imupuolen putkistojärjestelmä vuotaa Vedenpuute	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta ruuviliitokset ja letkut. Korjaa vesivajaus. 	Haltija, huoltopalvelu
Korkeapainepumpun painemittarin osoitin heilahtelee voimakkaasti	Pumppu imee ilmaa Paineakku viallinen	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta imuputki. Vaihda paineakku. 	Asiakaspalvelu
Korkeapainepumpun turva-venttiili avautuu	Pesulaitteiston suuttimet tukossa	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta, puhdista, vaihda suuttimet. 	Haltija
	Letku tai korkeapaineventtiilit tukossa	<ul style="list-style-type: none"> Poista tukos. 	Asiakaspalvelu
Suuttimista tulee liian vähän vettä tai sitä ei tule ollenkaan	Lianerotin tukossa Vedenpaine riittämätön Suuttimet tukossa Ilmaa keskipakopumpussa Magneettiventtiili tai syöttöjohto tukossa	<ul style="list-style-type: none"> Puhdista lianerotin Tarkasta veden syöttöpaine ja pumput Puhdista suuttimet paineilmalla Poista ilma keskipakopumpusta avamalla ilmausruuvi Tarkasta magneettiventtiilit ja syöttöjohdot (vesi ja sähkö) ja korjaa tarvittaessa 	Haltija
Pesun jälkeen suuttimista tulee edelleen vettä	Magneettiventtiili likaantunut	<ul style="list-style-type: none"> Puhdista magneettiventtiilit 	Huoltopalvelu
Kuivaus riittämätön	Liian vähän tai liian paljon kuivauksen apuainetta Väärä kuivauksen apuaine Ilmanpaine liian alhainen tai sitä ei ole ollenkaan	<ul style="list-style-type: none"> Nosta tai laske annostusta Tarkasta puhdistusaineen täyttömäärä Puhdista imusuodatin Annostelupumpun ilmaaminen Käytä alkuperäistä Kärcherin kuivauksen apuainetta Tarkasta kuivaimen puhaltimien toiminta 	Haltija
Pyöränpesuharja ei pyöri	Moottorinsuojakytkin ohjauskaapissa on lauennut Puristusaine liian suuri	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta moottorinsuojakytkin ohjauskaapissa Vähennä puristusainetta pyöräpesurin paineenalennimella 	Haltija
Pyöränpesuharja siirtyy ulos hitaasti tai ei ollenkaan	Ilmanpaine liian alhainen tai sitä ei ole ollenkaan	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta ilmanpaine, säädä tarvittaessa Nosta puristusainetta pyöräpesurin paineenalennimella 	Haltija, huoltopalvelu
Pyöränpesuharja siirtyy ulos väärässä kohdassa	Valoilmaisimien likaantunut	<ul style="list-style-type: none"> Puhdista valoilmaisimet, tarkasta säätö tarvittaessa 	Haltija
Harjat likaantuvat nopeasti	Shampoon annostelu liian alhainen	<ul style="list-style-type: none"> Säädä shampoo annostelu Tarkasta veden määrä, säädä tarvittaessa 	Haltija
Alustapesun suutinputket kääntyvät liian hitaasti/nopeasti tai eivät ollenkaan	Ilmanpaine liian alhainen tai sitä ei ole ollenkaan Kääntöyksikkö erittäin likainen Kuristimet väärin säädetty	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta syötön ilmanpaine, säädä tarvittaessa Puhdista kääntöyksikkö Säädä kuristimet 	Haltija, huoltopalvelu
Laitteisto ei käynnisty	Vika jännitteensyötössä	<ul style="list-style-type: none"> Varmista häiriötön jännitteensyöttö noudattamalla liitántäarvoja 	Haltija, sähköalan ammattilainen

Keskipakopumpun ilmaus

1. Avaa ilmausruuvi.



① Keskipakopumppu

② Ilmausruuvi

2. Jos vettä valuu ulos, kierrä ilmausruuvi takaisin kiinni.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaian kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

(Osoite, katso takasivu)

Tekniset tiedot

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Laitteiston mitat				
Pesukorkeus	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Rungon korkeus	mm	2900	3200	3500
Kokonaiskorkeus	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Rungon leveys	mm	3500	3500	3500

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Kokonaisleveys, sivuharjat	mm	4040	4040	4040
Kokonaisleveys, roiskesuoja	mm	4060	4060	4060
Rungon syvyys / syvyys pyörivillä harjoilla	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Kokonaispituus, lyhyt halli	mm	2070	2070	2070
Laitteiston leveys peilin korkeudella	mm	2450	2450	2450
Laitteiston leveys pyöränpesun alueella	mm	2100	2100	2100
Kaistan leveys, ajokiskot	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Hallin leveys mukaan lukien turvaväli	mm	4500	4500	4500
Ajoneuvon enimmäismitat				
Pesuharjat				
Harjan halkaisija, sivu	mm	975	975	975
Harjan pyörintänopeus, sivu	1/min	107	107	107
Harjan halkaisija, katto	mm	975	975	975
Harjan pyörintänopeus, katto	1/min	127	127	127
Portaalinopeus	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Sähköliitäntä				
Verkköjännite	V	400	400	400
Taajuus	Hz	50	50	50
Liitäntäteho	kW	10-16	10-16	10-16
Ohjauksen maks. sulake	A	35-50	35-50	35-50
Vesiliitäntä				
Nimellissuuruus	Tuuma	1	1	1
Virtauspaine DIN 1988:n mukaan (kun 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maksimilämpötila	°C	50	50	50
Paineilmaliitäntä				
Nimellissuuruus	Tuuma	1/2	1/2	1/2
Paine	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Kulutus/pesu (ilman jäätyminenestolaitteita, ohjelmasta riip- puen ajoneuvon pituudella 4,5 m)	l	50	50	50
Kulutus jäätyminenestolla, n.	l	700	700	700
Määritetyt arvot EN 60335-2-79 mukaan				
Melutaso kuivainkäytössä	dB(A)	94	94	94
Äänitaso korkeapainemoduuli	dB(A)	87	87	87

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Veden- ja puhdistusaineenkulutus

Vedenkulutus riippuu ajoneuvon pituudesta, laitteiston varustelusta ja pesuohjelmasta.

Annetut arvot ovat esimerkkejä pesukertakohtaisesta kulutuksesta.

Huomautus

Reunaehdot:

- Ajoneuvon pituus 4,5 m

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: .

Tyyppi: 1.534-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit

2014/30/EU

2006/42/EY (+2009/127/EY)

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Sovelletut kansalliset standardit

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0



Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1.12.2018


Περιεχόμενα


Γενικές υποδείξεις.....	246
Προστασία του περιβάλλοντος.....	246
Υποδείξεις ασφαλείας.....	246
Προβλεπόμενη χρήση.....	248
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	249
Περιγραφή εγκατάστασης.....	249
Στοιχεία χειρισμού.....	252
Περιγραφή οθόνης.....	254
Έναρξη χρήσης.....	256
Λειτουργία.....	256
Απενεργοποίηση.....	259
Φροντίδα και συντήρηση.....	259
Αντιμετώπιση βλαβών.....	266
Εγγύηση.....	268
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	269
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	269

Γενικές υποδείξεις

  Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γενικές οδηγίες χρήσης και το κεφάλαιο Υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Προστασία του περιβάλλοντος

 Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

 Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλής, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: www.kaercher.com/REACH

Υποδείξεις ασφαλείας

Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή κατάχρησης, κίνδυνοι απειλούν τον χειριστή και άλλα άτομα λόγω:

- υψηλής πίεσης του νερού
- υψηλής ηλεκτρικής τάσης
- πεπιεσμένου αέρα
- απορρυπαντικών

Προκειμένου να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους για άτομα, ζώα και αντικείμενα, διαβάστε τα ακόλουθα πριν χρησιμοποιήσετε την εγκατάσταση:

- τις οδηγίες χρήσης, συμπεριλαμβανομένων των υποδείξεων ασφαλείας
- τους εκάστοτε ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς
- τις υποδείξεις ασφαλείας που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά που χρησιμοποιείτε

Βεβαιωθείτε ότι:

- έχετε κατανοήσει όλες τις υποδείξεις
- όλοι οι χρήστες της εγκατάστασης είναι ενήμεροι για τις υποδείξεις και τις έχουν κατανοήσει

Όλα τα άτομα που συμμετέχουν στην τοποθέτηση, την έναρξη λειτουργίας και το χειρισμό της συσκευής οφείλουν:

- να διαθέτουν τα ανάλογα προσόντα
 - να γνωρίζουν και να εφαρμόζουν το εγχειρίδιο οδηγιών
 - να γνωρίζουν και να εφαρμόζουν τους σχετικούς κανονισμούς
- Φροντίστε ώστε σε επιχειρήσεις αυτοεξυπηρέτησης όλοι οι χρήστες να ενημερώνονται με σαφείς και ορατές πινακίδες υποδείξεων για:
- πιθανούς κινδύνους
 - μηχανισμούς ασφαλείας

- τον χειρισμό της εγκατάστασης

Οι οδηγίες χρήσης θα πρέπει να προσαρμόζονται από τον υπεύθυνο του πλυντηρίου, λαμβάνοντας υπόψη τις τοπικές και προσωπικές ιδιαιτερότητες, σε εντολές λειτουργίας. Οι εντολές λειτουργίας πρέπει να γνωστοποιούνται με τον κατάλληλο τρόπο με επίδειξη ή ανάρτηση στον χώρο εργασίας.

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Κανονισμοί και οδηγίες

Για τη λειτουργία αυτής της εγκατάστασης, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας ισχύουν οι ακόλουθοι κανονισμοί και οδηγίες (διατίθενται από τις Εκδόσεις Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Strasse 449, 50939 Κολωνία):

- Κανονισμός πρόληψης ατυχημάτων «Γενικοί Κανονισμοί» BGV A1
- Ασφάλεια Πλυντηρίων Αυτοκινήτων DIN 24446
- Διάταγμα περί Ασφαλείας Λειτουργίας (BetrsichV)

Εγκαταστάσεις πλυντηρίων αυτοκινήτων

Ο χειρισμός, η παρακολούθηση, η φροντίδα, η συντήρηση και ο έλεγχος των εγκαταστάσεων πλυντηρίων αυτοκινήτων πρέπει να διενεργούνται αποκλειστικά από άτομα, τα οποία γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης και έχουν ενημερωθεί για τους κινδύνους που συνεπάγεται αυτή η εγκατάσταση.

Υγρά απόβλητα που περιέχουν ορυκτέλαια

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μόλυνση του περιβάλλοντος από οχήματα

Διαρρέοντα λάδια.

Προστατέψτε το έδαφος και απορρίψτε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο το παλιό λάδι.

Λάδια μειωτήρων και απόβλητα που περιέχουν ορυκτέλαια δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο υπέδαφος ή στα υπόγεια ύδατα. Να επεξεργάζεστε τα υγρά απόβλητα πριν αυτά οδηγηθούν στην αποχέτευση.

Να λαμβάνετε υπόψη τις νομικές διατάξεις και κανονισμούς περί υγρών αποβλήτων, που ισχύουν στην περιοχή σας.

Αυτοεξυπηρέτηση

Στη χρήση της εγκατάστασης πλυντηρίων αυτοκινήτων με αυτοεξυπηρέτηση, θα πρέπει να είναι διαθέσιμο άτομο, εξοικειωμένο με την εγκατάσταση ώστε να μπορεί να εκτελέσει ή να φροντίσει να εκτελεστούν τα κατάλληλα μέτρα σε περίπτωση βλάβης για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.

Για τον χρήστη του πλυντηρίου θα πρέπει να υπάρχουν υποδείξεις χειρισμού και σωστής χρήσης της εγκατάστασης σε προβεβλημένο σημείο του πλυντηρίου.

Συντήρηση και επισκευή

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής επιτρέπεται γενικά να εκτελούνται μόνο με απενεργοποιημένη την εγκατάσταση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από κινήσεις του μηχανήματος

Σε περίπτωση εργασιών συντήρησης και επισκευής απενεργοποιήστε την εγκατάσταση.

Ασφαλίστε τον γενικό διακόπτη, π.χ. με λουκέτο, για την αποτροπή επανενεργοποίησης.

Λειτουργία με απορρυπαντικό

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από βλαβερές για την υγεία ουσίες σε απορρυπαντικά

Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας στα δελτία στοιχείων ασφαλείας των απορρυπαντικών.

Τηρείτε τα προβλεπόμενα προστατευτικά μέτρα.

Φοράτε τον κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό, όπως προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά γάντια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυξημένος κίνδυνος διάβρωσης λόγω χρήσης ακατάλληλων απορρυπαντικών

Μην χρησιμοποιείτε στην εγκατάσταση τα ακόλουθα απορρυπαντικά:

Απορρυπαντικά, τα οποία προορίζονται για τον καθαρισμό της αίθουσας πλυσίματος.

Απορρυπαντικά, τα οποία προορίζονται για τον εξωτερικό καθαρισμό του πλυντηρίου.

Όξινα απορρυπαντικά.

Απορρυπαντικά, που απλώνονται στο όχημα με ξεχωριστή συσκευή(π.χ. απορρυπαντικό ζαντών).

Μέσα επεξεργασίας λυμάτων.

Είσοδος στο πλυντήριο αυτοκινήτων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος κατά την είσοδο στο πλυντήριο αυτοκινήτων

Μην επιτρέπεται σε αναρμόδια άτομα την είσοδο στο πλυντήριο αυτοκινήτων.

Υποδεικνύετε καθαρά και συνεχώς την απαγόρευση εισόδου.

Κίνδυνος ολίσθησης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ολίσθησης από υγρά

Κατά την είσοδο στην εγκατάσταση να φοράτε κατάλληλα υποδήματα και να περπατάτε προσεκτικά.

Υποδεικνύετε στους πελάτες τον κίνδυνο ολίσθησης με κατάλληλες και μόνιμες προειδοποιητικές πινακίδες.

Χειρισμός της εγκατάστασης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από λανθασμένο χειρισμό

Τα άτομα που χειρίζονται την εγκατάσταση θα πρέπει να:

έχουν εκπαιδευτεί στο χειρισμό της εγκατάστασης,

έχουν αποδείξει ότι είναι ικανά να χειριστούν την εγκατάσταση,

έχουν λάβει ρητή εντολή να χρησιμοποιούν την εγκατάσταση.

Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να είναι προσβάσιμες σε όλους τους χειριστές.

Ο χειρισμός της εγκατάστασης δεν επιτρέπεται σε άτομα κάτω των 18 ετών. Εξαιρούνται οι εκπαιδευόμενοι άνω των 16 ετών, που βρίσκονται υπό επίτηρηση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος παραπατήματος λόγω αντικειμένων ή αγωγών που βρίσκονται στο δάπεδο

Πριν την ενεργοποίηση της εγκατάστασης απομακρύνετε από το χώρο πλυσίματος τυχόν αντικείμενα που βρίσκονται στο δάπεδο.

Κίνδυνος παγετού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών λόγω σχηματισμού πάγου στην εγκατάσταση

Σε περίπτωση παγετού αφαιρέστε το νερό από την εγκατάσταση.

Διατηρείτε τις διαδρομές μετακίνησης ατόμων ασφαλείς από γλίστρημα (π.χ. με θέρμανση δαπέδου, χαλίκι).

Τόπος εργασίας

Η εγκατάσταση τίθεται σε λειτουργία από πίνακα χειρισμού ή από αναγνώστη κάρτας πλυσίματος / κωδικού.

- Πριν το πλύσιμο οι επιβάτες πρέπει να εγκαταλείψουν το όχημα.
- Στη διάρκεια του πλυσίματος απαγορεύεται η είσοδος στην εγκατάσταση.

Πηγές κινδύνων

Γενικοί κίνδυνοι

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού από διαρροή πεπιεσμένου αέρα, νερού υψηλής πίεσης στην έξοδο του ακροφυσίου καθώς και σωματιδίων ρύπων ή άλλων σωματιδίων στην περιοχή των περιστρεφόμενων βουρτσών!

Τυχόν διαφεύγοντα σωματίδια ρύπων ή αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς σε άτομα ή ζώα.

Ο πεπιεσμένος αέρας ή το νερό υψηλής πίεσης μπορούν να βρίσκονται υπό πίεση ακόμα και όταν η εγκατάσταση είναι απενεργοποιημένη.

Διατηρείτε το δάπεδο της αίθουσας ελεύθερο από αντικείμενα.

Χρησιμοποιείτε προσεκτικά τη μονάδα πεπιεσμένου αέρα ή το σύστημα υψηλής πίεσης.

Σε εργασίες συντήρησης φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Κίνδυνος έκρηξης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης

Μην λειτουργείτε την εγκατάσταση κοντά σε χώρους που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Εξαιρούνται οι ρητά προβλεπόμενες και περιγραφόμενες εγκαταστάσεις

Μην χρησιμοποιείτε ως απορρυπαντικά εκρηκτικές ή τοξικές ουσίες, όπως π.χ.:

- Βενζίνη
- Πετρέλαιο θέρμανσης ή ντίζελ
- Διαλυτικά μέσα
- Υγρά που περιέχουν διαλυτικά
- Οξέα
- Ακετόνη

Υπόδειξη

Αν έχετε αμφιβολία, ρωτήστε τον κατασκευαστή.

Βλάβη στην ακοή

Οι θόρυβοι που προέρχονται από το σύστημα είναι ασφαλείς για τον πελάτη πλυσίματος λόγω του μικρού χρόνου του φορτίου.

Υπόδειξη

Η ένταση ήχου στην πλευρά εισόδου κατά τη λειτουργία του αφυγραντήρα ανέρχεται στα 94 dB(A).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βλάβες στην ακοή για το προσωπικό κατά τη λειτουργία του αφυγραντήρα

Φοράτε προστατευτικά αυτιού όταν χρησιμοποιείτε τον αφυγραντήρα.

Βλάβες στην ακοή λόγω μεγάλης έντασης θορύβου στο μηχανοστάσιο

Να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά αυτιού όταν βρίσκεστε στο μηχανοστάσιο.

Ηλεκτρολογικοί κίνδυνοι

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία

Ποτέ μην πιάνετε ηλεκτρικά εξαρτήματα και αγωγούς με υγρά χέρια.

Προσέχετε ώστε σε ηλεκτρικά καλώδια σύνδεσης με το δίκτυο ή σε καλώδια προέκτασης να μην προκαλούνται φθορές από πάτημα οχημάτων, σύνθλιψη, ρήξη ή παρόμοιες αιτίες.

Προστατεύετε τα καλώδια από θερμότητα, λάδια και αιχμηρές ακμές.

Ποτέ μην κατευθύνετε δέσμη νερού υψηλής πίεσης σε ηλεκτρικές συσκευές ή εγκαταστάσεις.

Προστατεύετε όλα τα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα στον χώρο εργασίας από δέσμες νερού.

Συνδέετε την εγκατάσταση μόνο σε πηγές ρεύματος που διαθέτουν κατάλληλη γείωση.

Όλες τις εργασίες στα ηλεκτρικά τμήματα της εγκατάστασης θα πρέπει να εκτελούν αποκλειστικά ηλεκτρολόγοι.

Βλαβερές για την υγεία ουσίες

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από βλαβερές για την υγεία ουσίες στα χρησιμοποιούμενα απορρυπαντικά

Τηρείτε τις συνοδευτικές και εκτυπωμένες υποδείξεις.

Μην πίνετε ποτέ το νερό που εκρέει από την εγκατάσταση! Δεν είναι πόσιμο λόγω των απορρυπαντικών που περιέχει.

Αν χρησιμοποιείτε νερό χρήσης για τη λειτουργία της εγκατάστασης, τηρείτε τους κανονισμούς για τον έλεγχο μικροβίων του κατασκευαστή της μονάδας επεξεργασίας.

Να φροντίζετε ώστε ουσίες που δεν συναντώνται συνήθως σε γενικό εξωτερικό καθαρισμό οχημάτων (όπως π.χ. βαρέα μέταλλα, μικροβιοκτόνα, ραδιενεργά υλικά, περιπτώματα ή μολυσματικές ουσίες) να μην πέφτουν μέσα στην εγκατάσταση του πλυντηρίου.

Κίνδυνος λόγω διακοπής ρεύματος

Η μη ελεγχόμενη επανεκκίνηση της εγκατάστασης έπειτα από διακοπή ρεύματος είναι αδύνατη λόγω της κατασκευής της εγκατάστασης.

Κίνδυνος για το περιβάλλον από τα υγρά απόβλητα

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς για τη διάθεση των υγρών αποβλήτων.

Επισκευή και επιτήρηση

Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία της εγκατάστασης και να προλάβετε κινδύνους κατά την συντήρηση, την επιτήρηση και τον έλεγχο, τηρείτε πάντα τις αντίστοιχες υποδείξεις.

Συντήρηση και επισκευή

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής θα πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένο άτομο σε τακτά διαστήματα και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Τηρείτε εδώ τους ισχύοντες κανονισμούς και τις απαιτήσεις ασφαλείας. Τις εργασίες στα ηλεκτρικά τμήματα της εγκατάστασης θα πρέπει να εκτελούν αποκλειστικά ηλεκτρολόγοι.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από κινήσεις του μηχανήματος

Σε περίπτωση εργασιών συντήρησης και επισκευής απενεργοποιήστε την εγκατάσταση.

Ασφαλίστε τον γενικό διακόπτη, π.χ. με λουκέτο, για την αποτροπή επανεργοποίησής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από το δοχείο πεπιεσμένου αέρα που είναι υπό πίεση και μετά την απενεργοποίηση της εγκατάστασης

Πριν από όλες τις εργασίες στην εγκατάσταση μηδενίστε την πίεση.

Επιβεβαιώστε την απουσία πίεσης στο μανόμετρο της μονάδας συντήρησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από το σύστημα υψηλής πίεσης που είναι υπό πίεση και μετά την απενεργοποίηση της εγκατάστασης

Πριν από όλες τις εργασίες στην εγκατάσταση μηδενίστε την πίεση στο σύστημα υψηλής πίεσης.

Επιτήρηση

Αυτή η εγκατάσταση θα πρέπει να ελέγχεται από ειδικευμένο τεχνικό πριν την πρώτη χρήση και στη συνέχεια τουλάχιστον ανά εξάμηνο ως προς την ασφαλή λειτουργία της.

Αυτός ο έλεγχος περιλαμβάνει κυρίως:

- Οπτικό έλεγχο όσον αφορά τυχόν εξωτερικές φθορές ή βλάβες
- Έλεγχος λειτουργίας
- Ακεραιότητα και αποτελεσματικότητα των διατάξεων ασφαλείας σε εγκαταστάσεις αυτοεξυπηρέτησης καθημερινά πριν την έναρξη λειτουργίας, για εγκαταστάσεις που παρακολουθούνται όταν χρειάζεται, και πάντως τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

Χρησιμοποίηση γνήσιων εξαρτημάτων

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα αυθεντικά εξαρτήματα του κατασκευαστή ή τα εξαρτήματα που αυτός συστήνει.

Διαφορετικά, δεν ισχύει η εγγύηση.

Λαμβάνετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και χρήσης, που επισυνάπτονται στα εξαρτήματα αυτά.

Αυτό αφορά:

- Ανταλλακτικά και εξαρτήματα που υφίστανται φθορά
- Πρόσθετα εξαρτήματα
- Υλικά λειτουργίας
- Απορρυπαντικά

Διατάξεις ασφαλείας

Οι αντλίες υψηλής πίεσης για την τροφοδοσία της διάταξης πλύσης στο κάτω μέρος και το πλύσιμο υψηλής πίεσης διαθέτουν τις ακόλουθες διατάξεις ασφαλείας.

Βαλβίδα ασφαλείας

Κατά την υπέρβαση της επιτρεπόμενης υπερπίεσης λειτουργίας ανοίγει η βαλβίδα ασφαλείας και το νερό εκρέει χωρίς πίεση προς τα έξω.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το πλυντήριο προορίζεται αποκλειστικά για τον εξωτερικό καθαρισμό επιβατικών στη βασική έκδοση και κλειστών οχημάτων μεταφοράς.

Στην ορθή χρήση συμπεριλαμβάνονται επίσης τα εξής:

- Η τήρηση όλων των υποδείξεων των οδηγιών χρήσης.
- Η τήρηση των υποδείξεων επιθεώρησης και συντήρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών σε οχήματα όταν χρησιμοποιείτε βούρτσες CareTouch

Εξοπλίστε την εγκατάσταση με σει παρελκομένων υψηλής πίεσης ή κάντε πρόπλυση στα οχήματα όταν χρησιμοποιείτε βούρτσες CareTouch.

Λάβετε υπόψη τις διαστάσεις

Για να αποφεύγονται ζημιές σε οχήματα και στην εγκατάσταση, στο πλυντήριο τοποθετούνται μόνο επιβατικά και κλειστά οχήματα μεταφοράς που ικανοποιούν τις επιτρεπόμενες διαστάσεις, βλ. Κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Τοποθέτηση

Η εγκατάσταση πρέπει να τοποθετηθεί από εξειδικευμένο προσωπικό. Κατά την τοποθέτηση να λαμβάνονται υπόψη οι ισχύοντες τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας (π.χ. αποστάσεις μεταξύ εγκατάστασης και κτιρίου).

Προβλέψιμη λανθασμένη χρήση

Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση.

Το προσωπικό χειρισμού έχει την ευθύνη για κινδύνους που προκύπτουν από μη ενδεδειγμένη χρήση. Απαγορεύεται η χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται στην παρούσα τεκμηρίωση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρόκληση ζημιών σε οχήματα και στην εγκατάσταση από τη μη τήρηση των επιτρεπόμενων διαστάσεων οχήματος

Λάβετε υπόψη τις επιτρεπόμενες διαστάσεις οχήματος, βλ. Κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Το σύστημα πλύσης/πλυντήριο οχημάτων δεν είναι κατάλληλο για καθαρισμό των εξής:

- Ειδικά οχήματα, όπως οχήματα με κατασκευές εσοχών και οροφής που τοποθετούνται προς τα εμπρός πάνω από το αλεξήνεμο ή προς τα πίσω, πάνω από το πίσω παράθυρο
- Κατασκευαστικά μέσα
- Οχήματα με ρυμουλκούμενο
- Δίκυκλα και τρίκυκλα οχήματα
- Οχήματα με δίδυμους αεροθαλάμους/δίδυμα επίσωτρα
- Pick-Up (προαιρετικά)
- Οχήματα Cabrio με ανοικτή οροφή
- Οχήματα Cabrio με κλειστή οροφή χωρίς πιστοποίηση από τον κατασκευαστή της καταλληλότητας του πλυντηρίου

Εάν δεν ακολουθηθούν αυτές οι οδηγίες, ο κατασκευαστής του συστήματος δεν ευθύνεται για το αποτέλεσμα

- Σωματικές βλάβες,
- υλικές ζημιές,
- τραυματισμοί σε ζώα.

Ακατάλληλα απορρυπαντικά

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυξημένος κίνδυνος διάβρωσης λόγω χρήσης ακατάλληλων απορρυπαντικών

Τα ακόλουθα απορρυπαντικά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν στην εγκατάσταση:

- Απορρυπαντικά, τα οποία προορίζονται για τον καθαρισμό της αίθουσας πλυσίματος.

- Απορρυπαντικά, τα οποία προορίζονται για τον εξωτερικό καθαρισμό του πλυντηρίου.
- Όξινα απορρυπαντικά.
- Απορρυπαντικά, που απλώνονται στο όχημα με ξεχωριστή συσκευή(π.χ. απορρυπαντικό ζαντών).
- Μέσα επεξεργασίας λυμάτων.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Περιγραφή εγκατάστασης

Συνοπτική παρουσίαση εγκατάστασης πλευρά εισόδου



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Στήλη 1 ② Ακροφύσια ύγρανσης βουρτσών (κύκλωμα A1 / A2 / A3 προαιρετικά αντί C3) ③ Βούρτσα οροφής ④ Στήλη 2 ⑤ Βαλβίδες υψηλής πίεσης ⑥ Τερματικό βαλβίδων πεπιεσμένου αέρα ⑦ Δοσομετρικές αντλίες ⑧ Μονάδα συντήρησης ⑨ Μειωτήρας πίεσης ⑩ Απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης ⑪ Σασί ⑫ Ακροφύσια καθαρού νερού, χημικής υποβοήθησης στεγνώματος, κεριού (κύκλωμα A1) ⑬ Ακροφύσια αφρού ζαντών / προψεκασμού ζαντών ⑭ Σύστημα πλύσης τροχών ⑮ Ακροφύσιο υψηλής πίεσης πλύσης τροχών / θόλων ⑯ Ακροφύσια αφρού, εντόμων, βασικό εντατικό πλύσιμο (κύκλωμα B2) | <ul style="list-style-type: none"> ⑰ Ακροφύσια νερού χρήσης, σαμπουάν (κύκλωμα B1) ⑱ Ακροφύσια υψηλής πίεσης ⑲ Ράγες οδήγησης ⑳ Ένδειξη σταδίου πλύσης ㉑ Σηματοδότης τοποθέτησης |
|--|---|



- ① Πλευρική βούρτσα 2
- ② Βούρτσα οροφής
- ③ Ακροφύσια στίλβωσης (κύκλωμα C3)
- ④ Ακροφύσια καθαρού νερού, χημικής υποβοήθησης στεγνώματος, κεριού (κύκλωμα C2)
- ⑤ Ακροφύσια νερού χρήσης, σαμπουάν (κύκλωμα C1)
- ⑥ Μοτέρ φυσητήρα οροφής
- ⑦ Μοτέρ περιστροφής πλευρικής βούρτσας 2
- ⑧ Στεγνωτήρας οροφής
- ⑨ Μοτέρ περιστροφής πλευρικής βούρτσας 1
- ⑩ Πλευρική βούρτσα 1

Βασικός εξοπλισμός

Πλευρικές βούρτσες

Οι περιστρεφόμενες πλευρικές βούρτσες καθαρίζουν τα πλαϊνά, το πρόσθιο και το οπίσθιο τμήμα του οχήματος.

Βούρτσα οροφής

Η περιστρεφόμενη βούρτσα οροφής καθαρίζει την οροφή του οχήματος από τις ακαθαρσίες.

Σύστημα πλύσης τροχών (βούρτσα σε σχήμα δίσκου)

Για το διεξοδικό καθαρισμό των φτερών, το πλυντήριο είναι εφοδιασμένο με δύο διατάξεις πλύσης τροχών. Η θέση των τροχών εντοπίζεται από φωτοκύτταρο.

Οι περιστρεφόμενες βούρτσες πιέζονται πάνω στο φτερό με έναν υδραυλικό κύλινδρο.

Η ύγρανση των βουρτσών γίνεται με ακροφύσια που βρίσκεται στο κάθε κέντρο.

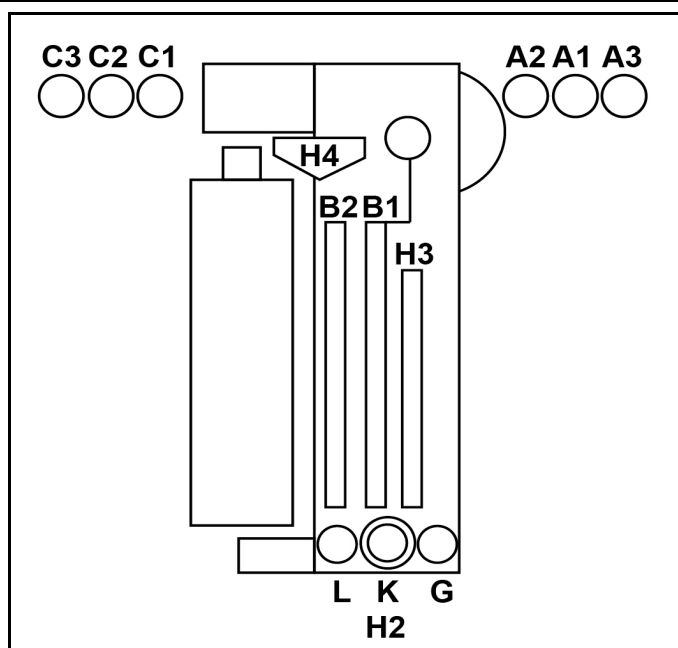
Υπόδειξη

Υπάρχει προαιρετικά διαθέσιμο σύστημα πλύσης τροχών με ρύθμιση ύψους.

Ακροφύσια και τόξα ψεκασμού

Από τα ακροφύσια και τα τόξα ψεκασμού ψεκάζεται στο όχημα νερό χρήσης και καθαρό νερό.

Ανάλογα με το πρόγραμμα πλύσης το νερό αναμειγνύεται με απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης.



- A1 = Καθαρό νερό, χημική υποβοήθηση στεγνώματος (CTH), κεριό
- A2 = Νερό χρήσης, σαμπουάν
- A3 = Στίλβωση (προαιρετικά, αντί C3)
- B1 = Νερό χρήσης, σαμπουάν
- B2 = Αφρός, έντομα, Intensiv Basic, βασικό εντατικό πλύσιμο
- C1 = Νερό χρήσης, σαμπουάν
- C2 = Καθαρό νερό, CTH, κεριό
- C3 = Στίλβωση
- G = Προψεκασμός ζαντών
- L = Καθαριστικό πίσσας
- K = Γυαλιστικό ελαστικών
- H2 = Υψηλή πίεση πλυσίματος τροχού
- H3 = Πλευρικά ακροφύσια υψηλής πίεσης
- H4 = Ακροφύσια υψηλής πίεσης οροφής

Πλύσιμο με αφρό

Το απορρυπαντικό για την πρόπλυση εφαρμόζεται για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα με τη μορφή αφρού.

Φίλτρα ρύπων

Τα φίλτρα ρύπων συγκρατούν σωματίδια που θα μπορούσαν να φράξουν τα ακροφύσια.

Δοσομετρικές αντλίες

Οι δοσομετρικές αντλίες αναμιγνύουν το νερό με απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης.

Πλευρικά ακροφύσια στεγνωτήρα

Από τα ακροφύσια του στεγνωτήρα εξέρχεται ο αέρας που απαιτείται για το στέγνωμα του οχήματος.

Στεγνωτήρας οροφής

Οι ράβδοι φυσήματος του στεγνωτήρα οδηγούνται κατά μήκος του περιγράμματος του οχήματος. Ενσωματωμένοι ανεμιστήρες δημιουργούν την απαραίτητη ροή αέρα για το στέγνωμα του οχήματος.

Σηματοδότης τοποθέτησης

Ο σηματοδότης τοποθέτησης έχει τις εξής λειτουργίες:

- Πριν το πλύσιμο για την τοποθέτηση του οχήματος.
- Μετά το πλύσιμο δείχνει την κατεύθυνση εξόδου.
- Είναι ένδειξη βλαβών.

Φωτοκύτταρα

Με τα φωτοκύτταρα εντοπίζονται τα ακόλουθα:

- Θέση και περίγραμμα του οχήματος.
- Η θέση των τροχών του οχήματος.

Απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης

Τα δοχεία απορρυπαντικών και μέσων περιποίησης και οι δοσομετρικές αντλίες βρίσκονται στη στήλη 2.

Στη στήλη 2 μπορούν να τοποθετηθούν έως και 8 δοχεία.

Αν απαιτούνται περισσότερα δοχεία, η τροφοδοσία μπορεί να γίνεται προαιρετικά από τον χώρο τεχνικών εγκαταστάσεων.

Οι εύκαμπτοι σωλήνες αναρρόφησης, τα δοχεία και οι αντίστοιχες δοσομετρικές αντλίες έχουν τα ίδια χρώματα. Σήμανση των δοσομετρικών αντλιών.

Όνομα	Χαρακτηρισμός	Κατανάλωση	Κωδ. παραγγελίας
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Μέγεθος δοχείου 10 Liter

** Μέγεθος δοχείου 20 λίτρα

Πινακίδα τύπου

Στην πινακίδα τύπου αναγράφονται το πιο σημαντικά στοιχεία της εγκατάστασης.

Πίνακας ελέγχου

Ο πίνακας ελέγχου της εγκατάστασης βρίσκεται στον καταναμητή τροφοδοσίας.

Καταναμητής τροφοδοσίας

Στον καταναμητή είναι τοποθετημένος ο γενικός διακόπτης της εγκατάστασης.

Ο καταναμητής βρίσκεται έξω από το πλυντήριο στον χώρο τεχνικών εγκαταστάσεων ή σε άλλο κατάλληλο μέρος κοντά στην εγκατάσταση.



- 1 Καταναμητής τροφοδοσίας
- 2 Κλειδοδιακόπτης, βλ. Συστήματα πληρωμών ABS
 - 0 = Εγκατάσταση απενεργοποιημένη
 - 1 = Χειρισμός μέσω αναγνώστη κάρτας πλυσίματος
 - 2 = Χειρισμός μέσω αναγνώστη κάρτας πλυσίματος και πίνακα χειρισμού (οθόνη)
- 3 Γενικός διακόπτης, βλ. Γενικός διακόπτης

Πλήκτρο έκτακτης ανάγκης

Σε περίπτωση κινδύνου για πρόσωπα, αντικείμενα και ζώα η εγκατάσταση θα πρέπει να απενεργοποιείται αμέσως με το πάτημα του πλήκτρου «ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ».

Το πλήκτρο «ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ» βρίσκεται:

- Στον αναγνώστη κάρτας πλυσίματος / κωδικού.
- Στον πίνακα χειρισμού.
- Προαιρετικά στην είσοδο της αίθουσας πλυσίματος, αν δεν υπάρχει εκεί πίνακας χειρισμού ή αναγνώστης κάρτας πλυσίματος / κωδικού.

Χειριστήριο

Το πλυντήριο παραδίδεται με:

- πίνακα χειρισμού με οθόνη
- αναγνώστη κάρτας πλυσίματος / κωδικού (προαιρετικό)

Κίνδυνος ανατροπής

Ένας μηχανισμός ασφάλισης διατηρεί την εγκατάσταση στις ράγες οδήγησης ακόμη και σε περίπτωση σοβαρού σφάλματος του πελάτη.

Προαιρετικές επιλογές

Αναγνώστης κάρτας πλυσίματος / κωδικού

Για τη λειτουργία της εγκατάστασης με αυτοεξυπηρέτηση χρησιμοποιείται αναγνώστης κάρτας πλυσίματος ή αναγνώστης κωδικού.

Υπόδειξη

Οι κάρτες πλυσίματος / κωδικού που απαιτούνται για τη λειτουργία είναι προγραμματισμένοι για την εκάστοτε εγκατάσταση.

Σύνδεση νερού χρήσης

Η σύνδεση νερού χρήσης επιτρέπει τη χρήση βρόχινου ή ανακυκλωμένου νερού για μερική αντικατάσταση του καθαρού νερού.

Πλανητικό σύστημα πλύσης τροχών

Αντί για βούρτσα δίσκου, το πλανητικό σύστημα πλύσης τροχών διαθέτει 3 βούρτσες.

Σύστημα πλύσης τροχών με ρύθμιση ύψους

Τα συστήματα πλύσης τροχών μπορούν επιπλέον να εξοπλίζονται με ρύθμιση ύψους.

Καθαρισμός θόλων τροχών

Δέσμες νερού από 2 πρόσθετα ακροφύσια ανά σύστημα πλύσης τροχών καθαρίζουν τους θόλους και τις ποδιές του οχήματος.

Σύστημα πλύσης κάτω μέρους οχήματος

Με το σύστημα πλύσης κάτω μέρους του οχήματος καθαρίζεται το κάτω μέρος του οχήματος. Για τον σκοπό αυτό ψεκάζεται νερό με υψηλή πίεση από δύο στρεφόμενους σωλήνες ακροφυσίων σε ολόκληρη την κάτω πλευρά.

Προψεκασμός (διάλυση εντόμων)

Τα ακροφύσια προψεκασμού εφαρμόζουν αφρό στο μισό μπροστινό μέρος του οχήματος. Ο αφρός παράγεται από νερό, μέσο προψεκασμού και πετρευσμένο αέρα.

Βασικό εντατικό πλύσιμο

Από ακίνητα ακροφύσια γίνεται προκαταρκτικός καθαρισμός στο όχημα.

Ο αφρός παράγεται από νερό, μέσο προψεκασμού και πετρευσμένο αέρα.

Αφρός ζαντών

Με 2 ακίνητα ακροφύσια αφρού, ψεκάζεται με πετρευσμένο αέρα επάνω στις ζάντες μείγμα νερού-απορρυπαντικού σε μορφή αφρού.

Πλύσιμο υψηλής πίεσης

Με το πλύσιμο υψηλής πίεσης, η επιφάνεια του οχήματος ελευθερώνεται από χοντρόκοκκους ρύπους. Με ελαχιστοποίηση του κινδύνου γρατσουνιών από κόκκους άμμου ή παρόμοια, ο καθαρισμός με υψηλή πίεση προστατεύει σημαντικά τη βαφή του οχήματος.

Υπάρχουν διαθέσιμες διάφορες εκδόσεις για επιλογή:

- Πίεση εργασίας 16 bar (1,6 MPa)
- Πίεση εργασίας 60 bar (6 MPa)
- Πίεση εργασίας 70 bar (7 MPa), αντλία υψηλής πίεσης (επάνω στην πύλη)

Κερί σε μορφή αφρού

Από τα ακροφύσια του βοηθητικού μέσου στεγνώματος εφαρμόζεται στο όχημα πριν τη διαδικασία στεγνώματος κερί σε μορφή αφρού.

Ψυχρό κερί

Από τα ακροφύσια ψυχρού κεριού ψεκάζεται στο όχημα νερό αναμεμιγμένο με κερί. Μπορούν να επιλεγούν 2 διαφορετικά κρύα κεριά (κερί 1 και κερί 2).

Θέρμανση για απορρυπαντικά

Η θέρμανση για απορρυπαντικά βρίσκεται στην τροφοδοσία απορρυπαντικού στη στήλη 2.

Σύστημα προστασίας από παγετό

Το πλυντήριο μπορεί να εξοπλίζεται με σύστημα προστασίας από παγετό:

Αν υπάρχει κίνδυνος παγετού, το σύστημα σωλήνων εκκενώνεται αυτόματα από το νερό.

Η διαδικασία εκκένωσης ρυθμίζεται από θερμοστάτη.

Σύστημα αντίστροφης όσμωσης

Από τα ακροφύσια του βοηθητικού μέσου στεγνώματος εφαρμόζεται στο όχημα αφαλατωμένο νερό (από μονάδα της εγκατάστασης ή προαιρετική μονάδα αντίστροφης όσμωσης) ή καθαρό νερό με προσθήκη βοηθητικού μέσου στεγνώματος.

Στίλβωση με αφρό

Με 2 ακίνητα ακροφύσια αφρού, ψεκάζεται με πετρευσμένο αέρα επάνω στο όχημα μείγμα νερού και απορρυπαντικού σε μορφή αφρού. Στη συνέχεια ακολουθεί η διαδικασία στίλβωσης με τις βούρτσες πλυσίματος.

Διακόπτης ασφαλείας

Οι διακόπτες ασφαλείας χρειάζονται όταν δεν τηρούνται οι απαιτούμενες αποστάσεις ασφαλείας μεταξύ του πλυντηρίου και σταθερών δομικών στοιχείων (π.χ. τοίχοι, κολώνες, νεροχύτες).

Οι διακόπτες ασφαλείας εμποδίζουν να συμπιεστούν άτομα μεταξύ εγκατάστασης και τοίχου.

Αν ένας διακόπτης ασφαλείας αγγίζει εμπόδιο, το πλυντήριο σταματά αμέσως.

Υπόδειξη

Ελέγξτε την αιτία, αν η εγκατάσταση έχει σταματήσει από διακόπτη ασφαλείας και ζητήστε από το εξουσιοδοτημένο προσωπικό να την επαναφέρει.

Προστατευτικό σταγονιδίων

Με το προστατευτικό σταγονιδίων προστατεύονται χώροι δίπλα στην περιοχή πλυσίματος από εκτόξευση βρωμιάς και νερού από τις περιστρεφόμενες πλευρικές βούρτσες.

Το προστατευτικό σταγονιδίων είναι τοποθετημένο στις εξωτερικές επιφάνειες των φορείων τροχών και των κολόνων.

Εκτροπείς τροχών

Οι εκτροπείς τροχών έχουν σκοπό τη διασφάλιση ευθυγράμμισης του οχήματος στο μέσον. Αποτρέπουν την τοποθέτηση του οχήματος πολύ μακριά από το μέσον.

Σύστημα ελέγχου θύρας

Το κτιριακό σύστημα ελέγχου θύρας καθοδηγείται από τη μονάδα ελέγχου πύλης οχημάτων με τα σωστά σήματα για το πλύσιμο. Υπάρχει διαφορά ανάμεσα στον καλοκαιρινό και στον χειμερινό έλεγχο θύρας.

Καλοκαιρινός έλεγχος θύρας

- Πριν την έναρξη πλυσίματος οι θύρες είναι ανοιχτές.
- Το όχημα μπορεί να εισέλθει.
- Με την εκκίνηση πλυσίματος οι θύρες κλείνουν.
- Μετά το τέλος πλυσίματος οι θύρες ανοίγουν και παραμένουν ανοιχτές.

Χειμερινός έλεγχος θύρας

- Πριν την έναρξη πλυσίματος η θύρα εισόδου είναι κλειστή και θα πρέπει να ανοίξει για την είσοδο του οχήματος. Αυτό γίνεται, για παράδειγμα, με την τοποθέτηση κάρτας πλυσίματος στον αναγνώστη κάρτας.
- Όταν εκκινήσει το πλύσιμο (π.χ., με πάτημα του πλήκτρου «Έναρξη» στον αναγνώστη κάρτας πλυσίματος), η θύρα εισόδου κλείνει.
- Όταν το πλύσιμο τελειώσει, η θύρα εξόδου ανοίγει και κλείνει ξανά μετά την έξοδο του οχήματος.

Στοιχεία χειρισμού

Πλήκτρο έκτακτης ανάγκης

Σε περίπτωση κινδύνου για πρόσωπα, αντικείμενα και ζώα η εγκατάσταση θα πρέπει να απενεργοποιείται αμέσως με το πάτημα του πλήκτρου «ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ».

Το πλήκτρο «ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ» βρίσκεται:

- Στον αναγνώστη κάρτας πλυσίματος / κωδικού.
- Στον πίνακα χειρισμού.
- Προαιρετικά στην είσοδο της αίθουσας πλυσίματος, αν δεν υπάρχει εκεί πίνακας χειρισμού ή αναγνώστης κάρτας πλυσίματος / κωδικού.

Γενικός διακόπτης

Ο γενικός διακόπτης βρίσκεται στον κατανεμητή.

Για να ενεργοποιήσετε την εγκατάσταση, φέρτε τον γενικό διακόπτη στο «1».

Συστήματα πληρωμών ABS

Στον κλειδοδιακόπτη στον κατανεμητή, βλ. Κατανεμητής τροφοδοσίας, είναι δυνατό να επιλέξετε από ποια χειριστήρια μπορείτε να εκκινήτε τα προγράμματα πλύσης.

- Θέση 0: Δεν είναι δυνατή η έναρξη προγράμματος
- Θέση 1: Είναι δυνατή η έναρξη προγράμματος στον αναγνώστη κάρτας πλυσίματος / κωδικού
- Θέση 2: Είναι δυνατή η έναρξη προγράμματος στον αναγνώστη κάρτας πλυσίματος / κωδικού και στον πίνακα χειρισμού

Αναγνώστης κάρτας πλυσίματος / κωδικού

Το πρόγραμμα πλύσης μπορεί να επιλεγεί, ανάλογα με την έκδοση του αναγνώστη κάρτας πλυσίματος / κωδικού ως εξής:

- Καταχώρηση σε πληκτρολόγιο.
- Το πρόγραμμα που αναγράφεται στην κάρτα πλυσίματος.
- Καταχώρηση κωδικού.

Υπόδειξη

Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στο ξεχωριστό εγχειρίδιο οδηγίων για τον αναγνώστη κάρτας πλυσίματος / κωδικού.

Πίνακας χειρισμού



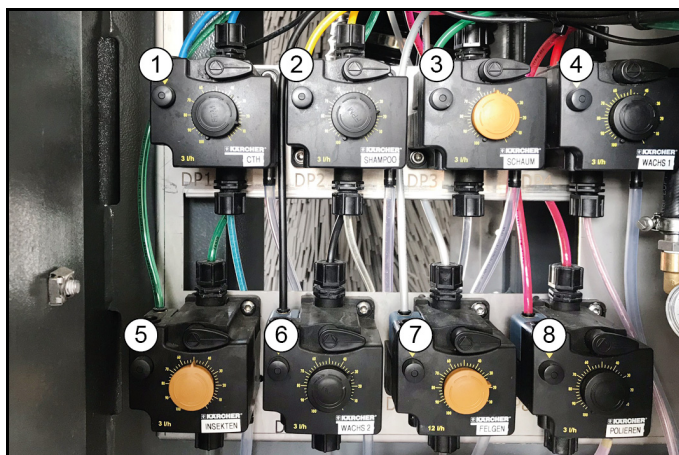
- ① Πλήκτρο έκτακτης ανάγκης
- ② Οθόνη
- ③ Πλήκτρο Τάση ελέγχου / Βασική θέση

Δοσομετρικές αντλίες

Τα απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης παρέχονται σε σωστή αναλογία από δοσομετρικές αντλίες, οι οποίες βρίσκονται στη στήλη 2.

Η εικονιζόμενη αντιστοίχιση των δοσομετρικών αντλιών είναι για παράδειγμα. Στον βασικό εξοπλισμό αντιστοιχίζονται πάντα οι δοσομετρικές αντλίες 1-4 όπως εικονίζονται.

Για τις δοσομετρικές αντλίες 5-8 μπορεί να γίνεται επιλογή από 7 διαφορετικά απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης.



- ① Δοσομετρική αντλία
- ② Δοσομετρική αντλία σαμπουάν
- ③ Δοσομετρική αντλία αφρού
- ④ Δοσομετρική αντλία κεριού 1
- ⑤ Δοσομετρική αντλία προκαταρκτικού καθαρισμού (εντόμων)
- ⑥ Δοσομετρική αντλία κεριού 2
- ⑦ Δοσομετρική αντλία απορρυπαντικού ζαντών (αφρός ζαντών)
- ⑧ Δοσομετρική αντλία στίλβωσης

Με τις δοσομετρικές αντλίες παρέχονται πάντα σε σωστή αναλογία νερό πλυσίματος και απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης ανάλογα με το πρόγραμμα πλύσης και τον εξοπλισμό της εγκατάστασης.

Υπόδειξη

Οι δόσεις ρυθμίζονται από τεχνικό κατά την πρώτη έναρξη χρήσης της εγκατάστασης στη βέλτιστη ποσότητα. Κατά κανόνα, δεν χρειάζονται αλλαγές στις ρυθμίσεις.

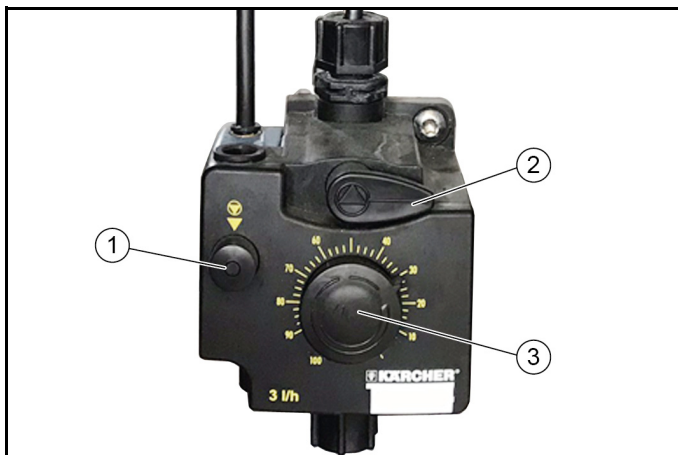
Σήμανση των δοσομετρικών αντλιών

Υπόδειξη

Η τοποθέτηση των δοσομετρικών αντλιών εξαρτάται από την εγκατάσταση.

Δοσομετρική αντλία	Απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης
DP A	Βοηθητικό μέσο στεγνώματος
DP B	Σαμπουάν
DP C	Ενεργός αφρός
DP D	Κερί 1
DP E	Στίλβωση 1
DP F	Καθαρισμός ζαντών
DP G	Κερί 2
DP H	Γυαλιστικό ελαστικών
DP I	Προκαταρκτικός καθαρισμός εντόμων
DP K	Στίλβωση 2
DP L	Βασικό εντατικό πλύσιμο

Ρύθμιση δοσολογίας



- 1 Πλήκτρο εξαέρωσης
- 2 Μοχλός εξαέρωσης
- 3 Κουμπί ρύθμισης δοσολογίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

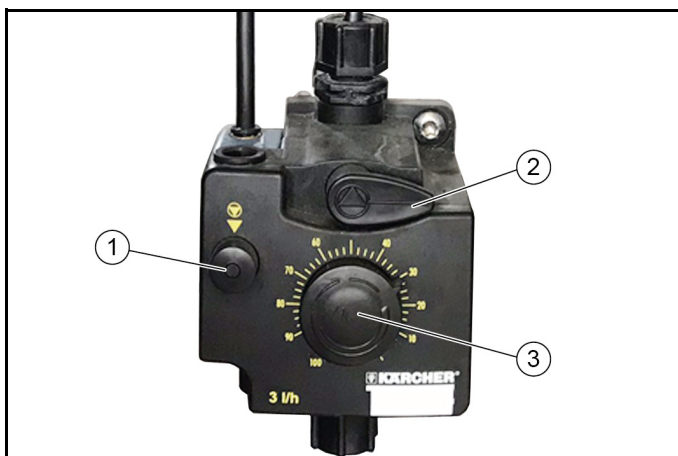
Πρόκληση ζημιών στη δοσομετρική αντλία από ξηρή λειτουργία

Ρυθμίζετε τη δοσολογία μόνο με την δοσομετρική αντλία σε λειτουργία.

1. Τραβήξτε έξω το κουμπί ρύθμισης της δοσολογίας.
2. Πατάτε και αφήνετε συνεχώς το πλήκτρο εξαέρωσης ενώ ταυτόχρονα περιστρέφετε το κουμπί ρύθμισης στην επιθυμητή τιμή.
3. Αφήστε το πλήκτρο εξαέρωσης.
4. Πιέστε μέσα το κουμπί ρύθμισης δοσολογίας.

Εξαέρωση της δοσομετρικής αντλίας

Η παροχή πεπιεσμένου αέρα της εγκατάστασης θα πρέπει να είναι σε λειτουργία.



- 1 Πλήκτρο εξαέρωσης
- 2 Μοχλός εξαέρωσης
- 3 Κουμπί ρύθμισης δοσολογίας

1. Γυρίστε τον μοχλό εξαέρωσης αριστερόστροφα μέχρι το τέρμα.
2. Ρυθμίστε τη δοσολογία στο 100%.
3. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο εξαέρωσης μέχρι να εξέρχεται από τον αγωγό εξαέρωσης στο κάτω μέρος της αντλίας δοσολογίας το απορρυπαντικό χωρίς φυσαλίδες.
4. Επαναφέρετε τη δοσολογία στην επιθυμητή τιμή, βλ. Ρύθμιση δοσολογίας.
5. Γυρίστε τον μοχλό εξαέρωσης δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα.

Περιγραφή οθόνης

Αρχική οθόνη

31.01.2019 10:24:09



Πλύσιμο



Σέρβις



Ρυθμίσεις



Γενικές πληροφορίες

Υπόδειξη

Η γλώσσα ορίζεται κατά την πρώτη έναρξη χρήσης και μπορεί να αλλάξει από το μενού Ρυθμίσεις / Γενικά.

Μέσω της οθόνης μπορούν π.χ. να γίνονται ρυθμίσεις στην εγκατάσταση, να ρυθμίζονται οι ενδείξεις στην ίδια την οθόνη, να εμφανίζονται πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση.

Γραμμή κατάστασης



- 1 Ημερομηνία
- 2 Ώρα
- 3 Συνδεδεμένος χρήστης
- 4 Η ημερομηνία συντήρησης παραβιάστηκε
- 5 Τρέχουσα σεζόν (αν είναι ενεργοποιημένη)
- 6 Τρέχουσα κατάσταση εγκατάστασης

Περιγραφή συμβόλων

Ανάλογα με το μενού που βρίσκεστε ή την κατάσταση της εγκατάστασης, εμφανίζονται στην οθόνη τα ακόλουθα σύμβολα



Εγκατάσταση έτοιμη για λειτουργία



Εγκατάσταση με σφάλμα



Κουμπί Home

Με το κουμπί Home γίνεται επιστροφή από υπομενού σε προηγούμενο επίπεδο.



Δικαίωμα πρόσβασης Συνδεδεμένος χρήστης



Δικαίωμα πρόσβασης Συνδεδεμένος προμηθευτής απορρυπαντικών



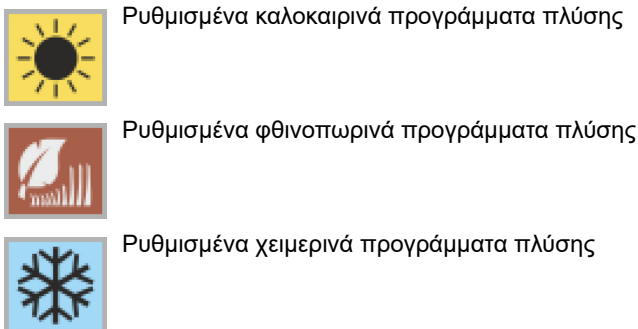
Δικαίωμα πρόσβασης Συνδεδεμένος υπεύθυνος λειτουργίας



Δικαίωμα πρόσβασης Συνδεδεμένος τεχνικός σέρβις

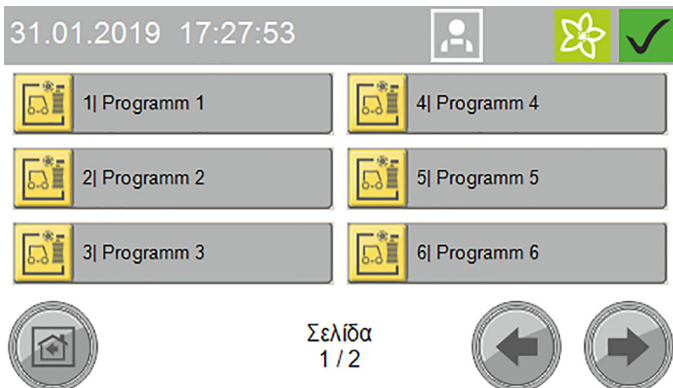


Ρυθμισμένα ανοιξιάτικα προγράμματα πλύσης



Πλύσιμο

Στο μενού Πλύσιμο μπορούν να επιλέγονται και να εκκινούν προγράμματα και πρόσθετα προγράμματα. Το τρέχον πρόγραμμα μπορεί να διακόπτεται και να εμφανίζεται σε ποσοστό η ένδειξη προόδου.



Εκκίνηση προγράμματος πλύσης, βλ. Εκκίνηση προγράμματος στην οθόνη.

Σέρβις

Στο μενού σέρβις μπορούν να εκτελούνται χειροκίνητες λειτουργίες και να εκκινείται η χειροκίνητη προστασία από παγετό.



Σέρβις

Το μενού Σέρβις περιέχει τα ακόλουθα υπομενού:

- Χειροκίνητη λειτουργία (χειροκίνητες λειτουργίες πύλης, χειροκίνητη εκκίνηση προστασίας από παγετό, χειροκίνητες λειτουργίες συστήματος ύδρευσης)
- Διάγνωση (μόνο για υπεύθυνο λειτουργίας εγκατάστασης και προσωπικό σέρβις)
Κλήση λειτουργιών αυτοελέγχου της εγκατάστασης

Ρυθμίσεις

Το μενού Ρυθμίσεις περιέχει τη διαχείριση χρηστών και μπορούν να γίνουν ρυθμίσεις για την εγκατάσταση.



Διαχείριση
χρήστη



Ρυθμίσεις προ-
γράμματος πλύσης



Εγκαταστάσεις



Γενικά



Ρυθμίσεις

Το μενού Ρυθμίσεις περιέχει τα ακόλουθα υπομενού:

- Διαχείριση χρηστών
- Ρυθμίσεις προγραμμάτων πλύσης (ταχύτητα πύλης για προκαταρκτικό καθαρισμό, βούρτσισμα, φροντίδα και στέγνωμα, εποχιακή ρύθμιση)
- Εγκαταστάσεις (απορρυπαντικά, τροφοδοσία νερού, λειτουργία πύλης, προβολή κειμένου πελάτη)
- Γενικά (ρύθμιση ημερομηνίας, ώρας και ωρών κοινού, επιλογή γλώσσας, εμφάνιση πληροφοριών συστήματος)

Γενικές πληροφορίες

Από το μενού μπορούν να εμφανίζονται αναλύσεις για τη εγκατάσταση και οι τρέχουσες στάθμες πλήρωσης των απορρυπαντικών.



Μετρητής
πλύσεων



Ώρες λειτουργίας



Διάγνωση συντήρησ



Στάθμες
πλήρωσης...



Γενικές πληροφορ

Το μενού Γενικές πληροφορίες περιέχει τα ακόλουθα υπομενού:

- Μετρητής πλύσεων (μόνο για τον υπεύθυνο λειτουργίας) - Προβολή των ολοκληρωμένων και σταματημένων πλύσεων
- Ώρες λειτουργίας
- Διάγνωση συντήρησης - Διάστημα επόμενης συντήρησης, πληροφορίες συστήματος, μνήμη σφαλμάτων, μνήμη συμβάντων
- Στάθμες πλήρωσης απορρυπαντικού - Ποσοστό στάθμης πλήρωσης του απορρυπαντικού (προαιρετικό)

Μηνύματα στην οθόνη

Κατά τη λειτουργία της εγκατάστασης, μπορούν να εμφανίζονται τα ακόλουθα μηνύματα.

Κρίσιμο σφάλμα

Κρίσιμο σφάλμα

SB2 τελικός διακόπτης μη λογικ

Τελική θέση εσωτερικά-εξωτερικά ταυτόχρονα, τελικός διακόπτης έλεγχος, ενημερώστε το σέρβις

F0212 31.01.2019 14:35:29



Μήνυμα
2/2



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος λόγω κρίσιμων σφαλμάτων

Απενεργοποιήστε την εγκατάσταση και ενημερώστε το Σέρβις.
Τα κρίσιμα σφάλματα μπορούν να διορθώνονται μόνο από άτομα που είναι εκπαιδευμένα στις εργασίες σέρβις της εγκατάστασης.
Αν υπάρχουν περισσότερα σφάλματα, αυτά εμφανίζονται διαδοχικά.
Τα πλήκτρα βέλους μπορούν να χρησιμοποιηθούν για εναλλαγή μεταξύ των ενδείξεων.

Βλάβη

Βλάβη

TD φωτοκύτταρο κέντρο

Φωτοκύτταρο στεγνωτήρα κέντρο έλεγχος, καθαρισμός



F0412 31.01.2019 15:54:38



Μήνυμα
1 / 2



Οι βλάβες είναι σφάλματα που εμφανίζονται κατά τη διάρκεια του προγράμματος πλύσης. Το πρόγραμμα πλύσης διακόπτεται και μπορεί να συνεχιστεί μετά την αποκατάσταση της βλάβης.

Αν υπάρχουν περισσότερες βλάβες, αυτές εμφανίζονται διαδοχικά.

Τα πλήκτρα βέλους μπορούν να χρησιμοποιηθούν για εναλλαγή μεταξύ των ενδείξεων.

Αναλυτική περιγραφή της αντιμετώπισης βλαβών γίνεται στο Κεφάλαιο Αντιμετώπιση βλαβών.

Συμβάν

Συμβάν

Θέση Rawa 2

Όχι στη βασική θέση
ελέγξτε πίεση αέρα, μηχανικά μέρη
βασική θέση (μπλε πλήκτρο)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Μήνυμα
2 / 2



Το συμβάν είναι σφάλμα που εμφανίζεται όταν δεν είναι ενεργό κανένα πρόγραμμα πλύσης.

Αν υπάρχουν περισσότερα συμβάντα, αυτά εμφανίζονται διαδοχικά.

Τα πλήκτρα βέλους μπορούν να χρησιμοποιηθούν για εναλλαγή μεταξύ των ενδείξεων.

Αναλυτική περιγραφή της αντιμετώπισης βλαβών γίνεται στο Κεφάλαιο Αντιμετώπιση βλαβών.

Η εγκατάσταση δεν είναι στη βασική θέση

31.01.2019 17:12:27



Η εγκατάσταση δεν είναι στη βασική θέση!

Πιέστε το πλήκτρο, για να οδηγήσετε την εγκατάσταση στη βασική θέση



Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται όταν ένα συγκρότημα δεν βρίσκεται στην αρχική του θέση.

Υπόδειξη

Πατήστε το κουμπί (> 2 δευτερόλεπτα) ή πατήστε το μπλε πλήκτρο (> 2 δευτερόλεπτα) για να οδηγήσετε την εγκατάσταση στη βασική θέση.

Χρειάζεται συντήρηση

31.01.2019 13:46:33



Χρειάζεται συντήρηση, προγραμματίστε ραντεβού συντήρησης



Το μήνυμα εμφανίζεται όταν χρειάζεται συντήρηση.

Υπόδειξη

Κανονίστε ραντεβού με το Σέρβις.

Έναρξη χρήσης

1. Ανοίξτε τις βάνες παροχής νερού και πεπιεσμένου αέρα.
2. Ρυθμίστε τον γενικό διακόπτη στον καταναμητή στη θέση «1».
3. Πατήστε το μπλε πλήκτρο Τάση ελέγχου / Βασική θέση στον πίνακα χειρισμού.

Η εγκατάσταση είναι έτοιμη για λειτουργία. Το όχημα που πρόκειται να πλυθεί μπορεί να εισέλθει.

Λειτουργία

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από κινούμενα εξαρτήματα της εγκατάστασης

Σε περίπτωση κινδύνου για πρόσωπα, αντικείμενα και ζώα απενεργοποιήστε αμέσως την εγκατάσταση με το πάτημα του πλήκτρου «ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ».

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα οχήματα από μη αφαίρεση του απορρυπαντικού

Αν μετά την εφαρμογή του απορρυπαντικού παρουσιαστεί βλάβη στο πλυντήριο, θα πρέπει μετά την απενεργοποίηση της εγκατάστασης να ξεπλύνετε αμέσως καλά το απορρυπαντικό με νερό, ώστε να αποφευχθεί τυχόν ζημιά στη βαφή από τον πολύ μακρύτερο χρόνο δράσης του.

Υπόδειξη

Σε εγκαταστάσεις αυτοεξυπηρέτησης θα πρέπει να είναι πάντα διαθέσιμο ειδικευμένο άτομο, εξοικειωμένο με την εγκατάσταση, που να μπορεί να εκτελέσει ή να οργανώσει τα απαραίτητα μέτρα για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.

Ενεργοποίηση μετά από διακοπή έκτακτης ανάγκης

Υπόδειξη

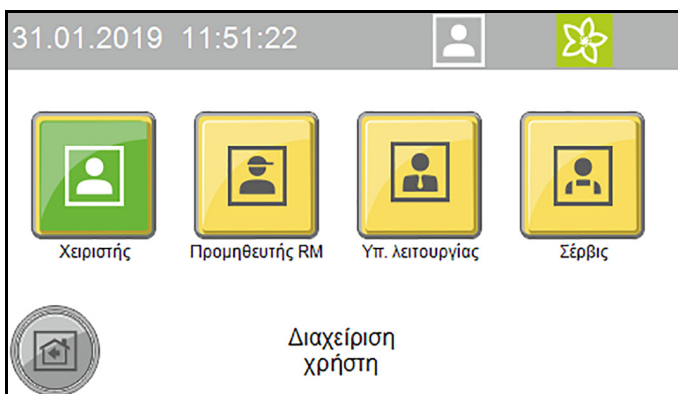
Πριν ενεργοποιήσετε ξανά, αποκαταστήστε την αιτία που προκάλεσε το πάτημα του πλήκτρου έκτακτης ανάγκης. Άτομα ή ζώα δεν επιτρέπεται να παραμένουν στον χώρο εργασίας. Τα οχήματα θα πρέπει να βγουν από την εγκατάσταση.



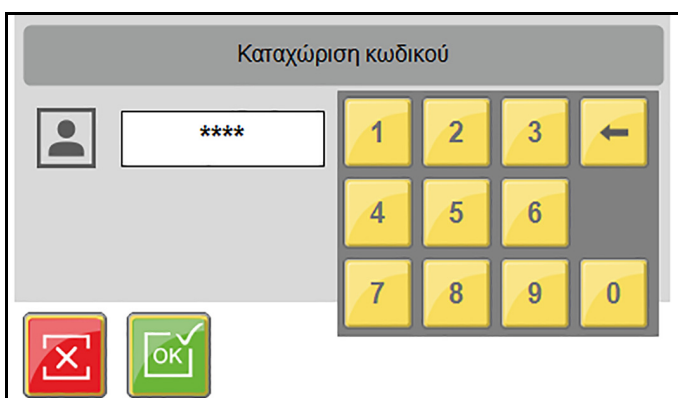
- ① Πλήκτρο έκτακτης ανάγκης
 ② Πλήκτρο Τάση ελέγχου / Βασική θέση
1. Απασφαλίστε το πλήκτρο έκτακτης ανάγκης τραβώντας το.
 2. Πατήστε το μπλε πλήκτρο Τάση ελέγχου / Βασική θέση στον πίνακα χειρισμού.
 Στη βασική θέση ανάβει η επάνω πράσινη λυχνία «Εμπρός» του σηματοδότη τοποθέτησης. Η εγκατάσταση είναι σε λειτουργική ετοιμότητα, το όχημα που πρόκειται να πλυθεί μπορεί να εισέλθει.

Σύνδεση χρήστη στην οθόνη

1. Στο κύριο μενού επιλέξτε Ρυθμίσεις / Διαχείριση χρηστών. Εμφανίζονται οι πιθανοί χρήστες.



2. Επιλέξτε χρήστη.
 Θα ανοίξει το παράθυρο για την εισαγωγή του κωδικού.



3. Εισάγετε τον κωδικό και επιβεβαιώστε.
 Το εικονίδιο του συνδεδεμένου χρήστη εμφανίζεται στην επάνω γραμμή.

Υπόδειξη

Το επίπεδο χρήστη επαναφέρεται αυτόματα στο επίπεδο χρήστες μετά από 30 λεπτά αδράνειας.

Προετοιμασία οχήματος

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς σε οχήματα όταν χρησιμοποιείτε βούρτσες CareTouch

Εξοπλίστε την εγκατάσταση με σει παρελκομένων υψηλής πίεσης ή κάντε πρόπλυση στα οχήματα όταν χρησιμοποιείτε βούρτσες CareTouch.

ΠΡΟΣΟΧΗ

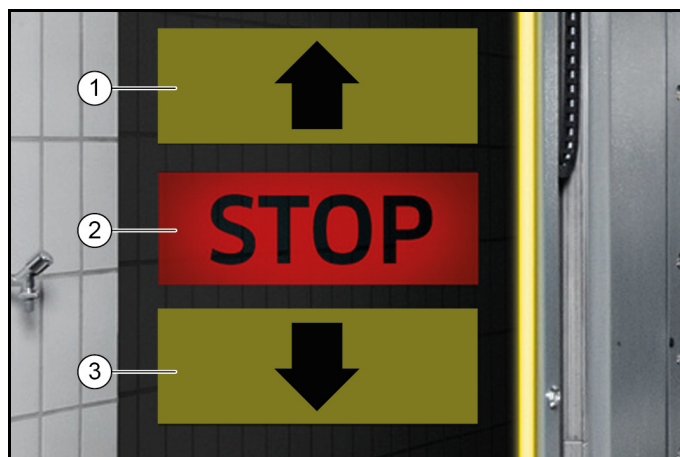
Πρόκληση ζημιών στην εγκατάσταση και στο όχημα

Βεβαιωθείτε ότι πριν την εκκίνηση της εγκατάστασης έχετε λάβει τις ακόλουθες προφυλάξεις για να αποφύγετε ζημιές στο όχημα.

1. Κλείστε παράθυρα, πόρτες και θυρίδες οροφής.
2. Μαζέψτε τις κεραίες, διπλώστε τις προς τα πίσω ή αφαιρέστε τις.
3. Αναδιπλώστε μεγάλους ή εκτεινόμενους καθρέφτες.
4. Επιθεωρήστε το όχημα για χαλαρά εξαρτήματα και αποσυναρμολογήστε τα, π.χ.:
 - Διακοσμητικές λωρίδες
 - Σπόιλερ
 - Προφυλακτήρες
 - Λαβές θύρας
 - Σωλήνες εξάτμισης
 - Ανεμοθραύστες
 - Συρματόσχοινα καλύμματος
 - Ελαστικά παρεμβύσματα
 - Εξωτερικά τοποθετημένα σκίαστρα
 - Σκάρες μεταφοράς

Είσοδος οχήματος

Ο σηματοδότης τοποθέτησης βοηθά τον οδηγό στη σωστή τοποθέτηση του οχήματος.



- ① Κίνηση εμπρός
- ② Στοπ, θέση εντάξει
- ③ Κίνηση πίσω

1. Τοποθετήστε το όχημα ευθεία και στο μέσον μεταξύ των ραγών οδήγησης.

Μετά την τοποθέτηση

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα.
2. Βάλτε ταχύτητα.
3. Σε αυτόματο κιβώτιο επιλέξτε τη θέση «Ρ».
4. Σφίξτε το χειρόφρενο.
5. Ελέγξτε αν όλες οι υποδείξεις από το Προετοιμασία οχήματος έχουν εφαρμοστεί.
6. Βγείτε από το όχημα (όλα τα άτομα).
7. Εκκινήστε το πρόγραμμα πλύσης.

Εκκίνηση προγράμματος

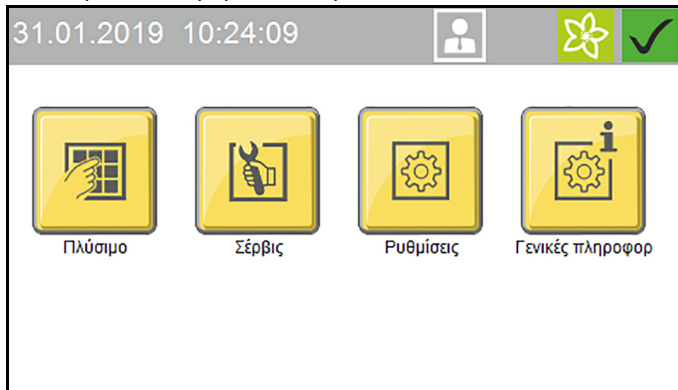
Στον αναγνώστη κάρτας πλυσίματος / κωδικού

Υπόδειξη

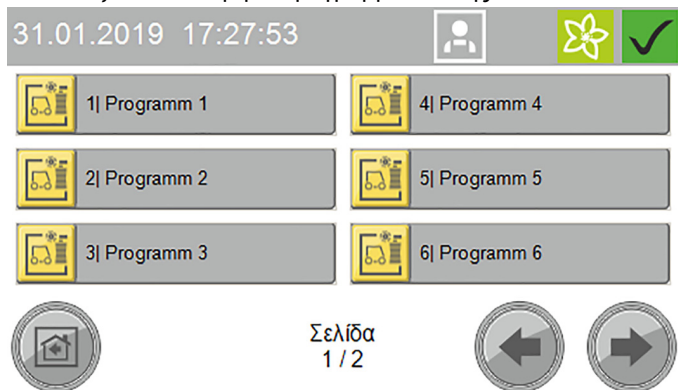
Η λειτουργία με αναγνώστη κάρτας πλυσίματος / κωδικού περιγράφεται στο ξεχωριστό εγχειρίδιο οδηγιών για τον αναγνώστη κάρτας πλυσίματος / κωδικού.

Εκκίνηση προγράμματος στην οθόνη

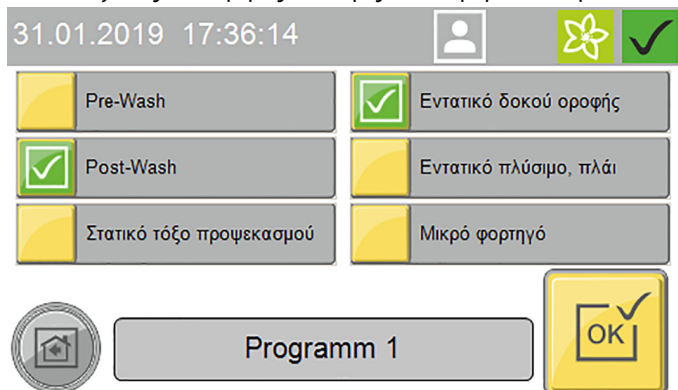
1. Πατήστε το πλήκτρο «Πλύσιμο».



2. Επιλέξτε το επιθυμητό πρόγραμμα πλύσης.



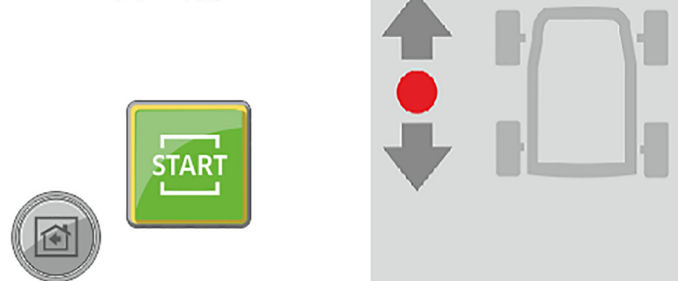
3. Επιλέξτε τις επιθυμητές επιλογές και επιβεβαιώστε με OK.



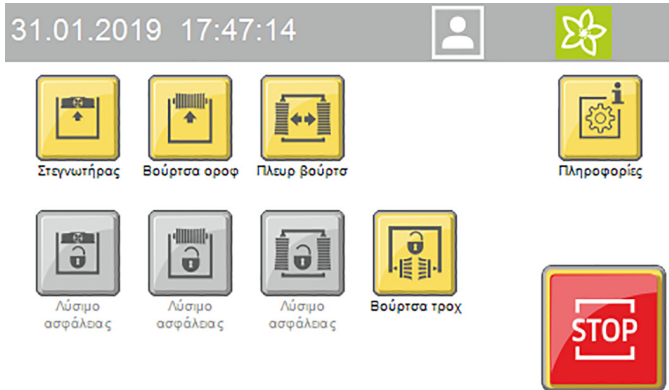
4. Εκκινήστε το πρόγραμμα πλύσης.

Εκκίνηση πλυσίματος

Πιέστε το πλήκτρο έναρξης



5. Οι ακόλουθες χειροκίνητες λειτουργίες μπορούν να εκτελούνται στην οθόνη στο τρέχον πρόγραμμα πλύσης:



- Στεγνωτήρας ασφάλιση / εκκίνηση
 - Βούρτσα οροφής ασφάλιση / εκκίνηση
 - Πλευρική βούρτσα ασφάλιση / οδήγηση προς τα έξω
 - Σταμάτημα βουρτσών τροχών
- Πατήστε το πλήκτρο «Πληροφορίες» για να εμφανιστεί η ένδειξη προόδου του προγράμματος.

Διακοπή τρέχοντος προγράμματος



- Πιέστε το πλήκτρο «Στοπ». Το πρόγραμμα διακόπτεται.



- Πατήστε το πλήκτρο «Έναρξη» για να συνεχίσετε το πρόγραμμα.

Τέλος προγράμματος

Στο τέλος του προγράμματος, ο σηματοδότης τοποθέτησης δείχνει αν το όχημα θα πρέπει να κινηθεί προς τα εμπρός ή προς τα πίσω έξω από την εγκατάσταση.

- Οδηγήστε το όχημα έξω από την εγκατάσταση.

Χειροκίνητη λειτουργία

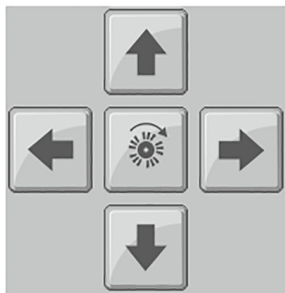
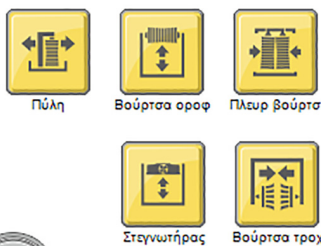
Χειροκίνητες λειτουργίες μπορούν να εκτελούνται για τα ακόλουθα συγκροτήματα:

- Πύλη- μετακίνηση
- Βούρτσα οροφής - κίνηση πάνω και κάτω, ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
- Πλευρική βούρτσα - κίνηση μέσα και έξω, ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
- Στεγνωτήρας - κίνηση πάνω και κάτω, ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
- Βούρτσα τροχών - κίνηση εμπρός και πίσω, ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Στο κύριο μενού επιλέξτε Σέρβις / Χειροκίνητη λειτουργία / Χειροκίνητη πύλη.

Εμφανίζεται το μενού των χειροκίνητων λειτουργιών που μπορούν να εκτελεστούν.

31.01.2019 10:59:37



- Επιλέξτε συγκρότημα.
Οι χειροκίνητες λειτουργίες που μπορούν να επιλεγούν εμφανίζονται με κίτρινο χρώμα.
- Εκκινήστε τη χειροκίνητη λειτουργία.
Πριν την επιλογή άλλου συγκροτήματος, θα πρέπει να ακυρώνεται η επιλογή του προηγούμενου συγκροτήματος.

Συμπλήρωση απορρυπαντικών και μέσων περιποίησης

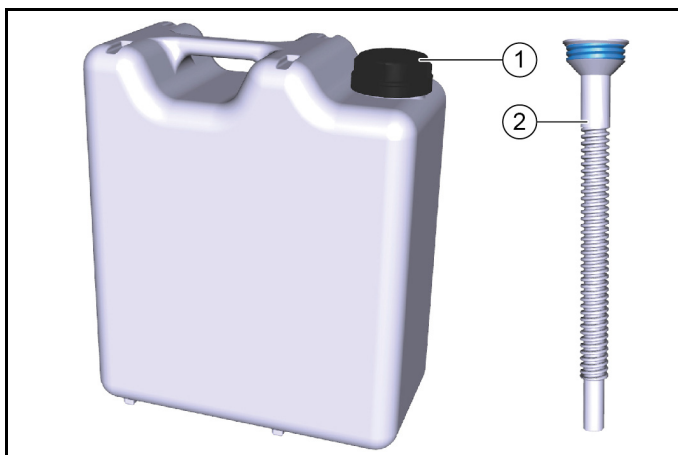
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από χημικά

Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας στα δελτία στοιχείων ασφαλείας των απορρυπαντικών και των μέσων περιποίησης.

Υπόδειξη

Στην οθόνη πατήστε τα πλήκτρα «Γενικές πληροφορίες» και «Στάθμη πλήρωσης απορρυπαντικών» για να εμφανιστούν οι στάθμες πλήρωσης, βλ. Γενικές πληροφορίες.
Η ένδειξη της στάθμης πλήρωσης είναι προαιρετικός εξοπλισμός.



- Δοχείο συμπλήρωσης 10 λίτρων
 - Σωλήνας εξαγωγής
- Βιδώστε τον σωλήνα εξαγωγής στο δοχείο συμπλήρωσης.
 - Ανοίξτε το αντίστοιχο δοχείο απορρυπαντικού ή μέσου περιποίησης.
 - Γεμίστε το δοχείο και ξανακλείστε το.

Απενεργοποίηση

Βραχυχρόνια παύση λειτουργίας

- Τερματίστε το τρέχον πρόγραμμα πλύσης.
- Αφήστε τον γενικό διακόπτη στο «1» έτσι ώστε το προαιρετικό σύστημα προστασίας από παγετό να παραμένει ενεργοποιημένο.

Μακροχρόνια παύση λειτουργίας

- Τερματίστε το τρέχον πρόγραμμα πλύσης.
- Αδειάστε όλους τους σωλήνες νερού, αν προβλέπεται παγετός κατά τη διάρκεια της παύσης λειτουργίας.
- Ρυθμίστε τον γενικό διακόπτη στο «0».
- Κλείστε τον αγωγό ύδρευσης.
- Κλείστε τον αγωγό τροφοδοσίας πεπιεσμένου αέρα.
- Αφαιρέστε τα απορρυπαντικά και τα μέσα περιποίησης.

Παύση λειτουργίας από το αυτόματο σύστημα προστασίας από παγετό (προαιρετικό)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στην εγκατάσταση εξαιτίας συστήματος προστασίας από παγετό που δεν ενεργοποιήθηκε

Όταν υπάρχει κίνδυνος παγετού, βεβαιωθείτε ότι ο γενικός διακόπτης είναι ενεργοποιημένος και ότι δεν είναι πατημένο το πλήκτρο έκτακτης ανάγκης.

Αν ξεπεραστεί η ελάχιστη θερμοκρασία, εκτελούνται αυτόματα τα ακόλουθα βήματα:

- Το τρέχον πρόγραμμα πλύσης θα ολοκληρωθεί.
- Μετά το τέλος του προγράμματος πλύσης, οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι σωλήνες ακροφυσίων της πύλης αδειάζονται με πεπιεσμένο αέρα.
- Η έναρξη άλλων προγραμμάτων πλύσης εμποδίζεται.

Υπόδειξη

Μετά το τέλος του κινδύνου παγετού, η εγκατάσταση είναι αυτόματα ξανά έτοιμη για λειτουργία

Χειροκίνητη εκκίνηση αυτόματης προστασίας από παγετό

ΠΡΟΣΟΧΗ

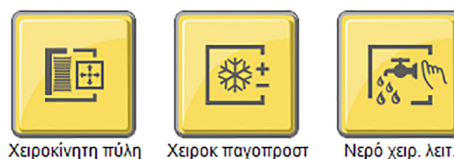
Ζημιά στην εγκατάσταση εξαιτίας θερμοκρασιών κάτω από το μηδέν

Εκκινήστε την προστασία από παγετό στην εγκατάσταση.

Υπόδειξη

Σε εγκαταστάσεις με αυτόματη προστασία από τον παγετό, η προστασία αρχίζει μόλις επιτευχθεί η προεπιλεγμένη θερμοκρασία.

31.01.2019 12:39:25



Χειρ. λειτουργία

- Στο κύριο μενού επιλέξτε Σέρβις / Χειροκίνητη λειτουργία.
- Πατήστε το πλήκτρο «Χειροκίνητη παγοπροστασία» για να ξεκινήσετε την προστασία από τον παγετό.
Η προστασία από παγετό ξεκινά και ο υπόλοιπος χρόνος εμφανίζεται στην οθόνη.

31.01.2019 13:22:46



60 °C

00:27:05



Χειροκ παγοπροστ

Φροντίδα και συντήρηση

Υποδείξεις συντήρησης

Η ασφάλεια λειτουργίας της εγκατάστασης βασίζεται στην τακτική συντήρηση σύμφωνα με το σχέδιο συντήρησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από κινήσεις του μηχανήματος

Σε περίπτωση εργασιών συντήρησης και επισκευής απενεργοποιήστε την εγκατάσταση.

Ασφαλίστε τον γενικό διακόπτη, π.χ. με λουκέτο, για την αποτροπή επανενεργοποίησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από το δοχείο πεπιεσμένου αέρα που είναι υπό πίεση και μετά την απενεργοποίηση της εγκατάστασης

Πριν από όλες τις εργασίες στην εγκατάσταση μηδενίστε την πίεση.

Επιβεβαιώστε την απουσία πίεσης στο μανόμετρο της μονάδας συντήρησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από το σύστημα υψηλής πίεσης που είναι υπό πίεση και μετά την απενεργοποίηση της εγκατάστασης

Πριν από όλες τις εργασίες στην εγκατάσταση μηδενίστε την πίεση στο σύστημα υψηλής πίεσης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού από διαρροή πεπιεσμένου αέρα, νερού υψηλής πίεσης στην έξοδο του ακροφυσίου καθώς και σωματιδίων ρύπων ή άλλων σωματιδίων στην περιοχή των περιστρεφόμενων βουρτσών!

Τυχόν διαφεύγοντα σωματίδια ρύπων ή αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς σε άτομα ή ζώα.

Ο πεπιεσμένος αέρας ή το νερό υψηλής πίεσης μπορούν να βρίσκονται υπό πίεση ακόμα και όταν η εγκατάσταση είναι απενεργοποιημένη.

Διατηρείτε το δάπεδο της αίθουσας ελεύθερο από αντικείμενα.

Χρησιμοποιείτε προσεκτικά τη μονάδα πεπιεσμένου αέρα ή το σύστημα υψηλής πίεσης.

Σε εργασίες συντήρησης φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Αρμόδιοι για φροντίδα και συντήρηση

Ποιος επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες επιθεώρησης, συντήρησης και επισκευής;

Υπεύθυνος λειτουργίας εγκατάστασης

Οι εργασίες που φέρουν την υπόδειξη «Υπεύθυνος λειτουργίας εγκατάστασης» επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένα άτομα, που μπορούν να χειρίζονται και να συντηρούν την εγκατάσταση με ασφάλεια.

Εξυπηρέτηση Πελατών

Οι εργασίες με την ένδειξη «Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών» επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τους τεχνικούς του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher ή από τεχνικούς εξουσιοδοτημένους από την Kärcher.

Συμβόλαιο συντήρησης

Για να διασφαλίζεται η αξιόπιστη λειτουργία της εγκατάστασης, συνιστούμε την υπογραφή συμβολαίου συντήρησης.

Απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της KÄRCHER.

Προετοιμασίες

Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια άλλων απαιτείται να διακόπτεται η λειτουργία της εγκατάστασης κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης και επισκευής. Επειδή δεν είναι ελεύθερα προσβάσιμα όλα τα εξαρτήματα της εγκατάστασης που πρέπει να συντηρηθούν, ορισμένα εξαρτήματα θα πρέπει να μετακινούνται κατά τη διάρκεια των εργασιών συντήρησης και επισκευής. Για τον σκοπό αυτό προβλέπεται η «χειροκίνητη λειτουργία».

Η χειροκίνητη λειτουργία εκτελείται στην οθόνη.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού

Τηρείτε οπωσδήποτε τη σειρά των παρακάτω βημάτων εργασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς από τη χειροκίνητη λειτουργία

Μη χρησιμοποιείτε τη χειροκίνητη λειτουργία για το πλύσιμο οχημάτων.

1. Οδηγήστε το όχημα έξω από την εγκατάσταση.

2. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα ή ζώα στην εγκατάσταση.

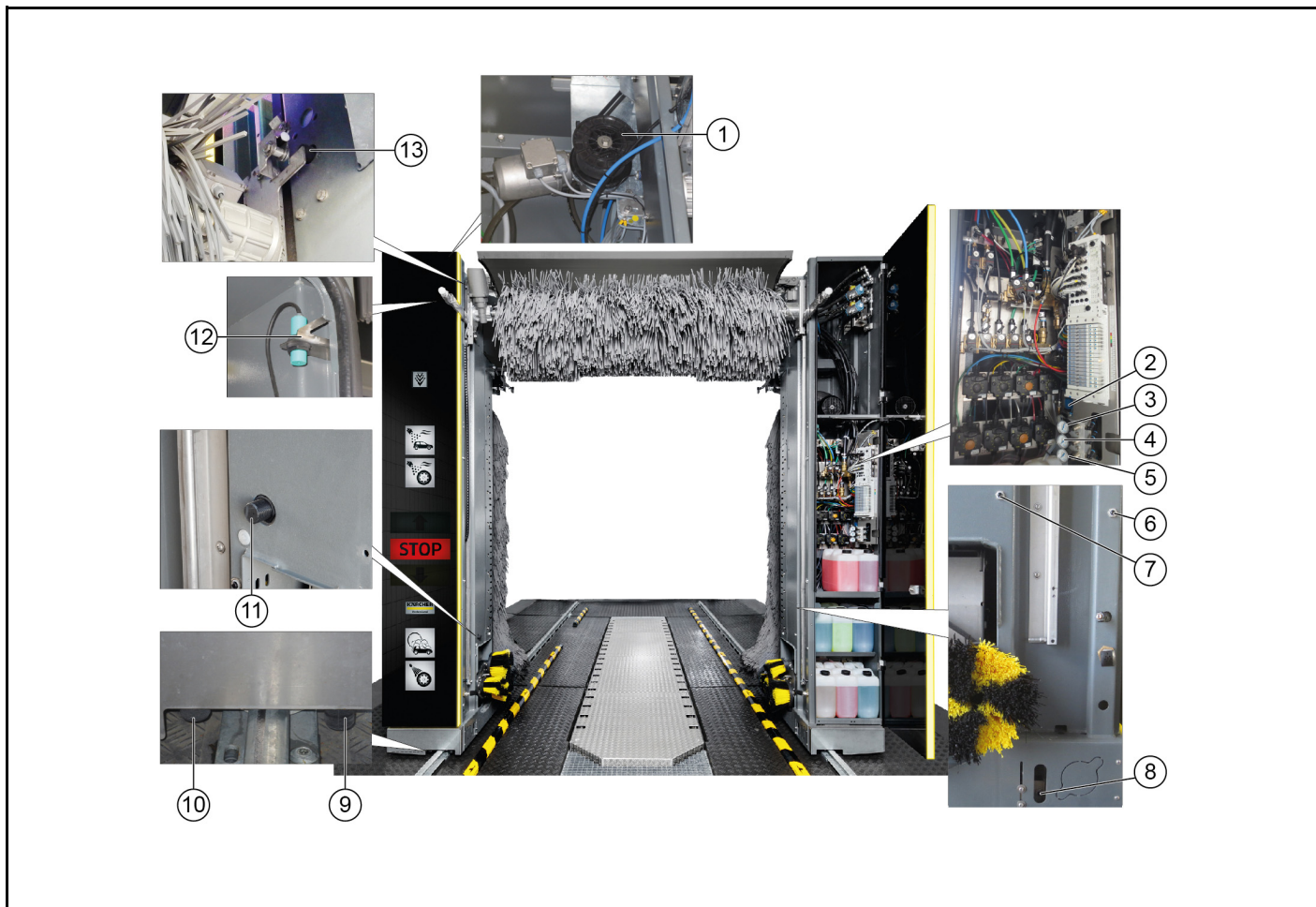
3. Ενεργοποιήστε την εγκατάσταση.

4. Επιλέξτε χειροκίνητη λειτουργία στην οθόνη.

5. Μετακινήστε τα εξαρτήματα της εγκατάστασης.

6. Απενεργοποιήστε την εγκατάσταση και προστατέψτε την από τυχόν επανενεργοποίηση.

7. Διενεργήστε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής.



- ① Κινητήριος ιμάντας και δίσκος ιμάντα βούρτσας οροφής
- ② Μονάδα συντήρησης
- ③ Μειωτήρας πίεσης πλευρικές βούρτσες κλίση
- ④ Μειωτήρας πίεσης πλευρικές βούρτσες στερέωση
- ⑤ Μειωτήρας πίεσης πλύση τροχών
- ⑥ Φωτοκύτταρο θέσης οχήματος 1
- ⑦ Φωτοκύτταρο θέσης οχήματος 2
- ⑧ Φωτοκύτταρο αναγνώριση τροχού
- ⑨ Τελικός διακόπτης οδήγησης πύλης αρχή
- ⑩ Τελικός διακόπτης οδήγησης πύλης τέλος
- ⑪ Τελικός διακόπτης βούρτσα οροφής κάτω
- ⑫ Τελικός διακόπτης διακόπτης πόρτας στήλη 1
- ⑬ Τελικός διακόπτης βούρτσα οροφής επάνω

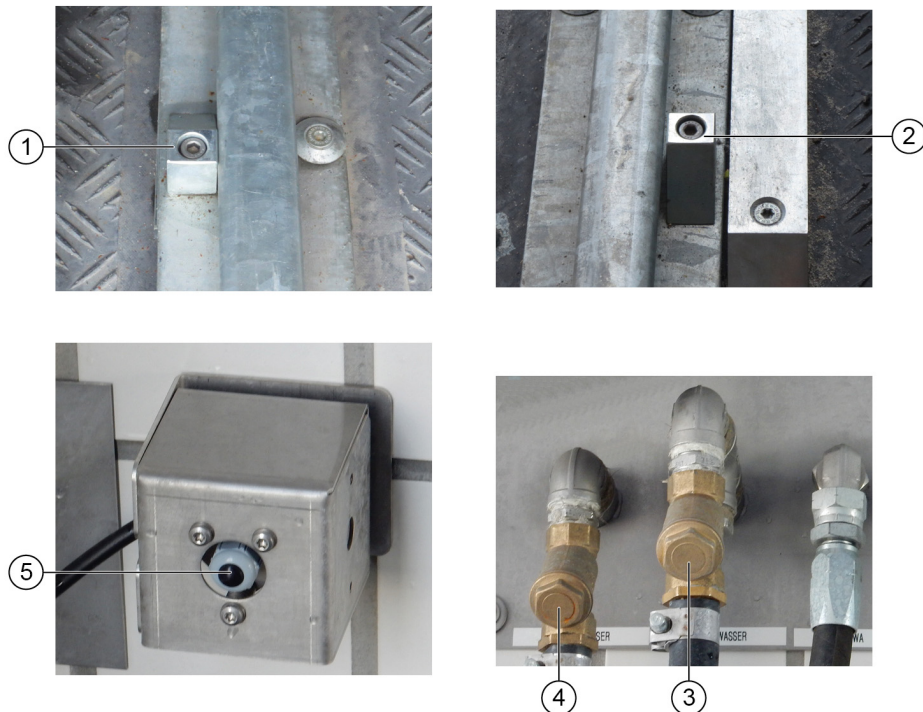
Συνοπτική παρουσίαση πύλης πίσω



- ① Διακόπτης υπερφόρτωσης απόκλιση πλευρικής βούρτσας
- ② Φωτοκύτταρα στεγνωτήρα οροφής
- ③ Κινητήριος ιμάντας και δίσκος ιμάντα στεγνωτήρα οροφής

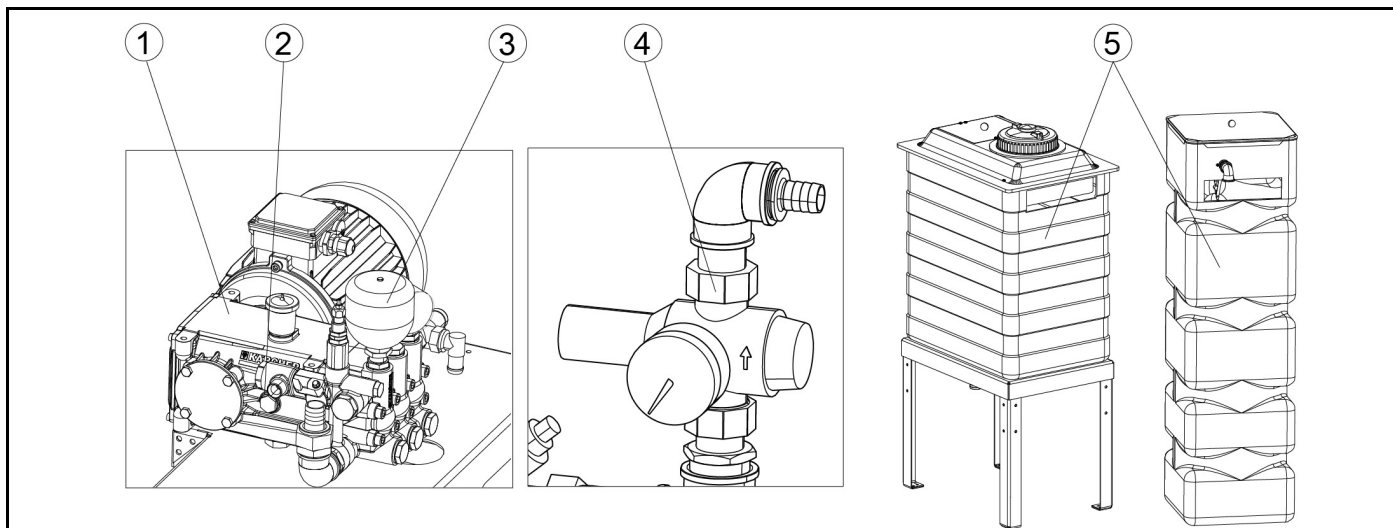
- ④ Τελικός διακόπτης στεγνωτήρα οροφής επάνω
- ⑤ Τελικός διακόπτης στεγνωτήρα οροφής κάτω

Συνοπτική παρουσίαση αίθουσας



- ① Μηχανικός τερματικός αναστολέας τελική θέση πύλης έξοδος
- ② Μηχανικός τερματικός αναστολέας τελική θέση πύλης είσοδος
- ③ Φίλτρο ρύπων καθαρού νερού
- ④ Φίλτρο ρύπων νερού χρήσης
- ⑤ Φωτοκύτταρα αίθουσα είσοδος και έξοδος

Επισκόπηση συντήρησης μηχανοστασίου



- ① Αντλία υψηλής πίεσης
- ② Ένδειξη στάθμης λαδιού
- ③ Συσσωρευτής πίεσης

- ④ Μειωτής πίεσης
- ⑤ Δεξαμενή καθαρού νερού

Σχέδιο συντήρησης καθημερινά

Συγκρότημα	Εργασία	Αντιμετώπιση	Ομάδα στόχος
Κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης Διακόπτης ασφαλείας	Έλεγχος	Ξεκινήστε το πρόγραμμα πλύσης, πατήστε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης ή τον διακόπτη ασφαλείας, το σύστημα πρέπει να σταματήσει και στη συνέχεια να ενεργοποιηθεί ξανά το σύστημα, βλέπε κεφάλαιο Ενεργοποίηση μετά από διακοπή έκτακτης ανάγκης.	Χρήστης
Πινακίδες με οδηγίες λειτουργίας και προβλεπόμενη χρήση	Ελέγξτε τις οδηγίες για πελάτες αυτοεξυπηρέτησης (μόνο για συστήματα αυτοεξυπηρέτησης)	Ελέγξτε τις πινακίδες για πληρότητα και αναγνωσιμότητα. Αντικαταστήστε τις ελαττωματικές πινακίδες.	Χρήστης
Δοχείο καθαρισμού και προϊόντων φροντίδας	Έλεγχος στάθμης πλήρωσης	Γεμίστε, αν είναι απαραίτητο, ή αντικαταστήστε.	Χρήστης
Σωλήνες υψηλής πίεσης από την αντλία υψηλής πίεσης στο σύστημα πλύσης	Έλεγχος	Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες για ζημιές. Αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς σωλήνες αμέσως. Κίνδυνος ατυχήματος.	Χρήστης
Ακροφύσια/κόσκινα	Ελέγξτε για μπλοκάρισμα	Οπτικός έλεγχος (αξιολόγηση κατανομής ψεκασμού), καθαρίστε, εάν είναι απαραίτητο.	Χρήστης
	Ξεμπλοκάρετε	Προσοχή, μην αλλάζετε ακροφύσια. Ξεβιδώστε τα ακροφύσια ξεχωριστά για να αποφύγετε την εναλλαγή. Καθαρίστε με πεπιεσμένο αέρα ή τοποθετήστε το σε διάλυμα απορρυπαντικού και στη συνέχεια καθαρίστε με ψήκτρα ή βελόνα. Βιδώστε ξανά τα ακροφύσια.	Χρήστης
Φωτοηλεκτρική συσκευή προστασίας	Ελέγξτε για ρύπανση, καθαρίστε εάν είναι απαραίτητο	Για ελαφριά ρύπανση, σκουπίστε τη φωτοηλεκτρική συσκευή προστασίας με ένα υγρό πανί χωρίς καθαριστικό κάτω από ελαφριά πίεση. Για βαριά ρύπανση, ψεκάστε το πανί με ένα απαλό καθαριστικό.	Χρήστης
Τερματικός διακόπτης	Οπτικός έλεγχος	Ελέγξτε για βλάβες και σταθερή έδραση.	Χρήστης
Πλευρικές ψήκτρες, ψήκτρα οροφής, ψήκτρες τροχών	Ελέγξτε για ξένα αντικείμενα	Οπτικός έλεγχος, αφαιρέστε τυχόν ξένα αντικείμενα, καθαρίστε τις λερωμένες ψήκτρες με καθαριστικό υψηλής πίεσης.	Χρήστης
Κύκλοι έκπλυσης και ψεκασμού	Ελέγξτε την παροχή νερού	Σε λειτουργία πλυσίματος, ελέγξτε εάν υπάρχει αρκετό νερό για το πλύσιμο του οχήματος. Το πολύ λίγο ή καθόλου νερό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προς πλύση όχημα.	Χρήστης

Συγκρότημα	Εργασία	Αντιμετώπιση	Ομάδα στόχος
Φως θέσης	Έλεγχος λειτουργίας	Διακοπή φωτοηλεκτρικής συσκευής προστασίας στη «Θέση 1» και «Θέση 2», θέση φωτοηλεκτρικής συσκευής προστασίας βλέπε κεφάλαιο Συνοπτική παρουσίαση πύλης εμπρός. Το φως θέσης πρέπει να δείχνει ανάλογα τα σήματα.	Χρήστης

Σχέδιο συντήρησης εβδομαδιαίως ή μετά από 500 πλυσίματα οχημάτων

Συγκρότημα	Εργασία	Αντιμετώπιση	Ομάδα στόχος
Κυλίνδρωση ψήκτρας οροφής Κυλίνδρωση πλευρικής ψήκτρας	Οπτικός έλεγχος	Ελέγξτε τον περιστρεφόμενο βραχίονα του άξονα της ψήκτρας. Ελέγξτε τη σταθερή εφαρμογή των ψηκτρών. Ελέγξτε τις ψήκτρες για φθορά. Ελάχιστο μήκος ψήκτρας = νέα κατάσταση μείον 50 mm Εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε τις ψήκτρες.	Χρήστης
Εύκαμπτοι σωλήνες και σωληνώσεις της γραμμής τροφοδοσίας	Οπτικός έλεγχος	Ελέγξτε τη στεγανότητα.	Χρήστης Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Αντλία(ες) υψηλής πίεσης	Έλεγχος στεγανότητας	Ελέγξτε την αντλία και το σύστημα σωληνώσεων για προβλήματα στη στεγανότητα. Ειδοποιήστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, εάν χάνετε λάδι ή εάν υπάρχει διαρροή πάνω από 10 σταγόνες νερού ανά λεπτό.	Χρήστης
	Έλεγχος στάθμης λαδιού	Επιθυμητή θέση στο κέντρο της ένδειξης στάθμης λαδιού. Συμπληρώστε με λάδι εάν είναι απαραίτητο (παραγγελία αριθ. 6.288-020.0) και ενημερώστε αμέσως την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.	Χρήστης
	Έλεγχος συσσωρευτή πίεσης	Εάν η αντλία υψηλής πίεσης δονείται υπερβολικά, ο συσσωρευτής πίεσης είναι ελαττωματικός. Ειδοποιήστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.	Χρήστης Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Δεξαμενή καθαρού νερού	Έλεγχος βαλβίδας φλότερ	Ελέγξτε τη λειτουργία της βαλβίδας φλότερ (βλ. «Εργασίες συντήρησης»).	Χρήστης
Θέση ελέγχου με οθόνη	Καθαρισμός/Φροντίδα	Σκουπίστε την επιφάνεια με ένα υγρό πανί, εάν είναι πολύ λερωμένη, ψεκάστε το πανί με καθαριστικό και καθαρίστε	Χρήστης
Σύστημα επένδυσης/εμπρόσθιου γυαλιού	Καθαρισμός	Ψεκάστε την επιφάνεια με όξινο καθαριστικό και καθαρίστε με ένα μαλακό μαξιλαράκι, στη συνέχεια ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αφαιρέστε με καθαριστήρα παραθύρου	Χρήστης

Σχέδιο συντήρησης μετά από 1000 πλύσεις

Συγκρότημα	Εργασία	Αντιμετώπιση	Ομάδα στόχος
Κύλινδροι της κυλίνδρωσης πλευρικής ψήκτρας	Οπτικός έλεγχος	Ελέγξτε το διάκενο μετακινώντας τις πλευρικές ψήκτρες. Εάν υπάρχει πολύ μεγάλο διάκενο μεταξύ καροτσιού και οδήγησης, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών.	Χρήστης Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Βιδώστε τις ράγες οδήγησης της ψήκτρας οροφής και του στεγνωτηρίου οροφής	Εντοπισμός	Ελέγξτε τη στεγανότητα των βιδών και σφίξτε, εάν είναι απαραίτητο. Ροπή εκκίνησης 25 Nm	Χρήστης Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

Σχέδιο συντήρησης μηνιαίως ή μετά από 2000 πλύσεις

Συγκρότημα	Εργασία	Αντιμετώπιση	Ομάδα στόχος
Μονάδα συντήρησης	Καθαρισμός φίλτρου	Απενεργοποιήστε τον πετρεσωμένο αέρα και μετακινήστε το σύστημα πλύσης τροχών σε χειροκίνητη λειτουργία, μέχρι να μειωθεί η πίεση. Ελέγξτε στο μανόμετρο αν έχει αποσυμπιεστεί το σύστημα. Ξεβιδώστε το περίβλημα φίλτρου, αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου, καθαρίστε το φίλτρο με πετρεσωμένο αέρα, εισάγετε το φίλτρο, βιδώστε το περίβλημα του φίλτρου.	Χρήστης
Διαχωριστήρας ακαθαρσιών για νερό βιομηχανικής χρήσης και γλυκό νερό	Καθαρισμός	Απενεργοποιήστε την παροχή νερού, ξεβιδώστε το κάλυμμα του διαχωριστήρα ακαθαρσιών, αφαιρέστε το φίλτρο, ξεπλύνετε το φίλτρο με νερό, τοποθετήστε ξανά το φίλτρο, βιδώστε το κάλυμμα.	Χρήστης
Μειωτής πίεσης	Καθαρισμός σήτας	Βλ. «Εργασίες συντήρησης».	Χρήστης
Ψήκτρα οροφής και στεγνωτήριο οροφής	Οπτική επιθεώρηση των ιμάντων κίνησης	Ελέγξτε την κατάσταση των ιμάντων κίνησης και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε.	Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Όλοι οι τερματικοί διακόπτες	Ελέγξτε τη στερέωση και την απόσταση	Μετρήστε την απόσταση μεταξύ του τερματικού διακόπτη και του ενδείκτη μεταγωγής με ένα διακενόμετρο. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τον τελικό διακόπτη ρυθμίζοντας τα δύο πλαστικά περικόχλια. Αποστάσεις τερματικών διακοπών: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Οδηγήστε τον μετρητή στην πλευρική ψήκτρα Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Ανυψώστε τον μετρητή ψήκτρας οροφής/ στεγνωτηρίου οροφής Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Χώρος πλύσης	Καθαρισμός	Ψεκάστε επιφάνειες όπως δάπεδο, τοίχοι, δάπεδο με πλακάκια με όξινο απορρυπαντικό, καθαρίστε με μαλακό μαξιλαράκι (λευκό)	Χρήστης

Σχέδιο συντήρησης κάθε εξάμηνο ή μετά από 5000 πλύσεις

Συγκρότημα	Εργασία	Αντιμετώπιση	Ομάδα στόχος
Καλώδια και εύκαμπτοι σωλήνες σε: <ul style="list-style-type: none"> ● ενεργειακή υποστήριξη ή ● ενεργειακή αλυσίδα ή ● αλυσίδα μεταφοράς καλωδίου 	Οπτικός έλεγχος	Κατάσταση εύκαμπτων σωλήνων και καλωδίων. Στεγανότητα εύκαμπτων σωλήνων και συνδετήρων.	Χρήστης
Πλευρικές ψήκτρας, ψήκτρα οροφής, ψήκτρας τροχών	Βασικός καθαρισμός	Ψεκάστε τις ψήκτρας με καθαριστικό (προφίλτρο ή καθαριστικό χώρου), αφήστε το να δράσει και το ξεπλύνετε καλά με καθαριστικό υψηλής πίεσης και ζεστό νερό στους 40 °C κατά μέγιστο	Χρήστης

Σχέδιο συντήρησης ετησίως ή μετά από 10000 πλύσεις

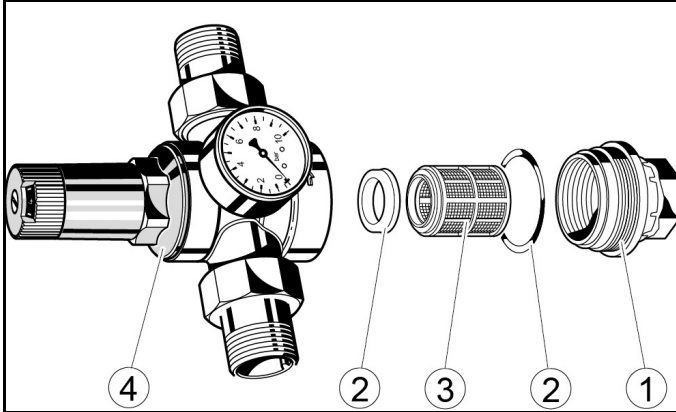
Συγκρότημα	Εργασία	Αντιμετώπιση	Ομάδα στόχος
Τραβέρσα αυτοεξυπηρέτησης	Έλεγχος οδοντωτής ράβδου για φθορά		Χρήστης Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Ψήκτρας πλύσης τροχών	Οπτικός έλεγχος	Αντικαταστήστε τις ψήκτρας μετά από περίπου 15000 πλύσεις. Αντικατάσταση των ψήκτρας πλύσης τροχών: Χαλαρώστε τις βίδες στο εσωτερικό του δακτυλίου, αφαιρέστε την ψήκτρα πλύσης τροχού, στερεώστε τη νέα ψήκτρα πλύσης τροχού και στερεώστε με τις βίδες.	Χρήστης Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

Συγκρότημα	Εργασία	Αντιμετώπιση	Ομάδα στόχος
Σύστημα υψηλής πίεσης	Έλεγχος ασφαλείας	Πραγματοποιήστε έλεγχο ασφαλείας σύμφωνα με τις οδηγίες για τον εκτοξευτήρα υγρών.	Ειδικευμένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

Εργασίες συντήρησης

Καθαρίστε το φίλτρο μειωτή πίεσης

1. Κλείστε την παροχή νερού.
2. Ξεβιδώστε το κάλυμμα.

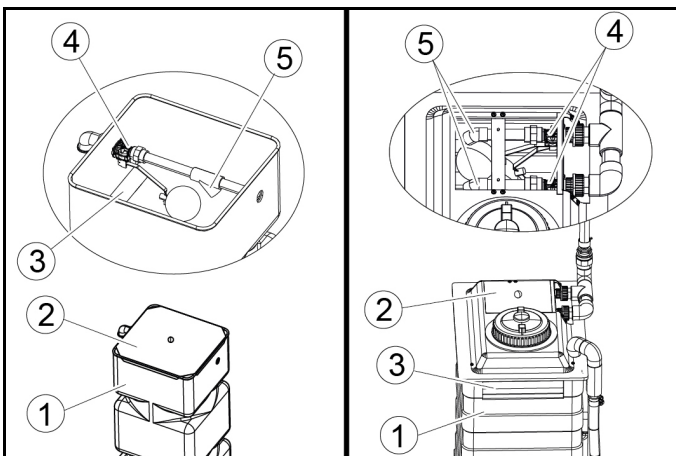


- 1 Καπάκι
- 2 Λαστιχάκι στεγανοποίησης
- 3 Σήτα
- 4 Μειωτής πίεσης

3. Βγάλτε το φίλτρο και ξεπλύνετε με νερό.
4. Τοποθετήστε το φίλτρο στον μειωτή πίεσης. Βεβαιωθείτε ότι οι στεγανοποιήσεις είναι σωστά τοποθετημένες.
5. Βιδώστε και σφίξτε το κάλυμμα.

Έλεγχος βαλβίδας φλοτέρ

1. Ελέγξτε αν υπάρχει διαρροή νερού από το άνοιγμα υπερχειλίσης.



- 1 Δεξαμενή καθαρού νερού
- 2 Καπάκι
- 3 Άνοιγμα υπερχειλίσης
- 4 Βαλβίδα φλοτέρ
- 5 Έξοδος

2. Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής καθαρού νερού.
3. Ελέγξτε εάν η βαλβίδα φλοτέρ κλείνει εντελώς όταν γεμίσει το γλυκό νερό.

Υπόδειξη

Όταν η βαλβίδα φλοτέρ είναι εντελώς κλειστή, δεν βγαίνει νερό από την έξοδο.

4. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι.

Αντιμετώπιση βλαβών

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από κινήσεις του μηχανήματος

Σε περίπτωση εργασιών συντήρησης και επισκευής απενεργοποιήστε την εγκατάσταση.

Ασφαλίστε τον γενικό διακόπτη, π.χ. με λουκέτο, για την αποτροπή επανενεργοποίησης.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από το δοχείο πεπιεσμένου αέρα που είναι υπό πίεση και μετά την απενεργοποίηση της εγκατάστασης

Πριν από όλες τις εργασίες στην εγκατάσταση μηδενίστε την πίεση.

Επιβεβαιώστε την απουσία πίεσης στο μανόμετρο της μονάδας συντήρησης.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από το σύστημα υψηλής πίεσης που είναι υπό πίεση και μετά την απενεργοποίηση της εγκατάστασης

Πριν από όλες τις εργασίες στην εγκατάσταση μηδενίστε την πίεση στο σύστημα υψηλής πίεσης.

Αρμόδιοι για την αντιμετώπιση βλαβών

Ποιος επιτρέπεται να αντιμετωπίζει τις βλάβες;

Υπεύθυνος λειτουργίας εγκατάστασης

Οι εργασίες που φέρουν την υπόδειξη «Υπεύθυνος λειτουργίας εγκατάστασης» επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένα άτομα, που μπορούν να χειρίζονται και να συντηρούν την εγκατάσταση με ασφάλεια.

Ηλεκτρολόγοι

Οι ηλεκτρολόγοι είναι άτομα με επαγγελματική κατάρτιση στον τομέα της ηλεκτρολογίας.

Εξυπηρέτηση Πελατών

Οι εργασίες με την ένδειξη «Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών» επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τους τεχνικούς του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher ή από τεχνικούς εξουσιοδοτημένους από την Kärcher.

Ενδείξεις σφαλμάτων στην οθόνη

Υπόδειξη

Τα σφάλματα εμφανίζονται με απλό κείμενο στην οθόνη με την αιτία και βοήθεια.

Κρίσιμο σφάλμα

SB2 τελικός διακόπτης μη λογικ

Τελική θέση εσωτερικά-εξωτερικά ταυτόχρονα, τελικός διακόπτης έλεγχος, ενημερώστε το σέρβις

F0212 31.01.2019 14:35:29



Μήνυμα
2 / 2



Αντιμετωπίστε το σφάλμα σύμφωνα με την ένδειξη και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο OK.



Ενδείξεις στον σηματοδότη τοποθέτησης

Ένδειξη	Κωδικ οποίηση	Αιτία	Βοήθεια	Ένδειξη	Κωδικ οποίηση	Αιτία	Βοήθεια
	Αναβοσβήνει εναλλάξ	Χειροκίνητη λειτουργία ενεργή	Μήνυμα		Αναμμένο	Για τη σωστή θέση κίνηση εμπρός	Κινήστε το όχημα εμπρός
	Αναμμένο	Πλύση σε εξέλιξη	Μήνυμα		Αναμμένο	Κρατήστε τη θέση	Το όχημα να παραμείνει ακίνητο
	Αναμμένο	Η πλύση σταμάτησε	Μήνυμα		Αναμμένο	Για τη σωστή θέση κίνηση πίσω	Κινήστε το όχημα πίσω
	Αναβοσβήνει εναλλάξ	Ενεργό σφάλμα	Αντιμετωπίστε το σφάλμα		Αναβοσβήνει	Η πλύση τελείωσε	Βγάλτε το όχημα προς τα εμπρός
	Αναβοσβήνει σύντομα	Πατημένο πλήκτρο έκτακτης ανάγκης	Εντοπίστε την αιτία και ξεκλειδώστε το πλήκτρο έκτακτης ανάγκης		Αναβοσβήνει	Η πλύση τελείωσε	Βγάλτε το όχημα προς τα πίσω

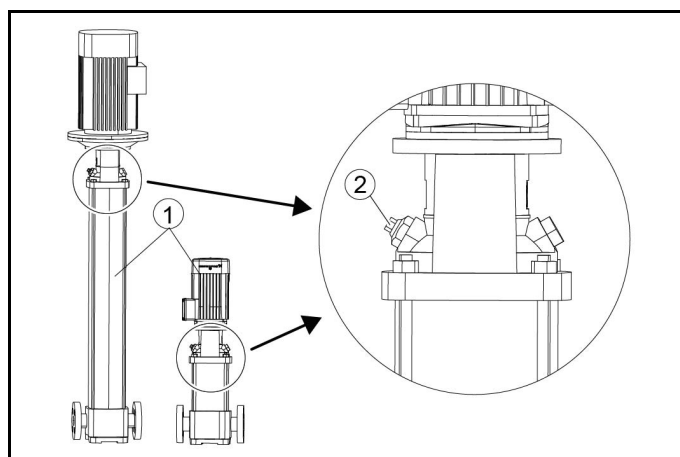
Βλάβες χωρίς ένδειξη

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση	Υπεύθυνος
Ανεπαρκές αποτέλεσμα καθαρισμού	Καθόλου ή πολύ λίγο απορρυπαντικό Καμία ή πολύ χαμηλή πίεση αέρα του αγωγού τροφοδοσίας Φθαρμένες βούρτσες	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε τη στάθμη του απορρυπαντικού, συμπληρώστε αν χρειάζεται, εξαερώστε τη δοσομετρική αντλία. Ελέγξτε την πίεση αέρα, ρυθμίστε αν χρειάζεται (0,6 MPa (6 bar) στο μανόμετρο μονάδας συντήρησης). Καθαρίστε το φίλτρο αναρρόφησης απορρυπαντικού, ελέγξτε τις σωληνώσεις απορρυπαντικού για ζημιές. Ελέγξτε και, αν απαιτείται, αντικαταστήστε τις βούρτσες. 	Υπεύθυνος λειτουργίας εγκατάστασης
Η αντλία υψηλής πίεσης δεν έχει πίεση	Το σύστημα σωληνώσεων από την πλευρά της αναρρόφησης δεν είναι στεγανό Έλλειψη νερού	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε τις κοχλιωτές συνδέσεις και τους σωλήνες. Ξεμπλοκάρετε την έλλειψη νερού. 	Χειριστής, Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
Ο δείκτης μανομέτρου της αντλίας υψηλής πίεσης δονείται δυνατά	Η αντλία αναρροφά αέρα Ο συσσωρευτής πίεσης είναι ελαττωματικός	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε τον αγωγό απορρόφησης. Αντικαταστήστε τον συσσωρευτή πίεσης. 	Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Η βαλβίδα ασφαλείας της αντλίας υψηλής πίεσης είναι ανοικτή	Βουλωμένα ακροφύσια συστήματος πλύσης Ο εύκαμπτος σωλήνας ή η βαλβίδα υψηλής πίεσης έχουν βουλώσει	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε, καθαρίστε, αντικαταστήστε τα ακροφύσια. Ξεμπλοκάρετε. 	Χρήστης Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση	Υπεύθυνος
Από τα ακροφύσια βγαίνει λίγο ή καθόλου νερό	Βουλωμένος διαχωριστήρας ακαθαρσιών Ανεπαρκής πίεση νερού Τα ακροφύσια είναι φραγμένα Αέρας στη φυγοκεντρική αντλία Η μαγνητική βαλβίδα ή η γραμμή τροφοδοσίας έχουν βουλώσει	<ul style="list-style-type: none"> ● Καθαρισμός διαχωριστήρα ακαθαρσιών ● Ελέγξτε την πίεση παροχής νερού και τις αντλίες ● Καθαρισμός ακροφυσίων με πεπιεσμένο αέρα ● Εξαερώστε τη φυγοκεντρική αντλία χαλαρώνοντας τη βίδα εξαέρωσης ● Ελέγξτε τις μαγνητικές βαλβίδες και τις γραμμές παροχής (νερό και ηλεκτρικό ρεύμα) και επισκευάστε, εάν είναι απαραίτητο 	Χρήστης
Μετά την πλήση συνεχίζει να βγαίνει νερό από τα ακροφύσια	Λερωμένη ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα	<ul style="list-style-type: none"> ● Καθαρίστε την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα 	Εξυπηρέτηση Πελατών
Ανεπαρκές στεγνώμα	Πολύ λίγο ή πάρα πολύ βοηθητικό μέσο στεγνώματος Εσφαλμένο βοηθητικό μέσο στεγνώματος Καθόλου ή πολύ μικρή πίεση αέρα	<ul style="list-style-type: none"> ● Αυξήστε ή μειώστε τη δοσολογία ● Ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης του απορρυπαντικού ● Καθαρίστε το φίλτρο αναρρόφησης ● Εξαερώστε τη δοσομετρική αντλία ● Χρησιμοποιείτε γνήσιο βοηθητικό μέσο στεγνώματος της Kärcher ● Ελέγξτε τη λειτουργία του φυσητήρα στεγνώματος 	Υπεύθυνος λειτουργίας εγκατάστασης
Η βούρτσα πλήσης τροχών δεν γυρίζει	Ο διακόπτης προστασίας κινητήρα στον ηλεκτρικό πίνακα ενεργοποιήθηκε Η πίεση επαφής είναι πολύ υψηλή	<ul style="list-style-type: none"> ● Ελέγξτε τον διακόπτη προστασίας κινητήρα στον ηλεκτρικό πίνακα ● Μειώστε την πίεση επαφής στον μειωτήρα πίεσης για πλήση τροχών 	Υπεύθυνος λειτουργίας εγκατάστασης
Η βούρτσα πλήσης τροχών κινείται αργά ή καθόλου	Καθόλου ή πολύ μικρή πίεση αέρα	<ul style="list-style-type: none"> ● Ελέγξτε την πίεση αέρα, ρυθμίστε αν χρειάζεται ● Αυξήστε την πίεση επαφής στον μειωτήρα πίεσης για πλήση τροχών 	Υπεύθυνος λειτουργίας, Εξυπηρέτηση Πελατών
Η βούρτσα πλήσης τροχών βγαίνει σε λάθος θέση	Λερωμένα φωτοκύτταρα	<ul style="list-style-type: none"> ● Καθαρίστε τα φωτοκύτταρα, αν χρειάζεται, ελέγξτε τη ρύθμιση 	Υπεύθυνος λειτουργίας εγκατάστασης
Οι βούρτσες ρυπαίνονται γρήγορα	Πολύ μικρή δόση σαμπουάν	<ul style="list-style-type: none"> ● Ρυθμίστε τη δόση του σαμπουάν ● Ελέγξτε την ποσότητα νερού, ρυθμίστε αν χρειάζεται 	Υπεύθυνος λειτουργίας εγκατάστασης
Οι σωλήνες ακροφυσίων της πλήσης κάτω πλευράς οχήματος στρέφονται πολύ αργά / γρήγορα ή καθόλου	Καθόλου ή πολύ μικρή πίεση αέρα Η μονάδα στρέψης είναι πολύ λερωμένη Τα στραγγαλιστικά πηνία έχουν ρυθμιστεί λάθος	<ul style="list-style-type: none"> ● Ελέγξτε την πίεση αέρα στον αγωγό τροφοδοσίας, αν χρειάζεται, ρυθμίστε ● Καθαρίστε τη μονάδα στρέψης ● Ρυθμίστε ξανά τα στραγγαλιστικά πηνία 	Υπεύθυνος λειτουργίας, Εξυπηρέτηση Πελατών
Η εγκατάσταση δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί	Σφάλμα στην παροχή τάσης	<ul style="list-style-type: none"> ● Φροντίστε για άψογη τροφοδοσία τάσης σύμφωνα με τις τιμές σύνδεσης 	Υπεύθυνος λειτουργίας, ηλεκτρολόγος

Εξαέρωση φυγοκεντρικής αντλίας

1. Χαλαρώστε τη βίδα εξαέρωσης.



- ① Φυγοκεντρική αντλία
② Βίδα εξαέρωσης

2. Εάν διαρρεύσει νερό, βιδώστε ξανά τη βίδα εξαέρωσης.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Διαστάσεις συστήματος				
Ύψος πλυσίματος	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Ύψος πλαισίου	mm	2900	3200	3500
Συνολικό ύψος	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Πλάτος πλαισίου	mm	3500	3500	3500
Συνολικό πλάτος πλευρικών βουρτσών	mm	4040	4040	4040
Συνολικό πλάτος προστατευτικού σταγονιδίων	mm	4060	4060	4060
Βάθος πλαισίου / Βάθος με περιστρεφόμενες βούρτσες	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Συνολικό μήκος κοντής αίθουσας	mm	2070	2070	2070
Πλάτος εγκατάστασης στο ύψος καθρέφτη	mm	2450	2450	2450
Πλάτος εγκατάστασης στην περιοχή πλυσίματος τροχών	mm	2100	2100	2100
Πλάτος ραγών οδήγησης	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Πλάτος αίθουσας με απόσταση ασφαλείας	mm	4500	4500	4500
Οριακές διαστάσεις οχήματος				
Βούρτσες πλυσίματος				
Διάμετρος πλευρικών βουρτσών	mm	975	975	975
Αριθμός στροφών πλευρικών βουρτσών	1/min	107	107	107
Διάμετρος βουρτσών οροφής	mm	975	975	975
Αριθμός στροφών βουρτσών οροφής	1/min	127	127	127
Ταχύτητα πύλης	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Ηλεκτρική σύνδεση				
Τάση δικτύου	V	400	400	400
Συχνότητα	Hz	50	50	50
Ισχύς σύνδεσης	kW	10-16	10-16	10-16
Μέγιστη πρώτη ασφάλεια μονάδας ελέγχου	A	35-50	35-50	35-50
Σύνδεση νερού				
Ονομαστικό μήκος	Ίντσα	1	1	1
Πίεση ροής κατά DIN 1988 (σε 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Μέγιστη θερμοκρασία	°C	50	50	50
Υποδοχή πεπιεσμένου αέρα				
Ονομαστικό μήκος	Ίντσα	1/2	1/2	1/2
Πίεση	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Κατανάλωση / πλύση (χωρίς σύστημα προστασίας από παγετό, ανάλογα πρόγραμμα με μήκος οχήματος 4,5m)	l	50	50	50
Κατανάλωση με προστασία από παγετό, περίπου	l	700	700	700
Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-79				
Στάθμη θορύβου σε ξηρή λειτουργία	dB(A)	94	94	94
Ένταση ήχου μονάδας υψηλής πίεσης	dB(A)	87	87	87

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Κατανάλωση νερού και απορρυπαντικού

Η κατανάλωση νερού εξαρτάται από το μήκος του οχήματος, τον εξοπλισμό της εγκατάστασης και το πρόγραμμα πλύσης.

Οι παρεχόμενες τιμές είναι παραδείγματα κατανάλωσης για πλύση οχήματος.

Υπόδειξη

Οριακές συνθήκες:

- Μήκος οχήματος 4,5 m

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγών ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: .

Τύπος: 1.534-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2014/30/ΕΕ

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα

-

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από το διοικητικό συμβούλιο.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Πληρεξούσιος τεκμηρίωσης: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0



Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/12/01


Содержание


Общие указания	270
Защита окружающей среды	270
Указания по технике безопасности	270
Использование по назначению	272
Принадлежности и запасные части	273
Описание моечной установки	273
Элементы управления	276
Описание экрана	278
Ввод в эксплуатацию	280
Эксплуатация	280
Выход из эксплуатации	283
Уход и техническое обслуживание	283
Помощь при неисправностях	290
Гарантия	293
Технические характеристики	293
Декларация о соответствии стандартам ЕС	294

Общие указания

  Перед первым применением устройства ознакомьтесь с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и главой о технике безопасности. Действовать в соответствии с ними. Сохранять их для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Защита окружающей среды

 Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

 Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Указания по технике безопасности

При неправильном управлении или использовании не по назначению оператору и другим людям угрожает опасность по причине:

- высокого давления воды;
- высокого электрического напряжения;
- сжатого воздуха;
- моющих средств.

Во избежание опасностей для людей, животных и имущества перед первым использованием установки ознакомьтесь с:

- инструкцией по эксплуатации, включая все указания по технике безопасности;
- соответствующими национальными законодательными нормами;
- указаниями по технике безопасности, которыми сопровождаются используемые моющие средства.

Убедиться в том, что:

- вы сами поняли все указания;
- все пользователи установки проинформированы об этих указаниях и поняли их.

Все лица, имеющие отношение к установке, вводу в эксплуатацию и управлению, должны:

- иметь соответствующую квалификацию;
- знать и соблюдать инструкцию по эксплуатации;
- знать и соблюдать соответствующие правила.

Обеспечить, чтобы в режиме самообслуживания все пользователи были проинформированы с помощью четких указательных табличек о:

- возможных опасностях;
- устройствах безопасности;
- управлении установкой.

Инструкции по эксплуатации должны выполняться оператором моечной установки в соответствии с местными и кадровыми условиями в руководстве по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации должно лежать под рукой оператора либо быть вывешено в рабочей зоне.

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Предписания и директивы

Для эксплуатации этой установки применяются в Федеративной Республике Германии следующие предписания и директивы (их можно получить в Carl Neumanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Кельн):

- правила по технике безопасности «Общие предписания» BGV A1;
- правила по безопасности при работе с моечными установками на автомойке DIN 24446;
- положение касательно эксплуатационной безопасности (BetrSichV).

Моечные установки на автомойке

Эксплуатация, мониторинг, уход, техническое обслуживание и проверка моечных установок на автомойке могут быть поручены только лицам, которые ознакомились с этими работами и с инструкциями по эксплуатации и которые были проинструктированы об опасностях, связанных с моечной установкой.

Нефтедержательные сточные воды

ВНИМАНИЕ

Загрязнение окружающей среды из-за масел, вытекающих из транспортных средств.

Берегите почву и утилизируйте отработанное масло экологически безопасным способом.

Не допускайте попадания трансмиссионных масел и нефтесодержащих сточных вод в почву или водоемы.

Правильно обработайте сточные воды перед их сливом в канализацию.

Соблюдайте местные действующие правовые нормы и правила по сточным водам.

Самообслуживание

Во время работы моечных установок самообслуживания обязательно должен присутствовать человек, который знаком с моечной установкой и может предпринять или организовать в случае сбоя необходимые меры во избежания опасностей.

Пользователям моечной установки должна быть четко представлена информация о работе и предполагаемом использовании моечной установки на автомойке.

Техническое обслуживание и содержание в исправности

Работы по техническому обслуживанию и содержанию в исправности разрешается проводить только после выключения моечной установки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования из-за вращающихся частей машины

Выключать моечную установку перед проведением работ по техническому обслуживанию и содержанию в исправности.

Защитить главный переключатель от повторного включения, например, с помощью висячего замка.

Работа с моющим средством

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасные для здоровья вещества в моющем средстве

Соблюдать паспорт безопасности моющего средства.

Соблюдать предписанные меры защиты.

Носить предписанную защитную одежду, такую как защитные очки и защитные перчатки.

ВНИМАНИЕ

Повышенный риск коррозии из-за использования неподходящих моющих средств

Не использовать следующие моющие средства в установке.

Моющие средства, предназначенные для очистки моечного помещения.

Моющие средства, предназначенные для внешней очистки моечной установки.

Кислотные моющие средства.

Моющие средства, которые наносятся на транспортное средство с помощью отдельного устройства (например, очистителя колесных дисков).

Средство для обработки сточных вод.

Вход в порталную моечную установку

⚠ ОПАСНОСТЬ

В порталную моечную установку входить опасно

Не разрешать посторонним лицам входить в порталную моечную установку.

Всегда четко указывать на запрет входа в установку.

Опасность скольжения

ВНИМАНИЕ

Опасность скольжения из-за влаги

При входе в установку носить подходящую обувь и перемещаться с осторожностью.

Всегда указывать клиентам с помощью соответствующих знаков на опасность скольжения.

Управление установкой

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности из-за неправильного управления

Лица, которые работают с установкой, должны: быть инструктированными касательно обращения с установкой,

иметь подтвержденный опыт управления установкой,

быть назначенными для управления установкой.

Инструкция по эксплуатации должна быть доступна каждому пользователю.

Система не должна использоваться лицами в возрасте до 18 лет. Это не относится к ученикам на автомойке старше 16 лет, которые находятся под присмотром.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность спотыкания из-за предметов или шлангов, лежащих на полу

Убрать все предметы, лежащие в зоне мойки, прежде чем вводить установку в эксплуатацию.

Опасность замерзания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм и повреждения имущества из-за обледенения установки

Если ожидаются сильные морозы, необходимо слить воду с установки.

Следить за тем, чтобы рабочие зоны автомойки имели противоскользящее покрытие (например, теплый пол, гравий).

Рабочее место

Включение/выключение установки осуществляется через панель управления или с помощью считывателя карт/кодов.

● Перед мойкой все пассажиры, включая водителя, должны выйти из своего транспортного средства.

● Во время мойки заходить в зону работы установки запрещается.

Источники опасности

Общая опасность

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования из-за высвобождения сжатого воздуха, воды под высоким давлением на выходе из сопла, а также летящих частиц грязи и т. п. в зоне вращающихся щеток!

Высвобождающиеся частицы грязи или предметы могут травмировать людей или животных.

Сжатый воздух или вода под высоким давлением могут оставаться под давлением, даже если установка выключена.

Содержать пол в рабочей зоне автомойки чистым от незакрепленных предметов.

Эксплуатируйте установку со сжатым воздухом или систему высокого давления осторожно.

Во время работ по техническому обслуживанию использовать защитные очки.

Опасность взрыва

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва

Запрещается эксплуатация установки вблизи взрывоопасных зон. Исключением являются только установки, предназначенные для этого и имеющие соответствующую маркировку.

Запрещается использовать взрывоопасные или токсичные вещества в качестве моющих средств, такие как:

- бензин;
- мазут или дизельное топливо;
- растворители;
- жидкости, содержащие растворитель;
- кислоты;
- ацетон.

Примечание

Узнайте у производителя в случае сомнений.

Повреждение слуха

Шум, исходящий от установки, безопасен для клиентов автомойки из-за кратковременного воздействия.

Примечание

Уровень шума на въезде при работе сушилки составляет 94 дБ(А).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреждение слуха обслуживающего персонала во время работы сушилки

Использовать противошумные наушники во время работы сушилки.

Повреждение органов слуха из-за сильного шума в машинном отделении

Надевать подходящие средства защиты органов слуха, находясь в машинном отделении.

Опасности, связанные с электричеством

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность удара электрическим током

Никогда не прикасаться мокрыми руками к электрическим компонентам и линиям.

Убедитесь, что электрические соединительные линии или удлинительные кабели не будут повреждены в результате их переезда, сдавливания, растяжения или т. п.

Защищать кабели от высоких температур, воздействия масла или повреждения острыми краями.

Никогда не направлять струю воды на какое-либо электрическое оборудование или установки.
Защищать все токоведущие части в рабочей зоне от струй воды.

Установку подключать только к заземленным надлежащим образом источникам тока.

Все работы с электрическими частями установки должны выполняться только квалифицированными электриками.

Опасные для здоровья вещества

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасные для здоровья вещества в используемых моющих средствах

Обязательно соблюдать прилагаемые, распечатанные рекомендации.

Никогда не пить воду из установки! Из-за примеси моющих средств вода не обладает качествами питьевой воды.

Соблюдать правила по подавлению микробов, рекомендованные изготовителем очистной установки, если вы используете техническую воду для работы установки.

Следить за тем, чтобы вещества, которые не могут быть обнаружены при обычной внешней чистке транспортных средств (например, тяжелые металлы, пестициды, радиоактивные вещества, фекалии или инфекционные вещества), не попали в моечную установку.

Опасность в результате сбоя питания

Неконтролируемый перезапуск установки после сбоя питания исключается конструктивными мерами.

Опасность окружающей среде от сточных вод

Соблюдать местные правила по утилизации сточных вод.

Содержание в исправности и надзор

Для обеспечения безопасной работы установки и предотвращения опасностей во время технического обслуживания, надзора и испытаний необходимо соблюдать соответствующие инструкции.

Техническое обслуживание и содержание в исправности

Работы по техническому обслуживанию и содержанию в исправности должны проводиться специалистом через регулярные промежутки времени согласно указаниям производителя. Соблюдать действующие правила и требования к безопасности. Доверяйте работы с электрической установкой только квалифицированным электрикам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования из-за вращающихся частей машины

Выключать моечную установку перед проведением работ по техническому обслуживанию и содержанию в исправности.

Защитить главный переключатель от повторного включения, например, с помощью висячего замка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования из-за выпуска сжатого воздуха из баллонов и соединений, находящихся под давлением после выключения установки

Спускать давление перед проведением любых работ на установке.

Проверять отсутствие давления на манометре пневмоблока.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования из-за выпуска сжатого воздуха из системы с сжатым воздухом, находящейся под давлением после выключения установки

Перед выполнением любых работ с установкой спускать давление в системе высокого давления.

Надзор

Перед первым использованием данная моечная установка должна быть проверена квалифицированным специалистом на исправность, после этого она также должна проверяться, по крайней мере, каждые шесть месяцев.

Эта проверка включает в себя прежде всего:

- визуальный осмотр на предмет видимого износа или повреждения;
- проверку функционирования;
- ежедневную проверку целостности и работоспособности защитного оборудования установок самообслуживания перед началом эксплуатации, а также при необходимости проверку установок (не реже одного раза в месяц).

Использовать оригинальные детали

Использовать только оригинальные детали от изготовителя или рекомендованные им детали, в противном случае гарантийные претензии будут аннулированы.

Соблюдать все инструкции по технике безопасности и эксплуатации, прилагаемые к этим деталям.

Это относится к:

- запасным и быстроизнашивающимся деталям;
- комплектующим деталям;
- эксплуатационным материалам;
- моющим средствам.

Предохранительные устройства

Насосы высокого давления, питающие устройство для мойки днища и мойку высокого давления, имеют следующие защитные устройства.

Предохранительный клапан

Предохранительный клапан открывается при превышении допустимого рабочего избыточного давления, и вода вытекает наружу без давления.

Использование по назначению

Эта моечная установка предназначена исключительно для внешней очистки легковых автомобилей со стандартной комплектацией и закрытых автофургонов.

Использование по назначению также включает в себя:

- соблюдение всех указаний в данной инструкции по эксплуатации;
- соблюдение инструкций по осмотру и техническому обслуживанию.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения транспортных средств при использовании щеток CareTouch

Оборудовать установку монтажным комплектом высокого давления или предварительно помыть транспортное средство, если планируется использование щеток CareTouch.

Следить за размерами

Во избежание повреждения транспортных средств и моечной установки можно чистить только легковые автомобили и закрытые автофургоны в соответствии с указанными предельными размерами, см. главу Технические характеристики.

Монтаж

Монтаж установки должен проводить квалифицированный персонал. При монтаже соблюдать местные действующие правила по технике безопасности (например, расстояние между установкой и зданием).

Прогнозируемое неправильное использование

Любое использование не по назначению недопустимо.

Обслуживающий персонал несет ответственность за опасности, возникшие в результате неправильного использования. Использование устройства в других целях, отличных от описанных в данной документации, запрещено.

ВНИМАНИЕ

Повреждение транспортных средств и установки из-за несоблюдения предельных размеров транспортного средства

Соблюдать указанные предельные размеры транспортного средства, см. главу Технические характеристики.

Портальная моечная установка не подходит для очистки:

- специальных транспортных средств, например, транспортных средства с надстройками (ниши для сна) или крышей, выступающими над лобовым или задним стеклом;

- строительной техники;
- транспортных средств с прицепом;
- двухколесных и трехколесных транспортных средств;
- автомобилей с двойными шинами (сдвоенными колесами);
- пикапов (требуется дополнительное оснащение);
- кабриолетов с открытым верхом;
- кабриолетов с закрытым верхом без удостоверения производителя на пригодность транспортного средства для автомойки.

Если эти инструкции не соблюдаются, производитель моечных установок не несет ответственности за последствия, такие как:

- травмы людей;
- ущерб имуществу;
- травмы животных.

Непригодные моющие средства

ВНИМАНИЕ

Повышенный риск коррозии из-за использования неподходящих моющих средств

Следующие моющие средства не должны использоваться в установке.

- Мощные средства, предназначенные для очистки моечного помещения.
- Мощные средства, предназначенные для внешней очистки моечной установки.
- Кислотные моющие средства.
- Моющие средства, которые наносятся на транспортное средство с помощью отдельного устройства (например, очистителя колесных дисков).
- Средство для обработки сточных вод.

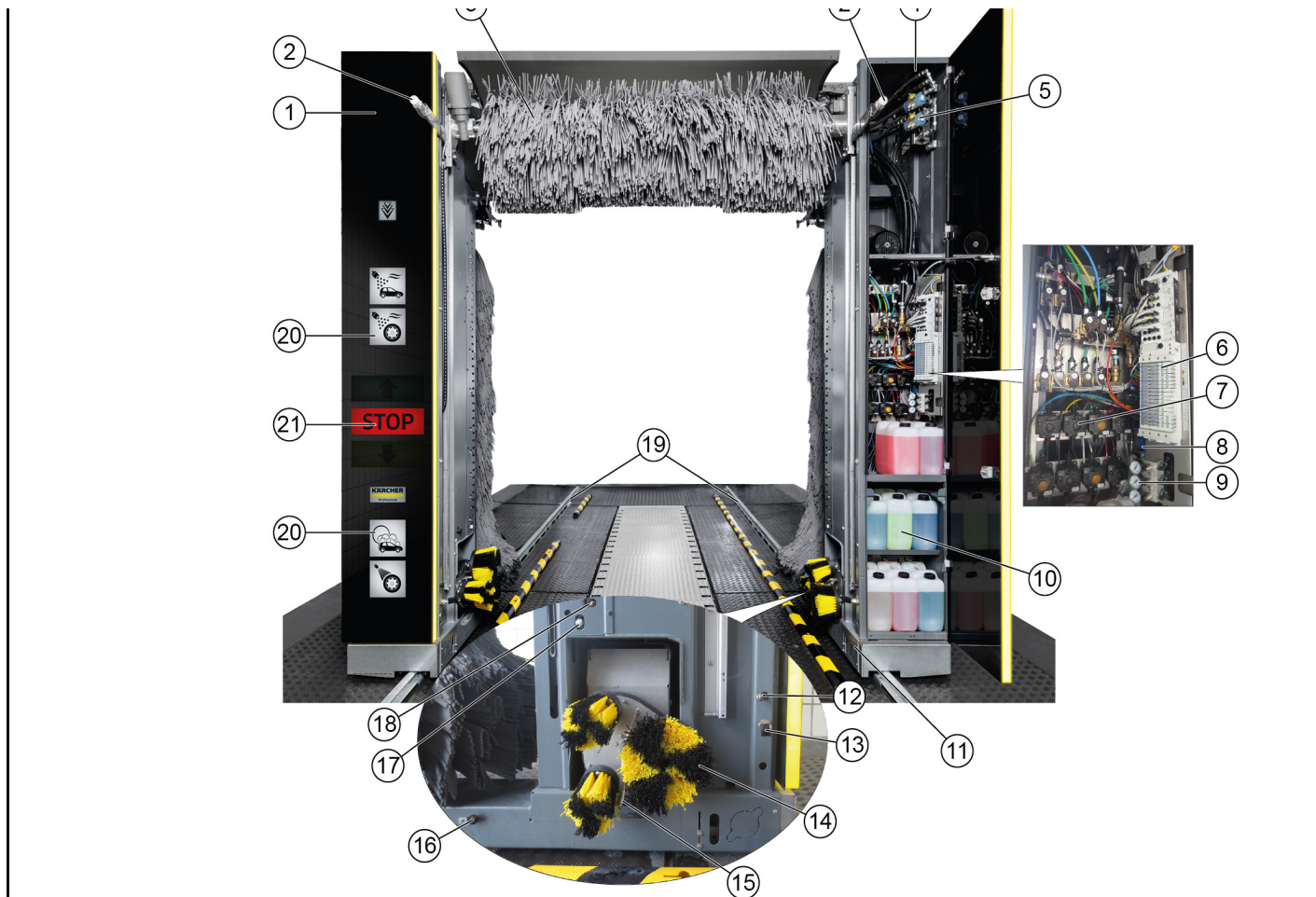
Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Описание моечной установки

Общий вид моечной установки со стороны въезда



- 1 Колонна 1
- 2 Форсунки для смачивания щеток (круг A1/A2/A3 опционально вместо C3)
- 3 Верхняя щетка
- 4 Колонна 2
- 5 Клапаны высокого давления
- 6 Пневматический блок клапанов
- 7 Дозирующие насосы
- 8 Пневмоблок
- 9 Редуктор давления
- 10 Моющее средство и средства для ухода
- 11 Ходовая часть

- 12 Форсунки с чистой водой, химическим осушителем, воском (круг A1)
- 13 Форсунки для нанесения пены на диски/предварительного увлажнения дисков
- 14 Аппарат для чистки колес
- 15 Форсунки высокого давления для чистки колес/колесной ниши
- 16 Форсунки для смыва пены, удаления насекомых, базовая интенсивная очистка (круг B2)
- 17 Форсунки с технической водой, шампунем (круг B1)
- 18 Форсунки высокого давления
- 19 Колея
- 20 Отображение стадии мойки
- 21 Светофор движения



- ① Боковые щетки 2
- ② Верхняя щетка
- ③ Полировочные форсунки (круг C3)
- ④ Форсунки с чистой водой, химическим осушителем, воском (круг C2)
- ⑤ Форсунки с технической водой, шампунем (круг C1)
- ⑥ Верхний вентиляторный двигатель
- ⑦ Двигатель вращения боковых щеток 2
- ⑧ Верхняя сушилка
- ⑨ Двигатель вращения боковых щеток 1
- ⑩ Боковые щетки 1

Стандартная комплектация

Боковые щетки

Вращающиеся боковые щетки очищают транспортное средство по бокам, спереди и сзади.

Верхняя щетка

Вращающаяся верхняя щетка очищает от грязи верхнюю часть транспортного средства.

Аппарат для чистки колес (тарельчатая щетка)

Для тщательной очистки дисков моечная установка оснащена двумя аппаратами для чистки колес. Положение колес определяется фотоэлектрическим датчиком.

Вращающиеся щетки прижимаются к дискам пневматическими цилиндрами.

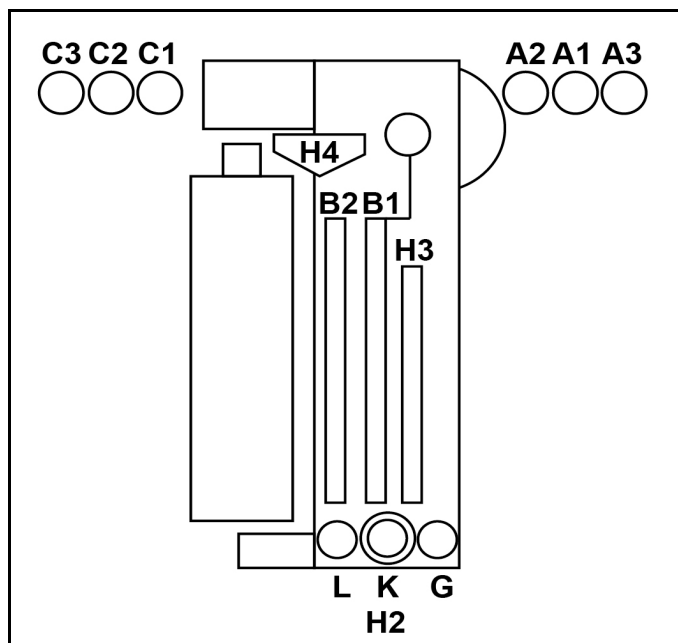
Смачивание щеток осуществляется через форсунок, расположенной в центре.

Примечание

Регулируемый по высоте аппарат для чистки колес доступен в качестве дополнения.

Форсунки и распылительные арки

Техническая и чистая вода распыляются на транспортное средство с помощью форсунок и распылительных дуг. В зависимости от программы мойки, вода смешивается с мощными средствами и средствами для ухода.



- A1 = чистая вода, химическая сушка (XC), воск
- A2 = техническая вода, шампунь
- A3 = полировка (опционально вместо C3)
- B1 = техническая вода, шампунь
- B2 = пена, удаление насекомых, базовая интенсивная очистка
- C1 = техническая вода, шампунь
- C2 = чистая вода, XC, воск
- C3 = полировка
- G = предварительное увлажнение дисков
- L = очиститель смолы
- K = блеск шин
- H 2 = чистка колес под высоким давлением
- H 3 = боковые форсунки высокого давления
- H4 = верхние форсунки высокого давления

Мойка с пеной

Моющие средства для предварительной очистки применяются для увеличения времени действия пены.

Брызговики

Брызговики задерживают частицы, которые могут засорить форсунки.

Дозирующие насосы

Дозирующие насосы добавляют моющие средства и средства для ухода в воду.

Боковые форсунки сушилки

Воздух, необходимый для сушки боковых частей транспортного средства, выходит из форсунок сушилки.

Верхняя сушилка

Балки вентилятора сушилки направляются по контуру транспортного средства. Встроенные вентиляторы создают поток воздуха, необходимый для сушки транспортного средства.

Светофор движения

Светофор движения имеет следующие функции:

- расположение транспортного средства до мойки;
- отображение команды выезда после завершения мойки;
- отображение неисправностей.

Фотоэлектрические датчики

Фотоэлектрические датчики фиксируют следующее:

- положение и контуры транспортного средства;
- положение колес транспортного средства.

Моющее средство и средства для ухода

Баки с моющими средствами и средствами для ухода, а также дозирующие насосы расположены в колонне 2.

В колонне 2 можно разместить максимум 8 баков.

Если требуется больше баков, то можно осуществить линию снабжения из технической комнаты.

Всасывающие шланги, баки и связанные с ними дозирующие насосы обозначены одинаковыми цветами. Обозначение дозирующих насосов.

Название	Обозначение	Расход	№ для заказа
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15–25 мл	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10–14 мл	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7–10 мл	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8–10 мл	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8–12 мл	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10–15 мл	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15 мл	6.295-779.0

* Объем тары 10 л

** Объем тары 20 л

Заводская табличка

На заводской табличке указаны важные данные об установке.

Шкаф управления

Шкаф управления установкой расположен на распределителе питания.

Распределитель питания

Главный выключатель установки установлен на распределителе питания.

Распределитель питания расположен за пределами моечной установки в технической комнате или в другом подходящем месте вблизи моечной установки.



- ① Распределитель питания
- ② Ключ-выключатель, см. Система счисления ABS
 - 0 = выключить установку
 - 1 = обслуживание через считыватель моечной карты и панель управления (экран)
 - 2 = обслуживание через считыватель моечной карты и панель управления (экран)
- ③ Главный выключатель, см. Главный выключатель

Аварийное останова

В случае угрозы людям, имуществу и животным, установка должна быть немедленно выключена нажатием кнопки «АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА».

Кнопка «АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА» находится:

- на считывателе карт/кодов;
- на панели управления;
- опционально при входе в моечное помещение, если нет панели управления или считывателя карт/кодов.

Пункт управления

Моечная установка поставляется в комплекте с:

- панелью управления с экраном;
- считывателем карт/кодов (опция).

Защита от опрокидывания

Механическая защита удерживает установку на колее даже в случае серьезного нарушения со стороны клиента автомойки.

Дополнительно

Считыватель карт/кодов

Считыватель карт/кодов используется для самообслуживания моечной установки.

Примечание

Карты/коды, необходимые для обслуживания, запрограммированы для соответствующей установки.

Подключение технической воды

Подключение технической воды позволяет использовать дождевую или оборотную воду в качестве частичной замены чистой воды.

Планетарный аппарат для чистки колес

Вместо тарелочной щетки планетарный аппарат для чистки щеток оснащен 3 щетками.

Регулируемый по высоте аппарат для чистки колес

Аппараты для чистки колес также могут быть оснащены регулировкой высоты.

Чистка колесных ниш

Водяные струи из 2 дополнительных форсунок на каждом аппарате для чистки колес очищают колесные ниши и пороги транспортного средства.

Оборудование для очистки днища

С помощью оборудования для очистки днища можно помыть нижнюю часть транспортного средства. Для этого вода распыляется под высоким давлением из двух

поворачивающихся форсунок на всю нижнюю часть транспортного средства.

Предварительное распыление (удаление насекомых)

Форсунки предварительного распыления наносят пену на переднюю часть транспортного средства. Пена образуется из воды, средства для предварительной обработки и сжатого воздуха.

Базовая интенсивная очистка

Из стационарных форсунок на транспортное средство наносится химический раствор для предварительной очистки.

Пена образуется из воды, средства для предварительной обработки и сжатого воздуха.

Нанесение пены на диски

С помощью 2-х стационарных форсунок для пены на диски распыляется водно-моющая смесь, вспененная сжатым воздухом.

Мойка под высоким давлением

При мойке под высоким давлением поверхность транспортного средства очищается от крупной грязи. Минимизируя риск появления царапин от песчинок и т. п., очистка под высоким давлением вносит значительный вклад в процедуру очистки, которая щадит краску транспортного средства.

Доступны разные версии:

- рабочее давление 16 бар (1,6 МПа);
- рабочее давление 60 бар (6 МПа);
- рабочее давление 70 бар (7 МПа), в комплекте насос высокого давления (портальная мойка)

Пенный воск

Из форсунок для сушки вспененный воск наносится на транспортное средство перед процессом сушки.

Холодный воск

Из форсунок холодного воска вода смешивается с воском, распыляемым на транспортное средство. Можно выбрать 2 разных типа холодного воска (воск 1 и воск 2).

Нагреватель моющего средства

Нагреватель моющего средства находится в системе снабжения моющего средства в колонне 2.

Защита от замерзания

Моечная установка может быть оснащена устройством защиты от замерзания.

В случае риска замерзания, вода будет автоматически выдвигаться из системы труб.

Процесс выдувания контролируется термостатом.

Установка обратного осмоса

Деминерализованная вода (из локальной или дополнительной установки обратного осмоса) или чистая вода с дозированной сушкой подается на транспортное средство через форсунки для сушки.

Полировка пеной

С помощью 2-х стационарных пенных форсунок на транспортное средство распыляется смесь, вспененная сжатым воздухом, из воды и моющего средства. После этого следует процесс полировки с помощью моечных щеток.

Предохранительные выключатели

Предохранительные выключатели необходимы, если требуемые безопасные расстояния не могут быть соблюдены между моечной установкой и стационарными конструкциями (например, стенами, колоннами, раковинами). Предохранительные выключатели предотвращают защемление людей между установкой и стеной.

Если предохранительный выключатель касается препятствия, моечная установка немедленно останавливается.

Примечание

Проверьте причину, если установка была остановлена предохранительным выключателем, то необходимо будет сбросить ее уполномоченным служебным персоналом.

Брызговик

Брызговик защищает области, прилегающие к мойке, от брызг грязи и воды, исходящие от вращающихся боковых щеток.

Брызговик прикреплен к наружным поверхностям ходовой части и колоннам.

Колесоотбойные тумбы

Колесоотбойные тумбы служат для ориентации по центру транспортного средства. Они предотвращают остановку транспортного средства слишком далеко от середины.

Управление воротами

Управление стационарными воротами контролируется блоком управления порталом для легковых автомобилей с соответствующими сигналами процедуры автомойки. Различают управление воротами для летнего сезона и управление воротами для зимнего сезона.

Управление воротами для летнего сезона

- Перед началом мойки ворота открыты.
- Транспортное средство может заезжать.
- С началом мойки ворота закрываются.
- После завершения мойки ворота открываются и остаются открытыми.

Управление воротами для зимнего сезона

- Перед началом мойки ворота въезда закрыты и должны быть открыты для въезда транспортного средства. Чтобы это произошло, необходимо вставить моечную карту в считыватель карт.
- С началом мойки (например, после нажатия кнопки «Пуск» на считывателе карт) ворота въезда закрываются.
- После завершения мойки ворота выезда открываются, а затем снова закрываются после выезда транспортного средства.

Элементы управления

Аварийное останков

В случае угрозы людям, имуществу и животным, установка должна быть немедленно выключена нажатием кнопки «АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА».

Кнопка «АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА» находится:

- на считывателе карт/кодов;
- на панели управления;
- опционально при входе в моечное помещение, если нет панели управления или считывателя карт/кодов.

Главный выключатель

Главный выключатель расположен на распределителе питания.

Чтобы включить установку, перевести главный выключатель в положение «1».

Система счисления ABS

На ключ-выключателе на распределителе питания, см. Распределитель питания, можно выбрать, с каких контрольных точек можно начать программу мойки.

- Положение 0: запуск программы невозможен
- Положение 1: Запуск программы возможен на считывателе карт/кодов
- Положение 2: Запуск программы возможен на считывателе карт/кодов и на панели управления

Считыватель карт/кодов

Программа мойки может быть выбрана в зависимости от версии считывателя карт/кодов следующим образом:

- ввод на клавиатуре;
- программа указана на моечной карте;
- ввод кодового номера.

Примечание

Дополнительную информацию можно найти в отдельной инструкции по эксплуатации считывателя моечных карт/кодов.

Панель управления



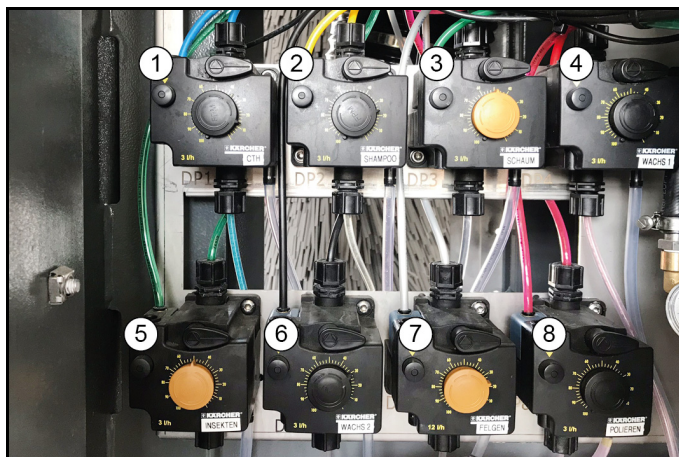
- 1 Кнопка аварийной остановки
- 2 Экран
- 3 Кнопки управляющего напряжения/исходного положения

Дозирующие насосы

Моющие средства и средства для ухода дозируются с помощью дозирующих насосов, которые расположены в колонне 2.

Расположение дозирующих насосов показано в качестве примера. По умолчанию дозирующие насосы 1–4 всегда расположены, как показано на картинке.

Что касается дозирующих насосов 5–8, вы можете выбрать из 7 различных моющих средств и средств для ухода.



- 1 Дозирующий насос
- 2 Дозирующий насос, шампунь
- 3 Дозирующий насос, пена
- 4 Дозирующий насос, воск 1
- 5 Дозирующий насос, предварительная очистка (от насекомых)
- 6 Дозирующий насос, воск 2
- 7 Дозирующий насос, очистка дисков (нанесение пены на диски)
- 8 Дозирующий насос, полировка

С помощью дозирующих насосов моющие средства и средства для ухода добавляются в воду для мойки в соответствии с программой мойки и оснащением установки.

Примечание

Объемы дозирования оптимально настраиваются сборщиком во время первого введения в эксплуатацию установки. Как правило, никаких изменений в настройках не требуется.

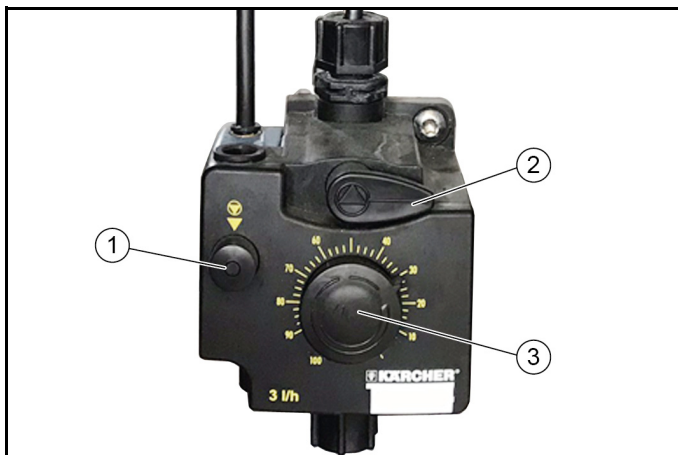
Обозначение дозирующих насосов

Примечание

Расположение дозирующих насосов зависит от конкретной установки.

Дозирующий насос	Моющее средство и средства для ухода
DP A	Сушка
DP B	Шампунь
DP C	Активная пена
DP D	Воск 1
DP E	Полировка 1
DP F	Очистка дисков
DP G	Воск 2
DP H	Блеск шин
DP I	Предварительная очистка от насекомых
DP K	Полировка 2
DP L	Базовая интенсивная очистка

Регулировка дозирования



- ① Кнопка удаления воздуха
- ② Рычаг удаления воздуха
- ③ Головка регулировки дозирования

ВНИМАНИЕ

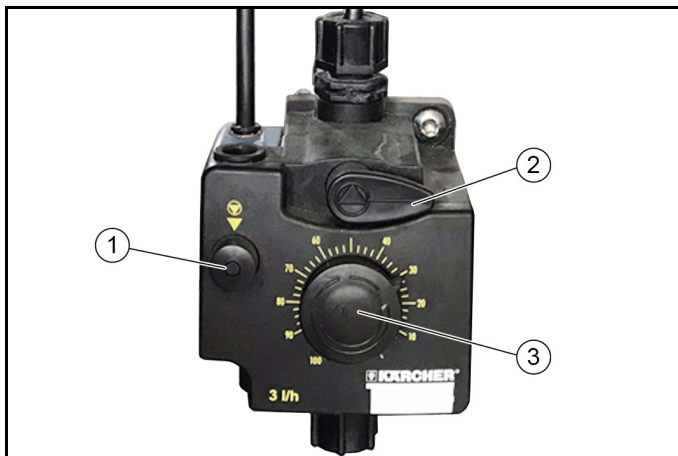
Опасность повреждения дозирующего насоса при работе всухую

Задавать дозирование только во время работы дозирующего насоса.

1. Вытянуть головку регулировки дозирования.
2. Поочередно нажать и отпустить кнопку удаления воздуха, одновременно поворачивая головку регулировки на нужное значение.
3. Отпустить кнопку удаления воздуха.
4. Вдавить головку регулировки дозирования.

Удаление воздуха из дозирующего насоса

Поддача сжатого воздуха в установку должна быть включена.



- ① Кнопка удаления воздуха
- ② Рычаг удаления воздуха
- ③ Головка регулировки дозирования

1. Повернуть рычаг удаления воздуха против часовой стрелки до упора.
2. Задать объем дозирования на 100 %.
3. Несколько раз нажать кнопку удаления воздуха, пока моющее средство не выйдет без пузырьков из трубки удаления воздуха в нижней части дозирующего насоса.
4. Обрато установить объем дозирования на желаемое значение, см. Регулировка дозирования.
5. Повернуть рычаг удаления воздуха по часовой стрелке до упора.

Описание экрана

Начальный экран

31.01.2019 10:22:04



Мыть



Сервис



Настройки



Общая информация

Примечание

Язык устанавливается при первоначальном запуске системы и может быть изменен в меню «Настройки/Общее».

С помощью экрана можно, например, задать определенные настройки для установки, самостоятельно настроить индикации на экране и просмотреть информацию об установке.

Строка состояния



- ① дата
- ② время
- ③ пользователь, использующий установку
- ④ время проведения технического обслуживания
- ⑤ текущий сезон (если активировано)
- ⑥ текущее состояние установки

Описание символов

В зависимости от того, в каком меню вы находитесь или в каком состоянии находится установка, на экране отображаются следующие символы.



Установка готова к эксплуатации



Неисправность установки



Кнопка «Главная»

С помощью кнопки «Главная» можно выйти обратно из подменю.



Пользователь вошел в систему



Поставщик моющего средства вошел в систему



Оператор вошел в систему



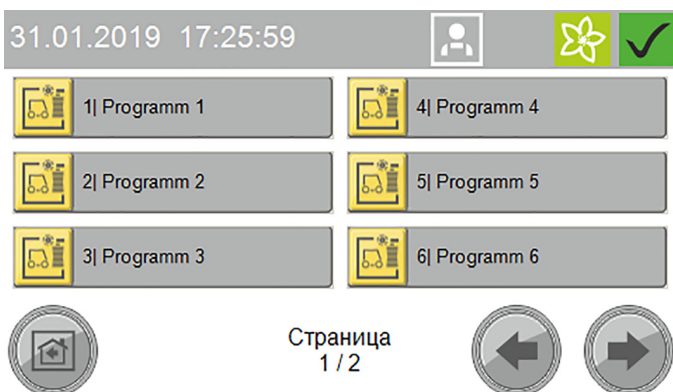
Специалист по обслуживанию вошел в систему



Мойка

В меню «Мойка» можно выбрать и запустить программы и дополнительные программы.

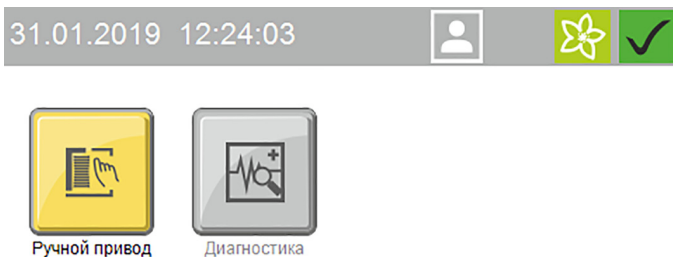
Текущая программа может быть прервана, индикация выполнения отображается в процентах.



Запуск программы мойки, см. Запуск программы с помощью экрана.

Сервис

Ручные функции можно выполнить в сервисном меню и запустить ручную защиту от замерзания.



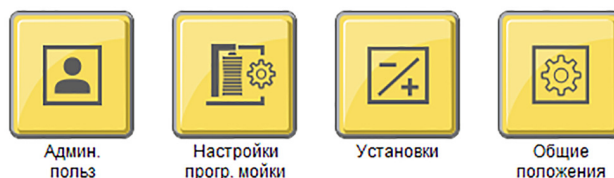
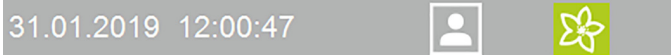
Сервис

Сервисное меню содержит следующие подменю:

- ручное управление (портал с ручными функциями, ручной запуск защиты от замерзания, ручные функции водной системы);
- диагностика (только операторы и обслуживающий персонал); вызов функций самопроверки установок.

Настройки

Меню «Настройки» содержит службы администрирования пользователями, а также в них можно задать настройки для установок.



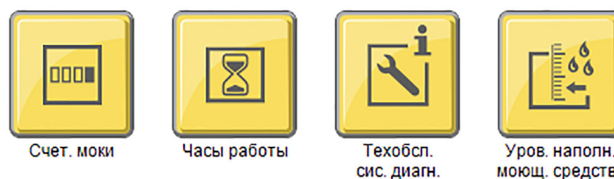
Настройки

Меню «Настройки» содержит следующие подменю:

- администрирование пользователями;
- настройки программ мойки (скорость портала для предварительной очистки, чистки щетками, ухода и сушки, сезонная настройка);
- моечные установки (мощное средство, водоснабжение, эксплуатация ворот, отображение текста для клиентов Prio);
- общие (настройка даты, времени и режима работы автомойки, выбор языка, индикация системной информации).

Общая информация

С помощью меню можно посмотреть анализ данных установки и актуальные уровни наполнения моющими средствами.



Общая информация

Меню «Общая информация» содержит следующие подменю:

- счетчик циклов мойки (только для операторов) — просмотр завершенных и отмененных циклов мойки;
- время работы;
- диагностика, техническое обслуживание — следующий интервал технического обслуживания, системная информация, журнал ошибок, журнал событий;
- уровни наполнения моющими средствами — процентное содержание моющего средства (опция).

Уведомления на экране

Во время работы установки могут отображаться на экране следующие push-уведомления.

Значительная ошибка**БЩ2 Конц.выкл.нелогич.**

Конеч. полож. внутр./наруж.
одновремен., пров.
конц. выкл., инф. серв.

F0212 31.01.2019 14:35:29

Сообщение
2 / 2**ОПАСНОСТЬ****Опасность из-за критической ошибки**

Выключить установку и сообщить об ошибке в сервис.
Критические ошибки могут быть устранены только лицами,
которые были обучены техническому обслуживанию
установки.

Если возникает несколько ошибок, они будут отображаться
непрерывно.

Клавиши со стрелками могут использоваться для переключения
между сообщениями.

Неисправность**Неисправность****СШ фотореле, середина**

Фотореле суш., середина.
Провер., очистить

F0412 31.01.2019 15:54:38

Сообщение
1 / 2

Неисправности — это ошибки, возникающие во время
выполнения программы мойки. Программа мойки прерывается и
может быть продолжена после устранения неисправности.

Если возникает несколько неисправностей, они будут
отображаться непрерывно.

Клавиши со стрелками могут использоваться для
переключения между сообщениями.

Подробное описание устранения неисправностей можно
найти в главе Помощь при неисправностях.

Событие**Событие****Позиция МойКол 2**

Нет исходн. положения
Провер. давл. возд., механ.
Исх. полож. (синяя кнопка)

E5017 31.01.2019 14:24:48

Сообщение
2 / 2

Событие — это ошибка, которая возникает, когда программа
мойки не активна.

Если возникает несколько событий, они будут отображаться
непрерывно.

Клавиши со стрелками могут использоваться для
переключения между сообщениями.

Подробное описание устранения неисправностей можно
найти в главе Помощь при неисправностях.

Установка не в исходном положении

31.01.2019 17:10:26



Установка не
в исх. пол.!

Нажать кнопку,
чтобы перем. устан.
в исх. полож.



Это сообщение появляется, когда агрегат не находится в
исходном положении.

Примечание

Нажмите кнопку (Button) (> 2 секунды) или синюю кнопку (> 2
секунды), чтобы переместить установку в исходное положение.

Время проведения технического обслуживания

31.01.2019 13:42:59



Треб. техобсл.,
договор. о
дате техобс.



Сообщение появляется, когда наступает время для
технического обслуживания.

Примечание

Связаться с сервисом для назначения времени проведения
технического обслуживания.

Ввод в эксплуатацию

1. Открыть запорные клапаны для воды и сжатого воздуха.
2. Установить главный выключатель на распределителе
питания в положение «1».
3. Нажать на синюю кнопку управляющего напряжения/
исходного положение на панели управления.

Установка готова к эксплуатации. Транспортное средство,
которое необходимо помыть, можно заезжать в установку.

Эксплуатация**ОПАСНОСТЬ****Опасность из-за движущихся частей установки**

В случае возникновения опасности для людей, имущества
и животных немедленно отключите установку, нажав
кнопку аварийной остановки.

ВНИМАНИЕ**Опасность повреждения транспортных средств из-за не полного удаления моющего средства**

Если после нанесения моющего средства возникает
неисправность в работе моечной установки, необходимо
удалить моющее средство сразу после выключения
установки, тщательно смыв его водой, чтобы
предотвратить возможное повреждение краски из-за
слишком длительного воздействия моющего средства.

Примечание

При использовании установок для самообслуживания всегда
должен присутствовать человек, знакомый с работой

установки, который может выполнить или принять необходимые меры, чтобы избежать какой-либо опасности.

Включение после аварийной остановки

Примечание

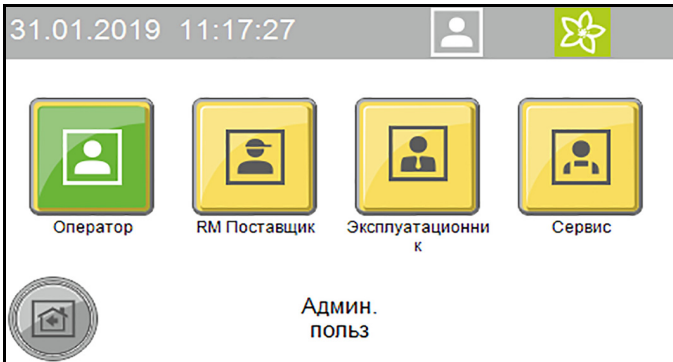
Перед повторным запуском устранить причину, по которой была задействована кнопка аварийной остановки. Люди или животные не должны находиться в рабочей зоне. Транспортные средства должны находиться за пределами моечных установок.



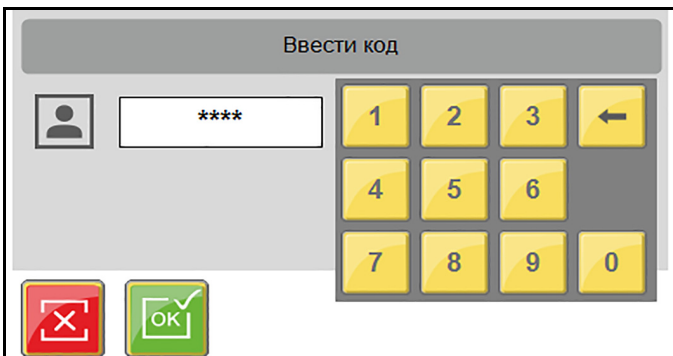
- ① Кнопка аварийной остановки
 - ② Кнопки управляющего напряжения/исходного положения
1. Потянув кнопку аварийной остановки, разблокировать ее.
 2. Нажать на синюю кнопку управляющего напряжения/исходного положение на панели управления. В исходном положении загорается верхняя зеленая сигнальная лампа «Вперед» на светофоре движения. Установка снова готова к использованию, транспортное средство, которое необходимо помыть, может заезжать в моечную установку.

Авторизация пользователя через экран

1. В главном меню выбрать «Настройки/администрирование пользователями». Будут отображены возможные варианты выбора пользователя.



2. Выбрать нужного пользователя. Откроется окно для ввода кода.



3. Ввести код и подтвердить.

Знак авторизованного пользователя отобразится в верхней строке.

Примечание

Любой уровень пользователя автоматически сбрасывается до уровня пользователя после 30 минут бездействия.

Подготовка транспортного средства

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения транспортных средств при использовании щеток CareTouch

Оборудовать установку монтажным комплектом высокого давления или предварительно помыть транспортное средство, если планируется использование щеток CareTouch.

ВНИМАНИЕ

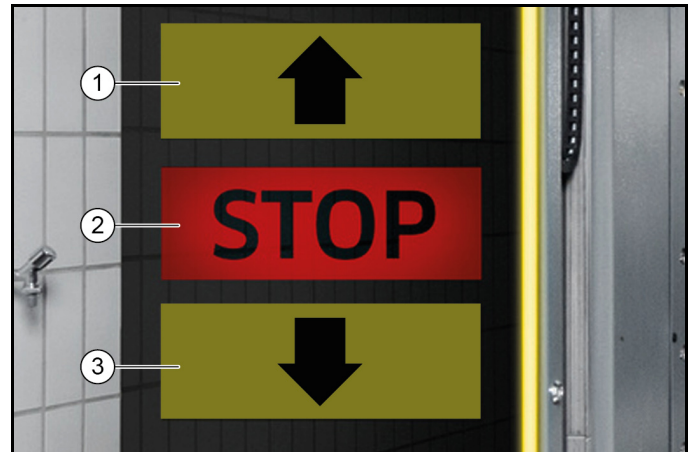
Повреждение установки и транспортного средства

Перед запуском установки убедиться, что были предприняты следующие меры предосторожности для предотвращения повреждений транспортного средства.

1. Закрыть окна, двери и люки.
2. Всунуть антенны, сложить в сторону задней части кузова или снять.
3. Сложить большие или сильно выступающие зеркала.
4. Осмотреть транспортное средство на наличие незакрепленных деталей и снять их, например:
 - молдинг;
 - спойлер;
 - бамперы;
 - дверные ручки;
 - выхлопные трубы;
 - ветроотражатели;
 - тросы;
 - резиновые уплотнители;
 - наружные солнцезащитные козырьки;
 - багажники.

Въезд транспортного средства

Светофор движения помогает клиенту автомойки правильно расположить свое транспортное средство.



- ① Ехать вперед
- ② Стоп, расположение правильное
- ③ Ехать назад

1. Поместить транспортное средство прямо и по центру между колеей.

После того, как транспортное средство было расположено правильно

1. Выключить двигатель.
2. Поставить на передачу.
3. На транспортном средстве с автоматической коробкой передач переместить рычаг передачи в положение «P».
4. Поставить на ручник.

5. Проверить, все ли указания по подготовке транспортного средства Подготовка транспортного средства были выполнены.
6. Выйти из транспортного средства (включая всех пассажиров).
7. Запустить программу мойки.

Запуск программы

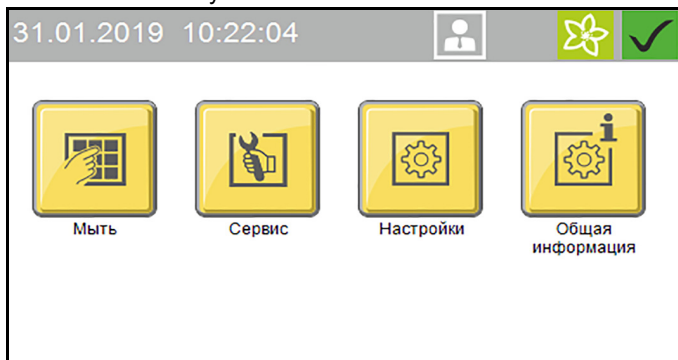
Через считыватель карт/кодов

Примечание

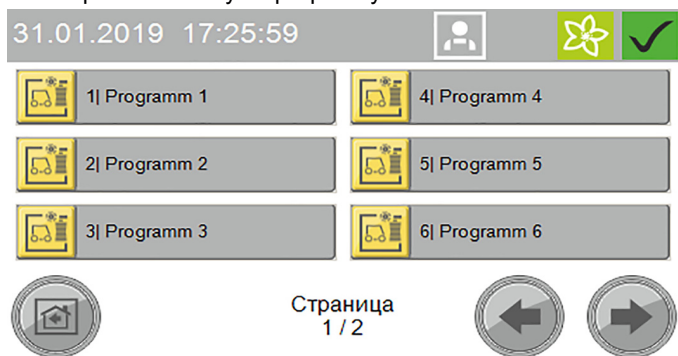
Работа со считывателем карт/кодов описана в отдельной инструкции по эксплуатации для считывателя моечных карт/кодов.

Запуск программы с помощью экрана

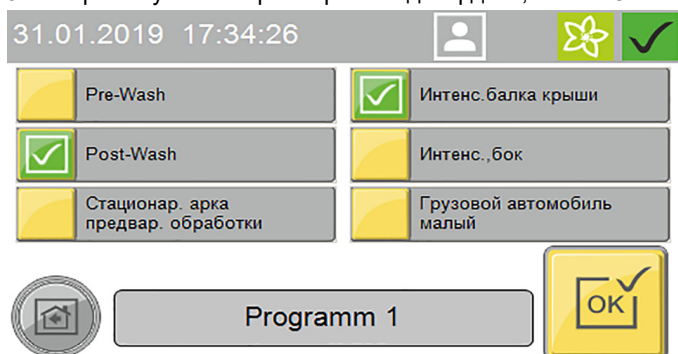
1. Нажать клавишу «Мойка».



2. Выбрать желаемую программу мойки.



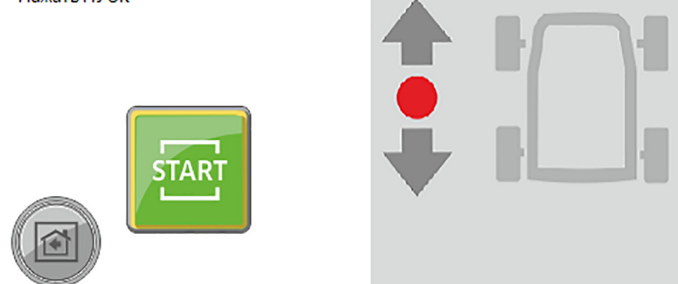
3. Выбрать нужные параметры и подтвердить, нажав ОК.



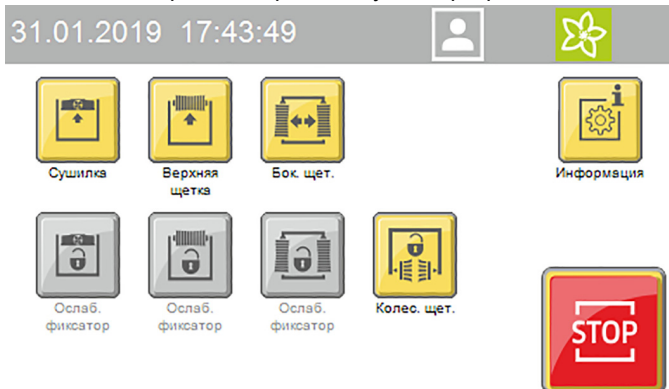
4. Запустить программу мойки.

Запустить мойку

Нажать ПУСК



5. Следующие ручные функции могут быть запущены с помощью экрана во время текущей программы мойки:



- a остановка/подъем сушки
 - b остановка/подъем верхних щеток
 - c остановка/перемещение наружу боковых щеток
 - d остановка колесных щеток
- Нажать кнопку «Информация», чтобы отобразить ход выполнения программы.

Прерывание действующей программы



1. Нажать кнопку «Стоп». Программа прервется.



2. Нажать кнопку «Пуск», чтобы продолжить выполнение программы.

Конец программы

После завершения программы световой индикатор покажет, в каком направлении должно двигаться транспортное средство, вперед или назад.

1. Вывести транспортное средство из установки.

Ручное управление

Ручные функции могут быть запущены для следующих узлов:

- портал — передвижение;
 - верхняя щетка — движение вверх и вниз, включение и выключение;
 - боковая щетка — движение к и от транспортного средства, включение и выключение;
 - сушилка — движение вверх и вниз, включение и выключение;
 - колесная щетка — движение вперед и назад, включение и выключение.
1. В главном меню выбрать «Сервис/Ручной режим/Ручной портал». Откроется меню исполняемых ручных функций.

31.01.2019 10:53:52



Портал



Верхняя щетка



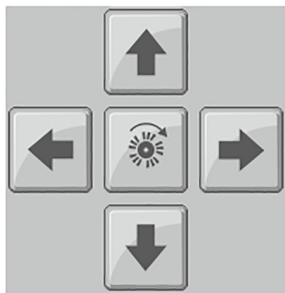
Бок. щет.



Сушилка



Колес. щет.



2. Выбрать нужный узел.
Выбираемые ручные функции будут отображаться желтым цветом.
3. Запустить ручную функцию.
Прежде чем выбрать другой узел, необходимо отменить выбор выбранного узла.

Заправка моющих средств и средств для ухода

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

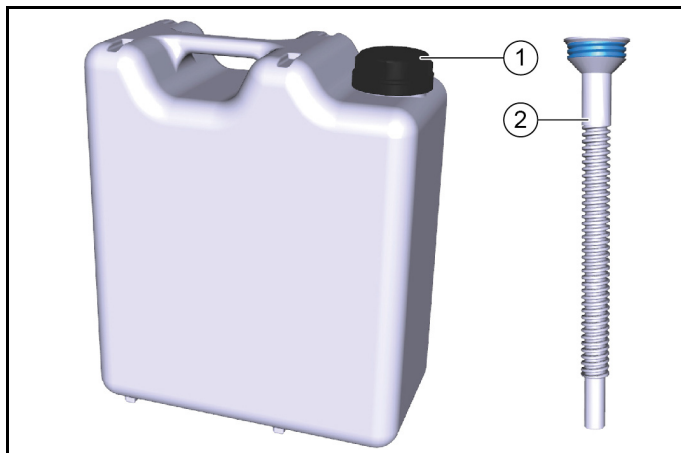
Опасность из-за химических веществ

Соблюдать паспорт безопасности моющих средств и средств для ухода.

Примечание

На экране нажать кнопки «Общая информация» и «Уровни наполнения моющими средствами», чтобы отобразить уровни наполнения, см. Общая информация.

Индикатор уровня наполнения является опцией.



① 10 л заправочная канистра

② Трубка для переливания

1. Навинтить трубку для переливания на заправочную канистру.
2. Открыть соответствующий бак с моющим средством или средством для ухода.
3. Заполнить баки и закрыть снова.

Вывод из эксплуатации

Краткосрочный вывод из эксплуатации

1. Завершить текущую программу мойки.
2. Установить главный выключатель в положение «1», чтобы дополнительное устройство защиты от замерзания могло оставаться активированным.

Долгосрочный вывод из эксплуатации

1. Завершить текущую программу мойки.
2. Слить воду из всех водопроводных труб, если на время вывода из эксплуатации ожидаются морозы.
3. Переключить главный выключатель на «0».
4. Закрыть водопроводную трубку.
5. Закрыть трубку сжатого воздуха.
6. Удалить моющие средства и средства для ухода.

Вывод из эксплуатации с помощью автоматического устройства защиты от замерзания (опция)

ВНИМАНИЕ

Повреждение установки из-за не включенного устройства защиты от замерзания

Если существует риск замерзания, убедитесь, что главный выключатель включен, а кнопка аварийной остановки не нажата.

Если минимальная температура ниже, чем ожидалось, автоматически будут выполняться следующие шаги.

1. Текущая программа мойки будет завершена.
2. После окончания программы мойки шланги и форсунки портала продуваются сжатым воздухом.
3. Запуск дальнейших программ мойки будет заблокирован.

Примечание

После того, как опасность замерзания исчезнет, установка автоматически снова будет готова к работе

Ручной запуск автоматического процесса защиты от замерзания

ВНИМАНИЕ

Повреждение установки из-за температур ниже точки замерзания

Выполнить защиту от замерзания на установке.

Примечание

В установках с автоматической защитой от замерзания защита от замерзания включается, как только достигается заданная температура.

31.01.2019 12:34:38



Портал ручн.



Защита от замерз.,ручн.



Ручная мойка водой



Ручной привод

1. В главном меню выбрать «Сервис/Ручной режим».
2. Нажать кнопку «Ручная защита от замерзания», чтобы запустить защиту от замерзания.
Произойдет запуск защиты от замерзания, а оставшееся время отобразится на экране.

31.01.2019 13:25:03



60 °C

00:24:48



Защита от замерз.,ручн.

Уход и техническое обслуживание

Указания по техническому обслуживанию

Важным условием надежной работы установки является регулярное техническое обслуживание в соответствии с планом технического обслуживания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования из-за вращающихся частей машины

Выключать моечную установку перед проведением работ по техническому обслуживанию и содержанию в исправности.

Защитить главный переключатель от повторного включения, например, с помощью висячего замка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования из-за выпуска сжатого воздуха из баллонов и соединений, находящихся под давлением после выключения установки

Спускать давление перед проведением любых работ на установке.

Проверять отсутствие давления на манометре пневмоблока.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования из-за выпуска сжатого воздуха из системы с сжатым воздухом, находящейся под давлением после выключения установки

Перед выполнением любых работ с установкой спускать давление в системе высокого давления.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования из-за высвобождения сжатого воздуха, воды под высоким давлением на выходе из сопла, а также летящих частиц грязи и т. п. в зоне вращающихся щеток!

Высвобождающиеся частицы грязи или предметы могут травмировать людей или животных.

Сжатый воздух или вода под высоким давлением могут оставаться под давлением, даже если установка выключена.

Содержать пол в рабочей зоне автомойки чистым от незакрепленных предметов.

Эксплуатируйте установку со сжатым воздухом или систему высокого давления осторожно.

Во время работ по техническому обслуживанию использовать защитные очки.

Ручной режим запускается на экране.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования

Обязательно следовать приведенному ниже порядку выполнения действия.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за ручного управления

Не использовать ручной режим для мойки транспортных средств.

1. Вывести транспортное средство из установки.
2. Убедиться, что в установке нет людей или животных.
3. Включить установку.
4. Выбрать ручной режим на экране.
5. Переместить компоненты установки.
6. Выключить установку и заблокировать от повторного включения.
7. Выполнить работы по техническому обслуживанию и содержанию в исправности.

Целевые группы по уходу и техническому обслуживанию

Кому разрешено проводить проверки, техническое обслуживание и работы по содержанию установки в исправности?

Оператор

Работы с пометкой «Оператор» разрешается проводить только проинструктированным лицам, способным безопасно управлять и обслуживать установку.

Сервисная служба

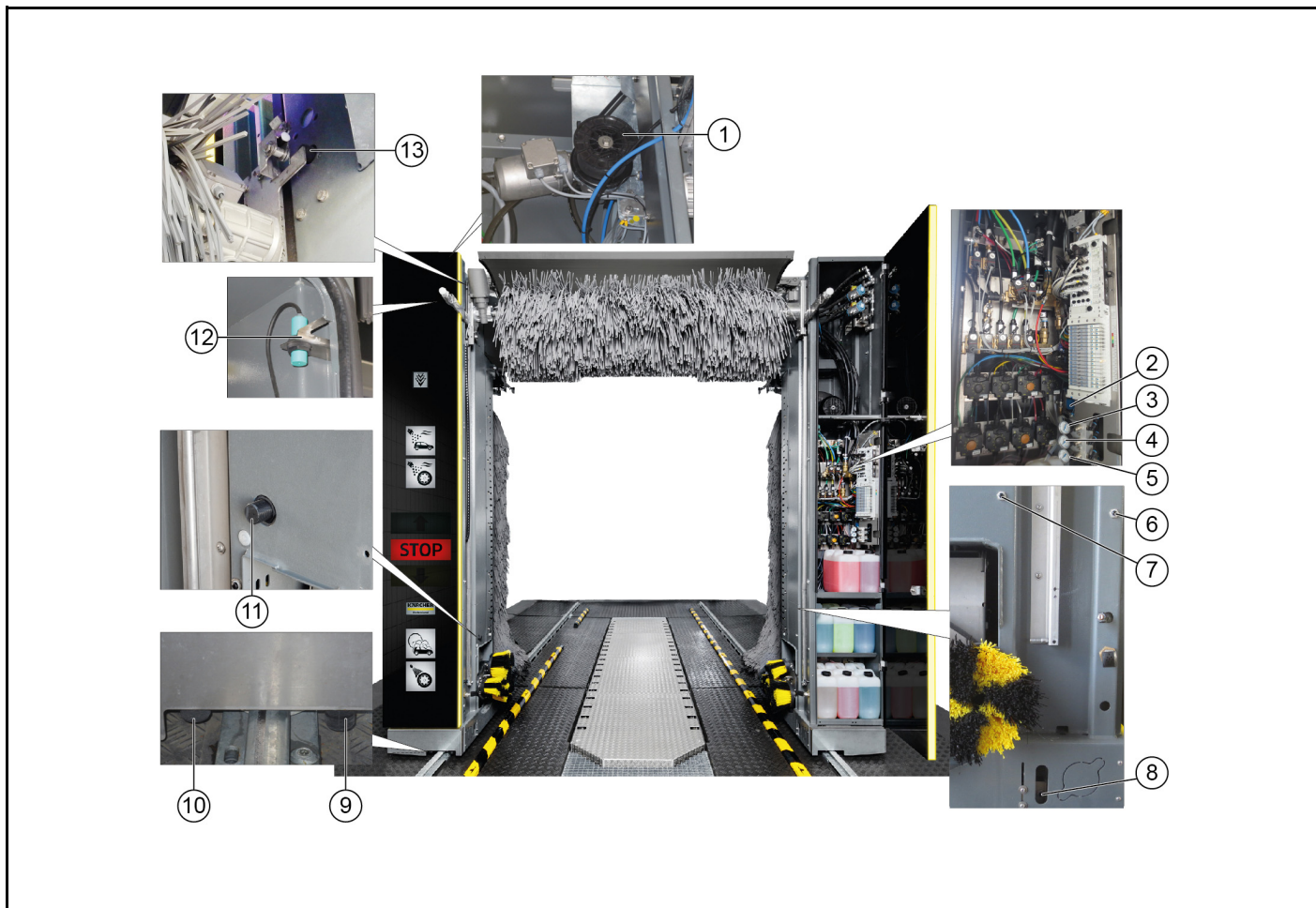
Работы с пометкой «Сервисная служба» разрешается проводить только техническими специалистами сервисной службы компании Kärcher или уполномоченными компанией Kärcher специалистами.

Договор на техническое обслуживание

Чтобы обеспечить надежную работу установки, мы рекомендуем вам заключить договор на техническое обслуживание. Обратитесь в соответствующую сервисную службу компании KÄRCHER.

Подготовка

Ваша собственная безопасность и безопасность других требует, чтобы установка была отключена на время проведения работ по техническому обслуживанию и содержанию в исправности. Поскольку не до всех подлежащих обслуживанию компонентов установки есть доступ, определенные компоненты установки должны быть передвинуты во время работ по техническому обслуживанию и содержанию в исправности. Для этого предусмотрен режим работы «Ручной режим».



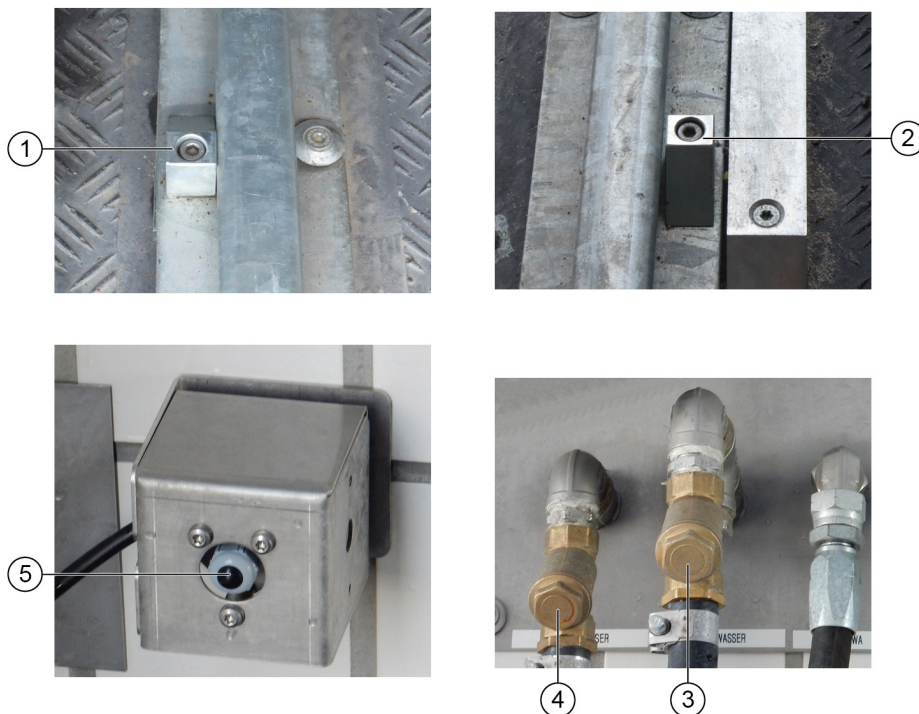
- ① Приводной ремень и шкив для верхней щетки
- ② Пневмоблок
- ③ Редуктор давления наклона боковых щеток
- ④ Редуктор давления фиксации боковых щеток
- ⑤ Редуктор давления чистки колес
- ⑥ Фотоэлектрический датчик положения транспортного средства 1
- ⑦ Фотоэлектрический датчик положения транспортного средства 2
- ⑧ Фотоэлектрический датчик, распознавание колес
- ⑨ Концевой выключатель, движение портала, начало
- ⑩ Концевой выключатель, движение портала, конец
- ⑪ Концевой выключатель, верхняя щетка вниз
- ⑫ Концевой выключатель дверного выключателя, колонна 1
- ⑬ Концевой выключатель, верхняя щетка вверх

Обзор технического обслуживания, задняя сторона портала

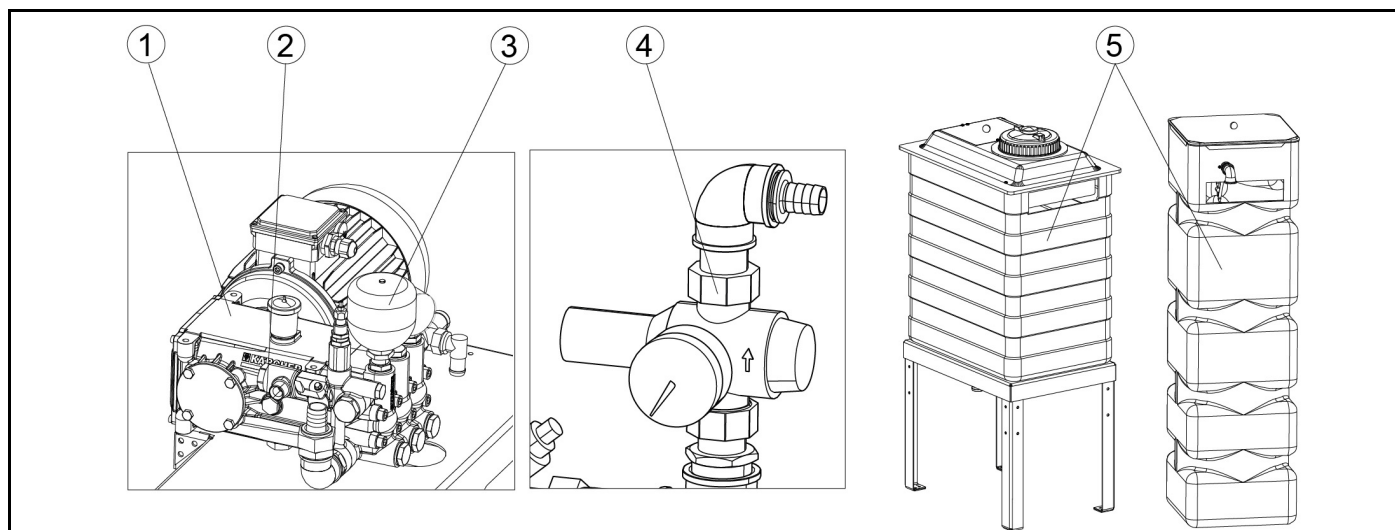


- ① Выключатель перегрузки, отклонение боковой щетки
- ② Фотоэлектрические датчики, верхняя сушилка
- ③ Приводной ремень и шкив для верхней сушилки
- ④ Концевой выключатель, верхняя сушилка вверх
- ⑤ Концевой выключатель, верхняя сушилка вниз

Обзор технического обслуживания, рабочая зона



- ① Механический ограничитель конечного положения, выезд из портала
- ② Механический ограничитель конечного положения, въезд в портал
- ③ Грязевой сборник, чистая вода
- ④ Грязевой сборник, техническая вода
- ⑤ Фотоэлектрические датчики рабочей зоны, въезд и выезд



- ① Насос высокого давления
- ② Индикатор уровня масла
- ③ Сосуд высокого давления

- ④ Редуктор давления
- ⑤ Бак для чистой воды

План технического обслуживания, ежедневно

Узел	Действие	Устранение	Целевая группа
Кнопка аварийной остановки Предохранительный выключатель	Проверка	Запустить программу мойки, нажать кнопку аварийной остановки или предохранительный выключатель, установка должна остановиться, затем снова включить установку, см. главу Включение после аварийной остановки.	Эксплуатационник
Щитки с инструкциями по эксплуатации и указаниями по правильному использованию	Проверить указания для клиентов самообслуживания (только для установок самообслуживания)	Проверить щитки на полноту информации и читабельность. Заменить поврежденные щитки.	Эксплуатационник
Баки с моющим средством и средством для ухода	Проверить уровень	При необходимости добавить или заменить.	Эксплуатационник
Шланги высокого давления от насоса высокого давления к моечной установке	Проверка	Проверить шланги на предмет повреждений. Незамедлительно заменить неисправные шланги. Опасность несчастного случая.	Эксплуатационник
Распылительные форсунки/сетки	Проверить на предмет засорения	Визуальный осмотр (оценка формы распыления), при необходимости очистить.	Эксплуатационник
	Устранить засорение	Внимание, не путать форсунки. Откручивать форсунки по отдельности, чтобы не перепутать их. Очистить форсунки сжатым воздухом или поместить в раствор моющего средства, а затем очистить щеткой или иглой. Снова вкрутить форсунки.	Эксплуатационник
Фотоэлектрические датчики	Проверить на наличие загрязнений, при необходимости очистить	При незначительных загрязнениях протереть фотоэлектрические датчики влажной тканью без чистящего средства под небольшим давлением. При сильных загрязнениях нанести на ткань щадящее моющее средство.	Эксплуатационник
Концевой выключатель	Визуальный осмотр	Проверить на механические повреждения и прочность крепления.	Эксплуатационник
Боковые щетки, верхняя щетка, колесные щетки	Проверить на наличие посторонних предметов	Визуальный осмотр, удаление любых посторонних предметов, очистка загрязненных щеток очистителем высокого давления.	Эксплуатационник
Ополаскивающие и распыляющие круги	Проверить подачу воды	В режиме мойки проверить, достаточно ли воды для мытья транспортного средства. Слишком малое количество воды или ее полное отсутствие может привести к повреждению транспортного средства, которое предстоит помыть.	Эксплуатационник

Узел	Действие	Устранение	Целевая группа
Светофор движения	Проверка функционирования	Прерывание в работе фотоэлектрических датчиков «Положение 1» и «Положение 2», для получения информации о положении фотоэлектрических датчиков см. главу Обзор технического обслуживания, лицевая сторона портала. Светофор движения должен показывать соответствующие сигналы.	Эксплуатационник

Техническое обслуживание, еженедельно или после 500 циклов мойки

Узел	Действие	Устранение	Целевая группа
Валики верхних щеток Валики боковых щеток	Визуальный осмотр	Проверить круговые вращения щеточного вала. Проверить щетки на прочность посадки. Проверить износ щеток. Минимальная длина щетины может быть максимум на 50 мм меньше от нового состояния При необходимости заменить щетки.	Эксплуатационник
Шланги и трубопроводы питающей линии	Визуальный осмотр	Проверить плотность.	Эксплуатационник Сервисная служба
Насос(ы) высокого давления	Проверка герметичности	Проверить герметичность насоса и системы трубопроводов. Уведомить сервисную службу в случае обнаружения потери масла или утечки более 10 капель воды в минуту.	Эксплуатационник
	Проверка уровня масла	Уровень масла должен находиться посередине индикатора. При необходимости долить масло (№ для заказа 6.288-020.0) и немедленно сообщить об этом в сервисную службу.	Эксплуатационник
	Проверка гидроаккумулятора	Сильная вибрация насоса высокого давления свидетельствует о неисправности гидроаккумулятора. Поставить в известность сервисную службу.	Эксплуатационник Сервисная служба
Бак для чистой воды	Проверить поплавковый клапан	Проверить функционирование поплавкового клапана (см. «Работы по техническому обслуживанию»).	Эксплуатационник
Пульт управления с дисплеем	Очистка/уход	Протереть поверхность влажной тканью, при сильном загрязнении, нанести на ткань моющее средство и очистить	Эксплуатационник
Обшивку/стеклянный фасад установки	Очистка	Нанести на поверхность кислотное моющее средство и очистить мягким кругом, затем промыть чистой водой и удалить воду при помощи водосгона	Эксплуатационник

План технического обслуживания, после 1000 циклов мойки

Узел	Действие	Устранение	Целевая группа
Ролики валиков боковых щеток	Визуальный осмотр	Проверить зазор, перемещая боковые щетки. Если между кареткой и направляющей слишком большой зазор, обратиться в сервисную службу.	Эксплуатационник Сервисная служба
Прикрутить направляющие рейки верхней щетки и верхней сушилки	Затянуть	Проверить надежную посадку винтов и при необходимости затянуть. Момент затяжки 25 Нм	Эксплуатационник Сервисная служба

Техническое обслуживание, ежемесячно или после 2000 циклов мойки

Узел	Действие	Устранение	Целевая группа
Пневмоблок	Очистка фильтра	Выключить сжатый воздух и перевести установку для чистки колес в ручной режим, пока давление не уменьшится. Проверить по манометру, что в установке отсутствует давление. Открутить корпус фильтра, снять фильтрующий элемент, очистить фильтр сжатым воздухом, вставить фильтр, привинтить корпус фильтра.	Эксплуатационник
Грязевой сборник, техническая и чистая вода	Очистка	Отключить подачу воды, открутить крышку грязевого сборника, вытащить фильтр, промыть фильтр водой, поставить фильтр на место, прикрутить крышку.	Эксплуатационник
Редуктор давления	Очистка сетчатого фильтра	См. «Работы по техническому обслуживанию».	Эксплуатационник
Верхняя щетка и верхняя сушиллка	Визуальный осмотр приводных ремней	Проверить состояние приводных ремней и при необходимости заменить.	Сервисная служба
Все концевые выключатели	Проверить крепление и расстояние	Измерить расстояние между концевым выключателем и флажком переключения с помощью измерительного щупа. При необходимости отрегулировать концевой выключатель, отрегулировав две пластиковые гайки. Расстояния концевых выключателей: <ul style="list-style-type: none"> ● Диаметр 30 мм = 5,0 мм ● Диаметр 18 мм = 2,0 мм ● Счетчик боковой щетки, движение Диаметр 12 мм = 3,0/±0,1 мм ● Счетчик верхней щетки/верхней сушиллки, подъем Диаметр 12 мм = 3,5/±0,1 мм 	Сервисная служба
Помещение мойки	Очистка	Нанести на поверхности, такие как пол, стены и плитка кислотное моющее средство, дать ему подействовать, очистить поверхности от моющего средства мягким кругом (белого цвета) и промыть чистой водой	Эксплуатационник

Техническое обслуживание, каждые 6 месяцев или после 5000 циклов мойки

Узел	Действие	Устранение	Целевая группа
Кабели и шланги при: <ul style="list-style-type: none"> ● энергоподдержке; ● энергоцепи; ● троллейном токопроводе. 	Визуальный осмотр	Состояние шлангов и кабелей. Герметичность шлангов и соединительных элементов.	Эксплуатационник
Боковые щетки, верхняя щетка, колесные щетки	Общая очистка	Нанести на щетки моющее средство (предварительный очиститель или очиститель помещения), дать ему подействовать и тщательно промыть при помощи моющего аппарата высокого давления и теплой воды температурой макс. 40 °C	Эксплуатационник

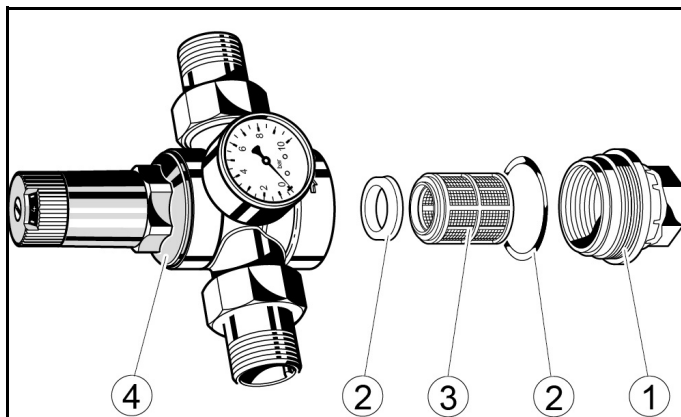
Техническое обслуживание, ежегодно или после 10000 циклов мойки

Узел	Действие	Устранение	Целевая группа
Поперечина самообслуживания	Проверить зубчатые рейки на износ		Эксплуатационник Сервисная служба
Щетки для чистки колес	Визуальный осмотр	Менять щетки после примерно 15 000 циклов мойки. Замена щеток для чистки колес: ослабить винты внутри щетинного кольца, снять щетку для чистки колес, прикрепить новую щетку для чистки колес и закрепить винтами.	Эксплуатационник Сервисная служба
Установка высокого давления	Контроль безопасности	Провести проверку безопасности в соответствии с указаниями для моек высокого давления.	Специалист Сервисная служба

Работы по техническому обслуживанию

Очистка сетчатого фильтра редуктора давления

1. Закрыть линию подачи воды.
2. Открутить крышку.

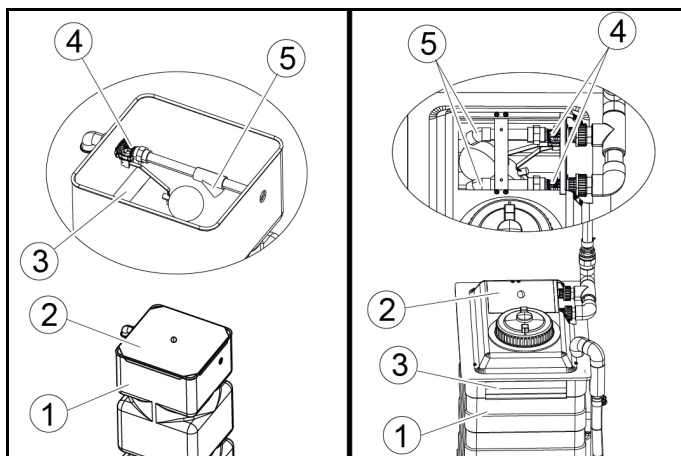


- ① Крышка
- ② Уплотнение
- ③ Сетчатый фильтр
- ④ Редуктор давления

3. Вынуть сетчатый фильтр и промыть водой.
4. Вставить сетчатый фильтр в редуктор давления. Обратить внимание на правильное положение уплотнений.
5. Ввинтить и затянуть крышку.

Проверить поплавковый клапан

1. Проверить, вытекает ли вода из переливного отверстия.



- ① Бак для чистой воды
- ② Крышка
- ③ Переливное отверстие
- ④ Поплавковый клапан
- ⑤ Выпуск

2. Открыть крышку бака для чистой воды.
3. Проверить, полностью ли закрывается поплавковый клапан при полном баке.

Примечание

Когда поплавковый клапан полностью закрыт, вода не вытекает из выпускного отверстия.

4. Установить крышку на место.

Помощь при неисправностях

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования из-за вращающихся частей машины

Выключать моечную установку перед проведением работ по техническому обслуживанию и содержанию в исправности.

Защитить главный переключатель от повторного включения, например, с помощью висячего замка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования из-за выпуска сжатого воздуха из баллонов и соединений, находящихся под давлением после выключения установки

Спускать давление перед проведением любых работ на установке.

Проверять отсутствие давления на манометре пневмоблока.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования из-за выпуска сжатого воздуха из системы с сжатым воздухом, находящейся под давлением после выключения установки

Перед выполнением любых работ с установкой спускать давление в системе высокого давления.

Целевые группы для устранения неисправностей

Кто должен устранять неисправности?

Оператор

Работы с пометкой «Оператор» разрешается проводить только проинструктированным лицам, способным безопасно управлять и обслуживать установку.

Квалифицированные электрики

Квалифицированные электрики — лица, получившие профессиональную подготовку в области электротехники.

Сервисная служба

Работы с пометкой «Сервисная служба» разрешается проводить только техническими специалистами сервисной службы компании Kärcher или уполномоченными компанией Kärcher специалистами.

Индикация неисправностей на экране

Примечание

Неисправности с указанием причины и возможности их устранения отображаются на экране в виде текста.

Значительная ошибка

БЩ2 Конц.выкл.нелогич.



Конеч. полож. внутр./наруж.
одновремен., пров.
конц. выкл., инф. серв.

F0212 31.01.2019 14:35:29



Сообщение
2 / 2



Устранить неисправность в соответствии с указаниями на экране и подтвердить нажатием кнопки OK.

Индикация на светофоре движения

Индикация	Блинка-код	Причина	Устранение	Индикация	Блинка-код	Причина	Устранение
	попеременно мигает	активирован ручной режим	сообщение		светит	проехать вперед	проехать на транспортном средстве вперед
	светит	выполняется процесс мойки	сообщение		светит	позиционирование остановлено	остановить транспортное средство
	светит	процесс мойки остановлен	сообщение		светит	отъехать назад	отъехать на транспортном средстве назад
	попеременно мигает	ошибка	устранить ошибку		мигает	мойка окончена	выехать на транспортном средстве вперед
	коротко мигает	активирована аварийная остановка	определить причину и разблокировать кнопку аварийной остановки		мигает	мойка окончена	выехать на транспортном средстве назад

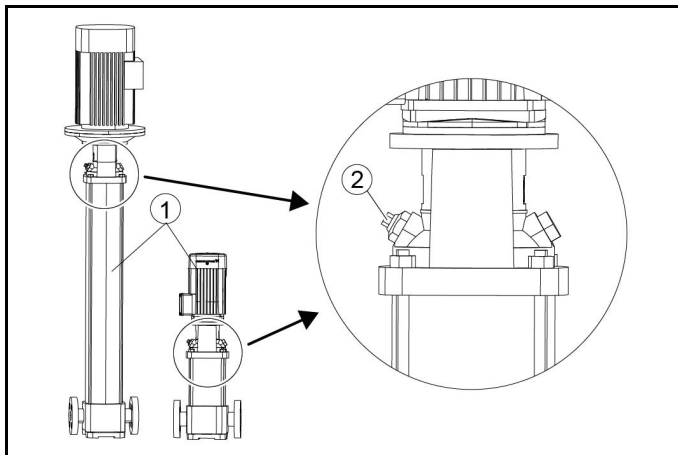
Неисправности без индикации

Ошибка	Причина	Устранение	Ответственное лицо
недостаточно тщательная очистка	отсутствует или слишком мало моющего средства отсутствует или слишком низкое давление воздуха в питающей линии изношенные щетки	<ul style="list-style-type: none"> ● проверить уровень моющего средства, при необходимости долить, удалить воздух из дозирующего насоса; ● проверить давление воздуха, при необходимости отрегулировать (0,6 МПа (6 бар) на манометре пневмоблока); ● очистить всасывающий фильтр для моющего средства, проверить трубки подачи моющего средства на наличие повреждений; ● проверить щетки, при необходимости заменить; 	оператор
Насос высокого давления не нагнетает давление	Негерметична трубопроводная система со стороны всасывания Нехватка воды	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверить резьбовые соединения и шланги. ● Устранить нехватку воды. 	оператор, сервисная служба
Стрелка манометра насоса высокого давления сильно колеблется	Насос всасывает воздух Неисправен гидроаккумулятор	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверить всасывающую линию. ● Заменить гидроаккумулятор. 	Сервисная служба
Открывается предохранительный клапан насоса высокого давления	Засорились форсунки моечной установки	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверить, очистить, заменить форсунки. 	Эксплуатационник
	Загрязнены шланг или клапаны высокого давления	<ul style="list-style-type: none"> ● Устранить засор. 	Сервисная служба

Ошибка	Причина	Устранение	Ответственное лицо
из форсунок выходит слишком мало воды или не выходит вовсе	грязевой сборник забит; недостаточное давление воды; забиты форсунки; Воздух в центробежном насосе электромагнитный клапан или питающая линия забиты;	<ul style="list-style-type: none"> ● почистить грязевой сборник; ● проверить давление подачи воды и насосы; ● почистить форсунки сжатым воздухом; ● удалить воздух из центробежного насоса, открутив воздуховыпускной винт; ● проверить электромагнитные клапаны и питающие линии (вода и струя) и отремонтировать при необходимости; 	Эксплуатационник
после мойки вода продолжает выходить из форсунок;	электромагнитный клапан засорен;	<ul style="list-style-type: none"> ● почистить электромагнитный клапан; 	сервисная служба
недостаточная сушка;	слишком мало или слишком много средства для сушки; неправильное средство для сушки; отсутствует или слишком низкое давление воздуха;	<ul style="list-style-type: none"> ● увеличить или уменьшить дозировку; ● проверить уровень наполнения моющего средства; ● почистить всасывающий фильтр; ● Удаление воздуха из дозирующего насоса; ● использовать оригинальные средства для сушки от компании Kärcher; ● проверить функционирование сушильного вентилятора; 	оператор
щетка для чистки колес не вращается;	сработал автомат защиты электродвигателя в шкафу управления; давление прижима слишком сильное;	<ul style="list-style-type: none"> ● проверить автомат защиты электродвигателя в шкафу управления; ● уменьшить давление прижима на редукторе давления чистки колес; 	оператор
щетка для чистки колес движется медленно или не движется;	отсутствует или слишком низкое давление воздуха;	<ul style="list-style-type: none"> ● проверить давление воздуха, при необходимости отрегулировать; ● увеличить давление прижима на редукторе давления чистки колес; 	оператор, сервисная служба
щетка для чистки колес движется не в нужном месте;	фотоэлектрические датчики засорены;	<ul style="list-style-type: none"> ● почистить фотоэлектрические датчики, при необходимости проверить положение; 	оператор
щеточки быстро пачкаются;	слишком малое количество шампуня;	<ul style="list-style-type: none"> ● настройка дозировки шампуня; ● проверить количество подаваемой воды, при необходимости отрегулировать; 	оператор
форсунки для мойки днища движутся слишком медленно/быстро или не работают совсем;	отсутствует или слишком низкое давление воздуха; поворотный узел сильно загрязнен; дроссели неправильно отрегулированы;	<ul style="list-style-type: none"> ● проверить давление воздуха в питающей линии, при необходимости отрегулировать ● почистить поворотный узел; ● отрегулировать дроссели; 	оператор, сервисная служба
установка не включается;	ошибка электропитания;	<ul style="list-style-type: none"> ● обеспечить бесперебойное электропитание в соответствии со значениями подключения; 	оператор, квалифицированный электрик

Удаление воздуха из центробежного насоса

1. Открутить воздуховыпускной винт.



- ① Центробежный насос
② Воздуховыпускной винт

2. После того как вода начнет вытекать, снова закрутить воздуховыпускной винт.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190
3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

Технические характеристики

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Размеры оборудования				
Моечная высота	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Высота рамы	mm	2900	3200	3500
Общая высота	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Ширина рамы	mm	3500	3500	3500
Общая ширина боковых щеток	mm	4040	4040	4040
Общая ширина брызгозащитной панели	mm	4060	4060	4060
Глубина рамы/глубина с вращающимися щетками	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Общая длина короткого пролета	mm	2070	2070	2070
Ширина оборудования на уровне зеркал	mm	2450	2450	2450
Ширина оборудования в области мойки колес	mm	2100	2100	2100
Ширина колеи дорожки	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Ширина пролета с зоной безопасности	mm	4500	4500	4500
Предельная масса транспортного средства				
Моющие щетки				
Диаметр щеток сбоку	mm	975	975	975
Число оборотов щеток сбоку	1/min	107	107	107
Диаметр щеток сверху	mm	975	975	975
Число оборотов щеток сверху	1/min	127	127	127
Скорость движения портала	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Электрическое подключение				
Напряжение сети	V	400	400	400
Частота	Hz	50	50	50
Потребляемая мощность	kW	10-16	10-16	10-16
Макс. энергоснабжение входного предохранителя	A	35-50	35-50	35-50
Подключение к источнику воды				
Условный проход	Дюймы	1	1	1
Давление потока согласно DIN 1988 (при 100 л/мин)	МПа	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Макс. температура	°C	50	50	50
Элемент подключения сжатого воздуха				
Условный проход	Дюймы	1/2	1/2	1/2
Давление	МПа	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Расход/мойка (без устройства защиты от замерзания, в зависимости от программы при длине транспортного средства 4,5 м)	л	50	50	50
Расход с защитой от замерзания, примерно	л	700	700	700
Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79				
Уровень шума в режиме сушки	dB(A)	94	94	94
Уровень шума модуля высокого давления	dB(A)	87	87	87

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Rasход воды и моющих средств

Rasход воды зависит от длины транспортного средства, оснащения установки и программы мойки. Приведенные значения являются примерами расхода воды и моющего средства на одну мойку транспортного средства.

Примечание

Ограничения:

- длина транспортного средства 4,5 м

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.

Изделие: .

Тип: 1.534-xxx

Действующие директивы ЕС

2014/30/EC

2006/42/EC (+2009/127/EC)

Примененные гармонизированные стандарты

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Примененные национальные стандарты

-

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации: Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0



Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.12.2018

Tartalom

Általános utasítások.....	294
Környezetvédelem	294
Biztonsági tanácsok.....	294
Rendeltetésszerű alkalmazás.....	296
Tartozékok és pótalkatrészek.....	297
A berendezés leírása	297
Kezelőelemek	300
Kijelzőleírás	302
Üzembe helyezés	304
Üzemeltetés.....	304
Üzemen kívül helyezés	307
Ápolás és karbantartás	307
Segítség üzemzavarok esetén.....	312
Garancia	315
Műszaki adatok.....	315
EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	316

Általános utasítások

  A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a Biztonsági utasítások című fejezetet. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg ezeket későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja:

www.kaercher.com/REACH

Biztonsági tanácsok

Hibás kezelés vagy helytelen használat következtében a kezelőt és más személyeket a következő veszélyek fenyegetik:

- magas víznyomás
- magas elektromos feszültség
- Sűrített levegő
- Tisztítószer

A személyeket, állatokat és tárgyakat fenyegető veszélyek elkerülése érdekében a berendezés első használata előtt olvassa el az alábbiakat:

- a használati utasítás, beleértve a biztonsági tanácsokat
 - a törvényhozók által alkotott nemzeti jogi előírásokat
 - az alkalmazott tisztítószerekhez mellékelte biztonsági tanácsok
- Győződjön meg arról, hogy:
- valamennyi útmutatást megértette
 - a berendezés valamennyi használója megismerte és megértette az útmutatásban foglaltakat

A berendezés telepítésével, üzembe helyezésével és kezelésével foglalkozó valamennyi személynek:

- rendelkeznie kell a megfelelő képzéssel
 - ismernie kell és be kell tartania a használati utasítást
 - ismernie kell és be kell tartania a vonatkozó előírásokat
- Ügyeljen arra, hogy önkiszolgáló üzemmód esetén a berendezés valamennyi használója jól látható információs táblák segítségével tájékoztatást kapjon:

- a lehetséges veszélyekről
- a biztonsági berendezésekről
- a készülék kezeléséről

A használati utasítást a mosó berendezés üzemeltetője vezeti be a helyi és a személyzeti feltételeknek megfelelően egy kézikönyvben. A kézikönyvet a munkahelyen történő elhelyezéssel vagy kihelyezéssel kell közzétenni.

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

Előírások és irányelvek

A berendezés működtetésére a Német Szövetségi Köztársaság következő előírásai és irányelvei vonatkoznak (elérhetőség: Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- BGV A1 balesetmegelőzési előírás, „Általános rendelkezések”

- DIN 24446 Jármű mosóberendezések biztonsága
- Működési biztonságról szóló rendelet

Jármű mosóberendezések

A jármű mosóberendezések működtetése, felügyelete, ápolása, karbantartása és ellenőrzése csak olyan személyek által végezhető, akik ismerik a munkát és a használati utasítást, valamint a berendezéssel kapcsolatos veszélyeket.

Ásványi olajat tartalmazó szennyvíz

FIGYELEM

A járművek általi környezetszennyezés

Szivárgó olajok.

Védje a talajt, és a használt olajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Ne engedje, hogy a gépolaj vagy az ásványi olajat tartalmazó szennyvíz a talajba vagy vizekbe jusson.

Dolgozza fel a szennyvizet, mielőtt a szennyvízcsatornába engedné.

Tartsa be a vonatkozó helyi jogszabályokat és a szennyvízre vonatkozó rendelkezéseket.

Önkiszolgálás

Az önkiszolgáló autómosók esetén az üzemeltetés során elérhetőnek kell lennie egy olyan személynek, aki ismeri az autómosót, és meghibásodás esetén végre tudja hajtani a veszélyek elkerülése érdekében szükséges intézkedéseket, vagy gondoskodni tud azok végrehajtásáról.

A mosó berendezés felhasználója számára a mosóhelyen jól láthatóan közzé kell tenni a mosó berendezés kezeléséről és rendeltetésszerű használatáról szóló információkat.

Karbantartás és állagmegőrzés

A karbantartási és állagmegőrzési munkákat csak akkor szabad elvégezni, ha az autómosó ki van kapcsolva.

△ FIGYELMEZTETÉS

A gép mozgása okozta sérülésveszély

A karbantartási és állagmegőrzési munkák elvégzése előtt kapcsolja ki a berendezést.

Gondoskodjon róla, hogy a főkapcsolót ne lehessen újra bekapcsolni, pl. lakat használatával.

Tisztítószerrel együtt történő használat

△ FIGYELMEZTETÉS

A tisztítószerekben lévő egészségre káros anyagok veszélye

Vegye figyelembe a tisztítószerek biztonsági adatlapjait.

Tartsa be az előírt biztonsági intézkedéseket.

Viselje az előírt védőruházatot, például védőszemüveget és védőkesztyűt.

FIGYELEM

A korrózió fokozott kockázata a nem megfelelő tisztítószerek alkalmazása miatt

Ne alkalmazza a következő tisztítószereket a berendezésen:

A mosócsarnok tisztítására szolgáló tisztítószerek.

A mosó berendezés külső tisztítására szolgáló tisztítószerek.

Savas tisztítószerek.

Olyan tisztítószerek, amelyeket külön berendezéssel kell a járművön alkalmazni (pl. felnitisztító).

Szennyvízkezelésre szolgáló szerek.

A portálmosó berendezés kezelése

△ VESZÉLY

A portálmosó berendezés kezelésével kapcsolatos veszélyek

Akadályozza meg az illetéktelen személyek belépését a portálmosó berendezésbe.

Jelenítsen meg egyértelmű és állandó hivatkozást a hozzáférés tilalmára.

Csúszásveszély

FIGYELEM

Nedvesség okozta csúszásveszély

A berendezés területére lépve viseljen megfelelő lábbelit és mozogjon óvatosan.

Tájékoztassa az ügyfeleket a csúszásveszély megfelelő és tartós kitáblázásával.

A berendezés kezelése

△ FIGYELMEZTETÉS

A hibás működtetés miatti veszélyek

A berendezést kezelő személyeknek:

ismerniük kell a berendezés üzemeltetését,

igazolniuk kell, hogy tudják üzemeltetni a berendezést,

kifejezett jogosultsággal kell rendelkezniük a berendezés üzemeltetésére.

A használati utasításnak minden üzemeltető számára hozzáférhetőnek kell lennie.

A berendezést 18 éven aluli személyek nem működtethetik. Ez nem vonatkozik a 16 éven felüli tanulók általi, felügyelet alatti üzemeltetésre.

△ FIGYELMEZTETÉS

A földön fekvő tárgyak vagy vezetékek miatti botlásveszély

A berendezés üzembe helyezése előtt távolítsa el a mosóhelyen fekvő tárgyakat.

Fagyveszély

△ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés jegesedéséből eredő sérülés és károsodás veszélye

Fagyveszély esetén ürítse ki a vizet a berendezésből.

Gondoskodjon a közlekedési útvonalak csúszásmentességéről (pl. padlófűtés, kavicsszórás).

Munkahely

A berendezés üzembe helyezése a kezelőpanel vagy egy mosókártya/kódleolvasó használatával történik.

● A mosás előtt az utasoknak el kell hagyniuk a járművet.

● A mosási folyamat alatt tilos a berendezés területére lépni.

Veszélyforrások

Általános veszélyek

△ VESZÉLY

Sérülésveszély a kifúvott sűrített levegő, a fúvóka kimeneténél jelentkező magasnyomású víz, valamint a levegőben lévő szennyrészecskék vagy hasonlók miatt a forgó kefék területén!

A feloldódó szennyrészecskék vagy tárgyak sérülést okozhatnak az embereknek vagy állatoknak.

A sűrített levegő vagy a magasnyomású víz kikapcsolt berendezés mellett is nyomás alatt állhat.

Gondoskodjon róla, hogy a csarnok padlóján ne feküdjenek lazán rögzített tárgyak.

Óvatosan működtesse a sűrített levegő-berendezést és a magasnyomású rendszert.

A karbantartási munkálatok során viseljen védőszemüveget.

Robbanásveszély

△ VESZÉLY

Robbanásveszély

Ne üzemeltesse a berendezést robbanásveszélyes területek közelében. Ez alól kivételt képeznek a kifejezetten kijelölt és a megfelelő jelzéssel ellátott berendezések

Ne használjon tisztítószerként robbanásveszélyes vagy mérgező anyagokat, például:

- benzin
- fűtőolaj vagy dízel üzemanyag
- oldószer
- oldószert tartalmazó folyadékok
- savak
- aceton

Megjegyzés

Ha nem biztos a dolgában, érdeklődjön a gyártótól.

Halláskárosodás

A berendezés által kibocsátott zaj a rövid távú terhelés miatt biztonságos a mosó vendégei számára.

Megjegyzés

A berendezés bejárat oldalán a zajterhelés száraz üzem esetén 94 dB(A).

△ FIGYELMEZTETÉS

A kezelőszemélyek halláskárosodása száraz üzem esetén

Száraz üzem során viseljen fülvédőt.

A géptérben uralkodó nagy hangerő miatt halláskárosodás léphet fel

Ha a géptérben tartózkodik, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Elektromos veszélyek

△ VESZÉLY

Áramütés veszélye

Soha ne érintse meg az elektromos alkatrészeket és vezetékeket nedves kézzel.

Győződjön meg róla, hogy az elektromos csatlakozó vezetékek vagy a hosszabbító kábelek nem sérülhetnek meg járművel történő átmenettel, becsípődés, húzás vagy hasonló miatt.

Védje a kábeleket a hőtől, az olajtól és az élektől.

Soha ne irányítsa a vízsugarat elektromos eszközre vagy berendezésre.

Védje meg a munkaterületen lévő összes feszültség alatt álló részt a vízsugaraktól.

A berendezést csak megfelelően földelt áramforráshoz csatlakoztassa.

A berendezés elektromos részein csak szakképzett villanyszerelő végezhet munkát.

Egészségre veszélyes anyagok

△ VESZÉLY

Az alkalmazott tisztítószeres egészségére káros anyagai miatt veszély

Kérjük, vegye figyelembe a mellékelt és kinyomtatott utasításokat. Soha ne igyon a berendezésből kifolyó vízből! A hozzáadott tisztítószeres miatt nem ivóvíz-minőségű.

Vegye figyelembe az előkészítő berendezés gyártójának csírázásgátlásra vonatkozó előírásait, ha az üzem működtetéséhez ipari vizet használ.

Gondoskodjon róla, hogy ne jussanak a mosó berendezésbe olyan anyagok, amelyek általában a járművek kültéri tisztítása során nem alkalmazandók (például nehézfémek, peszticidek, radioaktív anyagok, széklet vagy fertőző anyagok).

Az áramkimaradás veszélye

A berendezés áramkimaradás utáni, ellenőrizetlen újraindítását konstruktív intézkedésekkel ki kell zárni.

Szennyvíz miatti környezeti veszély

Tartsa be a helyi szennyvízelvezetési előírásokat.

Karbantartás és felügyelet

A berendezés biztonságos üzemeltetése és a karbantartás, felügyelet és ellenőrzés során fellépő veszélyek megelőzése érdekében a vonatkozó utasításokat be kell tartani.

Karbantartás és állagmegőrzés

A karbantartási és állagmegőrzési munkákat szakképzett személynek kell elvégeznie rendszeres időközönként a gyártó utasításainak megfelelően. Tartsa be a vonatkozó rendelkezéseket és biztonsági előírásokat. Csak szakképzett villamos szakember végezhet munkát az elektromos berendezésen.

△ FIGYELMEZTETÉS

A gép mozgása okozta sérülésveszély

A karbantartási és állagmegőrzési munkák elvégzése előtt kapcsolja ki a berendezést.

Gondoskodjon róla, hogy a főkapcsolót ne lehessen újra bekapcsolni, pl. lakat használatával.

△ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés lekapcsolása után a nyomás alatt lévő sűrített levegős tartályok és vezetékek sérülésének veszélye

Nyomásmentesítse a berendezést a berendezésen történő munkavégzés előtt.

Ellenőrizze a nyomásmentességet a karbantartó egység manométerén.

△ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a nyomás alatt lévő magasnyomású rendszer miatt a berendezés kikapcsolása után

Mielőtt bármilyen munkát végezne a berendezésen, kapcsolja le a magasnyomású rendszert a nyomás alól.

Felügyelet

A mosó berendezés biztonságos állapotát az első üzembe helyezés előtt, majd ezt követően legalább félévente szakképzett személynek kell ellenőriznie.

Az ellenőrzésnek ki kell terjednie a következőkre:

- A külsőleg látható kopás vagy károsodás vizuális vizsgálata
- Funkcionális ellenőrzés
- Az önkiszolgáló berendezéshez tartozó biztonsági berendezések teljességének és hatékonyságának ellenőrzése naponta a működés megkezdése előtt, a megfigyelt berendezések esetén szükség szerint, de legalább havonta egyszer.

Eredeti alkatrészek alkalmazása

Kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeit vagy a gyártó által ajánlott alkatrészeket alkalmazza, eltérő esetben a jótállás megszűnik. Tartsa be az ezekhez az alkatrészekhez mellékelt biztonsági és használati utasításokat.

Ez a következőkre vonatkozik:

- Pótalkatrészek és kopó alkatrészek
- Tartozék alkatrészek
- Üzemanyagok
- Tisztítószer

Biztonsági berendezések

Az alvázmosó készülék ellátására szolgáló nagynyomású szivattyúk és a nagynyomású mosók a következő biztonsági berendezésekkel rendelkeznek.

Biztonsági szelep

A biztonsági szelep a megengedett üzemi túlnyomás túllépésekor kinyílik és a víz nyomásmentesen a szabadba folyik.

Rendeltetésszerű alkalmazás

Ez az autómósó kizárólag alapfelszereltségű személygépkocsik és zárt furgonok külső tisztítására szolgál.

A rendeltetésszerű használat a következőket is magába foglalja:

- Tartsa be az ebben a használati utasításban található útmutatásokat.
- Vegye figyelembe az ellenőrzési és karbantartási utasításokat.

FIGYELEM

A CareTouch kefék használata során bekövetkező járműkárosodás veszélye

Szerelje fel a berendezést magasnyomású beépítő készlettel vagy tisztítsa meg a járműveket a CareTouch kefék használata előtt.

Vegye figyelembe a méreteket

A járművek és a mosó berendezés károsodásának elkerülése érdekében csak autók és zárt furgonok tisztíthatók a megadott határértékek betartásával, lásd a következő fejezetet: Műszaki adatok.

Üzembe helyezés

A berendezést csak szakképzett személyzet helyezheti üzembe. Az üzembe helyezés során be kell tartani a helyileg érvényes biztonsági előírásokat (pl. a berendezés és épület közötti távolság).

Előrelátható hibás használat

A berendezés nem rendeltetésszerű használata tilos.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő veszélyeztetésekért a kezelőszemély vállal felelősséget. A dokumentációban leírtaktól eltérő célú használat tilos.

FIGYELEM

A gépjárműveken és a berendezésben keletkező anyagi károk a jármű méreteire vonatkozó határértékek be nem tartása miatt

Vegye figyelembe a jármű méreteire vonatkozó határértékeket, lásd az alábbi fejezetet: Műszaki adatok.

A portálmosó berendezés nem alkalmas a következők tisztítására:

- Speciális járművek, például a szélvédő üveg fölött előre néző, vagy a hátsó ablak fölött hátra néző tető- vagy alkóvfelépítménnyel rendelkező járművek
- Építőipari gépek
- Utánfutós járművek
- Két- és háromkerekű járművek
- Duplakerekes/ikerkerekes járművek
- Pick-upok (választható)
- Nyitott tetejű kabriók
- Zárt tetővel rendelkező, de a mosó berendezéssel történő tisztításra való alkalmassággal kapcsolatos gyártói utasítással nem rendelkező kabriók

Ha nem tartja be az utasításokat, a gyártó nem vállal felelősséget az ebből következő

- személyes károkért,
- anyagi károkért,
- állatoknak okozott sérülésekért.

Nem megfelelő tisztítószer

FIGYELEM

A korrózió fokozott kockázata a nem megfelelő tisztítószerek alkalmazása miatt

A berendezés nem használható a következő tisztítószerekkel:

- A mosócsarnok tisztítására szolgáló tisztítószerek.
- A mosó berendezés külső tisztítására szolgáló tisztítószerek.
- Savas tisztítószerek.
- Olyan tisztítószerek, amelyeket külön berendezéssel kell a járművön alkalmazni (pl. felnitisztító).
- Szennyvízkezelésre szolgáló szerek.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

A berendezés leírása

A berendezés áttekintése, bemeneti oldal



- | | |
|--|---|
| ① 1. oszlop | ⑭ Kerékmosó berendezés |
| ② A kefe bevezetésére szolgáló fúvóka (A1 / A2 / A3 kör opcionálisan a C3 helyett) | ⑮ Kerékmosásra szolgáló magasnyomású fúvóka / A kerékjárat tisztítása |
| ③ Tetőkefe | ⑯ Fúvókák: hab, rovarok, intenzív alapmosás (B2 kör) |
| ④ 2. oszlop | ⑰ Fúvókák: ipari víz, sampon (B1 kör) |
| ⑤ Magas nyomású szelepek | ⑱ Magasnyomású fúvókák |
| ⑥ Pneumatikus szelepsziget | ⑲ Járósinék |
| ⑦ Adagoló szivattyúk | ⑳ Mosási fázis kijelző |
| ⑧ Karbantartási egység | ㉑ Pozicionáló lámpa |
| ⑨ Nyomáscsökkentő | |
| ⑩ Tisztító- és ápolószerek | |
| ⑪ Alváz | |
| ⑫ Fúvókák: friss víz, szárítást támogató vegyi anyag, viasz (A1 kör) | |
| ⑬ Fúvókák: abroncshab / Abroncscok előpermetezése | |



- ① 2. oldalkefe
- ② Tetőkefe
- ③ Fúvókák: polírozás (C3 kör)
- ④ Fúvókák: friss víz, szárítást támogató vegyi anyag, viasz (C2 kör)
- ⑤ Fúvókák: ipari víz, sampon (C1 kör)
- ⑥ Tető-ventilátormotor
- ⑦ 2. oldalkefe, forgómotor
- ⑧ Tetőszárító
- ⑨ 1. oldalkefe, forgómotor
- ⑩ 1. oldalkefe

Standardkivitel

Oldalkefék

A forgó oldalkefék oldalról tisztítják meg a járművet az elülső és hátsó részekben.

Tetőkefe

A forgó tetőkefe a jármű felső részét tisztítja meg a szennyeződéstől.

Kerékmosó berendezés (tányérkefe)

Az alapos felnitisztításhoz a mosó berendezés két kerékmosó berendezéssel van felszerelve. A kerekek helyzetét egy fényrompó érzékeli.

A forgó keféket pneumatikus hengerek nyomják az abroncshoz. A kefék vízellátásáról a közepén elhelyezett fúvóka gondoskodik.

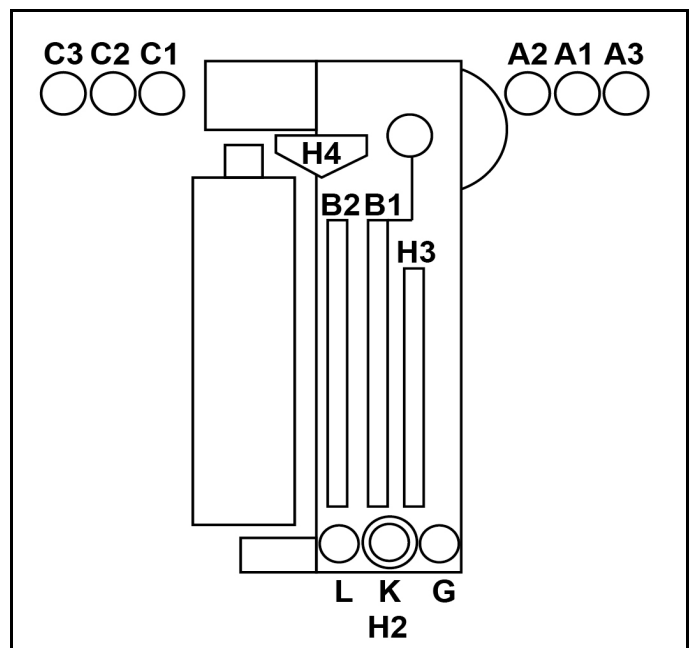
Megjegyzés

Opcionálisan elérhető az állítható magasságú kerékmosó berendezés.

Fúvókák és szóróívek

A fúvókák és szóróívek gondoskodnak az ipari víz és friss víz járműre juttatásáról.

Mosóprogramtól függően a vizet a berendezés tisztítószerrel és ápolószerrel keveri össze.



A1 = friss víz, szárítást támogató vegyi anyag (CTH), viasz

A2 = ipari víz, sampon

A3 = polírozás (opcionális, C3 helyett)

B1 = ipari víz, sampon

B2 = hab, rovarok, intenzív alapmosás

C1 = ipari víz, sampon

C2 = friss víz, CTH, viasz

C3 = polírozás

G = Abroncsock előpermetezése

L = Kátrányeltávolító

K = Gumifényezés

H 2 = magasnyomású kerékmosás

H 3 = oldalsó magasnyomású fúvókák

H4 = tetőmosó magasnyomású fúvókák

Habos mosás

Az előtisztításra szolgáló tisztítószer a hatóidő meghosszabbítása érdekében habként kerül felvitelre.

Szennyeződésszűrők

A szennyeződésszűrők összegyűjtik azokat a részecskéket, amelyek eltömíthetik a fúvókákat.

Adagoló szivattyúk

Az adagoló szivattyúk tisztítószereket és ápolószereket adnak a vízhez.

Szárító oldalsó fúvókák

A szárító fúvókák bocsátják ki a jármű oldalainak szárításához szükséges levegőt.

Tetőszárító

A szárító fúvókákat tartó rudak követik a jármű kontúrját. A beépített ventilátorok hozzák létre a jármű szárításához szükséges levegőáramlást.

Pozicionáló lámpa

A pozicionáló lámpának a következő funkciói vannak:

- A mosás előtt a jármű pozicionálása.
- Mosás után a kihajtás irányának megjelenítése.
- Hibák jelzése.

Fénysorompó

A fénysorompó a következőket érzékeli:

- A jármű helyzete és kontúrjai.
- A járműkerekek helyzete.

Tisztító- és ápolószerek

A tisztítószer- és ápolószertartályok és adagoló szivattyúk a 2. oszlopban találhatóak.

A 2. oszlopban maximum 8 tartály helyezhető el.

Ha több tartályra van szükség, az ellátás opcionálisan megoldható a műszaki helyiségből.

A szivatómlők, tartályok és hozzájuk tartozó adagoló szivattyúk ugyanolyan színnel vannak jelölve. Az adagoló szivattyúk azonosítása.

Név	Megnevezés	Fogyasztás	Rendelési sz.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Előmosás*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Kefe*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Hab*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Száraz*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Csillogás*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Hordóméret: 10 Liter

** Hordóméret: 20 Liter

Típustábla

A típustáblán található a berendezés legfontosabb adatai.

Vezérlőszekrény

A berendezés vezérlőszekrénye az elosztónál található.

Elosztó

A berendezés főkapcsolója az elosztóra van telepítve.

Az elosztó a mosó berendezésen kívül, a műszaki helyiségben, vagy a mosó berendezés közelében található más alkalmas helyen található.



- ① Elosztó
- ② Kulcsos kapcsoló, lásd Beépítő készlet - számrendszerek
 - 0 = Berendezés KI
 - 1 = Kezelés mosókártyaolvasóval
 - 2 = Kezelés mosókártyaolvasóval és kezelőpanellel (kijelző)
- ③ Főkapcsoló, lásd Főkapcsoló

Vészleállítás

Személyek, vagyontárgyak és állatok veszélyeztetése esetén a rendszert azonnal ki kell kapcsolni a "VÉSZLEÁLLÍTÁS" gomb megnyomásával.

A "VÉSZLEÁLLÍTÁS" gomb helye:

- a mosókártya-/kódolvasó.
- a kezelőpanel.
- opcionálisan a mosócsarnok bejárata, ha nem található ott kezelőpanel vagy mosókártya-/kódolvasó.

Kezelőhely

A mosó berendezés a következőkkel együtt kerül szállításra:

- egy kijelzős kezelőpanel
- egy mosókártya-/kódolvasó (opció)

billenés elleni védelem

A berendezést mechanikus védelem tartja a járósíneken még a mosó ügyfele általi súlyos szabályszegés esetén is.

Opciók

Mosókártyaolvasó/kódolvasó

Az önkiszolgáló mosó berendezés működtetéséhez mosókártyaolvasó vagy kódolvasó kerül alkalmazásra.

Megjegyzés

Az üzemeltetéshez szükséges mosókártyák/kódok az adott berendezésre vannak programozva.

Iparivíz-csatlakozás

Az iparivíz-csatlakozás teszi lehetővé az esővíz vagy újr felhasznált víz alkalmazását a friss víz kiegészítéseként.

Bolygókefés kerékmosó berendezés

A tányérkefe helyett a bolygókefés kerékmosó berendezés 3 kefével van felszerelve.

Állítható magasságú kerékmosó berendezés

A kerékmosó berendezések továbbá kaphatók egy kiegészítő magasságátállítási lehetőséggel is.

Kerékjáratmosás

Mosó berendezésenként két további fúvókából érkező víz sugár gondoskodik a kerékjáratok, valamint a járműkűszöb tisztításáról.

Alvázmosó berendezés

Az alvázmosó berendezéssel moshatók le a jármű alsó részei. Ebből a célból a berendezés két forgó fúvócsőn keresztül magas nyomással vizet permetez a teljes alsó részre.

Előpermetezés (rovarok oldása)

Az előpermetezésre szolgáló fúvókák felviszik a habot a jármű elülső felére. A hab vízből, előpermetező szerből és sűrített levegőből áll.

Intenzív alaposítás

A helyhez kötött fúvókákból előtisztítószer kerül a járműre. A hab vízből, előpermetező szerből és sűrített levegőből áll.

Abroncshab

A 2 helyhez kötött habosítófej víz és tisztítószer sűrített levegővel habosított keverékével tisztítja az abroncsokat.

Magasnyomású mosás

A magasnyomású mosás megszünteti a jármű felületének durva szennyeződéseit. A homokszemcsékből vagy hasonlókból származó karcolások kockázatának minimalizálásával a HD-tisztítás jelentősen hozzájárul a festékbárát tisztításhoz.

Különböző változatok választhatók:

- Munkanyomás: 16 bar (1,6 MPa)
- Munkanyomás: 60 bar (6 MPa)
- Munkanyomás: 70 bar (7 MPa), magasnyomású pumpa rendelkezésre áll (portál)

Habviasz

A szárítást támogató szerek fúvókái a szárítás előtt habviaszt visznek fel a járműre.

Hideg viasz

A hideg viasz fúvókák viasszal kevert vizet szórnak a járműre. 2 különböző hideg viasz (1. viasz és 2. viasz) választható.

Fűtés a tisztítoszerekhez

A tisztítoszerekhez tartozó fűtés a 2. oszlopban található tisztítószere-ellátás részen található.

Fagyvédő berendezés

A mosó berendezés fagyvédő berendezéssel is felszerelhető: Ha fagyásveszély áll fenn, a víz automatikusan kiürül a vezetérendszerből.

A kiürítési folyamatot termosztát szabályozza.

Fordított ozmózis berendezés

A szárítást támogató szer fúvókáin keresztül a berendezés demineralizált vizet (helyszíni vagy opcionálisan kapható fordított ozmózis berendezésből) vagy hozzáadott szárítást támogató szert tartalmazó friss vizet visz fel a járműre.

Habpolírozás

A 2 helyhez kötött habosítófej víz és tisztítószer sűrített levegővel habosított keverékét juttatja a járműre. Ezt követi a mosókefékkel történő polírozási folyamat.

Biztonsági kapcsoló

A biztonsági kapcsolóra akkor van szükség, ha a mosó berendezés és a rögzített építmények (pl. falak, oszlopok, mosdók) közötti biztonsági távolságok nem tarthatók be. A biztonsági kapcsolók megakadályozzák, hogy ember szorulhasson a berendezés és fal közé.

Ha egy biztonsági kapcsoló akadályba ütközik, a mosó berendezés azonnal leáll.

Megjegyzés

Ellenőrizze az okot, ha a berendezést egy biztonsági kapcsoló állította le, és kérje meg a személyzet egy kompetens tagját a visszaállítására.

Fröcskölés elleni védelem

A fröcskölés elleni védelem védi a mosóhely közelében lévő területeket a fröccsenő szennyeződésektől és a forgó oldalkefék vízpermetétől.

A fröcskölés elleni védelem a futómű és az oszlopok külső felületéhez van rögzítve.

Kerékvetők

A kerékvetők feladata a jármű központi orientációjának biztosítása. Megakadályozzák, hogy a jármű túlságosan távol legyen a közepétől.

Kapuvezérlés

A helyszíni portálvezérlést az autó-portálvezérlő szabályozza a mosási folyamathoz megfelelő jelekkel.

Különbőséget tesz nyári kapuvezérlés és a téli kapuvezérlés között.

Nyári kapuvezérlés

- A mosás kezdete előtt a kapuk nyitva vannak.
- A jármű behajthat.
- A mosás kezdetekor a kapuk becsukódnak.
- A mosás végét követően a kapuk kinyitnak, és nyitva is maradnak.

Téli kapuvezérlés

- A mosás kezdete előtt a bejárati kapu be van csukva, ezért ki kell nyitni a járművel történő behajtás előtt. Ez például úgy történhet, ha mosókártyát helyezünk a mosókártyaolvasóba.
- A mosás kezdetekor (pl. a mosókártyaolvasón található "Start" gomb megnyomása) a bejárati kapu becsukódik.
- A mosás végén a kijárati kapu kinyílik, és a jármű kihajtása után ismét becsukódik.

Kezelőelemek

Vészleállítás

Személyek, vagyontárgyak és állatok veszélyeztetése esetén a rendszert azonnal ki kell kapcsolni a "VÉSZLEÁLLÍTÁS" gomb megnyomásával.

A "VÉSZLEÁLLÍTÁS" gomb helye:

- a mosókártya-/kódolvasó.
- a kezelőpanel.
- opcionálisan a mosócsarnok bejárata, ha nem található ott kezelőpanel vagy mosókártya-/kódolvasó.

Főkapcsoló

A főkapcsoló az elosztón található.

A berendezés bekapcsolásához állítsa "1"-re a főkapcsolót.

Beépítő készlet - számrendszerek

Az elosztón található kulcsos kapcsolóval, lásd Elosztó, választható ki, hogy mely kezelőállásokban indíthatók el a mosóprogramok.

- 0 állás: A program indítása nem lehetséges
- 1-es állás: A program a mosókártya-/kódolvasóval lehetséges
- 2-es állás: A program a mosókártya-/kódolvasóval és a kezelőpanellel lehetséges

Mosókártya-/kódolvasó

A mosóprogram a mosókártya-/kódolvasó verziójától függően a következőképpen választható ki:

- A billentyűzet használatával.
- A mosókártyán feltüntetett program.
- Egy kódszám megadásával.

Megjegyzés

További útmutató a mosókártya-/kódolvasó különálló használati utasításában található.

Kezelőpanel



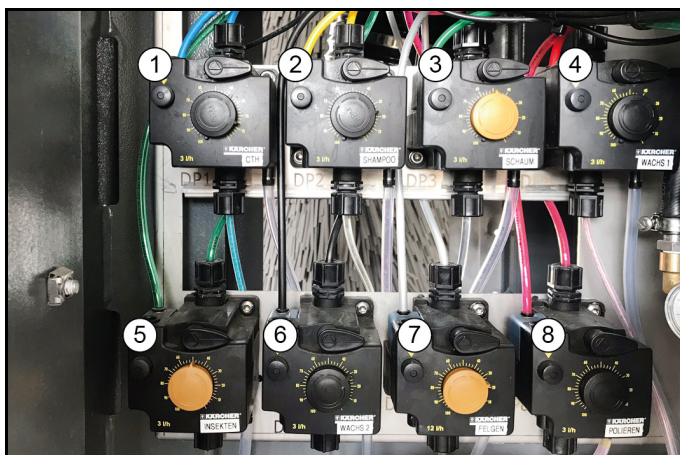
- ① Vészleállítás
- ② Kijelző
- ③ Vezérlési feszültség / Alapbeállítás gomb

Adagoló szivattyúk

A tisztító- és ápolószert a 2. oszlopban található adagoló szivattyúk adagolják.

Az adagoló szivattyúk kiosztása példa. Alapértelmezés szerint az 1-4 adagoló szivattyúk mindig az ábrán látható módon vannak kiosztva.

Az 5-8 adagoló szivattyúkhöz 7 különböző tisztító- és ápolószert választható.



- ① Adagoló szivattyú
- ② Adagoló szivattyú - sampon
- ③ Adagoló szivattyú - hab
- ④ Adagoló szivattyú - 1. viasz
- ⑤ Adagoló szivattyú - előtisztítás (rovarok)
- ⑥ Adagoló szivattyú - 2. viasz
- ⑦ Adagoló szivattyú - Felnitisztító (abroncshab)
- ⑧ Adagoló szivattyú - polírozás

Az adagoló szivattyúkkal a berendezés tisztító- és ápolószereket ad a mosóvízhez a mosóprogramnak és a berendezés felszereltségének megfelelően.

Megjegyzés

Az adagolási mennyiséget a szerelő a rendszer első indításakor optimális értékre állítja. Rendszerint nincs szükség a beállítások módosítására.

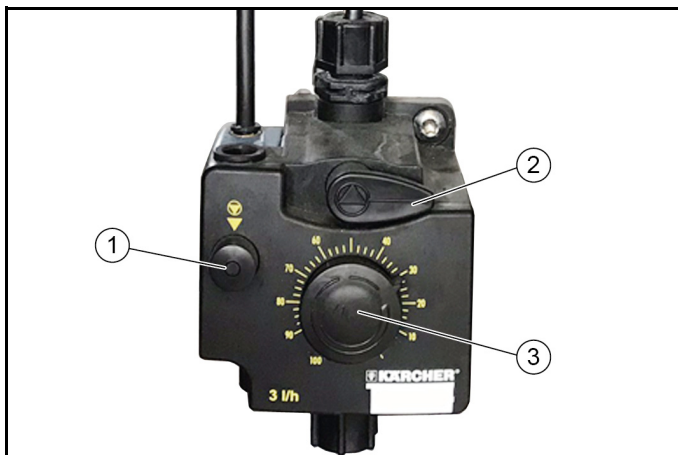
Az adagoló szivattyúk azonosítása

Megjegyzés

Az adagoló szivattyúk elhelyezése berendezésspecifikus.

Adagoló szivattyú	Tisztító- és ápolószerek
DP A	Szárítástáogatás
DP B	Sampon
DP C	Aktív hab
DP D	1. viasz
DP E	1. polírozás
DP F	Felnitisztítás
DP G	2. viasz
DP H	Abronszfény
DP I	Rovar-előtisztítás
DP K	2. polírozás
DP L	Intenzív alapmosás

Az adagolási mennyiség beállítása



- ① Légtelenítő billentyű
- ② Légtelenítő kar
- ③ Adagolási mennyiség beállítógomb

FIGYELEM

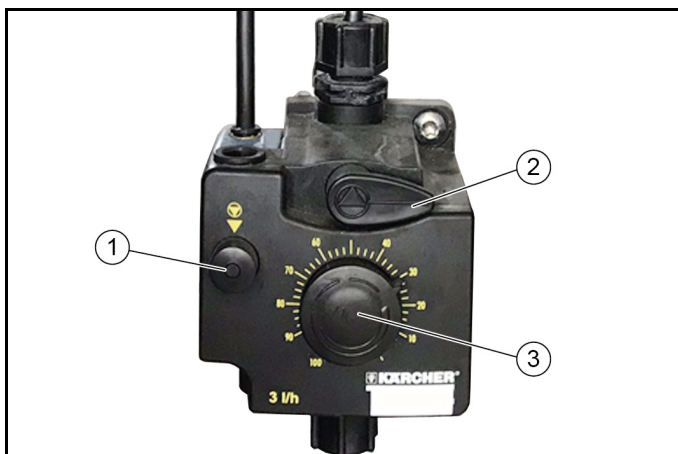
Az adagoló szivattyú szárazfutás miatt bekövetkező károsodása

Az adagolási mennyiséget csak az adagoló szivattyú működése közben állítsa be.

1. Húzza ki az adagolási mennyiség beállítógombját.
2. Alternatívaként nyomja le és engedje fel a légtelenítő billentyűt, miközben a beállítógombot a kívánt értékre állítja.
3. Engedje fel a légtelenítő billentyűt.
4. Nyomja be az adagolási mennyiség beállítógombját.

Adagoló szivattyú légtelenítése

A berendezés sűrített levegő ellátásának üzemben kell lennie.



- ① Légtelenítő billentyű
- ② Légtelenítő kar
- ③ Adagolási mennyiség beállítógomb

1. Forgassa el ütközésig a légtelenítő kart az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Állítsa az adagolási mennyiséget 100%-ra.
3. Ismételtessen a légtelenítő gomb megnyomását egészen addig, amíg a tisztítószer ki nem ürül buborékmentesen a légtelenítő vezetékéből az adagoló szivattyú alján.
4. Állítsa vissza az adagolási mennyiséget a kívánt értékre, lásd Az adagolási mennyiség beállítása.
5. Forgassa el ütközésig a légtelenítő kart az óramutató járásával megegyező irányba.

Kijelzőleírás

Kezdő kijelző

31.01.2019 10:43:35



Mosás



Szerviz



Beállítások



Ált. információk

Megjegyzés

A nyelv a kezdeti indításkor kerül beállításra, és a Beállítások / Általános menüben módosítható.

A kijelzőn pl. beállítások végezhetők a berendezésen, beállíthatjuk a kijelzőn kijelzett adatokat, információkat jeleníthetünk meg a berendezésről.

Állapotsor



- ① Dátum
- ② Időpont
- ③ Aktuálisan bejelentkezett felhasználó
- ④ Karbantartás esedékes
- ⑤ aktuális szezon (ha aktivált)
- ⑥ aktuális berendezésszatusz

Szimbólumleírás

A rendszer állapotától vagy az aktuálisan megnyitott menütől függően a következő szimbólumok jelennek meg a kijelzőn



A berendezés üzemkész



A berendezés hibát jelez



Kezdőlap gomb

A Kezdőlap gomb segítségével egy almenüből léphet vissza egy szintet.



Belépési jogosultság - Felhasználó bejelentkezve



Belépési jogosultság - Tisztítószer-szállító bejelentkezve



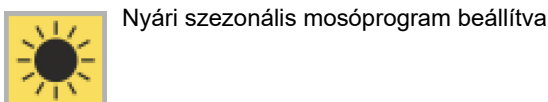
Belépési jogosultság - Üzemeltető bejelentkezve



Belépési jogosultság - Szerviz bejelentkezve



Tavaszi szezonális mosóprogram beállítva



Nyári szezonális mosóprogram beállítva



Őszi szezonális mosóprogram beállítva

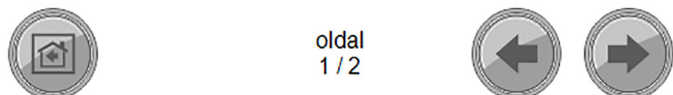
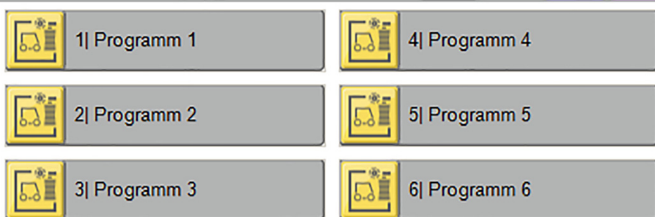


Téli szezonális mosóprogram beállítva

Mosás

A mosás menüben programok és kiegészítő programok választhatók ki és indíthatók el.

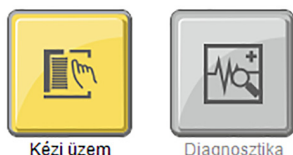
Az aktuálisan futó program megszakítható, és a folyamatjelző sáv százalékban jelenik meg.



Indítsa el a mosóprogramot, lásd A program indítása a kijelzőn.

Szerviz

A Szerviz menüben manuális funkciók választhatók ki, és manuális fagyvédelem indítható.



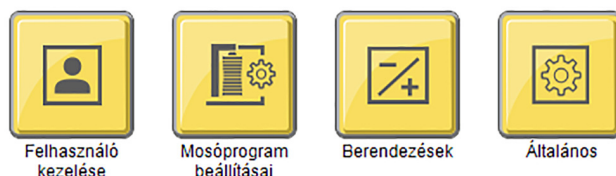
Szerviz

A Szerviz menü a következő almenüket tartalmazza:

- Kézi üzem (manuális funkciók: portál, fagyás elleni védelem manuális indítása, manuális funkciók: vízrendszer)
- Diagnózis (csak üzemeltetők és szervizszemélyzet) Lefuttatja a berendezés önellenőrzési funkcióit

Beállítások

A Beállítások menüben elvégezhető a felhasználói adminisztráció és a rendszer beállításainak megadása.



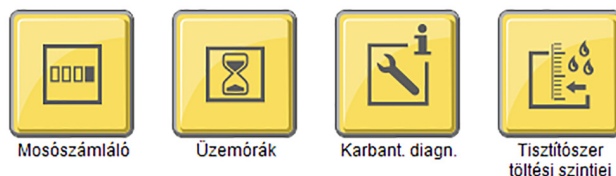
Beállítások

A Beállítások menü a következő almenüket tartalmazza:

- Felhasználói adminisztráció
- Mosási program beállításai (portálsebesség az előtisztítás, kefék mosás, ápolás és szárítás során, szezonális beállítás)
- Berendezés (tisztítószer, vízellátás, kapukezelés, ügyfélszöveg előnézet megjelenítése)
- Általános (dátum, idő és nyitvatartási idő beállítása, nyelv kiválasztása, rendszerinformációk megjelenítése)

Általános információk

A menüben megjeleníthetők a rendszer elemzései és a tisztítószer aktuális töltési szintjei.



Ált. információk

Az Általános információ menü az alábbi almenüket tartalmazza:

- Mosászámiláló (csak üzemeltető) - Az elvégzett és törölt mosások megtekintése
- Üzemórák
- Karbantartási diagnosztika - Következő karbantartás ideje, rendszerinformációk, hibanapló, eseménynapló
- Folyékony tisztítószer - a tisztítószer százalékos szintje (opció)

Üzenetek a kijelzőn

A berendezés működése közben az alábbi push üzenetek jelenhetnek meg.

Kritikus hiba

Kritikus hiba

SB2 végállaskap., nem logikai

Belső-külső végállás egyidejű, végállaskapcsoló ellenőrzése, szerviz tájék.

F0212 31.01.2019 14:35:29



Üzenet 2 / 2



⚠ VESZÉLY

Kritikus hiba okozta veszély

Kapcsolja ki a készüléket, és tájékoztassa a Szervizt.

A kritikus hibákat csak a berendezés szerviztevékenységeiben képzett személyek oldhatják meg.

Ha több hiba lép fel, azok egymás után jelennek meg.

A nyílbillentyűk használhatók a kijelzők közötti váltásra.

Üzemzavar

Üzemzavar

TD fotocella közepén

Szárító közepső fotocellája ellenőrzés, tisztítás



F0412 31.01.2019 15:54:38



Üzenet
1 / 2



Az üzemzavarok a mosóprogram során fellépő hibák. A mosóprogram ilyenkor megszakad, és a hiba kijavítása után folytatható.

Több üzemzavar esetén ezeket a kijelző egymás után mutatja.

A nyílbillentyűk használhatók a kijelzők közötti váltásra.

A hibaelhárítás részletes leírása a következő fejezetben található: Segítség üzemzavarok esetén.

Esemény

Esemény

2. Rawa helyzete

Nincs alaphelyzet légnomás, mechanika ellenőrzése
Alaphelyzet (kék billentyű)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Üzenet
2 / 2



Az esemény olyan hiba, amely akkor jelentkezik, ha nincs aktív mosóprogram.

Több esemény esetén ezeket a kijelző egymás után mutatja.

A nyílbillentyűk használhatók a kijelzők közötti váltásra.

A hibaelhárítás részletes leírása a következő fejezetben található: Segítség üzemzavarok esetén.

A berendezés nem alaphelyzetben van

31.01.2019 17:11:57



Berendezés nincs alaphelyzetben!

Nyomja meg a gombot a berendezés alaphelyzetbe járatásához



Ez az üzenet akkor jelenik meg, ha egy aggregát nem alaphelyzetben van.

Megjegyzés

Aktiválja a gombot (> 2 másodperc), vagy nyomja meg a kék gombot (> 2 másodperc), hogy a rendszert alaphelyzetbe mozgassa.

Karbantartás esedékes

31.01.2019 13:44:50



Karbantartás esedékes, kérjük, egyeztessen időpontot



Az üzenet akkor jelenik meg, ha esedékessé válik a karbantartás.

Megjegyzés

Egyeztessen karbantartást a Szerviz csapattal.

Üzembe helyezés

1. Nyissa meg a víz és sűrített levegő elzárószelepét.
2. Állítsa az elosztón található főkapcsolót „1” helyzetbe.
3. Nyomja meg a kék, Vezérlési feszültség/Alapbeállítás gombot a kezelőpanelen.

A berendezés üzemkész. Be lehet hajtani a lemosandó járművel.

Üzemeltetés

⚠ VESZÉLY

A mozgó berendezésrészek miatti veszély

Személyek, vagyontárgyak és állatok veszélyeztetése esetén azonnal kapcsolja ki a berendezést a vészleállító gomb megnyomásával.

FIGYELEM

A nem eltávolított tisztítószer okozta járműkárosodás veszélye

Ha a tisztítószer felvitele után a mosó berendezés meghibásodik, akkor a rendszer leállítása után azonnal el kell távolítani a tisztítószeret alapos vizes mosással, hogy elkerülje a festék túl hosszú hatóidő miatti esetleges károsodását.

Megjegyzés

Önkiszolgáló berendezés esetén mindig rendelkezésre kell állnia egy olyan szakképzett személynek, aki ismeri a berendezést, és aki végre tudja hajtani a veszélyek elkerülése érdekében szükséges intézkedéseket, vagy gondoskodni tud azok végrehajtásáról.

Vészleállítás utáni bekapcsolás

Megjegyzés

Az újraindítás előtt szüntesse meg a vészleállító gomb működésbe lépésének okát.

Személyek vagy állatok nem tartózkodhatnak a munkaterületen.

A járművekkel el kell hagyni a berendezés területét.



① Vészleállító

② Vezérlési feszültség / Alapbeállítás gomb

1. Húzza meg a vészleállító gombot.

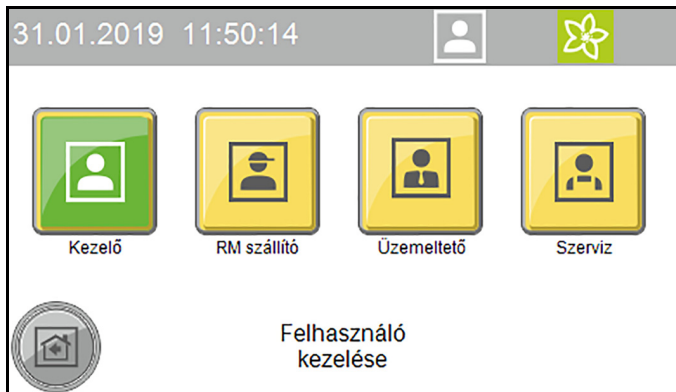
2. Nyomja meg a kék, Vezérlési feszültség/Alapbeállítás gombot a kezelőpanelen.

Alaphelyzetben a pozícionáló lámpa "Előre" felső zöld jelzőlámpája világít. A berendezés újra üzemkés, és be lehet hajtani a lemosandó járművel.

A felhasználó bejelentkezése a kijelzőn

1. A főmenüben válassza a Beállítások / Felhasználói adminisztráció lehetőséget.

Megjelenik a lehetséges felhasználók listája.



2. Válassza ki a felhasználót. Megnyílik a kód megadására szolgáló ablak.



3. Írja be és erősítse meg a kódot. A bejelentkezett felhasználó ikonja a felső sorban jelenik meg.

Megjegyzés

A felhasználói szint 30 perc inaktivitás után automatikusan visszaáll a felhasználó szintjére.

A jármű előkészítése

FIGYELEM

A CareTouch kefék használata során bekövetkező járműkárosodás veszélye

Szerelje fel a berendezést magasnyomású beépítő készüllettel vagy tisztítsa meg a járműveket a CareTouch kefék használata előtt.

FIGYELEM

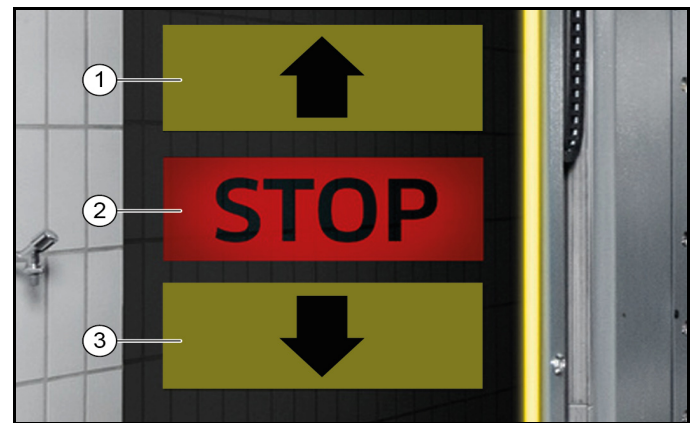
A berendezés és a jármű károsodása

Győződjön meg róla, hogy a berendezés elindítása előtt sor kerül a következő óvintézkedésekre a jármű károsodásának megelőzése érdekében.

1. Zárja be az ablakokat, ajtókat és tetőablakokat.
2. Az antennákat csúsztassa be, hajtsa hátra vagy vegye le.
3. Hajtsa be a nagy vagy széles tükröket.
4. Ellenőrizze és szerelje le a laza járműrészeket, pl.
 - Díszléc
 - Légtérelő
 - Lökharító
 - Ajtófogantyúk
 - Kipufogócső
 - Szélfogó
 - Ponyvakötelek
 - Tömítógumik
 - Kívülre szerelt napellenzők
 - Csomagtartó

Behajtás a járművel

A pozícionáló lámpa segít a mosó ügyfelének a jármű helyes pozícionálásában.



1. Hajtsa előre
2. Állj, a pozíció megfelelő
3. Tolasson

1. A járműnek a járósínek között kell állnia egyenesen és középen.

A pozícionálás után

1. Állítsa le a motort.
2. Tegye a járművet sebességbe.
3. Automata váltó esetén válassza ki a "P" állást.
4. Húzza be a kéziféket.
5. Ellenőrizze, hogy minden utasítás a jármű előkészítése be van-e tartva.
6. (Minden személy) hagyja el a járművet.
7. Indítsa el a mosóprogramot.

Program indítása

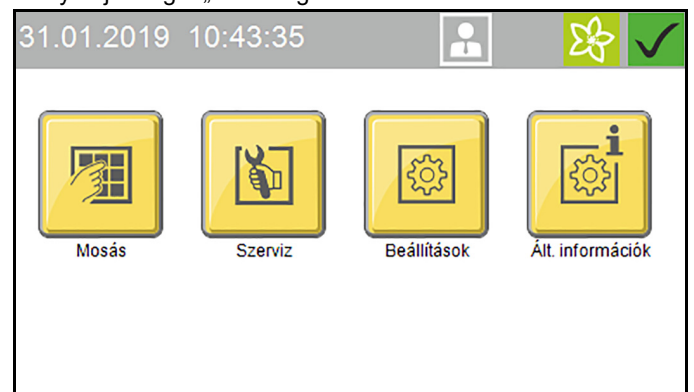
A mosókártya-/kódolvasón

Megjegyzés

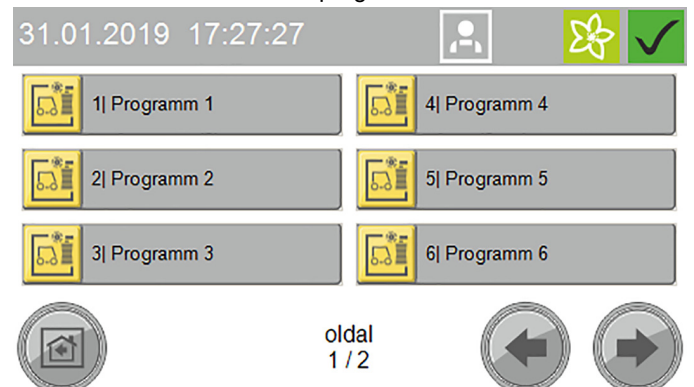
A mosókártyával / kódolvasóval történő üzemeltetést a mosókártya / kódolvasó külön használati utasítása ismerteti.

A program indítása a kijelzőn

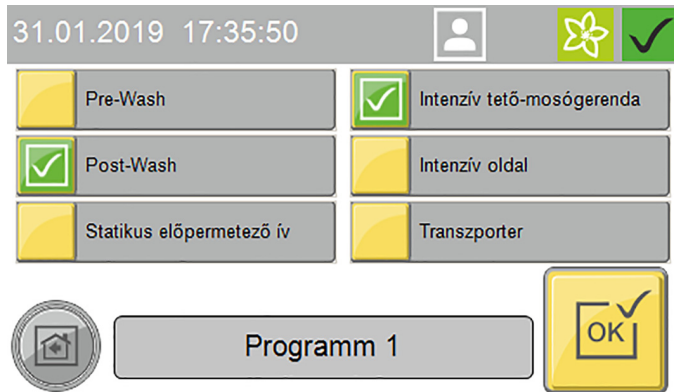
1. Nyomja meg a „Mosás” gombot.



2. Válassza ki a kívánt mosóprogramot.



3. Válassza ki a kívánt opciókat, majd nyomja meg az OK gombot.



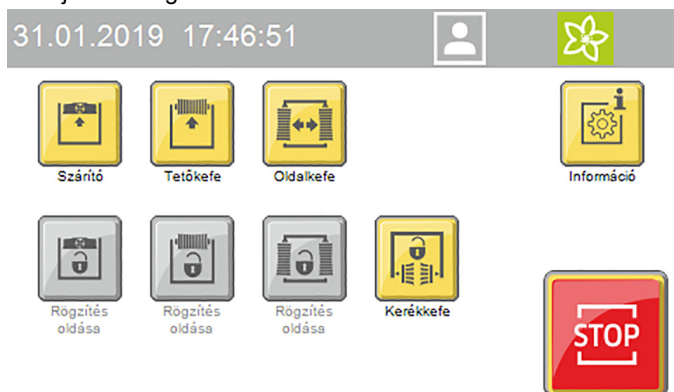
4. Indítsa el a mosóprogramot.

Mosás indítása

Nyomja meg a START gombot



5. A mosóprogram futása közben az alábbi manuális műveletek hajthatók végre:



- a Száritó rögzítése/felemelése
- b Tetőkefe rögzítése/felemelése
- c Oldalkefék rögzítése/kifelé mozgatása
- d Kerékkefék megállítása

Az „Információ” gomb megnyomásával megjelenítheti a program folyamatsávját.

Az aktuális program szüneteltetése



1. Nyomja meg a „Stop” gombot.
A program megszakad.



2. A program folytatásához nyomja meg a „Start” gombot.

A program vége

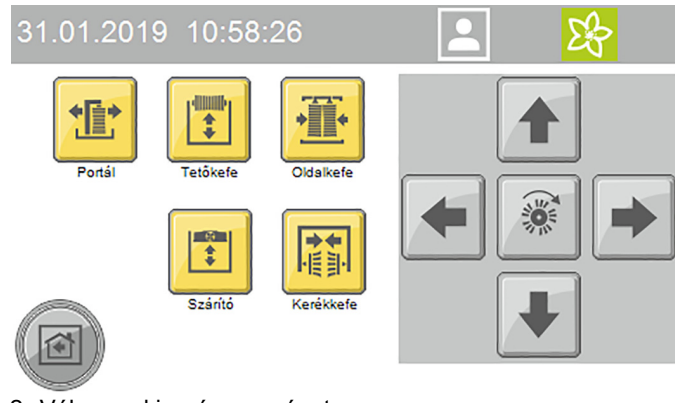
A program végén a pozícionáló lámpa jelzi, hogy a járművel előre vagy hátra kell kihajtani a berendezésből.

1. Hajtsen ki a járművel a berendezésből.

Kézi üzem

A manuális funkciók az alábbi részegységek esetében hajthatók végre:

- Portál - mozgatás
 - Tetőkefe - mozgatás fel és le, be- és kikapcsolás
 - Oldalkefe - mozgtás befele és kifelé, be- és kikapcsolás
 - Száritó - mozgatás fel és le, be- és kikapcsolás
 - Kerékkefe - mozgatás előre és hátra, be és kikapcsolás
1. A főmenüben válassza a Szerviz / Kézi üzem / Kézi portál lehetőséget.
Megnyílik a futtatható manuális funkciók menüje.



2. Válassza ki a részegységet.

A kiválasztható manuális funkciók sárga színnel jelennek meg.

3. Indítsa el a manuális funkciót.

Mielőtt kiválasztana egy másik részegységet, meg kell szüntetnie a kiválasztott modul kijelölését.

Tisztító- és ápolószerek utántöltése

△ FIGYELMEZTETÉS

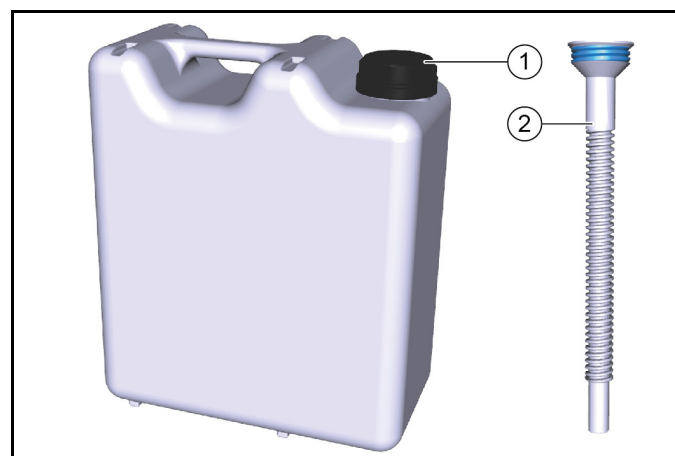
Vegyszerek miatti veszély

Vegye figyelembe a tisztító- és ápolószerek biztonsági adatlapjait.

Megjegyzés

A kijelzőn nyomja meg az „Általános információk” és a „Tisztítószertöltési szintje” gombokat a töltési szintek megjelenítéséhez, lásd: Általános információk.

A töltési szint megjelenítése opcionális.



① 10 literes utántöltő

② Kivezető cső

1. Csatlakoztassa a kivezető csövet az utántöltőre.
2. Nyissa ki a megfelelő tisztítószert- vagy ápolószertartályt.
3. Töltse meg a tartályt, majd zárja vissza újra.

Üzemen kívül helyezés

Rövid távú üzemen kívül helyezés

1. Fejezze be az aktuális mosóprogramot.
2. A főkapcsolót hagyja "1"-es állásban, hogy az opcionális fagyvédő berendezés aktivált maradjon.

Hosszú távú üzemen kívül helyezés

1. Fejezze be az aktuális mosóprogramot.
2. Víztelenítse az összes vízvezetékét, ha az üzemen kívüli állapot során fagy várható.
3. Állítsa a főkapcsolót "0" -ra.
4. Zárja el a vízellátást.
5. Zárja el a sűrített levegő vezetékét.
6. Távolítsa el a tisztító- és ápolószereket.

Üzemen kívül helyezés automatikus fagyvédő berendezéssel (opció)

FIGYELEM

A nem bekapcsolt fagyvédő berendezés okozta berendezéskárosodás veszélye

Ha fagyveszély áll fenn, győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló be van kapcsolva és nincs lenyomva a vészleállító gomb.

Ha a levegő hőmérséklete nem éri el a minimális szintet, a berendezés automatikusan végrehajtja a következő lépéseket:

1. Az aktuális mosási program befejeződik.
2. A mosóprogram befejezése után a berendezés a tömlőket és fűvócsöveket átfűjja sűrített levegővel.
3. Nem indíthatók további mosási programok.

Megjegyzés

A fagyveszély megszűnése után a rendszer automatikusan visszaáll üzemkész állapotra

Az automatikus fagyvédelmi folyamat manuális elindítása

FIGYELEM

Fagypont alatti hőmérséklet okozta berendezéskárosodás

Végezze el a fagyvédelmet a berendezésen.

Megjegyzés

Az automatikus fagyvédelemmel rendelkező berendezéseken a fagyvédelem elindul, amint elérte a hőmérséklet az előre beállított szintet.

31.01.2019 12:38:11



Kézi portál



Kézi fagyvédelem



Kéz víz



Kézi üzem

1. A főmenüben válassza a Szerviz / Kézi üzem lehetőséget.
2. Nyomja meg a "Kézi fagyvédelem" gombot a fagyvédelem elindításához.

A fagyvédelem elindul, és a kijelzőn megjelenik a fennmaradó idő.

31.01.2019 13:22:09



60 °C

00:27:42



Kézi fagyvédelem

Apolás és karbantartás

Karbantartási utasítások

A berendezés üzembiztonságát a karbantartási terv szerinti rendszeres karbantartás alapozza meg.

△ FIGYELMEZTETÉS

A gép mozgása okozta sérülésveszély

A karbantartási és állagmegőrzési munkák elvégzése előtt kapcsolja ki a berendezést.

Gondoskodjon róla, hogy a főkapcsolót ne lehessen újra bekapcsolni, pl. lakat használatával.

△ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés lekapcsolása után a nyomás alatt lévő sűrített levegős tartályok és vezetékek sérülésének veszélye

Nyomásmentesítse a berendezést a berendezésen történő munkavégzés előtt.

Ellenőrizze a nyomásmentességet a karbantartó egység manométerén.

△ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a nyomás alatt lévő magasnyomású rendszer miatt a berendezés kikapcsolása után

Mielőtt bármilyen munkát végezne a berendezésen, kapcsolja le a magasnyomású rendszert a nyomás alól.

△ VESZÉLY

Sérülésveszély a kifúvott sűrített levegő, a fúvóka kimeneténél jelentkező magasnyomású víz, valamint a levegőben lévő szennyrészecskék vagy hasonlók miatt a forgó kefék területén!

A feloldódó szennyrészecskék vagy tárgyak sérülést okozhatnak az embereknek vagy állatoknak.

A sűrített levegő vagy a magasnyomású víz kikapcsolt berendezés mellett is nyomás alatt állhat.

Gondoskodjon róla, hogy a csarnok padlóján ne feküdjének lazán rögzített tárgyak.

Óvatosan működtesse a sűrített levegő-berendezést és a magasnyomású rendszert.

A karbantartási munkálatok során viseljen védőszemüveget.

Ápolási és karbantartási célcsoportok

Ki végezheti el az ellenőrzési, karbantartási és állagmegőrzési munkákat?

Üzemeltető

Az „Üzemeltető” megjelölésű munkálatokat kizárólag olyan képzett személyek végezhetik el, akik a berendezést biztonságosan tudják kezelni és karbantartani.

Ügyfélszolgálat

Az „Ügyfélszolgálat” megjelölésű munkálatokat kizárólag a Kärcher ügyfélszolgálat szerelői vagy a Kärcher által felhatalmazott szerelők végezhetik el.

Karbantartási szerződés

A rendszer megbízható működése érdekében karbantartási szerződés megkötését javasoljuk. E célból, kérjük, forduljon a helyi KÄRCHER ügyfélszolgálathoz.

Előkészületek

Saját és mások biztonsága miatt a rendszernek lekapcsolt állapotban kell lennie a karbantartási és javítási munkák során. Mivel nem minden berendezésrész szabadon hozzáférhető, bizonyos berendezéselemeket a karbantartási és javítási munkák során el kell mozgatni. Erre a "kézi üzem" üzemmód szolgál.

A kézi üzem a kijelzőn keresztül történik.

△ VESZÉLY

Sérülésveszély

Feltétlenül tartsa be a következő lépések sorrendjét.

FIGYELEM

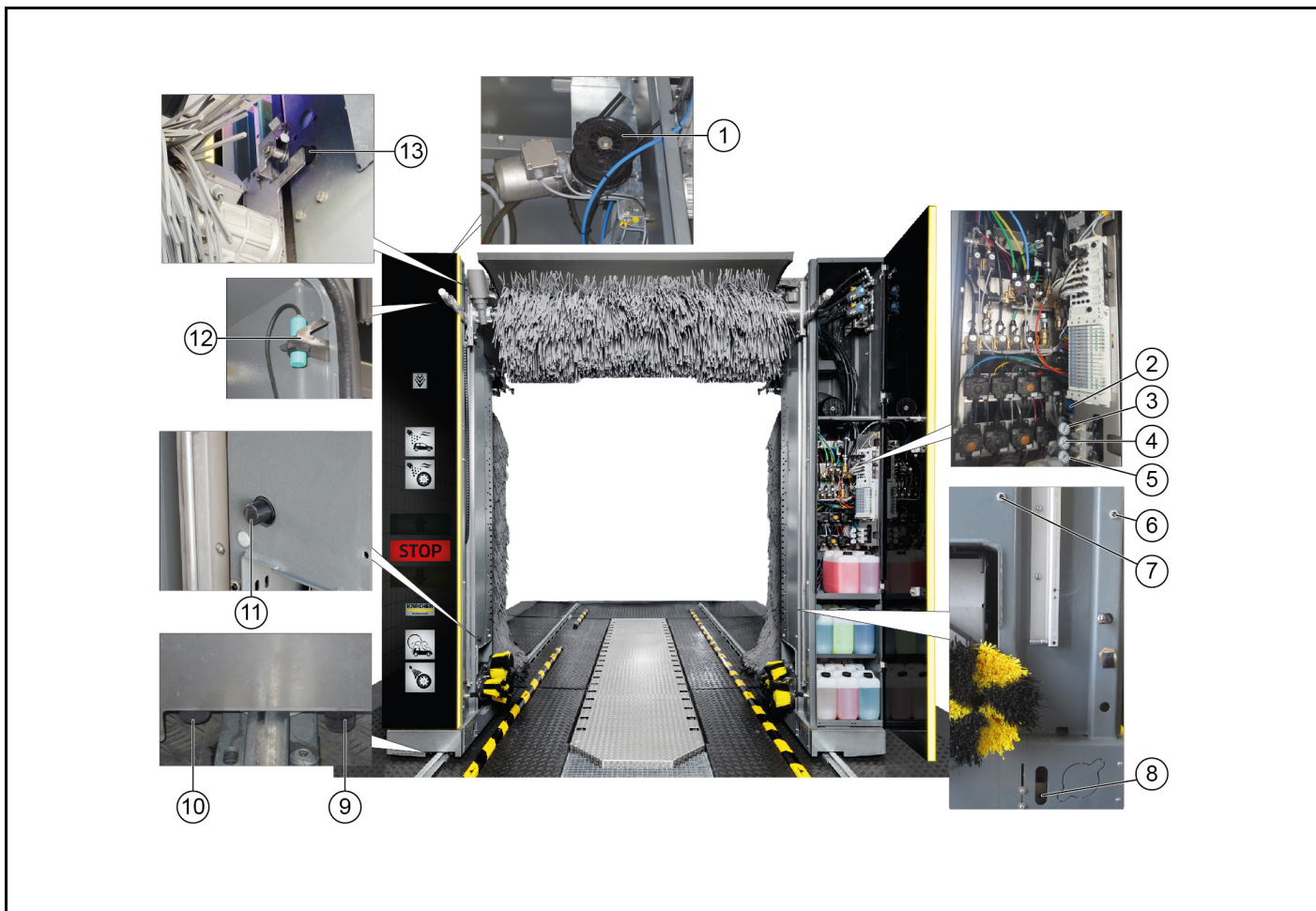
Kézi üzem alatti károsodás veszélye

Ne alkalmazza a kézi üzemet a járművek mosásához.

1. Hajtson ki a járművel a berendezésből.

2. Győződjön meg róla, hogy nincsenek személyek vagy állatok a berendezésben.
3. Kapcsolja be a berendezést.
4. Válassza ki a kézi üzemet kijelzőn.
5. Mozgassa a berendezésrészeket.
6. Kapcsolja ki a berendezést, és biztosítsa az újrakapcsolás ellen.
7. Végezze el a karbantartási és állagmegőrzési munkákat.

Karbantartási áttekintés – Portál eleje



- ① Hajtószív és szíjtárcsa – Tetőkefe
- ② Karbantartási egység
- ③ Nyomáscsökkentő – Oldalkefék döntése
- ④ Nyomáscsökkentő – Oldalkefék rögzítése
- ⑤ Nyomáscsökkentő – Kerékmosás
- ⑥ Fénysorompó – 1. jármű pozíció
- ⑦ Fénysorompó – 2. jármű pozíció
- ⑧ Fénysorompó – Kerék észlelése
- ⑨ Végkapcsoló – a Portál a kezdeti állásba áll
- ⑩ Végkapcsoló – a Portál a végállásba áll
- ⑪ Végkapcsoló – Tetőkefe lent
- ⑫ Végkapcsoló – Aktókapcsoló, 1. oszlop
- ⑬ Végkapcsoló – Tetőkefe fent

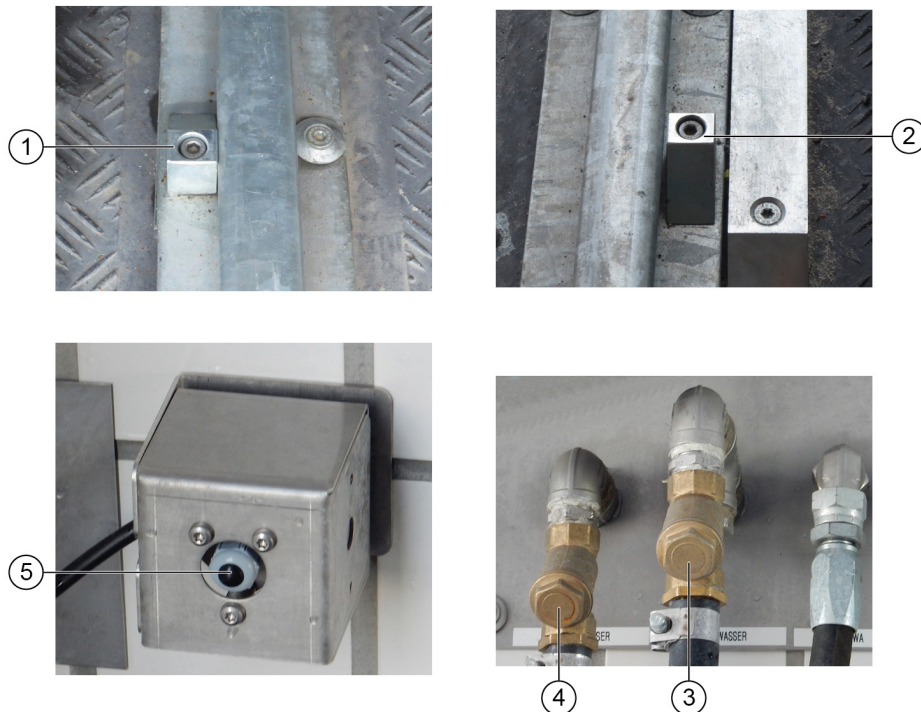
Karbantartási áttekintés – Portál hátulja



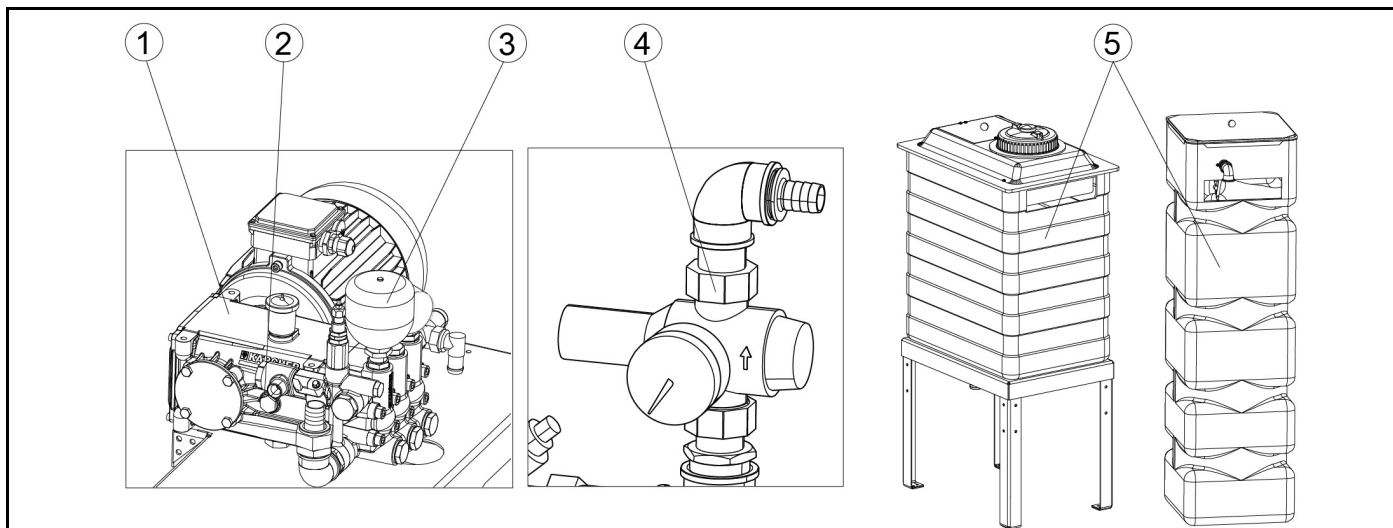
- ① Megszakító – Oldalkefék elhajlása
- ② Fénysorompó – Tetőszárító
- ③ Hajtósíj és szíjtárcsa – Tetőszárító

- ④ Végkapcsoló – Tetőszárító fent
- ⑤ Végkapcsoló – Tetőszárító lent

Karbantartási áttekintés – Csarnok



- ① Mechanikus végütköző – Portál végállása, kihajtás
- ② Mechanikus végütköző – Portál végállása, behajtás
- ③ Friss víz szennyeződésszűrő
- ④ Ipari víz szennyeződésszűrő
- ⑤ Fénysorompó – Csarnok – Be- és kihajtás



- ① Magasnyomású szivattyú
- ② Olajsint-kijelző
- ③ Nyomástartó

- ④ Nyomáscsökkentő
- ⑤ Frissvíz-tartály

Napi karbantartási terv

Részegység	Tevékenység	Elhárítás	Célcsoport
Vészleállító Biztonsági kapcsoló	Ellenőrzés	A mosóprogram indítása, a vészleállító vagy biztonsági kapcsoló megnyomása, a berendezésnek ekkor meg kell állnia, végül a berendezés ismételt bekapcsolása, lásd a következő fejezetet: Vészleállítás utáni bekapcsolás.	Üzemeltető
A kezelői utasítást és a rendeltetésszerű használatot jelző táblák	Az önkiszolgáló ügyfeleknek szóló útmutatás ellenőrzése (csak az önkiszolgáló berendezések esetében)	Ellenőrizze a teljességet és az olvashatóságot. Cserélje le a károsodott jelzéseket.	Üzemeltető
Tisztító- és ápolószerek tartálya	A töltési szint ellenőrzése	Feltöltés, vagy szükség esetén csere.	Üzemeltető
Magasnyomású tömlők a magasnyomású szivattyútól az autómosságig	Ellenőrzés	Vizsgálja meg a tömlőket sérülés szempontjából. Cserélje ki azonnal a hibás tömlőket. Balesetveszély.	Üzemeltető
Fúvókák / sziták	Eltömődés ellenőrzése	Szemrevételezéses ellenőrzés (szórókép), szükség esetén tisztítás.	Üzemeltető
	Eltömődés eltávolítása	Figyelem: ne cserélje fel a fúvókákat. A felcserélés megelőzése érdekében külön-külön csavarja le a fúvókákat. Tisztítsa meg sűrített levegővel vagy tegye tisztítószeres oldatba, majd kefével vagy túvel tisztítsa meg őket. Csavarja be ismét a fúvókákat.	Üzemeltető
Fénysorompó	Ellenőrizze szennyeződés tekintetében, szükség esetén tisztítsa meg	Enyhe szennyezettség esetén nedves kendővel, enyhe nyomással, tisztítószer nélkül törölje le a fény-sorompókat. Nagyobb mértékű szennyezettség esetén permetezzen be egy kendőt kímélő tisztítószerrel.	Üzemeltető
Végkapcsoló	Szemrevételezés	Ellenőrizze a mechanikus károkat és rögzítettséget.	Üzemeltető
Oldalkefék, tetőkefe, kerékkefék	Idegen tárgyak ellenőrzése	Szemrevételezéses ellenőrzés, az idegen tárgy eltávolítása, a szennyezett kefék tisztítása magasnyomású mosóval.	Üzemeltető
Öblítő- és permetezőkörök	Vízellátás ellenőrzése	Mosóüzem során ellenőrizze, hogy elegendő víz áll rendelkezésre a jármű mosásához. Ha nincs, vagy túl kevés a víz, károk keletkezhetnek a mosandó járműben.	Üzemeltető
Pozicionáló lámpa	Funkcionális ellenőrzés	A fény-sorompó megállítása "1. pozícióban" és "2. pozícióban", a fény-sorompó pozíciója kapcsán lásd a következő fejezetet: Karbantartási áttekintés – Portál eleje. A pozicionáló lámpának meg kell jelenítenie a megfelelő jelzéseket.	Üzemeltető

Karbantartási terv hetente, vagy 500 jármű mosás után

Részegység	Tevékenység	Elhárítás	Célcsoport
Tetőkefehengerek Oldalkefehengerek	Szemrevételezés	A kefetengely futásának ellenőrzése. A kefék rögzítésének ellenőrzése. A kefék kopásának ellenőrzése. Minimális sörtehossz = újkori állapot, mínusz 50 mm Szükség esetén cserélje ki a keféket.	Üzemeltető
Tömlők és csővezetékek	Szemrevételezés	Ellenőrizze a tömítettséget.	Üzemeltető Ügyfélszolgálat
Magasnyomású szivattyú(k)	A tömítettség ellenőrzése	Szivattyú és vezetékrendszer ellenőrzése szivárgás, tömítetlenség tekintetében. Értesítse az ügyfélszolgálatot, ha szivárog az olaj, vagy ha percenként több mint 10 csepp víz távozik.	Üzemeltető
	Az olajsínt ellenőrzése	Célsínt az olajsínt-kijelzőközepén. Töltse fel olajjal, ha szükséges (megrendelési szám: 6.288-020.0), és értesítse haladéktalanul az ügyfélszolgálatot.	Üzemeltető
	A nyomástartó ellenőrzése	A magasnyomású szivattyú erősebb rezgése esetén a nyomástartó meghibásodott. Értesítse az ügyfélszolgálatot.	Üzemeltető Ügyfélszolgálat
Frissvíz-tartály	Úszószelep ellenőrzése	Ellenőrizze az úszószelep működését (lásd „Karbantartási munkák”).	Üzemeltető
Kezelőállás kijelzővel	Tisztítás / ápolás	Törölje le a felületet egy nedves kendővel, erősebb szennyezettség esetén permetezzen be egy kendőt tisztítószerrel, és azzal tisztítsa le	Üzemeltető
Berendezésburkolata/üvegfrontja	Tisztítás	Permetezze be a felületet savas tisztítószerrel, tisztítsa meg egy puha tisztítópárnával, öblítse le tiszta vízzel, majd húzza le ablaklehúzóval	Üzemeltető

Karbantartási terv 1000 mosás után

Részegység	Tevékenység	Elhárítás	Célcsoport
Oldalkefehengerek futógörgői	Szemrevételezés	Az oldalkefék mozgásában jelentező játék ellenőrzése. Ha túl nagy a játék a menetkocsi és a megvezetés között, értesítse az ügyfélszolgálatot.	Üzemeltető Ügyfélszolgálat
A tetőkefe és tetőszárító vezetősínek csavarjai	Meghúzás	Ellenőrizze a csavarok rögzítését, és szükség esetén húzza meg újra. Meghúzási nyomaték: 25 Nm	Üzemeltető Ügyfélszolgálat

Karbantartási terv havonta, vagy 2000 mosás után

Részegység	Tevékenység	Elhárítás	Célcsoport
Karbantartási egység	A szűrő tisztítása	Állítsa le a sűrített levegőt, és mozgassa a kerékműszo berendezést ki-be kézi üzemmódban, amíg a nyomás le nem csökken. Ellenőrizze a manométeren, hogy a berendezés nyomásmentes-e. Csavarja ki a szűrőházat, vegye ki a szűrőbetétet, tisztítsa meg a szűrőt sűrített levegővel, majd csavarozza vissza a szűrőházat.	Üzemeltető
Ipari víz és friss víz szennyeződésszűrő	Tisztítás	Kapcsolja ki a vízellátást, csavarja le a szennyeződésszűrő fedelét, vegye ki a szűrőt, öblítse le a szűrőt vízzel, helyezze vissza a szűrőt, csavarja be a fedelét.	Üzemeltető
Nyomáscsökkentő	A szűrő megtisztítása	Lásd: „Karbantartás”.	Üzemeltető
Tetőkefe és tetőszárító	A hajtósíj szemrevételezéses ellenőrzése	A hajtósíj állapotának ellenőrzése, szükség esetén csere.	Ügyfélszolgálat
Minden végkapcsoló	Rögzítés és távolság ellenőrzése	Mérje meg a végkapcsoló és a kapcsolókar közötti távolságot hézagmérővel. Szükség esetén állítsa be a végkapcsolót a két műanyag anyával. A végkapcsolók távolságai: ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Számláló – Oldalkefék mozgatása Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Számláló – Tetőkefe/tetőszárító emelése Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm	Ügyfélszolgálat

Részegység	Tevékenység	Elhárítás	Célcsoport
Mosócsarnok	Tisztítás	A felületeket, például a padlót, a falakat és a csempeket permetezze be savas tisztítószerrel, hagyja hatni, majd törölje le a tisztítószeret puha tisztítópárnával (fehér)	Üzemeltető

Karbantartási terv félévente vagy 5000 mosás után

Részegység	Tevékenység	Elhárítás	Célcsoport
Kábelek és tömlők: ● Támaszték vagy ● Energialánc vagy ● Kábelvezető	Szemrevételezés	A kábelek és tömlők ellenőrzése. A kábelek és kötőelemek tömítettsége.	Üzemeltető
Oldalkefék, tetőkefe, kerékefék	Alaptisztítás	PermeteZZe be a keféket tisztítószerrel (előtisztítóval vagy csarnoktisztítóval), hagyja hatni, majd alaposan öblítse le magasnyomású mosóval és max. 40 °C-os meleg vízzel	Üzemeltető

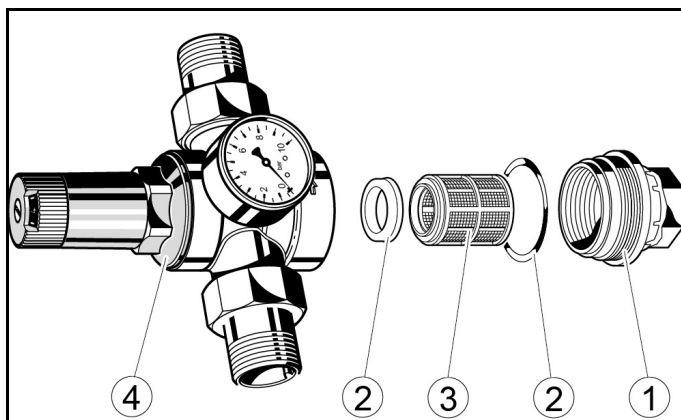
Karbantartási terv évente vagy 10 000 mosás után

Részegység	Tevékenység	Elhárítás	Célcsoport
Önkiszolgáló traverz	Állvány kopásának ellenőrzése		Üzemeltető Ügyfélszolgálat
Kerékmosó kefék	Szemrevételezés	A keféket kb. 15 000 mosás után cserélni kell. A kerékmosó kefék cseréje: Lazítsa meg a csavarokat a sörtegyűrűben, vegye ki a kerékmosó keféket, csavarja be az új kerékmosó keféket, és rögzítse a csavarokkal.	Üzemeltető Ügyfélszolgálat
Magasnyomású berendezés	Biztonsági ellenőrzés	Végezzen biztonsági ellenőrzést a folyadéksugárzó berendezésekre vonatkozó irányelvek szerint.	Szakértői ügyfélszolgálat

Karbantartási munkálatok

A nyomáscsökkentő szűrőjének megtisztítása

1. Zárja el a vízbefolyást.
2. Csavarja le a fedelet.

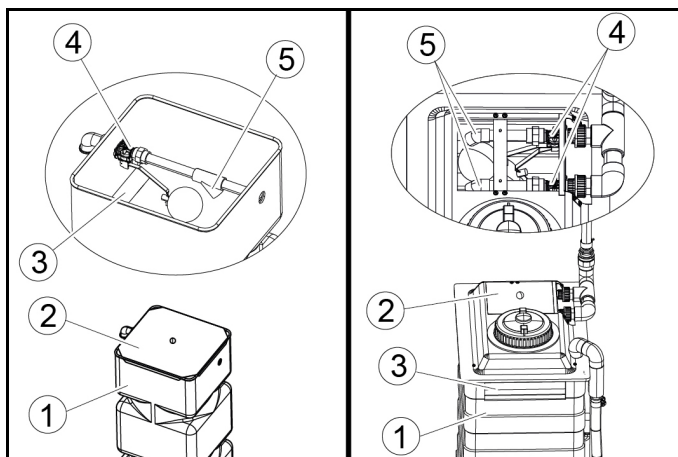


- 1 Fedél
- 2 Tömítés
- 3 Szita
- 4 Nyomáscsökkentő

3. Vegye ki a szitát és öblítse le vízzel.
4. Helyezze be a szitát a nyomáscsökkentőbe. Ellenőrizze, hogy a tömítések megfelelően vannak-e rögzítve.
5. Csavarja be és húzza meg jól a fedelet.

Úszószelep ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e víz a túlfolyónylásból.



- 1 Frissvíz-tartály
- 2 Fedél
- 3 Túlfolyónylás
- 4 Úszószelep
- 5 Kivezetés

2. Vegye le a frissvíztartály fedelét.
3. Ellenőrizze, hogy az úszószelep teljesen bezárul-e, amikor a frissvíztartály megtelt.

Megjegyzés

- Amikor az úszószelep teljesen zárt, nem szivárog víz a kifolyón.
4. Helyezze vissza a fedelet.

Segítség üzemzavarok esetén

△ FIGYELMEZTETÉS

A gép mozgása okozta sérülésveszély

A karbantartási és állagmegőrzési munkák elvégzése előtt kapcsolja ki a berendezést.

Gondoskodjon róla, hogy a főkapcsolót ne lehessen újra bekapcsolni, pl. lakat használatával.

△ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés lekapcsolása után a nyomás alatt lévő sűrített levegős tartályok és vezetékek sérülésének veszélye

Nyomásmentesítse a berendezést a berendezésen történő munkavégzés előtt.

Ellenőrizze a nyomásmentességet a karbantartó egység manométerén.

△ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a nyomás alatt lévő magasnyomású rendszer miatt a berendezés kikapcsolása után

Mielőtt bármilyen munkát végezne a berendezésen, kapcsolja le a magasnyomású rendszert a nyomás alól.

Üzemzavarelhárítási célcsoportok

Ki szüntetheti meg az üzemzavart?

Üzemeltető

Az „Üzemeltető” megjelölésű munkálatokat kizárólag olyan képzett személyek végezhetnek el, akik a berendezést biztonságosan tudják kezelni és karbantartani.

Elektromos szakemberek

Az elektromos szakemberek az elektrotechnika területén rendelkeznek szakképesítéssel.

Ügyfélszolgálat

Az „Ügyfélszolgálat” megjelölésű munkálatokat kizárólag a Kärcher ügyfélszolgálat szerelői vagy a Kärcher által felhatalmazott szerelők végezhetik el.

Üzemzavarjelzések a kijelzőn

Megjegyzés

Az üzemzavarok az okokkal és megoldással szöveges formában jelennek meg a kijelzőn.

Kritikus hiba

SB2 végálláskap., nem logikai



Belső-külső végállás egyidejű, végálláskapcsoló ellenőrzése, szerviz tájék.

F0212 31.01.2019 14:35:29



Üzenet
2 / 2



Szüntesse meg az üzemzavart a kijelzőnek megfelelően, majd nyugtázza az OK gombbal.

A pozícionáló lámpa jelzései

Jelzés	Villogó kód	Ok	Megoldás
	felváltva villog	A kézi üzem aktív	Üzenet
	világít	Mosás fut	Üzenet
	világít	Mosás leállítva	Üzenet
	felváltva villog	Hiba aktív	Hiba megszüntetése
	röviden villog	A vészleállító aktív	Az okok megállapítása és a vészleállító feloldása
	világít	A pozíció előre mozgatója	A jármű előre mozgatója
	világít	A pozícionálás megállítója	A jármű megállítója

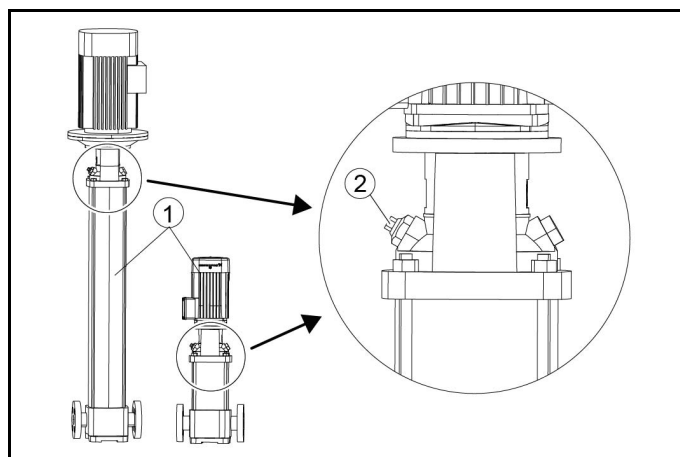
Jelzés	Villogó kód	Ok	Megoldás
	világít	Pozíció hátra mozgatója	A jármű hátra mozgatója
	villog	Mosás vége	Kihajtás a járművel előre
	villog	Mosás vége	Kihajtás a járművel hátra

Üzemzavarok kijelzés nélkül

Hiba	Ok	Elhárítás	Felelős
Tisztítási hatás elégtelen	Nincs, vagy kevés tisztítószer Nincs, vagy kevés légnyomás a vezetékben Elhasználódott kefék	<ul style="list-style-type: none"> ● Ellenőrizze a tisztítószer szintjét, és ha szükséges, töltsse fel, valamint légtelenítse az adagoló szivattyút. ● Ellenőrizze, és szükség esetén állítsa be a légnyomást (0,6 MPa (6 bar) a manométer karbantartási egységen). ● Tisztítsa meg a tisztítószer felszívó szűrőjét, ellenőrizze, hogy a tisztítószer-vezetékek nem sérültek. ● Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a keféket. 	Üzemeltető
A magasnyomású szivattyú nem kerül nyomás alá	A szívóoldali csőrendszer szivárog Vízhiány	<ul style="list-style-type: none"> ● Ellenőrizze a csavarkötéseket és a tömlőket. ● Távolítsa el a vízhiányt. 	Üzemeltető, Ügyfélszolgálat
A magasnyomású szivattyú nyomásmérő mutatója erősen rezeg	A szivattyú levegőt szív be A nyomástartó elem hibás	<ul style="list-style-type: none"> ● Ellenőrizze a szívóvezetéket. ● Cserélje ki a nyomástartót. 	Ügyfélszolgálat
Megnyílik a magasnyomású szivattyú biztonsági szelepe	A mosó fúvókái eldugultak	● Ellenőrizze, tisztítsa meg, cserélje ki a fúvókákat.	Üzemeltető
	A tömlő vagy a nagynyomású szelep eldugult	● Hárítsa el a dugulást.	Ügyfélszolgálat
A fúvókákból túl kevés, vagy semennyi víz nem jön	A szennyeződésszűrő eltömődött A víznyomás nem megfelelő A fúvóka eltömődött Levegő a forgódugattyús szivattyúban A mágnesszelep vagy vezeték eltömődött	<ul style="list-style-type: none"> ● A szennyeződésszűrő tisztítása ● Ellenőrizze a bemenő víznyomást és a szivattyút ● Tisztítsa meg a fúvókákat sűrített levegővel ● A forgódugattyús szivattyú légtelenítése a légtelenítő csavar meglazításával ● Mágnesszelepek és vezetékek (víz és elektromos) ellenőrzése és szükség esetén javítása 	Üzemeltető
Mosás után további víz jön ki a fúvókákból	A mágnesszelep elszennyeződött	● A mágnesszelep tisztítása	Ügyfélszolgálat
A szárítás nem megfelelő	Túl kevés vagy túl sok szárítást támogató szer Rossz szárítást támogató szer Nincs, vagy kevés légnyomás	<ul style="list-style-type: none"> ● Az adag növelése vagy csökkentése ● A tisztítószer töltöttségi szintjének ellenőrzése ● A felszívó szűrő tisztítása ● Adagoló szivattyú légtelenítése ● Eredeti Kärcher szárítást támogató szer alkalmazása ● A szárító fúvó működésének ellenőrzése 	Üzemeltető
A kerékmosó kefe nem forog	A kapcsolószekrényben található motorvédő kapcsoló kioldott Túl magas a felületi nyomás	<ul style="list-style-type: none"> ● A kapcsolószekrényben található motorvédő kapcsoló ellenőrzése ● A nyomáscsökkentő felületi nyomásának csökkentése a kerékmosás során 	Üzemeltető
A kerékmosó kefe lassan, vagy egyáltalán nem mozog	Nincs, vagy kevés légnyomás	<ul style="list-style-type: none"> ● Légnyomás ellenőrzése és szükség esetén beállítása ● A nyomáscsökkentő felületi nyomásának növelése a kerékmosás során 	Üzemeltető, Ügyfélszolgálat
A kerékmosó kefe rossz helyen nem mozog	A fényzorompó elszennyeződött	● Fényzorompó tisztítása, szükség esetén a beállítás ellenőrzése	Üzemeltető
A kefék gyorsan koszolódnak	Túl kevés a samponozás	<ul style="list-style-type: none"> ● A samponadagolás beállítása ● A vízmennyiség ellenőrzése és szükség esetén beállítása 	Üzemeltető
Az alvázmosó fúvócsövek túl lassúak / gyorsak vagy egyáltalán nem mozognak	Nincs, vagy kevés légnyomás A forgó egység erősen szennyezett A fojtók helytelenül vannak beállítva	<ul style="list-style-type: none"> ● A vezetékben lévő légnyomás ellenőrzése, szükség esetén beállítása ● A forgó egység tisztítása ● A fojtók utánállítása 	Üzemeltető, Ügyfélszolgálat
A berendezést nem lehet bekapcsolni	Hiba az áramellátásban	● A csatlakozási értékeknek megfelelő, hibamentes áramellátás biztosítása	Üzemeltető, Villamos szakember

A forgódugattyús szivattyú légtelenítése

1. Lazítsa meg a légtelenítő csavart.



① Forgódugattyús szivattyú

② Légtelenítő csavar

2. Ha víz távozik, csavarja be ismét a légtelenítő csavart.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)

Műszaki adatok

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Berendezésméreték				
Mosási magasság	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Keretmagasság	mm	2900	3200	3500
Teljes magasság	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Keretszélesség	mm	3500	3500	3500
Oldalkéfék teljes szélessége	mm	4040	4040	4040
Fröcskölés elleni védelem teljes szélessége	mm	4060	4060	4060
Keretmélység / mélység forgó kefékkel	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Csarnok teljes hosszúsága, rövid	mm	2070	2070	2070
A berendezés szélessége a tükör magasságában	mm	2450	2450	2450
A berendezés szélessége a kerékmosás területén	mm	2100	2100	2100
Járósínek nyomtávja	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Csarnok szélessége biztonsági távolsággal	mm	4500	4500	4500
A jármű maximális méretei				
Mosókefék				
Kefeátmérő, oldal	mm	975	975	975
Kefe fordulatszám, oldal	1/min	107	107	107
Kefe átmérője, tető	mm	975	975	975
Kefe fordulatszám, tető	1/min	127	127	127
Portálsebesség	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektromos csatlakozás				
Hálózati feszültség	V	400	400	400
Frekvencia	Hz	50	50	50
Csatlakozási teljesítmény	kW	10-16	10-16	10-16
max. előbiztosíték vezérlés	A	35-50	35-50	35-50
Vízcsatlakozás				
Névleges átmérő	Hüvelyk	1	1	1
Áramlási nyomás a DIN 1988 szerint (100 l / perc)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Max. hőmérséklet	°C	50	50	50
Sűrített levegő csatlakozás				
Névleges átmérő	Hüvelyk	1/2	1/2	1/2
Nyomás	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Fogyasztás/mosás (fagyvédő berendezés nélkül, programfüggő, 4,5 m-es járműhossz esetén)	l	50	50	50
Fogyasztás fagyvédelemmel, kb.	l	700	700	700
Az EN 60335-2-79 szerint meghatározott értékek				
Zajszint száraz üzem esetén	dB(A)	94	94	94
Magasnyomású modul zajszintje	dB(A)	87	87	87

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Víz- és tisztítószer-fogyasztás

A vízfogyasztás a jármű hosszától, a berendezés felszereltségétől és a mosóprogramtól függ.

A megadott értékek példák a jármű mosásonkénti fogyasztásra.

Megjegyzés

Határfeltételek:

- 4,5 m-es járműhossz

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: .

Típus: 1.534-xxx

Vonatkozó EU-irányelvek

2014/30/EU irányelv

2006/42/EK (+2009/127/EK)

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Alkalmazott nemzeti szabványok

-

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs ügyekben meghatalmazott: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0


Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/12/01

Obsah

Obecné pokyny	316
Ochrana životního prostředí.....	316
Bezpečnostní pokyny.....	316
Použití v souladu s určením.....	318
Příslušenství a náhradní díly.....	319
Popis zařízení	319
Ovládací prvky	322
Popis displeje.....	324
Uvedení do provozu.....	326
Provoz.....	326
Odstavení z provozu.....	328
Péče a údržba.....	329
Nápověda při poruchách.....	335
Záruka.....	337
Technické údaje	337
EU prohlášení o shodě	338

Obecné pokyny

 Před prvním použitím stroje si přečtěte tento originální provozní návod a kapitolu Bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Uschovejte je pro pozdější použití nebo další majitele stroje.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.com/REACH

Bezpečnostní pokyny

Při nesprávné obsluze nebo nesprávném používání pracovníky obsluhy a další osoby ohrožuje:

- vysoký tlak vody
- vysoké elektrické napětí
- tlakový vzduch
- čisticí prostředky

Aby nedošlo k ohrožení osob, zvířat a věcí, před prvním použitím zařízení si prosím přečtěte:

- návod k použití včetně všech bezpečnostních pokynů
- aktuálně platná národní legislativa
- bezpečnostní pokyny přiložené k používaným čisticím prostředkům

Ujistěte se:

- zda jste vy sami porozuměli všem pokynům
- že jsou o těchto pokynech informováni všichni uživatelé zařízení a že jim porozuměli

Všechny osoby podílející se na montáži, uvedení do provozu a obsluze zařízení musí:

- mít odpovídající kvalifikaci
- znát a dodržovat tento návod k použití
- znát a dodržovat příslušné předpisy

Zajistěte, aby v samoobslužném režimu byli všichni uživatelé informováni výrazně viditelnými štítky s upozorněními o:

- možných nebezpečích
- bezpečnostních zařízeních
- obsluze zařízení

Provozovatel mycí linky musí přetvořit návod k použití s ohledem na místní a personální podmínky v provozní návod. S provozním návodem seznamte vhodným způsobem prostřednictvím výkladů nebo vývěsek na pracovišti.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ VAROVÁNÍ

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ UPOZORNĚNÍ

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

POZOR

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

Předpisy a směrnice

Pro provoz tohoto zařízení platí ve Spolkové republice Německo následující předpisy a směrnice (k dostání u společnosti Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Předpis pro prevenci úrazů „Všeobecné předpisy“ BGV A1
- Bezpečnost myček vozidel DIN 24446
- Nařízení o provozní bezpečnosti (BetrSichV)

Myčky vozidel

Uvedením do provozu, kontrolou, ošetřením, údržbou a přezkoušením myček vozidel smí být pověřeny jen osoby, které jsou s těmito pracemi a návodem k použití dobře obeznámeny a byly poučeny o nebezpečích spojených se zařízením.

Odpadní voda obsahující minerální oleje

POZOR

Znečištění životního prostředí vozidly

Unikající oleje.

Chraňte půdu a starý olej zlikvidujte ekologicky.

Nedovolte, aby převodové oleje a odpadní voda obsahující minerální oleje unikly do půdy a vod.

Před odvedením odpadní vody do kanalizace ji upravte.

Dodržujte místně platná zákonná ustanovení a pravidla o odpadních vodách.

Samoobsluha

U samoobslužných mycích linek musí být během pohotovostního stavu v dosahu osoba, která je s mycí linkou obeznámena a může provést nebo iniciovat nutná opatření k odstranění nebezpečí v případě poruchy.

Na mycím boxu musí být umístěny dobře viditelné pokyny o obsluze a použití v souladu s určením pro uživatele mycí linky.

Údržba a technická údržba

Údržbářské práce se smí provádět zásadně pouze při vypnutí mycí linky.

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění pohyby stroje

Před údržbářskými pracemi zařízení vypněte.

Zajistěte hlavní vypínač proti opětovnému zapnutí (např. visacím zámkem).

Provoz s čisticím prostředkem

△ VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví škodlivými látkami v čisticích prostředcích

Řiďte se bezpečnostními listy čisticích prostředků.

Dodržujte předepsaná ochranná opatření.

Používejte předepsaný ochranný oděv jako ochranné brýle a ochranné rukavice.

POZOR

Zvýšené nebezpečí koroze následkem použití nevhodných čisticích prostředků

V zařízení nepracovávají následující čisticí prostředky:

Čisticí prostředky určené k čištění mycí haly.

Čisticí prostředky určené k vnějšímu čištění mycí linky.

Kyselé čisticí prostředky.

Čisticí prostředky nanášené na vozidlo samostatným přístrojem (např. čistič ráfků).

Prostředky k úpravě odpadních vod.

Vstup na portálovou myčku

△ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí při vstupu na portálovou myčku

Zakažte nepovolaným osobám vstup na portálovou myčku.

Na zákaz přístupu upozorněte výrazně a trvale.

Nebezpečí uklouznutí

POZOR

Nebezpečí uklouznutí kvůli vlhku

Při vstupu na zařízení noste vhodnou obuv a pohybujte se rozvážně.

Upozorněte zákazníky na nebezpečí uklouznutí prostřednictvím vhodných a trvalých štítků.

Obsluha zařízení

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí následkem chybné obsluhy

Osoby obsluhující zařízení musí:

být instruovány o manipulaci se zařízením,

doložit své schopnosti obsluhy,

být výslovně pověřeny používáním.

Návod k použití musí být přístupný každému pracovníku obsluhy. Zařízení nesmí obsluhovat osoby mladší 18 let. Výjimkou jsou učňové starších 16 let pod dohledem.

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí klopýtnutí o předměty a přívody na podlaze

Před uvedením zařízení do provozu odstraňte předměty ležící na mycím boxu.

Nebezpečí mrazu

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a poškození tvorbou ledu v zařízení

V případě nebezpečí mrazu vypusťte ze zařízení vodu.

Udržujte komunikace pro všechny osoby neklouzavé (např. podlahové vytápění, štěrk).

Pracoviště

Zařízení se uvádí mimo provoz ovládacím panelem nebo čtečkou mycích karet / kódů.

● Před mytím musí posádka opustit vozidlo.

● Během procesu mytí je vstup na zařízení zakázán.

Zdroje nebezpečí

Všeobecná nebezpečí

△ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění unikajícím tlakovým vzduchem, vysokotlakou vodou na výstupu trysek a odletujícími částicemi nečistot apod. v oblasti rotujících kartáčů!

Uvolňující se částice nečistot nebo předměty mohou zranit osoby nebo zvířata.

Tlakový vzduch nebo vysokotlaká voda mohou být stále pod tlakem i při vypnutém zařízení.

Podlahu haly udržujte bez volně ležících předmětů.

Pneumatické zařízení, resp. vysokotlaký systém obsluhujte opatrně.

Při údržbářských pracích používejte ochranné brýle.

Nebezpečí výbuchu

△ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu

Zařízení neprovozujte v blízkosti prostor ohrožených výbuchem.

Výjimku tvoří pouze k tomu určená a označená zařízení

Jako čisticí prostředky nepoužívejte výbušné nebo jedovaté látky, jako např.:

- Benzín
- Topný olej nebo motorovou naftu
- Rozpouštědla
- Kapaliny obsahující rozpouštědla
- Kyseliny
- Aceton

Upozornění

Pokud si nejste jistí, zeptejte se výrobce.

Poruchy sluchu

Hlučnost zařízení není pro zákazníky myčky nebezpečná, protože jí jsou vystaveni pouze krátkodobě.

Upozornění

Na straně vjezdu činí hladina hluku při provozu sušičky 94 dB(A).

△ VAROVÁNÍ

Poruchy sluchu pro personál obsluhy při provozu sušičky

Při provozu sušičky používejte ochranu sluchu.

Poškození sluchu v důsledku vysoké hlasitosti ve strojovně

Při pobytu ve strojovně používejte vhodnou ochranu sluchu.

Elektrická nebezpečí

△ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem

Nikdy nesahejte na elektrické součástky a vedení mokřýma rukama.

Postarejte se, aby elektrická přípojovací vedení nebo prodlužovací kabely nemohly být poškozeny přejetím, zmáčknutím, trháním apod.

Kabely chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.

Vodním paprskem nikdy nemiřte na elektrické přístroje nebo zařízení.

Chraňte všechny díly vedoucí elektrický proud v pracovní oblasti před vodním paprskem.

Zařízení připojujte pouze k řádně uzemněným zdrojům el. proudu.

Veškeré práce na elektrických součástech nechávejte provádět pouze kvalifikovaného elektrikáře.

Zdraví ohrožující látky

⚠ NEBEZPEČÍ

Ohrožení zdraví ohrožujícími látkami v použitých čisticích prostředcích

Bezpodmínečně se řiďte příloženými a natisknutými upozorněními.

Nikdy nepijte vodu odcházející ze zařízení! Kvůli přimíšeným čisticím prostředkům nemá kvalitu pitné vody.

Pokud k provozu zařízení používáte užitkovou vodu, dodržujte předpisy pro potlačení klíčení výrobce úpravny vody.

Postarejte se, aby se látky, které se nevyskytují při všeobecném vnějším čištění vozidel (jako např. těžké kovy, pesticidy, radioaktivní látky, fekálie nebo infekční látky), nedostaly do mycí linky.

Nebezpečí způsobené výpadkem elektrického proudu

Nekontrolované opětovné rozběhnutí zařízení po výpadku elektrického proudu je vyloučeno konstrukčními opatřeními.

Ohrožení životního prostředí odpadní vodou

Dodržujte místní ustanovení pro likvidaci odpadních vod.

Technická údržba a monitorování

Chcete-li zajistit bezpečný provoz zařízení a zabránit nebezpečím při údržbě, monitoringu a kontrole, je třeba dodržovat odpovídající pokyny.

Údržba a technická údržba

Údržbářské práce musí provádět kvalifikovaná osoba v pravidelných časech podle údajů výrobce. Dodržujte existující ustanovení a bezpečnostní požadavky. Práce na elektrickém zařízení nechte provádět pouze kvalifikovaného elektrikáře.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění pohyby stroje

Před údržbářskými pracemi zařízení vypněte.

Zajistěte hlavní vypínač proti opětovnému zapnutí (např. visacím zámkem).

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany tlakové nádoby a vedení, které se po vypnutí zařízení nacházejí pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení je zbavte tlaku.

Zkontrolujte absenci tlaku na manometru jednotky údržby.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany vysokotlakého systému, který se po vypnutí zařízení nachází pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení zbavte vysokotlaký systém tlaku.

Monitoring

Bezpečný stav této mycí linky je třeba nechat zkontrolovat před prvním uvedením do provozu a poté minimálně jednou za půl roku kvalifikovanou osobou.

Tato kontrola zahrnuje především:

- Vizuelní kontrolu zvenčí rozpoznatelného opotřebení, resp. poškození
- Funkční zkouška
- Kompletnost a účinnost bezpečnostních mechanismů samoobslužných zařízení denně před zahájením provozu, u monitorovaných zařízení podle potřeby, avšak minimálně jednou měsíčně.

Použití originálních dílů

Používejte výhradně originální náhradní díly od výrobce nebo díly výrobcem doporučené, protože jinak zanikají nároky na uplatnění záruky.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k použití připojené k těmto dílům.

Týká se:

- Náhradní díly a díly podléhající opotřebení
- Díly příslušenství
- Provozní látky
- Čisticí prostředky

Bezpečnostní zařízení

Vysokotlaká čerpadla pro zásobování mycího zařízení pro mytí spodků vozidel a vysokotlaké mytí mají následující bezpečnostní mechanismus.

Pojistný ventil

Pojistný ventil se otevírá při překročení přípustného provozního tlaku a voda teče bez tlaku do volného prostoru.

Použití v souladu s určením

Tato mycí linka je určena výhradně jen k vnějšímu čištění osobních vozidel se sériovým vybavením a uzavřených dodávek. K použití v souladu s určením patří rovněž:

- Dodržování všech pokynů v tomto návodu k použití.
- Dodržování inspekčních pokynů a pokynů k údržbě.

POZOR

Nebezpečí poškození vozidel při použití kartáčů CareTouch
Pokud používáte kartáče CareTouch, vybavte zařízení vysokotlakou doplňkovou sadou nebo vozidla předčistěte.

Dodržování rozměrů

Chcete-li zabránit poškozením vozidel a mycí linky, smí se čistit pouze osobních automobily a uzavřené dodávky o uvedených mezních rozměrech, viz kapitolu Technické údaje.

Instalace

Zařízení musí být nainstalováno kvalifikovaným odborným personálem. Při instalaci je třeba dodržovat místně platná bezpečnostní ustanovení (např. vzdálenosti mezi zařízením a budovou).

Předvídatelné nesprávné používání

Jakékoliv použití, které není v souladu s určením, je nepřipustné. Obsluha ručí za hrozby vzniklé v důsledku nepřipustného použití. Použití k jiným účelům než těm, které jsou popsány v této dokumentaci, je zakázané.

POZOR

Věcné škody na vozidlech a zařízení nedodržením mezních rozměrů vozidla

Dodržujte uvedené mezní rozměry vozidla, viz kapitolu Technické údaje.

Portálová myčka není vhodná pro čištění:

- Speciálních vozidel jako např. vozidla se střešními a obytnými nástavbami vpředu nad čelním sklem nebo vzadu nad zadním sklem
- Stavebních strojů
- Vozidel s přívěsy
- Dvoukolových a tříkolových vozidel
- Vozidel s dvojími pneumatikami
- Pick-Upů (možné na prání)
- Kabrioletů s otevřenou střechou
- Kabrioletů s zavřenou střechou bez dokladu výrobce o způsobilosti pro mycí linky

Nejsou-li tyto pokyny dodrženy, neručí výrobce zařízení za takto vzniklé škody

- Škody na zdraví,
- Věcné škody,
- Zranění zvířat.

Nevhodné čisticí prostředky

POZOR

Zvýšené nebezpečí koroze následkem použití nevhodných čisticích prostředků

V zařízení se nesmí používat následující čisticí prostředky:

- Čisticí prostředky určené k čištění mycí haly.
- Čisticí prostředky určené k vnějšímu čištění mycí linky.
- Kyselé čisticí prostředky.

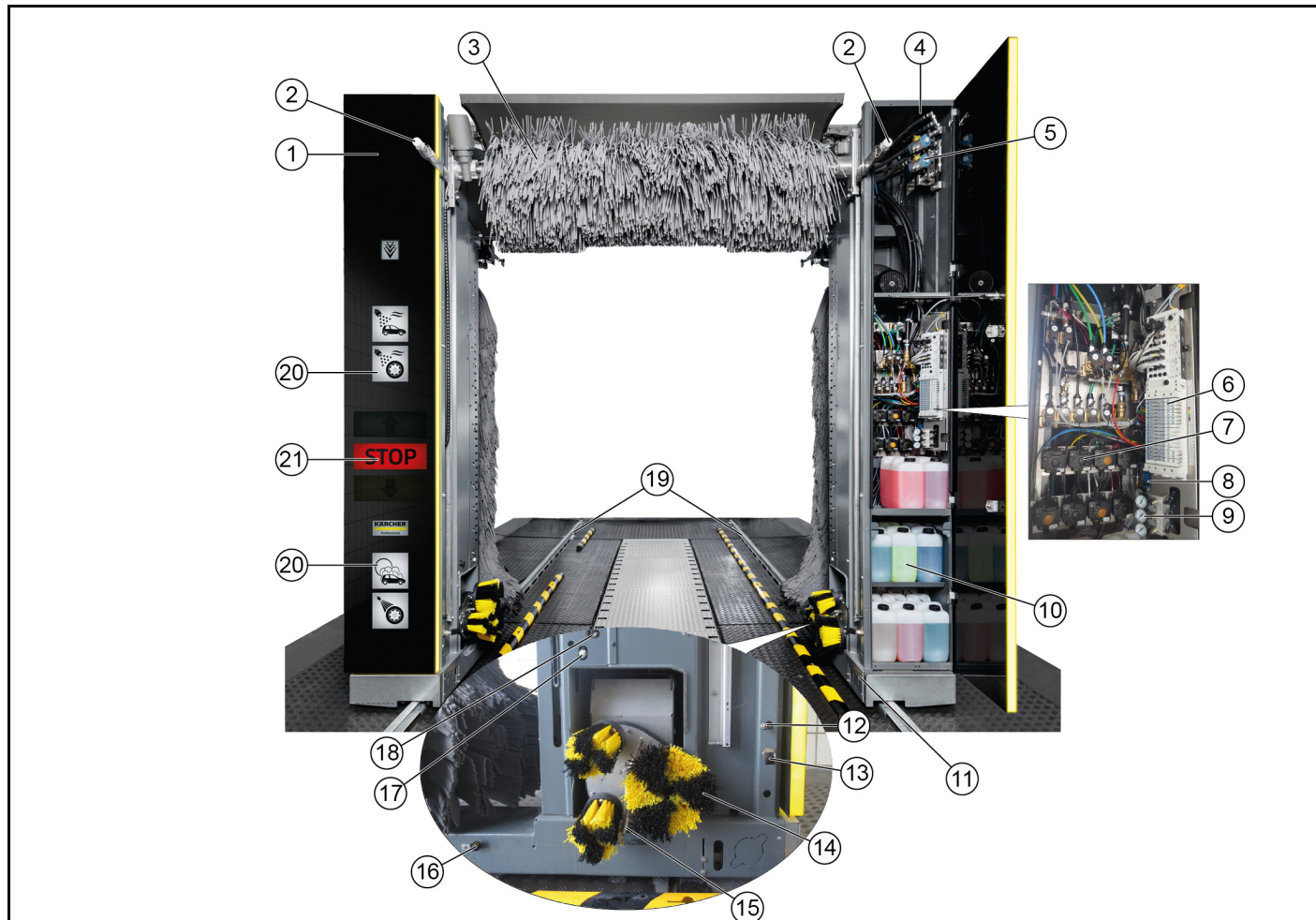
- Čisticí prostředky nanášené na vozidlo samostatným přístrojem (např. čistič ráfků).
- Prostředky k úpravě odpadních vod.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručí bezpečný a bezporuchový provoz přístroje. Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Popis zařízení

Přehled zařízení vstupní strana



- 1 Sloup 1
- 2 Trysky pro napájení kartáčů vodou (okruh A1 / A2 / A3 volitelně namísto C3)
- 3 Střešní kartáč
- 4 Sloup 2
- 5 Vysokotlaké ventily
- 6 Pneumatický ventilový terminál
- 7 Dávkovací čerpadla
- 8 Jednotka údržby
- 9 Redukční ventil
- 10 Čisticí a ošetřovací prostředky
- 11 Podvozek
- 12 Trysky čerstvé vody, chemický urychlovač schnutí, vosk (okruh A1)
- 13 Trysky pěny na ráfky / nástřik před mytím ráfků
- 14 Mechanismus na mytí kol
- 15 Vysokotlaká tryska myčky kol / čištění podběhu kol
- 16 Trysky na pěnu, hmyz, Intensiv Basic (okruh B2)
- 17 Trysky užitkové vody, šampon (okruh B1)
- 18 Vysokotlaké trysky
- 19 Pojezdové kolejnice
- 20 Indikátor fáze mytí
- 21 Polohovací světelná návěst



- ① Postranní kartáč 2
- ② Střešní kartáč
- ③ Trysky leštění (okruh C3)
- ④ Trysky čerstvé vody, chemický urychlovač schnutí, vosk (okruh C2)
- ⑤ Trysky užitkové vody, šampon (okruh C1)
- ⑥ Motor střešního dmyhadla
- ⑦ Rotační motor postranního kartáče 2
- ⑧ Střešní sušák
- ⑨ Rotační motor postranního kartáče 1
- ⑩ Postranní kartáč 1

Standardní výbava

Postranní kartáče

Rotující postranní kartáče čistí vozidlo ze strany, přední část a oblast zádi.

Střešní kartáč

Rotující střešní kartáč zbavuje horní stranu vozidla nečistot.

Mechanismus na mytí kol (kartáč na disky kol)

Pro řádní čištění ráfků je mycí linka vybavena dvěma mechanismy na mytí kol. Pozice kol je snímána světelnou závorou.

Rotující kartáče jsou tlačeny pneumatickými válci proti ráfku. Napájení kartáčů vodou probíhá vždy prostřednictvím trysky umístěné uprostřed.

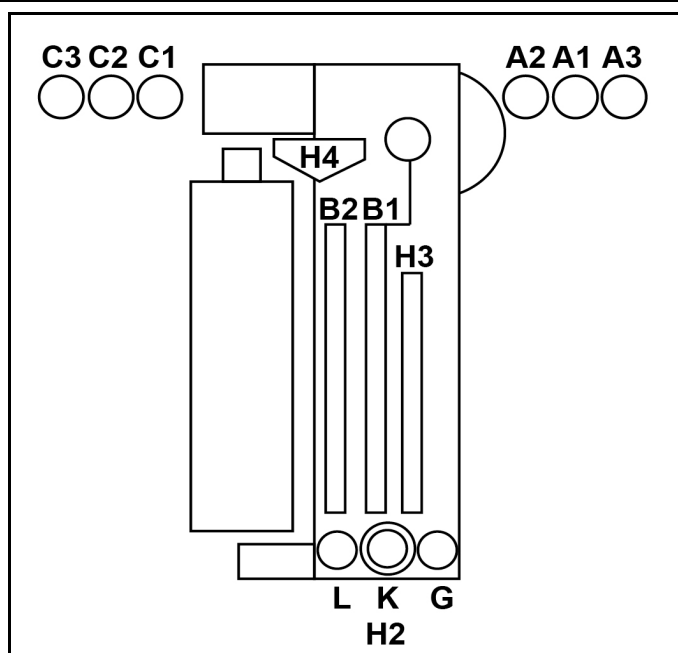
Upozornění

Výškově nastavitelný mechanismus na mytí kol je k dostání volitelně.

Trysky a ostříkovací oblouky

Pomocí trysek a ostříkovacích oblouků je na vozidlo stříkána užitková a čerstvá voda.

Podle mycího programu jsou do vody přimíchávány čisticí a ošetřovací prostředky.



- A1 = čerstvá voda, urychlovač schnutí (CTH), vosk
- A2 = užitková voda, šampon
- A3 = leštění (volitelně, namísto C3)
- B1 = užitková voda, šampon
- B2 = pěna, hmyz, Intensiv Basic
- C1 = užitková voda, šampon
- C2 = čerstvá voda, CTH, vosk
- C3 = leštění
- G = nástřík před mytím ráfků
- L = odstraňovač dehtu
- K = lesk pneumatik
- H 2 = vysokotlaké mytí kol
- H 3 = postranní vysokotlaké trysky
- H4 = vysokotlaké trysky střeška

Mytí pěnou

Čisticí prostředek pro předčištění se kvůli prodloužení doby působení nanáší jako pěna.

Lapače nečistot

Lapače nečistot zadržují částice, které by mohly ucpat trysky.

Dávkovací čerpadla

Dávkovací čerpadla přimíchávají do vody čisticí a ošetřovací prostředky.

Postranní trysky sušičky

Z postranních trysek proudí vzduch potřebný k vysušení boků vozidla.

Střešní sušák

Nosníky sušících dmychadel jsou vedeny po obvodu vozidla. Vestavěné ventilátory generují proud vzduchu potřebný s vysušení vozidla.

Polohovací světelná návěst

Polohovací světelná návěst má následující funkce:

- Před mytím polohování vozidla.
- Po mytí zobrazí směr vyjetí.
- Indikace poruch.

Světelné závory

Světelné závory snímají následující:

- Pozici a obvod vozidla.
- Pozici kol vozidla.

Čisticí a ošetřovací prostředky

Kanystry s čisticími a ošetřovacími prostředky a dávkovací čerpadla se nacházejí ve sloupu 2.

Do sloupu 2 lze umístit maximálně 8 kanystrů.

Je-li zapotřebí více kanystrů, může napájení probíhat volitelně z technického prostoru.

Sací hadice, kanystry a příslušná dávkovací čerpadla jsou označeny stejnými barvami. Označení dávkovacích čerpadel.

Název	Označení	Spotřeba	Objednací č.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25 ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14 ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10 ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10 ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12 ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15 ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15 ml	6.295-779.0

* Velikost balení 10 l

** Velikost balení 20 l

Typový štítek

Na typovém štítku naleznete nejdůležitější údaje o zařízení.

Řídicí skříň

Řídicí skříň zařízení se nachází na napájecím rozdělovači.

Napájecí rozdělovač

Na napájecím rozdělovači je namontován hlavní vypínač zařízení. Napájecí rozdělovač se nachází vně mycí linky v technickém prostoru nebo na jiném vhodném místě poblíž mycí linky.



- ① Napájecí rozdělovač
- ② Přepínač s klíčem, viz Platební systémy ABS (doplňková sada)
 - 0 = zařízení vyp
 - 1 = obsluha pomocí čtečky mycích karet
 - 2 = obsluha pomocí čtečky mycích karet a ovládacího panelu (displej)
- ③ Hlavní vypínač, viz Hlavní vypínač

Nouzové vypnutí

V případě ohrožení osob, věcí a zvířat je třeba zařízení ihned vypnout stisknutím tlačítka „NOUZOVÉ VYPNUTÍ“.

Tlačítka „NOUZOVÉ VYPNUTÍ“ se nacházejí:

- na čtečce mycích karet / kódů.
- na ovládacím panelu.
- volitelně u vstupu do mycí haly, pokud se zde nenachází ovládací panel nebo čtečka mycích karet / kódů.

Místo obsluhy

Mycí linka je expedována s:

- ovládacím panelem s displejem
- čtečkou mycích karet / kódů (volitelné příslušenství)

Zajištění proti překlopení

Mechanické zajištění udrží zařízení na pojezdových kolejnicích i při velmi nesprávném počínání zákazníků myčky.

Volitelné příslušenství

Čtečka mycích karet / kódů

Pro provoz mycí linky se samoobsluhou se používá čtečka mycích karet nebo kódů.

Upozornění

Mycí karty nebo kódy potřebné k provozu jsou naprogramovány pro dotyčné zařízení.

Přípojka užitkové vody

Přípojka užitkové vody umožňuje použití dešťové nebo recyklované vody jako částečné náhrady čerstvé vody.

Planetový mechanismus na mytí kol

Namísto talířovým kartáčem je planetový mechanismus na mytí kol vybavený 3 kartáči.

Výškově nastavitelný mechanismus na mytí kol

Mechanismy na mytí kol lze dodatečně vybavit výškovým nastavením.

Čištění podběhů

Vodní paprsky ze 2 dodatečných trysek na jeden mechanismus na mytí kol čistí podběhy a prahy vozidla.

Zařízení pro mytí spodků vozidel

Pomocí zařízení pro mytí spodků vozidel lze mýt spodky vozidel. Pomocí dvou výkyvných tryskových trubíc je při tom stříkána voda pod vysokým tlakem na celý spodek.

Nástřík před mytím (odstranění hmyzu)

Pomocí trysek nástříku před mytím se nanáší pěna na přední polovinu vozidla. Pěna se tvoří z vody, nástříkového prostředku pro předmytí a tlakového vzduchu.

Intensiv Basic

Ze stacionárních trysek se na vozidlo nanáší chemický přípravek předčištění.

Pěna se tvoří z vody, nástříkového prostředku pro předmytí a tlakového vzduchu.

Pěna na ráfky

Pomocí 2 stacionárních pěnovacích trysek se prostřednictvím tlakového vzduchu nastříká na ráfky napěněná směs vody a čisticího prostředku.

Vysokotlaké mytí

Pomocí vysokotlakého mytí se povrch vozidla zbaví hrubých nečistot. Díky minimalizaci nebezpečí vzniku škrábanců způsobených pískovými zrnky apod. přispívá HD čištění k šetrnému čištění.

Na výběr jsou různá provedení:

- Pracovní tlak 16 bar (1,6 MPa)
- Pracovní tlak 60 bar (6 MPa)
- Pracovní tlak 70 bar (7 MPa), vysokotlaké čerpadlo onboard (v portálu)

Pěnový vosk

Z trysek urychlovače schnutí se před sušicím procesem na vozidlo nanáší pěnový vosk.

Studený vosk

Z trysek studeného vosku se na vozidlo nastříká voda smíšená s voskem. Lze zvolit 2 různé studené vosky (vosk 1 a vosk 2).

Ohřev čisticích prostředků

Ohřev čisticích prostředků se nachází v zásobování čisticím prostředkem ve sloupu 2.

Zařízení na ochranu před mrazem

Mycí linku lze vybavit zařízením na ochranu před mrazem: V případě nebezpečí mrazu se voda automaticky vyfouká z potrubního systému. Proces vyfoukání je řízen termostatem.

Zařízení na reverzní osmózu

Prostřednictvím trysek urychlovače schnutí se demineralizovaná voda (ze zařízení na reverzní osmózu na místě instalace nebo volitelného zařízení) nebo čerstvá voda s přidaným urychlovačem schnutí nanese na vozidlo.

Leštění pěnou

Pomocí 2 stacionárních pěnovacích trysek se prostřednictvím tlakového vzduchu napěněná směs vody a čisticího prostředku nastříká na vozidlo. Následně proběhne leštění pomocí mycích kartáčů.

Bezpečnostní vypínače

Bezpečnostní vypínače jsou zapotřebí, když nelze dodržet potřebné bezpečnostní vzdálenosti mezi mycí linkou a pevně instalovanými nástavbami (např. stěny, sloupy, umyvadla). Bezpečnostní vypínače brání přímáčknutí osob mezi zařízením a stěnou.

Dotkne-li se bezpečnostní vypínač překážky, mycí linka se okamžitě zastaví.

Upozornění

Když bylo zařízení zastaveno bezpečnostním vypínačem, zkontrolujte příčinu a nechte jej resetovat autorizovaným odborným personálem.

Ochrana proti rozstříku

Prostřednictvím ochrany proti rozstříku jsou chráněny plochy hraničící s mycím boxem před odstříkujícími nečistotami a stříkající vodou z rotujících postranních kartáčů.

Ochrana proti rozstříku je upevněná na vnějších plochách podvozku a sloupů.

Odrážníky

Odrážníky mají za úkol zajistit osové ustavení vozidla. Brání zastavení vozidla příliš mimo osu.

Ovládání vrat

Ovládání vrat na místě instalace se ovládá pomocí ovládání portálu na osobní automobily správnými signály pro průběh mytí. Rozlišuje se mezi lední a zimním ovládáním vrat.

Letní ovládání vrat

- Před zahájením mytí jsou vrata otevřená.
- Vozidlo může vjet.
- Se začátkem mytí se vrata zavřou.
- Po ukončení mytí se vrata otevřou a zůstanou otevřená.

Zimní ovládání vrat

- Před zahájením mytí jsou vjezdová vrata zavřená a pro vjezd vozidla se musí otevřít. Stane se tak například zasunutím mycí karty do čtečky.

- Se začátkem mytí (např. stisknutím klávesy „Start“ na čtečce mycích karet) se vjezdová vrata zavřou.
- Po skončení mytí se otevřou výjezdová vrata a po vyjetí vozidla se znovu zavřou.

Ovládací prvky

Nouzové vypnutí

V případě ohrožení osob, věcí a zvířat je třeba zařízení ihned vypnout stisknutím tlačítka „NOUZOVÉ VYPNUTÍ“.

Tlačítka „NOUZOVÉ VYPNUTÍ“ se nacházejí:

- na čtečce mycích karet / kódů.
- na ovládacím panelu.
- volitelně u vstupu do mycí haly, pokud se zde nenachází ovládací panel nebo čtečka mycích karet / kódů.

Hlavní vypínač

Hlavní vypínač se nachází na napájecím rozdělovači.

Pro zapnutí zařízení nastavte hlavní vypínač do polohy „1“.

Platební systémy ABS (doplňková sada)

Přepínačem s klíčem na napájecím rozdělovači viz Napájecí rozdělovač, lze zvolit, z kterých míst obsluhy lze spustit mycí programy.

- Poloha 0: Start programu není možný
- Poloha 1: Start programu možný na čtečce mycích karet / kódů
- Poloha 2: Start programu možný na čtečce mycích karet / kódů a na ovládacím panelu

Čtečka mycích karet / kódů

Mycí program lze zvolit podle provedení čtečky mycích karet / kódů následujícím způsobem:

- Zadání klávesnicí.
- Program uložený na mycí kartě.
- Zadání čísla kódu.

Upozornění

Další pokyny najdete v samostatném návodu k použití čtečky mycích karet / kódů.

Ovládací panel

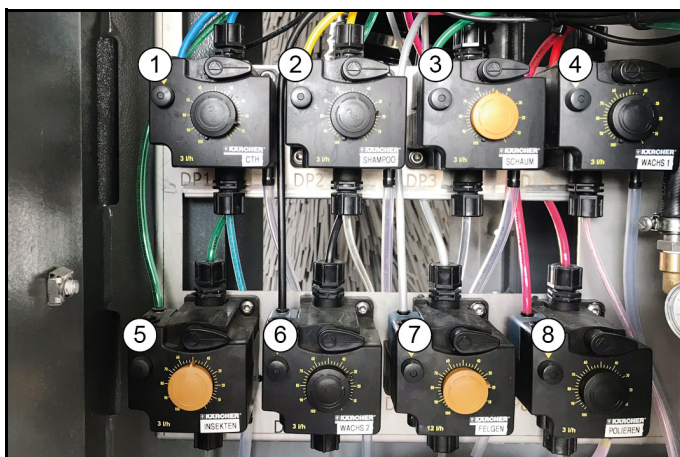


- 1 Tlačítko nouzového vypnutí
- 2 Displej
- 3 Klávesa řídicí napětí / základní poloha

Dávkovací čerpadla

Čisticí a ošetřovací prostředky se přimíchávají dávkovacími čerpadly, která se nacházejí ve sloupu 2.

Osazení dávkovacími čerpadly je pouze příkladem. Jako standard jsou dávkovací čerpadla 1-4 osazena jako na obrázku. Pro dávkovací čerpadla 5-8 lze vybrat ze 7 různých čisticích a ošetřovacích prostředků.



- ① Dávkovací čerpadlo
- ② Dávkovací čerpadlo šampon
- ③ Dávkovací čerpadlo pěna
- ④ Dávkovací čerpadlo vosk 1
- ⑤ Dávkovací čerpadlo předčištění (hmyz)
- ⑥ Dávkovací čerpadlo vosk 2
- ⑦ Dávkovací čerpadlo čistič ráfků (pěna na ráfků)
- ⑧ Dávkovací čerpadlo leštění

Pomocí dávkovacích čerpadel se do mycí vody přimíchávají čisticí a ošetřovací prostředky podle mycího programu a vybavení zařízení.

Upozornění

Dávkovaná množství nastaví optimálně montér při prvním uvedení zařízení do provozu. Zpravidla nejsou zapotřebí žádné změny nastavení.

Označení dávkovacích čerpadel

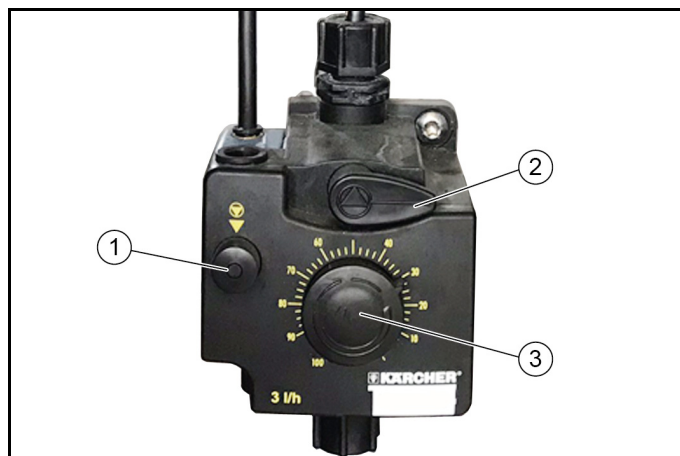
Upozornění

Umístění dávkovacích čerpadel je specifické podle zařízení.

Dávkovací čerpadlo	Čisticí a ošetřovací prostředky
DP A	Urychlovač schnutí
DP B	Šampon
DP C	Aktivní pěna
DP D	Vosk 1
DP E	Leštění 1

Dávkovací čerpadlo	Čisticí a ošetřovací prostředky
DP F	Čištění ráfků
DP G	Vosk 2
DP H	Leštič ráfků
DP I	Předčištění hmyzu
DP K	Leštění 2
DP L	Intensiv Basic

Nastavení dávkované množství



- ① Odvzdušňovací tlačítko
- ② Odvzdušňovací páka
- ③ Knoflík nastavení dávkovaného množství

POZOR

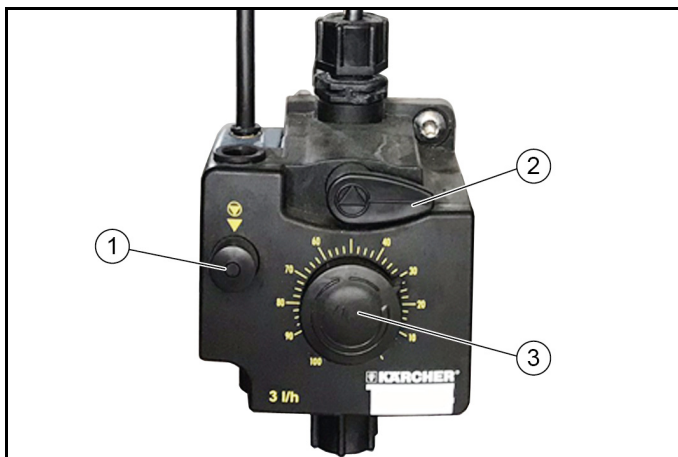
Poškození dávkovacího čerpadla chodem nasucho

Dávkované množství nastavujte pouze při běžícím dávkovacím čerpadle.

1. Vytáhněte knoflík nastavení dávkovaného množství.
2. Střídatě mačkejte a pouštějte odvzdušňovací tlačítko a během toho nastavte knoflík nastavení na požadovanou hodnotu.
3. Pusťte odvzdušňovací tlačítko.
4. Zamáčkněte knoflík nastavení dávkovaného množství.

Odvzdušnění dávkovacího čerpadla

Zásobování zařízení stlačeným vzduchem musí být v provozu.



- ① Odvzdušňovací tlačítko
- ② Odvzdušňovací páka
- ③ Knoflík nastavení dávkovaného množství

1. Odvzdušňovací pákou otočte proti směru pohybu hodinových ručiček až k zarážce.
2. Nastavte dávkované množství na 100 %.
3. Odvzdušňovací tlačítko mačkejte tak dlouho, dokud nezačne z odvzdušňovacího potrubí na dolní straně dávkovacího čerpadla vytékat čistící prostředek bez bublinek.
4. Dávkované množství nastavte zpátky na požadovanou hodnotu, viz Nastavení dávkované množství.
5. Odvzdušňovací pákou otočte ve směru pohybu hodinových ručiček až na k zarážce.

Popis displeje

Spuštění displeje

31.01.2019 10:23:20



Mytí



Servis



Nastavení



Všeob. informace

Upozornění

Jazyk se nastavuje při prvním uvedení do provozu a lze jej změnit pomocí menu Nastavení / Všeobecné.

Pomocí displeje můžete sami provádět např. nastavení na zařízení, nastavení zobrazených údajů na displeji a zobrazovat informace o zařízení.

Stavová lišta



- ① Datum
- ② Čas
- ③ aktuálně přihlášený uživatel
- ④ Termín údržby nutný
- ⑤ aktuální sezóna (je-li uvolněno)
- ⑥ aktuální stav zařízení

Popis symbolů

Podle toho, ve kterém menu se nacházíte nebo jaký stav zařízení má, se na displeji zobrazí následující symboly



Zařízení připraveno k provozu



Zařízení v poruše



Tlačítko Home
Prostřednictvím tlačítka Home lze z podmenu přejít o jednu úroveň zpět.



Oprávnění k přístupu uživatel přihlášen



Oprávnění k přístupu dodavatel čistících prostředků přihlášen



Oprávnění k přístupu provozovatel přihlášen



Oprávnění k přístupu servis (údržba) přihlášen



Sezónní mycí program jaro nastavený



Sezónní mycí program léto nastavený



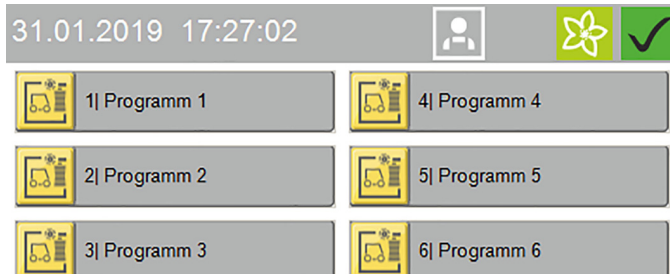
Sezónní mycí program podzim nastavený



Sezónní mycí program zima nastavený

Mytí

V menu Mytí lze zvolit a spustit programy a doplňkové programy. Probíhající program lze přerušit a lze zobrazit jeho pokrok v procentech.



Bok
1 / 2



Spusťte mycí program, viz Spuštění programu na displeji.

Servis

V menu Servis lze provádět ruční funkce a spustit ruční ochranu před mrazem.

31.01.2019 12:25:49



Ruční provoz



Diagnostika



Servis

Nabídka Servis (údržba) obsahuje následující podmenu:

- Ruční provoz (ruční funkce portálu, spustit ručně ochranu před mrazem, ruční funkce vodního systému)
- Diagnostika (pouze provozovatel a servisní personál)
Vývolají se funkce autotestu zařízení

Nastavení

Menu Nastavení obsahuje správu uživatelů a lze provést nastavení pro zařízení.

31.01.2019 12:03:31



Uživatel
Správa



Mycí program
Nastavení



Zařízení



Všeobecně



Nastavení

Menu Nastavení obsahuje následující podmenu:

- Správa uživatelů
- Nastavení mycího programu (rychlost portálu pro předčištění, kartáče, péče a sušení, nastavení sezóny)
- Zařízení (čisticí prostředky, zásobování vodou, režim vrat, zobrazení textu pro zákazníka Prio)
- Všeobecné (datum, nastavení času a otevírací doby, výběr jazyka, zobrazení systémových informací)

Všeobecné informace

Prostřednictvím menu lze zobrazit vyhodnocení pro zařízení a aktuální výšky hladin čisticích prostředků.

31.01.2019 17:20:03



Čítač mytí



Provozní hodiny



Údržba diag.



Stavy
čist. prostředku



Všeob. informace

Menu Všeobecné informace obsahuje následující podmenu:

- Počítadlo mytí (pouze provozovatel) - zobrazení provedených a přerušených mytí
- Provozní hodiny

- Diagnostika údržby - interval následující údržby, systémové informace, paměť chyb, paměť událostí
- Výšky hladin čisticích prostředků - procentuální výška hladiny čisticích prostředků (volitelné příslušenství)

Hlášení na displeji

Při provozu zařízení se může na displeji zobrazit následující hlášení Push.

Kritická chyba

Kritická chyba

SB2 koncový spínač nelogický



Koncová poloha uvnitř-venku současně, zkontrolujte koncový spínač, Informujte servis

F0212 31.01.2019 14:35:29



Hlášení
2 / 2



⚠ NEBEZPEČÍ

Ohrožení kritickými chybami

Vypněte zařízení a informujte servis (údržbu).

Kritické chyby smí odstranit pouze osoby vyškolené v servisních činnostech zařízení.

Vyskytuje-li se více chyb, zobrazí se postupně.

Kurzorovými klávesami je možné přecházet mezi jednotlivými zobrazeními.

Porucha

Porucha

TD Světelná závora Střed



Světelná závora sušičky Střed
Zkontrolujte, Vyčistěte

F0412 31.01.2019 15:54:38



Hlášení
1 / 2



Poruchy jsou chyby, které se vyskytly během mycího programu. Mycí program se přeruší a po odstranění poruchy může pokračovat.

Vyskytuje-li se více poruch, zobrazí se postupně.

Kurzorovými klávesami je možné přecházet mezi jednotlivými zobrazeními.

Podrobný popis odstraňování poruch se nachází v kapitole Náповeда při poruchách.

Událost

Událost

Pozice mytí kola 2

Není základní poloha zkontrolujte tlak vzduchu, mechaniku, zákl.pol. (modré tl.)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Hlášení
2 / 2



Událost je chyba, ke které dojde, když není aktivní žádný mycí program.

Vyskytuje-li se více událostí, zobrazí se postupně.

Kurzorovými klávesami je možné přecházet mezi jednotlivými zobrazeními.

Podrobný popis odstraňování poruch se nachází v kapitole Náповěda při poruchách.

Zařízení není v základní poloze

31.01.2019 17:11:30



Zařízení není v základní poloze!

Stiskněte tlačítko pro přejezd linky do základní polohy



Toto hlášení se objeví, když se agregát nenachází v základní poloze.

Upozornění

Stiskněte tlačítko (> 2 sekundy) nebo modrou klávesu (> 2 sekundy), abyste zařízením najeli do základní polohy.

Údržba je nutná

31.01.2019 13:44:12



Potřebná údržba, domluvte si prosím termín údržby



Hlášení se objeví, když je aktuální termín údržby.

Upozornění

Termín údržby sjednejte se servisem (údržbou).

Uvedení do provozu

1. Otevřete uzavírací ventily pro vodu a tlakový vzduch.
2. Nastavte hlavní vypínač na napájecím rozdělovači do polohy „1“.
3. Stiskněte modrou klávesu řídicí napětí / základní poloha na ovládacím panelu.

Zařízení je připraveno k provozu. Vozidlo určené k mytí může vjet.

Provoz

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí způsobené pohyblivými součástmi zařízení

V případě ohrožení osob, věcí a zvířat okamžitě vypněte zařízení stisknutím tlačítka nouzového vypnutí.

POZOR

Nebezpečí poškození vozidel neodstraněným čisticím prostředkem

Vyskytne-li se po nanesení čisticího prostředku porucha mycí linky, musíte čisticí prostředek pod vypnutí zařízení okamžitě odstranit řádným ostříkáním vodou, abyste zabránili možnému poškození laku dlouhou dobou působení.

Upozornění

U samoobslužných zařízení musí být vždy k dosažení kvalifikovaná osoba seznámená se zařízením, která dokáže provést, resp. iniciovat nutná opatření na odvrácení případných nebezpečí.

Zapnutí po nouzovém vypnutí

Upozornění

Před opětovným zapnutím odstraňte příčinu stisknutí tlačítka nouzového vypnutí.

V oblasti práce se nesmí zdržovat osoby nebo zvířata. Vozidla musí ze zařízení vyjet.



① Tlačítko nouzového zastavení

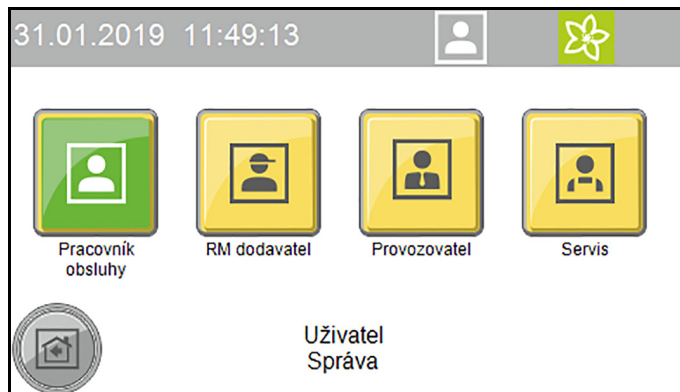
② Klávesa řídicí napětí / základní poloha

1. Tlačítko nouzového zastavení odblokujete vytažením.
2. Stiskněte modrou klávesu řídicí napětí / základní poloha na ovládacím panelu.

V základní poloze svítí horní zelená kontrolka „Vpřed“ polohovací světelné návěsti. Zařízení je opět připraveno k provozu, vozidlo určené k mytí může vjet.

Přihlášení uživatele na displej

1. V hlavním menu zvolte Nastavení / Správa uživatelů. Zobrazí se možní uživatelé.



2. Vyberte uživatele.

Otevře se okno pro zadání kódu.



3. Zadejte kód a potvrďte jej.

Symbol přihlášeného uživatele se zobrazí v horním řádku.

Upozornění

Uživatelská úroveň se po 30 minutách nečinnosti automaticky resetuje na úroveň Uživatel.

Příprava vozidla

POZOR

Nebezpečí poškození vozidel při použití kartáčů CareTouch

Pokud používáte kartáče CareTouch, vybavte zařízení vysokotlakou doplňkovou sadou nebo vozidla předčistěte.

POZOR

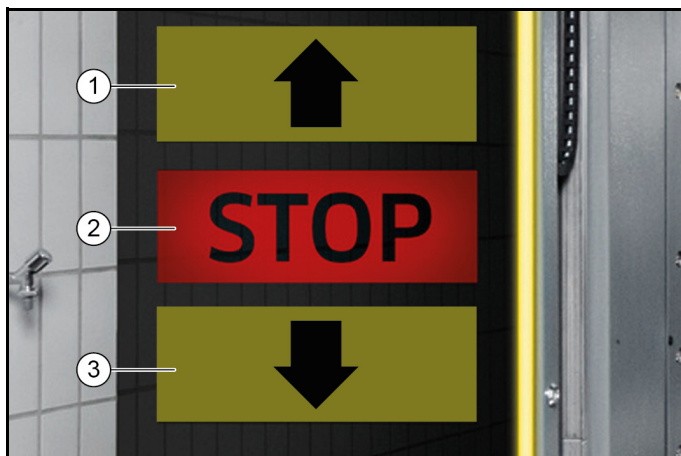
Poškození zařízení a vozidla

Postarejte se, aby byla před spuštěním zařízení učiněna následující opatření pro zabránění poškození vozidla.

1. Zavřete okénka, dveře a střešní okénka.
2. Zasuňte anténu, sklopte ji směrem k zádi nebo ji odeberte.
3. Sklopte velká nebo hodně vyložená zrcátka.
4. Zkontrolujte vozidlo na volné díly a demontujte je, např.:
 - Ozdobné lišty
 - Spojler
 - Nárazníky
 - Dveřní madla
 - Výfuk
 - Deflektor
 - Lanko plachty
 - Těsnicí pryže
 - Vně namontované protisluneční clony
 - Nosič zavazadel

Zajetí vozidla

Polohovací světelná návěst podporuje zákazníka při správném umístění vozidla.



- ① Pojíždění vpřed
- ② Zastavte, pozice v pořádku
- ③ Pojíždění zpět

1. Vozidlo zaparkujte rovně a středově podle osy mezi pojezdové kolejnice.

Po umístění

1. Vypněte motor.
2. Zadržte rychlost.
3. V případě automatické převodovky zvolte polohu „P“.
4. Zatáhněte ruční brzdu.
5. Zkontrolujte provedení všech pokynů. Příprava vozidla
6. Opusťte vozidlo (všechny osoby).
7. Spusťte mycí program.

Spuštění programu

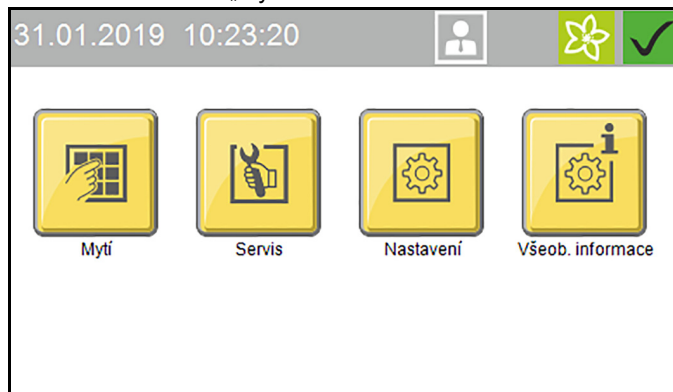
Na čtečce mycích karet / kódů

Upozornění

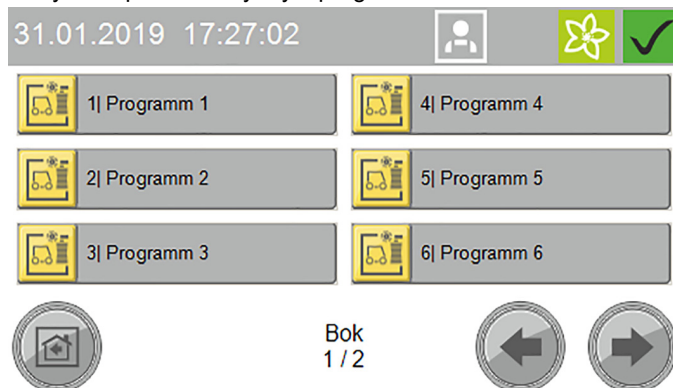
Provoz se čtečkou mycích karet / kódů je popsán v samostatném návodu k použití pro čtečku mycích karet / kódů.

Spuštění programu na displeji

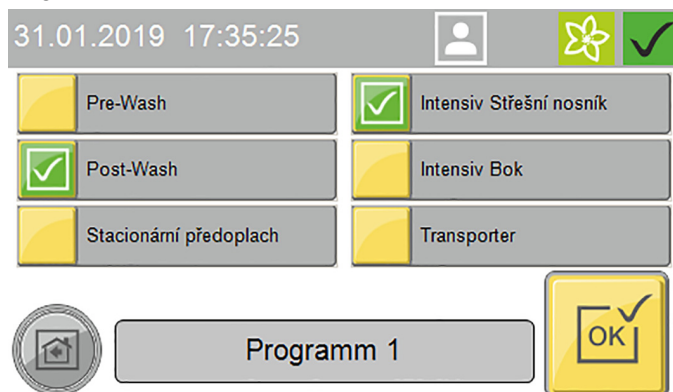
1. Stiskněte klávesu „Mytí“.



2. Vyberte požadovaný mycí program.



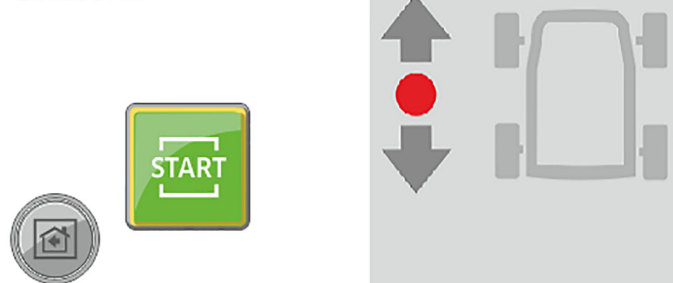
3. Vyberte požadované volitelné příslušenství a potvrďte pomocí OK.



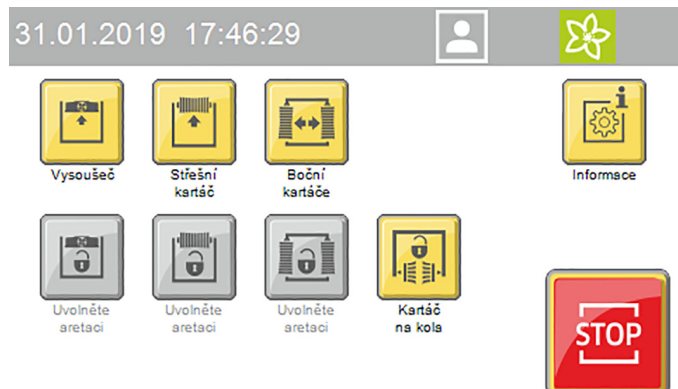
4. Spusťte mycí program.

Spusťte Mytí

Stiskněte START



5. Při běžícím mycím programu lze na displeji provést následující ruční funkce:



- a Aretace / vyjetí sušičky nahoru
 b Aretace / vyjetí střešního kartáče nahoru
 c Aretace / vyjetí postranního kartáče ven
 d Zastavení kartáčů na kola
 Stiskněte klávesu „Informace“ pro zobrazení pokroku programu.

Přerušení běžícího programu



1. Stiskněte klávesu „Stop“.
 Program se přeruší.



2. Pro další pokračování programu stiskněte znovu klávesu „Start“.

Konec programu

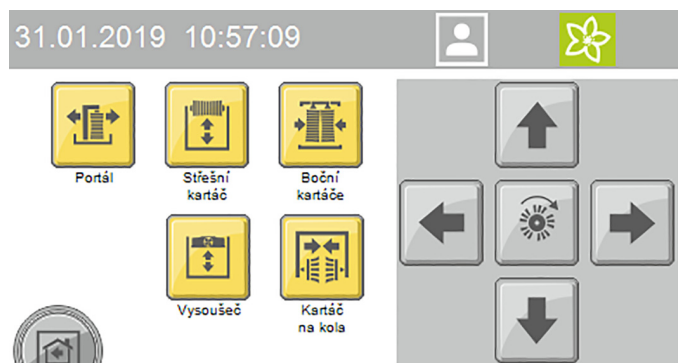
Po konci programu se na polohovací světelné návěsti zobrazí, zda má vozidlo ze zařízení vyjet dopředu nebo dozadu.

1. Vyjedte vozidlem ze zařízení.

Ruční provoz

Ruční funkce lze provádět pro následující montážní skupiny:

- Portál - pojiždění
 - Střešní kartáč - vyjetí nahoru a dolů, zapnutí a vypnutí
 - Postranní kartáč - najetí dovnitř a ven, zapnutí a vypnutí
 - Sušička - vyjetí nahoru a dolů, zapnutí a vypnutí
 - Kartáč na kola - najetí dopředu a zpátky, zapnutí a vypnutí
1. V hlavním menu zvolte Servis (údržba) / Ruční provoz / Vybrat ruční portál.
 Otevře se menu proveditelných ručních funkcí.



2. Vyberte montážní skupinu.

Volitelné ruční funkce jsou zobrazeny žlutě.

3. Spustíte ruční funkci.

Než lze vybrat jinou montážní skupinu, je třeba zrušit výběr zvolené montážní skupiny.

Doplnění čisticích a ošetřovacích prostředků

VAROVÁNÍ

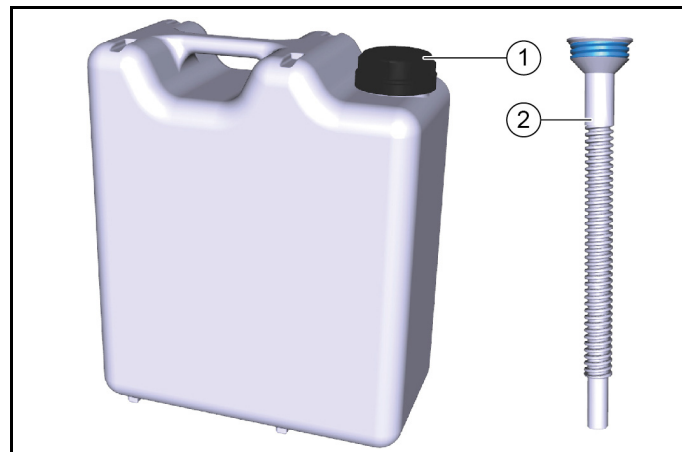
Ohrožení chemikáliemi

Řiďte se bezpečnostními listy čisticích a ošetřovacích prostředků.

Upozornění

Stiskněte na displeji tlačítka „Všeobecné informace“ a „Výšky hladin čisticích prostředků“ pro zobrazení výšek hladin, viz Všeobecné informace.

Zobrazení výšek hladin je volitelné.



- ① Doplnovací kanistr 10 l

- ② Vypouštěcí trubka

1. Našroubujte vypouštěcí trubku na doplnovací kanistr.
2. Otevřete odpovídající nádobu čisticího nebo ošetřovacího prostředku.
3. Naplňte nádobu a znovu ji uzavřete.

Odstavení z provozu

Krátkodobé odstavení z provozu

1. Ukončete probíhající mycí program.
2. Nastavte hlavní vypínač do polohy „1“, aby mohlo zůstat aktivováno volitelné zařízení na ochranu před mrazem.

Dlouhodobé odstavení

1. Ukončete probíhající mycí program.
2. Pokud lze během doby odstavení očekávat mráz, zbavte všechna vodovodní potrubí vody.
3. Nastavte hlavní vypínač do polohy „0“.
4. Zavřete přívod vody.
5. Zavřete přívod tlakového vzduchu.
6. Odeberte čisticí a ošetřovací prostředky.

Odstavení z provozu pomocí automatického zařízení na ochranu před mrazem (volitelné příslušenství)

POZOR

Poškození zařízení kvůli nezapnutému zařízení na ochranu před mrazem

V případě, že hrozí mráz, dbejte na to, aby byl zapnutý hlavní vypínač a nebylo zapnuté tlačítko nouzového vypnutí.

Dojde-li k poklesu pod minimální teplotu, provedou se automaticky následující kroky:

1. Běžící mycí program se dokončí.
2. Po skončení mycího programu se vyfouknou hadice a tryskové trubice portálu tlakovým vzduchem.
3. Spuštění dalších mycích programů je zablokováno.

Upozornění

Když mráz přestane hrozit, je zařízení automaticky opět připraveno k provozu.

Ruční spuštění automatické ochrany proti zamrznutí

POZOR

Poškození zařízení teplotami pod bodem mrazu

Proveďte ochranu před mrazem na zařízení.

Upozornění

U zařízení s automatickou ochranou před mrazem se ochrana před mrazem spustí, jakmile je dosaženo přednastavené teploty.

31.01.2019 12:37:03



Ruční Portál



Ruč. ochrana proti zamrznutí



Ručně voda



Ruční provoz

1. V hlavním menu zvolte Servis (údržba) / Ruční provoz.
2. Pro spuštění ochrany před mrazem stiskněte klávesu „Ruční ochrana před mrazem“.
Ochrana před mrazem se spustí a na displeji se zobrazí zbývajíc čas.

31.01.2019 13:26:06



60 °C

00:23:46



Ruč. ochrana proti zamrznutí

Péče a údržba

Pokyny pro údržbu

Základem pro provozní bezpečnost zařízení je pravidelná údržba podle plánu údržby.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění pohyby stroje

Před údržbářskými pracemi zařízení vypněte.

Zajistěte hlavní vypínač proti opětovnému zapnutí (např. visacím zámkem).

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany tlakové nádoby a vedení, které se po vypnutí zařízení nacházejí pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení je zbavte tlaku.

Zkontrolujte absenci tlaku na manometru jednotky údržby.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany vysokotlakého systému, který se po vypnutí zařízení nachází pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení zbavte vysokotlaký systém tlaku.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění unikajícím tlakovým vzduchem, vysokotlakou vodou na výstupu trysek a odletujícími částicemi nečistot apod. v oblasti rotujících kartáčů!

Uvolňující se částice nečistot nebo předměty mohou zranit osoby nebo zvířata.

Tlakový vzduch nebo vysokotlaká voda mohou být stále pod tlakem i při vypnutém zařízení.

Podlahu haly udržujte bez volně ležících předmětů.

Pneumatické zařízení, resp. vysokotlaký systém obsluhujte opatrně.

Při údržbářských prací používejte ochranné brýle.

Cílové skupiny pro péči a údržbu

Kdo smí provádět inspekční a údržbářské práce?

Provozovatel

Práce označené údajem „Provozovatel“ smí provádět pouze instruované osoby, které dokáží zařízení bezpečně obsluhovat a udržovat.

Zákaznický servis

Práce označené údajem „Zákaznický servis“ smí provádět pouze montéři zákaznického servisu, popřípadě společností Kärcher pověřeni montéři.

Smlouva o provádění údržby

Chcete-li zajistit spolehlivý provoz zařízení, doporučujeme vám uzavřít smlouvu o provádění údržby. obraťte se, prosím, na svůj zákaznický servis společnosti KÄRCHER.

Přípravy

Vaše vlastní bezpečnost a bezpečnost druhých vyžaduje, aby bylo zařízení během údržbářských prací vypnuté. Ne všechny součásti zařízení určené k údržbě jsou volně přístupné, proto je třeba během údržbářských prací určitými součástmi zařízení pohybovat. K tomuto účelu je určený provozní režim „Ruční provoz“.

Ruční provoz se provádí na displeji.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění

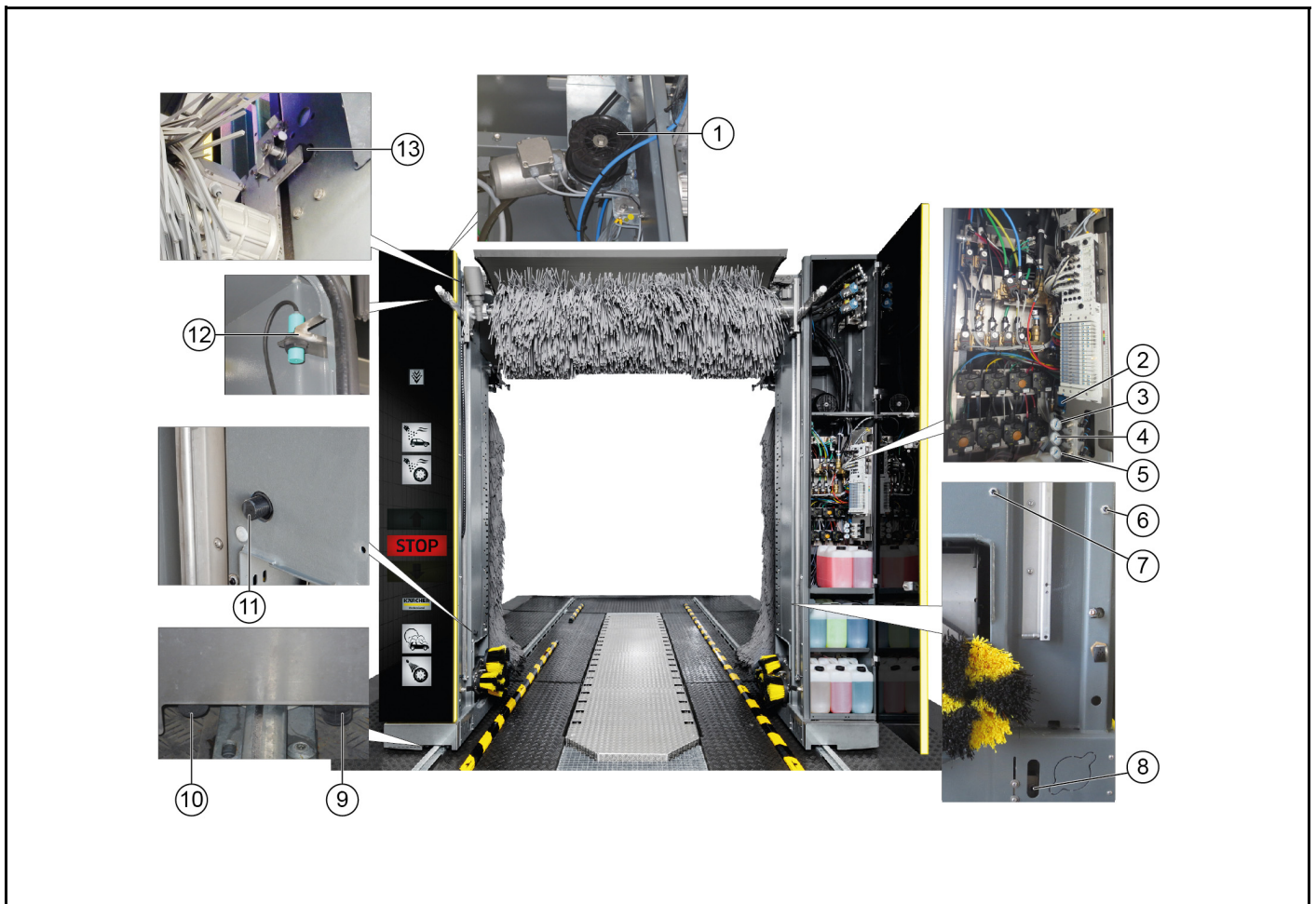
Bezpodmínečně dodržujte pořadí následujících pracovních kroků.

POZOR

Nebezpečí poškození ručním provozem

Nepoužívejte ruční provoz k mytí vozidel.

1. Vyjedte vozidlem ze zařízení.
2. Zajistěte, aby se v zařízení nenacházely osoby nebo zvířata.
3. Zapněte zařízení.
4. Vyberte na displeji ruční provoz.
5. Pohněte součástmi zařízení.
6. Vypněte zařízení a zajistěte proti opětovnému zapnutí.
7. Proveďte údržbářské práce.



- ① Hnací řemen a řemenice střešního kartáče
- ② Jednotka údržby
- ③ Nakloňte redukční ventil postranních kartáčů
- ④ Upevněte redukční ventil postranních kartáčů
- ⑤ Redukční ventil mytí kol
- ⑥ Světelná závora pozice vozidla 1
- ⑦ Světelná závora pozice vozidla 2
- ⑧ Světelná závora detekce kola
- ⑨ Koncový spínač najetí do portálu začátek
- ⑩ Koncový spínač najetí do portálu konec
- ⑪ Koncový spínač střešní kartáč dole
- ⑫ Koncový spínač dveří spínač sloup 1
- ⑬ Koncový spínač střešní kartáč nahoře

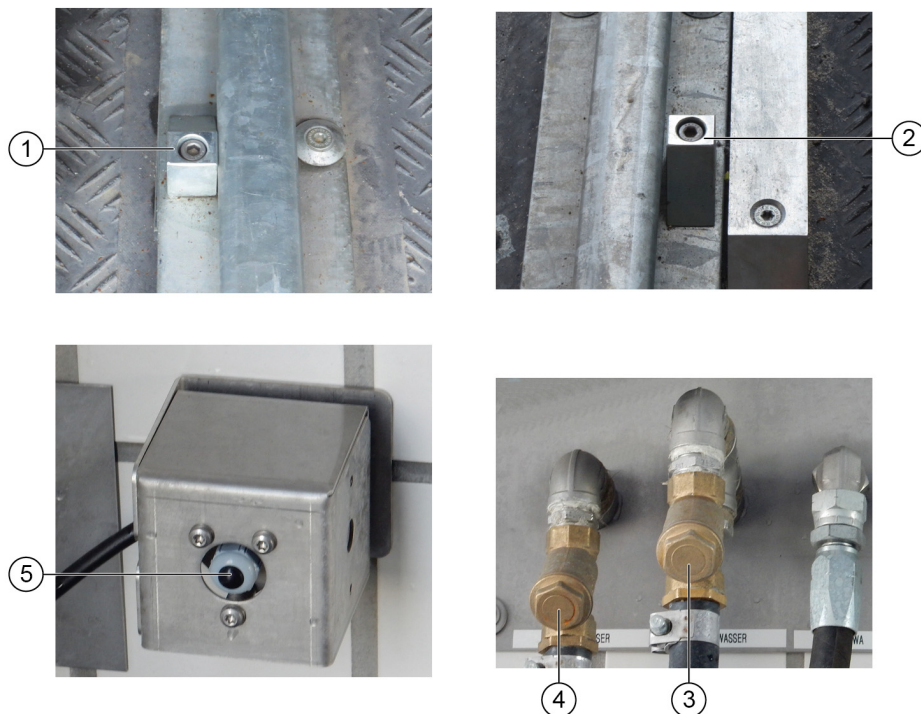
Přehled údržby portálu vzadu



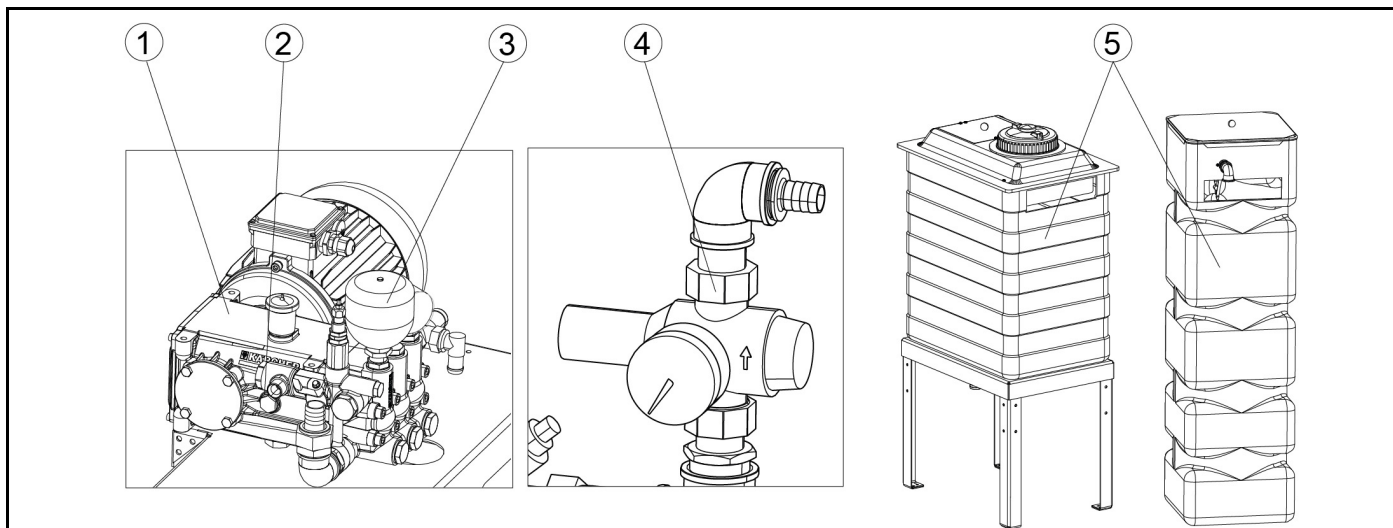
- ① Spínač přetížení vychýlení postranního kartáče
- ② Světelné závory střešní sušák
- ③ Hnací řemen a řemenice střešního sušáku

- ④ Koncový spínač střešní sušák nahoře
- ⑤ Koncový spínač střešní sušák dole

Přehled údržby haly



- ① Mechanický koncový doraz koncové polohy portálu výjezd
- ② Mechanický koncový doraz koncové polohy portálu vjezd
- ③ Lapač nečistot pro čistou vodu
- ④ Lapač nečistot pro užitkovou vodu
- ⑤ Světelné závory hala vjezd a výjezd



- ① Vysokotlaké čerpadlo
- ② Indikátor hladiny oleje
- ③ Tlakový zásobník

- ④ Redukční ventil
- ⑤ Nádrž na čistou vodu

Plán údržby denní

Montážní skupina	Činnost	Odstranění	Cílová skupina
Tlačítko nouzového zastavení Bezpečnostní vypínač	Kontrola	Spustte mycí program, stiskněte tlačítko nouzového vypnutí nebo bezpečnostní vypínač, zařízení se musí zastavit, následně zařízení opět zapněte, viz kapitolu Zapnutí po nouzovém vypnutí.	Provozovatel
Štítky s pokyny pro obsluhu a použití v souladu s určením	Zkontrolujte pokyny pro zákazníky SB (pouze u zařízení SB)	Zkontrolujte úplnost a čitelnost štítků. Poškozené štítky vyměňte.	Provozovatel
Nádoby na čisticí a ošetrovací prostředky	Kontrola výšky hladiny plnění	V případě potřeby naplňte nebo vyměňte.	Provozovatel
Vysokotlaké hadice z vysokotlakého čerpadla do mycí linky	Kontrola	Zkontrolujte hadice, zda nejsou poškozeny. Vadné hadice ihned vyměňte. Nebezpečí nehody.	Provozovatel
Stříkáací trysky/síta	Zkontrolujte, zda nejsou ucpané	Vizuální kontrola (vyhodnocení obrazu rozstříku), v případě potřeby vyčistěte.	Provozovatel
	Uvolnění ucpaní	Pozor, trysky nezaměňte. Odšroubujte jednotlivé trysky tak, aby nedošlo k záměně. Očistěte je tlakovým vzduchem nebo je ponořte do roztoku čisticího prostředku a následně je očistěte kartáčem nebo jehlou. Trysky znovu zašroubujte.	Provozovatel
Světelné závory	Kontrola s ohledem na znečištění a příp. čištění	V případě lehkých znečištění otřete světelné závory vlhkým hadříkem bez čisticích prostředků, a to pod mírným tlakem. V případě silnějších znečištění postříkejte hadřík šetrným čisticím prostředkem.	Provozovatel
Koncový spínač	Vizuální kontrola	Zkontrolujte mechanické poškození a pevné uložení.	Provozovatel
Postranní kartáče, střešní kartáč, kartáče na kola	Zkontrolujte na cizí tělesa	Vizuální kontrola, odstraňte cizí tělesa, vyčistěte znečištěné kartáče vysokotlakým čističem.	Provozovatel
Oplachovací a ostříkovací okruhy	Zkontrolujte zásobování vodou	V mycím režimu zkontrolujte, zda je k dispozici dostatek vody na umytí vozidla. Příliš málo nebo žádná voda může poškodit umývané vozidlo.	Provozovatel
Polohovací světelná návěst	Funkční zkouška	Narušte světelné závory „Pozice 1“ a „Pozice 2“, pro pozici světelných závor viz kapitolu Přehled údržby portálu vpředu. Polohovací světelná návěst musí zobrazit odpovídající signály.	Provozovatel

Plán údržby týdenní nebo po 500 mytí vozidel

Montážní skupina	Činnost	Odstranění	Cílová skupina
Válce střešních kartáčů Válce postranních kartáčů	Vizuální kontrola	Zkontrolujte neházigovost hřídele kartáčů. Zkontrolujte pevné usazení kartáčů. Zkontrolujte opotřebení kartáčů. Minimální délka štětín = stav, když jsou nové mínus 50 mm Kartáče příp. vyměňte.	Provozovatel
Hadice a potrubí přívodu	Vizuální kontrola	Zkontrolujte těsnost.	Provozovatel Zákaznický servis
Vysokotlaké čerpadlo/vysokotlaká čerpadla	Zkontrolujte těsnost	Zkontrolujte těsnost čerpadla a potrubního systému. Dojde-li k úniku oleje nebo při netěsnosti a úniku více než 10 kapek vody za minutu informujte zákaznický servis.	Provozovatel
	Zkontrolujte hladinu oleje	Požadovaná hladina se nachází uprostřed indikátoru hladiny oleje. V případě potřeby doplňte olej (obj. č. 6.288-020.0) a okamžitě informujte zákaznický servis.	Provozovatel
	Zkontrolujte tlakový zásobník	Pokud vysokotlaké čerpadlo vibruje, je vadný tlakový zásobník. Informujte zákaznický servis.	Provozovatel Zákaznický servis
Nádrž na čistou vodu	Zkontrolujte plovákový ventil	Zkontrolujte funkci plovákového ventilu (viz „Údržbářské práce“).	Provozovatel
Ovládací místo s displejem	Čištění/péče	Povrch otřete vlhkým hadříkem, v případě silnějších znečištění postříkejte hadřík čisticím prostředkem a proveďte čištění	Provozovatel
Obložení / skleněné čelo zařízení	Čištění	Povrch postříkejte kyselým čisticím prostředkem a očistěte měkkým padem, následně jej opláchněte čistou vodou a setřete čističem oken	Provozovatel

Plán údržby po 1000 umytí

Montážní skupina	Činnost	Odstranění	Cílová skupina
Kolečka válců postranních kartáčů	Vizuální kontrola	Zkontrolujte vůli pohybem postranních kartáčů. V případě příliš velké vůle mezi vozíkem a vedením uveďte zákaznický servis.	Provozovatel Zákaznický servis
Šrouby vodicích kolejnic střešního kartáče a střešního sušáku	Dotáhnutí	Zkontrolujte pevné usazení šroubů a příp. dotáhněte. Utahovací moment 25 Nm	Provozovatel Zákaznický servis

Plán údržby měsíční nebo po 2000 mytí

Montážní skupina	Činnost	Odstranění	Cílová skupina
Jednotka údržby	Čištění filtru	Uzavřete přívod tlakového vzduchu a myčkou kol v ručním provozu zajíždějte a vyjíždějte, dokud ji nezbavíte tlaku. Na manometru zkontrolujte, že je zařízení bez tlaku. Odšroubujte těleso filtru, odeberte filtrační vložku, filtr vyčistěte tlakovým vzduchem, nasadte filtr, našroubujte těleso filtru.	Provozovatel
Lapače nečistot pro užitkovou vodu a čerstvou vodu	Čištění	Uzavřete přívod vody, odšroubujte víko lapačů nečistot, odeberte filtr, filtr vypláchněte vodou, filtr znovu vložte, našroubujte víko.	Provozovatel
Redukční ventil	Vyčistěte sítko	Viz „Údržbářské práce“.	Provozovatel
Střešní kartáč a střešní sušák	Vizuální kontrola hnacích řemenů	Zkontrolujte stav hnacích řemenů a příp. je vyměňte.	Zákaznický servis
Všechny koncové spínače	Zkontrolujte upevnění a vzdálenost	Změřte vzdálenost mezi koncovými spínači a spínacím jazýčkem spárovou měrkou. Koncové spínače příp. nastavte přestavením obou plastových matic. Vzdálenosti koncových spínačů: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø 30 mm = 5,0 mm ● Ø 18 mm = 2,0 mm ● Počítadlo pojezdění postranního kartáče Ø 12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Počítadlo zvedání střešního kartáče/střešního sušáku Ø 12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Zákaznický servis

Montážní skupina	Činnost	Odstranění	Cílová skupina
Mycí hala	Čištění	Povrchy jako podlahy, stěny a dlaždice postříkejte kyselým čisticím prostředkem a nechte působit, čisticí prostředek otřete měkkým padem (bílým) a opláchněte čistou vodou	Provozovatel

Plán údržby půlroční nebo po 5000 mytí

Montážní skupina	Činnost	Odstranění	Cílová skupina
Kabely a hadice u: ● vzpěry energií nebo ● energetického řetězce nebo ● vleku kabelu	Vizuální kontrola	Stav hadic a kabelů. Těsnost hadic a spojovacích prvků.	Provozovatel
Postranní kartáče, střešní kartáč, kartáče na kola	Základní čištění	Kartáče postříkejte čisticím prostředkem (prostředek na předběžné čištění nebo prostředek na čištění hal), nechte působit a důkladně opláchněte vysokotlakým čističem a teplou vodou o max. teplotě 40 °C	Provozovatel

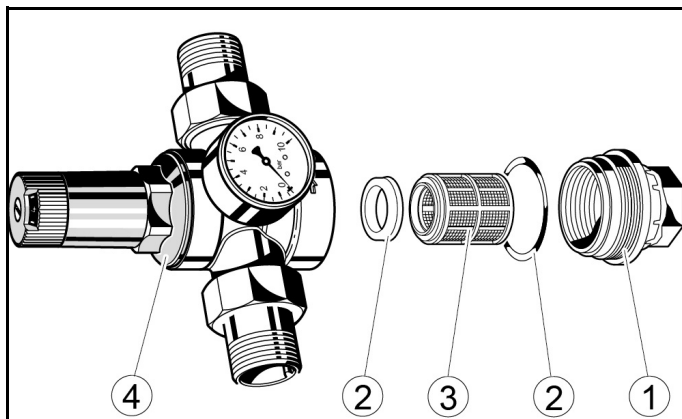
Plán údržby roční nebo po 10000 mytí

Montážní skupina	Činnost	Odstranění	Cílová skupina
Traverza SB	Zkontrolujte opotřebení ozubené tyče		Provozovatel Zákaznický servis
Kartáče na mytí kol	Vizuální kontrola	Kartáče vyměňte cca po 15000 mytí. Výměna kartáčů na mytí kol: Povolte šrouby v prstenci štětín, odeberte kartáč na mytí kol, nasadte nový kartáč na mytí kol a upevněte pomocí šroubů.	Provozovatel Zákaznický servis
Vysokotlaké zařízení	Bezpečnostní kontrola	Proveďte bezpečnostní kontrolu podle Směrnice pro vysokotlaký čisticí přístroj.	Odborný zákaznický servis

Údržbářské práce

Vyčistěte redukční ventil sítka

1. Zavřete přívod vody.
2. Odšroubujte kryt.

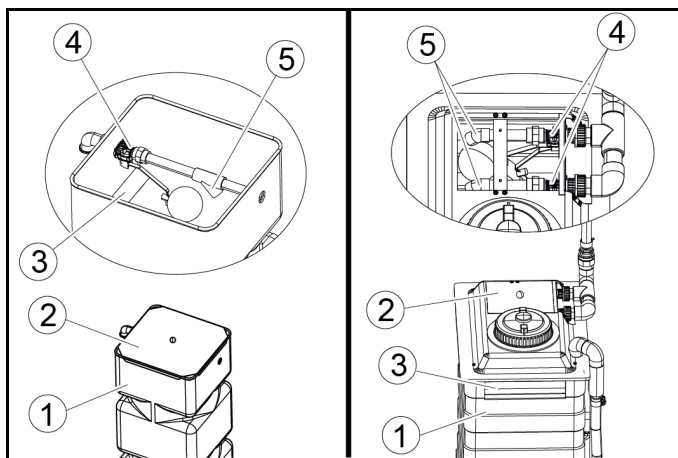


- 1 Víko
- 2 Těsnění
- 3 Sítko
- 4 Redukční ventil

3. Vyjměte sítko a opláchněte vodou.
4. Sítko vsadte do redukčního ventilu. Ujistěte se, že jsou těsnění správně usazena.
5. Kryt zašroubujte zpět a utáhněte.

Zkontrolujte plovákový ventil

1. Zkontrolujte, zda z přepadového otvoru vytéká voda.



- 1 Nádrž na čistou vodu
- 2 Víko
- 3 Přepadový otvor
- 4 Plovákový ventil
- 5 Odtok

2. Sejměte víko z nádrže na čistou vodu.
3. Zkontrolujte, zda se plovákový ventil po naplnění vodou úplně uzavírá.

Upozornění

Když je plovákový ventil zcela uzavřen, nevytéká z výstupního otvoru žádná voda.

4. Znovu nasadte víko.

Náповěda při poruchách

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění pohybu stroje

Před údržbářskými pracemi zařízení vypněte.

Zajistěte hlavní vypínač proti opětovnému zapnutí (např. visacím zámekem).

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany tlakové nádoby a vedení, které se po vypnutí zařízení nacházejí pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení je zbavte tlaku.

Zkontrolujte absenci tlaku na manometru jednotky údržby.

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany vysokotlakého systému, který se po vypnutí zařízení nachází pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení zbavte vysokotlaký systém tlaku.

Cílové skupiny pro odstraňování poruch

Kdo smí odstraňovat poruchy?

Provozovatel

Práce označené údajem „Provozovatel“ smí provádět pouze instruované osoby, které dokáží zařízení bezpečně obsluhovat a udržívat.

Kvalifikovaní elektrikáři

Kvalifikovaní elektrikáři jsou osoby s odborným vzděláním v oblasti elektrotechniky.

Zákaznický servis

Práce označené údajem „Zákaznický servis“ smí provádět pouze montéři zákaznického servisu, popřípadě společností Kärcher pověřeni montéři.

Zobrazení poruch na displeji

Upozornění

Poruchy s příčinou a nápravou se zobrazí na displeji prostým textem.

Kritická chyba

SB2 koncový spínač nelogický



Koncová poloha uvnitř-venku současně, zkontrolujte koncový spínač, Informujte servis

F0212 31.01.2019 14:35:29



Hlášení
2 / 2



Poruchu odstraňte podle zobrazeného údaje a potvrďte klávesou OK.

Zobrazení na polohovací světelné návěsti

Zobrazený údaj	Blikací kód	Příčina	Náprava
	bliká střídavě	Ruční provoz aktivní	Hlášení
	svítí	Mytí běží	Hlášení
	svítí	Mytí pozastaveno	Hlášení
	bliká střídavě	Chyba aktivní	Odstraňte chybu
	zabliká krátce	Nouzové vypnutí aktivní	Zjistěte příčinu a odblokujte klávesu nouzového vypnutí
	svítí	Předjedte do pozice	Předjedte vozidlem

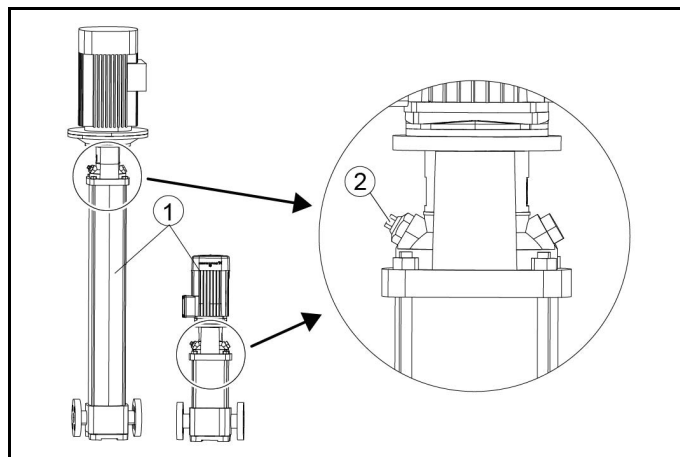
Zobrazený údaj	Blikací kód	Příčina	Náprava
	svítí	Zastavte umístění	Zastavte vozidlo
	svítí	Najedte zpět na pozici	Najedte vozidlem zpět
	blikající	Mytí ukončeno	Vyjedte vozidlem dopředu
	blikající	Mytí ukončeno	Vyjedte vozidlem zpátky

Nezobrazované poruchy

Chyba	Příčina	Odstranění	Odpovědná osoba
Nedostatečný čistící účinek	Žádný nebo příliš málo čistícího prostředku Žádný nebo příliš nízký tlak vzduchu v přívodu Opořezované kartáče	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte výšku hladiny čistícího prostředku, příp. doplňte, odvzdušněte dávkovací čerpadlo. ● Zkontrolujte tlak vzduchu, příp. nastavte (0,6 MPa (6 bar) na manometru jednotky údržby). ● Vyčistěte sací filtr čistícího prostředku, zkontrolujte potrubí čistících prostředků, zda nejsou poškozená. ● Zkontrolujte kartáče, příp. vyměňte. 	Provozovatel
Vysokotlaké čerpadlo se nenatlačuje	Netěsnící potrubní systém na sací straně Nedostatek vody	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte šroubové spoje a hadice. ● Odstraňte nedostatek vody. 	Provozovatel, zákaznický servis
Ukazatel manometru vysokotlakého čerpadla silně kmitá	Pumpa nasává vzduch Vadný tlakový zásobník	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte sací potrubí. ● Vyměňte tlakový zásobník. 	Zákaznický servis
Bezpečnostní ventil vysokotlakého čerpadla se otevře	Ucpané trysky mycí linky	● Zkontrolujte, vyčistěte, vyměňte trysky.	Provozovatel
	Hadice nebo vysokotlaký ventil ucpaný	● Odstraňte ucpaní.	Zákaznický servis
Z trysky vychází příliš málo vody nebo žádná	Ucpaný lapač nečistot Nedostatečný tlak vody Ucpané trysky Vzduch v rotačním čerpadle Magnetický ventil nebo přívod ucpané	<ul style="list-style-type: none"> ● Vyčistěte lapače nečistot ● Zkontrolujte tlak přívodu vody a čerpadla ● Vyčistěte trysky tlakovým vzduchem ● Odvzdušněte rotační čerpadlo uvolněním odvzdušňovacího šroubu ● Zkontrolujte magnetické ventily a přívody (voda a elektrický proud) a příp. proveďte technickou údržbu 	Provozovatel
Po mytí dále vytéká z trysek voda	Znečištěný magnetický ventil	● Vyčistěte magnetické ventily	Zákaznický servis
Nedostatečné sušení	Příliš málo nebo příliš mnoho prostředku urychlovače schnutí Nesprávný prostředek urychlovače schnutí Žádný nebo příliš nízký tlak vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> ● Zvyšte nebo snižte dávkování ● Zkontrolujte výšku hladin čistících prostředků ● Vyčistěte sací filtr ● Odvzdušněte dávkovací čerpadlo ● Použijte originální prostředek urychlovače schnutí od společnosti Kärcher ● Zkontrolujte funkci vysoušecího dmychadla 	Provozovatel
Kartáč na mytí kol se neotáčí	Zareagoval motorový ochranný spínač v rozvodné skříni Příliš vysoký přítlak	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte motorový ochranný spínač v rozvodné skříni ● Přítlak snižte na redukčním ventilu pro mytí kol 	Provozovatel
Kartáč na mytí kol vyjíždí pomalu nebo vůbec	Žádný nebo příliš nízký tlak vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte tlak vzduchu, příp. jej nastavte ● Přítlak zvyšte na redukčním ventilu pro mytí kol 	Provozovatel, zákaznický servis
Kartáč na mytí kol vyjíždí na nesprávném místě	Znečištěné světelné závory	● Vyčistěte světelné závory, příp. zkontrolujte nastavení	Provozovatel
Kartáče se rychle znečišťují	Příliš nízké dávkování šamponu	<ul style="list-style-type: none"> ● Nastavte dávkování šamponu ● Zkontrolujte množství vody, příp. je nastavte 	Provozovatel
Trysková trubice mytí spodků vozidel se vyklání příliš pomalu / rychle nebo vůbec	Žádný nebo příliš nízký tlak vzduchu Silně znečištěná výkyvná jednotka Nesprávně nastavené škrtecí klapky	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte tlak vzduchu v přívodu, příp. jej nastavte ● Vyčistěte výkyvnou jednotku ● Donastavte škrtecí klapky 	Provozovatel, zákaznický servis
Zařízení nelze zapnout	Chyba v elektrickém napájení	● Postarejte se bezchybné elektrické napájení podle připojovacích hodnot	Provozovatel, kvalifikovaný elektrikář

Odvzdušněte rotační čerpadlo

1. Povolte odvzdušňovací šroub.



① Rotační čerpadlo

② Odvzdušňovací šroub

2. Pokud vytéká voda, zašroubujte znovu odvzdušňovací šroub.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

Technické údaje

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Rozměry zařízení				
Mycí výška	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Výška rámu	mm	2900	3200	3500
Celková výška	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Šířka rámu	mm	3500	3500	3500
Celková šířka bočních kartáčů	mm	4040	4040	4040
Celková šířka ochrany proti rozstříku	mm	4060	4060	4060
Hloubka rámu / hloubka s rotujícími kartáči	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Celková délka krátká hala	mm	2070	2070	2070
Šířka zařízení ve výšce zrcátka	mm	2450	2450	2450
Šířka zařízení v oblasti mytí kol	mm	2100	2100	2100
Rozchod pojezdových kolejnič	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Šířka hala s bezpečnostní vzdáleností	mm	4500	4500	4500
Mezní rozměry vozidla				
Mycí kartáče				
Průměr kartáče strana	mm	975	975	975
Počet otáček kartáčů strana	1/min	107	107	107
Průměr kartáče střecha	mm	975	975	975
Počet otáček kartáčů střecha	1/min	127	127	127
Rychlost portálu	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektrické připojení				
Napětí sítě	V	400	400	400
Kmitočet	Hz	50	50	50
Příkon	kW	10-16	10-16	10-16
Max. vstupní ochrana řídicí jednotky	A	35-50	35-50	35-50
Vodní přípojka				
Jmenovitá šířka	Palec	1	1	1
Hydraulický tlak podle DIN 1988 (při 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Max. teplota	°C	50	50	50
Přípojka tlakového vzduchu				
Jmenovitá šířka	Palec	1/2	1/2	1/2
Tlak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Spotřeba / mytí (bez zařízení na ochranu před mrazem, v závislosti na programu při délce vozidla 4,5 m)	l	50	50	50
Spotřeba při ochraně před mrazem, cca	l	700	700	700
Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-79				
Hladina hluku při provozu sušičky	dB(A)	94	94	94
Hladina hluku vysokotlaký modul	dB(A)	87	87	87

Technické změny vyhrazeny.

Spotřeba vody a čistícího prostředku

Spotřeba vody závisí na délce vozidla, vybavení zařízení a mycím programu.

Uváděné hodnoty jsou příkladem pro spotřebu na jedno mytí vozidla.

Upozornění

Hraniční podmínky:

- Délka vozidla 4,5 m

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: .

Typ: 1.534-xxx

Příslušné směrnice EU

2014/30/EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

Aplikované harmonizované normy

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Aplikované národní normy

-

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/12/01

Kazalo

Splošna navodila	338
Varovanje okolja.....	338
Varnostna navodila	338
Namenska uporaba	340
Pribor in nadomestni deli	340
Opis naprave	341
Upravljalni elementi.....	344
Opis zaslona	346
Zagon.....	348
Obratovanje	348
Ustavitev delovanja.....	350
Nega in vzdrževanje	351
Pomoč pri motnjah.....	356
Garancija	359
Tehnični podatki	359
Izjava EU o skladnosti.....	360

Splošna navodila

  Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in poglavje Varnostna navodila ter jih upoštevajte.

Navodila shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Varovanje okolja



Materiali embalaže se lahko reciklirajo. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.com/REACH

Varnostna navodila

Pri napačnem upravljanju ali zlorabi lahko nastanejo nevarnosti za upravljavca in ostale osebe zaradi:

- visokega vodnega tlaka,
- visoke električne napetosti,
- stisnjene zraka,
- čistila.

Da se izognete nevarnostim za ljudi, živali in stvari, pred uporabo naprave preberite naslednje dokumente:

- navodila za uporabo, vključno z vsemi varnostnimi navodili,
- nacionalne predpise zakonodajalca,
- varnostna navodila, priložena uporabljenih čistilom.

Prepričajte se:

- da razumete vsa navodila,
- da so o navodilih obveščeni vsi uporabniki naprave in jih razumejo.

Vse osebe, ki sodelujejo pri postavitvi, zagonu in upravljanju, morajo:

- biti ustrezno usposobljene,
- poznati navodila za uporabo in jih upoštevati,
- poznati ustrezne predpise in jih upoštevati.

Poskrbite za dobro vidne opozorilne table, ki bodo vse uporabnike med samopostrežno uporabo opozarjale na:

- možne nevarnosti,
- varnostne naprave,
- način upravljanja naprave.

Upravljavca pralnice mora upoštevati navodila za uporabo v skladu s krajevnimi in osebnimi okoliščinami iz napotkov za uporabo. Napotke za uporabo je treba dati na voljo na primeren način, tako da se odložijo ali izobesijo na delovnem mestu.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Predpisi in smernice

Za obratovanje te naprave v Zvezni republiki Nemčiji veljajo naslednji predpisi in smernice (na voljo pri Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Predpis o preprečevanju nesreč iz "Splošnih predpisov" BGV A1
- Varnost opreme za čiščenje vozil DIN 24446
- Uredba o obratovalni varnosti (BetrSichV)

Oprema za čiščenje vozil

Za sprožanje, nadziranje, negovanje, vzdrževanje in preverjanje opreme za čiščenje vozil so pooblaščen samo osebe, ki so seznanjene z deli in navodili za uporabo in ki so informirane o nevarnostih, povezanih s to opremo.

Odpadna voda, ki vsebuje mineralna olja

POZOR

Onesnaževanje okolja zaradi vozil

Iztekajoča olja.

Zaščitite tla in staro olje odstranite na okolju prijazen način.

Olj za gonila in odpadne vode, ki vsebuje mineralna olja, ne izpuščajte v zemljo ali podtalnico.

Preden odpadno vodo spustite v kanalizacijo, jo očistite.

Upoštevajte krajevne veljavne zakonske določbe in druge določbe o odpadni vodi.

Samopostrežba

Pri samopostrežnih pralnicah mora biti med pripravljenostjo na obratovanje dosegljiva oseba, ki ji je zaupana pralnica in ki lahko v primeru nezgode izvede ali sproži ukrepe, potrebne za omejevanje možnih nevarnosti.

Na mestu pranja morajo biti uporabniku pralnice na voljo dobro vidna navodila za upravljanje in namensko uporabo pralnice.

Vzdrževanje in popravila

Vzdrževalna dela in popravila se lahko načeloma izvajajo samo, ko je pralnica izklopljena.

△ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi premikanja stroja

Napravo izklopite pred vzdrževalnimi deli in popravili.

Glavno stikalo zavarujte pred ponovnim vklopom, npr. z žabico.

Obratovanje s čistilom

△ OPOZORILO

Nevarnost zaradi zdravju škodljivih snovi v čistilih

Upoštevajte varnostne podatkovne liste čistil.

Upoštevajte predpisane varnostne ukrepe.

Nosite predpisana zaščitna oblačila, kot so zaščitna očala in zaščitne rokavice.

POZOR

Večja nevarnost korozije zaradi uporabe neprimernih čistil

Na napravi ne uporabljajte naslednjih čistil:

Čistila, ki so primerna za čiščenje pralne dvorane.

Čistila, ki so primerna za čiščenje zunanosti pralne dvorane.

Kisla čistila.

Čistila, ki se na vozilo nanašajo z ločeno napravo (npr. čistilec platišč).

Sredstvo za obdelavo odpadne vode.

Stopanje na portalno pralnico

△ NEVARNOST

Nevarnost zaradi stopanja na portalno pralnico

Nepooblaščenim osebam prepričajte stopanje na portalno pralnico.

Jasno označite in nakažite na prepoved dostopa.

Nevarnost zdrsa

POZOR

Nevarnost zdrsa zaradi mokrih površin

Pri stopanju v pralnico nosite primerno obutev in se previdno premikajte.

Stranke s primerno in trajno signalizacijo opozorite na nevarnost zdrsa.

Upravljanje naprave

△ OPOZORILO

Nevarnost zaradi napačnega upravljanja

Osebe, ki upravljajo napravo, morajo:

biti poučene o ravnanju z napravo,

dokazati svojo sposobnost upravljanja,

biti izrecno pooblaščen za upravljanje.

Navodila za uporabo morajo biti dostopna vsem upravljavcem.

Naprave ne smejo upravljati osebe, mlajše od 18 let. To ne velja za vaje, ki so starejši od 16 let in so pod nadzorom.

△ OPOZORILO

Nevarnost spotikanja zaradi predmetov ali dovodov, ki so na tleh

Pred zagonom naprave odstranite predmete, ki ležijo na mestu pranja.

Nevarnost zmrzali

△ OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi zaledenitve v napravi

V primeru nevarnosti zmrzali iz naprave izpusťite vodo.

Poskrbite, da na prometnih poteh ne bo nevarnosti, da osebe zdrsejo (npr. talno gretje, kršci).

Delovno mesto

Naprava se izklopi na upravljalni plošči ali čitalniku kartic za pranje / čitalniku kod.

● Potniki morajo pred pranjem izstopiti iz vozila.

● Med postopkom pranja je prepovedano stopati v pralnico.

Vir nevarnosti

Splošne nevarnosti

△ NEVARNOST

Nevarnost poškodb zaradi uhajajočega stisnjenega zraka, visokotlačne vode na izstopu šobe in letečih delcev umazanije ali podobnega v območju vrtljivih krtač!

Ločeni delci umazanije ali predmeti lahko poškodujejo ljudi ali živali.

Stisnjeni zrak ali visokotlačna voda sta lahko pod pritiskom tudi takrat, ko je pralnica izklopljena.

Na tleh dvorane naj ne ležijo razsuti predmeti.

Previdno upravljajte napravo na stisnjeni zrak oz. visokotlačni sistem.

Pri vzdrževalnih delih uporabljajte zaščitna očala.

Nevarnost eksplozije

△ NEVARNOST

Nevarnost eksplozije

Naprave ne uporabljajte v bližini prostorov, kjer obstaja nevarnost eksplozije. To izrecno ne velja za ta namen predvidene in ustrezno označene naprave

Kot čistilo ne uporabljajte eksplozivnih ali strupenih snovi, kot so npr.:

- bencin,
- kurilno olje ali dizelsko gorivo,
- razredčilo,
- tekočine, ki vsebujejo razredčila,
- kisline,
- aceton.

Napotek

Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem.

Poškodbe sluha

Hrup, ki ga povzroča naprava, ni nevaren za stranko pralnice, saj gre za kratkočasno obremenitev

Napotek

Raven zvočnega tlaka na vhodni strani pri suhem obratovanju znaša 94 dB(A).

△ OPOZORILO

Poškodbe sluha upravljavcev pri suhem obratovanju

Pri suhem obratovanju nosite zaščito sluha.

Poškodbe sluha zaradi velike jakosti hrupa v strojnici

Med zadrževanjem v strojnici nosite primerno zaščito sluha.

Električne nevarnosti

△ NEVARNOST

Nevarnost zaradi električnega udara

Električnih sestavnih delov in vodov nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.

Poskrbite, da električnih priključnih vodov ali podaljška ne poškodujete, zato ne vozite čez njih, jih ne stiskajte, nategujte ali podobno.

Kable zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

Vodnega curka nikoli ne usmerjajte proti električnim napravam.

Vse dele na delovnem območje, ki so pod napetostjo, zaščitite pred vodnimi curki.

Napravo priključite samo na ustrezno ozemljene vire toka.

Vsa dela na električnih delih naprave naj izvajajo samo strokovnjaki električarji.

Zdravju škodljive snovi

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi zdravju škodljivih snovi v uporabljenih čistilih

Obvezno upoštevajte priložena in natisnjena navodila.

Nikoli ne pijte vode, ki izteče iz naprave! Zaradi primešanih čistil nima kakovosti pitne vode.

Upoštevajte predpise o sredstvih proti klitju proizvajalca obdelovalne naprave, če pri uporabi naprave uporabljate porabno vodo. Poskrbite, da se snovi, ki se naberejo pri običajnem zunanem čiščenju vozil (not so npr. težke kovine, pesticidi, radioaktivne snovi, fekalije ali kužne snovi), ne izpustijo v pralnico.

Nevarnost zaradi prekinitve oskrbe z električnim tokom

Nenadzorovan ponovni zagon naprave po prekinitvi oskrbe z električnim tokom je izključen, če se izvajajo konstruktivni ukrepi.

Ogrožanje okolja zaradi odpadne vode

Upoštevajte krajevne določbe o odstranjevanju odpadne vode med odpadke.

Popravila in nadziranje

Da bi zagotovili varno delovanje naprave ter preprečili nevarnosti pri vzdrževanju, nadziranju in preverjanju, je treba upoštevati ustrezna navodila.

Vzdrževanje in popravila

Vzdrževalna dela in popravila mora v rednih časovnih intervalih, ki jih navede proizvajalec, izvesti strokovnjak. Pri tem mora upoštevati obstoječe določbe in varnostne zahteve. Dela na električni napravi naj izvajajo samo strokovnjaki električarji.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi premikanja stroja

Napravo izklopite pred vzdrževalnimi deli in popravili.

Glavno stikalo zavarujte pred ponovnim vklopom, npr. z žabico.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi posode in voda za stisnjeni zrak, ki sta pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v napravi.

Odsotnost tlaka preverite na manometru vzdrževalne enote.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi visokotlačnega sistema, ki je pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v visokotlačnem sistemu naprave.

Nadziranje

Strokovnjak mora pred prvim zagonom te pralnice in nato vsaj vsakega pol leta preveriti, ali je naprava varna.

To preverjanje predvsem zajema:

- vizualni pregled zunaj vidne obrabe oz. poškodb,
- preverjanje delovanja,
- popolnost in učinkovitost varnostne opreme samopostrežnih naprav pred začetkom uporabe, pri nadziranih napravah po potrebi, vendar najmanj enkrat mesečno.

Uporaba originalnih delov

Uporabljajte izključno originalne dele ali s strani proizvajalca priporočene dele, sicer zapadejo pravice iz jamstva.

Upoštevajte vse varnostna navodila in navodila za uporabo, priložena tem delom.

To zadeva:

- nadomestne in obrabne dele,
- dele pribora,
- pogonska sredstva,
- čistila.

Varnostne naprave

Visokotlačne črpalke za oskrbo naprave za pranje podvozja in naprave za visokotlačno pranje imajo naslednje varnostne naprave.

Varnostni ventil

Varnostni ventil se pri prekoračitvi dovoljenega obratovalnega nadtlaka odpre in voda izteče na prosto brez tlačne obremenitve.

Namenska uporaba

Ta pralnica je namenjena izključno zunanemu čiščenju avtomobilov s serijsko opremo in zaprtih dostavnih vozil.

K namenski uporabi sodi tudi:

- upoštevanje vseh nasvetov iz teh navodil za uporabo,
- upoštevanje navodil za inšpekcijske preglede in vzdrževanje.

POZOR

Nevarnost poškodovanja vozil pri uporabi krtač CareTouch
Napravo opremite s priključnim kompletom za visoki tlak ali očistite vozilo, preden uporabite krtače CareTouch.

Upoštevanje mer

Da pri preprečitvi poškodb na vozilih in pralnici, se lahko čistijo samo avtomobili in zaprta dostavna vozila, ki ustrezajo navedenim omejitvenim meram, glejte poglavje Tehnični podatki.

Postavitev

Napravo morajo postaviti usposobljeni strokovnjaki. Pri postavljanju je treba upoštevati lokalne veljavne varnostne določbe (npr. razdaljo med napravo in stavbami).

Predvidljiva napačna uporaba

Vsaka uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe, je nedovoljena.

Upravljalci so odgovorni za nevarnosti, ki nastanejo zaradi nedovoljene uporabe. Uporaba za namene, ki niso opisani v tej dokumentaciji, je prepovedana.

POZOR

Materialna škoda na vozilih in napravi zaradi neupoštevanja omejitvenih mer vozil

Upoštevajte navedene omejitvene mere vozil, glejte poglavje Tehnični podatki.

Portalna pralnica ni primerna za čiščenje:

- posebnih motornih vozil, kot so npr. vozila s strešnimi in nišnimi konstrukcijami, obrnjenimi naprej čez vetrobransko steklo ali nazaj čez zadnje steklo,
- gradbenih strojev,
- vozil s prikolicami,
- dvo- ali trikolesnikov,
- vozila z dvojnimi kolesi/dvojnimi pnevmatikami,
- poltovornjakov (opcijsko možno),
- kabrioletov z odprto streho,
- kabrioletov z zaprto streho brez proizvajalčevega dokazila o primernosti za pranje v pralnici.

Če teh navodil ne upoštevate, proizvajalec naprave ne odgovarja za iz tega izhajajoče:

- telesne poškodbe,
- materialno škodo,
- poškodbe živali.

Nepriprava čistila

POZOR

Večja nevarnost korozije zaradi uporabe neprimernih čistil
Naprava ne sme obdelovati naslednjih čistil:

- Čistila, ki so primerna za čiščenje pralne dvorane.
- Čistila, ki so primerna za čiščenje zunanosti pralne dvorane.
- Kisla čistila.
- Čistila, ki se na vozilo nanašajo z ločeno napravo (npr. čistilec platišč).
- Sredstvo za obdelavo odpadne vode.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Opis naprave

Pregled vhodne strani naprave



- ① Steber 1
- ② Šobe za vlaženje ščetk (krog A1 / A2 / A3 opcijsko namesto C3)
- ③ Strešna krtača
- ④ Steber 2
- ⑤ Visokotlačni ventili
- ⑥ Pnevmatški sklop ventilov
- ⑦ Dozirne črpalke
- ⑧ Vzdrževalna enota
- ⑨ Reduktor tlaka
- ⑩ Čistilna in negovalna sredstva
- ⑪ Podvozje
- ⑫ Šobe za svežo vodo, kemični sušilni pripomoček, vosek (krog A1)
- ⑬ Šobe za peno za platišča / predhodno pršenje platišč
- ⑭ Naprava za pranje koles
- ⑮ Visokotlačna šoba za pranje koles / čiščenje prostora za krmilnik
- ⑯ Šobe za peno, insekte, intenzivno Basic (krog B2)
- ⑰ Šobe za porabno vodo, šampon (krog B1)
- ⑱ Visokotlačne šobe
- ⑲ Vozne tirnice
- ⑳ Prikaz faze pranja
- ㉑ Semafor za pozicioniranje



- ① Stranska krtača 2
- ② Strešna krtača
- ③ Šobe za poliranje (krog C3)
- ④ Šobe za svežo vodo, kemični sušilni pripomoček, vosek (krog C2)
- ⑤ Šobe za porabno vodo, šampon (krog C1)
- ⑥ Motor ventilatorja za streho
- ⑦ Rotacijski motor stranske krtače 2
- ⑧ Strešni sušilnik
- ⑨ Rotacijski motor stranske krtače 1
- ⑩ Stranska krtača 1

Standardna oprema

Stranske krtače

Vrtljive stranske krtače vozilo očistijo s strani, od spredaj in zadaj.

Strešna krtača

Vrtljiva strešna krtača očisti umazanijo na zgornji strani vozila.

Naprava za pranje koles (diskasta krtača)

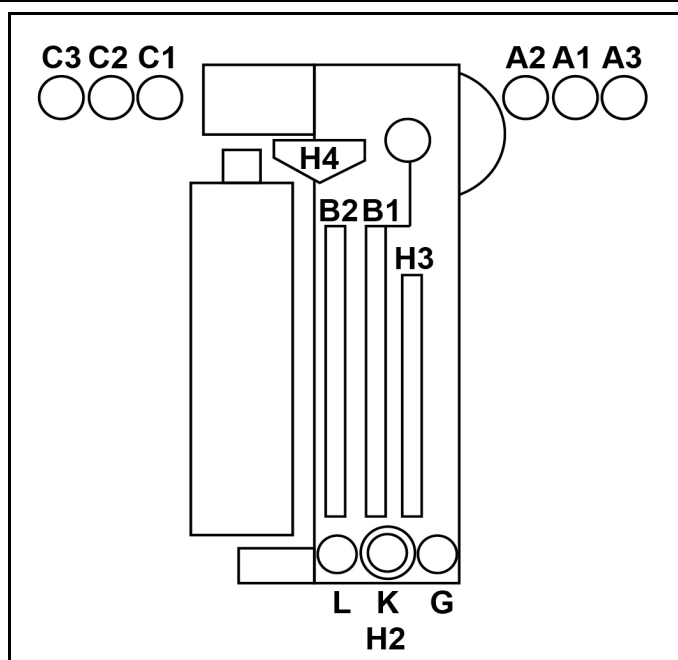
Za temeljito čiščenje platišč je pralnica opremljena z dvema napravama za pranje koles. Položaj koles določi fotocelica. Pnevmatiski cilindri pritisne vrtljive krtače od platišča. Namakanje krtač se izvede s pomočjo šob, ki so nameščene na sredini.

Napotek

Opcijsko je na voljo po višini nastavljiva naprava za pranje koles.

Šobe in pršilni loki

Šobe in pršilni loki pršijo porabno in svežo vodo na vozilo. Voda se glede na pralni program meša s čistilnimi in negovalnimi sredstvi.



- A1 = sveža voda, kemični sušilni pripomoček (CTH), vosek
- A2 = porabna voda, šampon
- A3 = poliranje (opsijsko, namesto C3)
- B1 = porabna voda, šampon
- B2 = pena, insekti, intenzivno Basic
- C1 = porabna voda, šampon
- C2 = sveža voda, CTH, vosek
- C3 = poliranje
- G = predhodno pršenje platišč
- L = odstranjevalec katrana
- K = politura pnevmatik
- H 2 = visok tlak pri pranju koles
- H 3 = stranske visokotlačne šobe
- H4 = visokotlačne šobe za streho

Pranje s peno

Čistilo za predhodno čiščenje se nanese kot pena, da se podaljša čas učinkovanja.

Zavesica

Zavesice zadržijo delce, ki bi lahko zamašili šobe.

Dozirne črpalke

Dozirne črpalke vodi primešajo čistilna in negovalna sredstva.

Sušilne stranske šobe

Iz sušilnih šob izhaja zrak, potreben za sušenje strani vozila.

Strešni sušilnik

Sušilne ventilacijske prečke se premikajo vzdolž obrisa vozila. Vgrajeni ventilatorji ustvarijo zračni tok, potreben za sušenje vozila.

Semafor za pozicioniranje

Semafor za pozicioniranje ima naslednje funkcije:

- pozicioniranje vozila pred pranjem,
- po pranju kaže smer izvoza,
- prikaže motnje.

Fotocelice

S fotocelicami se registrira naslednje:

- položaj in obrisi vozila,
- položaj koles vozila.

Čistilna in negovalna sredstva

Kanister za čistilna in negovalna sredstva ter dozirna črpalka so v stebru 2.

V steber 2 je možno vstaviti največ 8 kanistrov.

Če je potrebnih več kanistrov, se lahko oskrba izvaja opcijsko iz tehničnega prostora.

Sesalne gibke cevi, kanister in pripadajoče dozirne črpalke so označeni z enako barvo. Označe dozirnih črpalk.

Ime	Oznaka	Poraba	Št. za naročilo
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15–25 ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10–14 ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7–10 ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8–10 ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8–12 ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10–15 ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15 ml	6.295-779.0

* Velikost posode 10 litrov

** Velikost posode 20 litrov

Tipka ploščica

Na tipki ploščici najdete najpomembnejše podatke o napravi.

Krmilna omarica

Krmilna omarica naprave je na napajalnem razdelilniku.

Napajalni razdelilnik

Na napajalnem razdelilniku je glavno stikalo naprave.

Napajalni razdelilnik se nahaja zunaj pralnice v tehničnem prostoru ali na drugem primernem mestu v bližini pralnice.



① Napajalni razdelilnik

② Stikalo na ključ, glejte Plačilni sistemi ABS

– 0 = naprava je izklopljena

– 1 = upravljanje prek čitalnika kartic za pranje

– 2 = upravljanje prek čitalnika kartic za pranje in upravljalne plošče (zaslon)

③ Glavno stikalo, glejte Glavno stikalo

Zaustavitev v sili

Če obstaja nevarnost za ljudi, lastnino in živali, je treba napravo takoj izklopiti s pritiskom tipke za "ZAUSTAVITEV V SILI".

Tipka za "ZAUSTAVITEV V SILI" je:

- na čitalniku kartic za pranje / čitalniku kod,
- na upravljalni plošči,
- opcijsko na vhodu v pralno dvorano, če tam ni upravljalne plošče ali čitalnika kartic za pranje / čitalnika kod.

Upravljalno mesto

Pralnica je dostavljena z:

- upravljalno ploščo z zaslonom,
- čitalnikom kartic za pranje / čitalnikom kod (opcijsko).

Varovalo pred prevračanjem

Mehansko varovalo zadrži napravo na voznih tirnicah tudi pri človeških napakah stranke pralnice.

Opcije

Čitalnik kartic za pranje / čitalnik kod

Za samopostrežno upravljanje pralnice se uporablja čitalnik kartic za pranje / čitalnik kod.

Napotek

Kartice za pranje / kode, potrebne za obratovanje, so programirane v posamezno napravo.

Priključek za porabno vodo

Priključek za porabno vodo omogoča uporabo deževnice ali reciklirane vode kot delnega nadomestila sveže vode.

Planetna naprava za pranje koles

Planetna naprava za pranje koles je namesto z diskasto krtačo opremljena s 3 krtačami.

Naprava za pranje koles, nastavljiva po višini

Naprava za pranje koles se lahko dodatno opremi z mehanizmom za nastavljanje po višini.

Čiščenje ohišja kolesa

Vodni curki iz 2 dodatnih šob na napravo za pranje koles očistijo ohišja koles in prage vozila.

Pralna naprava za podvozje

S pralno napravo za podvozje lahko operete spodnjo stran vozila. V ta namen voda pod visokim tlakom brizga iz dveh vrtljivih cevi s šobami na celotno spodnjo stran.

Predhodno pršenje (odstranjevanje insektov)

S pomočjo šob za predhodno pršenje se na sprednjo polovico vozila nanese pena. Pena nastane iz vode, sredstva za predhodno pršenje in stisnjene zraka.

Intensivbasic

Iz nepremičnih šob se na vozilo nanesejo kemikalije za predhodno čiščenje.

Pena nastane iz vode, sredstva za predhodno pršenje in stisnjene zraka.

Pena za platišča

Iz 2 nepremičnih šob za peno se s pomočjo stisnjene zraka na platišča s pršenjem nanese spenjena mešanica vode in čistila.

Visokotlačno pranje

Z visokotlačnim pranjem se s površine vozila odstrani groba umazanija. Čiščenje HD z minimiranjem nevarnosti za nastanek prask zaradi peščenih zrn ali podobnega bistveno pripomore k čiščenju, ki ne poškoduje do laka.

Izbirati je mogoče med različnimi izvedbami:

- delovni tlak 16 barov (1,6 MPa),

- delovni tlak 60 barov (6 MPa),
- delovni tlak 70 barov (7 MPa), visokotlačna črpalka na krovu (v portalu).

Pena z voskom

Iz šob za sušilni pripomoček se pred postopkom sušenja na vozilo nanese pena z voskom.

Hladni vosek

Iz šob za hladni vosek se na vozilo s pršenjem nanese voda, pomešana z voskom. Izbira se lahko med 2 različnima hladnima voskoma (vosek 1 in vosek 2).

Ogrevanje za čistilo

Ogrevanje za čistilo se izvede med oskrbo s čistilom v stebru 2.

Naprava za zaščito pred zamrzovanjem

Pralnica se lahko opremi z napravo za zaščito pred zamrzovanjem: Pri nevarnosti zamrzovanja se voda samodejno izpiha iz sistema vodov. Postopek izpihovanja se upravlja s termostatom.

Naprava za obratno osmozo

Demineralizirana voda (iz lokalne ali opsijske naprave za obratno osmozo) ali sveža voda z odmerjenim sušilnim pripomočkom se na vozilo nanese s pomočjo šob za sušilni pripomoček.

Poliranje s peno

Iz 2 nepremičnih šob za peno se s pomočjo stisnjene zraka na vozilo s pršenjem nanese spenjena mešanica vode in čistila. Nato sledi poliranje s pralnimi krtačami.

Varnostno stikalo

Varnostna stikala so potrebna, kadar ni možno upoštevati potrebnih varnostnih razdalj med pralnico in fiksno nameščenimi vgrajenimi deli (npr. stene, stebri, pomivalna korita). Varnostna stikala preprečujejo, da bi se lahko osebe stisnile med napravo in steno. Če se varnostno stikalo dotakne ovire, se pralnica takoj ustavi.

Napotek

Ko varnostno stikalo ustavi napravo, preverite vzrok, stikalo pa naj ponastavijo strokovnjaki.

Zaščita pred brizgi

Zaščita pred brizgi ščiti površine poleg mesta pranja pred letečo umazanijo in vodo, ki brizga iz vrtljivih stranskih krtač. Zaščita pred brizgi je pritrjena na zunanje površine podvozih in stebre.

Odbojnik koles

Naloga odbojnikov koles je zagotoviti, da vozilo stoji na sredini. Preprečujejo, da bi se vozilo preveč odmaknilo iz sredine.

Krmiljenje vrat

Krmiljenje vrat na mestu postavitve se izvaja s krmiljem portala za avtomobile s signali, primernimi za pranje. Razlikujemo med krmiljenjem vrat poleti in krmiljenjem vrat pozimi.

Krmiljenje vrat poleti

- Vrata so odprta pred začetkom pranja.
- Vozilo se lahko premakne v pralnico.
- Ko se pranje začne, se vrata zaprejo.
- Po zaključku pranja se vrata odprejo in ostanejo odprta.

Krmiljenje vrat pozimi

- Vhodna vrata so pred začetkom pranja zaprta in jih je treba odpreti, da se vozilo lahko premakne v pralnico. To se na primer zgodi, ko kartico za pranje potisnete v čitalnik.
- Ko se pranje začne (npr. ob pritisku tipke „Start“ na čitalniku kartic za pranje), se vhodna vrata zaprejo.
- Po zaključku pranja se izhodna vrata odprejo in ponovno zaprejo, ko se vozilo odpelje iz pralnice.

Upravljalni elementi

Zaustavitev v sili

Če obstaja nevarnost za ljudi, lastnino in živali, je treba napravo takoj izklopiti s pritiskom tipke za "ZAUSTAVITEV V SILI".

Tipka za "ZAUSTAVITEV V SILI" je:

- na čitalniku kartic za pranje / čitalniku kod,
- na upravljalni plošči,
- opsijsko na vhodu v pralno dvorano, če tam ni upravljalne plošče ali čitalnika kartic za pranje / čitalnika kod.

Glavno stikalo

Glavno stikalo je v napajalnem razdelilniku.

Da napravo vklopite, glavno stikalo premaknite v položaj "1".

Plačilni sistemi ABS

Na stikalu na ključ v napajalnem razdelilniku, glejte Napajalni razdelilnik, lahko izberete, s katerih upravljalnih mest lahko zaženete pralne programe.

- Položaj 0: Zagon programa ni možen
- Položaj 1: Zagon programa je možen na čitalniku kartic za pranje / čitalniku kod
- Položaj 2: Zagon programa je možen na čitalniku kartic za pranje / čitalniku kod in na upravljalni plošči

Čitalnik kartic za pranje / čitalnik kod

Pralni program se lahko izbere glede na različico čitalnika kartic za pranje / čitalnika kod na naslednji način:

- vnos na tipkovnici,
- program na kartici za pranje,
- vnos številke kode.

Napotek

Več nasvetov najdete v ločenih navodilih za uporabo čitalnika kartic za pranje / čitalnika kod.

Upravljalna plošča



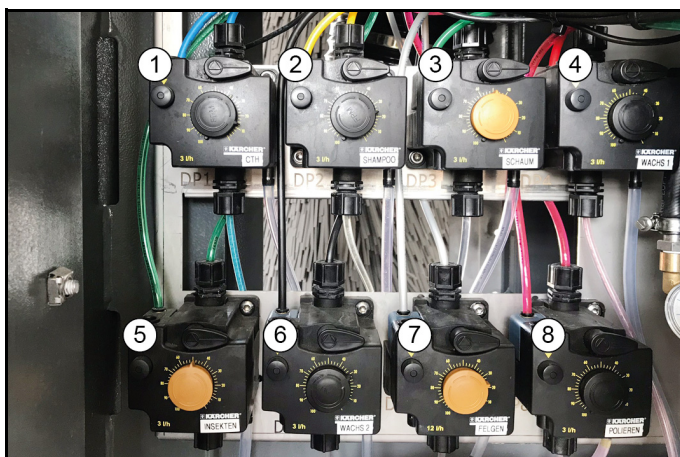
- ① Tipka za zaustavitev v sili
- ② Zaslona
- ③ Tipka za krmilno napetost / osnovni položaj

Dozirne črpalke

Čistilna in negovalna sredstva se dozirajo prek dozirnih črpalk, ki so v stebru 2.

Razporeditev dozirnih črpalk je vzorčna. Dozirne črpalke 1–4 so serijsko zmeraj razporejene, kot je prikazano na sliki.

Pri dozirnih črpalkah 5–8 se lahko izbira med 7 različnimi čistilnimi in negovalnimi sredstvi.



- ① Dozirna črpalka
- ② Dozirna črpalka za šampon
- ③ Dozirna črpalka za peno
- ④ Dozirna črpalka za vosek 1
- ⑤ Dozirna črpalka za predhodno čiščenje (insekti)
- ⑥ Dozirna črpalka za vosek 2
- ⑦ Dozirna črpalka za čistilec platišč (pena za platišča)
- ⑧ Dozirna črpalka za poliranje

Z dozirnimi črpalkami se k pralni vodi dozirajo čistilna in negovalna sredstva v skladu s pralnim programom in različico naprave.

Napotek

Monter pri prvem zagonu naprave nastavi optimalne dozirne količine. Nastavitev praviloma ni treba spreminjati.

Oznake dozirnih črpalk

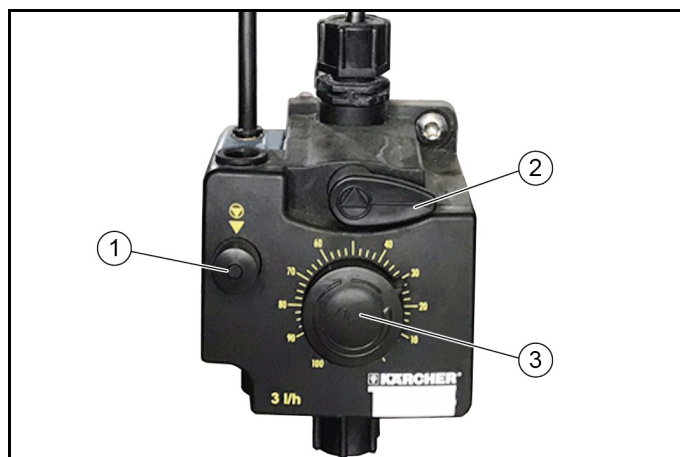
Napotek

Postavitev dozirnih črpalk je specifična za napravo.

Dozirna črpalka	Čistilna in negovalna sredstva
DP A	Sušilni pripomoček
DP B	Šampon
DP C	Aktivna pena
DP D	Vosek 1
DP E	Politura 1
DP F	Čiščenje platišč

Dozirna črpalka	Čistilna in negovalna sredstva
DP G	Vosek 2
DP H	Politura pnevmatik
DP I	Predhodno čiščenje insektov
DP K	Politura 2
DP L	Intenzivno Basic

Nastavljanje dozirne količine



- ① Tipka za odzračevanje
- ② Ročica za odzračevanje
- ③ Gumb za nastavitev dozirne količine

POZOR

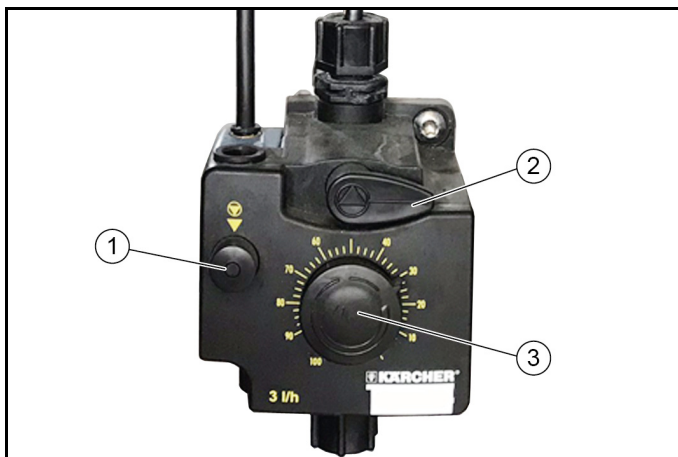
Poškodovanje dozirne črpalke zaradi suhega teka

Dozirno količino nastavlajte samo, ko je dozirna količina vklopljena.

1. Izvlecite gumb za nastavitev dozirne količine.
2. Izmenično pritiskajte in spuščajte tipko za odzračevanje, medtem pa gumb za nastavitev obrnite na zeleno vrednost.
3. Spustite tipko za odzračevanje.
4. Gumb za nastavitev dozirne količine potisnite navznoter.

Odzračevanje dozirne črpalke

Oskrba naprave s stisnjenim zrakom mora delovati.



- ① Tipka za odzračevanje
- ② Ročica za odzračevanje
- ③ Gumb za nastavitev dozirne količine

1. Ročico za odzračevanje zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca do omejevalnika.
2. Dozirno količino nastavite na 100 %.
3. Tipko za odzračevanje pritiskajte tako pogosto, da bo čistilo, ki izteka iz odzračevalnega voda na spodnji strani dozirne črpalke, brez mehurčkov.
4. Dozirno količino ponastavite na zeleno vrednost, glejte Nastavljanje dozirne količine.
5. Ročico za odzračevanje zavrtite v smeri urinega kazalca do omejevalnika.

Opis zaslona

Začetni zaslon

31.01.2019 10:24:22



Pranje



Servis



Nastavitve



Splošne infor.

Napotek

Jezik se nastavi pri prvem zagonu, spremenite pa ga lahko v meniju Nastavitve / Splošno.

Prek zaslona lahko npr. opravite nastavitve naprave, sami nastavite prikaze na zaslonu, prikazete informacije o napravi.

Statusna vrstica



- ① Datum
- ② Čas
- ③ Trenutno prijavljen uporabnik
- ④ Vzdrževalni interval se je iztekel
- ⑤ Trenutni letni čas (če je odklenjen)
- ⑥ Trenutni status naprave

Opis simbolov

Glede na to, v katerem meniju se nahajate, ali glede na status naprave se na zaslonu prikažejo naslednji simboli:



Naprava je pripravljena na obratovanje



Napaka na napravi



Gumb Home (domov)

Z gumbom Home se lahko iz podmenija premaknete en nivo nazaj.



Pravica dostopa prijavljenega uporabnika



Pravica dostopa prijavljenega dobavitelja čistila



Pravica dostopa prijavljenega upravljalca



Pravica dostopa prijavljenega serviserja



Nastavljeni sezonski pralni program za pomlad



Nastavljeni sezonski pralni program za poletje



Nastavljeni sezonski pralni program za jesen

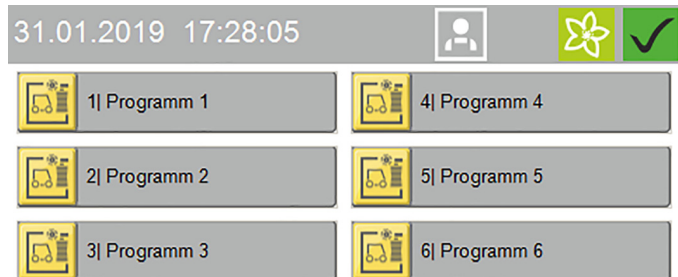


Nastavljeni sezonski pralni program za zimo

Pranje

V meniju za pranje lahko izberete in zaženete programe in dodatne programe.

Tekoči program lahko prekinete in napredek je prikazan v odstotkih.



Stran
1 / 2



Zažene pralni program, glejte Zagon programa na zaslonu.

Servis

V servisnem meniju se lahko izpolnijo ročne funkcije in zažene ročna zaščita pred zamrzovanjem.

31.01.2019 12:27:34



Ročno delovanje



Diagnostika



Servis

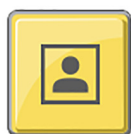
Meni Servis vsebuje naslednje podmenije:

- Ročno obratovanje (ročne funkcije za portal, ročni zagon zaščite pred zamrzovanjem, ročne funkcije za vodni sistem)
- Diagnoza (samo upravljavec in servisno osebje)
Prikličejo se funkcije samopreskušanja

Nastavitve

Meni nastavitve vsebuje upravljanje uporabnika in izvedejo se lahko nastavitve naprave.

31.01.2019 12:09:30



Upravljanje uporabnika



Nastavitve programa pranja



Naprave



Splošno



Nastavitve

Meni Nastavitve vsebuje naslednje podmenije:

- Upravljanje uporabnika
- Nastavitve pralnega programa (hitrost portala za predhodno čiščenje, krtače, nega in sušenje, nastavitve letnih časov)
- Naprave (čistilo, oskrba z vodo, upravljanje vrat, prikaz besedila za stranke)
- Splošno (nastavljanje datuma, časa in delovnega časa, izbira jezika, prikaz sistemskih informacij)

Splošne informacije

V meniju so lahko prikazani ocene naprave in trenutni nivo čistila.

31.01.2019 17:21:03



Števec pranj



Obratovalne ure



Vzdrževanje Diagnostika



Nivo polnosti čistila



Splošne infor.

Meni Splošne informacije vsebuje naslednje podmenije:

- Števec pranj (samo upravljavec) – prikazi opravljenih in prekinjenih pranj
- Obratovalne ure

- Diagnoza vzdrževanja – interval do naslednjega vzdrževanja, sistemske informacije, pomnilnik napak, pomnilnik dogodkov
- Nivo čistila – delež nivoja čistila (opcija)

Sporočila na zaslonu

Med obratovanjem naprave so lahko na zaslonu prikazana naslednja potisna sporočila.

Kritična napaka

Kritična napaka

SB2 mejno stikalo ni logično



Končni položaj istočasno znotraj-zunaj, preverite mejno stikalo, obvestite servis. službo

F0212 31.01.2019 14:35:29



Sporočilo
2 / 2



⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi kritične napake

Napravo izklopite in obvestite servisno službo.

Kritične napake lahko odpravljajo samo osebe, usposobljene na področju servisiranja.

Če nastane več napak, bodo neprekinjeno prikazane.

S tipkama s puščicama lahko preklapljate med prikazi.

Motnja

Motnja

TD fotocelica na sredini



Fotocelica sušilnika na sredini
Preverite, očistite

F0412 31.01.2019 15:54:38



Sporočilo
1 / 2



Motnje so napake, ki nastanejo med pralnim programom. Pralni program se prekine in se lahko nadaljuje, ko je motnja odpravljena.

Če nastane več motenj, bodo neprekinjeno prikazane.

S tipkama s puščicama lahko preklapljate med prikazi.

Odpravljanje motenj je podrobneje opisano v poglavju Pomoč pri motnjah.

Dogodek

Dogodek

Položaj pralnika koles 2

Ni osnovnega položaja
preverite zračni tlak, mehaniko
osnovni položaj (modra tipka)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Sporočilo
2 / 2



Dogodek je napaka, ki nastane, ko je aktiven pralni program.

Če nastane več dogodkov, bodo neprekinjeno prikazani.

S tipkama s puščicama lahko preklapljate med prikazi.

Odpravljanje motenj je podrobneje opisano v poglavju Pomoč pri motnjah.

Naprava ni v osnovnem položaju

31.01.2019 17:12:38



Naprava ni v osnovnem položaju!

Pritisnite gumb, da premaknete napravo v osnovni položaj



To sporočilo se prikaže, če agregat ni v osnovnem položaju.

Napotek

Pritisnite in držite gumb (> 2 sekundi) ali pritisnite in držite modro tipko (> 2 sekund), da se naprava premakne v osnovni položaj.

Potrebno je vzdrževanje

31.01.2019 13:46:58



Čas je za servis, dogovorite se za termin



Sporočilo se prikaže, ko se je iztekel časovni interval do potrebnega vzdrževanja.

Napotek

S servisno službo se dogovorite za termin.

Zagon

1. Odprite zaporni ventil za vodo in stisnjeni zrak.
2. Glavno stikalo na napajalnem razdelilniku premaknite v položaj „1“.
3. Pritisnite modro tipko za krmilno napetost / osnovni položaj na upravljalni plošči.

Naprava je pripravljena na obratovanje. Vozilo, ki ga je treba oprati, lahko premaknete v pralnico.

Obratovanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi premikajočih se delov naprave

Če obstaja nevarnost za ljudi, lastnino in živali, napravo takoj izklopite s pritiskom na tipko za zaustavitev v sili.

POZOR

Nevarnost poškodbe vozila zaradi neodstranjenega čistila

Če po nanosu čistila v napravi pride do motnje, je treba čistilo takoj po izklopu naprave temeljito odstraniti s pršenjem vode, da bi preprečili možne poškodbe laka zaradi predolgega časa delovanja.

Napotek

Pri samopostrežnih napravah mora biti zmeraj dosegljiva usposobljena oseba, ki ji je zaupana pralnica in ki lahko izvede ali sproži ukrepe, potrebne za omejevanje možnih nevarnosti.

Vklop po zaustavitvi v sili

Napotek

Pred ponovnim vklopom odpravite vzrok za sprožitev tipke za zaustavitev v sili.

Na delovnem območju se ne smejo zadrževati osebe ali živali. Iz naprave je treba odpeljati vozila.



① Tipka za zaustavitev v sili

② Tipka za krmilno napetost / osnovni položaj

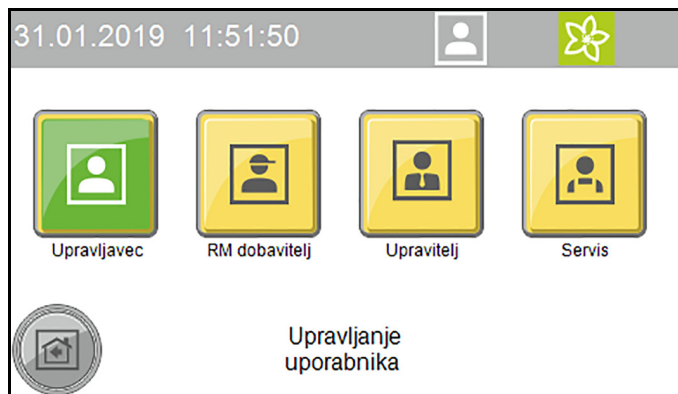
1. Potegnite tipko za zaustavitev v sili, da jo sprostite.
2. Pritisnite modro tipko za krmilno napetost / osnovni položaj na upravljalni plošči.

V osnovnem položaju na semaforju za pozicioniranje zasveti zgornja zelena signalna lučka "Naprej". Naprava je ponovno pripravljena na uporabo in vozilo, ki ga je treba oprati, lahko premaknete v pralnico.

Prijava uporabnika na zaslonu

1. V glavnem meniju izberite Nastavitve / Upravljanje uporabnika.

Prikažejo se možni uporabniki.



2. Izberite uporabnika.

Odpre se okno za vnos kode.



3. Vnesite kodo in jo potrdite.

V zgornji vrstici se prikaže simbol prijavljenega uporabnika.

Napotek

Nivo uporabnika se po 30 minutah neaktivnosti samodejno ponastavi na nivo Uporabnik.

Priprava vozila

POZOR

Nevarnost poškodovanja vozil pri uporabi krtač CareTouch
Napravo opremito s priključnim kompletom za visoki tlak ali očistite vozilo, preden uporabite krtače Care Touch.

POZOR

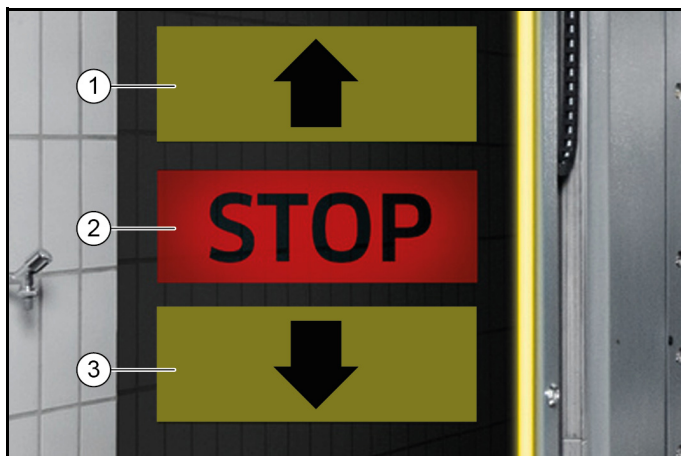
Poškodbe naprave in vozila

Poskrbite, da bodo pred zagonom naprave izvedeni naslednji preventivni ukrepi za preprečevanje poškodb vozila.

1. Zaprite okna, vrata in strešne line.
2. Antene zložite, jih poklopite v smeri zadka ali odstranite.
3. Poklopite velika ali daleč štrleča ogledala.
4. Preverite, ali so na vozilu zrahljani deli in jih odstranite, npr.:
 - okrasne letve,
 - spojler,
 - braniki,
 - vrtno kljuko,
 - izpušne cevi,
 - deflektorji vetra,
 - vrvi ponjave,
 - gumijasta tesnila,
 - zunanji senčniki,
 - prtljažnik.

Vožnja vozila v pralnico

Semafor za pozicioniranje stranki pralnice pomaga pri pravilnem pozicioniranju vozila.



- ① Vozite naprej
- ② Ustavite, položaj je v redu
- ③ Vozite nazaj

1. Vozilo postavite ravno in na sredino med vozni tirnici.

Po pozicioniranju

1. Izklopite motor.
2. Prestavite v prestavo.
3. Pri avtomatskih menjalnikih prestavite v prestavo "P".
4. Potegnite ročno zavoro.
5. Preverite, ali so upoštevani vsi nasveti iz Priprava vozila .
6. Zapustite vozilo (vse osebe).
7. Zaženite pralni program.

Zagon programa

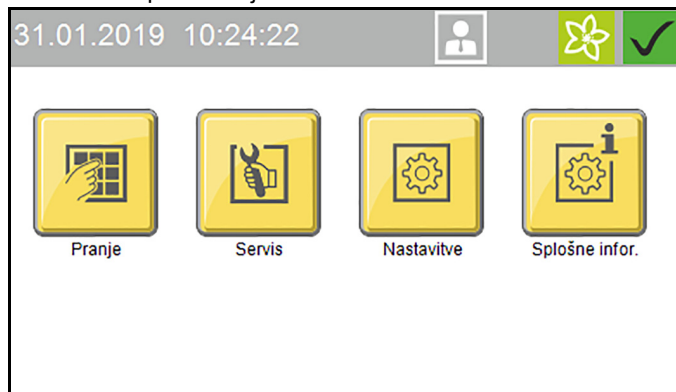
Na čitalniku kartic za pranje / čitalniku kod

Napotek

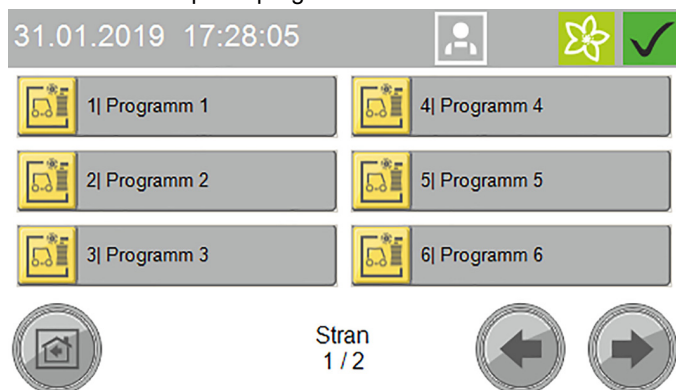
Obratovanje s čitalnikom kartic za pranje / čitalnikom kod je opisano v ločenih navodilih za uporabo čitalnika kartic za pranje / čitalnika kod.

Zagon programa na zaslonu

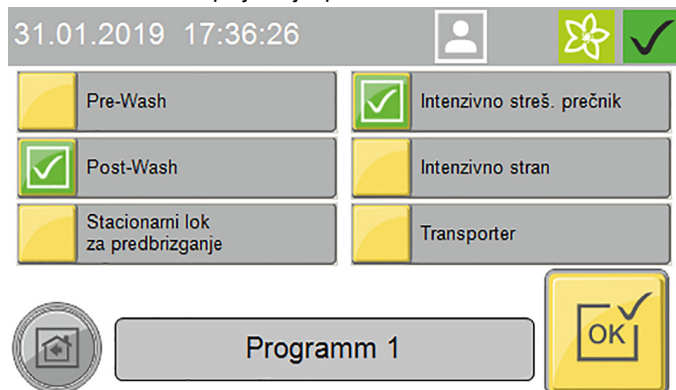
1. Pritisnite tipko "Pranje".



2. Izberite zeleni pralni program.



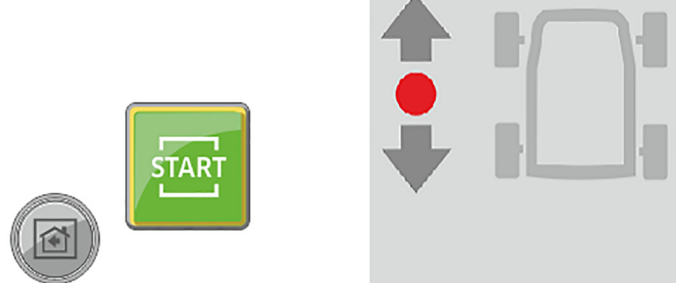
3. Izberite zelene opcije in jih potrdite z OK.



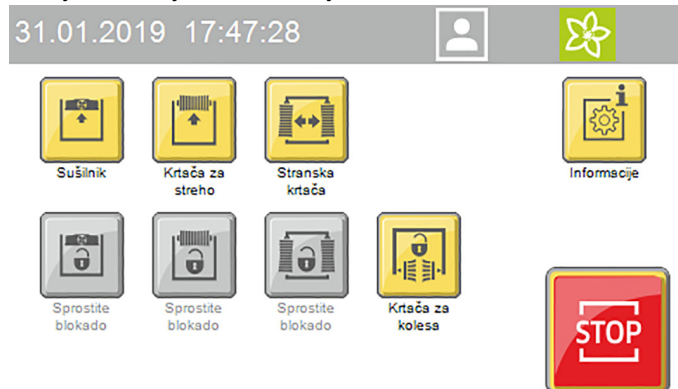
4. Zaženite pralni program.

Zagon pranja

Pritisnite START



5. Med izvajanjem pralnega programa se lahko na zaslonu izvedejo naslednje ročne funkcije:



- a Blokiranje / dviganje sušilnika
 - b Blokiranje / dviganje strešne krtače
 - c Blokiranje / pomikanje stranske krtače navzven
 - d Ustavljanje krtač za kolesa
- Pritisnite tipko "Informacije", da se prikaže napredek programa.

Prekinitev tekočega programa



1. Pritisnite tipko »Stop«. Funkcija prekine program.



2. Pritisnite tipko »Start«, da se nadaljuje izvajanje programa.

Zaključek programa

Po zaključku programa se na semaforju za pozicioniranje pokaže, ali je treba vozilo iz pralnice odpeljati v smeri naprej ali nazaj.

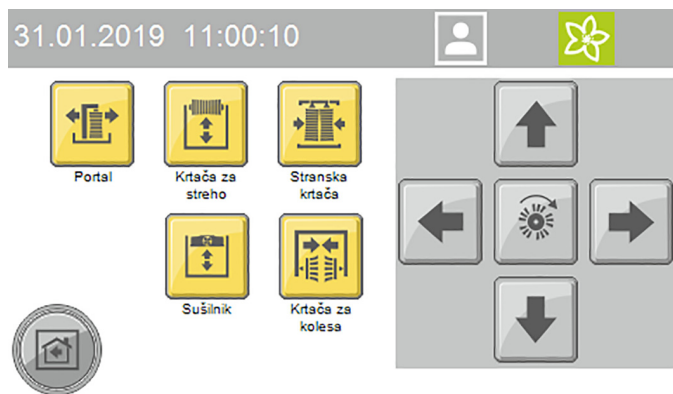
1. Vozilo odpeljite iz naprave.

Ročno obratovanje

Ročne funkcije se lahko izvedejo za naslednje sestavne sklope:

- portal – premikanje,
- strešna krtača – dviganje in spuščanje, vklapljanje in izklapljanje,
- stranska krtača – premikanje navznoter in navzven, vklapljanje in izklapljanje,
- sušilnik – dviganje in spuščanje, vklapljanje in izklapljanje,
- krtača za kolesa – premikanje naprej in nazaj, vklapljanje in izklapljanje.

1. V glavnem meniju izberite Servis / Ročno obratovanje / Ročni portal. Odpre se meni z izvedljivimi ročnimi funkcijami.



2. Izberite sestavni sklop. Ročne funkcije, ki jih lahko izberete, so prikazane v rumeni barvi.
3. Zaženite ročno funkcijo. Preden izberete drug sestavni sklop, trenutni sestavni sklop ne sme biti izbran.

Dolivanje čistilnih in negovalnih sredstev

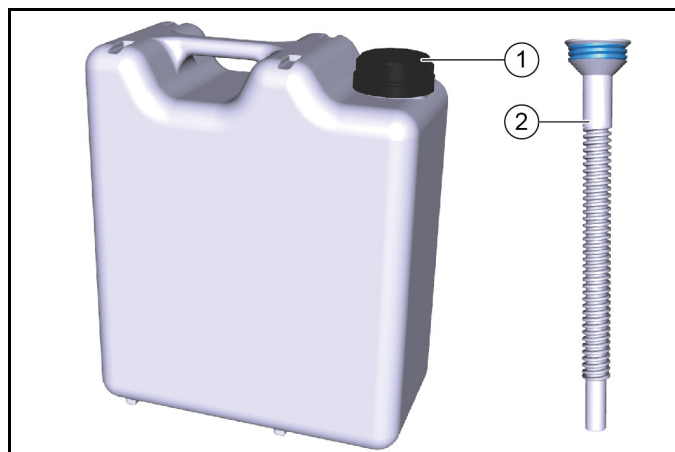
⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi kemikalij

Upoštevajte varnostne podatkovne liste čistilnih in negovalnih sredstev.

Napotek

Na zaslonu pritisnite gumba "Splošne informacije" in "Nivo čistila", da se prikaže stanje polnosti; glejte Splošne informacije. Prikaz stanja polnosti ni obvezen.



- ① 10-litrski kanister za dolivanje
- ② Odvodna cev

1. Odvodno cev privijte na kanister za dolivanje.
2. Odprite ustrezno posodo s čistilnim ali negovalnim sredstvom.
3. Napolnite posodo in jo ponovno zaprite.

Ustavitev delovanja

Kratkotrajna ustavitev

1. Končajte tekoči pralni program.
2. Glavno stikalo pustite v položaju "1", da lahko ostane aktivirana opcijska naprava za zaščito pred zamrzovanjem.

Priprava na dolgoročno mirovanje

1. Končajte tekoči pralni program.
2. Če je v času mirovanja možna zmrzal, iz vseh vodov, po katerih teče voda, spustite vodo.
3. Glavno stikalo premaknite v položaj "0".
4. Zaprite dovod vode.
5. Zaprite dovod stisnjenega zraka.
6. Odstranite čistilna in negovalna sredstva.

Ustavitve zaradi samodejne naprave za zaščito pred zamrzovanjem (opcija)

POZOR

Poškodba naprave zaradi neaktivirane naprave za zaščito pred zamrzovanjem

Če obstaja nevarnost zmrzali, pazite, da je glavno stikalo vklopljeno in da ni pritisnjena tipka za zaustavitev v sili.

Če se temperatura spusti pod najnižjo temperaturo, se samodejno izvedejo naslednji koraki:

1. Tekoči pralni program se izvede do konca.
2. Po zaključku pralnega programa se gibke cevi in cevi s šobami portala izpihajo s stisnjenim zrakom.
3. Zagon nadaljnjih pralnih programov bo blokiran.

Napotek

Ko ne bo več nevarnosti zmrzali, bo naprava ponovno pripravljena na obratovanje.

Ročni zagon samodejnega poteka zaščite pred zamrzovanjem

POZOR

Poškodba naprave zaradi temperature pod zmrziščem

Na napravi izvedite zaščito pred zamrzovanjem.

Napotek

Na napravah s samodejno zaščito pred zamrzovanjem se ta zaščita zažene takoj, ko je dosežena predhodno nastavljena temperatura.

31.01.2019 12:39:43   



Ročno delovanje portal



Ročno delovanje zašč. pred zamr.



Roč. upr. z vodo



Ročno delovanje

1. V glavnem meniju izberite Servis / Ročno obratovanje.
2. Da bi zagnali zaščito pred zamrzovanjem, pritisnite tipko "Ročna zaščita pred zamrzovanjem".
Zaščita pred zamrzovanjem je aktivirana in na zaslonu bo prikazan preostali čas.

31.01.2019 13:23:01  



60 °C

00:26:50



Ročno delovanje zašč. pred zamr.

Nega in vzdrževanje

Navodila za vzdrževanje

Redno vzdrževanje v skladu z vzdrževalnim načrtom je osnova za varno obratovanje naprave.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi premikanja stroja

Napravo izklopite pred vzdrževalnimi deli in popravili.

Glavno stikalo zavarujte pred ponovnim vklopom, npr. z žabico.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi posode in voda za stisnjeni zrak, ki sta pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v napravi.

Odsotnost tlaka preverite na manometru vzdrževalne enote.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi visokotlačnega sistema, ki je pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v visokotlačnem sistemu naprave.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodb zaradi uhajajočega stisnjenega zraka, visokotlačne vode na izstopu šobe in letečih delcev umazanije ali podobnega v območju vrtiljivih krtač!

Ločeni delci umazanije ali predmeti lahko poškodujejo ljudi ali živali.

Stisnjeni zrak ali visokotlačna voda sta lahko pod pritiskom tudi takrat, ko je pralnica izklopljena.

Na tleh dvorane naj ne ležijo razsuti predmeti.

Previdno upravljajte napravo na stisnjeni zrak oz. visokotlačni sistem.

Pri vzdrževalnih delih uporabljajte zaščitna očala.

Ciljne skupine za nego in vzdrževanje

Kdo lahko izvaja inšpekcijske preglede, vzdrževalna dela in popravila?

Upravljavec

Dela z oznako „upravljavec“ smejo izvajati samo poučene osebe, ki znajo varno upravljati in vzdrževati napravo.

Servisna služba

Dela z oznako „servisna služba“ smejo izvajati samo monterji servisne službe podjetja Kärcher ali monterji, ki jih je pooblastilo podjetje Kärcher.

Pogodba o vzdrževanju

Da bi zagotovili zanesljivo delovanje naprave, vam priporočamo, da sklenete pogodbo o vzdrževanju. Obrnite se na pristojno servisno službo podjetja KÄRCHER.

Priprave

Zaradi vaše lastne varnosti in varnosti drugih mora biti naprava med vzdrževanjem in popravili izklopljena. Ker niso vsi deli naprave, ki jih je treba vzdrževati, prosto dostopni, se morajo določeni deli naprave med temi deli premikati. Temu je namenjen način obratovanja "Ročno obratovanje".

Ročno obratovanje se izvede na zaslonu.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb

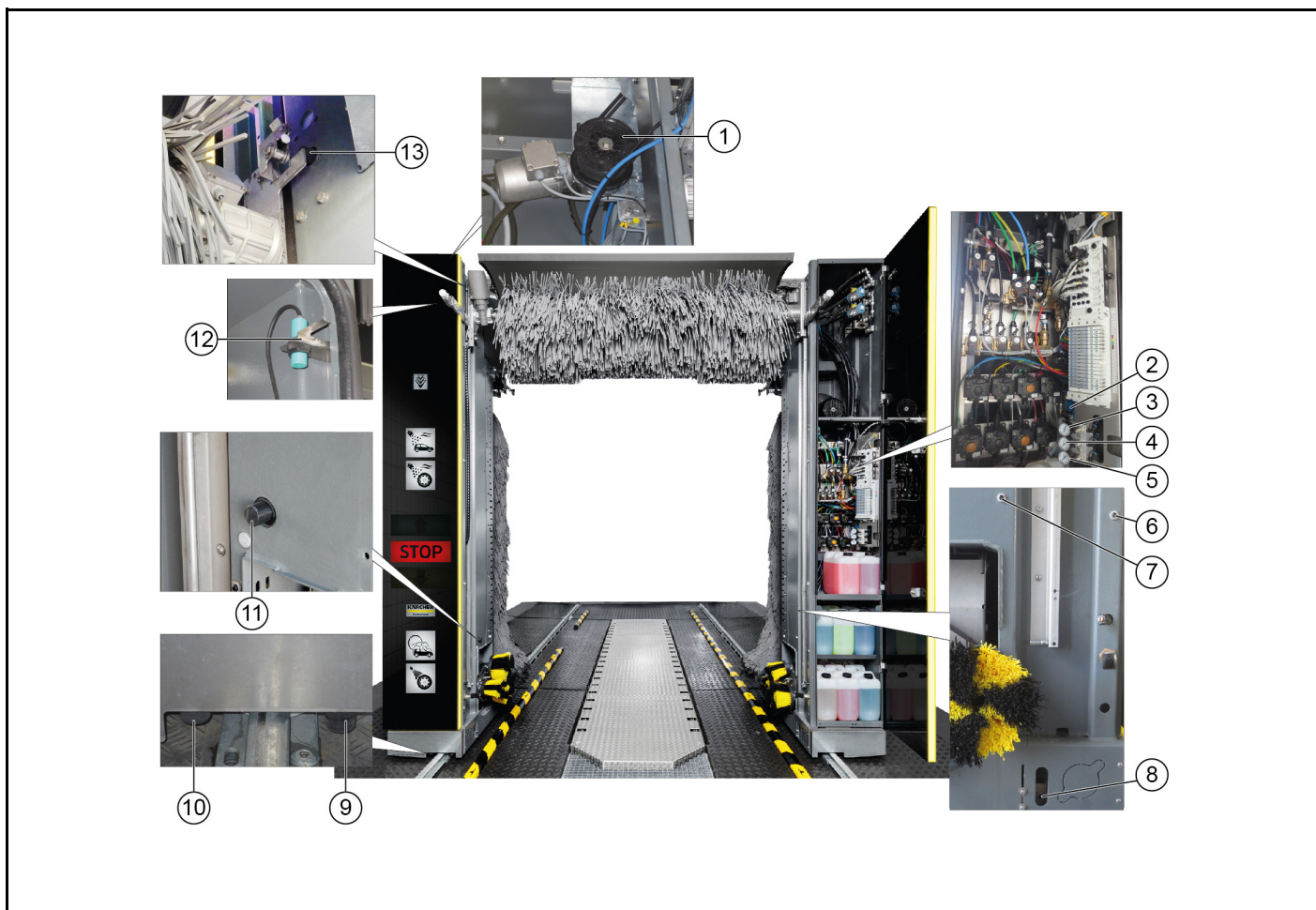
Obvezno je treba upoštevati vrstni red naslednjih delovnih korakov.

POZOR

Nevarnost poškodb zaradi ročnega obratovanja

Ročnega obratovanja ne uporabljajte za pranje vozila.

1. Vozilo odpeljite iz naprave.
2. Zagotovite, da se v napravi ne nahajajo osebe ali živali.
3. Vključite napravo.
4. Na zaslonu izberite ročno obratovanje.
5. Premikajte dele naprave.
6. Izklopite napravo in jo zavarujte pred ponovnim vklopom.
7. Opravite vzdrževanje in popravila.



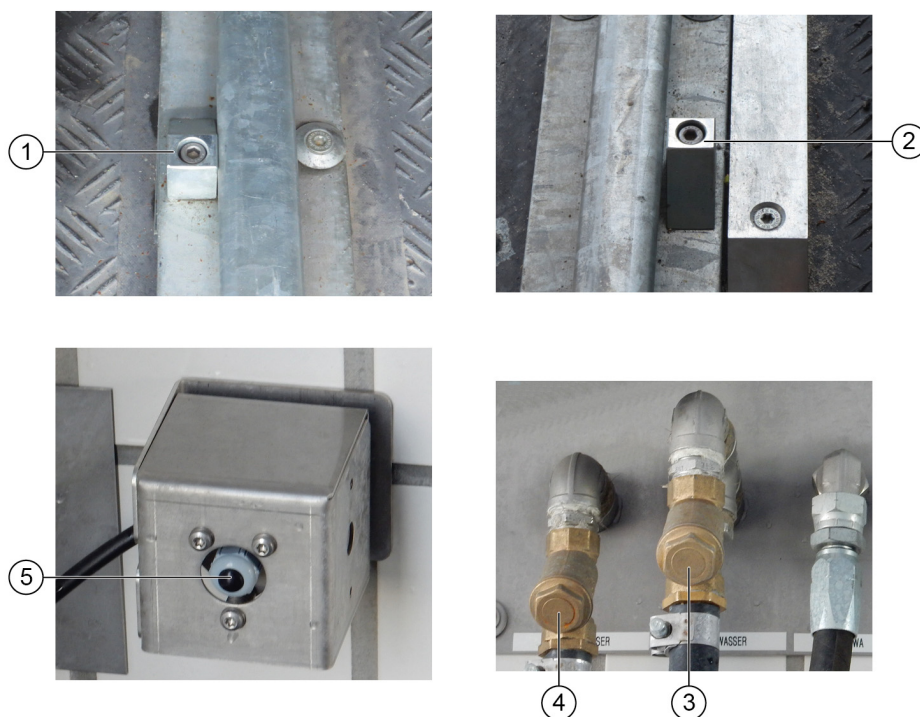
- ① Jermenski pogon in jermenica strešne krtače
- ② Vzdrževalna enota
- ③ Nagib reduktorja tlaka stranske krtače
- ④ Fiksiranje reduktorja tlaka stranske krtače
- ⑤ Reduktor tlaka za pranje koles
- ⑥ Fotocelica za položaj vozila 1
- ⑦ Fotocelica za položaj vozila 2
- ⑧ Fotocelica za zaznavanje koles
- ⑨ Končno stikalo za pomik portala na začetek
- ⑩ Končno stikalo za pomik portala na konec
- ⑪ Končno stikalo za strešno krtačo spodaj
- ⑫ Končno stikalo stikala vrat na stebru 1
- ⑬ Končno stikalo za strešno krtačo zgoraj

Pregled vzdrževanja portala zadaj



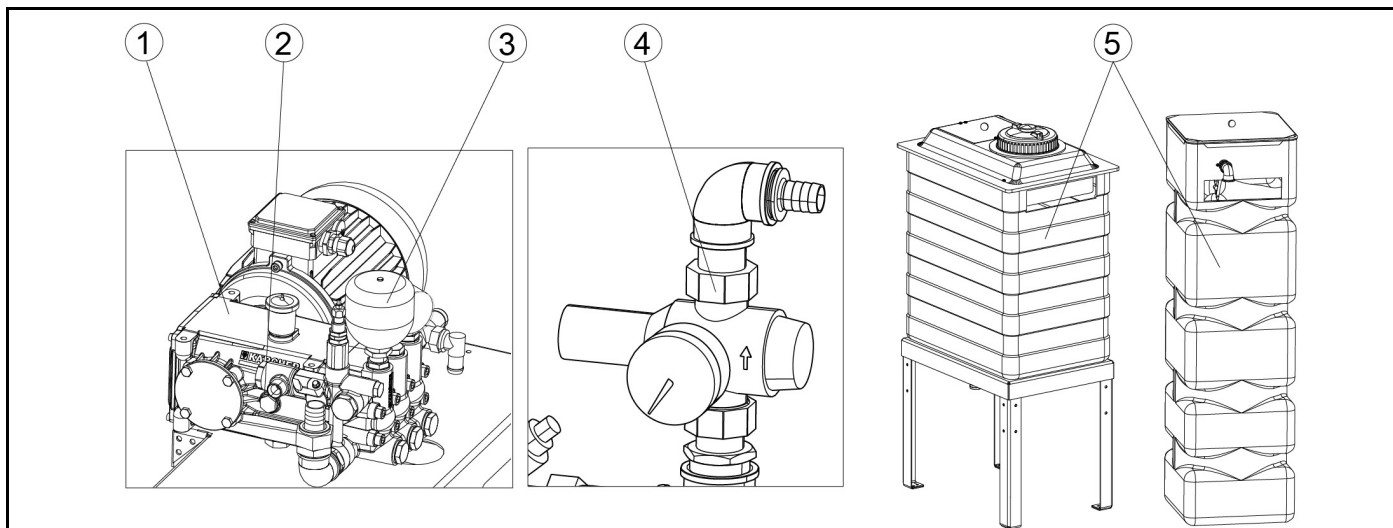
- ① Odklopnik pri odklonu stranske krtače
- ② Fotocelica strešnega sušilnika
- ③ Jermenski pogon in jermenica strešnega sušilnika
- ④ Končno stikalo strešnega sušilnika zgoraj
- ⑤ Končno stikalo strešnega sušilnika spodaj

Pregled vzdrževanja dvorane



- ① Mehanski končni prislon za končni položaj portala pri vožnji iz pralnice
- ② Mehanski končni prislon za končni položaj portala pri vožnji v pralnico
- ③ Zavesica za svežo vodo
- ④ Zavesica za porabno vodo
- ⑤ Fotocelice za vožnjo v dvorano in iz nje

Pregled vzdrževanja v strojnici



- ① Visokotlačna črpalka
- ② Indikator nivoja olja
- ③ Zbiralnik tlaka

- ④ Regulator tlaka
- ⑤ Rezervoar za svežo vodo

Dnevni vzdrževalni načrt

Sestavni sklop	Opravilo	Odpravljanje	Ciljna skupina
Tipka za zaustavitev v sili Varnostno stikalo	Preverjanje	Zaženite pralni program, pritisnite tipko za zaustavitev v sili ali varnostno stikalo, naprava se mora ustaviti, nato ponovno vklopite napravo; glejte poglavje Vkllop po zaustavitvi v sili.	Upravljavec
Znaki z navodili za upravljanje in namensko uporabo	Preverite navodila za stranke SB (samo pri napravah SB)	Preverite, ali so znaki popolni in čitljivi. Zamenjajte poškodovane znake.	Upravljavec
Posoda za čistilna in negovalna sredstva	Preverite nivo napolnjenosti	Po potrebi dolijte ali zamenjajte sredstvo.	Upravljavec
Visokotlačne gibke cevi od visokotlačne črpalke do pralnice	Preverjanje	Preverite, ali so gibke cevi poškodovane. Poškodovane gibke cevi takoj zamenjajte. Nevarnost nesreče.	Upravljavec
Brizgalne šobe/sita	Preverite, ali so zamašene	Vizualni pregled (ocenite sliko pršenja), po potrebi očistite.	Upravljavec
	Odpravite zamašitve	Pozor, ne menjajte šob. Šobe odvijte posamično, da jih ne zamenjate. Očistite s stisnjenim zrakom ali položite v raztopino čistila in nato očistite s čopičem ali iglo. Ponovno privijte šobe.	Upravljavec
Fotocelice	Preverite glede umazanije, po potrebi očistite	Pri rahli umazaniji narahlo obrišite fotocelice z vlažno krpo brez čistila. Pri trdovratni umazaniji krpo napršite z nežnim čistilom.	Upravljavec
Končno stikalo	Vizualni pregled	Preverite glede mehanskih poškodb in trdnost namestitve.	Upravljavec
Stranske krtače, strešna krtača, krtače za kolesa	Preverjanje pristnosti tujkov	Opravite vizualni pregled, odstranite morebitne tujke, umazane krtače očistite z visokotlačnim čistilnikom.	Upravljavec
Pomivalni in pršilni krogi	Preverjanje oskrbe z vodo	Med pranjem preverite, ali je dovolj vode za pranje vozila. Če je vode premalo ali je ni, se lahko poškoduje vozilo, ki se pere.	Upravljavec
Semafor za pozicioniranje	Preverjanje delovanja	Prekinite fotocelici »položaj 1« in »položaj 2«, za položaj fotocelic glejte poglavje Pregled vzdrževanja portala spredaj. Semafor za pozicioniranje mora kazati ustrezne signale.	Upravljavec

Vzdrževalni načrt izvedite vsak teden ali po vsakih 500 pranjih vozil

Sestavni sklop	Opravo	Odpravljanje	Ciljna skupina
Valj strešne krtače Valj stranske krtače	Vizualni pregled	Preverite kroženje gredi krtače. Preverite, ali so krtače trdno nameščene. Preverite obrabljenost krtač. Minimalna dolžina ščetin = 50 mm manj kot v novem stanju Krtače po potrebi zamenjajte.	Upravljavec
Gibke cevi in cevovod dovoda	Vizualni pregled	Preverite, ali tesnijo.	Upravljavec Servisna služba
Visokotlačna(-e) črpalka(-e)	Preverjanje tesnosti	Preverite, ali črpalka in sistem vodov tesnita. Pri izgubi olja ali iztekanju več kot 10 kapljic vode na minuto obvestite servisno službo.	Upravljavec
	Preverjanje nivoja olja	Želeni nivo je na sredini indikatorja nivoja olja. Po potrebi dolijte olje (št. naroč. 6.288-020.0) in takoj obvestite servisno službo.	Upravljavec
	Preverjanje zbiralnika tlaka	Pri povečanih vibracijah visokotlačne črpalke je zbiralnik tlaka okvarjen. Obvestite servisno službo.	Upravljavec Servisna služba
Rezervoar za svežo vodo	Preverjanje ventila s plovcem	Preverite delovanje ventila s plovcem (glejte poglavje »Vzdrževalna dela«).	Upravljavec
Upravljalno mesto z zaslonom	Čiščenje/nega	Površino obrišite z vlažno krpo, pri trdovratnejši umazaniji krpo napršite s čistilom in očistite površino.	Upravljavec
Obloga/steklena sprednja stran naprave	Čiščenje	Površino napršite s kislim čistilom in jo očistite z mehko blazinico, nato jo sperite s čisto vodo in obrišite z brisalno za šipe.	Upravljavec

Vzdrževalni načrt izvedite po 1000 pranjih.

Sestavni sklop	Opravo	Odpravljanje	Ciljna skupina
Tekalno kolo valja stranske krtače	Vizualni pregled	Preverite zračnost s premikanjem stranskih krtač. Če je zračnost med tirnim vozičkom in vodilom prevelika, o tem obvestite servisno službo.	Upravljavec Servisna služba
Vijaki vodilnih tirnic strešne krtače in strešnega sušilnika	Privijanje	Preverite, ali so vijaki tesno priviti in jih po potrebi zategnite. Pritezni moment 25 Nm	Upravljavec Servisna služba

Vzdrževalni načrt izvedite vsak mesec ali po 2000 pranjih

Sestavni sklop	Opravo	Odpravljanje	Ciljna skupina
Vzdrževalna enota	Čiščenje filtra	Izklopite stisnjeni zrak in pralnico koles v ročnem obratovanju tako dolgo pomikajte navzven in navznoter, da se tlak zniža. Na manometru preverite, ali je v napravi še kaj tlaka. Odvijte ohišje filtra, odstranite filter, filter očistite s stisnjenim zrakom, ga vstavite, privijte ohišje filtra.	Upravljavec
Zavesica za porabno in svežo vodo	Čiščenje	Odklopite dotok vode, odvijte pokrov zavesice, odstranite filter, ga izperite z vodo in ponovno namestite, privijte pokrov.	Upravljavec
Regulator tlaka	Čiščenje sita	Glejte poglavje »Vzdrževalna dela«.	Upravljavec
Strešna krtača in strešni sušilnik	Vizualni pregled pogonskega jermena	Preverite stanje pogonskega jermena in ga po potrebi zamenjajte.	Servisna služba
Vsa končna stikala	Preverjanje pritrditve in razdalje	Razdaljo med končnim stikalom in preklopno zastavo izmerite z merilnikom občutljivosti. Končno stikalo nastavite tako, da nastavite obe plastični matici. Razdalje končnih stikal: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Števec premikov stranske krtače Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Števec dvigov strešne krtače/strešnega sušilnika Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Servisna služba

Sestavni sklop	Opravo	Odpravljanje	Ciljna skupina
Pralna dvorana	Čiščenje	Površine, kot so tla, stene ali ploščice, napršite s kislim čistilom, počakajte, da čistilo začne delovati, in očistite z mehko blazinico (bele barve).	Upravljevec

Vzdrževalni načrt izvedite na pol leta ali po 5000 pranjih

Sestavni sklop	Opravo	Odpravljanje	Ciljna skupina
Kabli in gibke cevi pri: <ul style="list-style-type: none"> energetski podpori ali energetski verigi ali vleki kablov 	Vizualni pregled	Stanje gibkih cevi in kablov. Tesnost gibkih cevi in povezovalnih elementov.	Upravljevec
Stranske krtače, strešna krtača, krtače za kolesa	Osnovno čiščenje	Krtače napršite s čistilom (čistilo za predhodno čiščenje ali čistilo za dvorano) in počakajte, da začne delovati. Nato krtače temeljito sperite z visokotlačnim čistilnikom in toplo vodo s temperaturo največ 40 °C.	Upravljevec

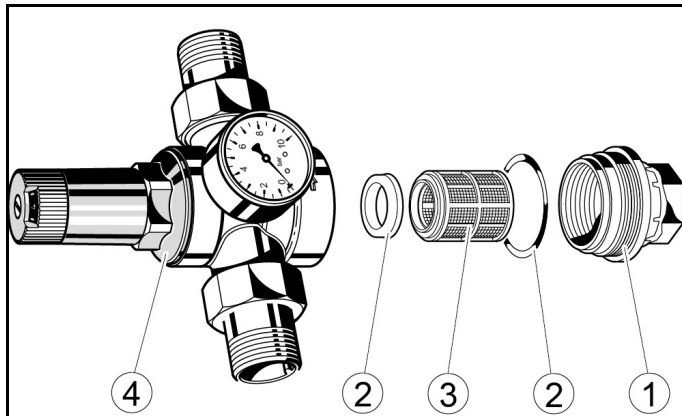
Vzdrževalni načrt izvedite vsako leto ali po 10000 pranjih

Sestavni sklop	Opravo	Odpravljanje	Ciljna skupina
Prečkanje SB	Preverite obrabljenost stojala.		Upravljevec Servisna služba
Krtače za pranje koles	Vizualni pregled	Krtače zamenjajte po pribl. 15000 pranjih. Menjava krtač za pranje koles: odvijte vijake v obroču s ščetinami, odstranite krtačo za pranje koles, namestite novo krtačo za pranje koles in jo pritrdite z vijaki.	Upravljevec Servisna služba
Visokotlačna naprava	Varnostni pregled	Izvedite varnostni pregled v skladu s smernicami za naprave s tekočinskim curkom.	Strokovna servisna služba

Vzdrževalna dela

Čiščenje sita v regulatorju tlaka

- Zaprte dotok vode.
- Odvijte pokrov.

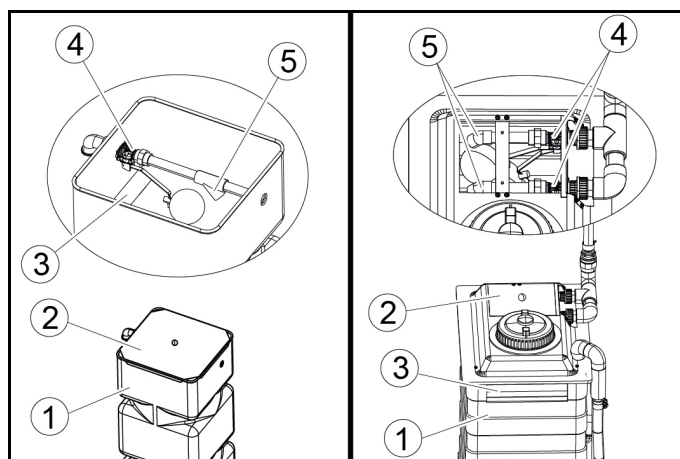


- Pokrov
- Tesnilo
- Sito
- Regulator tlaka

- Odstranite sito in ga sperite z vodo.
- Vstavite sito v regulator tlaka. Prepričajte se, da so tesnila pravilno nameščena.
- Privijte in zategnite pokrov.

Preverjanje ventila s plovcem

- Preverite, ali iz prelivne odprtine izteka voda.



- Rezervoar za svežo vodo
- Pokrov
- Prelivna odprtina
- Ventil s plovcem
- Iztok

- Odstranite pokrov rezervoarja za svežo vodo.
- Preverite, ali je ventil s plovcem pri polnem rezervoarju za svežo vodo do konca zaprt.

Napotek

Ko je ventil s plovcem do konca zaprt, iz iztoka ne izteka voda.

- Ponovno namestite pokrov.

Pomoč pri motnjah

Δ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi premikanja stroja

Napravo izklopite pred vzdrževalnimi deli in popravili.

Glavno stikalo zavarujte pred ponovnim vklopom, npr. z žabico.

Δ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi posode in voda za stisnjeni zrak, ki sta pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v napravi.

Odsotnost tlaka preverite na manometru vzdrževalne enote.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi visokotlačnega sistema, ki je pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v visokotlačnem sistemu naprave.

Ciljne skupine za odpravljanje motenj

Kdo sme odpravljati motnje?

Upravljalavec

Dela z oznako „upravljalavec“ smejo izvajati samo poučene osebe, ki znajo varno upravljati in vzdrževati napravo.

Strokovnjaki za elektriko

Strokovnjaki za elektriko so osebe s poklicno izobrazbo na področju elektrotehnike.

Servisna služba

Dela z oznako „servisna služba“ smejo izvajati samo monterji servisne službe podjetja Kärcher ali monterji, ki jih je pooblastilo podjetje Kärcher.

Prikaz motenj na zaslonu

Napotek

Motnje z vzrokom in pomočjo so prikazane v nešifriranem besedilu na zaslonu.

Kritična napaka

SB2 mejno stikalo ni logično



Končni položaj istočasno znotraj-zunaj, preverite mejno stikalo, obvestite servis. službo

F0212 31.01.2019 14:35:29



Sporočilo
2 / 2



Motnje odpravite v skladu s prikazanim in jih potrdite s pritiskom na tipko OK.

Prikazi na semaforju za pozicioniranje

Prikaz	Utripalna koda	Vzrok	Pomoč
	Izmenično utripanje	Ročno obratovanje je aktivno	Sporočilo
	Sveti	Pranje se izvaja	Sporočilo
	Sveti	Pranje je zaustavljeno	Sporočilo
	Izmenično utripanje	Napaka je aktivna	Odpravljanje napake
	Kratko utripanje	Zaustavitev v sili je aktivna	Vzrok je odkrit in tipka za zaustavitev v sili sproščena
	Sveti	Premik naprej v položaj	Premik vozila naprej
	Sveti	Ustavljanje pozicioniranja	Zaustavitev vozila

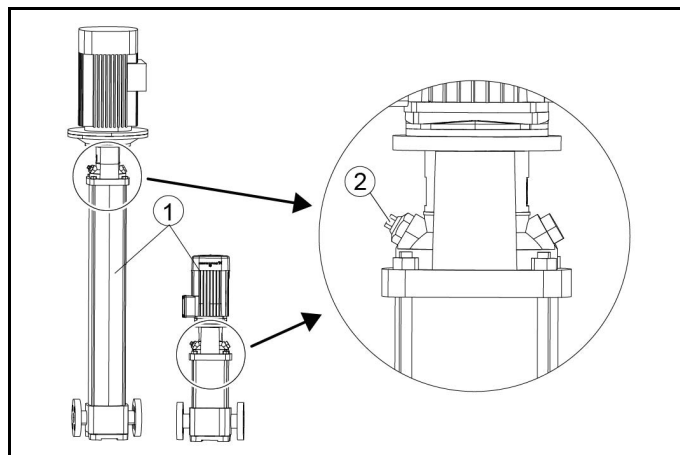
Prikaz	Utripalna koda	Vzrok	Pomoč
	Sveti	Pozicioniranje z vožnjo nazaj	Premik vozila nazaj
	Utripa	Pranje je končano	Vozilo odpeljite v smeri naprej
	Utripa	Pranje je končano	Vozilo odpeljite v smeri nazaj

Motnje brez prikaza

Napaka	Vzrok	Odpravljanje	Odgovorna oseba
Nezadosten učinek čiščenja	Ni čistila ali ga je premalo V dovodu ni zračnega tlaka ali je prenizek Obrabljene krtače	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverite nivo čistila, po potrebi ga dolijte, odzračite dozirno črpalko. ● Preverite zračni tlak, po potrebi ga nastavite (0,6 MPa (6 barov) na manometru vzdrževalne enote). ● Očistite sesalni filter čistila, preverite, ali so vodi čistila poškodovani. ● Preverite krtače in jih po potrebi zamenjajte. 	Upravljavec
Visokotlačna črpalka ne vzpostavi tlaka	Netesnost cevovodnega sistema na sesalni strani Pomanjkanje vode	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverite vijačne spoje in gibke cevi. ● Odpravite pomanjkanje vode. 	Upravljavec, servisna služba
Močno nihanje kazalca manometra visokotlačne črpalke	Črpalka sesa zrak. Zbiralnik tlaka je okvarjen.	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverite sesalni vod. ● Zamenjajte zbiralnik tlaka. 	Servisna služba
Odpiranje varnostnega ventila visokotlačne črpalke	Zamašene šobe pralnice Zamašena gibka cev ali zamašen visokotlačni ventil	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverite, očistite, zamenjajte šobe. ● Odpravite zamašitev. 	Upravljavec Servisna služba
Iz šob teče premalo vode oziroma voda ne teče	Zavesica je zamašena Nezadosten tlak vode Šobe so zamašene Zrak v centrifugalni črpalki Magnetni ventil ali dovod je zamašen	<ul style="list-style-type: none"> ● Čiščenje zavesice ● Preverjanje tlaka na dotoku vode in črpalke ● Čiščenje šob s stisnjenim zrakom ● Odzračevanje centrifugalne črpalke z odvitjem vijaka za odzračevanje ● Preverjanje in po potrebi popravilo magnetnega ventila in dovodov (voda in tok) 	Upravljavec
Po pranju voda še naprej iztega iz šob	Umazan magnetni ventil	<ul style="list-style-type: none"> ● Čiščenje magnetnih ventilov 	Servisna služba
Nezadostno sušenje	Premalo ali preveč sušilnega pripomočka Napačen sušilni pripomoček Ni zračnega tlaka ali ga je premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Povečanje ali zmanjšanje doziranja ● Preverjanje nivoja čistila ● Čiščenje sesalnega filtra ● Odzračevanje dozirne črpalke ● Raba originalnega sušilnega pripomočka podjetja Kärcher ● Preverjanje delovanja sušilnega ventilatorja 	Upravljavec
Krtače za pranje koles se ne vrti	Zaščitno stikalo motorja v stikalni omarici se je sprožilo Pritisni tlak je previsok	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverjanje zaščitnega stikala motorja v stikalni omarici ● Znižanje pritisnega tlaka na reduktorju tlaka za pranje koles 	Upravljavec
Krtača za pranje koles se izvleče počasi ali se ne izvleče	Ni zračnega tlaka ali ga je premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverjanje zračnega tlaka, po potrebi nastavljanje ● Zvišanje pritisnega tlaka na reduktorju tlaka za pranje koles 	Upravljavec, servisna služba
Krtača za pranje koles se izvleče na napačnem mestu	Umazane fotocelice	<ul style="list-style-type: none"> ● Čiščenje fotocelic, po potrebi preverjanje nastavitvev 	Upravljavec
Krtače se hitro umažejo	Premajhno doziranje šampona	<ul style="list-style-type: none"> ● Nastavljanje doziranja šampona ● Preverjanje količine vode, po potrebi nastavljanje 	Upravljavec
Cevi s šobami za pranje podvozja se obračajo prepočasi / prehitro ali se ne obračajo	Ni zračnega tlaka ali ga je premalo Obračalna enota je močno umazana Napačno nastavljena dušilka	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverjanje zračnega tlaka v dovodu, po potrebi nastavljanje ● Čiščenje obračalne enote ● Ponastavitev dušilke 	Upravljavec, servisna služba
Naprava se ne vklopi	Napaka pri oskrbi z napetostjo	<ul style="list-style-type: none"> ● Skrb za oskrbo z napetostjo brez napak v skladu s priključnimi vrednostmi 	Upravljavec, strokovnjak električar

Odzračevanje centrifugalne črpalke

1. Odvijte vijak za odzračevanje.



① Centrifugalna črpalka

② Vijak za odzračevanje

2. Ko začne iztekati voda, ponovno privijte vijak za odzračevanje.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Tehnični podatki

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Izmere naprav				
Višina pranja	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Višina okvirja	mm	2900	3200	3500
Skupna višina	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Širina okvirja	mm	3500	3500	3500
Skupna širina stranskih krtač	mm	4040	4040	4040
Skupna širina zaščite pred brizgi	mm	4060	4060	4060
Globina okvirja / globina z vrtljivimi krtačami	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Skupna dolžina kratke dvorane	mm	2070	2070	2070
Širina naprave na višini ogledala	mm	2450	2450	2450
Širina naprave na območju pranja koles	mm	2100	2100	2100
Širina sledi voznih tirnic	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Širina dvorane z varnostno razdaljo	mm	4500	4500	4500
Omejitvene mere vozila				
Pralne krtače				
Premer krtač za stran	mm	975	975	975
Število krtač za stran	1/min	107	107	107
Premer krtač za streho	mm	975	975	975
Število krtač za streho	1/min	127	127	127
Hitrost portala	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Električni priključek				
Napetost omrežja	V	400	400	400
Frekvenca	Hz	50	50	50
Priključna moč	kW	10-16	10-16	10-16
maks. varovalka krmilja	A	35-50	35-50	35-50
Priključek za vodo				
Nazivna širina	cola	1	1	1
Pretočni tlak v skladu z DIN 1988 (pri 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatura	°C	50	50	50
Priključek za stisnjeni zrak				
Nazivna širina	cola	1/2	1/2	1/2
Tlak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Poraba / pranje (brez naprave za zaščito pred zamrzovanjem, odvisno od programa pri dolžini vozila 4,5 m)	l	50	50	50
Poraba pri zaščiti pred zamrzovanju, pribl.	l	700	700	700
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-79				
Zvočna jakost pri suhem obratovanju	dB(A)	94	94	94
Raven zvočnega tlaka visokotlačnega modula	dB(A)	87	87	87

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

Poraba vode in čistila

Poraba vode je odvisna od dolžine vozila, opreme naprave in pralnega programa. Navedene vrednosti so primeri za porabo na posamezno pranje vozila.

Napotek

Mejni pogoji:

- dolžina vozila je 4,5 m.

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: .

Tip: 1.534-xxx

Zadevne EU-direktive

2014/30/EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Uporabljeni nacionalni standardi

-

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0


Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 12. 2018

Spis treści

Wskazówki ogólne	360
Ochrona środowiska	360
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	360
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	363
Akcesoria i części zamienne	363
Opis myjni	364
Elementy obsługi	367
Opis wyświetlacza	369
Uruchamianie	371
Eksploatacja	371
Wyłączenie z eksploatacji	374
Czyszczenie i konserwacja	375
Pomoc w razie usterki	381
Gwarancja	383
Dane techniczne	383
Deklaracja zgodności UE	384

Wskazówki ogólne

 Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i rozdział poświęcony zasadom bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Zachować je do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.com/REACH

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W razie błędu w obsłudze lub nadużycia użytkownikowi i innym osobom grozi niebezpieczeństwo spowodowane przez:

- wysokie ciśnienie wody
- wysokie napięcie elektryczne
- sprężone powietrze
- środki czyszczące

Aby zapobiec niebezpieczeństwu zagrażającemu osobom, zwierzętom i rzeczom, przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o uważne przeczytanie:

- instrukcji obsługi włącznie ze wszystkimi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa pracy
- aktualnych krajowych przepisów ustawodawcy
- przepisów bezpieczeństwa pracy dołączonych do stosowanych środków czyszczących

Należy upewnić się, że:

- zrozumieli Państwo wszystkie wskazówki
- wszyscy użytkownicy urządzenia zostali poinformowani o wskazówkach i je tym samym zrozumieli

Wszystkie osoby zajmujące się ustawianiem, uruchamianiem i obsługą urządzenia muszą:

- posiadać odpowiednie kwalifikacje
- znać niniejszą instrukcję obsługi i jej przestrzegać
- znać odpowiednie przepisy i ich przestrzegać

W przypadku użytkowania samoobsługowego należy zadbać o to, aby wszyscy użytkownicy zostali poinformowani przy pomocy dobrze widocznych tablic informacyjnych o:

- możliwych zagrożeniach
- wyposażeniu zabezpieczającym
- obsłudze urządzenia

Użytkownik myjni powinien przekształcić tę Instrukcję obsługi na instrukcję użytkowania uwzględniając przy tym warunki miejscowe i zasoby ludzkie. Instrukcję użytkowania należy udostępnić do zapoznania, poprzez jej wyłożenie lub wywieszenie w miejscu pracy.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Przepisy i wytyczne

W przypadku eksploatacji tego urządzenia na terenie Republiki Federalnej Niemiec obowiązują poniższe przepisy i wytyczne (do nabycia w wydawnictwie Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Przepis bezpieczeństwa pracy "Przepisy ogólne" BGV A1
- Bezpieczeństwo obsługi myjni DIN 24446
- Rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa przemysłowego (BetrSichV)

Myjnie samochodowe

Uruchamianie, nadzór, serwisowanie, konserwacja i kontrola myjni samochodowej może być wykonywana tylko przez osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie wykonywanych prac oraz instrukcji użytkownika, i które zostały poinformowane o grożących im niebezpieczeństwach związanych z obsługą urządzenia.

Bрудna woda zawierająca oleje mineralne

UWAGA

Zanieczyszczenie środowiska przez pojazdy

Wyciekający olej.

Chronić podłoże i utylizować zużyty olej zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Olej przekładniowy oraz brudna woda zawierająca oleje mineralne nie może przedostać się do gruntu ani wód gruntowych.

Przed odprowadzeniem brudnej wody do kanalizacji, należy ją uzdatnić.

Należy przestrzegać lokalnych obowiązujących przepisów ustawowych oraz regulacji dot. wody brudnej.

Samoobsługa

W przypadku myjni samoobsługowych podczas gotowości do pracy musi być dostępna osoba umiejąca obsługiwać myjnię, która w razie usterki będzie w stanie przeprowadzić lub spowodować przeprowadzenie odpowiednich działań w celu zapobieżenia ewentualnemu zagrożeniu.

Na każdym stanowisku muszą zostać umieszczone dobrze widoczne wskazówki dot. obsługi i zgodnego z przeznaczeniem użycia myjni, skierowane do użytkownika.

Konserwacja i naprawa

Zasadniczo prace konserwacyjne i naprawy mogą być wykonywane tylko po wyłączeniu myjni.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek ruchu urządzenia

Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie.

Zabezpieczyć wyłącznik główny przed przypadkowym włączeniem, np. zamykając go na kłódkę.

Praca ze środkiem czyszczącym

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie ze strony substancji szkodliwych dla zdrowia znajdujących się w środkach czyszczących

Przestrzegać informacji z kart charakterystyki środków czyszczących.

Przestrzegać wymaganych środków ochrony.

Zakładać wymaganą odzież ochronną, taką jak rękawice ochronne i okulary ochronne.

UWAGA

Podwyższone ryzyko korozji na skutek stosowania nieodpowiednich środków czyszczących.

W urządzeniu nie stosować następujących środków czyszczących:

środków przeznaczonych do mycia hali myjni.

środków przeznaczonych do mycia myjni z zewnątrz.

kwasowych środków czyszczących

środków, które są nanoszone na pojazd za pomocą oddzielnych urządzeń (np. środków do czyszczenia felg).

środków do uzdatniania wody brudnej.

Wchodzenie do myjni portalowej

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo związane z wchodzeniem do myjni portalowej

Do myjni portalowej nie wolno wchodzić osobom nieuprawnionym.

W sposób wyraźny i nieustannie zwracać uwagę na zakaz wstępu.

Niebezpieczeństwo poślizgnięcia

UWAGA

Niebezpieczeństwo poślizgnięcia na mokrej nawierzchni

Wchodząc do myjni należy zakładać odpowiednie obuwie i zachować ostrożność.

Zwrócić uwagę klientów, umieszczając na stałe odpowiednie tabliczki informujące o zagrożeniu poślizgnięciem.

Obsługa urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwa związane z nieprawidłową obsługą

Osoby obsługujące urządzenie muszą:

zostać przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia,

wykazać się umiejętnością obsługi,

zostać wyraźnie wyznaczone do obsługi urządzenia.

Instrukcja użytkownika musi być dostępna dla każdego użytkownika.

Osoby poniżej 18 roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia.

Wyjątek stanowią osoby uczące się powyżej 16 roku życia, pracujące pod nadzorem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo potknięcia o leżące na podłożu przedmioty lub przewody zasilające.

Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć przedmioty leżące na stanowisku mycia.

Niebezpieczeństwo zamarzania

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek pojawienia się lodu w urządzeniu!

Spuścić wodę z urządzenia, aby zapobiec zamarznięciu.

Zadbać o to, aby ciągi komunikacyjne nie były śliskie (zastosować np. ogrzewanie podłogowe, żwir)

Miejsce pracy

Urządzenie jest uruchamiane albo na panelu obsługi, albo przez czytnik kart/kodów.

● Przed rozpoczęciem mycia pasażerowie muszą opuścić pojazd.

● Podczas procesu mycia wchodzenie do myjni jest zabronione.

Źródła zagrożeń

Zagrożenia ogólne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez uchodzące sprężone powietrze, wodę pod wysokim ciśnieniem na wylocie z dyszy oraz wyrzucanymi cząstkami zanieczyszczeń itp. w strefie pracy obracających się szczotek.

Oddzielające się cząsteczki zanieczyszczeń lub przedmioty mogą spowodować obrażenia ludzi i zwierząt.

Sprężone powietrze i woda pod wysokim ciśnieniem mogą stanowić zagrożenie także po wyłączeniu urządzenia.

Zwrócić uwagę, aby na podłożu nie było leżących swobodnie przedmiotów.

Podczas obsługi instalacji sprężonego powietrza lub układu wysokiego ciśnienia należy zachować ostrożność.

Do prac konserwacyjnych należy zakładać okulary ochronne.

Niebezpieczeństwo wybuchu

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu

Nie używać urządzenia w pobliżu pomieszczeń zagrożonych wybuchem. Wyjątek stanowią tylko wyraźnie przeznaczone do tego celu i odpowiednio oznaczone urządzenia.

Do czyszczenia nie wolno stosować wybuchowych lub toksycznych substancji, takich jak np.:

- benzyna
- olej opałowy lub napędowy
- rozpuszczalniki
- ciecze zawierające rozpuszczalniki
- kwasy
- aceton

Wskazówka

W razie wątpliwości należy zapytać producenta.

Uszkodzenie słuchu

Hałasy wydobywające się z myjni są bezpieczne dla klienta ze względu na krótkotrwałe obciążenie.

Wskazówka

Po stronie wjazdu poziom hałasu podczas pracy suszarki wynosi 94 dB (A).

⚠ OSTRZEŻENIE

Uszkodzenie słuchu personelu obsługowego podczas pracy suszarki

Nosić środki ochrony słuchu podczas pracy suszarki.

Uszkodzenie słuchu z powodu dużej głośności w maszynowni

Nosić odpowiednie środki ochrony słuchu podczas przebywania w maszynowni.

Zagrożenia związane z instalacją elektryczną

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Nigdy nie dotykać komponentów elektrycznych ani przewodów wilgotnymi rękoma.

Nie dopuścić do uszkodzenia przewodów elektrycznych ani przedłużacza w wyniku np. przejechania, zgniecenia, szarpnięcia itp. Przewody należy chronić przed wysokimi temperaturami, olejami i ostrymi krawędziami.

Nigdy nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne ani na instalację elektryczną.

Chronić wszystkie części przewodzące prąd w strefie roboczej przed strumieniem wody.

Urządzenie można podłączać tylko do prawidłowo uziemionego źródła prądu.

Wszelkie prace przy częściach elektrycznych urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę elektryka.

Substancje niebezpieczne dla zdrowia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie ze strony substancji niebezpiecznych dla zdrowia, znajdujących się w stosowanych środkach czyszczących

Bezwzględnie przestrzegać drukowanych wskazówek dołączonych do środka czyszczącego.

Nigdy nie pić wody wykorzystywanej w myjni! Woda na skutek dodatku środków czyszczących jest niezdatna do picia.

Należy przestrzegać przepisów producenta instalacji uzdatniania wody dot. zapobiegania rozwojowi zarasków, jeśli do eksploatacji urządzenia stosowana jest woda użytkowa.

Należy zadbać o to, aby substancje, które nie są standardowo stosowane w środkach do mycia pojazdów z zewnątrz (np. metale ciężkie, pestycydy, substancje radioaktywne, fekalia lub środki dezynfekujące) nie przedostały się do myjni.

Niebezpieczeństwo z powodu awarii prądu

Należy zapobiec możliwości niekontrolowanego włączenia urządzenia po awarii prądu, stosując odpowiednie środki konstrukcyjne.

Zagrożenie dla środowiska powodowane przez brudną wodę

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji wody brudnej..

Utrzymywanie sprawności technicznej urządzenia i kontrola

Aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia i zapobiec zagrożeniom podczas konserwacji, nadzoru i kontroli, należy przestrzegać odpowiednich instrukcji.

Konserwacja i naprawa

Prace konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez osobę wykwalifikowaną w regularnych odstępach czasu zgodnie z danymi producenta. Należy przy tym przestrzegać obowiązujących przepisów i wymogów w zakresie bezpieczeństwa. Wszelkie prace przy układzie elektrycznym urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę elektryka.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek ruchu urządzenia

Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie.

Zabezpieczyć wyłącznik główny przed przypadkowym włączeniem, np. zamykając go na kłódkę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez zbiornik i przewody sprężonego powietrza będące pod ciśnieniem po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie.

Sprawdzić ciśnienie manometrem z modułu konserwacyjnego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez układ wysokiego ciśnienia będący pod ciśnieniem także po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie w układzie wysokiego ciśnienia.

Kontrola

Przed pierwszym uruchomieniem i następnie przynajmniej co pół roku stan techniczny myjni musi być kontrolowany przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia..

Kontrola taka obejmuje przede wszystkim:

- kontrolę wzrokową ewentualnego zewnętrznego zużycia i uszkodzeń
- kontrolę działania
- kompletność i skuteczność urządzeń zabezpieczających w myjniach samoobsługowych codziennie przed rozpoczęciem pracy, w przypadku myjni nadzorowanych w razie potrzeby, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu.

Stosowanie oryginalnych części

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta lub dopuszczonych przez niego części, w przeciwnym razie wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych.

Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dot. bezpieczeństwa i zastosowania, które są do nich dołączone.

Dotyczy to:

- części zamiennych i ulegających zużyciu
- akcesoriów
- materiałów eksploatacyjnych
- środków czyszczących

Zabezpieczenia

Pompy wysokociśnieniowe do zasilania osprzętu do mycia podwozia i mycia wysokociśnieniowego są wyposażone w następujące urządzenia zabezpieczające.

Zawór bezpieczeństwa

Zawór bezpieczeństwa otwiera się przy przekroczeniu dopuszczalnego nadciśnienia roboczego, a woda służy na zewnątrz.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta myjnia jest przeznaczona wyłącznie do mycia z zewnątrz samochodów osobowych z wyposażeniem seryjnym i zamkniętych samochodów dostawczych.

Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy także:

- przestrzeganie wszystkich wskazówek zamieszczonych w tej instrukcji obsługi.
- przestrzeganie wskazówek dotyczących przeglądów i konserwacji.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia pojazdu w przypadku stosowania szczotek pokrytych gąbką (CareTouch)

Należy wyposażyć myjnię w zestaw montażowy do wysokiego ciśnienia lub zastosować mycie wstępne pojazdów, jeśli użyte mają zostać szczotki typu CareTouch.

Przestrzegać wymiarów

Aby uniknąć uszkodzenia pojazdów i myjni, można w niej myć wyłącznie samochody osobowe i zamknięte samochody dostawcze o wymiarach zgodnych z podanymi wartościami granicznymi, patrz rozdział Dane techniczne.

Ustawienie

Urządzenie musi być ustawione przez odpowiednio wykwalifikowany personel. Przy ustawianiu należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa (np. odstępów między urządzeniem a budynkami)

Możliwe do przewidzenia nieprawidłowe użycie

Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne.

Za zagrożenia powstałe w wyniku niedopuszczalnego użytkownika odpowiada personel. Zabrania się wykorzystywania pojazdu do innych celów niż opisane w niniejszej dokumentacji.

UWAGA

Uszkodzenie pojazdu i urządzenia na skutek nieprzestrzegania wymiarów granicznych pojazdu.

Nie przekraczać podanych wymiarów granicznych pojazdu, patrz rozdział Dane techniczne.

Myjnia portalowa nie nadaje się do czyszczenia:

- Pojazdów specjalnych, takich jak pojazdy z nadbudową dachową lub sypialną wystającą nad szybę przednią lub tylną
- Maszyn budowlanych
- Pojazdów z przyczepami
- Pojazdów dwukołowych i trzykołowych
- Pojazdy z oponami podwójnymi / bliźniaczymi
- Pick-upów (opcjonalnie możliwe)
- Kabrioletów z otwartym dachem
- Kabrioletów z zamkniętym dachem bez dowodu producenta stwierdzającego zdolność do mycia na myjni

W przypadku nieprzestrzegania tych instrukcji producent myjni nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe

- szkody osobowe,
- szkody materialne,
- urazy zwierząt.

Nieodpowiednie środki czyszczące

UWAGA

Podwyższone ryzyko korozji na skutek stosowania nieodpowiednich środków czyszczących.

W myjni nie wolno stosować następujących środków czyszczących:

- środków przeznaczonych do mycia hali myjni.
- środków przeznaczonych do mycia myjni z zewnątrz.
- kwasowych środków czyszczących
- środków, które są nanoszone na pojazd za pomocą oddzielnych urządzeń (np. środków do czyszczenia felg).
- środków do uzdatniania wody brudnej.

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.



- ① Kolumna 1
- ② Dysze do nawilżania szczotek (obieg A1 / A2 / A3 opcjonalnie zamiast C3)
- ③ Szczotka dachowa
- ④ Kolumna 2
- ⑤ Zawory wysokiego ciśnienia
- ⑥ Pneumatyczna wyspa zaworowa
- ⑦ Pompy dozujące
- ⑧ Moduł konserwacyjny
- ⑨ Reduktor ciśnienia
- ⑩ Środki czyszczące i pielęgnacyjne
- ⑪ Mechanizm jezdny
- ⑫ Dysze czystej wody, chemiczne środki przyspieszające suszenie, wosk (obieg A1)
- ⑬ Dysze środka do mycia felg/wstępne zraszanie felg
- ⑭ Urządzenie do mycia kół
- ⑮ Dysza wysokociśnieniowa do mycia kół/wnęć kół
- ⑯ Dysze piany, do usuwania owadów, Intensiv Basic (obieg B2)
- ⑰ Dysze wody użytkowej, szamponu (obieg B1)
- ⑱ Dysze wysokociśnieniowe
- ⑲ Szyny jezdne
- ⑳ Wyświetlacz etapów mycia
- ㉑ Sygnalizacja świetlna pozycji



- ① Szczotka boczna 2
- ② Szczotka dachowa
- ③ Dysze do polerowania (obieg C3)
- ④ Dysze czystej wody, chemiczne środki przyspieszające suszenie, wosk (obieg C2)
- ⑤ Dysze wody użytkowej, szamponu (obieg C1)
- ⑥ Silnik dmuchawy dachowej
- ⑦ Silnik rotacyjny szczotki bocznej 2
- ⑧ Suszarka dachowa
- ⑨ Silnik rotacyjny szczotki bocznej 1
- ⑩ Szczotka boczna 1

Wyposażenie standardowe

Szczotki boczne

Obracające się szczotki boczne czyszczą pojazd z boków, z przodu i z tyłu.

Szczotka dachowa

Obracająca się szczotka dachowa oczyszcza górę pojazdu z brudu.

Urządzenie do mycia kół (szczotka tarczowa)

Do dokładnego wyczyszczenia felg myjnia została wyposażona w dwa urządzenia do mycia kół. Pozycja kół jest rejestrowana przez fotokomórkę.

Obracające się szczotki są dociskane do felg za pomocą pneumatycznego siłownika.

Umieszczona w środku każdej szczotki dysza zapewnia odpowiednie nawilżenie.

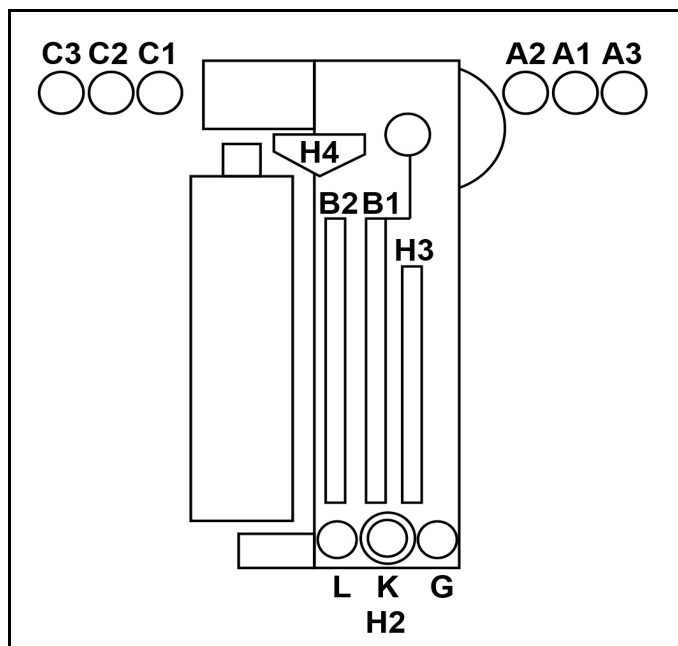
Wskazówka

Urządzenie do mycia kół z regulacją wysokości jest dostępne opcjonalnie.

Dysze i kurтины natryskowe

Dysze i kurтины natryskowe spryskują pojazd wodą użytkową i wodą czystą.

Zależnie od wybranego programu mycia do wody dodawane są środki czyszczące lub pielęgnacyjne.



- A1 = czysta woda, chemiczne środki przyspieszające wysychanie (CTH), wosk
- A2 = woda użytkowa, szampon
- A3 = polerowanie (opcjonalnie, zamiast C3)
- B1 = woda użytkowa, szampon
- B2 = piany, usuwanie owadów, Intensiv Basic
- C1 = woda użytkowa, szampon
- C2 = czysta woda, chemiczne środki przyspieszające wysychanie (CTH), wosk
- C3 = polerowanie
- G = wstępne zraszanie felg
- L = środek do usuwania smoły
- K = środek do czyszczenia opon
- H 2 = mycie kół pod wysokim ciśnieniem
- H 3 = boczne dysze wysokociśnieniowe
- H4 = dachowe dysze wysokociśnieniowe

Mycie pianą

Środek czyszczący do mycia wstępno nanoszony jest w formie piany w celu przedłużenia jego działania.

Osadnik zanieczyszczeń

Osadniki wyłapują cząstki zanieczyszczeń, które mogłyby zatkać dysze.

Pompy dozujące

Pompy dozujące dodają do wody środki czyszczące i pielęgnujące.

Boczne dysze suszące

Z dysz suszących wypływa powietrze niezbędne do wysuszenia boków pojazdu.

Suszarka dachowa

Belki z dmuchawami suszącymi są prowadzone wzdłuż konturu pojazdu. Wbudowane wentylatory wytwarzają strumień powietrza potrzebny do wysuszenia pojazdu.

Sygnalizacja świetlna pozycji

Sygnalizacja świetlna pozycji ma następujące funkcje:

- ustawienie pojazdu przed rozpoczęciem mycia.
- wskazywanie kierunku wyjazdu po zakończeniu mycia.
- wskazywanie usterek.

Fotokomórki

Fotokomórki rejestrują:

- pozycję i kontur pojazdu.
- pozycję kół pojazdu.

Środki czyszczące i pielęgnacyjne

Kanistry ze środkami czyszczącymi i pielęgnacyjnymi oraz pompy dozujące znajdują się w kolumnie 2.

W kolumnie 2 można umieścić maksymalnie 8 kanistrów.

Jeśli potrzebnych jest więcej kanistrów, opcjonalnie zasilanie może odbywać się z pomieszczenia technicznego.

Wężę ssące, kanistry i przynależne pompy dozujące oznakowane są takim samym kolorem. Oznaczenie pomp dozujących.

Nazwa	Oznaczenie	Zużycie	Nr katalogowy
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25 ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14 ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10 ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10 ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12 ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15 ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15 ml	6.295-779.0

* Wielkość opakowania 10 litrów

** Wielkość opakowania 20 litrów

Tabliczka znamionowa

Na tabliczce znamionowej znajdują się najważniejsze dane urządzenia.

Szafa sterownicza

Szafa sterownicza urządzenia znajduje się na rozdzielaczu zasilającym.

Rozdzielacz zasilający

Na rozdzielaczu zasilającym umieszczony jest wyłącznik główny urządzenia.

Rozdzielacz zasilający znajduje się na zewnątrz myjni w pomieszczeniu technicznym lub w innym odpowiednim miejscu w jej pobliżu.



- ① Rozdzielacz zasilający
- ② Włacznik z kluczykiem, patrz ABS Systemy opłat
 - 0 = urządzenie wyl.
 - 1 = obsługa z użyciem czytnika kart
 - 2 = obsługa z użyciem czytnika kart i panelu obsługi (wyświetlacz)
- ③ Włacznik główny, patrz Wyłacznik główny

Wyłaczanie awaryjne

W razie zagrożenia osób, przedmiotów lub zwierząt należy natychmiast wyłaczyć urządzenie naciskając przycisk „Wyłaczania awaryjnego”.

Przyciski „Wyłaczania awaryjnego” znajdują się :

- przy czytniku kart/kodów,
- przy panelu obsługi,
- opcjonalnie przy wejściu do hali myjni, jeśli nie ma tam panelu obsługi ani czytnika kart/kodów.

Miejsce obsługi

Myjnia jest dostarczana z:

- panelem obsługi z wyświetlaczem
- czytnikiem kart/kodów (opcja)

Zabezpieczenie przed wywróceniem

Zabezpieczenie mechaniczne utrzymuje urządzenie, także w przypadku skrajnie niewłaściwego postępowania klienta, na szynach jezdnych.

Opcje

Czytnik kart/kodów

Do obsługi myjni samoobsługowej stosowany jest czytnik kart/kodów.

Wskazówka

Wymagane do obsługi karty/kody są zaprogramowane w każdym urządzeniu.

Przyłacze wody użytkowej

Przyłacze wody użytkowej umożliwia zastosowanie deszczówki lub wody z recyklingu do częściowego zastąpienia czystej wody.

Planetarne urządzenie do mycia kół

Szczotka tarczowa w planetarnym urządzeniu do mycia kół została zastąpiona 3 szczotkami.

Urządzenie do mycia kół z regulacją wysokości

Urządzenia do mycia kół mogą zostać dodatkowo wyposażone w regulację wysokości.

Czyszczenie wnętrza kół

Strumienie wody z 2 dodatkowych dysz na każdą wnękę koła myją wnętrza oraz profile progowe pojazdu.

Urządzenie do mycia podwozia

Za pomocą urządzenia do mycia podwozia można umyć spód pojazdu. W tym celu woda pod wysokim ciśnieniem jest rozpylana przez dwie ruchome rury z dyszami na cały spód pojazdu.

Zraszanie wstępne (usuwanie owadów)

Dysze do natrysku wstępnego nanoszą pianę na przednią połowę pojazdu. Piana jest wytwarzana z wody, odpowiedniego środka do zraszania oraz sprężonego powietrza.

Intensivbasic

Przez umieszczone na stałe dysze na pojazd наносzony jest chemiczny środek do czyszczenia wstępnego. Piana jest wytwarzana z wody, odpowiedniego środka do zraszania oraz sprężonego powietrza.

Piana do czyszczenia felg

2 umieszczone na stałe dysze piany spryskują felgi spienioną sprężonym powietrzem mieszaniną wody i środka czyszczącego.

Mycie wysokociśnieniowe

Dzięki myciu pod wysokim ciśnieniem z powierzchni pojazdu usuwane są większe zanieczyszczenia. Zminimalizowanie zagrożenia uszkodzenia lakieru przez drobinki piasku lub podobne cząsteczki dzięki myciu pod wysokim ciśnieniem znacząco przyczynia się do ochrony powłoki lakierniczej.

Dostępne są różne wersje do wyboru:

- ciśnienie robocze 16 bar (1,6 MPa)
- ciśnienie robocze 60 bar (6 MPa)
- ciśnienie robocze 70 bar (7 MPa), pompa wysokociśnieniowa w portalu

Wosk pianowy

Przez dysze czynnika suszącego a przed rozpoczęciem procesu suszenia наносzony jest na pojazd wosk pianowy.

Wosk zimny

Przez dysze zimnego wosku natryskiwana jest na pojazd woda zmieszana z woskiem. Można wybrać dwa różne woski zimne (wosk 1 i wosk 2).

Ogrzewanie środka czyszczącego

Ogrzewanie środka czyszczącego znajduje się w układzie zasilania środkiem czyszczącym.

Urządzenie do ochrony przed zamarzaniem

Myjnia może zostać wyposażona w urządzenie do ochrony przed zamarzaniem:

W razie zagrożenia mrozem woda jest automatycznie usuwana z systemu przewodów.

Proces usuwania sterowany jest przez termostat.

Instalacja odwróconej osmozy

Przez dysze czynnika suszącego na pojazd наносzona jest zdemineralizowana (z będącej na wyposażeniu u inwestora lub opcjonalnej instalacji odwróconej osmozy) lub czysta woda z dodatkiem czynnika suszącego.

Polerowanie pianą

2 umieszczone na stałe dysze piany spryskują pojazd spienioną sprężonym powietrzem mieszaniną wody i środka czyszczącego. Następnie rozpoczyna się proces polerowania za pomocą szczotek.

Wyłącznik bezpieczeństwa

Wyłączniki bezpieczeństwa są potrzebne wtedy, gdy nie jest możliwe dotrzymanie wymaganych bezpiecznych odległości między myjnią a elementami montowanymi na stałe (np. ścianami, kolumnami, zbiornikami cieczy). Wyłączniki bezpieczeństwa zapobiegają zmiążdżeniu osób pomiędzy urządzeniem a ścianą. Jeśli wyłącznik bezpieczeństwa dotknie przeszkody, urządzenie zostaje natychmiast zatrzymane.

Wskazówka

Jeśli urządzenie zostanie zatrzymane przez wyłącznik bezpieczeństwa, należy zbadać przyczynę i zlecić zresetowanie wyłącznika autoryzowanemu specjalście.

Osłona przeciwbryzgowa

Dzięki osłonie przeciwbryzgowej graniczące z myjnią powierzchnie są chronione przed rozpryskiwanym brudem i pryskającą wodą z obracających się szczotek bocznych.

Osłona przeciwbryzgowa jest zamocowana na zewnętrznej powierzchni mechanizmu jezdnego i na kolumnach.

Odbojniki kół

Odbojniki kół mają za zadanie zapewnić centralne ustawienie pojazdu. Zapobiegają one postawieniu pojazdu zbyt daleko od środka myjni.

Sterowanie bramami

Sterowanie bramami z instalacji inwestora jest realizowane przez sterownik portalu do samochodów osobowych za pomocą odpowiedniego dla przebiegu procesu mycia sygnału.

Rozróżnia się sterowanie bramami w zimie i w lecie.

Sterowanie bramami w lecie

- Przed rozpoczęciem mycia bramy są otwarte.
- Pojazd może wjechać.
- Wraz z rozpoczęciem mycia bramy się zamykają.
- Po zakończeniu mycia bramy się otwierają i pozostają otwarte.

Sterowanie bramami w zimie

- Przed rozpoczęciem mycia brama wjazdowa jest zamknięta i musi zostać otwarta, aby pojazd mógł wjechać. Następuje to na przykład poprzez wsunięcie karty do czytnika.
- Wraz z rozpoczęciem mycia (np. po naciśnięciu przycisku „Start” na czytniku kart) brama wjazdowa zostaje zamknięta.
- Po zakończeniu mycia brama wjazdowa zostaje otwarta, a po wyjeździe pojazdu ponownie zamknięta.

Elementy obsługi

Wyłączenie awaryjne

W razie zagrożenia osób, przedmiotów lub zwierząt należy natychmiast wyłączyć urządzenie naciskając przycisk „Wyłączenia awaryjnego”.

Przyciski „Wyłączenia awaryjnego” znajdują się :

- przy czytniku kart/kodów,
- przy panelu obsługi,
- opcjonalnie przy wejściu do hali myjni, jeśli nie ma tam panelu obsługi ani czytnika kart/kodów.

Wyłącznik główny

Wyłącznik główny znajduje się przy rozdzielaczu zasilającym.

Aby włączyć urządzenie należy ustawić wyłącznik główny w pozycji „1”.

ABS Systemy opłat

Przy wyłączniku z kluczykiem na rozdzielaczu zasilania, patrz Rozdzielacz zasilający, można wybrać, z którego miejsca obsługi będzie można uruchamiać program mycia.

- Położenie 0: Brak możliwości uruchomienia programu
- Położenie 1: Możliwe uruchomienie programu z czytnika kart/kodów
- Położenie 2: Możliwe uruchomienie programu z czytnika kart/kodów oraz na panelu obsługi.

Czytnik kart/kodów

Program mycia można wybrać, zależnie od wersji czytnika kart/kodów, w następujący sposób:

- wprowadzając z klawiatury
- program zapisany na karcie
- wprowadzając kod

Wskazówka

Więcej wskazówek znajduje się w oddzielnej instrukcji obsługi czytnika kart/kodów.

Panel obsługi



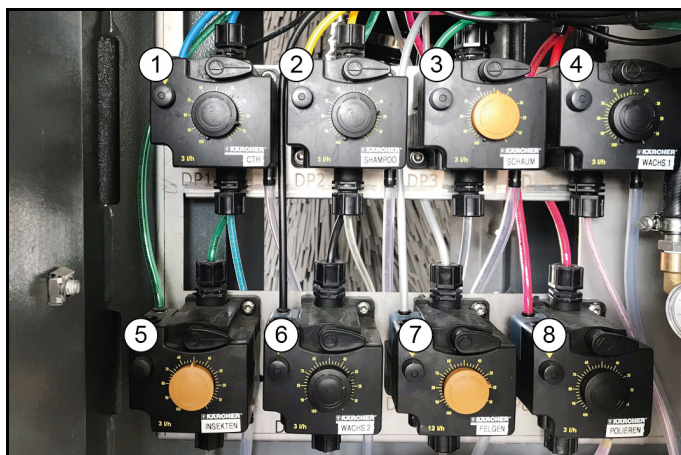
- ① Przycisk wyłączenia awaryjnego
- ② Wyświetlacz
- ③ Przycisk napięcia sterującego/ ustawienia podstawowego

Pompy dozujące

Środki czyszczące i pielęgnacyjne są dozowane przez pompy dozujące, znajdujące się w kolumnie 2.

Przyporządkowanie pomp dozujących jest przykładowe. Standardowo pompy dozujące 1-4 są zawsze przyporządkowane w przedstawiony sposób.

W przypadku pomp dozujących 5-8 można wybierać spośród 7 różnych środków czyszczących i pielęgnacyjnych.



- ① Pompa dozująca
- ② Pompa dozująca szampon
- ③ Pompa dozująca pianę
- ④ Pompa dozująca воск 1
- ⑤ Pompa dozująca środek do mycia wstępnego (usuwanie owadów)
- ⑥ Pompa dozująca воск 2
- ⑦ Pompa dozująca środek do czyszczenia felg (piana)
- ⑧ Pompa dozująca środek polerujący

Pompy dozujące dodają odpowiednią ilość środka czyszczącego lub pielęgnacyjnego do wody zgodnie z wybranym programem mycia i wyposażeniem myjni..

Wskazówka

Dozowane ilości są optymalnie ustawiane przez monter podczas pierwszego uruchomienia urządzenia. Na ogół nie ma potrzeby korygowania tych ustawień.

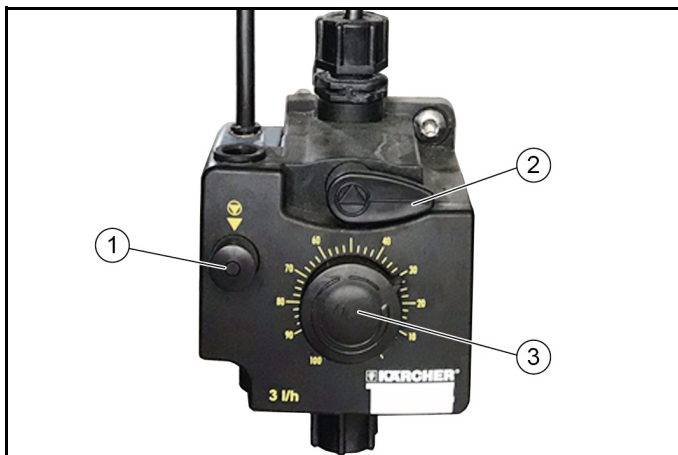
Oznaczenie pomp dozujących

Wskazówka

Rozmieszczenie pomp dozujących jest charakterystyczne dla danego urządzenia.

Pompa dozująca	Środki czyszczące i pielęgnacyjne
DP A	Czynnik suszący
DP B	Szampon
DP C	Aktywna piana
DP D	Wosk 1
DP E	Polerowanie 1
DP F	Czyszczenie felg
DP G	Wosk 2
DP H	Środek do czyszczenia opon
DP I	Wstępne usuwanie owadów
DP K	Polerowanie 2
DP L	Intensywny bazowy

Ustawianie dozowanej ilości



- ① Przycisk do odpowietrzania
- ② Dźwignia odpowietrzenia
- ③ Przycisk do ustawienia dozowanej ilości

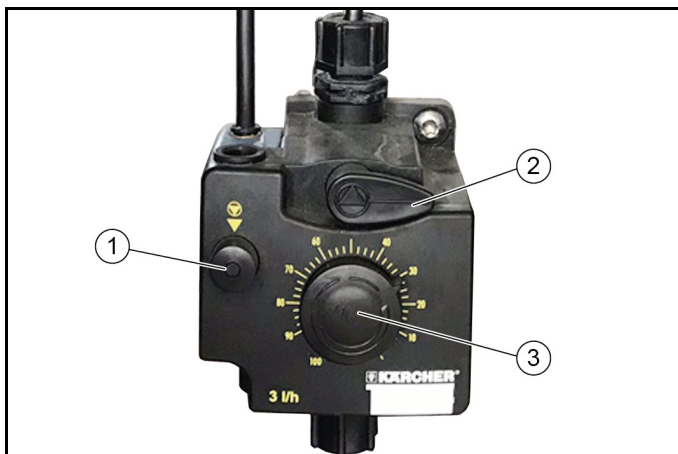
UWAGA

Uszkodzenie pompy dozującej na skutek pracy na sucho
Dozowana ilość ustawiać tylko, gdy pompa dozująca pracuje.

1. Wyciągnąć przycisk do ustawienia dozowanej ilości.
2. Na przemian naciskać i puszczać przycisk do odpowietrzania ustawiając jednocześnie pokrętko na żądaną wartość.
3. Zwolnić przycisk do odpowietrzania.
4. Wcisnąć przycisk do ustawienia dozowanej ilości.

Odpowietrzanie pompy dozującej




Zasilanie urządzenia sprężonym powietrzem musi pracować.



- ① Przycisk do odpowietrzania
 - ② Dźwignia odpowietrzenia
 - ③ Przycisk do ustawienia dozowanej ilości
1. Aż do oporu obrócić dźwignię do odpowietrzania w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 2. Ustawić dozowana ilość na 100%.
 3. Tak często naciskać przycisk do odpowietrzania, aż z przewodu odpowietrzającego na spodzie pompy dozującej zacznie wypływać środek czyszczący bez pęcherzyków powietrza.
 4. Zresetować dozowana ilość do żądanej wartości, patrz Ustawianie dozowanej ilości.
 5. Aż do oporu obrócić dźwignię do odpowietrzania w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Opis wyświetlacza

Ekran startowy

31.01.2019 10:22:54   



Mycie



Serwis



Ustawienia



Ogólne info

Wskazówka

Język jest ustawiany podczas pierwszego uruchomienia i może być później zmieniany w menu Ustawienia/Ogólne.

Na wyświetlaczu można np. dokonywać ustawień na urządzeniu, ustawiać wybrane wskazania, wyświetlać informacje o urządzeniu.

Pasek statusu

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
07.06.2018 10:04:08    

- ① Data
- ② Godzina
- ③ Aktualnie zalogowany użytkownik
- ④ Termin konserwacji
- ⑤ Aktualna pora roku (jeśli została włączona)
- ⑥ Aktualny status urządzenia

Opis symboli

Zależnie od tego w jakim menu jest użytkownik lub jaki jest status urządzenia, na wyświetlaczu wyświetlane są następujące symbole



Urządzenie gotowe do pracy



Usterka urządzenia



Przycisk „Home”
Korzystając z przyciski „Home” można przejść z podmenu z powrotem o jeden poziom wyżej.



Prawo dostępu zarejestrowanego użytkownika



Prawo dostępu zarejestrowanego dostawcy środków czyszczących



Prawo dostępu zarejestrowanego operatora



Prawo dostępu zarejestrowanego serwisu



Sezonowe programy mycia -ustawiona wiosna



Sezonowe programy mycia -ustawione lato



Sezonowe programy mycia -ustawiona jesień

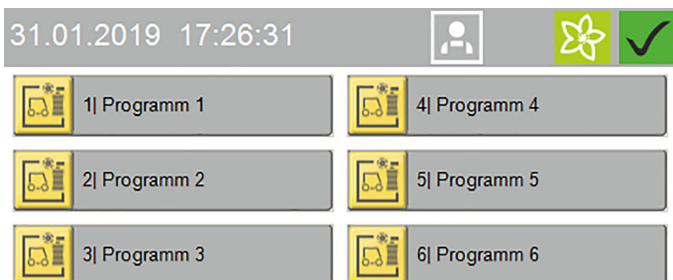


Sezonowe programy mycia -ustawiona zima

Mycie

W menu Mycie można wybierać i uruchamiać programy i programy dodatkowe.

Można przerwać wykonywany program i wyświetlić procentowo wskazanie postępu.



Strona
1 / 2



Uruchamianie programu, patrz Uruchamianie programu na wyświetlaczu.

Serwis

W menu serwisowym można wykonywać funkcje ręczne i ręcznie włączyć ochronę przed zamarzaniem.



Obsługa ręczna



Diagnoza



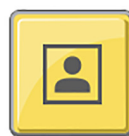
Serwis

Menu Serwis obejmuje następujące podmenu:

- Tryb pracy ręcznej (funkcje ręczne - portal, ręczne uruchamianie ochrony przed zamarzaniem, funkcje ręczne - system wody)
- Diagnostyka (tylko operator i personel serwisowy)
Wywoływane są funkcje autotestu urządzenia

Ustawienia

Menu Ustawienia obejmuje zarządzanie użytkownikami, można też dokonywać ustawień urządzenia.



Zarządzanie użytkownikami



Ustawienia programu mycia



Urządzenia



Ogólne



Ustawienia

Menu Ustawienia obejmuje następujące podmenu:

- Zarządzanie użytkownikami
- Ustawienia programu mycia (prędkość portalu do mycia wstępnego, pracy szczotek, nakładania środków pielęgnacyjnych i suszenia, ustawienia zależne od pory roku)
- Urządzenia (środki czyszczące, zasilanie wodą, praca bram, wyświetlacz tekstowy)
- Ogólne (ustawianie daty, godziny i godzin otwarcia, wybór języka, wyświetlanie informacji systemowych)

Ogólne info

Poprzez menu można wyświetlać analizy dot. urządzenia oraz aktualny poziom środków czyszczących.



Licznik mycia



Godziny pracy



Diagn. konserw.



Poziom napełn. śr. czyszczący



Ogólne info

Menu Ogólne info obejmuje następujące podmenu:

- Licznik procesów mycia (tylko użytkownik) - wyświetlanie liczby zakończonych i przerwanych procesów mycia
- Godziny pracy
- Diagnostyka konserwacji - termin kolejnej konserwacji, informacje systemowe, pamięć błędów, pamięć zdarzeń
- Poziom napełnienia środkami czyszczącymi - procentowy wskaźnik poziomu napełnienia środkami czyszczącymi (opcja)

Komunikaty na wyświetlaczu

W trybie pracy urządzenia wyświetlane mogą być następujące powiadomienia push.

Błąd krytyczny

Błąd krytyczny

SB2 wył. krańcowy nielogiczny

Poł. krańcowe wew.-zewn. jednocześnie, sprawdzić wył. krańc., poinf. serwis techniczny

F0212 31.01.2019 14:35:29



Komunikat
2 / 2



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie na skutek błędu krytycznego

Wyłączyć urządzenie i zawiadomić serwis.

Błędy krytyczne mogą być usuwane wyłącznie przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie serwisu urządzenia.

Jeżeli występuje więcej błędów, wyświetlane są one po kolei.

Korzystając z przycisków kursora można przechodzić pomiędzy wskazaniem.

Usterka

Usterka

Suszarka zap. świetlna środek

Zapora świetlna suszarki środek
Sprawdzić, wyczyścić

F0412 31.01.2019 15:54:38



Komunikat
1 / 2



Usterki to błędy występujące podczas wykonywania programu mycia. Program mycia zostaje przerwany i może być kontynuowany po usunięciu usterki.

Jeżeli występuje więcej usterek, wyświetlane są one po kolei.

Korzystając z przycisków kursora można przechodzić pomiędzy wskazaniem.

Dokładny opis usuwania usterek można znaleźć w rozdziale Pomoc w razie usterki.

Zdarzenie

Zdarzenie

Położenie myjka kół 2

Brak położenia wyjściowego
Sprawdzić ciśn. pow., mechan.
Poł. wyj. (niebieski przycisk)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Komunikat
2 / 2



Zdarzenie to błąd występujący, gdy żaden program mycia nie jest aktywny.

Jeżeli występuje więcej zdarzeń, wyświetlane są one po kolei.

Korzystając z przycisków kursora można przechodzić pomiędzy wskazaniem.

Dokładny opis usuwania usterek można znaleźć w rozdziale Pomoc w razie usterki.

Urządzenie nie jest w położeniu podstawowym

31.01.2019 17:10:59



Urządzenie nie jest w położeniu wyjściowym!

Naciśnij przycisk, aby ustawić urządzenie w położeniu wyjściowym



Ten komunikat pojawia się, jeśli agregat nie jest w pozycji podstawowej.

Wskazówka

Nacisnąć przycisk (> 2 sekundy) lub nacisnąć niebieski przycisk (> 2 sekundy), aby ustawić urządzenie w pozycji podstawowej.

Zbliża się termin konserwacji

31.01.2019 13:43:42



Konieczna konserwacja, proszę umówić termin



Komunikat pojawia się, gdy zbliża się termin konserwacji.

Wskazówka

Uzgodnić termin konserwacji z serwisem.

Uruchamianie

1. Otworzyć zawory odcinające wodę i sprężone powietrze.
2. Ustawić wyłącznik główny na rozdzielaczu zasilania na „1”.
3. Na panelu obsługi nacisnąć niebieski przycisk Napięcie zasilające/pozycja podstawowa.

Urządzenie jest gotowe do pracy. Pojazd czekający na mycie może wjechać.

Eksplatacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie powodowane przez ruchome części urządzenia

W razie zagrożenia osób, przedmiotów lub zwierząt należy natychmiast wyłączyć urządzenie naciskając przycisk wyłączenia awaryjnego.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia pojazdów na skutek nie-usuniętych pozostałości środka czyszczącego

Jeśli po nałożeniu środka czyszczącego wystąpi usterka myjni, należy natychmiast po wyłączeniu urządzenia dokładnie spłukać wodą środek czyszczący, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń lakieru na skutek zbyt długiego czasu oddziaływania.

Wskazówka

W przypadku myjni samoobsługowych zawsze musi być dostępna kompetentna osoba znająca urządzenie, która będzie w stanie przeprowadzić lub spowodować przeprowadzenie odpowiednich działań w celu zapobieżenia ewentualnemu zagrożeniu.

Włączenie po wyłączeniu awaryjnym

Wskazówka

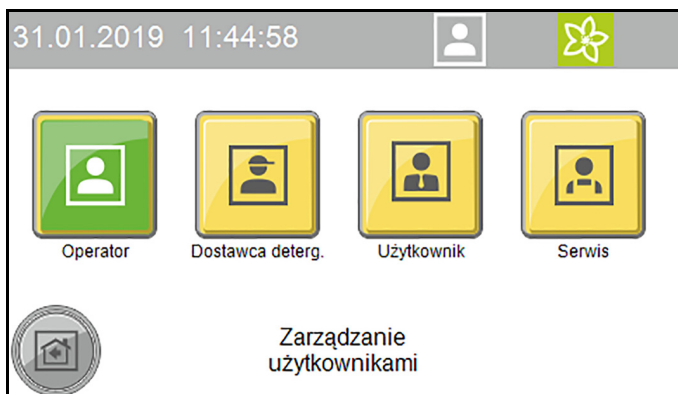
Przed ponownym włączeniem urządzenia należy usunąć przyczynę uruchomienia przycisku wyłączenia awaryjnego. Ani ludzie ani zwierzęta nie mogą przebywać w strefie roboczej. Pojazdy muszą wyjechać z urządzenia.



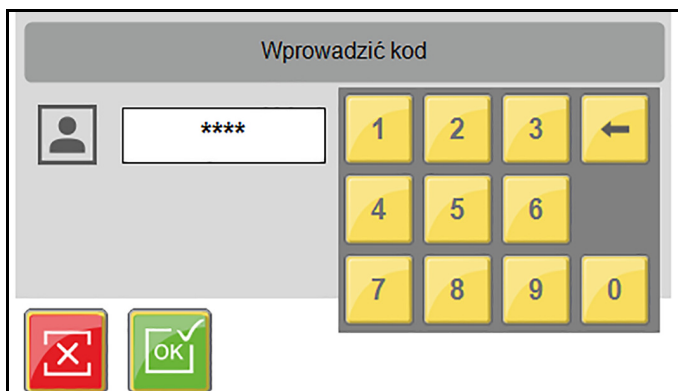
- ① Przycisk zatrzymania awaryjnego
 - ② Przycisk napięcia sterującego/ ustawienia podstawowego
1. Odblokować przycisk zatrzymania awaryjnego przez pociągnięcie.
 2. Na panelu obsługi nacisnąć niebieski przycisk Napięcie zasilające/pozycja podstawowa.
W pozycji podstawowej zapala się górna, zielona lampka sygnalizacyjna „W przód” świetlnej sygnalizacji pozycji. Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy, pojazd czekający na mycie może wjechać.

Logowanie użytkownika na wyświetlaczu

1. W menu głównym wybrać Ustawienia/Zarządzanie użytkownikami.
Na wyświetlaczu pojawia się lista użytkowników.



2. Wybrać użytkownika.
Otwiera się okno do wprowadzenia kodu.



3. Wprowadzić i potwierdzić kod.
Symbol zalogowanego użytkownika widoczny jest w górnym wierszu.

Wskazówka

Po 30 minutach braku aktywności wyświetlacz powraca do poziomu logowania użytkownika.

Przygotowanie pojazdu

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia pojazdu w przypadku stosowania szczotek pokrytych gąbką (CareTouch)

Należy wyposażyć myjnię w zestaw montażowy do wysokiego ciśnienia lub zastosować mycie wstępne pojazdów, jeśli użyte mają zostać szczotki typu CareTouch.

UWAGA

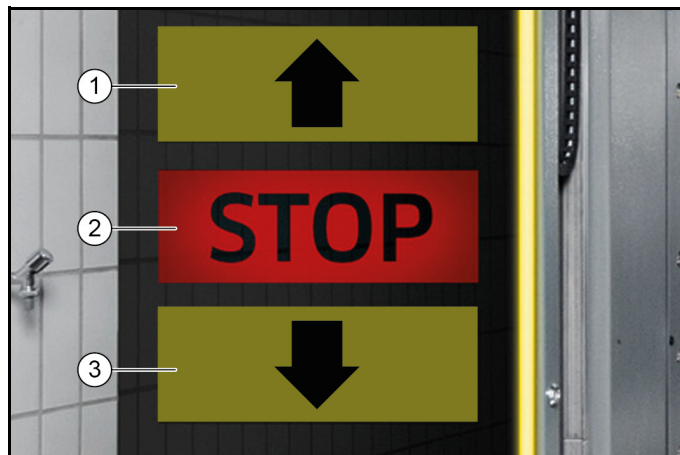
Uszkodzenie urządzenia i pojazdu

Należy zadbać o to, aby przed uruchomieniem urządzenia wykonane zostały następujące czynności, które pozwolą uniknąć uszkodzenia pojazdu.

1. Zamknąć okna, drzwi i otwory dachowe.
2. Wsunąć, złożyć do tyłu lub zdjąć anteny.
3. Złożyć duże lub daleko wystające lusterka.
4. Sprawdzić, czy jakaś część pojazdu nie jest poluzowana, w razie potrzeby zdjąć ją, np.:
 - listwy dekoracyjne
 - spoilery
 - zderzaki
 - klamki na drzwiach
 - rury wydechowe
 - owiewki
 - linki
 - uszczelki gumowe
 - zewnętrzne osłony przeciwsłoneczne
 - bagażniki

Wjeżdżanie pojazdem

Sygnalizacja świetlna pozycji pomaga klientowi przy prawidłowym ustawieniu pojazdu.



- ① Jedź do przodu
 - ② Zatrzymaj się, pozycja ok.
 - ③ Cofnij
1. Ustawić pojazd prosto, centralnie pomiędzy szynami jezdni.

Po zakończeniu ustawiania

1. Wyłączyć silnik.
2. Wrzucić bieg.
3. W przypadku automatycznej skrzyni biegów wybrać pozycję „P”.
4. Zaciągnąć ręczny hamulec.
5. Sprawdzić, czy wszystkie wskazówki z Przygotowanie pojazdu zostały uwzględnione.
6. Wsiąść z pojazdu (wszyscy).
7. Uruchomić program mycia.

Uruchamianie programu

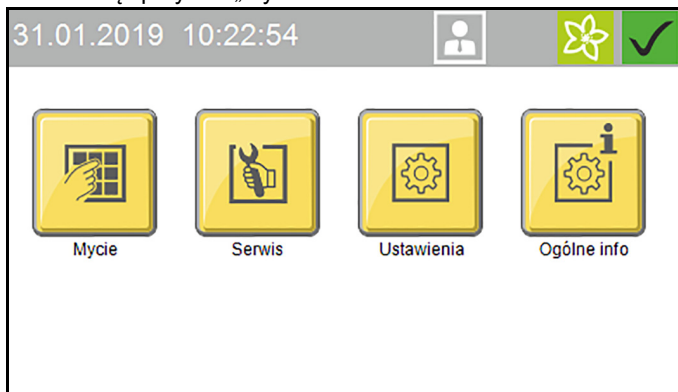
Przez czytnik kart/kodów

Wskazówka

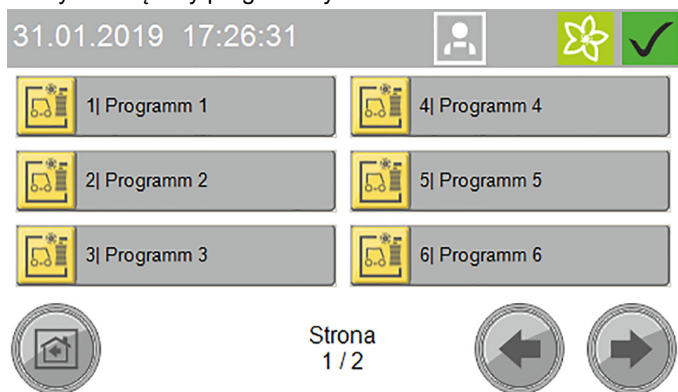
Obsługa za pomocą czytnika kart/kodów opisana jest w oddzielnej instrukcji obsługi czytnika.

Uruchamianie programu na wyświetlaczu

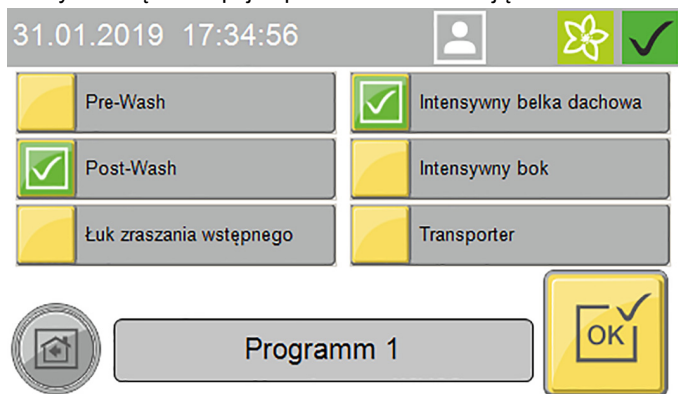
1. Nacisnąć przycisk „Mycie”.



2. Wybrać żądany program mycia.



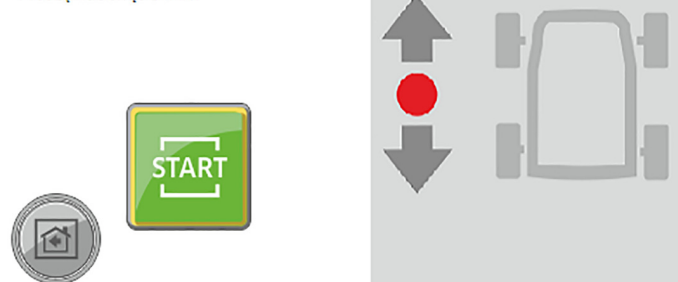
3. Wybrać żądane opcje i potwierdzić naciskając OK.



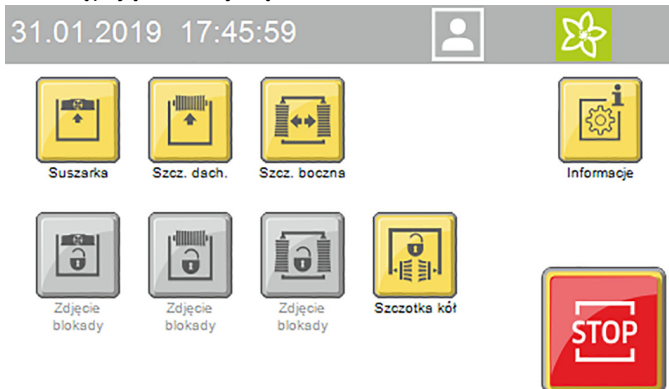
4. Uruchomić program mycia.

Uruchomić mycie

Proszę nacisnąć START



5. Podczas programu mycia na wyświetlaczu można wykonać następujące funkcje ręczne.



- Blokada/uruchomienie suszenia
 - Blokada/uruchomienie szczotki do mycia dachu
 - Blokada/przesunięcie na zewnątrz szczotek bocznych
 - Zatrzymanie szczotek do kół
- Aby wyświetlić wskazanie postępu, nacisnąć przycisk „Informacje”.

Przerwanie bieżącego programu



- Nacisnąć przycisk „Stop”. Program zostaje przerwany.



- Nacisnąć przycisk „Start”, aby kontynuować program.

Koniec programu

Po zakończeniu programu sygnalizacja świetlna pozycji pokazuje, czy pojazd powinien wyjechać z myjni do przodu, czy do tyłu.

- Wyjechać pojazdem z myjni.

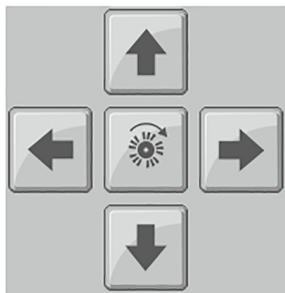
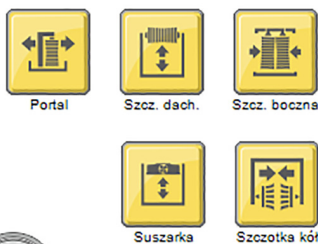
Obsługa ręczna

Ręczne funkcje mogą być wykonywane w odniesieniu do następujących podzespołów:

- Portal - przesuwanie
- Szczotka do dachu - podnoszenie i opuszczanie, włączanie i wyłączenie
- Szczotki boczne - przesuwanie do środka i na zewnątrz, włączanie i wyłączenie
- Suszarka - podnoszenie i opuszczanie, włączanie i wyłączenie
- Szczotka do kół - przesuwanie do przodu i do tyłu, włączanie i wyłączenie

- W menu głównym wybrać Serwis/Tryb pracy ręcznej/Portal ręcznie
Otwiera się menu funkcji wykonywanych ręcznie.

31.01.2019 10:55:35



- Wybrać podzespół.
Wybrane funkcje ręczne są podświetlane na żółto.
- Uruchomić funkcję ręczną.
Zanim będzie można wybrać inny podzespół, należy odznaczyć ten aktualnie wybrany.

Uzupełnianie środków czyszczących i pielęgnacyjnych

⚠ OSTRZEŻENIE

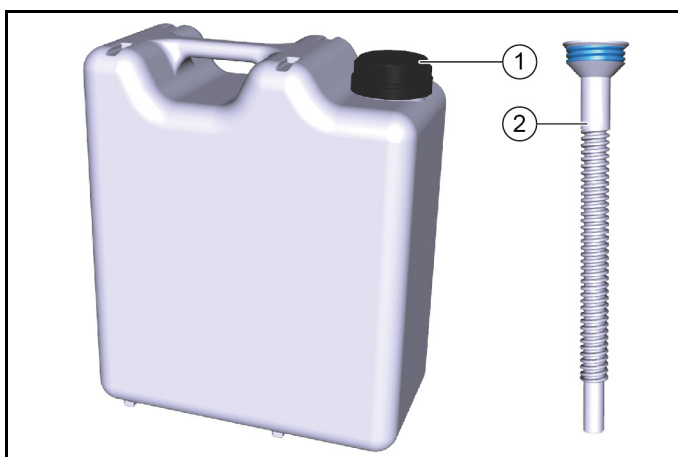
Niebezpieczeństwo związane ze stosowaniem środków chemicznych

Przestrzegać informacji z kart charakterystyki środków czyszczących i pielęgnacyjnych.

Wskazówka

Nacisnąć na wyświetlaczu przyciski "Informacje ogólne" oraz "Poziomy napełnienia środków czyszczących", aby wyświetlić poziomy napełnienia, patrz Ogólne info.

Wyświetlanie poziomów napełnienia jest opcjonalne.



- Kanister do uzupełniania o poj. 10 l
- Lejek

- Nakręcić lejek na kanister.
- Otworzyć odpowiedni pojemnik ze środkiem czyszczącym lub pielęgnującym.
- Napełnić pojemnik i ponownie zamknąć.

Wyłączenie z eksploatacji

Chwilowe wyłączenie z eksploatacji

- Zakończyć bieżący program mycia.
- Pozostawić wyłącznik główny w położeniu "1", aby opcjonalne urządzenie do ochrony przed zamarzaniem mogło pozostać aktywne.

Długotrwały przestój

- Zakończyć bieżący program mycia.
- Spuścić wodę ze wszystkich przewodzących wodę przewodów, jeśli podczas przestoju przewidywany jest mróz.
- Ustawić wyłącznik główny w pozycji „0”.
- Zamknąć przewód doprowadzający wodę.
- Zamknąć przewód sprężonego powietrza.
- Wyjąć środki czyszczące i pielęgnacyjne.

Wyłączenie z eksploatacji przez automatyczne urządzenie do ochrony przed zamarzaniem (opcja)

UWAGA

Uszkodzenie instalacji na skutek niewłączenia urządzenia do ochrony przed zamarzaniem

W razie zagrożenia wystąpieniem mrozu należy zwrócić uwagę na to, że wyłącznik główny musi być włączony i nie może być uruchomiony wyłącznik awaryjny.

Jeśli temperatura spadnie poniżej minimalnego poziomu, automatycznie wykonane zostaną następujące kroki:

- Bieżący program mycia zostanie wykonany do końca.
- Po zakończeniu programu mycia sprężonym powietrzem zostaną przedmuchane przewody i rury z dyszami na portalu.
- Zablokowana zostanie możliwość uruchomienia kolejnego programu mycia.

Wskazówka

Jeśli zagrożenie mrozem minie, urządzenie automatycznie przejdzie w stan gotowości do pracy.

Ręczne uruchamianie automatycznego cyklu ochrony przed zamarzaniem

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia na skutek wystąpienia temperatury poniżej punktu zamarzania

Zabezpieczyć urządzenie przed mrozem.

Wskazówka

W przypadku urządzeń z automatyczną ochroną przed zamarzaniem ochrona włącza się natychmiast po osiągnięciu ustawionej wstępnie temperatury.

31.01.2019 12:35:30



Portal ręcznie



Ochr. mróz ręcz.



Woda ręcznie



Obsługa ręczna

- W menu głównym wybrać Serwis/Tryb pracy ręcznej.
- Nacisnąć przycisk „Ochrona przed zamarzaniem ręcznie”, włączyć ochronę przed zamarzaniem.
Ochrona przed zamarzaniem zostaje włączona, a pozostały czas wyświetlony na wyświetlaczu.

31.01.2019 13:25:36



60 °C

00:24:15



Ochr. mróz ręcz.

Czyszczenie i konserwacja

Wskazówki dotyczące konserwacji

Warunkiem sprawnego działania urządzenia jest regularna konserwacja zgodnie z planem konserwacji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek ruchu urządzenia

Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie.

Zabezpieczyć wyłącznik główny przed przypadkowym włączeniem, np. zamykając go na kłódkę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez zbiornik i przewody sprężonego powietrza będące pod ciśnieniem po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie.

Sprawdzić ciśnienie manometrem z modułu konserwacyjnego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez układ wysokiego ciśnienia będący pod ciśnieniem także po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie w układzie wysokiego ciśnienia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez uchodzące sprężone powietrze, wodę pod wysokim ciśnieniem na wylocie z dyszy oraz wyrzucanymi cząstkami zanieczyszczeń itp. w strefie pracy obracających się szczotek.

Oddzielające się cząsteczki zanieczyszczeń lub przedmioty mogą spowodować obrażenia ludzi i zwierząt.

Sprężone powietrze i woda pod wysokim ciśnieniem mogą stanowić zagrożenie także po wyłączeniu urządzenia.

Zwrócić uwagę, aby na podłożu nie było leżących swobodnie przedmiotów.

Podczas obsługi instalacji sprężonego powietrza lub układu wysokiego ciśnienia należy zachować ostrożność.

Do prac konserwacyjnych należy zakładać okulary ochronne.

Grupy podzespołów przeznaczone do konserwacji i pielęgnacji

Kto może dokonywać przeglądów, konserwacji i napraw?

Użytkownik

Prace ze wskazówką „Użytkownik” mogą być wykonywane tylko przez osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone i potrafią bezpiecznie obsługiwać oraz konserwować urządzenie.

Serwis

Prace ze wskazówką „Serwis” mogą być wykonywane wyłącznie przez monterów serwisu firmy Kärcher lub przez monterów upoważnionych przez firmę Kärcher.

Umowa o konserwację

Aby zapewnić niezawodną pracę urządzenia, zalecamy zawarcie umowy o konserwację. Proszę skontaktować się w tym celu z właściwym serwisem KÄRCHER.

Prace przygotowawcze

Państwa własne bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo innych osób wymaga wyłączenia urządzenia na czas prac konserwacyjnych i napraw. Ponieważ nie wszystkie elementy urządzenia są łatwo dostępne, podczas konserwacji i naprawy niektóre elementy urządzenia muszą zostać przesunięte. Do tego został przewidziany „Tryb pracy ręcznej”.

Tryb pracy ręcznej jest wykonywany za pomocą wyświetlacza.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

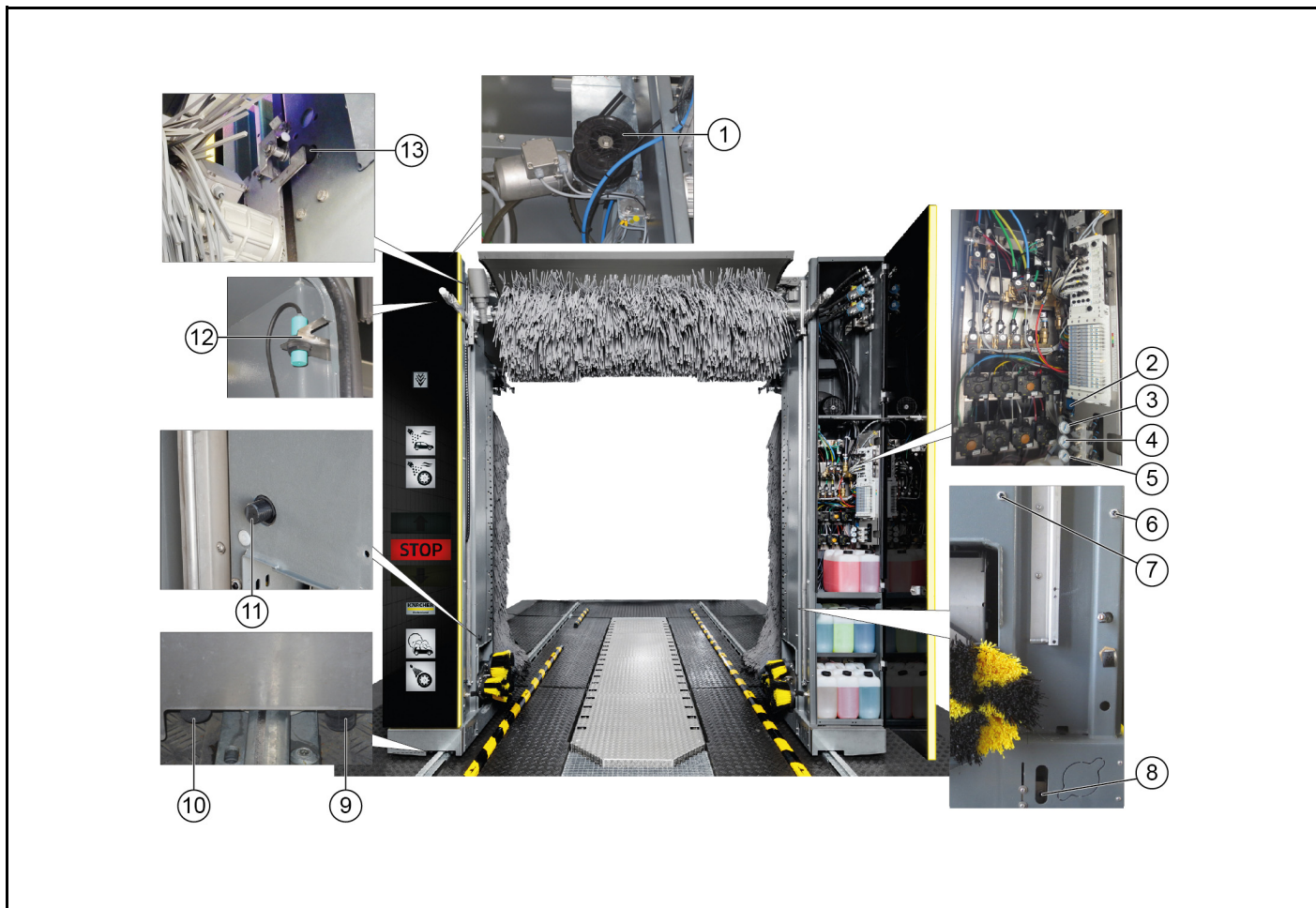
Bezwzględnie należy przestrzegać kolejności następujących etapów pracy.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia w trybie pracy ręcznej

Nie korzystaj z trybu pracy ręcznej do mycia pojazdów.

1. Wyjechać pojazdem z myjni.
2. Upewnić się, że w myjni nie przebywają żadne osoby ani zwierzęta.
3. Włączyć urządzenie.
4. Na wyświetlaczu wybrać tryb pracy ręcznej.
5. Przesunąć elementy urządzenia.
6. Wyłączyć urządzenie i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
7. Wykonać prace konserwacyjne i naprawcze.



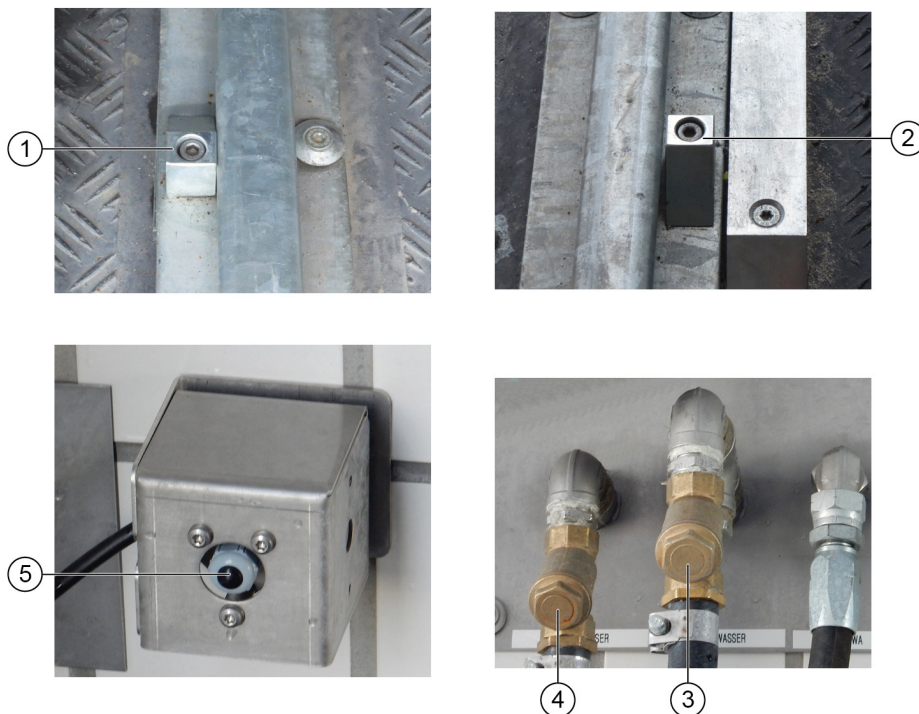
- ① Pas napędowy i koło pasowe szczotki do dachu
- ② Moduł konserwacyjny
- ③ Reduktor ciśnienia - pochylanie szczotek bocznych
- ④ Reduktor ciśnienia - mocowanie szczotek bocznych
- ⑤ Reduktor ciśnienia - mycie kół
- ⑥ Fotokomórka - pozycja pojazdu 1
- ⑦ Fotokomórka - pozycja pojazdu 2
- ⑧ Fotokomórka - rozpoznawanie kół
- ⑨ Wyłącznik krańcowy - przesuwanie portalu, początek
- ⑩ Wyłącznik krańcowy - przesuwanie portalu, koniec
- ⑪ Wyłącznik krańcowy - szczotka do dachu na dole
- ⑫ Wyłącznik krańcowy - przełącznik drzwi kolumna 1
- ⑬ Wyłącznik krańcowy - szczotka do dachu na górze

Zestawienie prac konserwacyjnych w portalu z tyłu



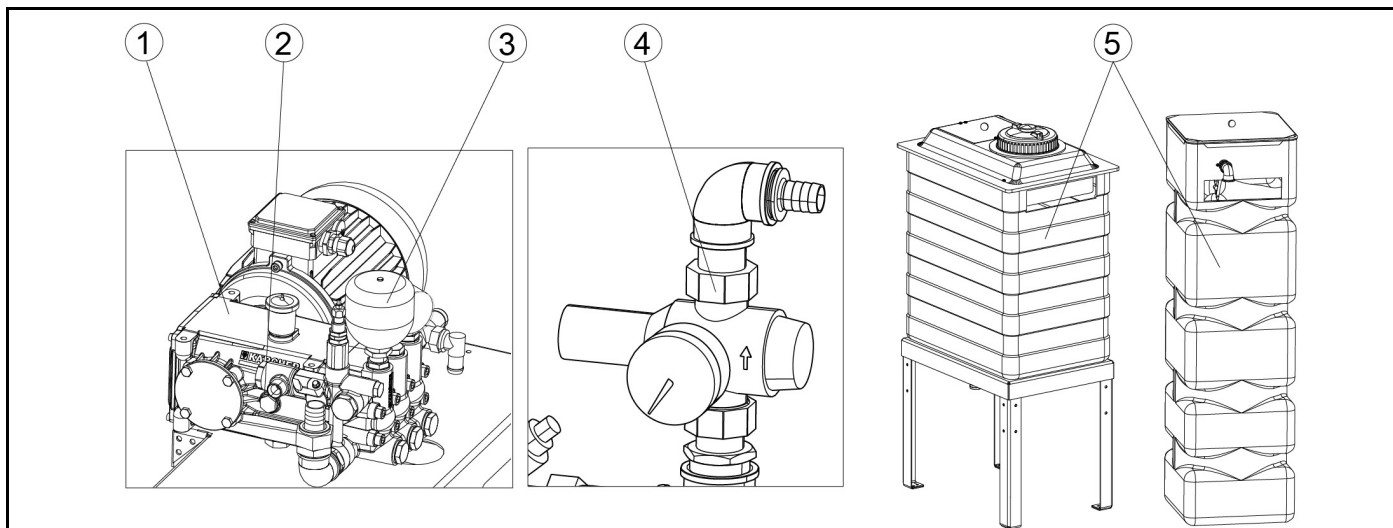
- ① Wyłącznik przeciążeniowy- wychyłanie szczotek bocznych
- ② Fotokomórka suszarki dachowej
- ③ Pas napędowy i koło pasowe suszarki dachowej
- ④ Wyłącznik krańcowy - suszarka dachowa na górze
- ⑤ Wyłącznik krańcowy - suszarka dachowa na dole

Zestawienie prac konserwacyjnych w hali



- ① Mechaniczny zderzak krańcowej pozycji portalu, wyjazd
- ② Mechaniczny zderzak krańcowej pozycji portalu, wjazd
- ③ Osadnik zanieczyszczeń - czysta woda
- ④ Osadnik zanieczyszczeń - woda użytkowa
- ⑤ Fotokomórki na wjeździe i wyjeździe z hali

Przegląd konserwacji maszynowni



- ① Pompa wysokociśnieniowa
- ② Wskaźnik poziomu oleju
- ③ Zbiornik ciśnieniowy

- ④ Reduktor ciśnienia
- ⑤ Zbiornik czystej wody

Plan konserwacji codziennej

Podzespół	Czynność	Sposób usunięcia	Grupa docelowa
Przycisk zatrzymania awaryjnego Wyłącznik bezpieczeństwa	Sprawdzić	Uruchomić program mycia, nacisnąć przycisk wyłączenia awaryjnego lub wyłącznik bezpieczeństwa, myjnia musi się zatrzymać, następnie ponownie włączyć instalację, patrz rozdział Włączenie po wyłączeniu awaryjnym.	Użytkownik
Tabliczki z wskazówkami obsługowymi i opisujące zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Sprawdzić wskazówki dla klientów samoobsługowych (tylko w przypadku myjni samoobsługowych)	Sprawdzić tabliczki pod kątem kompletności i czytelności. Wymienić uszkodzone tabliczki.	Użytkownik
Pojemniki na środki czyszczące i pielęgnacyjne	Sprawdzenie poziomu napełnienia	Uzupełnić w razie potrzeby lub wymienić.	Użytkownik
Węże wysokociśnieniowe od pompy wysokociśnieniowej do myjni	Sprawdzenie	Sprawdzić węże pod kątem uszkodzeń. Natychmiast wymienić uszkodzone węże. Zagrożenie wypadkiem.	Użytkownik
Dysze natryskowe / filtry siatkowe	Sprawdzenie pod kątem zatkania	Kontrola wzrokowa (ocenić rozkład natrysku), w razie potrzeby wyczyścić.	Użytkownik
	Usunięcie zatoru	Uwaga, nie zamieniać dysz. Odkręcać dysze osobno, aby uniknąć ich zamienienia. Oczyścić sprężonym powietrzem lub namoczyć w roztworze środka czyszczącego, a następnie wyczyścić szczotką lub igłą. Ponownie wkręcić dysze.	Użytkownik
Fotokomórki	Sprawdzenie pod kątem zanieczyszczeń, w razie potrzeby wyczyszczenie	W przypadku lekkiego zabrudzenia przetrzeć fotokomórki wilgotną szmatką bez środka czyszczącego, nie naciskając mocno. W przypadku silnego zabrudzenia spryskać szmatkę delikatnym środkiem czyszczącym.	Użytkownik
Wyłącznik krańcowy	Kontrola wzrokowa	Sprawdzić pod kątem uszkodzeń i mocnego osadzenia.	Użytkownik
Szczotki boczne, szczotka dachowa, szczotki do kół	Sprawdzenie pod kątem ciała obcych	Kontrola wzrokowa, usunąć istniejące ciała obce, wyczyścić zabrudzone szczotki myjką wysokociśnieniową.	Użytkownik
Obwody płukania i spryskiwania	Sprawdzenie zasilania wodą	Sprawdzić w trybie mycia, czy jest wystarczająca ilość wody do umycia pojazdu. Zbyt mała ilość lub brak wody może uszkodzić myte auto.	Użytkownik
Sygnalizacja świetlna pozycji	Kontrola działania	Przerwać fotokomórki „Pozycja 1” i „Pozycja 2”, umiejscowienie fotokomórek patrz rozdział Zestawienie prac konserwacyjnych w portalu z przodu. Sygnalizacja świetlna pozycji musi odpowiednio wyświetlać sygnały.	Użytkownik

Plan konserwacji cotygodniowej lub po 500 myciach pojazdu

Podzespół	Czynność	Sposób usunięcia	Grupa docelowa
Wałki szczotki dachowej Wałki szczotek bocznych	Kontrola wzrokowa	Sprawdzić, czy wałek szczotki obraca się bez bicia. Sprawdzić stabilne osadzenie szczotek. Sprawdzić szczotki pod kątem zużycia. Minimalna długość włosia = nowy stan minus 50 mm W razie potrzeby wymienić szczotki.	Użytkownik
Węże i przewód rurowy dopływu	Kontrola wzrokowa	Sprawdzić szczelność.	Użytkownik Serwis
Pompa(-y) wysokociśnieniowa(-e)	Sprawdzenie szczelności	Sprawdzić pompę i układ przewodów pod kątem nieszczelności. Powiadomić serwis w przypadku utraty oleju lub nieszczelności powyżej 10 kropli wody na minutę.	Użytkownik
	Sprawdzenie poziomu oleju	Poziom docelowy na środku wskaźnika poziomu oleju. W razie potrzeby uzupełnić olej (nr katalogowy 6.288-020.0) i natychmiast poinformować serwis.	Użytkownik
	Sprawdzenie zbiornika ciśnieniowego	Jeśli pompa wysokociśnieniowa wykazuje zwiększone wibracje, zbiornik ciśnieniowy jest uszkodzony. Skontaktować się z serwisem.	Użytkownik Serwis
Zbiornik czystej wody	Sprawdzenie zaworu pływakowego	Sprawdzić działanie zaworu pływakowego (patrz „Prace konserwacyjne”).	Użytkownik
Panel obsługi z wyświetlaczem	Czyszczenie/pielęgnacja	Wytrzeć powierzchnię wilgotną ściereczką, przy mocnych zabrudzeniach spryskać ściereczkę środkiem czyszczącym i wyczyścić.	Użytkownik
Obudowa / szklany front myjni	Czyszczenie	Spryskać powierzchnię kwaśnym środkiem czyszczącym i wyczyścić miękkim padem, następnie spłukać czystą wodą i usunąć wodę ściągaczką do mycia okien.	Użytkownik

Plan konserwacji, po 1000 myciach

Podzespół	Czynność	Sposób usunięcia	Grupa docelowa
Rolki bieżne wałków szczotek bocznych	Kontrola wzrokowa	Sprawdzić luz, przesuwając boczne szczotki. W przypadku zbyt dużego luzu między wózkiem tocznym a prowadnicą skontaktować się z obsługą klienta.	Użytkownik Serwis
Śruby szyn prowadzących szczotkę i suszarkę do dachu	Dokręcić	Sprawdzić stabilne osadzenie śrub i w razie potrzeby dokręcić je. Moment dokręcający 25 Nm	Użytkownik Serwis

Plan konserwacji comiesięcznej lub po 2000 myć

Podzespół	Czynność	Sposób usunięcia	Grupa docelowa
Jednostka konserwacyjna	Czyszczenie filtra	Wyłączyć sprężone powietrze i ręcznie wsuwać i wysuwać myjkę kół, aż ciśnienie zostanie zredukowane. Sprawdzić na manometrze, czy myjnia jest pozbawiona ciśnienia. Odkręcić korpus filtra, wyjąć wkład filtra, wyczyścić filtr sprężonym powietrzem, włożyć filtr, przykręcić korpus filtra.	Użytkownik
Osadnik zanieczyszczeń wody użytkowej i czystej	Czyszczenie	Wyłączyć dopływ wody, odkręć pokrywę osadnika zanieczyszczeń, wyjąć filtr, przepłukać filtr wodą, włożyć z powrotem filtr, przykręcić pokrywę.	Użytkownik
Reduktor ciśnienia	Czyszczenie filtra siatkowego	Patrz „Prace konserwacyjne”.	Użytkownik
Szczotka dachowa i suszarka dachowa	Kontrola wzrokowa pasów napędowych	Sprawdzić stan pasów napędowych i w razie potrzeby wymienić.	Serwis
Wszystkie wyłączniki krańcowe	Sprawdzenie mocowania i odstępu	Zmierzyć odstęp odległość między wyłącznikiem krańcowym a chorągiewką sterującą za pomocą szcelinomierza. W razie potrzeby ustawić wyłącznik krańcowy, regulując dwie plastikowe nakrętki. Odstęp wyłączników krańcowych: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Licznik jazdy szczotki bocznej Ø12 mm = 3,0 / ± 0,1 mm ● Licznik podnoszenia szczotki dachowej / suszarki dachowej Ø12 mm = 3,5 / ± 0,1 mm 	Serwis

Podzespół	Czynność	Sposób usunięcia	Grupa docelowa
Hala myjni	Czyszczenie	Spryskać powierzchnie takie jak podłoga, ściany, płytki kwaśnym środkiem czyszczącym i pozostawić do zadziałania, wytrzeć środek czyszczący miękkim padem (białym).	Użytkownik

Plan konserwacji, co pół roku lub po 5000 myć

Podzespół	Czynność	Sposób usunięcia	Grupa docelowa
Kable i węże: ● słupa energetycznego lub ● łańcucha energetycznego lub ● przewodnicy do kabli	Kontrola wzrokowa	Stan węży i kabli. Szczelność węży i elementów łączących.	Użytkownik
Szczotki boczne, szczotka do dachu, szczotki do kół	Czyszczenie podstawowe	Spryskać szczotki środkiem czyszczącym (wstępnym lub przemysłowym), pozostawić na określony czas działania i dokładnie spłukać przy użyciu myjki wysokociśnieniowej i ciepłej wody o temperaturze maks. 40°C	Użytkownik

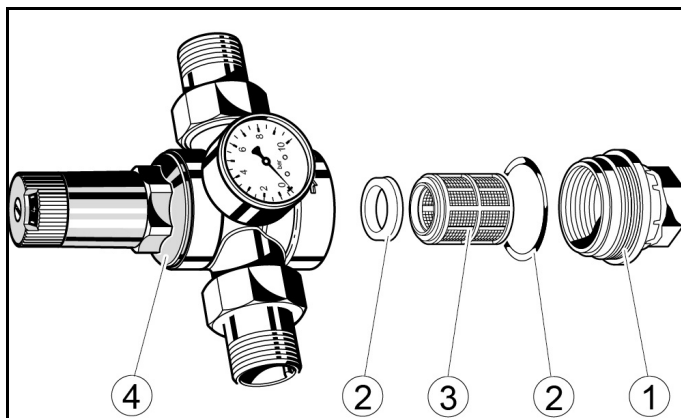
Harmonogram konserwacji comiesięcznej lub po 10000 myć

Podzespół	Czynność	Sposób usunięcia	Grupa docelowa
Poprzecznica do samoobsługi	Sprawdzenie listwy zębatej pod kątem zużycia		Użytkownik Serwis
Szczotki do mycia kół	Kontrola wzrokowa	Wymienić szczotki po około 15 000 myć. Wymiana szczotek do mycia kół: poluzować śruby wewnątrz pierścienia szczeciny, zdjąć szczotkę do mycia kół, założyć nową szczotkę do mycia kół i zamocować śrubami.	Użytkownik Serwis
Instalacja wysokiego ciśnienia	Kontrola bezpieczeństwa	Przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa zgodnie z wytycznymi dla strumienic cieczowych.	Profesjonalny serwis

Prace konserwacyjne

Czyszczenie filtra siatkowego reduktora ciśnienia

1. Zamknąć dopływ wody.
2. Odkręcić pokrywę.

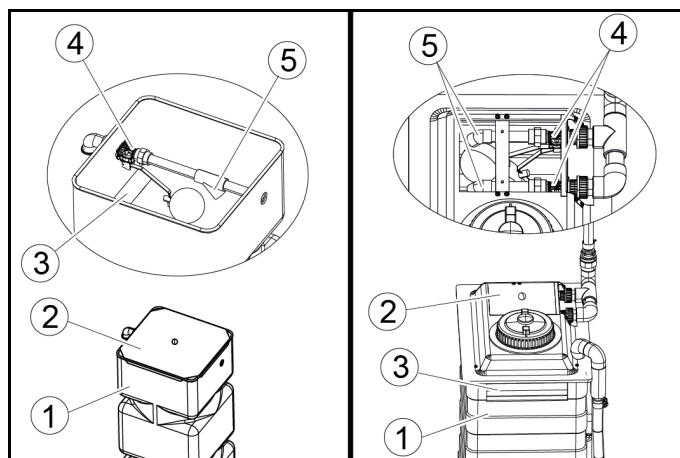


- 1 Pokrywa
- 2 Uszczelka
- 3 Filtr siatkowy
- 4 Reduktor ciśnienia

3. Wyjąć filtr siatkowy i przepłukać wodą.
4. Włożyć filtr siatkowy do reduktora ciśnienia. Upewnić się, że uszczelki są prawidłowo osadzone.
5. Wkręcić i dokręcić pokrywę.

Sprawdzenie zaworu pływakowego

1. Sprawdzić, czy woda wycieka z otworu przelewowego.



- 1 Zbiornik czystej wody
- 2 Pokrywa
- 3 Otwór przelewowy
- 4 Zawór pływakowy
- 5 Wylot

2. Zdjąć pokrywę zbiornika czystej wody.
3. Sprawdzić, czy zawór pływakowy zamyka się całkowicie przy pełnym napełnieniu czystą wodą.

Wskazówka

Gdy zawór pływakowy jest całkowicie zamknięty, woda nie wypływa z wylotu.

4. Założyć ponownie pokrywę.

Pomoc w razie usterki

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek ruchu urządzenia

Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie.

Zabezpieczyć wyłącznik główny przed przypadkowym włączeniem, np. zamykając go na kłódkę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez zbiornik i przewody sprężonego powietrza będące pod ciśnieniem po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie.

Sprawdzić ciśnienie manometrem z modułu konserwacyjnego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez układ wysokiego ciśnienia będący pod ciśnieniem także po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie w układzie wysokiego ciśnienia.

Grupa docelowa informacji dot. usuwania usterek

Kto może usuwać usterki?

Użytkownik

Prace ze wskazówką „Użytkownik” mogą być wykonywane tylko przez osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone i potrafią bezpiecznie obsługiwać oraz konserwować urządzenie.

Specjaliści elektrycy

Specjaliści elektrycy to osoby o zawodowym wykształceniu elektrotechnicznym.

Serwis

Prace ze wskazówką „Serwis” mogą być wykonywane wyłącznie przez monterów serwisu firmy Kärcher lub przez monterów upoważnionych przez firmę Kärcher.

Komunikaty o usterkach na wyświetlaczu

Wskazówka

Na wyświetlaczu pojawiają się tekstowe informacje o usterkach, ich przyczynie i sposobie rozwiązania problemu.

Błąd krytyczny

SB2 wył. krańcowy nielogiczny



Poł. krańcowe wew.-zewn. jednocześnie, sprawdzić wył. krańc., poinf. serwis techniczny

F0212 31.01.2019 14:35:29



Komunikat
2 / 2



Usunąć usterkę zgodnie z informacjami na wyświetlaczu i potwierdzić naciskając OK.

Wskazania na sygnalizacji świetlnej pozycji

Wskaźnik	Kod migowy	Przyczyna	Rozwiązanie
	miga naprzemiennie	Tryb pracy ręcznej aktywny	Komunikat
	świeci się	Trwa mycie	Komunikat
	świeci się	Mycie zatrzymane	Komunikat
	miga naprzemiennie	Aktywny błąd	Usunąć błąd
	miga krótko	Wyłącznik awaryjny aktywny	Ustalić przyczynę i odblokować wyłącznik awaryjny
	świeci się	Podjechać na pozycję	Podjechać pojazdem

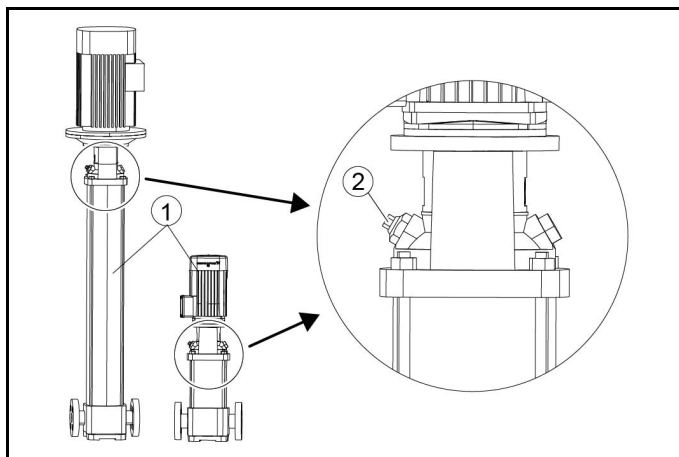
Wskaźnik	Kod migowy	Przyczyna	Rozwiązanie
	świeci się	Zatrzymać ustawianie na pozycji	Zatrzymać pojazd
	świeci się	Cofnąć ustawianie na pozycji	Cofnąć pojazd
	miga	Zakończono mycie	Wyjechać pojazdem do przodu
	miga	Zakończono mycie	Wyjechać pojazdem do tyłu

Usterki bez wskazania

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia	Osoba odpowiedzialna
Niezadawalający efekt mycia	Brak lub zbyt mała ilość środka do czyszczenia Brak lub za niskie ciśnienie powietrza w przewodzie doprowadzającym Zużyte szczotki	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić poziom i w razie potrzeby uzupełnić środek do czyszczenia, odpowietrzyć pompę dozującą. ● Sprawdzić i w razie potrzeby ustawić ciśnienie powietrza (0,6 MPa (6 bar) na manometrze modułu konserwacyjnego) ● Wyczyścić filtr zasysający środek czyszczący, sprawdzić przewody środka czyszczącego pod kątem uszkodzeń. ● Sprawdzić i ewentualnie wymienić uszczelki. 	Użytkownik
Pompa wysokociśnieniowa nie osiąga odpowiedniego ciśnienia	Nieszczelny system przewodów rurowych po stronie ssącej Brak wody	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić złączki skręcane i węże. ● Wyeliminować brak wody. 	Użytkownik, serwis
Wskaźnik manometru pompy wysokociśnieniowej wibruje silnie	Pompa zasysa powietrze Uszkodzony zbiornik ciśnieniowy	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić przewód ssący. ● Wymienić zbiornik ciśnieniowy. 	Serwis
Otwiera się zawór bezpieczeństwa pompy wysokiego ciśnienia	Zatkane dysze myjni Zatkany wąż lub zawory wysokiego ciśnienia	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić, wyczyścić, wymienić dysze. ● Usunąć zator. 	Użytkownik Serwis
Z dysz wypływa za mało wody lub nie ma jej wcale	Zatkany osadnik zanieczyszczeń Niewystarczające ciśnienie wody Zatkane dysze Powietrze w pompie wirnikowej Zablokowany zawór elektromagnetyczny lub przewód doprowadzający	<ul style="list-style-type: none"> ● Oczyszczyć osadnik zanieczyszczeń ● Skontrolować ciśnienie wody na wlocie i pompy ● Wyczyścić dysze sprężonym powietrzem ● Odpowietrzyć pompę wirnikową, odkręcając śrubę odpowietrzającą ● Skontrolować zawory elektromagnetyczne i przewody doprowadzające (woda i prąd) i naprawić w razie potrzeby 	Użytkownik
Po zakończeniu mycia z dysz nadal wypływa woda	Zawór elektromagnetyczny zanieczyszczony	<ul style="list-style-type: none"> ● Wyczyścić zawory elektromagnetyczne 	Serwis
Niewystarczające suszenie	Za mało lub za dużo czynnika suszącego Niewłaściwy czynnik suszący Brak lub zbyt niskie ciśnienie powietrza	<ul style="list-style-type: none"> ● Zwiększyć lub zmniejszyć dozowanie ● Sprawdzić poziom napełnienia środka czyszczącego ● Wyczyścić filtr zasysający ● Odpowietrzanie pompy dozującej ● Używać oryginalnego czynnika suszącego firmy Kärcher ● Sprawdzić działanie dmuchawy suszarki 	Użytkownik
Szczotka do mycia kół nie obraca się	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika w szafie rozdzielczej Ciśnienie kontaktowe za wysokie	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić wyłącznik ochronny silnika w szafie rozdzielczej ● Zmniejszyć ciśnienie kontaktowe na reduktorze ciśnienia do mycia kół 	Użytkownik
Szczotki do mycia kół wysuwa się bardzo wolno lub wcale	Brak lub zbyt niskie ciśnienie powietrza	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić i w razie potrzeby ustawić ciśnienie powietrza ● Zwiększyć ciśnienie kontaktowe na reduktorze ciśnienia do mycia kół 	Użytkownik, serwis
Szczotki do mycia kół wysuwa się w niewłaściwym miejscu	Fotokomórki zanieczyszczone	<ul style="list-style-type: none"> ● Wyczyścić fotokomórki, w razie potrzeby sprawdzić ustawienie 	Użytkownik
Szczotki szybko się brudzą	Dozowanie zbyt małej ilości szamponu	<ul style="list-style-type: none"> ● Ustawić dozowanie szamponu ● Sprawdzić i w razie potrzeby ustawić ilość wody 	Użytkownik
Rury z dyszami do mycia podwozia przechylają się za wolno, za szybko lub wcale	Brak lub zbyt niskie ciśnienie powietrza Jednostka wychylna silnie zanieczyszczona Źle ustawione dławiki	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić i w razie potrzeby ustawić ciśnienie powietrza w przewodzie doprowadzającym ● Wyczyścić jednostkę wychylną ● Wyregulować dławiki 	Użytkownik, serwis
Nie można włączyć urządzenia	Błąd w zasilaniu elektrycznym	<ul style="list-style-type: none"> ● Zadać o prawidłowe zasilanie elektryczne zgodnie z wartościami przyłączeniowymi 	Użytkownik, specjalista elektryk

Odpowietrzanie pompy wirnikowej

1. Poluzować śrubę odpowietrzającą.



① Pompa wirnikowa

② Śruba odpowietrzająca

2. Jeśli woda wycieka, wkręcić ponownie śrubę odpowietrzającą.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego. (Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Wymiary myjni				
Wysokość mycia	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Wysokość ramy	mm	2900	3200	3500
Łączna wysokość	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Szerokość ramy	mm	3500	3500	3500
Łączna szerokość szczotek bocznych	mm	4040	4040	4040
Łączna szerokość ochrony przeciwbryzgowej	mm	4060	4060	4060
Głębokość ramy/głębokość z obrotowymi szczotkami	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Łączna długość krótkiej hali	mm	2070	2070	2070
Szerokość urządzenia na wysokości lustra	mm	2450	2450	2450
Szerokość urządzenia w strefie mycia kół	mm	2100	2100	2100
Rozstaw szyn jezdnych	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Szerokość hali z odstępem bezpieczeństwa	mm	4500	4500	4500
Wymiary graniczne pojazdu				
Szczotki myjące				
Średnica szczotki, bok	mm	975	975	975
Prędkość obrotowa szczotki, bok	1/min	107	107	107
Średnica szczotki, dach	mm	975	975	975
Prędkość obrotowa szczotki, dach	1/min	127	127	127
Prędkość bramki portalowej	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Przyłącze elektryczne				
Napięcie sieciowe	V	400	400	400
Częstotliwość	Hz	50	50	50
Moc przyłącza	kW	10-16	10-16	10-16
Maks. bezpiecznik do sterownika	A	35-50	35-50	35-50
Przyłącze wody				
Średnica znamionowa	cale	1	1	1
Ciśnienie hydrauliczne zgodnie z DIN 1988 (przy 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatura	°C	50	50	50
Przyłącze sprężonego powietrza				
Średnica znamionowa	cale	1/2	1/2	1/2
Ciśnienie	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Zużycie/ mycie (bez ochrony przed zamarzaniem, zależnie od programu przy długości pojazdu 4,5 m)	l	50	50	50
Zużycie w przypadku ochrony przed zamarzaniem, ok.	l	700	700	700
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79				
Poziom hałasu przy pracy na sucho	dB(A)	94	94	94
Poziom hałasu modułu wysokociśnieniowego	dB(A)	87	87	87

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Zużycie wody i środka czyszczącego

Zużycie wody zależy od długości pojazdu, wyposażenia myjni i programu mycia.

Podane wartości są wartościami przykładowymi dot. zużycia na cykl mycia jednego pojazdu.

Wskazówka

Warunki brzegowe:

- Długość pojazdu 4,5 m

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: .

Typ: 1.534-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2014/30/UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

Zastosowane normy zharmonizowane

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Zastosowane normy krajowe

-

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0



Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/12/01

Cuprins

Indicații generale.....	384
Protecția mediului	384
Indicații privind siguranța	384
Utilizarea conform destinației.....	386
Accesorii și piese de schimb.....	387
Descrierea instalației.....	387
Elemente de operare	390
Descrierea ecranului.....	392
Punerea în funcțiune.....	394
Funcționare	394
Scoaterea din funcțiune	397
Îngrijirea și întreținerea	397
Remediarea defecțiunilor	403
Garanție	405
Date tehnice.....	405
Declarație de conformitate UE.....	406

Indicații generale

  Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți capitolul indicațiilor privind siguranța și instrucțiunile de utilizare originale. Acționați în conformitate.

Păstrați-le pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoii menajer.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: www.kaercher.com/REACH

Indicații privind siguranța

În cazul operării eronate sau a utilizării abuzive, există pericol iminent pentru operator și celelalte persoane prin:

- presiunea ridicată a apei
- tensiunea electrică înaltă
- aer comprimat
- detergent

Pentru a evita pericolele pentru persoane, animale și lucruri, vă rugăm să citiți înainte de prima utilizare a instalației:

- instrucțiunile de funcționare, inclusiv toate indicațiile privind siguranța
 - normele naționale corespunzătoare ale legiuitorului
 - indicațiile de siguranță care sunt anexate la detergentii folosiți
- Asigurați-vă că:
- ați înțeles toate indicațiile
 - toți utilizatorii instalației sunt informați asupra regulilor și le-au înțeles

Toate persoanele care au de a face cu amplasarea, punerea în funcțiune și operare, trebuie:

- să fie calificați corespunzător
- să cunoască și să respecte instrucțiunile de funcționare
- să cunoască și să respecte normele corespunzătoare

Aveți grijă ca în regimul de autoservire, toți utilizatorii să fie informați clar cu panouri indicatoare vizibile despre:

- posibilele pericole
- dispozitivele de siguranță
- operarea instalației

Instrucțiunile de funcționare trebuie transpuse de către beneficiarul instalației de spălare, în indicații de utilizare, cu respectarea caracteristicilor locale și personale. Indicațiile de utilizare trebuie făcute cunoscute la locul de muncă, într-un mod adecvat, prin afișare sau înmânare.

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

⚠ ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Norme și directive

Pentru utilizarea acestei instalații sunt valabile următoarele prevederi și directive în vigoare în Republica Federală Germania (disponibile la Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Dispoziție privind prevenirea accidentelor „Prevederi generale” BGV A1
- Siguranța instalațiilor de spălare a vehiculelor DIN 24446
- Regulamentul privind siguranța în exploatare (BetrsichV)

Instalații de spălare a vehiculelor

Cu acționarea, monitorizarea, îngrijirea, întreținerea sau verificarea instalațiilor de spălare a vehiculelor pot fi însărcinate doar persoane care lucrează cu acestea și care sunt familiarizate cu instrucțiunile de funcționare și care au fost instruite în ceea ce privește pericolele care pot apărea la instalație.

Apă reziduală cu conținut de uleiuri minerale

ATENȚIE

Poluarea mediului din cauza vehiculelor

Uleiuri scurse.

Protejați solul și reciclați în mod ecologic uleiurile uzate.

Nu permiteți intrarea în sol sau în pânza freatică a uleiurilor de angrenaj și a apelor reziduale cu conținut de uleiuri minerale.

Tratați apele reziduale înainte de a le conduce spre canalizare. Respectați dispozițiile și reglementările locale în vigoare privind apele uzate.

Autoservire

În cazul instalațiilor de spălare cu autoservire, în timpul disponibilității de funcționare trebuie să poată fi contactată o persoană familiarizată cu instalația de spălare și, în caz de avarie, să poată executa sau dispune luarea unor măsuri necesare pentru evitarea eventualelor pericole.

Pentru utilizatorul instalației de spălare, la locul de spălare trebuie să existe indicații bine vizibile referitoare la utilizarea conform destinației a instalației de spălare.

Întreținerea și menținerea în stare de funcționare

Lucrările de întreținere și de menținere în starea de funcționare pot fi efectuate exclusiv doar când instalația de spălare este deconectată.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mișcării mașinii

Deconectați instalația înaintea lucrărilor de întreținere și de menținere în stare de funcționare.

Asigurați comutatorul principal împotriva reconectării, de ex. cu un lacăt.

Funcționare cu soluție de curățat

⚠ AVERTIZARE

Pericol din cauza substanțelor toxice din substanțele de îngrijire

Respectați indicațiile din fișele de date de siguranță ale substanțelor de curățare.

Respectați măsurile de protecție indicate.

Purtați îmbrăcămintea de protecție indicată, ca, de exemplu, ochelari de protecție și mănuși de protecție.

ATENȚIE

Pericol crescut de coroziune în cazul utilizării de substanțe de curățare neadecvate

Nu lucrați la instalație cu următoarele substanțe de curățare:

Substanțe de curățare pentru curățarea halei de spălare.

Substanțe de curățare pentru curățarea exterioară a instalației de spălare.

Substanțe de curățare acide.

Substanțe de curățare, aplicate pe vehicul cu un aparat separat (de ex. soluție de curățare a jantelor)

Agent de tratare a apei reziduale.

Intrarea în instalația de spălare tip portal

⚠ PERICOL

Pericol la intrarea în instalația de spălare tip portal

Interziceți persoanelor neautorizate accesul în instalația de spălare tip portal.

Accesul trebuie să fie interzis permanent, prin marcaje clare.

Pericol de alunecare

ATENȚIE

Pericol de alunecare din cauza umezelii

Purtați încălțăminte adecvată la intrarea în instalație și deplasați-vă cu atenție.

Atrageți clienților atenția, prin panouri adecvate, amplasate permanent, asupra pericolului de alunecare.

Deservirea instalației

⚠ AVERTIZARE

Pericole din cauza deservirii incorecte

Persoanele care deserveșc instalația trebuie:

să fie instruite în privința manipulării instalației,

să își fi dovedit capacitatea de deservire,

să fi fost însărcinate în mod expres cu utilizarea.

Instrucțiunile de funcționare trebuie să fie accesibile pentru fiecare utilizator.

Este interzisă utilizarea instalației de persoane sub 18 ani. Fac excepție ucenicii peste 16 ani, sub supraveghere.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de împiedicare de obiectele aflate pe sol sau de conductele de alimentare

Înainte de punerea în funcțiune a instalației, îndepărtați obiectele aflate la locul de spălare.

Pericol de îngheț

⚠ AVERTIZARE

Pericol de accidentare și de deteriorare din cauza formării de gheață în instalație

În cazul pericolului de îngheț, evacuați apa din instalație.

Mențineți căile de deplasare în stare nealunecoasă pentru toate persoanele (de ex. încălzire prin pardoseală, pietriș).

Post de lucru

Instalația este scoasă din funcțiune de la panoul de comandă sau de la un cititor de cartele de spălare / cititor de coduri.

● Înaintea spălării, ocupanții trebuie să părăsească vehiculul.

● În timpul procesului de spălare, este interzis accesul în instalație.

Surse de pericol

Pericole generale

⚠ PERICOL

Pericol de accident din cauza scurgerii de aer comprimat, apă la înaltă presiune la duze, precum și particule de impurități eliberate sau similar în spațiul perilor rotative!

Particulele de impurități sau obiectele desprinse pot răni persoane sau animale.

Aerul comprimat sau apa la înaltă presiune poate fi sub presiune chiar și când instalația este deconectată.

Nu lăsați obiecte libere pe pardoseala halei.

Utilizați cu atenție instalația de aer comprimat respectiv sistemul de înaltă presiune.

Purtați ochelari de protecție în timpul lucrărilor de întreținere.

Pericol de explozie

⚠ PERICOL

Pericol de explozie

Nu utilizați instalația în apropierea spațiilor cu pericol de explozie. Sunt exceptate instalațiile prevăzute în acest scop și marcate expres în acest sens.

Nu utilizați substanțe explozive sau toxice ca substanțe de curățare.

● Benzină

● Motorină sau combustibil diesel

● Dizolvant

● Lichide cu conținut de dizolvant

● Acizi

● Acetonă

Indicație

Întrebați producătorul dacă aveți îndoieli.

Pierderea auzului

Nivelul zgomotelor generate de instalație este sigur pentru clientul care își spală vehiculul datorită faptului că perioada de expunere la zgomot este scurtă.

Indicație

În partea de intrare, nivelul zgomotului în timpul funcționării uscătorului este de 94 dB(A).

⚠️ AVERTIZARE

Deteriorarea auzului personalului de operare în timpul funcționării uscătorului

Purtați mijloace de protecție auditivă în timpul operării uscătorului.

Deteriorarea auzului din cauza nivelului mare al zgomotului în spațiul pentru mașini

Purtați mijloace de protecție auditivă adecvată atunci când vă aflați în spațiul pentru mașini.

Pericole electrice

⚠️ PERICOL

Pericol de electrocutare

Nu atingeți niciodată cu mâinile ude componentele electrice și cablurile.

Luați măsuri pentru ca cablurile de alimentare electrice sau cablurile prelungitoare să nu fie deteriorate prin traversare, strivire, sfâșiere sau similar.

Protejați cablurile împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite. Nu dirijați niciodată un jet de apă pe aparate sau instalații electrice. Protejați împotriva jeturilor de apă toate componentele aflate sub tensiune din zona de lucru.

Conectați instalația doar la surse de curent cu împământare regulamentară.

Dispuneți efectuarea tuturor lucrărilor la componentele electrice ale instalației doar de către un electrician.

Substanțe periculoase pentru sănătate

⚠️ PERICOL

Pericol din cauza substanțelor toxice pentru sănătate, din substanțele de curățare

Respectați în mod obligatoriu indicațiile furnizate și tipărite.

Nu beți niciodată apă care iese din instalație! Din cauza amestecului cu substanțe de curățare, nu este asigurată calitatea apei potabile.

Respectați prevederile pentru protecția împotriva germenilor, stabilite de producătorul instalației de tratare, dacă utilizați apă reciclată pentru funcționarea instalației.

Luați măsuri pentru ca în instalația de spălare să nu intre substanțe care apar la o curățare exterioară generală a vehiculelor (de ex. metale grele, pesticide, substanțe radioactive, fecale sau germeni de epizootii).

Pericol din cauza unei pene de curent

Repornirea necontrolată a instalației, după o pană de curent, este exclusă datorită măsurilor constructive.

Pericol pentru mediul înconjurător din cauza apei reziduale

Respectați dispozițiile locale privind eliminarea apei reziduale.

Menținerea în stare de funcționare și monitorizarea

Pentru funcționarea în siguranță a instalației și pentru împiedicarea pericolelor în timpul întreținerii, al monitorizării și al verificării, trebuie respectate indicațiile respective.

Întreținerea și menținerea în stare de funcționare

Lucrările de întreținere și de menținerea în stare de funcționare trebuie să fie efectuate de către un expert, la intervale de timp regulate, conform indicațiilor producătorului. Respectați dispozițiile și cerințele de siguranță existente. Dispuneți efectuarea lucrărilor la instalația electrică doar de către un electrician.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mișcării mașinii

Deconectați instalația înaintea lucrărilor de întreținere și de menținere în stare de funcționare.

Asigurați comutatorul principal împotriva reconectării, de ex. cu un lacăt.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza recipientelor și conductelor sub presiune după deconectarea instalației.

Eliminați presiunea înaintea oricărei lucrări la instalație.

Verificați la manometrul unității de întreținere dacă mai există presiune.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza sistemului de înaltă presiune după deconectarea instalației

Eliminați presiunea din sistemul de înaltă presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

Monitorizare

Această instalație de spălare trebuie verificată de un expert în privința siguranței, înainte de prima punere în funcțiune și, apoi, cel puțin la fiecare șase luni.

Această verificare cuprinde, între altele:

- verificarea vizuală a uzurii respectiv deteriorării exterioare
- Verificarea funcționării
- integritatea și eficiența dispozitivelor de siguranță la instalațiile cu autoserviciu, zilnic, înainte de începerea lucrului, la instalațiile monitorizate, în funcție de nevoi, dar minimum cel puțin o dată pe lună.

Utilizați piese de schimb originale

Utilizați exclusiv piese de schimb originale ale producătorului sau piese recomandate de el, în caz contrar pretențiile privind garanția putând fi anulate.

Respectați toate indicațiile privind siguranța și utilizarea, livrate împreună cu aceste piese.

Aceasta se referă la:

- piese de schimb și de uzură
- accesorii
- carburanți
- substanțe de curățare

Dispozitive de siguranță

Pompele de înaltă presiune pentru alimentarea dispozitivului de spălare sub caroserie și pentru spălarea sub presiune ridicată sunt prevăzute cu următoarele dispozitive de securitate.

Supapă de siguranță

Supapa de siguranță se deschide când presiunea de funcționare permisă este depășită, iar apa curge fără presiune spre exterior.

Utilizarea conform destinației

Această instalație de spălare este destinată exclusiv pentru spălarea exterioară a autoturismelor cu dotare de serie și camionete închise.

Din utilizarea conform destinației mai face parte:

- Respectarea tuturor indicațiilor din aceste instrucțiuni de funcționare
- Respectarea instrucțiunilor privind inspecția și întreținerea.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a autovehiculelor la utilizarea de perii CareTouch

Echipați instalația cu un set de înaltă presiune sau curățați vehiculele, dacă utilizați perii CareTouch.

Țineți cont de dimensiuni

Pentru evitarea deteriorării vehiculelor și a instalației de spălare, autoturismele și camionetele închise pot fi curățate corespunzător, în conformitate cu dimensiunile limită indicate, vezi capitolul Date tehnice.

Amplasarea

Instalația trebuie amplasată de către personal de specialitate calificat. La amplasare, trebuie ținut cont și de dispozițiile de siguranță locale în vigoare (de ex. distanța dintre instalație și clădire).

Utilizarea eronată prevăzută

Orice utilizare necorespunzătoare este interzisă.

Personalul de operare este responsabil pentru pericolele cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în această documentație este interzisă.

ATENȚIE

Pagube la vehicule și la instalație, din cauza nerespectării dimensiunilor limită ale vehiculului

Respectați dimensiunile limită indicate ale vehiculelor, vezi capitolul Date tehnice.

Instalația de spălare tip portal nu este adecvată pentru curățarea:

- vehiculelor cu destinație specială, cum ar fi vehiculele cu acoperiș și alcov deasupra care se extind în față peste parbriz sau în spate peste luneta spate;
- utilajelor de construcții;
- vehiculelor cu remorci;
- vehiculelor cu două roți și trei roți;
- vehiculelor cu anvelope duble/pneuri jumelate;
- autovehiculelor de tip Pickup (opțional);
- mașinilor decapotabile cu acoperiș deschis;
- mașinilor decapotabile cu acoperiș închis care nu sunt însoțite de dovada producătorului că vehiculul poate fi spălat.

În cazul în care aceste instrucțiuni nu sunt respectate, producătorul instalației nu își asumă răspunderea pentru următoarele consecințe:

- vătămarea corporală;
- pagubele materiale;
- leziunile provocate animalelor.

Substanțe de curățare neadecvate

ATENȚIE

Pericol crescut de coroziune în cazul utilizării de substanțe de curățare neadecvate

Este interzisă utilizarea următoarelor substanțe de curățare la instalație:

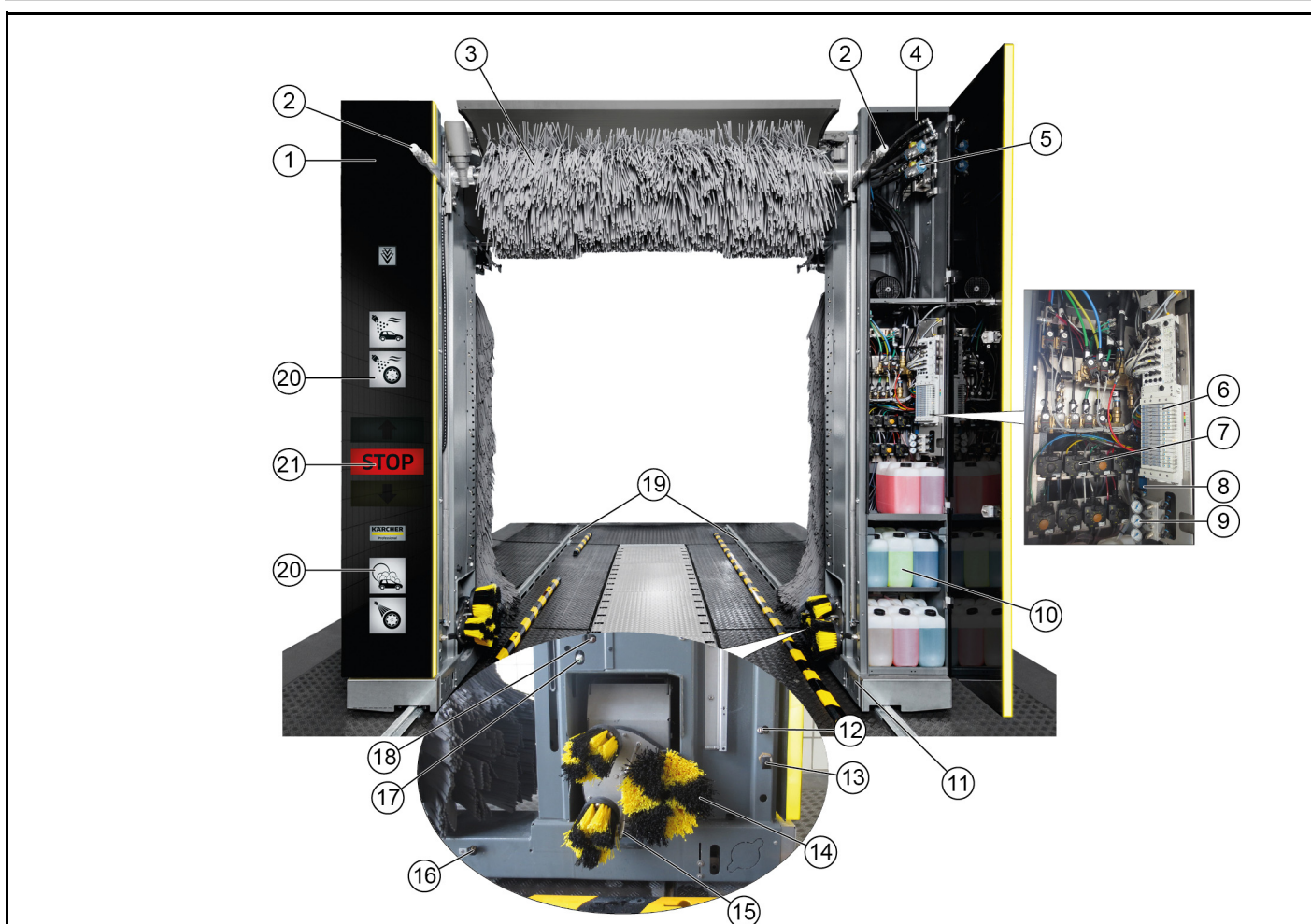
- Substanțe de curățare pentru curățarea halei de spălare.
- Substanțe de curățare pentru curățarea exterioară a instalației de spălare.
- Substanțe de curățare acide.
- Substanțe de curățare, aplicate pe vehicul cu un aparat separat (de ex. soluție de curățare a jantelor)
- Agent de tratare a apei reziduale.

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului. Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Descrierea instalației

Privire de ansamblu asupra instalației, intrare



- | | |
|--|--|
| ① Stâlpul 1 | ⑬ Duze de spumă pentru jante / pulverizarea preliminară a jantelor |
| ② Duze pentru alimentarea periilor cu apă (circuitul A1 / A2 / A3 opțional în loc de C3) | ⑭ Dispozitiv de spălare a roților |
| ③ Perie pentru acoperiș | ⑮ Duze de înaltă presiune pentru spălarea roților / curățarea cu-tiei de roată |
| ④ Stâlpul 2 | ⑯ Duze de spumă, insecte, Intensiv Basic (circuit B2) |
| ⑤ Ventile de înaltă presiune | ⑰ Duze de apă reciclată, șampon (circuit B1) |
| ⑥ Bloc de ventile pneumatic | ⑱ Duze de înaltă presiune |
| ⑦ Pompe de dozare | ⑲ Șine de rulare |
| ⑧ Unitate de întreținere | ⑳ Afișajul fazelor de spălare |
| ⑨ Reductor de presiune | ㉑ Semafor de poziționare |
| ⑩ Substanțe de curățare și de îngrijire | |
| ⑪ Mecanism de rulare | |
| ⑫ Duze de apă proaspătă, asistență chimică de uscare, ceară (circuit A1) | |



- ① Peria laterală 2
- ② Perie pentru acoperiș
- ③ Duze de polisare (circuit C3)
- ④ Duze de apă proaspătă, asistență chimică de uscare, ceară (circuit C2)
- ⑤ Duze de apă reciclată, șampon (circuit C1)
- ⑥ Motor ventilator acoperiș
- ⑦ Motor rotativ, perie laterală 2
- ⑧ Uscător de acoperiș
- ⑨ Motor rotativ, perie laterală 1
- ⑩ Peria laterală 1

Dotare standard

Perii laterale

Periile rotative laterale curăță autovehiculul lateral, în partea din față și din spate.

Perie pentru acoperiș

Peria rotativă de acoperiș îndepărtează murdăria din partea superioară a autovehiculului.

Dispozitiv de spălare a roților (perie tip farfurie)

Pentru curățarea corectă a jantelor, instalația de spălare este echipată cu două dispozitive de spălare a roților. Poziția roților este stabilită cu ajutorul unei bariere luminoase.

Periile rotative sunt apăsate de cilindri pneumatici pe jante.

Alimentarea cu apă a perii are loc la fiecare duză dispusă în centru.

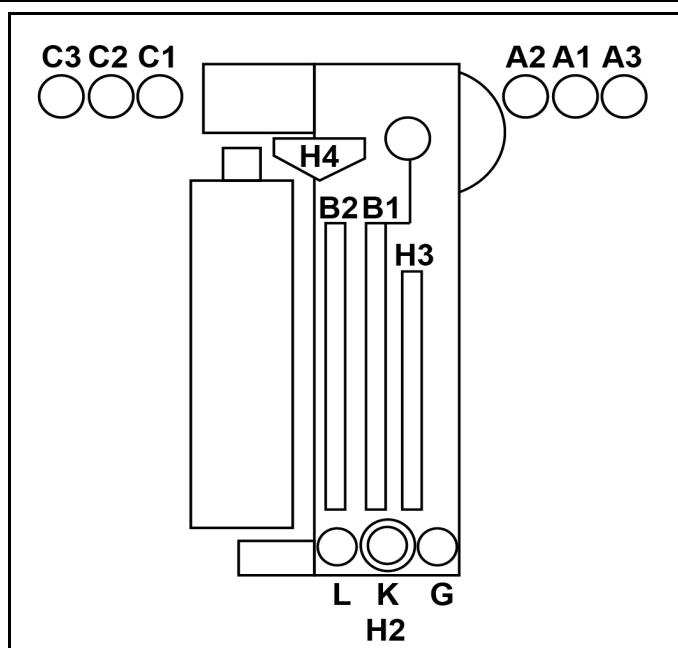
Indicație

Opțional, este disponibil un dispozitiv de spălare a roților, cu înălțime reglabilă.

Duze și arcuri de pulverizare

Cu ajutorul duzelor și al arcurilor de pulverizare, este pulverizată pe vehicul apă reciclată și apă proaspătă.

În funcție de programul de spălare, apa este amestecată cu substanță de curățare și de îngrijire.



A1 = apă proaspătă, asistență chimică de uscare (CTH), ceară

A2 = apă reciclată, șampon

A3 = polisare (opțional, în loc de C3)

B1 = apă reciclată, șampon

B2 = spumă, insecte, Intensiv Basic

C1 = apă reciclată, șampon

C2 = apă proaspătă, CTH, ceară

C3 = polisare

G = pulverizarea preliminară a jantelor

L = eliminarea grudonului

K = strălucirea anvelopelor

H 2 = spălarea roților cu înaltă presiune

H 3 = duze laterale de înaltă presiune

H4 = duze de înaltă presiune pentru acoperiș

Spălare cu spumă

Substanța de curățare pentru înmuiere este aplicată sub formă de spumă pentru prelungirea duratei de acțiune.

Colectorul de impurități

Colectorul de impurități reține particulele care ar putea înfunda duzele.

Pompe de dozare

Pompele de dozare amestecă apa cu substanțe de curățare și de îngrijire.

Duze laterale de uscare

Din duzele de uscare iese aerul necesar pentru uscarea uscată a părților laterale ale autovehiculului.

Uscător de acoperiș

Traversele ventilatorului de uscare sunt ghidate de-a lungul conturului vehiculului. Ventilatoarele montate generează curentul de aer necesar pentru uscarea vehiculului.

Semafor de poziționare

Semaforul de poziționare are următoarele funcții:

- Poziționarea autovehiculului înaintea spălării.
- După spălare, este afișată direcția de deplasare.
- Afișarea defecțiunilor.

Bariere luminoase

Cu ajutorul barierelor luminoase sunt înregistrate următoarele:

- Poziția și conturul vehiculului.
- Poziția roților vehiculului.

Substanțe de curățare și de îngrijire

Canistra cu substanțe de curățare și de îngrijire și pompele de dozare se găsesc la stâlpul 2.

La stâlpul 2, pot fi depozitate maximum 8 canistre.

Dacă sunt necesare mai multe canistre, alimentarea poate avea loc, opțional, din camera tehnică.

Furtunurile de aspirare, canistrele și pompele de dozare respective sunt marcate cu aceleași culori. Marcarea pompelor de dozare.

Nume	Denumire	Consum	Nr. comandă
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Dimensiunea pachetului 10 litri

** Dimensiunea pachetului 20 litri

Plăcuță de tip

Pe plăcuța de tip se găsesc cele mai importante date ale aparatului.

Dulap de comandă

Dulapul de comandă al instalației se găsește la distribuitorul de alimentare.

Distribuitor de alimentare

La distribuitorul de alimentare este montat comutatorul principal al instalației.

Distribuitorul de alimentare se găsește în afara instalației de spălare, în camera tehnică sau într-un alt loc adecvat, din apropierea instalației de spălare.



- ① Distribuitor de alimentare
- ② Comutator-cheie de service, vezi Sisteme de controlizare ABS
 - 0 = instalație deconectată
 - 1 = utilizare cu cititorul de carduri de spălare
 - 2 = utilizare cu cititorul de carduri de spălare și panoul de comandă (ecran)
- ③ Comutator principal, vezi Comutator principal

Deconectare de urgență

În cazul unor pericole pentru persoane, obiecte sau animale, instalația trebuie deconectată imediat prin apăsarea butonului „DECONECTARE DE URGENȚĂ”.

Butoanele de „DECONECTARE DE URGENȚĂ” se găsesc:

- la cititorul de carduri de spălare / coduri.
- la panoul de comandă.
- opțional, la intrarea în hala de spălare, dacă acolo nu există panoul de comandă sau cititorul de carduri de spălare / coduri.

punctul de utilizare

Instalația de spălare este livrată cu:

- un panou de comandă cu ecran
- un cititor de carduri de spălare / coduri (opțional)

Siguranța împotriva răsturnării

O siguranță mecanică menține instalația pe șinele de rulare și în cazul unui comportament incorect din partea clientului în timpul utilizării instalației de spălare.

Opțiuni

Cititor de carduri de spălare / Cititor de coduri

Pentru utilizarea instalației de spălare cu autoservire, se utilizează un cititor de carduri de spălare sau un cititor de coduri.

Indicație

Cardurile de spălare / codurile necesare pentru funcționare sunt programate pentru instalația respectivă.

Racordarea apei reciclate

Racordarea apei reciclate permite utilizarea de apă de ploaie sau de apă reciclată ca înlocuitor parțial pentru apa proaspătă.

Dispozitiv de spălare a roților pentru planetare

În locul unei perii tip farfurie, dispozitivul de spălare a roților pentru planetare este echipat cu 3 perii.

Dispozitiv de spălare a roților, cu înălțime reglabilă

Dispozitivele de spălare a roților pot fi echipate suplimentar cu un dispozitiv de deplasare pe verticală.

Curățarea pasajelor de roată

Jeturile de apă din 2 duze suplimentare pentru fiecare dispozitiv de spălare a roților curăță pasajele de roată și pragurile vehiculului.

Dispozitiv de spălare sub caroserie

Cu ajutorul dispozitivului de spălare sub caroserie poate fi spălată parte inferioară a vehiculului. Pentru aceasta se pulverizează apă cu înaltă presiune pe toată partea inferioară, prin intermediul a două tuburi de duze pivotante.

Pulverizare preliminară (eliminarea insectelor)

Cu ajutorul duzelor de pulverizare preliminară, este aplicată spumă pe jumătatea anterioară a vehiculului. Spuma este generată din apă, agent de pulverizare preliminară și aer comprimat.

Intensivbasic

Din duzele staționare, este aplicat pe vehicul un agent de curățare preliminară.

Spuma este generată din apă, agent de pulverizare preliminară și aer comprimat.

Spumă de jante

Cu ajutorul a 2 duze de spumă, este pulverizat cu aer comprimat, pe jante un amestec de apă și substanță de curățare, sub formă de spumă.

Spălare cu presiune înaltă

Cu ajutorul spălării cu înaltă presiune, suprafața vehiculului este eliberată de impurități grosiere. Prin minimalizarea pericolului de zgâriere de către granule de nisip sau similar, curățarea HD aduce o contribuție importantă la curățarea prin menajarea vopselei. Sunt disponibile diferite variante de execuție:

- Presiune de lucru 16 bar (1,6 MPa)
- Presiune de lucru 60 bar (6 MPa)
- Presiune de lucru 70 bar (7 MPa), pompă de înaltă presiune onboard (în portal)

Ceară spumantă

Din duzele pentru asistența la uscare, este aplicat pe vehicul ceară spumantă înaintea procesului de uscare.

Ceară rece

Din duzele de ceară rece, este pulverizată pe autovehicul apă în amestec cu ceară. Pot fi selectate 2 tipuri diferite de ceară rece (ceară 1 și ceară 2).

Dispozitiv de încălzire pentru substanța de curățare

Dispozitivul de încălzire pentru substanța de curățare se găsește la alimentarea cu substanța de curățare de la stâlpul 2.

Dispozitiv de protecție împotriva înghețului

Instalația de spălare poate fi echipată cu un dispozitiv de protecție împotriva înghețului:

Dacă există pericol de îngheț, apa este purjată automat din sistemul de conducte.

Operațiunea de purjare este comandată de un termostat.

Instalație cu osmoză inversă

Prin intermediul duzelor pentru asistență la uscare, este aplicată pe vehicul apă demineralizată (dintr-o instalație cu osmoză inversă pusă la dispoziție de către client sau opțională) sau apă proaspătă cu asistența la uscare dozată.

Polisarea cu spumă

Cu ajutorul a 2 duze de spumă, este pulverizat cu aer comprimat, pe vehicul un amestec de apă și substanță de curățare, sub formă de spumă. În continuare, are loc un procedeu de lustruire cu perii de spălare.

Comutator de siguranță

Comutatoarele de siguranță sunt necesare dacă nu pot fi respectate distanțele de siguranță necesare dintre instalația de spălare și elementele montate fix (de ex. pereți, stâlpi, cuve de spălare). Comutatoarele de siguranță împiedică strivirea persoanelor între instalație și perete.

Dacă un comutator de siguranță atinge un obstacol, instalația de spălare se oprește imediat.

Indicație

Verificați cauza, dacă instalația a fost oprită de un comutator de siguranță și solicitați resetarea de către personalul de specialitate autorizat.

Protecție împotriva stropirii

Cu ajutorul protecției împotriva stropirii, suprafețele care se învecinează cu locul de spălare sunt protejate împotriva murdăriei și apei pulverizate provenite de la perile rotative laterale.

Protecția împotriva stropirii este fixată de suprafețele exterioare ale mecanismelor de rulare și ale stâlpilor.

Apărătoare de roată

Apărătoarele de roată trebuie să asigure poziționarea centrală a vehiculului. Ele împiedică așezarea vehiculului cu o deplasare prea mare față de centru.

Comanda porții

Comanda porții, asigurată de către client, este comandată de comanda portalului pentru autoturisme, cu semnale corecte pentru operațiunea de spălare.

Se face diferența între comanda porții pe timpul verii și comanda porții pe timpul iernii.

Comanda porții pe timpul verii

- Înainte de începerea spălării, toate porțile sunt deschise.
- Autovehiculul poate intra.
- Odată cu începerea spălării, porțile se închid.
- La încheierea spălării, porțile de deschid și rămân deschise.

Comanda porții pe timpul iernii

- Înainte de începerea spălării, poarta de intrare este închisă și trebuie deschisă pentru intrarea vehiculului. Aceasta se realizează, de exemplu, prin introducerea unui card de spălare în cititorul de carduri de spălare.
- Odată cu începerea spălării (de ex. prin apăsarea tastei „Start” de la cititorul de carduri de spălare), poarta de intrare se închide.
- La încheierea spălării, poarta de ieșire se deschide și se închide la loc după ieșirea vehiculului.

Elemente de operare

Deconectare de urgență

În cazul unor pericole pentru persoane, obiecte sau animale, instalația trebuie deconectată imediat prin apăsarea butonului „DECONNECTARE DE URGENȚĂ”.

Butoanele de „DECONNECTARE DE URGENȚĂ” se găsesc:

- la cititorul de carduri de spălare / coduri.
- la panoul de comandă.
- opțional, la intrarea în hala de spălare, dacă acolo nu există panoul de comandă sau cititorul de carduri de spălare / coduri.

Comutator principal

Comutatorul principal se găsește la distribuitorul de alimentare. Pentru conectarea instalației, aduceți comutatorul principal în poziția “1”.

Sisteme de contorizare ABS

La comutatorul-cheie de service de la distribuitorul de alimentare, vezi Distribuitor de alimentare, poate fi selectat de la ce puncte de comandă pot fi pornite programe de spălare.

- Poziția 0: Nu este posibilă pornirea programului
- Poziția 1: Pornirea programului este posibilă de la cititorul de carduri de spălare / coduri
- Poziția 2: Pornirea programului este posibilă de la cititorul de carduri de spălare / coduri și de la panoul de comandă

Cititorul de carduri de spălare / coduri

Programul de spălare poate fi selectat, în funcție de varianta de execuție a cititorului de carduri de spălare / coduri, după cum urmează:

- Introducerea pe tastatură.
- Programul indicat pe cardul de spălare.
- Introducerea unui cod.

Indicație

Indicații suplimentare se găsesc în instrucțiunile de funcționare separate pentru cititorul de carduri de spălare / coduri.

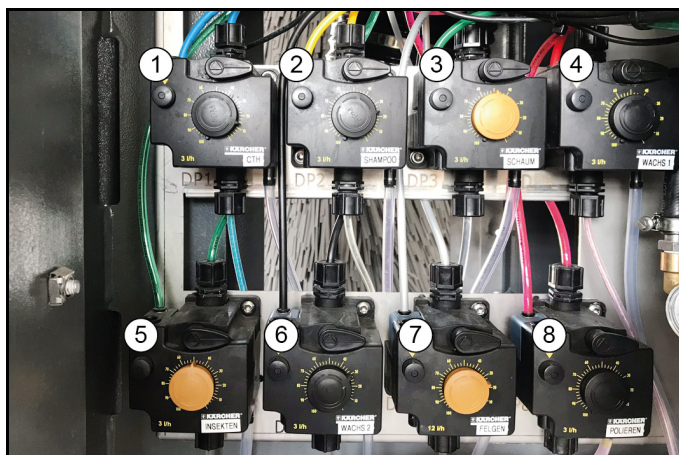
Panoul de comandă



- ① Buton de deconectare de urgență
- ② Ecran
- ③ Tastă tensiune de comandă / poziție de bază

Pompe de dozare

Substanțele de curățare și de îngrijire sunt dozate cu ajutorul pompelor de dozare, aflate la stâlpul 2.
Alocarea pompelor de dozare este reprezentată cu titlu de exemplu. În varianta standard, pompele de dozare 1-4 sunt alocate întotdeauna ca în figură.
Pentru pompele de dozare 5-8, se poate selecta din 7 substanțe de curățare și de îngrijire diferite.



- ① Pompă de dozare
- ② Pompă de dozare pentru șampon
- ③ Pompă de dozare pentru spumă
- ④ Pompă de dozare pentru ceară 1
- ⑤ Pompă de dozare pentru înmuiere (insecte)
- ⑥ Pompă de dozare pentru ceară 2
- ⑦ Pompă de dozare pentru soluția de curățare a jantelor (spumă de jante)
- ⑧ Pompă de dozare pentru polisare

Cu ajutorul pompelor de dozare sunt adăugate în apa de spălare substanțe de curățare și de îngrijire, în funcție de programul de spălare și de echiparea instalației.

Indicație

Cantitățile de dozare sunt reglate optim de instalator la prima punere în funcțiune a instalației. De regulă, nu sunt necesare modificări la instalație.

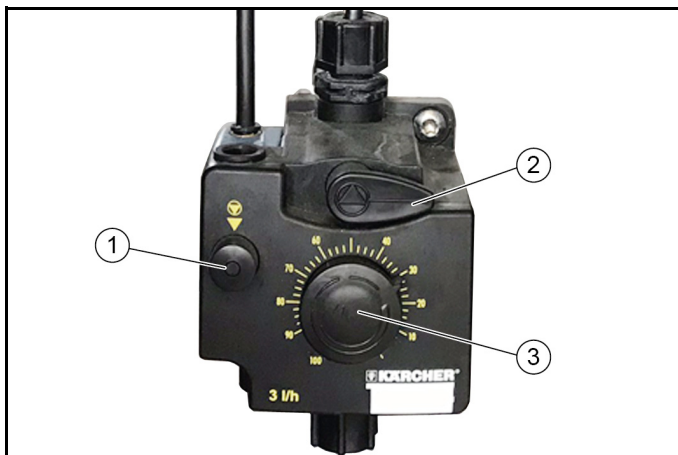
Marcarea pompelor de dozare

Indicație

Poziția pompelor de dozare este specifică instalației.

Pompă de dozare	Substanțe de curățare și de îngrijire
DP A	Asistență la uscare
DP B	Șampon
DP C	Spumă activă
DP D	Ceară 1
DP E	Polisare 1
DP F	Curățarea jantelor
DP G	Ceară 2
DP H	Luciu anvelope
DP I	Înmuiere la spălarea împotriva insectelor
DP K	Polisare 2
DP L	Intensiv Basic

Reglarea dozajului



- ① Tastă de aerisire
- ② Manetă pentru aerisire
- ③ Buton de dozaj

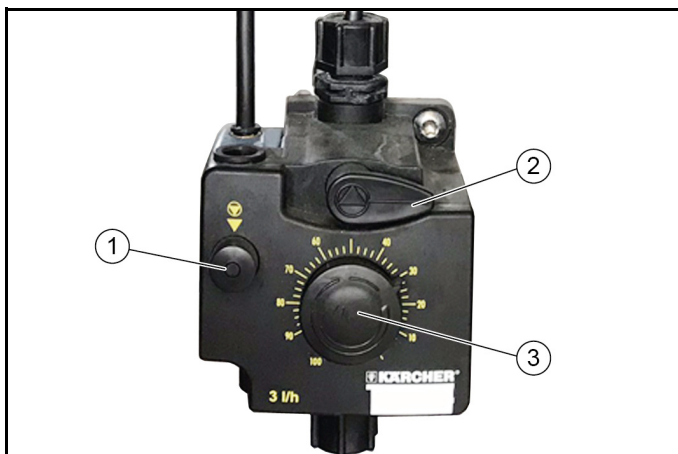
ATENȚIE

Deteriorarea pompei de dozare din cauza funcționării uscate
Reglați dozajul doar în timpul funcționării pompei de dozare.

1. Trageți în afară butonul de reglaj pentru dozaj.
2. Apăsați și eliberați alternativ tasta de aerisire și apăsați în acest timp butonul de reglaj la valoarea dorită.
3. Eliberați tasta de aerisire.
4. Apăsați butonul de reglare a dozajului.

Aerisirea pompei dozatoare

Alimentarea cu aer comprimat a instalației trebuie să fie în funcțiune.



- ① Tastă de aerisire
 - ② Manetă pentru aerisire
 - ③ Buton de dozaj
1. Rotiți maneta de aerisire complet spre stânga.
 2. Reglați dozajul la 100%.
 3. Apăsați repetat tasta de aerisire, până ce substanța de curățare iese fără bule de aer din conducta de aerisire din partea inferioară a pompei de dozare.
 4. Resetarea dozajului la valoarea dorită, vezi Reglarea dozajului.
 5. Rotiți maneta de aerisire complet spre dreapta.

Descrierea ecranului

Ecran de pornire

31.01.2019 10:24:16



Spălare



Service



Setări



Info generale

Indicație

Limba este setată la prima punere în funcțiune și poate fi modificată în meniul Setări / General.

Pe ecran, se pot face de ex. setările pentru instalație, afișajele pot fi setate chiar pe ecran, pot fi afișate informații despre instalație.

Bara de stare



- ① Data
- ② Ora
- ③ Utilizatorul logat momentan
- ④ Este scadent termenul de întreținere
- ⑤ Anotimpul actual (dacă este activat)
- ⑥ Starea momentană a instalației

Descrierea simbolurilor

În funcție de meniu sau de starea instalației, pe ecran sunt afișate următoarele simboluri



Instalație cu disponibilitate de funcționare



Instalație defectă



Tasta Home

Cu tasta Home se poate reveni dintr-un submeniu cu o etapă.



Autorizare de acces utilizator logat



Autorizare de acces furnizor substanță de curățare logat



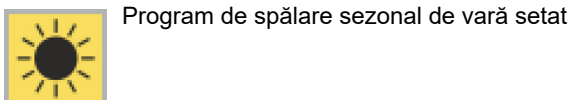
Autorizare de acces operator logat



Autorizare de acces service logat



Program de spălare sezonala de primăvară setat



Program de spălare sezonala de vară setat



Program de spălare sezonala de toamnă setat



Program de spălare sezonala de iarnă setat

Spălare

În meniul spălare pot fi selectate și pornite programe și programe suplimentare.

Programul curent poate fi întrerupt și poate fi afișat progresul în procente.

31.01.2019 17:27:58



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6



Pagina
1 / 2



Pornirea programului de spălare, vezi Pornirea programului cu ajutorul ecranului.

Service

În meniul de service pot fi executate funcții manuale și poate fi pornită protecția manuală împotriva înghețului.

31.01.2019 12:27:25



Regim manual



Diagnoză



Service

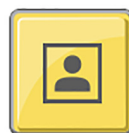
Meniul de service include următoarele submeniuri:

- Regim manual (funcții manuale pentru portal, pornirea manuală a protecției împotriva înghețului, funcții manuale pentru sistemul de apă)
- Diagnoză (doar pentru operator și personalul de service)
Sunt apelate funcțiile de autotestare ale instalației

Setări

Meniul „Setări” include administrarea utilizatorilor și pot fi efectuate setări la instalație.

31.01.2019 12:09:20



Utilizator
Administrare



Program spălare
Setări



Instalație



Generalități



Setări

Meniul „Setări” include următoarele submeniuri:

- Administrarea utilizatorilor
- Setările programelor de spălare (viteza portalului pentru înmuiere, perii, îngrijire și uscare, setare în funcție de anotimp)
- Instalații (substanțe de curățare, alimentare cu apă, funcționarea porților, afișajul textual prioritar pentru client)
- General (setarea datei, orei și a programului de funcționare, selectarea limbii, afișarea informațiilor despre sistem)

Informații generale

Prin intermediul meniului, pot fi afișate evaluări referitoare la instalație și nivelurile momentane de umplere cu substanțe de curățare.

31.01.2019 17:20:57



Contor spălări



Ore de funcț



Întreț diagnoză



Niv umplere
Detergent



Info generale

Meniul „Informații generale” include următoarele submeniuri:

- Contorul de spălări (doar operator) - afișarea operațiunilor de spălare executate și anulate
- Ore de funcționare
- Întreținere și diagnoză - intervalul următoarei întrețineri, informații de sistem, memoria de erori, memoria de evenimente
- Stări de umplere pentru substanța de curățare - nivel de umplere procentual cu substanță de curățare (opțional)

Mesaje pe ecran

În timpul funcționării instalației, pot fi afișate pe ecran următoarele mesaje Push.

Erori critice

Eroare critică

SB2 Limitator de cursă ilogic

Poz finală int-ext simultan
Verificare limitator de cursă
Informare service



F0212 31.01.2019 14:35:29



Mesaj
2 / 2



⚠ PERICOL

Pericol din cauza unor erori critice

Deconectați instalația și informați departamentul de service.

Erorile critice pot fi remediate doar de persoane care dispun de calificare pentru activități de service la instalație.

Dacă există mai multe erori, acestea sunt afișate consecutiv.

Cu tastele cu săgeată se poate alterna între afișaje.

Defecțiune

Defecțiune

Bar fotoelect uscător mijloc

Bar fotoelect uscător mijloc

Verificare, curățare



F0412 31.01.2019 15:54:38



Mesaj
1 / 2



Defecțiunile sunt erori care apar în timpul programelor de spălare. Programul de spălare este întrerupt și poate fi continuat după remedierea defecțiunii.

Dacă există mai multe defecțiuni, acestea sunt afișate consecutiv.

Cu tastele cu săgeată se poate alterna între afișaje.

Descrierea detaliată pentru remedierea defecțiunilor se găsește în capitolul Remedierea defecțiunilor.

Eveniment

Rezultat

Poziție spălător cu roți 2

Fără poziție de bază

verif. presiune aer, echip. mec.

poziție de bază (tastă albastră)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Mesaj
2 / 2



Un eveniment este o eroare care apare când nu este activ niciun program de spălare.

Dacă există mai multe evenimente, acestea sunt afișate consecutiv.

Cu tastele cu săgeată se poate alterna între afișaje.

Descrierea detaliată pentru remedierea defecțiunilor se găsește în capitolul Remedierea defecțiunilor.

Instalația nu este în poziția de bază

31.01.2019 17:12:32



Instalația nu este în poziția de bază!

Apăsați butonul, pentru a deplasa instalația în poziția de bază



Acest mesaj apare dacă un agregat nu este în poziția de bază.

Indicație

Acționați butonul (> 2 secunde) sau apăsați tastele albastră (> 2 secunde) pentru aducerea instalației în poziția de bază.

Întreținerea devine scadentă

31.01.2019 13:46:39



Întreținere scadentă, vă rugăm stabiliți data întreținerii



Mesajul apare când programarea de întreținere devine scadentă.

Indicație

Stabiliți o programare de întreținere cu departamentul de service.

Punerea în funcțiune

1. Deschideți supapele de închidere pentru apă și aer comprimat.
2. Aduceți comutatorul principal de la distribuitorul de alimentare în poziția "1".
3. Apăsați tastele albastre pentru tensiunea de comandă / poziția de bază de la panoul de comandă.

Instalația este disponibilă pentru funcționare. Vehiculul de spălat poate fi introdus.

Funcționare

⚠ PERICOL

Pericol din cauza componentelor mobile ale instalației

Deconectați imediat instalația, prin apăsarea butonului de deconectare de urgență, în cazul de pericol pentru persoane, lucru și animale.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a vehiculelor din cauza substanței de curățare neîndepărtate

Dacă, după aplicarea substanței de curățare, apare o defecțiune la instalația de spălare, trebuie să îndepărtați imediat substanța de curățare după deconectarea instalației, prin pulverizarea corespunzătoare cu apă, pentru a împiedica posibila deteriorare a vopselei din cauza duratei de acțiune prea mari.

Indicație

La instalațiile cu autoservire, trebuie să poată fi contactat un expert familiarizat cu instalația, care să poată executa sau dispune luarea de măsuri necesare pentru evitarea eventualelor pericole.

Conectarea după deconectarea de urgență

Indicație

Înainte de reconectare, remediați cauza care a determinat acționarea butonului de deconectare de urgență.

Este interzisă staționarea persoanelor sau a animalelor în zona de lucru. Vehiculele trebuie scoase din instalație,



① Buton de oprire de urgență

② Tastă tensiune de comandă / poziție de bază

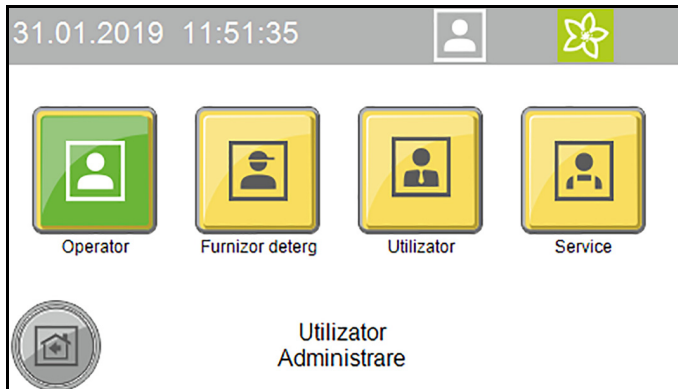
1. Deblocați prin tragere butonul de deconectare de urgență.
2. Apăsați tasta albastră pentru tensiunea de comandă / poziția de bază de la panoul de comandă.

În poziția de bază, lampa de semnalizare verde de sus „Înainte” de la semaforul de poziționare. Instalația este din nou disponibilă pentru funcționare, vehiculul de spălat poate fi introdus.

Logarea utilizatorului pe ecran

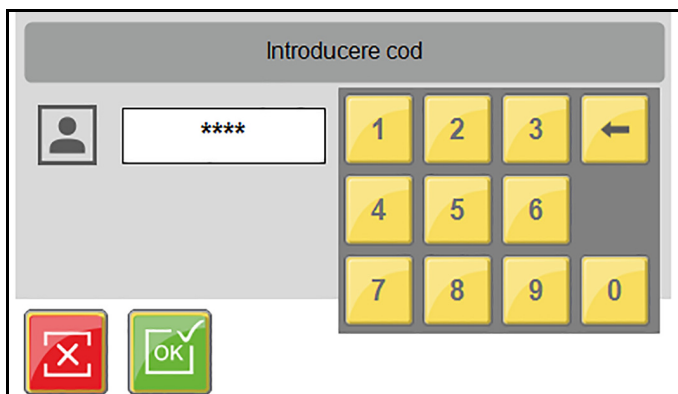
1. Selectați în meniul principal „Setări / Administrarea utilizatorilor”.

Sunt afișați posibii utilizatori.



2. Selectați utilizatorul.

Se deschide fereastra pentru introducerea codului.



3. Introduceți codul și confirmați.

În rândul de sus, este afișat simbolul utilizatorului logat.

Indicație

Nivelul de utilizator este resetat automat la nivelul de utilizator Level, după 30 de minute de inactivitate.

Pregătirea vehiculului

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a autovehiculelor la utilizarea de perii CareTouch

Echipați instalația cu un set de înaltă presiune sau curățați vehiculele, dacă utilizați perii CareTouch.

ATENȚIE

Deteriorarea instalației și a vehiculului

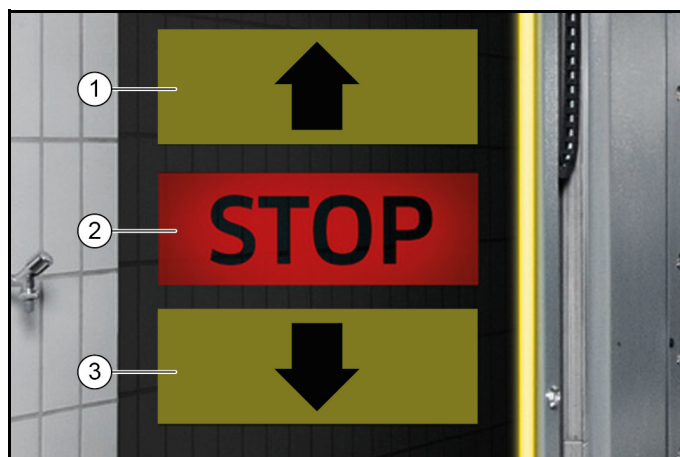
Asigurați-vă că, înainte de pornirea instalației, sunt luate următoarele măsuri pentru evitarea deteriorărilor la vehicul.

1. Închideți ferestrele, ușile și lucarnele.
2. Introduceți antenele, rabatați spre spate sau scoateți-le.
3. Rabatați oglinzile prea mari sau prea în exterior.
4. Verificați dacă există componentele libere la autovehicul și demontați-le, de ex.:
 - Bare decorative
 - Spoilere
 - Bare de protecție
 - Mânere de ușă
 - Țevi de eșapament
 - Paravânt
 - Cabluri de prelate
 - Garnituri de etanșare

- Parasolare montate în exterior
- Portbagaj

Introducerea vehiculului

Semaforul de poziție îl asistă pe client la poziționarea corectă a autovehiculului.



- ① Deplasare înainte
- ② Oprește, poziție corectă
- ③ Deplasare înapoi

1. Așază vehiculul drept și pe centru, între șinele de rulare.

După poziționare

1. Opriți motorul.
2. Cuplați treapta de viteză.
3. La cutia de viteze automată, selectați poziția "P".
4. Trageți frâna de mână.
5. Verificați dacă toată indicațiile Pregătirea vehiculului sunt aplicate.
6. Părăsiți vehiculul (toate persoanele).
7. Porniți programul de spălare.

Pornirea programului

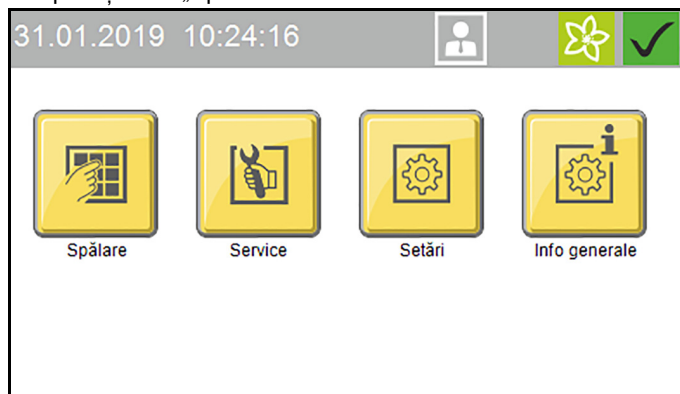
La cititorul de carduri de spălare / coduri

Indicație

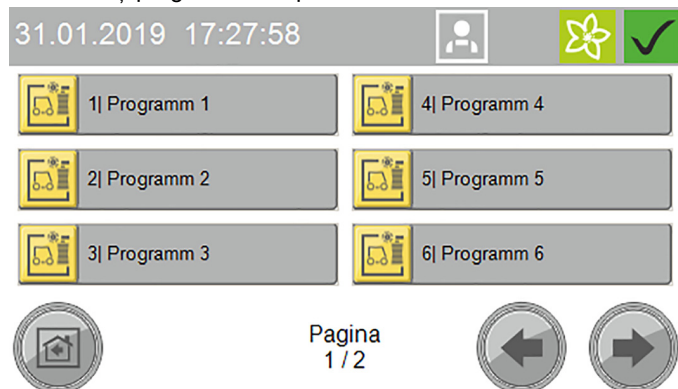
Funcționarea cu un cititor de carduri de spălare / coduri este descrisă în instrucțiunile de funcționare separate pentru cititorul de carduri de spălare / coduri.

Pornirea programului cu ajutorul ecranului

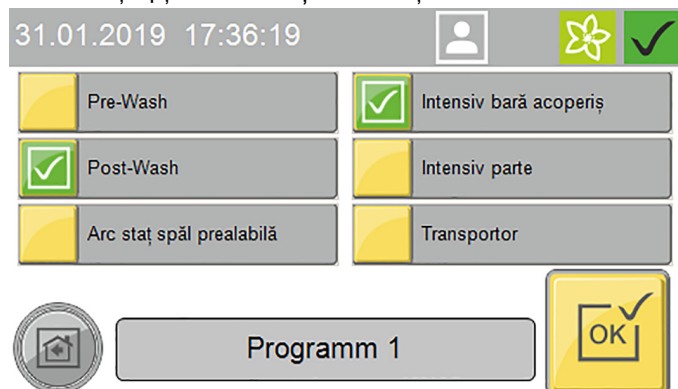
1. Apăsați tasta „Spălare”.



2. Selectați programul de spălare dorit.



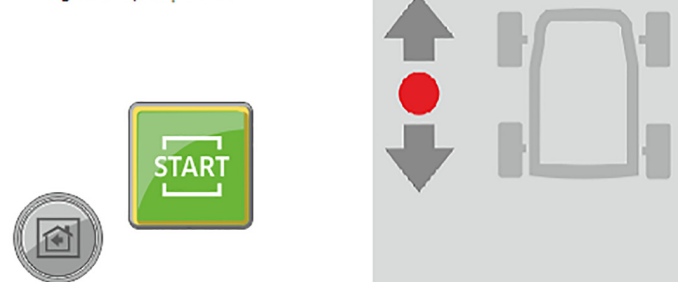
3. Selectați opțiunile dorite și confirmați cu OK.



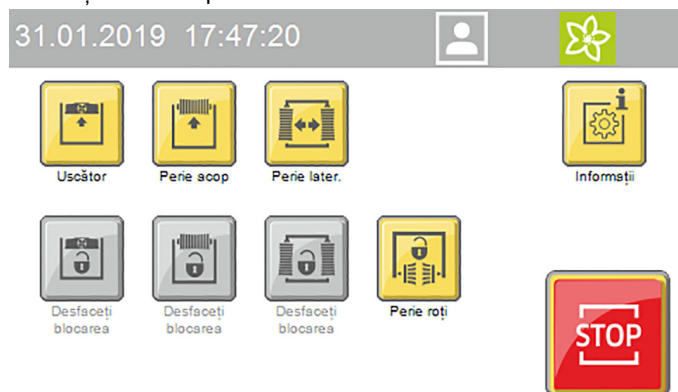
4. Porniți programul de spălare.

Pornire spălare

Vă rugăm să apăsați START



5. În programul de spălare în curs, pot fi efectuate următoarele funcții manuale pe ecran:



- Blocarea / pornirea uscătorului
 - Blocarea / pornirea periei de acoperiș
 - Blocarea / deplasarea în exterior a periei laterale
 - Oprirea periiilor de roți
- Apăsați tasta „Informație” pentru a afișa progresul programului.

Întrerupeți programul aflat în derulare



- Apăsați tasta „Stop”.
Programul este întrerupt.



- Apăsați butonul „Start” pentru a relua programul.

Încheierea programului

După încheierea programului, la semaforul de poziționare este afișat dacă autovehiculul trebuie deplasat înainte sau înapoi din instalație.

- Deplasați vehiculul din instalație.

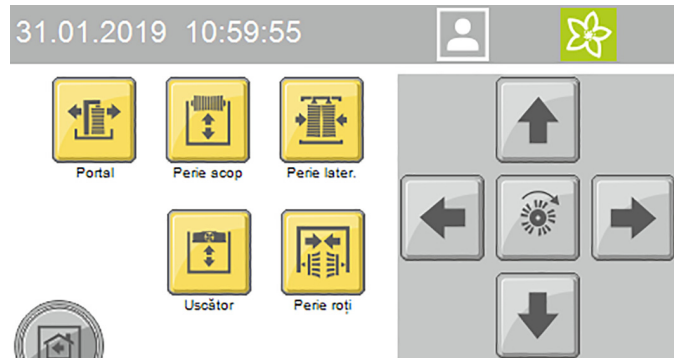
Regim manual

Funcții manuale pot fi executate pentru următoarele grupe constructive:

- Portal - deplasare
- Perie de acoperiș - ridicare și coborâre, conectare și deconectare
- Perie laterală - deplasarea în interior și în exterior, conectare și deconectare
- Uscător - ridicare și coborâre, conectare și deconectare
- Perie de roată - deplasarea înainte și înapoi, conectare și deconectare

- Selectați în meniul principal „Service / Regim manual / Portal manual”.

Meniul cu funcțiile manuale executabile se deschide.



- Selectați grupa constructivă.
Funcțiile manuale selectabile sunt afișate în galben.
- Porniți funcția manuală.
Înainte de selectarea unei alte grupe constructive, trebuie deselectată grupa constructivă selectată.

Completarea cu substanțe de curățare și de îngrijire

⚠ AVERTIZARE

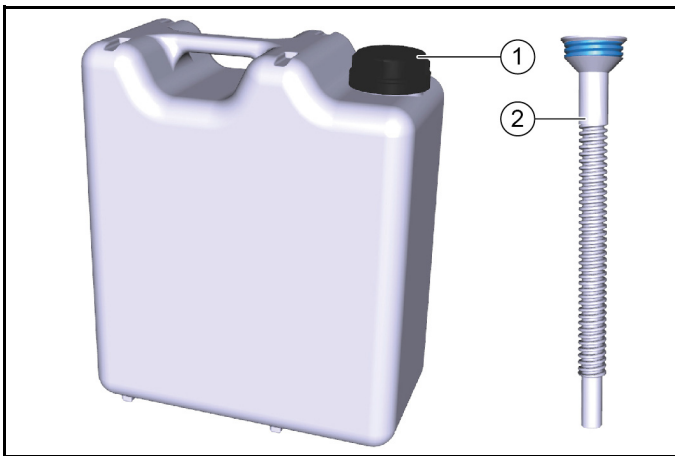
Pericol din cauza substanțelor chimice

Respectați indicațiile din fișele de date de siguranță ale substanțelor de curățare și de îngrijire.

Indicație

Apăsați, pe ecran, butoanele „informații generale” și „niveluri de umplere pentru substanțe de curățare” pentru afișarea nivelurilor de umplere, vezi Informații generale.

Afișajul nivelurilor de umplere este opțional.



① Canistră de umplere de 10 litri

② Țeavă de evacuare

- Înșurubați țeava de evacuare la canistra de umplere.
- Deschideți recipientul de substanțe de curățare și de îngrijire respectiv.
- Umpleți recipientul și închideți la loc.

Scoaterea din funcțiune

Scoaterea din funcțiune pe timp scurt

- Încheiați programul de spălare în curs.
- Lăsați comutatorul principal în poziția "1", pentru ca dispozitivul opțional de protecție împotriva înghețului să poată rămâne activ.

Oprirea pe termen lung

- Încheiați programul de spălare în curs.
- Toate conductele de apă trebuie golite dacă, pentru perioada opririi, se așteaptă înghețuri.
- Aduceți comutatorul principal în poziția "0".
- Închideți conducta de alimentare cu apă.
- Închideți conducta de alimentare cu aer comprimat.
- Eliminați substanțele de curățare și de îngrijire.

Scoaterea din funcțiune prin intermediul dispozitivului automat de protecție împotriva înghețului (opțional)

ATENȚIE

Deteriorarea instalației din cauza neconectării dispozitivului de protecție împotriva înghețului

În caz de pericol de îngheț, aveți grijă ca comutatorul principal să fie conectat și butonul de deconectare de urgență să nu fie acționat.

În cazul în care temperatura scade sub valoarea minimă, sunt executate automat următoarele etape:

- Programul de spălare în curs este executat până la sfârșit.
- La încheierea programului de spălare, furtunurile și tuburile duzelor de la protal sunt purjate cu aer comprimat.
- Se blochează pornirea altor programe de spălare.

Indicație

La încheierea pericolului de îngheț, instalația revine automat la disponibilitatea de funcționare.

Porniți manual operațiunea automată de protecție împotriva înghețului.

ATENȚIE

Deteriorarea instalației din cauza temperaturilor sub punctul de îngheț

Executați operațiunea de protecție împotriva înghețului la instalație.

Indicație

La instalații cu protecție automată împotriva înghețului, protecția împotriva înghețului pornește, de îndată ce se atinge temperatura presetată.

31.01.2019 12:39:33



Reg man portal



Reg man p îngheț



Oper. man. apă



Regim manual

1. Selectați în meniul principal „Service / Regim manual”.
2. Apăsati tasta „Protecție împotriva înghețului, manual”, pentru pornirea protecției împotriva înghețului. Protecția împotriva înghețului pornește și pe ecran este afișat timpul rămas.

31.01.2019 13:22:52



60 °C

00:26:59



Reg man p îngheț

Îngrijirea și întreținerea

Indicații de întreținere

Baza pentru o instalație sigură în funcționare este o întreținere periodică conform planului de întreținere.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mișcării mașinii

Deconectați instalația înaintea lucrărilor de întreținere și de mentenanță în stare de funcționare.

Asigurați comutatorul principal împotriva reconectării, de ex. cu un lacăt.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza recipientelor și conductelor sub presiune după deconectarea instalației.

Eliminați presiunea înaintea oricărei lucrări la instalație.

Verificați la manometrul unității de întreținere dacă mai există presiune.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza sistemului de înaltă presiune după deconectarea instalației

Eliminați presiunea din sistemul de înaltă presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

⚠ PERICOL

Pericol de accident din cauza scurgerii de aer comprimat, apă la înaltă presiune la duze, precum și particule de impurități eliberate sau similar în spațiul periiilor rotative!

Particulele de impurități sau obiectele desprinse pot răni persoane sau animale.

Aerul comprimat sau apa la înaltă presiune poate fi sub presiune chiar și când instalația este deconectată.

Nu lăsați obiecte libere pe pardoseala halei.

Utilizați cu atenție instalația de aer comprimat respectiv sistemul de înaltă presiune.

Purtați ochelari de protecție în timpul lucrărilor de întreținere.

Grupuri vizate pentru îngrijire și întreținere Cine poate efectua lucrări de inspecție, întreținere și mentinerea în stare de funcționare?

Utilizator

Lucrările cu indicația „Utilizator” pot fi efectuate numai de persoane instruite, care pot opera și întreține în siguranță instalația.

Serviciul clienți

Lucrările cu indicația „Serviciu clienți” pot fi efectuate numai de instalatorii serviciului de relații cu clienții Kärcher sau de instalatori autorizați Kärcher.

Contract de întreținere

Pentru funcționarea corectă a instalației, recomandăm încheierea unui contract de întreținere. Luați legătura cu serviciul de relații cu clienții KÄRCHER.

Pregătiri

Pentru siguranța proprie și a celorlalți, este necesar ca instalația să fie deconectată în timpul lucrărilor de întreținere și de mentinere în stare de funcționare. Deoarece nu sunt accesibile toate

componentele instalației, care urmează să fie întreținute, anumite componente ale instalației trebuie deplasate în timpul lucrărilor de întreținere și de mentinere în stare de funcționare. Pentru aceasta este prevăzut regimul de funcționare „Regim manual”. Regimul manual este indicat pe ecran.

⚠ PERICOL

Pericol de rănire

Respectați în mod obligatoriu succesiunea următoarelor etape de lucru.

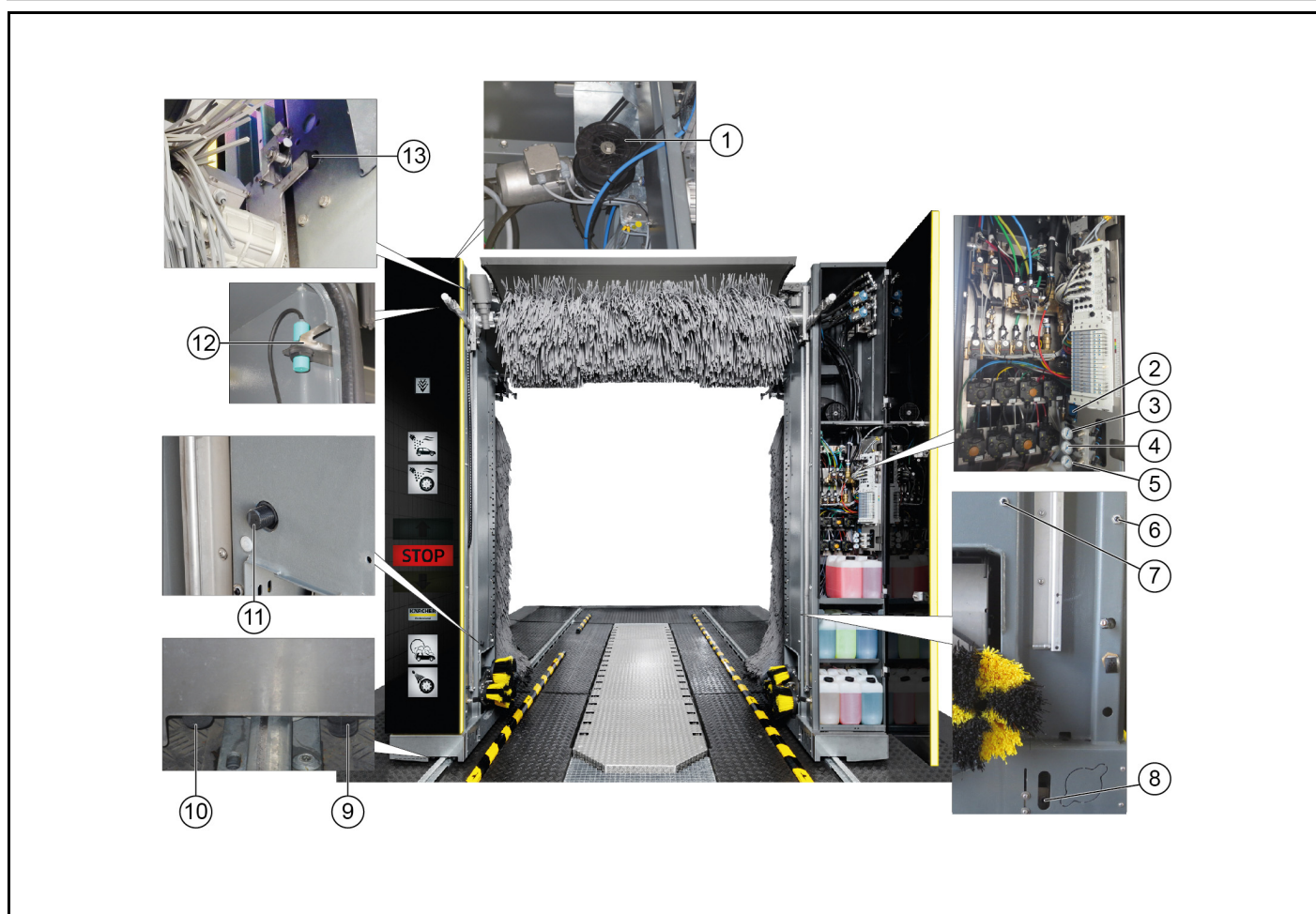
ATENȚIE

Pericol de deteriorare cauzat de regimul manual

Nu utilizați regimul manual pentru spălarea vehiculelor.

1. Deplasați vehiculul din instalație.
2. Asigurați-vă că în instalație nu se află persoane și animale.
3. Conectați instalația.
4. Selectați regimul manual pe ecran.
5. Deplasați componentele instalației.
6. Deconectați instalația și asigurați-o împotriva reconectării.
7. Executați lucrările de întreținere și de mentinere în stare de funcționare.

Privire de ansamblu asupra lucrărilor de întreținere, portal înainte



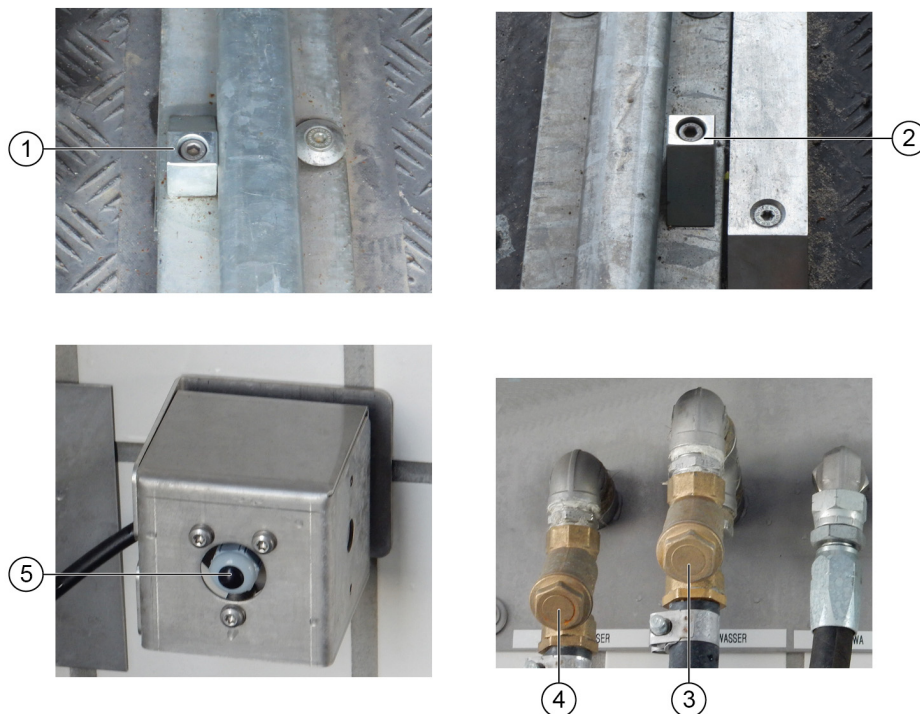
- ① Curea de antrenare și disc de curea, perie de acoperiș
- ② Unitate de întreținere
- ③ Înclinarea reductorului de presiune la periile laterale
- ④ Fixarea reductorului de presiune la periile laterale
- ⑤ Reductor de presiune, spălarea roților
- ⑥ Barieră luminoasă, poziția vehiculului 1
- ⑦ Barieră luminoasă, poziția vehiculului 2
- ⑧ Barieră luminoasă pentru recunoașterea roților
- ⑨ Opritor final, deplasare portal, început
- ⑩ Opritor final, deplasare portal, sfârșit
- ⑪ Opritor final, perie de acoperiș, jos
- ⑫ Opritor final, comutator de ușă, stâlp 1
- ⑬ Opritor final, perie de acoperiș, sus

Privire de ansamblu asupra portalului spate



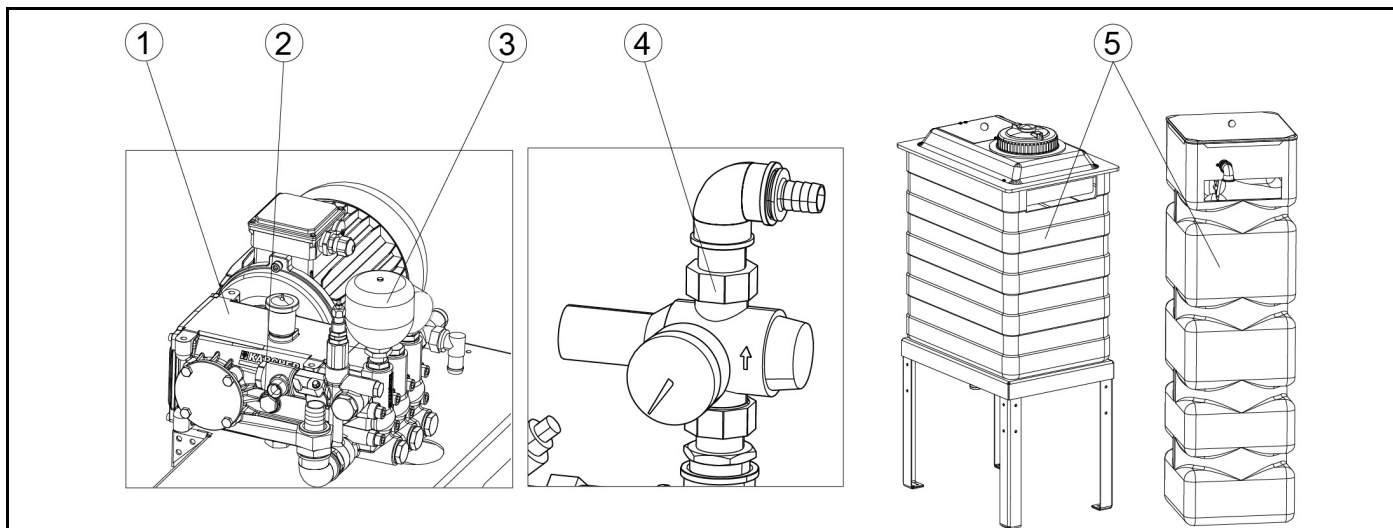
- ① Comutator la suprasarcină, deflecție, perie laterală
- ② Barieră luminoasă, uscător de acoperiș
- ③ Curea de antrenare și disc de curea, uscător de acoperiș
- ④ Opritor final, uscător de acoperiș, sus
- ⑤ Opritor final, uscător de acoperiș, jos

Privire de ansamblu asupra halei



- ① Opritor mecanic final, poziție finală ieșire portal
- ② Opritor mecanic final, poziție finală intrare portal
- ③ Colector de impurități pentru apă proaspătă
- ④ Colector de impurități pentru apă reciclată
- ⑤ Bariere luminoase la hală, intrare și ieșire

Prezentarea generală a spațiului de mașini



- ① Pompă de înaltă presiune
 ② Indicator al nivelului de ulei
 ③ Acumulator de presiune

- ④ Dispozitiv de reducere a presiunii
 ⑤ Rezervor de apă proaspătă

Program de întreținere zilnic

Grup constructiv	Activitate	Remediere	Grup țintă
Buton de oprire de urgență Comutator de siguranță	Verificați	Porniți programul de spălare, apăsați butonul de oprire de urgență sau comutatorul de siguranță, instalația trebuie să se oprească, apoi reporniți instalația, consultați capitolul Conectarea după deconectarea de urgență.	Utilizator
Semne cu instrucțiuni de utilizare și modul de utilizare prevăzut	Verificați instrucțiunile pentru clienții care utilizează instalația cu autoservire (numai pentru instalațiile cu autoservire)	Verificați dacă semnele sunt complete și lizibile. Înlocuiți semnele deteriorate.	Utilizator
Recipientul pentru produsele de curățare și îngrijire	Verificați nivelul de umplere	Reumpleți dacă este necesar sau înlocuiți.	Utilizator
Furtunuri de înaltă presiune racordate la pompa de înaltă presiune a instalației de spălare	Verificați	Verificați furtunurile pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate. Înlocuiți imediat furtunurile deteriorate. Pericol de accidentare.	Utilizator
Duze de pulverizare/site	Asigurați-vă că nu s-a produs colmatarea	Inspekția vizuală (evaluați modelul de pulverizare), curățați-l dacă este necesar.	Utilizator
	Eliminați colmatarea	Atenție, nu înlocuiți duzele. Deșurubați duzele una câte una pentru a evita amestecarea lor. Curățați cu aer comprimat sau înmuiați într-o soluție de detergent și apoi curățați cu o perie sau cu un ac. Înșurubați din nou duzele.	Utilizator
Bariere luminoase	Asigurați-vă că nu există urme de murdărire, curățați dacă este nevoie	În cazul unor urme ușoare de murdărire, ștergeți barierele luminoase cu o cârpă umedă fără detergent apăsând ușor. În cazul unor urme intense de murdărire, pulverizați laveta cu un agent de curățare delicat.	Utilizator
Comutator de oprire	Inspekție vizuală	Verificați dacă există deteriorări mecanice și poziția fixă a cablului de aprindere.	Utilizator
Perii laterale, perii de acoperiș, perii pentru roți	Asigurați-vă că nu există corpuri străine	Inspektați vizual, eliminați corpurile străine, curățați perii murdare cu ajutorul unor curățătoare de înaltă presiune.	Utilizator
Circuite de clătire și pulverizare	Verificați alimentarea cu apă	În modul spălare, asigurați-vă că există suficientă apă pentru spălarea vehiculului. O cantitate prea mică de apă sau chiar inexistența poate provoca defecțiuni ale vehiculului.	Utilizator
Semafor poziționare	Verificarea funcționării	Întrerupeți barierele luminoase „Poziția 1” și „Poziția 2”, pentru poziția barierele luminoase consultați capitolul Privire de ansamblu asupra lucrărilor de întreținere, portal înainte. Semaforul de poziționare trebuie să afișeze semnale în mod corespunzător.	Utilizator

Program de întreținere săptămânal sau după 500 de spălări de vehicule

Grup constructiv	Activitate	Remediere	Grup țintă
Perie cilindrică pentru acoperiș Perie cilindrică laterală	Inspecție vizuală	Verificați rotirea axului periei. Verificați periile și poziția fixă a postului de conducere. Verificați uzura periiilor. Lungimea minimă a periei = stare nouă minus 50 mm Dacă este necesar, înlocuiți periile.	Utilizator
Furtunuri și țevi ale conductei de alimentare	Inspecție vizuală	Verificați etanșeitatea.	Utilizator Serviciul de relații cu clienții
Pompă de înaltă presiune (n)	Verificați etanșeitatea	Verificați etanșeitatea pompei și a punctelor de scurgere. În cazul în care pierdeți ulei sau se scurg mai mult de 10 picături de apă pe minut, contactați serviciul de relații cu clienții.	Utilizator
	Verificați nivelul uleiului	Nivelul de referință în mijlocul indicatorului de nivel de ulei. Completați cu ulei dacă este nevoie (nr. de ordine 6.288-020.0) și contactați imediat serviciul de relații cu clienții.	Utilizator
	Verificați acumulatorul de presiune	Dacă pompa de înaltă presiune vibrează, acumulatorul de presiune este defect. Informați unitatea de service.	Utilizator Serviciul de relații cu clienții
Rezervor de apă proaspătă	Verificați supapa flotantă	Verificați funcționarea supapei flotante (consultați „Lucrări de întreținere”).	Utilizator
Centrul de comandă cu afișaj	Curățare/întreținere	Ștergeți suprafața cu o lavetă umedă, iar dacă este foarte murdară, pulverizați pe lavetă un agent de curățare și curățați	Utilizator
Instalație frontală cu panouri/sticlă	Curățați	Pulverizați suprafața cu un agent de curățare acid și curățați cu un tampon moale, clătiți cu apă curată și îndepărtați cu ajutorul unei raclete pentru geamuri	Utilizator

Plan de întreținere după 1000 de spălări

Grup constructiv	Activitate	Remediere	Grup țintă
Rolele de ghidare de la rolele de perii laterale	Inspecție vizuală	Verificați jocul mișcând periile laterale. Dacă există prea mult joc între dispozitivul de transport și ghidaj, contactați Serviciul de relații cu clienții.	Utilizator Serviciul de relații cu clienții
Înșurubarea șinelor de ghidare ale periei de acoperiș și uscătorului de acoperiș	Restrângere	Verificați poziția fixă a șuruburilor și strângeți dacă este necesar. Cuplu de strângere 25 Nm	Utilizator Serviciul de relații cu clienții

Program de întreținere lunar sau după 2 000 de spălări

Grup constructiv	Activitate	Remediere	Grup țintă
Unitate de întreținere	Curățarea filtrului	Opriti aerul comprimat și scoateți și puneți din nou sub presiune manual instalația de spălare a roților până la reducerea presiunii. Verificați cu manometrul pentru a vă asigura că instalația nu este sub presiune. Deșurubați carcasa filtrului, scoateți cartușul filtrului, curățați filtrul cu aer comprimat, montați la loc filtrul, înșurubați carcasa filtrului.	Utilizator
Filtru pentru apă uzată și apa proaspătă	Curățați	Opriti alimentarea cu apă, deșurubați capacul filtrului de protecție împotriva murdăriei, scoateți filtrul, clătiți filtrul cu apă, montați la loc filtrul, deșurubați capacul.	Utilizator
Dispozitiv de reducere a presiunii	Curățați sita	Consultați secțiunea „Lucrări de întreținere”.	Utilizator
Perii de acoperiș și uscător de acoperiș	Inspecția vizuală a curelelor de transmisie	Verificați starea curelelor de transmisie și înlocuiți-le dacă este necesar.	Serviciul de relații cu clienții

Grup constructiv	Activitate	Remediere	Grup țintă
Toate comutatoarele de oprire	Verificați elementul de fixare și distanța	Măsurați distanța dintre comutatorul de oprire și indicatorul comutatorului folosind o lără de măsurare. Reglați comutatorul de oprire, dacă este necesar, prin reglarea celor două piulițe din plastic. Distanța între comutatoarele de oprire: ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Acționați peria laterală de pe contor Ø12 mm = 3,0 / ± 0,1 mm ● Ridicați peria de pe contor/uscător Ø12 mm = 3,5 / ± 0,1 mm	Serviciul de relații cu clienții
Hală de spălare	Curățați	Permiteți ca suprafețele, cum ar fi pardoseala, pereții, plăcile să fie stropite prin pulverizare cu un agent de curățare acid, cu un agent de curățare cu ajutorul unui tampon moale (alb)	Utilizator

Plan de întreținere semestrial sau după 5000 de spălări

Grup constructiv	Activitate	Remediere	Grup țintă
Cabluri și furtunuri la: ● Suport energetic sau ● Lanț energetic sau ● Ghidaj de cablu	Inspekție vizuală	Starea furtunurilor și cablurilor. Etașarea furtunurilor și elementelor de fixare.	Utilizator
Perii laterale, perie de acoperiș, perii de roți	Curățare de bază	Pulverizați periile cu o soluție de curățat (precurățător sau soluție de curățat pentru hale), lăsați să acționeze și clătiți bine cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune și apă caldă la max. 40 °C	Utilizator

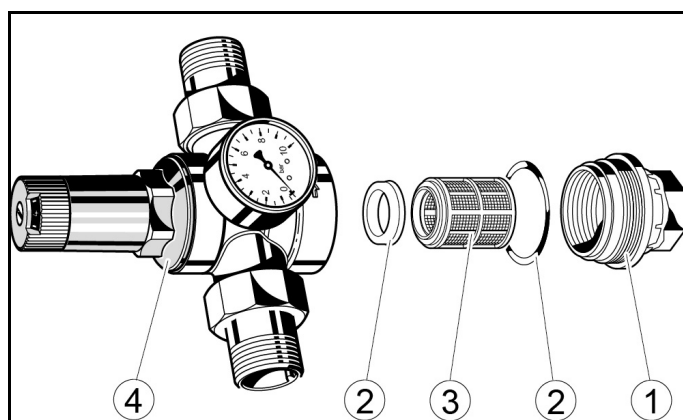
Program de întreținere anual sau după 10 000 de spălări

Grup constructiv	Activitate	Remediere	Grup țintă
Structură cu autoservire	Verificați uzura angrenajului cu cremalieră		Utilizator Serviciul de relații cu clienții
Perii pentru spălarea roților	Inspekție vizuală	Înlocuiți periile după aproximativ 15 000 de spălări. Înlocuirea perii pentru spălarea roților: Desfaceți șuruburile din interiorul inelului cu perii, scoateți perii pentru spălarea roților, montați niște perii noi de spălare a roților și fixați-le cu șuruburile.	Utilizator Serviciul de relații cu clienții
Instalație de înaltă presiune	Verificare de siguranță	Efectuați o verificare de securitate în conformitate cu instrucțiunile pentru distribuitorii de lichid.	Servicii de specialitate pentru clienți

Lucrări de întreținere

Curățați sита dispozitivului de reducere a presiunii

1. Închideți alimentarea cu apă.
2. Deșurubați capacul.

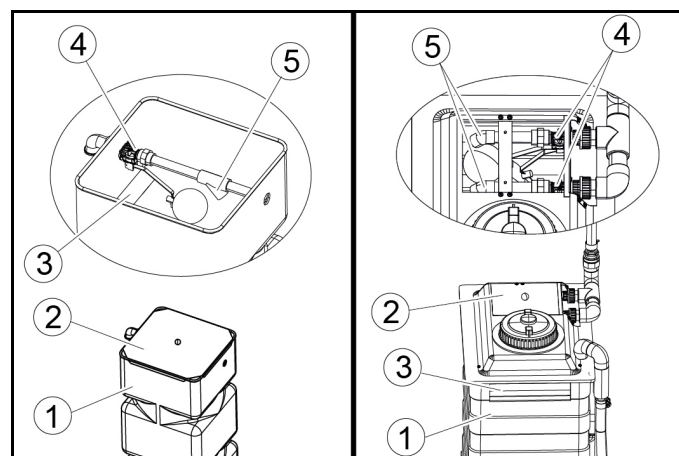


1. Capac
 2. Garnitură
 3. Sita
 4. Dispozitiv de reducere a presiunii
3. Scoateți sита și clătiți cu apă.

4. Introduceți sита în dispozitivul de reducere a presiunii. Asigurați-vă că garniturile sunt montate corect.
5. Însurubați și strângeți capacul.

Verificați supapa flotantă

1. Verificați dacă există scurgeri de apă din orificiul de preaplin.



1. Rezervor de apă proaspătă
2. Capac
3. Orificiul de preaplin
4. Supapă flotantă

⑤ Orificiu

- Scoateți capacul rezervorului de apă proaspătă.
- Verificați dacă supapa flotantă se închide complet când rezervorul de apă proaspătă este plin.

Indicație

Dacă supapa flotantă este complet închisă, nu iese apă din orificiul de scurgere.

- Montați din nou capacul.

Remediarea defecțiunilor

⚠ AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mișcării mașinii

Deconectați instalația înaintea lucrărilor de întreținere și de mentenanță în stare de funcționare.

Asigurați comutatorul principal împotriva reconectării, de ex. cu un lacăt.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza recipientelor și conductelor sub presiune după deconectarea instalației.

Eliminați presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

Verificați la manometrul unității de întreținere dacă mai există presiune.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza sistemului de înaltă presiune după deconectarea instalației

Eliminați presiunea din sistemul de înaltă presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

Grupuri vizate pentru remediarea defecțiunilor

Cine are voie să remedieze defecțiunile?

Utilizator

Lucrările cu indicația „Utilizator” pot fi efectuate numai de persoane instruite, care pot opera și întreține în siguranță instalația.

Electricieni

Electricienii sunt persoane care au o calificare profesională în domeniul electronic.

Serviciul clienți

Lucrările cu indicația „Serviciu clienți” pot fi efectuate numai de instalatorii serviciului de relații cu clienții Kärcher sau de instalatori autorizați Kärcher.

Afișaje de defecțiune pe ecran

Indicație

Defecțiunile cu cauză și remediare sunt afișate textual pe ecran.

Eroare critică

SB2 Limitator de cursă ilogic



Poz finală int-ext simultan
Verificare limitator de cursă
Informare service

F0212 31.01.2019 14:35:29



Mesaj
2 / 2



Remediați defecțiunea în funcție de afișaj și validați cu tasta OK.

Afișaje la semaforul de poziționare

Afișaj	Cod de semnalizare	Cauză	Remediare
	Intermitent alternativ	Regim manual activ	Mesaj
	aprins	Spălare în curs	Mesaj
	aprins	Spălare oprită	Mesaj
	Intermitent alternativ	Eroare activă	Remediați eroarea
	Intermitent scurt	Deconectare de urgență activă	Stabiliți cauza și deblocați tasta de deconectare de urgență
	aprins	Avansare la poziție	Avansarea vehiculului

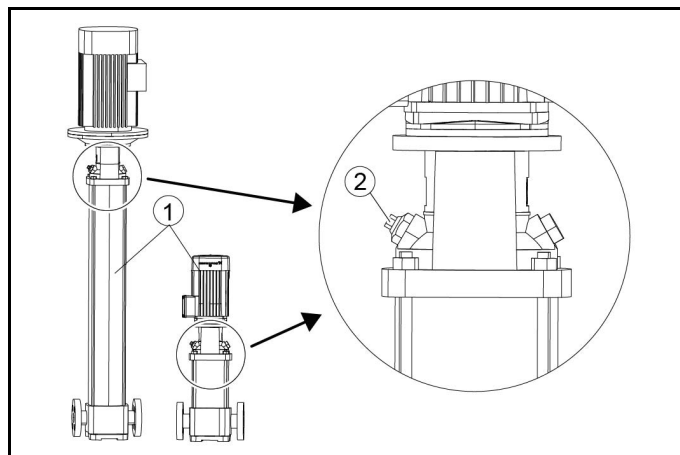
Afișaj	Cod de semnalizare	Cauză	Remediare
	aprins	Oprirea poziționării	Oprirea vehiculului
	aprins	Revenire la poziție	Revenirea vehiculului
	intermitent	Spălare încheiată	Scoaterea auto-vehiculului prin față
	intermitent	Spălare încheiată	Scoaterea auto-vehiculului prin spate

Defecțiuni fără afișare

Eroare	Cauză	Remediere	Responsabil
Eficiența spălării insuficientă	Substanță de curățare prea puțină sau lipsă Lipsa presiunii sau presiune insuficientă a aerului pe conducta de alimentare Perii uzate	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificați nivelul de umplere cu substanță de curățare și completați, după caz, aerisiți pompa de dozare. ● Verificați presiunea aerului și, după caz, reglați (0,6 MPa (6 bar) la manometrul de la unitatea de întreținere). ● Curățați filtrul de aspirație a substanței de curățare, verificați conductele de substanță de curățare dacă prezintă urme de deteriorare. ● Verificați perii și dacă este cazul, înlocuiți-le. 	Operator
Pompa de înaltă presiune nu ajunge la presiunea dorită	Sistem de conducte laterale de aspirație Apă insuficientă	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificați racordurile și furtunurile. ● Completați cu cantitatea de apă care lipsește. 	Utilizator, serviciul clienți
Indicatorul manometrului pompei de înaltă presiune se înclină foarte mult	Pompa aspiră aer Acumulatorul de presiune este defect	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificați conducta de admisie. ● Înlocuiți acumulatorul de presiune. 	Serviciul de relații cu clienții
Se deschide supapa de siguranță a pompei de înaltă presiune	Duzele instalației de spălare sunt înfundate	● Verificați, curățați, înlocuiți duzele.	Utilizator
	Furtun sau supapă de înaltă presiune înfundată	● Înlăturați blocajul.	Serviciul de relații cu clienții
Din duze iese o cantitate prea mică de apă sau deloc	Filtrul de protecție împotriva murdăriei este înfundat Presiune insuficientă a apei Duză înfundată Aer în pompa de circulație Supapa magnetică sau conducta de alimentare este înfundată	<ul style="list-style-type: none"> ● Curățați filtrul de protecție împotriva murdăriei ● Verificați presiunea de intrare a apei și pompele ● Curățați duzele cu aer comprimat ● Aerisiți pompa de circulație prin slăbirea șurubului de aerisire ● Verificați supapele magnetice și conductele de alimentare (apă și electricitate) și reparați-le dacă este nevoie 	Utilizator
După spălare, apa continuă să iasă pe la duze	Supapă magnetică murdară	● Curățarea supapelor magnetice	Serviciul de relații cu clienții
Uscare insuficientă	Prea puțin sau prea mult agent auxiliar de uscare Agent auxiliar de uscare necorespunzător Presiunea aerului lipsește sau este prea mică	<ul style="list-style-type: none"> ● Creșteți sau reduceți dozarea ● Verificarea nivelului de umplere cu substanță de curățare ● Curățarea filtrului de aspirație ● Aerisirea pompei dozatoare ● Utilizați agent auxiliar de uscare original Kärcher ● Verificarea funcționării ventilatorului de uscare 	Operator
Peria de spălare a roților nu se rotește	Comutatorul de protecție a motorului din dulapul de comandă a declanșat Presiune de contact prea mare	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificarea comutatorului de protecție a motorului din dulapul de comandă ● Reducerea presiunii de contact la reductorul de presiune pentru spălarea roților 	Operator
Peria de spălare a roților se deplasează prea lent sau nu iese	Presiunea aerului lipsește sau este prea mică	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificarea presiunii aerului, la nevoie, reglare ● Creșterea presiunii de contact la reductorul de presiune pentru spălarea roților 	Utilizator, serviciul clienți
Peria de spălare a roților se iese printr-un loc necorespunzător	Bariere luminoase murdare	● Curățarea barierei luminoase, după caz, verificarea reglării	Operator
Periile se murdăresc repede	Dozarea șamponului este prea redusă	<ul style="list-style-type: none"> ● Reglarea dozării șamponului ● Verificarea cantității de apă, după caz, reglare 	Operator
Tuburile duzelor pentru spălarea sub caroserie se pivotază prea încet / prea repede sau deloc	Presiunea aerului lipsește sau este prea mică Unitatea de pivotare este foarte murdară Reducerile sunt reglate incorect	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificarea presiunii aerului pe conducta de alimentare, după caz, reglare ● Curățarea unității de pivotare ● Reglarea reducerii 	Operator, serviciul de relații cu clienții
Instalația nu pornește	Eroare la alimentarea cu tensiune	● Asigurarea alimentării corecte cu tensiune în conformitate cu puterea de conectare	Operator, electrician

Aerisiți pompa de circulație

1. Slăbiți șurubul de aerisire.



① Pompă de circulație

② Șurub de aerisire

2. După evacuarea apei, strângeți din nou șurubul de aerisire.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Date tehnice

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Dimensiunile instalației				
Înălțime de spălare	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Înălțimea cadrului	mm	2900	3200	3500
Înălțime totală	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Lățimea cadrului	mm	3500	3500	3500
Lățime totală a periiilor laterale	mm	4040	4040	4040
Lățime totală a protecției împotriva stropirii	mm	4060	4060	4060
Adâncimea cadrului / Adâncimea cu perii rotative	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Lungime totală, hală scurtă	mm	2070	2070	2070
Lățimea instalației la înălțimea în oglindă	mm	2450	2450	2450
Lățimea instalației în zona de spălare a roților	mm	2100	2100	2100
Lățimea pistei șinelor de rulare	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Lățimea halei cu distanța de siguranță	mm	4500	4500	4500
Dimensiunile limită ale vehiculului				
Perii de spălare				
Diametrul periiilor, lateral	mm	975	975	975
Turația periiilor, lateral	1/min	107	107	107
Diametrul periiilor, acoperiș	mm	975	975	975
Turația periiilor, acoperiș	1/min	127	127	127
Viteza portalului	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Conexiune electrică				
Tensiune de rețea	V	400	400	400
Frecvență	Hz	50	50	50
Putere de conectare	kW	10-16	10-16	10-16
Siguranță preliminară max. comandă	A	35-50	35-50	35-50
Racord de alimentare cu apă				
Diametru nominal	Vamă	1	1	1
Presiune de curgere conform DIN 1988 (la 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Temperatură max.	°C	50	50	50
Racord de aer comprimat				
Diametru nominal	Vamă	1/2	1/2	1/2
Presiune	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Consum / Spălare (fără dispozitiv de protecție împotriva înghețului, în funcție de program la vehicule cu lungime de 4,5 m)		50	50	50
Consum la protecție împotriva înghețului, cca	l	700	700	700
Valori calculate conform EN 60335-2-79				
Nivel de zgomot la funcționare uscată	dB(A)	94	94	94
Modul de înaltă presiune la nivel sonor	dB(A)	87	87	87

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Consum de apă și de substanță de curățare

Consumul de apă depinde de lungimea vehiculului, echiparea instalației și programul de spălare.

Valorile indicate sunt exemple pentru consumul la o spălare a vehiculului.

Indicații

Condiții cadru:

- Lungimea vehiculului 4,5 m

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: .

Tip: 1.534-xxx

Directive UE relevante

2014/30/UE

2006/42/UE (+2009/127/UE)

Norme armonizate aplicate

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Standarde naționale aplicate

-

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/12/01

Obsah

Všeobecné upozornenia	406
Ochrana životného prostredia.....	406
Bezpečnostné pokyny.....	406
Používanie v súlade s účelom	408
Príslušenstvo a náhradné diely.....	409
Popis zariadenia	409
Ovládacie prvky	412
Popis displeja.....	414
Uvedenie do prevádzky	416
Prevádzka	416
Vyradenie z prevádzky.....	419
Ošetrovanie a údržba	419
Pomoc pri poruchách	425
Záruka	427
Technické údaje	427
EÚ vyhlásenie o zhode	428

Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a kapitolu Bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Tento návod uschovajte pre možné neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa prístroja.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo

likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: www.kaercher.com/REACH

Bezpečnostné pokyny

V prípade nesprávnej obsluhy alebo zneužitia hrozia pre personál obsluhy a iné osoby nebezpečenstvá vplyvom:

- vysokého tlaku vody
- vysokého elektrického napätia
- stlačeného vzduchu
- čistiacich prostriedkov

Aby sa zabránilo nebezpečenstvám pre osoby, zvieratá a majetok, tak pred prvou prevádzkou zariadenia si prečítajte nasledujúce dokumenty:

- návod na prevádzku vrátane všetkých bezpečnostných pokynov
- príslušné vnútroštátne predpisy zákonodarcu
- bezpečnostné informácie, ktoré sú priložené k používaným čistiacim prostriedkom

Uistite sa, že:

- ste porozumeli všetkým pokynom
- všetci používatelia zariadenia sú informovaní o pokynoch a porozumeli im

Všetky osoby, ktoré sa podieľajú na inštalácii, uvedení do prevádzky a obsluhu, musia:

- byť príslušne kvalifikované
 - byť oboznámené s návodom na prevádzku a dodržiavať ho
 - byť oboznámené s príslušnými predpismi a dodržiavať ich
- Zabezpečte, aby boli všetci používatelia v rámci samoobslužnej prevádzky pomocou jasne viditeľných informačných štítkov informovaní o:

- možných nebezpečenstvách
- bezpečnostných zariadeniach
- obsluhu zariadenia

Prevádzkovateľ umývacej linky musí návod na prevádzku pri zohľadnení miestnych a personálnych skutočností pretransformovať na prevádzkové pokyny. Prevádzkové pokyny je nutné vhodným spôsobom (vyložením alebo vyvesením) zverejniť na pracovisku.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Predpisy a smernice

Na prevádzku tohto zariadenia sa v Spolkovej republike Nemecko vzťahujú nasledujúce predpisy a smernice (dostupné prostredníctvom spoločnosti Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Kolín):

- Predpisy o prevencii úrazov "Všeobecné predpisy" BGV A1
- Bezpečnosť umývacích liniek pre vozidlá DIN 24446
- Nariadenie o prevádzkovej bezpečnosti (BetrSichV)

Umývacie linky pre vozidlá

Obsluhou, dohľadom, starostlivosťou, údržbou a kontrolou umývacích liniek pre vozidlá smú byť poverené len osoby, ktoré sú oboznámené s týmito prácami a návodom na prevádzku a zároveň boli poučené o nebezpečenstvách súvisiacich so zariadením.

Odpadová voda s obsahom minerálnych olejov

POZOR

Znečistenie životného prostredia vozidlami

Unikajúce oleje.

Chráňte pôdu a použitý olej likvidujte ekologickým spôsobom.

Zabráňte preniknutiu prevodových olejov a odpadovej vody s obsahom minerálnych olejov do pôdy alebo vôd.

Odpadovú vodu pred jej odvedením do kanalizácie upravte.

Dodržiavajte miestne platné zákonné ustanovenia a predpisy týkajúce sa odpadovej vody.

Samoobsluha

V prípade samoobslužných umývacích liniek musí byť počas prevádzkovej pohotovosti k dispozícii osoba, ktorá je oboznámená s umývacou linkou a v prípade poruchy dokáže pre odvrátenie prípadných nebezpečenstiev vykonať alebo iniciovať potrebné opatrenia.

Pre používateľa umývacej linky musia byť na mieste umývania umiestnené dobre viditeľné informácie o obsluhu a používaní umývacej linky v súlade s jej účelom.

Údržba a opravy

Údržbové práce a opravy sa smú zásadne vykonávať len pri vypnutej umývacej linke.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia vplyvom pohybov stroja

Pred vykonávaním údržbových prác a opráv vypnite umývaciu linku.

Pomocou napríklad visiaceho zámku zaistíte hlavný spínač proti opätovnému zapnutiu.

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo v dôsledku zdraviu škodlivých látok v čistiacich prostriedkoch

Dbajte na informácie uvedené v kartách bezpečnostných údajov čistiacich prostriedkov.

Dodržiavajte predpísané ochranné opatrenia.

Používajte predpísaný ochranný odev, ku ktorému patria napríklad ochranné okuliare a ochranné rukavice.

POZOR

Zvýšené nebezpečenstvo vzniku korózie v dôsledku používania nevhodných čistiacich prostriedkov

V zariadení sa nesmú spracovávať nasledujúce čistiace prostriedky: Čistiace prostriedky, ktoré sú určené na čistenie umývacej haly. Čistiace prostriedky, ktoré sú určené na vonkajšie čistenie umývacej linky.

Kyslé čistiace prostriedky.

Čistiace prostriedky, ktoré sa na vozidlo nanášajú pomocou samostatného zariadenia (napr. čistiace prostriedky na disky).

Prostriedky na úpravy odpadovej vody.

Vstup do portálovej umývacej linky

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku vstupu do portálovej umývacej linky

Neoprávneným osobám zakážte vstup do portálovej umývacej linky.

Jasným a trvalým spôsobom poukážte na zákaz vstupu.

Nebezpečenstvo pošmyknutia sa

POZOR

Nebezpečenstvo pošmyknutia sa vplyvom mokra

Pri vstupe do zariadenia používajte vhodnú obuv a pohybujte sa opatrne.

Pomocou vhodných a trvalých značiek upozorníte zákazníkov na nebezpečenstvo pošmyknutia sa.

Obsluha zariadenia

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávnej obsluhy

Osoby, ktoré obsluhujú zariadenie, musia:

byť poučené o zaobchádzaní so zariadením,

disponovať dokladom o svojich schopnostiach týkajúcich sa obsluhy,

byť výslovne poverené používaním.

Návod na prevádzku musí byť prístupný všetkým členom personálu obsluhy.

Osoby mladšie ako 18 rokov nesmú obsluhovať zariadenie. Výnimkou sú učni starší ako 16 rokov, ktoré pracujú pod dozorom.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zakopnutia vplyvom predmetov alebo prírodných vedení nachádzajúcich sa na zemi

Pred uvedením zariadenia do prevádzky odstráňte predmety nachádzajúce sa na mieste umývania.

Nebezpečenstvo mrazu

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku zranení a poškodení vplyvom tvorby ľadu v zariadení

Pri nebezpečenstve mrazu vypustíte zo zariadenia vodu.

Komunikácie pre všetky osoby udržiavajte v takom stave, aby sa na nich nešmykalo (napr. podlahové vykurovanie, štrk).

Pracovisko

Zariadenie sa uvádza do prevádzky na ovládacom paneli alebo na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov.

● Pred umývaním vozidla ho pasažieri musia opustiť.

● Počas procesu umývania je zakázané vstupovať do zariadenia.

Zdroje nebezpečenstva

Všeobecné nebezpečenstvá

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom unikajúceho stlačeného vzduchu, vody pod vysokým tlakom na výstupe z dýzy a odlietavajúcich častíc nečistôt alebo podobných predmetov v oblasti rotujúcich kief!

Uvoľňujúce sa častice nečistôt alebo predmety môžu poraniť osoby alebo zvieratá.

Stlačený vzduch alebo voda pod vysokým tlakom môžu byť aj pri vypnutom zariadení ešte stále pod tlakom.

Na podlahe haly sa nesmú nachádzať voľne ležiace predmety.

Zariadenie so stlačeným vzduchom resp. vysokotlakový systém obsluhujte opatrne.

Pri údržbových prácach používajte ochranné okuliare.

Nebezpečenstvo výbuchu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu

Zariadenie neprevádzkujte v blízkosti priestorov ohrozených výbuchom. Výnimkou sú zariadenia, ktoré sú na takéto účely výslovne určené a ktoré disponujú príslušným označením

Ako čistiace prostriedky nepoužívajte žiadne výbušné alebo jedovaté látky, medzi ktoré patria napr.:

- benzín
- vykurovací olej alebo nafta
- rozpúšťadlo
- kvapaliny obsahujúce rozpúšťadlá
- kyseliny
- acetón

Upozornenie

V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu.

Poškodenia sluchu

Zvuky vychádzajúce zo zariadenia sú pre zákazníka umývacej linky bezpečné, pretože predstavujú len krátkodobé zaťaženie.

Upozornenie

Na strane vjazdu dosahuje hladina hluku pri prevádzke sušiča hodnotu 94 dB(A).

⚠ VÝSTRAHA

Poškodenia sluchu pre personál obsluhy pri prevádzke sušiča
Pri prevádzke sušiča používajte ochranu sluchu.

Poškodenia sluchu v dôsledku vysokej hlasitosti v strojovni
Pri zdržiavaní sa v strojovni používajte vhodnú ochranu sluchu.

Nebezpečenstvá súvisiace s elektrickou energiou

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Vlhkými rukami sa nikdy nedotýkajte elektrických komponentov a vedení.

Dbajte na to, aby prejazdom, stlačením, vytrhnutím alebo podobným spôsobom nemohlo dôjsť k poškodeniu elektrických pripájacích vedení alebo predlžovacích káblov.

Chráňte káble pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami.

Prúd vody nikdy nesmerujte na elektrické prístroje alebo zariadenia. Všetky diely vedúce elektrický prúd v pracovnej oblasti chráňte pred prúdmi vody.

Zariadenie pripájajte len k riadne uzemneným zdrojom elektrického prúdu.

Vykonávaním všetkých prác na elektrických častiach zariadenia poverte výlučne odborného elektrikára.

Látky ohrozujúce zdravie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vplyvom zdravie ohrozujúcich látok obsiahnutých v použitých čistiacich prostriedkoch

Bezpodmienečne dodržiavajte priložené a vytlačené pokyny. Nikdy nepite vodu vychádzajúcu zo zariadenia! V dôsledku priamych čistiacich prostriedkov nedosahuje kvalitu pitnej vody. Ak na prevádzku zariadenia používate úžitkovú vodu, tak dbajte na predpisy výrobcu zariadenia na úpravu vody, ktoré sa týkajú zabráňovania tvorby zárodkov.

Zabezpečte, aby sa látky, ktoré sa pri všeobecne bežnom vonkajšom čistení vozidiel (napr. ťažké kovy, pesticídy, rádioaktívne látky, fekálie alebo nakažlivé látky) nevyskytujú, nedostali do umývacej linky.

Nebezpečenstvo v dôsledku výpadku prúdu

Konstruktívne opatrenia vylučujú možnosť nekontrolovaného opätovného spustenia zariadenia po výpadku prúdu.

Ohrozenie životného prostredia vplyvom odpadovej vody

Dodržiavajte miestne ustanovenia týkajúce sa likvidácie odpadovej vody.

Opravy a dohľad

Pre zaistenie bezpečnej prevádzky zariadenia a prevenciu vzniku nebezpečenstiev pri údržbe, dohľade a kontrole je nutné dodržiavať príslušné pokyny.

Údržba a opravy

Údržbové práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaná osoba v pravidelných časových intervaloch v súlade s údajmi výrobcu. Pritom je nutné dodržiavať existujúce ustanovenia a bezpečnostné požiadavky. Vykonávaním prác na elektrických zariadeniach zariadenia poverte výlučne odborného elektrikára.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia vplyvom pohybov stroja

Pred vykonávaním údržbových prác a opráv vypnite umývaciu linku. Pomocou napríklad visiaceho zámku zaistíte hlavný spínač proti opätovnému zapnutiu.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom nádob a vedení so stlačeným vzduchom, ktoré sú po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmkoľvek prácou na zariadení znížte tlak.

Na manometri údržbovej jednotky skontrolujte, či nie je prítomný tlak.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom vysokotlakového systému, ktorý je po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmkoľvek prácou na zariadení odstráňte tlak z vysokotlakového systému.

Dohľad

Bezpečný stav tejto umývacej linky je nutné pred prvým uvedením do prevádzky a potom minimálne raz za 6 mesiacov nechať skontrolovať kvalifikovanou osobou.

Táto kontrola zahŕňa najmä nasledujúce body:

- Vizuálna kontrola z hľadiska viditeľného vonkajšieho opotrebenia resp. poškodenia
- Kontrola funkčnosti
- Každodenná kontrola kompletnosti a účinnosti bezpečnostných zariadení v prípade samoobslužných zariadení pred začiatkom prevádzky. V prípade zariadení pod dohľadom kontrola podľa potreby, minimálne však raz mesačne.

Používanie originálnych dielov

Používajte výhradne originálne diely od výrobcu alebo ním odporúčané diely, pretože v opačnom prípade zanikajú nároky vyplývajúce zo záruky.

Dbajte na všetky bezpečnostné pokyny a informácie týkajúce sa používania, ktoré sú priložené k týmto dielom.

Sem patria:

- Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebeniu
- Diely príslušenstva
- Prevádzkové látky
- Čistiace prostriedky

Bezpečnostné zariadenia

Vysokotlakové čerpadlá na napájanie zariadenia na umývanie podvozka a vysokotlakového umývania majú nasledujúce bezpečnostné zariadenia.

Bezpečnostný ventil

Bezpečnostný ventil sa otvorí pri prekročení povoleného prevádzkového tlaku a voda bez tlaku vyteká von.

Používanie v súlade s účelom

Táto umývacia linka je výhradne určená na vonkajšie čistenie osobných vozidiel so sériovou výbavou a uzatvorených dodávkových vozidiel.

K používaniu v súlade s účelom patria aj nasledujúce body:

- Dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v tomto návode na prevádzku.
- Dodržiavanie všetkých pokynov týkajúcich sa revízií a údržby.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia vozidiel pri používaní kief CareTouch

Ak používate kiefy CareTouch, tak zariadenie vybavte nastavbovou vysokotlakovou súpravou, alebo vykonajte predbežné očistenie vozidiel.

Dodržiavanie rozmerov

Aby sa predišlo poškodeniam vozidiel a umývacej linky, tak čistiť sa smú len osobné vozidlá a uzatvorené dodávkové vozidlá, ktoré spĺňajú uvedené hraničné rozmery. Pozrite si kapitolu Technické údaje.

Inštalácia

Inštaláciu zariadenia musí vykonať kvalifikovaný odborný personál. Pri inštalácii je nutné dodržiavať miestne platné bezpečnostné ustanovenia (napr. vzdialenosti medzi zariadením a budovou).

Predvídateľné nesprávne používanie

Akkoľvek používanie v rozpore s účelom je neprípustné.

Personál obsluhy je zodpovedný za nebezpečenstvá, ktoré vznikajú v dôsledku neprípustného používania. Používanie na iné účely než tie, ktoré sú uvedené v tejto dokumentácii, je zakázané.

POZOR

Vecné škody na vozidlách a zariadení v dôsledku nedodržiavania hraničných rozmerov vozidiel

Dodržiavajte uvedené hraničné rozmery vozidiel. Pozrite si kapitolu Technické údaje.

Portálová umývacia linka nie je vhodná na čistenie nasledujúcich typov vozidiel:

- Špeciálne motorové vozidlá, akými sú napríklad vozidlá so strešnými nadstavbami alebo alkovňami nachádzajúcimi sa nad predným alebo zadným sklom
- Stavebné stroje
- Vozidlá s prívesom
- Dvojkolesové a trojkolesové vozidlá
- Vozidlá s dvojmontážou kolies
- Pikapy (voliteľne možné)
- Kabriolety s otvorenou strechou
- Kabriolety so zatvorenou strechou bez dokladu od výrobcu o vhodnosti pre umývacie linky

Pri nedodržaní týchto pokynov výrobca zariadenia neručí za nasledujúce škody, ktoré v dôsledku toho vzniknú:

- Zranenia osôb
- Vecné škody
- Zranenia zvierat

Nevhodné čistiace prostriedky

POZOR

Zvýšené nebezpečenstvo vzniku korózie v dôsledku používania nevhodných čistiacich prostriedkov

V zariadení sa nesmú spracovávať nasledujúce čistiace prostriedky:

- Čistiace prostriedky, ktoré sú určené na čistenie umývacej haly.
- Čistiace prostriedky, ktoré sú určené na vonkajšie čistenie umývacej linky.
- Kyslé čistiace prostriedky.
- Čistiace prostriedky, ktoré sa na vozidlo nanášajú pomocou samostatného zariadenia (napr. čistiace prostriedky na disky).
- Prostriedky na úpravy odpadovej vody.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Popis zariadenia

Prehľad zariadenia na strane vjazdu



- 1 Stĺp 1
- 2 Dýzy na zavlažovanie kief (okruh A1 / A2 / A3 voliteľne namiesto C3)
- 3 Strešná kefa
- 4 Stĺp 2
- 5 Vysokotlakové ventily
- 6 Pneumatický ventilový terminál
- 7 Dávkovacie čerpadlá
- 8 Údržbová jednotka
- 9 Redukčný ventil
- 10 Čistiace a ošetrovacie prostriedky
- 11 Podvozok

- 12 Dýzy pre čerstvú vodu, chemický pomocný sušiaci prostriedok a vosk (okruh A1)
- 13 Dýzy pre penu na disky / predbežné ostrekovanie diskov
- 14 Zariadenie na umývanie kolies
- 15 Vysokotlaková dýza umývania kolies / čistenia podbehov kolies
- 16 Dýzy pre penu, odstraňovanie hmyzu, Intensiv Basic (okruh B2)
- 17 Dýzy pre úžitkovú vodu, šampón (okruh B1)
- 18 Vysokotlakové dýzy
- 19 Pojazdové koľajnice
- 20 Indikácia fázy umývania
- 21 Semafor pre nastavenie polohy



- ① Bočná kefa 2
- ② Strešná kefa
- ③ Dýzy pre leštenie (okruh C3)
- ④ Dýzy pre čerstvú vodu, chemický pomocný sušiaci prostriedok a vosk (okruh C2)
- ⑤ Dýzy pre úžitkovú vodu, šampón (okruh C1)
- ⑥ Motor strešného dýchadla
- ⑦ Rotačný motor bočnej kefy 2
- ⑧ Strešný sušič
- ⑨ Rotačný motor bočnej kefy 1
- ⑩ Bočná kefa 1

Štandardné vybavenie

Bočné kefy

Rotujúce bočné kefy čistia vozidlo z boku a v prednej i zadnej oblasti.

Strešná kefa

Rotujúca strešná kefa odstraňuje nečistoty z hornej strany vozidla.

Zariadenie na umývanie kolies (tanierová kefa)

Pre dôkladné očistenie diskov je umývací linka vybavená dvomi zariadeniami na umývanie kolies. Poloha kolies je snímaná svetelnou závorou.

Rotujúce kefy sú pneumatikami pritláčané k disku.

Zavlažovanie kief zaisťuje dýza, ktorá sa nachádza v strede každej kefy.

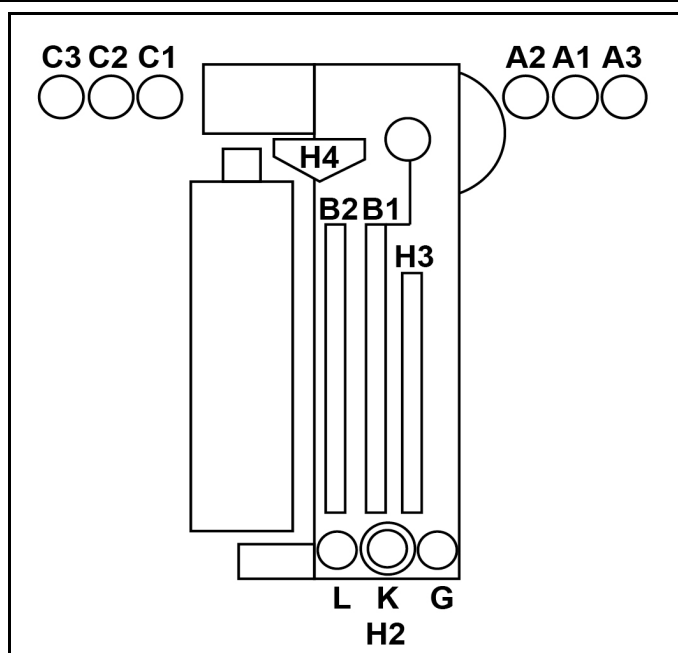
Upozornenie

Voliteľne je k dispozícii výškovo nastaviteľné zariadenie na umývanie kolies.

Dýzy a postrekovacie oblúky

Pomocou dýz a postrekovacích oblúkov sa na vozidlo aplikuje úžitková a čerstvá voda.

V závislosti od programu umývania sa voda mieša s čistiacimi a ošetrovacími prostriedkami.



A1 = čerstvá voda, chemický pomocný sušiaci prostriedok (CTH), vosk

A2 = úžitková voda, šampón

A3 = leštenie (voliteľné, namiesto C3)

B1 = úžitková voda, šampón

B2 = pena, hmyz, Intensiv Basic

C1 = úžitková voda, šampón

C2 = čerstvá voda, CTH, vosk

C3 = leštenie

G = predbežné ostrekovanie diskov

L = odstraňovač dechtu

K = leštenie pneumatík

H 2 = vysokotlakové umývanie kolies

H 3 = bočné vysokotlakové dýzy

H4 = vysokotlakové dýzy pre strechu

Penové umývanie

Čistiaci prostriedok určený na predbežné čistenie sa pre predĺženie doby pôsobenia nanáša vo forme peny.

Lapače nečistôt

Lapače nečistôt zachytávajú čiastočky, ktoré by mohli upchať dýzy.

Dávkovacie čerpadlá

Dávkovacie čerpadlá primiešavajú do vody čistiace a ošetrovacie prostriedky.

Bočné dýzy sušiča

Z dýz sušiča prúdi vzduch potrebný pre osušenie bočných strán vozidla.

Strešný sušič

Nosníky s dúchadlami sušiča sú vedené pozdĺž obrysu vozidla. Zabudované ventilátora vytvárajú prúd vzduchu potrebný pre osušenie vozidla.

Semafor pre nastavenie polohy

Semafor pre nastavenie polohy má nasledujúce funkcie:

- Nastavenie polohy vozidla pred umytím.
- Zobrazenie smeru výjazdu po umytí.
- Indikácia porúch.

Svetelné závory

Svetelné závory slúžia na snímanie nasledovného:

- Poloha a obrysy vozidla.
- Poloha kolies vozidla.

Čistiace a ošetrovacie prostriedky

Kanistre na čistiace a ošetrovacie prostriedky a dávkovacie čerpadlá sa nachádzajú v stĺpe 2.

Do stĺpu 2 možno umiestniť maximálne 8 kanistrov.

Ak je potrebných viac kanistrov, tak napájanie možno voliteľne realizovať z technickej miestnosti.

Nasávacie hadice, kanistre a príslušné dávkovacie čerpadlá sú označené rovnakými farbami. Označenie dávkovacích čerpadiel.

Názov	Označenie	Spotreba	Obj. č.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15 - 25 ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10 - 14 ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7 - 10 ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8 - 10 ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8 - 12 ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10 - 15 ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15 ml	6.295-779.0

* veľkosť balenia 10 litrov

** veľkosť balenia 20 litrov

Typový štítok

Na typovom štítku sú uvedené najdôležitejšie údaje o zariadení.

Riadiaca skriňa

Riadiaca skriňa zariadenia sa nachádza na napájacom rozdeľovači.

Napájací rozdeľovač

Na napájacom rozdeľovači sa nachádza hlavný spínač zariadenia.

Napájací rozdeľovač sa nachádza mimo umývacej linky v technickej miestnosti alebo na inom vhodnom mieste v blízkosti umývacej linky.



- ① Napájací rozdeľovač
- ② Kľúčový spínač, pozrite si Nadstavbová súprava - platobné systémy
 - 0 = vypnutie zariadenia
 - 1 = obsluha prostredníctvom čítačky kariet pre umývacie linky
 - 2 = obsluha prostredníctvom čítačky kariet pre umývacie linky a ovládacieho panela (displej)
- ③ Hlavný spínač, pozrite si Hlavný spínač

Núdzové vypnutie

V prípade nebezpečenstva pre osoby, majetok a zvieratá je nutné zariadenie okamžite vypnúť pomocou tlačidla "NÚDZOVÉ VYPNUTIE". Tlačidlá "NÚDZOVÉ VYPNUTIE" sa nachádzajú:

- na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov.
- na ovládacom paneli.
- voliteľne na vstupe do umývacej haly, ak sa tam nenachádza ovládací panel alebo čítačka kariet pre umývacie linky/čítačka kódov.

Miesto ovládania

Umývací linka sa dodáva s:

- ovládacím panelom s displejom
- s čítačkou kariet pre umývacie linky/čítačkou kódov (voliteľná výbava)

Zaistenie proti prevráteniu

Mechanické zaistenie udržiava zariadenie na pojazdrových koľajniciach aj v prípade intenzívneho nesprávneho konania zo strany zákazníka.

Voliteľné prvky

Čítačka kariet pre umývací linky/čítačka kódov

Pre prevádzku umývacej linky so samoobsluhou sa používa čítačka kariet pre umývací linky/čítačka kódov.

Upozornenie

Karty pre umývací linky/kódy, ktoré sú potrebné pre prevádzku, sú naprogramované na príslušné zariadenie.

Prípojka pre úžitkovú vodu

Prípojka pre úžitkovú vodu umožňuje používanie dažďovej vody alebo recyklovanej vody ako čiastočnej náhrady čerstvej vody.

Planétové zariadenie na umývanie kolies

Namiesto tanierovej kefy je planétové zariadenie na umývanie kolies vybavené 3 kefami.

Výškovo nastaviteľné zariadenie na umývanie kolies

Zariadenia na umývanie kolies môžu byť navyše vybavené nastavovaním výšky.

Čistenie podbehov kolies

Prúdy vody z 2 prídavných dýz na každom zariadení na umývanie kolies čistia podbehy kolies a prahy vozidla.

Zariadenie na umývanie podvozka

Pomocou zariadenia na umývanie podvozka možno umývať spodnej časti vozidla. Pre tento účel sa voda pod vysokým tlakom pomocou dvoch otočných dýzových rúrok strieka na celú spodnú časť.

Predbežné ostrekovanie (uvoľnenie hmyzu)

Pomocou dýz na predbežné ostrekovanie sa na prednú polovicu vozidla aplikuje pena. Pena sa vytvára z vody, prostriedku na predbežné ostrekovanie a stlačeného vzduchu.

Intensivbasic

Zo stacionárnych dýz sa na vozidlo aplikuje chemický prostriedok na predbežné čistenie.

Pena sa vytvára z vody, prostriedku na predbežné ostrekovanie a stlačeného vzduchu.

Pena na disky

Pomocou 2 stacionárnych penových dýz sa na disky strieka zmes vody a čistiaceho prostriedku spenená pomocou stlačeného vzduchu.

Vysokotlakové umývanie

Pomocou vysokotlakového umývania sa z povrchu vozidla odstraňujú hrubé nečistoty. HD čistenie vďaka minimalizácii nebezpečenstva vzniku škrabancov spôsobených zrnčkami piesku alebo podobnými prvkami výrazne prispieva k čisteniu, ktoré je šetrné k laku.

K dispozícii sú rôzne vyhotovenia:

- Pracovný tlak 16 barov (1,6 MPa)
- Pracovný tlak 60 barov (6 MPa)
- Pracovný tlak 70 barov (7 MPa), vysokotlakové čerpadlo on-board (v portáli)

Penový vosk

Z dýz pre pomocný sušiaci prostriedok sa na vozidlo pred procesom sušenia aplikuje penový vosk.

Studený vosk

Z dýz pre studený vosk sa na vozidla strieka voda zmiešaná s voskom. Je možné si zvoliť 2 rôzne studené vosky (vosk 1 a vosk 2).

Ohrievanie pre čistiace prostriedky

Ohrievanie pre čistiace prostriedky sa nachádza v napájaní čistiacimi prostriedkami v stĺpe 2.

Zariadenie na ochranu pred mrazom

Umývacia linka môže byť vybavená zariadením na ochranu pred mrazom:

Pri nebezpečenstve mrazu automaticky dôjde k vyfúknutiu vody zo systému vedení.

Proces vyfukovania je riadený termostatom.

Zariadenie s reverznou osmózou

Prostredníctvom dýz pre pomocný sušiaci prostriedok sa na vozidlo aplikuje demineralizovaná voda (zo zákazníkovo alebo voľiteľne dostupného zariadenia s reverznou osmózou) alebo čerstvá voda s pridaným pomocným sušiacim prostriedkom.

Penové leštenie

Pomocou 2 stacionárnych penových dýz sa na vozidlo strieka zmes vody a čistiaceho prostriedku spenená pomocou stlačeného vzduchu. Následne sa vykonáva leštenie pomocou umývacích kief.

Bezpečnostné spínače

Bezpečnostné spínače sú potrebné vtedy, keď nie je možné dodržať bezpečnostné vzdialenosti medzi umývacou linkou a pevne nainštalovanými prvkami (napr. steny, stĺpy, umývadlá). Bezpečnostné spínače zabraňujú uviaznutiu osôb medzi zariadením a stenou.

Keď sa bezpečnostný spínač dotkne prekážky, tak dôjde k okamžitému zastaveniu umývacej linky.

Upozornenie

V prípade zastavenia zariadenia bezpečnostným spínačom skontrolujte príčinu a zabezpečte jeho reset autorizovaným odborným personálom.

Ochrana proti ostriekaniu

Vďaka ochrane proti ostriekaniu sú plochy hraničiace s miestom umývania chránené pred nečistotami a vodou odstrekujúcou z rotujúcich bočných kief.

Ochrana proti ostriekaniu je upevnená na vonkajších plochách podvozku a stĺpov.

Usmerňovače kolies

Úlohou usmerňovačov kolies je zaručiť zarovnanie vozidla na stred. Zabraňujú odstaveniu vozidla príliš ďaleko od stredu.

Riadenie brány

Riadenie brány na mieste inštalácie je ovládané riadením portálu pre osobné vozidlá pomocou správnych signálov pre proces umývania.

Rozlišuje sa medzi letným riadením brány a zimným riadením brány.

Letné riadenie brány

- Pred začatím umývania sú brány otvorené.
- Vozidlo môže vojsť.
- Pri začatí umývania sa brány zatvoria.
- Po ukončení umývania sa brány otvorí a zostanú otvorené.

Zimné riadenie brány

- Pred začatím umývania je vstupná brána zatvorená a pre umožnenie vjazdu vozidla sa musí otvoriť. Takéto otvorenie možno vykonať napríklad zasunutím karty pre umývacie linky do čítačky kariet pre umývacie linky.
- Pri začatí umývania (napr. stlačením tlačidla „Start“ na čítačke kariet pre umývacie linky) sa vstupná brána zatvorí.
- Po ukončení umývania sa otvorí výstupná brána a po výjazde vozidla sa znovu zatvorí.

Ovládacie prvky

Núdzové vypnutie

V prípade nebezpečenstva pre osoby, majetok a zvieratá je nutné zariadenie okamžite vypnúť pomocou tlačidla „NÚDZOVÉ VYPNUTIE“.

Tlačidlá „NÚDZOVÉ VYPNUTIE“ sa nachádzajú:

- na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov.
- na ovládacom paneli.
- voľiteľne na vstupe do umývacej haly, ak sa tam nenachádza ovládací panel alebo čítačka kariet pre umývacie linky/čítačka kódov.

Hlavný spínač

Hlavný spínač sa nachádza na napájacom rozdeľovači.

Pre zapnutie zariadenia prepnete hlavný spínač do polohy „1“.

Nadstavbová súprava - platobné systémy

Na kľúčovom spínači na napájacom rozdeľovači, pozrite si Napájací rozdeľovač, možno zvoliť, z ktorých miest ovládania možno spustiť programy umývania.

- Poloha 0: Spustenie programu nie je možné
- Poloha 1: Spustenie programu je možné na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov
- Poloha 2: Spustenie programu je možné na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov a na ovládacom paneli

Čítačka kariet pre umývacie linky/čítačka kódov

Program umývania možno v závislosti od vyhotovenia čítačky kariet pre umývacie linky/čítačky kódov zvoliť nasledovne:

- Zadanie pomocou klávesnice.
- Program uvedený na karte pre umývaciu linku.
- Zadanie kódového čísla.

Upozornenie

Ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode k čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov.

Ovládací panel



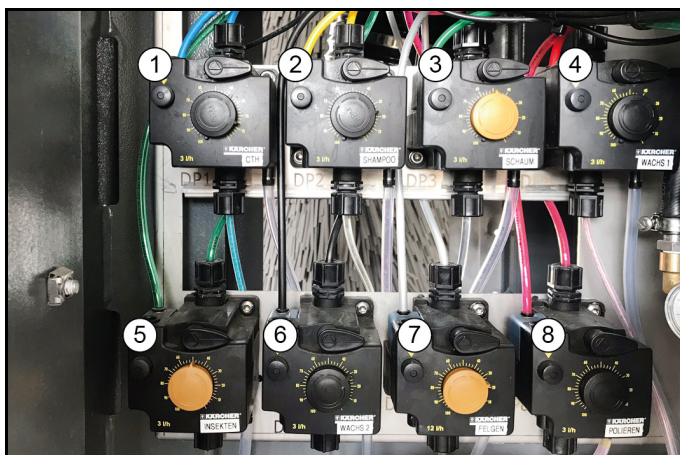
- ① Tlačidlo núdzového vypnutia
- ② Displej
- ③ Tlačidlo radiaceho napätia/základnej polohy

Dávkovacie čerpadlá

Čistiace a ošetrovacie prostriedky sú pridávané dávkovacími čerpadlami, ktoré sa nachádzajú v súpse 2.

Obsadenie dávkovacích čerpadiel predstavuje len príklad. Dávkovacie čerpadlá 1-4 sú štandardne vždy obsadené tak, ako je znázornené na obrázku.

Pre dávkovacie čerpadlá 5-8 si možno zvoliť spomedzi 7 rôznych čistiacich a ošetrovacích prostriedkov.



- ① Dávkovacie čerpadlo
- ② Dávkovacie čerpadlo šampónu
- ③ Dávkovacie čerpadlo peny
- ④ Dávkovacie čerpadlo vosku 1
- ⑤ Dávkovacie čerpadlo predbežného čistenia (hmyz)
- ⑥ Dávkovacie čerpadlo vosku 2
- ⑦ Dávkovacie čerpadlo čistiaceho prostriedku na disky (pena na disky)
- ⑧ Dávkovacie čerpadlo pre leštenie

Dávkovacie čerpadlá slúžia na pridávanie čistiacich a ošetrovacích prostriedkov do umývacej vody v súlade s programom umývania a vybavením zariadenia.

Upozornenie

Optimálne dávkované množstvá nastavuje montážny technik pri prvom uvedení zariadenia do prevádzky. Spravidla nie sú potrebné žiadne zmeny nastavení.

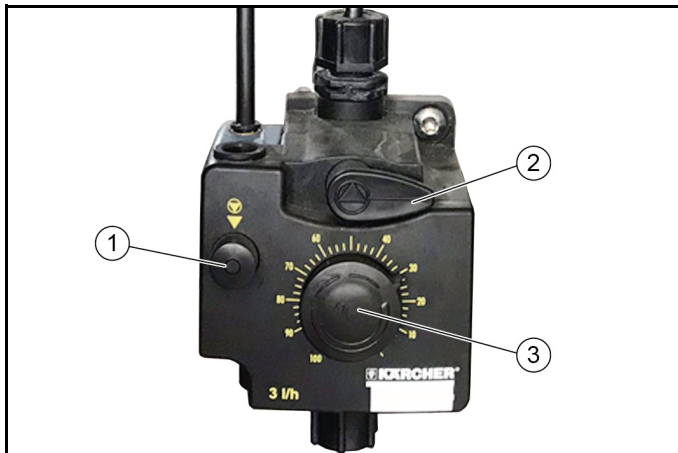
Označenie dávkovacích čerpadiel

Upozornenie

Umiestnenie dávkovacích čerpadiel je špecifické v závislosti od zariadenia.

Dávkovacie čerpadlo	Čistiace a ošetrovacie prostriedky
DP A	Pomocný sušiaci prostriedok
DP B	Šampón
DP C	Aktívna pena
DP D	Vosk 1
DP E	Leštenie 1
DP F	Čistenie diskov
DP G	Vosk 2
DP H	Leštenie pneumatík
DP I	Predbežné čistenie pre odstránenie hmyzu
DP K	Leštenie 2
DP L	Intensiv Basic

Nastavenie dávkovaného množstva



- ① Odvzdušňovacie tlačidlo
- ② Odvzdušňovacia páčka
- ③ Otočný regulátor dávkovaného množstva

POZOR

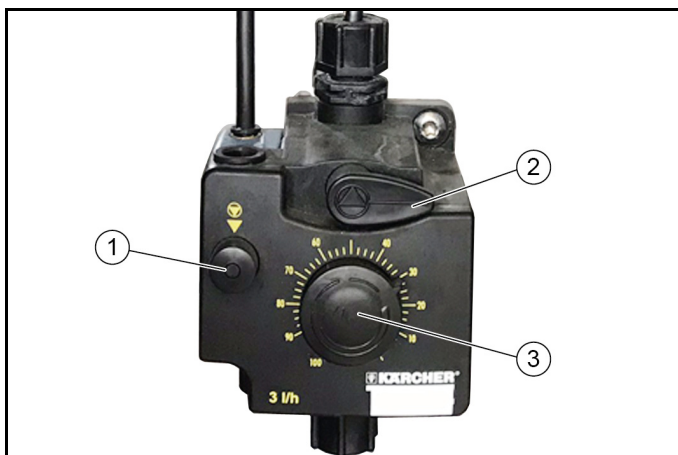
Poškodenie dávkovacieho čerpadla v dôsledku chodu nasucho

Dávkované množstvo nastavujte len pri bežiacom dávkovacom čerpadle.

1. Vytiahnite otočný regulátor dávkovaného množstva.
2. Striedavo stláčajte a uvoľňujte odvzdušňovacie tlačidlo a počas toho otočte otočný regulátor na požadovanú hodnotu.
3. Uvoľnite odvzdušňovacie tlačidlo.
4. Zatlačte otočný regulátor dávkovaného množstva.

Odvzdušnenie dávkovacieho čerpadla

Napájanie zariadenia stlačeným vzduchom musí byť v prevádzke.



- ① Odvzdušňovacie tlačidlo
- ② Odvzdušňovacia páčka
- ③ Otočný regulátor dávkovaného množstva

1. Odvzdušňovaciu páčku v protismere chodu hodinových ručičiek otočte až na doraz.
2. Dávkované množstvo nastavte na 100%.
3. Odvzdušňovacie tlačidlo stláčajte dovtedy, kým z odvzdušňovacieho vedenia na dolnej strane dávkovacieho čerpadla nezačne vystupovať čistiaci prostriedok bez bubliniek.
4. Dávkované množstvo nastavte späť na požadovanú hodnotu, pozrite si Nastavenie dávkovaného množstva.
5. Odvzdušňovaciu páčku v smere chodu hodinových ručičiek otočte až na doraz.

Popis displeja

Úvodná obrazovka

31.01.2019 10:40:59



Umývanie



Servis



Nastavenia



Všeob. inform.

Upozornenie

Jazyk sa nastavuje pri prvom uvedení do prevádzky a následne ho môžete zmeniť v menu "Einstellungen" / "Allgemein" ("Nastavenia" / "Všeobecné").

Prostredníctvom displeja možno napríklad vykonávať nastavenia zariadenia, nastavovať samotné zobrazenia na displeji a zobrazovať informácie o zariadení.

Stavová lišta



- ① Dátum
- ② Čas
- ③ Aktuálne prihlásený používateľ
- ④ Je nutné vykonať údržbu
- ⑤ Aktuálna sezóna (ak je aktivovaná)
- ⑥ Aktuálny stav zariadenia

Popis symbolov

V závislosti od toho, v ktorom menu sa nachádzate alebo aký stav zariadenie vykazuje, sa na displeji zobrazujú nasledujúce symboly



Zariadenie je pripravené na prevádzku



Zariadenie má poruchu



Tlačidlo „Home“
Pomocou tlačidla „Home“ možno prejsť z podmenu o jednu úroveň späť.



Je prihlásené prístupové oprávnenie "Používateľ"



Je prihlásené prístupové oprávnenie "Dodávateľ čistiacich prostriedkov"



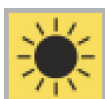
Je prihlásené prístupové oprávnenie "Prevádzkovateľ"



Je prihlásené prístupové oprávnenie "Servis"



Sú nastavené sezónne programy umývania pre jar



Sú nastavené sezónne programy umývania pre leto



Sú nastavené sezónne programy umývania pre jeseň



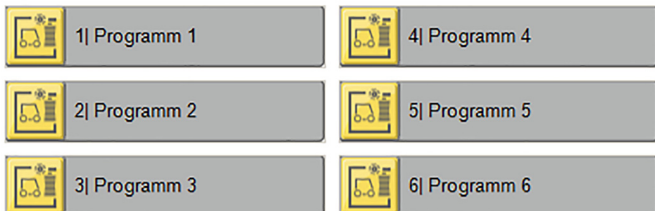
Sú nastavené sezónne programy umývania pre zimu

Umývanie

V menu "Waschen" ("Umývanie") možno zvoliť a spustiť programy a prídavné programy.

Je možné prerušiť prebiehajúci program a zobraziť indikátor priebehu v percentách.

31.01.2019 17:26:54



Strana
1 / 2



Informácie o spustení programu umývania sú uvedené v časti Spustenie programu na displeji.

Servis

V servisnom menu možno vykonávať manuálne funkcie a spustiť manuálnu ochranu pred mrazom.

31.01.2019 12:25:39



Man. prevádzka



Diagnostika



Servis

Menu "Service" ("Servis") obsahuje nasledujúce podmenu:

- "Handbetrieb" ("Manuálna prevádzka") (manuálne funkcie portálu, manuálne spustenie ochrany pred mrazom, manuálne funkcie vodného systému)
- "Diagnose" ("Diagnostika") (len prevádzkovateľ a servisný personál)

Vyvolanie funkcií automatického testu zariadenia

Nastavenia

Menu "Einstellungen" ("Nastavenia") obsahuje správu používateľov a umožňuje vykonávať nastavenia zariadenia.

31.01.2019 12:03:17



Správa
používateľov



Nastavenia
progr. umývania



Zariadenia



Všeobecne



Nastavenia

Menu "Einstellungen" ("Nastavenia") obsahuje nasledujúce podmenu:

- "Benutzerverwaltung" ("Správa používateľov")
- "Waschprogrammeinstellungen" ("Nastavenia programu umývania") (rýchlosť portálu pre predbežné čistenie, kefy, ošetrovanie a sušenie, nastavenie sezóny)
- "Anlagen" ("Zariadenia") (čistiace prostriedky, napájanie vodou, prevádzka brány, zobrazenie textu pre zákazníka)
- "Allgemein" ("Všeobecné") (nastavenie dátumu, času a otváracích dôb, výber jazyka, zobrazenie informácií o systéme)

Všeobecné informácie

Prostredníctvom menu možno zobraziť vyhodnotenia týkajúce sa zariadenia a aktuálne výšky hladiny čistiacich prostriedkov.

31.01.2019 17:19:58



Počítadlo umytí



Prevádz. hodiny



Diagn. údržby



Stavy naplnenia
čist. prost.



Všeob. inform.

Menu "Allgemeine Infos" ("Všeobecné informácie") obsahuje nasledujúce podmenu:

- "Wäschezähler" ("Počítadlo umytí") (len prevádzkovateľ) - zobrazenie vykonaných a prerušených umytí
- "Betriebsstunden" ("Prevádzkové hodiny")
- "Wartung Diagnose" ("Údržba - Diagnostika") - interval nasledujúcej údržby, informácie o systéme, pamäť chýb, pamäť udalostí
- "Füllstände Reinigungsmittel" ("Výšky hladiny čistiacich prostriedkov") - percentuálna výška hladiny čistiacich prostriedkov (voliteľná výbava)

Hlásenia na displeji

Počas prevádzky zariadenia sa na displeji môžu zobraziť nasledujúce push hlásenia.

Kritická chyba

Kritická chyba

SB2 koncový spínač nelogický

Koncová poloha vnútri-vonku zároveň, skontrolujte koncový spínač, informujte servis

F0212 31.01.2019 14:35:29



Hlásenie
2 / 2



⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku kritickej chyby

Vypnite zariadenie a informujte servisnú firmu.

Kritické chyby smú odstraňovať len osoby, ktoré sú vyškolené v oblasti servisných činností týkajúcich sa zariadenia.

V prípade výskytu viacerých chýb sa príslušné chyby zobrazujú priebežne.

Pomocou šípok možno prepínať medzi jednotlivými zobrazeniami.

Porucha

Porucha

Dýza sušičky, fotobunka v str.

Fotobunka sušičky v strede
Kontrola, Čistenie



F0412 31.01.2019 15:54:38



Hlásenie
1 / 2



Poruchy sú chyby, ktoré sa vyskytujú počas programu umývania. Program umývania sa preruší a po odstránení poruchy v ňom možno pokračovať.

V prípade výskytu viacerých porúch sa príslušné poruchy zobrazujú priebežne.

Pomocou šípok možno prepínať medzi jednotlivými zobrazeniami.

Podrobný popis týkajúci sa odstraňovania porúch je uvedený v kapitole Pomoc pri poruchách.

Udalosť

Udalosť

Poloha Rawa 2

Nie je v základnej polohe

Skontr. stlačený vzduch, mechaniku

Základná poloha (modré tlačidlo)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Hlásenie
2 / 2



Udalosť je chyba, ktorá sa vyskytne vtedy, keď nie je aktívny žiadny program umývania.

V prípade výskytu viacerých udalostí sa príslušné udalosti zobrazujú priebežne.

Pomocou šípok možno prepínať medzi jednotlivými zobrazeniami.

Podrobný popis týkajúci sa odstraňovania porúch je uvedený v kapitole Pomoc pri poruchách.

Zariadenie mimo základnej polohy

31.01.2019 17:11:23



Zariadenie nie je v základnej polohe!

Stlačte tlačidlo pre presunutie zariadenia do základnej polohy



Toto hlásenie sa zobrazuje vtedy, keď sa agregát nenachádza v základnej polohe.

Upozornenie

Pre presun zariadenia do základnej polohy stlačte zobrazené tlačidlo (> 2 sekundy) alebo modré tlačidlo (> 2 sekundy).

Je nutné vykonať údržbu

31.01.2019 13:44:06



Potr. vykonať údržbu, dohodni si termín údržby



Toto hlásenie sa zobrazuje vtedy, keď je nutné vykonať údržbu.

Upozornenie

So servisnou firmou si dohodnite termín údržby.

Uvedenie do prevádzky

1. Otvorte uzatváracie ventily vody a stlačeného vzduchu.
2. Hlavný spínač na napájacom rozdeľovači prepnite do polohy „1“.
3. Na ovládacom paneli stlačte modré tlačidlo riadiaceho napätia/základnej polohy.

Zariadenie je pripravené na prevádzku. Vozidlo, ktoré má byť umyté, môže vojsť.

Prevádzka

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vplyvom presunutých častí zariadenia

V prípade nebezpečenstva pre osoby, majetok a zvieratá je nutné zariadenie okamžite vypnúť pomocou tlačidla "NÚDZOVÉ VYPNUTIE".

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia vozidiel vplyvom neodstráneneho čistiaceho prostriedku

Ak sa po aplikácii čistiaceho prostriedku vyskytne porucha umývacej linky, tak pre zabránenie vzniku možných poškodení laku vplyvom príliš dlhej doby pôsobenia je nutné po vypnutí zariadenia okamžite odstrániť čistiaci prostriedok jeho dôkladným umytím vodou.

Upozornenie

V prípade samoobslužných umývacích liniek musí byť na mieste vždy k dispozícii odborná osoba, ktorá je oboznámená s umývacou linkou a pre zabránenie možným nebezpečenstvám dokáže vykonať alebo iniciovať potrebné opatrenia.

Zapnutie po núdzovom vypnutí

Upozornenie

Pred opätovným zapnutím odstráňte príčinu stlačenia tlačidla "NÚDZOVÉ VYPNUTIE".

V pracovnej oblasti sa nesmú zdržiavať osoby alebo zvieratá. Vozidlá je nutné presunúť mimo zariadenia.



① Tlačidlo "NÚDZOVÉ ZASTAVENIE"

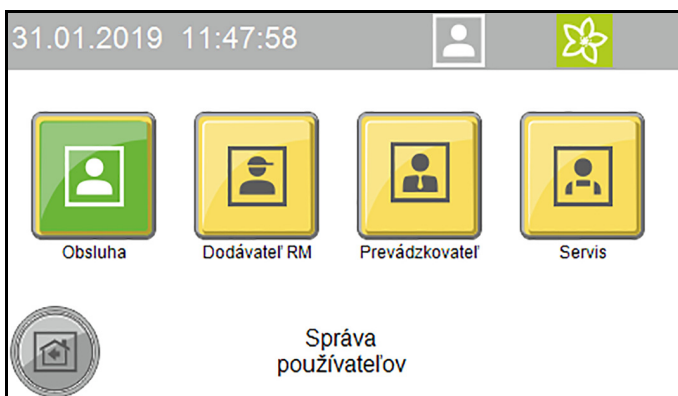
② Tlačidlo riadiaceho napätia/základnej polohy

1. Tlačidlo "NÚDZOVÉ VYPNUTIE" odblokujte jeho vytiahnutím.
2. Na ovládacom paneli stlačte modré tlačidlo riadiaceho napätia/základnej polohy.

V základnej polohe svieti na semafore pre nastavenie polohy horný zelený signalizačný indikátor "Dopredu". Zariadenie je znovu pripravené na prevádzku a vozidlo, ktoré má byť umyté, môže vojsť.

Prihlásenie používateľa na displeji

1. V hlavnom menu zvolte "Einstellungen" / "Benutzerverwaltung" ("Nastavenia" / "Správa používateľov"). Zobrazia sa možní používatelia.



2. Zvoľte používateľa.

Otvorí sa okno pre zadanie kódu.



3. Zadajte kód a vykonajte potvrdenie.

Symbol prihláseného používateľa sa zobrazuje v hornom riadku.

Upozornenie

Po 30 minútach nečinnosti dôjde k automatickému resetu používateľskej úrovne na úroveň "Používateľ".

Príprava vozidla

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia vozidiel pri používaní kľef CareTouch

Ak používate kľef CareTouch, tak zariadenie vybavte nastavbovou vysokotlakovou súpravou, alebo vykonajte predbežné očistenie vozidiel.

POZOR

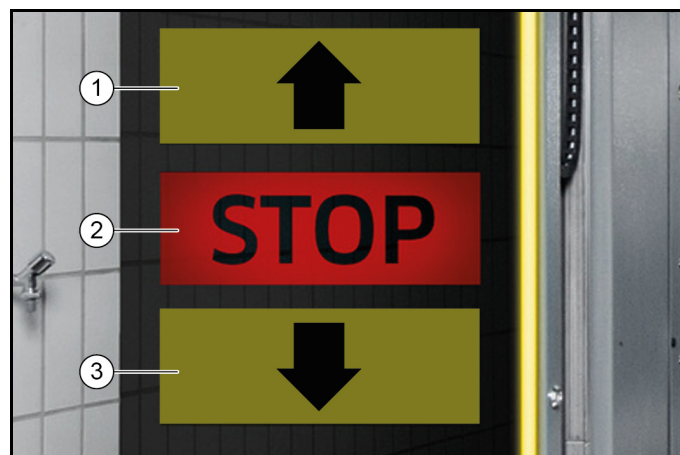
Poškodenie zariadenia a vozidla

Zabezpečte, aby boli pred spustením zariadenia vykonané nasledujúce preventívne opatrenia zamerané na zabránenie vzniku poškodení na vozidle.

1. Zatvorte okná, dvere a strešné okná.
2. Zasuňte antény, sklopte ich smerom k zadnej časti vozidla alebo ich odmontujte.
3. Sklopte veľké alebo príliš vyčnievajúce zrkadlá.
4. Skontrolujte, či sa na vozidle nenachádzajú voľné diely. Ak áno, tak ich odmontujte. Medzi takéto diely patria napríklad:
 - Ozdobné lišty
 - Spojlery
 - Nárazníky
 - Kľučky dverí
 - Výfukové rúry
 - Deflektory
 - Laná pre plachty
 - Tesniace gummy
 - Slnéčné clony namontované zvonka
 - Nosiče batožiny

Vjazd vozidla

Semafor pre nastavenie polohy pomáha zákazníkom pri nastavení správnej polohy vozidla.



- ① Presuňte sa dopredu
- ② Zastavte, poloha je v poriadku
- ③ Presuňte sa dozadu

1. Vozidlo umiestnite rovno a do stredu medzi pojazďové kolajnice.

Po nastavení polohy

1. Vypnite motor.
2. Zarádte rýchlostný stupeň.
3. V prípade automatickej prevodovky zvolte polohu "P".
4. Zatiahnite ručnú brzdu.
5. Skontrolujte, či boli dodržané všetky pokyny, ktoré sú uvedené v časti Príprava vozidla .
6. Opustite vozidlo (všetky osoby).
7. Spustíte program umývania.

Spustenie programu

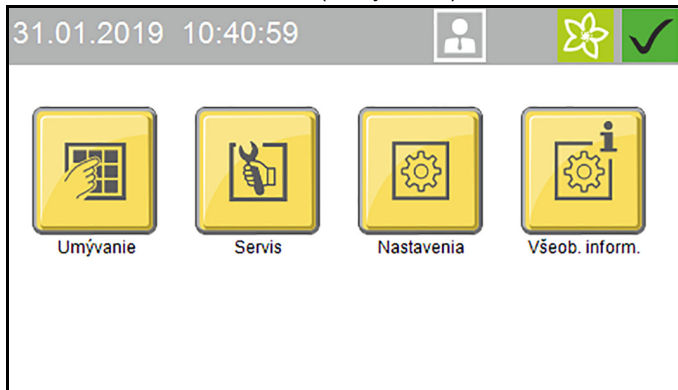
Na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov

Upozornenie

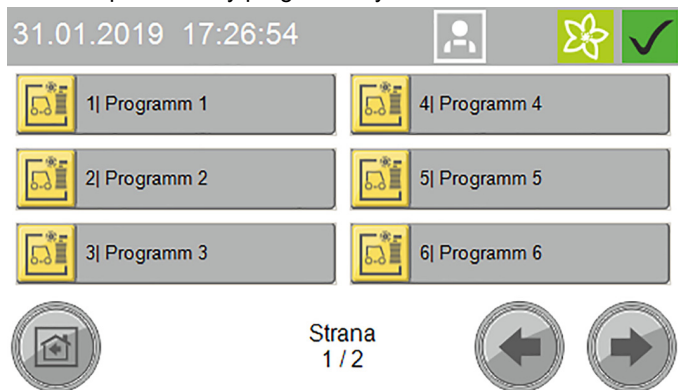
Prevádzka s čítačkou kariet pre umývacie linky/čítačkou kódov je popísaná v samostatnom návode pre čítačku kariet pre umývacie linky/čítačku kódov.

Spustenie programu na displeji

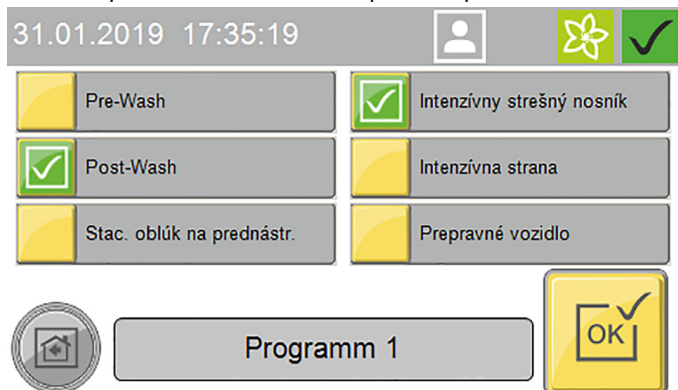
1. Stlačte tlačidlo „Waschen“ ("Umývanie").



2. Zvoľte požadovaný program umývania.



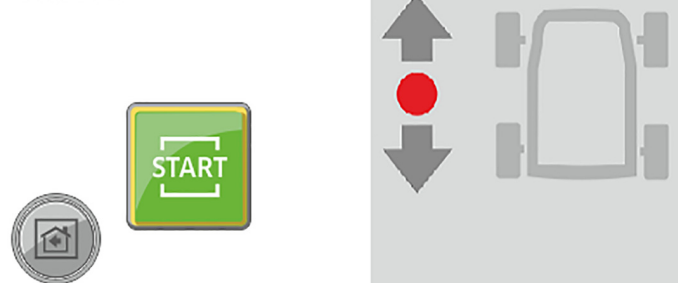
3. Zvoľte požadované možnosti a potvrdte pomocou OK.



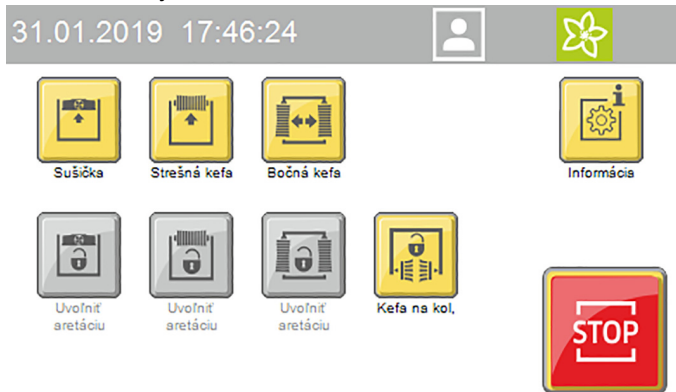
4. Spustíte program umývania.

Spustiť umývanie

Stlačte ŠTART



5. V prebiehajúcom programe umývania možno na displeji vykonať nasledujúce manuálne funkcie:



- a Aretácia/presun sušiča smerom nahor
- b Aretácia/presun strešnej kefy smerom nahor
- c Aretácia/presun bočnej kefy smerom von
- d Zastavenie kief na kolesá

Pre zobrazenie indikátora priebehu programu stlačte tlačidlo "Information" ("Informácia").

Prerušenie prebiehajúceho programu



1. Stlačte tlačidlo "Stop". Program sa preruší.



2. Pre opätovné pokračovanie programu stlačte tlačidlo "Start".

Koniec programu

Po ukončení sa na semafore pre nastavenie polohy zobrazí, či má vozidlo vyjsť zo zariadenia smerom dopredu alebo dozadu.

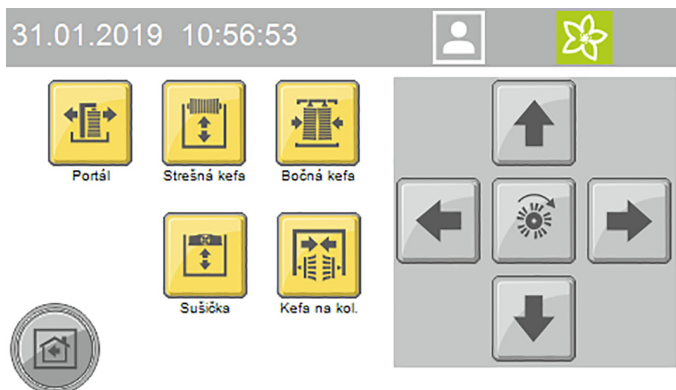
1. S vozidlom vyjdite von zo zariadenia.

Manuálna prevádzka

Manuálne funkcie možno vykonávať pre nasledujúce konštrukčné skupiny:

- Portál - presúvanie
- Strešná kefa - presúvanie nahor a nadol, zapnutie a vypnutie
- Bočná kefa - presúvanie dovnútra a von, zapnutie a vypnutie
- Sušič - presúvanie nahor a nadol, zapnutie a vypnutie
- Kefa na kolesá - presúvanie dopredu a dozadu, zapnutie a vypnutie

1. V hlavnom menu zvoľte "Service" / "Handbetrieb" / "Handportal" ("Servis" / "Manuálna prevádzka" / "Manuálny portál"). Otvorí sa menu vykonateľných manuálnych funkcií.



- Zvoľte konštrukčnú skupinu.
Vykonaťelné manuálne funkcie sa zobrazujú žltou farbou.
- Spustíte manuálnu funkciu.
Pred zvolením inej konštrukčnej skupiny je nutné najprv zrušiť výber predtým zvolenej konštrukčnej skupiny.

Doplnenie čistiacich a ošetrovacích prostriedkov

⚠ VÝSTRAHA

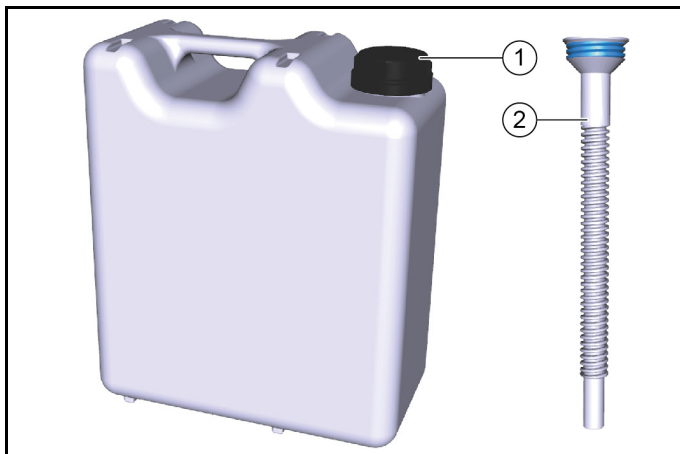
Nebezpečenstvo vplyvom chemikálií

Dbajte na informácie uvedené v kartách bezpečnostných údajov čistiacich a ošetrovacích prostriedkov.

Upozornenie

Pre zobrazenie výšok hladiny stlačte na displeji tlačidlá "Allgemeine Infos" ("Všeobecné informácie") a "Füllstände Reinigungsmittel" ("Výšky hladiny čistiacich prostriedkov"), pozrite si Všeobecné informácie.

Zobrazenie výšok hladiny je voliteľné.



① Doplniaci kanister s objemom 10 litrov

② Výtoková rúrka

- Výtokovú rúrku naskrutkujte na doplniaci kanister.
- Otvorte príslušnú nádobu s čistiacim alebo ošetrovacím prostriedkom.
- Naplňte nádobu a znovu ju zatvorte.

Vyradenie z prevádzky

Krátkodobé odstavenie z prevádzky

- Ukončíte prebiehajúci program umývania.
- Hlavný spínač ponechajte v polohe "1", aby voliteľné zariadenie na ochranu pred mrazom mohlo zostať aktivované.

Dlhodobé odstavenie z prevádzky

- Ukončíte prebiehajúci program umývania.
- Ak počas doby odstavenia z prevádzky možno očakávať výskyt mrazu, tak vypustíte všetky vedenia vody.
- Hlavný spínač prepnite do polohy „0“.
- Zatvorte prírodné vedenie vody.
- Zatvorte prírodné vedenie stlačeného vzduchu.
- Odoberte čistiace a ošetrovacie prostriedky.

Odstavenie z prevádzky prostredníctvom automatického zariadenia na ochranu pred mrazom (voliteľná výbava)

POZOR

Poškodenie zariadenia v dôsledku nezapnutého zariadenia na ochranu pred mrazom

Pri nebezpečenstve mrazu dbajte na to, aby bol zapnutý hlavný spínač a aby nebolo stlačené žiadne tlačidlo "NÜDZOVÉ VYPNUTIE". Pri poklese teploty pod minimálnu teplotu sa automaticky vykonajú nasledujúce kroky:

- Dokončí sa prebiehajúci program umývania.
- Po ukončení programu umývania sa pomocou stlačeného vzduchu prefúknu hadice a dýzové rúrky portálu.
- Spustenie ďalších programov umývania sa zablokuje.

Upozornenie

Keď už nebezpečenstvo mrazu nebude prítomné, tak zariadenie bude automaticky znovu pripravené na prevádzku

Manuálne spustenie automatického priebehu ochrany pred mrazom

POZOR

Poškodenie zariadenia v dôsledku teplôt nižších ako bod mrazu

Na zariadení vykonajte ochranu pred mrazom.

Upozornenie

V prípade zariadení s automatickou ochranou pred mrazom sa táto ochrana spustí pri dosiahnutí prednastavenej teploty.

31.01.2019 12:36:13



Manuálny portál



Man. ochr. pr. mr.



Voda manuálne



Man. prevádzka

- V hlavnom menu zvolte "Service" / "Handbetrieb" ("Servis" / "Manuálna prevádzka").
- Pre spustenie ochrany pred mrazom stlačte tlačidlo "Hand Frostschutz" ("Manuálna ochrana pred mrazom"). Spustí sa ochrana pred mrazom a na displeji sa bude zobrazovať zostávajúci čas.

31.01.2019 13:26:00



60 °C

00:23:51



Man. ochr. pr. mr.

Ošetrovanie a údržba

Pokyny týkajúce sa údržby

Základom prevádzkovo bezpečného zariadenia je pravidelná údržba v súlade s plánom údržby.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia vplyvom pohybov stroja

Pred vykonávaním údržbových prác a opráv vypnite umývaciu linku.

Pomocou napríklad visiaceho zámku zaistite hlavný spínač proti opätovnému zapnutiu.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom nádob a vedení so stlačeným vzduchom, ktoré sú po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmikoľvek prácami na zariadení znížte tlak.

Na manometri údržbovej jednotky skontrolujte, či nie je prítomný tlak.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom vysokotlakového systému, ktorý je po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmikoľvek prácami na zariadení odstráňte tlak z vysokotlakového systému.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom unikajúceho stlačeného vzduchu, vody pod vysokým tlakom na výstupe z dý-

zy a odlietavajúcich čiasočiek nečistôt alebo podobných predmetov v oblasti rotujúcich kief!

Uvoľňujúce sa čiasočky nečistôt alebo predmety môžu poraniť osoby alebo zvieratá.

Stlačený vzduch alebo voda pod vysokým tlakom môžu byť aj pri vypnutom zariadení ešte stále pod tlakom.

Na podlahe haly sa nesmú nachádzať voľne ležiace predmety. Zariadenie so stlačeným vzduchom resp. vysokotlakový systém obsluhujte opatrne.

Pri údržbových prácach používajte ochranné okuliare.

Cieľové skupiny pre ošetrovanie a údržbu

Kto smie vykonávať kontrolné, údržbové a servisné práce?

Prevádzkovateľ

Práce s poznámkou "Prevádzkovateľ" smú vykonávať výhradne poučené osoby, ktoré dokážu bezpečne zvládajú obsluhu a údržbu zariadenia.

Zákaznícky servis

Práce s poznámkou "Zákaznícky servis" smú vykonávať výhradne montážni technici zákazníckeho servisu spoločnosti Kärcher resp. montážni technici poverení spoločnosťou Kärcher.

Zmluva o vykonávaní údržby

Pre zaručenie spoľahlivej prevádzky zariadenia vám odporúčame uzavrieť zmluvu o vykonávaní údržby. Obráťte sa na váš príslušný zákaznícky servis spoločnosti KÄRCHER.

Prípravy

Vaša vlastná bezpečnosť a bezpečnosť iných osôb si vyžaduje to, aby bolo zariadenie počas vykonávania údržbových a servisných prác vypnuté. Keďže nie všetky časti zariadenia, na ktorých je nutné vykonávať údržbu, sú voľne prístupné, tak určité časti zariadenia je nutné počas vykonávania údržbových a servisných prác presunúť. Na tieto účely je určený prevádzkový režim "Manuálna prevádzka".

Manuálna prevádzka sa vykonáva na displeji.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia

Bezpodmienečne dodržiavajte poradie nasledujúcich pracovných krokov.

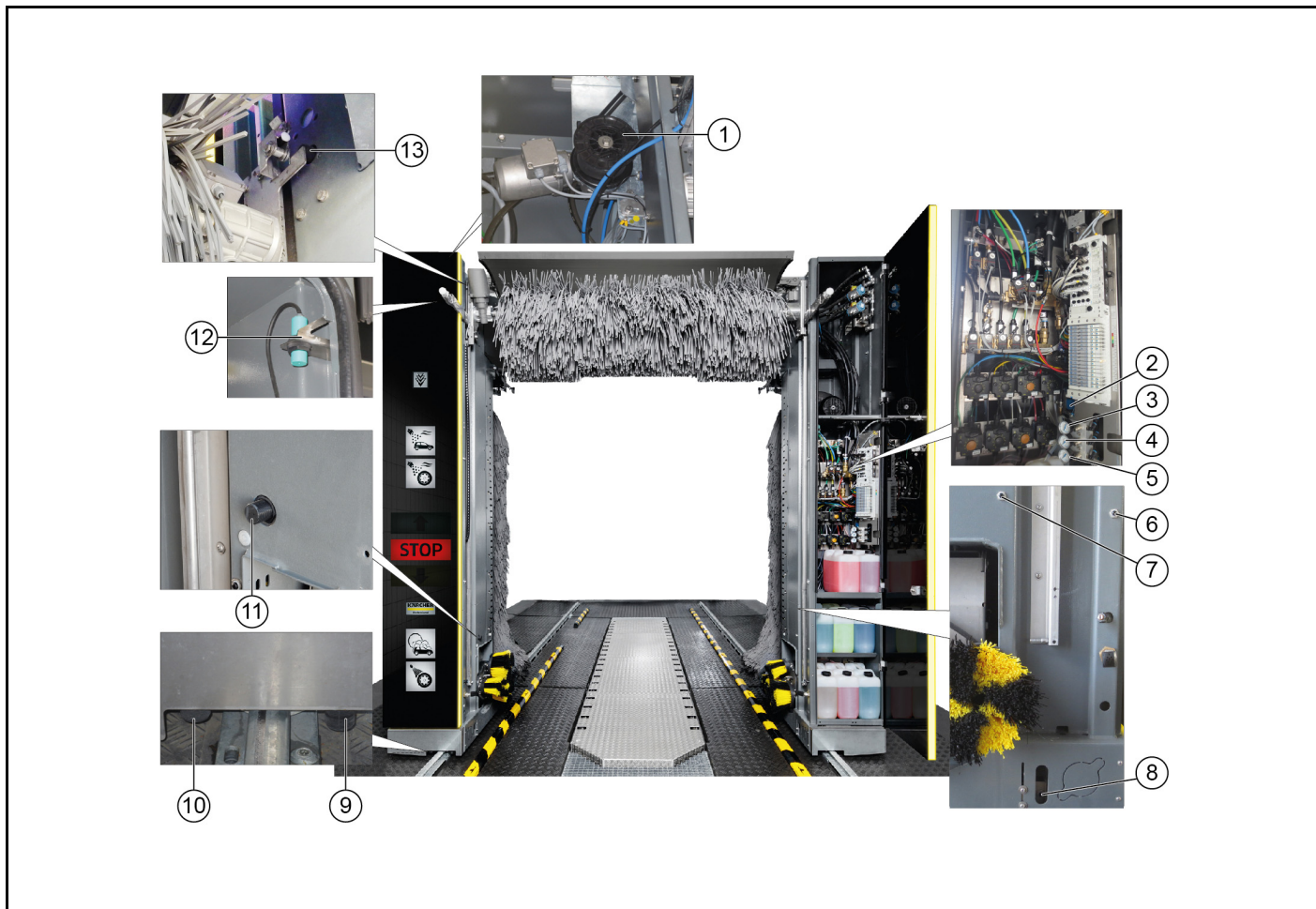
POZOR

Nebezpečenstvo vzniku poškodení vplyvom manuálnej prevádzky

Manuálnu prevádzku nepoužívajte na umývanie vozidiel.

1. S vozidlom vyjdite von zo zariadenia.
2. Zabezpečte, aby sa v zariadení nenachádzali žiadne osoby ani zvieratá.
3. Zapnite zariadenie.
4. Na displeji zvolte manuálnu prevádzku.
5. Presuňte časti zariadenia.
6. Vypnite zariadenie a zabezpečte ho proti opätovnému zapnutiu.
7. Vykonajte údržbové a servisné práce.

Prehľad údržby - predná strana portálu



① Ozubený remeň a remenica strešnej kiefy

② Údržbová jednotka

③ Redukčný ventil naklonenia bočných kief

④ Redukčný ventil fixácie bočných kief

⑤ Redukčný ventil umývania kolies

⑥ Svetelná závora pre polohu vozidla 1

⑦ Svetelná závora pre polohu vozidla 2

⑧ Svetelná závora detekcie kolies

⑨ Koncový spínač pre začiatok presúvania portálu

⑩ Koncový spínač pre koniec presúvania portálu

⑪ Koncový spínač pre dolnú polohu strešnej kiefy

⑫ Koncový spínač - spínač dvierok stĺpa 1

⑬ Koncový spínač pre hornú polohu strešnej kiefy

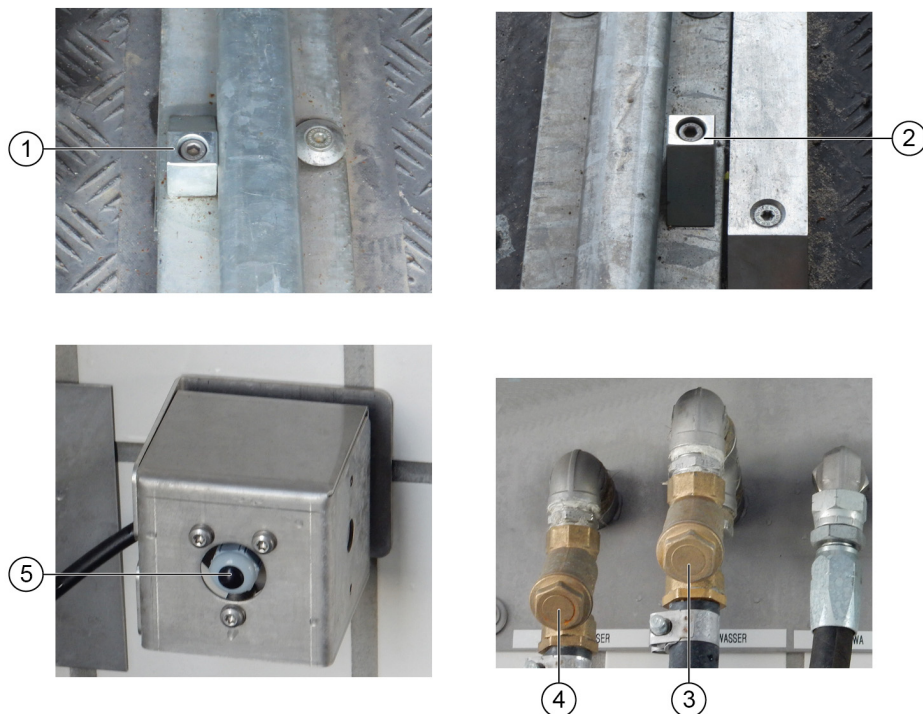
Prehľad údržby - zadná strana portálu



- ① Spínač preťaženia pre vychýlenie bočnej kefy
- ② Svetelné závery pre strešný sušič
- ③ Hnací remeň a remenica strešného sušiča

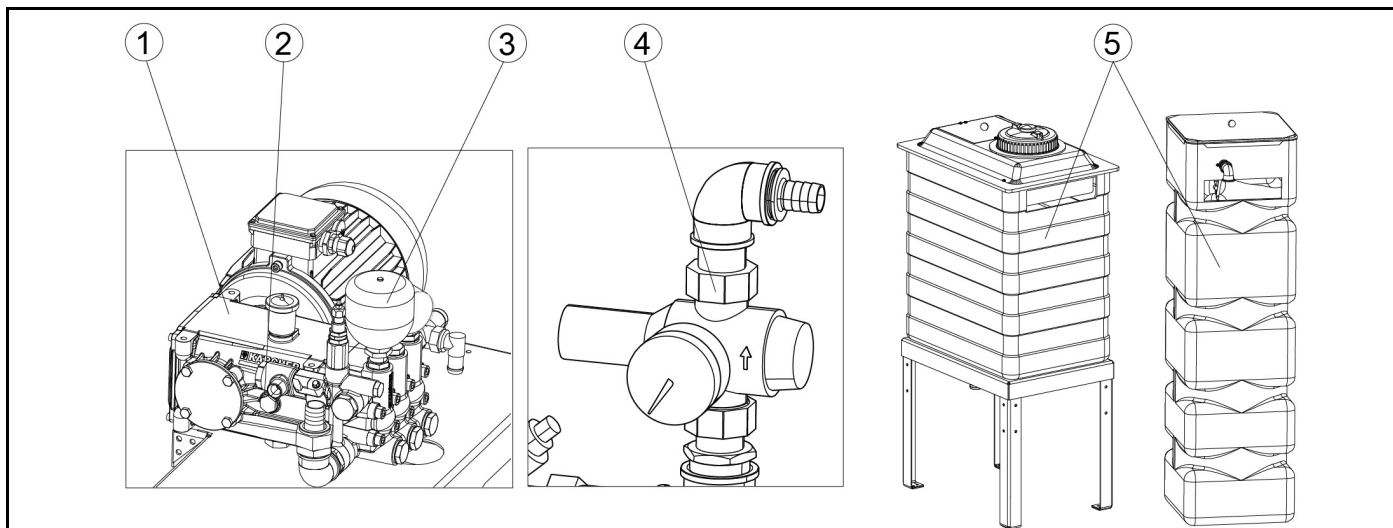
- ④ Koncový spínač pre hornú polohu strešného sušiča
- ⑤ Koncový spínač pre dolnú polohu strešného sušiča

Prehľad údržby - hala



- ① Mechanický koncový doraz - koncová poloha portálu pre výjazd
- ② Mechanický koncový doraz - koncová poloha portálu pre vjazd
- ③ Zachytávač nečistôt v čerstvej vode
- ④ Zachytávač nečistôt v úžitkovej vode
- ⑤ Svetelné závery pre vjazd a výjazd z haly

Prehľad údržby strojovne



- ① Vysokotlakové čerpadlo
 ② Indikátor výšky hladiny oleja
 ③ Tlaková nádrž

- ④ Redukčný ventil
 ⑤ Nádrž na čistú vodu

Plán každodenne vykonávanej údržby

Konštrukčná skupina	Činnosť	Odstránenie	Cieľová skupina
Tlačidlo "NÚDZOVÉ ZASTAVENIE" Bezpečnostný spínač	Kontrola	Spustíte program umývania a stlačíte tlačidlo "NÚDZOVÉ ZASTAVENIE" alebo bezpečnostný spínač. Zariadenie sa musí zastaviť. Následne znovu zapnete zariadenie. Pozrite si kapitolu Zapnutie po núdzovom vypnutí.	Prevádzkovateľ
Štítky s informáciami o obsluhu a používaní v súlade s účelom	Kontrola informácií pre samoobslužných zákazníkov (len v prípade samoobslužných zariadení)	Skontrolujte kompletnosť a čitateľnosť štítkov. Vymeňte poškodené štítky.	Prevádzkovateľ
Nádoby s čistiacimi a ošetrovacími prostriedkami	Kontrola výšky hladiny	V prípade potreby naplňte alebo vymeňte.	Prevádzkovateľ
Vysokotlakové hadice vedúce z vysokotlakového čerpadla do umývacej linky	Kontrola	Skontrolujte, či hadice nie sú poškodené. Poškodené hadice okamžite vymeňte. Nebezpečenstvo úrazu.	Prevádzkovateľ
Postrekovacie dýzy/sitá	Kontrola z hľadiska upchatia	Vykonajte vizuálnu kontrolu (posúdenie obrazu rozprašovania) a v prípade potreby vyčistite.	Prevádzkovateľ
	Odstránenie upchatia	Dbajte na to, aby nedošlo k zámene dýz. Dýzy odskrutkujte jednotlivito, aby nedošlo k ich zámene. Vyčistite stlačeným vzduchom alebo vložte do čistiacieho roztoku a potom vyčistite kefou alebo ihlou. Znovu zaskrutkujte dýzy.	Prevádzkovateľ
Svetelné závory	Skontrolujte u hľadiska znečistenia, v prípade potreby vyčistite	Pri miernom znečistení svetelné závory utrite vlhkou handrou bez čistiaceho prostriedku pod miernym tlakom. V prípade silnejšieho znečistenia na handru nastriekajte šetrný čistiaci prostriedok.	Prevádzkovateľ
Koncové spínače	Vizuálna kontrola	Skontrolujte z hľadiska mechanických poškodení a správneho upevnenia.	Prevádzkovateľ
Bočné kefy, strešná kefa, kefy na kolesá	Kontrola z hľadiska prítomnosti cudzích telies	Vykonajte vizuálnu kontrolu, odstráňte cudzie telesá a znečistené kefy očistite pomocou vysokotlakového čističa.	Prevádzkovateľ
Preplachovacie a postrekovacie okruhy	Kontrola napájania vodou	V prevádzke umývania skontrolujte, či je k dispozícii dostatok vody pre umytie vozidla. Nedostatok vody resp. žiadna voda môžu viesť k poškodeniam na umývanom vozidle.	Prevádzkovateľ
Semafor pre nastavenie polohy	Kontrola funkčnosti	Prerušte svetelné závory "Poloha 1" a "Poloha 2". Informácie o umiestnení svetelných závor sú uvedené v kapitole Prehľad údržby - predná strana portálu. Semafor pre nastavenie polohy musí príslušným spôsobom zobrazovať signály.	Prevádzkovateľ

Plán údržby vykonávanej každý týždeň alebo po 500 umytiach vozidiel

Konštrukčná skupina	Činnosť	Odstránenie	Cieľová skupina
Valce strešnej kefy Valce bočných kief	Vizuálna kontrola	Skontrolujte, či má hriadeľ radiálne vystrednený chod. Skontrolujte, či sú kefy správne upevnené. Skontrolujte, či kefy nie sú opotrebované. Minimálne dĺžka štetín = stav nových štetín mínus 50 mm V prípade potreby vymeňte kefy.	Prevádzkovateľ
Hadice a potrubie prívodu	Vizuálna kontrola	Skontrolujte tesnosť.	Prevádzkovateľ Zákaznícky servis
Vysokotlakové čerpadlo (čerpadlá)	Kontrola tesnosti	Skontrolujte tesnosť čerpadla a potrubného systému. V prípade straty oleja alebo úniku viac ako 10 kvapiek vody za minútu informujte zákaznícky servis.	Prevádzkovateľ
	Kontrola výšky hladiny oleja	Stred ukazovateľa výšky hladiny oleja indikuje požadovanú výšku hladiny. V prípade potreby doplňte olej (obj. č. 6.288-020.0) a okamžite informujte zákaznícky servis.	Prevádzkovateľ
	Kontrola tlakovej nádrže	Ak vysokotlakové čerpadlo výraznejšie vibruje, tak tlaková nádrž je poškodená. Upovedomte zákaznícky servis.	Prevádzkovateľ Zákaznícky servis
Nádrž na čistú vodu	Kontrola plavákového ventilu	Skontrolujte funkčnosť plavákového ventilu (pozrite si časť „Údržbové práce“).	Prevádzkovateľ
Ovládací panel s displejom	Čistenie/ošetrovanie	Povrch utrite vlhkou handrou, v prípade silnejšieho znečistenia na handru nastriekajte šetrný čistiaci prostriedok a vyčistite povrch	Prevádzkovateľ
Obloženie/sklenené čelo zariadenia	Čistenie	Povrch postriekajte kyslým čistiacim prostriedkom a očistite mäkkou podložkou, potom opláchnite čistou vodou a zotrite stierkou na okná	Prevádzkovateľ

Plán údržby vykonávanej po 1 000 umytiach

Konštrukčná skupina	Činnosť	Odstránenie	Cieľová skupina
Kolieska valcov bočných kief	Vizuálna kontrola	Pohybovaním bočných kief skontrolujte vôľu. V prípade príliš veľkej vôľe medzi vozíkom a vedením upovedomte zákaznícky servis.	Prevádzkovateľ Zákaznícky servis
Skrutky a vodiace koľajničky strešnej kefy a strešného sušiča	Dotiahnutie	Skontrolujte či sú skrutky správne upevnené. V prípade potreby dotiahnite. Uťahovací moment je 25 Nm	Prevádzkovateľ Zákaznícky servis

Plán údržby vykonávanej každý mesiac alebo po 2 000 umytiach

Konštrukčná skupina	Činnosť	Odstránenie	Cieľová skupina
Údržbová jednotka	Očistenie filtra	Odstavte prívod stlačeného vzduchu a zariadenie na umývanie kolies v manuálnej prevádzke zasúvajte a vysúvajte dotedy, kým nedôjde k odstráneniu tlaku. Na manometri skontrolujte, či je zariadenie bez tlaku. Odskrutkujte teleso filtra, odoberte filtračnú vložku, filter očistite pomocou stlačeného vzduchu, vložte filter a zaskrutkujte teleso filtra.	Prevádzkovateľ
Zachytávač nečistôt v úžitkovej vode a čistej vode	Čistenie	Odstavte prívod vody, odskrutkujte veká zachytávačov nečistôt, odoberte filtre, prepláchnite ich vodou, znovu ich nasadte a naskrutkujte veká.	Prevádzkovateľ
Redukčný ventil	Vyčistenie sitka	Pozrite si časť „Údržbové práce“.	Prevádzkovateľ
Strešná kefa a strešný sušič	Vizuálna kontrola hnacích remeňov	Skontrolujte stav hnacích remeňov a v prípade potreby ich vymeňte.	Zákaznícky servis
Všetky koncové spínače	Kontrola upevnenia a vzdialenosti	Pomocou škáromera odmerajte vzdialenosť medzi koncovým spínačom a spínacím prvkom. V prípade potreby nastavte koncový spínač prestavením oboch plastových matíc. Vzdialenosti koncových spínačov: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø 30 mm = 5,0 mm ● Ø 18 mm = 2,0 mm ● Počítadlo presúvania bočnej kefy Ø 12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Počítadlo zdvíhania strešnej kefy/strešného sušiča Ø 12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Zákaznícky servis

Konštrukčná skupina	Činnosť	Odstránenie	Cieľová skupina
Umývacia hala	Čistenie	Povrchy ako podlahy, steny, dlaždice postriekajte kyslým čistiacim prostriedkom a nechajte pôsobiť, čistiaci prostriedok utrite mäkkou podložkou (biela) a opláchnite čistou vodou	Prevádzkovateľ

Plán údržby vykonávanej každý polrok alebo po 5 000 umytiach

Konštrukčná skupina	Činnosť	Odstránenie	Cieľová skupina
Káble a hadice v prípade: ● energetickej podpory alebo ● energetickej reťaze alebo ● vedenia káblov	Vizuálna kontrola	Stav hadíc a káblov. Tesnosť hadíc a spojovacích prvkov.	Prevádzkovateľ
Bočné kefy, strešná kefa, kefy na kolesá	Základné čistenie	Kefy postriekajte čistiacim prostriedkom (prostriedok na predbežné čistenie alebo prostriedok na čistenie hál), nechajte pôsobiť a dôkladne opláchnite vysokotlakovým čističom a teplou vodou s max. teplotu 40 ° C	Prevádzkovateľ

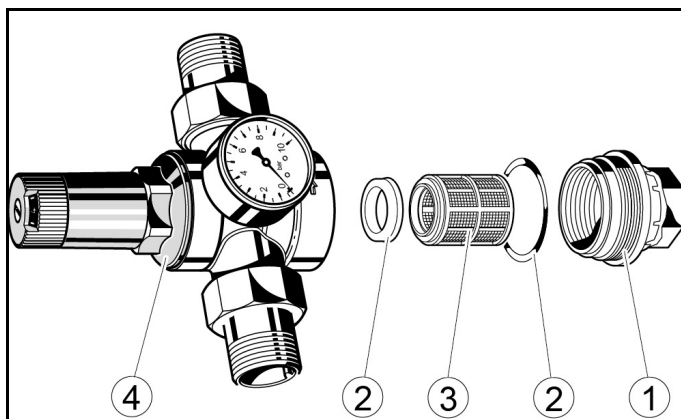
Plán údržby vykonávanej každý rok alebo po 10 000 umytiach

Konštrukčná skupina	Činnosť	Odstránenie	Cieľová skupina
Samoobslužná traverza	Kontrola ozubenej tyče z hľadiska opotrebovania		Prevádzkovateľ Zákaznícky servis
Kefy na umývanie kolies	Vizuálna kontrola	Po cca 15 000 umytiach vymeňte kefy. Výmena kief na umývanie kolies: Uvoľnite skrutky nachádzajúce sa vo vnútri kruhu so štetinami, odoberte kefu na umývanie kolies, nasadte novú kefu na umývanie kolies a upevnite ju pomocou skrutiek.	Prevádzkovateľ Zákaznícky servis
Vysokotlakové zariadenie	Bezpečnostná funkcia	Vykonajte bezpečnostnú kontrolu v súlade so smernicami platnými pre rozstrekovače kvapalín.	Odborný zákaznícky servis

Údržbové práce

Vyčistenie sitka redukčného ventilu

1. Zatvorte prívod vody.
2. Odskrutkujte kryt.

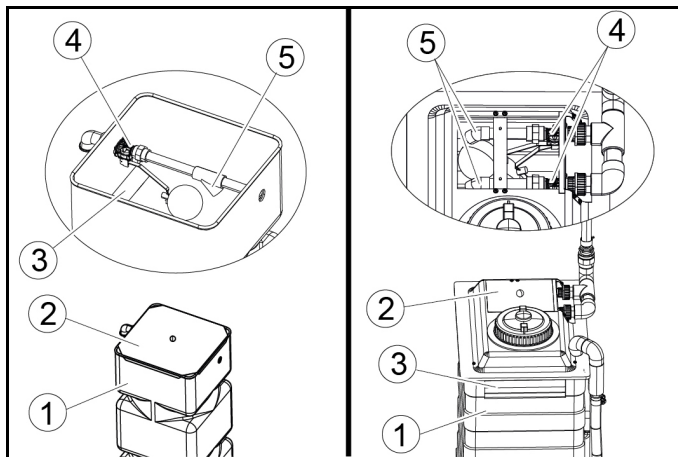


- 1 Veko
- 2 Tesnenie
- 3 Sitko
- 4 Redukčný ventil

3. Vyberte sitko a opláchnite ho vodou.
4. Sitko vložte do redukčného ventilu. Skontrolujte, či sú tesnenia správne umiestnené.
5. Zaskrutkujte kryt a utiahnite ho.

Kontrola plavákového ventilu

1. Skontrolujte, či z prepadového otvoru nevyteká voda.



- 1 Nádrž na čistú vodu
- 2 Veko
- 3 Prepadový otvor
- 4 Plavákový ventil
- 5 Odtok

2. Odoberte veko nádrže na čistú vodu.
3. Skontrolujte, či sa plavákový ventil v prípade plnej nádrže na čistú vodu zatvára.

Upozornenie

Pri úplne zatvorenom plavákovom ventilu nevyteká z odtoku žiadna voda.

4. Opäť nasadte kryt.

Pomoc pri poruchách

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia vplyvom pohybov stroja

Pred vykonávaním údržbových prác a opráv vypnite umývaciu linku.

Pomocou napríklad visiaceho zámku zaistíte hlavný spínač proti opätovnému zapnutiu.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom nádob a vedení so stlačeným vzduchom, ktoré sú po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmkoľvek prácou na zariadení znížte tlak.

Na manometri údržbovej jednotky skontrolujte, či nie je prítomný tlak.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom vysokotlakového systému, ktorý je po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmkoľvek prácou na zariadení odstráňte tlak z vysokotlakového systému.

Cieľové skupiny pre odstraňovanie porúch

Kto smie odstraňovať poruchy?

Prevádzkovateľ

Práce s poznámkou "Prevádzkovateľ" smú vykonávať výhradne poučené osoby, ktoré dokážu bezpečne zvládajú obsluhu a údržbu zariadenia.

Odborní elektrikári

Odborní elektrikári sú osoby s odborným vzdelaním v elektro-technickej oblasti

Zákaznícky servis

Práce s poznámkou "Zákaznícky servis" smú vykonávať výhradne montážni technici zákazníckeho servisu spoločnosti Kärcher resp. montážni technici poverení spoločnosťou Kärcher.

Indikácie porúch na displeji

Upozornenie

Poruchy sa spolu s ich príčinou a pokynmi pre nápravu zobrazujú na displeji v textovej podobe.

Kritická chyba

SB2 koncový spínač nelogický



Koncová poloha vnútri-vonku zároveň, skontrolujte koncový spínač, informujte servis

F0212 31.01.2019 14:35:29



Hlásenie
2 / 2



V súlade s indikáciou odstráňte poruchu a potvrdte pomocou tlačidla OK.

Indikácie na semafore pre nastavenie polohy

Indikácia	Kód blikania	Príčina	Náprava
	Striedavo bliká	Aktívna manuálna prevádzka	Hlásenie
	Svieti	Prebieha umývanie	Hlásenie
	Svieti	Zastavené umývanie	Hlásenie
	Striedavo bliká	Aktívna chyba	Odstráňte chybu
	Krátko bliká	Aktívne núdzové vypnutie	Zistite príčinu a odblokujte tlačidlo "NÚDZOVÉ VYPNUTIE"
	Svieti	Nastavenie polohy - presun dopredu	Vozidlo presuňte smerom dopredu

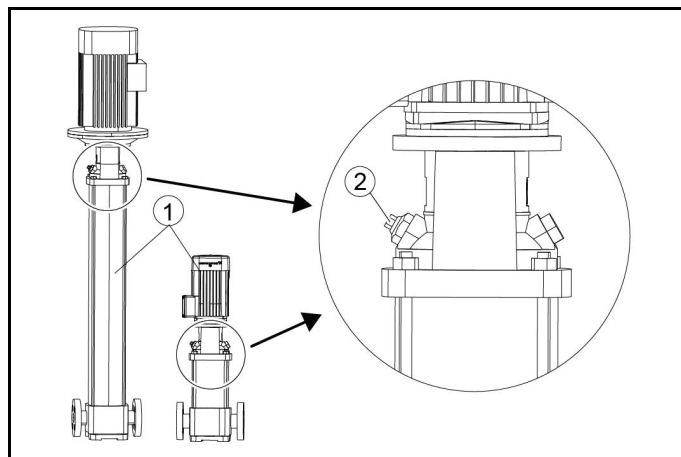
Indikácia	Kód blikania	Príčina	Náprava
	Svieti	Nastavenie polohy - stop	Zastavte vozidlo
	Svieti	Nastavenie polohy - presun dozadu	Vozidlo presuňte smerom dozadu
	Bliká	Ukončené umývanie	Vyjdite s vozidlom smerom dopredu
	Bliká	Ukončené umývanie	Vyjdite s vozidlom smerom dozadu

Poruchy bez zobrazenia

Chyba	Príčina	Odstránenie	Zodpovedná osoba
Nedostatočný čistiaci účinok	Žiadny resp. nedostatočné množstvo čistiaceho prostriedku Žiadny resp. príliš nízky tlak vzduchu v prívodnom vedení Opotrebované kefy	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte výšky hladiny čistiacich prostriedkov a v prípade potreby ich doplňte ● Odvzdušnite dávkovacie čerpadla. ● Skontrolujte a v prípade potreby nastavte tlak vzduchu (0,6 MPa (6 barov) na manometri údržbovej jednotky). ● Očistite filter nasávania čistiacich prostriedkov a skontrolujte, či vedenia čistiacich prostriedkov nie sú poškodené. ● Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte kefy. 	Prevádzkovateľ
Vysokotlakové čerpadlo nedosahuje požadovaný tlak	Netesný potrubný systém na strane nasávania Nedostatok vody	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte závitové spojenia a hadice. ● Doplňte vodu. 	Prevádzkovateľ, zákaznícky servis
Ukazovateľ manometra vysokotlakového čerpadla intenzívne vibruje	Čerpadlo nasáva vzduch Poškodená tlaková nádrž	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte nasávacie potrubie. ● Vymeňte tlakovú nádrž. 	Zákaznícky servis
Dochádza k otváraní poistného ventilu vysokotlakového čerpadla	Upchaté dýzy umývacej linky	● Skontrolujte dýzy a v prípade potreby ich očistite alebo vymeňte.	Prevádzkovateľ
	Upchatá hadica alebo vysokotlakové ventily	● Odstráňte upchatie.	Zákaznícky servis
Z dýz vychádza príliš málo vody alebo vôbec žiadna voda	Upchatý zachytávač nečistôt Nedostatočný tlak vody Upchaté dýzy Vzduch v odstredivom čerpadle Upchatý magnetický ventil alebo prívodné vedenie	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite zachytávač nečistôt ● Skontrolujte tlak prívodu vody a čerpadlá ● Pomocou stlačeného vzduchu očistite dýzy ● Uvoľnením odvzdušňovacej skrutky odvzdušnite odstredivé čerpadlo ● Skontrolujte magnetické ventily a prívodné vedenia (voda a elektrický prúd) a v prípade potreby vykonajte ich servis 	Prevádzkovateľ
Po umytí z dýz stále vystupuje voda	Znečistený magnetický ventil	● Očistite magnetické ventily	Zákaznícky servis
Nedostatočné sušenie	Príliš málo alebo príliš veľa pomocného sušiaceho prostriedku Nesprávny pomocný sušiaci prostriedok Žiadny alebo príliš slabý tlak vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> ● Zvýšte alebo znížte dávkovanie ● Skontrolujte výšky hladiny čistiacich prostriedkov ● Očistite filter nasávania ● Odvzdušnite dávkovacie čerpadlo ● Použite originálny pomocný sušiaci prostriedok od spoločnosti Kärcher ● Skontrolujte funkčnosť dúchadiel sušiča 	Prevádzkovateľ
Kefa na umývanie kolies sa neotáča	Došlo k aktivácii motorového ističa v rozvodnej skrini Príliš vysoký prítlačný tlak	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte motorový istič v rozvodnej skrini ● Na redukčnom ventile znížte prítlačný tlak pre umývanie kolies 	Prevádzkovateľ
Kefa na umývanie kolies sa vysúva pomaly resp. nevysúva sa vôbec	Žiadny alebo príliš slabý tlak vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte a v prípade potreby nastavte tlak vzduchu ● Na redukčnom ventile zvýšte prítlačný tlak pre umývanie kolies 	Prevádzkovateľ, zákaznícky servis
Kefa na umývanie kolies sa vysúva na nesprávnom mieste	Znečistené svetelné závory	● Očistite svetelné závory a v prípade potreby skontrolujte nastavenie	Prevádzkovateľ
Kefy sa rýchlo znečisťujú	Príliš nízke dávkovanie šampónu	<ul style="list-style-type: none"> ● Nastavte dávkovanie šampónu ● Skontrolujte a v prípade potreby nastavte množstvo vody 	Prevádzkovateľ
Dýzové rúrky umývania podvozku sa otáčajú príliš pomaly/príliš rýchlo alebo sa neotáčajú vôbec	Žiadny alebo príliš slabý tlak vzduchu Výrazne znečistená otočná jednotka Nesprávne nastavené škrtiace ventily	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte a v prípade potreby nastavte tlak vzduchu v prívodnom vedení ● Očistite otočnú jednotku ● Vykonajte dodatočné nastavenie škrtiacich ventilov 	Prevádzkovateľ, zákaznícky servis
Zariadenie sa nedá zapnúť	Chyba v napájaní napätím	● Zabezpečte bezchybné napájanie napätím v súlade s pripojovacími hodnotami	Prevádzkovateľ, odborný elektrikár

Odvzdušnenie odstredivého čerpadla

1. Uvoľníte odvzdušňovaciu skrutku.



① Odstredivé čerpadlo

② Odvzdušňovacia skrutka

2. Ak vyteká voda, tak znovu zaskrutkujte odvzdušňovaciu skrutku.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

Technické údaje

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Rozmery zariadenia				
Výška umývania	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Výška rámu	mm	2900	3200	3500
Celková výška	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Šírka rámu	mm	3500	3500	3500
Celková šírka bočných kief	mm	4040	4040	4040
Celková šírka ochrany proti ostriekaniu	mm	4060	4060	4060
Hĺbka rámu / hĺbka s rotujúcimi kefami	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Celková dĺžka krátkej haly	mm	2070	2070	2070
Šírka zariadenia vo výške zrkadiel	mm	2450	2450	2450
Šírka zariadenia v oblasti umývania kolies	mm	2100	2100	2100
Rozchod pojazdových koľajníc	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Šírka haly s bezpečnostnou vzdialenosťou	mm	4500	4500	4500
Hraničné rozmery vozidla				
Umývacie kefy				
Priemer bočných kief	mm	975	975	975
Počet otáčok bočných kief	1/min	107	107	107
Priemer strešných kief	mm	975	975	975
Počet otáčok strešných kief	1/min	127	127	127
Rýchlosť portálu	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektrická prípojka				
Sieťové napätie	V	400	400	400
Frekvencia	Hz	50	50	50
Inštalovaný príkon	kW	10-16	10-16	10-16
Max. predradená poistka riadenia	A	35-50	35-50	35-50
Prípojka vody				
Menovitá svetlosť	palce	1	1	1
Dynamický tlak podľa DIN 1988 (pri 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Max. teplota	°C	50	50	50
Prípojka stlačeného vzduchu				
Menovitá svetlosť	palce	1/2	1/2	1/2
Tlak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Spotreba / umytie (bez zariadenia na ochranu pred mrazom, v závislosti od programu pri dĺžke vozidla 4,5 m)	l	50	50	50
Spotreba pri ochrane pred mrazom cca	l	700	700	700
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79				
Hladina hluku pri prevádzke sušiča	dB(A)	94	94	94
Hladina hluku vysokotlakového modulu	dB(A)	87	87	87

Technické zmeny vyhradené.

Spotreba vode a čistiaci prostriedkov

Spotreba vode závisí od dĺžky vozidla, vybavenia zariadenia a programu umývania.

Uvedené hodnoty predstavujú príklady spotreby na jedno umývanie vozidla.

Upozornenie

Okrajové podmienky:

- Dĺžka vozidla 4,5 m

EU vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť.

Produkt: .

Typ: 1.534-xxx

Príslušné smernice EÚ

2014/30/EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)

Aplikované harmonizované normy

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Aplikované vnútroštátne normy

-

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/12/01

Sadržaj

Opće napomene	428
Zaštita okoliša	428
Sigurnosne napomene.....	428
Pravilna uporaba.....	430
Pribor i zamjenski dijelovi.....	431
Opis postrojenja	431
Upravljački elementi.....	434
Opis zaslona	436
Puštanje u rad.....	438
Rad	438
Stavljanje izvan pogona	440
Njega i održavanje	441
Pomoć u slučaju smetnji	446
Jamstvo	449
Tehnički podaci	449
EU izjava o sukladnosti.....	450

Opće napomene

  Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i poglavlje Sigurnosne napomene. Postupajte u skladu s njima.

Čuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na: www.kaercher.com/REACH

Sigurnosne napomene

U slučaju pogrešnog upravljanja ili zlorabe prijetje opasnosti za rukovatelja i druge osobe od:

- visokog tlaka vode
- visokog električnog napona
- Komprimirani zrak
- Sredstva za pranje

Kako bi ste izbjegli opasnosti za osobe, životinje i stvari prije prve uporabe postrojenja pročitajte:

- upute za uporabu uključujući sve sigurnosne naputke
- odnosne nacionalne propise zakonodavca
- sigurnosne naputke priložene upotrijebljenim sredstvima za pranje.

Provjerite:

- jeste li razumjeli sve napomene
- jesu li svi korisnici postrojenja obaviješteni o napomenama te ih razumiju.

Sve osobe koje postavljaju postrojenje, puštaju ga u rad ili rukuju njime moraju:

- imati odgovarajuće kvalifikacije
 - biti upoznate s uputama za uporabu i pridržavati ih se
 - biti upoznate s odgovarajućim propisima i pridržavati ih se.
- Pobrinite se da u samoposlužnom načinu rada svi korisnici jasno vidljivim natpisima s upozorenjima budu obaviješteni o:

- mogućim opasnostima
- sigurnosnim uređajima
- rukovanju postrojenjem.

Vlasnik praonice mora upute za uporabu primijeniti u uputi za rad uz pridržavanje lokalnih i osobnih okolnosti. Uputa za rad mora se na prikladan način objaviti izlaganjem ili izvještenjem na radnom mjestu.

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Propisi i direktive

Za pogon ovog postrojenja vrijede u Saveznoj Republici Njemačkoj sljedeći propisi i direktive (dostupni putem Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger StraÙe 449, 50939 Köln):

- Propis o sprječavanju nezgoda „Opći propisi“ BGV A1
- Sigurnost autopraonica DIN 24446
- Uredba o sigurnosti za rad (BetrSichV)

Autopraonice

Rad, nadzor, njegu, održavanje i provjeru autopraonica smijete povjeriti samo osobama koje su upoznate s tim poslovima i uputama za rad te su podučene o opasnostima koje su povezane s postrojenjem.

Otpadna voda koja sadrži mineralno ulje

PAŽNJA

Zagađenje okoliša uslijed vozila

Ulja koja izlaze.

Molimo Vas da čuvate tlo i da staro ulje zbrinete na ekološki način.

Ne dozvolite da ulje za prijenosnike i otpadna voda koja sadrži ulje prodru u tlo i vodotoke.

Obradite vodu, prije nego je ispustite u kanalizaciju.

Pridržavajte se lokalnih važećih zakonskih odredaba i statuta o otpadnoj vodi.

Samoposluživanje

Kod samoposlužne praonice tijekom pripravnosti za rad jedna osoba mora biti dostupna koja je upoznata s praonicom i koja može poduzeti ili dati nalog za provođenje mjera potrebnih kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.

Za korisnike praonice na mjestu pranja moraju biti postavljene dobro vidljive upute o rukovanju i pravilnoj uporabi praonice.

Servisiranje i održavanje

Radovi održavanja i popravaka načelno se smiju izvoditi samo pri isključenoj praonici.

△ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kretanja stroja

Prije radova održavanja i popravaka isključite postrojenje.

Osigurajte glavnu sklopku od ponovnog uključivanja, npr. lokotom.

Rad sa sredstvom za pranje

△ UPOZORENJE

Opasnost od tvari opasnih po zdravlje u sredstvima za pranje

Pridržavajte se sigurnosno-tehničkih listova sredstava za pranje.

Pridržavajte se propisanih mjera zaštite.

Nosite propisanu zaštitnu odjeću, kao što su zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

PAŽNJA

Povećana opasnost od korozije zbog primjene neprikladnih sredstava za pranje

U postrojenju ne obrađujte sljedeća sredstva za čišćenje:

Sredstva za čišćenje koja su namijenjena za čišćenje praoničke hale.

Sredstva za čišćenje koja su namijenjena za vanjsko čišćenje praonice.

Kisela sredstva za čišćenje.

Sredstva za čišćenje, koja se nanose na vozilo s odvojenim uređajem (npr. sredstvo za čišćenje naplataka).

Sredstvo za obradu otpadnih voda.

Ulazak u portalnu praonicu

△ OPASNOST

Opasnost pri ulasku u portalnu praonicu

Neovlaštenim osobama zabranite ulaz u portalnu praonicu.

Jasno i trajno upozorite na zabranu pristupa.

Opasnost od skliznuća

PAŽNJA

Opasnost od skliznuća zbog vlage

Nosite prikladnu obuću pri ulasku u postrojenje i oprezno se krećite.

Upozorite kupce prikladnim i trajnim natpisima na opasnost od skliznuća.

Rukovanju postrojenjem

△ UPOZORENJE

Opasnosti zbog pogrešnog rukovanja

Osobe koje rukuju postrojenjem:

moraju biti obučene za rukovanje postrojenjem,

moraju dokazati svoje sposobnosti za rukovanje,

moraju biti izričito ovlaštene za korištenje.

Upute za rad moraju biti dostupne svakom rukovatelju.

Osobe mlađe od 18 godina ne smiju upravljati postrojenjem. Od toga su izuzeti naučnici stariji od 16 godina pod nadzorom.

△ UPOZORENJE

Opasnost od spoticanja zbog predmeta ili vodova koji leže na podu

Prije puštanja postrojenja u pogon uklonite predmete koji leže na mjestu za pranje.

Opasnost od smrzavanja

△ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeđivanja i oštećenja zbog stvaranja leda u postrojenju

U slučaju opasnosti od smrzavanja ispustite vodu iz postrojenja.

Prometne površine održavajte za sve osobe sigurnima od klizanja (npr. pomoću podnog grijanja, šljunkom).

Radno mjesto

Postrojenje se stavlja izvan pogona na upravljačkoj ploči ili čitaču kartica za pranje / čitaču kodova.

● Prije pranja putnici moraju izaći iz vozila.

● Tijekom postupka pranja zabranjeno je ulaziti u postrojenje.

Izvori opasnosti

Opće opasnosti

△ OPASNOST

Opasnost od ozljede zbog izlaska komprimiranog zraka, vode pod visokim tlakom na izlazu sapnice, kao i leteće čestice prljavštine ili sličnog u području rotirajućih četki!

Čestice prljavštine koje se odvajaju ili predmeti mogu ozlijediti osobe ili životinje.

Komprimirani zrak ili voda pod visokim tlakom mogu i pri isključenom postrojenju još biti pod tlakom.

Održavajte pod hale čistim od nepričvršćenih predmeta koji leže uokolo.

Oprezno rukujte visokotlačnim postrojenjem, odn. visokotlačnim sustavom.

Prilikom radova održavanja nosite zaštitne naočale.

Opasnost od eksplozije

△ OPASNOST

Opasnost od eksplozije

Postrojenje nemojte koristiti u blizini prostorija u kojima postoji opasnost od eksplozije. To se ne odnosi na postrojenja koja su izričito predviđena i označena za tu svrhu

Ne upotrebljavajte kao sredstvo za pranje nikakve eksplozivne ili otrovne tvari, kao što je npr.:

- benzin
- loživo ulje ili dizelsko grivo
- otapala
- tekućine koje sadrže otapala
- kiseline
- aceton

Napomena

Raspitajte se kod proizvođača, ako niste sigurni.

Oštećenje sluha

Zvukovi koje postrojenje proizvodi nisu opasni za korisnike praonice zbog kratkotrajnosti opterećenja.

Napomena

Na ulaznoj strani razina buke pri suhom radu iznosi 94 dB(A).

△ UPOZORENJE

Oštećenje sluha za rukovatelje pri suhom radu

Nosite zaštitu sluha za vrijeme suhog rada.

Oštećenja sluha zbog velike glasnoće u strojnici

Nosite odgovarajuću zaštitu sluha tijekom boravka u strojnici.

Električne opasnosti

△ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Električne dijelove i vodove nikad ne dirajte mokrim rukama.

Pobrinite se da se električni priključni vodovi ili produžni kablovi ne mogu oštetiti gaženjem preko njih, prignječenjem, istezanjem ili slično.

Zaštitite kabele od vrućine, ulja i oštih rubova.

Ne usmjeravajte mlaz vode na električne uređaje ili postrojenja. Zaštitite sve dijelove koji provode struju u području rada od mlaza vode.

Priključite postrojenje samo na propisno uzemljene izvore struje. Sve radove na električnim dijelovima postrojenja dajte izvesti samo od električara.

Tvari štetne po zdravlje

⚠ OPASNOST

Opasnost od tvari opasnih po zdravlje u upotrijebljenim sredstvima za pranje

Obavezno se pridržavajte priloženih i tiskanih napomena.

Nikad ne pijte vodu koja izlazi iz postrojenja! Zbog primiješanih sredstava za pranje ona više ne posjeduje kvalitetu vode za piće. Pridržavajte se propisa o sprječavanju širenja klica proizvođača postrojenja za pripremu vode ako za pogon postrojenja koristite potrošnu vodu.

Pobrinite se da tvari koje ne nastaju pri općenitom uobičajenom vanjskom čišćenju vozila (kao što su primjerice teški metali, pesticidi, radioaktivne tvari, fekalije ili tvari koje uzrokuju epidemije) ne dospiju u praonicu.

Opasnost zbog nestanka struje

Nekontrolirano ponovno pokretanje postrojenja nakon nestanka struje isključeno je konstrukcijskim mjerama.

Opasnost za okoliš zbog otpade vode

Pridržavajte se lokalnih odredbi za zbrinjavanje otpadnih voda.

Održavanje i nadzor

Kako bi se osigurao siguran rad postrojenja te spriječila opasnosti pri održavanju, nadzoru i provjeri, treba se pridržavati odgovarajućih naputaka.

Servisiranje i održavanje

Radove održavanja i popravka mora provoditi stručna osoba u redovitim razdobljima u skladu s podacima proizvođača. Pritom se pridržavajte postojećih odredaba i zahtjeva za sigurnost. Radove na električnoj instalaciji dajte izvesti od električara.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kretanja stroja

Prije radova održavanja i popravaka isključite postrojenje.

Osigurajte glavnu sklopku od ponovnog uključivanja, npr. lokotom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog spremnika i vodova komprimiranog zraka koji su nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite postrojenje.

Odsutnost tlaka provjerite na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog visokotlačnog sustava koji je nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite visokotlačni sustav.

Nadzor

Sigurno stanje ove praonice prije prvog puštanja u pogon te nakon toga najmanje svakih šest mjeseci mora provjeriti stručna osoba.

Ta provjera prije svega obuhvaća:

- Vizualnu provjeru istrošenosti, odn. oštećenja vidljivih izvana
- Provjera sposobnosti za rad
- Cjelovitost i učinkovitost sigurnosnih naprava pri samoposlužnim postrojenjima svakodnevno prije početka rada, kod nadziranih postrojenja po potrebi, no minimalno jednom mjesečno.

Uporaba originalnih dijelova

Upotrebljavajte isključivo originalne dijelove proizvođača ili dijelove koje proizvođač preporučuje, jer inače prestaju vrijediti prava iz osnove jamstva.

Pridržavajte se svih naputaka za sigurnost i primjenu priloženih tim dijelovima.

To se odnosi na:

- rezervne i potrošne dijelove,
- dijelove pribora,
- pogonske tvari,
- Sredstva za pranje

Sigurnosni uređaji

Visokotlačne pumpe za opskrbu uređaja za pranje podvozja i pranje pod visokim tlakom imaju sljedeće sigurnosne uređaje.

Sigurnosni ventil

Sigurnosni ventil otvara se ako se prekorači dopušteni radni pretlak, a voda teče natrag na otvoreno.

Pravilna uporaba

Ova praonica namijenjena je isključivo za vanjsko čišćenje osobnih vozila sa serijskom opremom te zatvorenih dostavnih vozila. U pravilnu uporabu također spada:

- pridržavanje svih naputaka u ovim uputama za rad
- pridržavanje naputaka za pregled i održavanje.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja vozila pri uporabi četki CareTouch

Opremite postrojenje dodatkom za visoki tlak ili provedite pretpranje vozila, ako upotrebljavate četke CareTouch.

Pazite na dimenzije

Kako biste izbjegli oštećenja na vozilima i na praonici, smiju se prati samo osobna vozila i zatvorena dostavna vozila prema navedenim graničnim dimenzijama, vidi poglavlje Tehnički podaci.

Postavljanje

Postrojenje mora postaviti kvalificirano stručno osoblje. Prilikom postavljanja morate se pridržavati mjesno važećih sigurnosnih odredbi (npr. Razmak između postrojenja i zgrade).

Predvidiva pogrešna uporaba

Zabranjena je svaka nenamjenska uporaba.

Rukovatelji odgovaraju za opasnosti uslijed nedopuštene uporabe. Uporaba za druge svrhe od onih opisanih u ovoj dokumentaciji je zabranjena.

PAŽNJA

Materijalna šteta na vozilima i postrojenju zbog nepridržavanja graničnih dimenzija vozila

Pridržavajte se navedenih graničnih dimenzija, vidi poglavlje Tehnički podaci.

Portalna praonica nije prikladna za pranje:

- specijalnih motornih vozila, primjerice vozila s krovnim i alkovnim nadogradnjama koje stoje prema naprijed iznad vjetrobranskog stakla ili prema natrag preko stražnjeg stakla
- građevinskih strojeva
- vozila s prikolicom
- vozila s dva ili tri kotača
- Vozila s dvostrukim gumama / dvojnim gumama
- Pick-up (neobavezno)
- kabrioleta s otvorenim pokrovom
- kabrioleta sa zatvorenim pokrovom bez certifikata proizvođača o sposobnosti za pranje u praonicama.

U slučaju nepridržavanja tih naputaka, proizvođač postrojenja ne preuzima odgovornost za iz toga rezultirajuće

- osobne ozljede,
- materijalnu štetu
- ozljede životinja.

Neprikladna sredstva za pranje

PAŽNJA

Povećana opasnost od korozije zbog primjene neprikladnih sredstava za pranje

Sljedeća sredstva za pranje ne smiju se obrađivati u postrojenju:

- Sredstva za čišćenje koja su namijenjena za čišćenje praoničke hale.

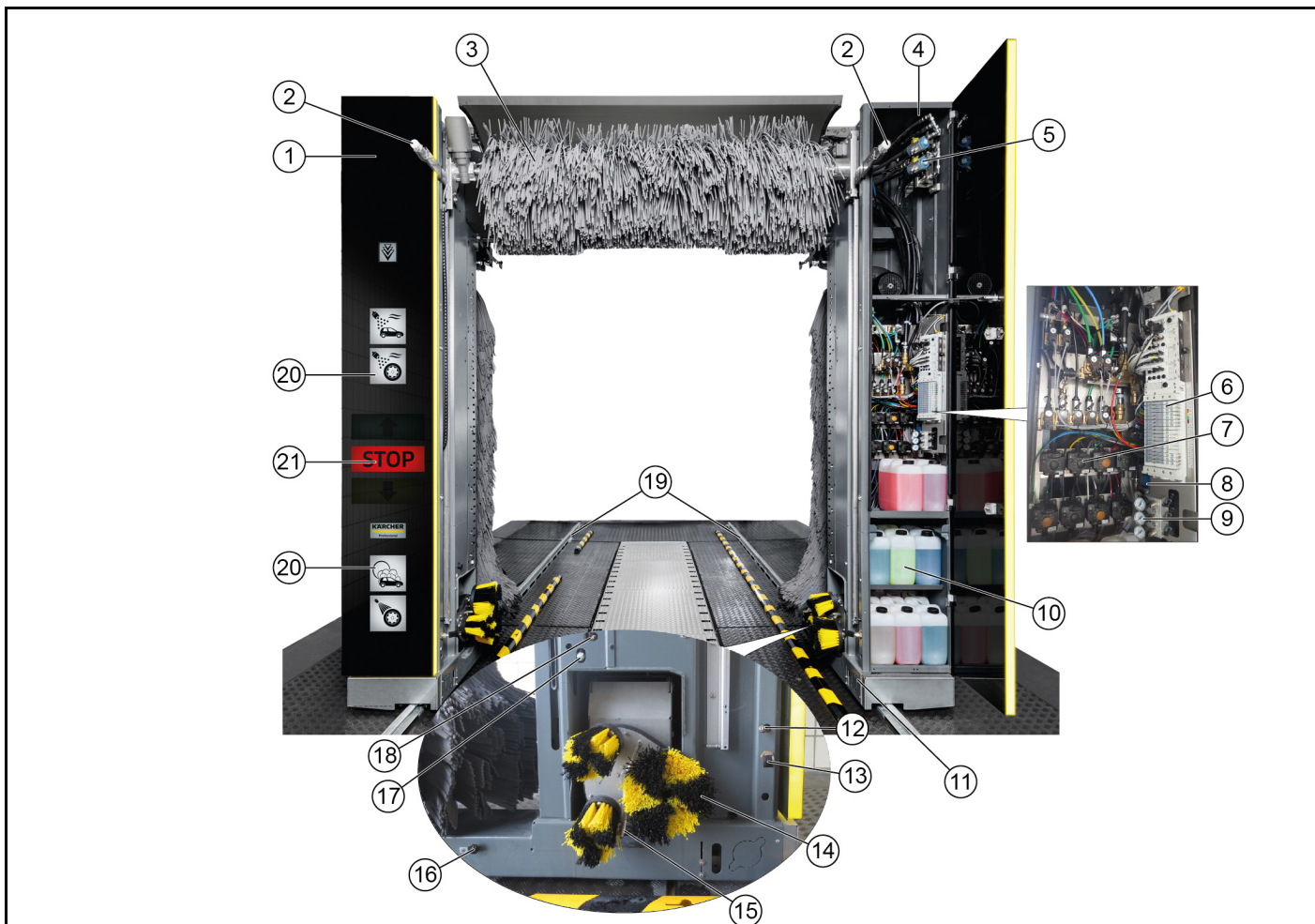
- Sredstva za čišćenje koja su namijenjena za vanjsko čišćenje praonice.
- Kisela sredstva za čišćenje.
- Sredstva za čišćenje, koja se nanose na vozilo s odvojenim uređajem (npr. sredstvo za čišćenje naplataka).
- Sredstvo za obradu otpadnih voda.

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Opis postrojenja

Pregled postrojenja s ulazne strane



- ① Stup 1
- ② Saprnice navodnjavanja četki (krug A1 / A2 / A3 opcionalno umjesto C3)
- ③ Krovna četka
- ④ Stup 2
- ⑤ Visokotlačni ventili
- ⑥ Pneumatski ventilski otok
- ⑦ Dozirne pumpe
- ⑧ Jedinica za održavanje
- ⑨ Reduktor tlaka
- ⑩ Sredstvo za pranje i njegu
- ⑪ Vozni mehanizam
- ⑫ Saprnice za svježu vodu, kemijsko sredstvo za ubrzanje sušenja, vosak (krug A1)
- ⑬ Saprnice za pjenu za naplatke / pripremno prskanje naplataka
- ⑭ Uređaj za pranje kotača
- ⑮ Visokotlačna perača kotača / čišćenje kućišta kotača
- ⑯ Saprnice za pjenu, za insekte, Intensiv Basic (krug B2)
- ⑰ Saprnice za potrošnu vodu, Shampoo (krug B1)
- ⑱ Visokotlačne saprnice
- ⑲ Tračnice
- ⑳ Prikaz faza pranja
- ㉑ Svjetlo za pozicioniranje



- ① Bočna četka 2
- ② Krovna četka
- ③ Sapnice za poliranje (krug C3)
- ④ Sapnice za svježju vodu, kemijsko sredstvo za ubrzavanje sušenja, vosak (krug C2)
- ⑤ Sapnice za potrošnu vodu, šampon (krug C1)
- ⑥ Motor ventilatora za krov
- ⑦ Motor za rotaciju bočne četke 2
- ⑧ Sušilo krova
- ⑨ Motor za rotaciju bočne četke 1
- ⑩ Bočna četka 1

Standardna oprema

Bočne četke

Rotirajuće bočne četke čiste vozilo sa strane, u prednjem i stražnjem području.

Četka za krov

Rotirajuća četka za krov skida prljavštinu s gornje strane vozila.

Uređaj za pranje kotača (tanjurasta četka)

Za temeljito čišćenje naplataka praonica je opremljena s dva uređaja za pranje kotača. Položaj kotača detektira se pomoću fotoćelije.

Rotirajuće četke se pomoću pneumatskih cilindara pritišću na naplatak.

Navodnjavanje četki vrši se pomoću po jedne sapnice smještene u sredini.

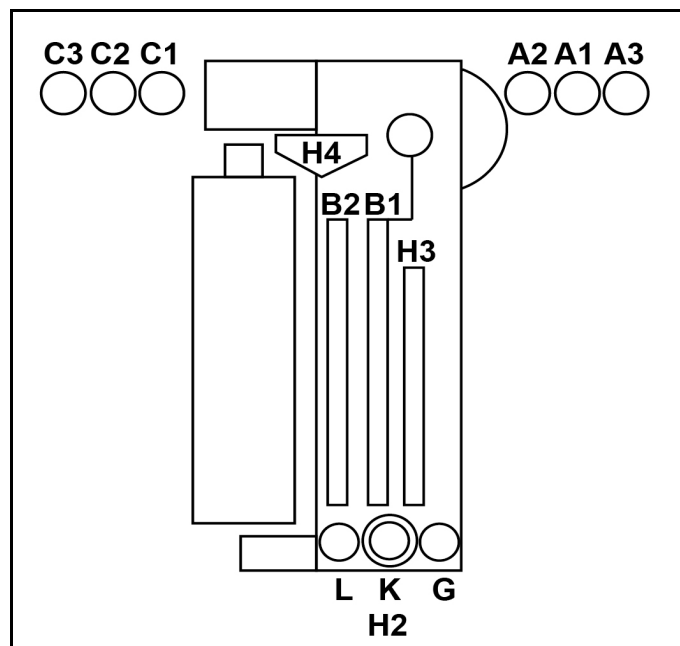
Napomena

Visinski podesiv uređaj za pranje kotača dostupan je kao opcija.

Sapnice i lukovi za prskanje

Pomoću sapnica i lukova za prskanje na vozilo se prska potrošna i svježja voda.

Ovisno o programu pranja voda se miješa sa sredstvom za pranje i sredstvom za njegu.



A1 = svježja voda, kemijsko sredstvo za ubrzavanje sušenja (CTH), vosak

A2 = potrošna voda, šampon

A3 = poliranje (opcionalno, umjesto C3)

B1 = potrošna voda, šampon

B2 = pjena, insekti, Intensiv Basic

C1 = potrošna voda, šampon

C2 = svježja voda, CTH, vosak

C3 = poliranje

G = pripremno prskanje naplataka

L = sredstvo za uklanjanje smole

K = sredstvo za sjaj guma

H 2 = visoki tlak, pranje kotača

H 3 = bočne visokotlačne sapnice

H4 = visokotlačne sapnice, krov

Pranje s pjenom

Sredstvo za pranje za pripremno čišćenje nanosi se kako bi se produljilo vrijeme djelovanja u obliku pjene.

Hvatači prljavštine

Hvatači prljavštine zadržavaju čestice koje bi mogle začepiti sapnice.

Dozirne pumpe

Dozirne pumpe miješaju sredstva za pranje i njegu u vodu.

Bočne sapnice sušila

Iz sapnica sušila struji zrak potreban za sušenje stranica vozila puhanjem.

Sušilo krova

Grede s puhalima sušila navode se uz konturu vozila. Ugrađeni ventilatori proizvode strujanje zraka potrebno za sušenje vozila.

Svjetlo za pozicioniranje

Svjetlo za pozicioniranje ima sljedeće funkcije:

- Prije pranja za pozicioniranje vozila.
- Poslije pranja prikazuje se smjer izlaza.
- Prikaz smetnji.

Fotoćelije

Fotoćelije obuhvaćaju sljedeće:

- položaj i konture vozila,
- položaj kotača vozila.

Sredstvo za pranje i njegu

Kanistri sredstva za pranje i njegu i dozirne pumpe nalaze se u stupu 2.

U stupu 2 može se smjestiti najviše 8 kanistara.

Ako je potrebno više kanistara opskrba kao opcija može uslijediti iz servisne prostorije.

Usisna crijeva, kanistri i pripadajuće dozirne pumpe označeni su istim bojama. Označavanje dozirnih pumpi.

Naziv	Opis	Potrošnja	Kataloški br.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* veličina pakiranja 10 litara

** veličina pakiranja 20 litara

Natpisna pločica

Na natpisnoj pločici navedeni su najvažniji podaci o postrojenju.

Upravljački ormar

Upravljački ormar postrojenja nalazi se u razdjelniku napajanja.

Razdjelnik napajanja

Na razdjelniku napajanja postavljena je glavna sklopka postrojenja. Razdjelnik napajanja nalazi se izvan praonice u servisnoj prostoriji ili na drugom prikladnom mjestu u blizini praonice.



① Razdjelnik napajanja

② Sklopka s ključem, vidi ABS sustavi brojenja
– 0 = postrojenje isključeno
– 1 = rukovanje pomoću čitača kartica za pranje
– 2 = rukovanje pomoću čitača kartica i upravljačke ploče (zaslon)

③ Glavna sklopka, vidi Glavna sklopka

Isključivanje u slučaju nužde

U slučaju opasnosti za osobe, stvari i životinje postrojenje se mora odmah isključiti pritiskom tipkala za „ISKLJUČIVANJE U SLUČAJU NUŽDE”.

Tipkala za „ISKLJUČIVANJE U SLUČAJU NUŽDE” nalaze se:

- na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova,
- na upravljačkoj ploči,
- opcionalno na ulazu u praoničku halu, ako se tamo ne nalaze upravljačka ploča ili čitač kartica za pranje / čitač kodova.

Upravljačko mjesto

Praonica se isporučuje s:

- upravljačkom pločom sa zaslonom,
- čitačem kartica za pranje / čitačem kodova (opcija),

Osiguranje od preketanja

Mehaničko osiguranje drži postrojenje i u slučaju jako neprikladnog ponašanja korisnika praonice na tračnicama.

Opcije

Čitač kartica za pranje / čitač kodova

Za pogon praonice sa samoposluživanjem upotrebljava se čitač kartica za pranje ili čitač kodova.

Napomena

Kartice za pranje / kodovi koji su potrebni za pogon programirani su na dotično postrojenje.

Priključak potrošne vode

Priključak potrošne vode omogućuje uporabu kišnice ili reciklirane vode kao djelomične zamjene za svježvu vodu.

Planetni uređaj za pranje kotača

Umjesto tanjuraste četke planetni uređaj za pranje kotača opremljen je s 3 četke.

Uređaj za pranje kotača s mogućnošću namještanja visine

Uređaji za pranje kotača dodatno mogu biti opremljeni namještanjem visine.

Čišćenje kućišta kotača

Vodeni mlazovi iz 2 dodatne sapnice po uređaju za pranje kotača čiste kućište kotača i prag vozila.

Uređaj za pranje podvozja

Pomoću uređaja za pranje podvozja može se prati donja strana vozila. U tu svrhu se voda pod visokim tlakom preko dvije zakretne cijevi sa sapnicama prska po cijeloj donjoj strani.

Pripremno prskanje (namakanje insekata)

Pomoću sapnica za pripremno prskanje nanosi se pjena na prednju polovinu vozila. Pjena se proizvodi od vode, sredstva za pripremno prskanje i komprimiranog zraka.

Intensivbasic

Iz stacionarnih sapnica na vozilo se nanose se kemijska sredstva za pripremno čišćenje.

Pjena se proizvodi od vode, sredstva za pripremno prskanje i komprimiranog zraka.

Pjena za naplatke

Pomoću 2 stacionarne sapnice za pjenu na naplatke se nanosi komprimiranim zrakom zapjenjena mješavina vode i sredstva za pranje.

Visokotlačno pranje

Visokotlačnim pranjem površina vozila oslobađa se grube prljavštine. Minimaliziranjem opasnosti od tragova ogrebotina zbog zrna pijeska ili sličnog visokotlačno čišćenje znatno pridonosi čišćenju koje je blago prema laku vozila.

Postoje različite izvedbe za odabir:

- Radni tlak 16 bar (1,6 MPa)
- Radni tlak 60 bar (6 MPa)
- Radni tlak 70 bar (7 MPa), visokotlačna pumpa onboard (u portalu)

Pjenasti vosak

Iz sapnica za sredstvo za ubrzavanje sušenja na vozilo se prije postupka sušenja nanosi pjenasti vosak.

Hladni vosak

Iz sapnica za hladan vosak na vozilo se prska voda pomiješana s voskom. Mogu se odabrati 2 različita hladna voska (vosak 1 i vosak 2).

Grijanje za sredstvo za pranje

Grijanje za sredstvo za pranje nalazi se u opskrbi sredstvom za pranje u stupu 2.

Uređaj za zaštitu od smrzavanja

Praonica može biti opremljena uređajem za zaštitu od smrzavanja:

U slučaju opasnosti od smrzavanja voda se automatski ispušta iz sustava vodova.

Postupkom ispuhivanja upravlja termosta.

Uređaj za reverznu osmozu

Preko sapnica za sredstvo za ubrzavanje sušenja na vozilo nanosi se demineralizirana voda (iz uređaja za reverznu osmozu na lokaciji ili opcionalnog) ili svježja voda s doziranim sredstvom za ubrzavanje sušenja.

Poliranje s pjenu

Pomoću 2 stacionarne sapnice za pjenu na vozilo se nanosi komprimiranim zrakom zapjenjena mješavina vode i sredstva za pranje. Nakon toga slijedi postupak poliranja pomoću četki za pranje.

Sigurnosna sklopka

Sigurnosne sklopke potrebne su, ako se ne mogu održati potrebni sigurnosni razmaci između praonice i fiksno instaliranih ugradnih dijelova (npr. zidova, stupova, umivaonika). Sigurnosne sklopke sprječavaju prignječenje osoba između postrojenja i zida.

Ako sigurnosna sklopka dodirne neku prepreku, praonica se odmah zaustavlja.

Napomena

Provjerite uzrok, ako je postrojenje zaustavljeno sigurnosnom sklopkom i dajte ga resetirati od strane ovlaštenog stručnog osoblja.

Zaštita od prskanja

Zaštitom od prskanja površine koje graniče s mjestom za pranje zaštićene su od prskanja prljavštine i vode iz rotirajućih bočnih četki.

Zaštita od prskanja pričvršćena je na vanjskim površinama voznih mehanizama i stupovima.

Odbijač kotača

Odbijači kotača imaju zadatak osigurati središnju usmjerenost vozila. Oni sprječavaju parkiranje vozila predaleko izvan sredine.

Upravljanje vratima

Upravljanjem vratima na lokaciji upravlja upravljački sustav portala za vozila pomoću pravilnih signala za postupak pranja. Razlikujemo između ljetnog upravljanja vratima i zimskog upravljanja vratima.

Ljetno upravljanje vratima

- Prije početka pranja vrata su otvorena.
- Vozilom se može ući.
- Na početku pranja vrata se zatvaraju.
- Po završetku pranja vrata se otvaraju i ostaju otvorena.

Zimsko upravljanje vratima

- Prije početka pranja ulazna vrata su zatvorena i moraju se otvoriti za ulaz vozila. To se događa primjerice umetanjem kartice za pranje u čitač kartica za pranje.
- S početkom pranja (npr. pritiskom na tipku „Start“ na čitač kartica za pranje) zatvaraju se ulazna vrata.
- Na kraju pranja otvaraju se izlazna vrata te se nakon izlaska vozila ponovno zatvaraju.

Upravljački elementi

Isključivanje u slučaju nužde

U slučaju opasnosti za osobe, stvari i životinje postrojenje se mora odmah isključiti pritiskom tipkala za „ISKLJUČIVANJE U SLUČAJU NUŽDE“.

Tipkala za „ISKLJUČIVANJE U SLUČAJU NUŽDE“ nalaze se:

- na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova,
- na upravljačkoj ploči,
- opcionalno na ulazu u praoničku halu, ako se tamo ne nalaze upravljačka ploča ili čitač kartica za pranje / čitač kodova.

Glavna sklopka

Glavna sklopka nalazi se na razdjelniku napajanja.

Za uključivanje postrojenja glavnu sklopku postavite na „1“.

ABS sustavi brojenja

Na sklopki s ključem na razdjelniku napajanja, vidi Razdjelnik napajanja, možete odabrati, s kojih upravljačkih mjesta se mogu pokrenuti programi pranja.

- Položaj 0: Pokretanje programa nije moguće
- Položaj 1: Moguće je pokretanje programa na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova
- Položaj 2: Moguće je pokretanje programa na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova i na upravljačkoj ploči

Čitač kartica za pranje / čitač kodova

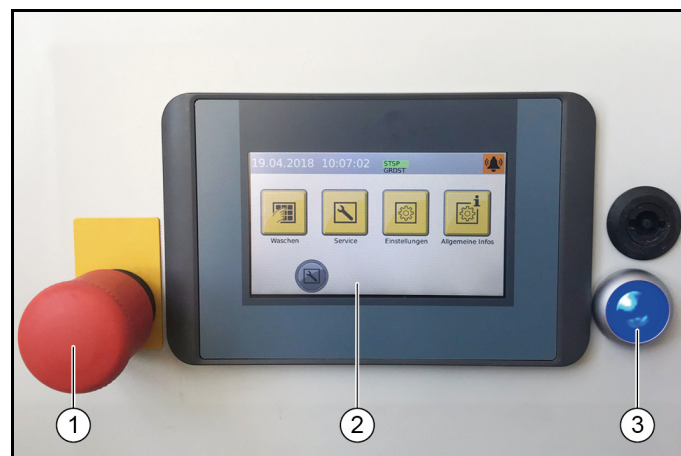
Program pranja može se ovisno o izvedbi čitača kartica za pranje / čitača kodova odabrati na sljedeći način:

- Unos na tipkovnici.
- Program naveden na kartici za pranje.
- Unos broja koda.

Napomena

Daljnje napomene možete pronaći u zasebnim uputama za čitač kartica za pranje / čitač kodova.

Upravljačka ploča



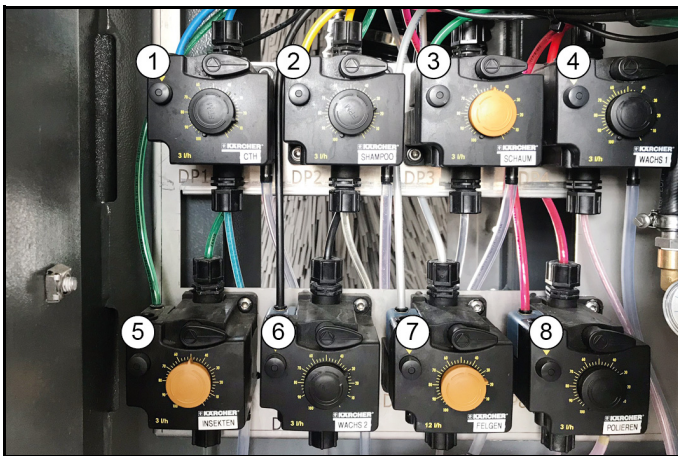
- ① Tipkalo za isključivanje u nuždi
- ② Zaslon
- ③ Tipka Upravljački napon / osnovni položaj

Dozirne pumpe

Sredstva za pranje i sredstva za njegu doziraju se pomoću dozirnih pumpi koje se nalaze u stupu 2.

Raspored dozirnih pumpi služi samo kao primjer. Standardno su dozirne pumpe 1-4 uvijek raspoređene kao na slici.

Za dozirne pumpe 5-8 može se birati između 7 različitih sredstava za pranje i njegu.



- ① Dozirna pumpa
- ② Dozirna pumpa za šampon
- ③ Dozirna pumpa za pjenu
- ④ Dozirna pumpa za vosak 1
- ⑤ Dozirna pumpa za pripremno čišćenje (insekti)
- ⑥ Dozirna pumpa za vosak 2
- ⑦ Dozirna pumpa za sredstvo za čišćenje naplataka (pjena za naplatke)
- ⑧ Dozirna pumpa za poliranje

S dozirnima pumpama u vodu za pranje doziraju se sredstva za pranje i njegu odgovarajuće programu za pranje i opremi postrojenja.

Napomena

Dozirne količine optimalno se podešavaju od strane montera prilikom prvog puštanja postrojenja u pogon. U pravilu nisu potrebne nikakve promjene postavki.

Označavanje dozirnih pumpi

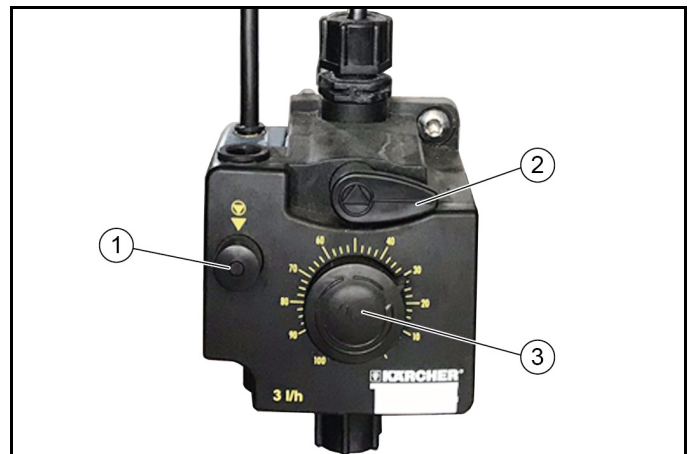
Napomena

Pozicioniranje dozirnih pumpi specifično je za pojedino postrojenje.

Dozirna pumpa	Sredstvo za pranje i njegu
DP A	Sredstvo za ubrzavanje sušenja
DP B	Šampon
DP C	Aktivna pjena
DP D	Vosak 1
DP E	Poliranje 1

Dozirna pumpa	Sredstvo za pranje i njegu
DP F	Čišćenje naplataka
DP G	Vosak 2
DP H	Sredstvo za sjaj guma
DP I	Pripremno čišćenje insekata
DP K	Poliranje 2
DP L	Intenzivno, osnovno

Namještanje dozirne količine



- ① Tipka za odzračivanje
- ② Poluga za odzračivanje
- ③ Gumb za namještanje dozirne količine

PAŽNJA

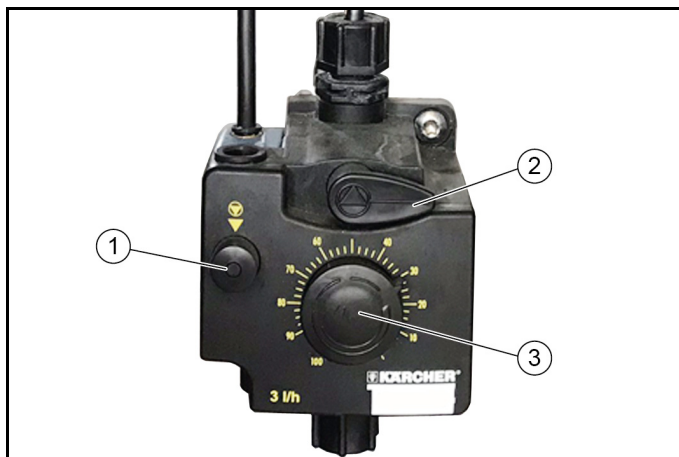
Oštećenje dozirne pumpe zbog rada na suho

Namjestite dozirnu količinu za dozirnu pumpu samo dok pumpa radi.

1. Izvucite gumb za namještanje dozirne količine.
2. Tipku za odzračivanje naizmjenice pritisnite i pustite te za to vrijeme gumb za namještanje okrenite na željenu vrijednost.
3. Pustite tipku za odzračivanje.
4. Utisnite gumb za namještanje dozirne količine.

Odzračivanje dozirne pumpe

Opskrba postrojenja komprimiranim zrakom mora biti u pogonu.



- ① Tipka za odzračivanje
- ② Poluga za odzračivanje
- ③ Gumb za namještanje dozirne količine

1. Polugu za odzračivanje okrenite suprotno smjeru kazaljki sata do graničnika.
2. Doziru količinu namjestite na 100 %.
3. Tipku za odzračivanje pritisćite sve dok sredstvo za pranje ne izlazi bez mjehurića iz voda za odzračivanje s donje strane dozirne pumpe.
4. Doziru količinu ponovno postavite na željenu vrijednost, vidi Namještanje dozirne količine.
5. Polugu za odzračivanje okrenite u smjeru kazaljki sata do graničnika.

Opis zaslona

Početni zaslona

31.01.2019 10:24:36



Pranje



Servis



Postavke



Opće informacije

Napomena

Jezik se podešava prilikom prvog puštanja u pogon i može se promijeniti putem izbornika Postavke / Općenito.

Preko zaslona se mogu odrediti npr. postavke postrojenja, namjestiti prikazi na samom zaslonu i dobiti informacije o postrojenju.

Statusna traka



- ① Datum
- ② Vrijeme
- ③ Aktualno prijavljeni korisnik
- ④ Termin održavanja je na rasporedu
- ⑤ Aktualna sezona (ako je omogućeno)
- ⑥ Aktualni status postrojenja

Opis simbola

Ovisno o tome u kojem se izborniku nalazite ili koji je status postrojenja, na zaslonu se pojavljuju sljedeći simboli:



Postrojenje je spremno za rad



Smetnja postrojenja



Gumb „Home”

Pomoću gumba „Home” možete iz podizbornika prijeći za jednu razinu natrag.



Ovlaštenje pristupa, korisnik prijavljen



Ovlaštenje pristupa, prijavljen dobavljač sredstva za pranje



Ovlaštenje pristupa, vlasnik prijavljen



Ovlaštenje pristupa, servis prijavljen



Sezonski programi pranja, namješteno proljeće



Sezonski programi pranja, namješteno ljeto



Sezonski programi pranja, namještena jesen



Sezonski programi pranja, namještena zima

Pranje

U izborniku Pranje mogu se odabrati i pokrenuti programi i dodatni programi.

Program koji je u tijeku može se prekinuti i prikaz napretka može se prikazati u obliku postotka.



Strana
1 / 2



Pokretanje programa za pranje, vidi poglavlje Pokretanje programa na zaslonu.

Servis

U izborniku Servis mogu se izvesti ručne funkcije i pokrenuti ručna zaštita od smrzavanja.

31.01.2019 12:28:11



Ručni način rada



Dijagnoza



Servis

Izbornik Servis sadrži sljedeće podizbornike:

- Ručni način rada (ručne funkcije portala, ručno pokretanje zaštite od smrzavanja, ručne funkcije sustava za vodu)
- Dijagnoza (samo vlasnik i servisno osoblje)
Pozivanje funkcija samotestiranja postrojenja

Postavke

Izbornik Postavke sadrži upravljanje korisnicima i u njemu se mogu provoditi podešenja postrojenja.

31.01.2019 12:09:58



Korisnik upravljanje



Postavke prog. za pranje



Praonice



Općenito



Postavke

Izbornik Postavke sadrži sljedeće podizbornike:

- Upravljanje korisnicima
- Postavke programa za pranje (brzina portala za pripremno čišćenje, četke, njega i sušenje, postavke sezone)
- Postrojenja (sredstva za pranje, opskrba vodom, pogon vrata, prikaz teksta za korisnika - Prio)
- Općenito (podešavanje datuma, vremena i radnog vremena, odabir jezika, prikaz informacija sustava)

Opće informacije

Pomoću ovog izbornika mogu se prikazati analize za postrojenje i aktualne razine napunjenosti sredstava za pranje.

31.01.2019 17:21:19



Brojač pranja



Sati rada



Dijag.održavanja



Napunjenosti sred. za pranje



Opće informacije

Izbornik Opće informacije sadrži sljedeće podizbornike:

- Brojač pranja (samo vlasnik) - prikazi provedenih i prekinutih pranja
- Sati rada

- Dijag.održavanja - interval sljedećeg održavanja, informacije o sustavu, memorija pogrešaka, memorija događaja
- Napunjenosti sred. za pranje - postotna napunjenost sredstva za pranje (opcija)

Poruke na zaslonu

Tijekom rada postrojenja na zaslonu se mogu prikazati sljedeće Push poruke.

Kritična pogreška

Kritična pogreška

SB2 krajnja sklopka, nelogično



Krajnji položaj vani-unutra istovr., provj. krajnju sklopku informirati servis

F0212 31.01.2019 14:35:29



Dojava
2/2



△ OPASNOST

Opasnost zbog kritičnih pogreški

Isključite postrojenje i obavijestite servis.

Kritične pogreške smiju uklanjati samo osobe koje su školovane za servisne radove na postrojenju.

Ako postoji više pogreški, onda se one kontinuirano prikazuju. Pomoću tipki sa strelicama može se prelaziti između prikaza.

Smetnja

Smetnja

TD fotočelija sredina



Fotočelija sušača sredina
provjeriti, očistiti

F0412 31.01.2019 15:54:38



Dojava
1/2



Smetnje su pogreške koje se pojave tijekom programa za pranje. Program za pranje se prekida i može se nastaviti po otklanjanju smetnje.

Ako postoji više smetnji, onda se one kontinuirano prikazuju.

Pomoću tipki sa strelicama može se prelaziti između prikaza.

Detaljan opis za uklanjanje smetnji nalazi se u poglavlju Pomoć u slučaju smetnji.

Događaj

Događaj

Položaj ur. za pranje kotača 2

Nema osnovne postavke
provjeriti tlak zraka, mehaniku
osnovna postavka (plava tipka)

E5017 31.01.2019 14:24:48



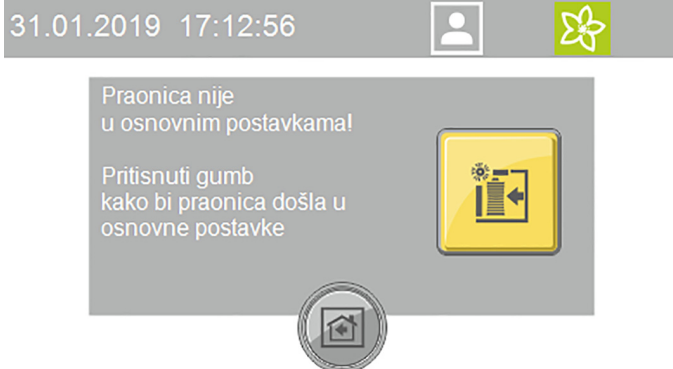
Dojava
2/2



Događaj je pogreška koja se pojavi kad nijedan program za pranje nije aktivan.

Ako postoji više događaja, onda se oni kontinuirano prikazuju. Pomoću tipki sa strelicama može se prelaziti između prikaza. Detaljan opis za uklanjanje smetnji nalazi se u poglavlju Pomoć u slučaju smetnji.

Praonica nije u osnovnom položaju

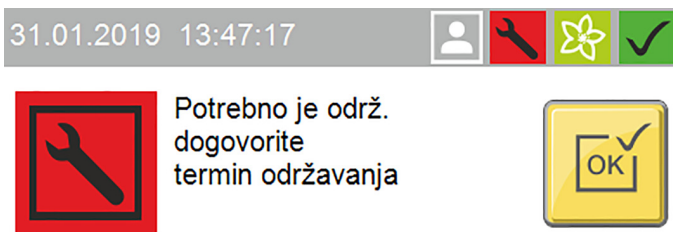


Ova poruka se pojavljuje kad se agregat ne nalazi u osnovnom položaju.

Napomena

Pritisnite gumb (> 2 sekunde) ili pritisnite plavu tipku (> 2 sekunde) kako biste postrojenje pomakli u osnovni položaj.

Održavanje je na rasporedu



Poruka se pojavljuje kad je na rasporedu termin održavanja.

Napomena

Dogovorite termin održavanja sa servisom.

Puštanje u rad

1. Otvorite zaporne ventile za vodu i komprimirani zrak.
2. Glavnu sklopku na razdjelniku napajanja postavite u položaj „1”.
3. Pritisnite plavu tipku Upravljački napon / osnovni položaj na upravljačkoj ploči.

Postrojenje je spremno za rad. Može se uvesti vozilo koje je potrebno oprati.

Rad

⚠ OPASNOST

Opasnost od pokretnih dijelova postrojenja

U slučaju opasnosti za osobe, stvari i životinje odmah isključite postrojenje pritiskom tipkala za isključivanje u nuždi.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja vozila zbog neuklonjenog sredstva za pranje

Ako nakon nanošenja sredstva za pranje dođe do smetnje postrojenja, sredstvo za pranje morate odmah po isključenju postrojenja temeljito ukloniti prskanjem vodom kako biste izbjegli moguća oštećenja laka zbog predugog trajanja njegovog djelovanja.

Napomena

Kod samoposlužnih postrojenja uvijek mora biti dostupna stručna osoba upoznata s postrojenjem koja može poduzeti ili dati nalog za provođenje mjera potrebnih kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.

Uključivanje nakon isključivanja u slučaju nužde

Napomena

Prije ponovnog uključivanja uklonite uzrok za aktiviranje tipkala za isključivanje u nuždi.

Osobe ili životinje ne smiju se zadržavati u području rada. Vozila se moraju izvesti iz postrojenja.

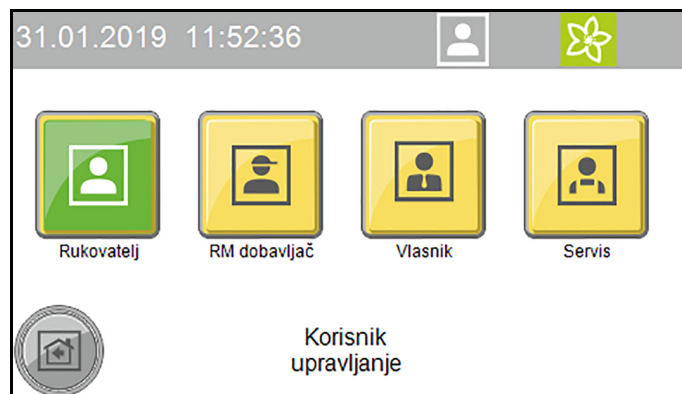


- ① Tipkalo za zaustavljanje u nuždi
- ② Tipka Upravljački napon / osnovni položaj

1. Tipku za isključivanje u nuždi deblokirajte povlačenjem.
2. Pritisnite plavu tipku Upravljački napon / osnovni položaj na upravljačkoj ploči.
U osnovnom položaju svijetli gornja zelena signalna žarulja „Naprijed” na svjetlu za pozicioniranje. Postrojenje je ponovno spremno za rad, može se uvesti vozilo koje je potrebno oprati.

Prijava korisnika na zaslonu

1. U glavnom izborniku odaberite Postavke / Upravljanje korisnicima.
Prikazuju se mogući korisnici.



2. Odaberite korisnika.
Otvora se prozor za unos koda.



3. Unesite kod i potvrdite ga.
Simbol prijavljenog korisnika prikazuje se u gornjem retku.

Napomena

Korisnička razina se nakon neaktivnosti u trajanju od 30 minuta automatski vraća na razinu Korisnik.

Priprema vozila

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja vozila pri uporabi četki CareTouch
Opremite postrojenje dodatkom za visoki tlak ili provedite pret-pranje vozila, ako upotrebljavate četke CareTouch.

PAŽNJA

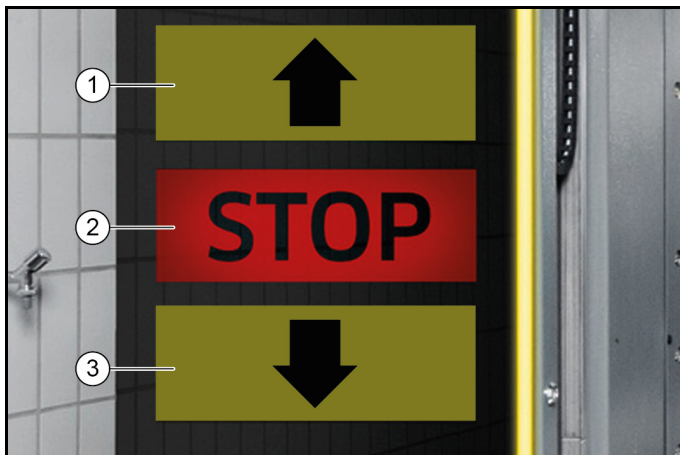
Oštećenje postrojenja i vozila

Pobrinite se da su prije pokretanja postrojenja poduzete sljedeće mjere predostrožnosti kako bi se spriječila oštećenja na vozilu.

1. Zatvorite prozore, vrata i krovne otvore.
2. Ugurajte antenu, sklopite je prema natrag ili je skinite.
3. Sklopite velike retrovizore ili retrovizore koji jako strše.
4. Provjerite ima li na vozilu labavih dijelova te ih demontirajte, npr.:
 - ukrasne letvice
 - spojler
 - branici
 - kvake
 - ispušne cijevi
 - vjetrobrani
 - užad za ceradu
 - gumene brtve
 - sjenila za sunce postavljena s vanjske strane
 - nosač prtljage

Uvezite vozilo

Svjetlo za pozicioniranje pomaže korisniku praonice pri pravilnom pozicioniranju vozila.



- ① Vožnja prema naprijed
- ② Zaustavljanje, položaj u redu
- ③ Vožnja prema natrag

1. Vozilo postavite ravno i na sredini između tračnica.

Nakon pozicioniranja

1. Isključite motor.
2. Ubacite u brzinu.
3. U slučaju automatskog mjenjača odaberite položaj „P”.
4. Zategnite ručnu kočnicu.
5. Provjerite jesu li svi naputci iz Priprema vozila primijenjeni.
6. Napustite vozilo (sve osobe).
7. Pokrenite program za pranje.

Pokretanje programa

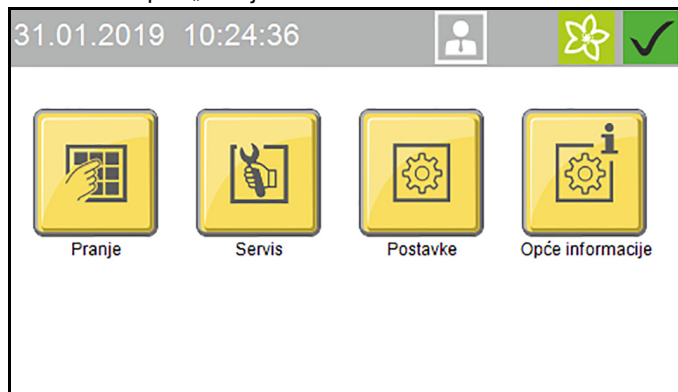
Na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova

Napomena

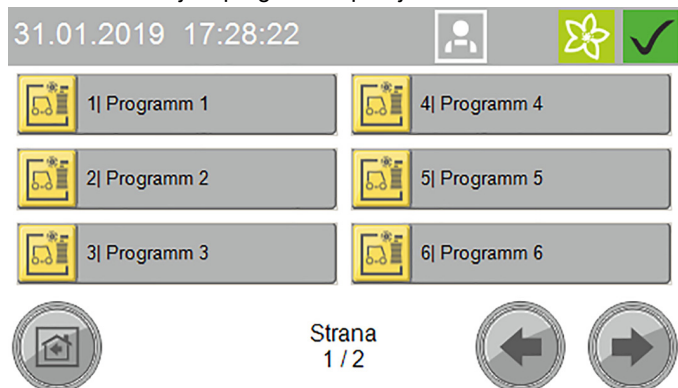
Rad s čitačem kartica za pranje / čitačem kodova opisan je u zasebnim uputama za uporabu za čitač kartica za pranje / čitač kodova.

Pokretanje programa na zaslonu

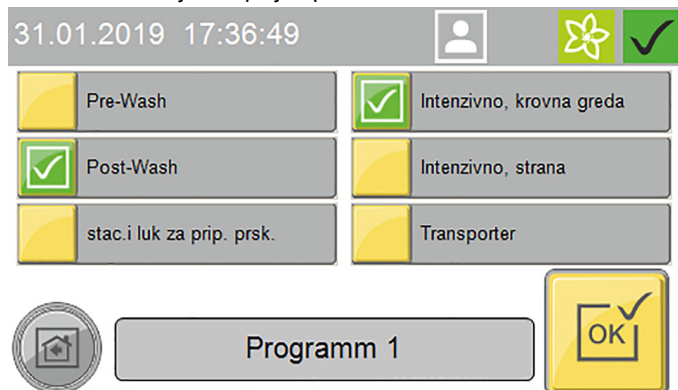
1. Pritisnite tipku „Pranje”.



2. Odaberite željeni program za pranje.



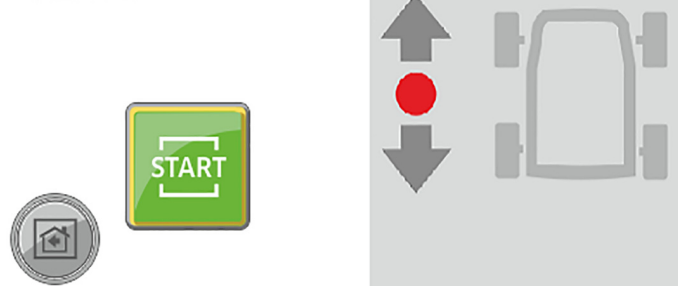
3. Odaberite željene opcije i potvrdite s OK.



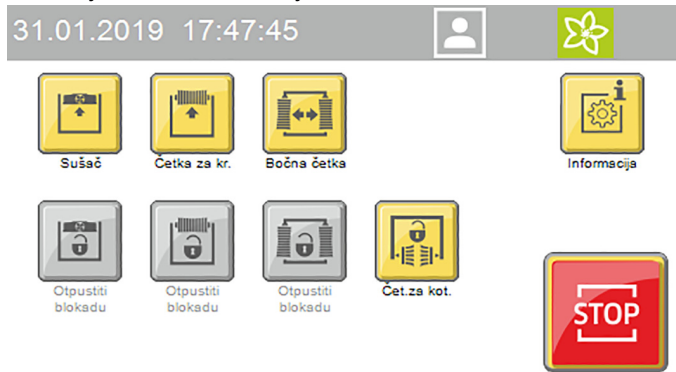
4. Pokrenite program za pranje.

Pokrenuti pranje

Pritisnite START



5. Tijekom rada programa za pranje na zaslonu se mogu provoditi sljedeće ručne funkcije:



- a Aretiranje / podizanje sušača
 b Aretiranje / podizanje četke za krov
 c Aretiranje / izvlačenje prema van bočne četke
 d Zaustavljanje četke za kotače
 Pritisnite tipku „Informacija” kako biste prikazali prikaz napretka programa.

Prekid programa koji je u tijeku



1. Pritisnite tipku „Stop”.
 Program se prekida.



2. Pritisnite tipku „Start” kako biste ponovno nastavili s izvođenjem programa.

Kraj programa

Nakon kraja programa svjetlo za pozicioniranje prikazuje treba li se vozilo izvesti iz postrojenja prema naprijed ili prema natrag.

1. Izvezite vozilo iz postrojenja.

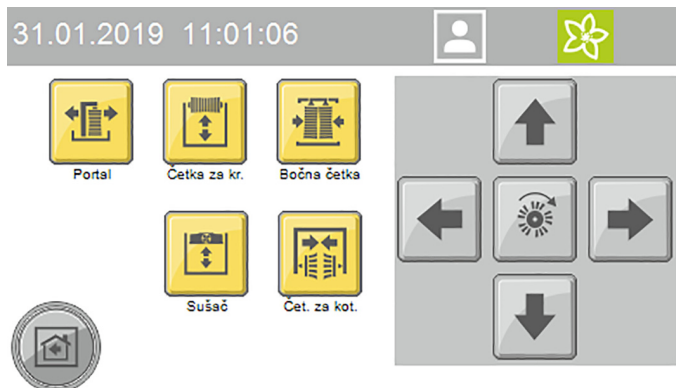
Ručni način rada

Ručne funkcije mogu se izvoditi za sljedeće sklopove:

- Pomicanje portala
- Četka za krov - podizanje i spuštanje, uključivanje i isključivanje
- Četka za krov - pomicanje prema unutra i van, uključivanje i isključivanje
- Sušač - podizanje i spuštanje, uključivanje i isključivanje
- Četka za kotače - pomicanje naprijed i natrag, uključivanje i isključivanje

1. U glavnom izborniku odaberite Servis / Ručni način rada / Ručni portal.

Otvora se izbornik s ručnim funkcijama koje se mogu izvoditi.



2. Odaberite sklop.

Ručne funkcije koje se mogu odabrati prikazane su žuto.

3. Pokrenite ručnu funkciju.

Prije nego se može odabrati drugi sklop, mora se poništiti odabir već prethodno odabranog sklopa.

Dolijevanje sredstava za pranje i njegu

⚠ UPOZORENJE

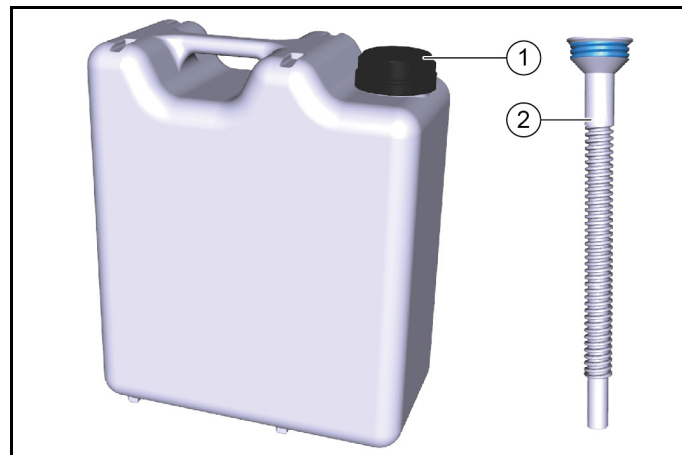
Opasnost od kemikalija

Pridržavajte se sigurnosno-tehničkih listova sredstava za pranje i njegu.

Napomena

Pritisnite gumb na zaslonu „Opće informacije” i „Napunjenosti sred. za pranje” kako biste prikazali napunjenosti, pogledajte Opće informacije.

Prikaz napunjenosti je opcionalan.



- ① Kanistar za dopunjavanje od 10 litara

- ② Izljevna cijev

1. Izljevnu cijev navrnite na kanistar za dopunjavanje.
2. Otvorite odgovarajući spremnik sredstva za pranje ili spremnik sredstva za njegu.
3. Dopunite spremnik i ponovno ga zatvorite.

Stavljanje izvan pogona

Kratkotrajno stavljanje izvan pogona

1. Završite program za pranje koji je u tijeku.
2. Glavnu sklopku ostavite na „1”, kako bi opcionalna zaštita od smrzavanja mogla ostati aktivirana.

Dugotrajno stavljanje izvan pogona

1. Završite program za pranje koji je u tijeku.
2. Ispraznite sve vodove koji sadrže vodu ako se tijekom razdoblja izvan pogona može očekivati smrzavanje.
3. Glavnu sklopku postavite na „0”.
4. Zatvorite dovod vode.
5. Zatvorite dovod komprimiranog zraka.
6. Izvadite sredstva za pranje i njegu.

Stavljanje izvan pogona pomoću automatskog uređaja za zaštitu od smrzavanja (opcija)

PAŽNJA

Oštećenje postrojenja zbog neuključenog uređaja za zaštitu od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja pazite da je glavna sklopka uključena te da nije aktivirano nijedno tipkalo za isključivanje u nuždi.

Ako dođe do potkoračenja minimalne temperature automatski se provode sljedeći koraci:

1. Program za pranje koji je u tijeku se privodi kraju.
2. Po završetku programa za pranje komprimiranim zrakom ispuhuju se crijeva i cijevi sapnica portala.
3. Blokira se pokretanje daljnjih programa za pranje.

Napomena

Po završetku opasnosti od smrzavanja postrojenje je automatski ponovno spremno za rad

Ručno pokretanje ciklusa za zaštitu od smrzavanja

PAŽNJA

Oštećenje postrojenja zbog temperatura nižih od točke smrzavanja

Provedite mjere zaštite od smrzavanja na postrojenju.

Napomena

Kod postrojenja s automatskom zaštitom od smrzavanja mjere zaštite od smrzavanja počinju čim je postignuta prethodno namještena temperatura.

31.01.2019 12:40:08



Ručno, portal



Ručno, z. od smrz



Ručno voda



Ručni način rada

1. U glavnom izborniku odaberite Servis / Ručni način rada.
2. Pritisnite tipku „Ručno, zaštita od smrzavanja“, kako biste pokrenuli zaštitu od smrzavanja.

Pokreće se zaštita od smrzavanja i preostalo vrijeme se prikazuje na zaslonu.

31.01.2019 13:23:32



60 °C

00:26:19



Ručno, z. od smrz

Njega i održavanje

Napomene o održavanju

Siguran rad postrojenja temelji se na redovitom održavanju prema planu održavanja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kretanja stroja

Prije radova održavanja i popravaka isključite postrojenje.

Osigurajte glavnu sklopku od ponovnog uključivanja, npr. lokotom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog spremnika i vodova komprimiranog zraka koji su nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite postrojenje.

Odsutnost tlaka provjerite na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog visokotlačnog sustava koji je nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite visokotlačni sustav.

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljede zbog izlaska komprimiranog zraka, vode pod visokim tlakom na izlazu sapnice, kao i leteće čestice prljavštine ili sličnog u području rotirajućih četki!

Čestice prljavštine koje se odvajaju ili predmeti mogu ozlijediti osobe ili životinje.

Komprimirani zrak ili voda pod visokim tlakom mogu i pri isključenom postrojenju još biti pod tlakom.

Održavajte pod hale čistim od nepričvršćenih predmeta koji leže uokolo.

Oprezno rukujte visokotlačnim postrojenjem, odn. visokotlačnim sustavom.

Prilikom radova održavanja nosite zaštitne naočale.

Ciljne skupine za njegu i održavanje

Tko smije izvoditi preglede, radove održavanja i popravke?

Vlasnik

Radove s napomenom „vlasnik“ smiju izvoditi samo upućene osobe koje mogu sigurno rukovati postrojenjem i održavati ih.

Servisna služba

Radove s napomenom „servisna služba“ smiju izvoditi samo monter servisne službe Kärcher, odnosno monter ovlašteni od tvrtke Kärcher.

Ugovor o održavanju

Kako bi se osigurao pouzdani rad postrojenja, preporučamo vam da zaključite ugovor o održavanju. Obratite se vašoj nadležnoj servisnoj službi KÄRCHER.

Pripreme

Za vlastitu sigurnost i sigurnost drugih osoba nužno je da postrojenje bude isključeno tijekom radova održavanja i popravaka. S obzirom da nisu svi dijelovi postrojenja koje je potrebno održavati odmah dostupni, određeni dijelovi postrojenja moraju se pomicati tijekom radova održavanja i popravaka. Za to je predviđen način rada „Ručni način rada“.

Ručni način rada izvodi se na zaslonu.

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda

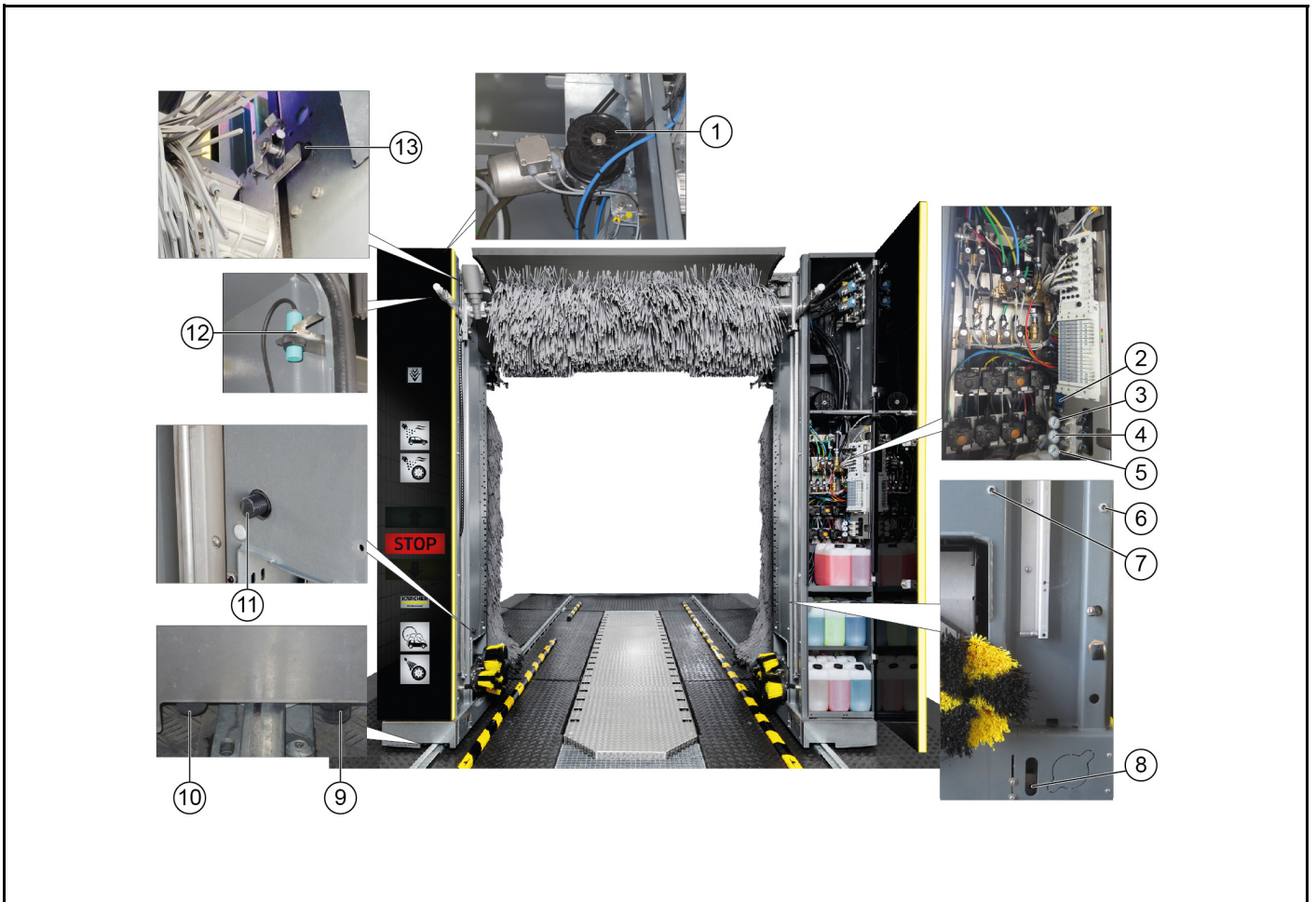
Obavezno se pridržavajte redoslijeda sljedećih radnih koraka.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog ručnog načina rada

Ne upotrebljavajte ručni način rada za pranje vozila.

1. Izvezite vozilo iz postrojenja.
2. Osigurajte da se u postrojenju ne nalaze osobe i životinje.
3. Uključite postrojenje.
4. Odaberite ručni način rada na zaslonu.
5. Pomaknite dijelove postrojenja.
6. Isključite postrojenje i osigurajte ga od ponovnog uključivanja.
7. Provedite radove održavanja i popravke.



- ① Pogonski remen i remenica četke za krov
- ② Jedinica za održavanje
- ③ Reduktor tlaka, nagnite bočne četke
- ④ Reduktor tlaka, fiksirajte bočne četke
- ⑤ Reduktor tlaka, pranje kotača
- ⑥ Fotočelija položaja vozila 1
- ⑦ Fotočelija položaja vozila 2
- ⑧ Fotočelija za prepoznavanje kotača
- ⑨ Krajnja sklopka, vožnja portala, početak
- ⑩ Krajnja sklopka, vožnja portala, kraj
- ⑪ Krajnja sklopka, četka za krov, dolje
- ⑫ Krajnja sklopka, sklopka vrata, stup 1
- ⑬ Krajnja sklopka, četka za krov, gore

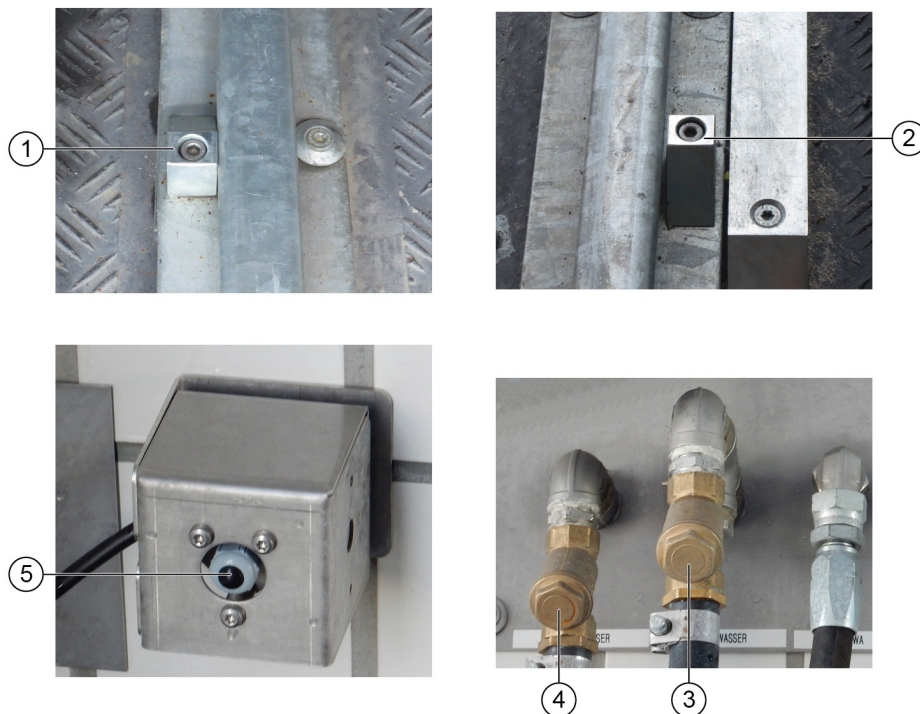
Pregled održavanja portala, straga



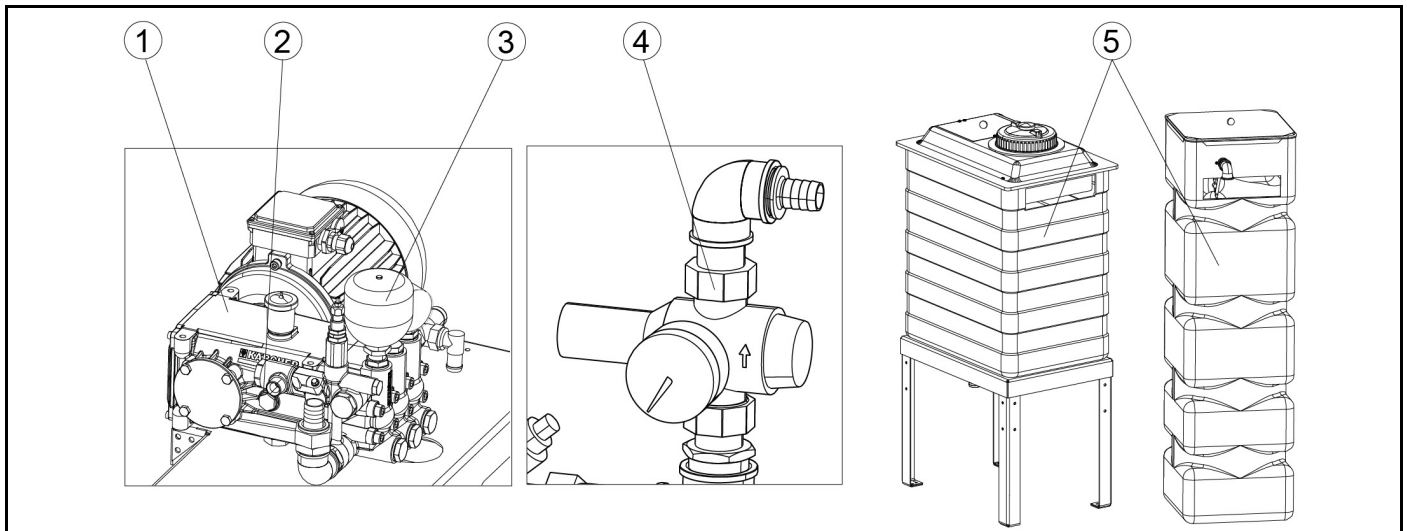
- ① Preopteretna sklopka, skretanje bočne četke
- ② Fotočelije, sušilo krova
- ③ Pogonski remen i remenica sušila krova

- ④ Krajnja sklopka, sušilo krova, gore
- ⑤ Krajnja sklopka, sušilo krova, dolje

Pregled održavanja hale



- ① Mehanički krajnji graničnik krajnjeg položaja izlaza portala
- ② Mehanički krajnji graničnik krajnjeg položaja ulaza portala
- ③ Hvatač prljavštine svježe vode
- ④ Hvatač prljavštine potrošne vode
- ⑤ Fotočelije hale, ulaz i izlaz



- ① Visokotlačna pumpa
- ② Pokazivač razine ulja
- ③ Tlačni spremnik

- ④ Reduktor tlaka
- ⑤ Spremnik svježe vode

Plan održavanja za svakodnevnu primjenu

Sklop	Aktivnost	Uklanjanje	Ciljna skupina
Tipkalo za zaustavljanje u nuždi Sigurnosna sklopka	Provjera stanja	Pokrenite program za pranje, aktivirajte tipkalo za isključivanje u nuždi ili sigurnosnu sklopku, postrojenje se mora zaustaviti, a nakon toga ponovno uključite postrojenje, vidi poglavlje Uključivanje nakon isključivanja u slučaju nužde.	Vlasnik
Natpisi s uputama za rukovanje i pravilnom uporabom	Provjera uputa za samoposlužne korisnike (samo kod samoposlužnih postrojenja)	Provjerite jesu li natpisi potpuni i čitljivi. Zamijenite oštećene natpise.	Vlasnik
Spremnici sredstva za pranje i nje-gu	Provjera napunjenosti	Dopuniti, po potrebi ili zamijeniti.	Vlasnik
Visokotlačna crijeva od visokotlačne pumpe do praonice	Provjera stanja	Provjerite jesu li crijeva oštećena. Neispravna crijeva odmah zamijenite. Opasnost od nezgode.	Vlasnik
Mlaznica/sita	Provjera jesu li začepljene	Vizualna provjera (procjena uzorka prskanja), po potrebi ih očistite.	Vlasnik
	Uklanjanje začepljenja	Pozor, nemojte zabunom zamijeniti sapnice. Odvrnite sapnice pojedinačno da ih ne biste slučajno zamijenili. Očistite komprimiranim zrakom ili stavite u otopinu deterdženta, a nakon toga očistite četkom ili iglom. Ponovno zavrnite sapnice.	Vlasnik
Fotoćelije	Provjera onečišćenosti, po potrebi čišćenje	U slučaju malog onečišćenja obrišite fotoćelije vlažnom krpom bez sredstava za čišćenje uz lagano pritisakanje. U slučaju većeg onečišćenja poprskajte krpu blagim sredstvom za čišćenje.	Vlasnik
Krajnja sklopka	Vizualna provjera	Provjera ima li kakvih mehaničkih oštećenja i je li dobro učvršćena.	Vlasnik
Bočne četke, četka za krov, četke za kotače	Provjera imaju li na sebi strana tijela.	Vizualna provjera, uklonite strana tijela, onečišćene četke očistite visokotlačnim čistačem.	Vlasnik
Krugovi za ispiranje i prskanje	Provjera opskrbe vodom	Tijekom pranja provjerite ima li dovoljno vode za pranje vozila. Premalo vode ili potpuni nedostatak vode može uzrokovati oštećenja na vozilu koje je potrebno prati.	Vlasnik
Svjetlo za pozicioniranje	Provjera sposobnosti za rad	Izazovite prekid fotoćelija „Položaj 1” i „Položaj 2”, položaj fotoćelija pogledajte u poglavlju Pregled održavanja portala, sprijeda. Svjetlo za pozicioniranje mora prikazivati odgovarajuće signale.	Vlasnik

Plan održavanja za tjednu primjenu ili primjenu nakon 500 ciklusa pranja vozila

Sklop	Aktivnost	Uklanjanje	Ciljna skupina
Valjci četke za krov Valjci bočnih četki	Vizualna provjera	Provjera okretanja vratila četke. Provjera pričvršćenosti četki. Provjera istrošenosti četki. Minimalna duljina čekinja = novo stanje minus 50 mm Po potrebi zamjena četki.	Vlasnik
Crijeva i cjevovodi dovodnog voda	Vizualna provjera	Provjerite propuštaju li.	Vlasnik Servisna služba
Visokotlačna pumpa (e)	Provjerite zabrtvljenost	Provjerite nepropusnost pumpe i sustava vodova. Obavijestite službu za korisnike ako gubite ulje ili ako dođe do curenja više od 10 kapi vode u minuti.	Vlasnik
	Provjera razine ulja	Ciljana razina na sredini pokazatelja razine ulja. Prema potrebi dolijte ulje (narudžba br. 6.288-020.0) i odmah obavijestite korisničku službu.	Vlasnik
	Provjera tlačnog spremnika	U slučaju pojačane vibracije visokotlačne pumpe, tlačni spremnik je neispravan. Obavijestite servisnu službu.	Vlasnik Servisna služba
Spremnik svježe vode	Provjera plovnog ventila	Provjerite rad plovnog ventila (pogledajte "Radovi na održavanju").	Vlasnik
Upravljačka jedinica s displejom	Čišćenje/održavanje	Obrišite površinu vlažnom krpom, a u slučaju većeg onečišćenja poprskajte krpu sredstvom za čišćenje i očistite	Vlasnik
Oplata / prednje staklo postrojenja	Čišćenje	Poprskajte površinu sredstvom za čišćenje na bazi kiselina i očistite mekanim jastučićem za čišćenje, a zatim isperite čistom vodom i prijedite preko površine s čistačem stakla	Vlasnik

Plan održavanja nakon 1000 ciklusa pranja

Sklop	Aktivnost	Uklanjanje	Ciljna skupina
Klizni koturi valjka bočnih četki	Vizualna provjera	Provjerite hod pomicanjem bočnih četki. Ako je hod između kolica i vodilice prevelik obavijestite servisnu službu.	Vlasnik Servisna služba
Vijci vodilica četke za krov i sušila krova	Naknadno pritezanje	Provjerite pričvršćenost vijaka te ih po potrebi naknadno pritegnite. Pritezni moment 25 Nm	Vlasnik Servisna služba

Plan održavanja za mjesečnu primjenu ili primjenu nakon 2000 ciklusa pranja

Sklop	Aktivnost	Uklanjanje	Ciljna skupina
Jedinica za održavanje	Čišćenje filtra	Isključite komprimirani zrak i postrojenje za pranje kotača u ručnom načinu rada uvlačite i izvlačite sve dok se ono ne rastereti od tlaka. Na manometru provjerite je li postrojenje rasterećeno od tlaka. Odvrnite kućište filtra, izvadite filtarski uložak, očistite filter komprimiranim zrakom, umetnite filter, navrnite kućište filtra.	Vlasnik
Hvatač nečistoća potrošne i svježe vode	Čišćenje	Zatvorite dovod vode, odvrnite poklopac hvatača nečistoća, izvadite filter, filter isperite vodom, ponovno umetnite filter, navrnite poklopac.	Vlasnik
Reduktor tlaka	Čišćenje mrežice	Vidi „Radove održavanja“.	Vlasnik
Četka za krov i sušilo krova	Vizualna provjera pogonskog remena	Provjerite stanje pogonskih remena i po potrebi ih zamijenite.	Servisna služba
Sve krajnje sklopke	Provjerite pričvršćenje i razmak	Razmak između krajnje sklopke i uklopne zastavice izmjerite pomoću mjernog listića. Namjestite krajnju sklopku po potrebi namještanjem obiju plastičnih matica. Razmaci krajnjih sklopki <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Brojač vožnje bočne četke Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Brojač podizanja četke za krov/sušila krova Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Servisna služba

Sklop	Aktivnost	Uklanjanje	Ciljna skupina
Autopraonica	Čišćenje	Površine poput podova, zidova i pločica poprskajte sredstvom za čišćenje na bazi kiselina, ostavite ga da djeluje i zatim sredstvo za čišćenje obrišite mekanim jastučićem za čišćenje (bijelim)	Vlasnik

Plan održavanja za polugodišnju primjenu ili primjenu nakon 5000 ciklusa pranja

Sklop	Aktivnost	Uklanjanje	Ciljna skupina
Kabel i crijeva pri: ● energetskej potpori ili ● energetskom lancu ili ● nosaču kablova	Vizualna provjera	Stanje crijeva i kablova. Nepropusnost crijeva i spojnih elemenata.	Vlasnik
Bočne četke, četka za krov, četke za kotače	Temeljito čišćenje	Poprskajte četke sredstvom za čišćenje (sredstvom za pretrpanje ili sredstvom za čišćenje praonica), ostavite da djeluje i temeljito isperite visokotlačnim čistačem i toplom vodom do maks. 40 °C	Vlasnik

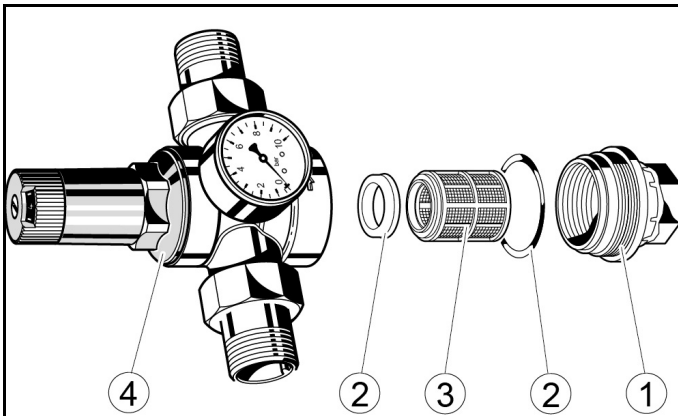
Plan održavanja za godišnju primjenu ili primjenu nakon 10000 ciklusa pranja

Sklop	Aktivnost	Uklanjanje	Ciljna skupina
Samoposlužna traverza	Provjerite istrošenost ozubnice		Vlasnik Servisna služba
Četke za pranje kotača	Vizualna provjera	Četke zamijeniti nakon svakih 15000 pranja. Zamijenite četke za pranje kotača: Otpustite vijke unutar prstena čekinja, skinite četku za pranje kotača, postavite novu četku za pranje kotača i pričvrstite je vijcima.	Vlasnik Servisna služba
Visokotlačni uređaj	Sigurnosna provjera	Provedite sigurnosnu provjeru u skladu s uputama za emitore tekućine.	Stručna služba za korisnike

Radovi održavanja

Čišćenje cjedila reduktora tlaka

1. Zatvorite dotok vode.
2. Odvrnite poklopac.

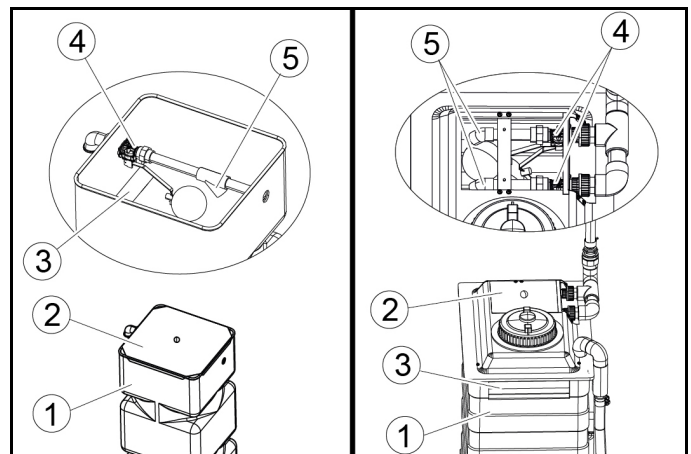


- 1 Poklopac
- 2 Brtva
- 3 Mrežica
- 4 Reduktor tlaka

3. Izvadite cjedilo i isperite vodom.
4. Umetnite mrežicu u reduktor tlaka. Provjerite jesu li brtve pravilno postavljene.
5. Zakrenite poklopac i pritegnite ga.

Provjera plovnog ventila

1. Provjerite curi li voda iz otvora za prelijevanje.



- 1 Spremnik svježe vode
- 2 Poklopac
- 3 Otvor za prelijevanje
- 4 Plovni ventil
- 5 Otvor za otjecanje

2. Skinite poklopac spremnika svježe vode.
3. Provjerite zatvara li se ploveći ventil u potpunosti kada je svježa voda puna.

Napomena

Kada je plovni ventil potpuno zatvoren, iz otvora za istjecanje ne izlazi voda.

4. Ponovno postavite poklopac.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kretanja stroja

Prije radova održavanja i popravaka isključite postrojenje. Osigurajte glavnu sklopku od ponovnog uključivanja, npr. lokotom.

△ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog spremnika i vodova komprimiranog zraka koji su nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite postrojenje.

Odsutnost tlaka provjerite na manometru jedinice za održavanje.

△ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog visokotlačnog sustava koji je nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite visokotlačni sustav.

Ciljne skupine za uklanjanje smetnje

Tko smije uklanjati smetnje?

Vlasnik

Radove s napomenom „vlasnik” smiju izvoditi samo upućene osobe koje mogu sigurno rukovati postrojenjem i održavati ih.

Električari

Električari su osobe sa stručnom naobrazbom na području elektrotehnike.

Servisna služba

Radove s napomenom „servisna služba” smiju izvoditi samo monter servisne službe Kärcher, odnosno monter ovlašteni od tvrtke Kärcher.

Prikazi smetnje na zaslonu

Napomena

Smetnje se s uzrokom i pomoći prikazuju u jasnom tekstu na zaslonu.

Kritična pogreška

SB2 krajnja sklopka, nelogično



Krajnji položaj vani-unutra istovr., provj. krajnju sklopku informirati servis

F0212 31.01.2019 14:35:29



Dojava
2 / 2



Uklonite smetnju odgovarajuće prikazu i potvrdite je tipkom OK.

Prikazi na svjetlu za pozicioniranje

Prikaz	Šifra treperenja	Uzrok	Pomoć
	Treperi naizmjenice	Aktivan je ručni način rada	Dojava
	Svijetli	Pranje je u tijeku	Dojava
	Svijetli	Zaustavljeno pranje	Dojava
	Treperi naizmjenice	Aktivna je pogreška	Uklonite pogrešku
	Kratko treperi	Aktivno je isključivanje u nuždi	Utvrđite uzrok i deblokirajte tipku za isključivanje u nuždi
	Svijetli	Položaj uvoženja	Uvezite vozilo
	Svijetli	Pozicioniranje, zaustavljanje	Zaustavite vozilo

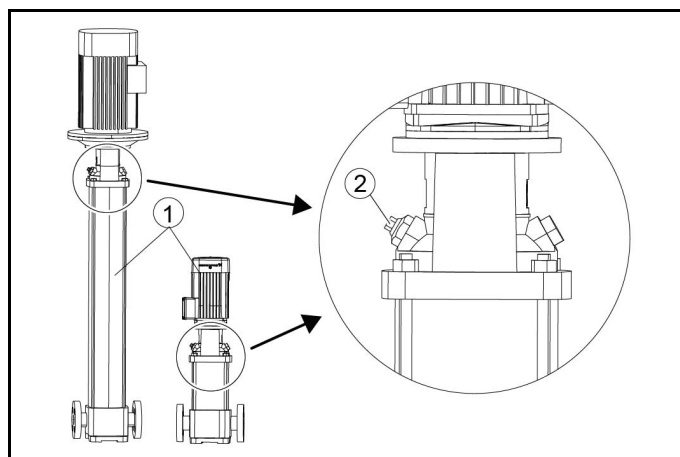
Prikaz	Šifra treperenja	Uzrok	Pomoć
	Svijetli	Pozicioniranje, vožnja unatrag	Pomaknite vozilo unatrag
	Treperi	Pranje završeno	Izvezite vozilo prema naprijed
	Treperi	Pranje završeno	Izvezite vozilo prema natrag

Smetnje bez prikaza

Greška	Uzrok	Uklanjanje	Odgovorna osoba
Nedostatna djelotvornost čišćenja	Nema sredstva za pranje ili ga ima premalo U dovodnom vodu nema tlaka zraka ili je prenizak Istrošene četke	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite napunjenost sredstva za pranje, po potrebi ih dopunite, odzračite dozirnu pumpu. ● Provjerite i po potrebi namjestite tlak zraka (0,6 MPa (6 bar) na manometru jedinice za održavanje). ● Očistite usisni filtar sredstva za pranje, provjerite jesu li vodovi sredstva za pranje oštećeni. ● Provjerite četke, po potrebi ih zamijenite. 	Vlasnik
Visokotlačna pumpa se ne puni tlakom	Cjevovodni sustav na usisnoj cijevi je propušta Nedostatak vode	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite vijčane spojeve i crijeva. ● Uklonite nedostatak vode. 	Vlasnik, servisna služba
Kazaljka manometra visokotlačne pumpe se snažno ljulja	Pumpa usisava zrak Tlačni spremnik je neispravan	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite snagu usisavanja. ● Zamijenite tlačni spremnik. 	Servisna služba
Sigurnosni ventil visokotlačne pumpe se otvara	Mlaznice praonice su začepljene Crijevo ili visokotlačni ventili su začepljeni	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite, očistite, zamijenite mlaznice. ● Uklonite začepljenje. 	Vlasnik Servisna služba
Iz sapnica izlazi premalo vode ili voda uopće ne izlazi	Hvatač prljavštine je začepljen Nedostatan tlak vode Sapnice su začepljene Zrak u centrifugalnoj pumpi Magnetni ventil ili dovod su začepljeni	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistiti hvatač prljavštine ● Provjerite tlak dotoka vode i pumpe ● Sapnice očistite komprimiranim zrakom ● Odzračite centrifugalnu pumpu otpuštanjem vijaka za odzračivanje ● Provjerite magnetne ventile i dovodne vodove (vode i struje) te ih po potrebi popravite 	Vlasnik
Nakon pranja iz sapnica i nadalje izlazi voda	Magnetni ventil je onečišćen	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistiti magnetne ventile 	Servisna služba
Sušenje je nedostatno	Premalo ili previše sredstva za ubrzavanje sušenja Pogrešno sredstvo za ubrzavanje sušenja Nema tlaka zraka ili ga ima premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Povećajte ili smanjite doziranje ● Provjerite napunjenost sredstva za pranje ● Očistite usisne filtre ● Odzračivanje dozirne pumpe ● Upotrebljavajte originalno sredstvo za ubrzavanje sušenja tvrtke Kärcher ● Provjerite funkciju ventilatora za sušenje 	Vlasnik
Četka za pranje kotača se ne okreće	Aktivirala se zaštitna sklopka motora u rasklopnom ormaru Tlak nalijeganja je prevelik	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite zaštitnu sklopku motora u rasklopnom ormaru ● Smanjite tlak nalijeganja na reduktoru tlaka za pranje kotača 	Vlasnik
Četka za pranje kotača polako izlazi ili uopće ne izlazi	Nema tlaka zraka ili ga ima premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite tlak zraka, po potrebi ga namjestite ● Povećajte tlak nalijeganja na reduktoru tlaka za pranje kotača 	Vlasnik, servisna služba
Četka za pranje kotača izlazi na pogrešnom mjestu	Fotočelije su onečišćene	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite fotočelije, po potrebi provjerite njihove postavke 	Vlasnik
Četke se brzo zaprljaju	Doziranje šampona je premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Podesite doziranje šampona ● Provjerite količinu vode, po potrebi je namjestite 	Vlasnik
Cijevi sa sapnicama za pranje podvozja zakreću se presporo /prebrzo ili se uopće ne zakreću	Nema tlaka zraka ili ga ima premalo Jedinica za zakretanje jako je onečišćena Prigušivanje je pogrešno namješteno	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite i po potrebi namjestite tlak zraka u dovodnom vodu ● Očistite zakretnu jedinicu ● Naknadno podesite prigušivanje 	Vlasnik, servisna služba
Postrojenje se ne može uključiti	Greška u napajanju električnom energijom	<ul style="list-style-type: none"> ● Osigurajte besprijekorno napajanje električnom energijom prema priključnim vrijednostima 	Vlasnik, električar

Odzračivanje centrifugalne pumpe

1. Otpustite vijak za odzračivanje.



① Centrifugalna pumpa

② Vijak za odzračivanje

2. Ukoliko voda curi, ponovo zavijte vijak za odzračivanje.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe. (vidi adresu na poledini)

Tehnički podaci

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Dimenzije postrojenja				
Visina za pranje	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Visina okvira	mm	2900	3200	3500
Ukupna visina	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Širina okvira	mm	3500	3500	3500
Ukupna širina bočnih četki	mm	4040	4040	4040
Ukupna širina zaštite od prskanja	mm	4060	4060	4060
Dubina okvira / dubina s rotirajućim četkama	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Ukupna duljina kratke hale	mm	2070	2070	2070
Širina postrojenja u visini retrovizora	mm	2450	2450	2450
Širina postrojenja u području pranja kotača	mm	2100	2100	2100
Širina kolosijeka vozniha tračnica	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Širina hale sa sigurnosnim razmakom	mm	4500	4500	4500
Granične dimenzije vozila				
Četke za pranje				
Promjer četki, bočno	mm	975	975	975
Broj okretaja četki, bočno	1/min	107	107	107
Promjer četki, krov	mm	975	975	975
Broj okretaja četki, krov	1/min	127	127	127
Brzina portala	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Električni priključak				
Napon električne mreže	V	400	400	400
Frekvencija	Hz	50	50	50
Priključna snaga	kW	10-16	10-16	10-16
Maks. predosiguranje upravljanja	A	35-50	35-50	35-50
Priključak za vodu				
Nazivna snaga	lnč	1	1	1
Tlak protoka prema DIN 1988 (pri 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatura	°C	50	50	50
Priključak komprimiranog zraka				
Nazivna snaga	lnč	1/2	1/2	1/2
Tlak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Potrošnja / po pranju (bez uređaja za zaštitu od smrzavanja, ovisno o programu pri duljini vozila 4,5 m)	l	50	50	50
Potrošnja pri zaštiti od smrzavanja, oko	l	700	700	700
Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-79				
Razina buke pri suhom radu	dB(A)	94	94	94
Modul visokog tlaka razine zvuka	dB(A)	87	87	87

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

Potrošnja vode i sredstva za pranje

Potrošnja vode ovisi o duljini vozila, opremi postrojenja i programu za pranje.

Navedene vrijednosti su primjeri za potrošnju po jednom pranju vozila.

Napomena

Okvirni uvjeti:

- Duljina vozila 4,5 m

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: .

Tip: 1.534-xxx

Relevantne EU direktive

2014/30/EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

Primijenjene usklađene norme

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Primijenjene nacionalne norme

-

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0



Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 12. 2018.

Sadržaj

Opšte napomene	450
Zaštita životne sredine	450
Sigurnosne napomene	450
Namenska upotreba	452
Pribor i rezervni delovi	453
Opis postrojenja	453
Komandni elementi	456
Opis ekrana	458
Puštanje u pogon	460
Rad	460
Stavljanje van pogona	463
Nega i održavanje	463
Pomoć u slučaju smetnji	468
Garancija	471
Tehnički podaci	471
EU izjava o usklađenosti	472

Opšte napomene

  Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i poglavlje Sigurnosne napomene.

Postupajte u skladu sa tim.

Sačuvajte oboje za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad na ekološki način.



Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje koji, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na:

www.kaercher.com/REACH

Sigurnosne napomene

U slučaju pogrešnog rukovanja ili zloupotrebe prete opasnosti za rukovaoca i druga lica usled:

- visokog pritiska vode
- visokog električnog napona
- komprimovanog vazduha
- sredstava za čišćenje

Da bi se izbegle opasnosti po ljude, životinje i stvari, pre prve upotrebe postrojenja pročitajte:

- uputstvo za rad, uključujući sve sigurnosne napomene
- odgovarajuće nacionalne propise zakonodavca
- sigurnosne napomene koje se navode za korišćena sredstva za čišćenje

Uverite se:

- da ste sami razumeli sve napomene
- da su svi korisnici postrojenja upoznati sa napomenama i da su ih shvatili

Sve osobe koje se bave postavljanjem, puštanjem u pogon i rukovanjem, moraju:

- imati odgovarajuće kvalifikacije
- poznavati i poštovati uputstvo za rad
- poznavati i poštovati odgovarajuće propise

Pobrinite se da su u samouslužnom režimu svi korisnici obavешteni putem jasno vidljivih natpisa sa napomenama o:

- mogućim opasnostima
- sigurnosnim uređajima
- rukovanju uređajem

Vlasnik perionice treba pretvoriti uputstvo za rad u smernice za rad uz uvažavanje lokalnih uslova i uslova za osoblje. Zaposlene je potrebno upoznati sa smernicama za rad na odgovarajući način izlaganjem ili isticanjem na radnom mestu.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja prethodi i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Propisi i direktive

Za rad ovog postrojenja u Saveznoj Republici Nemačkoj važe sledeći propisi i direktive (koje se mogu dobiti preko Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Propis o sprečavanju nesreća „Opšti propisi“ BGV A1
- Bezbednost autoperionica DIN 24446
- Odredba o radnoj bezbednosti (BetrSichV)

Autoperionice

Poslovima aktiviranja, nadzora, nege i provere autoperionica se smeju zadužiti samo lica koja su dobro upoznata sa ovim poslovima i uputstvom za rad i koja su upoznata sa opasnostima koja su povezana sa postrojenjem.

Otpadna voda koja sadrži mineralno ulje

PAŽNJA

Zagađenje okoline usled vozila

Isticanje ulja.

Zaštititi pod i staro ulje odložiti u otpad u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ulje iz prenosnika i otpadna voda koja sadrži mineralno ulje ne sme da dospe u zemlju i vodu.

Otpadna voda treba da se preradi pre nego što se odvede u kanalizaciju.

Obratiti pažnju na važeće lokalne zakonske odredbe i odredbe za otpadne vode.

Samousluživanje

Kada je reč o samouslužnim autoperionicama, tokom spremnosti za rad uvek mora da bude dostupna jedna osoba koja je upoznata sa radom perionice i koja u slučaju smetnje, a u cilju izbegavanja opasnosti može da preduzme ili naloži neophodne mere.

Za korisnika perionice, na mestu za pranje moraju da budu postavljene dobro vidljive napomene o rukovanju i namenskoj upotrebi perionice

Održavanje i servisiranje

Radovi na održavanju i servisiranju se, principijelno, smeju vršiti samo kada je perionica isključena.

△ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled pokreta mašine

Isključiti postrojenje pre radova na održavanju i servisiranju.

Osigurati glavni prekidač od ponovnog uključivanja, npr. pomoću katanca.

Režim rada sa sredstvima za čišćenje

△ UPOZORENJE

Opasnost od materija štetnih po zdravlje u sredstvima za čišćenje

Obratiti pažnju na sigurnosne listove sredstava za čišćenje.

Uvažiti propisane mere za zaštitu.

Nositi propisanu zaštitnu odeću, kao što su zaštitne naočare i zaštitne rukavice.

PAŽNJA

Povećana opasnost od korozije usled primene neodgovarajućih sredstava za čišćenje

Sledeća sredstva za čišćenje se ne smeju koristiti u postrojenju:

Sredstva za čišćenje koja su namenjena za čišćenje perionice.

Sredstva za čišćenje koja su namenjena za spoljašnje čišćenje perionice.

Kisela sredstva za čišćenje.

Sredstva za čišćenje koja se nanose na vozilo pomoću posebnog uređaja (npr. sredstvo za čišćenje felni).

Sredstva za tretiranje otpadne vode.

Ulazak u portalnu autoperionicu

△ OPASNOST

Opasnost prilikom ulaska u portalnu autoperionicu

Neovlašćenim licima se treba zabraniti ulazak u portalnu autoperionicu.

Treba upozoriti jasno i trajno na zabranu ulaska.

Opasnost od klizanja

PAŽNJA

Opasnost od klizanja usled vlažnosti

Nositi odgovarajuću obuću prilikom ulaska u postrojenje i oprezno se kretati.

Upozoriti klijente na opasnost od klizanja pomoću odgovarajućih i trajnih oznaka.

Rukovanje postrojenjem

△ UPOZORENJE

Opasnosti usled pogrešnog rukovanja

Lica koja rukuju postrojenjem moraju:

da budu upućena u rukovanje postrojenjem,

prethodno dokazati svoje sposobnosti rukovanja, da budu izričito ovlašćena za rukovanje.

Uputstvo za rad mora biti dostupno svakom rukovaocu.

Lica ispod 18 godina ne smeju da rukuju postrojenjem. Izuzetak su učenici na praksi stariji od 16 godina koji rade pod nadzorom.

△ UPOZORENJE

Opasnost od posrtanja usled predmeta ili dovoda koji se nalaze na podu

Pre puštanja postrojenja u rad ukloniti predmete koji se nalaze na mestu za pranje.

Opasnost od mraza

△ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i oštećenja usled stvaranja leda u postrojenju

Kod opasnosti od mraza potrebno je ispustiti vodu iz postrojenja.

Putevi za sva lica treba da budu obezbeđeni od klizanja (npr. podno grejanje, pesak).

Radno mesto

Puštanje postrojenja u rad se vrši preko komandne ploče ili čitača kartice za pranje/šifre.

● Putnici moraju napustiti vozilo pre postupka pranja.

● Tokom postupka pranja je zabranjen ulazak u postrojenje.

Izvori opasnosti

Opšte opasnosti

△ OPASNOST

Opasnost od povreda usled isticanja komprimovanog vazduha, vode pod visokim pritiskom na izlazu mlaznice, kao i razletanja čestica prljavštine ili sličnog u području rotirajućih četki!

Čestice prljavštine ili predmeti koji se oslobode mogu da povrede lica ili životinje.

Opterećenje pritiskom može da postoji u komprimovanom vazduhu ili vodi pod visokim pritiskom čak i kada je postrojenje isključeno.

Na podu hale ne sme da bude slobodno ostavljenih predmeta.

Pažljivo rukovati postrojenjem komprimovanog vazduha odn. visokopritisnim sistemom.

Nositi zaštitne naočare prilikom radova na održavanju.

Opasnost od eksplozije

△ OPASNOST

Opasnost od eksplozije

Postrojenje ne sme da se koristi u blizini prostorija koje su ugrožene eksplozijom. Izuzetak su postrojenja koja su izričito predviđena i označena za tu namenu.

Nemojte koristiti eksplozivne ili otrovne materije kao sredstva za čišćenje, kao što su npr.:

- benzin
- lož ulje ili dizel gorivo
- rastvarači
- tečnosti koje sadrže rastvarače
- kiseline
- aceton

Napomena

Ako niste sigurni, raspitajte se kod proizvođača.

Oštećenje sluha

Zbog kratkotrajnog opterećenja, zvuci koji proizilaze iz postrojenja su bezopasni za korisnika postrojenja.

Napomena

Na ulaznoj strani zvučni nivo iznosi 94 dB(A) pri radu sušača.

△ UPOZORENJE

Oštećenja sluha za osoblje koje rukuje mašinom pri pogonu sušača

Pri pogonu sušača, nosite opremu za zaštitu sluha.

Oštećenje sluha usled prevelike buke u mašinskoj prostoriji
Prilikom boravka u mašinskoj prostoriji nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

Električne opasnosti

⚠ OPASNOST

Opasnost od električnog udara

Ne dodirivati električne komponente i vodove mokrim rukama. Postarati se da električni priključni vodovi ili produžni kablovi ne budu oštećeni prelaženjem preko istih, prignječenjem, kidanjem ili slično.

Zaštititi kablove od toplote, ulja i oštih ivica.

Mlaz vode nikada ne usmeravati na električne uređaje ili postrojenja.

Sve delove koji provode struju u radnom području zaštititi od mlaza vode.

Postrojenje priključiti isključivo na propisno uzemljene izvore struje.

Sve radove na električnim delovima postrojenja sme da obavlja samo stručni električar.

Materije opasne po zdravlje

⚠ OPASNOST

Opasnost usled materija opasnih po zdravlje u korišćenim sredstvima za čišćenje

Obavezno uvažiti priložene ili utisnute napomene.

Nikada nemojte piti vodu koju ispušta postrojenje! Ona nema kvalitet pitke vode zbog dodavanja sredstava za čišćenje.

Obratiti pažnju na propise proizvođača postrojenja za pripremu vode za suzbijanje klica, ukoliko za rad postrojenja koristite potrošnu vodu.

Postarati se da materije koje ne nastaju prilikom uobičajenog spoljašnjeg čišćenja vozila (kao što su npr. teški metali, pesticidi, radioaktivne materije, fekalije ili zarazne materije) ne dospeju u perionicu.

Opasnost usled nestanka struje

Nekontrolisano ponovno pokretanje postrojenja nakon nestanka struje je onemogućeno zahvaljujući konstrukcijskim merama.

Opasnost po okolinu usled otpadne vode

Obratiti pažnju na lokalne propise za odlaganje otpadne vode u otpad.

Servisiranje i nadzor

Da bi se garantovao bezbedan rad postrojenja i sprečile opasnosti prilikom održavanja, nadzora i provere, moraju da se uvažavaju odgovarajuće smernice.

Održavanje i servisiranje

Radove na održavanju i servisiranju mora da obavlja stručno lice u redovnim vremenskim periodima u skladu sa podacima proizvođača. Pri tome obratiti pažnju na postojeće lokalne propise i zahteve za bezbednost. Radove na električnom postrojenju sme da izvodi samo stručni električar.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled pokreta mašine

Isključiti postrojenje pre radova na održavanju i servisiranju.

Osigurati glavni prekidač od ponovnog uključivanja, npr. pomoću katanca.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled rezervoara i vodova komprimovanog vazduha koji se nalaze pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na postrojenju.

Proveriti nepostojanje pritiska na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled visokopritisnog sistema koji se nalazi pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na visokopritisnom sistemu.

Nadzor

Nakon prvog puštanja u rad, a zatim najmanje svakih pola godine, stručno lice mora da izvrši proveru bezbednog stanja ove perionice.

Ova provera obuhvaća, pre svega:

- vizuelnu proveru koja se odnosi na vidljivo spoljašnje habanje odn. oštećenje
- proveru funkcionalnosti
- celovitost i delotvornost sigurnosnih uređaja na samouslužnim postrojenjima - svakodnevno pre početka rada, kod postrojenja sa nadzorom po potrebi, ali najmanje jednom mesečno.

Korišćenje originalnih delova

Koristiti isključivo originalne delove proizvođača ili one koje je proizvođač preporučio, jer se u protivnom gubi pravo na garantne usluge.

Uvažiti sve bezbednosne napomene i napomene za primenu koje su priložene uz delove.

To se odnosi na:

- rezervne i potrošne delove,
- delove pribora,
- pogonske materijale,
- sredstva za čišćenje

Sigurnosni uređaji

Pumpe visokog pritiska za snabdevanje uređaja za pranje podne podloge i visokopritisnog pranja raspoložu sledećim sigurnosnim uređajima.

Sigurnosni ventil

Sigurnosni ventil se otvara prilikom prekoračenja dozvoljenog radnog pritiska i voda teče bez pritiska na otvoreno.

Namenska upotreba

Ova perionica je isključivo namenjena za spoljašnje čišćenje putničkih vozila sa serijskom opremom i zatvorenih dostavnih vozila.

U namensku upotrebu spada i:

- Uvažavanje svih napomena iz ovog uputstva za rad.
- Uvažavanje napomena za inspekciju i održavanje.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja vozila prilikom upotrebe CareTouch četki

Opremiti postrojenje sa dodatnim kompletom za visoki pritisak ili vozila prethodno očistiti ukoliko se koriste CareTouch četke.

Uvažavanje dimenzija

Da bi se sprečila oštećenja na vozilima i perionici, smeju da se peru samo putnička vozila i zatvorena dostavna vozila u skladu sa navedenim graničnim dimenzijama, pogledajte poglavlje Tehnički podaci.

Postavljanje

Postavljanje postrojenja mora da izvrši kvalifikovano stručno osoblje. Prilikom postavljanja moraju da se uvažavaju lokalne važeće bezbednosne odredbe (npr. odstojanja između postrojenja i objekta).

Predvidiva pogrešna upotreba

Svaka nenamenska upotreba nije dozvoljena.

Osoblje koje rukuje mašinom odgovara za opasnosti koje su prouzrokovane nedozvoljenom upotrebom. Korišćenje u druge svrhe od onih koje su opisane u ovoj dokumentaciji je zabranjeno.

PAŽNJA

Materijalna oštećenja na vozilima i postrojenju usled neuvažavanja graničnih dimenzija vozila

Obratiti pažnju na navedene granične dimenzije vozila, pogledati poglavlje Tehnički podaci.

Portalne perionice nije pogodna za čišćenje:

- posebnih automobila, kao npr. vozila sa krovnim i alkoven konstrukcijama koje štrče napred preko vetrobranskog stakla ili nazad preko zadnjeg stakla
 - građevinskih mašina
 - vozila sa prikolicom
 - vozila na dva i tri točka
 - vozila sa dvostrukim gumama/duplim gumama
 - pick-up vozila (opciono moguće)
 - kabriolet vozila sa otvorenim krovom
 - kabriolet vozila sa zatvorenim krovom bez dokaza proizvođača o mogućnosti pranja u perionicama
- Ukoliko ova uputstva ne budu uvažena, proizvođač sistema snosi odgovornost za posledice koje iz toga proističu, a to su
- povrede lica,
 - materijalna oštećenja,
 - povrede na životinjama.

Nepodobna sredstva za čišćenje

PAŽNJA

Povećana opasnost od korozije usled primene neodgovarajućih sredstava za čišćenje

Sledeća sredstva za čišćenje ne smeju da se prerađuju u postrojenju:

- Sredstva za čišćenje koja su namenjena za čišćenje perionice.
- Sredstva za čišćenje koja su namenjena za spoljašnje čišćenje perionice.
- Kisela sredstva za čišćenje.
- Sredstva za čišćenje koja se nanose na vozilo pomoću posebnog uređaja (npr. sredstvo za čišćenje felni).
- Sredstva za tretiranje otpadne vode.

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Opis postrojenja

Pregled postrojenja sa ulazne strane



- 1 Stub 1
- 2 Kvašenje četki pomoću mlaznica (krug A1/A2/A3 opciono umesto C3)
- 3 Četka za krov
- 4 Stub 2
- 5 Visokopritisni ventili
- 6 Pneumatski terminal sa ventilima
- 7 Dozirne pumpe
- 8 Jedinica za održavanje
- 9 Reduktor pritiska
- 10 Sredstva za čišćenje i negu
- 11 Vozni mehanizam
- 12 Sveža voda iz mlaznica, hemijsko sredstvo za ubrzanje sušenja, vosak (krug A1)

- 13 Pena za felne iz mlaznica/predprskanje felni
- 14 Uređaj za pranje točkova
- 15 Visokopritisna mlaznica perača točkova/čišćenja kućišta točkova
- 16 Mlaznica za penu za insekte, Intensiv Basic (krug B2)
- 17 Mlaznica potrošne vode, šampon (krug B1)
- 18 Visokopritisne mlaznice
- 19 Vozne šine
- 20 Prikaz faza pranja
- 21 Poziciono svetlo



- ① Bočna četka 2
- ② Četka za krov
- ③ Mlaznica za pliranje (krug C3)
- ④ Sveža voda iz mlaznica, hemijsko sredstvo za ubrzanje sušenja, vosak (krug C2)
- ⑤ Mlaznica potrošne vode, šampon (krug C1)
- ⑥ Motor krovnog ventilatora
- ⑦ Rotacioni motor bočne četke 2
- ⑧ Sušač krova
- ⑨ Rotacioni motor bočne četke 1
- ⑩ Bočna četka 1

Standardna oprema

Bočne četke

Rotirajuće bočne četke čiste vozilo u bočnom delu, te području prednjeg i zadnjeg dela vozila.

Četka za krov

Rotirajuća četka za krov uklanja prljavštinu sa gornje strane vozila.

Uređaj za pranje točkova (tanjirasta četka)

Za temeljno čišćenje felni perionica je opremljena sa dva uređaja za pranje točkova. Položaj točkova se registruje putem fotočelije. Pneumatski cilindar vrši pritisak na rotirajuće četke koje pritiskaju felnu.

Kvašenje četki se vrši preko po jedne mlaznice koje su rapoređene na sredini.

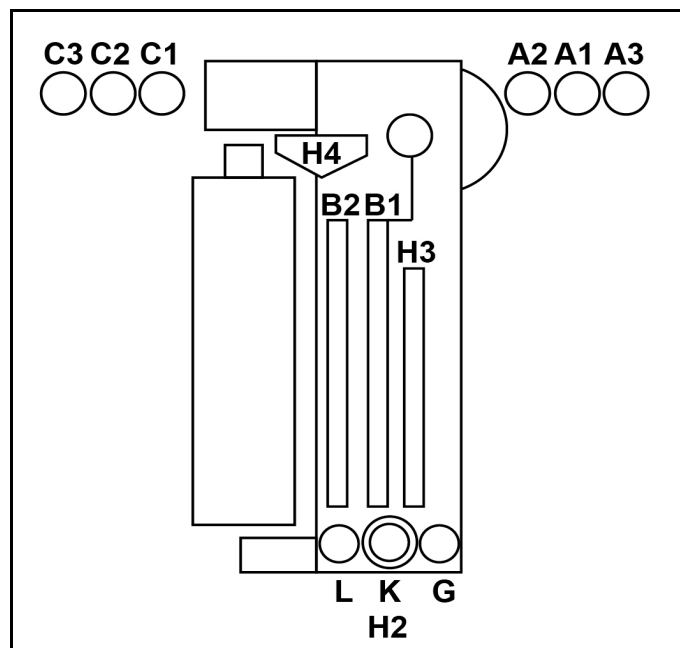
Napomena

Uređaj za pranje točkova sa mogućnošću podešavanja visine je dostupan kao opcija.

Mlaznice i lukovi za prskanje

Pomoću mlaznica i lukova za prskanje se vrši prskanje potrošne i sveže vode na vozilo.

U zavisnosti od programa za pranje, u vodu se dodaje sredstvo za čišćenje i negu.



A1 = sveža voda, hemijsko sredstvo za ubrzanje sušenja (CTH), vosak

A2 = potrošna voda, šampon

A3 = poliranje (opciono, umesto C3)

B1 = potrošna voda, šampon

B2 = pena, insekti, Intensiv Basic

C1 = potrošna voda, šampon

C2 = sveža voda, CTH, vosak

C3 = poliranje

G = predprskanje felni

L = sredstvo za uklanjanje katrana

K = sjaj za gume

H 2 = pranje točkova pod visokim pritiskom

H 3 = bočne visokopritisne mlaznice

H4 = visokopritisne mlaznice za krov

Pranje sa penom

Sredstvo za čišćenje koje se koristi za pretpranje se nanosi u vidu pene u cilju produženja vremena delovanja.

Hvatač prljavštine

Hvatači prljavštine zadržavaju čestice koje bi mogle začepiti mlaznice.

Pumpe za doziranje

Pumpe za doziranje dodaju sredstvo za čišćenje i negu u vodu.

Mlaznice na strani sušača

Iz mlaznica sušača ističe vazduh koji je neophodan za sušenje strana vozila prodruvanjem.

Sušač krova

Nosači ventilatora sušača se vode duž konture vozila. Ugrađeni ventilatori stvaraju vazдушnu struju koja je potrebna za sušenje vozila.

Poziciono svetlo

Poziciono svetlo ima sledeće funkcije:

- Pre pranja za pozicionisanje vozila.
- Nakon pranja se prikazuje smer izlaska.
- Prikaz smetnji.

Fotočelije

Pomoću fotočelija se registruje sledeće:

- Pozicija i konture vozila.
- Pozicija pneumatika.

Sredstva za čišćenje i negu

Kanistri sredstva za čišćenje i negu i pumpe za doziranje nalaze se u stubu 2.

U stubu 2 može da se skladišti maksimalno 8 kanistara.

Ako je potreban veći broj kanistara, snabdevanje opciono može da se vrši iz servisne prostorije.

Usisna creva, kanistri i odgovarajuće dozirne pumpe su označeni istom bojom. Označavanje dozirnih pumpi.

Naziv	Oznaka	Potrošnja	Kataloški br.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Veličina pakovanja 10 litara

** Veličina pakovanja 20 litara

Natpisna pločica

Na natpisnoj pločici nalaze se najvažniji podaci o postrojenju.

Upravljački ormarić

Upravljački ormarić postrojenja se nalazi u razdelniku za napajanje.

Razdelnik za napajanje

Na razdelniku za napajanje je postavljen glavni prekidač postrojenja.

Razdelnik za napajanje se nalazi izvan perionice u servisnoj prostoriji ili na nekom drugom pogodnom mestu u blizini perionice.



- ① Razdelnik za napajanje
- ② Prekidač sa ključem, pogledajte ABS sistemi sa ciframa
 - 0 = postrojenje isključeno
 - 1 = rukovanje preko čitača kartice za pranje
 - 2 = rukovanje preko čitača kartice za pranje i komandne ploče (ekran)
- ③ Glavni prekidač, pogledajte Glavni prekidač

Hitno zaustavljanje

U slučaju opasnosti po ljude, predmete i životinje, postrojenje mora odmah da se isključi pritiskom na taster „HITNO ZAUSTAVLJANJE“.

Tasteri za „HITNO ZAUSTAVLJANJE“ se nalaze:

- na čitaču kartice za pranje/šifre,
- na komandnoj ploči,
- opciono na ulazu u perionicu, ako tamo ne postoji komadna ploča ili čitač kartice za pranje/šifre.

Mesto rukovanja

Perionica se isporučuje sa:

- komandnom pločom sa ekranom
- čitačem kartice za pranje/šifre (opcija)

Osiguranje od prevrtanja

Mehaničko osiguranje održava postrojenje na voznim šinama čak i u slučaju ozbiljnog neprimjerenog postupanja od strane korisnika postrojenja.

Opcije

Čitač kartice za pranje/čitač šifre

Za pogon perionice sa samousluživanjem se koristi čitač kartice za pranje ili čitač šifre.

Napomena

Kartice za pranje/šifre koje su neophodne za rad su programirane na odgovarajuće postrojenje.

Priključak potrošne vode

Priključak potrošne vode omogućava upotrebu kišnice ili reciklažne vode kao delimičnu zamenu za svežu vodu.

Planetarni uređaj za pranje točkova

Planetarni uređaj za pranje točkova je opremljen sa 3 četke umesto sa jednom tanjirastom četkom.

Uređaj za pranje točkova sa mogućnošću podešavanja visine

Uređaji za pranje točkova mogu da budu dodatno opremljeni opcijom za podešavanje visine.

Čišćenje kućišta točka

Mlazovi vode iz 2 dodatne mlaznice u svakom uređaju za pranje točkova omogućavaju čišćenje kućišta točkova i pragova vozila.

Uređaj za pranje donjeg dela vozila

Pomoću uređaja za pranje donjeg dela vozila može da se vrši pranje donje strane vozila. U tu svrhu se prska voda pod visokim pritiskom na celokupnu donju stranu pomoću dve cevi mlaznice koje se mogu zakretati.

Pripremno prskanje (odvajanje insekata)

Pomoću mlaznica za pripremno prskanje se nanosi pena na prednju polovinu vozila. Pena se stvara od vode, sredstva za pripremno rasprskavanje i komprimovanog vazduha.

Intensivbasič

Iz fiksiranih mlaznica se na vozilo nanosi hemijsko sredstvo za pripremno čišćenje.

Pena se stvara od vode, sredstva za pripremno rasprskavanje i komprimovanog vazduha.

Pena za felne

Pomoću 2 mlaznice za penu se ne felne prskanjem nanosi mešavina voda-sredstvo za čišćenje koja je pomoću komprimovanog vazduha pretvorena u penu.

Pranje pod visokim pritiskom

Pranjem pod visokim pritiskom se sa površine vozila uklanja gruba prljavština. Obzirom da je opasnost od ogrebotina usled zrna peska ili sličnog svedena na minimum, pranje pod visokim pritiskom značajno doprinosi čišćenju koje čuva lak.

Na raspolaganju stoje različite verzije:

- radni pritisak 16 bar (1,6 MPa)
- radni pritisak 60 bar (6 MPa)
- radni pritisak 70 bar (7 MPa), visokopritisna pumpa uključena (u portalu)

Penasti vosak

Pre postupka sušenja, na vozilo se nanosi penasti vosak iz mlaznica za sredstvo za ubrzavanje sušenja.

Hladni vosak

Iz mlaznica za hladni vosak se na vozilo prska voda koja je pomešana sa voskom. Mogu da se izaberu 2 različita hladna voska (vosak 1 i vosak 2).

Grejanje sredstva za čišćenje

Grejanje sredstva za čišćenje se nalazi u snabdevanju deterdžentom u stubu 2.

Uređaj za zaštitu od smrzavanja

Perionica može da bude opremljena uređajem za zaštitu od smrzavanja:

U slučaju opasnosti od smrzavanja, voda se automatski izduvava iz sistema vodova.

Postupkom izduvavanja se upravlja preko termostata.

Postrojenje za obrnutu osmozu

Preko mlaznica sredstva za ubrzavanje sušenja se na vozilo nanosi demineralizovana voda (iz postrojenja za obrnutu osmozu koje se nalazi na objektu ili je dostupno kao opcija) ili sveža voda sa dodatkom sredstva za ubrzavanje sušenja.

Poliranje penom

Pomoću 2 fiksirane mlaznice za penu se na vozilo nanosi mešavina vode i sredstva za čišćenje koja je pomoću komprimovanog vazduha pretvorena u penu. Nakon toga sledi postupak poliranja pomoću četki za pranje.

Sigurnosni prekidač

Sigurnosni prekidači su neophodni onda kada ne mogu da se uvažavaju neophodna sigurnosna odstojanja između perionice i fiksno postavljenih instalacija (npr. zidovi, stubovi, lavaboi). Sigurnosni prekidači sprečavaju prignječenje lica između postrojenja i zida.

Ako sigurnosni prekidač dodirne neku prepreku, perionica se odmah zaustavlja.

Napomena

Proveriti uzrok kada se postrojenje zaustavi preko sigurnosnog prekidača, a resetovanje postrojenja treba da izvrši ovlašćeno stručno lice.

Zaštita od prskanja

Pomoću zaštite od prskanja su od prskanja prljavštine i prskanja vode iz rotirajućih bočnih četki zaštićeni prostori koji graniče sa mestom za pranje.

Zaštita od prskanja je pričvršćena na spoljašnjim površinama vozničkih mehanizama i na stubovima.

Odbijači točka

Odbijači točka imaju zadatak da obezbede centralnu usmerenost vozila. Oni sprečavaju da vozilo bude odloženo suviše izvan sredine.

Upravljanje vratima

Upravljanjem vratima na objektu se upravlja pomoću ispravnih signala za tok pranja koji se dobijaju sa upravljanja portalom za putnička motorna vozila.

Postoji razlika između letnjeg i zimskog upravljanja vratima.

Letnje upravljanje vratima

- Vrata su otvorena pre početka pranja.
- Vozilo može da se uveze.
- Kada započne pranje, vrata se zatvaraju.
- Nakon završetka pranja, vrata se otvaraju i ostaju otvorena.

Zimsko upravljanje vratima

- Pre početka pranja, ulazna vrata su zatvorena i moraju da se otvore kako bi se vozilo moglo uvesti. To se postiže, na primer umetanjem kartice za pranje u čitač kartica za pranje.
- Kada započne pranje (npr. pritisnuti taster „Start“ na čitaču kartice za pranje), ulazna vrata se zatvaraju.
- Nakon završetka pranja, izlazna vrata se otvaraju, koja se ponovo zatvaraju nakon izlaska vozila.

Komandni elementi

Hitno zaustavljanje

U slučaju opasnosti po ljude, predmete i životinje, postrojenje mora odmah da se isključi pritiskom na taster „HITNO ZAUSTAVLJANJE“.

Tasteri za „HITNO ZAUSTAVLJANJE“ se nalaze:

- na čitaču kartice za pranje/šifre,
- na komandnoj ploči,
- opciono na ulazu u perionicu, ako tamo ne postoji komadna ploča ili čitač kartice za pranje/šifre.

Glavni prekidač

Glavni prekidač se nalazi u razdelniku za napajanje.

Za uključivanje postrojenja glavni prekidač postaviti u položaj „1“.

ABS sistemi sa ciframa

Na prekidaču sa ključem na razdelniku za napajanje, pogledajte Razdelnik za napajanje, može da se izabere sa kojih mesta za rukovanje mogu da se pokreću programi za pranje.

- Položaj 0: Start programa nije moguć
- Položaj 1: Start programa moguć na čitaču kartice za pranje/ čitaču šifre
- Položaj 2: Start programa moguć na čitaču kartice za pranje/ čitaču šifre i na komandnoj ploči

Čitač kartice za pranje/šifre

U zavisnosti od verzije čitača kartice za pranje/šifre, program za pranje može da se izabere na sledeći način:

- Unos preko tastature.
- Program koji je naznačen na kartici za pranje.
- Unos broja šifre.

Napomena

Dodatne informacije mogu da se pronađu u zasebnom uputstvu za rad čitača kartice za pranje/šifre.

Komandna ploča



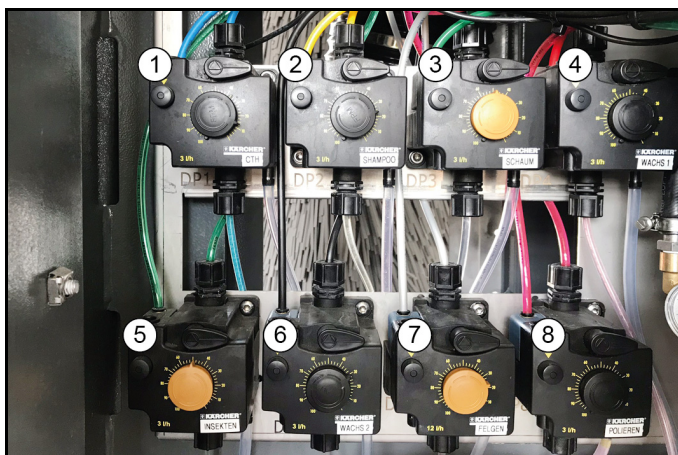
- ① Taster za hitno zaustavljanje
- ② Ekran
- ③ Taster za upravljački napon/osnovna podešavanja

Dozirne pumpe

Sredstva za čišćenje i negu se dodaju pomoću dozirnih pumpi, koje se nalaze u stubu 2.

Raspored dozirnih pumpi je dat samo kao primer. Kod standardnog podešavanja, dozirne pumpe 1-4 su uvek raspoređene kao na slici.

Za dozirne pumpe 5-8 može da se vrši izbor između 7 različitih sredstava za čišćenje i negu.



- ① Dozirna pumpa
- ② Dozirna pumpa za šampon
- ③ Dozirna pumpa za penu
- ④ Dozirna pumpa za vosak 1
- ⑤ Dozirna pumpa za pripremno čišćenje (insekti)
- ⑥ Dozirna pumpa za vosak 2
- ⑦ Dozirna pumpa za sredstvo za čišćenje felni (pena za felne)
- ⑧ Dozirna pumpa za poliranje

Pomoću dozirnih pumpi se u vodu za pranje dodaju sredstva za čišćenje i negu u skladu sa programom za pranje i opremom postrojenja.

Napomena

Količine za doziranje optimalno podešava instalater prilikom prvog puštanja postrojenja u rad. U pravilu, nisu potrebne nikakve izmene podešavanja.

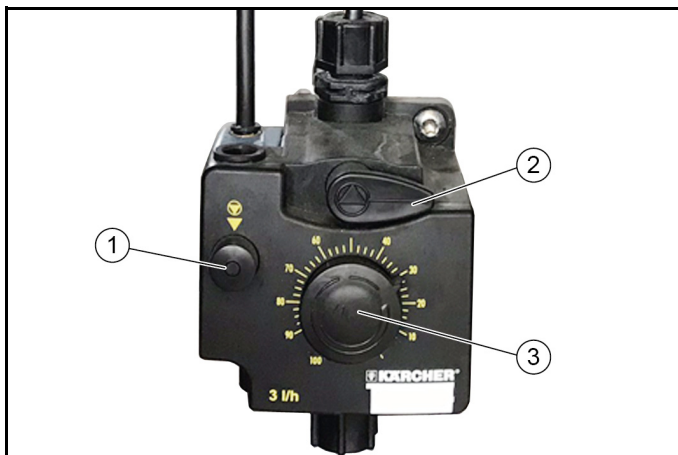
Označavanje dozirnih pumpi

Napomena

Pozicionisanje dozirnih pumpi je specifično za svako postrojenje.

Dozirna pumpa	Sredstva za čišćenje i negu
DP A	Sredstvo za ubrzavanje sušenja
DP B	Šampon
DP C	Aktivna pena
DP D	Vosak 1
DP E	Poliranje 1
DP F	Čišćenje felni
DP G	Vosak 2
DP H	Sjaj za gume
DP I	Pripremno čišćenje, insekti
DP K	Poliranje 2
DP L	Intensiv Basic

Podešavanje količine za doziranje



- ① Taster za ispuštanje vazduha
- ② Poluga za ispuštanje vazduha
- ③ Dugme za podešavanje količine za doziranje

PAŽNJA

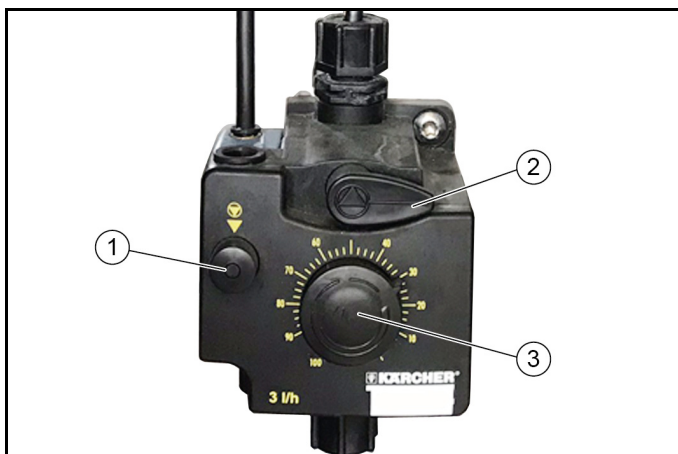
Oštećenje dozirne pumpe usled rada na suvo

Količinu za doziranje podešavati samo kada je dozirna pumpa uključena.

1. Izvući dugme za podešavanje količine za doziranje.
2. Taster za ispuštanje vazduha naizmenično pritiskati i puštati, a pri tome dugme za podešavanje okrenuti na željenu vrednost.
3. Pustiti taster za ispuštanje vazduha.
4. Pritisnuti dugme za podešavanje količine za doziranje.

Ispuštanje vazduha iz dozirne pumpe




Snabdevanje postrojenja komprimovanim vazduhom mora da bude u pogonu.



- ① Taster za ispuštanje vazduha
 - ② Poluga za ispuštanje vazduha
 - ③ Dugme za podešavanje količine za doziranje
1. Polugu za ispuštanje vazduha okrenuti do graničnika u smeru suprotnom od kazaljki na satu.
 2. Količinu za doziranje podesiti na 100%.
 3. Taster za ispuštanje vazduha pritiskati sve dok sredstvo za čišćenje na počne isticati bez mehurića iz voda za ispuštanje vazduha sa donje strane dozirne pumpe.
 4. Količinu za doziranje vratiti na željenu vrednost, pogledajte Podešavanje količine za doziranje.
 5. Polugu za ispuštanje vazduha okrenuti do graničnika u smeru kazaljki na satu.

Opis ekrana

Početni ekran

31.01.2019 10:47:22   



Pranje



Servis



Podešavanja



Opšte informac.

Napomena

Podešavanje jezika se vrši tokom prvog puštanja u rad i može da se izmeni u meniju pod stavkom podešavanja/opšte.

Preko ekrana mogu npr. da se vrše podešavanja na postrojenju, podešavanja prikaza na samom ekranu, prikazuju informacije o postrojenju.

Statusna letvica

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
07.06.2018 10:04:08    

- ① Datum
- ② Vreme
- ③ Trenutno prijavljeni korisnik
- ④ Dospeo je termin održavanja
- ⑤ Trenutno godišnje doba (ako je deblokirano)
- ⑥ Trenutni status postrojenja

Opis simbola

U zavisnosti od toga gde se nalazite u meniju ili koji je status postrojenja, na ekranu se prikazuju sledeći simboli



Postrojenje spremno za rad



Postrojenje ima smetnju



Taster Home

Pomoću tastera Home se možete vratiti iz nekog podmenija jedan nivo unazad.



Ovlašćenje za pristup, korisnik prijavljen



Ovlašćenje za pristup, dostavljač sredstva za čišćenje prijavljen



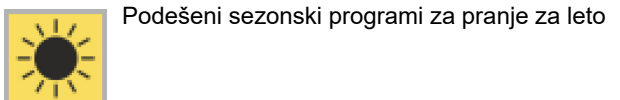
Ovlašćenje za pristup, vlasnik prijavljen



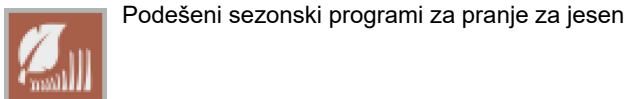
Ovlašćenje za pristup, prijavljen servis



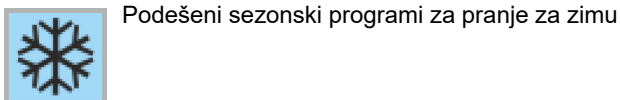
Podešeni sezonski programi za pranje za proleće



Podešeni sezonski programi za pranje za leto



Podešeni sezonski programi za pranje za jesen



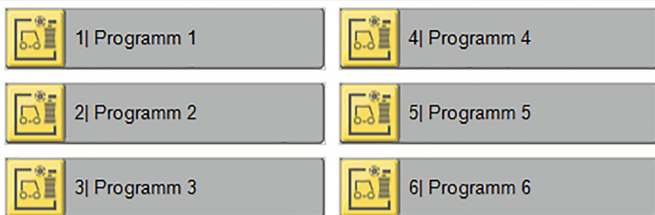
Podešeni sezonski programi za pranje za zimu

Pranje

U meniju Pranje mogu da se izaberu i pokrenu programi i dodatni programi.

Program koji je u toku može da se prekine i da se prikaže napredak u procentima.

31.01.2019 17:28:16

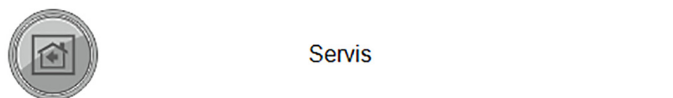
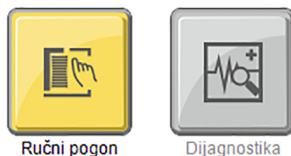


Pokretanje programa za pranje, pogledajte poglavlje Pokretanje programa na ekranu.

Servis

U servisnom meniju mogu da se izvrše ručne funkcije i ručno pokrene zaštita od smrzavanja.

31.01.2019 12:27:59



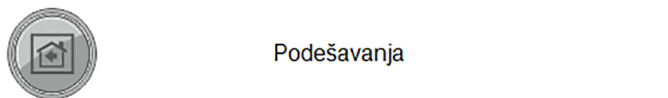
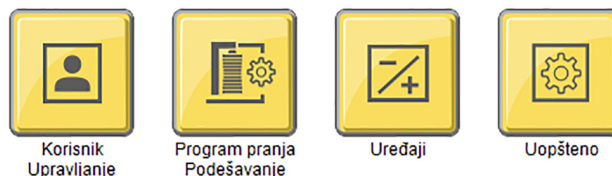
Meni Servis sadrži sledeće podmenije:

- ručni način rada (ručne funkcije portala, ručno pokretanje zaštite od smrzavanja, ručne funkcije vodovodnog sistema)
- dijagnostika (samo vlasnik i servisno osoblje)
Pozivaju se funkcije za samotestiranje postrojenja

Podešavanja

Meni Podešavanja sadrži upravljanje za korisnike i u njemu mogu da se vrše podešavanja postrojenja.

31.01.2019 12:09:48



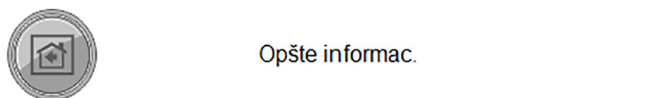
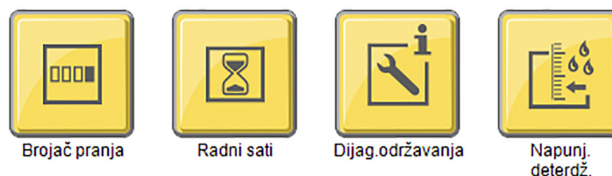
Meni Podešavanja sadrži sledeće podmenije:

- Upravljanje za korisnike
- Podešavanja programa za pranje (brzina portala za pripremno čišćenje, četke, nega i sušenje, podešavanje godišnjeg doba)
- Postrojenja (sredstvo za čišćenje, snabdevanje vodom, pogon vrata, prikaz teksta za klijente-Prio)
- Opšte (podešavanje datuma, vremena i radnog vremena, izbor jezika, prikaz sistemskih informacija)

Opšte informacije

Preko ovog menija mogu da se prikažu procene za postrojenje i trenutni nivoi napunjenosti sredstva za čišćenje.

31.01.2019 17:21:13



Meni Opšte informacije sadrži sledeće podmenije:

- Brojač pranja (samo vlasnik) - prikaz završenih i prekinutih pranja
- Radni sati
- Dijagnostika održavanja - interval sledećeg održavanja, sistemske informacije, memorija grešaka, memorija događaja
- Nivoi napunjenosti sredstva za čišćenje - procentualni nivo napunjenosti sredstava za čišćenje (opcija)

Prijave na ekranu

Tokom pogona postrojenja na ekranu mogu da se prikažu sledeće push prijave.

Kritična greška

Kritična greška

SB2 krajnji prekidač nelogičan

Krajnji položaj unutra-vani istovremeno, krajnji prekidač proveriti, obavestiti servis

F0212 31.01.2019 14:35:29



OPASNOST

Opasnost usled kritične greške
Isključiti postrojenje i obavestiti servis.



Kritične greške smeju da otklanjaju samo lica koja su obučena po pitanju servisnih radnji na postrojenju.

Ako postoji više grešaka, one se prikazuju u kontinuitetu. Pomoću tastera sa strelicama može da se prebacuje između različitih prikaza.

Smetnja

Smetnja

TD fotočelija sredina

Fotočelija sušača sredina
Proveriti, očistiti



F0412 31.01.2019 15:54:38



Poruka
1 / 2



Smetnje su greške koje se javljaju tokom programa za pranje. Program za pranje se prekida i može da se nastavi nakon otklanjanja smetnje.

Ako postoji više smetnji, one se prikazuju u kontinuitetu. Pomoću tastera sa strelicama može da se prebacuje između različitih prikaza.

Detaljan opis za otklanjanje smetnji se može pronaći u poglavlju Pomoć u slučaju smetnji.

Događaj

Događaj

Funkcija Rawa 2

Nema osnovnog položaja
Provera pritis.vazd., mehanike
Osnovni položaj (plavi taster)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Poruka
2 / 2



Događaj je greška koja se javlja kada je neki program za pranje aktivan.

Ako postoji više događaja, oni se prikazuju u kontinuitetu. Pomoću tastera sa strelicama može da se prebacuje između različitih prikaza.

Detaljan opis za otklanjanje smetnji se može pronaći u poglavlju Pomoć u slučaju smetnji.

Postrojenje nije u osnovnom položaju

31.01.2019 17:12:50



Uređaj se ne nalazi u osnovnom položaju!

Pritisnite taster, za dovođenje uređaja u osnovni položaj



Ova prijava se pojavljuje kada se agregat ne nalazi u osnovnom položaju.

Napomena

Aktivirati taster (> 2 sekunde) ili pritisnuti plavi taster (> 2 sekunde) za dovođenje postrojenja u osnovni položaj.

Dospelo je održavanje

31.01.2019 13:47:09



Vreme održavanja, dogovorite termin za održavanje



Prijava se pojavljuje kada je dospeo termin za održavanje.

Napomena

Dogovorite termin za održavanje u vašem servisu.

Puštanje u pogon

1. Otvoriti blokirne ventile za vodu i komprimovani vazduh.
2. Glavni prekidač na razdelniku za napajanje postaviti u položaj „1“.
3. Pritisnuti plavi taster za upravljački napon/osnovno podešavanje na komandnoj ploči.

Postrojenje je spremno za rad. Vozilo koje treba da se opere može da se uveze.

Rad

⚠ OPASNOST

Opasnost usled pokretnih delova postrojenja

U slučaju opasnosti po ljude, predmete i životinje, odmah isključiti postrojenje pritiskom tastera za hitno isključivanje.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja vozila usled sredstva za čišćenje koje nije uklonjeno

Ako nakon nanošenja sredstva za čišćenje dođe do pojave smetnje na perionici, sredstvo za čišćenje mora da se ukloni odmah nakon isključivanja postrojenja temeljnim prskanjem vodom, kako bi se sprečila moguća oštećenja laka usled predugačkog vremena delovanja.

Napomena

Kod samouslužnih postrojenja mora uvek da bude dostupno stručno lice koje poznaje postrojenje i koje može da sprovede odn. preduzme potrebne mere za sprečavanje bilo kakve opasnosti.

Uključivanje nakon hitnog isključivanja

Napomena

Pre ponovnog uključivanja je potrebno otkloniti uzrok aktiviranja tastera za hitno isključivanje.

Lica ili životinje ne smeju da se zadržavaju u radnom području. Vozila moraju da se izvezu van postrojenja.



① Taster za hitno zaustavljanje

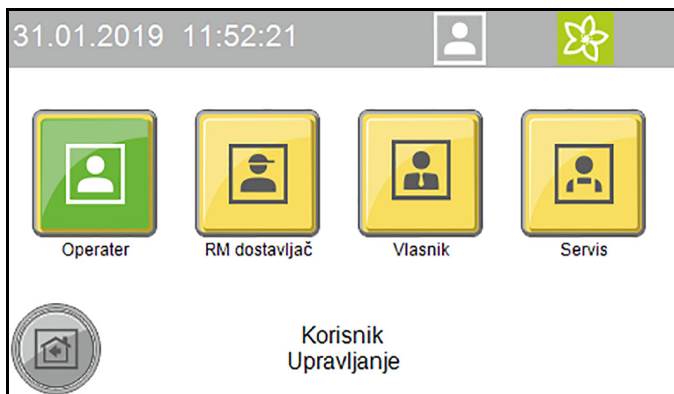
② Taster za upravljački napon/osnovna podešavanja

1. Taster za hitno isključivanje deblokirati povlačenjem.

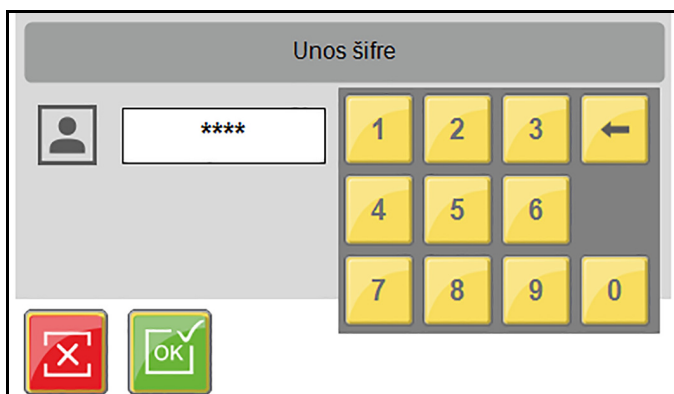
2. Pritisnuti plavi taster za upravljački napon/osnovno podešavanje na komandnoj ploči.
U osnovnom položaju svetli gornja zelena signalna lampica „Napred“ na pozicionom svetlu. Postrojenje je ponovo spremno za rad, vozilo koje treba da se opere može da se uveze.

Prijava korisnika na ekranu

1. U glavnom meniju izabrati podešavanja/upravljanje korisnicima.
Prikazuju se mogući korisnici.



2. Izabrati korisnika.
Otvora se prozor za unos šifre.



3. Uneti šifru i potvrditi.
Simbol prijavljenog korisnika se prikazuje u gornjem redu.

Napomena

Nivo korisnika se nakon 30 minuta neaktivnosti automatski vraća na nivo korisnika.

Priprema vozila

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja vozila prilikom upotrebe CareTouch četki

Opremiti postrojenje sa dodatnim kompletom za visoki pritisak ili vozila prethodno očistiti ukoliko se koriste CareTouch četke.

PAŽNJA

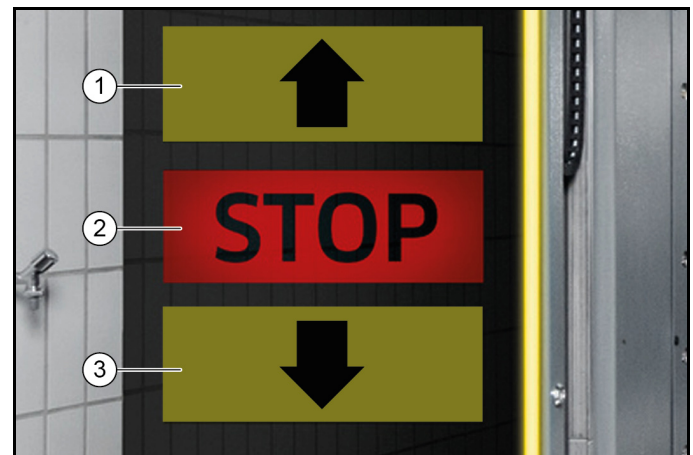
Oštećenje postrojenja i vozila

Pobrinite se da se pre pokretanja postrojenja preduzmu sledeće mere predostrožnosti kako bi se izbegla oštećenja na vozilu.

1. Zatvoriti prozore, vrata i krovne otvore.
2. Antene ugurati unutra, poklopiti u smeru krme ili skinuti.
3. Velika ili široko izbočena ogledala zaklopiti.
4. Proveriti da li na vozilu ima nepričvršćenih delova vozila i demontirati ih, npr.
 - ukrasne letvice,
 - spojleri,
 - branici,
 - ručke vrata,
 - izduvne cevi,
 - uređaj za odbijanje vetra,
 - užad cerade,
 - zaptivne gumice,
 - zaštita od sunca postavljena spolja,
 - krovni nosači

Uvoženje vozila

Poziciono svetlo pomaže korisniku perionice da pravilno pozicioniše vozilo.



- ① Vožnja napred
- ② Zaustavljanje, pozicija ispravna
- ③ Vožnja nazad

1. Postaviti vozilo pravo i na sredini između vozniš šina.

Nakon pozicionisanja

1. Isključiti motor.
2. Ubaciti u brzinu.
3. Kod automatskog prenosnika izabrati položaj „P“.
4. Zategnuti ručnu kočnicu.
5. Proveriti da li su sve napomene iz Priprema vozila sprovedene.
6. Napustiti vozilo (sva lica).
7. Pokrenuti program za pranje.

Pokretanje programa

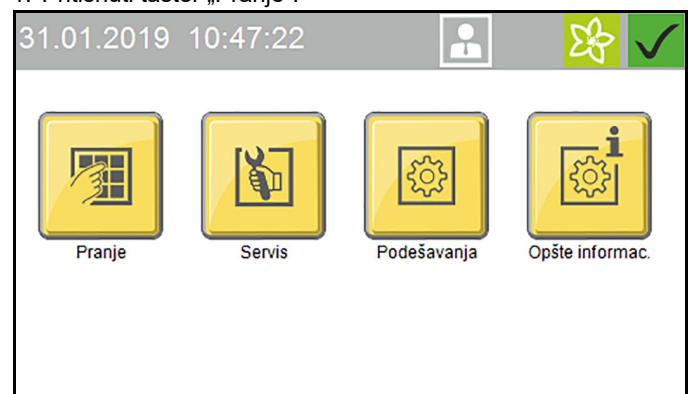
Na čitaču kartice za pranje/šifre

Napomena

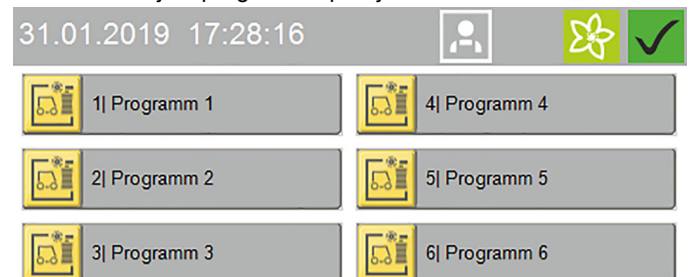
Pogon sa čitačem kartice za pranje/čitačem šifre opisan je u zasebnom uputstvu za rad za čitač kartice za pranje/šifre.

Pokretanje programa na ekranu

1. Pritisnuti taster „Pranje“.



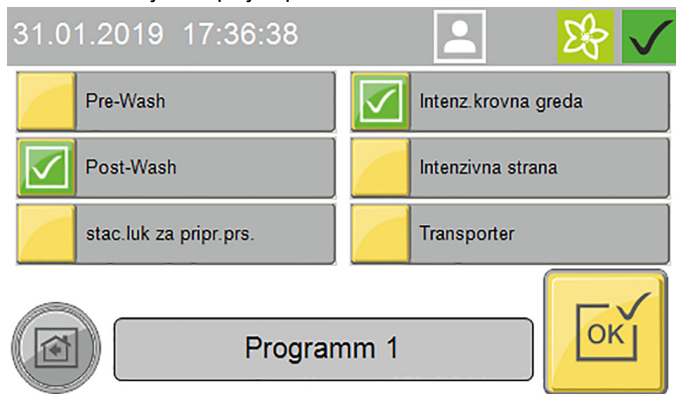
2. Izabrati željeni program za pranje.



Strana
1 / 2



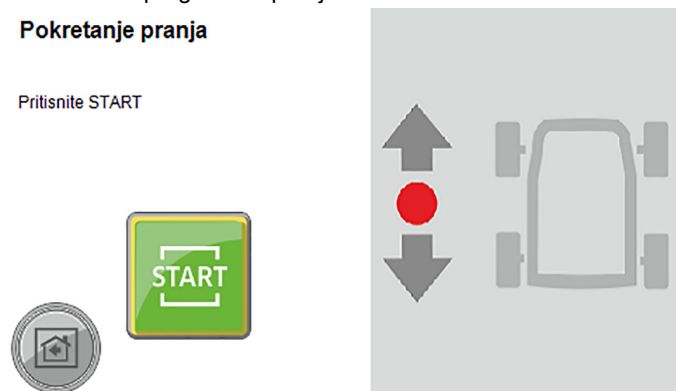
3. Izabrati željene opcije i potvrditi sa OK.



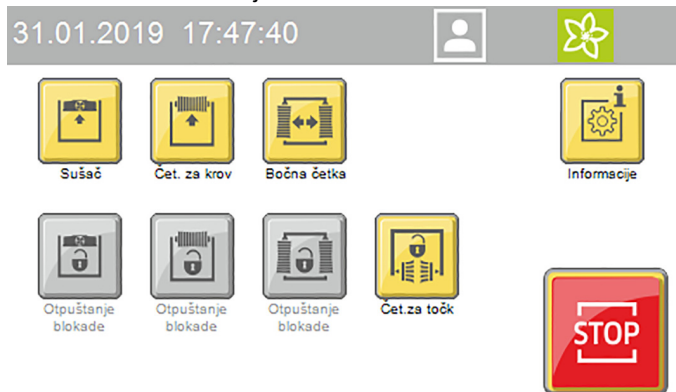
4. Pokrenuti program za pranje.

Pokretanje pranja

Pritisnite START



5. U programu za pranje, koji je u toku, mogu da se izvrše sledeće ručne funkcije na ekranu:



- a Blokada/pokretanje sušaća
 - b Blokada/pokretanje četke za krov
 - c Blokada/izvlačenje bočne četke napolje
 - d Zaustavljanje četki za točkove
- Pritisnuti taster „Informacije“ za prikazivanje napretka programa.

Prekid aktuelnog programa



1. Pritisnite taster „Stop“.
Program se prekida.



2. Pritisnite taster "Start" za ponovno pokretanje programa.

Završetak programa

Na završetku programa se na pozicionom svetlu prikazuje da li se vozilo treba izvesti iz postrojenja vožnjom napred ili nazad.

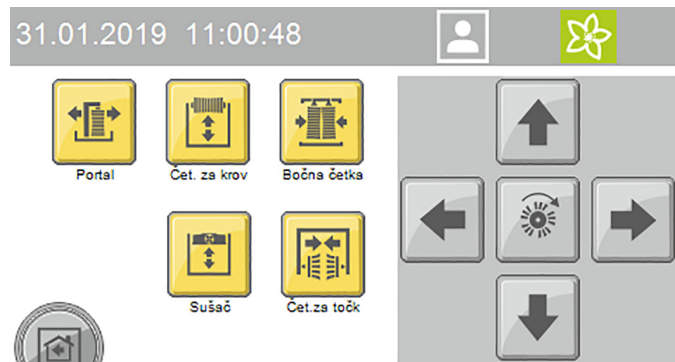
1. Izvesti vozilo iz postrojenja.

Ručni način rada

Ručne funkcije mogu da se izvrše za sledeće sklopve:

- portal - pomeranje
- četka za krov - pomeranje prema gore i dole, uključivanje i isključivanje
- bočna četka - pomeranje prema unutra i spolja, uključivanje i isključivanje
- sušać - pomeranje prema gore i dole, uključivanje i isključivanje
- četka za točkove - pomeranje prema unutra i spolja, uključivanje i isključivanje

1. U glavnom meniju izabrati Servis/Ručni način rada/Ručni portal.
Otvara se meni sa ručnim funkcijama koje mogu da se izvedu.



2. Izabrati sklop.

Ručne funkcije koje mogu da se izaberu su prikazane u žutoj boji.

3. Pokrenuti ručne funkcije.

Pre nego što može da se izabere drugi sklop, mora da poništi prethodno izabrani sklop.

Dopunjavanje sredstva za čišćenje i negu

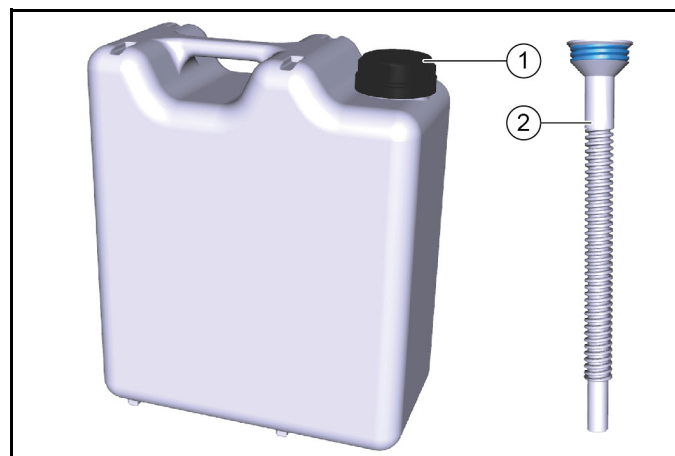
Δ UPOZORENJE

Opasnost usled hemikalija

Obratiti pažnju na sigurnosne listove sredstava za čišćenje i negu.

Napomena

Pritisnuti na ekranu tastere „opšte informacije“ i „Nivoi napunjenosti sredstva za čišćenje“ za prikazivanje nivoa napunjenosti, pogledajte Opšte informacije. Prikaz nivoa napunjenosti je opcion.



① Kanistar za dopunjavanje od 10 litara

② Cev za isticanje

1. Cev za isticanje pričvrstiti zavrtnjima na kanistar za dopunjavanje.
2. Otvoriti odgovarajući rezervoar sredstva za čišćenje i negu.
3. Napuniti rezervoar i ponovo ga zatvoriti.

Stavljanje van pogona

Kratkotrajno stavljanje van pogona

1. Završiti tekući program za pranje.
2. Glavni prekidač ostaviti u položaju „1“, kako bi opciono uređaj za zaštitu od smrzavanja mogao ostati aktivan.

Dugoročno isključivanje

1. Završiti tekući program za pranje.
2. Ispustiti vodu iz svih vodova koji provode vodu, ako se tokom perioda isključivanja može očekivati pojava mraza.
3. Glavni prekidač postaviti u položaj „0“.
4. Zatvoriti dovod vode.
5. Zatvoriti dovod komprimovanog vazduha.
6. Ispustiti sredstvo za čišćenje i negu.

Stavljanje van pogona preko automatskog uređaja za zaštitu od smrzavanja (opcija)

PAŽNJA

Oštećenje postrojenja usled uređaja za zaštitu od smrzavanja koji nije uključen

U slučaju opasnosti od mraza voditi računa da glavni prekidač bude uključen i da nije aktiviran taster za hitno isključivanje.

Ako se ne dostigne minimalna temperatura, onda se sledeći koraci izvode automatski:

1. Trenutni program za pranje se sprovodi do kraja.
2. Nakon završetka programa za pranje se vrši izduvavanje creva i cevi mlaznice na portalu sa komprimovanim vazduhom.
3. Pokretanje dodatnih programa za pranje se blokira.

Napomena

Nakon završetka opasnosti od mraza, postrojenje je automatski ponovo spremno za rad.

Ručno pokretanje automatskog postupka zaštite od smrzavanja

PAŽNJA

Oštećenje postrojenja usled temperatura koje su ispod temperature smrzavanja

Sprovesti zaštitu postrojenja od smrzavanja.

Napomena

Kod postrojenja sa automatskom zaštitom od smrzavanja, zaštita se pokreće kada se dostigne prethodno podešena temperatura.

31.01.2019 12:40:01



Ručni portal



Ručna zašt.smrz.



Ručna voda



Ručni pogon

1. U glavnom meniju izabrati Servis/Ručni način rada.
2. Pritisnuti taster „Ručna zaštita od smrzavanja“ za pokretanje zaštite od smrzavanja.
Zaštita od smrzavanja se pokreće, a preostalo vreme se prikazuje na ekranu.

31.01.2019 13:23:16



60 °C

00:26:35



Ručna zašt.smrz.

Nega i održavanje

Napomene za održavanje

Osnova za siguran rad postrojenja je redovno održavanje prema planu održavanja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled pokreta mašine

Isključiti postrojenje pre radova na održavanju i servisiranju.

Osigurati glavni prekidač od ponovnog uključivanja, npr. pomoću katanca.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled rezervoara i vodova

komprimovanog vazduha koji se nalaze pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na postrojenju.

Proveriti nepostojanje pritiska na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled visokopritisnog sistema koji se nalazi pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na visokopritisnom sistemu.

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda usled isticanja komprimovanog vazduha, vode pod visokim pritiskom na izlazu mlaznice, kao i razletanja čestica prljavštine ili sličnog u području rotirajućih četki!

Čestice prljavštine ili predmeti koji se oslobode mogu da povrede lica ili životinje.

Opterećenje pritiskom može da postoji u komprimovanom vazduhu ili vodi pod visokim pritiskom čak i kada je postrojenje isključeno.

Na podu hale ne sme da bude slobodno ostavljenih predmeta.

Pažljivo rukovati postrojenjem komprimovanog vazduha odn. visokopritisnim sistemom.

Nositi zaštitne naočare prilikom radova na održavanju.

Ciljne grupe za negu i održavanje

Ko sme da sprovodi radove na kontroli, održavanju i servisiranju?

Vlasnik

Radove sa napomenom „Vlasnik“ mogu obavljati samo obučeni ljudi koji mogu bezbedno opsluživati i održavati postrojenje.

Servisna služba

Radove sa napomenom „Servisna služba“ mogu da obavljaju samo monter servisne službe Kärcher -a ili monter koji je ovlastio Kärcher.

Ugovor o održavanju

Da bi se obezbedio pouzdan rad postrojenja, preporučujemo da zaključite ugovor o održavanju. Obratite se nadležnoj servisnoj službi kompanije KÄRCHER.

Pripreme

Zbog vaše sopstvene bezbednosti i bezbednosti drugih lica, neophodno je isključivanje postrojenja tokom radova na održavanju i servisiranju. Obzirom da svi delovi postrojenja koji se trebaju održavati nisu slobodno dostupni, određeni delovi postrojenja moraju da se pomeraju tokom radova na održavanju i servisiranju. U tu svrhu je predviđen način rada „Ručni način rada“.

Ručni način rada se sprovodi na ekranu.

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda

Obavezno se pridržavati redosleda za sledeće radne korake.

PAŽNJA

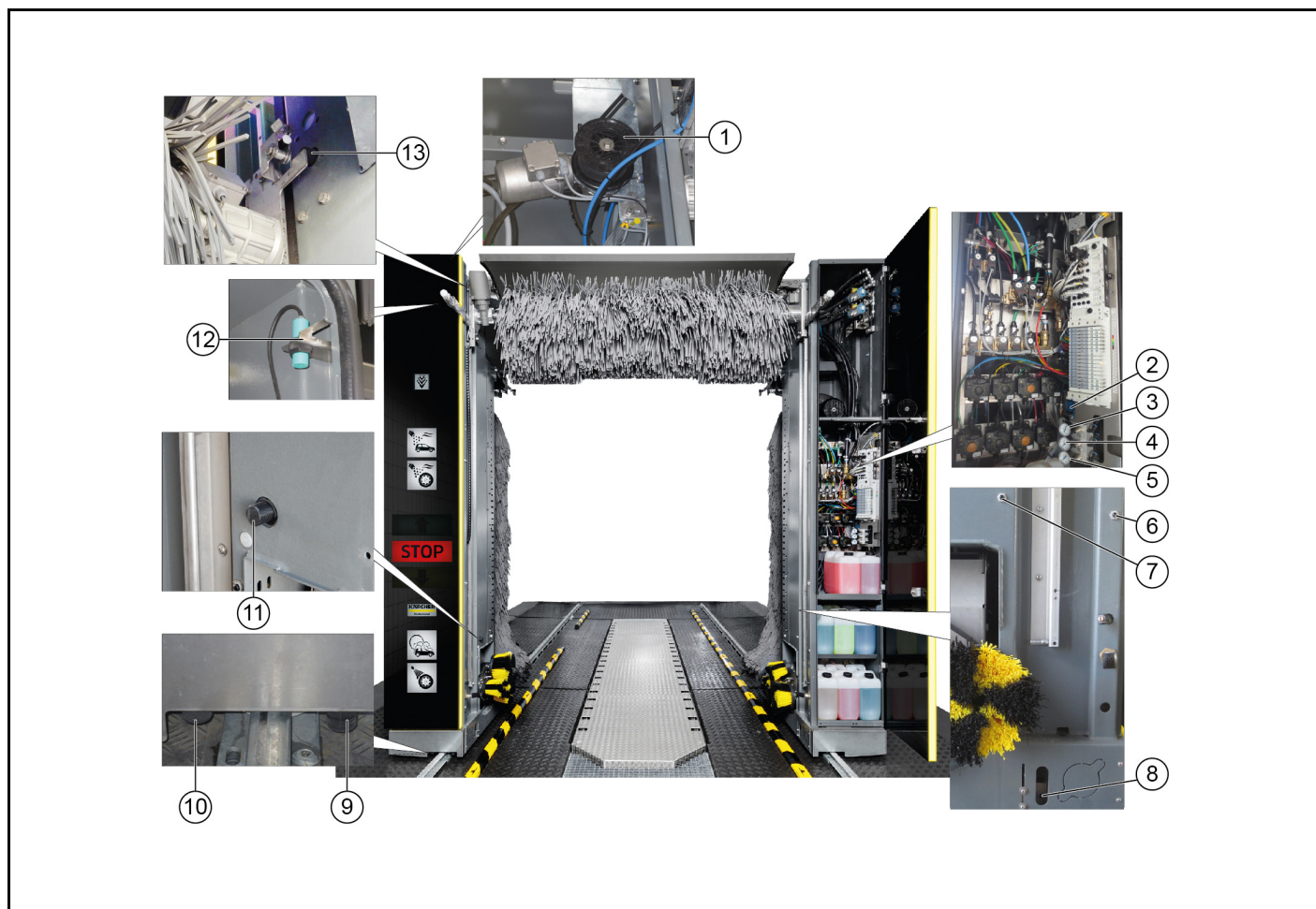
Opasnost od oštećenja usled ručnog načina rada

Ručni način rada nemojte koristiti za pranje vozila.

1. Izvesti vozilo izvan postrojenja.
2. Pobriniti se da se u postrojenju ne nalaze lica ili životinje.

3. Uključiti postrojenje.
4. Izabrati ručni način rada na ekranu.
5. Pomeriti delove postrojenja.
6. Isključiti postrojenje i osigurati ga od ponovnog uključivanja.
7. Izvršiti radove na održavanju i servisiranju.

Pregled održavanja portala, napred



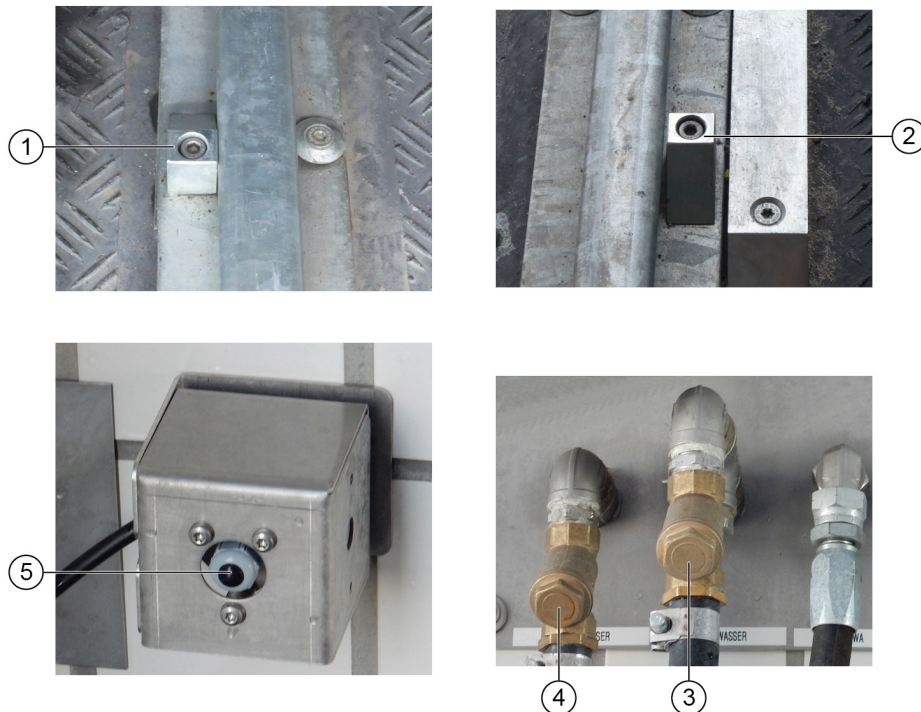
- ① Pogonski remen i remenica četke za krov
- ② Jedinica za održavanje
- ③ Reduktor pritiska bočnih četki, naginjanje
- ④ Reduktor pritiska bočnih četki, fiksiranje
- ⑤ Reduktor pritiska za pranje točkova
- ⑥ Fotočelija za položaj vozila 1
- ⑦ Fotočelija za položaj vozila 2
- ⑧ Fotočelija za prepoznavanje točka
- ⑨ Krajnji prekidač portal, vožnja početak
- ⑩ Krajnji prekidač portal, vožnja kraj
- ⑪ Krajnji prekidač četke za krov, dole
- ⑫ Krajnji prekidač, prekidač vrata stub 1
- ⑬ Krajnji prekidač četke za krov, gore

Pregled održavanja portala, nazad



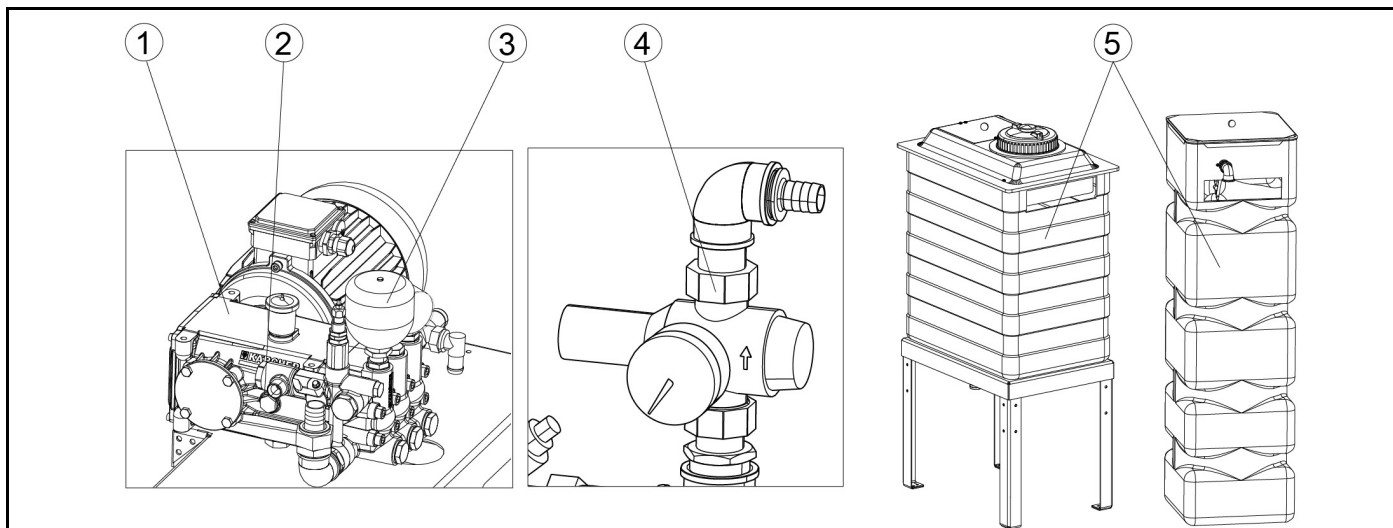
- ① Prekidač preopterećenja, deformisanje bočne četke
- ② Fotoćelije elementa za sušenje krova
- ③ Pogonski remen i remenica elementa za sušenje krova
- ④ Krajnji prekidač elementa za sušenje krova, gore
- ⑤ Krajnji prekidač elementa za sušenje krova, dole

Pregled održavanja sale



- ① Mehanički graničnik, krajnji položaj portal izlaz
- ② Mehanički graničnik, krajnji položaj portal ulaz
- ③ Hvatač prljavštine, sveža voda
- ④ Hvatač prljavštine, potrošna voda
- ⑤ Fotoćelije ulaz i izlaz sale

Pregled održavanja mašinske prostorije



- ① Pumpa visokog pritiska
- ② Indikator nivoa ulja
- ③ Rezervoar pod pritiskom

- ④ Reduktor pritiska
- ⑤ Rezervoar za svežu vodu

Plan svakodnevnog održavanja

Konstrukciona grupa	Radnja	Otklanjanje	Ciljna grupa
Taster za hitno zaustavljanje Sigurnosni prekidač	Provera	Pokrenuti program za pranje, aktivirati taster za hitno zaustavljanje ili sigurnosni prekidač, postrojenje mora da se zaustavi, zatim postrojenje ponovo uključiti, pogledajte poglavlje Uključivanje nakon hitnog isključivanja.	Vlasnik
Natpisi sa napomenama za rukovanje i namensku upotrebu	Provera natpisa za samouslužne korisnike (samo kod samouslužnih postrojenja)	Proveriti da li su natpisi potpuni i čitki. Zameniti oštećene natpise.	Vlasnik
Rezervoari za sredstvo za čišćenje i negu	Provera nivoa punjenja	Napuniti, po potrebi ili zameniti.	Vlasnik
Visokopritisna creva od pumpe visokog pritiska prema perionici	Provera	Proverite da li ima oštećenja na crevima. Neispravna creva odmah zamenite. Opasnost od nesreće.	Vlasnik
Mlaznice/sita	Provera začepljenja	Vizuelna provera (procena ravnomernog prskanja po površini), po potrebi očistiti.	Vlasnik
	Uklanjanje začepljenja	Pažnja, nemojte zameniti mlaznice. Mlaznice odviti pojedinačno da bi se izbegla zamena. Očistiti komprimovanim vazduhom ili potopiti u rastvor deterdženta, a zatim očistiti pomoću četke ili igle. Mlaznice ponovo pritegnuti zavrtnjima.	Vlasnik
Fotočelije	Provera zaprljanosti, po potrebi čišćenje	Kod blage zaprljanosti, fotočelije obrisati pod laganim pritiskom vlažnom krpom bez sredstva za čišćenje.. U slučaju jače zaprljanosti, krpu poprskati blagim sredstvom za čišćenje.	Vlasnik
Krajnji prekidač	Vizuelna provera	Proveriti mehaničko oštećenje i pričvršćenost.	Vlasnik
Bočne četke, četka za krov, četke za točkove	Provera stranih tela	Vizuelna provera, ukloniti postojeća strana tela, očistiti zaprljane četke pomoću visokopritisnog čistača.	Vlasnik
Krugovi ispiranja i prskanja	Provera snabdevanja vodom	Proveriti u pogonu pranja, da li postoji dovoljno vode za pranje vozila. Suviše malo ili nimalo vode može dovesti do oštećenja na vozilu koje treba da se opere.	Vlasnik
Poziciono svetlo	Ispitivanje funkcije	Prekinuti fotočelije "Pozicija 1" i "Pozicija 2", poziciju fotočelija pogledajte u poglavlju Pregled održavanja portala, napred. Poziciono svetlo mora da prikazuje odgovarajuće signale.	Vlasnik

Nedeljni plan održavanja ili nakon 500 pranja vozila

Konstrukciona grupa	Radnja	Otklanjanje	Ciljna grupa
Valjci krovnih četki Valjci bočnih četki	Vizuelna provera	Proveriti nesmetan rad vratila četke. Proveriti pričvršćenost četki. Proveriti istrošenost četki. Minimalna dužina dlačica = novo stanje minus 50 mm Četke, po potrebi, zameniti.	Vlasnik
Creva i cevovodi dovoda	Vizuelna provera	Provera zaptivenosti.	Vlasnik Servisna služba
Pumpa(e) visokog pritiska	Provera hermetičnosti.	Proverite da li postoje propuštanja na pumpi i sistemu vodova U slučaju gubitka ulja ili propuštanja od više od 10 kapi vode u minuti obavestite servisnu službu.	Vlasnik
	Provera nivoa ulja	Zadata vrednost na sredini indikatora nivoa ulja. Po potrebi, dospite ulje (br. porudžbe 6.288-020.0) i odmah obavestite servisnu službu.	Vlasnik
	Provera rezervoara pod pritiskom	Ako je povećano vibriranje pumpe visokog pritiska, onda je rezervoar pod pritiskom neispravan. Obavestite servisnu službu.	Vlasnik Servisna služba
Rezervoar za svežu vodu	Provera ventila sa plovkom	Proverite funkciju ventila sa plovkom (pogledajte "Radovi na održavanju").	Vlasnik
Pozicija rukovanja sa ekranom	Čišćenje/nega	Površinu obrisati vlažnom krpom, kod jače zaprljanosti krpom poprskati sredstvom za čišćenje i očistiti	Vlasnik
Oplata/stakleni prednji deo postrojenja	Čišćenje	Površinu poprskati kiselim sredstvom za čišćenje i očistiti mekom spužvom, zatim isprati čistom vodom i osušiti pomoću gume za brisanje prozora	Vlasnik

Plan održavanja nakon 1000 pranja

Konstrukciona grupa	Radnja	Otklanjanje	Ciljna grupa
Klizni koturovi na valjcima bočnih četki	Vizuelna provera	Proveriti zazor pomeranjem bočnih četki. Kod suviše velikog zazora između kolica i vođice, obavestiti servisnu službu.	Vlasnik Servisna služba
Zavrtnji na vodilicama četke za krov i elementa za sušenje krova	Naknadno pritezanje	Proveriti pričvršćenost zavrtnjeva i, po potrebi, naknadno pritegnuti. Momenat pritezanja 25 Nm	Vlasnik Servisna služba

Mesečni plan održavanja ili nakon 2000 pranja

Konstrukciona grupa	Radnja	Otklanjanje	Ciljna grupa
Jedinica za održavanje	Čišćenje filtera	Isključiti komprimovani vazduh i postrojenje za pranje točkova u ručnom načinu rada izvlačiti i uvlačiti sve dok se pritisak ne rastereti. Proveriti na manometru da li je postrojenje bez pritiska. Odviti kućište filtera, izvaditi filterski uložak, filter očistiti komprimovanim vazduhom, postaviti filter, zaviti kućište filtera.	Vlasnik
Hvatač prljavštine potrošne vode i sveže vode	Čišćenje	Prekinuti dovod vode, odviti poklopac hvatača prljavštine, skinuti filter, isprati filter vodom, ponovo postaviti filter, pričvrstiti poklopac zavrtnjima.	Vlasnik
Reduktor pritiska	Čišćenje sita	Pogledajte "Radovi na održavanju".	Vlasnik
Četka za krov i element za sušenje krova	Vizuelna provera pogonskih remenova	Proveriti stanje pogonskih remenova i, po potrebi, zameniti.	Servisna služba
Svi krajnji prekidači	Provera pričvršćenosti i odstojanja	Izmeriti odstojanje između krajnjeg prekidača i kontrolne poluge pomoću mernog senzora. Po potrebi podesiti krajnji prekidač pomeranjem dve plastične navrtke. Odstojanja krajnjih prekidača: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Kretanje brojača bočnih četki Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Podizanje brojača četke za krov/elementa za sušenje krova Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Servisna služba

Konstrukciona grupa	Radnja	Otklanjanje	Ciljna grupa
Perionica	Čišćenje	Površine, kao što su pod, zidovi, pločice poprskati kiselim sredstvom za čišćenje, ostaviti da deluje, očistiti sredstvo za čišćenje pomoću meke spužve (bela) i isprati čistom vodom.	Vlasnik

Polugodišnji plan održavanja ili nakon 5000 pranja

Konstrukciona grupa	Radnja	Otklanjanje	Ciljna grupa
Kablove i creva kod: ● energetskog oslonca ili ● energetskog lanca ili ● nosača kabla	Vizuelna provera	Stanje creva i kablova. Hermetičnost creva i spojnih elemenata.	Vlasnik
Bočne četke, četka za krov, četke za točkove	Osnovno čišćenje	Četke poprskati sredstvom za čišćenje (pripremno sredstvo ili sredstvo za čišćenje hale), ostaviti da deluje i temeljno isprati visokopritisnim čistačem i toplom vodom od maks. 40 °C	Vlasnik

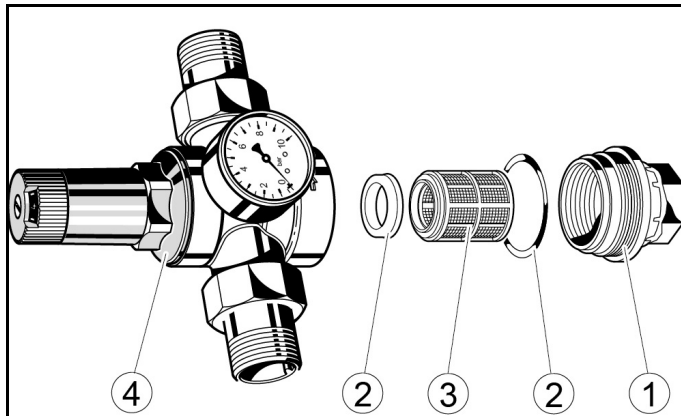
Godišnji plan održavanja ili nakon 10000 pranja

Konstrukciona grupa	Radnja	Otklanjanje	Ciljna grupa
Samouslužna traverza	Provera istrošenosti zupčaste šipke		Vlasnik Servisna služba
Četke za pranje točkova	Vizuelna provera	Zameniti četke nakon oko 15000 pranja. Zameniti četke za pranje točkova: popustiti zavrtnje unutar kruga iglica, skinuti četku za pranje točkova, postaviti novu četku za pranje točkova i pričvrstiti zavrtnjima.	Vlasnik Servisna služba
Visokopritisno postrojenje	Sigurnosna provera	Sprovedite sigurnosnu proveru u skladu sa smernicama za mlaznice za tečnost.	Stručna servisna služba

Radovi na održavanju

Čišćenje sita na reduktoru pritiska

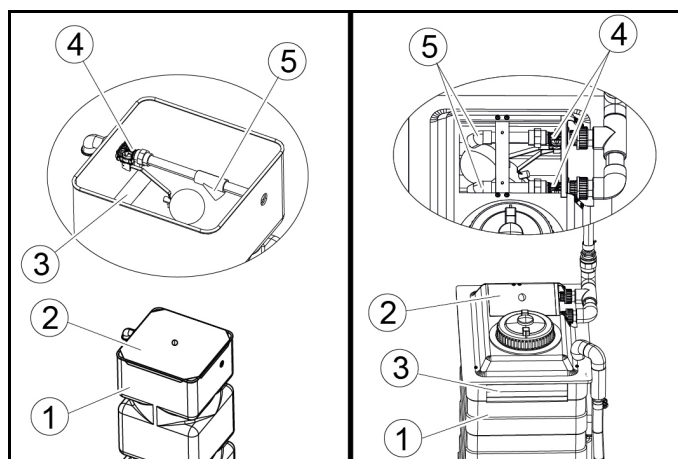
1. Zatvorite dovod vode.
2. Odvijte poklopac.



- 1 Poklopac
 - 2 Zaptivka
 - 3 Sito
 - 4 Reduktor pritiska
3. Izvadite sito i isperite ga vodom.
 4. Umetnite sito u reduktor pritiska. Obratite pažnju na pravilan položaj zaptivki.
 5. Zavrtnite i čvrsto pritegnite poklopac.

Provera ventila sa plovkom

1. Proverite da li voda ističe iz prelivnog otvora.



- 1 Rezervoar za svežu vodu
 - 2 Poklopac
 - 3 Prelivni otvor
 - 4 Ventil sa plovkom
 - 5 Ispusni otvor
2. Skinite poklopac rezervoara za svežu vodu.
 3. Proverite da li se ventil sa plovkom u potpunosti zatvara pri napunjenoj svežoj vodi.

Napomena

Ako je ventil sa plovkom u potpunosti zatvoren, onda ne ističe voda iz ispusnog otvora.

4. Ponovo postavite poklopac.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled pokreta mašine

Isključiti postrojenje pre radova na održavanju i servisiranju. Osigurati glavni prekidač od ponovnog uključivanja, npr. pomoću katanca.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled rezervoara i vodova komprimovanog vazduha koji se nalaze pod pritiskom nakon isključenja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na postrojenju. Proveriti nepostojanje pritiska na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled visokopritisnog sistema koji se nalazi pod pritiskom nakon isključenja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na visokopritisnom sistemu.

Ciljne grupe za otklanjanje smetnji

Ko sme otklanjati smetnje?

Vlasnik

Radove sa napomenom „Vlasnik“ mogu obavljati samo obučeni ljudi koji mogu bezbedno opsluživati i održavati postrojenje.

Stručni električari

Stručni električari su lica koja poseduju stručno obrazovanje u oblasti elektrotehnike.

Servisna služba

Radove sa napomenom „Servisna služba“ mogu da obavljaju samo monter servisne službe Kärcher -a ili monter koji je ovlastio Kärcher.

Prikazi smetnji na ekranu

Napomena

Smetnje se prikazuju na ekranu zajedno sa uzrokom i pomoći u obliku teksta.

Kritična greška

SB2 krajnji prekidač nelogičan



Krajnji položaj unutra-vani istovremeno, krajnji prekidač proveriti, obavestiti servis

F0212 31.01.2019 14:35:29



Poruka
2 / 2



Smetnju otkloniti u skladu sa prikazom i potvrditi pomoću tastera OK.

Prikazi na pozicionom svetlu

Prikaz	Šifra treperenja	Uzrok	Pomoć
	naizmenično treperi	ručni način rada aktivan	poruka
	svetli	pranje u toku	poruka
	svetli	pranje zaustavljeno	poruka
	naizmenično treperi	greška aktivna	otклонiti grešku
	kratko treperi	hitno isključivanje aktivno	utvrditi grešku i deblokirati taster za hitno isključivanje
	svetli	položaj vožnje napred	odvesti vozilo napred
	svetli	zaustavljanje pozicionisanja	zaustaviti vozilo

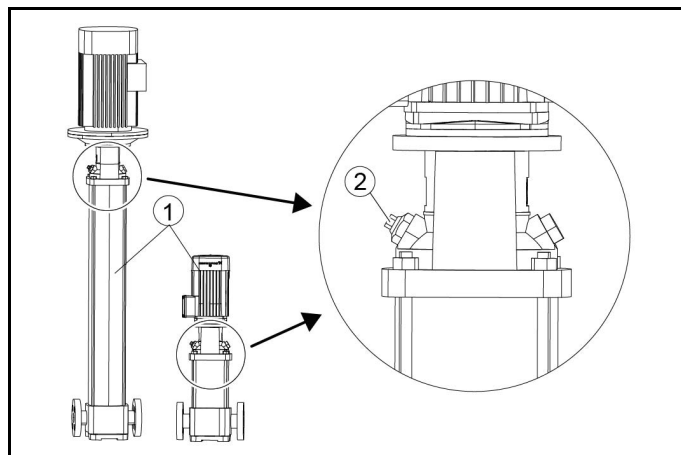
Prikaz	Šifra treperenja	Uzrok	Pomoć
	svetli	položaj vožnje unazad	odvesti vozilo unazad
	treperi	pranje završeno	izvesti vozilo napred
	treperi	pranje završeno	izvesti vozilo nazad

Smetnje bez prikaza

Greška	Uzrok	Otklanjanje	Odgovorno lice
Nedovoljan efekat čišćenja	Nema ili premalo sredstva za čišćenje Nepostojeći ili suviše nizak pritisak vazduha u dovodu Istrošene četke	<ul style="list-style-type: none"> ● Proveriti nivo napunjenosti sredstva za čišćenje, po potrebi dopuniti, ispustiti vazduh iz dozirne pumpe. ● Proveriti pritisak vazduha, po potrebi podesiti (0,6 MPa (6 bar) na jedinici za održavanje manometra). ● Očistiti usisni filter sredstva za čišćenje, proveriti da li na vodovima sredstva za čišćenje ima oštećenja. ● Proveriti četke, po potrebi zameniti. 	Vlasnik
Pumpa visokog pritiska ne postigne pritisak	Cevovodni sistem na usisnoj strani nije hermetičan Nedostatak vode	<ul style="list-style-type: none"> ● Proverite navojne spojeve i creva. ● Otklonite nedostatak vode. 	Vlasnik, Servisna služba
Pokazivač na manometru pumpe visokog pritiska snažno osciluje	Pumpa uvlači vazduh Neispravan rezervoar pod pritiskom	<ul style="list-style-type: none"> ● Proverite usisni vod. ● Zamenite rezervoar pod pritiskom. 	Servisna služba
Otvara se sigurnosni ventil pumpe visokog pritiska	Začepljene mlaznice perionice	● Proverite, očistite, zamenite mlaznice.	Vlasnik
	Začepljeno crevo ili visokopritisni ventili	● Otklonite začepljenje.	Servisna služba
Iz mlaznica izlazi suviše malo vode ili uopšte ne izlazi voda	Začepljen hvatač prljavštine Nedovoljan pritisak vode Začepljene mlaznice Vazduh u centrifugalnoj pumpi Začepljen magnetni ventil ili dovod	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite hvatač prljavštine ● Proverite dovodni pritisak vode i pumpe ● Mlaznice očistite komprimovanim vazduhom ● Otpuštanjem zavrtnja za odušivanje ispustite vazduh iz centrifugalne pumpe ● Proverite i, po potrebi, popravite magnetne ventile i dovode (voda i struja) 	Vlasnik
Nakon pranja, voda i dalje izlazi iz mlaznica	Zaprljan magnetni ventil	● Očistiti magnetne ventile	Servisna služba
Nedovoljno sušenje	Premalo ili previše sredstva za ubrzavanje sušenja Pogrešno sredstvo za ubrzavanje sušenja Nepostojeći ili suviše nizak pritisak vazduha	<ul style="list-style-type: none"> ● Povećati ili smanjiti doziranje ● Proveriti nivo napunjenosti sredstva za čišćenje ● Očistiti usisni filter ● Ispustiti vazduh iz dozirne pumpe ● Koristiti originalno sredstvo za ubrzavanje sušenja kompanije Kärcher ● Proveriti funkciju ventilatora za sušenje 	Vlasnik
Četka za pranje točkova se ne okreće	Aktivirao se zaštitni prekidač motora u razvodnom ormanu Suviše visok pritisak naleganja	<ul style="list-style-type: none"> ● Proveriti zaštitni prekidač motora u razvodnom ormanu ● Smanjiti pritisak naleganja na reduktoru pritiska za pranje točkova 	Vlasnik
Četka za pranje točkova se izvlači sporo ili se uopšte ne izvlači	Nepostojeći ili suviše nizak pritisak vazduha	<ul style="list-style-type: none"> ● Proveriti pritisak vazduha, po potrebi podesiti ● Povećati pritisak naleganja na reduktoru pritiska za pranje točkova 	Vlasnik, servisna služba
Četka za pranje točkova se izvlači na pogrešnom mestu	Zaprljane fotočelije	● Očistiti fotočelije, po potrebi proveriti podešavanje	Vlasnik
Četke se brzo prljaju	Doziranje šampona suviše nisko	<ul style="list-style-type: none"> ● Podesiti doziranje šampona ● Proveriti količinu vode, po potrebi podesiti 	Vlasnik
Cevi mlaznica za pranje donjeg dela vozila se zakreću suviše sporo/brzo ili se uopšte ne zakreću	Nepostojeći ili suviše nizak pritisak vazduha Jedinica za zakretanje veoma zaprljana Pogrešno podešene prigušnice	<ul style="list-style-type: none"> ● Proveriti pritisak vazduha u dovodu, po potrebi podesiti ● Očistiti jedinicu za zakretanje ● Naknadno podesiti prigušnice 	Vlasnik, servisna služba
Postrojenje ne može da se uključi	Greška u napajanju	● Obezbediti napajanje bez smetnji u skladu sa priključnim vrednostima	Vlasnik, stručni električar

Odušivanje centrifugalne pumpe

1. Otpustite zavrtnj za odušivanje.



① Centrifugalna pumpa

② Zavrtnj za odušivanje

2. Ako ističe voda, onda ponovo zavijte zavrtnj za odušivanje.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.

(Adresu vidi na poledini)

Tehnički podaci

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Dimenzije postrojenja				
Visina za pranje	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Visina okvira	mm	2900	3200	3500
Ukupna visina	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Širina okvira	mm	3500	3500	3500
Ukupna širina bočnih metli	mm	4040	4040	4040
Ukupna širina zaštite od prskanja	mm	4060	4060	4060
Dubina okvira/dubina sa rotirajućim četkama	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Ukupna dužina kratke sale	mm	2070	2070	2070
Širina postrojenja na visini ogledala	mm	2450	2450	2450
Širina postrojenja u području pranja točkova	mm	2100	2100	2100
Širina trake voznih šina	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Širina sale sa sigurnosnim odstojanjem	mm	4500	4500	4500
Granične dimenzije vozila				
Četke za pranje				
Bočni prečnik četki	mm	975	975	975
Bočni broj obrtaja četki	1/min	107	107	107
Prečnik četki, krov	mm	975	975	975
Broj obrtaja četki, krov	1/min	127	127	127
Brzina portala	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Električni priključak				
Napon električne mreže	V	400	400	400
Frekvencija	Hz	50	50	50
Priključna snaga	kW	10-16	10-16	10-16
maks. predosiguranje upravljanja	A	35-50	35-50	35-50
Priključak za vodu				
Nominalna širina	inč	1	1	1
Pritisak protoka prema DIN 1988 (pri 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatura	°C	50	50	50
Priključak komprimovanog vazduha				
Nominalna širina	inč	1/2	1/2	1/2
Pritisak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Potrošnja/pranje (bez uređaja za zaštitu od smrzavanja, u zavisnosti od programa pri dužini vozila od 4,5 m)	l	50	50	50
Potrošnja sa zaštitom od smrzavanja, oko	l	700	700	700
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-79				
Zvučni nivo pri radu na suvo	dB(A)	94	94	94
Zvučni nivo visokopritisnog modula	dB(A)	87	87	87

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

Потрошња воде и средства за чишћење

Потрошња воде зависи од дуљине возила, опремлености постројенја и програма за прanje.

Naznačene vrednosti su primeri potrošnje po pranju vozila.

Напомена

Okvirni uslovi:

- Дуљина возила 4,5 m

EU изјава о усклађености

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: .

Tip: 1.534-xxx

Važeće direktive EU

2014/30/EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

Применјене хармонизоване норме

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Применјене националне норме

-

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0


Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/12/01

Съдържание

Общи указания	472
Заштита на околната среда	472
Указания за безопасност	472
Употреба по предназначение	475
Аксесоари и резервни части	475
Описание на уредбата	476
Обслужващи елементи	479
Описание на дисплея	481
Пускане в експлоатация	483
Експлоатация	483
Спиране на експлоатация	486
Грижа и поддръжка	487
Помощ при повреди	493
Гаранција	495
Технически данни	496
Декларация за съответствие на ЕС	496

Общи указания

 Преди първото използване на уреда прочетете настоящото оригинално ръководство за експлоатация и глава Указания за безопасност.

Процедирайте съответно.

Запазете ръководството за експлоатация за употреба по-късно или за следващ собственик.

Заштита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране.

Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и

съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии

или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими.

Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: www.kaercher.com/REACH

Указания за безопасност

При неправилно обслужване или неправилна употреба съществуват опасности за обслужващото лице и за други хора поради:

- високо налягане на водата
- високо електрическо напрежение
- сгъстен въздух
- почистващи препарати

За да се избегнат опасности за хора, животни и предмети, моля, преди първата експлоатация на уредбата прочетете:

- ръководството за експлоатация, включително всички указания за безопасност
- съответните национални предписания на законодателя
- указанията за безопасност, приложени към използваните почистващи препарати

Уверете се:

- че Вие самият сте разбрали всички указания
- че всички ползватели на уредбата са информирани за указанията и са ги разбрали

Всички лица, които ще изпълняват работи по монтаж, пускане в експлоатация и обслужване, трябва:

- да имат съответната квалификация
- да познават и спазват ръководството за експлоатация
- да познават и спазват съответните предписания

Погрижете се в режим на самообслужване всички потребители да бъдат информирани чрез ясно видими указателни табели относно:

- възможни опасности
- предпазни приспособления
- обслужването на уредбата

Потребителят на миешката уредба трябва да превърне ръководството за експлоатация в работна инструкция, като бъдат взети под внимание местните и персонални условия. Работната инструкция трябва да се оповестява по подходящ начин на работното място, като се изложи или закачи на подходящо място.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Предписания и инструкции

За работата на тази уредба във Федерална република Германия важат следните предписания и инструкции (могат да се поръчат от издателство Carl Neumanns KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Правило за предотвратяване на злополуки „Общи правила“ BGV A1
- Безопасност на миещи уредби за превозни средства DIN 24446
- Правилник за безопасна работа (BetrSichV)

Миещи уредби за превозни средства

Пускането в действие, контролът, грижите, поддръжката и проверката на миещите уредби за превозни средства трябва да се възлагат само на лица, които са запознати с тези дейности и с ръководството за експлоатация, и са инструктирани относно свързаните с уредбата опасности.

Съдържащи минерални масла отпадни води

ВНИМАНИЕ

Замърсяване на околната среда от превозни средства
Изтичащи масла.

Пазете почвата и изхвърляйте старите масла съобразно с екологичните изисквания.

Не допускайте попадането на трансмисионни масла и съдържащи минерални масла отпадни води в почвата или във водни басейни.

Пречиствайте отпадните води, преди да ги отведете към канализацията.

Спазвайте валидните на мястото законови разпоредби и инструкции за отпадни води.

Самообслужване

При миещи уредби на самообслужване по време на готовността за експлоатация трябва да има на разположение лице, което е запознато с миещата уредба и в случай на неизправност може да приложи или разпорежи прилагането на мерките, необходими за избягване на възможни опасности.

За ползвателя на миещата уредба на мястото за миене трябва да са поставени добре видими указания за обслужване и употреба по предназначение на миещата уредба.

Поддръжка и ремонт

По принцип работи по поддръжка и ремонт трябва да се извършват само при изключена миещата уредба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради движения на машината

Преди работи по поддръжка и ремонт изключвайте уредбата.

Осигурявайте главния прекъсвач срещу повторно включване, напр. с катинар.

Работа с почистващи препарати

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради наличие на вредни за здравето вещества в почистващи препарати

Съблюдавайте информационните листове за безопасност на почистващите препарати.

Спазвайте предписаните предпазни мерки.

Носете предписаното защитно облекло, като защитни очила и защитни ръкавици.

ВНИМАНИЕ

Повишена опасност от корозия поради употреба на неподходящи почистващи препарати

Не използвайте следните почистващи препарати върху уредбата:

почистващи препарати, които са предназначени за почистване на халето за миене.

Почистващи препарати, които са предназначени за външно почистване на миещата уредба.

Кисели почистващи препарати.

Почистващи препарати, които се нанасят с отделен уред върху превозното средство (напр. препарат за почистване на джанти).

Препарати за обработка на отпадни води.

Влизане в порталната миеща уредба

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради влизане в порталната миеща уредба
Забранете влизането на външни лица в порталната миеща уредба.

Поставете ясно и трайно указание за забраната за влизане.

Опасност от подхлъзване

ВНИМАНИЕ

Опасност от подхлъзване поради влага

При влизането в уредбата носете подходящи обувки и се движете внимателно.

Посредством подходящи и трайни табели информирайте клиентите за опасността от подхлъзване.

Обслужване на уредбата

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности поради неправилно обслужване

Лицата, които обслужват уредбата, трябва да бъдат инструктирани относно обслужването на уредбата,

да са доказали своите умения за обслужване, да са изрично ангажирани с използването.

Ръководството за експлоатация трябва да бъде достъпно за всяко обслужващо лице.

Не се допуска обслужване на уредбата от лица под 18 години. Изключение от това правило се допуска за обучаващи се лица над 16 години, работещи под надзор.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от препъване поради предмети или ذخарнаващи кабели на пода

Преди пускането в експлоатация на уредбата отстранете всички предмети на мястото на миене.

Опасност от замръзване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и повреда поради образуване на лед в уредбата

При опасност от замръзване изпускате водата от уредбата.

Поддържайте пътищата за движение на всички хора обезопасени срещу подхлъзване (напр. чрез подово отопление, чакъл).

Работно място

Уредбата се пуска в експлоатация от панела за управление или от четец на карти за миене/кодове.

- Преди миенето хората в превозното средство трябва да излязат от него.
- Забранено е влизането в уредбата по време на миене.

Източници на опасност

Общи опасности

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради излизаш сгъстен въздух, вода под високо налягане на изхода на дюзата, както и поради отхвърчащи частици мръсотия или подобни в зоната на въртящите се четки!

Отделящи се частици мръсотия или предмети могат да наранят хора или животни.

Дори при изключена уредба може да има все още намиращи се под налягане сгъстен въздух или вода под високо налягане.

Поддържайте пода на халето свободен от небрежно разхвърляни предмети.
Обслужвайте внимателно системата за сгъстен въздух, респ. системата за високо налягане.
При работи по поддръжката носете защитни очила.

Опасност от експлозия

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия

Не използвайте уредбата в близост до помещения с риск от експлозия. Освободени от това правило са изрично предназначени за тази цел и обозначени уредби
Не използвайте експлозивни или отровни вещества в качеството на почистващи препарати, като напр.:

- бензин
- мазут или дизелово гориво
- разтворители
- течности, съдържащи разтворители
- киселини
- ацетон

Указание

Ако не сте сигурни, поискайте информация от производителя.

Увреждане на слуха

Отделяният от уредбата шум не е опасен за клиентите на уредбата за миене поради кратковременното въздействие.

Указание

От страната на входа нивото на звука при работа на сушилнята е 94 dB(A).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Увреждане на слуха при обслужващия персонал при работа на сушилнята

При работа на сушилнята носете защита за слуха.

Увреждане на слуха поради високата сила на звука в машинното отделение

По време на престоя в машинното отделение носете подходяща защита за слуха.

Електрически опасности

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от електрически удар

Никога не докосвайте с мокри ръце електрически компоненти и проводници.

Вземете мерки електрическите присъединителни кабели или удължителните кабели да не могат да бъдат повредени от преминаване върху тях, притискане, опъване или подобни.

Предпазвайте кабелите от силна топлина, масло и остри ръбове.

Никога не насочвайте водна струя към електрически уреди или инсталации.

Предпазвайте всички провеждащи електричество части в работната зона от водни струи.

Свързвайте уредбата само към правилно заземени източници на ток.

Възлагайте извършването на всякакви работи по електрически части на уредбата единствено на електротехник.

Опасни за здравето вещества

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради наличие на опасни за здравето вещества в използваните почистващи препарати

Задължително съблюдавайте приложените и отпечатани указания.

Никога не пийте от отделяната от уредбата вода!

Поради добавените почистващи препарати тя не притежава качествата на питейна вода.

Ако за работата на уредбата използвате отработена вода, съблюдавайте предписанията за ограничаване на

микроорганизми, предоставени от производителя на пречиствателната инсталация.

Вземете мерки да предотвратите попадането в миещата уредба на вещества, които не се получават при обичайно външно почистване на превозните средства (като напр. тежки метали, пестициди, радиоактивни вещества, фекалии или предизвикващи епидемии вещества).

Опасност поради спиране на тока

Неконтролираното повторно стартиране на уредбата след спиране на тока се изключва посредством конструктивни мерки.

Опасност за околната среда поради отпадни води

Съблюдавайте местните разпоредби за обезвреждане на отпадни води.

Ремонт и контрол

За да се гарантира безопасното функциониране на уредбата и за да се предотвратят рискове по време на работи по поддръжка, контрол и проверка, трябва да се спазват съответните инструкции.

Поддръжка и ремонт

Работи по поддръжка и ремонт трябва да се извършват от компетентно лице на равни интервали в съответствие с указанията на производителя. При това съблюдавайте актуалните разпоредби и изисквания за безопасност. Възлагайте извършването на работи по електрическата инсталация единствено на електротехник.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради движения на машината

Преди работи по поддръжка и ремонт изключвайте уредбата.

Осигурявайте главния прекъсвач срещу повторно включване, напр. с катинар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намиращи се под налягане след изключването на уредбата резервоари и тръбопроводи за сгъстен въздух

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте налягането.

Проверявайте за липса на налягане на манометъра на пневматичния блок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намираща се под налягане след изключването на уредбата система за високо налягане

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте системата за високо налягане от налягането.

Контрол

Преди първото пускане в експлоатация и след това — най-малко веднъж на шест месеца — безопасното състояние на тази миеща уредба трябва да бъде проверявано от компетентно лице.

Тази проверка включва предимно:

- визуална проверка за външни видими признаци на износване или повреда
- Функционална проверка
- Цялост и ефективност на предпазните устройства при уредби на самообслужване — ежедневно преди началото на работата, при контролирани уредби — в случай на необходимост, но най-малко веднъж месечно.

Използване на оригинални части

Използвайте само оригинални части на производителя или препоръчани от него части, тъй като в противен случай отпадат претенциите за гаранция.

Спазвайте всички указания за безопасност и за приложение, които се приложени към тези части.

Това се отнася за:

- резервните и износващи се части
- принадлежности
- работни материали
- почистващи препарати

Предпазни устройства

Помпите за високо налягане за хранването на приспособлението за измиване на основата на пода и на миенето с високо налягане имат следните предпазни устройства.

Предпазен клапан

Предпазният клапан се отваря при превишаване на допустимото работно свръхналягане и водата изтича навън без налягане.

Употреба по предназначение

Тази миеща уредба е предназначена изключително за външно почистване на леки автомобили със серийно оборудване и на лекотоварни автомобили със затворена конструкция.

Употребата по предназначение включва също:

- спазването на всички указания, дадени в настоящото ръководство за експлоатация.
- спазването на указанията за инспекция и поддръжка.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на превозните средства при употреба на четки CareTouch

Оборудвайте уредбата с приставка за високо налягане или почиствайте предварително превозните средства, ако използвате четки CareTouch.

Сълюдавайте размерите

За да се избегнат повреди по превозните средства и по миещата уредба, е разрешено почистването само на леки автомобили и лекотоварни автомобили със затворена конструкция, съответстващи на посочените максимални размери, вж. глава Технически данни.

Монтаж

Уредбата трябва да бъде монтирана от квалифициран специализиран персонал. При монтажа трябва да се съблюдават валидните на мястото разпоредби за безопасност (напр. разстояния между уредбата и сградата).

Предвидима неправилна употреба

Всяка употреба не по предназначение е недопустима. Обслужващият персонал носи отговорност за опасности, които възникват поради недопустима употреба. Забранено е ползването за други цели освен описаните в тази документация.

ВНИМАНИЕ

Материални щети по превозни средства и уредбата поради неспазване на максималните размери за превозни средства

Спазвайте посочените максимални размери за превозни средства, вж. глава Технически данни.

Порталната миеща уредба не е подходяща за почистването на:

- превозни средства със специално предназначение, като напр. превозни средства с издадени напред извън ветрозащитното стъкло или назад извън задното стъкло покривни и нишови надстройки
- строителни машини
- превозни средства с ремарке
- двуколесни и триколесни превозни средства
- превозни средства с двойни/сдвоени гуми
- пикапи (възможно по избор)
- кабриолети с отворен гюрук
- кабриолети със затворен гюрук без доказана от производителя пригодност за миене в миещи уредби

При пренебрегване на тези инструкции производителят на уредбата не носи отговорност за настъпилите вследствие на това

- вреди за хора,
- материални щети,
- наранявания на животни.

Неподходящи почистващи препарати

ВНИМАНИЕ

Повишена опасност от корозия поради употреба на неподходящи почистващи препарати

В уредбата не трябва да се използват следните почистващи препарати:

- почистващи препарати, които са предназначени за почистване на халето за миене.
- Почистващи препарати, които са предназначени за външно почистване на миещата уредба.
- Кисели почистващи препарати.
- Почистващи препарати, които се нанасят с отделен уред върху превозното средство (напр. препарат за почистване на джанти).
- Препарати за обработка на отпадни води.

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Описание на уредбата

Преглед на уредбата — страна на входа



- ① Колона 1
- ② Дюзи за подаване на вода към четките (кръг А1 / А2 / А3 опционално вместо С3)
- ③ Четка за покриви
- ④ Колона 2
- ⑤ Вентили за високо налягане
- ⑥ Пневматичен клапанен блок
- ⑦ Дозиращи помпи
- ⑧ Пневматичен блок
- ⑨ Редуктор
- ⑩ Почистващи препарати и препарати за поддръжка
- ⑪ Ходов механизъм
- ⑫ Дюзи за чиста вода, химически ускорители на съхненето, восък (кръг А1)
- ⑬ Дюзи за пяна за джанти/предварително пръскане на джантите
- ⑭ Устройство за миене на колела
- ⑮ Дюза за високо налягане устройство за миене на колела/почистване на колесната ниша
- ⑯ Дюзи за пяна, насекоми, Intensiv Basic (кръг В2)
- ⑰ Дюзи за отработена вода, шампоан (кръг В1)
- ⑱ Дюзи за високо налягане
- ⑲ Релси
- ⑳ Индикация за фаза на миене
- ㉑ Светофар за позициониране



- ① Странична четка 2
- ② Четка за покриви
- ③ Дюзите за полиране (кръг С3)
- ④ Дюзите за чиста вода, химически ускорители на съхненето, восък (кръг С2)
- ⑤ Дюзите за отработена вода, шампоан (кръг С1)
- ⑥ Двигател на вентилатора за покрива
- ⑦ Роторен двигател странична четка 2
- ⑧ Сушилня на покрива
- ⑨ Роторен двигател странична четка 1
- ⑩ Странична четка 1

Стандартно оборудване

Странични четки

Въртящите се странични четки почистват превозното средство от страни, в предната и задната част.

Четка за покриви

Въртящата се четка за покриви почиства мръсотията от горната част на превозното средство.

Устройство за миене на колелата (дисква четка)

За основно почистване на джантите миещата уредба е оборудвана с две устройства за миене на колелата. Позицията на колелата се регистрира от фотоклетка.

Пневматични цилиндри притискат въртящите се четки към джантата.

Подаването на вода към четките се осъществява посредством разположена в центъра дюза.

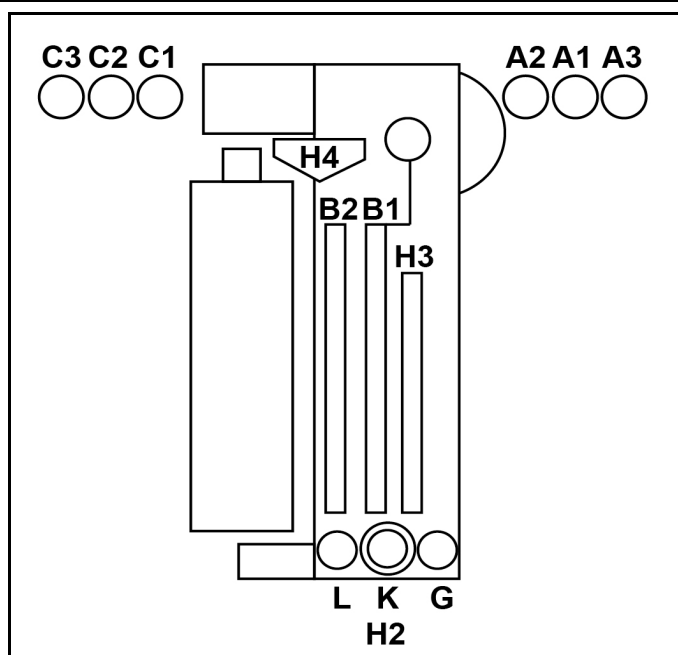
Указание

Регулираемо по височина устройство за миене на колелата се доставя по избор.

Дюзите и разпръскващи арки

С дюзите и разпръскващите арки върху превозното средство се пръска отработена и чиста вода.

В зависимост от програмата за миене водата се смесва с почистващи препарати и препарати за поддръжка.



A1 = чиста вода, химически ускорители на съхненето (СТН), восък

A2 = отработена вода, шампоан

A3 = полиране (опционално, вместо С3)

B1 = отработена вода, шампоан

B2 = пяна, насекоми, Intensiv Basic

C1 = отработена вода, шампоан

C2 = чиста вода, СТН, восък

C3 = полиране

G = предварително пръскане на джантите

L = препарат за отстраняване на смола

K = блясък за гуми

H 2 = миене на колелата с високо налягане

H 3 = странични дюзи за високо налягане

H4 = дюзи за високо налягане покрив

Миене с пяна

Почистващият препарат за предварително почистване се нанася под форма на пяна с цел удължаване времето на действие.

Уловител на замърсявания

Уловителите на замърсявания задържат частици, които могат да запушат дюзите.

Дозиращи помпи

Дозиращите помпи добавят към водата почистващи препарати и препарати за поддръжка.

Странични дюзи на сушилнята

От дюзите на сушилнята излиза въздухът, необходим за издухването за изсушаване на страните на превозното средство.

Сушилня на покрива

Траверсите на вентилатора на сушилнята се направляват по продължение на контура на превозното средство. Вградени вентилатори генерират необходимия за изсушаването на превозното средство въздушен поток.

Светофар за позициониране

Светофарът за позициониране има следните функции:

- Преди миенето — за позициониране на превозното средство.
- След миенето се показва посоката на изхода.
- Индикации за неизправности.

Фотоклетки

С фотоклетките се регистрират:

- позицията и контурите на превозното средство.
- Позицията на колелата на превозното средство.

Почистващи препарати и препарати за поддръжка

Тубите за почистващи препарати и препарати за поддръжка, както и дозиращите помпи се намират в колона 2.

В колона 2 могат да се поставят максимално 8 туби.

Ако са необходими повече туби, по избор захранването може да се осъществява от техническото помещение.

Всмукателните маркучи, тубите и свързаните с тях дозиращи помпи са обозначени с еднакви цветове. Обозначаване на дозиращите помпи.

Наименование	Обозначение	Разход	Каталожен №
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Размер на опаковката 10 литра

** Размер на опаковката 20 литра

Типова табелка

На типовата табелка ще намерите най-важните данни на уредбата.

Табло за управление

Таблото за управление на уредбата се намира на разпределителя на захранване.

Разпределител на захранване

На разпределителя на захранване е монтиран главният прекъсвач на уредбата.

Разпределителят на захранване се намира извън миещата уредба в техническото помещение или на друго подходящо място в близост до миещата уредба.



- ① Разпределител на захранване
- ② Ключов прекъсвач, вж. ABS системи за отчитане
 - 0 = уредба изкл.
 - 1 = обслужване чрез четец на карти за миене
 - 2 = обслужване чрез четец на карти за миене и панел за управление (дисплей)
- ③ Главен прекъсвач, вж. Главен прекъсвач

Аварийно изключване

При опасност за хора, предмети и животни уредбата трябва да се изключва незабавно с натискане на бутона “АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ”.

Бутоните “АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ” се намират:

- на четца на карти за миене/кодове.
- на панела за управление.
- по избор — на входа на халето за миене, когато там няма панел за управление или четец на карти за миене/кодове.

Място за обслужване

Миещата уредба се доставя със:

- панел за управление с дисплей
- четец на карти за миене/кодове (опция)

Защита срещу преобръщане

Механична защита задържа уредбата върху релсите дори при сериозно неправилно поведение на клиента на миещата уредба.

Опции

Четец на карти за миене/кодове

За работата на миещата уредба на самообслужване се използва четец на карти за миене или четец на кодове.

Указание

Необходимите за работата карти за миене/кодове са програмирани на съответната уредба.

Извод за отработена вода

Изводът за отработена вода позволява да се използва дъждовна или рециклирана вода като частичен заместител на чиста вода.

Планетарно устройство за миене на колела

Вместо с една дискова четка планетарното устройство за миене на колела е оборудвано с 3 четки.

Регулируемо по височина устройство за миене на колела

Устройствата за миене на колела могат да се оборудват допълнително с механизъм за регулиране по височина.

Почистване на колесната ниша

Водни струи от 2 допълнителни дюзи на всяко устройство за миене на колела почистват колесните ниши и праговете на превозното средство.

Приспособление за измиване на основата на пода

С приспособлението за измиване на основата на пода може да се измива долната част на превозното средство. За тази цел върху цялата долна част на превозното средство се разпръсква вода под високо налягане от две подвижни тръби с дюзи.

Предварително пръскане (отстраняване на насекоми)

С дюзите за предварително пръскане се нанася пяна върху предната половина на превозното средство. Пяната се получава от вода, средство за предварително пръскане и сгъстен въздух.

Intensivbasic

От неподвижни дюзи върху превозното средство се нанасят химически вещества за предварително почистване. Пяната се получава от вода, средство за предварително пръскане и сгъстен въздух.

Пяна за джанти

С помощта на 2 неподвижни дюзи за пяна върху джантите се пръска разпенена със сгъстен въздух смес от вода и почистващ препарат.

Миене с високо налягане

С миенето с високо налягане се премахват грубите замърсявания от повърхността на превозното средство. Благодарение на сведения до минимум риск от получаване на следи от драскотини от песъчинки или подобни почистването с високо налягане има значителен принос за щадящо лаковото покритие почистване.

На разположение за избор са различни изпълнения:

- работно налягане 16 bar (1,6 МПа)
- работно налягане 60 bar (6 МПа)
- работно налягане 70 bar (7 МПа), помпа за високо налягане onboard (в портала)

Восъчна пяна

От дюзите за ускорители на съхненето преди процеса на изсушаване върху превозното средство се нанася восъчна пяна.

Студен восък

От дюзите за студен восък върху превозното средство се разпръсква вода, смесена с восък. Могат да се избират 2 различни вида студен восък (восък 1 и восък 2).

Нагревател за почистващ препарат

Нагревателят за почистващ препарат се намира в мястото на захранване с почистващ препарат в колона 2.

Приспособление за защита от замръзване

Миещата уредба може да се оборудва с приспособление за защита от замръзване:

При опасност от замръзване водата автоматично се отвежда чрез продухване от тръбопроводната система.

Процесът на продухване се управлява от термостат.

Система за обратна осмоза

През дюзите за ускорители на съхненето върху превозното средство се нанася деминерализирана вода (от система за обратна осмоза, която е собственост на клиента или се доставя по избор), или чиста вода с дозирано количество ускорители на съхненето.

Полиране с пяна

С помощта на 2 неподвижни дюзи за пяна върху превозното средство се пръска разпенена със сгъстен въздух смес от вода и почистващ препарат. След това се изпълнява процес на полиране с четките за миене.

Предпазен прекъсвач

Предпазните прекъсвачи са необходими, когато няма възможност да бъдат спазени изискваните безопасни разстояния между миещата уредба и неподвижно инсталираните съоръжения (напр. стени, колони, умивалници). Предпазните прекъсвачи предотвратяват притискането на хора между уредбата и стената. Ако някой от предпазните прекъсвачи докосне препятствие, миещата уредба спира незабавно.

Указание

Когато уредбата е била спряна от предпазен прекъсвач, проверете причината за това и възложете връщането на

прекъсвача в изходно положение на оторизиран специализиран персонал.

Предпазител против пръскане

Благодарение на предпазителя против пръскане съседни на мястото на миене повърхности се предпазват от пръскаща мръсотия и пръскаща вода от въртящите се странични четки. Предпазителят против пръскане е закрепен на външните повърхности на ходовите части и на колоните.

Отбивач на колелата

Отбивачите на колелата имат за задача да осигурят централно подравняване на превозното средство. Те предотвратяват паркирането на превозното средство на твърде голямо разстояние извън центъра.

Управление на вратите

Предоставеното от клиента управление на вратите се задейства от управлението на портала за леки автомобили с точните за процеса на измиване сигнали.

Различават се лятно и зимно управление на вратите.

Лятно управление на вратите

- Преди началото на миенето вратите са отворени.
- Превозното средство може да бъде вкарано.
- С началото на миенето вратите се затварят.
- След края на миенето вратите се отварят и остават отворени.

Зимно управление на вратите

- Преди началото на миенето входната врата е затворена и трябва да се отвори, за да се вкара превозното средство. Това става например чрез поставяне на карта за миене в четеца на карти за миене.
- С началото на миенето (напр. при натискане на бутон „Старт“ на четеца на карти за миене) входната врата се затваря.
- След края на миенето изходната врата се отваря и след извеждането на превозното средство се затваря отново.

Обслужващи елементи

Аварийно изключване

При опасност за хора, предмети и животни уредбата трябва да се изключва незабавно с натискане на бутона „АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ“.

Бутоните „АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ“ се намират:

- на четеца на карти за миене/кодове.
- на панела за управление.
- по избор — на входа на халето за миене, когато там няма панел за управление или четец на карти за миене/кодове.

Главен прекъсвач

Главният прекъсвач се намира на разпределителя на захранване.

За включване на уредбата поставете главния прекъсвач на положение “1”.

ABS системи за отчитане

От ключовия прекъсвач на разпределителя на захранване, вж. Разпределител на захранване, може да се избере от кои места на обслужване могат да се стартират програми за миене.

- Положение 0: Не е възможно стартиране на програма
- Положение 1: Възможно е стартиране на програма от четеца на карти за миене/кодове
- Положение 2: Възможно е стартиране на програма от четеца на карти за миене/кодове и от панела за управление

Четец на карти за миене/кодове

В зависимост от изпълнението на четеца на карти за миене/кодове програмата за миене може да се избира, както следва:

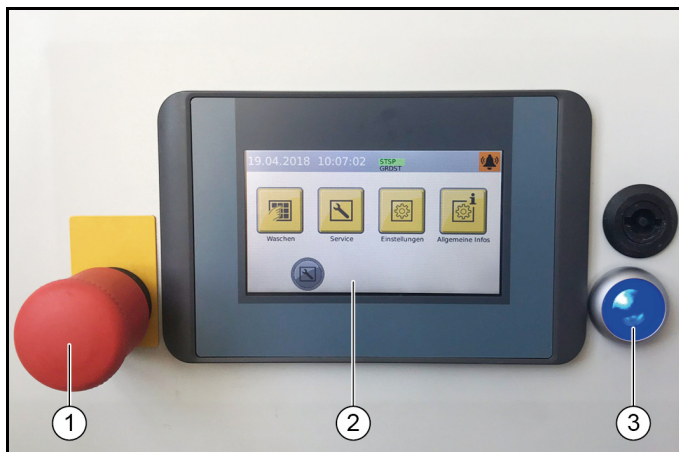
- въвеждане на данни чрез клавиатура.

- Посочената на картата за миене програма.
- Въвеждане на кодов номер.

Указание

Допълнителни указания ще намерите в отделното ръководство за експлоатация на четеща на карти за миене/кодове.

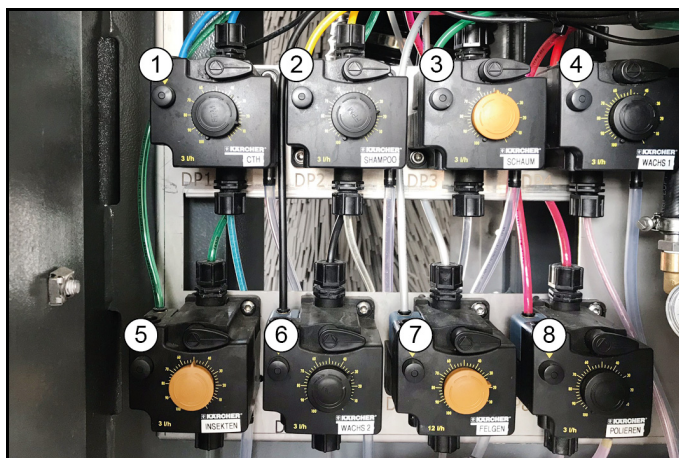
Панел за управление



- 1 Бутон Аварийно изключване
- 2 Дисплей
- 3 Бутон Управляващо напрежение/основно положение

Дозиращи помпи

Почистващите препарати и препаратите за поддръжка се дозират чрез дозиращи помпи, които се намират в колона 2. Заемането на дозиращите помпи е примерно. Стандартно дозиращите помпи 1-4 винаги са заети, както е показано. За дозиращите помпи 5-8 може да се избира от 7 различни почистващи препарата и препаратата за поддръжка.



- 1 Дозираща помпа
- 2 Дозираща помпа за шампоан
- 3 Дозираща помпа за пяна
- 4 Дозираща помпа за восък 1
- 5 Дозираща помпа за предварително почистване (насекоми)
- 6 Дозираща помпа за восък 2
- 7 Дозираща помпа за препарат за почистване на джанти (пяна за джанти)
- 8 Дозираща помпа за полиране

С дозиращите помпи към водата за миене се добавят определени дози почистващи препарати и препарати за поддръжка в съответствие с програмата за миене и оборудването на уредбата.

Указание

Количествата на дозиране се настройват оптимално от монтажора при първото пускане в експлоатация на уредбата. По принцип не се налага внасянето на промени в настройките.

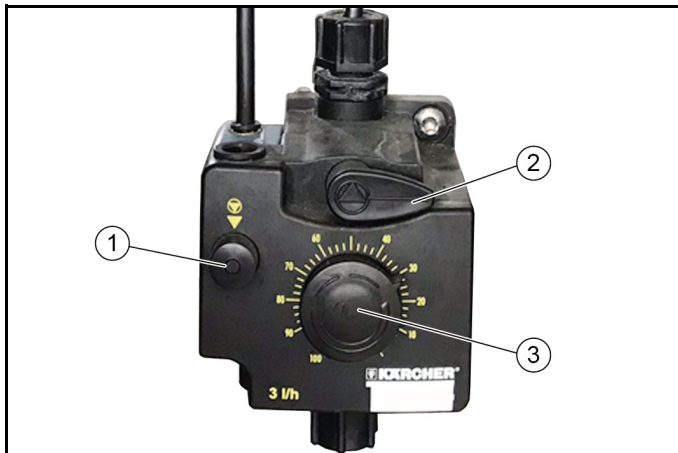
Обозначаване на дозиращите помпи

Указание

Позиционирането на дозиращите помпи е специфично за уредбата.

Дозираща помпа	Почистващи препарати и препарати за поддръжка
DP A	Ускорители на съхненето
DP B	Шампоан
DP C	Активна пяна
DP D	Восък 1
DP E	Полиране 1
DP F	Почистване на джанти
DP G	Восък 2
DP H	Блясък гуми
DP I	Предварително почистване на насекоми
DP K	Полиране 2
DP L	Intensiv Basic

Настройка на количеството на дозиране



- 1 Бутон за обезвъздушаване
- 2 Лост за обезвъздушаване
- 3 Копче за настройка на количеството на дозиране

ВНИМАНИЕ

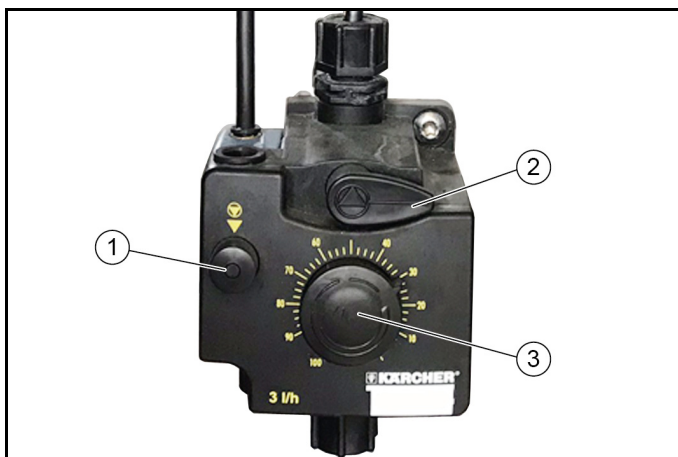
Повреда на дозиращата помпа при сух ход

Настройвайте количеството на дозиране само при работеща дозираща помпа.

1. Изтеглете копчето за настройка на количеството на дозиране.
2. Последователно натиснете и отпуснете бутона за обезвъздушаване и в това време завъртете копчето за настройка на желаната стойност.
3. Отпуснете бутона за обезвъздушаване.
4. Натиснете копчето за настройка на количеството на дозиране.

Обезвъздушаване на дозиращата помпа




Захранването със сгъстен въздух на уредбата трябва да работи.



- 1 Бутон за обезвъздушаване
 - 2 Лост за обезвъздушаване
 - 3 Копче за настройка на количеството на дозиране
1. Завъртете лоста за обезвъздушаване докрай в посока, обратна на часовниковата стрелка.
 2. Настройте количеството на дозиране на 100 %.
 3. Натискайте бутона за обезвъздушаване, докато почистващият препарат започне да изтича без мехурчета от обезвъздушавания тръбопровод на долната страна на дозиращата помпа.
 4. Настройте количеството на дозиране обратно на желаната стойност, вж. Настройка на количеството на дозиране.
 5. Завъртете лоста за обезвъздушаване докрай по посока на часовниковата стрелка.

Описание на дисплея

Начален екран на дисплея

31.01.2019 10:24:26   



Миене



Обслужване



Настройки



Обща информация

Указание

Езикът се настройва при първото пускане в експлоатация и може да се променя от меню Настройки/Общи.

От дисплея могат да се правят напр. настройки на уредбата, настройка на показанията на самия дисплей, да се показва информация за уредбата.

Лента за статус

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
07.06.2018 10:04:08    

- ① Дата
- ② Час
- ③ регистриран в момента потребител
- ④ Настъпил срок за поддръжка
- ⑤ актуален сезон (когато е разрешен)
- ⑥ актуален статус на уредбата

Описание на символите

В зависимост от това, кое меню се разглежда или какъв статус има уредбата, на дисплея се показват следните символи



Уредба в готовност за експлоатация



Неизправност на уредбата



Бутон Home

С бутона Home може да се преминава едно ниво назад от дадено подменю.



Правомощия за достъп, регистриран потребител



Правомощия за достъп, регистриран доставчик на почистващи препарати



Правомощия за достъп, регистриран потребител



Правомощия за достъп, регистриран сервиз



Настроени сезонни програми за миене – пролет



Настроени сезонни програми за миене – лято



Настроени сезонни програми за миене – есен



Настроени сезонни програми за миене – зима

Миене

В меню Миене могат да се избират и стартират програми и допълнителни програми.

Текущата програма може да се прекъсне и индикацията за напредък се показва в проценти.

31.01.2019 17:28:10



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6



Страница
1 / 2



Стартирайте програма за миене, вж. Стартиране на програма от дисплея.

Сервиз

В меню Сервиз могат да се изпълняват ръчни функции и да се стартира ръчната защита от замръзване.

31.01.2019 12:27:50



Ръчен режим



Диагностика



Обслужване

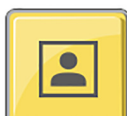
Меню Сервиз включва следните подменюта:

- ръчен режим (ръчни функции портал, ръчно стартиране на защитата от замръзване, ръчни функции система за вода)
- диагностика (само потребител и сервизен персонал)
Извикват се функции за автотест на уредбата

Настройки

Меню Настройки съдържа управлението на потребителите и в него могат да се правят настройки на уредбата.

31.01.2019 12:09:40



Управ.
на потр.



Пр.за миене
настр.



Приложения



Общи положения



Настройки

Меню Настройки включва следните подменюта:

- управление на потребителите
- настройки на програми за миене (скорост на портала за предварително почистване, четки, грижа и изсушаване, настройка на сезони)
- системи (почистващи препарати, захранване с вода, работа на вратата, показание текст за клиент Prio)
- Общи (настройка на дата, час и работно време, избор на език, показване на системна информация)

Обща информация

От менюто могат да се показват оценки във връзка с уредбата и актуалните нива на пълнене на почистващите препарати.

31.01.2019 17:21:08



Брояч на
измиванията



Работни часове



Поддръжка
диагностика



Нива нап.
поч.преп.



Обща информация

Меню Обща информация включва следните подменюта:

- брояч на измиванията (само потребител) - показания на извършените и прекъснати измивания
- Работни часове
- Поддръжка, диагностика - интервал до следващата поддръжка, системна информация, памет за грешки, памет за събития
- Нива на пълнене на почистващи препарати - ниво на пълнене на почистващи препарати в проценти (опция)

Съобщения на дисплея

По време на работата на уредбата на дисплея могат да се показват изброените по-долу изскачащи съобщения.

Критична грешка

Критична грешка

SB2 Краен прекъсвач нелогичен

Кр.поз.Вътре-Вън
едновр.,пров.кр.прек.,
инф.серв.



F0212 31.01.2019 14:35:29



Съобщение
2 / 2



⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради наличие на критични грешки

Изключете уредбата и информирайте сервиза.

Критични грешки трябва да се отстраняват само от лица, които са обучени относно сервизните дейности по уредбата.

При наличие на няколко грешки индикациите за тях се показват непрекъснато.

С бутоните със стрелки може да се превключва между показанията.

Повреда

Дюза суш. фотоклетка Среда

Фотокл. суш. Среда
Пров., поч.



F0412 31.01.2019 15:54:38



Съобщение
1/2



Неизправностите са грешки, които възникват по време на изпълнението на програмата за миене. Програмата за миене се прекъсва и може да продължи след отстраняването на неизправността.

При наличие на няколко неизправности индикациите за тях се показват непрекъснато.

С бутоните със стрелки може да се превключва между показанията.

Подробно описание за отстраняване на неизправности е дадено в глава Помощ при повреди.

Събитие

Събитие

Позиция Rawa 2

Не в нач.пол.
Пр.възд.нал.,мех.
Нач.пол.(син бут.)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Съобщение
2/2



Събитие означава грешка, която настъпва, когато няма активна програма за миене.

При наличие на няколко събития индикациите за тях се показват непрекъснато.

С бутоните със стрелки може да се превключва между показанията.

Подробно описание за отстраняване на неизправности е дадено в глава Помощ при повреди.

Уредбата не е в основно положение

31.01.2019 17:12:44



Ур.не в
нач.пол.!

Нат.бут.,
за да придв.ур. в нач.
пол.



Това съобщение се показва, ако някой от агрегатите не е в основно положение.

Указание

Натиснете бутона (> 2 секунди) или натиснете синия бутон (> 2 секунди), за да придвижите уредбата в основното положение.

31.01.2019 13:47:04



Ср.поддр.,
дог.дата за
поддр.



Съобщението се показва, когато настъпва срок за поддръжка.

Указание

Уговорете дата за поддръжка със сервиза.

Пускане в експлоатация

1. Отворете спирателните вентили за водата и сгъстения въздух.
2. Поставете главния прекъсвач на разпределителя на захранване на "1".
3. Натиснете синия бутон Управляващо напрежение/основно положение на панела за управление.

Уредбата е в готовност за експлоатация. Превозното средство за миене може да се вкара.

Експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради движещи се части на уредбата

При опасност за лица, предмети и животни незабавно изключвайте уредбата с натискане на бутона Аварийно изключване.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на превозните средства поради неотстранен почистващ препарат

Ако след нанасяне на почистващия препарат възникне неизправност на уредбата, след изключването на уредбата трябва да отстраните незабавно почистващия препарат посредством основно пръскане с вода, за да предотвратите евентуални повреди на лаковото покритие поради твърде дългото време на действие.

Указание

При уредби на самообслужване винаги трябва да има на разположение запознато с уредбата компетентно лице, което може да приложи, респ. да разпорежи прилагането на мерките, необходими за предотвратяването на евентуални опасности.

Включване след аварийно изключване

Указание

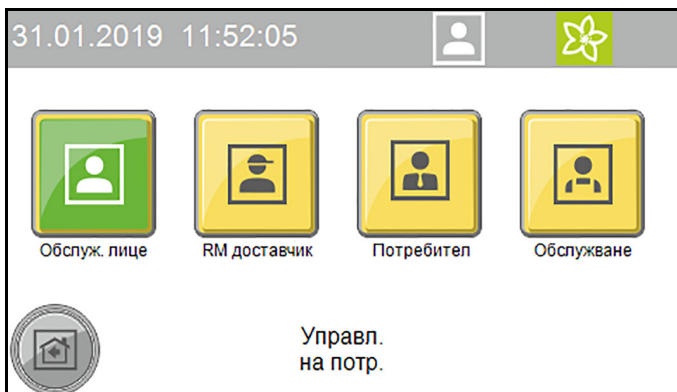
Преди повторното включване отстранете причината за натискането на бутона Аварийно изключване. В работната зона не трябва да има хора или животни. Превозните средства трябва да бъдат изведени от уредбата.



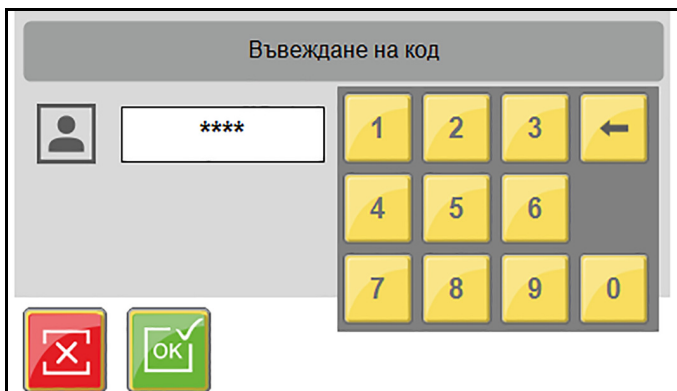
- ① Бутон Аварийно спиране
 ② Бутон Управляващо напрежение/основно положение
- Бутонът за аварийно изключване се деблокира с издърпване.
 - Натиснете синия бутон Управляващо напрежение/основно положение на панела за управление.
 В основното положение светва горната зелена сигнална лампа "Напред" на светофара за позициониране. Уредбата отново е в готовност за експлоатация, превозното средство за миене може да се вкара.

Регистриране на потребител от дисплея

- В главното меню изберете Настройки/Управление на потребителите.
 Показват се възможните потребители.



- Изберете потребител.
 Прозорецът за въвеждане на кода се отваря.



- Въведете кода и потвърдете.
 Символът на регистрирания потребител се показва на горния ред.

Указание

След липса на дейност в продължение на 30 минути потребителското ниво автоматично се връща на нивото Потребител.

Подготовка на превозното средство

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на превозните средства при употреба на четки CareTouch

Оборудвайте уредбата с приставка за високо налягане или почиствайте предварително превозните средства, ако използвате четки CareTouch.

ВНИМАНИЕ

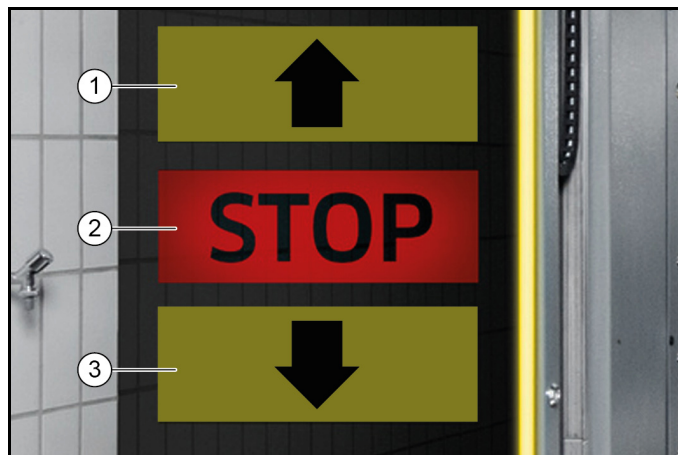
Повреда на уредбата и на превозното средство

Преди стартирането на уредбата се погрижете да бъдат предприети посочените по-долу предпазни мерки, за да се избегнат повреди на превозното средство.

- Затворете прозорци, врати и люкове на покрива.
- Приберете антените, сгънете ги по посока на задната част или ги свалете.
- Приберете навътре големите или издадени навън огледала.
- Проверете превозното средство за незакрепени части и ги демонтирайте, напр.:
 - декоративни лайстни
 - спойлер
 - брони
 - дръжки на врати
 - ауспуси
 - ветроотражатели
 - въжета за брезент
 - гумени уплътнения
 - външно закрепени противослънчеви козирки
 - багажници

Вкарване на превозното средство

Светофарът за позициониране е в помощ на клиентите на уредбата за миене при правилното позициониране на превозното средство.



- ① Придвижване напред
 ② Спиране, правилна позиция
 ③ Придвижване назад

- Позиционирайте превозното средство изправено и в средата между релсите.

След позиционирането

- Изключете двигателя.
- Включете на скорост.
- При автоматична скоростна кутия изберете положение "P".
- Дръпнете ръчната спирачка.
- Проверете дали всички указания от Подготовка на превозното средство са изпълнени.
- Излезте от превозното средство (всички хора).
- Стартирайте програма за миене.

Стартиране на програма

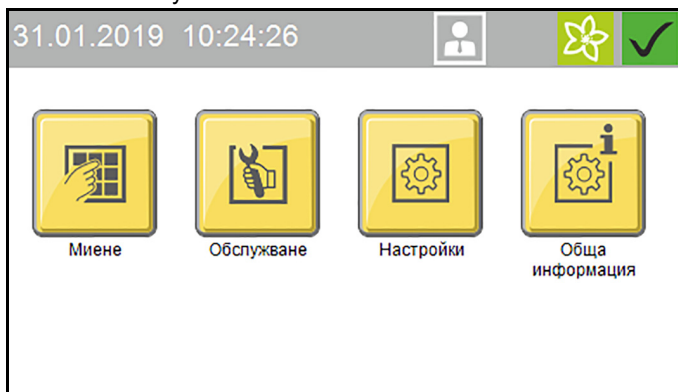
От четеща на карти за миене/кодове

Указание

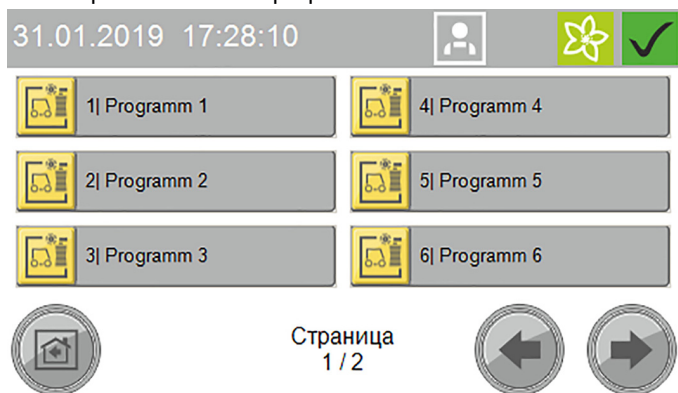
Работата с четец на карти за миене/кодове е описана в отделното ръководство за експлоатация на четеща на карти за миене/кодове.

Стартиране на програма от дисплея

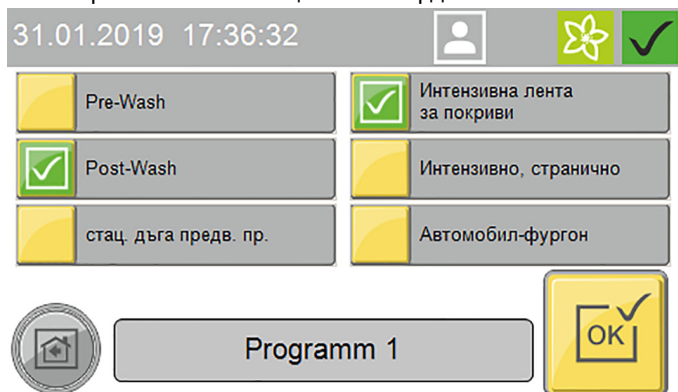
1. Натиснете бутон "Миене".



2. Изберете желаната програма за миене.



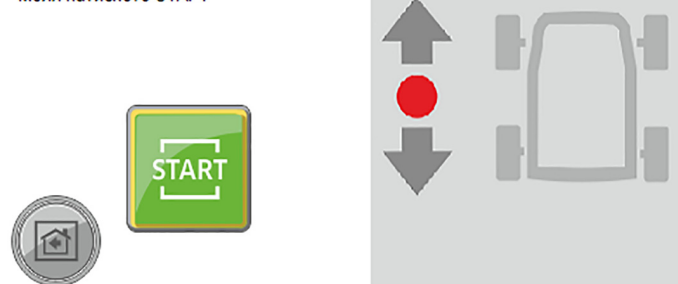
3. Изберете желаните опции и потвърдете с ОК.



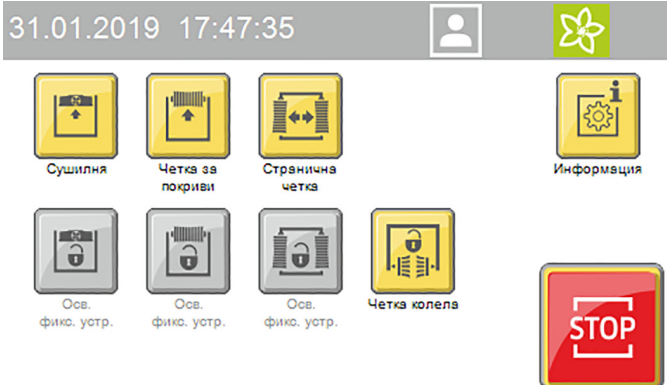
4. Стартирайте програма за миене.

Стартиране на миенето

Моля натиснете СТАРТ



5. В рамките на текущата програма за миене от дисплея могат да се изпълняват следните ръчни функции:



a блокиране/стартиране на сушилнята

b блокиране/стартиране на четката за покриви

c блокиране/изкарване на страничната четка

d спиране на четките за колелата

Натиснете бутон "Информация", за да се покаже индикацията за напредък на програмата.

Прекъсване на текущата програма



1. Натиснете бутон "Стоп".
Програмата се прекъсва.



2. Натиснете бутон "Старт", за да продължи програмата отново.

Край на програмата

След края на програмата на светофара за позициониране се показва дали превозното средство трябва да се изведе в посока напред или назад от уредбата.

1. Изведете превозното средство от уредбата.

Ръчен режим

Ръчни функции могат да се изпълняват за следните модули:

- портал - придвижване
- четка за покриви - стартиране и спиране, включване и изключване
- странична четка - прибиране и изкарване, включване и изключване
- сушилня - стартиране и спиране, включване и изключване
- четка за колела - движение напред и назад, включване и изключване

1. В главното меню изберете Сервиз/Ръчен режим/Ръчен портал.

Отваря се менюто на ръчните функции, които могат да се изпълняват.

31.01.2019 11:00:30



Портал



Четка за покриви



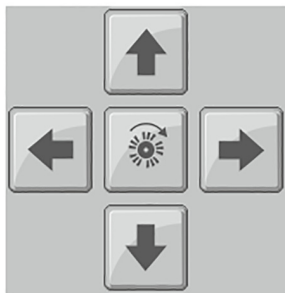
Странична четка



Сушилня



Четка колела



2. Изберете модул.

Ръчните функции, които могат да се избират, се показват в жълт цвят.

3. Стартирайте ръчна функция.

Преди да може да се избере друг модул, трябва да се деактивира избраният модул.

Доливане на почистващи препарати и препарати за поддръжка

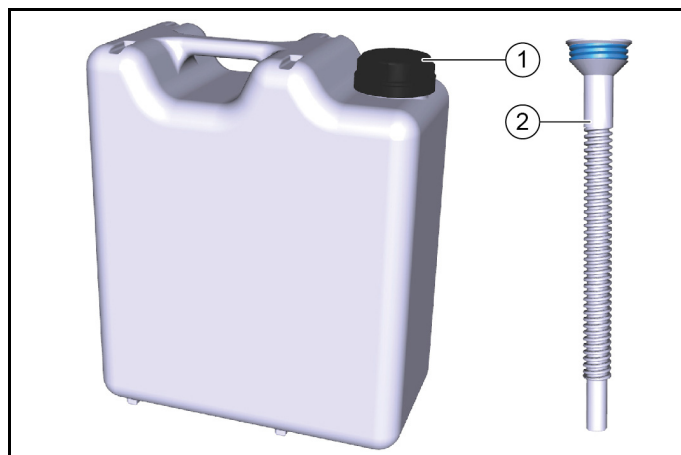
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради химикали

Съблюдавайте информационните листове за безопасност на почистващите препарати и препаратите за поддръжка.

Указание

На дисплея натиснете бутоните "Обща информация" и "Нива на пълнене на почистващи препарати", за да се покажат нивата на пълнене, вж. Обща информация. Показването на нивата на пълнене е опционално.



① 10-литрова туба за доливане

② Изпускателна тръба

1. Завинтете изпускателната тръба върху тубата за доливане.
2. Отворете съответния съд за почистващ препарат или препарат за поддръжка.
3. Напълнете съда и го затворете отново.

Спиране на експлоатация

Краткосрочно изключване от експлоатация

1. Завършете текущата програма за миене.
2. Оставете главния прекъсвач на "1", за да може опционалното приспособление за защита от замръзване да остане активно.

Дългосрочно спиране от експлоатация

1. Завършете текущата програма за миене.
2. Изпуснете водата от всички водопроводни тръби, ако следва да се очаква замръзване за периода на спирането от експлоатация.
3. Поставете главния прекъсвач на "0".

4. Затворете подаването на вода.

5. Затворете подаването на съгъстен въздух.

6. Отстранете почистващите препарати и препаратите за поддръжка.

Спиране на експлоатацията от автоматично приспособление за защита от замръзване (опция) ВНИМАНИЕ

Повреда на уредбата поради невключено приспособление за защита от замръзване

При опасност от замръзване следете главният прекъсвач да е включен и да не е натиснат някой от бутоните Аварийно изключване.

Ако температурата падне под минималната, автоматично се изпълняват следните стъпки:

1. Текущата програма за миене се приключва.
2. След края на програмата за миене маркучите и тръбите с дюзи на портала се продухват със съгъстен въздух.
3. Стартирането на следващи програми за миене се блокира.

Указание

След края на опасността от замръзване уредбата автоматично се привежда в готовност за експлоатация

Ръчно стартиране на автоматичен процес за защита от замръзване

ВНИМАНИЕ

Повреда на уредбата поради температури под точката на замръзване

Изпълнете защитата от замръзване на уредбата.

Указание

При уредби с автоматична защита от замръзване последната стартира, щом бъде достигната предварително настроената температура.

31.01.2019 12:39:52



Ръчен Портал



Ръч.Защ.ср.замр.



Ръчно, вода



Ръчен режим

1. В главното меню изберете Сервиз/Ръчен режим.
2. Натиснете бутон "Ръчна защита от замръзване", за да стартирате защитата от замръзване. Защитата от замръзване стартира и оставащото време се показва на дисплея.

31.01.2019 13:23:10



60 °C

00:26:42



Ръч.Защ.ср.замр.

Грижа и поддръжка

Указания за поддръжка

Основа за безопасна при експлоатация уредба е редовната поддръжка съгласно плана за поддръжка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради движения на машината

Преди работи по поддръжка и ремонт изключвайте уредбата.

Осигурявайте главния прекъсвач срещу повторно включване, напр. с катинар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намиращи се под налягане след изключването на уредбата резервоари и тръбопроводи за сгъстен въздух

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте налягането.

Проверявайте за липса на налягане на манометъра на пневматичния блок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намираща се под налягане след изключването на уредбата система за високо налягане

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте системата за високо налягане от налягането.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради излизащ сгъстен въздух, вода под високо налягане на изхода на дюзата, както и поради отхвърчащи частици мръсотия или подобни в зоната на въртящите се четки!

Отделящи се частици мръсотия или предмети могат да наранят хора или животни.

Дори при изключена уредба може да има все още намиращи се под налягане сгъстен въздух или вода под високо налягане.

Поддържайте пода на халето свободен от небрежно разхвърляни предмети.

Обслужвайте внимателно системата за сгъстен въздух, респ. системата за високо налягане.

При работи по поддръжката носете защитни очила.

Целеви групи за грижа и поддръжка

Кой има право да извършва дейности по инспекция, поддръжка и ремонт?

Потребител

Работи с указание "Потребител" трябва да се извършват само от инструктирани лица, които могат да обслужват и поддържат безопасно уредбата.

Сервиз

Работи с указание "Сервиз" трябва да бъдат извършвани само от монтьори от сервиз на Kärcher, респективно от упълномощени от Kärcher монтьори.

Договор за поддръжка

За да се гарантира надеждна работа на уредбата, ние Ви препоръчваме да сключите договор за поддръжка. Моля обърнете се към Вашия оторизиран сервиз на KÄRCHER.

Подготвителни работи

Вашата собствена безопасност и безопасността на други изисква уредбата да е изключена при изпълнението на работи по поддръжка и ремонт. Тъй като до не всички подлежащи на поддръжка части на уредбата има свободен достъп, определени части на уредбата трябва да се задвижват по време на изпълнението на работи по поддръжка и ремонт. За тази цел е предвиден работният режим "Ръчен режим".

Ръчният режим се изпълнява от дисплея.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване

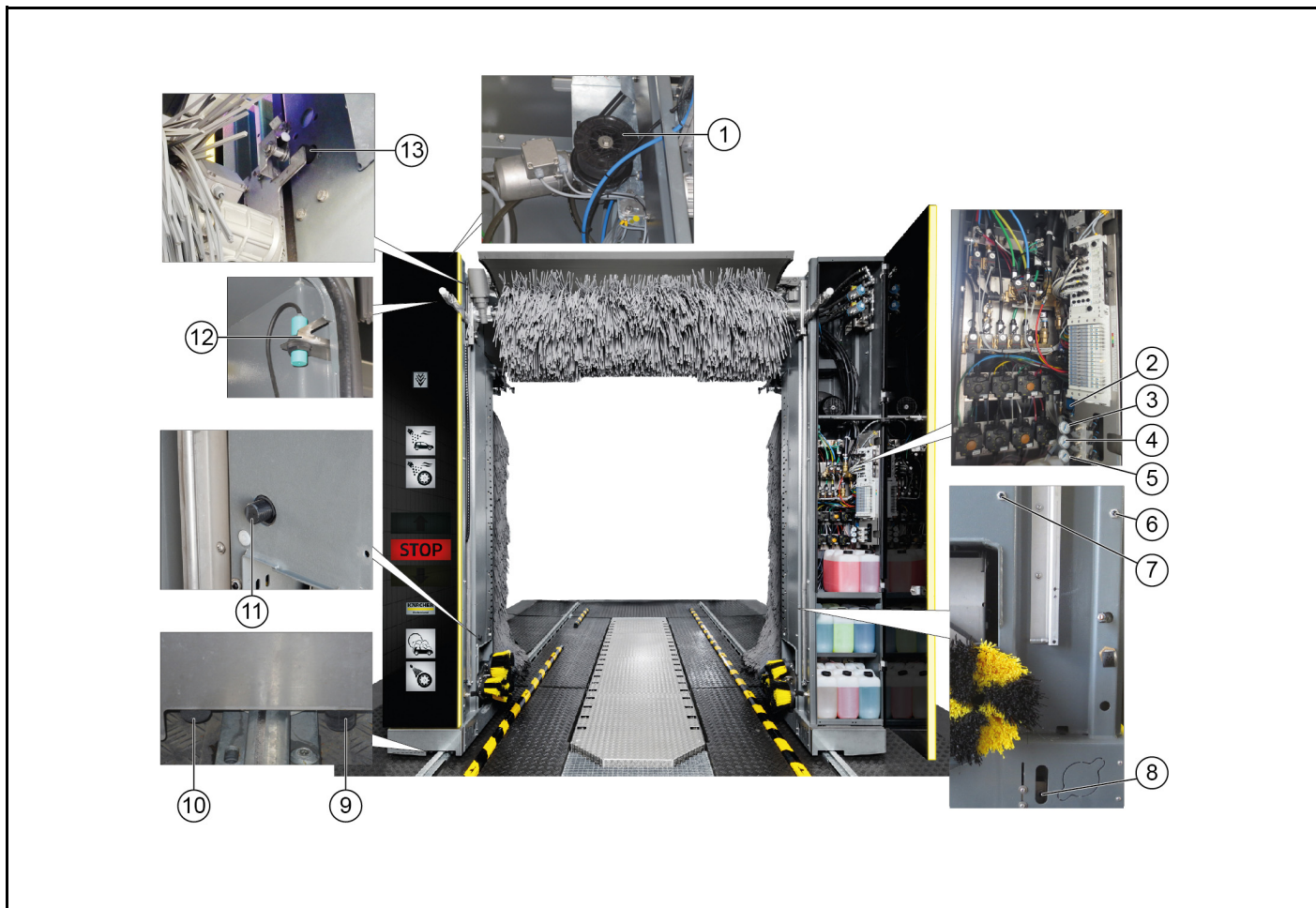
Задължително спазвайте последователността на изброените по-долу работни стъпки.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради ръчен режим

Не използвайте ръчния режим за миене на превозни средства.

1. Изведете превозното средство от уредбата.
2. Уверете се, че в уредбата няма хора или животни.
3. Включете уредбата.
4. На дисплея изберете Ръчен режим.
5. Задвижете частите на уредбата.
6. Изключете уредбата и я осигурете срещу повторно включване.
7. Извършете работите по поддръжка и ремонт.



- ① Задвижващ ремък и ремъчна шайба, четка за покриви
- ② Пневматичен блок
- ③ Редуктор наклоняване на страничните четки
- ④ Редуктор фиксиране на страничните четки
- ⑤ Редуктор миене на колела
- ⑥ Фотоклетка позиция на превозното средство 1
- ⑦ Фотоклетка позиция на превозното средство 2
- ⑧ Фотоклетка за разпознаване на колела
- ⑨ Краен прекъсвач за придвижване на портала, начало
- ⑩ Краен прекъсвач за придвижване на портала, край
- ⑪ Краен прекъсвач, четка за покриви долу
- ⑫ Краен прекъсвач, прекъсвач на вратата, колона 1
- ⑬ Краен прекъсвач, четка за покриви горе

Схема на поддръжката - портал отзад



① Прекъсвач, реагиращ при претоварване, отклонение на страничната четка

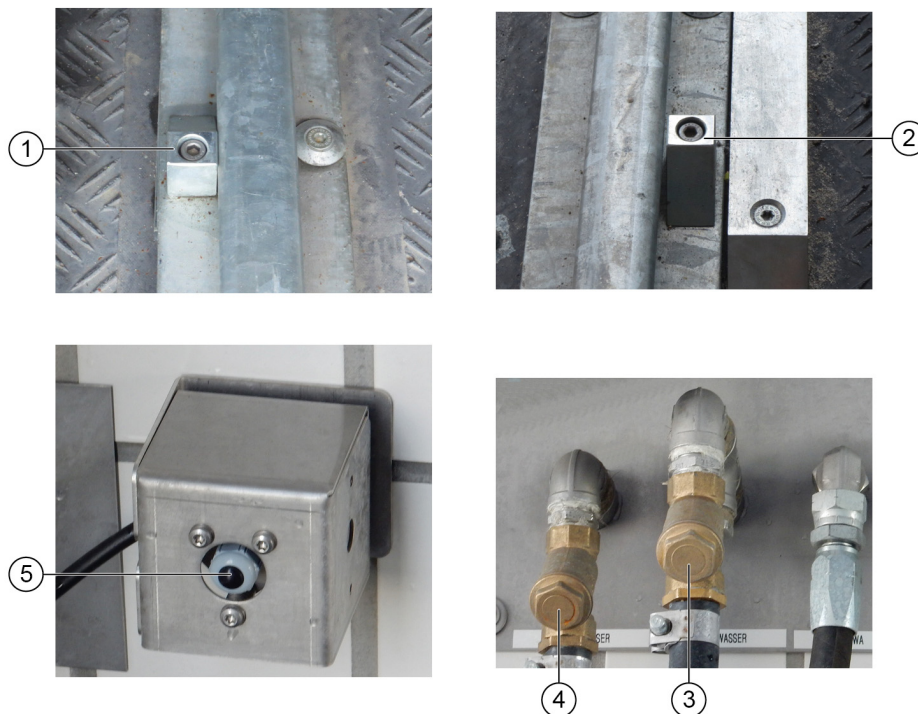
② Фотоклетки, сушилня на покрива

③ Задвижващ ремък и ремъчна шайба, сушилня на покрива

④ Краен прекъсвач, сушилня на покрива горе

⑤ Краен прекъсвач, сушилня на покрива долу

Схема на поддръжката - хале



① Механичен краен ограничител Крайно положение Портал изход

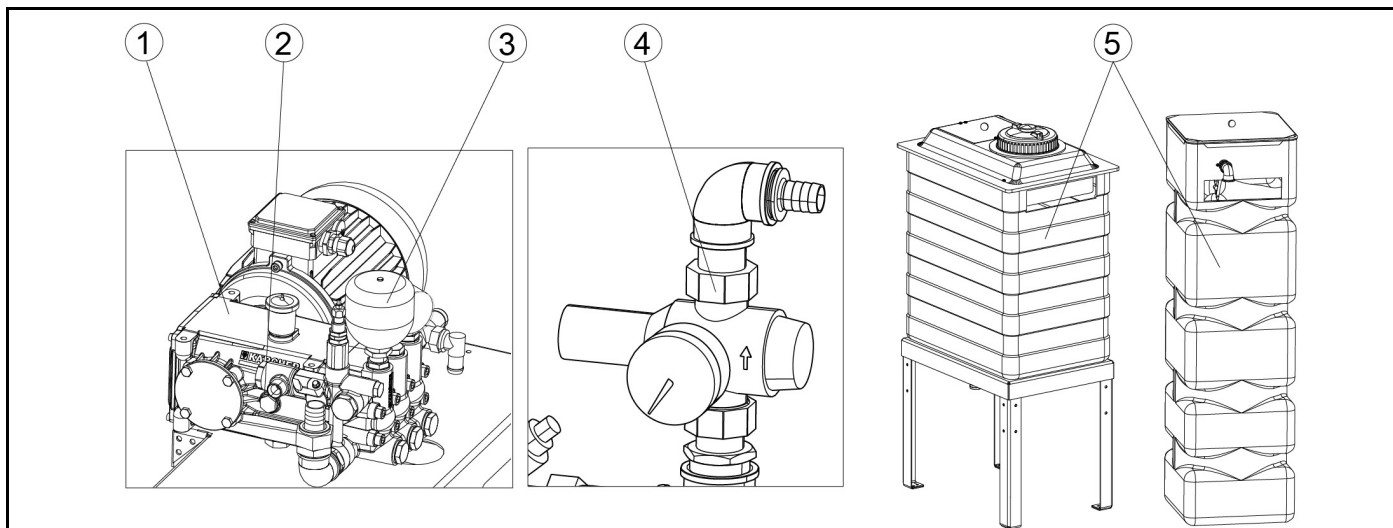
② Механичен краен ограничител Крайно положение Портал вход

③ Уловител на замърсявания, чиста вода

④ Уловител на замърсявания, отработена вода

⑤ Фотоклетки вход и изход в/от/на халето

Схема на поддръжката, машинно отделение



- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| ① Помпа за високо налягане | ④ Редуктор |
| ② Индикация за ниво на маслото | ⑤ Резервоар за чиста вода |
| ③ Вакуумен резервоар | |

План за поддръжка - ежедневно

Модул	Дейност	Отстраняване	Целева група
Бутон Аварийно спиране Предпазен прекъсвач	Проверка	Стартирайте програма за миене, задействайте бутон Аварийно спиране или предпазен прекъсвач, уредбата трябва да спре, след това включете уредбата отново, вж. глава Включване след аварийно изключване.	Потребител
Табели с указания за обслужване и употреба по предназначение	Проверка на указанията за клиенти на самообслужване (само при уредби на самообслужване)	Проверете табелите на пълнота на информацията и четливост. Сменете повредените табели.	Потребител
Съдове за почистващи препарати и препарати за поддръжка	Проверка на нивото на пълнене	При необходимост долейте или сменете.	Потребител
Маркучи за работа под високо налягане от помпата за високо налягане до миещата уредба	Проверка	Проверете маркучите за повреда. Незабавно сменете дефектните маркучи. Опасност от злополука.	Потребител
Пръскащи дюзи/Цедки	Проверка за запушване	Визуална проверка (оценка на разпръскването), при необходимост почистване.	Потребител
	Отстраняване на запушване	Внимание, не разменяйте дюзите. Развийте дюзите една по една, за да избегнете размяна. Почистете със състен въздух или поставете в разтвор на почистващ разтвор и след това почистете с четка или игла. Завинтете отново дюзите.	Потребител
Фотоклетки	Проверете за замърсяване, почистете, ако е необходимо	При леки замърсявания избършете фотоклетките с влажна кърпа без почистващ препарат, като прилагате лек натиск. При по-силни замърсявания напръскайте кърпата с почистващ препарат с меко действие.	Потребител
Крайни прекъсвачи	Визуална проверка	Проверете за механична повреда и фиксирано положение.	Потребител
Странични четки, четка за покриви, четки за колела	Проверка за наличие на чужди тела	Визуална проверка, отстраняване на налични чужди тела, почистване на замърсените четки с уред за почистване под високо налягане.	Потребител
Цикли на изплакване и напръскване	Проверка на захранването с вода	В режим на миене проверете дали има достатъчно вода за измиването на превозното средство. Твърде малко вода или липсата на вода може да доведе до повреда на превозното средство за миене.	Потребител

Модул	Дейност	Отстраняване	Целева група
Светофар за позициониране	Функционална проверка	Прекъснете фотоклетките "Позиция 1" и "Позиция 2", позиция на фотоклетките - вж. глава Схема на поддръжката - портал отпред. Светофарът за позициониране трябва съответно да показва сигнали.	Потребител

План за поддръжка - веднъж седмично или след 500 измивания на превозни средства

Модул	Дейност	Отстраняване	Целева група
Валяци на четки за покриви Валяци на странични четки	Визуална проверка	Проверете кръговото движение на валяка на четката. Проверете за фиксирано положение на четките. Проверете четките за износване. Минимална дължина на косъма = дължина в ново състояние минус 50 mm При необходимост сменете четките.	Потребител
Маркучи и тръбопровод на захранването	Визуална проверка	Проверете за херметичност.	Потребител Сервиз
Помпа(и) за високо налягане	Проверка за херметичност	Проверете помпата и тръбопроводната система за липса на херметичност. При загуби на масло или при пропускливост на повече от 10 капки вода в минута уведомете сервиза.	Потребител
	Проверка на нивото на маслото	Зададено ниво в средата на индикацията за ниво на маслото. При необходимост долейте масло (каталожен № 6 288-020.0) и незабавно информирайте сервиза.	Потребител
	Проверка на вакуумния резервоар	При увеличена вибрация на помпата за високо налягане вакуумният резервоар е дефектен. Уведомете сервиза.	Потребител Сервиз
Резервоар за чиста вода	Проверка на вентила с поплавък	Проверете функцията на вентила с поплавък (вж. "Работи по поддръжка").	Потребител
Пулт за управление с дисплей	Почистване/Грижа	Избършете повърхността с влажна кърпа, при силни замърсявания напръскайте кърпата с почистващ препарат и почистете	Потребител
Обшивка/стъклена предна част на съоръжението	Почистване	Напръскайте повърхността с киселинен почистващ препарат и почистете с мека подложка, след това изплакнете с чиста вода и почистете с приставка за прозорци	Потребител

План за поддръжка - след 1000 измивания

Модул	Дейност	Отстраняване	Целева група
Ходови ролки на валяците на страничните четки	Визуална проверка	Проверете хлабината чрез задвижване на страничните четки. При твърде голяма хлабина между количките и направляващата информирайте сервиза.	Потребител Сервиз
Винтове на водещите шини на четката за покриви и сушилнята на покрива	Дозатягане	Проверете за фиксирано положение на винтовете и при необходимост ги дозатегнете. Момент на затягане 25 Nm	Потребител Сервиз

План за поддръжка - веднъж месечно или след 2000 измивания

Модул	Дейност	Отстраняване	Целева група
Пневматичен блок	Почистване на филтъра	Изключете подаването на състен въздух и прибирайте и изкарвайте уредбата за миене на колела в ръчен режим, докато налягането се освободи. Проверете на манометъра липсата на налягане в уредбата. Развийте корпуса на филтъра, извадете филтърната вложка, почистете филтъра със състен въздух, поставете филтъра, завинтете корпуса на филтъра.	Потребител

Модул	Дейност	Отстраняване	Целева група
Уловител на замърсявания, отработена и чиста вода	Почистване	Спрете подаването на вода, развийте капака на уловителя на замърсявания, извадете филтъра, изплакнете филтъра с вода, поставете отново филтъра, завинтете капака.	Потребител
Редуктор	Почистване на цедката	Вж. "Работи по поддръжка".	Потребител
Четка за покриви и сушилня на покрива	Визуална проверка на задвижващите ремъци	Проверете състоянието на задвижващите ремъци и при необходимост ги сменете.	Сервиз
Всички крайни прекъсвачи	Проверка на закрепването и разстоянието	Измерете разстоянието между крайния прекъсвач и превключвателя-флагче с луфтомер. При необходимост настройте крайния прекъсвач посредством регулиране на двете пластмасови гайки. Разстояния на крайните прекъсвачи: <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Брояч придвижване на странична четка Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Брояч повдигане на четка за покриви/сушилня на покрива Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm 	Сервиз
Хале за миене	Почистване	Напръскайте повърхности като под, стени, плочки с киселинен почистващ препарат, оставете да подейства, почистващ препарат с мека подложка (бяла)	Потребител

План за поддръжка - на шест месеца или след 5000 измивания

Модул	Дейност	Отстраняване	Целева група
Кабели и маркучи при: <ul style="list-style-type: none"> ● енергийна конзола или ● енергийна верига или ● кабелен буксир 	Визуална проверка	Състояние на маркучите и кабелите. Херметичност на маркучите и съединителните елементи.	Потребител
Странични четки, четка за покриви, четки за колела	Основно почистване	Напръскайте четките с почистващ препарат (препарат за предварително почистване или почистващ препарат за халета), оставете да подейства и изплакнете основно с уред за почистване под високо налягане и топла вода с макс. температура 40 °C	Потребител

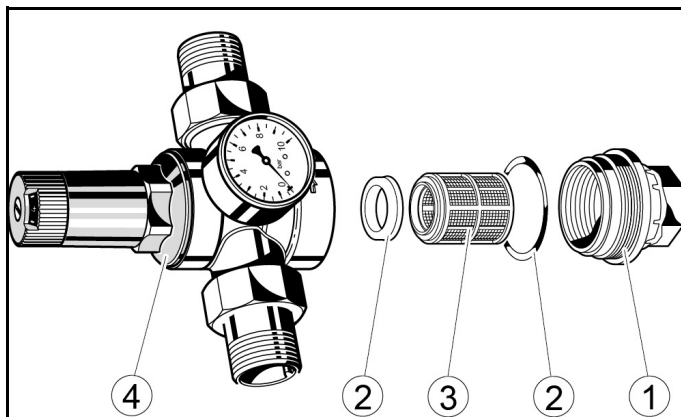
План за поддръжка - веднъж годишно или след 10000 измивания

Модул	Дейност	Отстраняване	Целева група
Траверса за самообслужване	Проверка на зъбната рейка за износване		Потребител Сервиз
Четки за миене на колела	Визуална проверка	Сменяйте четките след ок. 15000 измивания. Смяна на четките за миене на колела: Развийте болтовете в пръстените с косъм, свалете четката за миене на колела, поставете нова четка за миене на колела и я закрепете с винтовете.	Потребител Сервиз
Система за работа под високо налягане	Проверка на безопасността	Направете проверка на безопасността съгласно насоките за струйни апарати.	Професионален сервиз

Работи по поддръжка

Почистване на цедката на редуктора

1. Затворете подаването на вода.
2. Развийте капака.

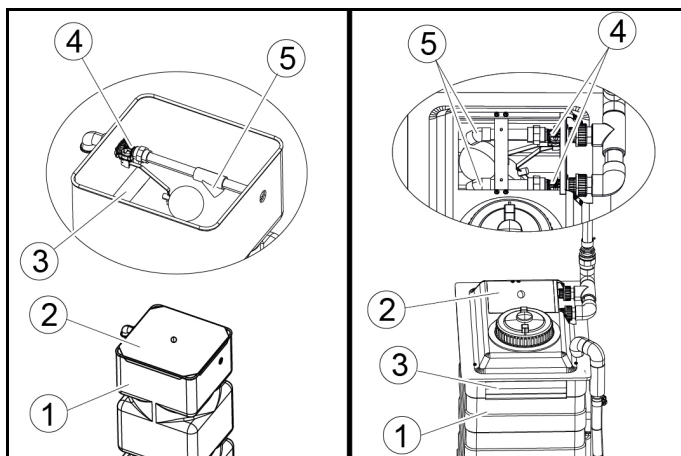


- 1 Капак
- 2 Уплътнение
- 3 Цедка
- 4 Редуктор

3. Извадете цедката и я изплакнете с вода.
4. Поставете цедката в редуктора. Следете за правилното положение на уплътненията.
5. Завинтете и затегнете капака.

Проверка на вентила с поплавък

1. Проверете дали от преливния отвор изтича вода.



- 1 Резервоар за чиста вода
- 2 Капак
- 3 Преливен отвор
- 4 Вентил с поплавък
- 5 Изход

2. Свалете капака на резервоара за чиста вода.
3. Проверете дали при пълно количество чиста вода вентилът с поплавък се затваря напълно.

Указание

При напълно затворен вентил с поплавък от изхода не изтича вода.

4. Поставете капака отново.

Помощ при повреди

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради движения на машината

Преди работи по поддръжка и ремонт изключвайте уредбата.

Осигурявайте главния прекъсвач срещу повторно включване, напр. с катинар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намиращи се под налягане след изключването на уредбата резервоари и тръбопроводи за сгъстен въздух

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте налягането.

Проверявайте за липса на налягане на манометъра на пневматичния блок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намираща се под налягане след изключването на уредбата система за високо налягане

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте системата за високо налягане от налягането.

Целеви групи за отстраняване на повреди

Кой има право да отстранява повреди?

Потребител

Работи с указание "Потребител" трябва да се извършват само от инструктирани лица, които могат да обслужват и поддържат безопасно уредбата.

Електротехници

Електротехници са лица с професионално образование в областта на електротехниката.

Сервиз

Работи с указание "Сервиз" трябва да бъдат извършвани само от монтьори от сервиз на Kärcher, респективно от упълномощени от Kärcher монтьори.

Показания за повреди на дисплея

Указание

Повредите с причината за тях и начини за отстраняването им се показват в свободен текст на дисплея.

Критична грешка

SB2 Краен прекъсвач нелогичен



Кр.поз.Вътре-Вън
едновр.,пров.кр.прек.,
инф.серв.

F0212 31.01.2019 14:35:29

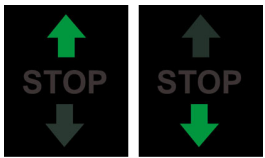




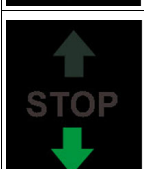
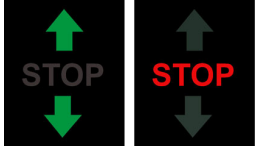
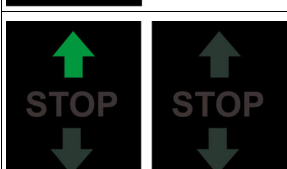
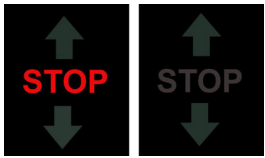
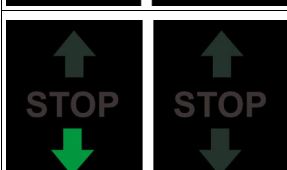


Съобщение
2 / 2



Отстранете повредата в съответствие с показанието и зачистете с бутона ОК.

Показания на светофара за позициониране

Показание	Мигащ код	Причина	Отстраняване	Показание	Мигащ код	Причина	Отстраняване
	последователно мигащ	Ръчен режим активен	Съобщение		свети	Позиция - придвижване напред	Превозно средство - придвижване напред
	свети	Изпълнява се миене	Съобщение		свети	Спиране на позиционирането	Спиране на превозното средство
	свети	Миене спряно	Съобщение		свети	Позициониране - придвижване назад	Превозно средство - придвижване назад
	последователно мигащ	Активна грешка	Отстраняване на грешката		мигащ	Миене приключено	Извеждане на превозното средство напред
	мигащ на кратки интервали	Аварийно изключване активно	Установяване на причината и деблокиране на бутона Аварийно изключване		мигащ	Миене приключено	Извеждане на превозното средство назад

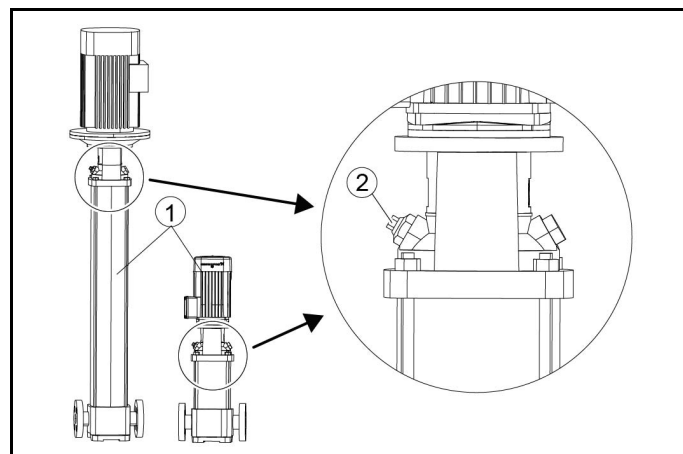
Повреди без показание

Грешка	Причина	Отстраняване	Отговорно лице
Недостатъчен ефект от почистването	Няма или има твърде малко почистващ препарат Няма или има твърде ниско въздушно налягане в хранящия тръбопровод Износени четки	<ul style="list-style-type: none"> Проверете нивото на пълнене на почистващите препарати, евент. долейте, обезвъздушете дозиращата помпа. Проверете въздушното налягане, евент. го настройте (0,6 MPa (6 bar) от манометъра на пневматичния блок). Почистете всмукателния филтър за почистващ препарат, проверете тръбопроводите за почистващ препарат за повреда. Проверете четките, евент. ги сменете. 	Потребител
Помпата за високо налягане не постига налягане	Нехерметична тръбопроводна система от страната на всмукването Недостиг на вода	<ul style="list-style-type: none"> Проверете винтовите съединения и маркучите. Отстранете недостига на вода. 	Потребител, сервиз
Стрелката на манометъра на помпата за високо налягане се измества силно	Помпата засмуква въздух Вакуумният резервоар е дефектен	<ul style="list-style-type: none"> Проверете всмукателния тръбопровод. Сменете вакуумния резервоар. 	Сервиз
Предпазният клапан на помпата за високо налягане се отваря	Дюзите на миешката уредба са запушени Маркучът или вентилите за високо налягане са запушени	<ul style="list-style-type: none"> Проверете, почистете, сменете дюзите. Отстранете запушването. 	Потребител Сервиз

Грешка	Причина	Отстраняване	Отговорно лице
От дюзите не излиза вода или тя е твърде малко	Запушен уловител на замърсявания Недостатъчно налягане на водата Запушени дюзи Въздух в центробежната помпа Запушен магнитен вентил или захранващ тръбопровод	<ul style="list-style-type: none"> ● Почистване на уловителя на замърсявания ● Проверка на налягането на постъпващата вода и помпите ● Почистване на дюзите със състен въздух ● Обезвъздушаване на центробежната помпа чрез развиване на обезвъздушаващия винт ● Проверка и евент. ремонт на магнитни вентили и захранващи тръбопроводи (вода и електричество) 	Потребител
След миенето от дюзите продължава да излиза вода	Магнитният вентил е замърсен	<ul style="list-style-type: none"> ● Почистване на магнитните вентили 	Сервиз
Недостатъчно изсъхване	Твърде малко или твърде много ускорители на съхненето Неправилен ускорител на съхненето Няма въздушно налягане или наличното такова е твърде слабо	<ul style="list-style-type: none"> ● Увеличаване или намаляване на дозирането ● Проверка на нивото на пълнене на почистващите препарати ● Почистване на всмукващия филтър ● Обезвъздушаване на дозиращата помпа ● Използвайте оригинални ускорители на съхненето на Kärcher ● Проверка на функцията на вентилатора на сушилнята 	Потребител
Четката за миене на колела не се върти	Защитният прекъсвач на двигателя в електрическото табло се е задействал Твърде голяма сила на натиск	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверка на защитния прекъсвач на двигателя в електрическото табло ● Намаляване на силата на натиск от редуктора за миене на колела 	Потребител
Четката за миене на колела се извежда бавно или не се извежда	Няма въздушно налягане или наличното такова е твърде слабо	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверка на въздушното налягане, евент. настройка ● Увеличаване на силата на натиск от редуктора за миене на колела 	Потребител, сервиз
Четката за миене на колела се извежда на неправилно място	Замърсени фотоклетки	<ul style="list-style-type: none"> ● Почистване на фотоклетките, евент. проверка на настройката 	Потребител
Четките се замърсяват бързо	Дозирането на шампоана е твърде малко	<ul style="list-style-type: none"> ● Настройка на дозирането на шампоана ● Проверка на количеството на водата, евент. настройка 	Потребител
Тръбите с дюзи на системата за миене на основата на пода се движат твърде бавно/бързо или изобщо не се движат	Няма въздушно налягане или наличното такова е твърде слабо Силно замърсен задвижващ блок Неправилно настроени дросели	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверка на въздушното налягане в захранващия тръбопровод, евент. настройка ● Почистване на задвижващия блок ● Регулиране на дроселите 	Потребител, сервиз
Уредбата не може да се включи	Грешка в захранването с напрежение	<ul style="list-style-type: none"> ● Осигуряване на безупречно захранване с напрежение съгласно присъединителните стойности 	Потребител, електротехник

Обезвъздушаване на центробежната помпа

1. Развийте обезвъздушаващия винт.



① Центробежна помпа

② Обезвъздушаващ винт

2. Ако изтича вода, завинтете отново обезвъздушаващия винт.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.
(Адрес, вж. задната страна)

Технически данни

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Размери на уредбата				
Височина на измиване	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Височина на рамката	mm	2900	3200	3500
Обща височина	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Ширина на рамката	mm	3500	3500	3500
Обща ширина странични четки	mm	4040	4040	4040
Обща ширина предпазител против пръскане	mm	4060	4060	4060
Дълбочина на рамката/Дълбочина с въртящи се четки	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Обща дължина късо хале	mm	2070	2070	2070
Ширина на уредбата на нивото на водата	mm	2450	2450	2450
Ширина на уредбата в зоната за миене на колела	mm	2100	2100	2100
Ширина на коловоза на релсите	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Ширина на халето с безопасно разстояние	mm	4500	4500	4500
Максимални размери на превозно средство				
Миещи четки				
Диаметър на четките отстрани	mm	975	975	975
Обороти на четките отстрани	1/min	107	107	107
Диаметър на четките за покрив	mm	975	975	975
Обороти на четките за покрив	1/min	127	127	127
Скорост на портала	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Електрическо свързване				
Мрежово напрежение	V	400	400	400
Честота	Hz	50	50	50
Присъединителна мощност	kW	10-16	10-16	10-16
макс. входен предпазител на управлението	A	35-50	35-50	35-50
Извод за вода				
Номинален диаметър	Цол	1	1	1
Хидравлично налягане съгласно DIN 1988 (при 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Макс. температура	°C	50	50	50
Извод за сгъстен въздух				
Номинален диаметър	Цол	1/2	1/2	1/2
Налягане	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Разход/миене (без приспособление за защита от замръзване, в зависимост от програмата при дължина на превозното средство 4,5 m)	l	50	50	50
Разход при защита от замръзване, при бл.	l	700	700	700
Установени стойности съгласно EN 60335-2-79				
Ниво на звука при работа на сушилнята	dB(A)	94	94	94
Ниво на звука, модул за високо налягане	dB(A)	87	87	87

Запазваме си правото на технически промени.

Разход на вода и почистващи препарати

Разходът на вода зависи от дължината на превозното средство, оборудването на уредбата и от програмата за миене.

Посочените стойности са примери за разхода на вода за едно миене на превозно средство.

Указание

Гранични условия:

- дължина на превозното средство 4,5 m

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласуване с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: .

Тип: 1 534-xxx

Приложими директиви на ЕС

2014/30/ЕС

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)

Приложими хармонизирани стандарти

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Приложими национални стандарти

-
Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0



Факс: +49 7195 14-2212

Виненден, 2018/12/01

Sisukord

Üldised juhised	497
Keskkonnakaitse.....	497
Ohutusjuhised	497
Sihtotstarbeline kasutamine.....	499
Lisavarustus ja varuosad	499
Seadme kirjeldus	500
Käsitsemiselemendid	503
Displei kirjeldus	505
Käikuvõtmine	506
Käitamine	507
Käigustvõtmine	509
Hooldus ja jooksevremont.....	509
Abi rikete korral.....	514
Garantii	517
Tehnilised andmed	517
EL vastavusdeklaratsioon	518


Üldised juhised


  Lugege enne seadme esmakordset kasutamist seda originaalkasutusjuhendit ja ohutusjuhiste peatükki.

Toimige neile vastavalt.

Hoidke need hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku jaoks alles.

Keskkonnakaitse

 Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.

 Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslike taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäärimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:
www.kaercher.com/REACH

Ohutusjuhised

Väärkäsitsemise või väärkasutuse korral ähvardavad ohud operaatorit ja teisi inimesi:

- kõrge veerõhu tõttu
- kõrge elektripinge tõttu
- Suruõhk
- Puhastusvahendeid

Et vältida ohte inimestele, loomadele ja varale, lugege palun enne seadme esmakordset käitamist:

- kasutusjuhendit koos kõigi ohutusjuhistega
- seadusandja vastavaid riiklikke eeskirju
- kasutatavate puhastusvahenditega kaasasolevaid ohutusjuhiseid

Veenduge, et:

- olete ise kõigist juhistest aru saanud
- seadme kõik kasutajad on juhistest informeeritud ning neist aru saanud

Kõik inimesed, kes tegelevad ülesseadmise, käikuvõtmine ja käsitsemisega, peavad:

- olema vastavalt kvalifitseeritud
- tundma ja järgima kasutusjuhendit
- tundma ja järgima vastavaid eeskirju

Hoolitsege selle eest, et kõiki kasutajaid informeeritakse iseteenindusrežiimis selgelt nähtavate osutavate siltidega:

- võimalikest ohtudest
- ohutusseadistest
- seadme käsitsemisest

Kasutusjuhend tuleb pesula käitajal üle võtta käituskorraldusse, järgides kohalikke ja isiklikke asjaolusid. Käituskorraldus tuleb sobival viisil töökohale väljapaneku või ülesriputamisega teatavaks teha.

Ohuastmed

△ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

△ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

△ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kerget vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Eeskirjad ja direktiivid

Selle seadme käituse kohta kehtivad Saksamaa Liitvabariigis järgmised eeskirjad ja direktiivid (tellitavad Carl Heymanns Verlag KG kaudu, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Õnnetuse ennetamise eeskiri "Üldised eeskirjad" BGV A1
- Autopesulate ohutus DIN 24446
- Töökindluse määrus (BetrSichV)

Autopesulad

Autopesulate käsitsemise, järelevalve, hoolitsuse, hoolduse ja kontrollimise tohib ülesandeks anda ainult inimestele, kes tunnevad neid töid ja kasutusjuhendit ning keda on seadmega seotud ohtude osas koolitatud.

Mineraalölisaldusega heitvesi

TÄHELEPANU

Keskkonnareostus sõidukite tõttu

Väljatungivad õlid.

Kaitske pinnast ja utiliseerige vana õli keskkonnasäästlikult.

Ärge laske käigukastiõlidel ja mineraalölisaldusega heitveel sattuda mulda ega veekogudesse.

Töödelge heitvett enne kui juhite selle kanalisatsiooni.

Järgige kohalikest kehtivast seaduslikest sätetest ja heitvee põhikirju.

Iseteenindus

Iseteeninduspesulate puhul peab käitusvalmiduse ajal olema kättesaadav üks inimene, kes on pesulaga tuttav ning kes saab rikkejuhtumi korral võimalike ohtude vältimiseks rakendada või algatada vajalikke meetmeid.

Pesula kasutaja jaoks peavad hästi nähtavad juhised pesula käsitsemise ja sihtotstarbelise kasutamise kohta olema paigaldatud pesuplatsile.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus- ja korrashoiutöid tohib põhimõtteliselt teostada ainult väljalülitatud pesula puhul.

△ HOIATUS

Vigastusoht masina liikumiste tõttu

Lülitage enne hooldus- ja korrashoiutöid seade välja.

Kindlustage pealüliti taassisselülitamise vastu nt tabalukuga.

Käitamine puhastusvahendiga

△ HOIATUS

Oht puhastusvahendites sisalduvate tervist kahjustavate ainete tõttu

Järgige puhastusvahendite ohutuskaarte.

Pidage kinni ettekirjutatud kaitsemeetmetest.

Kandke ettekirjutatud kaitseriietust nagu kaitseprille ja kaitsekindaid.

TÄHELEPANU

Suurenenud korrosioonioht ebasobivate puhastusvahendite kasutamise tõttu

Ärge kasutage seadmel järgmisi puhastusvahendeid:

Puhastusvahendid, mis on ette nähtud pesuhalli puhastamiseks. Puhastusvahendid, mis on ette nähtud pesula välimiseks puhastamiseks.

Happelisi puhastusvahendeid.

Puhastusvahendid, mida kantakse sõidukile eraldi seadmega (nt veljepuhasti).

Vahendid heitvee käitlemiseks.

Portaalpesulasse sisenemine

⚠ OHT

Oht portaalpesulasse sisenemise tõttu

Keelake volitamata inimestele portaalpesulasse sisenemine.

Viidake selgelt ja pidevalt juurdepääsukeelule.

Libisemisoht

TÄHELEPANU

Libisemisoht niiskuse tõttu

Kandke seadmesse sisenemisel sobivaid jalatseid ning liigutage ennast ettevaatlikult.

Juhtige sobivate ja püsivate siltidega klientide tähelepanu libisemisohule.

Seadme käsitlemine

⚠ HOIATUS

Ohud vale käsitlemise tõttu

Seadet käsitsevad inimesed peavad:

olema seadme käsitlemise osas juhendatud,

olema tõendanud oma käsitlemisvõimeid,

olema selgesõnaliselt volitatud kasutamiseks.

Kasutusjuhend peab olema igale operaatorile kättesaadav.

Seadet ei tohi käsitseda alla 18-aastased isikud. Välja arvatud

üle 16-aastased, järelevalve all olevad praktikandid.

⚠ HOIATUS

Komistusoht pinnasel olevate esemete või toitetorustike tõttu

Eemaldage enne seadme käikuvõtmist pesuplatsil olevad esemed.

Külmumisoht

⚠ HOIATUS

Vigastus- ja kahjustusoht jää tekke tõttu seadmes

Laske külmumisohu korral vesi seadmest välja.

Hoidke liiklemisteed kõigile inimestele libisemiskindlana (nt põrandaküte, kruus).

Töökoht

Seade võetakse käiku käsitlemispaneelilt või pesukaardi- / koodilugejalt.

- Enne pesu peavad sõidukisviibijad sõidukist lahkuma.
- Pesuprotsessi ajal on seadmesse sisenemine keelatud.

Ohuallikad

Üldised ohud

⚠ OHT

Vigastusoht väljapääseva suruõhu, kõrgsurvevee tõttu düüsväljundil ning eemalenduvate mustuseosakeste või muu sarnase tõttu pöörlevate harjade piirkonnas!

Lahtised mustuseosakesed või esemed võivad vigastada inimesi või loomi.

Suruõhk või kõrgsurvevesi võib isegi väljalülitatud seadme korral olla veel surve all.

Hoidke hallipõrand lahtistest esemetest vaba.

Käsitsege suruõhuseadet või kõrgsurvesüsteemi ettevaatlikult.

Kandke hooldustöödel kaitseprille.

Plahvatusoht

⚠ OHT

Plahvatusoht

Ärge käituge seadet plahvatusohtlike ruumide läheduses. Välja on arvatud selgesõnaliselt selleks ettenähtud ja tähistatud esemed

Ärge kasutage puhastusvahendina plahvatusohtlike või mürgiseid aineid nagu nt:

- bensiin
- kütteõli või diislikütus
- lahustid
- lahustisisaldusega vedelikud

- happed
- atsetoon

Märkus

Küsige tootjalt järgi, kui olete ebakindel.

Kuulmiskahjustused

Seadmest lähtuv müra on pesukliendile lühiajalise koormuse tõttu ohutu.

Märkus

Sissesõiduküljel on määratase kuivatirežiimi korral 94 dB(A).

⚠ HOIATUS

Käsitsemispersonalil kuulmiskahjustused kuivatirežiimi korral

Kandke kuivatirežiimi puhul kuulmiskaitsevahendit.

Kuulmiskahjustus masinaruumi suure helitugevuse tõttu

Masinaruumis viibides kandke sobivat kuulmiskaitset.

Elektrilised ohud

⚠ OHT

Oht elektrilöögi tõttu

Ärge puudutage elektrilisi detaile ega juhtmeid kunagi märgade kätega.

Hoolitsege selle eest, et elektrilised ühendusjuhtmed või pikenduskaablid ei saa ülesõitmise, muljumise, tirimise või muu sarnase tõttu kahjustada.

Kaitske kaableid kuumuse, õli ja teravate servade eest.

Ärge suunake kunagi veejuga elektrilistele seadmetele või rajatistele.

Kaitske kõiki voolu juhtivaid detaile tööpiirkonnas veejuga eest.

Ühendage seade ainult nõuetekohaselt maandatud vooluallikate külge.

Laske kõik tööd seadme elektrilistel detailidel teostada ainult elektrispetsialistil.

Tervist ohustavad ained

⚠ OHT

Oht tervist ohustavate ainete tõttu kasutatavates puhastusvahendites

Järgige tingimata kaasasolevaid ja peale trükitud juhiseid.

Ärge jooge kunagi seadmest väljuvat vett! Juurdesegatud puhastusvahendi tõttu puudub sellel joogivee kvaliteet.

Kui kasutate seadme käitamiseks tarbevett, siis järgige töötlusseadme tootja eeskirju bakterite kasvu pärssimiseks.

Hoolitsege selle eest, et sellised ained, mis ei teki sõidukite hariliku välispuhastuse käigus, (nagu nt raskemetallid, pestitsiidid, radioaktiivsed ained, fekaalid või epideemiategitajad) ei satu pesulasse.

Oht elektrikatkestuse tõttu

Seadme kontrollimatu taaskäivitamine pärast elektrikatkestust on konstruktiivsete meetmete tõttu välistatud.

Keskkonna ohustamine heitvee tõttu

Järgige kohalikke määruseid heitee utiliseerimiseks.

Korrashoid ja järelevalve

Seadme kindla käituse tagamiseks ning ohtude ärahoidmiseks hooldusel, järelevalvel ja kontrollimisel tuleb kinni pidada vastavatest korraldustest.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus- ja korrashoiutööd tuleb teostada asjatundliku inimese poolt regulaarsete ajavahemike järel tootja andmete kohaselt. Järgige seejuures olemasolevaid sätteid ja ohutusnõudeid. Laske elektriseadmest teostada töid ainult elektrispetsialistil.

⚠ HOIATUS

Vigastusoht masina liikumiste tõttu

Lülitage enne hooldus- ja korrashoiutöid seade välja.

Kindlustage pealüliti taassisseülitamise vastu nt tabalukuga.

△ HOIATUS

Vigastusohut pärast seadme väljalülitamist rõhu all olevate suruõhumahutite ja -torustike tõttu

Laske enne kõiki seadmel teostatavaid töid rõhk välja.

Kontrollige rõhuta olekut hooldusüksuse manomeetril.

△ HOIATUS

Vigastusohut pärast seadme väljalülitamist rõhu all oleva kõrgrõhusüsteemi tõttu

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid kõrgrõhusüsteem välja.

Järelevalve

Antud pesulat tuleb enne esmakordset käikuvõtmist ning pärast seda vähemalt iga poole aasta tagant asjatundlikul inimesel ohutu seisundi suhtes kontrollida.

See kontroll hõlmab eelkõige:

- Vaatluskontrolli väliselt märgatava kulumise või kahjustuse suhtes
- Talitluskontrolli
- Ohutusseadiste täielikkust ja toimet iseteenindusseadmete puhul iga päev enne käituse algust, järelevalve all olevatel seadmetel vastavalt vajadusele, kuid siiski vähemalt üks kord kuus.

Originaalosaade kasutamine

Kasutage eranditult tootja originaalosaade või tema soovitatud detaile, sest vastasel juhul kaotavad garantiinõuded kehtivuse.

Järgige kõiki nende detailidega kaasasolevaid ohutus- ja rakendusjuhiseid.

See puudutab:

- Varu- ja kuluosi
- Tarvikuosi
- Käitusaineid
- Puhastusvahendeid

Ohutusseadised

Mustpõranda pesu seadme varustamiseks mõeldud kõrgsurvepumpadel ja kõrgsurvepesudel on järgmised ohutusseadmed.

Ohutusventiil

Ohutusventiil avaneb lubatud töölerõhu ületamisel ja vesi voolab survevabalt välja.

Sihtotstarbeline kasutamine

Antud pesula on eranditult ette nähtud seeriavarustuse ja suletud furgooniga sõiduautode välimiseks puhastamiseks.

Sihtotstarbelise kasutamise hulka kuuluvad ka:

- Kõigi antud kasutusjuhendis esitatud juhiste järgimine.
- Ülevaatus- ja hooldusjuhistest kinnipidamine.

TÄHELEPANU

Sõidukite kahjustusohut CareTouch harjade kasutamisel

Varustage seade kõrgsurve paigalduskomplektiga või eelpuhastage sõidukeid, kui kasutate CareTouch harju.

Mõõtmete järgimine

Et vältida kahjustusi sõidukitel ja pesulal, tohib puhastada ainult vastavalt esitatud piirmõõtetega sõiduautosid ja suletud furgooone, vt peatükki Tehnilised andmed.

Ülesseadmine

Seade tuleb üles seada kvalifitseeritud erialapersonali poolt. Ülesseadmisel tuleb järgida kohalikult kehtivaid ohutussätteid (nt vahekaugusi seadme ja hoone vahel).

Ette nähtav väärkasutus

Iga mittesihtotstarbeline kasutamine on lubamatu.

Käsitsemispersonal vastutab ohtude eest, mis tekivad lubamatu kasutamise tõttu. Kasutamine teisel otstarbel kui käesolevas dokumentatsioonis kirjeldatud, on keelatud.

TÄHELEPANU

Varakahjud sõidukitel ja seadmel sõiduki piirmõõtude eiramise tõttu

Pidage silmas sõiduki esitatud piirmõõtte, vt peatükki Tehnilised andmed.

Portaalpesula ei sobi järgmiste sõidukite puhastamiseks:

- Erisõidukid nagu nt ees tuuleklaasi kohal või taga tagaklaasi kohal asuvate katuse- ja alkoovpaigaldistega sõidukid
 - Ehitusmasinad
 - Haagisega sõidukid
 - Kahe- või kolmerattalised sõidukid
 - Topeltrehvidega sõidukid
 - Pikap (valikuliselt võimalik)
 - Avatud lahtivõetava katusega kabrioletid
 - Suletud lahtivõetava katusega kabrioletid ilma tootja tõendita pesulakõlblikkuse kohta
- Kui neid korraldusi ei järgita, ei vastuta seadme tootja sellest tulenevate
- inimkahjude,
 - varakahjude,
 - loomade vigastuste eest.

Sobimatud puhastusvahendid

TÄHELEPANU

Suurenenud korrosioonioht ebasobivate puhastusvahendite kasutamise tõttu

Seadmega ei tohi kasutada järgmisi puhastusvahendeid:

- Puhastusvahendid, mis on ette nähtud pesuhalli puhastamiseks.
- Puhastusvahendid, mis on ette nähtud pesula välimiseks puhastamiseks.
- Happelisi puhastusvahendeid.
- Puhastusvahendid, mida kantakse sõidukile eraldi seadmega (nt veljepuhasti).
- Vahendid heitvee käitlemiseks.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalvarukuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt

www.kaercher.com.

Seadme kirjeldus

Seadme ülevaade, sissesõidukül



- ① Sammas 1
- ② Harjaniisutuse düüsid (ring A1 / A2 / A3 opsionaalne C3 asemel)
- ③ Katusehari
- ④ Sammas 2
- ⑤ Kõrgsurveventiilid
- ⑥ Pneumaatiline ventiilisaar
- ⑦ Doseerimispumbad
- ⑧ Hooldusüksus
- ⑨ Rõhureduktor
- ⑩ Puhastus- ja hoolitsusvahend
- ⑪ Veermik
- ⑫ Puhta vee düüsid, kuivatamise keemiline abivahend, vaha (ring A1)
- ⑬ Veljevaha düüsid / velgede eelpuhustamine
- ⑭ Rattapesuseadis
- ⑮ Rattapesuri kõrgsurvedüüs / rattakoopa puhastus
- ⑯ Düüsid vaha, putukad, Intensiv Basic (ring B2)
- ⑰ Düüsid tarbevesi, šampoon (ring B1)
- ⑱ Kõrgsurvedüüsid
- ⑲ Sõidusiinid
- ⑳ Vahafaasinäit
- ㉑ Positsioneerimisfoor



- ① Külghari 2
- ② Katusehari
- ③ Düüsid poleerimine (ring C3)
- ④ Puhta vee düüsid, kuivatamise keemiline abivahend, vaha (ring C2)
- ⑤ Düüsid tarbevesi, šampoon (ring C1)
- ⑥ Katusepuhuri mootor
- ⑦ Rotatsioonmootor, külghari 2
- ⑧ Katusekuivati
- ⑨ Rotatsioonmootor, külghari 1
- ⑩ Külghari 1

Standardvarustus

Külgharjad

Pöörlevad külgharjad puhastavad sõidukit küljelt, esi- ja tagapiirkonnas.

Katusehari

Pöörlev katusehari vabastab sõiduki ülakülje mustusest.

Rattapesuseadis (taldrikhari)

Põhjalikuks veljepuhastuseks on pesula varustatud kahe rattapesuseadisega. Rataste positsioon tehakse kindlaks valgustõkise-ga.

Pöörlevad harjad vajutatakse pneumosilindri kaudu velje vastu. Harjade niisutamine toimub vastavalt keskele paigutatud düüsi kaudu.

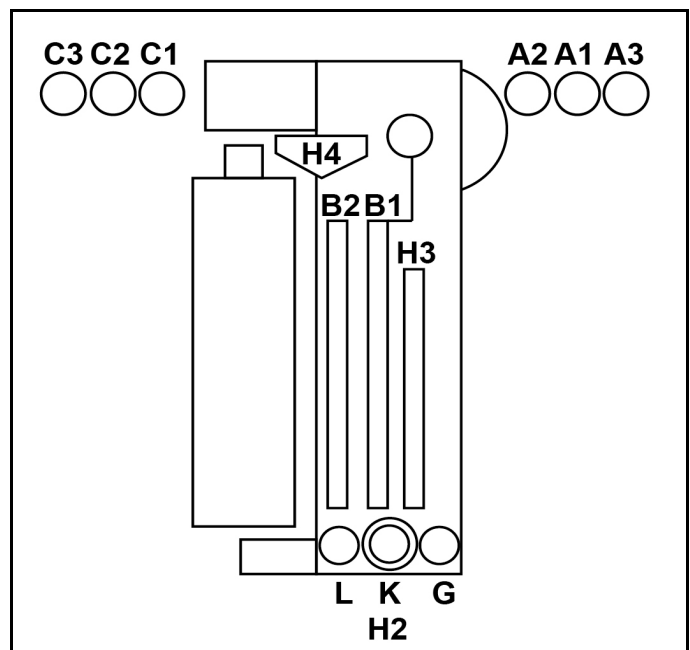
Märkus

Reguleeritava kõrgusega rattapesuseadis on saadaval optio-naalselt.

Düüsid ja pihustuskaared

Düüside ja pihustuskaartega pihustatakse sõidukile tarbevett ja puhast vett.

Olenevalt pesuprogrammist segatakse vesi puhastus- ja hoolit-suvahendiga.



A1 = puhas vesi, kuivatamise keemiline abivahend (CTH), vaha

A2 = tarbevesi, šampoon

A3 = poleerimine (valikuliselt, C3 asemel)

B1 = tarbevesi, šampoon

B2 = vaht, putukad, Intensiv Basic

C1 = tarbevesi, šampoon

C2 = puhas vesi, CTH, vaha

C3 = poleerimine

G = velgede eelpihustamine

L = pigieemaldi

K = rehviläige

H 2 = kõrgsurve rattapesu

H 3 = külgmised kõrgsurvedüüsid

H4 = kõrgsurvedüüsid, katus

Vahupesu

Eelpuhastamiseks ettenähtud puhastusvahend kantakse mõju-
misaja pikendamiseks vahuna peale.

Mustusepüüdurid

Mustusepüüdurid hoiavad tagasi osakesi, mis võivad düüsid um-
mistada.

Doseerimispumbad

Doseerimispumbad lisavad veele puhastus- ja hoolitsusvahendit.

Kuivati külgdüüsid

Kuivatidüüsidest väljub sõiduki külgede kuivaks puhumiseks va-
jatav õhk.

Katusekuivati

Kuivatipuhuri talasid juhitakse mööda sõiduki kontuuri. Paigaldatud
ventilaatorid toodavad sõiduki kuivatamiseks vajalikku õhuvoolu.

Positsioneerimisfoor

Positsioneerimisfooril on järgmised funktsioonid:

- Enne pesu sõiduki positsioneerimiseks.
- Pärast pesu näidatakse väljasõidu suunda.
- Rikete näitamine.

Valgustõkised

Valgustõkistega tuvastatakse järgmist:

- Sõiduki positsioon ja kontuurid.
- Sõiduki rataste positsioon.

Puhastus- ja hoolitsusvahend

Puhastus- ja hoolitsusvahendi kanistrid ning doseerimispumbad
asuvad sambas 2.

Sambasse 2 saab mahutada maksimaalselt 8 kanistrit.

Kui on vaja rohkem kanistreid, võib varustamine toimuda optio-
naalselt tehnikaruumist.

Imivoolikud, kanistrid ja juurdekuuluvad doseerimispumbad on
tähistatud samade värvustega Doseerimispumpade tähistus.

Nimi	Nimetus	Kulu	Tellimisnr
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Pakendi suurus 10 liitrit

** Pakendi suurus 20 liitrit

Tüübisilt

Tüübisildilt leiata kõige olulisemad seadmeandmed.

Juhtkilp

Seadme juhtkilp asub toitejaoturil.

Toitejaotur

Toitejaoturile on paigaldatud seadme pealüliti.

Toitejaotur asub tehnikaruumis väljaspool pesulat või muus sobi-
vas kohas pesula lähedal.



① Toitejaotur

② Võtmelüliti, vt ABS maksesüsteemid

– 0 = seade väljas

– 1 = käsitsemise pesukaardilugeja kaudu

– 2 = käsitsemise pesukaardilugeja ja käsitsemispaneeli (dis-
plei) kaudu

③ Pealüliti, vt Pealüliti

Avarii-välja

Ohu korral inimestele, varale ja loomadele tuleb „AVARII-VÄLJA“
klahvi vajutamise seade koheselt välja lülitada.

„AVARII-VÄLJA“ klahv asub:

- pesukaardi- / koodilugejal.
- käsitsemispaneelil.
- optionaalselt pesuhalli sissekäigu juures, kui käsitsemispa-
neel või pesukaardi- / koodilugeja ei asu seal.

Käsitsemiskoht

Pesula tarnitakse koos:

- displeiga käsitsemispaneeliga
- pesukaardi- / koodilugejaga (suvand)

Kallutuskaitse

Mehaaniline kaitse hoiab seadet ka pesukliendi raske väärkäitu-
mise korral sõidusiinidel.

Suvandid

Pesukaardilugeja / koodilugeja

Pesula käitamiseks iseteenindusega kasutatakse pesukaardiluge-
gejat või koodilugejat.

Märkus

*Käitamiseks vajalikud pesukaardid / koodid on programmeeritud
vastavale seadmele.*

Tarveveeühendus

Tarveveeühendus võimaldab kasutada vihmavett või taaskasu-
tusvett puhta vee osalise asendusena.

Planeet-rattapesuseadis

Taldrikharja asemel on planeet-rattapesuseadis varustatud 3 harjaga.

Reguleeritava kõrgusega rattapesuseadis

Rattapesuseadiseid saab lisaks varustada kõrguseseaduriga.

Rattakoobaste puhastus

Veejoad 2 täiendavast düüsid iga rattapesuseadise kohta puhas-
tavad sõiduki rattakoopa ja lävekarpe.

Aluspõhja pesuseadis

Aluspõhja pesuseadisega saab pesta sõiduki alakülge. Selleks
pihustatakse vesi suure survega kahe pööratava düüstoru kaudu
kogu alaküljele.

Eelpihustamine (putukate vabastamine)

Eelpihustusdüüsidega kantakse vaht sõiduki eesmisele poolele.
Vaht valmistatakse veest, eelpihustusvahendist ja suruõhust.

Intensivbasic

Statsionaarsetest düüsidest kantakse eelpuhastuskeemia sõidukile.
Vaht valmistatakse veest, eelpihustusvahendist ja suruõhust.

Veljevaht

2 statsionaarse vahudüüsiga pihustatakse suruõhuga vahustatud
vee-puhastusvahendisegu velgedele.

Kõrgsurvepesu

Kõrgsurvepesuga vabastatakse sõiduki pealispind jämedast
mustusest. Liivaterade või muu sarnase poolt põhjustatud krii-
mustusjälgede ohu vähendamiseks aitab KS-puhastus oluliselt
kaasa värvi säästvale puhastusele.

Valida saab erinevaid teostusi:

- tööõhk 16 bar (1,6 MPa)
- tööõhk 60 bar (6 MPa)
- tööõhk 70 bar (7 MPa), parda-kõrgsurvepump (portaal)

Vahtvaha

Kuivatamise abivahendi düüsidest kantakse enne kuivatust-
protsessi vahtvaha sõidukile.

Külmvaha

Külmvahadüüsidest pihustatakse vahaga segatud vesi sõidukile. Valida saab 2 erinevat külmvaha (vaha 1 ja vaha 2).

Puhastusvahendi soojendus

Puhastusvahendi soojendus asub puhastusvahendivarustuses sambas 2.

Külmumiskaitse seadis

Pesula saab varustada külmumiskaitse seadisega: Külmumisohu korral puhutakse vesi automaatselt torustikusüsteemist välja. Väljapuhumisprotsessi juhitakse termostaatide kaudu.

Pöördoosmoosiseade

Kuivatamise abivahendi düüside kaudu kantakse demineraliseeritud vesi (kohapealsest või optionaalselt pöördoosmoosisead-
mest) või puhas vesi koos juurdelisatud kuivatamise abivahendiga sõidukile.

Vahtpoleerimine

2 statsionaarse vahudüüsiga pihustatakse suruõhuga vahustatud vee ja puhastusvahendi segu sõidukile. Sellele järgneb poleerimisprotsess pesuharjadega.

Turvalülitid

Turvalüliteid on vaja, kui nõutavatest ohutusvahakaugustest pesula ja püsivalt installeeritud paigaldiste (nt seinte, sammaste, valamute) vahel ei saa kinni pidada. Turvalülitid hoiavad ära inimete muljumise seadme ja seina vahel.

Kui turvalüliti puudub takistus, peatatakse pesula koheselt.

Märkus

Kontrollige põhjust, kui seade peatati turvalülitiga ning laske volitatud erialaspetsialistil see lähtestada.

Pritsmekaitse

Pritsmekaitsega kaitstakse pesuplatsiga piirnevaid pindu pöörlevatest külgharjadest lähtuva eemalepihustatava mustuse ja pihustusvee eest.

Pritsmekaitse on kinnitatud veermikute ja sammaste välispindade külge.

Rattasuunajad

Rattasuunajate ülesanne on tagada sõiduki keskmine väljajoonus. Nad takistavad sõiduki seiskamist liiga kaugel keskkohast.

Värava juhtsüsteem

Kohapealset värava juhtsüsteemi tüüritakse sõiduauto portaaluhtsüsteemist pesemise kulgemise jaoks õigete signaalidega.

Eristatakse suvist värava juhtsüsteemi ja talvist värava juhtsüsteemi.

Suvine värava juhtsüsteem

- Enne pesu algust on väravad avatud.
- Sõiduk saab sisse sõita.
- Pesu algusega väravad suletakse.
- Pärast pesu lõppu väravad avatakse ning need jäävad avatuks.

Talvine värava juhtsüsteem

- Enne pesu algust on sissesõiduvärav suletud ning see tuleb sõiduki sissesõitmiseks avada. See toimub näiteks pesukaardi lükkamisega pesukaardilugejasse.
- Pesu algusega (nt klahvi „Start“ vajutamisega pesukaardilugejal) suletakse sissesõiduvärav.
- Pärast pesu lõppu avatakse väljasõiduvärav ning pärast sõiduki väljasõitmist see suletakse taas.

Käsitsemiselemendid

Avarii-välja

Ohu korral inimestele, varale ja loomadele tuleb „AVARII-VÄLJA“ klahvi vajutamisega seade koheselt välja lülitada.

„AVARII-VÄLJA“ klahv asub:

- pesukaardi- / koodilugejal.
- käsitsemispaneelil.
- optionaalselt pesuhalli sissekäigu juures, kui käsitsemispaneel või pesukaardi- / koodilugeja ei asu seal.

Pealüliti

Pealüliti asub toitejaoturi küljes.

Seadme sisselülitamiseks seadke pealüliti „1“ peale.

ABS maksesüsteemid

Toitejaoturi võtmelülitel, vt Toitejaotur, saab valida, millisest käsitsemiskohast saab pesuprogramme käivitada.

- Asend 0: Programmi käivitamine ei ole võimalik
- Asend 1: Programmi käivitamine pesukaardi- / koodilugejal
- Asend 2: Programmi käivitamine võimalik pesukaardi- / koodilugejal ning käsitsemispaneelil

Pesukaardi- / koodilugeja

Pesuprogrammi saab valida olenevalt pesukaardi- / koodilugeja teostusest järgmiselt:

- Sisestamine klaviatuuril.
- Pesukaardil esitatud programm.
- Koodnumbri sisestamine.

Märkus

Edasised juhised leiata eraldi kasutusjuhendist pesukaardi- / koodilugeja kohta.

Käsitsemispaneel



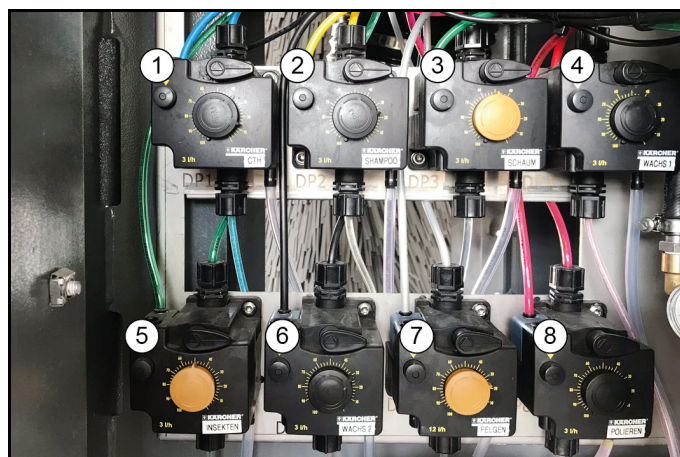
- 1 Avarii-välja klahv
- 2 Displei
- 3 Juhtpinge / põhiasendi klahv

Doseerimispumbad

Puhastus- ja hoolitsusvahendeid doseeritakse juurde doseerimispumbade kaudu, mis asuvad sambas 2.

Doseerimispumpade hõlvatus on näitlik. Standardsetl on doseerimispumbad 1-4 hõlvatud alati nii nagu kujutatud.

Doseerimispumpadele 5-8 saab valida 7 erineva puhastus- ja hoolitsusvahendi hulgast.



- 1 Doseerimispump
- 2 Doseerimispump šampoon
- 3 Doseerimispump vaht
- 4 Doseerimispump vaha 1
- 5 Doseerimispump eelpuhastus (putukad)
- 6 Doseerimispump vaha 2

⑦ Doseerimis-pump veljepuhasti (veljevah)

⑧ Doseerimis-pump poleerimine

Doseerimis-pumpadega doseeritakse pesuveele puhastus- ja hoolitsusvahendit juurde vastavalt pesuprogrammile ja seadme varustusele.

Märkus

Doseerimiskogused seadistatakse optimaalselt montööri poolt seadme esmakordsel käikuvõtmisel. Reeglina pole seadete muutmised vajalikud.

Doseerimis-pumpade tähistus

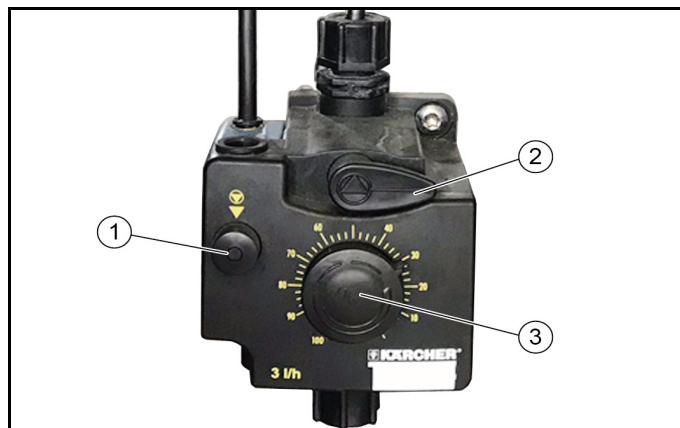
Märkus

Doseerimis-pumpade positsioneerimine on seadmespetsiifiline.

Doseerimis-pump	Puhastus- ja hoolitsusvahend
DP A	Kuivatamise abivahend
DP B	Sampoon
DP C	Aktiivvah
DP D	Vaha 1
DP E	Poleerimine 1
DP F	Veljepuhastus
DP G	Vaha 2
DP H	Rehviläige
DP I	Putukate eelpuhastus
DP K	Poleerimine 2

Doseerimis-pump	Puhastus- ja hoolitsusvahend
DP L	Intensiv Basic

Doseerimiskoguse seadistamine



- ① Õhueemaldusklahv
- ② Õhueemaldushoob
- ③ Doseerimiskoguse seadenupp

TÄHELEPANU

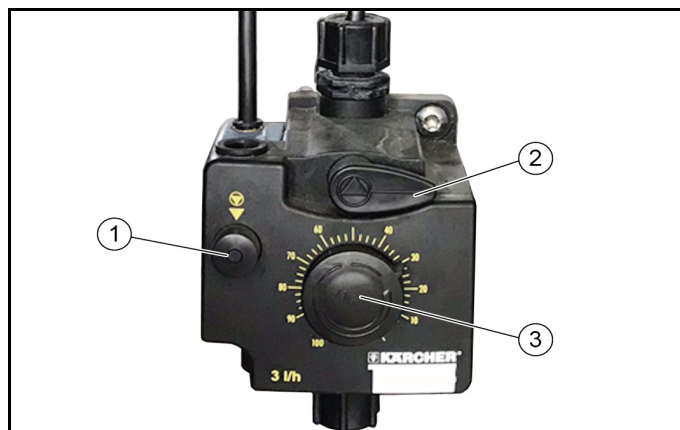
Doseerimis-pumba kahjustus kuivkäigu tõttu

Seadistage doseerimiskogust ainult töötava doseerimis-pumba korral.

1. Tõmmake doseerimiskoguse seadenupp välja.
2. Vaheldumisi vajutage ja vabastage õhueemaldusklahvi ning sel ajal keerake seadenupp soovitud väärtusele.
3. Laske õhueemaldusklahv lahti.
4. Vajutage doseerimiskoguse seadenupp sisse.

Doseerimis-pumba õhutustamine

Seadme suruõhuvarustus peab olema käituses.



- ① Õhueemaldusklahv
 - ② Õhueemaldushoob
 - ③ Doseerimiskoguse seadenupp
1. Keerake õhueemaldushooba vastupäeva kuni piirajani.
 2. Seadistage doseerimiskogus 100% peale.
 3. Vajutage õhueemaldusklahvi nii tihti, kuni puhastusvahend väljub doseerimis-pumba alaküljel asuvast õhueemaldustorus-tikust mullideta.
 4. Lähetestage doseerimiskogus soovitud väärtusele, vt Doseerimiskoguse seadistamine.
 5. Keerake õhueemaldushooba päripäeva kuni piirajani.

Displei kirjeldus

Stardidisplei

31.01.2019 10:23:38



Pesu



Teenindus



Seaded



Üldteave

Märkus

Keel seadistatakse esmakordsel käikuvõtmisel ning seda saab muuta menüü Seaded / üldist kaudu.

Displei kaudu saab teostada nt seadistusi seadmel, seadistada ise näidikuid displeil, näidata informatsiooni seadme kohta.

Olekuriba

①

②

③

④

⑤

⑥

07.06.2018 10:04:08



① Kuupäev

② Kellaaeg

③ aktuaalselt registreeritud kasutaja

④ Hooldustähtaeg on saabunud

⑤ aktuaalne hooaeg (kui vabaks lülitatud)

⑥ seadme aktuaalne olek

Sümboli kirjeldus

Olenevalt sellest, millises menüüs ollakse või milline on seadme olek, näidatakse displeil järgmisi sümboleid



Seade käitusvalmis



Seade häires



Klahv Home

Klahviga Home saab alammenüüst lülitada ühe tasandi võrra tagasi.



Juurdepääsuõigus kasutaja registreeritud



Juurdepääsuõigus puhastusvahend tarnija registreeritud



Juurdepääsuõigus käitaja registreeritud



Juurdepääsuõigus teenindus registreeritud



Hooajalised pesuprogrammid kevad seadistatud



Hooajalised pesuprogrammid suvi seadistatud



Hooajalised pesuprogrammid sügis seadistatud



Hooajalised pesuprogrammid talv seadistatud

Pesemine

Menüüs Pesemine saab valida ja käivitada programme ja liisprogramme.

Töötava programmi saab katkestada ning näidata edenemist protsentides.

31.01.2019 17:27:21



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6



Külg
1/2



Käivitage pesuprogramm, vt Programmi käivitamine displeil.

Teenindus

Teenindusmenüüs saab teostada käsifunktsioone ja käivitada manuaalse külmumiskaitse.

31.01.2019 12:26:21



Käsirežiim



Diagnoos



Teenindus

Menüü Teenindus hõlmab järgmisi alammenüüsid:

- Käsirežiim (portaali käsifunktsioonid, külmumiskaitse manuaalne käivitamine, veesüsteemi käsifunktsioonid)
- Diagnostika (ainult käitaja ja teeninduspersonal)
Seadme enesetesti funktsioonid kutsutakse ette

Seaded

Menüü Seaded hõlmab kasutajate haldust ning saab teostada seadme seadistusi.

31.01.2019 12:04:42



Kasutaja
juhtimine



Pesuprogrammi
seadistus



Seade



Üldist



Seaded

Menüü Seaded hõlmab järgmisi alammenüüsid:

- Kasutajate haldus

- Pesuprogrammi seaded (eelpuhastuse portaalikiirus, harjad, hoolitsus ja kuivatamine, hooajaline seadistus)
- Seadmed (puhastusvahend, veevarustus, värvarežiim, klienteksti prioriteedi näit)
- Üldist (kuupäeva, kellaaja ja lahtiolekuaegade seadistamine, keele valimine, süsteeminformatsiooni näitamine)

Üldine info

Menüü kaudu saab näidata analüüsi seadme kohta ja puhastusvahendite aktuaalseid täitetasemeid.

31.01.2019 17:20:23



Pesuloendur



Töötunnid



Hooldusdiagnoos



Puhastusvah tase



Üldteave

Menüü Üldine info hõlmab järgmisi alammenüüsid:

- Pesuloendur (ainult käitaja) - teostatud ja katkestatud pesude näidud
- Töötunnid
- Hooldus diagnostika - järgmise hoolduse intervall, süsteemiinfo, veamälu, sündmusemälu
- Puhastusvahendite täitetasemed - puhastusvahendite protsentuaalne täitetasemeid (suvand)

Teated displeil

Seadmerežiimis saab displeil näidata järgmisi push-teateid.

Kriitiline viga

Kriitiline viga

SB2 Lõpplüliti ebaloogiline

Lõppasend sees-väljas samaaegselt, lõpplüliti kontrollida, teavit teenindust

F0212 31.01.2019 14:35:29



Teavitus
2 / 2



⚠ OHT

Oht kriitilise vea tõttu

Lülitage seade välja ja informeerige teenindust.

Kriitilisi vigu tohivad kõrvaldada ainult isikud, keda on koolitatud seadme teenindustegevuste osas.

Kui esineb mitmeid vigu, näidatakse neid läbivalt.

Nooleklahvidega saab näitude vahel ümber lülitada.

Rike

Rike

Kuivat fotoel tõkked keskel

Kuivati fotoel tõkked keskel
Kontrollida, puhastada

F0412 31.01.2019 15:54:38



Teavitus
1 / 2



Rikked on vead, mis tekivad pesuprogrammi käigus. Pesuprogramm katkestatakse ning seda saab pärast rikke kõrvaldamist jätkata. Kui esineb mitmeid rikkeid, näidatakse neid läbivalt. Nooleklahvidega saab näitude vahel ümber lülitada. Üksikasjalik kirjeldus rikke kõrvaldamise kohta asub peatükis Abi rikete korral.

Sündmus

Sündmus

Asend Rattapesur 2

Ei ole algasendis

Kontrollida õhurõhku, mehhaanikat
Algasend (sinine klahv)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Teavitus
2 / 2



Sündmus on viga, mis tekib siis, kui pesuprogramm on aktiivne. Kui esineb mitmeid sündmusi, näidatakse neid läbivalt. Nooleklahvidega saab näitude vahel ümber lülitada. Üksikasjalik kirjeldus rikke kõrvaldamise kohta asub peatükis Abi rikete korral.

Seade pole põhiasendis

31.01.2019 17:11:50



Seade pole põhiasendis!

Vajutage nuppu, et viia seade tagasi põhiasendisse



See teade ilmub, kui agregaat ei asu põhiasendis.

Märkus

Vajutage nuppu (> 2 sekundit) või vajutage sinist klahvi (> 2 sekundit), et sõidutada seade põhiasendisse.

Hoolduse tähtaeg jõuab kätte

31.01.2019 13:44:43



Hooldus vajalik, valige hoolduskuup



Teade ilmub siis, kui saabub hoolduse tähtaeg.

Märkus

Leppige hoolduse tähtaeg teenindusega kokku.

Käikuvõtmine

1. Avage vee ja suruõhu sulgurventiilid.
2. Seadke pealüliti toitejaoturil „1“ peale.
3. Vajutage käsitsemispaneelil asuvat sinist klahvi Juhtpinge / põhiasend.

Seade on käitusvalmis. Pestav sõiduk võib sisse sõita.

Käitamine

⚠ OHT

Oht liikuvate seadmeosade tõttu

Lülitage seade inimestele, varale ja loomadele avalduva ohu korral avarii-välja klahvi vajutamisega koheselt välja.

TÄHELEPANU

Sõidukite kahjustusohut eemaldamata puhastusvahendi tõttu

Kui pärast puhastusvahendi pealekandmist tekib pesula rike, peate puhastusvahendi pärast seadme väljalülitamist põhjalikult veega pihustades koheselt eemaldama, et hoida ära pikast mõjumisajast tingitud värvikahjustusi.

Märkus

Iseteenindusseadmete puhul peab alati olema kättesaadav üks asjatundlik, seadet tundev inimene, kes saab võimalike ohtude vältimiseks rakendada või algatada vajalikke meetmeid.

Sisselülitamine pärast avarii-väljalülitust

Märkus

Kõrvaldage enne taassisselülitamist avarii-välja nupu vajutamise põhjus.

Inimesed või loomad ei tohi viibida tööpiirkonnas. Sõidukid tuleb seadmest välja sõidutada.

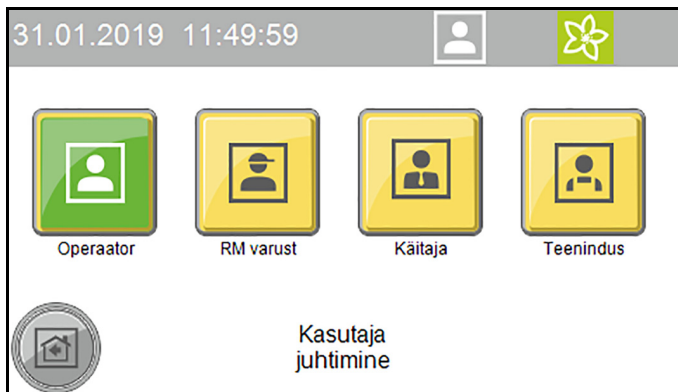


- 1 Avarii-seisu nupp
- 2 Juhtpinge / põhiasendi klahv

1. Vabastage avarii-välja nupp tõmbamisega.
2. Vajutage käsitsemispaneelil asuvat sinist klahvi Juhtpinge / põhiasend.
Põhiasendis süttib positsioneerimisfoori ülemine roheline signaallamp "Edaspidi". Seade on jälle käitusvalmis, pestav sõiduk võib sisse sõita.

Kasutaja sisselogimine displeil

1. Valige peamenüüs Seaded / kasutajate haldus.
Näidatakse võimalikke kasutajaid.



2. Valige kasutaja.
Avatakse aken koodi sisestamiseks.



3. Sisestage kood ja kinnitage.
Sisseloginud kasutaja sümbolit näidatakse ülemisel real.

Märkus

Kasutajatasand lähtestatakse peale 30-minutilise tegevusetust automaatselt kasutaja tasandile.

Sõiduki ettevalmistamine

TÄHELEPANU

Sõidukite kahjustusohut CareTouch harjade kasutamisel

Varustage seade kõrgsurve paigalduskomplektiga või eelpuhastage sõidukeid, kui kasutate CareTouch harju.

TÄHELEPANU

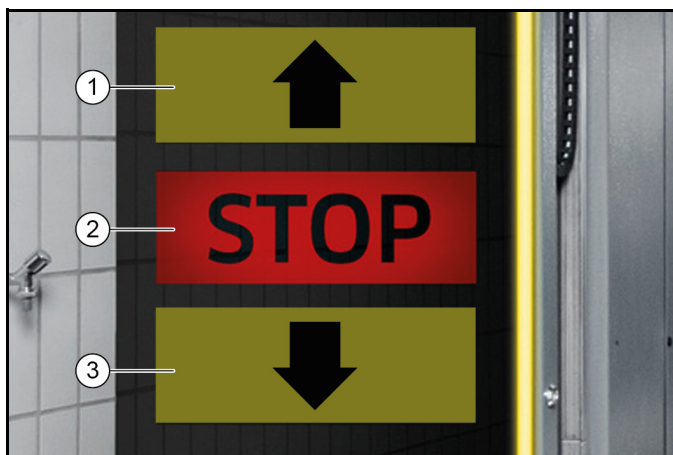
Seadme ja sõiduki kahjustus

Hoolitsege selle eest, et enne seadme käivitamist võetakse tarvitusele ettevaatusabinõud sõiduki kahjustuste ärahoidmiseks.

1. Sulgege aknad, uksed ja katuseeluugid.
2. Lükake antennid sisse, klappige tagaosas suunas sisse või võtke ära.
3. Klappige suured või kaugeleulatuvad peeglid sisse.
4. Uurige sõidukit lahtiste sõidukiosade suhtes ja demonteerige need, nt:
 - iluliistud
 - spoiler
 - pörkerauad
 - uksekäepidemed
 - väljalasketorud
 - tuulesuunajad
 - tenditrossid
 - tihendusikumid
 - väljapoole paigaldatud päikesekaitsed
 - pakikandur

Sõiduki sissesõidutamine

Positsioneerimisfoor toetab pesuklienti sõiduki korrektsel positsioneerimisel.



- 1 Edaspidi sõitmine
- 2 Peatamine, positsioon korras
- 3 Tagurdamine

1. Seadke sõiduk otse ja keskele sõidusiinide vahele.

Pärast positsioneerimist

1. Seisake mootor.
2. Pange käik sisse.
3. Valige automaatkäigukasti korral asend „P“.
4. Tõmmake käsipidur peale.
5. Kontrollige, kas kõik juhisid Sõiduki ettevalmistamine on täidetud.
6. Lahkuge sõidukist (kõik inimesed).
7. Käivitage pesuprogramm.

Programmi käivitamine

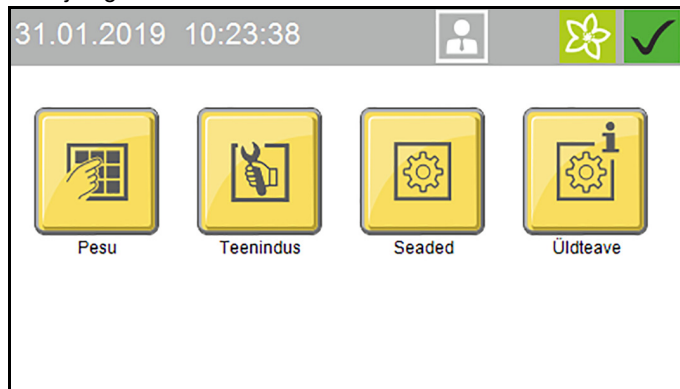
Pesukaardi- / koodilugejal

Märkus

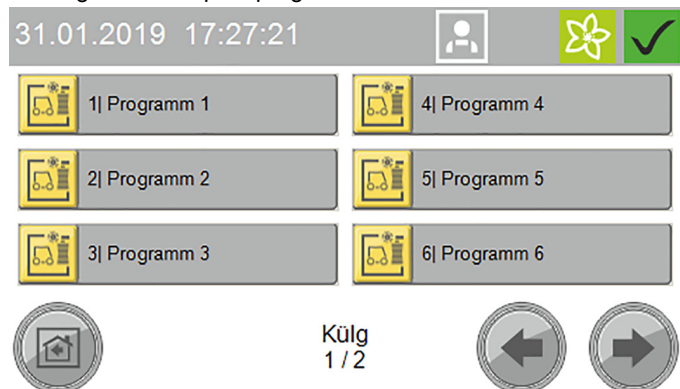
Käitamist pesukaardi- / koodilugejaga on kirjeldatud pesukaardi- / koodilugeja eraldi kasutusjuhendis.

Programmi käivitamine displeil

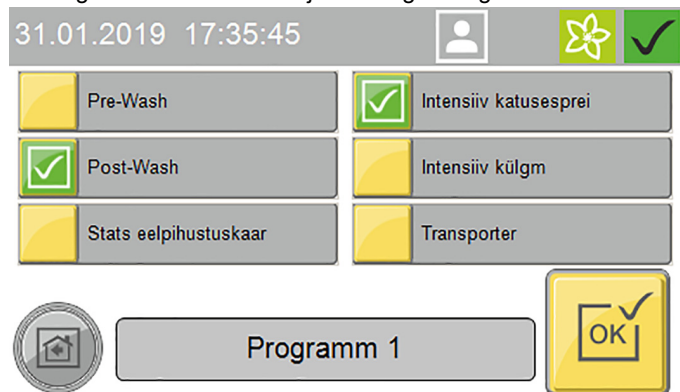
1. Vajutage klahvi „Pesimine“.



2. Valige soovitud pesuprogramm.



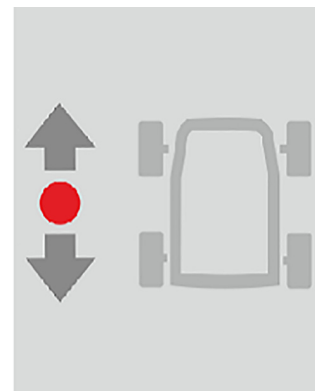
3. Valige soovitud suvandid ja kinnitage OK-ga.



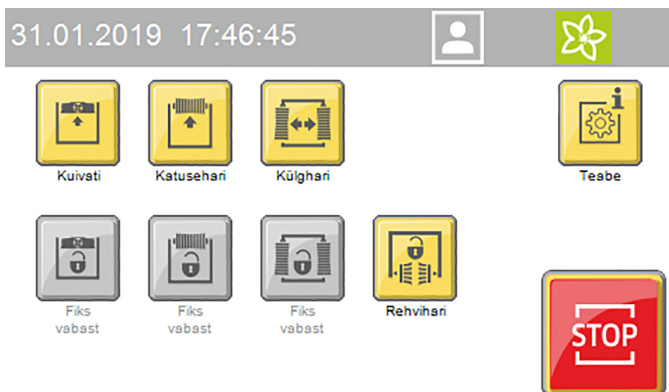
4. Käivitage pesuprogramm.

Pesimine algab

Vajutage START



5. Töötavas pesuprogrammis saab displeil teostada järgmisi käsifunktsioone:



- a Kuivati lukustamine / käivitamine
- b Katusehari lukustamine / käivitamine
- c Külghari lukustamine / väljasõidutamine
- d Rattaharjade peatamine

Vajutage klahvi „Informatsioon“ programmi edenemise näitamiseks.

Töötava programmi katkestamine



1. Vajutage klahvi „Stop“.
Programm katkestatakse.



2. Vajutage klahvi „Start“, et programmi jälle jätkata.

Programmi lõpp

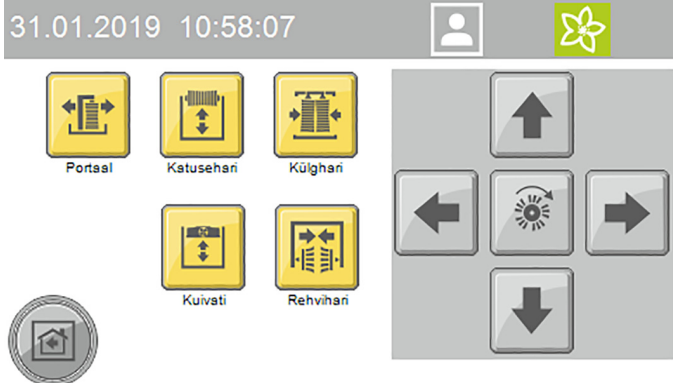
Pärast programmi lõppu näidatakse positsioneerimisfooril, kas sõiduk tuleb seadmest välja sõidutada edaspidi või tagurpidi.

1. Sõidutage sõiduk seadmest välja.

Käsirežiim

Käsifunktsioone saab teostada järgmistele koostesõlmedele:

- Portaali - sõidutamine
 - Katusehari - üles- ja allasõidutamine, sisse- ja väljalülitamine
 - Külghari - sisse ja välja sõidutamine, sisse- ja väljalülitamine
 - Kuivati - üles- ja allasõidutamine, sisse- ja väljalülitamine
 - Rattahari - edasi- ja tagasisõitmine, sisse- ja väljalülitamine
1. Valige peamenüüs teenindus / käsirežiim / käsiportaali.
Avatakse teostatavate käsifunktsioonide menüü.



2. Valige koostesõlm.
Valitavaid käsifunktsioone näidatakse kollaselt.
3. Käivitage käsifunktsioon.
Enne teise koostesõlme valimist tuleb valitud koostesõlme valik tühistada.

Puhastus- ja hoolitsusvahendi lisamine

△ HOIATUS

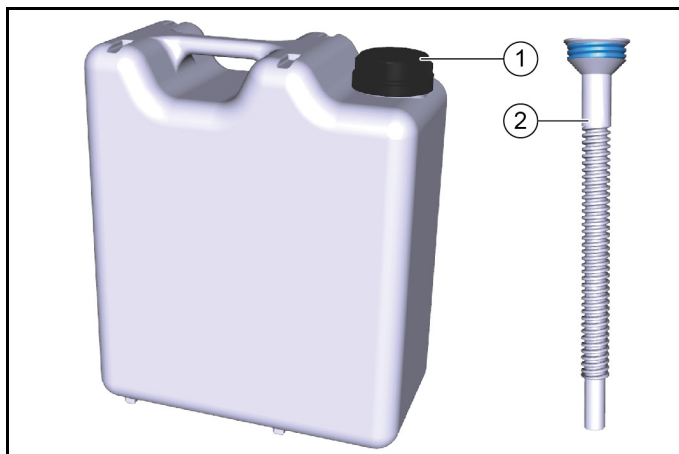
Oht kemikaalide tõttu

Järgige puhastus- ja hoolitsusvahendi ohutuskaarte.

Märkus

Vajutage displeil nuppe „Üldine info“ ja „Puhastusvahendite täitetasemed“ täitetasemete näitamiseks, vt Üldine info.

Täitetasemete näit on optionaalne.



① 10 liitrit järeltäitekanister

② Väljastustoru

1. Keerake väljastustoru järeltäitekanistrile.
2. Avage vastavad puhastus- või hoolitsusmahutid.
3. Täitke mahutid ja sulgege taas.

Käigustvõtmine

Lühiajaline käigustvõtmine

1. Lõpetage töötav pesuprogramm.
2. Jätke pealüliti „1“ peale, et optionaalne külmumiskaitse seadis saaks jääda aktiivseks.

Pikaajaline seismapanek

1. Lõpetage töötav pesuprogramm.
2. Veetustage kõik vettjuhtivad torustikud, kui seismapaneku ajal on oodata külma.
3. Seadke pealüliti „0“ peale.
4. Sulgege vee toitetorustik.
5. Sulgege suruõhu toitetorustik.
6. Võtke puhastus- ja hoolitsusvahend välja.

Käigustvõtmine automaatse külmumiskaitse seadise (suvand) kaudu

TÄHELEPANU

Seadme kahjustus sisselülitamata külmumiskaitse seadise tõttu
Pidage külmumisohu korral silmas, et pealüliti on sisse lülitatud ning avarii-välja klahvi pole vajutatud.

Kui minimaalsed temperatuurid ei saavutata, teostatakse automaatselt järgmised sammud:

1. Töötav pesuprogramm lõpetatakse.
2. Pärast pesuprogrammi lõppu puhutakse portaali voolikud ja dүүstorud suruõhuga läbi.
3. Edasiste pesuprogrammide käivitamine blokeeritakse.

Märkus

Pärast külmumisohu lõppu on seade automaatselt jälle käitusvalmis

Automaatse külmumiskaitse protsessi manuaalne käivitamine

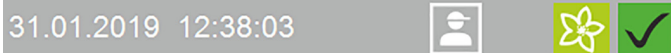
TÄHELEPANU

Seadme kahjustus allapoole külmumispunkti jäävate temperatuuride tõttu

Teostage seadme külmumiskaitse.

Märkus

Automaatse külmumiskaitsemega seadmete puhul käivitub külmumiskaitse kohe kui eelseadistatud temperatuur on saavutatud.



Käsiportaal



Käsiantifriis



Käsi vesi

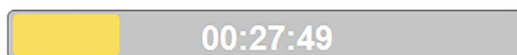


Käsirežiim

1. Valige peamenüüs teenindus / käsirežiim.
2. Vajutage klahvi „Käsi külmumiskaitse“, et külmumiskaitset käivitada.
Külmumiskaitse käivitatakse ja displeil näidatakse allesjäänud aega.



60 °C



Käsiantifriis

Hooldus ja jooksevremont

Hooldusjuhised

Töökindla seadme aluseks on regulaarne hooldus hooldusplaani järgi.

△ HOIATUS

Vigastusohu masina liikumiste tõttu

Lülitage enne hooldus- ja korrashoiutöid seade välja.

Kindlustage pealüliti taassisselülitamise vastu nt tabalukuga.

△ HOIATUS

Vigastusohu pärast seadme väljalülitamist rõhu all olevate suruõhumahutite ja -torustike tõttu

Laske enne kõiki seadmel teostatavaid töid rõhk välja.

Kontrollige rõhuta olekut hooldusüksuse manomeetriga.

△ HOIATUS

Vigastusohu pärast seadme väljalülitamist rõhu all oleva kõrgrõhusüsteemi tõttu

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid kõrgrõhusüsteem välja.

⚠ OHT

Vigastusoht väljapääseva suruõhu, kõrgsurvevee tõttu düüsväljundil ning eemalelenduvate mustuseosakeste või muu sarnase tõttu pöörlevate harjade piirkonnas!

Lahtised mustuseosakesed või esemed võivad vigastada inimesi või loomi.

Suruõhk või kõrgsurvevesi võib isegi väljalülitatud seadme korral olla veel surve all.

Hoidke hallipõrand lahtistest esemetest vaba.

Käsitsege suruõhuseadet või kõrgsurvesüsteemi ettevaatlikult.

Kandke hooldustöödel kaitseprille.

Sihtgrupid hoolitsuseks ja hoolduseks

Kes tohib teostada ülevaatus-, hooldus- ja korrashoiutöid?

Käitaja

Töid märkusega „Käitaja“ tohivad läbi viia ainult juhendatud inimesed, kes oskavad seadet ohutult käsitseda ja hooldada.

Klienditeenindus

Töid märkusega „Klienditeenindus“ tohivad läbi viia ainult Kärcheri klienditeenindus-montöörid või Kärcheri poolt volitatud montöörid.

Hooldusleping

Seadme usaldusväärse käitamise tagamiseks soovitame Teil sõlmida hoolduslepingu. Pöörduge palun oma KÄRCHERI pädeva klienditeeninduse poole.

Ettevalmistused

Teie enda ning teiste ohutuse huvides on nõutav, et seade oleks hooldus- ja korrashoiutööde ajal välja lülitatud. Kuna kõik hooldatavad seadmeosad ei ole vabalt ligipääsetavad, tuleb teatud seadmeosi hooldus- ja korrashoiutööde ajal liigutada. Selleks on ette nähtud töörežiim „Käsirežiim“.

Käsirežiimi teostatakse displeil.

⚠ OHT

Vigastusoht

Pidage tingimata kinni järgmiste töösammude järjekorrast.

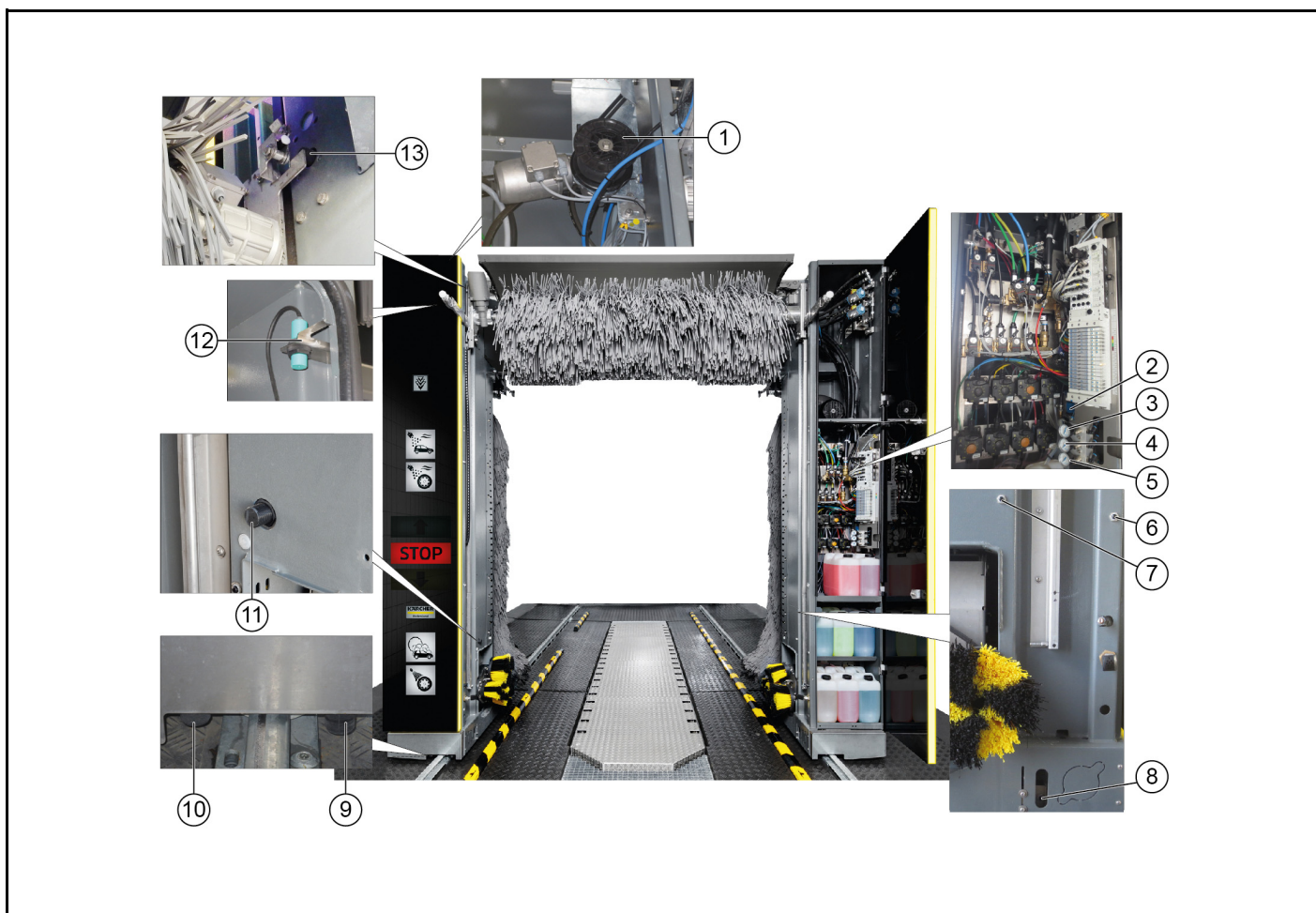
TÄHELEPANU

Kahjustusoht käsirežiimi tõttu

Ärge kasutage käsirežiimi sõidukite pesemiseks.

1. Sõidutage sõiduk seadmest välja.
2. Tehke kindlaks, et seadmes ei viibi inimesi ega loomi.
3. Lülitage seade sisse.
4. Valige displeil käsirežiim.
5. Liigutage seadmeosi.
6. Lülitage seade välja ja kindlustage taassisselülitamise vastu.
7. Teostage hooldus- ja korrashoiutööd.

Hoolduse ülevaade portaal ees



- 1 Katuseharja ajamirihmad ja rihmaseib
- 2 Hooldusüksus
- 3 Rõhureduktor külgharjade kallutamine
- 4 Rõhureduktor külgharjade fikseerimine
- 5 Rõhureduktor rattapesu
- 6 Valgustökis sõiduki positsioon 1
- 7 Valgustökis sõiduki positsioon 2
- 8 Valgustökis rattatuvastus
- 9 Lõpplüliti portaal sõitmine algus

- 10 Lõpplüliti portaal sõitmine lõpp
- 11 Lõpplüliti katusehari all
- 12 Lõpplüliti ukseüliti sammas 1
- 13 Lõpplüliti katusehari ülal

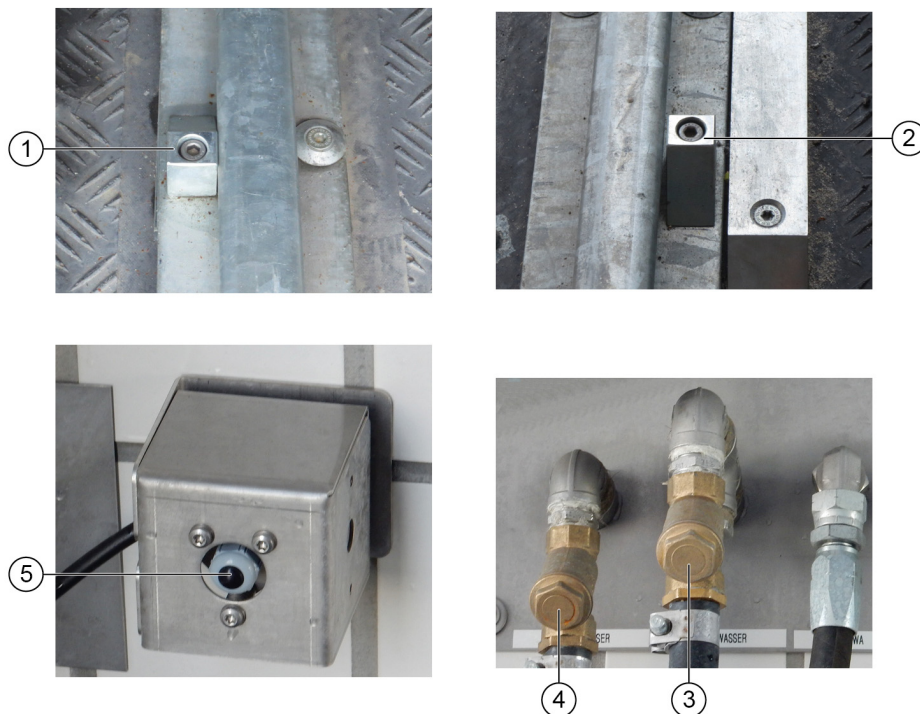
Hoolduse ülevaade portaal taga



- ① Ülekoormuslüli väljakallutamine külghari
- ② Valgustõkised katusekuivati
- ③ Katusekuivati ajamirihmad ja rihmaseib

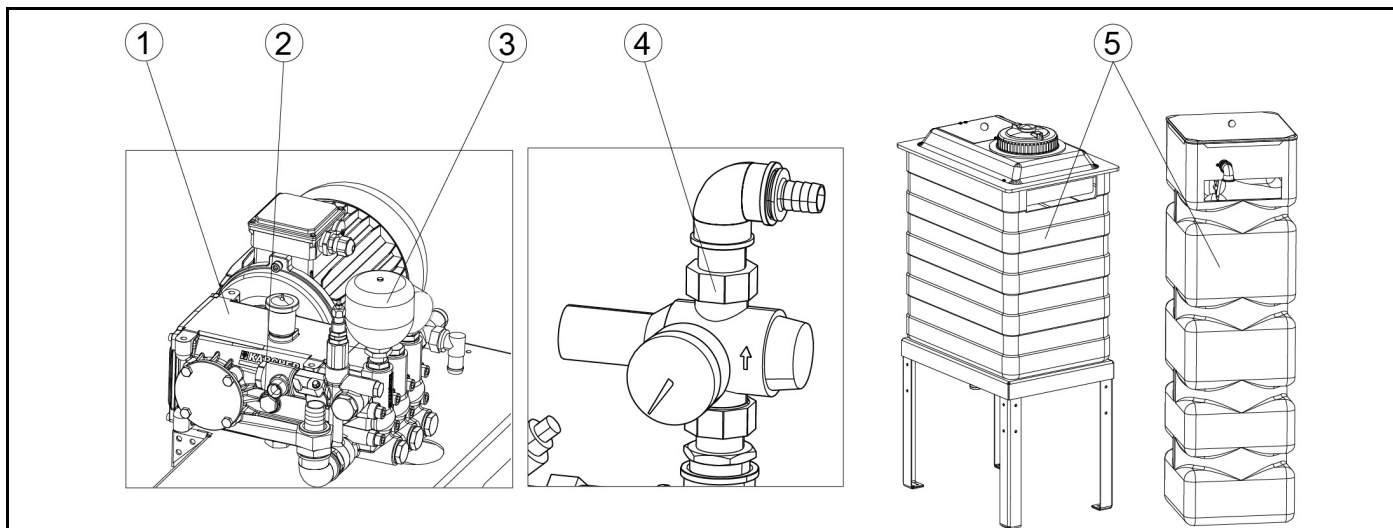
- ④ Lõpplüli katusekuivati ülal
- ⑤ Lõpplüli katusekuivati all

Hoolduse ülevaade hall



- ① Mehaaniline lõpp-piraja lõpp-asend portaal väljasõit
- ② Mehaaniline lõpp-piraja lõpp-asend portaal sissesõit
- ③ Mustusepüüdur puhas vesi
- ④ Mustusepüüdur tarbevesi
- ⑤ Valgustõkised hall sisse- ja väljasõit

Masinaruumi hoolduse ülevaade



- ① Kõrgsurvepump
- ② Õlitaseme näidik
- ③ Survemahuti

- ④ Rõhureduktor
- ⑤ Puhtaveepaak

Igapäevane hooldusplaan

Koostesõlm	Tegevus	Kõrvaldamine	Sihtgrupp
Avarii-seisu nupp Turvalüliti	Kontrollimine	Käivitage pesuprogramm, vajutage avarii-välja klahvi või turvalüliti, seade peab peatuma, seejärel lülitage seade jälle sisse, vt peatükki Sisselülitamine pärast avarii-väljalülitust.	Käitaja
Käsitsusjuhistega sildid ja sihtots- tarbeline kasutamine	Kontrollige iseteenindusk- lientide juhiseid (ainult ise- teenindusseadmete puhul)	Kontrollige silte täielikkuse ja loetavuse suhtes. Asendage kahjustatud sildid.	Käitaja
Puhastus- ja hoolitsusvahendi ma- huti	Täitetaseme kontrollimine	Vajaduse korral täitke või asendage.	Käitaja
Kõrgsurvevoolikud kõrgsurvepum- bast pesuseadmeni	Kontrollimine	Kontrollige voolikute kahjustusi. Asendage defektsed voolikud viivitamatult. Õnnetusohk.	Käitaja
Pihustusdüüsid/sõelad	Kontrollige ummistuse suh- tes	Vaatluskontroll (pihustusjälje hindamine), puhastage, kui vaja.	Käitaja
	Ummistuse kõrvaldamine	Tähelepanu, ärge ajage düüse segamini. Keerake düüsid ükshaaval maha, et vältida segiaja- mist. Puhastage suruõhuga või asetage pesuvahendi la- husesse ja puhastage seejärel harja või nõelaga. Keerake düüsid uuesti sisse.	Käitaja
Valgustõkised	Kontrollige määrdumise suh- tes, vajadusel puhastage	Kerge määrdumise korral pühkige valgustõkiseid kerge rõhu all niiske lapiga ilma puhastusvahendita. Tugeva määrdumise korral piserdage lappi õrna pu- hastusvahendiga.	Käitaja
Lõpplüliti	Vaatluskontroll	Kontrollige mehaaniliste kahjustuste ja kindla aset- se suhtes.	Käitaja
Külgharjad, katusehari, rattaharjad	Kontrollige võõrkehade suh- tes	Vaatluskontroll, eemaldage olemasolevad võõrke- had, puhastage määrdunud harjad kõrgsurvepesuri- ga.	Käitaja
Loputus- ja pihustusringid	Kontrollige veevarustust	Kontrollige pesurežiimis, kas sõidukipesu jaoks on piisavalt vett. Liiga vähe vett või vee puudumine võib põhjustada kahjustusi pestaval sõidukil.	Käitaja
Positsioneerimisfoor	Talitluskontrolli	Katkestage valgustõkised „Positsioon 1“ ja „Posit- sioon 2“, valgustõkiste positsiooni vt peatükist Hool- duse ülevaade portaal ees. Positsioneerimisfoor peab näitama vastavalt signaa- le.	Käitaja

Hooldusplaan iga nädal või iga 500 sõidukipesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Kõrvaldamine	Sihtgrupp
Katuseharjavaltsid Külgharjavaltsid	Vaatluskontroll	Kontrollige harjavõlli ringlemist. Kontrollige harju kindla asetuse suhtes. Kontrollige harju kulumise suhtes. Harjaste minimaalne pikkus = seisund uena miinus 50 mm Vahetage vajaduse korral harju.	Käitaja
Toitevoolikud ja -torustik	Vaatluskontroll	Kontrollige tihedust.	Käitaja Klienditeenindus
Kõrgrõhupump/-pumbad	Tiheduse kontrollimine	Kontrollige pumba ja voolikutesüsteemi tihedust. Teatage klienditeenindusele, kui kaotate õli või kui lekkes on rohkem kui 10 tilka vett minutis.	Käitaja
	Õlitaseme kontrollimine	Sihttase õlitaseme näidiku keskel. Vajaduse korral lisage õli (tellimuse nr 6.288-020.0) ja informeerige viivitamatult klienditeenindust.	Käitaja
	Survemahuti kontrollimine	Kui kõrgsurvepump rohkem vibreerib, on survemahuti defektne. Teavitage klienditeenindust.	Käitaja Klienditeenindus
Puhtaveepaak	Ujukiklapi kontrollimine	Kontrollige ujukiklapi funktsiooni (vt „Hooldustööd“).	Käitaja
Displeiga käsitsemiskoht	Puhastamine/hooldamine	Pühkige pinda niiske lapiga, tugeva määrdumise korral pihustage lappi puhastusvahendiga ja puhastage	Käitaja
Seadme kattepaneel / klaasist esisein	Puhastamine	Pihustage pind happelise puhastusvahendiga ja puhastage pehme padjaga, loputage seejärel puhta veega ja eemaldage aknaaabitsaga	Käitaja

Hooldusplaan iga 1000 pesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Kõrvaldamine	Sihtgrupp
Külgharjavaltside jooksurullid	Vaatluskontroll	Kontrollige külgharjade liikumise lõtku. Teavitage klienditeenindust liiga suure lõtku korral vankri ja juhiku vahel.	Käitaja Klienditeenindus
Katuseharja ja katusekuivati juhtsiinide poldid	Ülepingutamine	Kontrollige poltide kindlat asetust ja vajaduse korral pingutage üle. Tõmbemoment 25 Nm	Käitaja Klienditeenindus

Hooldusplaan iga kuu või iga 2000 pesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Kõrvaldamine	Sihtgrupp
Hooldusüksus	Filtri puhastamine	Seisake suruõhk ja sõidutage rattapesuseadet käsirežiimis nii kaua sisse ja välja, kuni rõhk on välja lastud. Kontrollige manomeetrit, kas seade on survevaba. Keerake filtrikorpust maha, võtke filtripadrund välja, puhastage filtrit suruõhuga, pange filter sisse, keerake filtrikorpust külge.	Käitaja
Mustusepüüdur tarbevesi ja puhas vesi	Puhastamine	Seisake vee pealevool, keerake mustusepüüduuri kaas maha, võtke filter välja, loputage filtrit veega, pange filter jälle sisse, keerake kaas peale.	Käitaja
Rõhureduktor	Sõela puhastamine	Vt „Hooldustööd“.	Käitaja
Katusehari ja katusekuivati	Ajamirihmade vaatluskontroll	Kontrollige ajamirihmade seisundit ja vajaduse korral vahetage.	Klienditeenindus
Kõik lõpplülid	Kinnituse ja vahekauguse kontrollimine	Mõõtke lehtkaliibriga lõpplüliti ja lülituslipu vahelist kaugust. Seadistage lõpplüliti vajaduse korral mõlema plastmutri ümberseadmisega. Lõpplülite vahekaugused: ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Külgharja sõitmise loendur Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Katuseharja/katusekuivati tõstmise loendur Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm	Klienditeenindus
Pesuhall	Puhastamine	Leotage pinnad nagu põrand, seinad, keraamilised plaadid happelise puhastusvahendiga, laske mõjuda, puhastusvahend pehme padjaga (valge)	Käitaja

Hooldusplaan kord poolaastas või iga 5000 pesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Kõrvaldamine	Sihtgrupp
Kaablid ja voolikud: ● energiatoe või ● energiaahela või ● kaablislepi korral	Vaatluskontroll	Voolikute ja kaablite seisund. Voolikute ja ühenduselementide tihedus.	Käitaja
Külgharjad, katusehari, rattaharjad	Põhipuhastus	Pihustage harjad puhastusvahendiga (eelpuhasti või halli puhastusvahend), laske mõjuda ja loputage põhjalikult kõrgsurvepesuri ja sooja veega temperatuuril max 40 °C	Käitaja

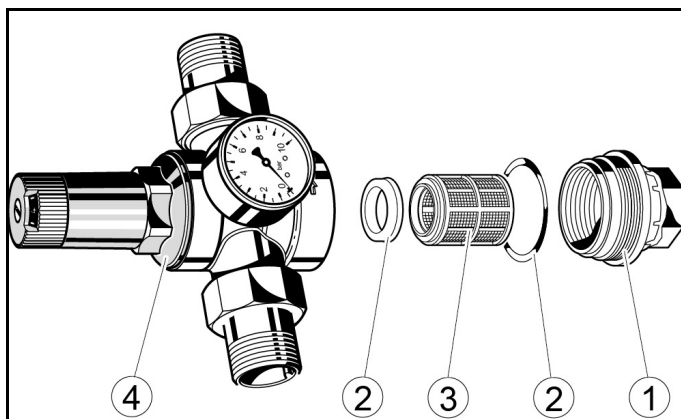
Hooldusplaan iga aasta või iga 10000 pesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Kõrvaldamine	Sihtgrupp
Iseteenindus-traavers	Hammaslatti kontrollimine kulumise suhtes		Käitaja Klienditeenindus
Rattapesuharjad	Vaatluskontroll	Vahetage harjad u 15000 pesukorra järel. Rattapesuharjade vahetamine: Vabastage poldid harjasterõnga sees, võtke rattapesuhari ära, pange uus rattapesuhari kohale ja kinnitage poltidega.	Käitaja Klienditeenindus
Kõrgrõhuseadmed	Ohutusala kontroll	Viige läbi ohutuskontroll vastavalt vedelikupritsi juhistele.	Asjatundlik klienditeenindus

Hooldustööd

Rõhureduktori puhastamine

1. Sulgege vee pealevool.
2. Keerake kate lahti.

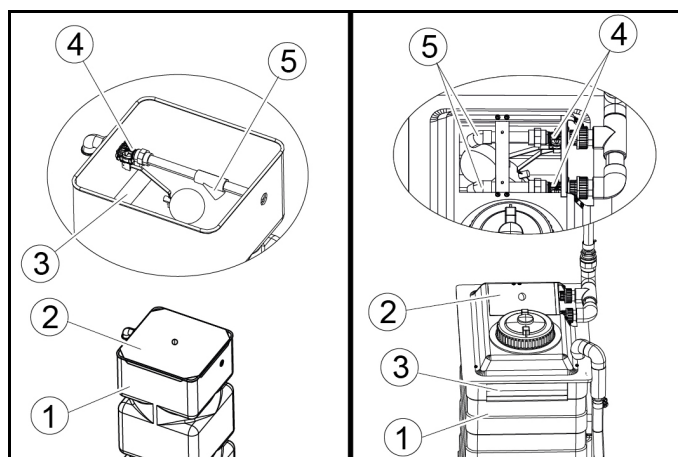


- 1 Kaas
- 2 Tihend
- 3 Sõel
- 4 Rõhureduktor

3. Võtke rõhureduktor välja ja loputage veega.
4. Pange sõel rõhureduktoris. Veenduge, et tihendid on õigesti paigaldatud.
5. Keerake kaas sisse ja pingutage kinni.

Ujukiklapi kontrollimine

1. Kontrollige, kas vesi lekib ülevooluavast.



- 1 Puhtaveepaak
- 2 Kaas
- 3 Ülevooluava
- 4 Ujukiklapp
- 5 Väljajooks

2. Võtke puhtaveepaagi kaas maha.
3. Kontrollige, kas ujukiklapp sulgub täielikult, kui puhtaveepaak on täis.

Märkus

Kui ujukiklapp on täielikult suletud, ei tule väljalaskevast vett.

4. Pange kaas tagasi.

Abi rikete korral

⚠ HOIATUS

Vigastusohut masina liikumiste tõttu

Lülitage enne hooldus- ja korrashoiutöid seade välja.

Kindlustage pealüliti taassisselülitamise vastu nt tabalukuga.

⚠ HOIATUS

Vigastusohut pärast seadme väljalülitamist rõhu all olevate suruõhumahutite ja -torustike tõttu

Laske enne kõiki seadmel teostatavaid töid rõhk välja.

Kontrollige rõhuta olekut hooldusüksuse manomeetrial.

⚠ HOIATUS

Vigastusohut pärast seadme väljalülitamist rõhu all oleva kõrgrõhusüsteemi tõttu

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid kõrgrõhusüsteem välja.

Sihtgrupid rikke kõrvaldamiseks

Kes tohib rikkeid kõrvaldada?

Käitaja

Töid märkusega „Käitaja“ tohivad läbi viia ainult juhendatud inimesed, kes oskavad seadet ohutult käsitseda ja hooldada.

Elektrispetsialistid

Elektrispetsialistid on elektrotehnika valdkonnas omandatud kutseharidusega inimesed.

Klienditeenindus

Töid märkusega „Klienditeenindus“ tohivad läbi viia ainult Kärcheri klienditeenindus-montöörid või Kärcheri poolt volitatud montöörid.

Rikkenäidud displeil

Märkus

Displeil näidatakse rikkeid selge tekstina koos põhjuse ja abinõuga.

Kriitiline viga

SB2 Lõpplüüti ebaloogiline



Lõppasend sees-väljas samaaegselt, lõpplüüti kontrollida, teavit teenindust

F0212 31.01.2019 14:35:29



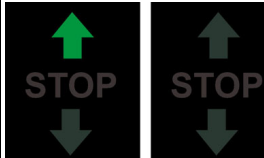
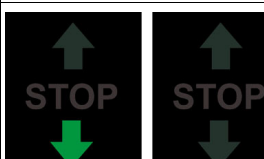
Teavitus
2 / 2



Kõrvaldage rike vastavalt näidule ja kinnitage OK-klahviga.

Näidud positsioneerimisfooril

Näidik	Vilkuv kood	Põhjus	Abinõu
	vaheldumisi vilkuv	Käsirežiim aktiivne	Teade
	põleb	Pesu käib	Teade
	põleb	Pesu peatatud	Teade
	vaheldumisi vilkuv	Viga aktiivne	Vea kõrvaldamine
	korraks vilkuv	Avarii-välja aktiivne	Tehke kindlaks põhjus ja lukustage avarii-välja klahv lahti
	põleb	Positsiooni ettesõidutamine	Sõiduki ettesõidutamine
	põleb	Positsioneerimise peatamine	Sõiduki peatamine
	põleb	Positsioneerimise tagasisõidutamine	Sõiduki tagasisõidutamine

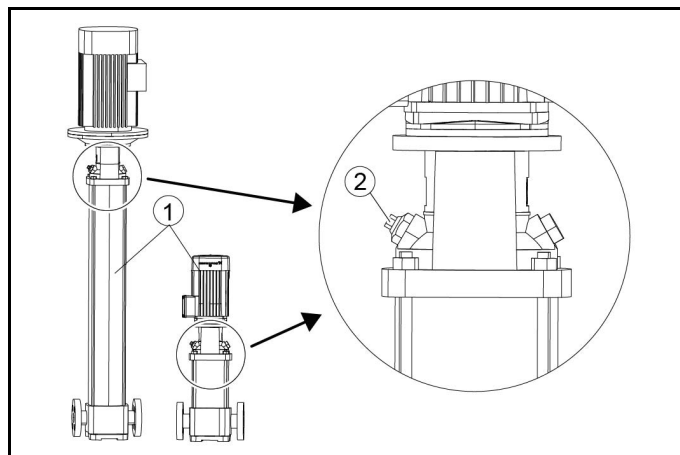
Näidik	Vilkuv kood	Põhjus	Abinõu
	vilkuv	Pesu lõpetatud	Sõiduki edaspidi väljasõidutamine
	vilkuv	Pesu lõpetatud	Sõiduki tagurpidi väljasõidutamine

Rikked ilma näiduta

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine	Vastutav isik
Puhastustoime ebapiisav	Puhastusvahend puudub või liiga vähe puhastusvahendit Õhurõhk puudub või liiga väike Õhurõhk toititorustikus Kulunud harjad	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige puhastusvahendi täitetaset, vajaduse korral lisage, õhutustage doseerimispumpa. ● Kontrollige õhurõhku, vajaduse korral seadistage (0,6 MPa (6 bar) hooldusüksuse manomeetril). ● Puhastage puhastusvahendi sisseimemisfiltrit, kontrollige puhastusvahendi torustikke kahjustuste suhtes. ● Kontrollige harju, vajaduse korral vahetage. 	Käitaja
Kõrgrõhupump ei saavuta rõhku	Imemispoolne torustik lekib Veepuudus	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige kruviühendusi ja voolikuid. ● Likvideerige veepuudus. 	Käitaja, klienditeenindus
Kõrgsurvepumba manomeetri osuti vibreerib tugevalt	Pump imeb õhku Survemahuti on defektne	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige imitoru. ● Asendage survemahuti. 	Klienditeenindus
Kõrgsurvepumba kaitseklapp avaneb	Ummistunud pesuseadme pihustid	● Kontrollige, puhastage, vahetage düüsid.	Käitaja
	Voolik või kõrgsurventiil on ummistunud	● Eemaldage ummistus.	Klienditeenindus
Düüsidest tuleb liiga vähe vett või ei tule üldse vett	Mustusepüüdur ummistunud Veerõhk ebapiisav Düüsid ummistunud Õhk rootorpumbas Magnetventiil või toititorustik ummistunud	<ul style="list-style-type: none"> ● Puhastage mustusepüüdurit ● Kontrollige vee pealevoolurõhku ja pumпасid ● Puhastage düüse suruõhuga ● Rootorpumba tühjendamine, vabastades õhukruvi ● Kontrollige magnetventiile ja toititorustikke (vesi ja vool) ning vajaduse korral parandage 	Käitaja
Pärast pesu tuleb veel vett düüsidest	Magnetventiil määrdunud	● Puhastage magnetventiile	Klienditeenindus
Kuivatamine ebapiisav	Liiga vähe või liiga palju kuivatamise abivahendit Kuivatamise vale abivahend Õhurõhk puudub või liiga vähe õhurõhku	<ul style="list-style-type: none"> ● Suurendage või vähendage doseeringut ● Kontrollige puhastusvahendi täitetaset ● Puhastage sisseimemisfiltrit ● Doseerimispumba õhutustamine ● Kasutage Kärcheri kuivatamise originaalabivahendit ● Kontrollige kuivatipuhuri talitlust 	Käitaja
Rattapesuhari ei pöörle	Mootorikaitselüliti vallandus lülituskapis Vastusurumisrõhk liiga kõrge	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige mootorikaitselüliti lülituskapis ● Vähendage rattapesu jaoks vastusurumisrõhku rõhureduktoril 	Käitaja
Rattapesuhari sõidab välja aeglaselt või ei sõida üldse välja	Õhurõhk puudub või liiga vähe õhurõhku	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige õhurõhku, vajaduse korral seadistage ● Suurendage rattapesu jaoks vastusurumisrõhku rõhureduktoril 	Käitaja, klienditeenindus
Rattapesuhari sõidab välja vales kohas	Valgustökised määrdunud	● Puhastage valgustökiseid, vajaduse korral kontrollige seadistust	Käitaja
Harjad määrduvad kiiresti	Šampooni doseering liiga väike	<ul style="list-style-type: none"> ● Seadistage šampooni doseeringut ● Kontrollige vee kogust, vajaduse korral seadistage 	Käitaja
Aluspõhjapesu düüstorud pööravad liiga aeglaselt / kiiresti või ei pööra üldse	Õhurõhk puudub või liiga vähe õhurõhku Pööramisüksus tugevalt määrdunud Drosselid valesti seadistatud	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige õhurõhku toititorustikus, vajaduse korral seadistage ● Puhastage pööramisüksust ● Järelseadke drosseleid 	Käitaja, klienditeenindus
Seadet ei saa sisse lülitada	Viga pingearvustuses	● Hoolitsege vigadeta pingearvustuse eest vastavalt ühendusväärtustele	Käitaja, elektrikspetsialist

Rootorpumba õhu väljalaskmine

1. Keerake õhutuskruvi lahti.



- ① Rootorpump
② Õhueemalduskruvi

2. Kui vesi väljub, keerake õhueemalduskruvi uuesti sisse.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. (Aadressi vt tagaküljelt)

Tehnilised andmed

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Seadme mõõtmed				
Pesemiskõrgus	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Raami kõrgus	mm	2900	3200	3500
Kogukõrgus	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Raami laius	mm	3500	3500	3500
Külgharjade kogulaius	mm	4040	4040	4040
Pritsmekaitsme kogulaius	mm	4060	4060	4060
Raami sügavus / sügavus pöörlevate harjadega	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Lühikese halli kogupikkus	mm	2070	2070	2070
Seadme laius peeglikõrgusel	mm	2450	2450	2450
Seadme laius rattapesu piirkonnas	mm	2100	2100	2100
Sõidusiinide rajalaius	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Halli laius ohutusvahekaugusega	mm	4500	4500	4500
Sõiduki piirmõõdud				
Pesuharjad				
Harja läbimõõt, külj	mm	975	975	975
Harja pöörtearv, külj	1/min	107	107	107
Harja läbimõõt, katus	mm	975	975	975
Harja pöörtearv, katus	1/min	127	127	127
Portaalikiirus	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektriühendus				
Võrgupinge	V	400	400	400
Sagedus	Hz	50	50	50
Ühenduse võimsus	kW	10-16	10-16	10-16
juhtsüsteemi max eelkaitse	A	35-50	35-50	35-50
Veevõtuühendus				
Nimimõõt	toll	1	1	1
Voolurõhk DIN 1988 järgi (100 l/min korral)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Max temperatuur	°C	50	50	50
Suruõhuühendus				
Nimimõõt	toll	1/2	1/2	1/2
Rõhk	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Kulu / pesu (ilma külmumiskaitse seadseta, programmist sõltuv sõidukipikkuse 4,5 m korral)	l	50	50	50
Kulu külmumiskaitse puhul u	l	700	700	700
Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-79 kohaselt				
Müratase kuivatirežiimis	dB(A)	94	94	94
Kõrgsurve mooduli helitase	dB(A)	87	87	87

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Vee ja puhastusvahendi kulu

Veekulu sõltub sõiduki pikkusest, seadme varustusest ja pesu-programmist.

Esitatud väärtused on näide sõidukipesu kulu kohta.

Märkus

Piirtingimused:

- sõiduki pikkus 4,5 m

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteliigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: .

Tüüp: 1.534-xxx

Asjaomased EL direktiivid

2014/30/EL

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Kohaldatud riiklikud normid

-

Allakirjutatud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0



Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/12/01

Saturs


Vispärilgas norādes	518
Vides aizsardzība.....	518
Drošības norādes	518
Noteikumiem atbilstoša lietošana	520
Piederumi un rezerves daļas	521
Iekārtas apraksts	521
Vadības elementi	524
Displeja apraksts.....	526
Ekspluatācijas uzsākšana.....	528
Ekspluatācija.....	528
Ekspluatācijas pārtraukšana	531
Kopšana un apkope	531
Palīdzība traucējumu gadījumā	536
Garantija	539
Tehniskie dati	539
ES atbilstības deklarācija.....	540


Vispärilgas norādes

  Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un nodaļu "Drošības norādes". Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabājiet to turpmākai lietošanai vai turpmākam īpašniekam.

Vides aizsardzība

 Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utlizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.

 Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājamos materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet: www.kaercher.com/REACH

Drošības norādes

Nepareizas apkalpošanas vai ļaunprātīgas izmantošanas gadījumā tiek apdraudēts operators un citas personas ar:

- augstu ūdens spiedienu
- augstu elektrisko spriegumu
- saspiesto gaisu
- tīrīšanas līdzekļi

Lai novērstu riskus personām, dzīvniekiem un lietām, pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet:

- lietošanas instrukciju, ieskaitot visas drošības norādes;
- attiecīgās likumdevēja valsts tiesību normas;
- drošības norādes, kas ir pievienotas izmantotajam tīrīšanas līdzekļim

Pārliecinieties:

- ka pats esat sapratis visas norādes;
- ka visi ierīces lietotāji ir informēti par šīm norādēm un tās ir sapratuši

Visām personām, kuras piedalās uzstādīšanā, nodošanā ekspluatācijā un veic apkalpošanu jābūt:

- attiecīgi kvalificētām;
 - jāpārzina un jāievēro lietošanas instrukciju;
 - jāpārzina un jāievēro attiecīgos priekšrakstus
- Pārliecinieties, ka pašapkalpošanās režīmā visi lietotāji ar norādījuma zīmju starpniecību tiktu informēti par:
- iespējamiem draudiem;
 - drošības noteikumiem;
 - ierīces lietošanu.

Mazgāšanas ierīces operatoram ir jāievēro ekspluatācijas instrukciju saskaņā ar ekspluatācijas rokasgrāmatā minētajiem vietejiem un personāla priekšrakstiem. Ekspluatācijas instrukciju piemērotā veidā jādara visiem pieejamu, izvietojot vai izkarot darba vietā.

Riska pakāpes

▲ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

▲ UZMANĪBU

- Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Noteikumi un direktīvas

Uz šīs iekārtas ekspluatāciju attiecas Vācijas Federatīvajā Republikā spēkā esošie priekšraksti un direktīvas (pieejams Carl Heymanns Verlag KG, Luksemburgas StraÙe 449, 50939 Ķelne):

- Nelaimes gadījumu novēršanas priekšraksti "Vispārīgie priekšraksti" BGV A1
- Transportlīdzekļu mazgāšanas iekārtas drošība DIN 24446
- Darba drošības regula (BetrSichV)

Transportlīdzekļu mazgāšanas iekārtas

Transportlīdzekļu mazgāšanas iekārtas darbināšanu, uzraudzību, kopšanu, tehnisko apkopi un pārbaudi drīkst uzticēt tikai per-

sonām, kas iepazinušās ar to darbību un ekspluatācijas instrukcijām, un kuras ir informētas par apdraudējumu, kas saistīts ar iekārtu.

Minerāleļļu saturošs notekūdens

IEVĒRĪBAI

Transportlīdzekļu radīts apkārtējās vides piesārņojums

Noplūstošas eļļas.

Sargiet augsni un atbrīvojieties no vecās eļļas videi draudzīgā veidā.

Neļaujiet transmisijas eļļu un minerāleļļu saturošiem notekūdeņiem nokļūt augsnē vai gruntsūdeņos.

Sagatavojiet notekūdeņus pirms to novadīšanas kanalizācijā.

Ievērojiet vietējos spēkā esošos tiesību aktus un notekūdeņu noteikumus.

Pašapkalpošanās

Pašapkalpošanās mazgāšanas iekārtām ekspluatācijas gatavības laikā tuvumā jābūt pieejamai personai, kura pārzina ierīci un traucējumu gadījumā var veikt vai organizēt nepieciešamos pasākumus, lai izvairītos no briesmām.

Priekš mazgāšanas iekārtas lietotāja mazgāšanas vietā ir jābūt izvietotām skaidri redzamām norādēm par mazgāšanas iekārtas apkalpošanu un noteikumiem atbilstošu ekspluatāciju.

Apkope un uzturēšana darba kārtībā

Tehniskās apkopes un uzturēšanas darbus drīkst veikt tikai tad, ja mazgāšanas iekārta ir izslēgta.

△ BRĪDINĀJUMS

Mašīnu kustību radīts savainošanās risks

Pirms tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu veikšanas izslēdziet iekārtu.

Nodrošiniet galveno slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanos, piem., ar piekaramo atslēgu.

Ekspluatācija ar tīrīšanas līdzekļiem

△ BRĪDINĀJUMS

Veselībai bīstamu vielu tīrīšanas līdzekļos radīti draudi

Ievērojiet tīrīšanas līdzekļu drošības datu lapas.

Ievērojiet noteiktos drošības pasākumus.

Valkājiet noteikto aizsargapģērbu, kā, piem., aizsargbrilles un aizsargcimdus.

IEVĒRĪBAI

Nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu radīts paaugstināts korozijas risks

Nepārstrādājiet iekārtā turpmākos tīrīšanas līdzekļus:

Tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti mazgāšanas zāles tīrīšanai.

Tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti mazgāšanas zāles ārējai tīrīšanai.

Skābi saturošus tīrīšanas līdzekļus.

Tīrīšanas līdzekļus, kurus transportlīdzeklī uzklāj ar atsevišķu ierīci (piem., disku tīrītājs).

Līdzeklis notekūdeņu apstrādei.

Ieiešana portāla mazgāšanas iekārtā

△ BĪSTAMI

Draudi, ko rada ieiešana portāla mazgāšanas iekārtā

Novērst nepiederošu personu iekļūšanu portāla mazgāšanas iekārtā.

Skaidri un pastāvīgi norādiet uz piekļuves liegumu.

Paslīdēšanas draudi

IEVĒRĪBAI

Mitruma radīti paslīdēšanas draudi

Tuvojoties iekārtai valkājiet piemērotus apavus un kustieties piesardzīgi.

Informējiet klientus par slīdēšanas risku, izmantojot piemērotas un pastāvīgas zīmes.

Iekārtas ekspluatācija.

△ BRĪDINĀJUMS

Nepareizas ekspluatācijas radīti draudi

Personām, kas izmanto iekārtu:

Jābūt apmācītām apieties ar iekārtu;

Jābūt pierādījušām savu prasmi apieties ar iekārtu;

noteikti ir uzticēta iekārtas apkalpošana.

Lietošanas instrukcijai jābūt pieejamai katram lietotājam.

Iekārtu nedrīkst izmantot personas, kas jaunākas par 18 gadiem.

Tas neattiecas uz mācekļiem, kas ir vecāki par 16 gadiem un tiek uzraudzīti.

△ BRĪDINĀJUMS

Paklupšanas draudi, ko rada uz zemes esoši priekšmeti vai padeves līnijas

Pirms iekārtas nodošanas ekspluatācijā atbrīvojieties no visiem priekšmetiem, kas atrodas mazgāšanas vietā.

Sala draudi

△ BRĪDINĀJUMS

Ledus veidošanās ierīcē radīti savainojuma un bojājumu draudi

Ja pastāv sasalšanas risks, izlaidiet ūdeni no iekārtas.

Rūpējieties par satiksmes ceļu neslīdēšanu (piemēram, grīdas apsilde, grants).

Darbavieta

Iekārtas ekspluatācija tiek uzsākta ar vadības paneļa vai mazgāšanas kartes / koda lasītājā starpniecību.

- Pirms mazgāšanas, pasažieriem ir jāpamet transportlīdzekli.
- Mazgāšanas procesa laikā iekļūšana iekārtā ir aizliegta.

Apdraudējuma avots

Vispārīgi draudi

△ BĪSTAMI

Savainošanās draudi, ko rada izplūstošais saspīests gaiss, augstspiediena ūdens no sprauslu izplūdes, kā arī lidojošas neīrūmu daļiņas vai kas līdzīgs rotējošu suku zonā!

Atbrīvotas neīrūmu daļiņas vai priekšmeti var savainot cilvēkus vai dzīvniekus.

Saspīestais gaiss vai augstspiediena ūdens joprojām var būt zem spiediena - pat tad, ja iekārta ir izslēgta.

Zāles grīdu turiet brīvu no nenostiprinātiem priekšmetiem.

Darbiniet saspīestā gaisa iekārtu vai augstspiediena sistēmu uzmanīgi.

Veicot tehniskās apkopes darbus, valkājiet aizsargbrilles.

Sprādzienbīstamība

△ BĪSTAMI

Sprādzienbīstamība

Neizmantojiet iekārtu sprādzienbīstamu telpu tuvumā. Izņēmums ir tikai šim nolūkam īpaši paredzētas un marķētas iekārtas

Neizmantojiet sprāgstošas vai toksiskas vielas kā tīrīšanas līdzekļus, piemēram:

- Benzīns
- Šķidrās kurināmais vai dīzeļdegviela
- Šķīdināšanas līdzeklis
- Šķīdināšanas līdzekļus saturoši šķidrums
- Skābes
- Acetons

Norādījums

Ja neesat par kaut ko pārliecināts, jautājiet ražotājam.

Dzirdes bojājumi

Iekārtas radītais troksnis mazgāšanas klientam ir drošs tā īstermiņa slodzes dēļ.

Norādījums

Iebraukšanas pusē skaņas līmenis žāvēšanas režīmā ir 94 dB(A).

△ BRĪDINĀJUMS

Dzirdes bojājumi apkalpošajam personālam žāvēšanas laikā

Sausā režīma laikā lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Dzirdes bojājumi, ko rada liels skaļums mašīntelpā

Uzturoties mašīntelpā, valkājiet piemērotus dzirdes aizsardzības līdzekļus.

Elektriskais apdraudējums

⚠ BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciena radīts apdraudējums

Nekad nepieskarieties elektriskajām daļām un vadiem ar mitrām rokām.

Uzmaniet, lai elektriskie pieslēguma vadi vai pagarinājuma kabeļi netiktu bojāti tiem pārbraucot pāri, saspiežot, raujot vai tamlīdzīgi. Sargājiet kabeļus no karstuma, eļļas un asām malām.

Nekad nevērsiet ūdens strūklu pret elektriskajām ierīcēm vai iekārtām.

Sargājiet visas strāvu vadošās daļas darba zonā pret ūdens strūklu.

Iekārtu pievienojiet tikai pareizi zemētiem strāvas avotiem.

Visus darbus pie iekārtas elektriskajām daļām drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Veselībai bīstamas vielas

⚠ BĪSTAMI

Draudi, kurus rada izmantotajos tīrīšanas līdzekļos esošās veselībai bīstamās vielas

Noteikti ievērojiet pievienotās un uzskaitītās norādes.

Nekad nedzeriet no iekārtas padoto ūdeni! Dēļ pievienotajiem tīrīšanas līdzekļiem, tam nav dzeramā ūdens kvalitāte.

Ievērojiet attīrīšanas iekārtas ražotāja noteikumus par pretīgšanas līdzekli, ja iekārtas ekspluatācijai tiek izmantots tehniskais ūdens.

Nodrošināt, ka tādas vielas, kas nav ikdienā sastopamas uz transportlīdzekļu virsbūves (piem., smagie metāli, pesticīdi, radioaktīvās vielas, fekālijas vai pesticīdi), neiekļūtu mazgāšanas iekārtā

Strāvas zuduma radīti draudi

Ar konstruktīviem pasākumiem tiek izslēgta nekontrolēta iekārtas ieslēgšanās pēc strāvas padeves pārtraukuma.

Noteikūdeņu radīts apdraudējums videi

Ievērojiet vietējos noteikūdeņu novadīšanas noteikumus.

Uzturēšana darba kārtībā un uzraudzība

Lai nodrošinātu drošu iekārtas darbību un novērstu draudus apkopes, uzraudzības un pārbaudes laikā, jāievēro atbilstošās norādes.

Apkope un uzturēšana darba kārtībā

Apkopes un uzturēšanas darbus regulāri jāveic kvalificētai personai noteiktos laikos, atbilstoši ražotāja norādījumiem. Ievērojiet spēkā esošos noteikumus un drošības prasības. Darbus pie elektroierīces drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Mašīnu kustību radīts savainošanās risks

Pirms tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu veikšanas izslēdziet iekārtu.

Nodrošiniet galveno slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanos, piem., ar piekaramo atslēgu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada saspīestā gaisa tvertne un cauruļvadi, kuri pēc iekārtas izslēgšanas joprojām ir zem spiediena.

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie iekārtas to nepieciešams atbrīvot no spiediena.

Pārbaudiet spiediena kritumu ar apkopes vienības manometra starpniecību.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada zem spiediena esoša augstspiediena sistēma pēc iekārtas izslēgšanas

Pirms visiem darbiem pie iekārtas nepieciešams augstspiediena sistēmu atbrīvot no spiediena.

Uzraudzība

Šo mazgāšanas iekārtu pirms pirmreizējās nodošanas ekspluatācijā un pēc tam vismaz reizi pusgadā ir jāpārbauda kvalificētai personai, lai pārliecinātos, ka tā ir droša.

Šī pārbaude sevī galvenokārt ietver:

- Vizuāla pārbaude attiecībā uz ārēji redzamu nodilumu vai bojājumiem
- Funkciju pārbaude
- Pašapkalpošanās iekārtām drošības aprīkojuma pilnīguma un efektivitātes pārbaude veicama katru dienu pirms ekspluatācijas uzsākšanas, uzraudzītām iekārtām pēc nepieciešamības, taču vismaz reizi mēnesī.

Originālo daļu izmantošana

Izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas vai viņa ieteiktās daļas, jo pretējā gadījumā tiek zaudētas garantijas tiesības. Ievērojiet visas ar šīm daļām saistītās drošības un ekspluatācijas instrukcijas.

Tas attiecas uz:

- rezerves un dilstošām daļām
- piederumu daļām
- Degviela
- Tīrīšanas līdzeklis

Drošības ierīces

Augstspiediena sūkņiem zemūdens mazgāšanas ierīces padevei un augstspiediena mazgāšanai ir šādas drošības ierīces.

Drošības vārsts

Pārsniedzot pieļaujamo darba pārspiedienu, drošības vārsts atveras un ūdens bez spiediena izplūst ārā.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī mazgāšanas iekārtā ir paredzēta tikai transportlīdzekļu ārējai tīrīšanai ar standarta aprīkojumu un slēgtam autofurģonam.

Pie noteikumiem atbilstošas ekspluatācijas pieder arī:

- Visu šīs ekspluatācijas instrukcijas norāžu ievērošana.
- Pārbaude un tehnisko apkopju norādījumu ievērošana.

IEVĒRĪBAI

Transportlīdzekļu bojājumu risks, izmantojot CareTouch birstes

Aprīkojiet iekārtu ar augstspiediena montāžas komplektu vai iepriekš notīriet transportlīdzekļus, ja lietojat CareTouch birstes.

Ļemiet vērā izmērus

Lai izvairītos no transportlīdzekļu un mazgāšanas iekārtas bojājumiem, drīkst tīrīt tikai automašīnas un slēgtus autofurģonus atbilstoši norādītajām robežvērtībām, skatīt nodaļu Tehniskie dati.

Uzstādīšana

Iekārtu drīkst uzstādīt kvalificēts personāls. Uzstādot jāievēro vietējos spēkā esošos drošības noteikumus (piem., attālumi starp iekārtu un ēku).

Paredzama nepareiza lietošana

Katra noteikumiem neatbilstoša ekspluatācija ir nepieļaujama.

Iekārtas apkalpojošais personāls ir atbildīgs par draudiem, kas radušies lietojot neatbilstoši noteikumiem. Ekspluatācija, kas neatbilst dokumentācijā aprakstītajiem mērķiem ir aizliegta.

IEVĒRĪBAI

Transportlīdzekļu un iekārtas mantiskie bojājumi, kas radušies neievērojot transportlīdzekļa gabarītu robežvērtības Ievērojiet norādītās transportlīdzekļa gabarītu robežvērtības, skatīt nodaļu Tehniskie dati.

Portāla mazgāšanas iekārtā nav piemērota, lai tīrītu:

- Īpašus transportlīdzekļus, piem., transportlīdzekļus ar izvīrītu jumta aprīkojumu pār priekšējo vai aizmugurējo vējstiklu ("kemperis").
- Celniecības mašīnas
- Transportlīdzekļus ar piekabi
- Divriteņu un trīsriteņu transportlīdzekļus
- Transportlīdzekļi ar divkāršu apriepojumu/dubultām riepām
- Pikaps (pēc izvēles)
- Kabrioletus ar atsegtu jumtu
- Kabrioletus ar slēgtu jumtu bez ražotāja mazgāšanas piemērotības apstiprinājuma

Ja šie norādījumi netiek ievēroti, iekārtas ražotājs nav atbildīgs par izrietošajiem

- Miesas bojājumiem
- Mantisko kaitējumu,
- Dzīvnieku savainošanu.

Nepiemēroti tīrīšanas līdzekļi

IEVĒRĪBAI

Nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu radīts paaugstināts korozijas risks

iekārta nedrīkst apstrādāt šādus tīrīšanas līdzekļus:

- Tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti mazgāšanas zāles tīrīšanai.

- Tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti mazgāšanas zāles ārējai tīrīšanai.
- Skābi saturošus tīrīšanas līdzekļus.
- Tīrīšanas līdzekļus, kurus transportlīdzeklim uzklāj ar atsevišķu ierīci (piem., disku tīrītājs).
- Līdzeklis notekūdeņu apstrādei.

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību. Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Iekārtas apraksts

Iekārtas pārskats iebraukšanas pusē



- | | |
|---|--------------------------------|
| ① 1. kolonna | ①⑨ Braukšanas sliedes |
| ② Sprauslas suku apūdeņošanai (A1 / A2 / A3 loks pretēji C3 ir izvēles iespēja) | ②⑩ Mazgāšanas fāžu indikācija |
| ③ Jumta birste | ②⑪ Pozicionēšanas signālgaisma |
| ④ 2. kolonna | |
| ⑤ Augstspiediena vārsti | |
| ⑥ Pneimatiskā vārsta sala | |
| ⑦ Dozēšanas sūknis | |
| ⑧ Apkopes vienība | |
| ⑨ Spiediena reduktors | |
| ⑩ Tīrīšanas un kopšanas līdzekļi | |
| ⑪ Kustīgie mehānismi | |
| ⑫ Svaigā ūdens, ķīmiskā žāvēšanas palīglīdzekļa, vaska sprauslas (A1 loks) | |
| ⑬ Disku putu / disku priekšsmidzināšanas sprauslas | |
| ⑭ Riteņu mazgāšanas ierīce | |
| ⑮ Riteņu mazgātāja / riteņu arku tīrīšanas augstspiediena sprausla | |
| ⑯ Putu, insektu, Intensiv Basic sprauslas (B2 loks) | |
| ⑰ Tehniskā ūdens, šampūna sprauslas (B1 loks) | |
| ⑱ Augstspiediena sprauslas | |



- ① 2. sānu birste
- ② Jumta birste
- ③ Pulēšanas līdzekļa sprauslas (C3 loks)
- ④ Svaigā ūdens, ķīmiskā žāvēšanas palīg līdzekļa, vaska sprauslas (C2 loks)
- ⑤ Tehniskā ūdens, šampūna sprauslas (C1 loks)
- ⑥ Jumta ventilatora motors
- ⑦ 2. sānu birstes rotācijas motors
- ⑧ Jumta žāvētājs
- ⑨ 1. sānu birstes rotācijas motors
- ⑩ 1. sānu birste

Standarta aprīkojums

Sānu birstes

Rotējošās sānu birstes tīra transportlīdzekli no sāniem, priekšējā un aizmugurējā zonā.

Jumta birste

Rotējošā jumta birste atbrīvo transportlīdzekļa augšpusi no netīrumiem.

Riteņu mazgāšanas ierīce (apaļā birste)

Lai rūpīgi veiktu disku tīrīšanu, mazgāšanas iekārta ir aprīkota ar divām riteņu mazgāšanas ierīcēm. Riteņu pozīciju nosaka gaisma detektors.

Ar pneimatisko cilindru starpniecību rotējošās birstes tiek piespiestas pie diska.

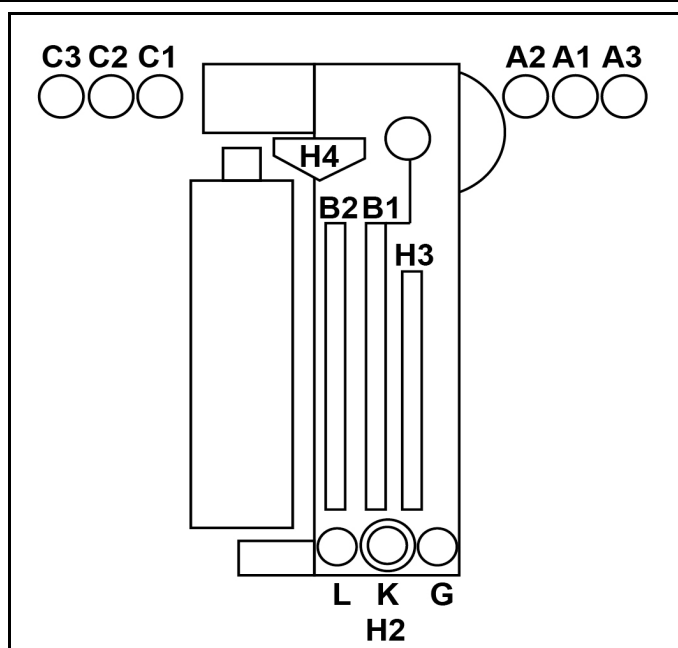
Birstu apūdeņošana notiek ar centrā izvietotās sprauslas starpniecību.

Norādījumi

Pēc izvēles ir pieejama riteņu mazgāšanas ierīce ar augstuma regulāciju.

Sprauslas un smidzināšanas loki

Ar sprauslu un smidzināšanas loku starpniecību uz transportlīdzekļa tiek uzsmidzināts tehniskais ūdens un svaigais ūdens. Atkarībā no mazgāšanas programmas ūdens tiek sajaukts ar tīrīšanas un kopšanas līdzekļiem.



A1 = svaigs ūdens, ķīmiskais žāvēšanas palīg līdzeklis (CTH), vasks

A2 = tehniskais ūdens, šampūns

A3 = pulēšanas līdzeklis (pēc izvēles, C3 vietā)

B1 = tehniskais ūdens, šampūns

B2 = putas, insektu līdzeklis, Intensiv Basic

C1 = tehniskais ūdens, šampūns

C2 = svaigais ūdens, CTH, vasks

C3 = pulēšanas līdzeklis

G = disku priekšsmidzināšana

L = darvas/eļļas noņēmējs

K = riepu spīdums

H 2 = augstspiediena riepu mazgāšana

H 3 = sānu augstspiediena sprauslas

H4 = jumta augstspiediena sprauslas

Putu mazgāšana

Tīrīšanas līdzeklis iepriekšējai tīrīšanai tiek izmantots, lai pagarinātu kontakta laiku kā putas.

Netīrumu uzķērājs

Netīrumu uzķērājs aiztur daļiņas, kas var nosprostot sprauslas.

Dozēšanas sūknis

Dozēšanas sūkņi pievieno ūdenim tīrīšanas un kopšanas līdzekļus.

Žāvētāja sānu sprauslas

No žāvētāja sprauslām plūst transportlīdzekļa sānu nožāvēšanai nepieciešamais gaiss.

Jumta žāvētājs

Žāvētāja pūtēja stabi tiek vadīti paralēli transportlīdzekļa kontūrai. Iebūvētie ventilatori rada gaisa plūsmu, kas nepieciešama transportlīdzekļa žāvēšanai.

Pozicionēšanas signālgaisma

Pozicionēšanas signālgaismai ir turpmākās funkcijas:

- Transportlīdzekļa pozicionēšanai pirms mazgāšanas.
- Pēc mazgāšanas tiek norādīts izbraukšanas virziens.
- Traucējumu indikācija.

Gaismas detektors

Gaismas detektors nosaka turpmāko:

- Transportlīdzekļa pozīciju un kontūras.
- Transportlīdzekļa riteņu pozīciju.

Tīrīšanas un kopšanas līdzekļi

Tīrīšanas un kopšanas līdzekļu tvertnes un dozēšanas sūkņi atrodas 2. kolonnā.

2. kolonnā maksimāli var uzglabāt 8 tvertnes.

Ja ir nepieciešamas vairākas tvertnes, apgādi var optimāli nodrošināt no tehniskās telpas.

Iesūkšanas šļūtenes, tvertnes un piederīgie dozēšanas sūkņi ir marķēti ar vienādām krāsām. Dozēšanas sūkņa marķējums.

Nosaukums	Apzīmējums	Patēriņš	Pasūt.-Nr.
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25ml	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14ml	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10ml	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10ml	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12ml	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15ml	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15ml	6.295-779.0

* Mucas tilpums 10 litri

** Mucas tilpums 20 litri

Tipa datu plāksnīte

Uz tipa datu plāksnītes Jūs atradīsiet svarīgākos iekārtas datus.

Vadības skapis

Iekārtas vadības skapis atrodas pie padeves sadalītāja.

Padeves sadalītājs

Iekārtas galvenais slēdzis ir uzstādīts uz padeves sadalītāja. Padeves sadalītājs atrodas ārpus mazgāšanas ierīces tehniskajā telpā vai citā piemērotā vietā mazgāšanas ierīces tuvumā.



- ① Padeves sadalītājs
- ② Atslēgas slēdzis, skatīt ABS skaitļu sistēmas
 - 0 = iekārta izslēgta
 - 1 = vadība ar mazgāšanas karšu lasītāja starpniecību
 - 2 = vadība ar mazgāšanas karšu lasītāja un vadības paneļa (displejs) starpniecību
- ③ Galvenais slēdzis, skatīt Galvenais slēdzis

Avārijapture

Ja rodas apdraudējums cilvēkiem, īpašumam un dzīvniekiem, iekārta nekavējoties jāizslēdz, nospiežot pogu "AVĀRIJAPTURE". "AVĀRIJAPTURES" taustiņš atrodas:

- Pie mazgāšanas karšu/kodu lasītāja.
- Pie vadības paneļa.
- pēc izvēles pie ieejas mazgāšanas zālē, ja nav vadības paneļa vai mazgāšanas kartes / koda lasītāja.

Vadības vieta

Mazgāšanas ierīce tiek piegādāta ar:

- Vadības paneli ar displeju;
- Mazgāšanas karšu/koda lasītāju (izvēles iespēja)

Sagāšanas drošības sistēmu

Mehānisks aizsargs notur iekārta uz sliekšņiem pat tad, ja mazgāšanas klients ir nopietni pārkāpis noteikumus.

Izvēles iespējas

Mazgāšanas kartes lasītājs / koda lasītājs

Mazgāšanas ierīces darbināšanai ar pašapkalpošanās funkciju tiek izmantots mazgāšanas karšu lasītājs vai koda lasītājs.

Norādījums

Ekspluatācijai nepieciešamās mazgāšanas kartes / kodi ir ieprogrammēti atbilstoši attiecīgajai iekārtai.

Tehniskā ūdens pieslēgums

Tehniskā ūdens pieslēgums ļauj izmantot lietus ūdeni vai "pelēko ūdeni" kā daļēju saldūdens aizvietošanu.

Planetāro riteņu mazgāšanas ierīce

Apāļo birstu vietā planetāro riteņu mazgāšanas ierīce ir aprīkota ar 3 birstēm.

Riteņu mazgāšanas ierīces ar augstuma iestatīšanas funkc.

Riteņu mazgāšanas ierīces papildus iespējams aprīkot arī ar augstuma regulēšanas funkciju.

Riteņu arku tīrīšana

Katra riteņu mazgāšanas ierīce ar ūdens strūklām, no 2 papildu sprauslām, tīra transportlīdzekļa riteņu arkas un sliekšņus.

Šasijas mazgāšanas ierīce

Ar šasijas mazgāšanas ierīci iespējams mazgāt transportlīdzekļa apakšpusi. Šim nolūkam ūdens ar divu grozāmu sprauslu cauruļu starpniecību ar augstspiedienu tiek izsmidzināts pa visu apakšpusi.

Priekšsmidzināšana (insektu šķīdināšana)

Ar priekšsmidzināšanas sprauslām tiek uzklātas putas uz transportlīdzekļa priekšpusi. Putas tiek veidotas no ūdens, priekšsmidzināšanas līdzekļa un saspīstā gaisa.

“Intensivbasic”

No stacionārajām sprauslām uz transportlīdzekļa tiek uzklāta priekšapstrādes ķīmija.

Putas tiek veidotas no ūdens, priekšsmidzināšanas līdzekļa un saspīstā gaisa.

Disku putas

Ar divām stacionārajām putu sprauslām uz diskiem tiek izsmidzināts ar saspīsto gaisu saputots ūdens-tīrīšanas līdzekļa maisījums.

Augstspiediena mazgāšana

Ar augstspiediena mazgāšanu transportlīdzekļa virsma tiek atbrīvota no rupjiem netīrumiem. Samazinot smilšu graudu vai tamlīdzīgu gružu radītu skrāpējumu risku, HD tīrīšana ievērojami uzlabo krāsojumam saudzīgu tīrīšanu.

Ir pieejamas dažādas versijas:

- Darba spiediens 16 bar (1,6 MPa)
- Darba spiediens 60 bar (6 MPa)
- Darba spiediens 70 bar (7 MPa), augstspiediena sūknis uzstādīts (portālā)

Putu vasks

No žāvēšanas atbalsta sprauslām pirms žāvēšanas procesa uz transportlīdzekļa tiek uzklāts putu vasks.

Aukstais vasks

No aukstā vaska sprauslām ūdens sajaukts ar vasku tiek izsmidzināts uz transportlīdzekļa. Iespējams izvēlēties 2 dažādus aukstos vaskus (1. vasks un 2. vasks).

Tīrīšanas līdzekļa apsilde

Tīrīšanas līdzekļa apsilde atrodas tīrīšanas līdzekļa padevē 2. kolonnā.

Pretsala aizsardzības ierīce

Mazgāšanas iekārtu iespējams aprīkot ar pret sala aizsardzības ierīci.

Sala apdraudējuma gadījumā ūdens automātiski tiek izplūst no cauruļvadu sistēmas.

Izpūšanas procesu kontrolē termostats.

Atgriezeniskās osmozes iekārta

Ar žāvēšanas atbalsta sprauslu starpniecību uz transportlīdzekļa tiek uzklāts demineralizēts ūdens (no objektā esošas vai opcionālas atgriezeniskās osmozes ierīces) vai svaigs ūdens ar pievienotu žāvēšanas palīgvielām.

Putu pulēšana

Ar divām stacionārām putu sprauslām uz transportlīdzekļa tiek uzsmidzināts ar saspīsto gaisu saputots ūdens un tīrīšanas līdzekļa maisījums. Tam seko pulēšanas process ar mazgāšanas birstēm.

Drošības slēdzis

Drošības slēdži ir nepieciešami, ja nav iespējams ievērot nepieciešamos drošības atstatumus starp mazgāšanas ierīci un stacionārām iekārtām (piem., sienām, kolonnām, izlietnēm).

Drošības slēdži novērš personu iespiešanu starp iekārtu un sienu.

Ja drošības slēdzis skar šķērsli, mazgāšanas iekārta nekavējoties tiek apturēta.

Norādījumi

Pārbaudiet cēloni, ja drošības slēdzis apturējis mazgāšanas iekārtu un ļaujiet to pilnvarotam personālam atiestatīt.

Šļakatu aizsargs

Šļakatu aizsargs mazgāšanas vietā aizsargā pieguļošās zonas pret rotējošo sānu birstu radītām netīrumu šļakatām un izsmidzinātu ūdeni.

Šļakatu aizsargs ir piestiprināts pie kustīgo mehānismu un kolonu ārējām virsmām.

Riteņu novirzītājs

Riteņu novirzītāja uzdevums ir nodrošināt transportlīdzekļa centrētu izvietojumu. Tas novērš automašīnas novietošanu pārāk tālu no vidus.

Vārtu vadība

Objektā esošo vārtu vadību kontrolē transportlīdzekļa portāla vadība ar pareiziem mazgāšanas procesa signāliem.

Tiek izdalīta vasaras vārtu vadība un ziemas vārtu vadība.

Vasaras vārtu vadība

- Pirms mazgāšanas sākuma vārti ir atvērti.
- Transportlīdzeklis var braukt iekšā.
- Mazgāšanai sākoties, vārti tiek aizvērti.
- Mazgāšanas procesa beigās vārti atveras un paliek atvērti.

Ziemas vārtu vadība

- Pirms mazgāšanas sākuma iebraukšanas vārti ir aizvērti un tos ir jāatver, lai iebrauktu ar transportlīdzekli. Tas notiek, piem., ievietojot mazgāšanas karti mazgāšanas karšu lasītājā.
- Sākoties mazgāšanai (piem., nospiežot “Start” pogu uz mazgāšanas karšu lasītāja), iebraukšanas vārti aizveras.
- Kad mazgāšana ir beigusies, iebraukšanas vārti atveras un atkal aizveras pēc tam, kad transportlīdzeklis ir izbraucis.

Vadības elementi

Avārijapture

Ja rodas apdraudējums cilvēkiem, īpašumam un dzīvniekiem, iekārtu nekavējoties jāizslēdz, nospiežot pogu “AVĀRIJAPTURE”. “AVĀRIJAPTURES” taustiņš atrodas:

- Pie mazgāšanas karšu/kodu lasītāja.
- Pie vadības paneļa.
- pēc izvēles pie ieejas mazgāšanas zālē, ja nav vadības paneļa vai mazgāšanas kartes / koda lasītāja.

Galvenais slēdzis

Galvenais slēdzis atrodas pie padeves sadalītāja.

Lai ieslēgtu iekārtu, iestatiet galveno slēdzi uz “1”.

ABS skaitļu sistēmas

Pie atslēgas slēdža pie padeves sadalītāja, skatīt Padeves sadalītājs, ir iespējams izvēlēties, no kuras vadības vietas mazgāšanas programmas var tikt palaistas.

- Pozīcija “0”: Programmas palaišana nav iespējama
- Pozīcija “1”: Programmas palaišana ir iespējama ar mazgāšanas karšu / koda lasītāja starpniecību
- Pozīcija “2”: Programmas palaišana ir iespējama ar mazgāšanas karšu / koda lasītāja un vadības paneļa starpniecību

Mazgāšanas karšu/kodu lasītājs

Mazgāšanas programmu, atkarībā no mazgāšanas kartes / koda lasītāja versijas, var izvēlēties šādi:

- Ievadīt ar tastatūras starpniecību.
- Uz mazgāšanas kartes norādītā programma.
- Ievadīt koda numuru.

Norādījumi

Papildu norādes Jūs atradīsiet mazgāšanas kartes / koda lasītāja atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Vadības panelis

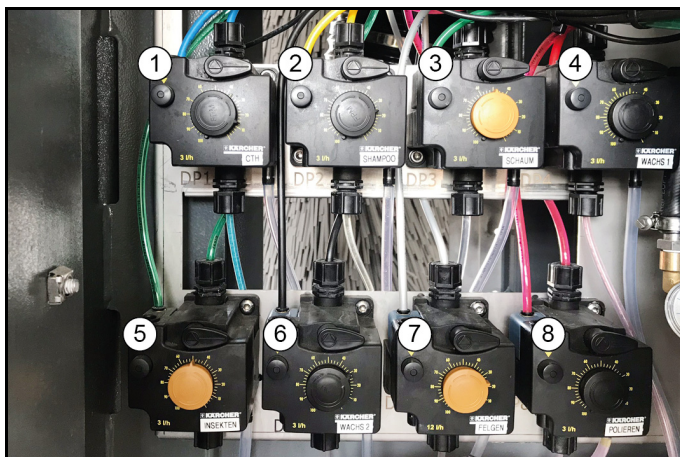


- ① Avārijas izsl. taustiņš
- ② Displejs
- ③ Vadības sprieguma / pamatpozīcijas taustiņš

Dozēšanas sūknis

Tīrīšanas un kopšanas līdzekļi tiek dozēti ar dozēšanas sūkņu starpniecību, kas atrodas 2. kolonnā.

Dozēšanas sūkņu piešķiršana ir kā piemērs. Pēc noklusējuma dozēšanas sūkņi 1-4 vienmēr tiek piešķirti, kā norādīts attēlā. 5-8 dozēšanas sūkņiem Jūs varat izvēlēties vienu no 7 dažādiem tīrīšanas un kopšanas līdzekļiem.



- ① Dozēšanas sūknis
- ② Šampūna dozēšanas sūknis
- ③ Putu dozēšanas sūknis
- ④ 1. vaska dozēšanas sūknis
- ⑤ Dozēšanas sūkņa iepriekšēja tīrīšana (kukaiņi)
- ⑥ 2. vaska dozēšanas sūknis
- ⑦ Disku tīrītāja dozēšanas sūknis (disku putas)
- ⑧ Pulēšanas līdzekļa dozēšanas sūknis

Atbilstoši mazgāšanas programmai un iekārtas aprīkojumam ar dozēšanas sūkņiem mazgāšanas ūdenim tiek pievienoti tīrīšanas un kopšanas līdzekļi.

Norādījumi

Optimālos dozēšanas daudzumus iestata montieris, iekārtas ekspluatācijas uzsākšanas laikā. Parasti nav nepieciešama iestatījumu maiņa.

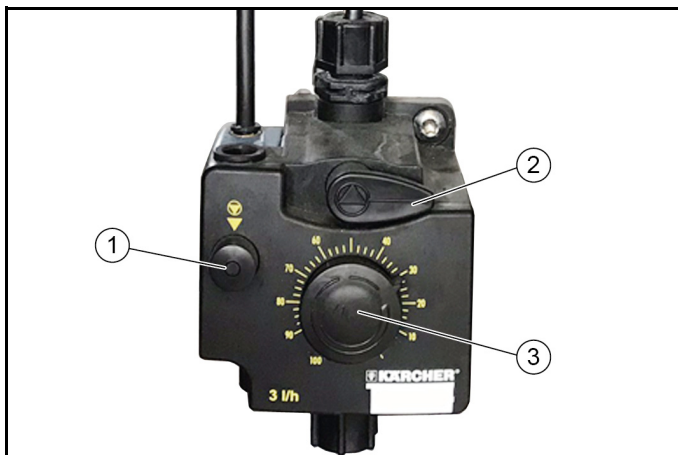
Dozēšanas sūkņa marķējums

Norādījumi

Dozēšanas sūkņa izvietojums ir atkarīgs no iekārtas specifikācijas.

Dozēšanas sūknis	Tīrīšanas un kopšanas līdzekļi
DP A	Žāvēšanas palīdzība
DP B	Šampūns
DP C	Aktīvās putas
DP D	Vasks 1
DP E	Pulēšana 1
DP F	Disku tīrīšana
DP G	Vasks 2
DP H	Riepu spīdums
DP I	Insektu priekštīrīšana
DP K	Pulēšana 2
DP L	"Intensive Basic"

Dozēšanas apjoma iestatīšana



- ① Atgaisošanas taustiņš
- ② Atgaisošanas svira
- ③ Dozēšanas apjoma iestatīšanas taustiņš

IEVĒRĪBAI

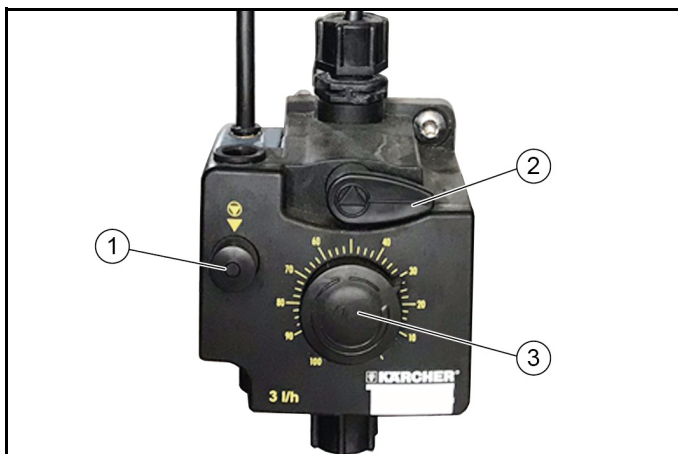
Dozēšanas sūkņa sausas gaītas radīti bojājumi

Iestatiet dozēšanas apjomu tikai tad, kad dozēšanas sūknis darbojas.

1. Izvelciet dozēšanas apjoma iestatīšanas pogu.
2. Pārmaiņus nospiediet un atlaidiet atgaisošanas taustiņu un vienlaikus pagrieziet iestatīšanas pogu uz vēlamo vērtību.
3. Atlaist atgaisošanas taustiņu.
4. Iespiest dozēšanas apjoma iestatīšanas pogu.

Dozēšanas sūkņa atgaisošana

Iekārtas saspiestā gaisa apgādei jābūt darbības režīmā.



- ① Atgaisošanas taustiņš
- ② Atgaisošanas svira
- ③ Dozēšanas apjoma iestatīšanas taustiņš

1. Griežiet atgaisošanas sviru līdz atdurei pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Iestatiet dozēšanas daudzumu uz 100%.
3. Spiediet atgaisošanas taustiņu, līdz tīrīšanas līdzeklis bez burbuļiem izplūst no atgaisošanas cauruļvada dozēšanas sūkņa apakšā.
4. Atiestatīt dozēšanas daudzumu līdz vēlamajai vērtībai, skatīt Dozēšanas apjoma iestatīšana.
5. Griežiet atgaisošanas sviru līdz atdurei pulksteņrādītāja virzienā.

Displeja apraksts

Sākuma displejs

31.01.2019 10:23:27



Mazgāt



Serviss



Iestatījumi



Vispārēja informācija

Norādījums

Valoda tiek iestatīta uzsākot ekspluatāciju un to ar izvēlnes "Iestatījumi / Vispārīgi" starpniecību var mainīt.

Ar displeja starpniecību iespējams, piem., veikt iekārtas iestatījumus, pašam veikt indikāciju iestatījumus displejā, atrādīt iekārtas informāciju.

Statusa josla



- ① Datums
- ② Pulksteņa laiks
- ③ Pašreiz pierakstītais lietotājs
- ④ Pienācis tehniskās apkopes termiņš
- ⑤ Pašreizējā sezona (ja aktivizēts)
- ⑥ Pašreizējais iekārtas statuss

Simbolu apraksts

Atkarībā no izvēlētās izvēlnes vai tā, kāds statuss iekārtai, displejā tiek uzrādīti šādi simboli



Iekārta gatava darbam



Iekārtas traucējumi



Poga "Home"

Nospiežot pogu "Home", no apakšizvēlnes var pāiet vienu soli atpakaļ.



Piekļuves autorizācija – lietotājs ir pierakstījies



Piekļuves autorizācija – tīrīšanas līdzekļa piegādātājs ir pierakstījies



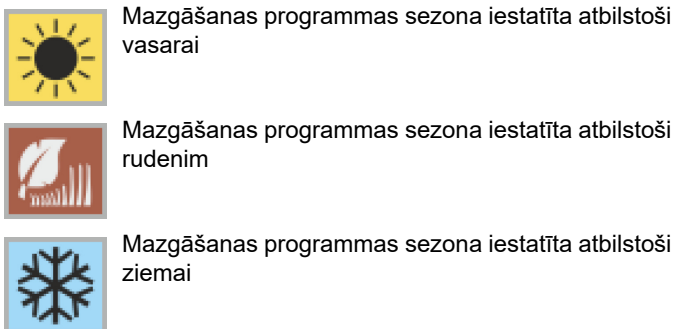
Piekļuves autorizācija – operators ir pierakstījies



Piekļuves autorizācija – apkopes veicējs ir pierakstījies

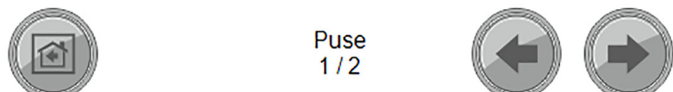
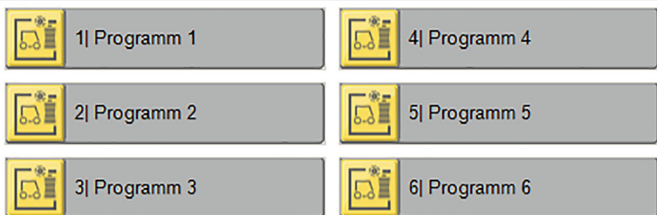


Mazgāšanas programmas sezona iestatīta atbilstoši pavasarim



Mazgāt

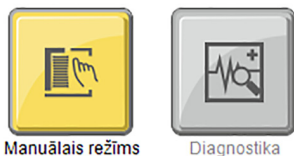
Izvēlnē "Mazgāšana" iespējams izvēlēties un palaist programmas un papildprogrammas. Pašreizējo programmu iespējams pārtraukt un progresa indikācija tiek uzrādīta procentos.



Mazgāšanas programmas palaišana, skatīt Displejā palaist programmu.

Serviss

Servisa izvēlnē iespējams veikt manuālās funkcijas un iespējams palaist manuālo pretsala aizsardzību.



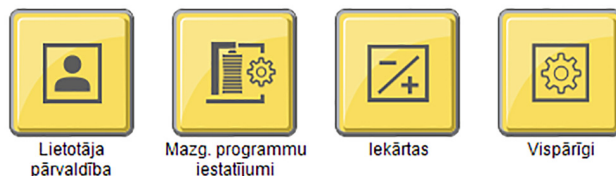
Serviss

Izvēlnē "Serviss" ir šādas apakšizvēlnes:

- Manuālais režīms (manuālās darbības ar portālu, pretsala aizsardzības manuāla palaišana, manuālās darbības ar ūdens sistēmu);
- Diagnostika (attiecas tikai uz operatoru un apkalpojošo personālu);
Tiek aktivizētas sistēmas pašdiagnostikas funkcijas

Iestatījumi

Izvēlnē "Iestatījumi" ir lietotāja pārvaldība un iekārtai ir iespējams veikt iestatījumus.



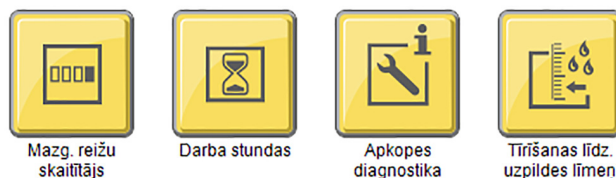
Iestatījumi

Izvēlnē "Iestatījumi" ir šādas apakšizvēlnes:

- Lietotāja pārvaldība
- Mazgāšanas programmas iestatījumi (portāla ātrums priekštīrīšanai, tīrīšanai, kopšanai un žāvēšanai, sezonas iestatījumi)
- Iekārtas (tīrīšanas līdzeklis, ūdensapgāde, vārtu darbība, klienta teksta prioritātes indikācija)
- Vispārīgi (datuma, laika un darbalaika iestatīšana, valodas izvēle, sistēmas informācijas uzrādīšana)

Vispārēja informācija

Ar izvēlnes starpniecību iespējams uzrādīt iekārtas novērtējumu un tīrīšanas līdzekļu pašreizējo uzpildes līmeni.



Vispārēja informācija

Izvēlnē "Vispārēja informācija" ir šādas apakšizvēlnes:

- Mazgāšanas reižu skaitītājs (tikai operatoram) - pabeigto un atcelto mazgāšanas reižu rādītājs
- Darba stundas
- Apkopes diagnostika - nākamais apkopes intervāls, sistēmas informācija, kļūdu žurnāls, notikumu žurnāls
- Tīrīšanas līdzekļa uzpildes līmenis - tīrīšanas līdzekļa procentuālais uzpildes līmenis (izvēles iespēja)

Ziņojumi displejā

Iekārtas ekspluatācijas laikā displejā var parādīties šādi pašpiegādes ziņojumi.

Kritiska kļūda

Kritiska kļūda

SB2 gala slēdža poz. neloģ.



Gala poz. iekš./ār.
vienlaikus, pārb. gala sl.
Informēt servisu

F0212 31.01.2019 14:35:29



Ziņojums
2 / 2



⚠ BĪSTAMI

Kritiskās kļūdas radīti draudi

Izslēdziet iekārtu un informējiet servisu.

Kritiskās kļūdas drīkst novērst tikai personas, kas ir apmācītas iekārtas tehniskās apkopes darbību jomā.

Ja ir radušās vairākas kļūdas, tās tiek uzrādītas pastāvīgi.

Ar kursortaustiņu iespējams pārslēgties starp indikācijām.

Traucējums

Traucējums

ŽS gaismas barj. vidū

Žāv. gaismas barj. vidū

Pārb., notīrīt



F0412 31.01.2019 15:54:38



Ziņojums
1 / 2



Traucējumi ir kļūdas, kas rodas mazgāšanas programmas laikā. Mazgāšanas programma tiek pārtraukta un to iespējams turpināt pēc traucējuma novēršanas.

Ja ir radušies vairāki traucējumi, tie tiek uzrādīti pastāvīgi.

Ar kursortaustiņu iespējams pārslēgties starp indikācijām.

Izsmelošs apraksts attiecībā uz traucējumu novēršanu atrodas nodaļā Palīdzība traucējumu gadījumā.

Norise

Norise

Riteņu mazgātāja pozīcija 2

Nav pamatpozīcijas

Pārbaudīt gaisa spied., mehāniku

Pamatpozīcija (zilais taustiņš)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Ziņojums
2 / 2



Norise ir kļūda, kas rodas, ja nav aktīva neviena mazgāšanas programma.

Ja ir paredzētas vairākas norises, tās tiek uzrādītas pastāvīgi.

Ar kursortaustiņu iespējams pārslēgties starp indikācijām.

Izsmelošs apraksts attiecībā uz traucējumu novēršanu atrodas nodaļā Palīdzība traucējumu gadījumā.

Iekārta neatrodas pamatpozīcijā

31.01.2019 17:11:36



Iekārta neatrodas
pamatpozīcijā!

Nospiediet spiedpogu,
lai iekārtu novietotu
pamatpozīcijā



Šis ziņojums parādās, ja agregāts neatrodas pamatpozīcijā.

Norādījums

Nospiediet pogu (> 2 sekundes) vai nospiediet zilo pogu (> 2 sekundes), lai pārvietotu iekārtu uz pamatpozīciju.

Drīz nepieciešama tehniskā apkope

31.01.2019 13:44:18



Nepieciešama apkope,
lūdzu, vienojieties
par apkopes laiku



Ziņojums parādās, ja pienācis tehniskās apkopes termiņš.

Norādījums

Norunājiet ar klientu servisu tehniskās apkopes termiņu.

Ekspluatācijas uzsākšana

1. Atvērt ūdens un saspīestā gaisa noslēgvārstus.
2. Galveno slēdzi pie padeves sadalītāja iestatīt pozīcijā "1".
3. Vadības panelī nospiegt vadības sprieguma / pamatpozīcijas zilo taustiņu.

Iekārta ir gatava ekspluatācijai. Mazgājamo transportlīdzekli var iebraukt.

Ekspluatācija

⚠ BĪSTAMI

Kustīgu iekārtas daļu radīti draudi

Cilvēku, īpašuma un dzīvnieku apdraudējuma gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci, nospiežot pogu "AVĀRIJAS Izsl.".

IEVĒRĪBAI

Transportlīdzekļu bojājumu risks nenonemta tīrīšanas līdzekļa dēļ

Ja pēc tīrīšanas līdzekļa uzklāšanas notiek mazgāšanas iekārtas darbības traucējumi, Jums rūpīgi nosmidzinot ar ūdeni, tīrīšanas līdzeklis pēc iekārtas izslēgšanas nekavējoties jānoņem, lai novērstu iespējamu krāsas bojājumu, pakļaujot pārāk ilgai iedarbībai.

Norādījums

Pašapkalpošanās iekārtu gadījumā vienmēr jābūt pieejamam ziņošanai personai, kas pārzina iekārtu, kura var veikt vai organizēt nepieciešamos pasākumus, lai izvairītos no jebkādam briesmām.

Ieslēgšana pēc ārkārtas izsl.

Norādījums

Pirms atkārtotas ieslēgšanas novērsiet avārijaptures taustiņa aktivizēšanas cēloni.

Personas vai dzīvnieki nedrīkst uzturēties darba zonā. Transportlīdzekli jāizbrauc no iekārtas.



① Avārijas aiztures taustiņš

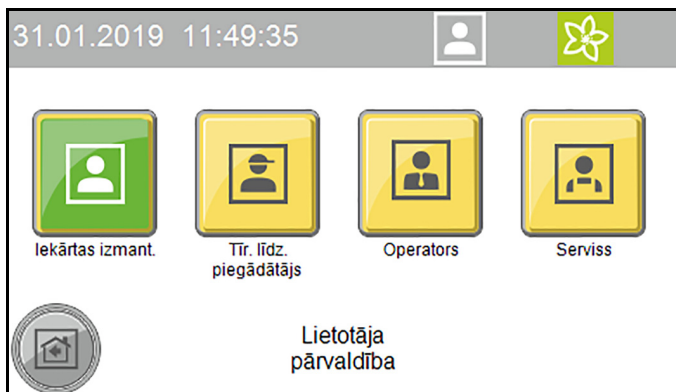
② Vadības sprieguma / pamatpozīcijas taustiņš

1. Atbloķējiet avārijaptures taustiņu, to pavelkot.

- Vadības panelī nospieš vadības sprieguma / pamatpozīcijas zilo taustiņu.
Pamatpozīcijā deg pozicionēšanas signālgaisma augšējā zilā signāllampīnā "Uz priekšu". Iekārta atkal ir darbīgtāvībā, mazgājamo transportlīdzekli var iebraukt.

Pierakstiet lietotāju displejā

- Galvenajā izvēlnē izvēlieties "Iestatījumi/ lietotāja pārvaldība". Tiek uzrādīti iespējamie lietotāji.



- Izvēlieties lietotāju.
Atveras koda ievadīšanas logs.



- Ievadiet kodu un apstipriniet.
Augšējā rindā tiek uzrādīta pierakstītā lietotāja simbols.

Norādījums

Pēc 30 dīkstāves minūtēm lietotāja līmenis tiek automātiski atiestatīts uz līmeni "Lietotājs".

Transportlīdzekļa sagatavošana

IEVĒRĪBAI

Transportlīdzekļu bojājumu risks, izmantojot CareTouch birstes

Aprīkojiet iekārtu ar augstspiediena montāžas komplektu vai iepriekš notīriet transportlīdzekļus, ja lietojat CareTouch birstes.

IEVĒRĪBAI

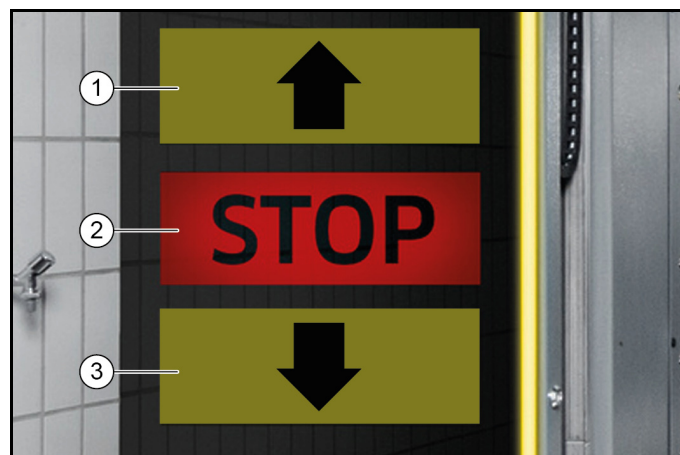
Iekārtas un transportlīdzekļa bojājumi

Pārliecinieties, ka pirms iekārtas palaišanas tiek ievēroti šādi pasākumi, lai novērstu transportlīdzekļa bojājumus.

- Aizveriet logus, durvis un jumta lūkas.
- Ievirzīt antenas, nolokiet tās uz aizmuguri vai noņemiet.
- Pieliekt lielus vai platus spoguļus.
- Pārbaudīt, vai transportlīdzeklim nav vaļīgu daļu un tās demontēt, piem.:
 - Dekoratīvās līstes
 - Spoileris
 - Buferis
 - Durvju rokturi
 - Izpūtējs
 - Vēja deflektors
 - Cauruļvadi
 - Blīvgumijas
 - ārpusē uzstādītie saules aizsargi
 - Jumta багаžnieks

Transportlīdzekļa iebraukšana

Pozicionēšanas gaisma palīdz mazgāšanas klientam pareizi novietot transportlīdzekli.



- 1 Braukt uz priekšu
- 2 Apstāties, pozīcija ir atbilstoša
- 3 Braukt uz atpakaļu

1. Novietojiet transportlīdzekli taisni un centrējiet starp sliedēm.

Pēc pozicionēšanas

1. Izslēgt dzinēju.
2. Ielikt pārnesumā.
3. Automātiskajai pārnesumkārbai izvēlieties pozīciju "P".
4. Pievilkt rokas bremzi.
5. Pārbaudīt vai ir izpildītas visas norādes no Transportlīdzekļa sagatavošana .
6. Pamest transportlīdzekli (visas personas).
7. Palaist mazgāšanas programmu.

Palaist programmu

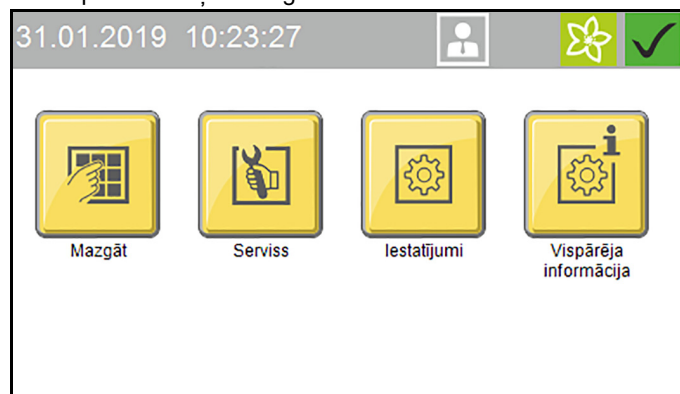
Pie mazgāšanas karšu/kodu lasītāja

Norādījums

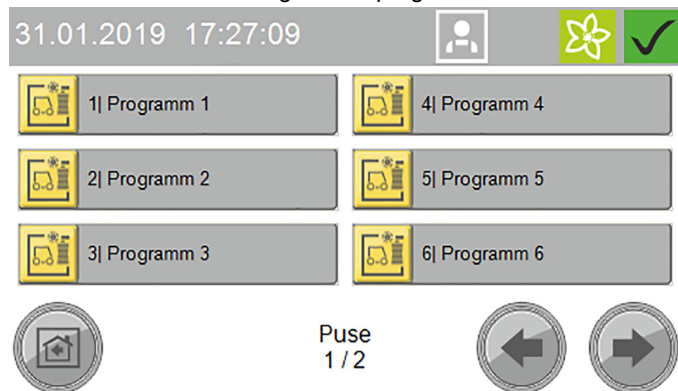
Ekspluatācija ar mazgāšanas kartes / koda lasītāju ir aprakstīta atsevišķā mazgāšanas kartes / koda lasītāja lietošanas instrukcijā.

Displejā palaist programmu

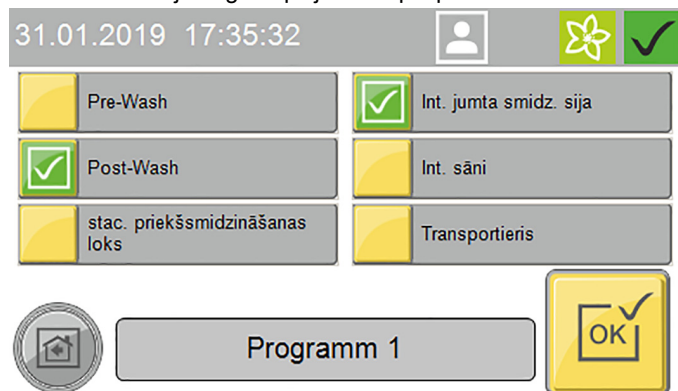
1. Nospieš taustiņu "Mazgāt".



2. Izvēlieties vēlamo mazgāšanas programmu.



3. Izvēlieties vajadzīgās opcijas un apstiprināt ar "OK".



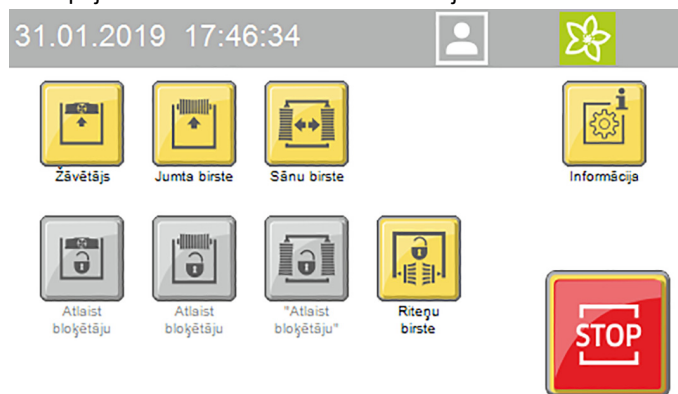
4. Palaist mazgāšanas programmu.

Sākas mazgāšana

Lūdzu, nospiediet "START"



5. Pašreizējā mazgāšanas programmā ar displeja starpniecību iespējams veikt šādas manuālās funkcijas:



- a Žāvētāja fiksācija / pacelšana
- b Jumta birstes fiksācija / pacelšana
- c Sānu birstu fiksācija / izvēršana uz ārpusi
- d Riteņu birstu apturēšana

Nospieš taustiņu "Informācija", lai uzrādītu programmas progresa indikācijas joslu.

Pārtraukt pašreizējo programmu



1. Nospieš taustiņu "Stop".
Programma tiek pārtraukta.



2. Nospieš taustiņu "Start" (palaist), lai turpinātu programmas darbību.

Programmas beigas

Programmas beigās pozicionēšanas signālgaisma norāda, vai transportlīdzeklis no iekārtas jāizbrauc virzienā uz priekšu vai atpakaļ.

1. Izbraukt transportlīdzekli no iekārtas.

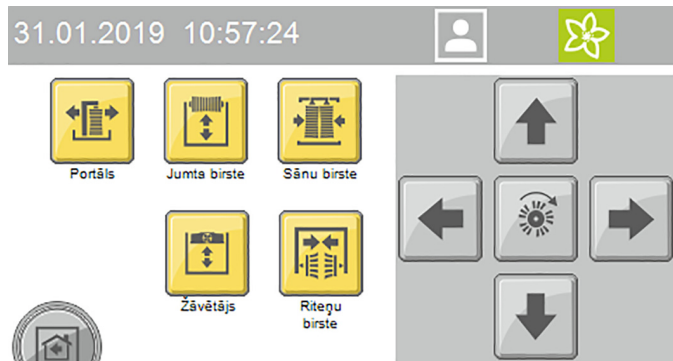
Manuālais režīms

Manuālās funkcijas var veikt šādiem moduļiem:

- Portāla procedūra
- Jumta birste - augšup un lejup, ieslēgt un izslēgt
- Sānu birste - uz iekšpusi un ārpusi, ieslēgt un izslēgt
- Žāvētājs - augšup un lejup, ieslēgt un izslēgt
- Riteņu birste - uz priekšu un atpakaļ, ieslēgt un izslēgt

1. Galvenajā izvēlnē izvēlieties "Serviss / Manuālais režīms / Manuālais portāls".

Tiek atvērta izpildāmo manuālo funkciju izvēlne.



2. Izvēlieties moduli.

Izvēlamās manuālās funkcijas tiek rādītas dzeltenā krāsā.

3. Manuālās funkcijas palaišana.

Pirms var izvēlēties citu moduli, jāatsakās no izvēlētā moduļa.

Tīrīšanas un kopšanas līdzekļa papildināšana

△ BRĪDINĀJUMS

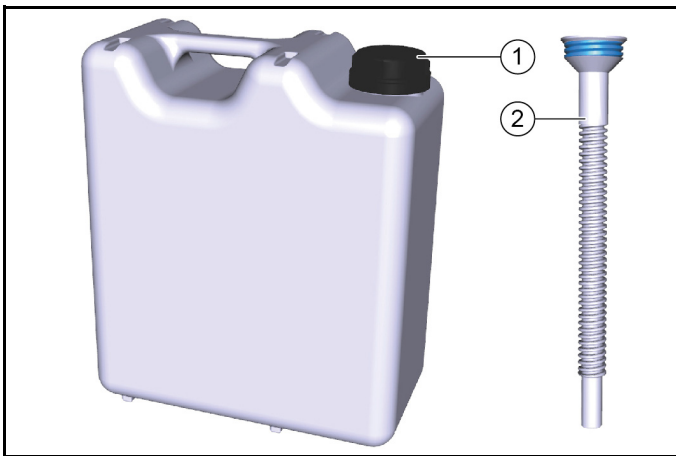
Ķīmikāliju radīti draudi

Ievērojiet tīrīšanas un kopšanas līdzekļu drošības datu lapas.

Norādījums

Lai uzrādītu uzpildes līmeņus, displejā nospieš taustiņus "vispārīgā informācija" un "tīrīšanas līdzekļa uzpildes līmenis", skatīt Vispārēja informācija.

Līmeņa indikācija nav obligāta.



① 10 litru uzpildes tvertne

② Izplūdes caurule

1. Uzskrūvēt izplūdes cauruli uz uzpildes tvertnes.
2. Atvērt atbilstošo tīrīšanas vai kopšanas līdzekļa tvertni.
3. Uzpildīt tvertni un atkal aizvērt.

Ekspluatācijas pārtraukšana

Īstermiņa ekspluatācijas pārtraukšana

1. Beigt pašreizējo mazgāšanas programmu.
2. Saglabāiet galveno slēdzi pozīcijā "1", lai pēc izvēles paliktu iesaldēšanas ierīce.

Ilgāka ekspluatācijas pārtraukšana

1. Beigt pašreizējo mazgāšanas programmu.
2. Atūdeņot visus ūdeni vadošos cauruļvadus, ja ekspluatācijas pārtraukuma laikā ir gaidāms sals.
3. Galveno slēdzi iestatīt pozīcijā "0".
4. Noslēgt ūdens padevi.
5. Noslēgt saspiestā gaisa padevi.
6. Izņemt tīrīšanas un kopšanas līdzekļus.

Ekspluatācijas pārtraukšana ar automātisku pret sala aizsardzības ierīces starpniecību (izvēles iespēja)

IEVĒRĪBAI

Neieslēgtas pret sala aizsardzības ierīces radīti iekārtas bojājumi

Sala draudu gadījumā uzmaniet, lai galvenais slēdzis būtu ieslēgts un nebūtu aktivizēts avārijaptures taustiņš.

Ja minimālā temperatūra netiek sasniegta, automātiski: tiek veikti šādi soļi

1. Pašreizējā mazgāšanas programma tiks pabeigta.
2. Pēc mazgāšanas programmas beigām portāla šļūtenes un sprauslu caurules tiek izpūstas ar saspiesto gaisu.
3. Turpmāko mazgāšanas programmu sākums tiek bloķēts.

Norādījumi

Beidzoties sala draudiem, iekārta automātiski ir atkal darbīgā stāvoklī.

Automātiskās pret sala aizsardzības izpildes manuālā palaišana

IEVĒRĪBAI

Pazeminātu temperatūru radīti iekārtas bojājumi

Veiciet iekārtai pret sala aizsardzības pasākumus.

Norādījumi

Iekārtām ar automātisko pret sala aizsardzību, pret sala aizsardzība tiek aktivizēta, tiklīdz tiek sasniegta priekšiestatītā temperatūra.

31.01.2019 12:37:42



Manuālais portāls



Man. pret sala aizsardzība



Roku ūdens



Manuālais režīms

1. Galvenajā izvēlnē izvēlieties "Serviss / Manuālais režīms".
2. Nospiežot pogu "Manuālā pret sala aizsardzība", lai palaistu pret sala aizsardzību.
Tiek palaista pret sala aizsardzība un atlikušais laiks tiek uzrādīts displejā.

31.01.2019 13:21:41



60 °C

00:28:10



Man. pret sala aizsardzība

Kopšana un apkope

Apkopes norādes

Ekspluatācijai drošas ierīces pamatnosacījums ir regulāra apkope pēc apkopes plāna.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Mašīnu kustību radīts savainošanās risks

Pirms tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu veikšanas izslēdziet iekārtu.

Nodrošiniet galveno slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanos, piem., ar piekaramo atslēgu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada saspiestā gaisa tvertne un cauruļvadi, kuri pēc iekārtas izslēgšanas joprojām ir zem spiediena.

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie iekārtas to nepieciešams atbrīvot no spiediena.

Pārbaudiet spiediena kritumu ar apkopes vienības manometra starpniecību.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada zem spiediena esoša augstspiediena sistēma pēc iekārtas izslēgšanas

Pirms visiem darbiem pie iekārtas nepieciešams augstspiediena sistēmu atbrīvot no spiediena.

⚠ BĪSTAMI

Savainošanās draudi, ko rada izplūstošais saspiests gaiss, augstspiediena ūdens no sprauslu izplūdes, kā arī lidojošas neīrums daļiņas vai kas līdzīgs rotējošu suku zonā!

Atbrīvotas neīrums daļiņas vai priekšmeti var savainot cilvēkus vai dzīvniekus.

Saspiestais gaiss vai augstspiediena ūdens joprojām var būt zem spiediena - pat tad, ja iekārta ir izslēgta.

Zāles grīdu turiet brīvu no nenostiprinātiem priekšmetiem.

Darbiniet saspiestā gaisa iekārtu vai augstspiediena sistēmu uzmanīgi.

Veicot tehniskās apkopes darbus, valkājiet aizsargbrilles.

Kopšanas un apkopes mērķa grupas Kas drīkst veikt pārbaudes, tehniskās apkopes un uzturēšanas darbus?

Operators

Darbus ar norādi „operators“ drīkst veikt tikai nozīmētā persona, kura droši spēj operēt un apkopt ierīces.

Klientu apkalpošanas dienests

Darbus ar norādi „Klientu serviss“ drīkst veikt tikai Kärcher klientu servisa montieri vai Kärcher autorizēts montieris.

Tehniskās apkopes līgums

Lai nodrošinātu iekārtas uzticamu darbību, iesakām noslēgt apkopes līgumu. Sazinieties ar savu atbildīgo KÄRCHER klientu dienestu.

Sagatavošanās

Jūsu paša drošībai un citu personu drošībai nepieciešams, lai iekārta tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu laikā būtu izslēg-

ta. Tā kā ne visas iekārtas daļas, kam nepieciešama tehniskā apkope, ir brīvi pieejamas, noteiktas iekārtas daļas tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu laikā jāpārvieta. Tam paredzēts ekspluatācijas veids “manuālais režīms”.

Manuālā funkcija tiek palaista ar displeja starpniecību.

⚠ BĪSTAMI

Savainošanās risks

Noteikti ievērojiet turpmāko darba soļu secību.

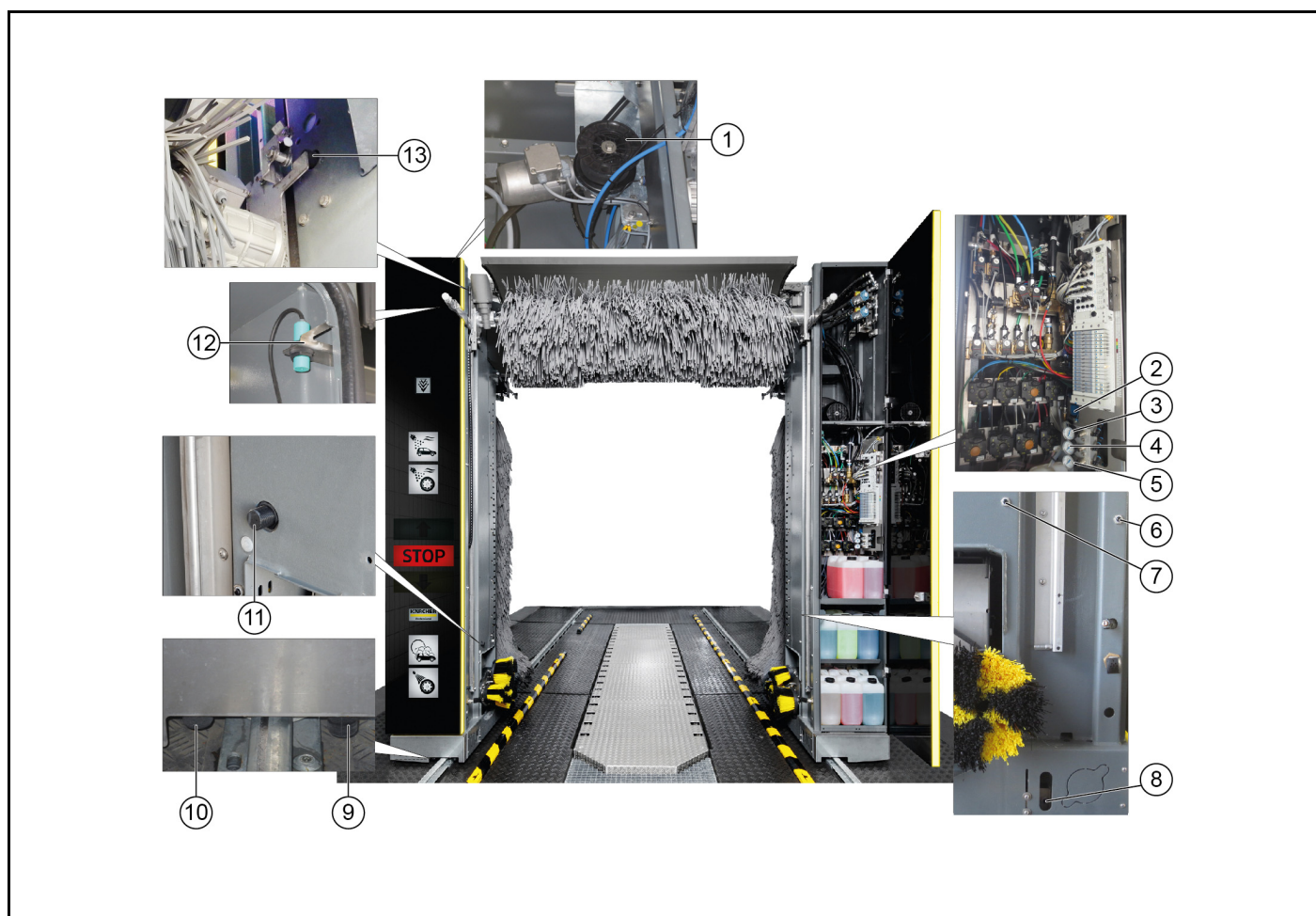
IEVĒRĪBAI

Manuālā režīma radīts bojājumu risks

Neizmantojiet manuālo režīmu, lai mazgātu transportlīdzekļus.

1. Izbraukt transportlīdzekli no iekārtas.
2. Pārlicinieties, ka iekārtā neatrodas personas vai dzīvnieki.
3. Ieslēgt iekārta.
4. Displejā izvēlēties manuālo režīmu.
5. Pārvietot iekārtas daļas.
6. Izslēgt iekārta un nodrošināt pret atkārtotu ieslēgšanos.
7. Veikt apkopes un remonta darbus.

Priekšējā portāla tehniskās apkopes pārskats



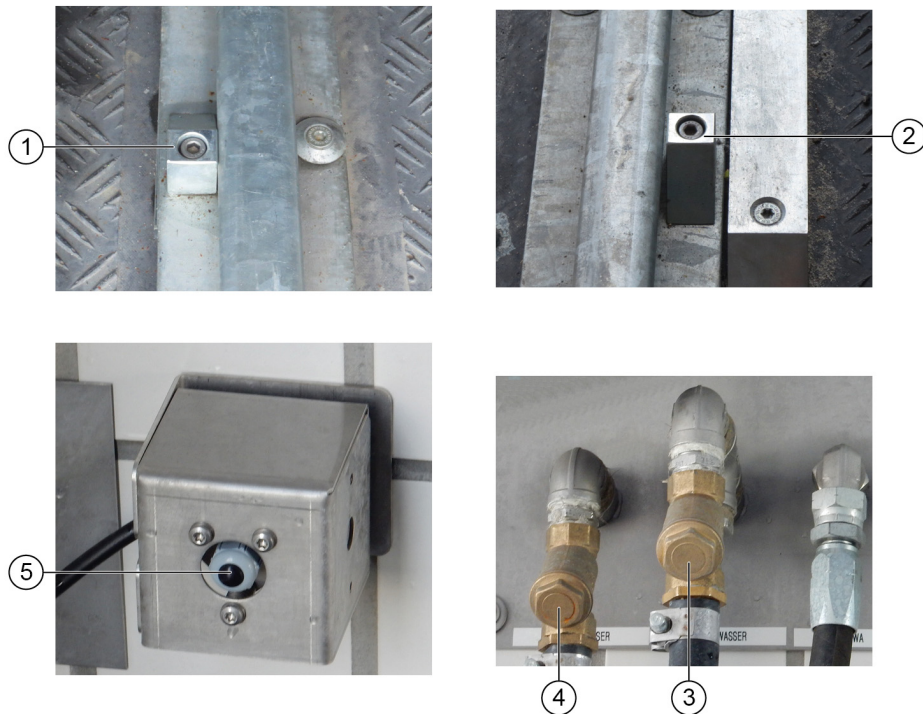
1. Jumta birstes piedziņas rats un skritulis
2. Apkopes vienība
3. Sānu birstu spiediena reduktora sasvēršana
4. Sānu birstu spiediena reduktora fiksācija
5. Riteņu mazgāšanas spiediena reduktors
6. Transportlīdzekļa pozīcijas gaismas detektors
7. Transportlīdzekļa pozīcijas gaismas detektors
8. Riteņu atpazīšanas gaismas detektors
9. Portāla pārvietošanas gala slēdzis, sākums
10. Portāla pārvietošanas gala slēdzis, gals
11. Jumta birstes gala slēdzis, apakšā
12. 1. Kolonnas durvju slēdža gala slēdzis
13. Jumta birstu gala slēdzis augšā

Portāla aizmugures tehniskās apskates pārskats



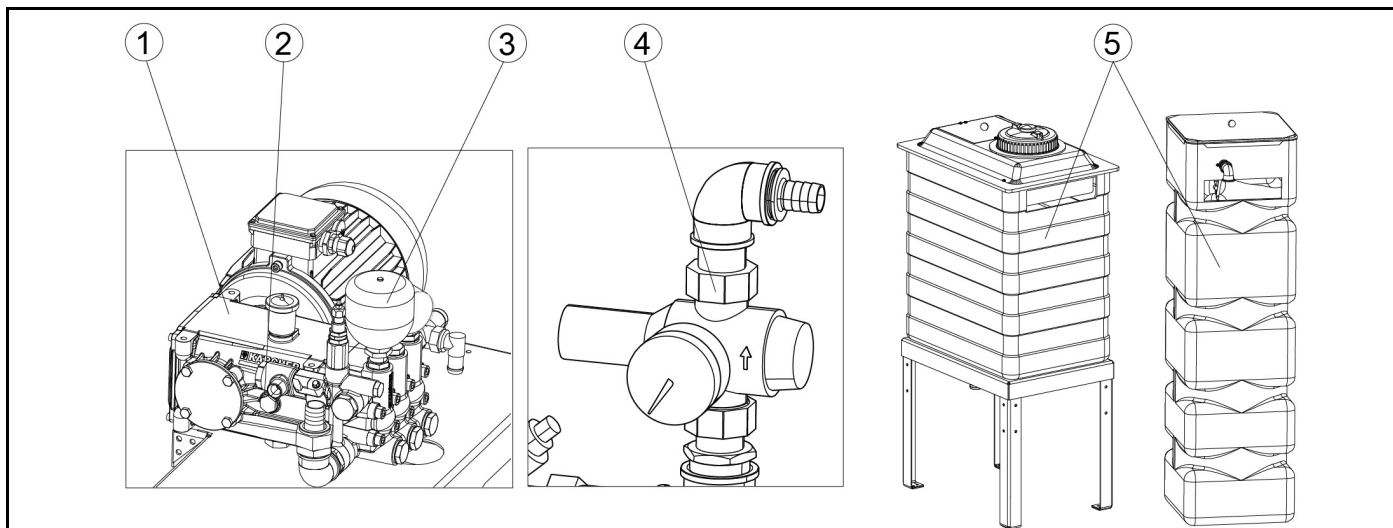
- ① Sānu birstu izvērzišanas pārslodzes slēdzis
- ② Jumta žāvētāja gaismas detektors
- ③ Jumta žāvētāja piedziņas rats un skritulis
- ④ Jumta žāvētāja gala slēdzis augšā
- ⑤ Jumta žāvētāja gala slēdzis apakšā

Zāles tehniskās apkopes pārskats



- ① Portāla gala pozīcijas mehāniskais gala slēdzis, izbraukšana
- ② Portāla gala pozīcijas mehāniskais gala slēdzis, iebraukšana
- ③ Tīra ūdens netīrumu uzķērājs
- ④ Tehniskā ūdens netīrumu uzķērājs
- ⑤ Zāles iebraukšanas un izbraukšanas gaismas detektors

Apkopes pārskats, mašīntelpa



- ① Augstspiediena sūkņi
- ② Eļļas līmeņa indikators
- ③ Spiediena akumulators

- ④ Spiediena reduktors
- ⑤ Svaigā ūdens tvertne

Ikdienas tehniskās apkopes plāns

Montāžas mezgls	Darbība	Novēšana	Mērķa grupa
Avārijas aiztures taustiņš Drošības slēdzis	Pārbaude	Palaist mazgāšanas programmu, nospiediet avārijas aiztures taustiņu vai drošības slēdzi, iekārtai ir jāpārtrauc darbību, tad ieslēgt iekārtu no jauna, skatīt nodaļu Ieslēgšana pēc ārkārtas izsl.	Operators
Zīmes ar ekspluatācijas norādēm un noteikumiem atbilstošu lietošanu	Pārbaudīt norādes pašapkalpošanās klientiem (tikai pašapkalpošanās iekārtām)	Pārbaudīt, vai zīmes nav bojātas un vai tās ir salasāmas. Nomaiņiet bojātās zīmes.	Operators
Tīrīšanas un kopšanas līdzekļu tvertne	Uzpildes līmeņa pārbaude	Nepieciešamības gadījumā uzpildīt vai nomainīt.	Operators
Augstspiediena šļūtenes no augstspiediena sūkņa līdz mazgāšanas iekārtai	Pārbaude	Pārbaudiet, vai šļūtenēm nav bojājumu. Nekavējoties nomainiet bojātās šļūtenes. Negadījumu risks.	Operators
Smidzināšanas sprauslas/ sieti	Pārbaudīt, vai nav radies nosprostojums.	Vizuāla pārbaude (novērtēt smidzināšanas laukumu), nepieciešamības gadījumā notīrīt.	Operators
	Iztīriet aizsērējumus	Uzmanību, nesajauciet sprauslas. Sprauslas atskrūvējiet atsevišķi, lai tās nesajauktu montāžas laikā. Iztīriet ar saspiegtu gaisu vai iemērciet mazgāšanas līdzekļa šķīdumā un pēc tam iztīriet ar suku vai adatu. Ieskrūvējiet sprauslas atpakaļ.	Operators
Gaismas detektors	Pārbaudiet, vai nav piesārņojuma, ja nepieciešams, notīriet	Neliela piesārņojuma gadījumā noslaukiet gaismas barjeras ar mitru drānu, viegli piespiežot un nelietojot mazgāšanas līdzekli. Ievērojama piesārņojuma gadījumā apsmidziniet audumu ar maigu tīrīšanas līdzekli.	Operators
Gala slēdzis	Vizuāla pārbaude	Pārbaudīt, vai nav mehānisku bojājumu un vai ir nofiksēts.	Operators
Sānu birstes, jumta birste, riteņu birstes	Svešķermeņu klātbūtnes pārbaude	Vizuāla pārbaude, atbrīvojies no esošajiem svešķermeņiem, netīrās birstes notīrīt ar augstspiediena tīrītāju.	Operators
Skalošanas un smidzināšanas loki	Ūdens apgādes pārbaude	Mazgāšanas režīmā pārbaudiet, vai ir pietiekami daudz ūdens transportlīdzekļa mazgāšanai. Pārāk maz vai neesošs ūdens var radīt bojājumus mazgājamajam transportlīdzeklim.	Operators
Pozicionēšanas signālgaisma	Funkciju pārbaude	Gaismas detektora "1. pozīcijas" un "2. Pozīcijas" pārtraukums, gaismas detektoru pozīcijas, skatīt nodaļu Priekšējā portāla tehniskās apkopes pārskats. Pozicionēšanas signālgaismai ir jāuzrāda attiecīgos signālus.	Operators

Tehniskās apkopes plāns reizi nedēļā vai ik pēc 500 transportlīdzekļa mazgāšanas reizēm

Montāžas mezgls	Darbība	Novērsšana	Mērķa grupa
Jumta birstu veltni Sānu birstu veltni	Vizuāla pārbaude	Pārbaudīt birstes veltna rotāciju. Pārbaudīt, vai birstes ir nofiksētas. Pārbaudiet, vai birstes nav nodilušas. Minimālais saru garums = 50 mm mazāk par jaunu birstes saru garumu Nepieciešamības gadījumā veikt birstu nomaiņu.	Operators
Padeves šļūtenes un cauruļvadi	Vizuāla pārbaude	Pārbaudīt hermētiskumu.	Operators Klientu serviss
Augstspiediena sūknis (-ņi)	Hermētiskuma pārbaude	Pārbaudiet sūkņa un cauruļvadu sistēmas hermētiskumu. Ziņojiet klientu apkalpošanas dienestam, ja tiek konstatēts eļļas zudums vai noplūde, kas pārsniedz 10 pilienus ūdens minūtē.	Operators
	Pārbaudiet eļļas līmeni	Vēlamais līmenis – eļļas līmeņa indikatora vidusdaļa. Ja nepieciešams, iepildiet eļļu (pasūtījuma Nr. 6.288-020.0) un nekavējoties informējiet klientu apkalpošanas dienestu.	Operators
	Pārbaudiet spiediena akumulatoru	spiediena akumulators ir bojāts, ja augstspiediena sūknis vibrē. Paziņojiet klientu servisam.	Operators Klientu serviss
Svaigā ūdens tvertne	Pārbaudiet pludiņa vārstu	Pārbaudiet pludiņa vārsta darbību (sk. "Apkopes darbi").	Operators
Vadības centrs ar displeju	Tīrīt/veikt apkopi	Noslaukiet virsmu ar mitru drānu, ja tā ir stipri netīra, apsmidziniet audumu ar tīrīšanas līdzekli un notīriet	Operators
Paneli/ iekārtas stikla priekšpuse	Tīrīšana	Apsmidziniet virsmu ar skābu tīrīšanas līdzekli un notīriet ar mīkstu spilventiņu, tad noskalojiet ar tīru ūdeni un papildus notīriet ar loga tīrītāju	Operators

Tehniskās apkopes plāns pēc 1000 mazgāšanas reizēm

Montāžas mezgls	Darbība	Novērsšana	Mērķa grupa
Sānu birstu veltnu kustīgie ruļļi	Vizuāla pārbaude	Pārbaudīt spraugas, kas rodas kustinot sānu birstes. Ja sprauga starp platformu un vadotni ir pārāk liela, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.	Operators Klientu serviss
Pievilk jumta birstes un jumta žāvētāja vadotnes skrūves	Pievilk	Pārbaudīt skrūvju fiksāciju un nepieciešamības gadījumā tās pievilkt. Pievilkšanas griezes moments 25 Nm	Operators Klientu serviss

Tehniskās apkopes plāns reizi mēnesī vai ik pēc 2000 mazgāšanas reizēm

Montāžas mezgls	Darbība	Novērsšana	Mērķa grupa
Apkopes vienība	Filtera tīrīšana	Atslēgt saspiestā gaisa padevi un riteņu mazgāšanas ierīci tik ilgi ievirzīt un izvērzt, līdz tiek samazināts spiediens. Ar manometra starpniecību pārbaudīt, vai iekārta ir bez spiediena. Noskrūvēt filtra korpusu, izņemt filtra ieliktni, iztīrīt filtru ar saspiesto gaisu, ievietot filtru, pieskrūvēt filtra korpusu.	Operators
Tehniskā ūdens un svaigā ūdens netīrumu uzķērājs	Tīrīšana	Atslēgt ūdens padevi, noskrūvēt netīrumu uzķērāja vāku, izņemiet filtru, noskalot filtru ar ūdeni, ievietot filtru atpakaļ, uzskrūvēt vāku.	Operators
Spiediena reduktors	Sieta tīrīšana	Sk. "Apkopes darbi".	Operators
Jumta birste un jumta žāvētājs	Piedziņas rata vizuāla pārbaude	Pārbaudīt un nepieciešamības gadījumā nomainīt piedziņas rata stāvokli.	Klientu serviss
Visi gala slēdži	Stiprinājuma un atstatuma pārbaude	Ar spraugmēru izmērīt attālumu starp gala slēdži un slēdža sviru. Nepieciešamības gadījumā gala slēdži noregulēt, izmantojot abus plastmasas uzgriežņus. Gala slēdža atstatumi: ● Ø30 mm = 5,0 mm ● Ø18 mm = 2,0 mm ● Sānu birstes pārvietošanas skaitītājs Ø12 mm = 3,0/ ±0,1 mm ● Jumta birstes/gaisa žāvētāja pacelšanas skaitītājs Ø12 mm = 3,5/ ±0,1 mm	Klientu serviss

Montāžas mezgls	Darbība	Novērsšana	Mērķa grupa
Automazgātava	Tīrīšana	Apsmidziniet grīdas, sienas un flīzes ar skābu mazgāšanas līdzekli, ļaujiet tam iedarboties, tad notīriet mazgāšanas līdzekli ar mīkstu spilventiņu (balts)	Operators

Tehniskās apkopes plāns reizi pusgadā vai ik pēc 5000 mazgāšanas reizēm

Montāžas mezgls	Darbība	Novērsšana	Mērķa grupa
Kabeļi un šļūtenes pie: ● Enerģijas atbalsts vai ● Enerģijas ķēde vai ● Kabeļu aizsargs	Vizuāla pārbaude	Šļūteņu un kabeļu stāvoklis. Šļūteņu un savienojuma elementu hermētiskums.	Operators
Sānu birstes, jumta birste, riteņu birstes	Pamattīrīšana	Apsmidziniet sukas ar tīrīšanas līdzekli (priekštīrīšanas līdzekli vai halles tīrīšanas līdzekli), ļaujiet iedarboties un rūpīgi izskalojiet ar augstspiediena tīrītāju un siltu ūdeni, kura temperatūra nepārsniedz 40 ° C.	Operators

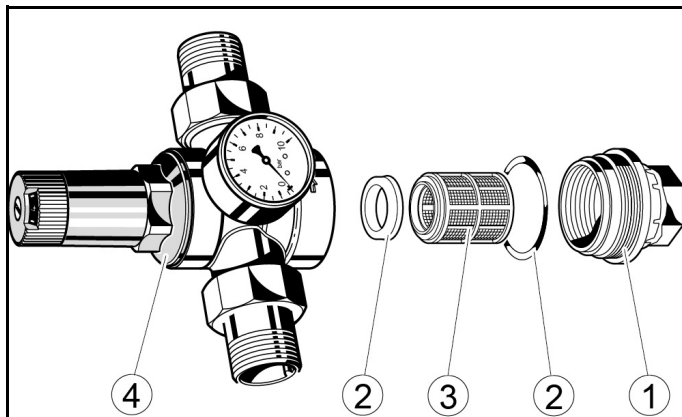
Tehniskās apkopes plāns reizi gadā vai ik pēc 10000 mazgāšanas reizēm

Montāžas mezgls	Darbība	Novērsšana	Mērķa grupa
SB traversa	Zobstieņa nodiluma pārbaude		Operators Klientu serviss
Riteņu mazgāšanas birstes	Vizuāla pārbaude	Birstes pēc 15000 mazgāšanas reizēm nomainīt. Riteņu mazgāšanas birstu nomainīšana: Atlaist saru gredzena skrūves, noņem riteņu mazgāšanas birsti, uzlikt jauno riteņu mazgāšanas birsti un nostiprināt ar skrūvēm.	Operators Klientu serviss
Augstspiediena iekārtas	Drošības pārbaude	Veiciet drošības pārbaudi saskaņā ar šķidrumu izsmidzināšanas ierīču vadlīnijām.	Ekspertu klientu apkalpošana

Apkopes darbi

Tīrīt spiediena reduktora sietiņu

1. Aizvērt ūdens pieplūdi.
2. Noskrūvējiet vāku.

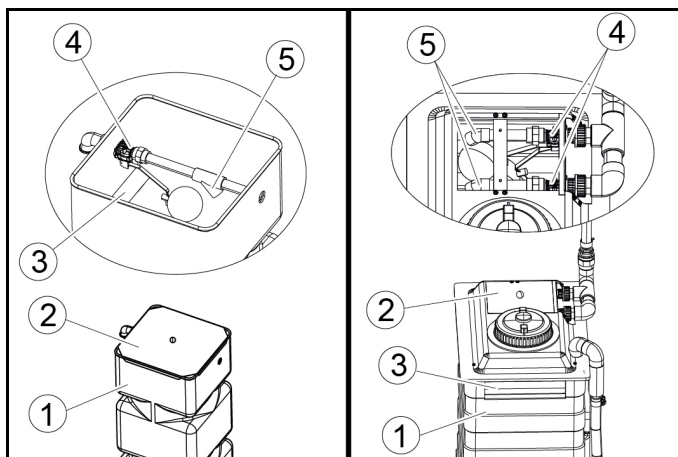


- ① Vāks
- ② Blīves
- ③ Siets
- ④ Spiediena reduktors

3. Izņemiet sietiņu un izskalojiet ar ūdeni.
4. Ievietojiet sieta spiediena reduktorā. Pārliecinieties, ka blīves ir novietotas pareizi.
5. Ieskrūvējiet un pievelciet vāciņu.

Pārbaudiet pludiņa vārstu

1. Pārbaudiet, vai no pārplūdes atveres neplūst ūdens.



- ① Svaigā ūdens tvertne
- ② Vāks
- ③ Pārplūdes atvere
- ④ Pludiņa vārsts
- ⑤ Izplūde

2. Noņemiet tīrā ūdens tvertnes vāku.
3. Pārbaudiet, vai pludiņa vārsts pilnībā aizveras brīdī, kad tīrā ūdens tvertne ir pilna.

Norādījums

Ja pludiņa vārsts ir pilnībā aizvērts, no izplūdes vietas neizplūst ūdens.

4. Uzlieciet vāku atpakaļ.

Palīdzība traucējumu gadījumā

△ BRĪDINĀJUMS

Mašīnu kustību radīts savainošanās risks

Pirms tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu veikšanas izslēdziet iekārtu.

Nodrošiniet galveno slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanos, piem., ar piekaramo atslēgu.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada saspīestā gaisa tvertne un cauruļvadi, kuri pēc iekārtas izslēgšanas joprojām ir zem spiediena.

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie iekārtas to nepieciešams atbrīvot no spiediena.

Pārbaudiet spiediena kritumu ar apkopes vienības manometra starpniecību.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada zem spiediena esoša augstspiediena sistēma pēc iekārtas izslēgšanas

Pirms visiem darbiem pie iekārtas nepieciešams augstspiediena sistēmu atbrīvot no spiediena.

Mērķgrupas problēmu novēršanai

Kurš drīkst novērst traucējumus?

Operators

Darbus ar norādi „operators“ drīkst veikt tikai nozīmētā persona, kura droši spēj operēt un apkopt ierīces.

kvalificēti elektriķi

Kvalificēti elektriķi ir personas ar profesionālo izglītību elektrotehnikas nozarē.

Klientu apkalpošanas dienests

Darbus ar norādi „Klientu serviss“ drīkst veikt tikai Kärcher klientu servisa montieri vai Kärcher autorizēts montieris.

Traucējumu indikācijas displejā

Norādījumi

Traucējumi ar cēloņiem un novēršanu tiek skaidrā tekstā uzrādīti displejā.

Kritiska kļūda

SB2 gala slēdža poz. neloģ.



Gala poz. iekš./ār.
vienlaikus, pārē. gala sl.
Informēt servisu

F0212 31.01.2019 14:35:29



Ziņojums
2 / 2



Novērst kļūdu atbilstoši displejā sniegtajām norādēm un apstiprināt ar taustiņu “OK”.

Indikācijas uz pozicionēšanas signālgaismas

Rādījums	Mirgojošais kods	Cēlonis	Risinājums
	pārmaiņus mirgojošs	Manuālais režīms aktīvs	Ziņojums
	spīd	Darbojas mazgāšana	Ziņojums
	spīd	Mazgāšana apturēta	Ziņojums
	pārmaiņus mirgojošs	Kļūda aktīva	Kļūdas novēršana
	īslaicīgi mirgojošs	“Avārijas izsl.” aktīva	Noteikt cēloni un atbloķēt avārijaptures taustiņu
	spīd	Iebraukšana pozīcijā	Transportlīdzekļa iebraukšana
	spīd	Pozicionēšanas apturēšana	Apturēt transportlīdzekli

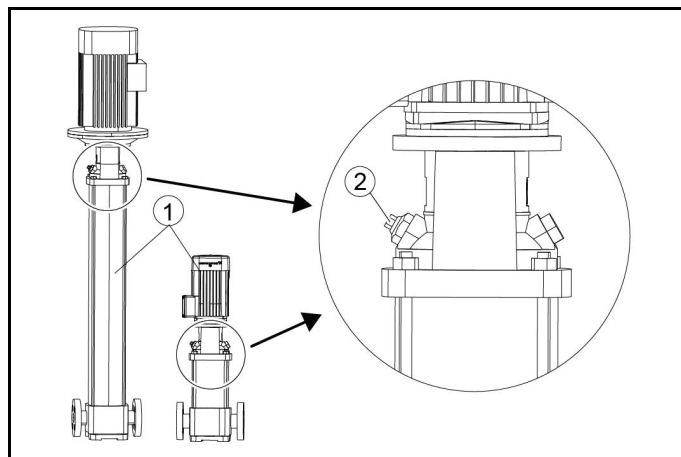
Rādījums	Mirgojošais kods	Cēlonis	Risinājums
	spīd	Pārvietojiet atpakaļ pozicionēšanu	Pozicionēšana – braukt atpakaļ
	mirgojošs	Mazgāšana pabeigta	Izbraukt transportlīdzekli virzienā uz priekšu
	mirgojošs	Mazgāšana pabeigta	Izbraukt transportlīdzekli virzienā uz aizmuguri

Traucējums bez indikācijas

Kļūda	Cēlonis	Novēršana	Atbildīgais
Tīrīšanas efekts nav pietiekams	Nav vai par maz mazgāšanas līdzekļa Nav vai pārāk zems gaisa spiediens padēvē Birstes ar nolietojuma pazīmēm	<ul style="list-style-type: none"> Uzraudzīt tīrīšanas līdzekļa uzpildes līmeni, nepieciešamības gadījumā uzpildīt, atgaisot dozēšanas sūkni. Pārbaudīt gaisa spiedienu, nepieciešamības gadījumā veikt iestatījumus (0,6 MPa (6 bar) ar apkopes vienības manometra starpniecību). Iztīrīt tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas filtru, pārbaudīt, vai nav bojāts tīrīšanas līdzekļa cauruļvadi. Pārbaudīt un nepieciešamības gadījumā nomainīt birstes. 	Operators
Augstspiediena sūknis nespēj sasniegt nepieciešamo spiedienu	Nehermētiska sūkšanas puses cauruļvadu sistēma Ūdens trūkums	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet skrūvsavienojumus un šūtnes. Novērsiet ūdens trūkumu. 	Operators, klientu serviss
Augstspiediena sūkņa manometra rādītājs spēcīgi vibrē	Sūknis iesūc gaisu Spiediena akumulators ir bojāts	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet iesūkšanas cauruli. Nomainiet spiediena akumulatoru. 	Klientu serviss
Atveras augstspiediena sūkņa drošības vārsts	Aizsērējušas mazgāšanas iekārtas sprauslas Aizsērējusi šūtene vai augstspiediena vārsti	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet, notīriet, nomainiet sprauslas. Iztīriet aizsērējumus. 	Operators Klientu serviss
No sprauslām plūst pārāk maz ūdens vai nemaz	Netīrumu uzķērājs nosprostots Ūdens spiediens nav pietiekams Sprauslas nosprostotas Centrbēdzes sūknī ir gaiss Magnētiskais vārsta vai pievads nosprostots	<ul style="list-style-type: none"> Netīrumu uzķērāja tīrīšana Ūdens pievades spiediena un sūkņa uzraudzība Sprauslu tīrīšana ar saspiesto gaisu Atbrīvojiet centrālās bēdzes sūkni, atskrūvējot atgaisošanas skrūvi Magnētisko vārstu un pievadu (ūdens un strāva) uzraudzība un nepiec. Gad. remonts 	Operators
Pēc mazgāšanas ūdens turpinās tecēt no sprauslām	Netīrs magnētiskais vārsts	<ul style="list-style-type: none"> Magnētiskā vārsta tīrīšana 	Klientu apkalpošanas dienests
Nepietiekama žāvēšana	Pārāk maz vai pārāk daudz žāvēšanas palīg līdzekļu Nepareizs žāvēšanas palīg līdzeklis Nav vai pārāk zems gaisa spiediens	<ul style="list-style-type: none"> Palieliniet vai samaziniet devu Tīrīšanas līdzekļa uzpildes līmeņa uzraudzība Iesūkšanas filtra tīrīšana Dozēšanas sūkņa atgaisošana Izmantot oriģinālos Kärcher žāvēšanas palīg līdzekļus Žāvēšanas ventilatora funkcijas uzraudzība 	Operators
Riteņu mazgāšanas birstes negriežas	Nostrādājis motora aizsargslēdzis sadales skapī Piespiešanas spēks ir pārāk liels	<ul style="list-style-type: none"> Motora aizsargslēdža vadības skapī uzraudzība Piespiešanas spēka samazināšana ar riteņu mazgāšanas spiediena reduktora starpniecību 	Operators
Riteņu mazgāšanas birstes kustas lēni vai nemaz	Nav vai pārāk zems gaisa spiediens	<ul style="list-style-type: none"> Uzraudzīt, nepieciešamības gadījumā iestatīt gaisa spiedienu Ar spiediena reduktora starpniecību palielināt riteņu mazgāšanai paredzēto piespiešanas spēku 	Operators, klientu serviss
Riteņu mazgāšanas birste izvīzās nepareizajā pusē	Netīrs gaismas detektors	<ul style="list-style-type: none"> Gaismas detektora tīrīšana, nepiec. gad. iestatījumu uzraudzība 	Operators
Birstes ātri kļūst netīras	Šampūna dozēšana par mazu	<ul style="list-style-type: none"> Šampūna dozēšanas iestatīšana Uzraudzīt un nepieciešamības gadījumā iestatīt ūdens apjomu 	Operators
Šasijas mazgāšanas sprauslu caurules svārstās pārāk lēni / ātri vai nemaz	Nav vai pārāk zems gaisa spiediens Svārstāmā vienība izteikti netīra Droseles nepareizi iestatītas	<ul style="list-style-type: none"> Uzraudzīt, nepieciešamības gadījumā iestatīt pievada gaisa spiedienu Svārstāmās vienības tīrīšana Noregulējiet droseles 	Operators, klientu serviss
Iekārtu nav iespējams ieslēgt	Kļūda sprieguma apgādē	<ul style="list-style-type: none"> Nodrošināt nevainojamu sprieguma apgādi atbilstoši pieslēguma vērtībām 	Operators, kvalificēts elektriķis

Centrbēdzes sūkņa atgaisošana

1. Atskrūvējiet atgaisošanas skrūvi.



① Centrbēdzes sūknis

② Atgaisošanas skrūve

2. Ja ūdens izplūst, vēlreiz ieskrūvējiet atgaisošanas skrūvi.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Tehniskie dati

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Iekārtas gabarīti				
Mazgāšanas augstums	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Rāmja augstums	mm	2900	3200	3500
Kopējais augstums	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Rāmja platums	mm	3500	3500	3500
Sānu birstu kopējais platums	mm	4040	4040	4040
Šļakatu aizsarga kopējais platums	mm	4060	4060	4060
Rāmja dziļums/ dziļums ar rotējošām birstēm	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Īsas zāles kopējais garums	mm	2070	2070	2070
Iekārtas platums spoguļu augstumā	mm	2450	2450	2450
Iekārtas platums riteņu mazgāšanas zonā	mm	2100	2100	2100
Braukšanas sliežu joslas platums	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Zāles platums ar drošības atstatumu	mm	4500	4500	4500
Transportlīdzekļa gabarītu robežvērtības				
Mazgāšanas birstes				
Sānu birstu diametrs	mm	975	975	975
Sānu birstu apgriezīnu skaits	1/min	107	107	107
Jumta birstu diametrs	mm	975	975	975
Jumta birstu apgriezīnu skaits	1/min	127	127	127
Portāla ātrums	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Strāvas pieslēgums				
Tīkla spriegums	V	400	400	400
Frekvence	Hz	50	50	50
Pieslēguma jauda	kW	10-16	10-16	10-16
Maks. vadības nodrošinājums	A	35-50	35-50	35-50
Ūdens pieslēgums				
Nominālais platums	Colla	1	1	1
Plūsmas spiediens atbilstoši DIN 1988 (pie 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatūra	°C	50	50	50
Saspiestā gaisa pieslēgums				
Nominālais platums	Colla	1/2	1/2	1/2
Spiediens	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Patēriņš / mazgāšana (bez pret sala aizsardzības ierīces, atkarībā no programmas pie 4,5 m transportlīdzekļa garuma)	l	50	50	50
Patēriņš pret sala aizsardzības gadījumā, apm.	l	700	700	700
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-79				
Trokšņa līmenis sausajā režīmā	dB(A)	94	94	94
Augstspiediena moduļa skaņas līmenis	dB(A)	87	87	87

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

Ūdens un tīršanas līdzekļa patēriņš

Ūdens patēriņš ir atkarīgs no transportlīdzekļa garuma, iekārtas aprīkojuma un mazgāšanas programmas.

Dotās vērtības ir patēriņa piemērs, kas atbilst vienai transportlīdzekļa mazgāšanas reizi.

Norādījumi

Robežnosacījumi:

- Transportlīdzekļa garums 4,5 m

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: .

Tips: 1.534-xxx

Attiecīgās ES direktīvas

2014/30/ES

2006/42/EK (+2009/127/EK)

Piemērotie saskaņotie standarti

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Piemērotie valsts standarti

-

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju: S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0



Fakss: +49 7195 14-2212

Vinendene (Winnenden), 01.12.2018.

Turinys

Bendrosios nuorodos	540
Aplinkos apsauga	540
Saugos nurodymai	540
Tinkamas naudojimas	542
Priedai ir atsarginės dalys	543
Įrenginio aprašymas	543
Valdymo elementai	546
Ekranų aprašymas	548
Eksploatavimo pradžia	550
Eksploatavimas	550
Eksploatacijos pabaiga	553
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas	553
Pagalba trikčių atveju	559
Garantija	561
Techniniai duomenys	561
ES atitikties deklaracija	562

Bendrosios nuorodos

  Prieš pradėdamas naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir skyrių dėl saugos nurodymų. Laikykitės jų.

Saugokite šiuos vėlesniam naudojimui arba vėlesniam prietaiso savininkui.

menims, kurie yra susipažinę su šiais darbais ir su naudojimo ins-

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus

žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Pastabos dėl sudėtinių medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtinės medžiagas rasite: www.kärcher.com/REACH

Saugos nurodymai

Netinkamai naudojant arba gadinant naudotojui ir kitiems asmenims kyla pavojus dėl:

- aukšto vandens slėgio,
- aukštos elektros įtampos,
- suslėgto oro,
- valiklių.

Kad nekiltų pavojus žmonėms, gyvūnams ir daiktams, prieš pirmą kartą naudodami įrenginį perskaitykite:

- šią eksploatavimo instrukciją, įskaitant visus nurodymus dėl saugumo,
- atitinkamus nacionalinius teisės aktus,
- prie naudojamų valiklių pridėtus nurodymus dėl saugumo. Įsitikinkite, kad:
- patys supratote visus nurodymus,
- visi įrenginio naudotojai yra informuoti apie šiuos nurodymus ir juos suprato.

Visi asmenys, statantys įrenginį, pradedantys jį eksploatuoti ir jį naudojantys, privalo:

- turėti atitinkamą kvalifikaciją,
- būti susipažinę su eksploatavimo instrukcija ir jos laikytis,
- būti susipažinę su atitinkamomis taisyklėmis ir jų laikytis.

Pasirūpinkite, kad savitarnos įmonėje visi naudotojai aiškiai matomais nurodomaisiais ženklais būtų informuoti apie:

- galimus pavojus,
- saugos įtaisus,
- įrenginio naudojimą.

Eksploatavimo instrukciją plovimo įrenginio operatorius, įvertindamas vietas ir asmenines sąlygas, privalo paversti darbiniais nurodymais. Su darbiniais nurodymais reikia supažindinti tinkamai juos paaiškinus arba iškabinus darbo vietoje.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Taisyklės ir gairės

Šio įrenginio eksploatacijai Vokietijos Federacinėje Respublikoje galioja tokios taisyklės ir gairės (galima gauti paprašius „Carl Heymanns Verlag KG“, Luxemburger Straße 449, 50939 Kelnas):

- Apsaugos nuo nelaimingų atsitikimų taisyklės „Bendrieji reikalavimai“ BGV A1
- Transporto priemonių plovimo įrenginių sauga DIN 24446
- Nutarimas dėl saugumo darbo metu (NSDM)

Transporto priemonių plovimo įrenginiai

Darbas su transporto priemonių plovimo įrenginiais, jų kontrolė, priežiūra, techninis aptarnavimas ir patikra gali būti patikėti tik as- trukcija ir buvo informuoti apie įrenginio keliamus pavojus.

Mineralinės alyvos turinčios nuotekos

DĖMESIO

Aplinkos tarša dėl transporto priemonių

Ištekanti alyva.

Saugokite dirvožemį ir seną alyvą šalinkite laikydamiesi teisės aktų reikalavimų.

Neleiskite pavary alyvai ir mineralinės alyvos turinčioms nuotekoms patekti į žemę arba vandenį.

Prieš nuotekoms patenkant į kanalizaciją, paruoškite jas.

Laikykitės vietinių teisės aktų nuostatų ir nuotekų reglamentų.

Savitarna

Savitarnos plovimo įrenginių atveju parengimo naudoti metu turi būti pasiekiamas asmuo, kuris yra susipažinęs su plovimo įrenginiu ir tikrietas atveju gali imtis pavojams išvengti būtinų priemonių arba jas inicijuoti.

Plovimo įrenginio naudotojui plovimo vietoje turi būti pritvirtinti gerai matomi nurodymai dėl plovimo įrenginio valdymo ir tinkamo naudojimo.

Techninė ir eksploatacinė priežiūra

Paprastai techninės ir eksploatacinės priežiūros darbai gali būti atliekami tik plovimo įrenginį išjungus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Mašinos judesį keliamas sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės ir eksploatacinės darbus įrenginį išjunkite.

Pagrindinį jungiklį apsaugokite nuo pakartotinio įjungimo, pvz., pakabindami spygą.

Eksploatavimas su valikliu

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl valikliuose esančių sveikatai žalingų medžiagų

Laikykitės valiklių saugos duomenų lapuose pateiktų nurodymų. Taikykite aprašytas apsaugos priemones.

Naudokite aprašytą apsauginę aprangą, pvz., apsauginius akinius ir apsaugines pirštines.

DĖMESIO

Naudojant netinkamus valiklius egzistuoja padidinta korozijos rizika

Nenaudokite įrenginiui tokių valiklių:

valiklių, kurie skirti plovimo salėms valyti,

valiklių, kurie skirti valyti plovimo įrenginio išorę,

rūgštinių valiklių,

valiklių, kurie ant transporto priemonės uždėdami atskiru prietaisu, (pvz., ratlankių valymo priemonių),

nuotekų tvarkymo priemonių.

Patekimas į portalo valymo įrenginį

⚠ PAVOJUS

Pavojus patekus į portalo valymo įrenginį

Leidimo neturintiems asmenims neleiskite patekti į portalo valymo įrenginį.

Aiškliai ir nuolat atkreipkite dėmesį į draudimą patekti.

Slydimo pavojus

DĖMESIO

Slydimo pavojus dėl drėgmės

Eidami į įrenginį avėkite tinkamus batus ir vaikščiodami būkite atsargūs.

Pakabindami tinkamas ir ilgalaikes iškabas atkreipkite klientų dėmesį į slydimo pavojų.

Įrenginio valdymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl netinkamos priežiūros

Įrenginį eksploatuojantys asmenys privalo:

būti supažindinti su įrenginio valdymu,

būti įrodę savo sugebėjimus eksploatuoti,

turėti aiškius įgaliojimus naudoti įrenginį.

Eksploatavimo instrukcija turi būti prieinama visiems operatoriams.

Įrenginio negali eksploatuoti jaunesni nei 18 metų asmenys. Išimtis taikoma tik vyresniems nei 16 metų praktikantams, jei jie yra prižiūrimi.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus užkliūti dėl ant žemės padėtų daiktų arba įvadų

Prieš pradėdami įrenginį eksploatuoti pašalinkite plovimo vietoje esančius daiktus.

Užšalimo pavojus

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužeidimų ir žalos pavojus dėl ledo susiformavimo įrenginyje!

Jei yra užšalimo pavojus, vandenį iš įrenginio išleiskite.

Pasirūpinkite, kad keliuose būtų kuo mažesnė rizika paslysti (pvz., apšildykite grindis, pabarstykite žvyru).

Darbo vieta

Įrenginys pradėdamas naudoti prie valdymo skydelio arba iš plovimo kortelių arba kodų skaitytuvo.

● Prieš pradėdami plauti keleiviai iš transporto priemonės turi išlipti.

● Plovimo proceso metu patekti į įrenginį draudžiama.

Pavojaus šaltiniai

Bendrieji pavojai

⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus dėl nutekėjusio suslėgto oro, ties purškimo antgaliu ištekantios aukšto slėgio vandens srovės ir besisukančių šepetėlių zonoje išsprūstančių teršalų dalelių arba pan.!

Atsiskiriančios teršalų dalelės arba objektai gali sužeisti žmones arba gyvūnus.

Suslėgtas oras arba aukšto slėgio vandens srovė gali būti veikiami slėgio net ir tuomet, kai įrenginys yra išjungtas.

Užtikrinkite, kad ant salės grindų nebūtų laisvai besimėtančių daiktų.

Eksploatuodami suslėgto oro įrangą arba aukšto slėgio sistemą būkite atsargūs.

Atlikdami techninės priežiūros darbus dėvėkite tinkamus apsauginius akinius.

Sprogimo pavojus

⚠ PAVOJUS

Sprogimo pavojus

Įrenginio nenaudokite greta sprogių patalpų. Išimčių sudaro tik tam aiškiai numatyti ir paženklininti įrenginiai.

Kaip valiklių nenaudokite sprogių arba nuodingų medžiagų, pvz.:

- benzino,
- mazuto arba dyzelinio kuro,
- tirpiklių,
- tirpiklių turinčių skysčių,
- rūgščių,
- acetono.

Pastaba

Jei nesate įsitikinę, pasiklauskite gamintojo.

Pakenkimas klausai

Įrenginio skleidžiami garsai dėl trumpai trunkančios apkrovos plovimo paslaugą įsigyjantiems klientams yra nepavojingi.

Pastaba

Garso lygis įvažiavimo pusėje, jeigu įjungtas džiovinimo režimas, yra 94 dB(A).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pakenkimas aptarnaujančio personalo klausai dirbant džiovinimo režimu

Džiovinimo režimo metu dėvėkite ausų apsaugas.

Iš mašinų skyriaus sklindantis stiprus garsas pažeidžia klausą

Būdami mašinų skyriuje dėvėkite tinkamas klausos apsaugos priemones.

Elektros keliami pavojai

⚠ PAVOJUS

Elektros srovės smūgio pavojus

Elektros dalių ir laidų niekada nelieskite šlapiomis rankomis. Pasirūpinkite, kad elektros jungties kabelis arba ilginamasis kabelis nebūtų pervažiuoti, suspausti, įplėšti ar dar kaip nors pažeisti.

Saugokite kabelius nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų. Niekada vandens srovės nenukreipkite į elektros prietaisus arba įrenginius.

Visas įtampingas dalis darbo zonoje saugokite nuo vandens srovės.

Įrenginį junkite tik prie tinkamai įžemintų maitinimo šaltinių. Visus darbus, susijusius su elektrinėmis įrenginio dalimis, patikėkite tik elektrikui.

Sveikatai pavojingos medžiagos

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl valikliuose esančių sveikatai pavojingų medžiagų

Vadovaukitės duotais ir atspausdintais nurodymais. Niekada negerkite įrenginio išleidžiamo vandens! Dėl įmaišytų valiklių jo kokybė neatitinka geriamam vandeniui keliamų reikalavimų.

Jei įrenginiui eksploatuoti naudojate naudotą vandenį, laikykitės perdirbimo įrenginio gamintojo nurodymų dėl sanitarinio apdorojimo.

Pasirūpinkite, kad į plovimo įrenginį nepatektų medžiagos, kurios nėra skirtos išoriniam transporto priemonių valymui, (pvz., sunkieji metalai, pesticidai, radioaktyvios medžiagos, fekalijos arba užkratas).

Pavojus nutrūkus srovei

Dėl taikomų konstruktyvių priemonių nevaldomas įrenginio paleidimas po to, kai buvo dingusi srovė, negalimas.

Rizika aplinkai dėl nuotekų

Laikykitės vietinių nuotekų šalinimo taisyklių.

Eksploatacinė priežiūra ir stebėjimas

Siekiant užtikrinti saugų įrenginio naudojimą ir išvengti pavojų techninės priežiūros, kontrolės ir patikrinimo metu, būtina laikytis atitinkamų nurodymų.

Techninė ir eksploatacinė priežiūra

Techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus pagal gamintojo duomenis reguliariai turi atlikti specialistas. Be to, laikykitės nustatytų taisyklių ir saugos reikalavimų. Visus darbus, susijusius su elektros įranga, patikėkite tik elektrikui.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Mašinos judesiu keliamas sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės ir eksploatacinės darbus įrenginį išjunkite.

Pagrindinį jungiklį apsaugokite nuo pakartotinio įjungimo, pvz., pakabindami spyną.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiamų suslėgto oro talpyklų ir vamzdžių

Prieš pradėdami bet kokius darbus įrenginyje pašalinkite slėgį. Ar slėgio tikrai nėra, patikrinkite techninės priežiūros bloko manometru.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiamos aukšto slėgio sistemos

Prieš pradėdami bet kokius darbus aukšto slėgio sistemos įrenginyje išjunkite slėgį.

Stebėjimas

Prieš pirmą kartą pradėdami eksploatuoti ir po to bent kas pusmetį šio plovimo įrenginio saugumą turi patikrinti specialistas. Šį patikrinimą visų pirma sudaro:

- vizuali apžiūra, ar nematyti nusidėvėjimo arba pažeidimo požymių,
- funkcijų patikrinimas,
- saugos įtaisų prie savitarnos įrenginių buvimo ir veiksmingumo patikra kasdien prieš pradėdami darbą, prižiūrimų įrenginių atveju – pagal poreikį, tačiau bent kartą per mėnesį.

Originalių dalių naudojimas

Naudokite tik originalias gamintojo ar gamintojo rekomenduojamas dalis, nes kitaip prarasite teisę reikalauti garantijos.

Laikykitės visų prie šių dalių pridėtų nurodymų dėl saugos ir naudojimo.

Tai apima:

- atsargines ir susidėvinčias dalis,
- priedus,
- eksploatacines medžiagas,
- valiklius.

Saugos įtaisai

Aukštojo slėgio siurbiai, kurie užtikrina tiekiamą dugno plovimo įrenginiui, ir aukštojo slėgio plovimo įrenginys turi šiuos saugos įtaisus.

Apsauginis vožtuvas

Apsauginis vožtuvas atsidaro, kai viršijamas leistinas darbinis viršslėgis, ir vanduo išteka be slėgio.

Tinkamas naudojimas

Šis plovimo įrenginys skirtas valyti tik standartinės įrangos automobilius ir uždarus furgonus.

Naudojimas pagal paskirtį suprantamas ir kaip:

- visų šios eksploatacinių instrukcijos nurodymų laikymasis,
- nurodymų dėl patikros ir techninės priežiūros laikymasis.

DĖMESIO

Transporto priemonės sugadinimo pavojus naudojant „CareTouch“ šepetčius

Pasirūpinkite, kad įrenginyje būtų aukšto slėgio montavimo rinkinys, arba iš anksto transporto priemonės nuvalykite, jei naudojate „CareTouch“ šepetčius.

Atkreipkite dėmesį į matmenis

Siekiant išvengti transporto priemonių arba plovimo įrenginio sugadinimo, laikantis nurodytų ribinių masių gali būti valomos tik transporto priemonės ir uždari furgonai. Techniniai duomenys.

Statymas

Įrenginį turi statyti tik kvalifikuoti specialistai. Statant būtina laikytis šalyje galiojančių saugos nuostatų (pvz., atstumų tarp įrenginio ir pastatų).

Galimas netinkamas naudojimas

Naudoti ne pagal paskirtį draudžiama.

Operatorius atsako už riziką, kylančią dėl naudojimo ne pagal paskirtį. Naudoti kitais tikslais, negu aprašyta šioje dokumentacijoje, draudžiama.

DĖMESIO

Materialinė su transporto priemone ir įrenginiu susijusi žala nesilaikant nustatytos transporto priemonės ribinės masės
Atkreipkite dėmesį į nurodytą transporto priemonės ribinę masę, žr. sk. Techniniai duomenys.

Portalo valymo įrenginys nepritaikytas valyti:

- specialiųjų transporto priemonių, pvz., transporto priemonių su į priekį virš priekinio lango stiklo išsikišusiais arba į galą virš užpakalinio lango išsikišusiais stogo ir nišų kėbulais,
- statybinių mašinų,
- transporto priemonių su priekabomis,
- dviračių ir triračių transporto priemonių,
- Transporto priemonės su dvigubomis padangomis / sudvejin-tomis padangomis
- Paėmimas (neprivaloma)
- atvirų kabrioletų,
- kabrioletų pakeltu stogu, jei nėra gamintojo įrodymų dėl tinkamo plauti valdymo įrenginiais.

Jei šių nurodymų nesilaikoma, įrenginio gamintojas neatsako už dėl to atsirandančią

- asmeninę žalą,
- materialinę žalą,
- gyvūnų sužalojimus.

Netinkami valikliai

DĖMESIO

Naudojant netinkamus valiklius padidėja korozijos rizika

Įrenginyje neturi būti naudojami tokie valikliai:

- valikliai, kurie skirti plovimo salėms valyti,

- valikliai, kurie skirti valyti plovimo įrenginio išorę,
- rūgštiniai valikliai,
- valikliai, kurie ant transporto priemonės uždedami atskiru prietaisu, (pvz, ratlankių valymo priemonės),
- nuotekų tvarkymo priemonės.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Įrenginio aprašymas

Įrenginio apžvalga, įvažiavimo pusė



- | | |
|--|------------------------------|
| ① 1 kolonėlė | ⑱ Pastūmos bėgiai |
| ② Purškimo antgaliai, šepetio sudrėkinimas (pasirinktinai ratas A1 / A2 / A3 vietoje C3) | ⑳ Plovimo etapo indikatorius |
| ③ Stogo šepetys | ㉑ Pozicionavimo šviesoforas |
| ④ 2 kolonėlė | |
| ⑤ Aukšto slėgio vožtuvai | |
| ⑥ Pneumatinė vožtuvų autonomija | |
| ⑦ Dozavimo siurblys | |
| ⑧ Techninės priežiūros blokas | |
| ⑨ Slėgio ribotuvai | |
| ⑩ Valikliai ir priežiūros priemonės | |
| ⑪ Važiuoklė | |
| ⑫ Purškimo antgaliai, švarus vanduo, pagalbinės cheminės džiovinimo priemonės, vaškas (ratas A1) | |
| ⑬ Purškimo antgalis, ratlankių putas / papurkšti ratlankius | |
| ⑭ Ratų plovimo įtaisas | |
| ⑮ Aukšto slėgio purškimo antgalis, ratų plovimo įtaisas / vairinės valymas | |
| ⑯ Purškimo antgaliai, putas, vabzdžiai, „Intensiv Basic“ (ratas B2) | |
| ⑰ Purškimo antgaliai, naudotas vanduo, šampūnas (ratas B1) | |
| ⑲ Aukšto slėgio purškimo antgaliai | |



- ① 2 šoninis šepetys
- ② Stogo šepetys
- ③ Purškimo antgaliai, poliravimas (ratas C3)
- ④ Purškimo antgaliai, švarus vanduo, pagalbinės cheminės džiovinimo priemonės, vaškas (ratas C2)
- ⑤ Purškimo antgaliai, naudotas vanduo, šampūnas (ratas C1)
- ⑥ Stogo ventiliatoriaus variklis
- ⑦ 2 šoninio šepetio rotacinis variklis
- ⑧ Stogo džiovin tuvas
- ⑨ 1 šoninio šepetio rotacinis variklis
- ⑩ 1 šoninis šepetys

Standartinė įranga

Šoniniai šepetčiai

Besisukantys šoniniai šepetčiai valo transporto priemonę iš šono, priekinėje ir užpakalinėje zonoje

Stogo šepetys

Besisukantis stogo šepetys nuvalo purvą nuo transporto priemonės viršutinės dalies.

Ratų plovimo įtaisas (disko formos šepetys)

Geram ratlankių valymui valymo įrenginyje sumontuoti du ratų valymo įtaisiai. Ratų padėtis nustatoma naudojant šviesos barjerą.

Besisukančius šepetčius pneumatinis cilindras spaudžia prie ratlankio.

Šepetčiai sudrėkinami per kiekvieno centre įrengtą purškimo antgalį.

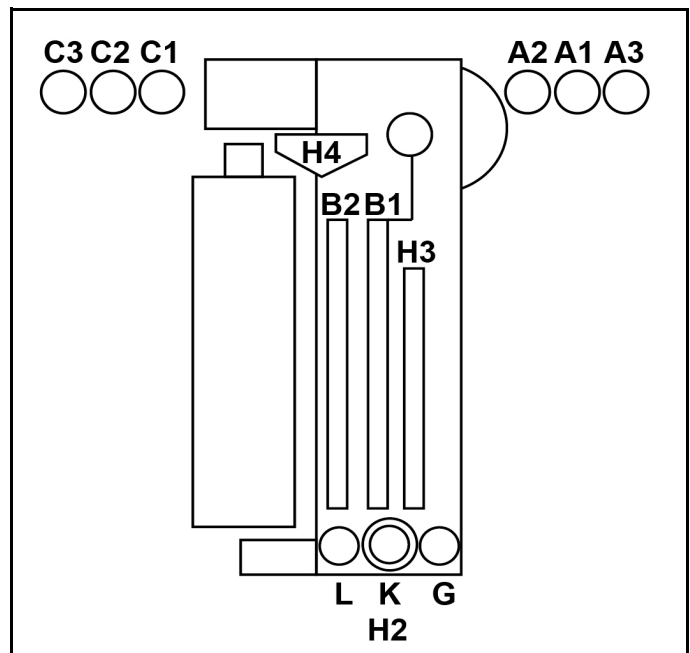
Pastaba

Reguliuojamo aukščio ratų plovimo įtaisas įsigyjamas kaip pasirenkamoji įranga.

Purškimo antgaliai ir purkštuvai

Su purškimo antgaliais ir purkštuvais transporto priemonė apipurškiama naudotu ir švariu vandeniu.

Priklausomai nuo plovimo programos vanduo sumaišomas su valikliais ir priežiūros priemonėmis.



A1 = švarus vanduo, pagalbinės cheminės džiovinimo priemonės (PCDP), vaškas

A2 = naudotas vanduo, šampūnas

A3 = poliravimas (pasirenkamoji įranga, vietoje C3)

B1 = naudotas vanduo, šampūnas

B2 = putas, vabzdžiai, „Intensiv Basic“

C1 = naudotas vanduo, šampūnas

C2 = švarus vanduo, PCDP, vaškas

C3 = poliravimas

G = apipurkšti ratlankius

L = smalos ploviklis

K = padangų blizgiklis

H2 = ratų plovimas aukštu slėgiu

H3 = šoniniai aukšto slėgio purškimo antgaliai

H4 = aukšto slėgio purškimo antgaliai, stogas

Plovimas putomis

Putų veikimo laikui pailginti išankstiniam valymui padengiama valikliu.

Purvasaugiai

Purvasaugiai sulaiko daleles, dėl kurių gali užsikimšti purškimo antgaliai.

Dozavimo siurbiai

Dozavimo siurbiai į vandenį įmaišo valiklių ir priežiūros priemonių.

Džiovinimo šoniniai purškimo antgaliai

Iš džiovinimo purškimo antgalių išpurškiamas transporto priemonės nusausinimui pučiant reikalingas oras.

Stogo džiovinimas

Džiovinimo ventiliatoriaus juostos vedamos per transporto priemonės korpusą. Įmontuoti ventiliatoriai sukuria transporto priemonės nusausinimui reikalingą oro srovę.

Pozicionavimo šviesoforas

Pozicionavimo šviesoforo funkcijos tokios:

- Prieš plovimą nustatyti transporto priemonės padėtį.
- Po plovimo rodoma išvažiavimo kryptis.
- Trikčių rodymas.

Šviesos barjerai

Naudojant šviesos barjerus nustatoma:

- transporto priemonės padėtis ir kontūrai,
- transporto priemonės ratų padėtis,

Valikliai ir priežiūros priemonės.

Valiklių ir priežiūros priemonių kanistrai ir dozavimo siurbiai yra 2 kolonėleje.

2 kolonėleje gali būti padėti ne daugiau kaip 8 kanistrai.

Jei kanistrų reikia daugiau, gali būti tiekiami iš techninių patalpų.

Siurbimo žarnos, kanistrai ir atitinkami dozavimo siurbiai pažymėti vienodomis spalvomis. Dozavimo siurbių žymėjimas.

Pavardė	Pavadinimas	Suvartojimas	Užsakymo Nr.
RM 896	„Vehicle Pro Klear!“ RIM*	15–25 ml	6.296-077.0
RM 890	„Vehicle Pro Klear!“ „Pre-wash“*	10–14 ml	6.296-003.0
RM 891	„Vehicle Pro Klear!“ „Brush“*	7–10 ml	6.295-995.0
RM 892	„Vehicle Pro Klear!“ „Foam“*	8–10 ml	6.295-998.0
RM 893	„Vehicle Pro Klear!“ „Dry“*	8–12 ml	6.296-001.0
RM 894	„Vehicle Pro Klear!“ „Glow“*	10–15 ml	6.295-993.0
RM 837	„Vehicle Pro Klear!“ „Plus“**	15 ml	6.295-779.0

* Pakuotės dydis 10 litrų

** Pakuotės dydis 20 litrų

Duomenų plokštelė

Duomenų plokštelėje pateikiami svarbiausi įrenginio duomenys.

Valdymo pultas

Įrenginio valdymo skydas yra maitinimo skirstytuve.

Maitinimo skirstytuvai

Maitinimo skirstytuve sumontuotas pagrindinis įrenginio jungiklis. Maitinimo skirstytuvai yra už plovimo įrenginio ribų techninėje patalpoje arba kitoje tinkamoje vietoje šalia plovimo įrenginio.



① Maitinimo skirstytuvai

② Raktu valdomas jungiklis, žr. ABS skaičių sistema

- 0 = įrenginys išj.
- 1 = valdymas naudojant plovimo kortelių skaitytuvą
- 2 = valdymas naudojant plovimo kortelių skaitytuvą ir valdymo skydelį (ekraną)

③ Raktu valdomas jungiklis, žr. Pagrindinis jungiklis

Avarinis išjungimas

Jei kyla pavojus asmenims, daiktams ir gyvūnams, paspaudus „AVARINIO IŠJUNGIMO“ mygtuką įrenginį būtina nedelsiant išjungti.

„AVARINIO IŠJUNGIMO“ mygtukas yra

- plovimo kortelės / kodų skaitytuve,
- valdymo skydelyje,
- galbūt prie įėjimo į plovimo salę, jei ten nėra valdymo skydelio arba plovimo kortelės ir kodų skaitytuvo.

Valdymo stotis

Plovimo įrenginys tiekiamas su:

- valdymo skydeliu su ekranu,
- plovimo kortelių / kodų skaitytuvu (pasirinktinai),

apsauga nuo apvirtimo.

Mechaninė apsauga leidžia įrenginiui išsilaikyti ir tais atvejais, kai plovimo paslaugos klientas ant pastūmos bėgių elgiasi visiškai netinkamai.

Parinktys

Plovimo kortelių skaitytuvas / kodų skaitytuvas

Plovimo įrenginiui su savitarnos sistema eksploatuoti naudojamas plovimo kortelių arba kodų skaitytuvas.

Pastaba

Eksploatacijai reikalingos plovimo kortelės / kodai užprogramuoti konkrečiam įrenginiui.

Naudoto vandens jungtis

Naudoto vandens jungtis leidžia naudoti lietaus arba perdirbimo vandenį kaip dalinį švaraus vandens pakaitalą.

Planetinis ratų plovimo įtaisas

Vietoje disko formos šepetio planetiniame ratų plovimo įtaise yra 3 šepetiai.

Reguliuojamo aukščio ratų plovimo įtaisas

Ratų plovimo įtaisuose papildomai gali būti įrengta aukščio reguliavimo sistema.

Ratų gaubto valymas

Vandens srovės iš 2 papildomų purškimo antgalių kiekvienam ratų plovimo įtaiso transporto priemonės ratų gaubtus ir slenksčius.

Kėbulo apačios plovimo įranga

Naudojant kėbulo apačios plovimo įrangą galima plauti amatinę transporto priemonės dalį. Tam vanduo aukštu slėgiu purškiamas per du purškimo antgalių vamzdelius ant visos apatinės dalies.

Papurškimas (vabzdžių atskyrimas)

Papurškimo antgaliais putomis padenkite priekinę transporto priemonės pusę. Putos paruošiamos iš vandens, purškiamos priemonės ir suslėgto oro.

„Intensivbasic“

Iš stacionarių purškimo antgalių transporto priemonė padengiamą išankstiniam valymui skirtomis cheminėmis priemonėmis. Putos paruošiamos iš vandens, purškiamos priemonės ir suslėgto oro.

Ratlankių putos

Su 2 stacionariais putų purškimo antgaliais ant ratlankių užpurškiamas su suslėgtu oru paruoštas putotas vandens-valiklio mišinys.

Plovimas aukštu slėgiu

Plaunant aukštu slėgiu nuo transporto priemonės paviršiaus pašalinamas didžiausias purvas. Sumažindamas įbrėžimų smėlio grūdėliais arba pan. riziką aukšto slėgio plovimas padeda tausoti laką.

Galima pasirinkti kelis variantus:

- darbinis slėgis 16 bar (1,6 MPa)
- darbinis slėgis 60 bar (6 MPa)
- darbinis slėgis 70 bar (7 MPa), aukšto slėgio siurblys „onboard“ (portale)

Putojantis vaškas

Naudojant džiovinimą padedančius purškimo antgalius transporto priemonė prieš džiovinimo procesą padengiama putojančiu vašku.

Šaltas vaškas

Iš šalto vaško purškimo antgalių transporto priemonė apipurškiamą vandeniui, į kurį pridėta vaško. Galima pasirinkti 2 rūšių šaltą vašką (1 vaškas ir 2 vaškas).

Valiklių šildymas

Valiklių šildymas įrengtas valiklių tiekimo sistemoje 2 kolonėleje.

Apsaugos nuo užšalimo įtaisas

Plovimo įrenginyje gali būti įrengtas apsaugos nuo užšalimo įtaisas.

Jei yra užšalimo pavojus, vanduo iš vamzdžių sistemos išpurškiamas automatiškai.

Išpurškimo procesą valdo termostatai.

Reversinis osmosinis įrenginys

Naudojant džiovinimą padedančius purškimo antgalius transporto priemonė padengiama demineralizuotu vandeniui (iš pagrindinio ir pasirinktą reversinio osmosinio įrenginio) arba švariui vandeniui su pagalbiniais džiovinimo priemonių dozėmis.

Poliravimas putomis

Su 2 stacionariais putų purškimo antgaliais ant transporto priemonės užpurškiamas naudojant suslėgtą orą paruoštas putotas vandens ir valiklio mišinys. Paskui atliekamas poliravimas su plovimo šepetėliais.

Apsauginis jungiklis

Apsauginiai jungikliai reikalingi tada, kai negalima laikytis reikiamų saugių atstumų tarp plovimo įrenginio ir stacionarios įrangos (pvz., sienų, kolonėlių, kriauklės). Apsauginiai jungikliai neleidžia asmenų suspausti tarp įrenginio ir sienos.

Jei apsauginis jungiklis apčiuopia kliūtį, plovimo įrenginys iš karto sustabdomas.

Pastaba

Jei įrenginį apsauginis jungiklis sustabdė, patikrinkite priežastį ir pasirūpinkite, kad atstatą atliktų įgalioti specialistai.

Apsaugos nuo aptaškymo įtaisas

Apsaugos nuo aptaškymo įtaisu nuo iš besisukančių šoninių šepetėlių išsprūstančių nešvarumų ir vandens pusrūšių apsaugomi plotai, kurie ribojasi su plovimo vieta.

Apsaugos nuo aptaškymo įtaisas tvirtinamas prie važiuoklės ir išorinių kolonėlių plotų.

Apsauginis stulpelis

Apsauginių stulpelių funkcija yra užtikrinti transporto priemonės pastatymą centre. Jie neleidžia transporto priemonės pastatyti per toli nuo vidurio.

Vartų valdymas

Pagrindinis vartų valdymas iš automobilių portalo valdymo sistemos reguliuojamas tinkamais plovimo procesui signalais.

Vartų valdymas skirstomas į vasarinį ir žieminį.

Vasarinis vartų valdymas

- Prieš pradėdant plovimą vartai yra atviri.
- Gali įvažiuoti transporto priemonė.
- Pradėjus plauti vartai uždaromi.
- Pabaigus plauti vartai atidaromi ir lieka atviri.

Žieminis vartų valdymas

- Prieš pradėdant plauti įvažiavimo vartai uždaromi ir, kad transporto priemonė galėtų įvažiuoti, juos reikia atidaryti. Tai padaroma, pavyzdžiui, į plovimo kortelių skaitytuvą įdedant plovimo kortelę.
- Pradėjus plauti (pvz., plovimo kortelių skaitytuve paspaudus klavišą „Pradėti“) įvažiavimo vartai uždaromi.
- Pabaigus plauti atidaromi išvažiavimo vartai ir, transporto priemonėi išvažiavus, vėl uždaromi.

Valdymo elementai

Avarinis išjungimas

Jei kyla pavojus asmenims, daiktams ir gyvūnams, paspaudus „AVARINIO IŠJUNGIMO“ mygtuką įrenginį būtina nedelsiant išjungti.

„AVARINIO IŠJUNGIMO“ mygtukas yra

- plovimo kortelės / kodų skaitytuve,
- valdymo skydelyje,
- galbūt prie įėjimo į plovimo salę, jei ten nėra valdymo skydelio arba plovimo kortelės ir kodų skaitytuvo.

Pagrindinis jungiklis

Pagrindinis jungiklis yra prie maitinimo skirstytuvo.

Norint įrenginį įjungti pagrindinį jungiklį reikia nustatyti į „1“.

ABS skaičių sistema

Prie raktu valdomo jungiklio maitinimo skirstytuve, žr. Maitinimo skirstytuvą, galima pasirinkti, iš kokių valdymo stočių galima paleisti plovimo programą.

- Padėtis „0“: Programos paleisti negalima
- Padėtis „1“: Programą galima paleisti plovimo kortelės / kodų skaitytuve
- Padėtis „2“: Programą galima paleisti plovimo kortelės / kodų skaitytuve ir valdymo skydelyje

Plovimo kortelių / kodų skaitytuvas

Plovimo programą priklausomai nuo plovimo kortelių / kodų skaitytuvo modelio galima parinkti tokiais būdais:

- Įvedimas klaviatūroje.
- Plovimo kortelėje nurodyta programa.
- Kodo numerio įvedimas.

Pastaba

Daugiau nurodymų rasite atskiroje eksploataavimo instrukcijoje prie plovimo kortelių / kodų skaitytuvo.

Valdymo skydelis

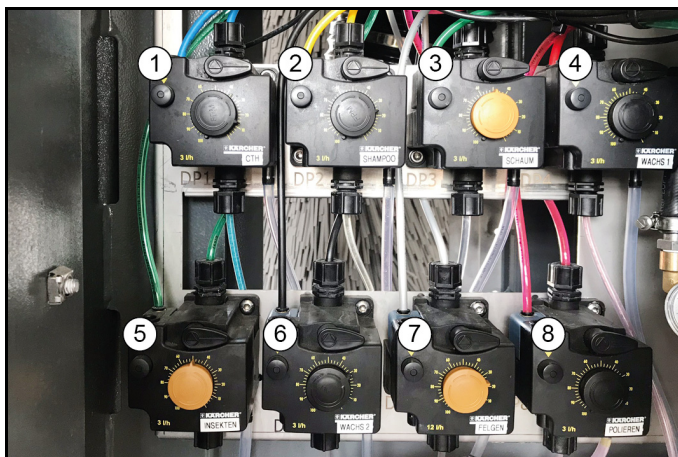


- ① Avarinio išjungimo jungiklis
- ② Ekranas
- ③ Valdymo įtampos klavišas / pagrindinė padėtis

Dozavimo siurbliai

Valikliai ir priežiūros priemonės dozavojamos dozavimo siurbliais, kurie yra 2 kolonėlėje.

Dozavimo siurblių išdėstymas pateikiamas kaip pavyzdys. Paprastai 1–4 dozavimo siurbliai išdėstyti taip, kaip pavaizduota. 5–8 dozavimo siurbliams galima pasirinkti 7 skirtingus valiklius ir priežiūros priemones.



- ① Dozavimo siurblys
- ② Dozavimo siurblys, šampūnas
- ③ Dozavimo siurblys, putas
- ④ Dozavimo siurblys, 1 vaškas
- ⑤ Dozavimo siurblys, išankstinis valymas (vabzdžiai)
- ⑥ Dozavimo siurblys, 2 vaškas
- ⑦ Dozavimo siurblys, ratlankių valiklis (ratlankių putas)
- ⑧ Dozavimo siurblys, poliravimas

Dozavimo siurbliais pagal plovimo programą ir įrenginio įrangą plovimo vandeniui įmaišomos valiklių ir priežiūros priemonių dozės.

Pastaba

Dozavimo kiekius geriausiai nustato montuotojas pirmą kartą pradėdamas įrenginį eksploatuoti. Paprastai nustatymų keisti nereikia.

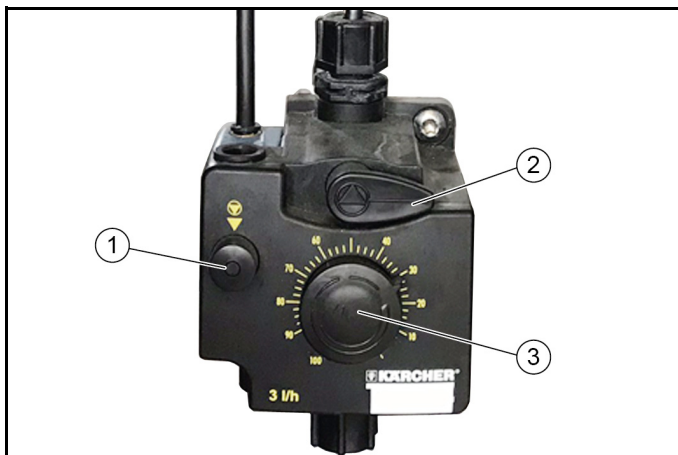
Dozavimo siurblių žymėjimas

Pastaba

Dozavimo siurblių išdėstymas priklauso nuo konkretaus įrenginio.

Dozavimo siurblys	Valikliai ir priežiūros priemonės
DP A	Pagalbinės džiovinimo priemonės
DP B	Šampūnas
DP C	Aktyvios putas
DP D	1 vaškas
DP E	1 poliravimas
DP F	Ratlankių valymas
DP G	2 vaškas
DP H	Padangų blizgiklis
DP I	Išankstinis vabzdžių nuvalymas
DP K	2 poliravimas
DP L	„Intensiv Basic“

Dozavimo kiekio nustatymas



- 1 Oro išleidimo klavišas
- 2 Oro išleidimo svirtis
- 3 Dozavimo kiekio nustatymo mygtukas

DĖMESIO

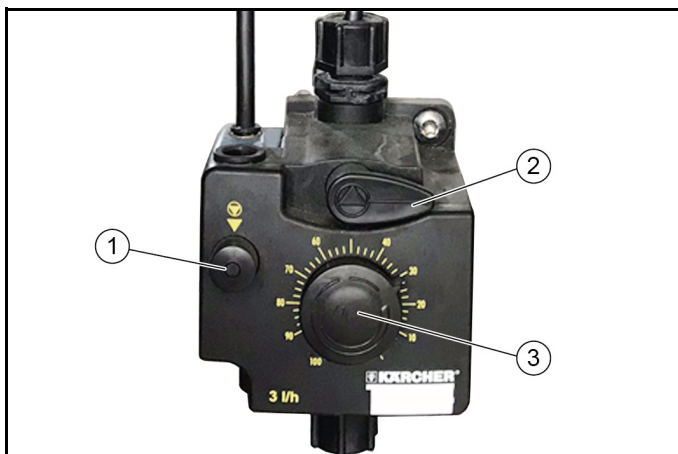
Dozavimo siurblio pažeidimai dėl eksploataavimo sausąja eiga

Dozavimo kiekį nustatykite tik dozavimo siurbliui veikiant.

1. Ištraukite dozavimo kiekio nustatymo mygtuką.
2. Pakaitomis spauskite ir atleiskite oro išleidimo mygtuką ir tuo metu nustatymo mygtuką pasukite ties norima verte.
3. Atleiskite oro išleidimo mygtuką.
4. Įspauskite dozavimo kiekio nustatymo mygtuką.

Oro išleidimas iš dozavimo siurblio

Turi veikti įrenginio suslėgtojo oro tiekimas.



- 1 Oro išleidimo klavišas
- 2 Oro išleidimo svirtis
- 3 Dozavimo kiekio nustatymo mygtukas

1. Oro išleidimo svirtį sukite prieš laikrodžio rodyklę kol pasigirs spragtelėjimas.
2. Dozavimo siurbį nustatykite ties 100 proc.
3. Oro išleidimo mygtuką spaudinėkite tol, kol iš oro išleidimo vamzdžio dozavimo siurblio apačioje valikliai tekės be oro burbuliukų.
4. Gražinkite pageidaujama dozavimo kiekio vertę, žr. Dozavimo kiekio nustatymas.
5. Oro išleidimo svirtį sukite pagal laikrodžio rodyklę kol pasigirs spragtelėjimas.

Ekranų aprašymas

Pradžios ekranas

31.01.2019 10:23:33



Plovimas



Techn. aptarn.



Nustatymai



Bendr. inform.

Pastaba

Kalba nustatoma pirmą kartą pradėdant eksploatuoti ir gali būti pakeista meniu „Nustatymai“ / „Bendrai“.

Ekране galima, pvz., parinkti įrenginio nustatymus, patiems nustatyti rodmenis ekrane, rodyti informaciją apie įrenginį.

Būsenos eilutė



- 1 Data
- 2 Laikas
- 3 dabar prisiregistravęs vartotojas
- 4 Suėjo techninės priežiūros terminas
- 5 dabartinis sezonas (jei įjungtas)
- 6 dabartinė įrenginio būseną

Simbolių aprašymas

Priklausomai nuo meniu, kuriame esate, ir nuo įrenginio būsenos ekrane rodomi tokie simboliai



Įrenginys paruoštas naudoti



Įrenginys sugedęs



Mygtukas „Pradžią“

Mygtuku „Pradžią“ iš submeniu galima grįžti vienu lygiu atgal.



Prieigos teisės, vartotojas priregistruotas



Prieigos teisės, valikliai, tiekėjas priregistruotas



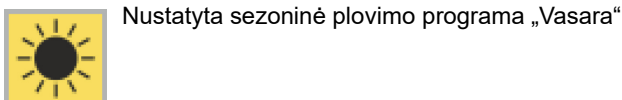
Prieigos teisės, operatorius priregistruotas



Prieigos teisės, techninis aptarnavimas priregistruotas



Nustatyta sezoninė plovimo programa „Pavasaris“



Nustatyta sezoninė plovimo programa „Vasara“



Nustatyta sezoninė plovimo programa „Ruduo“



Nustatyta sezoninė plovimo programa „Žiema“

Plovimas

Meniu „Plovimas“ galima pasirinkti ir paleisti programas ir papildomas programas.

Paleista programa gali būti nutraukta ir rodomas progreso rodmuo procentais.

31.01.2019 17:27:15



1| Programm 1



4| Programm 4



2| Programm 2



5| Programm 5



3| Programm 3



6| Programm 6



Šonas
1 / 2



Plovimo programos paleidimas, žr. Programos paleistis ekrane.

Techninis aptarnavimas

Techninio aptarnavimo meniu gali būti vykdomos rankinės funkcijos ir paleidžiama rankinė apsauga nuo užšalimo.

31.01.2019 12:26:10



Rankinis režimas



Diagnozė



Techn. aptarn.

Meniu „Techninis aptarnavimas“ apima tokius submeniu:

- „Valdymas rankiniu būdu“ (rankinės funkcijos „Portalas“, „Rankiniu būdu paleisti apsaugą nuo užšalimo“, rankinės funkcijos „Vandens sistema“)
- „Diagnozė“ (tik operatoriams ir techninį aptarnavimą atliekančiam personalui)
Iškviečiamos įrenginio savitkos funkcijos

Nustatymai

Meniu „Nustatymai“ apima vartotojų administravimą ir gali būti atliekami su įrenginiu susiję nustatymai.

31.01.2019 12:04:23



Naudotojas
Administravimas



Plovimo programa
Nustatymas



Priedai



Bendroji dalis



Nustatymai

Meniu „Nustatymai“ apima tokius submeniu:

- „Vartotojų administravimas“
- „Plovimo programos nustatymai“ (portalo greitis pirminiam valymui, šepetčiai, priežiūra ir džiovinimas, sezono nustatymas)
- „Įrenginiai“ (valikliai, vandens tiekimas, vartų eksploatavimas, klientų tekstų pirmenybės rodmuo)
- „Bendrai“ (nustatyti datą, laiką ir darbo valandas, pasirinkti kalbą, rodyti sistemos informaciją)

„Bendroji informacija“

Per meniu gali būti rodomos su įrenginiu susijusios analizės ir dabartiniai valiklių pripildymo lygiai.

31.01.2019 17:20:18



Plov. skaitiklis



Darbo valandos



T. priež. diag.



Užpildymo lygiai
Valymo priemonės



Bendr. inform.

Meniu „Bendroji informacija“ apima tokius submeniu:

- „Plovimų skaičiuoklė“ (tik operatoriams) – baigtų ir nutrauktų plovimų rodmensys
- „Darbo valandos“
- „Techninis aptarnavimas, diagnozė“ – kitos techninės priežiūros intervalas, sistemos informacija, gedimų atmintinė, įvykių atmintinė
- „Valiklių pripildymo lygiai“ – valiklių pripildymo lygis procentais (pasirinktinai)

Pranešimai ekrane

Ekspluatuojant įrenginį ekrane gali būti rodomi šie kritiniai pranešimai.

Kritinė klaida

Kritinė klaida

ŠŠ2 gal. jung. nelog.

Vidinė-išor. galo padėt.
vienu metu, patikr. gal. jungik.
Praneš. tech apt.



F0212 31.01.2019 14:35:29



Pranešimas
2 / 2



⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl kritinės klaidos

Išjunkite įrenginį ir informuokite techninio aptarnavimo specialistus.

Kritinės klaidas turi šalinti asmenys, kurie yra išmokyti atlikti įrenginio techninio aptarnavimo darbus.

Jei yra daugiau klaidų, jos rodomos nepertraukiamai. Rodyklių klavišais rodmenis galima keisti.

Trikitis

Sutrikimas

DŽ šviesos barjeras viduryje

Džiovintuvo šv. barj. viduryje
Patikr., išvalyti



F0412 31.01.2019 15:54:38



Pranešimas
1 / 2



Triktyks yra klaidos, atsirandančios plovimo programos metu. Plovimo programa nutraukiama ir galės būti tęsiama pašalinus triktį. Jei yra daugiau triktų, jos rodomos nepertraukiamai.

Rodyklių klavišais rodmenis galima keisti.

Išsamų triktų šalinimo aprašymą rasite skyriuje Pagalba triktų atveju.

Ivykis

Ivykis

RaPI 2 padėtis

Nėra prad. padėtis.
Oro slėgio, mechanikos patikri.
Prad. padėtis (mėl. mygt.)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Pranešimas
2 / 2



Ivykis yra klaida, atsirandanti kai aktyvios plovimo programos nėra.

Jei yra daugiau įvykių, jie rodomi nepertraukiamai.

Rodyklių klavišais rodmenis galima keisti.

Išsamus triktų šalinimo aprašymas pateiktas skyriuje Pagalba triktų atveju.

Irenginys nėra pradinėje padėtyje

31.01.2019 17:11:44



Irenginys nėra
pradin. padėtyje!

Paspauskite mygtuką,
kad įrenginys pajudėtų į
pradinę padėtį



Šis pranešimas rodomas, kai agregatas nėra pradinėje padėtyje.

Pastaba

Kad nustatytumėte pradinę įrenginio padėtį, palieskite mygtuką (> 2 sekundes) arba paspauskite mėlyną klavišą (> 2 sekundes).

Suejo techninės priežiūros terminas

31.01.2019 13:44:26



R. atl. tech. pr.,
tech. pr. term.
reg.



Pranešimas rodomas, kai sueina techninės priežiūros terminas.

Pastaba

Su techninio aptarnavimo specialistais susitarkite dėl techninės priežiūros termino.

Eksplotavimo pradžia

1. Atidarykite vandens ir suslėgtojo oro uždarymo vožtuvus.
2. Pagrindinį jungiklį prie maitinimo skirstytuvo nustatykite į padėtį „1“.
3. Valdymo skydelyje paspauskite mėlyną valdymo įtampos klavišą / pradinę padėtį.

Irenginys yra paruoštas naudoti. Gali įvažiuoti transporto priemonė, kurią reikia nuplauti.

Eksplotavimas

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl judančių įrenginio dalių

Jei kyla pavojus asmenims, daiktams ir gyvūnams, paspausdami avarinio išjungimo mygtuką įrenginį nedelsdami išjunkite.

DĖMESIO

Transporto priemonės pažeidimo pavojus dėl nepašalintų valiklių

Jei po valiklio užsakymo atsiranda plovimo įrenginio triktis, išjungę įrenginį gerai apipurkšdami vandeniu valiklių turite nedelsiant pašalinti, kad dėl per ilgo poveikio laiko nebūtų pažeistas lakas.

Pastaba

Prie savitarnos įrenginių visada turi būti pasiekiamas nusimanantis, įrenginį gerai žinantis asmuo, kuris gali taikyti arba inicijuoti priemones, kurios reikalingos galimiems pavojams išvengti.

Ijungimas po avarinio išjungimo

Pastaba

Prieš vėl įjungdami pašalinkite priežastį, dėl kurios reikėjo spausti avarinio išjungimo mygtuką.

Darbo zonoje negali būti asmenų arba gyvūnų. Iš įrenginio būtina patraukti transporto priemones.



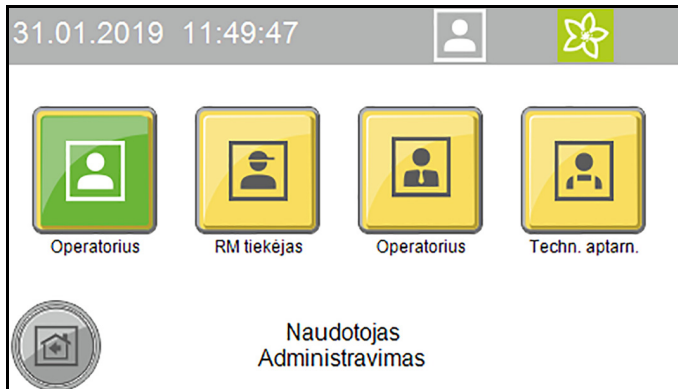
① Avarinio stabdymo jungiklis

② Valdymo įtampos klavišas / pagrindinė padėtis

1. Avarinio išjungimo mygtuko blokavimas panaikinamas jį ištraukiant.
2. Valdymo skydelyje paspauskite mėlyną valdymo įtampos klavišą / pradinę padėtį.
Pradinėje padėtyje šviečia viršutinė žalia pozicionavimo šviesoforo signalinė lemputė „Pirmyn“. Įrenginį vėl galima naudoti, gali įvažiuoti transporto priemonė, kurią reikia nuplauti.

Vartotojo priregistravimas ekrane

1. Pagrindiniame meniu pasirinkite „Nustatymai“ / „Vartotojų administravimas“.
Rodomi galimi vartotojai.



2. Pasirinkite vartotojus.
Atidaromas langas kodui įvesti.



3. Įveskite ir patvirtinkite kodą.
Viršutinėje eilutėje rodomas prisiregistravusio vartotojo simbolis.

Pastaba

Jei 30 minučių jokie veiksmai neatliekami, vartotojo lygis automatiškai gražinamas į lygį „Vartotojas“.

Transporto priemonės parengimas

DĖMESIO

Transporto priemonės sugadinimo pavojus naudojant „CareTouch“ šepetčius

Pasirūpinkite, kad įrenginyje būtų aukšto slėgio montavimo rinkinys, arba iš anksto transporto priemonės nuvalykite, jei naudojate „CareTouch“ šepetčius.

DĖMESIO

Įrenginio ir transporto priemonės pažeidimas

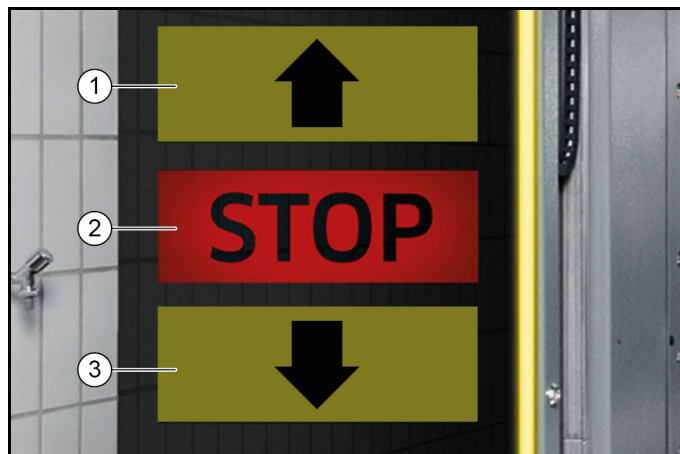
Kad transporto priemonė nebūtų sugadinta, pasirūpinkite, kad po įrenginio įjungimo, būtų atlikti tokie veiksmai.

1. Uždaromi langai, durys ir stoglangiai.
2. Įtraukiamos, į galą nulenkiamos arba nuimamos antenos.
3. Užlenkiami didieji arba plačiai išskleidžiami veidrodžiai.
4. Patikrinama, ar nėra nepritvirtintų transporto priemonės dalių, jas reikia išmontuoti, pvz.,
 - apdailos juostas,
 - aptakus,
 - buferius,
 - durų rankenas,
 - išmetamuosius vamzdžius,
 - vėjo kreiptuvus,

- planinius lynus,
- sandarinamąsias gumas,
- išorėje pritvirtintus skydelius nuo saulės,
- bagažo laikiklius.

Transporto priemonės įvažiavimas

Pozicionavimo šviesoforas padeda plovimo paslaugos klientui transporto priemonę pastatyti tinkamai.



- ① Važiukite į priekį
- ② Sustokite, padėtis gera
- ③ Važiukite atgal

1. Transporto priemonę pastatykite tiesiai, pastūmos bėgių centre.

Pastatę

1. Išjunkite variklį.
2. Įjunkite pavarą.
3. Jei pavarų dėžė automatinė, parinkite padėtį „P“.
4. Patraukite rankinį stabdį.
5. Patikrinkite, ar visi nurodymai iš Transporto priemonės parengimas yra įvykdyti.
6. Išlipkite iš transporto priemonės (visi).
7. Paleiskite plovimo programą.

Programos paleistis

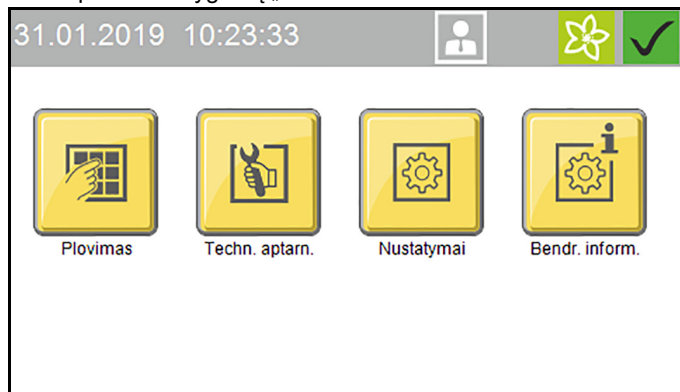
Prie plovimo kortelės / kodų skaitytuvo

Pastaba

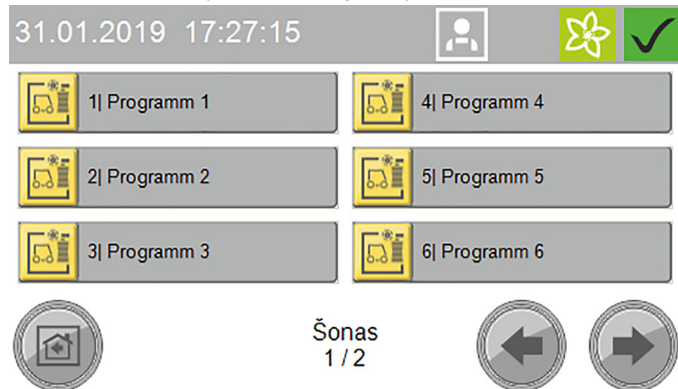
Darbas su plovimo kortelės / kodų skaitytuvu aprašytas atskiroje plovimo kortelės / kodų skaitytuvo naudojimo instrukcijoje.

Programos paleistis ekrane

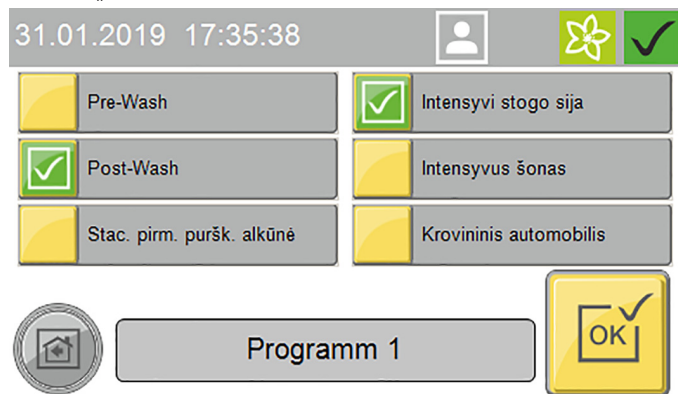
1. Paspauskite mygtuką „Plauti“.



2. Parinkite norimą plovimo programą.



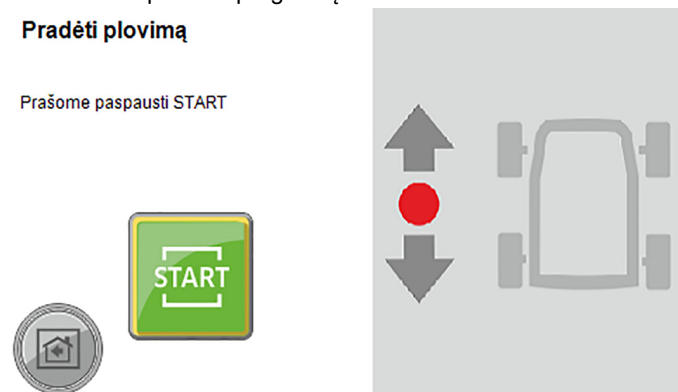
3. Pasirinkite pageidaujamus variantus ir patvirtinkite paspausdami „Gerai“.



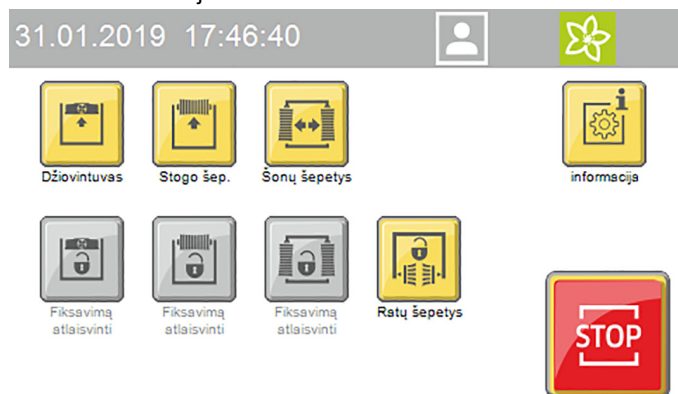
4. Paleiskite plovimo programą.

Pradėti plovimą

Prašome paspausti START



5. Veikiant plovimo programai ekrane gali būti vykdomos tokios rankinės funkcijos:



- a Sustabdyti / paleisti džiovintuvą
- b Sustabdyti / paleisti stogo šepetį
- c Sustabdyti / ištraukti šoninį šepetį
- d Sustabdyti ratų šepetį

Kad būtų parodytas programos progreso rodmuo, spauskite mygtuką „Informacija“.

Veikiančios programos nutraukimas



1. Paspauskite mygtuką „Stabdyti“.
Programos vykdymas nutraukiamas.



2. Norėdami programą tęsti, paspauskite mygtuką „Paleisti“.

Programos pabaiga

Programai pasibaigus pozicionavimo šviesofore rodoma, ar transporto priemonė iš įrenginio reikia važiuoti į priekį, ar atgal.

1. Transporto priemone išvažiuokite iš įrenginio.

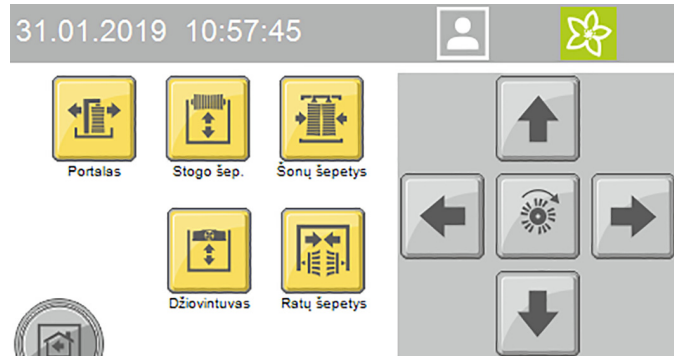
Rankinis režimas

Rankinės funkcijos gali būti vykdomos tokiems konstrukciniams mazgams:

- portalui – pravažiuoti,
- stogo šepetui – pakelti ir nuleisti, įjungti ir išjungti,
- šoniniam šepetui – sutraukti ir išskleisti, įjungti ir išjungti,
- džiovintuvui – pakelti ir nuleisti įjungti ir išjungti,
- ratų šepetui – pastumti į priekį ir atgal, įjungti ir išjungti.

1. Pagrindiniame meniu pasirinkite „Techninis aptarnavimas“ / „Rankinis režimas“ / „Rankinis portalas“.

Atidaromas rankinių funkcijų, kurias galima atlikti, meniu.



2. Pasirinkite konstrukcinis mazgus.

Rankinės funkcijos, kurias galima pasirinkti, rodomos geltona spalva.

3. Paleiskite rankinę funkciją.

Kol bus galima pasirinkti kitą konstrukcinį mazgą, reikia atsaisyti pasirinkto konstrukcinio mazgo.

Valiklių ir priežiūros priemonių papildymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

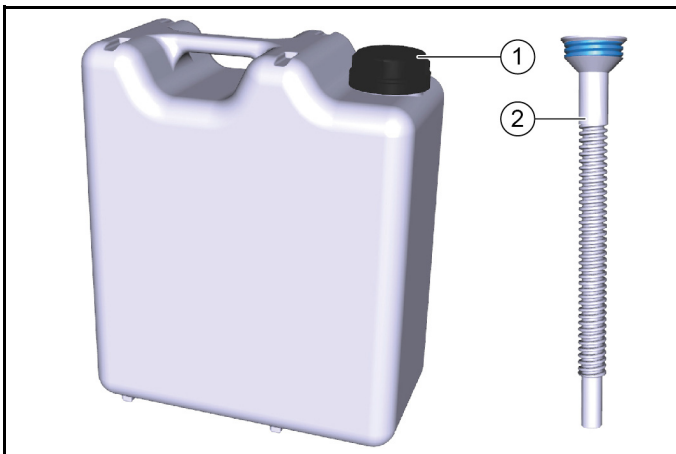
Pavojus dėl cheminių medžiagų

Laikykitės valiklių ir priežiūros priemonių saugos duomenų lapuose pateiktų nurodymų.

Pastaba

Jei norite, kad būtų parodyti pripildymo lygiai, ekrane paspauskite mygtukus „Bendroji informacija“ ir „Valymo priemonių pripildymo lygiai“, žr. „Bendroji informacija“.

Pripildymo lygių rodmuo yra pasirenkamas.



① 10 litrų papildymo kanistras

② Išleidimo vamzdis

1. Išleidimo vamzdį prisukite prie papildymo kanistro.
2. Atidarykite valiklį ir priežiūros priemonių baką.
3. Papildykite ir vėl uždarykite baką.

Eksploatacijos pabaiga

Trumpalaikis eksploatavimo nutraukimas

1. Pabaikite veikiančią plovimo programą.
2. Pagrindinį jungiklį palikite ties „1“, kad pasirenkamas apsaugos nuo užšalimo įtaisas liktų aktyvintas.

Eksploatavimo nutraukimas ilgesniam laikui

1. Pabaikite veikiančią plovimo programą.
2. Jei tuo metu, kai nebus eksploatuojama, tikimasi šalų, iš visų vamzdžių, kuriais tiekiamas vanduo, išleiskite vandenį.
3. Pagrindinį jungiklį nustatykite į padėtį „0“.
4. Nutraukite vandens tiekimą.
5. Uždarykite suslėgtojo oro tiekimą.
6. Pašalinkite valiklius ir priežiūros priemones.

Eksploatavimo nutraukimas automatinio apsaugos nuo užšalimo įtaisu (pasirinktis)

DĖMESIO

Įrenginio sugadinimas dėl neįjungto apsaugos nuo užšalimo įtaiso

Jei yra užšalimo pavojus, pasirūpinkite, kad būtų įjungtas pagrindinis jungiklis ir nebūtų paspaustas avarinio išjungimo mygtukas. Jei temperatūra tampa žemesnė nei minimali, automatiškai atliekami tokie veiksmai.

1. Veikianti plovimo programa pabaigiama.
2. Pasibaigus plovimo programai žarnos ir portalo purškimo antgalių vamzdeliai išpučiami suslėgtuoju oru.
3. Kitų plovimo programų paleidimas blokuojamas.

Pastaba

Pasibaigus užšalimo pavojui, įrenginys automatiškai vėl yra parengtas naudoti

Automatinio apsaugos nuo užšalimo proceso paleidimas rankiniu būdu

DĖMESIO

Įrenginio sugadinimas temperatūrai nukritus žemiau nulio

Apsaugokite įrenginį nuo užšalimo.

Pastaba

Jei įrenginys yra su automatine apsaugos nuo užšalimo sistema, apsauga nuo šalčio pradeda, kai tik pasiekama iš anksto nustatyta temperatūra.

31.01.2019 12:37:54



Rankin. portalo



R. aps. nuo užš.



Vanduo rankoms



Rankinis režimas

1. Pagrindiniame meniu pasirinkite „Techninis aptarnavimas“ / „Rankinis režimas“.
2. Kad pradėtumėte apsaugą nuo užšalimo, spauskite mygtuką „Rankinė apsauga nuo užšalimo“. Paleidžiama rankinė apsauga nuo užšalimo ir ekrane rodomas likęs laikas.

31.01.2019 13:21:54



60 °C

00:27:57



R. aps. nuo užš.

Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

Techninė priežiūra

Įrenginio saugios eksploatacijos pagrindą sudaro reguliari techninė priežiūra pagal techninės priežiūros darbų planą.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Mašinos judesiu keliamas sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės ir eksploatacinės darbus įrenginį išjunkite.

Pagrindinį jungiklį apsaugokite nuo pakartotinio įjungimo, pvz., pakabindami spyną.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikianų suslėgtojo oro talpyklų ir vamzdžių

Prieš pradėdami bet kokius darbus įrenginyje pašalinkite slėgį.

Ar slėgio tikrai nėra, patikrinkite techninės priežiūros bloko manometru.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikianos aukšto slėgio sistemos

Prieš pradėdami bet kokius darbus aukšto slėgio sistemos įrenginyje išjunkite slėgį.

⚠ **PAVOJUS**

Sužalojimų pavojus dėl nutekėjusio suslėgtojo oro, ties purškimo antgaliu ištekancios aukšto slėgio vandens srovės ir besisukančių šepėčių zonoje išsprūstančių teršalų dalelių arba pan.!

Atsiskiriančios teršalų dalelės arba objektai gali sužeisti žmones arba gyvūnus.

Suslėgtas oras arba aukšto slėgio vandens srovė gali būti veikiami slėgio net ir tuomet, kai įrenginys yra išjungtas.

Užtikrinkite, kad ant salės grindų nebūtų laisvai besimėtančių daiktų.

Eksploatuodami suslėgtojo oro įrangą arba aukšto slėgio sistemą būkite atsargūs.

Atlikdami techninės priežiūros darbus dėvėkite tinkamus apsauginius akinius.

Su technine ir kitokia priežiūra susijusios tikslinės grupės

Kas gali atlikti patikros, techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus?

Operatoriai

Darbus su nuoroda „Operatorius“ leidžiama atlikti tik instruktuotiems asmenims, kurie gali saugiai valdyti ir techniškai prižiūrėti įrenginį.

Klientų aptarnavimo centras

Darbus su nuoroda „Klientų aptarnavimo centras“ leidžiama atlikti tik „Kärcher“ klientų aptarnavimo centro montuotojams arba „Kärcher“ įgaliotiems montuotojams.

Sutartis dėl techninės priežiūros

Kad būtų užtikrinta tinkama įrenginio eksploatacija, rekomenduojame sudaryti sutartį dėl techninės priežiūros. Kreipkitės į atsakingą savo KÄRCHER klientų aptarnavimo centrą.

Parengiamieji darbai

Siekiant užtikrinti jūsų pačių ir kitų asmenų saugumą, atliekant techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus, įrenginį reikia iš-

jungti. Kadangi ne visos įrenginio dalys, kurių techninę priežiūra būtina atlikti, yra laisvai prieinamos, tam tikros įrenginio dalys atliekant techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus turi būti judinamos. Tam yra numatytas režimo tipas „Rankinis režimas“.

Rankinis režimas atliekamas prie ekrano.

⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus

Būtinai laikykitės toliau aprašytos veiksmų sekos.

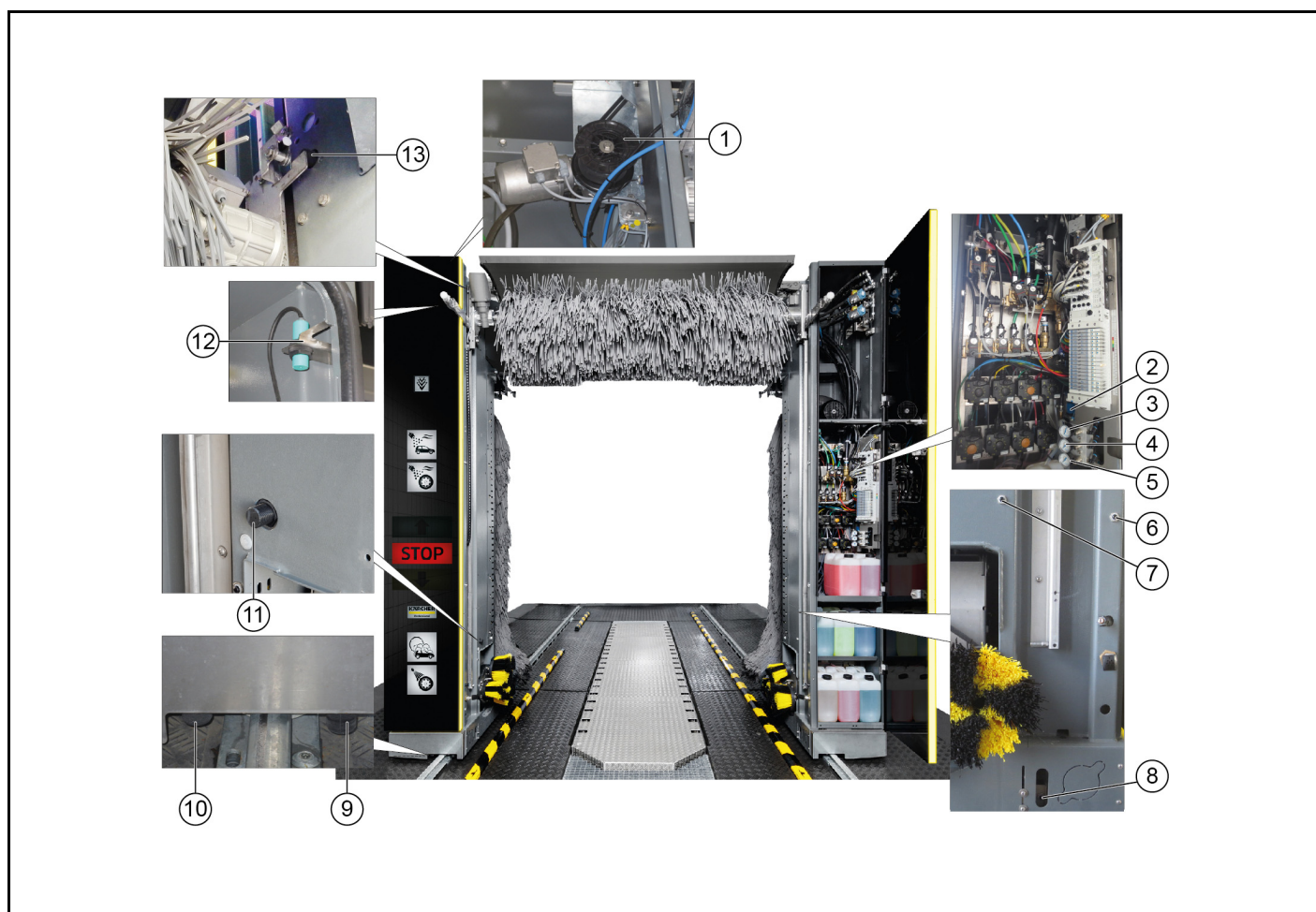
DĖMESIO

Pažeidimų pavojus dėl rankinio režimo

Nenaudokite rankinio režimo transporto priemonei plauti.

1. Išvairuokite transporto priemonę iš įrenginio.
2. Įsitinkite, kad įrenginyje nėra asmenų arba gyvūnų.
3. Įjunkite įrenginį.
4. Ekrane pasirinkite rankinį režimą.
5. Judinkite įrenginio dalis.
6. Išjunkite įrenginį ir apsaugokite jį nuo pakartotinio įjungimo.
7. Atlikite techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus.

Techninės priežiūros apžvalga, portalas, priekyje



- ① Pavaros diržas ir skriemulys, stogo šepetys
- ② Techninės priežiūros blokas
- ③ Slėgio ribotuvai, šoniniai šepečiai, palenkiami
- ④ Slėgio ribotuvai, šoniniai šepečiai, pritvirtinti
- ⑤ Slėgio ribotuvai, ratų plovimas
- ⑥ Šviesos barjerai, 1 transporto priemonės padėtis
- ⑦ Šviesos barjerai, 2 transporto priemonės padėtis
- ⑧ Šviesos barjerai, ratų atpažinimas
- ⑨ Galinis jungiklis, portalas, važiuoti, pradžia
- ⑩ Galinis jungiklis, portalas, važiuoti, pabaiga
- ⑪ Galinis jungiklis, stogo šepetys, apačioje
- ⑫ Galinis jungiklis, durų jungiklis, 1 kolonėlė
- ⑬ Galinis jungiklis, stogo šepetys, viršuje

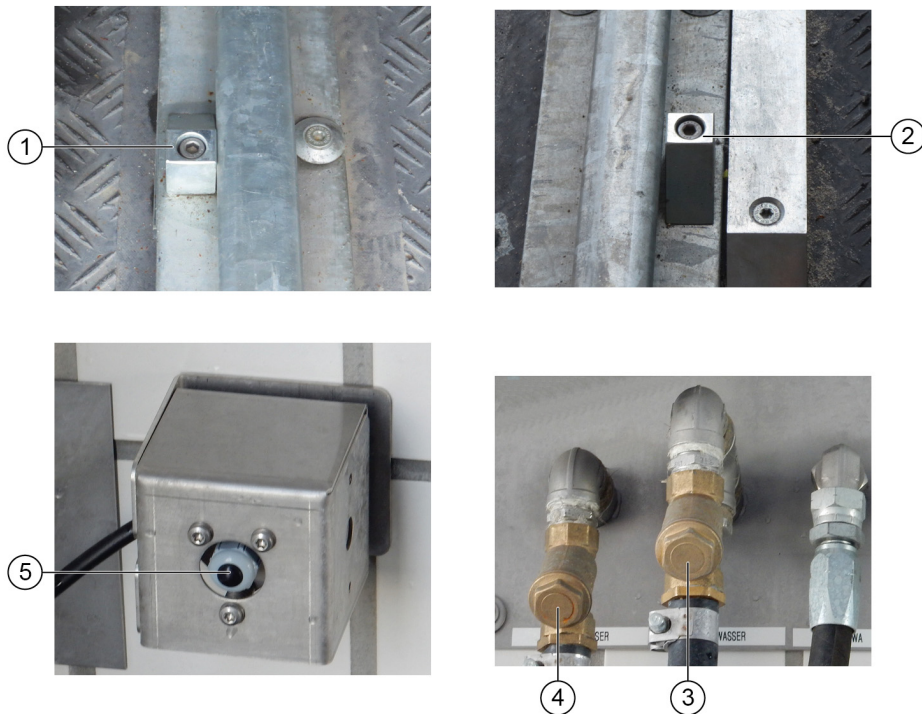
Techninės priežiūros apžvalga, portalas, gale



- ① Perkrovos jungiklis, nuokrypis, šoninis šepetys
- ② Šviesos barjerai, stogo džiovinimas
- ③ Pavaros diržas ir skriemulys, stogo džiovinimas

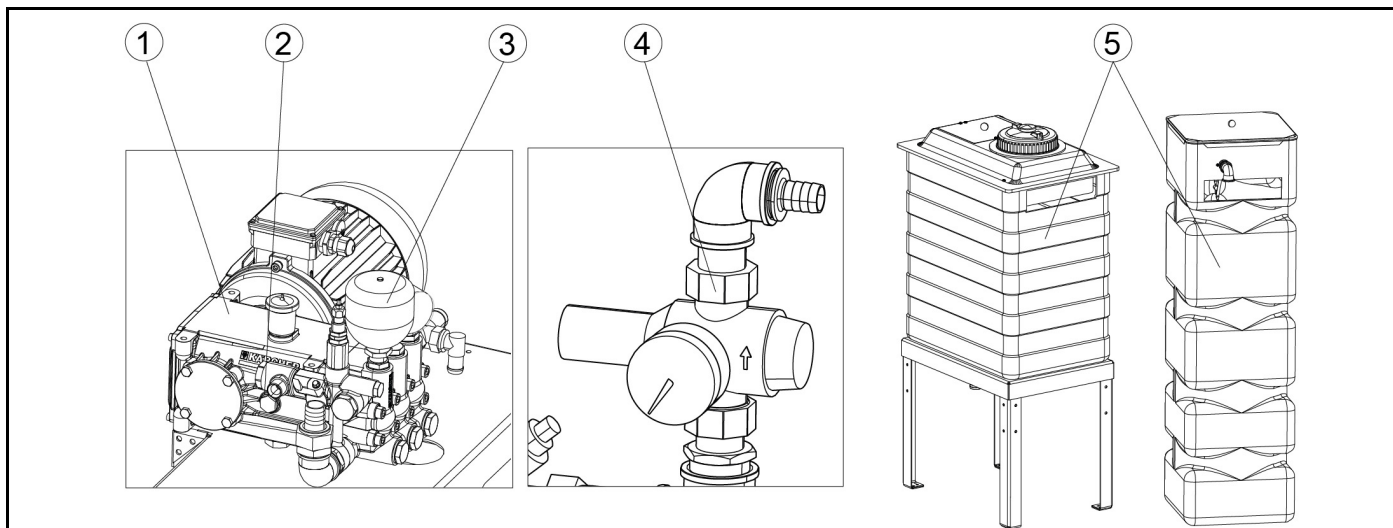
- ④ Galinis jungiklis, stogo džiovinimas, viršuje
- ⑤ Galinis jungiklis, stogo džiovinimas, apačioje

Techninės priežiūros apžvalga, salė



- ① Paskutinis mechaninis spragtelėjimas, galinė padėtis, portalas, išvažiavimas
- ② Paskutinis mechaninis spragtelėjimas, galinė padėtis, portalas, įvažiavimas
- ③ Purvasaugis, švarus vanduo
- ④ Purvasaugis, naudotas vanduo
- ⑤ Šviesos barjerai, salė, įvažiavimas ir išvažiavimas

Techninės priežiūros apžvalga Mašinų skyrius



- ① Didelio slėgio siurblys
- ② Alyvos lygio indikatorius
- ③ Resiveris

- ④ Slėgio ribotuvas
- ⑤ Švaraus vandens bakas

Techninės priežiūros planas, kasdienis

Konstruktinis mazgas	Darbas	Šalinimas	Tikslinė grupė
Avarinio stabdymo jungiklis Apsauginis jungiklis	Tikrinimas	Paleiskite plovimo programą, spauskite avarinio išjungimo arba apsauginį jungiklį, įrenginys turi sustoti, paskui įrenginį vėl įjunkite, žr. sk. Įjungimas po avarinio išjungimo.	Operatorius
Iškabos su nurodymais dėl eksploataavimo ir tinkamo naudojimo	Patikrinkite nurodymus SB klientams (tik SB įrenginiams)	Patikrinkite, ar iškabos išsamios ir gerai įskaitomos. Pakeiskite sugadintas iškabas.	Operatorius
Valiklių ir priežiūros priemonių bakai	Pripildymo lygio patikra	Jei reikia, papildykite arba pakeiskite.	Operatorius
Aukštojo slėgio žarnos nuo aukštojo slėgio siurblio iki ploviklos	Tikrinimas	Patikrinkite, ar nepažeistos žarnos. Defektines žarnas nedelsdami pakeiskite. Nelaimingo atsitikimo pavojus.	Operatorius
Purškimo antgaliai / sietelis	Patikrinkite, ar neužsikimšę.	Vizuali apžiūra (įvertinkite, kaip purškia), jei reikia išvalykite.	Operatorius
	Užsikimšimo pašalinimas	Dėmesio, nesumaišykite purškimo antgalių. Atsukite purškimo antgalius pavieniui, kad nesumaišytumėte. Nuvalykite suslėgtuoju oru arba pamirkykite ploviklio tirpale ir galiausiai išvalykite šepetiu arba adata. Vėl įsukite purškimo antgalius.	Operatorius
Šviesiniai barjerai	Patikrinkite, ar neaptiksime nešvarumų, jeigu būtina, išvalykite	Jeigu nešvarumai tik šiokie tokie, šviesinius barjerus nušluostykite drėgna šluoste be valiklio ir atsargiai braukdami. Jeigu nešvarumai įsisenėję, šluostę apipurškite neėsdinančia valymo priemone.	Operatorius
Galinis jungiklis	Vizuali patikra	Patikrinkite, ar nėra pažeidimų ir pritvirtinta gerai.	Operatorius
Šoniniai šepėčiai, stogo šepėčiai, ratų šepėčiai	Patikrinimas, ar nėra svetimkūnių	Vizuali apžiūra, pašalinkite esamus svetimkūnius, aukšto slėgio valymo įrenginiu nuvalykite nešvarius šepėčius.	Operatorius
Skalavimo ir purškimo grandinės	Vandens tiekimo patikra	Plovimo režime patikrinkite, ar pakanka vandens transporto priemonei nuplauti. Jei vandens nėra arba jo yra per mažai, transporto priemonė gali būti apgadinta.	Operatorius
Pozicionavimo šviesoforas	Funkcijų patikrinimas	Nutraukite šviesos barjerus „1 padėtis“ ir „2 padėtis“, apie šviesos barjerų padėtį žr. sk. Techninės priežiūros apžvalga, portalas, priekyje. Pozicionavimo šviesoforas turi atitinkamai rodyti signalus.	Operatorius

Techninės priežiūros planas kas savaitę arba po 500 transporto priemonių plovimų

Konstruktinis mazgas	Darbas	Šalinimas	Tikslinė grupė
Stogo šepėčio velenas Šoninio šepėčio velenas	Vizuali patikra	Patikrinkite šepėčio veleno dvipusę eiga. Patikrinkite, ar šepetys gerai pritvirtintas. Patikrinkite, ar šepetys nenusidėvėjęs. Minimalus šerių ilgis = naujų šerių ilgis minus 50 mm. Jei reikia, šepėčius pakeiskite.	Operatorius

Konstruktinis mazgas	Darbas	Šalinimas	Tikslinė grupė
Ivado žarnos ir vamzdynas	Vizuali patikra	Patikrinkite sandarumą.	Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba
Aukštojo slėgio siurblys (-iai)	Sandarumo tikrinimas	Patikrinkite siurblio ir vamzdžių sistemos sandarumą. Praneškite klientų aptarnavimo tarnybai, jeigu aptinkate alyvos nuostoliui arba jeigu per minutę ištiško daugiau kaip 10 vandens lašų.	Operatorius
	Alyvos lygio tikrinimas	Alyvos lygis turi siekti alyvos lygio indikatorius vidurinę dalį. Jeigu būtina, pripilkite alyvos (užsakymo Nr. 6.288-020.0) ir nedelsdami informuokite klientų aptarnavimo tarnybą.	Operatorius
	Resiverio tikrinimas	Jeigu aukštojo slėgio siurblys vibruoja pernelyg stipriai, vadinasi, resiveris yra sugedęs. Informuokite klientų aptarnavimo centrą.	Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba
Švaraus vandens bakas	plūdinio vožtuvo tikrinimas	Patikrinkite plūdinio vožtuvo veikimą (žr. „Techninės priežiūros darbai“).	Operatorius
Valdymo centras su ekranu	Valymas / priežiūra	Nuvalykite paviršių drėgna šluoste, o jeigu paviršiaus nešvarumai yra įsisenėję, apipurškite šluostę valymo priemone ir nuvalykite	Operatorius
Danga / stiklinė priekinė sistema	Valymas	Paviršių apipurškite rūgštiniu valikliu ir nuvalykite minkštu tamponu, tada nuplaukite švariu vandeniu ir nubraukite lango valytuvu	Operatorius

Techninės priežiūros planas po 1 000 plovimų

Konstruktinis mazgas	Darbas	Šalinimas	Tikslinė grupė
Šoninių šepėčių veleno varomieji ritinėliai	Vizuali patikra	Judindami šoninius šepėčius patikrinkite guolį. Jei guolis tarp vežimėlio ir kreipiamosios per didelis informuokite klientų aptarnavimo centrą.	Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba
Stogo šepėčio ir stogo džiovinimo kreipiamųjų bėgelių varžtai	Priveržimas	Patikrinkite ir, jei reikia, priveržkite varžtus. Sukimo momentas 25 Nm	Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba

Techninės priežiūros planas kas mėnesį arba po 2 000 plovimų

Konstruktinis mazgas	Darbas	Šalinimas	Tikslinė grupė
Techninės priežiūros blokas	Filtro valymas	Išjunkite suslėgtąjį orą ir ratų plovimo įtaisą rankiniu režimu sutraukite ir išstumkite tol, kol slėgis bus panaikintas. Manometru įsitikinkite, kad įrenginyje slėgio nėra. Nusukite filtro korpusą, nuimkite filtro įdėklą, išvalykite filtrą suslėgtuoju oru, prisukite filtro korpusą.	Operatorius
Purvasaugis, naudotas ir švarus vanduo	Valymas	Išjunkite vandens tiekimą, nusukite purvasaugių dangtį, išimkite filtrą, išskalaukite filtrą vandeniu, vėl įdėkite filtrą, prisukite dangtį.	Operatorius
Slėgio ribotuvai	Sieto valymas	Žr. „Techninės priežiūros darbai“.	Operatorius
Stogo šepetys ir stogo džiovinimo pavaras	Pavaros diržų vizuali patikra	Patikrinkite pavaros diržo būklę ir, jei reikia, pakeiskite.	Klientų aptarnavimo tarnyba
Visi galiniai jungikliai	Pritvirtinimo ir atstumo patikrinimas	Liečiamuoju matuokliu išmatuokite atstumą tarp galinio jungiklio ir jungimo vėliavos. Jei reikia, galinį jungiklį nustatykite perkeldami abi plastikines veržles. Galinių jungiklių atstumai: <ul style="list-style-type: none"> ● 30 mm skersmuo = 5,0 mm ● 18 mm skersmuo = 2,0 mm ● Skaitiklis, šoninio šepėčio važiavimas 12 mm skersmuo = 3,0/ ±0,1 mm ● Skaitiklis, stogo šepėčio / stogo džiovinimo pakėlimas 12 mm skersmuo = 3,5/ ±0,1 mm 	Klientų aptarnavimo tarnyba

Konstruktinis mazgas	Darbas	Šalinimas	Tikslinė grupė
Automobilių plovykla	Valymas	Paviršius, pvz., grindis, sienas, plyteles, apipurškite rūgštiniu plovikliu, palaukite, kol ploviklis įsigrauš, valymo ploviklį nušluostykite minkštu tamponu (balta)	Operatorius

Techninės priežiūros planas kas pusmetį arba po 5 000 plovimų

Konstruktinis mazgas	Darbas	Šalinimas	Tikslinė grupė
Kabelis ir žarnos prie: ● energijos atramos arba ● energijos grandinės arba ● kabelio vilkimo grandinės	Vizuali patikra	Žarnų ir kabelio būklė. Žarnų ir tvirtinimo detalių sandarumas.	Operatorius
Šoniniai šepečiai, stogo šepečiai, ratų šepečiai	Išsamusis valymas	Šepečius apipurškite valikliu (pirminiu valikliu ar patalpų valikliu), palaukite tam tikrą tarpą ir kruopščiai išskalaukite aukštojo slėgio valytuvu ir šiltu vandeniu, kurio temperatūra ne didesnė kaip 40 ° C.	Operatorius

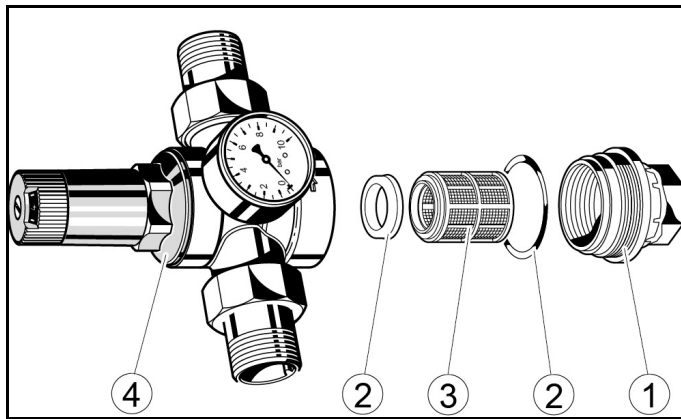
Techninės priežiūros planas kasmet arba po 10 000 plovimų

Konstruktinis mazgas	Darbas	Šalinimas	Tikslinė grupė
SB skersinis	Patikrinkite, ar nenusidėvėjusi krumplinė pavara		Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba
Ratų plovimo šepečiai	Vizuali patikra	Po maždaug 15 000 plovimų šepečius pakeiskite. Plovimo šepečių keitimas: Atsukite šerių žiede esančius varžtus, nuimkite ratų plovimo šepetį, uždėkite naują ratų plovimo šepetį ir prisukite varžtais.	Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba
Aukštojo slėgio įrenginys	Saugos patikra	Atlikite saugos patikrinimą, laikydamiesi skysčių purkštams taikomų reikalavimų.	Kvalifikuota klientų aptarnavimo tarnyba

Techninės priežiūros darbai

Slėgio reduktoriaus sieto valymas

1. Uždarykite vandens tiekimą.
2. Atsukite dangtelį.

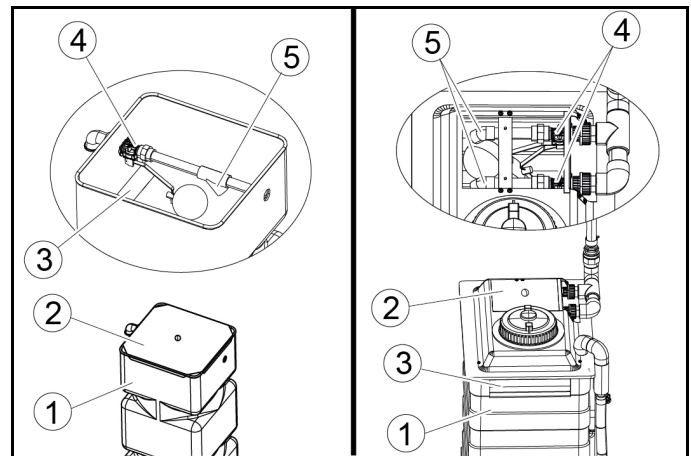


- 1 Dangtelis
- 2 Sandariklis
- 3 Sietas
- 4 Slėgio ribotuvas

3. Išimkite sietą ir nuplaukite vandeniu.
4. Įdėkite sietą į slėgio reduktorių. Patikrinkite, ar sandarikliai yra tinkamai pritvirtinti.
5. Dangtelį įsukite ir priveržkite.

Plūdinio vožtuvo tikrinimas

1. Patikrinkite, ar iš perpildos angos neteka vanduo.



- 1 Švaraus vandens bakas
- 2 Dangtelis
- 3 Perpildos anga
- 4 Plūdinis vožtuvas
- 5 Išleidimo anga

2. Nuimkite šviežio vandens talpyklos dangtį.
3. Patikrinkite, ar plūdinis vožtuvas visiškai užsidaro, kai šviežio pripilama iki galo.

Pastaba

Visiškai uždarius plūdinį vožtuvą iš išleidimo angos neturi tekėti vanduo.

4. Vėl pritaisykite dangtelį.

Pagalba trikčių atveju

⚠ ĮSPĖJIMAS

Mašinos judesiu keliamas sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės ir eksploatacinės darbus įrenginį išjunkite.

Pagrindinį jungiklį apsaugokite nuo pakartotinio įjungimo, pvz., pakabindami spyną.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiamų suslėgto oro talpyklų ir vamzdžių

Prieš pradėdami bet kokius darbus įrenginyje pašalinkite slėgį. Ar slėgio tikrai nėra, patikrinkite techninės priežiūros bloko manometru.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiamos aukšto slėgio sistemos

Prieš pradėdami bet kokius darbus aukšto slėgio sistemos įrenginyje išjunkite slėgį.

Trikčių šalinimo tikslinės grupės

Kam leidžiama šalinti triktis?

Operatoriai

Darbus su nuoroda „Operatorius“ leidžiama atlikti tik instruktuotiems asmenims, kurie gali saugiai valdyti ir techniškai prižiūrėti įrenginį.

Elektrikai

Elektrikai yra profesinį elektrotechnikos srities išsilavinimą turintys asmenys.

Klientų aptarnavimo centras

Darbus su nuoroda „Klientų aptarnavimo centras“ leidžiama atlikti tik „Kärcher“ klientų aptarnavimo centro montuotojams arba „Kärcher“ įgaliotiems montuotojams.

Trikčių pranešimai ekrane

Pastaba

Triktytis su nurodytomis priežastimis ir pagalbėmis priemonėmis įprastu tekstu rodomos ekrane.

Kritinė klaida

ŠŠ2 gal. jung. nelog.



Vidinė-išor. galo padėt.
vienu metu, patikr. gal. jungik.
Praneš. tech apt.

F0212 31.01.2019 14:35:29



Pranešimas
2 / 2



Pašalinkite triktį taip, kaip yra parodyta, ir patvirtinkite klavišu „Gera!“.

Rodmenys pozicionavimo šviesofore

Rodmuo	Mirk-sintis kodas	Priežas-tis	Pagalbinės priemonės
	mirksi pakaitomis	Rankinis režimas aktyvus	Pranešimas
	šviečia	Vyksta plovimas	Pranešimas
	šviečia	Plovimas sustabdytas	Pranešimas
	mirksi pakaitomis	Aktyvus gedimas	Šalinti gedimą
	trumpai mirksint	Aktyvus avarinis išjungimas	Nustatykite priežastį ir atblokuokite avarinio išjungimo mygtuką
	šviečia	Pavažiukite į priekį	Transporto priemonę pavairuokite į priekį

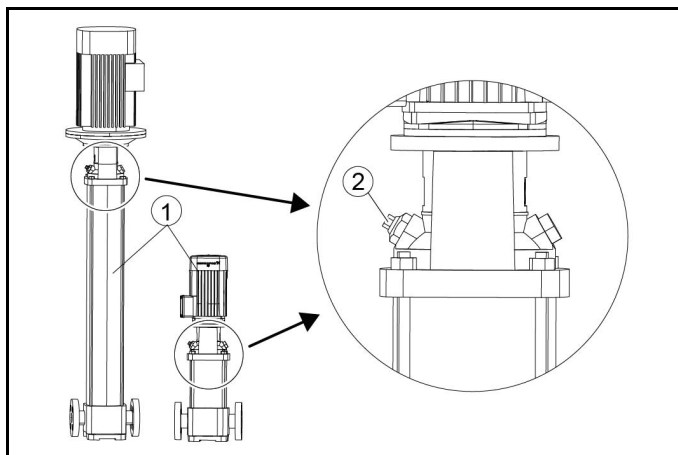
Rodmuo	Mirk-sintis kodas	Priežas-tis	Pagalbinės priemonės
	šviečia	Sustabdykite pozicionavimą	Sustabdykite transporto priemonę
	šviečia	Pavažiukite atgal	Transporto priemonę pavairuokite atgal
	mirksi	Plovimas užbaigtas	Transporto priemonė išvažiuokite į priekį
	mirksi	Plovimas užbaigtas	Transporto priemonė išvažiuokite atbuline eiga

Nerodomos triktys

Klaida	Priežastis	Šalinimas	Atsakingas asmuo
Nepakankamas valymo poveikis	Nėra valiklio arba jo yra per mažai Tiekimo sistemoje nėra oro slėgio arba jis yra per mažas Susidėvėję šepėčiai	<ul style="list-style-type: none"> ● Patikrinkite valiklių pripildymo lygį, jei reikia, papildykite, iš dozavimo siurblio išleiskite orą. ● Patikrinkite ir, jei reikia, pareguliuokite oro slėgį (0,6 MPa (6 bar) prie techninės įrangos bloko manometro). ● Išvalykite valiklių įsiurbimo filtrą, patikrinkite ar nepažeistos valiklių linijos. ● Patikrinkite šepėčius ir, jei reikia, pakeiskite. 	Operatoriai
Aukštojo slėgio siurblys nesukuria slėgio	Vamzdžių sistema siurbimo pusėje nėra sandari Vandens trūkumas	<ul style="list-style-type: none"> ● Patikrinkite sriegines jungtis ir žarnas. ● Pašalinkite vandens trūkumą. 	Operatoriai, klientų aptarnavimo centras
Aukštojo slėgio siurblio manometro rodyklė stipriai vibruoja	Siurblys siurbia orą Sugedęs resiveris	<ul style="list-style-type: none"> ● Patikrinkite siurbimo liniją. ● Pakeiskite resiverį. 	Klientų aptarnavimo tarnyba
Atidaromas aukštojo slėgio siurblio apsauginis vožtuvas	Užsikimšę plovimo įrenginio purškimo antgaliai	● Patikrinkite, išvalykite, pakeiskite purškimo antgalius.	Operatorius
	Užsikimšusi žarna arba aukštojo slėgio vožtuvas	● Pašalinkite užsikimšimą.	Klientų aptarnavimo tarnyba
Iš purškimo antgalių nepurškiamas vanduo arba jo purškiamas per mažai	Užsikimšęs purvasaugis Nepakankamas vandens slėgis Užsikimšę purškimo antgaliai Oras išcentriniam siurblyje Užsikimšęs magnetinis vožtuvas arba įvadas	<ul style="list-style-type: none"> ● Išvalyti purvasaugį ● Patikrinkite vandens tiekimo slėgį ir siurblius ● Purškimo antgalių valymas suslėgtuoju oru ● Atsukę oro išleidimo varžtą iš išcentrinio siurblio išleiskite orą ● Patikrinkite ir, jei reikia, suremontuokite magnetinius vožtuvus ir įvadas (vandens ir elektros) 	Operatorius
Po plovimo iš purškimo antgalių toliau teka vanduo	Nešvarus magnetinis vožtuvas	● Išvalykite magnetinį vožtuvą	Klientų aptarnavimo centras
Nepakankamas džiovinimas	Per mažai arba per daug pagalbinių sausinimo priemonių Netinkamos pagalbinės sausinimo priemonės Nėra oro slėgio arba jo yra per mažai	<ul style="list-style-type: none"> ● Padidinkite arba sumažinkite dozavimą ● Patikrinkite valiklių pripildymo lygį ● Išvalykite įsiurbimo filtrą ● Išleiskite orą iš dozavimo siurblio ● Naudokite originalias „Kärcher“ pagalbinės sausinimo priemones ● Patikrinkite džiovintuvo ventiliatoriaus funkciją 	Operatoriai
Nesisuka ratų plovimo šepėty	Suveikė variklio apsauginis jungiklis skirstomojoje spintoje Per aukštas prispaudžiamasis slėgis	<ul style="list-style-type: none"> ● Patikrinkite variklio apsauginį jungiklį skirstomojoje spintoje ● Ratams plauti sumažinkite prispaudžiamąjį slėgį prie slėgio ribotuvo 	Operatoriai
Ratų plovimo šepėty ištraukiamas lėtai arba iš vis neištraukiamas	Nėra oro slėgio arba jo yra per mažai	<ul style="list-style-type: none"> ● Patikrinkite ir, jei reikia, pareguliuokite oro slėgį ● Ratams plauti padidinkite prispaudžiamąjį slėgį prie slėgio ribotuvo 	Operatoriai, klientų aptarnavimo centras
Ratų plovimo šepėty ištraukiamas netinkamoje vietoje	Nešvarūs šviesos barjerai	● Nuvalykite šviesos barjerus, jei reikia, patikrinkite nustatymus	Operatoriai
Greitai susipurvina šepėčiai	Per mažos šampūno dozės	<ul style="list-style-type: none"> ● Nustatykite šampūno dozavimą ● Patikrinkite ir, jei reikia, pareguliuokite vandens kiekį 	Operatoriai
Kėbulo apačios plovimo purškimo antgalių vamzdeliai sukiojami per lėtai / per greitai arba iš viso nesukiojami	Nėra oro slėgio arba jo yra per mažai Labai užsiteršęs sukiojimo elementas Neteisingai nustatyti droseliai	<ul style="list-style-type: none"> ● Patikrinkite ir, jei reikia, sureguliuokite oro slėgį įvade ● Nuvalykite sukiojimo elementą ● Pareguliuokite droselius 	Operatoriai, klientų aptarnavimo centras
Įrenginio nepavyksta įjungti	Gedimas įtampos tiekimo sistemoje	● Pagal specifikaciją pasirūpinkite sklandžiu įtampos tiekimu	Operatoriai, elektriškai

Oro išleidimas iš išcentrinio siurblio

1. Atsukite oro išleidimo varžtą.



- ① Išcentrinis siurblys
② Oro išleidimo varžtas

2. Jeigu imtų tekėti vanduo, dar daugiau įsukite oro išleidimo varžtą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Techniniai duomenys

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Įrenginio matmenys				
Plovimo aukštis	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Rėmo aukštis	mm	2900	3200	3500
Bendras aukštis	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Rėmo plotis	mm	3500	3500	3500
Šoninių šepetėlių bendras plotis	mm	4040	4040	4040
Apsaugos nuo purškimo įtaiso bendras plotis	mm	4060	4060	4060
Rėmo gylis / gylis su besisukančiais šepetėliais	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Bendras ilgis, trumpoji salė	mm	2070	2070	2070
Įrenginio plotis veidrodžio aukštyje	mm	2450	2450	2450
Įrenginio plotis ratų plovimo zonoje	mm	2100	2100	2100
Pastūmos bėgių vėžės plotis	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Salės plotis su saugiu atstumu	mm	4500	4500	4500
Transporto priemonės ribiniai matmenys				
Plovimo šepetėliai				
Šepetėlio skersmuo, šonas	mm	975	975	975
Šepetėlio sūkių skaičius, šonas	1/min	107	107	107
Šepetėlio skersmuo, stogas	mm	975	975	975
Šepetėlio sūkių skaičius, stogas	1/min	127	127	127
Portalo greitis	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektros jungtis				
Tinklo įtampa	V	400	400	400
Dažnis	Hz	50	50	50
Įmama galia	kW	10-16	10-16	10-16
maks. išankstinė apsauga, valdymas	A	35-50	35-50	35-50
Vandens jungtis				
Vardinis plotis	Colis	1	1	1
Dinaminis slėgis pagal DIN 1988 (esant 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatūra	°C	50	50	50
Suslėgto oro jungtis				
Vardinis plotis	Colis	1/2	1/2	1/2
Slėgis	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Sunaudojimas / plovimas (be apsaugos nuo užšalimo įtaiso, l priklauso nuo programos, kai transporto priemonės ilgis yra 4,5 m)	l	50	50	50
Sunaudojimas, kai taikomos apsaugos nuo užšalimo priemonės, maždaug	l	700	700	700
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-79				
Garso lygis džiūvimo režime	dB(A)	94	94	94
Aukštojo slėgio modulio garso lygis	dB(A)	87	87	87

Pasilikame teisę daryti techninius pakeitimus.

Vandens ir valiklių sunaudojimas

Vandens sunaudojimas priklauso nuo transporto priemonės ilgio, įrenginio įrangos ir plovimo programos.

Nurodytos vertės yra sunaudojimo vienai transporto priemonei nuplauti pavyzdžiai.

Pastaba

Ribinės sąlygos:

- Transporto priemonės ilgis 4,5 m

ES atitikties deklaracija

Pareiškiamo, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: .

Tipas: 1.534-xxx

Atitinkamos ES direktyvos

2014/30/ES

2006/42/EB (+2009/127/EB)

Taikomi darnieji standartai

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Taikomi nacionaliniai standartai

-

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0



Faks.: +49 7195 14-2212

Vinendenas (Winnenden), 2018-12-01

Зміст

Загальні вказівки	562
Охорона довкілля	562
Вказівки з техніки безпеки	562
Використання за призначенням	565
Приладдя та запасні деталі	565
Опис установки	566
Елементи керування	569
Опис дисплея	571
Введення в експлуатацію	573
Експлуатація	573
Виведення з експлуатації	576
Догляд та технічне обслуговування	577
Допомога в разі несправностей	583
Гарантія	586
Технічні характеристики	586
Декларація про відповідність стандартам ЄС	587

Загальні вказівки

  Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та главою про техніку безпеки. Діяти відповідно до них.

Зберігати їх для подальшого використання або для наступного власника.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які

у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті:

www.kaercher.com/REACH

Вказівки з техніки безпеки

У разі неправильного обслуговування або застосування не за призначенням оператору та іншим особам загрожує небезпека через:

- високий тиск;
- високу електричну напругу;
- стиснене повітря;
- м'які засоби.

Щоб уникнути небезпеки для людей, тварин та майна, перед першим використанням установки слід прочитати:

- інструкцію з експлуатації та усі вказівки з техніки безпеки;
- відповідні національні законодавчі норми;
- вказівки з техніки безпеки стосовно використовуваних м'яких засобів.

Переконайтеся у тому,

- що ви зрозуміли всі вказівки
- що всі користувачі установки проінформовані стосовно вказівок та зрозуміли їх.

Всі особи, що мають відношення до встановлення, введення в експлуатацію та обслуговування, зобов'язані:

- мати відповідну кваліфікацію;
- знати та дотримуватися інструкції з експлуатації;
- знати та дотримуватися відповідних правил.

У разі використання установки в режимі самообслуговування слід за допомогою розташованих на видному місці чітких табличок інформувати усіх користувачів про:

- можливу небезпеку;
- пристрої безпеки;
- обслуговування установки.

Експлуатаційник мийної установки має перетворити цю інструкцію з експлуатації в інструкцію з експлуатації з урахуванням місцевих та кадрових умов. Інструкцію з експлуатації слід оприлюднювати, викладаючи або вивішуючи її на робочому місці.

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Приписи та директиви

Для експлуатації цієї установки у ФРН діють такі приписи та директиви (можна придбати через Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- приписи щодо запобігання нещасним випадкам на виробництві «Загальні правила» BGV A1;
- вимоги безпеки до мийних установок для автомобілів DIN 24446;
- положення про безпеку на виробництві (BetrSichV).

Мийні установки для автомобілів

Використовувати, контролювати, здійснювати догляд, технічне обслуговування, а також інспектувати мийні установки для автомобілів дозволяється тільки особам, які добре знайомі з принципами роботи та правилами експлуатації установки та отримали роз'яснення відносно небезпек, пов'язаних з установкою.

Стічні води із вмістом мінерального мастила

УВАГА

Забруднення навколишнього середовища, пов'язане з експлуатацією автомобілів

Мастила, що витекли.

Берегти довкілля та утилізувати відпрацьоване мастило без шкоди для довкілля.

Не допускати потрапляння трансмісійного мастила та стічних вод із вмістом мінерального мастила у землю або водойми.

Очищати стічні води до їх скидання в каналізацію.

Дотримуватись місцевих законодавчих норм та правил поведіння зі стічними водами.

Самообслуговування

На мийних установках самообслуговування в зоні досяжності повинна знаходитися особа, яка ознайомена з установкою і в разі виникнення несправності може ужити необхідні заходи щодо уникнення можливої небезпеки чи ініціювати їх виконання.

Для користувачів мийної установки на мийному пості слід розмістити помітні вказівки щодо обслуговуванню та використанню мийної установки за призначенням.

Технічне обслуговування та підтримання в справному стані

Роботи з технічного обслуговування та підтримання в справному стані дозволяється виконувати тільки після вимкнення мийної установки.

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через переміщення машини

Перед проведенням робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані вимкнути установку.

Зафіксувати головний вимикач від повторного увімкнення, наприклад, за допомогою навісного замка.

Робота з миючими засобами

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через шкідливі для здоров'я речовини, що містяться в миючих засобах

Дотримуватись паспортів безпеки миючих засобів.

Дотримуватись прописаних запобіжних заходів.

Використовувати належний захисний одяг, наприклад, захисні окуляри та захисні рукавиці.

УВАГА

Підвищена небезпека корозії через застосування непридатних миючих засобів.

Не застосовувати такі миючі засоби на установці:

миючі засоби, які призначені для миття приміщення мийки;

миючі засоби, які призначені для зовнішнього очищення мийної установки;

кислотні миючі засоби;

миючі засоби, які наносяться на автомобіль окремим

пристроєм (наприклад, засоби для миття дисків);

засоби для обробки стічних вод.

Вхід в порталну мийну установку

△ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека під час входу в порталну мийну установку
Заборонити вхід стороннім особам в порталну мийну установку.

Попереджувати про заборону входу за допомогою чітких та незнімних знаків.

Небезпека падіння на слизьких поверхнях

УВАГА

Небезпека падіння на вологих поверхнях

Під час входу в установку використовувати придатне взуття і пересуватися обережно.

Повідомляти клієнтів про небезпеку падіння на слизьких поверхнях за допомогою відповідних незнімних табличок.

Обслуговування установки

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через неправильне обслуговування

Особи, які обслуговують установку, повинні:

бути проінструктованими щодо роботи з установкою;

підтвердити свою кваліфікацію щодо обслуговування;

бути чітко уповноваженими на користування установкою.

Інструкція з експлуатації повинна бути доступна для кожного оператора.

Установкою заборонено керувати особам молодше 18 років. Виняток становлять учні виробничого навчання старше 16 років під наглядом.

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека стотикання об розкладені на підлозі предмети або підвідні лінії.

Перед введенням установки в експлуатацію прибрати предмети, розкладені на мийному посту.

Небезпека замерзання

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування та пошкоджень унаслідок утворення льоду на установці.

Якщо є небезпека замерзання, злити воду з установки.

Ужити заходів щодо забезпечення безпеки усіх осіб під час пересування на території мийної установки (наприклад, підігрівання підлоги, гравій).

Робоче місце

Установка запускається з пульта керування або через зчитувач карток на миття/коду.

- Перед миттям пасажери повинні покинути автомобіль.

- Під час миття вхід усередину установки заборонений.

Джерела небезпек

Загальні небезпеки

△ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування внаслідок виходу стисненого повітря, води під високим тиском на виході з сопел, а також частинок бруду, що розлітаються, чи тому подібне в зоні обертання щіток!

Частинки бруду або предмети, що відлітають, можуть поранити людей або тварин.

Стиснене повітря або вода під високим тиском все ще може перебувати під тиском, навіть якщо установку вимкнено.

На підлозі приміщення не повинно бути незакріплених предметів.

Обережно працювати з системою стисненого повітря або системою високого тиску.

Під час робіт з технічного обслуговування використовувати захисні окуляри.

Небезпека вибуху

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху

Не експлуатувати установку поблизу вибухонебезпечних зон. Винятком є тільки установки, які призначені для цього і мають відповідне маркування

У якості миючих засобів не використовувати вибухонебезпечні або токсичні речовини, такі як:

- бензин;
- мазут або дизельне паливо;
- розчинники;
- рідини, що містять розчинники;
- кислоти;
- ацетон.

Вказівка

У разі сумніву звернутися за консультацією до виробника.

Ураження органів слуху

Шуми, які створює установка, є безпечними для клієнтів мийки через короткочасне навантаження.

Вказівка

З боку в'їзду рівень шуму під час роботи сушарки становить 94 дБ(А).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Можливе ураження органів слуху обслуговуючого персоналу під час роботи сушарки

Під час роботи сушарки використовувати засоби для захисту органів слуху.

Пошкодження органів слуху через високу гучність у машинному приміщенні

Під час перебування в машинному приміщенні використовувати належні захисні навушники.

Небезпеки від електрообладнання

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом

Не торкатися електричних компонентів і проводів мокрими руками.

Забезпечити, щоб електричні з'єднувальні кабелі чи подовжувальні кабелі не могли пошкодитись через наїзд на них, у результаті роздавлювання, розірвання або подібного ушкодження.

Захищати кабелі від високих температур, мастила та гострих країв.

Забороняється спрямовувати струмінь води на будь-який електричний пристрій або обладнання.

Захищати всі частини, що проводять струм, у робочій зоні від струменів води.

Установку підключати тільки до заземлених належним чином джерел струму.

Всі роботи з електрообладнанням установки повинні виконуватися тільки кваліфікованим електриком.

Небезпечні для здоров'я речовини

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через небезпечні для здоров'я речовини, що містяться у застосовуваних миючих засобах

Дотримуватися вказівок в інструкціях, що додаються, та які надруковані на упаковці.

Забороняється пити воду, яка виходить з установки! Через додані миючі засоби вона не має якості питної води.

Дотримуватись правил виробника очисної установки щодо інгібування росту бактерій, якщо для експлуатації установки використовується технологічна вода.

Не допускати потрапляння в мийну установку речовин, яких не має під час загального миття автомобілів

(наприклад, хімікати, важкі метали, пестициди, радіоактивні речовини, фекалії або речовини, які виникли в результаті епідемії).

Небезпека через відключення подачі електроенергії

Неконтрольований запуск установки після відключення електроенергії виключений завдяки конструктивним особливостям установки.

Загроза забруднення навколишнього середовища стічними водами

Дотримуватись місцевих правил відведення стічних вод.

Підтримання в справному стані та контроль

Для того, щоб гарантувати безпечну експлуатацію установки під час обслуговування, контролю та перевірки, слід дотримуватися відповідних інструкцій.

Технічне обслуговування та підтримання в справному стані

Роботи з технічного обслуговування та підтримання в справному стані мають виконуватись компетентною особою через регулярні інтервали відповідно до інструкцій виробника. При цьому дотримуватись існуючих положень та вимог щодо техніки безпеки. Роботи з електрообладнанням повинні виконуватись тільки кваліфікованим електриком.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через переміщення машини

Перед проведенням робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані вимкнути установку.

Зафіксувати головний вимикач від повторного увімкнення, наприклад, за допомогою навісного замка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через резервуари зі стисненим повітрям і лінії, що знаходяться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск.

Перевірити відсутність тиску по манометру

пневматичного блоку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через систему високого тиску, що знаходиться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск в системі високого тиску.

Контроль

Перед першим введенням в експлуатацію цієї мийної установки та після цього не рідше ніж один раз на півроку проводити перевірку безпечного стану установки з залученням компетентної особи.

Ця перевірка містить перш за все:

- візуальну перевірку щодо видимого зовнішнього зносу або пошкодження;
- перевірку функціонування;
- перевірку наявності та ефективності запобіжних пристроїв на установках самообслуговування щоденно перед початком роботи, на контрольованих установках у разі необхідності, але не рідше одного разу на місяць.

Використання оригінальних деталей

Використовувати тільки оригінальні або рекомендовані виробником запасні частини, оскільки інакше втрачається право на гарантійне обслуговування.

Дотримуватись всіх вказівок щодо техніки безпеки та застосування, якими супроводжуються ці деталі.

Це поширюється на:

- запасні частини і деталі, що швидко зношуються;
- приладдя;
- експлуатаційні матеріали;
- миючі засоби.

Запобіжні пристрої

Насоси високого тиску для подачі води в пристрій для миття днища кузова та миття під високим тиском оснащені переліченими нижче запобіжними пристроями.

Запобіжний клапан

Запобіжний клапан відкривається у разі перевищення допустимого робочого надлишкового тиску, і вода витікає назовні без тиску.

Використання за призначенням

Ця мийна установка призначена виключно для зовнішнього миття легкових автомобілів із серійним оснащенням і закритих фургонів.

До використання за призначенням належить також:

- дотримання всіх вказівок, що містяться в цій інструкції з експлуатації;
- дотримання вказівок щодо перевірок та технічного обслуговування.

УВАГА

Небезпека пошкодження автомобілів під час використання щіток CareTouch

Оснастити установку монтажним комплектом для високого тиску або виконати попереднє очищення автомобілів у разі використання щіток CareTouch.

Дотримання розмірів

Щоб уникнути пошкоджень автомобілів та мийної установки, дозволяється мити тільки легкові автомобілі та криті фургони, розміри яких відповідають зазначеним у габаритам, див. главу Технічні характеристики.

Встановлення

Мийна установка повинна встановлюватись кваліфікованим персоналом. Під час встановлення необхідно дотримуватись місцевих положень щодо техніки безпеки (наприклад, відстаней між установкою та будівлею).

Передбачуване неправильне застосування

Будь-яке застосування не за призначенням неприпустиме. Обслуговуючий персонал несе відповідальність за небезпеку, спричинену неприпустимим використанням. Використання з іншою метою, ніж та, що описана в цій інструкції, заборонене.

УВАГА

Пошкодження автомобілів та установки через недотримання допустимих габаритів автомобілів
Дотримуватись допустимих габаритів автомобілів, див. главу Технічні характеристики.

Портальна мийна установка не призначена для миття таких транспортних засобів:

- спеціалізованих транспортних засобів, наприклад автомобілів з надбудованими елементами, які виступають спереду над вітровим склом або ззаду над заднім склом;
- будівельної техніки;
- автомобілів із причепами;
- двоколісних та триколісних транспортних засобів;
- Транспортні засоби зі спареними шинами
- Пікапи (необов'язково)
- кабріолетів з відкритим верхом;
- кабріолетів із закритим верхом, що не мають підтвердження від виробника про придатність до миття в мийних установках.

У разі недотримання цих інструкцій виробник не несе відповідальності за спричинені через це

- шкоду, заподіяну особі;
- матеріальні збитки;
- поранення тварин.

Непридатні миючі засоби

УВАГА

Підвищена небезпека корозії через застосування непридатних миючих засобів.

Наступні миючі засоби заборонено використовувати в установці:

- миючі засоби, які призначені для миття приміщення мийки;

- Миючі засоби, які призначені для зовнішнього очищення мийної установки.
- кислотні миючі засоби;
- миючі засоби, які наносяться на автомобіль окремим пристроєм (наприклад, засоби для миття дисків);
- засоби для обробки стічних вод.

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою. Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Опис установки

Вид установки з боку в'їзду



- ① Колона 1
- ② Сопла для зволоження щіток (контур A1/A2/A3 (опція) замість C3)
- ③ Верхня щітка
- ④ Колона 2
- ⑤ Клапани високого тиску
- ⑥ Пневматичний клапанний блок
- ⑦ Дозувальні насоси
- ⑧ Пневматичний блок
- ⑨ Редукційний клапан
- ⑩ М'ючі засоби і засоби для догляду
- ⑪ Механізм пересування
- ⑫ Сопла для чистої води, хімічного допоміжного засобу для сушіння, воску (контур A1)
- ⑬ Сопла для піни для дисків / попередньої обробки дисків
- ⑭ Пристрій для миття коліс
- ⑮ Напірне сопло пристрою для миття коліс / підкрилків
- ⑯ Сопла для піни, видалення комах, інтенсивного миття Basic (контур B2)
- ⑰ Сопла для технічної води, шампуню (контур B1)
- ⑱ Напірні сопла
- ⑲ Ходові рейки
- ⑳ Індикація етапів мийки
- ㉑ Позиційний світлофор



- ① Бічна щітка 2
- ② Верхня щітка
- ③ Сопла для полірування (контур C3)
- ④ Сопла для чистої води, хімічного допоміжного засобу для сушіння, воску (контур C2)
- ⑤ Сопла для технічної води, шампуню (контур C1)
- ⑥ Двигун вентилятора для даху
- ⑦ Роторний двигун бічної щітки 2
- ⑧ Сушарка даху
- ⑨ Роторний двигун бічної щітки 1
- ⑩ Бічна щітка 1

Стандартне устаткування

Бічні щітки

Обертові бічні щітки очищають автомобіль з боків, спереду та ззаду.

Верхня щітка

Обертова верхня щітка звільняє верхню поверхню автомобіля від бруду.

Пристрій для миття коліс (дискова щітка)

Для проведення ретельного миття колісних дисків мийна установка забезпечена двома пристроями для миття коліс. Позиція коліс визначається за допомогою світлового бар'єру. Обертові щітки притискаються до дисків за допомогою пневматичних циліндрів.

Змочування щіток здійснюється за допомогою встановленої в центрі форсунки.

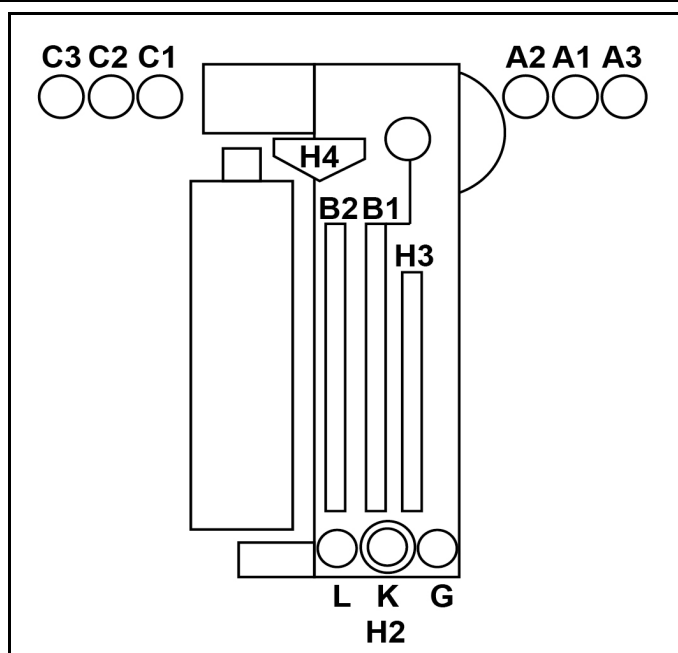
Вказівка

Пристрій для миття коліс з регулюванням по висоті, доступний як опція.

Сопла та арки розпилення

За допомогою сопел та арок розпилення на автомобіль розбризкується технічна та чиста вода.

Залежно від програми миття у воду додається миючий засіб та засіб для догляду.



A1 = чиста вода, хімічний допоміжний засіб для сушіння (СТН), віск

A2 = технічна вода, шампунь

A3 = полірування (опція, замість C3)

B1 = технічна вода, шампунь

B2 = піна, видалення комах, інтенсивне миття Basic

C1 = технічна вода, шампунь

C2 = чиста вода, СТН, віск

C3 = полірування

G = попередня обробка дисків

L = засіб для видалення смоли

K = засіб для очищення шин

H 2 = високий тиск для миття коліс

H 3 = бічні напірні сопла

H4 = верхні напірні сопла

Миття піною

Засіб для попереднього очищення наноситься у вигляді піни для продовження часу дії.

Уловлювач бруду

Уловлювач бруду затримує частки бруду, які можуть засмітити сопла.

Дозувальні насоси

Дозувальні насоси підмішують до води миючі засоби і засоби для догляду.

Бічні сопла сушарки

3 бічних сопел сушарки поступає повітря, необхідне для просушування бічних поверхонь автомобіля.

Сушарка даху

Балки вентиляторів сушарки пересуваються вздовж контуру автомобіля. Вбудовані вентилятори створюють потік повітря, необхідний для висушування автомобіля.

Позиційний світлофор

Позиційний світлофор виконує такі функції:

- позиціонування автомобіля перед миттям;
- після миття вказує напрямки виїзду;
- індикація несправностей.

Світлові бар'єри

Світлові бар'єри визначають таке:

- положення та контури автомобіля;
- положення коліс автомобіля.

Миючі засоби і засоби для догляду

Каністри з мюючими засобами і засобами для догляду знаходяться в колоні 2.

У колоні 2 можна розмістити максимум 8 каністр.

Якщо потрібно більше каністр, постачання може бути додатково організоване з технічного приміщення.

Всмоктувальні шланги, каністри та відповідні дозувальні насоси позначені однаковими кольорами. Маркування дозувальних насосів.

Назва	Позначення	Витрата	№ для замовлення
RM 896	Vehicle Pro Klear! RIM*	15-25 мл	6.296-077.0
RM 890	Vehicle Pro Klear! Prewash*	10-14 мл	6.296-003.0
RM 891	Vehicle Pro Klear! Brush*	7-10 мл	6.295-995.0
RM 892	Vehicle Pro Klear! Foam*	8-10 мл	6.295-998.0
RM 893	Vehicle Pro Klear! Dry*	8-12 мл	6.296-001.0
RM 894	Vehicle Pro Klear! Glow*	10-15 мл	6.295-993.0
RM 837	Vehicle Pro Klear! Plus**	15 мл	6.295-779.0

* розмір тари 10 літрів

** розмір тари 20 літрів

Заводська табличка

На заводській табличці наведено найбільш важливі дані про установку.

Шафа керування

Шафа керування установкою знаходиться на розподільнику живлення.

Розподільник живлення

На розподільнику живлення встановлено головний вимикач. Розподільник живлення знаходиться за межами мийної установки, в технічному приміщенні або в іншому відповідному місці поблизу від мийної установки.



- ① Розподільник живлення
- ② Замковий вимикач, див. Системи оплати ABS
 - 0 = вимкнення установки
 - 1 = обслуговування через зчитувач карт для миття
 - 2 = обслуговування через зчитувач карт для миття та панель керування (дисплей)
- ③ Головний вимикач, див. Головний вимикач

Аварійне вимкнення

У разі небезпеки для людей, майна та тварин систему потрібно негайно вимкнути, натиснувши кнопку АВАРІЙНОГО ВИМКНЕННЯ.

Кнопки АВАРІЙНОГО ВИМКНЕННЯ розташовані:

- на зчитувачі карток для миття / коду;
- на панелі керування;
- опціонально на вході в приміщення мийки, якщо там відсутня панель керування або зчитувач миття / коду.

Пункт керування

Мийна установка постачається з:

- панелью керування з дисплеєм;
- зчитувачем карток для миття / коду (опція).

Захист від перекидання

Механічний захисний пристрій утримує установку на ходових рейках навіть у разі наїзду на неї автомобілів клієнтів мийки.

Опції

Зчитувач карток для миття / коду

Для роботи мийної установки в режимі самообслуговування застосовується зчитувач карток для миття або коду.

Вказівка

Необхідні для роботи установки картки для миття / коду запрограмовані на відповідну установку.

Підключення технічної води

Підключення технічної води дозволяє використовувати дощову чи оборотну воду як часткову заміну чистої води.

Планетарний пристрій для миття коліс

Замість дискової щітки планетарний пристрій для миття коліс оснащений 3 щітками.

Пристрій для миття коліс з регулюванням по висоті

Пристрої для миття коліс додатково можуть бути обладнані механізмом регулювання висоти.

Пристрій для миття колісних ніш

Струмені води з 2 додаткових сопел на кожному пристрої для миття коліс очищують колісні ніші та пороги автомобіля.

Пристрій для миття днища

За допомогою пристрою для миття днища можна здійснювати миття нижньої частини автомобіля. Для цього вода подається на все днище під високим тиском через дві поворотні труби з соплами.

Попередня обробка (видалення комах)

За допомогою сопел попередньої обробки на передню половину автомобіля наноситься піна. Піна виробляється з використанням води, засобу для попередньої обробки та стисненого повітря.

Інтенсивне Basic

Із стаціонарних сопел на автомобіль наноситься хімічний засіб для попереднього очищення.

Піна виробляється з використанням води, засобу для попередньої обробки та стисненого повітря.

Піна для дисків

Через 2 стаціонарні форсунки для піни на колісні диски розбризкується суміш води з миючим засобом, спінена стисненим повітрям.

Миття під високим тиском

Завдяки миттю під високим тиском автомобіль очищується від поверхневого шару бруду. Завдяки зниженню небезпеки подряпання піщинками або подібними частками миття під високим тиском забезпечує дбайливе очищення лакофарбового покриття автомобіля.

Існують різні варіанти:

- робочий тиск 16 бар (1,6 МПа);
- робочий тиск 60 бар (6 МПа);
- робочий тиск 70 бар (7 МПа), насос високого тиску на установці (в порталі)

Пінний віск

Із сопел для допоміжного засобу для сушіння перед початком процесу сушіння на автомобіль наноситься пінний віск.

Холодний віск

Із сопел для подачі холодного воску на автомобіль розпиляється суміш води з воском. Можна вибрати 2 різних холодних воску (віск 1 і віск 2).

Нагрівач м'якого засобу

Нагрівач м'якого засобу знаходиться в системі подачі м'якого засобу в колоні 2.

Пристрій для захисту від морозу

Мийна установка може бути оснащена пристроєм для захисту від морозу:

У разі небезпеки замерзання вода автоматично віддувається із системи трубопроводів.

Процесом продування керує термостат.

Установка зворотного осмосу

Через сопла для допоміжного засобу для сушіння на автомобіль наноситься демінералізована вода (із установки зворотного осмосу на місці експлуатації або такої, що додатково постачається) або чиста вода з додаванням допоміжного засобу для сушіння.

Полірування з використанням піни

Через 2 стаціонарні форсунки для піни на автомобіль розбризкується суміш води з миючим засобом, спінена стисненим повітрям. Після цього виконується полірування мийними щітками.

Запобіжні вимикачі

Запобіжні вимикачі потрібні, коли необхідні безпечні відстані між мийною установкою та стаціонарними елементами (наприклад, стіни, колони, піддон) не можуть бути дотримані. Запобіжні вимикачі запобігають затиску людей між установкою та стіною.

Якщо запобіжний вимикач стикається з перешкодою, мийна установка негайно зупиняється.

Вказівка

Перевірити причину, якщо установка була зупинена запобіжним вимикачем і доручити його скидання уповноваженому персоналу.

Захист від бризок

Завдяки захисту від бризок поверхні на мийному посту захищаються від розкидання бруду і бризок води з обертових бічних щіток.

Захист від бризок закріплений на зовнішніх поверхнях механізмів пересування та на колонах.

Колесовідбійні бруси

Функція колесовідбійних брусів полягає в забезпеченні розташування автомобіля по центру. Вони запобігають розміщенню автомобіля дуже далеко від центру.

Система керування воротами

Система керування воротами на місці експлуатації активується системою керування порталу для миття легкових автомобілів на підставі правильних сигналів для процесу миття.

Існують відмінності між керуванням воротами влітку та взимку.

Система керування воротами влітку

- Перед початком миття ворота відчинені.
- Автомобіль може в'їжджати.
- Як тільки миття починається, ворота зачиняються.
- Після закінчення миття ворота відчиняються і залишаються відчиненими.

Система керування воротами взимку

- Перед початком миття в'їзні ворота зачинені й повинні відчинитися перед в'їздом автомобіля. Це відбувається, наприклад, коли вставляється картка для миття в зчитувач карток.
- З початком миття (наприклад, натискання кнопки «Пуск» на зчитувачі карток для миття) в'їзні ворота зачиняються.
- Після закінчення миття виїзні ворота відчиняються і знову зачиняються після виїзду автомобіля.

Елементи керування

Аварійне вимкнення

У разі небезпеки для людей, майна та тварин систему потрібно негайно вимкнути, натиснувши кнопку АВАРІЙНОГО ВИМКНЕННЯ.

Кнопки АВАРІЙНОГО ВИМКНЕННЯ розташовані:

- на зчитувачі карток для миття / коду;
- на панелі керування;
- опціонально на вході в приміщення мийки, якщо там відсутня панель керування або зчитувач миття / коду.

Головний вимикач

Головний вимикач знаходиться на розподільнику живлення. Для увімкнення установки встановити головний вимикач в положення «1».

Системи оплати ABS

На замковому вимикачі на розподільнику живлення, див. Розподільник живлення, можна вибрати, з якого посту керування може запускатися програма миття.

- Положення 0: запуск програми неможливий.
- Положення 1: Можливий запуск програми через зчитувач карток для миття / коду.
- Положення 2: Можливий запуск програми через зчитувач карток для миття / коду та на панелі керування.

Зчитувач карток для миття / коду

Залежно від виконання зчитувача карток для миття / коду програму миття можна обрати таким чином:

- введення на клавіатурі;
- зазначена на картці для миття програма;
- введення номера коду.

Вказівка

Подальші вказівки містяться в окремій інструкції з експлуатації зчитувача карток для миття / коду.

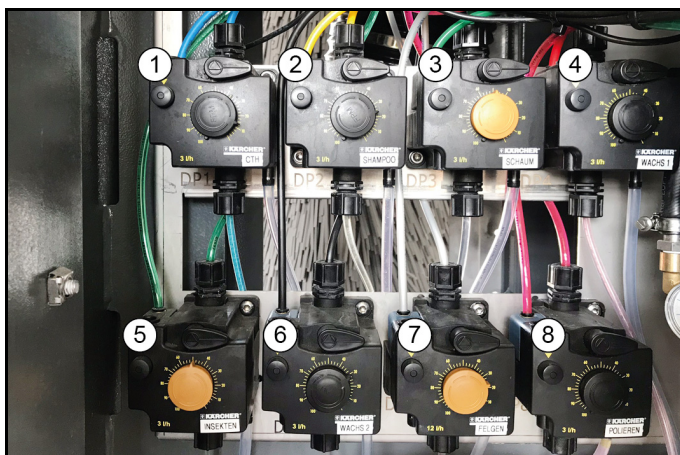
Панель керування



- ① Кнопка аварійного вимкнення
- ② Дисплей
- ③ Кнопка напруги керування / вихідне положення

Дозувальні насоси

Миючі засоби та засоби для догляду дозуються дозувальними насосами, які розташовані в колоні 2. Призначення дозувальних насосів наведено для прикладу. Призначення дозувальних насосів 1-4 завжди стандартне, як показано на зображенні. Для дозувальних насосів 5-8 можна вибрати із 7 різних миючих засобів і засобів для догляду.



- ① Дозувальний насос
- ② Дозувальний насос для шампуню
- ③ Дозувальний насос для піни
- ④ Дозувальний насос для воску 1
- ⑤ Дозувальний насос для попереднього очищення (видалення комах)
- ⑥ Дозувальний насос для воску 2
- ⑦ Дозувальний насос для засобу для колісних дисків (піна для дисків)
- ⑧ Дозувальний насос для полірувального засобу

За допомогою дозувальних насосів здійснюється додавання миючого засобу та засобу для догляду в воду для миття відповідно до програми миття і оснащення установки.

Вказівка

Об'єм дозування оптимально встановлюється техніком під час першого уведення установки в експлуатацію. Як правило, зміни в налаштуваннях не потрібні.

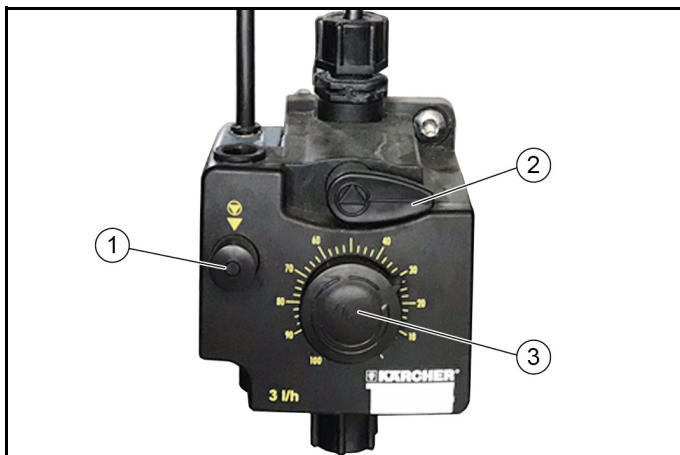
Маркування дозувальних насосів

Вказівка

Розташування дозувальних насосів залежить від установки.

Дозувальний насос	Миючі засоби і засоби для догляду
DP A	Допоміжний засіб для сушіння
DP B	Шампунь
DP C	Активна піна
DP D	Віск 1
DP E	Полірувальний засіб 1
DP F	Очищення дисків
DP G	Віск 2
DP H	Засіб для очищення шин
DP I	Попереднє видалення комах
DP K	Полірувальний засіб 2
DP L	Інтенсивне Basic

Установка об'єму дозування



- ① Кнопка видалення повітря
- ② Важіль видалення повітря
- ③ Кнопка налаштування дозування

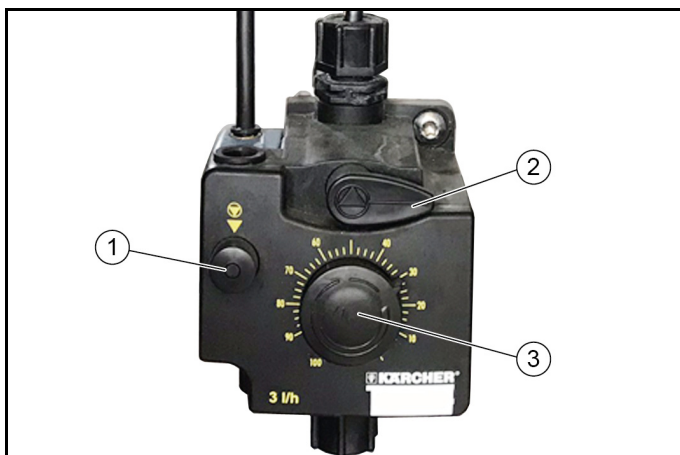
УВАГА

Пошкодження дозувального насоса у разі сухого ходу
Встановлювати об'єм дозування лише під час роботи дозувального насоса.

1. Витягти кнопку налаштування дозування.
2. Поперемінно натискати та відпускати кнопку видалення повітря, одночасно повертаючи кнопку налаштування на бажане значення.
3. Відпустити кнопку видалення повітря.
4. Натиснути кнопку налаштування дозування.

Видалення повітря з дозувального насоса

Система подачі стисненого повітря установки має працювати.






- ① Кнопка видалення повітря
- ② Важіль видалення повітря
- ③ Кнопка налаштування дозування

1. Повернути важіль видалення повітря проти годинникової стрілки до упору.
2. Встановити об'єм дозування на 100 %.
3. Натискати кнопку видалення повітря доти, доки миючий засіб не почне виходити без бульбашок на нижній стороні дозувального насоса.
4. Повернути об'єм дозування на бажане значення, див. Установка об'єму дозування.
5. Повернути важіль видалення повітря за годинниковою стрілкою до упору.

Опис дисплея

Дисплей запуску

31.01.2019 10:24:04   



Миття



Сервіс



Налаштування



Загальна інформація

Вказівка

Мова встановлюється під час першого введення в експлуатацію і може бути змінена за допомогою меню Налаштування/Загальне.

На дисплеї, наприклад, можна здійснювати налаштування установки, налаштування індикації на самому дисплеї, відображати інформацію про установку.

Рядок стану

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
07.06.2018 10:04:08    

- ① Дата
- ② Час
- ③ Поточний користувач
- ④ Настав термін технічного обслуговування
- ⑤ Поточний сезон (якщо активовано)
- ⑥ Поточний стан установки

Опис символів

Залежно від того, в якому меню ви знаходитесь або в якому стані знаходиться система, на дисплеї відображаються такі символи



Установка готова до експлуатації



Несправність установки



Кнопка «Home»

За допомогою кнопки «Home» можна повернутися з підменю на попередній рівень.



Авторизація доступу «Користувач увійшов у систему»



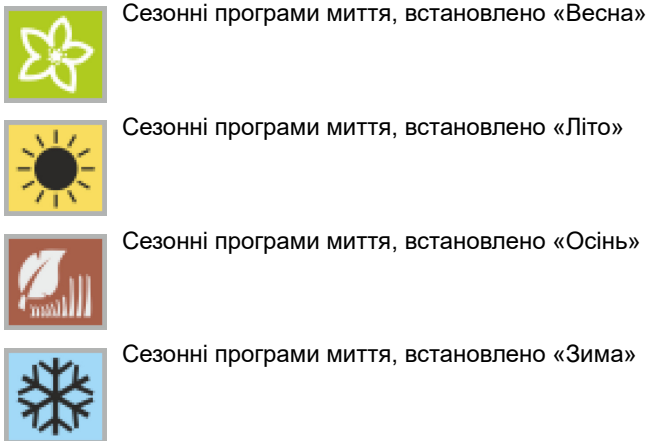
Авторизація доступу «Постачальник миючих засобів увійшов у систему»



Авторизація доступу «Експлуатаційник увійшов у систему»



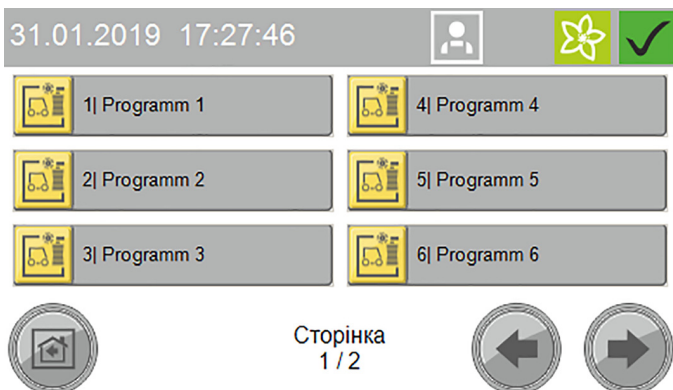
Авторизація доступу «Сервісний спеціаліст увійшов у систему»



Миття

У меню «Миття» можна вибирати і запускати програми миття та додаткові програми.

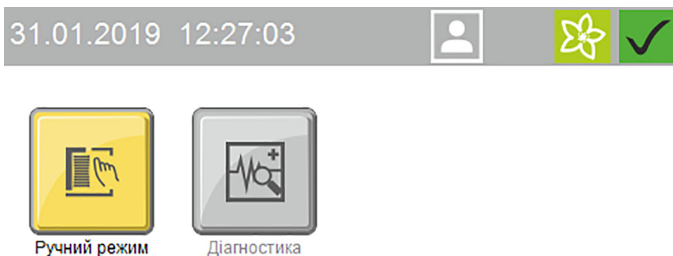
Запущена програма може бути перервана, а індикатор виконання відображається у відсотках.



Запустити програму миття, див. Запуск програми на дисплеї.

Сервіс

У меню «Сервіс» можна виконувати ручні функції і можна запустити ручний захист від морозу.



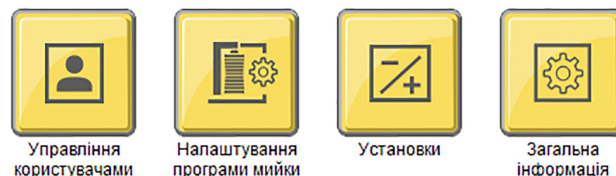
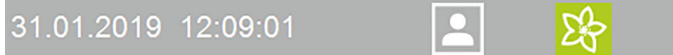
Сервіс

Меню «Сервіс» містить такі підменю:

- ручний режим (ручні функції порталу, ручний запуск захисту від морозу, ручні функції системи водопостачання);
 - діагностика (тільки експлуатаційник та сервісні спеціалісти)
- Викликаються функції самотестування системи.

Налаштування

Меню «Налаштування» містить управління користувачами та в ньому можна зробити налаштування установок.



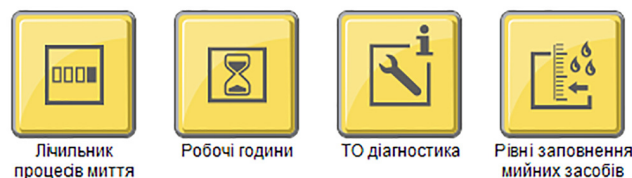
Налаштування

Меню «Налаштування» містить такі підменю:

- управління користувачами;
- налаштування програм миття (швидкість порталу для попереднього миття, миття щітками, догляд та сушіння, налаштування сезону);
- системи (миючі засоби, водопостачання, робота воріт, індикація пріоритетного тексту для клієнта);
- загальні (налаштування дати, часу і годин роботи, вибір мови, індикація інформації про систему)

Загальна інформація

В меню можуть відобразитися аналізи установок та поточні рівні заповнення миючих засобів.



Загальна інформація

Меню «Загальна інформація» містить такі підменю:

- лічильник процесів миття (тільки для експлуатаційника) — відображення завершених і скасованих процесів миття;
- години експлуатації;
- технічне обслуговування, діагностика — наступний інтервал обслуговування, системна інформація, пам'ять помилок, пам'ять подій;
- рівні заповнення миючих засобів — рівень заповнення миючого засобу в процентах (опція).

Повідомлення на дисплеї

Під час роботи установки можуть відобразитися наведені нижче інформаційні повідомлення.

Критична помилка

Критична помилка

БЩ2 Кінц. вимикач нелогічний

Кінц. позиція усередину-назовні одночасно, перевірити кінц. вимикач, повідомити серв. службу

F0212 31.01.2019 14:35:29



Повідомлення 2 / 2



⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через критичні помилки

Вимкнути установку та повідомити сервісну службу. Критичні помилки можуть бути усунені лише особами, які пройшли навчання щодо сервісного обслуговування установки.

Якщо виникло декілька помилок, вони відображаються по черзі. За допомогою кнопок зі стрілками можна переходити між індикаціями.

Несправність

Несправність

СУШ., світл. бар'єр посередині

Світл. бар'єр сушарки посередині
Перевірити, очистити



F0412 31.01.2019 15:54:38



Повідомлення
1 / 2



Несправності — це помилки, що виникають під час програми миття. Програма миття переривається і може бути продовжена після усунення несправності.

Якщо виникло декілька несправностей, вони відображаються по черзі.

За допомогою кнопок зі стрілками можна переходити між індикаціями.

Більш детальний опис щодо усунення несправностей міститься в главі *Допомога* в разі несправностей.

Подія

Подія

Позиція мийки коліс 2

Не в вихідному положенні
Перевірити пов. тиск, механіку
вихідне положення (синя кнопка)

E5017 31.01.2019 14:24:48



Повідомлення
2 / 2



Подія — це помилка, яка виникає, коли програма миття не активна.

Якщо виникло декілька подій, вони відображаються по черзі.

За допомогою кнопок зі стрілками можна переходити між індикаціями.

Більш детальний опис щодо усунення несправностей міститься в главі *Допомога* в разі несправностей.

Установка не в вихідному положенні

31.01.2019 17:12:19



Установка не у
вихідному положенні!

Натисніть кнопку,
щоб встановити установку
у вихідне положення



Це повідомлення з'являється, коли агрегат не знаходиться у вихідному положенні.

Вказівка

Натиснути кнопку (>2 секунд) або натиснути синю кнопку (>2 секунд), щоб встановити установку у вихідне положення.

Настав термін технічного обслуговування

31.01.2019 13:46:25



Строк ТО настав,
узгодьте термін
проведення ТО



Повідомлення з'являється, коли настав термін технічного обслуговування.

Вказівка

Узгодити термін технічного обслуговування з сервісною службою.

Введення в експлуатацію

1. Відкрити запірні клапани для води та стисненого повітря.
2. Встановити головний вимикач на розподільнику живлення в положення «1».
3. На панелі керування натиснути синю кнопку напруги керування / вихідне положення.

Установка готова до експлуатації. Автомобіль може заїжджати для миття.

Експлуатація

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через рухомі частини установки

В разі виникнення небезпеки для людей, речей і тварин негайно вимкнути установку натисканням кнопки аварійного вимкнення.

УВАГА

Небезпека пошкодження автомобілів через незмитий миючий засіб.

Якщо після нанесення миючого засобу виникла несправність мийної установки, то після вимкнення установки миючий засіб має бути ретельно змитий водою, щоб уникнути пошкодження лакофарбового покриття від його надто тривалої дії.

Вказівка

На установці самообслуговування завжди має бути компетентна особа, яка ознайомена з установкою і в разі виникнення несправності може ужити необхідні заходи щодо уникнення можливої небезпеки чи ініціювати їх виконання.

Увімкнення після аварійного вимкнення

Вказівка

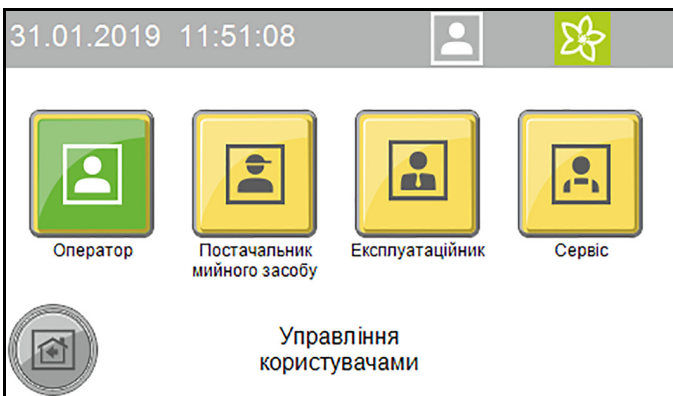
Перед повторним увімкненням слід усунути причину натискання кнопки аварійного вимкнення. Стороннім особам або тваринам заборонено знаходитися в робочій зоні. Автомобілям слід залишити установку.



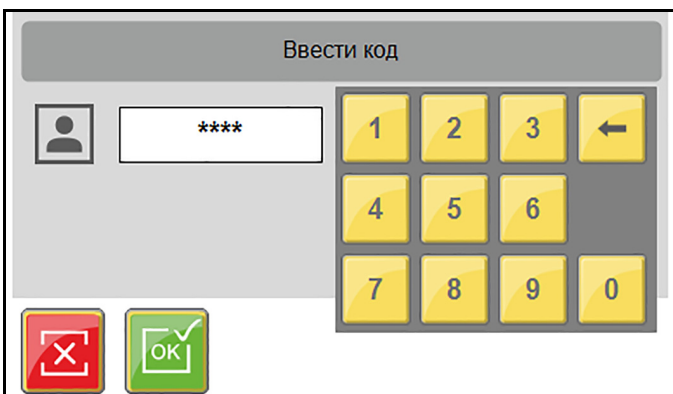
- ① Кнопка аварійного зупинення
 ② Кнопка напруги керування / вихідне положення
1. Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, потягнувши її.
 2. На панелі керування натиснути синю кнопку напруги керування / вихідне положення.
- У вихідному положенні світиться верхня зелена сигнальна лампа позиційного світлофора «Вперед». Установка знову готова до роботи, автомобіль може заїжджати для миття всередину.

Вхід користувача в систему на дисплеї

1. У головному меню вибрати «Налаштування / Управління користувачами».
- Відображаються можливі користувачі.



2. Вибрати користувача.
- Відкривається вікно для введення коду.



3. Ввести і підтвердити код.
- Значок користувача, який увійшов у систему, відображається у верхньому рядку.

Вказівка

Рівень користувача автоматично повертається до рівня «Користувачі» після 30 хвилин бездіяльності.

Підготовка автомобіля

УВАГА

Небезпека пошкодження автомобілів під час використання щіток CareTouch

Оснастити установку монтажним комплектом для високого тиску або виконати попереднє очищення автомобілів у разі використання щіток CareTouch.

УВАГА

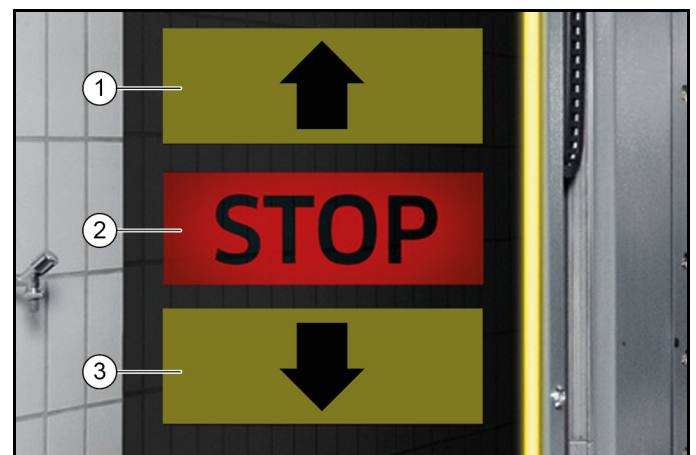
Пошкодження установки та автомобіля

Забезпечити вживання наступних запобіжних заходів перед запуском установки для уникнення пошкодження автомобіля.

1. Закрити вікна, двері та люки.
2. Засунути антени, скласти їх у напрямку задньої частини або зняти.
3. Скласти великі або далеко виступаючі дзеркала.
4. Оглянути автомобіль на наявність незакріплених деталей і зняти їх, наприклад:
 - молдинги;
 - спойлери;
 - бампери;
 - ручки дверей;
 - вихлопні труби;
 - вітровідбивальний щиток;
 - брезентові троси;
 - гумові ущільнювачі;
 - зовнішні сонцезахисні козирки;
 - багажник.

Заїжджання автомобілем в установку

Позиційний світлофор допомагає клієнту правильно розмістити автомобіль в установці.



- ① Їхати вперед
- ② Зупинитися, позиція правильна
- ③ Їхати назад

1. Поставити автомобіль прямо та посередині між ходовими рейками.

Після позиціювання

1. Вимкнути двигун.
2. Увімкнути передачу.
3. Для автоматичної коробки передач вибрати положення «Р».
4. Затягнути важіль стоянкового гальма.
5. Перевірити, чи виконані усі вказівки щодо Підготовка автомобіля .
6. Вийти з автомобіля (всім особам).
7. Запустити програму миття.

Запуск програми

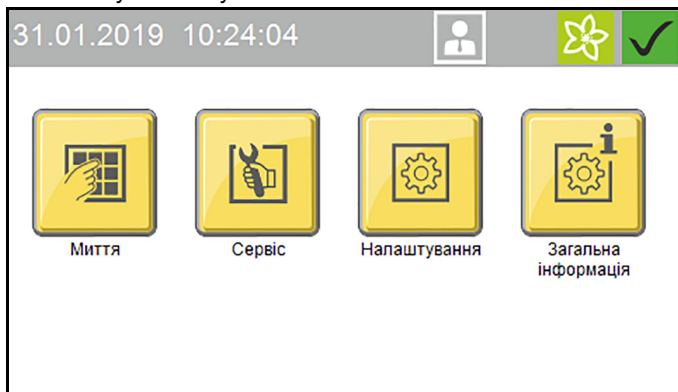
На зчитувачі карток для миття / коду

Вказівка

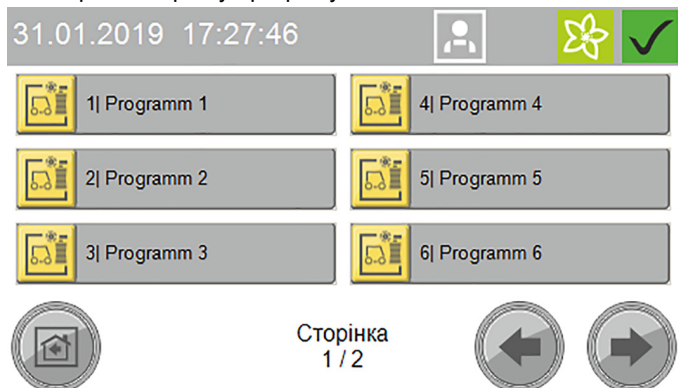
Робота зі зчитувачем карток для миття / коду описана в окремій інструкції для зчитувачів карток для миття / коду.

Запуск програми на дисплеї

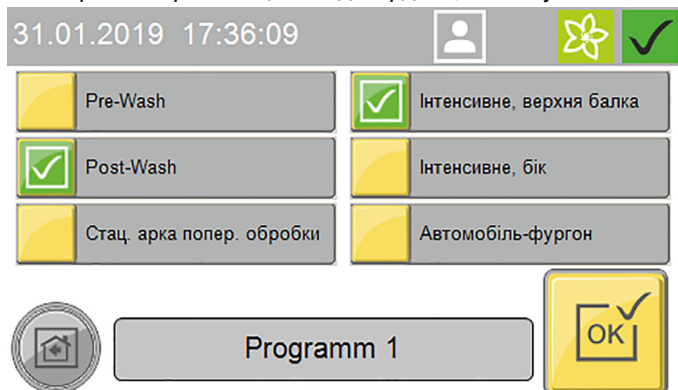
1. Натиснути кнопку «Миття».



2. Вибрати потрібну програму миття.



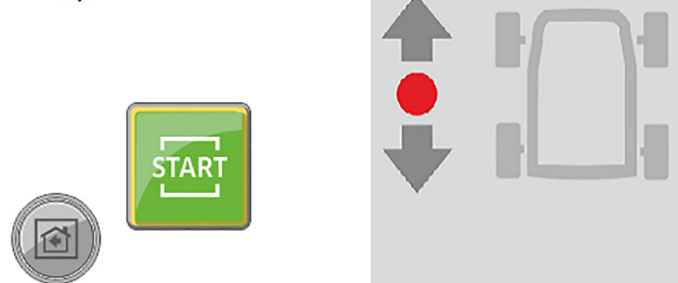
3. Вибрати потрібні опції та підтвердити, натиснувши ОК.



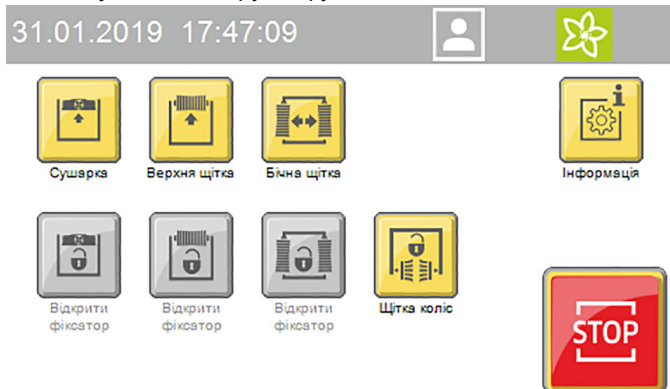
4. Запустити програму миття.

Запустити миття

Натиснути START



5. В поточній програмі миття на дисплеї можуть виконуватися такі ручні функції:



- Фіксація/підйом сушарки
 - Фіксація/підйом верхньої щітки
 - Фіксація/пересування назовні бічної щітки
 - Зупинення щіток для коліс
- Натиснути кнопку «Інформація», щоб відобразити індикатор виконання програми.

Переривання поточної програми



- Натиснути кнопку «Стоп». Програма переривається.



- Щоб продовжити програму, натиснути кнопку «Пуск».

Завершення програми

Після завершення програми позиційний світлофор показує, у якому напрямку повинен виїжджати автомобіль з установки: вперед чи назад.

- Виїхати автомобілем з установки.

Ручний режим

Ручні функції можуть виконуватись для таких вузлів:

- портал — переміщення;
- верхня щітка — підйом та опускання, увімкнення та вимкнення;
- бічна щітка — пересування всередину та назовні, увімкнення та вимкнення;
- сушарка — підйом та опускання, увімкнення та вимкнення;
- щітка для коліс — підведення та відведення, увімкнення та вимкнення.

- У головному меню вибрати «Сервіс / Ручний режим / Ручний портал».

Відкриється меню виконуваних ручних функцій.

31.01.2019 10:59:17



Портал



Верхня щітка



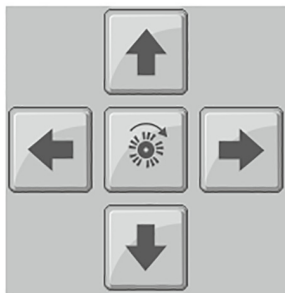
Бічна щітка



Сушарка



Щітка коліс



2. Вибрати вузол.

Ручні функції, які можна вибрати, відображаються жовтим кольором.

3. Запустити ручну функцію.

Перш ніж можна вибрати інший вузол, вибраний вузол повинен бути скасований.

Доливання миючих засобів і засобів для догляду

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

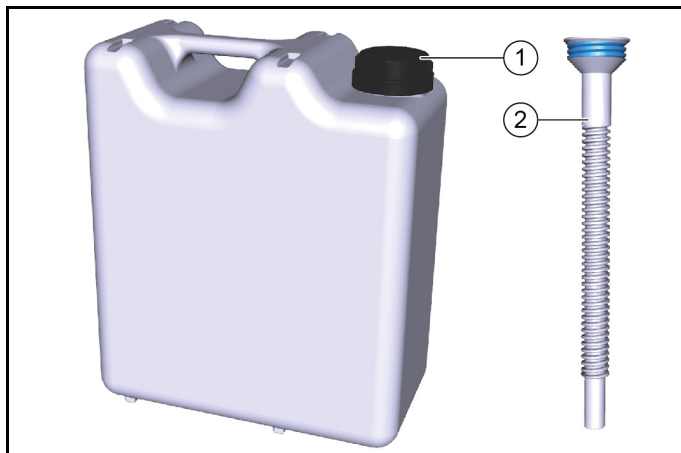
Небезпека через хімічні речовини

Дотримуватись паспортів безпеки миючих засобів і засобів для догляду.

Вказівка

На дисплеї натиснути кнопки «Загальна інформація» і «Рівні заповнення миючих засобів» для відображення рівнів заповнення, див. Загальна інформація.

Індикація рівнів заповнення є опціональною.



① Каністра для доливання 10 літрів

② Випускна трубка

1. Нагвинтити випускну трубку на каністру для доливання.
2. Відкрити відповідний резервуар для миючого засобу або засобу для догляду.
3. Заповнити резервуар і знову закрити.

Виведення з експлуатації

Короткочасне виведення з експлуатації

1. Завершити поточну програму миття.
2. Залишити головний вимикач в положенні «1», щоб опціональний пристрій для захисту від морозу залишався активним.

Виведення з експлуатації на тривалий термін

1. Завершити поточну програму миття.
2. Злити воду з усіх водопровідних труб, якщо на час виведення з експлуатації очікуються морози:
3. Встановити головний вимикач в положення «0».
4. Закрити лінію подачі води.
5. Закрити лінію подачі стисненого повітря.
6. Прибрати миючі засоби і засоби для догляду.

Виведення з експлуатації через автоматичний пристрій для захисту від морозу (опція)

УВАГА

Пошкодження установки у разі невмикнення пристрою для захисту від морозу

Якщо існує небезпека замерзання, переконайтеся, що головний вимикач увімкнений, а кнопка аварійного вимкнення не натиснута.

Якщо температура нижче мінімально допустимої температури, автоматично виконуються такі операції:

1. Поточна програма закінчується.
2. Після закінчення програми миття здійснюється продувка шлангів та трубок з соплами на порталах за допомогою стисненого повітря.
3. Запуск інших програм миття блокується.

Вказівка

Після зникнення загрози ушкодження від морозу установка автоматично відновлює готовність до експлуатації.

Запуск автоматичного захисту від морозу вручну

УВАГА

Пошкодження установки за температур нижче точки замерзання

Виконати захист установки від морозу.

Вказівка

В установках з автоматичним захистом від морозу захист від морозу запускається після досягнення заданої температури.

31.01.2019 12:39:18



Ручний портал



Ручний захист від морозу



Ручне миття водою



Ручний режим

1. У головному меню вибрати «Сервіс / Ручний режим».
 2. Для запуску захисту від морозу натиснути кнопку «Ручний захист від морозу».
- Запускається захист від морозу, а на дисплеї відображається час, що залишився.

31.01.2019 13:22:36



60 °C

00:27:15



Ручний захист від морозу

Догляд та технічне обслуговування

Вказівки щодо технічного обслуговування

Основою надійної експлуатації установки є регулярне технічне обслуговування згідно з наступного плану технічного обслуговування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через переміщення машини

Перед проведенням робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані вимкнути установку. Зафіксувати головний вимикач від повторного увімкнення, наприклад, за допомогою навісного замка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через резервуари зі стисненим повітрям і лінії, що знаходяться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск. Перевірити відсутність тиску по манометру пневматичного блоку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через систему високого тиску, що знаходиться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск в системі високого тиску.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування внаслідок виходу стисненого повітря, води під високим тиском на виході з сопел, а також частинок бруду, що розлітаються, чи тому подібне в зоні обертання щіток!

Частинки бруду або предмети, що відлітають, можуть поранити людей або тварин.

Стиснене повітря або вода під високим тиском все ще може перебувати під тиском, навіть якщо установку вимкнено.

На підлозі приміщення не повинно бути незакріплених предметів.

Обережно працювати з системою стисненого повітря або системою високого тиску.

Під час робіт з технічного обслуговування використовувати захисні окуляри.

Цільові групи для виконання догляду та технічного обслуговування

Кому дозволяється виконувати роботи з перевірок, технічного обслуговування та підтримання в справному стані?

Експлуатаційник

Роботи з позначкою «Експлуатаційник» дозволяється виконувати тільки проінструктованим особам, здатним упевнено керувати та обслуговувати установку.

Сервісна служба

Роботи з позначкою «Сервісна служба» дозволяється виконувати тільки технікам сервісної служби Kärcher або уповноваженим компанією Kärcher спеціалістам.

Договір на техобслуговування

Для забезпечення надійної експлуатації установки ми рекомендуємо укласти договір на техобслуговування. З цього питання звертатися до своєї уповноваженої сервісної служби KÄRCHER.

Підготовчі роботи

Ваша власна безпека та безпека інших людей вимагає вимкнення установки на час проведення робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані. Оскільки не до всіх частин установки, що підлягають технічному обслуговуванню, є вільний доступ, деякі частини установки повинні бути переміщені під час технічного обслуговування та робіт з підтримання в справному стані. Для цього передбачено «Ручний режим».

Ручний режим виконується на дисплеї.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування

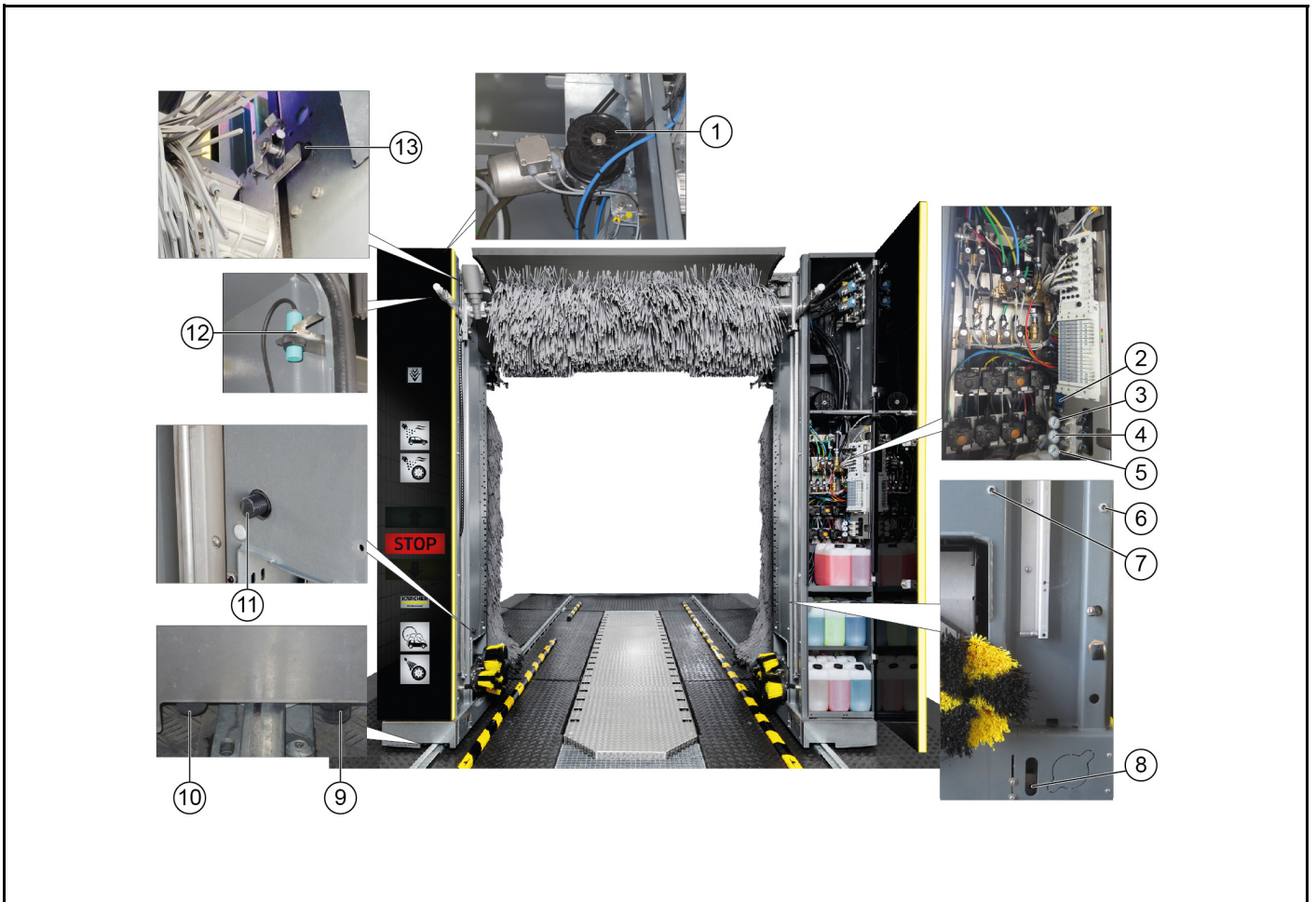
Обов'язково дотримуватись послідовності виконання наступних кроків.

УВАГА

Небезпека пошкодження через ручний режим

Не застосовувати ручний режим для миття автомобілів.

1. Вивезти автомобіль з установки.
2. Переконайтеся, що в установці відсутні люди або тварини.
3. Увімкнути установку.
4. Вибрати ручний режим на дисплеї.
5. Перемістити установку.
6. Вимкнути установку та зафіксувати проти повторного увімкнення.
7. Виконати роботи з технічного обслуговування та підтримання в справному стані.



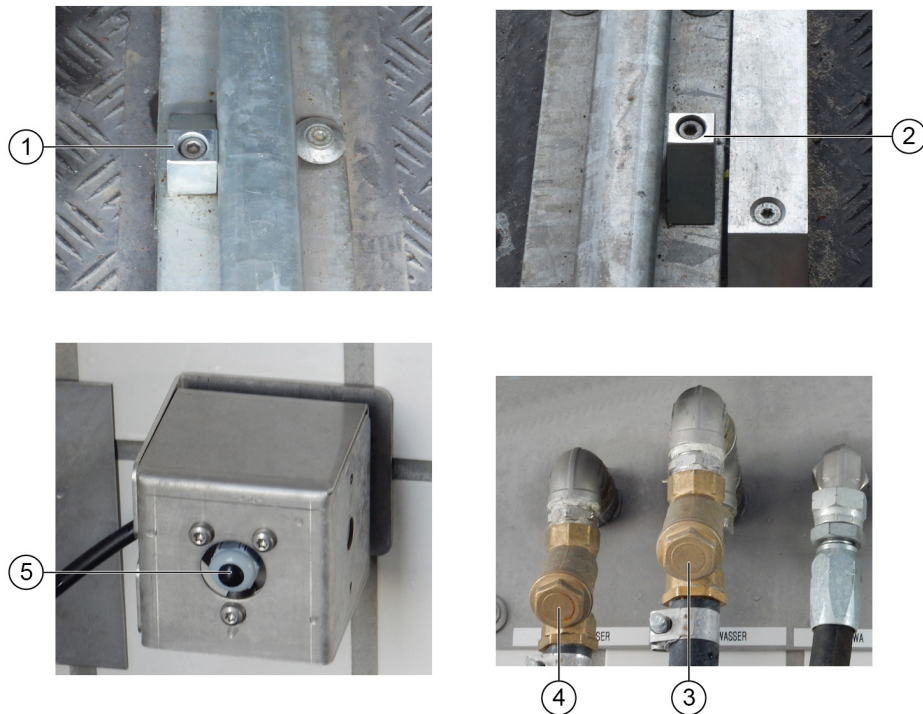
- ① Приводний пас та пасовий шків верхньої щітки
- ② Пневматичний блок
- ③ Редукційний клапан нахилу бічних щіток
- ④ Редукційний клапан фіксування бічних щіток
- ⑤ Редукційний клапан пристрою миття коліс
- ⑥ Світловий бар'єр позиції автомобіля 1
- ⑦ Світловий бар'єр позиції автомобіля 2
- ⑧ Світловий бар'єр розпізнання коліс
- ⑨ Кінцевий вимикач, початок пересування порталу
- ⑩ Кінцевий вимикач, кінець пересування порталу
- ⑪ Кінцевий вимикач, верхня щітка внизу
- ⑫ Кінцевий вимикач, дверний вимикач на колоні 1
- ⑬ Кінцевий вимикач, верхня щітка вгорі

Огляд робіт з технічного обслуговування за порталом

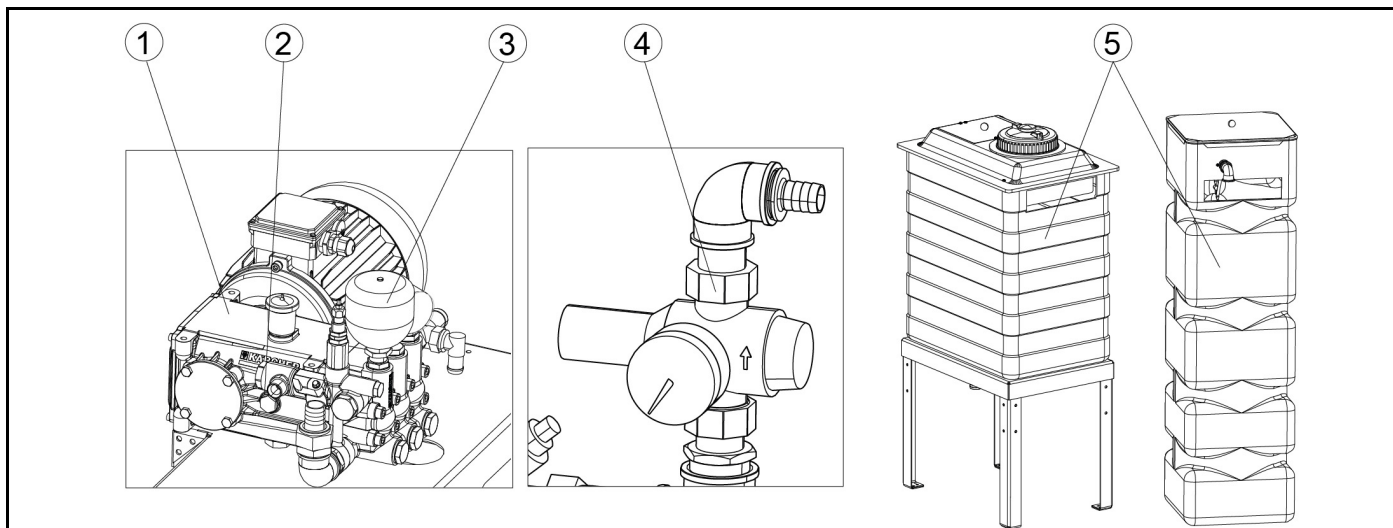


- ① Максимальний вимикач відхилення бічної щітки
- ② Світлові бар'єри сушарки даху
- ③ Приводний пас та пасовий шків сушарки даху
- ④ Кінцевий вимикач, сушарка даху вгорі
- ⑤ Кінцевий вимикач, сушарки даху внизу

Огляд робіт з технічного обслуговування в приміщенні



- ① Механічний кінцевий упор, кінцеве положення виїзду з порталу
- ② Механічний кінцевий упор, кінцеве положення в'їзду в портал
- ③ Уловлювач бруду для чистої води
- ④ Уловлювач бруду для технічної води
- ⑤ Світлові бар'єри у приміщенні на в'їзді та виїзді



- ① Насос високого тиску
- ② Індикатор рівня мастила
- ③ Акумулятор тиску

- ④ Редукційний клапан
- ⑤ Бак для чистої води

План технічного обслуговування, щоденні роботи

Вузол	Операція	Усунення	Цільова група
Кнопка аварійного зупинення Запобіжний вимикач	Перевірка	Запустити програму миття, натиснути кнопку аварійного вимкнення або запобіжний вимикач, установка має зупинитися, потім знову увімкнути установку, див. главу Увімкнення після аварійного вимкнення.	Експлуатаційник
Таблички із вказівками щодо обслуговування та використання за призначенням	Перевірка вказівок для клієнтів самообслуговування (лише для установок самообслуговування)	Перевірити таблички на цілісність та читабельність. Пошкоджені таблички замінити.	Експлуатаційник
Резервуари для миючих засобів і засобів для догляду	Перевірка рівня заповнення	За необхідності долити чи замінити.	Експлуатаційник
Шланги високого тиску від насоса високого тиску до мийної установки	Перевірка	Перевірити шланги на предмет пошкоджень. Пошкоджені шланги негайно замінити. Небезпека нещасного випадку.	Експлуатаційник
Розпилювальні сопла/сітки	Перевірка на засмічення	Візуальний огляд (оцінити форму розпилювання), за необхідності очистити.	Експлуатаційник
	Усунути засмічення	Увага! Не переплутати сопла. Вигвинчувати сопла по одному, щоб не переплутати сопла. Очистити сопла стисненим повітрям або помістити в розчин миючого засобу, після чого очистити щіткою або голкою. Знову загвинтити сопла.	Експлуатаційник
Світлові бар'єри	Перевірити на забруднення, у разі необхідності очистити	У разі легких забруднень протерти світлові бар'єри вологою ганчіркою без миючого засобу з легеньким натисканням. У разі сильних забруднень нанести на ганчірку бережливий миючий засіб.	Експлуатаційник
Кінцеві вимикачі	Візуальний огляд	Перевірити на наявність механічних ушкоджень та щільність посадки.	Експлуатаційник
Бічні щітки, верхня щітка, щітки для коліс	Перевірити на наявність сторонніх предметів.	Візуальний огляд, видалити наявні сторонні предмети, очистити забруднені щітки за допомогою миючого апарату високого тиску.	Експлуатаційник
Конттури промивання та розпилювання	Перевірити водопостачання	В режимі миття перевірити, чи достатньо води поступає для миття автомобіля. Дуже мала кількість води або її відсутність можуть призвести до пошкодження автомобіля.	Експлуатаційник
Позиційний світлофор	Перевірка функціонування	Перервати світлові бар'єри «Позиція 1» та «Позиція 2», позицію світлових бар'єрів див. у главі Огляд робіт з технічного обслуговування перед порталом. Позиційний світлофор має подавати відповідні сигнали.	Експлуатаційник

План технічного обслуговування, щотижня або після 500 процесів миття автомобілів

Вузол	Операція	Усунення	Цільова група
Вали верхньої щітки Вали бічних щіток	Візуальний огляд	Перевірити концентричність вала щітки. Перевірити міцність посадки щіток. Перевірити щітки на знос. Мінімальна довжина щетини = новий стан мінус 50 мм У разі необхідності замінити щітки.	Експлуатаційник
Шланги та трубопроводи подачі	Візуальний огляд	Перевірити герметичність.	Експлуатаційник Сервісна служба
Насос(-и) високого тиску	Перевірка герметичності	Перевірити герметичність насоса та системи трубопроводів. У разі виявлення витікання мастила або негерметичності з витіканням понад 10 крапель води на хвилину повідомити представників сервісної служби.	Експлуатаційник
	Перевірка рівня мастила	Цільовий рівень посередині показника рівня мастила. За необхідності долити мастило (номер для замовлення 6.288-020.0) та негайно повідомити представників сервісної служби.	Експлуатаційник
	Перевірка акумулятора тиску	Якщо насос високого тиску посилено вібує, акумулятор тиску несправний. Звернутися до сервісної служби.	Експлуатаційник Сервісна служба
Бак для чистої води	Перевірка поплавцевого клапана	Перевірити роботу поплавцевого клапана (див. «Роботи з технічного обслуговування»).	Експлуатаційник
Пульт керування з дисплеєм	Очищення/догляд	Протерти поверхню вологою ганчіркою, у разі сильних забруднень, нанести на ганчірку миючий засіб та очистити	Експлуатаційник
Обшивка/скляний фасад установки	Очищення	Нанести на поверхні кислотний мийний засіб і очистити м'яким колом, після чого промити чистою водою та витерти воду за допомогою пристрою для витирання вікон	Експлуатаційник

План технічного обслуговування, після 1000 процесів миття

Вузол	Операція	Усунення	Цільова група
Ходові ролики валів бічних щіток	Візуальний огляд	Перевірити люфт, похитнувши бічні щітки. У разі надто великого люфту між кареткою та прямоною повідомити про це сервісну службу.	Експлуатаційник Сервісна служба
Гвинти направляючих рейок верхньої щітки і сушарки даху	Підтягування	Перевірити щільність посадки гвинтів і за необхідності підтягнути. Момент затягування 25 Нм	Експлуатаційник Сервісна служба

План технічного обслуговування, щомісяця або після 2000 процесів миття

Вузол	Операція	Усунення	Цільова група
Пневматичний блок	Очищення фільтра	Зупинити подачу стисненого повітря і відвести/підвести пристрій мийки коліс у ручному режимі, поки не впаде тиск. Перевірити відсутність тиску в установці на манометрі. Відгвинтити корпус фільтра, вийняти фільтруючий елемент, очистити фільтр стисненим повітрям, встановити фільтр, прикрутити корпус.	Експлуатаційник
Уловлювачі бруду для технічної та чистої води	Очищення	Перекрити подачу води, вигвинтити кришки уловлювачів бруду, зняти фільтри, промити фільтри водою, знову встановити фільтри та загвинтити кришки.	Експлуатаційник
Редукційний клапан	Очищення сітчастого фільтра	Див. «Роботи з технічного обслуговування».	Експлуатаційник

Вузол	Операція	Усунення	Цільова група
Верхня щітка і сушарка даху	Візуальний огляд приводних пасів	Перевірити стан приводних пасів, у разі необхідності замінити.	Сервісна служба
Усі кінцеві вимикачі	Перевірка кріплення та відстані	Виміряти відстань між кінцевим вимикачем та перемикальним прапорцем за допомогою щупа. Якщо необхідно, відрегулювати кінцевий вимикач, регулюючи дві пластикові гайки. Відстані кінцевих вимикачів: ● Ø30 мм = 5,0 мм ● Ø18 мм = 2,0 мм ● Лічильник переміщення бічної щітки Ø12 мм = 3,0/±0,1 мм ● Лічильник підйому верхньої щітки / сушарки даху Ø12 мм = 3,5/±0,1 мм	Сервісна служба
Приміщення для миття	Очищення	Нанести на поверхні, такі як підлога, стіни і плитка кислотний миючий засіб, дати йому подіяти, очистити поверхні від миючого засобу м'яким колом (білого кольору) і промити чистою водою	Експлуатаційник

План технічного обслуговування, раз на півроку або після 5000 процесів миття

Вузол	Операція	Усунення	Цільова група
Кабелі та шланги в: ● енергетичній щоглі або ● енергетичному контурі або ● кабельному шлейфі	Візуальний огляд	Стан шлангів і кабелів. Герметичність шлангів і з'єднувальних елементів.	Експлуатаційник
Бічні щітки, верхня щітка, щітки для коліс	Загальне очищення	Нанести на щітки миючий засіб (попередній очищувач або очищувач приміщення), дати йому подіяти і ретельно промити за допомогою миючого апарату високого тиску і теплої води температурою макс. 40 °C	Експлуатаційник

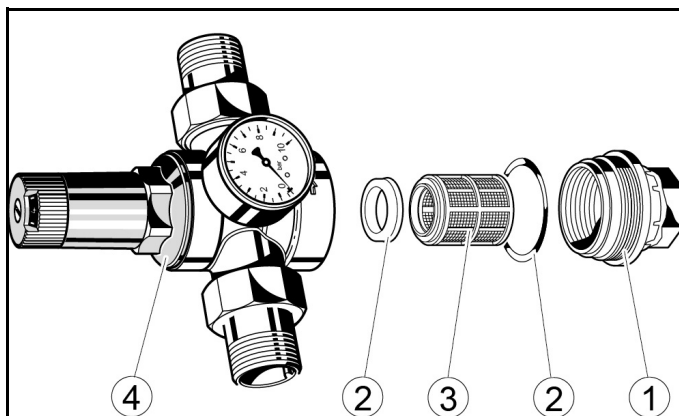
План технічного обслуговування, щороку або після 10 000 процесів миття

Вузол	Операція	Усунення	Цільова група
Траверса самообслуговування	Перевірка зубчатої рейки на знос		Експлуатаційник Сервісна служба
Щітки для миття коліс	Візуальний огляд	Щітки замінювати приблизно після 15 000 процесів миття. Заміна щіток для миття коліс: ослабити гвинти усередині кільця щетини, зняти щітку для миття коліс, встановити нову щітку для миття коліс і закріпити гвинтами.	Експлуатаційник Сервісна служба
Установка високого тиску	Контроль безпеки роботи	Провести перевірку безпеки згідно з директивами щодо роботи з рідинними струминними установками.	Фахівець сервісної служби

Роботи з технічного обслуговування

Очищення сітчастого фільтра редуційного клапана

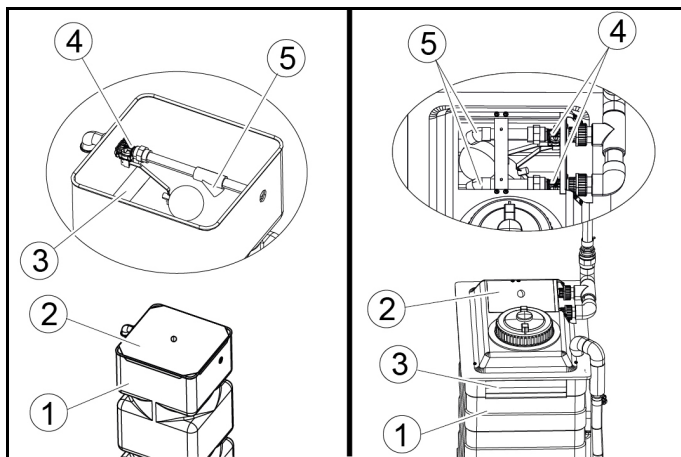
1. Закрити лінію водопостачання.
2. Відкрутити кришку.



1. Кришка
 2. Уцільнення
 3. Сітчастий фільтр
 4. Редуційний клапан
3. Вийняти сітчастий фільтр і промити його водою.
 4. Вставити сітчастий фільтр у редуційний клапан.
Проконтролювати правильність встановлення прокладок.
 5. Закрутити й затягнути кришку.

Перевірка поплавцевого клапана

1. Перевірити, чи з перепускного отвору не витікає вода.



- ① Бак для чистої води
- ② Кришка
- ③ Перепускний отвір
- ④ Поплавцевий клапан
- ⑤ Зливний отвір

2. Зняти кришку бака для чистої води.

3. Перевірити, чи за максимального рівня чистої води поплавцевий клапан повністю закритий.

Вказівка

Якщо поплавцевий клапан повністю закритий, зі зливного отвору не виходить вода.

4. Знов встановити кришку.

Допомога в разі несправностей

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через переміщення машини

Перед проведенням робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані вимкнути установку.

Зафіксувати головний вимикач від повторного увімкнення, наприклад, за допомогою навісного замка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через резервуари зі стисненим повітрям і лінії, що знаходяться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск.

Перевірити відсутність тиску по манометру пневматичного блоку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через систему високого тиску, що знаходиться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск в системі високого тиску.

Цільові групи для усунення несправностей

Хто повинен усувати несправності?

Експлуатаційник

Роботи з позначкою «Експлуатаційник» дозволяється виконувати тільки проінструктованим особам, здатним упевнено керувати та обслуговувати установку.

Кваліфіковані електрики

Кваліфіковані електрики — це особи з професійною освітою в сфері електротехніки.

Сервісна служба

Роботи з позначкою «Сервісна служба» дозволяється виконувати тільки технікам сервісної служби Kärcher або уповноваженим компанією Kärcher спеціалістам.

Індикація несправностей на дисплеї

Вказівка

Несправності з причиною і способом усунення відображаються на дисплеї в текстовому вигляді.

Критична помилка

БЦ2 Кінц. вимикач нелогічний



Кінц. позиція усередину-назовні одночасно, перевірити кінц. вимикач, повідомити серв. службу

F0212 31.01.2019 14:35:29



Повідомлення
2 / 2



Усунути несправність відповідно до вказівок на дисплеї та підтвердити кнопкою «OK».

Індикація на позиційному світлофорі

Індикація	Блінк-код	Причина	Усунення	Індикація	Блінк-код	Причина	Усунення
	блимає попере мінно	Ручний режим активний	Повідомлення		світить ся	Рух уперед	Проїхати автомобілем уперед
	світить ся	Миття виконуєть ся	Повідомлення		світить ся	Позиціо вання зупинено	Зупинити автомобіль
	світить ся	Миття зупинено	Повідомлення		світить ся	Рух назад	Проїхати автомобілем назад
	блимає попере мінно	Помилка активна	Усунути помилку		блимає	Миття закінчено	Виїхати на автомобілі уперед
	блимає швидко	Аварійне вимкненн я задіяно	Визначити причину і розблокувати кнопку аварійного вимкнення		блимає	Миття закінчено	Виїхати на автомобілі назад

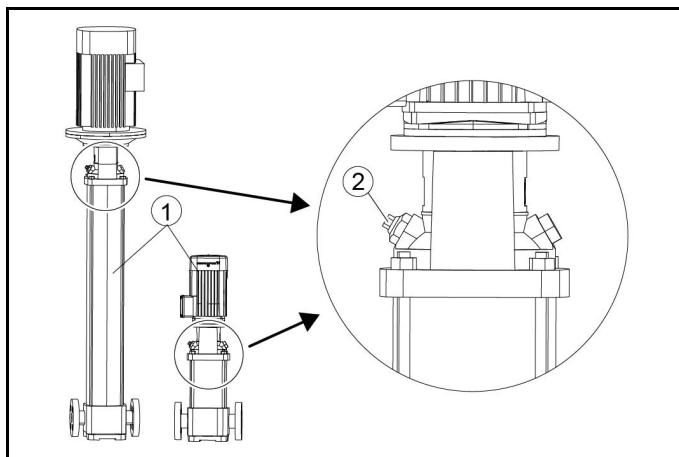
Несправності без індикації

Помилка	Причина	Усунення	Відповідальна особа
Недостатній результат миття	Відсутній миючий засіб або занижений рівень заповнення У шлангу подачі відсутній або занижений тиск повітря Зношені щітки	<ul style="list-style-type: none"> ● Перевірити рівень миючого засобу, за необхідності долити, видалити повітря з дозувального насоса. ● Перевірити тиск повітря, за необхідності відрегулювати (0,6 МПа (6 бар) на манометрі пневматичного блоку). ● Очистити всмоктувальний фільтр миючого засобу, перевірити лінії подачі миючого засобу на пошкодження. ● Перевірити щітки, за необхідності замінити. 	Експлуатаційник
Насос високого тиску не досягає потрібного тиску	Система трубопроводів негерметична з боку всмоктування Нестача води	<ul style="list-style-type: none"> ● Перевірити нарізні з'єднання та шланги. ● Усунути нестачу води. 	Експлуатаційник, сервісна служба
Показник манометра насоса високого тиску сильно коливається	Насос всмоктує повітря Акумулятор тиску несправний	<ul style="list-style-type: none"> ● Перевірити всмоктувальний трубопровід. ● Замінити акумулятор тиску. 	Сервісна служба
Відкривається запобіжний клапан насоса високого тиску	Сопла мийної установки засмічені Шланг або клапани високого тиску засмічені	<ul style="list-style-type: none"> ● Перевірити, очистити, замінити сопла. ● Усунути засмічення. 	Експлуатаційник Сервісна служба

Помилка	Причина	Усунення	Відповідальна особа
Із сопел надходить дуже мало води або вона взагалі відсутня	Уловлювач бруду засмічений Недостатній тиск води Сопла засмічені Повітря у відцентровому насосі Електромагнітний клапан чи лінія подачі засмічена	<ul style="list-style-type: none"> ● Очистити уловлювач бруду ● Перевірити тиск води на вході та насоси ● Продути сопла стисненим повітрям ● Випустити повітря з відцентрового насоса, відкрутивши пробку для випуску повітря ● Перевірити електромагнітні клапани та лінії подачі (води та електроенергії) та за необхідності відремонтувати їх 	Експлуатаційник
Після миття із сопел все ще виходить вода	Електромагнітний клапан забруднений	<ul style="list-style-type: none"> ● Очистити електромагнітні клапани 	Сервісна служба
Недостатній результат сушіння	Занадто мало або занадто багато допоміжного засобу для сушіння Неправильний допоміжний засіб для сушіння Відсутній або занижений тиск стисненого повітря	<ul style="list-style-type: none"> ● Збільшити або знизити кількість дозування ● Перевірити рівень наповнення миючого засобу ● Очистити всмоктувальний фільтр ● Видалення повітря з дозувального насоса ● Використовувати оригінальні допоміжні засоби для сушіння KÄRCHER ● Перевірити функціонування вентилятора сушарки 	Експлуатаційник
Щітка пристрою для миття коліс не обертається	Спрацював захисний вимикач двигуна в розподільній шафі Надто високий тиск притискання	<ul style="list-style-type: none"> ● Перевірити захисний вимикач двигуна в розподільній шафі ● Зменшити тиск притискання на редукційному клапані пристрою для миття коліс 	Експлуатаційник
Щітка для миття коліс висувається повільно або не висувається	Відсутній або занижений тиск стисненого повітря	<ul style="list-style-type: none"> ● Перевірити тиск повітря, за необхідності відрегулювати ● Збільшити тиск притискання на редукційному клапані пристрою для миття коліс 	Експлуатаційник, сервісна служба
Щітка для миття коліс висувається у неправильному місці	Забруднення світлових бар'єрів	<ul style="list-style-type: none"> ● Очистити світлові бар'єри, за необхідності перевірити налаштування 	Експлуатаційник
Щітки швидко забруднюються	Дозування шампуню дуже мале	<ul style="list-style-type: none"> ● Відрегулювати кількість дозування шампуню ● Перевірити кількість води, за необхідності відрегулювати 	Експлуатаційник
Труби з соплами для миття днища повертаються дуже повільно/швидко або зовсім не повертаються	Відсутній або занижений тиск стисненого повітря Поворотний механізм сильно засмічений Дроселі налаштовані неправильно	<ul style="list-style-type: none"> ● Перевірити тиск повітря в лінії подачі, за необхідності відрегулювати. ● Очистити поворотний механізм ● Відрегулювати дроселі 	Експлуатаційник, сервісна служба
Установка не вмикається	Помилка в живленні	<ul style="list-style-type: none"> ● Забезпечити належне живлення згідно з параметрами для підключення 	Експлуатаційник, кваліфікований електрик

Випустити повітря з відцентрового насоса

1. Відкрутити пробку для випуску повітря.



① Відцентровий насос

② Пробка для випуску повітря

2. Коли починає виступати вода, знову закрутити пробку для випуску повітря.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Технічні характеристики

		CWB 3/1	CWB 3/2	CWB 3/3
Габаритні розміри установки				
Висота миття	mm	2100, 2200, 2300	2400, 2500, 2600	2700, 2800, 2900
Висота рами	mm	2900	3200	3500
Загальна висота	mm	2930, 3030, 3130	3230, 3330, 3430	3530, 3630, 3730
Ширина рами	mm	3500	3500	3500
Загальна ширина бічних щіток	mm	4040	4040	4040
Загальна ширина захисту від бризок	mm	4060	4060	4060
Глибина рами / глибина з обертовими щітками	mm	1600 / 2170	1600 / 2170	1600 / 2170
Загальна довжина короткого приміщення	mm	2070	2070	2070
Ширина установки на рівні дзеркал	mm	2450	2450	2450
Ширина установки в зоні миття коліс	mm	2100	2100	2100
Ширина колії ходових рейок	mm	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800	2550, 2700, 2800
Ширина приміщення з безпечною відстанню	mm	4500	4500	4500
Габарити автомобіля				
Миючі щітки				
Діаметр бічних щіток	mm	975	975	975
Частота обертання бічних щіток	1/min	107	107	107
Діаметр верхньої щітки	mm	975	975	975
Частота обертання верхньої щітки	1/min	127	127	127
Швидкість порталу	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Електричне підключення				
Напруга мережі	V	400	400	400
Частота	Hz	50	50	50
Потужність підключення	kW	10-16	10-16	10-16
Макс. захист на вході системи керування	A	35-50	35-50	35-50
Патрубок для підключення водопостачання				
Номинальний діаметр	дюймів	1	1	1
Гідрравлічний тиск відповідно до DIN 1988 (при 100 л/хв)	МПа	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Макс. температура	°C	50	50	50
Підключення стисненого повітря				
Номинальний діаметр	дюймів	1/2	1/2	1/2
Тиск	МПа	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Витрата/миття (без пристрою для захисту від морозу, залежно від програми за довжини автомобіля 4,5 м)	л	50	50	50
Витрата при захисті від морозу, при бл.	л	700	700	700
Розраховані значення згідно з EN 60335-2-79				
Рівень шуму під час роботи сушарки	dB(A)	94	94	94
Рівень шуму високонапірного модуля	dB(A)	87	87	87

Зберігається право на внесення технічних змін.

Витрата води та миючих засобів

Витрата води залежить від довжини автомобіля, оснащення установки та програми миття.

Зазначені значення є орієнтовними для витрати за один процес миття автомобіля.

Вказівка

Типові умови:

- Довжина автомобіля 4,5 м

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.

Виріб: .

Тип: 1.534-xxx

Відповідні директиви ЄС

2014/30/ЄС

2006/42/EG (+2009/127/EG)

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 55014-2: 2015

(Limit Class A)

EN 61000-3-3: 2013

Застосовувані національні стандарти

-

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації: Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

м. Вінненден, 01.12.2018



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

